

দীন চণ্ডীদাসের পদাবলী

কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের অধ্যাপক
শ্রীমণীন্দ্রমোহন বসু, এম.এ.
কর্তৃক সম্পাদিত



কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয় কর্তৃক প্রকাশিত
১৯৩৮

PRINTED IN INDIA

**PRINTED AND PUBLISHED BY BHUPENDRALAL DANDELIA
AT THE CALCUTTA UNIVERSITY PRESS, SENATE HOUSE, CALCUTTA**

Reg. No. 936B—August, 1938—5(0)

ভূমিকা

চণ্ডীদাস-সমস্তা

সমস্তা ব্যাধি বিশেষ। ব্যাধির প্রশমনার্থ যেমন তাহার নিদানের অনুসন্ধান করিতে হয়, চণ্ডীদাস-সমস্তার সমাধানকল্পেও সেইরূপ এই সমস্তা-স্থিতির হেতু-নির্ণয়ে যত্নবান হওয়া উচিত। কোন্ সুদূর অতীতের গর্ভে বসিয়া চণ্ডীদাস তাঁহার অমিয়মধুর পদাবলী রচনা করিয়াছিলেন, তাহার পর যুগের পর যুগ চলিয়া গিয়াছে, ইহার মধ্যে ভক্ত, সাধক ও রসিকগণ তাঁহার কবিতা আশ্রয় করিয়া কষ্ট না পরিতৃপ্ত হইয়াছেন! বস্তুতঃ চণ্ডীদাসের পদাবলীর যে অনন্তসাধারণ বিশেষত্ব আছে, তাহা সকলেই একবাক্যে স্বীকার করিয়া থাকেন। কিন্তু চণ্ডীদাস-সমস্তার প্রথম আবির্ভাব প্রকৃত পক্ষে আধুনিক যুগেই হইয়াছে। এই সময়েই শিক্ষানিদার এবং মুদ্রায়ত্ত-প্রচলনের সঙ্গে সঙ্গে যখন চণ্ডীদাসের পদাবলী মুদ্রিত হইয়া প্রকাশিত হইতে লাগিল, তখন ইহার মধ্যে ভাব, ভাষা ও ভগিতা-সটিত মানা-প্রকার অসামঞ্জস্য লক্ষিত হইতেছিল। এই সকল গ্রন্থে আদি, কাব, বড়, স্বিজ, দান প্রভৃতি ভগিতা-যুক্ত পদ সন্নিবিষ্ট দেখিয়া এই প্রশ্নই মনে উদ্ভূত হইয়াছিল যে, এই সকল বিভিন্ন প্রকার ভগিতার অন্তরালে একাধিক কবির অস্তিত্ব বর্তমান রহিয়াছে কিনা? বাঁহারা চণ্ডীদাসের পদাবলী লইয়া আলোচনা করিয়াছেন, তাঁহারা প্রায় সকলেই ইহা লিপিবদ্ধ করিয়া গিয়াছেন।

নীলবতনবাবু-কর্তৃক সম্পাদিত চণ্ডীদাসের পদাবলী ১৯২১ সালে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ হইতে প্রকাশিত হয়। এই গ্রন্থের ভূমিকায় তিনি লিখিয়াছিলেন--“একটা কথা উঠিয়াছে যে, চণ্ডীদাসের ভগিতা থাকলেই যে পদটা চণ্ডীদাসের হইল, তাহা বিবেচনা করা অস্বাভাবিক। এমন লোক অনেক ছিল, যাহারা নিজের রচিত পদ চণ্ডীদাসের ভগিতা দিয়া ঢালাইয়া দিয়াছে। কথাগুলি যে সত্য, সে বিষয়ে মত-বৈপরীত্য থাকিতে পারে না।” (এ, ১-৫ পৃঃ)। অতএব দেখা গাইতেছে যে, ইহার পূর্বেই চণ্ডীদাসের পদ-সম্বন্ধে একটা সন্দেহের উদয় হইয়াছিল। তারপর ১৩৬৬ সালে শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় মহাশয়-কর্তৃক শ্রীকৃষ্ণকান্তের পুথি আনিষ্কৃত হয়। এই পুথি ১৯১৮ সালে বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের জন্ত আদৃত হয়, এবং নীলবতনবাবুর চণ্ডীদাসের ভূমিকায় দেখা যায়, (এ, ২৪ পৃঃ) ইহার মূল্যংশের মুদ্রণকারী ১৯২১ সালেই শেষ হইয়া গিয়াছিল, যদিও এই গ্রন্থ দুই বৎসর পরে অর্থাৎ ১৯২৩ সালে প্রকাশিত হয়। এই গ্রন্থ অবলম্বন করিয়াই প্রকৃতপক্ষে বহু চণ্ডীদাস-সম্বন্ধীয় সমস্তার উদ্ভব হইয়াছিল।

প্রায় এই সময়েই দীন চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণের জন্মলীলা নামক পুথির আবিষ্কারে সমস্তাটি আরও জটীলাকার ধারণ করে। স্বর্গীয় বোমকেশ মুস্তাকী

মহাশয় কর্তৃক এই পুথির বিবরণ ১৩২১ সালের সান্তিতা-পরিষৎ-পত্রিকায় প্রকাশিত হয়। এই প্রসঙ্গে তিনি লিখিয়াছেন—“আমি যে ভাবে দেখিয়াছি, তাহাতে এখানিকে (অর্থাৎ জন্মলীলাকে) সে চণ্ডীদাসের রচনা বলিতে একটুকুও সন্দেহ হয় না।” (ঐ, ৬০ পৃঃ)।

অতএব দাঁড়াইল এই যে, প্রচলিত চণ্ডীদাসের পদাবলীতে বড়, ছিছ, দীন প্রভৃতি বিভিন্ন প্রকার ভণিতায়ুক্ত পদও ছিলই, ইহা বাতীত বড় চণ্ডীদাস-রচিত শ্রীকৃষ্ণকীর্তন, এবং দীন চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণের জন্মলীলা নামক পুথিষয়ও চণ্ডীদাস-সমস্তাকে ঘনীভূত করিয়া দিল।

প্রচলিত পদাবলীর অন্তর্গত বিচ্ছিন্ন পদগুলিতে গায়ক, লেখক, বা সংগ্রহকারণের ভুলভ্রান্তি বা অসামান্যভাবনাতঃ সংঘটিত সমস্তার সমাধান অপেক্ষাকৃত সহজসাধ্য হইলেও হইতে পারে, কিন্তু শ্রীকৃষ্ণকীর্তন ও শ্রীকৃষ্ণের জন্মলীলার পুথিষয় সম্বন্ধে ত এত সহজে কোন সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া যায় না। কারণ ইহারা উভয়েই কাব্য-গ্রন্থ, ইহাদের মধ্যে ধারাবাহিক রচনার নিদর্শন বহুমান রহিয়াছে, অথচ ভাব, ভাষা এবং রচনা-রীতি-সম্বন্ধে পদাবলীর সহিত শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের, এবং শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের সহিত জন্মলীলার বিশেষ পার্থক্যই লক্ষিত হয়। ইহা বাতীত শেষোক্ত দুই গ্রন্থে ভণিতার ধারাও বিভিন্ন প্রকারের, অতএব তাহারা যে একই কবির রচিত, এইরূপ সিদ্ধান্তে সহসা উপনীত হওয়া যায় না। এইজন্যই শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের ভূমিকায় রামেন্দ্রচন্দ্র ত্রিবেদী মহাশয় লিখিয়াছিলেন—“তবে কি আমাদের চিরপরিচিত চণ্ডীদাস আর এই নবাবিহীন চণ্ডীদাস এক চণ্ডীদাস নহেন?” প্রকৃতপক্ষে এই সময় হইতেই চণ্ডীদাস-সমস্তা জটীলাকার ধারণ করে।

এই সকল সমস্তার উদ্ভবের সঙ্গে সঙ্গে তাহাদের সমাধানেরও চেষ্টা চলিতেছিল। নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসের পদাবলীর ভূমিকা হইতে উপরে যে অংশ উদ্ধৃত করা হইয়াছে তাহা হইতে বুঝা যায় যে, পদাবলীর অন্তর্গত বিভিন্ন প্রকার অসঙ্গতির কারণ নির্দেশ করিতে যাইয়া—“এমন লোক অনেক ছিল, যাহারা নিজের রচিত পদ চণ্ডীদাসের ভণিতা দিয়া চালাইয়া দিয়াছে”—এইরূপ কল্পনার আশ্রয় গ্রহণ করিতে হইয়াছিল। অর্থাৎ চণ্ডীদাস একজনই ছিলেন, তবে যে পদাবলীতে নানা প্রকার অসঙ্গতি দৃষ্ট হয়, তাহার কারণ অজ্ঞের পদ চণ্ডীদাসের নামে চলিয়া গিয়াছে বলিয়া সামঞ্জস্য-রক্ষা সম্ভবপর হয় নাই। ইহার পরে ১৩২১ সালে শ্রীকৃষ্ণের জন্মলীলা পুথির পরিচয়-প্রসঙ্গে বোম্বাইয়ে গুপ্তকী মহাশয় লিখিয়াছিলেন—“চণ্ডীদাসের সুবিধাত পদাবলী বাতীত চণ্ডীদাসের নামে ইতিপূর্বের আর দুইখানি কাব্যের কথা সাধারণে বিজ্ঞাপিত হইয়াছে। এক-খানির পরিচয় দিয়াছেন চট্টগ্রামের মুন্সী আব্দুল করিম। সে গ্রন্থখানির নাম রাখার কলঙ্কভঞ্জন। * * * যতক্ষণ পর্যন্ত অণু প্রমাণ না পাওয়া যায়, ততক্ষণ পর্যন্ত পদাবলীর চণ্ডীদাস, কলঙ্কভঞ্জনের চণ্ডীদাস ও জন্মলীলার চণ্ডীদাসকে স্বতন্ত্র ব্যক্তি বলিয়াই ধরিয়া রাখা উচিত। বাঙ্গালা সাহিত্যে এতদিন চণ্ডীদাস নামের কবির জোড়া ছিল না, এই কয় বৎসরের মধ্যে একবারে দেড় জোড়া অর্থাৎ তিন জন, অথবা দুই জোড়া অথবা চারিজন চণ্ডীদাস পাওয়া গেল।” (ঐ, ৬০-৬১ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। ইহা হইতেও বুঝা যায় যে, প্রবন্ধকার অনেক চণ্ডীদাসের পরিকল্পনা করিয়া চণ্ডীদাস-ভণিতার পদগুলি এক এক চণ্ডীদাসকে ভাগবাটোয়ারা করিয়া দিয়াছেন।

ইহার দুই বৎসর পরে, অর্থাৎ ১৩২৩ সালে

শ্রীযুক্ত বসন্তরঞ্জন রায় মহাশয়ও শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের ভূমিকায় লিখিয়াছিলেন—“কৃষ্ণকীর্তন কবির প্রথম বয়সের রচনা মনে করা যাইতে পারে” (ঐ, ২৬ পৃঃ), অর্থাৎ একজন চণ্ডীদাসই জীবনের প্রথমভাগে শ্রীকৃষ্ণকীর্তন, এবং পরিণত বয়সে পদাবলী রচনা করিয়াছিলেন। তথাপি একটা সন্দেহ যে বসন্ত-বাবুর মনে জাগরিত হইয়াছিল, তাগাও তিনি লিপিবদ্ধ করিয়া গিয়াছেন, কারণ ইহার পরেই তিনি লিখিয়াছেন—“তবে কি পদকর্তা চণ্ডীদাস এবং কৃষ্ণকীর্তনের রচয়িতা দুই পৃথক কবি?” (ভূমিকা, ২৯ পৃঃ)। আবার ঐ গ্রন্থেরই ভূমিকায় রামেন্দ্র-চন্দ্র ক্রীষ্ণদী মহাশয় লিখিয়াছিলেন—“চণ্ডীদাস কি দুই জন ছিলেন? তত্ব জনেই বড় চণ্ডীদাস, বাস্তব আরে গান-রচনায় নূতন, রামো রজকিনীর বঁদু। তাহা হইতে পারে না। একজন তবে কি আসল, আর একজন নকল? কে আসল, কে নকল ইত্যাদি নানা সমস্যা, নানা প্রশ্ন বাস্তব সাহিত্যে উপস্থিত হইবে। সেই সকল সমস্যার মীমাংসায় আমার অধিকার নাই। বসন্তবাবু মীমাংসার চেষ্টা করিয়াছেন। আমার মতে—কৃষ্ণকীর্তনের চণ্ডীদাসই যে খাঁটি চণ্ডীদাস, তাহা অস্বীকারের হেতু নাই, সেই চণ্ডীদাসের ভাষাই এই কৃষ্ণকীর্তন গ্রন্থে নূতন আবিষ্কৃত হইল। সেই ভাষাই কালে গারকের মুখে রূপান্তরিত হইয়া প্রচলিত পদাবলীতে এ কালের ভাষায় দাঁড়াইয়াছে, ইহাতে সংশয়ের আমি হেতু দেখি না।” (ঐ, ৭ পৃঃ)। ইহা হইতেও দেখা যায় যে, রামেন্দ্রবাবু আসল ও নকল চণ্ডীদাসের কল্পনা করিয়াছেন। তিনি শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের চণ্ডীদাসকেই খাঁটি চণ্ডীদাস বলিয়া ধরিয়া লইয়াছেন এবং বলিয়াছেন যে, তাঁহারই ভাষা রূপান্তরিত হইয়া প্রচলিত পদাবলীর সৃষ্টি করিয়াছে। এখানে আর এক সমস্যার উদ্ভব

হইয়াছে—কে আসল, কে নকল? শ্রীকৃষ্ণকীর্তন প্রকাশিত হইবার পরে ইহা লইয়া প্রবল বাগ-বিতণ্ডার সৃষ্টি হইয়াছিল, আজও তাহার সম্পূর্ণরূপে অবসান হইয়াছে বলিয়া মনে হয় না। সে যাহাই হউক, এইরূপে নানাভাবে চণ্ডীদাস-সমস্যার সমাধানের চেষ্টা চলিতেছিল।

ইহার অল্পকাল পরেই কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুণি আমাদের চক্ষুগত হয়। ইহাতেও আমরা দীন চণ্ডীদাস-রচিত প্রায় দুই সহস্র পদসমগ্রিত এক বৃহৎ কাব্যগ্রন্থের সন্ধান পাই। ইহা আলোচনা করিয়া যেভাবে আমরা দীন চণ্ডীদাসের পৃথক অস্তিত্বের ধারণায় উপনীত হইয়াছিলাম, তা ১৯৩৩ এবং ১৯৩৪ সালের সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় প্রকাশিত হইয়াছিল। ইহাও চণ্ডীদাস সমস্যা-সমাপনের প্রথম সূত্র। এই বিষয়ের বস্তুত আলোচনার সঙ্গে সঙ্গে প্রথমখণ্ডের ভূমিকায় আমরা লগ্নকে বড় চণ্ডীদাস-সমস্যাও আলোচনা করিতে হইয়াছে, কারণ সমস্যাটি এরূপ জটীলকার ধারণ করিয়াছে যে, প্রচলিত-পদাবলী-সমস্যায় বিচারে বড়, ও দীন চণ্ডীদাসকে বাদ দেওয়া চলে না। উক্ত চণ্ডীদাসদ্বয়ের সমস্যা বাণীত প্রচলিত পদাবলীর মধ্যেও ভাব ও ভণিতা-দ্বিভিত্ত বহু সমস্যার উদ্ভব হইয়াছে। অতএব চণ্ডীদাস-সমস্যার সমাপন-কল্পে একদিকে যেমন বড়, ও দীন চণ্ডীদাসের অস্তিত্ব সমস্যায় আলোচনা অবহিত্য, অন্য দিকে সেইরূপ প্রচলিত পদাবলীর অন্তর্ভুক্ত বহু সমস্যার নিরসনও প্রয়োজনীয়। প্রথমখণ্ডের ভূমিকায় এই সকল সমস্যা লইয়া বিস্তৃতভাবে আলোচনা করিবার কালে আমরা লগ্নকে প্রবানঃ ঐ খণ্ডে সর্বনিম্ন পদগুলি লইয়াই বিচারে প্রবৃত্ত হইতে হইয়াছিল, কিন্তু চণ্ডীদাস-ভণিতার অধিকাংশ পদই এই দ্বিতীয়খণ্ডে মুদ্রিত হইয়াছে, অতএব পদাবলীর অন্তর্গত নানাবিধ

সমস্তা লইয়াই এখন বিচ্ছিন্নভাবে আলোচনা করা যাউতে পারে।

চণ্ডীদাসের পদাবলী কিরূপে আমাদের নিকটে আসিয়া পৌঁছিয়াছে তাহা প্রধান বিবেচ্য বিষয়। চণ্ডীদাস অতীতে যে পুঁথি লিখিয়া গিয়াছিলেন তাহা আমাদের চক্ষুরে হয় নাহ, ইহা পাঠবার কোন আশাও আমরা করিতে পারি না। যদি ইহা পাওয়া যায় তাহা হইলে কবির নিজেই সাক্ষ্যেই সকল সন্দেহ দূরীভূত হইয়া যাইত। অতঃপরবর্ত্তে আমরা এখন পাঠ্যেছি অথচ ঘারা লেখিত অমূল্য মাত্র, তাহাও কবির জীবনান্তের কত পূর্বে, কবে কিরূপ আদর্শে লিখিত হইয়াছিল তাহা নিশ্চয়রূপে জানিবার উৎসাহ নাহ, কারণ লিপিকবয়্যে এই সম্বন্ধে কোন মন্তব্য লিপিবদ্ধ করিয়া যান নাহ। অতএব এই প্রাচীন কতকগুলি পুঁথি দেখিয়া আমাদের পক্ষ হইতে নিউর কবির হইবে। প্রাচীনকালে যে সকল পদ-সংগ্রহ-গ্রন্থ সম্বন্ধে বর্ণনা করা হইয়াছে তাহা আদর্শ পুঁথি-সম্বন্ধে সাধারণতঃ কোন মন্তব্য লিপিবদ্ধ দেখিতে পাওয়া যায় না। সংগ্রহকারণ গায়ক বা ভক্তের নিকট হইতেও পদ সংগ্রহ করিয়া তাহাদের গ্রন্থে সাময়িকতঃ কবিতা থাকেন। এইরূপ ফেনে গায়ক বা ভক্তের স্মৃতি বা জ্ঞানের উপরেই তাহাদিগকে প্রধানতঃ নির্ভর করিতে হইয়াছে। অতএব তাহারা যে আদর্শ অবলম্বন করিয়াছিলেন তাহা যে সম্পূর্ণরূপে অপ্রাপ্ত তাহাও নিশ্চয়রূপে বলা যায় না। সে যাহাই হউক, এইকালে প্রাচীন কালে বহু পদ-সংগ্রহ-গ্রন্থ সংকলিত হইয়াছিল। অধুনিক যুগের প্রথম অবস্থায় যাহারা পদ-সংগ্রহে মনোনিবেশ করিয়াছিলেন, তাহাদের আদর্শ ছিল এই সকল প্রাচীন সংগ্রহ-গ্রন্থ। রমণীমোহন মল্লিক মহাশয় কতক সম্পাদিত চণ্ডীদাসের পদাবলীতে তিনি ইহার

কিছু কিছু সন্ধান বাখিয়া গিয়াছেন। সংগ্রহ-গ্রন্থ-গুলিতে বিভিন্ন কবির পদ সংকলিত দেখিতে পাওয়া যায়। তাহা হইতে এক এক কবির পদ খুঁজিয়া বাহির করিয়া পৃথক ভাবে চণ্ডীদাস, বিজ্ঞাপতি প্রভৃতি কবির পদাবলী মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইয়াছে। এইরূপ প্রাথমিক যুগের মুদ্রিত পদাবলীতে পদ-গুলি বিচ্ছিন্নভাবেই সংকলিত দেখিতে পাওয়া যায়, আর তাহা হইতে এই ধারণার উৎপত্তি হইয়াছিল যে, চণ্ডীদাস বিচ্ছিন্নভাবেই পদাবলী রচনা করিয়াছিলেন। কিন্তু পরবর্ত্তী কালে কাব্যগ্রন্থ বা পালার অনুলিপ হইতেও পদ সংগৃহীত হইয়াছিল। এই ভাবেই চণ্ডীদাস-কৃত শ্রীকৃষ্ণের কল্যাণলাব পদগুলির সন্ধান পাওয়া

যায়। নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসের পদাবলীতেও অনেক পদা হইতে পদ সংগৃহীত হইয়াছে। অতএব প্রধানতঃ সংগ্রহ-গ্রন্থ, এবং বিচারিতঃ আখ্যায়িকামূলক পদা অবলম্বন করিয়া চণ্ডীদাসের পদাবলী আমাদের নিকট আসিয়া উপস্থিত হইয়াছে। সুতরাং চণ্ডীদাস-সমস্তাব উদ্ভব এই সকল প্রাচীন পুঁথি হইতেই হইয়াছে, এরূপ ইহার সমাধানের উপকরণ যে এই সকল পুঁথিতেই বর্তমান বিদ্যাস্থি, তাহা ধারণা করা যাউতে পারে। আলোচনার সুবাদে তত্ত্ব আমরা তাহাদিগকে দুই শ্রেণীতে বিভক্ত করিয়া লইতেছি—প্রথমতঃ বিচ্ছিন্নভাবে সংকলিত পদাবলীর পুঁথি, বিচারিতঃ ধারাবাহিক পদাংশবিশিষ্ট পুঁথি বা কবির রচিত গ্রন্থাবলির অনুলিপ। চণ্ডীদাস-সমস্তাব সমাধান-কল্পে ইহাদের প্রয়োজনীয়ত্ব অস্বাক্য করিবার উপায় নাই। এখন এই সকল প্রাচীন পুঁথি অবলম্বন করিয়া কিভাবে চণ্ডীদাস-সমস্তাব সমাধান করা যাউতে পারে, 'মর' তাহারই আলোচনায় প্রবৃত্ত হইতেছি।

প্রথমতঃ বিচ্ছিন্নভাবে সংকলিত পদাবলীর বিভিন্ন পুঁথির তুলনামূলক আলোচনা। কোন একটি পদ

এই সকল পুথিতে যদি বিভিন্নরূপে পাওয়া যায়, তাহা হইলে বুঝিতে হইবে যে, ঐ সকল পুথি লিখিত হইবার কালে ইহা নানাভাবে পরিমার্জিত হইয়া গিয়াছিল। অতএব ইহার আদিকল্প-সম্বন্ধে সন্দেহ করিবার অবকাশ রহিয়াছে। যদি পুথিগুলি তারিখযুক্ত থাকিত তাহা হইলে তাতাদের সাতাষা পদের প্রাচীনতম রূপ নির্ণয় করা সম্ভবপর হইত বটে, কিন্তু তাহাই যে আদিকল্প তাহাও নিশ্চিতভাবে বলা যায় না। কারণ কবি-কঙ্ক পদ-রচনার কত পরে কি ভাবে তাহারা সংকলিত হইয়াছিল তাহাও বিবেচনার বিষয় বটে। দৃষ্টান্তরূপ আমরা পদ-কল্পতরু লইয়াই আলোচনায় প্রবৃত্ত হইতে চাই। প্রাচীন সংগ্রহ-গ্রন্থগুলির মধ্যে ইহার সর্বাপেক্ষা বৃহৎ বলিয়া আশঙ্ক্য হইয়া আসিতেছে (তরু, ভূমিকা, ১৫ পৃঃ) এবং ইহার পূর্ববর্তী কোন কোনগ্রন্থেই তরুর স্থায় এত অধিক সংখ্যক চণ্ডীদাসের পদ সংগৃহীত দেখিতে পাওয়া যায় না। অতএব চণ্ডীদাসের পদ-পিটারে তরুর প্রয়োজনীয়তা অস্বীকার করিবার উপায় নাই। ইহার সংকলন-সম্বন্ধে দানলীলা-অধ্যায়ের এক স্থানে বৈষ্ণবদাস লিখিয়াছেন—“পূর্বাপর-মনোহরসাক্ষি-ঐসংকীর্ণনামুসারেণ এতদ্-গীত-সংগ্রহঃ। তত্র সকলেষু পদেষু ভগ্নিতা নান্ত, কেবলং গানামুসারেণ সংগ্রহঃ।” (তরু, ২য় খণ্ড, ১৫৭ পৃঃ)। ইহা হইতে বুঝা যায়, তিনি গান শুনিয়াও পদ সংগ্রহ করিয়াছিলেন, আবার—“নানা পর্ষাটনে পদ সংগ্রহ করিয়া” (তরু, ৪র্থ খণ্ড, ২৬২ পৃঃ দ্রষ্টব্য) তিনি যে পদকল্পতরু সংকলিত করিয়াছিলেন, তাহাও তিনি লিপিবদ্ধ করিয়া গিয়াছেন। এই পর্ষাটনের সময়ে হয়ত প্রাচীন পুথি হইতে পদ আহরিত হইয়াছিল, এবং গায়ক বা তন্ত্রগণের নিকট হইতেও পদ সংগৃহীত হইয়া থাকিবে, কিন্তু চণ্ডীদাসের কোন

পদটি তিনি কি ভাবে সংগ্রহ করিয়াছিলেন তাহা লিখিয়া যান নাই। ইহার অভাবে সংকলিত প্রত্যেক পদের আদর্শ-সম্বন্ধে আমরা কিছুই জানিতে পারিতেছি না, অতএব পদের প্রাচীনতম রূপ নির্ণয় করিবার পক্ষে ইহাই সর্বপ্রধান বিবেচ্য বিষয়। চণ্ডীদাস-সমস্তা যেকোন ভাষালাকার ধারণ করিয়াছে তাহাতে পদকল্পতরুতে সংকলিত পদগুলি বৈষ্ণবদাসের সময়ে করুণ ছিল একমাত্র ইহা জানিয়াই এখন আমাদের প্রয়োজন সিদ্ধ হয় না, ঐ পদগুলি কোথায় কি ভাবে ইহার পূর্ববর্তী কালে বর্তমান ছিল, তাহা জানিবার প্রয়োজন হইয়া পড়িয়াছে। অতএব এত সময়ে পৌঁছিয়াই আমাদেরকে অস্বাভাবিক অদর্শ-সম্বন্ধে অনুসন্ধানের প্রবৃত্তি হইতে হয়। প্রাচীন পুথিতেই এত সকল আদর্শের সন্ধান পাওয়া যায়, সুতরাং বিভিন্ন পুথিতে কি ভাবে সংকলিত রাখিয়াছে, তাহার তুলনামূলক আলোচনা সমস্তা-নিরসনের পক্ষে অতীব প্রয়োজনীয়। “সুখের লাগিয়া এ পর বীড়িশু” ইত্যাদি পদটি তরু-জ্ঞানদাসের ভগ্নিতায় উদ্ধৃত রাখিয়াছে (ঐ ৮-৭ সং পদ), এবং নী-র দুইটি পাঠান্তরেও জ্ঞানদাসের ভগ্নিতা পাওয়া যায় (নী, ১৩৯ পৃঃ), আবার কোন কোন পুথিতে চণ্ডীদাসের ভগ্নিতা পাওয়া যায়। তাহাতেই বলিয়া না-তে ইহা চণ্ডীদাসের ভগ্নিতাসহ মুদ্রিত হইয়াছে। এত সকল পুথির আদর্শ-সম্বন্ধে আমরা কিছুই জানিতে পারি, অতএব তরুর সঠিক ইহার প্রাচীনতম রূপ-সম্বন্ধে তুলনামূলক আলোচনা করিবার কোন সুযোগ পাওয়া যায় না। কিন্তু যে সকল গ্রন্থে বা পুথিতে এত পদটি পাওয়া যায় তাহাতেই হয়তো একই সর্বাপেক্ষা প্রাচীন, তাহা পরিয়া লইলে পদের প্রাচীনতম আদর্শ যে ইহা জ্ঞানদাসের ভগ্নিতায় চলিতেছিল, এবং পরবর্তী কালে ইহাতে চণ্ডীদাসের ভগ্নিতা আরোপিত হইয়াছে, তাহা বুঝিতে

পারা যায়। তরু অপেক্ষা প্রাচীনতর আদর্শ আবিষ্কৃত না হওয়া পর্যন্ত চণ্ডীদাসের পদ জ্ঞানদাস নিজস্ব করিয়া লইয়াছেন, ইহা বলা যাইতে পারে না। সে যাহাই হউক, সন্দেহ-স্থলে পদের পাদ-টিকায় আমরা বলিতে বাধ্য হইয়াছি যে, “পদটি চণ্ডীদাস ও জ্ঞানদাস এই উভয়ের ভণিতাতেই মিলিতেছে।” (৬৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য) কিন্তু “ভাল হৈল আরে বঁদু আসিলা সকালে” ইত্যাদি পদটি (বী-২২১) তরুতেও চণ্ডীদাসের ভণিতায় সন্নিবিষ্ট দেখিতে পাওয়া যায় (ঐ, ৪:৩ সং পদ), আবার এই পদটিই রসমঞ্জরীতে গোপালদাসের ভণিতায় উদ্ধৃত রহিয়াছে। পদকল্পতরুর সকলনের প্রায় ৫০ বৎসর পূর্বের রসমঞ্জরী সঙ্কলন হইয়াছিল বলিয়া সমীক্ষাবান সিদ্ধান্ত করিয়াছেন (তরুণ ভূমিকা, ৪৭ পৃঃ)। অন্যথা মহাপ্রভুর সমসাময়িক চরু পাণিব অধ্বন পঞ্চম দণ্ডায়ের বৎসর গোপালদাস সম্ভবতঃ শতাব্দীর শেষভাগেই বস্তুমান ছিলেন বলিয়া ধরা যাইতে পারে। তাঁহার পুত্র পীতাম্বরদাসের রসমঞ্জরী যে তরুর পূর্বের সঙ্কলিত হইয়াছিল, তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই। অতএব তরুর পুর্ববর্তী একখানি গ্রন্থে ইহা অষ্টের ভণিতায় পাওয়া যাইতেছে। এখন এই উভয় গ্রন্থের আদর্শ-সম্বন্ধে বিচার করা যাক। পীতাম্বরদাস তাঁহার পিতার পদটি রসমঞ্জরীতে উদ্ধৃত করিয়াছেন, অতএব কবি এবং তাঁহার রচনার সহিত যে তিনি বিশেষরূপে পরিচিত ছিলেন, তাহা ধারণা করা যাইতে পারে। অপরপক্ষে ইহাও বুঝা যায় যে, বৈষ্ণবদাস রসমঞ্জরী গ্রন্থের সহিত পরিচিত থাকিলে এই পদটি সঙ্কলন করিবার কালে কখনও ইহাকে চণ্ডীদাসের ভণিতায় প্রচার করিতে পারিতেন না। করিলেও এই সম্বন্ধে নিশ্চয়ই কোন মন্তব্য লিপিবদ্ধ করিয়া যাইতেন। মোট কথা তাঁহার আদর্শ-সম্বন্ধে আমরা কিছুই

জানিতে পারি না। বোধ হয় বৈষ্ণবদাস কোন গায়ক বা ভক্তের নিকট হইতে পদটি সংগ্রহ করিয়া থাকিবেন। এই অবস্থায় তাঁহার আদর্শ-সম্বন্ধে সন্দেহ করিবার অবকাশ বর্তিয়াছে, অতএব রস-মঞ্জরীর সাক্ষ্যকেই এখানে বিশ্বাসযোগ্য বলিয়া গ্রহণ করিতে হয়। কেহ কেহ এই পদটির উল্লেখ করিয়া পিতাপুত্রের উপর চৌর্য্যাদাদ আরোপ করিয়াছেন। পদে ইহা বস্তুতঃ ভাবে আলোচিত হইবে।

তারপর প্রচলিত পদাবলীতে আদি ও কবি চণ্ডীদাস-ভণিতার কয়েকটি পদ উদ্ধৃত রহিয়াছে। প্রাচীন পুথি অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যায় যে, এই সকল পদের ভণিতার কোনই স্থিরতা নাই। দেশে এস ত নাহ যাব কোন দেশে” ইত্যাদি পদটি তরু এবং কয়েকখানা প্রাচীন পুথিতেও পাওয়া যায়। তরু এবং রমণামোহন মল্লিক মহাশয়ের চণ্ডীদাসে বহু চণ্ডীদাসের ভণিতা রহিয়াছে, অথচ দুইখানি পুথিতে কবি বা দ্বিজ উল্লেখ করা ভণিতা পাওয়া যায় না, কিন্তু নাহে এবং অথ একখানি পুথিতে কবি-ভণিতা মিলিতেছে। অর্থাৎ চারিটি আদর্শে কবি-ভণিতা নাই, কেবল দুইটি আদর্শে ইহা পাওয়া যাইতেছে (প্রথমখণ্ড, ভূমিকা, ১১-১৮০ সং পৃঃ দ্রষ্টব্য)। এই অবস্থায় কবি-ভণিতার উপর বিশ্বাস স্থাপন করিয়া কবি চণ্ডীদাসের পৃথক অস্তিত্ব-সম্বন্ধীয় সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া যুক্তিযুক্ত নহে। এই ভাবে আমরা প্রথম-খণ্ডের ভূমিকায় কবি ও আদি চণ্ডীদাস-ভণিতার পদগুলি লইয়া আলোচনা করিয়া দেখাইয়াছি যে, ঐ সকল পদের ভণিতার কোনই স্থিরতা নাই, অতএব তাহা সন্দেহের অতীত নহে (ঐ, ১১-১৮০ সং পৃঃ দ্রষ্টব্য)। বিভিন্ন প্রাচীন পুথির আলোচনা দ্বারা এই ভাবে চণ্ডীদাস-সম্বন্ধীয় অনেক সমস্যার সমাধানের উপকরণ সংগৃহীত হইতে পারে।

দ্বিতীয়তঃ—বিচ্ছিন্নভাবে সঙ্কলিত কোন পদের সহিত কবির রচিত কাব্যগ্রন্থের অন্তর্গত পদের বা পালার সাদৃশ্য নির্ণয়। সে সকল কবির কেবলমাত্র বিচ্ছিন্ন পদাবলী পাওয়া যায়, কোন দ্বারা-নাটিক পাল। বা আখ্যায়িকামূলক কাব্যগ্রন্থাদির সন্ধান পাওয়া যায় না, তাহাদের পদসম্বন্ধীয় বিচারে এইভাবে আলোচনার কোনই সুযোগ নাই।

এইরূপ কবিগণের পদগুলি বিভিন্ন পুথিতে কি ভাবে উদ্ধৃত রহিয়াছে একমাত্র তাহাই উল্লিখিত প্রণালীতে পর্যালোচনা করিয়া সিদ্ধান্তে উপনীত হইতে হয়। কিন্তু চণ্ডীদাসকে এই শ্রেণীর অন্তর্ভুক্ত করা যায় না, কারণ তাঁহাদ্বারা রচিত কাব্যগ্রন্থের সন্ধান পাওয়া গিয়াছে, অতএব তাঁহার পদসম্বন্ধীয় বিচারে কাব্যগ্রন্থের উপরে নির্ভর করিতে পারা যায়।

তাহা হইলে সংগ্রহগতগুলিতে চণ্ডীদাসের যে সকল পদ সঙ্কলিত রহিয়াছে, তাহাদের মূল ঐ বৃহৎ কাব্যগ্রন্থে নিবন্ধ রহিয়াছে কিনা তাহাও প্রধান বিবেচ্য বিষয়। বিচ্ছিন্নভাবে সঙ্কলিত একটি পদকে যদি মূল কাব্যের অন্তর্গত কোন শাখায় বিলুপ্ত করা যায়, তাহা হইলেই তাহার প্রকৃত প্রকৃপ-সম্বন্ধে উপলব্ধি হইতে পারে। দৃষ্টান্তরূপে নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসের পদাবলীতে সঙ্কলিত রাসলালার “রমণীমোহন বিলসিতে মন” ইত্যাদি পদটি গ্রহণ করা যাইতেছে। ইহা পদকল্পতরুতে ১১৯১ সংখ্যক পদরূপে উদ্ধৃত রহিয়াছে। আবার এই পদটিকেই দীন চণ্ডীদাস-রচিত বৃহৎ কাব্যগ্রন্থের ১০৮২ সংখ্যক পদরূপে পাওয়া যায়। অতএব স্পষ্টই বুঝিতে পারা যাইতেছে যে, বৈকুণ্ঠদাস-কর্তৃক সঙ্কলিত পদের মূল ঐ কাব্যগ্রন্থে নিহিত আছে, অর্থাৎ যে কোন আদর্শ হইতেই তিনি পদটি সংগ্রহ করিয়া থাকুন না কেন, ইহা যে প্রথমে ঐ কাব্যগ্রন্থ হইতে সঙ্কলিত হইয়াছিল তাহাতে সন্দেহ নাই। (এই সম্বন্ধীয়

বিস্তৃত আলোচনা মহারাসের প্রবেশিকায় ৪১২-৪১৬ পৃঃ দ্রষ্টব্য)।

ইহা হইতে চণ্ডীদাস-বিষয়ক অনেকগুলি সমস্তার সমাধানের পক্ষে অতি প্রয়োজনীয় সূত্র অবিকৃত হইতে পারে। প্রথমতঃ আমরা দেখিতে পাইতেছি, পদকল্পতরুর দ্বারা সংগ্রহগত চণ্ডীদাসের মূল কাব্যগ্রন্থের পদ আহরিষিত রহিয়াছে। দ্বিতীয়তঃ চণ্ডীদাসের যে রচনা হইতে এই পদটি সংগৃহীত হইয়াছে তাহা দীন চণ্ডীদাস রচিত বৃহৎ কাব্যগ্রন্থ। তৃতীয়তঃ চণ্ডীদাস-রচিত রাসলালার প্রারম্ভসূচক দুইটিমাত্র পদ পদকল্পতরুতে উদ্ধৃত আছে বলিয়া চণ্ডীদাস রাসের ঐ দুইটিমাত্র পদই রচনা করিয়াছিলেন, এইরূপ ধারণা করিবার কোনই হেতু নাই, কারণ রাসের বিস্তৃত বর্ণনা তাহাদের পরবর্তী পদগুলিতেই রহিয়াছে। চতুর্থতঃ নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসের পদাবলীতে রাসের ১৩৮টি পদ মুদ্রিত রহিয়াছে। এই পদগুলি পরস্পর সম্বন্ধ-যুক্ত ধারাবাহিক পালার আকারে রচিত, অতএব তাহারা যে একই গ্রন্থের অন্তর্ভুক্ত ছিল তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই। সুতরাং মূল আখ্যায়িকা হইতে তাহার প্রারম্ভসূচক পদ দুইটিকে পৃথক করিয়া বিবেচনা করা যায় না। অতএব ঐ পালটি যে দীন চণ্ডীদাস রচনা করিয়াছিলেন, এই সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া ভিন্ন গত্যন্তর নাই।

পঞ্চমতঃ এই পালিতে ভণিতার যে গরমিল রহিয়াছে ইহা-দ্বারা তাহারও সমাধান হইয়া যাইতে পারে। এই সম্বন্ধীয় বিস্তৃত আলোচনা এই গ্রন্থের ৪১৬-৪১৭ পৃষ্ঠায় দ্রষ্টব্য। এখানে আমরা কেবলমাত্র দুইটি দৃষ্টান্ত প্রদান করিতেছি। “রমণী মোহন বিলসিতে মন” ইত্যাদি পদটি পদকল্পতরুতে বিজ চণ্ডীদাসের ভণিতায় উদ্ধৃত রহিয়াছে। কিন্তু কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথির ১০৮২ সংখ্যক পদে বিজ-ভণিতা দৃষ্ট হয় না।

অতএব বুঝিতে পারা যায় যে, পদকল্পতরুতেই পদটি পরিবর্তিত আকারে সঙ্কলিত হইয়াছে, কিন্তু মূল গ্রন্থে ইহার প্রকৃত স্বরূপের সন্ধান পাওয়া যায়। এইরূপে এই একটিমাত্র সূত্র অবলম্বন করিয়া চণ্ডীদাস-সম্বন্ধায় অনেকগুলি সমস্তার সমাধান করা গাইতে পারে।

তৎপর “দই কেবা শুনাইল শ্যাম-নাম” ইত্যাদি উৎকৃষ্ট পদটি গ্রহণ করা যাউক। এই পদটি পাঠ করিলেই বুঝা যায় যে, কেহ বা স্বকার কর্ণে শ্যাম-নাম শুনাইয়াছিল। যদি তাহার সন্ধান না পাওয়া যায়, তাহা হইলে পদটি পুনরাবরণ সম্প্রদায়ের অবস্থায় পড়িয়া থাকে, এবং স্বভাবতঃ আমাদের মনে যে সকল প্রশ্ন উদ্ভিত হয়, অর্থাৎ কে শুনাইয়াছিল, কি অবস্থায় শুনাইয়াছিল ইত্যাদি বড় সমস্তা অপূর্ণ রহিয়া যায়। কিন্তু দীন চণ্ডীদাস রচিত পূর্ববরাগের বৃহৎ পালাতে দেখা যায় যে, স্তবল রাধার কর্ণে কৃষ্ণ-নাম শুনাইয়াছিলেন, এবং নী-র ৩৯ সংখ্যক পদে পাদটীকায় নীলরতনবাবু লিখিয়াছেন—“কৃষ্ণ-নাম কর্ণে প্রবিলম্বিত হইবারাত্র রাধিকার চোতন হইল এবং তিনি বলিয়া উঠিলেন—“সখ, কেবা শুনাইল শ্যাম-নাম” ইত্যাদি। অতএব যে পদটিকে বিচ্ছিন্ন অবস্থায় পাওয়া গাইতেছিল, তাহা যে মূল আখ্যায়িকার মধ্যে সন্নিবিষ্ট ছিল তাহাও বুঝা যাইতেছে। এই আখ্যায়িকা বাদ দিয়া এই পদটির প্রকৃত মণ্ড গ্রহণ করাও অসম্ভব হইয়া পড়ে। কিন্তু এই পদে বিজ্ঞ-ভগিনী দৃষ্ট হয়। দীন চণ্ডীদাস-রচিত আখ্যায়িকার মধ্যে এই পদের বিজ্ঞ-ভগিনী যে পরবর্তী আরোপমাত্র, তাহা বুঝিতেও কষ্ট হয় না। বস্তুতঃ চণ্ডীদাস-সমস্তার সমাধানকল্পে তাহার কাব্যের আদর্শ গ্রহণ করা অতীব প্রয়োজনীয়।

তৃতীয়তঃ—পদাবলীর অন্তর্ভুক্ত পদের সহিত পূর্ববর্তী কবিগণের রচনার তুলনামূলক আলোচনা।

দৃষ্টান্ত-স্বরূপ “কদম্বের বন তৈতে, কিবা শব্দ আচন্দ্রিত” ইত্যাদি রাধার পূর্ববরাগের পদটি গ্রহণ করা হইল। পদ-বর্ণিত ঘটনার প্রতি লক্ষ্য করিলেই বুঝা যায় যে, এই পদটি কোন চণ্ডীদাসেরই রচিত হইতে পারে না, কারণ বড় চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে শ্রীকৃষ্ণের বংশোদ্ভূত শুনিয়া রাধার পূর্ববরাগের উদয় হইয়াছিল, এইরূপ কোন আখ্যায়িকা নাই, এবং এই গ্রন্থে রাধার পূর্ববরাগ বর্ণিতও হয় নাই। দীন চণ্ডীদাসের পূর্ববরাগের পালাতেও বংশোদ্ভূত-শ্রবণে রাধার পূর্ববরাগের উদয়ের পরিকল্পনা নাই। অতএব চণ্ডীদাসের পদাবলীর মধ্যে এই পদটি সন্নিবিষ্ট করা যাইতে পারে না। কিন্তু পদকল্পতরুতে পূর্ববরাগ-পর্বাণ্ডে ইহা চণ্ডীদাসের ভগিনীদ্বারা উদ্ধৃত হইয়াছে। ইহাতে এক সমস্তার সৃষ্টি হইয়াছিল। পরে দেখা গেল যে, পদটি বিদগ্ধমাসন নাটকের একটি শ্লোকের বঙ্গানুবাদ মাত্র, এবং এই অনুবাদ করিয়াছিলেন যতনন্দন দাস। ইহারই শেষ ভাগে চণ্ডীদাসের ভগিনী বসাইয়া ইহাকে চণ্ডীদাসের নামে চালান হইয়াছে (এই গ্রন্থের ৫৭৬ পৃঃ সন্ধ্যা)। বিদগ্ধ-মাসন নাটক এবং ইহার অনুবাদের সন্ধান না मिलিলে এই পদটি চণ্ডীদাসের পদাবলীর মধ্যে পুনরাবরণ সম্প্রদায়ের অবস্থায় পড়িয়া থাকিত। অনেকে পদকল্পতরুকারকে সংবতোভানে অভ্রান্ত মনে করিয়া থাকেন। ইহাও বলা হয়, তিনি কি ভালরূপে না জানিয়া পদগুলি সঙ্কলিত করিয়াছেন? এইরূপ ধারণা যে সমর্থনযোগ্য নহে, তাহা এই জাতীয় পদের আলোচনার দ্বারা পড়ে। তথাপি এমন কথাও কেহ বলে না যে, ইহার সংগ্রহই ভুল-ভ্রান্তিতে পরিপূর্ণ। কিন্তু যাহা ভুল রহিয়াছে, তাহা ধরা পড়িলে, স্বীকার করিতেও কুণ্ঠিত হওয়া উচিত নয়।

চতুর্থতঃ—পদ-বর্ণিত বিষয়ের প্রতি লক্ষ্য করা

চণ্ডীদাস-সমস্তা-সমাধানের এক প্রধান সূত্র। এই উপায়ে অতি সহজেই পদগুলিকে সুগুণমানক করা যাইতে পারে। দৃষ্টান্তস্বরূপ আমরা পুন্স-রাগের পদগুলি লইয়া আলোচনায় প্রবৃত্ত হই-তেছি। নীলরতনবাবু-কর্তৃক সম্পাদিত চণ্ডীদাসের পদাবলীতে রাধার রূপ-বর্ণনার অনেকগুলি পদ একত্র সম্মিলিত হইয়াছে। কিন্তু পদ-বণিত বিষয়ের প্রতি লক্ষ্য করিলে দেখা যায় যে, ইহাতে দুই প্রকারের পদ রহিয়াছে—প্রথমতঃ বৃন্দভাষ্যপুর্বে দেখার পদ, দ্বিতীয়তঃ স্নানের ঘাটে দেখার পদ। পুন্সরাগের আখ্যায়িকাতেও দেখা যায়, প্রথম রাধাকে বৃন্দভাষ্যপুর্বে দেখা হইত। পদ স্নানের ঘাটেও তাঁহাদের সাক্ষাৎ হইয়াছিল। অতএব স্পষ্টই বুঝা যাইতেছে, এই পদগুলি স্বতন্ত্রভাবে অবস্থায় একত্র সংগৃহীত ও মুদ্রিত হইয়াছে। এতজ্ঞা পুন্সরাগের পালাতে ইচ্ছাটিকে পৃথক করিয়া সমস্তানে সম্মিলিত করা উচিত। এই সম্বন্ধায় বিস্তৃত আলোচনা ৫০৮ এবং ৫৬২ পৃষ্ঠায় প্রদত্ত।

৩২৮৪ র সলীলার পালাটি গ্রহণ করা যাক। দশ চণ্ডীদাস দাসের মে দুইটি পালা রচনা করিয়াছিলেন তাহা পদমধ্যেই উল্লেখ করিয়া গিয়াছেন, অথচ নীলরতনবাবু-কর্তৃক সম্পাদিত দাসের একটি পালাতেই এই দুইটি পালার পদ একত্র মুদ্রিত হইয়াছে। কবির উক্তি এবং পদবণিত বিষয়ের প্রতি লক্ষ্য করিলেই ইহা সহজে ধরা পড়ে। এ প্রণালীতে বিচার করিয়া আমরা দুইটি পালাকে পৃথক ভাবে এই গ্রন্থমধ্যে স্থাপন করিয়াছি। সম্বন্ধায় বিস্তৃত আলোচনা “নগাবাস” এবং “দাস-লীলা”র প্রবেশিকাতে করা হইয়াছে (৪১২-৪১৭, ৪৭৫-৪৭৬ পৃঃ প্রস্তাব)। বলিয়া এখানে পরিত্যক্ত হইল। কিন্তু এই দুইটি প্রবেশিকা এই ভূমিকার অংশস্বরূপ গ্রহণীয় এবং পাঠ্য।

অন্তের পদ যে চণ্ডীদাসের নামে চলিয়া যাইতেছে, অথবা অন্য কবি যে পদ রচনা করিয়া চণ্ডীদাসের নামে চালাইয়াছেন, ইহার সন্ধানও প্রধানতঃ পদ-বণিত বিষয়ের প্রতি লক্ষ্য করিলেই মিলিতে পারে। দৃষ্টান্তস্বরূপ “হাম সে অবলা জনয় অথলা ভানম-ন নাহি জানি” ইত্যাদি পদটি (৭২৭ সং পদ প্রস্তাব) গ্রহণ করা হইল। এখন প্রশ্ন এই যে, চণ্ডীদাস এই পদ রচনা করিয়াছিলেন কিনা? বড়ু চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণকাব্যে এই পদের স্থান নাই, কারণ তিনি রাধার পুন্সরাগ বর্ণনা করেন নাই, এবং কলসীলাও ললিতা বিশাখা প্রভৃতি সখীর সাক্ষ্যে অশুভিত্ত হইয়া নাই। প্রচলিত পদাবলীতে পুন্সরাগের পালা পাওয়া গিয়াছে। বিশাখা পটে শ্রীকৃষ্ণের মূর্তি অঙ্কিত করিয়া রাধাকে দেখাইবার কালে তাঁহার জদয়ে পুন্সরাগের উদয় হইয়াছিল ইত্যাদি একপ আখ্যায়িকার আভাসও পাওয়া যায় না। পালার প্রথমাঙ্কে দেখা যায়, বাজিকর-বেশে ওলস যাত্রা রাগার মনে কলসপ্রিয় অকরিত করিয়া আসিয়াছেন। দ্বিতীয়াঙ্কেও তিনি পাটদার হইয়া রাধাকৃষ্ণের মিলন সম্পন্ন করাইয়াছেন। অতএব এই পালাতে বিশাখার পট দেখাইবার প্রসঙ্গই নাই, কিন্তু বিদগ্ধমাধব নাটকে রহিয়াছে। ৭২৪ সং পদের পাদটীকায় প্রবর্তিত হইয়াছে যে, এই পদটি উক্ত গ্রন্থের একটি শ্লোকের ভাবানুবাদ-মাত্র। চণ্ডীদাস যে এইরূপ আখ্যায়িকা রচনা করেন নাই তাহাও পুন্সরাগের পালা হইতে বুঝিতে পারা যায়। অতএব একমাত্র সিদ্ধান্ত এই যে, অন্য কোন লোক-কর্তৃক রচিত বিদগ্ধমাধবের ভাবানুবাদের পদ চণ্ডীদাসের নামে চলিয়া যাইতেছে। প্রচলিত পদাবলীর মধ্যে যে এই জাতীয় অনেক পদ রহিয়াছে, তাহা অভিজ্ঞ ব্যক্তিমাত্রেই স্বীকার করিয়া গিয়াছেন। পদ-বণিত

বিষয়ের প্রতি লক্ষ্য করিলেই ইহা সহজে ধরা যাইতে পারে।

“ভাল হইল আরে বঁধু আসিলা সকালে” ইত্যাদি পদটি লইয়া ইতিপূর্বে আলোচনা করা হইয়াছে। আমরা দেখিয়াছি যে, পদকল্পতরুর পূর্ববর্তী রাসমঞ্জরী গ্রন্থে ইহা অশ্বের ভণিতায় পাওয়া যায়। তথাপি একটা কথা উঠিয়াছে যে, চণ্ডীদাস-রচিত পদটি গোপালদাস নিজস্ব করিয়া লইয়াছেন, ইহাও বিবেচনার বিষয় বটে। পদটি খণ্ডিতা-পর্যায়ের অন্তর্গত। কোন নায়িকার সঙ্গে রাত্রি যাপন করিয়া তাহার ভোগচিহ্ন অঙ্গে ধারণ করত যদি নায়ক অপর নায়িকার নিকটে প্রভাতে আসিয়া উপস্থিত হয়, তাহা হইলে তাহাকে দেখিয়া শেষোক্ত নায়িকা খণ্ডিতা-দশা প্রাপ্ত হয়। ইহার বিশেষত্ব এই যে, অন্য নায়িকার ভোগচিহ্ন অঙ্গে থাকা চাই, এবং প্রভাতে আসিয়া উপস্থিত হওয়া চাই, নতুবা খণ্ডিতা হয় না, ইহাই রসশাস্ত্রের সূত্র। উদ্ধৃত পদটিতেও এই সকল অবস্থাই বর্ণিত হইয়াছে। এখন নীলরতনবাবু-কর্তৃক সম্পাদিত চণ্ডীদাসের পদাবলীর পদগুলি পর্য্যবেক্ষণ করা যাউক। ঐ গ্রন্থে খণ্ডিতা-পর্য্যয়ে অনেকগুলি পদ সঙ্কলিত রহিয়াছে। পালার আকারেই যে এই বিষয় বর্ণিত হইয়াছিল, তাহা পদগুলি পাঠ করিলে স্পষ্টই ধারণা জন্মিয়া থাকে। সঙ্কতানুযায়ী রাধার সহিত মিলিত হইবার জন্ত কৃষ্ণ চলিয়াছেন, পথে চন্দ্রাবলী আসিয়া কৃষ্ণকে নিজের কুঞ্জে লইয়া গেলেন। তথায় রাত্রি যাপন করিয়া কৃষ্ণ আসিয়া রাধার নিকট প্রভাতে উপস্থিত হইয়াছেন। ইহার পরে আলোচ্য পদটিতে এবং পরবর্তী ৬টি পদে চন্দ্রাবলীর ভোগচিহ্ন উল্লেখ করিয়া রাধা কৃষ্ণের প্রতি কটুক্তি প্রয়োগ করিতেছেন। “পালাটিতে তৎপর কৃষ্ণের উত্তর”

এবং রাধিকার প্রত্যস্তর প্রভৃতি বর্ণিত রহিয়াছে। এখন প্রধান বিবেচ্য বিষয় এই যে, এক কথারই পুনরুক্তি করিয়া কবি উক্ত ৭টি পদই রচনা করিয়াছিলেন কি না? পদগুলিতে প্রভাতে আসিবার কথা, এবং নায়িকার ভোগচিহ্নের উল্লেখ রহিয়াছে। ইহাই একমাত্র এই সকল পদের বিশেষত্ব। কবি রসশাস্ত্রের বিধানানুযায়ী পদমধ্যে এই সকল বিষয়ের সমাবেশ করিয়াছেন মাত্র। অতএব একই কবি একই ভাবের এতগুলি পদ রচনা করিয়াছিলেন বলিয়া ধারণা করিতে পারা যায় না, কারণ ইহা কব্যের প্রয়োজনাতিরিক্ত অনাবশ্যক পুনরুক্তি মাত্র। আবার ইহাও দেখা যাইতেছে যে, “ভাল হৈল আরে বঁধু আসিলা সকালে” ইত্যাদি পদটি যেমন গোপালদাসের ভণিতায় পাওয়া যাইতেছে, সেইরূপ “ছুঁও না ছুঁও না বঁধু ঐখানে থাক” ইত্যাদি পদটি নরহরির ভণিতায় পাওয়া যায় (৯০৯ সং পদ দ্রষ্টব্য), “হেদে হে নিলাজ বঁধু লাজ নাহি বাস” ইত্যাদি পদটির অনুরূপ পদও নরোত্তম ও গোবিন্দদাসের ভণিতায় মিলিতেছে (৯১০ সং পদ দ্রষ্টব্য)। এবং “বঁধু, কহ না রসের কথা শুনি” ইত্যাদি পদের দ্বায় আর একটি পদ নরহরির ভণিতায় পাওয়া যায় (৯১১ সং পদ দ্রষ্টব্য)। অবশিষ্ট তিনটি (৯১২-৯১৪ সং পদ দ্রষ্টব্য) অশ্বের ভণিতায় পাওয়া যায় নাই। ইহাদের একটি চণ্ডীদাস রচনা করিয়াছিলেন বলিয়া ধারণা করিলেও আখ্যায়িকার ক্রমভঙ্গ হয় না। এই সকল বিষয় বিবেচনা করিয়া গোপালদাস-রচিত পদই চণ্ডীদাসের নামে চলিতেছে বলিয়া আমরা সিদ্ধান্ত করিতে বাধ্য হইতেছি। পদটিকে বিচ্ছিন্ন ভাবে গ্রহণ করিলে ইহার প্রকৃত স্বরূপ ধরা কষ্টকর হয় বটে, কিন্তু পালার মধ্যে স্থাপন করিয়া অত্যাশ্চর্য পদের সহিত তুলনা করিলেই ইহার সম্বন্ধে স্পষ্ট ধারণা জন্মে।

এইভাবে পদ-বর্ণিত বিষয়ের প্রতি লক্ষ্য করিয়া ভুলনামূলক আলোচনা-দ্বারা চণ্ডীদাস-সম্বন্ধীয় অনেক জটিল সমস্যার সমাধান হইতে পারে। বস্তুতঃ বিষয়-বস্তু লইয়া আলোচনা করিলেই অতি সহজে সত্য-নির্দ্ধারণের সুযোগ পাওয়া যায়। এই জ্ঞাত পদ-বিচারে সর্বত্রই ইহাকে প্রধান সূত্ররূপে অবলম্বন করা হইয়াছে।

ইহা ব্যতীত কবিদের মাপকাঠিতে কবি বাছাই করিবার একটা ধারণাও অনেকের মনে বদ্ধমূল হইয়া গিয়াছে। পদকল্পতরুর ভূমিকায় সতীশ-চন্দ্র রায় মহাশয় লিখিয়াছেন—“মণীন্দ্রবাবু * * * দীন চণ্ডীদাস শীর্ষক তিনটি গবেষণাপূর্ণ প্রবন্ধ লিখিয়া শ্রীকৃষ্ণকীর্তন-প্রণেতা বড়ু চণ্ডীদাস হইতে দীন চণ্ডীদাসের স্বতন্ত্রতা উত্তমরূপে প্রমাণিত করায়, দীন চণ্ডীদাস, দ্বিজ চণ্ডীদাস ও শুধু চণ্ডীদাস ভণিতায়ুক্ত বহুসংখ্যক এক শ্রেণীর পদের কৃতিত্ব-নির্ণয়ের পক্ষে যথেষ্ট সুবিধা ঘটয়া থাকিলেও পদামৃতসমুদ্র, পদ-কল্পতরু, কীর্তনানন্দ প্রভৃতি প্রাচীন গ্রন্থে উক্ত চণ্ডীদাস-ভণিতার উৎকৃষ্ট এবং সংবিত্ত সমাদৃত পদের কৃতিত্ব-নির্ণয়ের সমস্যা যে জটিল, সে জটিলই রহিয়া গিয়াছে” (ঐ, ৮৯ পৃঃ)। ইহা হইতে বুঝিতে পারা যায় যে সতীশবাবু চণ্ডীদাস-ভণিতার কতকগুলি উৎকৃষ্ট পদের কথাই বলিতেছেন, এবং ঐ সকল পদ-সম্বন্ধে ধারণা তাঁহার পদকল্পতরু প্রভৃতি গ্রন্থ হইতেই জন্মিয়াছিল। বস্তুতঃ শ্রীকৃষ্ণকীর্তন, শ্রীকৃষ্ণের জন্মলীলা প্রভৃতি গ্রন্থে আবিকৃত হইবার পূর্বে চণ্ডীদাসের পদ-সম্বন্ধে আমাদের ধারণা যে পদকল্পতরু প্রভৃতি গ্রন্থ হইতে উদ্ভূত হইয়াছিল, তাহা অস্বীকার করিবার উপায় নাই। সতীশবাবু যে সকল গ্রন্থের নাম করিয়াছেন, সেগুলি সবই সংগ্রহ-গ্রন্থ, এবং এই জাতীয় গ্রন্থগুলি সঙ্কলিত গ্রন্থমাত্র। সংগ্রহকারণ উৎকৃষ্ট পদগুলি

নির্বাচিত করিয়া তাঁহাদের গ্রন্থমধ্যে বিষয়বিভাগে সন্নিবিষ্ট করিয়া থাকেন। এই রীতি প্রাচীন যুগে অনুসৃত হইয়াছিল, বর্তমান যুগেও হইয়া থাকে। অতএব এইভাবে সংগৃহীত পদ-সম্বন্ধে কোন স্থির সিদ্ধান্তে উপনীত হইতে হইলে তাহাদের মূলের অনুসন্ধান করাই যুক্তিসঙ্গত। “প্রথম প্রহর নিশি” ইত্যাদি পদটি নী-তে সম্ভোগ-স্মৃতি-পর্যায়ের সঙ্কলিত রহিয়াছে, কিন্তু শ্রীকৃষ্ণকীর্তন আবিকৃত হইবার পরে বুঝিতে পারা গেল, ইহা রাধা-বিরহের পদ। “কে না বাঁশী বাএ বড়াই কালিনী নই কুলে” ইত্যাদি পদটিকে বিচ্ছিন্নভাবে গ্রহণ করিলে পূর্বরাগের পর্যায়ের স্থাপন করা যায়, কিন্তু শ্রীকৃষ্ণকীর্তন-পাঠে জানা যায় যে, ইহা প্রকৃতপক্ষে বংশীধরের পদ, অতএব ইহাকে পূর্বরাগের পর্যায়ের স্থাপন করা উচিত নহে, কারণ গ্রন্থমধ্যে ইহার পূর্বে বহুবার রাধাকৃষ্ণের মিলন সংঘটিত হইয়া গিয়াছে। অতএব মূলের অনুসন্ধান না করিয়া কেবল ভাষ্যের দিকে চাহিয়া পদবিচারে প্রবৃত্ত হইলে যে নানাপ্রকার ভুল-ভ্রান্তি হইতে পারে, তাহাতে কোনও সন্দেহ নাই। তারপর পদকল্পতরুতে রাসের প্রারম্ভ-মূচক দুইটি মাত্র কবিরময় পদ সঙ্কলিত রহিয়াছে বলিয়া আখ্যায়িকামূলক, অতএব কবিরসম্পদে অপেক্ষাকৃত হীনস্তরের রাসের অন্যান্য পদের জ্ঞাত দ্বিতীয় এক চণ্ডীদাসের পরিকল্পনা যুক্তিসঙ্গত কি? এই বিষয়ে বিস্তৃতভাবে প্রথমখণ্ডের ভূমিকায় আলোচিত হইয়াছে (ঐ, ১৬০-১৬২ পৃঃ দ্রষ্টব্য)।

সতীশবাবু আরও লিখিয়াছেন—“চণ্ডীদাস-ভণিতার পদগুলির মধ্যে প্রকৃতপক্ষে প্রথম শ্রেণীর পদ বড়ু জোর ৪০০টির অধিক হইবে না। বাকী মধ্যম ও তৃতীয় শ্রেণীর পদগুলির মধ্যে বহুসংখ্যক পদই যে মণীন্দ্রবাবুর আবিকৃত দীন চণ্ডীদাসের, ইহা বেশ বুঝা গিয়াছে” (তরুর ভূমিকা,

১০২ পৃঃ)। যদি তাহাই হয়, দ্বিতীয় ও তৃতীয় শ্রেণীর অধিকাংশ পদই যদি দীন চণ্ডীদাসকে আরোপ করা যায়, তাহা হইলে তন্মধ্যগত ১০১৫০টি পদের জন্ম আর একজন চণ্ডীদাসের কল্পনাও করা যাইতে পারে না। কারণ দীন চণ্ডীদাসের যাবতীয় রচনাই আখ্যায়িকামূলক, ইহার মধ্যে স্থানে স্থানে কবিত্বময় উৎকৃষ্ট পদগুলি সুসমাপ্ত কুসুমবৎ প্রস্ফুটিত হইয়া রহিয়াছে। তাহাদের সৌন্দর্য্যে মুগ্ধ হইয়া আশ্রয়বৃক্ষের অস্তিত্ব অস্বীকার করা যায় না। যে কবি দুই সহস্রাধিক পদ রচনা করিতে পারিয়াছেন, তিনি যে তন্মধ্যে ১০১৫০টাও উৎকৃষ্ট পদ-রচনার কৃতিত্ব প্রদর্শন করিতে পারেন নাই, হই কি বিশ্বাসযোগ্য? এই সকল উৎকৃষ্ট পদ-সম্বন্ধে সতীশবাবুর ধারণা কি তাহাও তিনি লিপিবদ্ধ করিয়া গিয়াছেন। তরুর ভূমিকায় তিনি লিখিয়-ছেন—“চণ্ডীদাসের ‘নবীন কিশোরী মেঘের বিজুরী’ ইত্যাদি ও ‘খীর বিজুরী বরণ গোরী’ ইত্যাদি শ্রীকৃষ্ণের পূর্ববরাগ-বিষয়ক পদ দুটি প্রসিদ্ধ প্রথম পদটিকে আমরা চণ্ডীদাসের চলন-সই মধ্যম শ্রেণীর পদ, আর ‘খীর বিজুরী’ ইত্যাদি পদটাকে চণ্ডীদাসের উৎকৃষ্ট প্রথমশ্রেণীর পদ বলিয়া বিবেচনা করি।” (ঐ, ৯২ পৃঃ)। অতএব দেখা যাইতেছে যে, পূর্ববরাগের পালা রচনা করিয়াছেন দীন চণ্ডীদাস, আর ঐ পালার অন্তর্গত ঘটনাবিশেষ অবলম্বন করিয়া যে পদ রচিত হইয়াছে, তজ্জন্ম অথ এক চণ্ডীদাসের পরিকল্পনা হইয়াছে। কবিত্ব কি আখ্যায়িকা-নিরপেক্ষভাবে বিচার করা যাইতে পারে? পদ-বর্ণিত ঘটনাই তাহার ভিত্তি, তাহাই অবলম্বন করিয়া কবিত্ব ফুটিয়া উঠে, অতএব কবিত্বের বিচারে মূল আখ্যায়িকা বিস্মৃত হওয়া যায় না। বিশেষতঃ উক্ত দুইটি পদই যে সন্দেহজনক, তাহা নানাভাবে বিচার করিয়া পদগুলির পাদটীকায়

প্রদর্শিত হইয়াছে। “খীর বিজুরী” ইত্যাদি পদটি গোপালদাসের ভণিতাতেও পাওয়া যাইতেছে। অতএব নিছক কবিত্বের মাপকাঠিতে বিচার করিয়া এই জাতীয় পদ লইয়া অথ এক চণ্ডীদাসের কল্পনা করিতে পারা যায় না।

প্রচলিত চণ্ডীদাসের পদাবলীতে পূর্ববরাগের রূপ-বর্ণনায়, ভাবসাম্মিলনে, এবং আক্ষেপানুরাগের পর্যায়েই প্রধানতঃ কবিত্বময় পদগুলি সন্নিবিষ্ট দেখিতে পাওয়া যায়। তন্মধ্যে পূর্ববরাগের রূপ-বর্ণনার পদগুলি ঐ আখ্যায়িকার ভিত্তির উপরেই রচিত হইয়াছে, অতএব ঐ সকল পদ যদি কোন চণ্ডীদাস রচনা করিয়া থাকেন, তাহা হইলে মূল আখ্যায়িকার রচয়িতা চণ্ডীদাসই করিয়াছেন, অথবা পরবর্তী কোন কবি বা কোন চণ্ডীদাস করিয়া থাকিবেন, এজন্ম পূর্ববর্তী এক চণ্ডীদাসের পারিকল্পনা যুক্তিবুদ্ধ নহে। প্রকৃতপক্ষে ঐ পদগুলি যে অতীত সন্দেহজনক, তাহা পদগুলির পাদটীকায় প্রদর্শিত হইয়াছে, এবং এই ভূমিকার পরবর্তী অংশেও ইহা বিস্তৃতভাবে আলোচিত হইবে। ভাবসাম্মিলনের পদ-সম্বন্ধীয় প্রধান বিবেচ্য বিষয় এই যে চণ্ডীদাস পালার আকারে পদ রচনা করিয়া কৃষ্ণকে মথুরায় পাঠাইয়াছেন, এবং পরে বৃন্দাবনে আনিয়া রাধাকৃষ্ণের মিলনও সংঘটন করাইয়াছেন, কিন্তু তিনি রাধার আত্মনিবেদন ও শ্রীকৃষ্ণের প্রতীক-সূচক পদ রচনা করেন নাই কি? তাহা না করিলে যে ঐ পালাটি অসম্পূর্ণই থাকিয়া যায়! তথাপি ইহাও বিশ্বাস করা যায় না যে, একই কবি একই ধরনের এতগুলি পদ রচনা করিয়াছিলেন, কারণ ইহা কাব্যের প্রয়োজনাত্মিক অনাবশ্যক পুনরুক্তি মাত্র। চণ্ডীদাসের রচনা পাঠ করিলে দেখা যায়, তিনি প্রায় সর্বত্রই আখ্যায়িকাকে অগ্রসর করাইয়া দিয়াছেন, যেখানে

ইহার ব্যতিক্রম হইয়াছে, সেখানেই সন্দেহের কারণ রহিয়াছে। পূর্বরাগের পালা-সম্বন্ধায় যে আলোচনা ইতিপূর্বের লিপিবদ্ধ হইয়াছে, তাহাতেই ইহার স্পষ্ট নিদর্শন মিলিতে পারে।

দীন চণ্ডীদাসের আখ্যায়িকামূলক পদগুলির প্রতি লক্ষ্য করিয়া সতীশবাবু তাহাকে তৃতীয় শ্রেণীর কবির পর্যায়ে স্থাপন করিয়াছেন, এবং লিখিয়াছেন যে,—“একান্তই যদি দীন চণ্ডীদাসের পদাবলী গ্রন্থ-মধ্যে স্থান দিতে হয়, তাহা হইলে সেগুলি পারশিষ্টে স্থান দেওয়া কর্তব্য” (স্ক্রুর ভূমিকা, ১০, পৃঃ দ্রষ্টব্য)। আর তাহার এই নির্দেশ অবলম্বন করিয়া কোন কোন গ্রন্থে চণ্ডীদাসের একটি পালা পারশিষ্টেই মুদ্রিত হইয়াছে। এই কবিই যে আক্ষেপানুরাগের নিশানা দিয়া পদ রচনা করিয়াছিলেন, তাহা এই ভূমিকার পরবর্তী অংশে প্রদর্শিত হইবে। পদকল্পতরুতে চণ্ডীদাসের যতগুলি পদ মুদ্রিত হইয়াছে, তাহার অর্দ্ধাধিক পদই এই আক্ষেপানুরাগের পর্যায়ভুক্ত। অতএব চণ্ডীদাসের সরল তরল প্রাঞ্জল রচনার যে ধারণা সাধারণের হৃদয়ে বদ্ধমূল হইয়া গিয়াছে, তাহার উৎপত্তিতে আক্ষেপানুরাগের পদগুলি, কবির অগ্ন্যাগ্নি যাবতীয় রচনা অপেক্ষা কম সাহায্য করে নাই, ইহা অবশ্যই স্বীকার করিতে হয়। ফল যেমন গাছের সর্বত্রই প্রস্ফুটিত হয় না, সেইরূপ গ্রন্থমধ্যে কবির-বিকাশেরও স্থানাস্থান রহিয়াছে। বিশ্রামস্তুর আক্ষেপ ইহার স্কুরণের অন্ততম উপযুক্ত স্থল। বিশ্বাবস্থালয়ের ২৩৯ সং পৃষ্ঠা হইতে একটি পদের কিয়দংশ উদ্ধৃত করিয়া ইহার নমুনা প্রদর্শিত হইল :—

কি কাজ করিযু আপনা খাইয়া
চাহিল শ্যামের পানে।
এ ঘরে বসিত নহিল নহিল
এমতি হইল কেনে ॥

যেমন বাউল হরিণী তরাসে
খাইলে বাধের বাণ।
তেমত করিল অবলার প্রাণ
ইহাতে নাহিক আন ॥
পরের পরাণ হরিতে নাগর
পাতয়ে কতক ফান্দ।
কোন্ কুলবতী পীরিতি করিয়া
এ চিত্তে ধৈরজ বান্ধ ॥

(৭৫৭ সং পদ)

পাঠকগণ ইহাতে সরল তরল প্রাঞ্জল রচনার আশ্রয় পাইবেন, ইহা আমরা বিশ্বাস করি। আক্ষেপানুরাগে, মাণুবে, এবং রাসের অন্তর্গত মান-বিশ্রামস্তুর সন্নিবিষ্ট অগ্ন্যাগ্নি পদেব ভাবসাদৃশ্যও ইহাতে দৃষ্ট হইবে। যে কবির আখ্যায়িকামূলক পদগুলি পারশিষ্টে মুদ্রিত হইয়া থাকে, সেই কবিই যে এই সকল ভাবমুখর পদ রচনা করিতে পারেন, তাহার প্রমাণও পাওয়া যাইতেছে। অতএব নিচক কবিত্বের হিসাবে একাধিক চণ্ডীদাসের পরিকল্পনা যুক্তিসঙ্গত নহে। পদ-বিচারে অগ্নিবিবচনা-নিরপেক্ষ কবিত্বের সূত্র অবলম্বন করা নিঃস্বনা-মাত্র। এইজন্য প্রধানতঃ বিষয়-বস্তুর উপরেই গুরুত্ব অর্পণ করা আমরা যুক্তিসঙ্গত মনে করি।

চণ্ডীদাসের কাব্য-বিশ্লেষণ

এমন সময় ছিল, যখন এই ধারণাই লোকের মনে বদ্ধমূল হইয়া গিয়াছিল যে, চণ্ডীদাস কেবল বিচ্ছিন্ন ভাবেই পদাবলী রচনা করিয়াছিলেন, কোন কাব্য-গ্রন্থ রচনা করেন নাই। বর্তমান কালেও অনেকে এই ধারণার বশবর্তী হইয়া চণ্ডীদাসের পদ লইয়া আলোচনায় প্রবৃত্ত হন। বিবিধ কোষ-গ্রন্থের সাহায্যে চণ্ডীদাসের পদগুলি প্রথমতঃ আমাদের

নিকট আসিয়া পৌঁছিয়াছিল বলিয়া যে এই ধারণার উৎপত্তি হইয়াছিল, তাহা উপরে আলোচিত হইয়াছে। কিন্তু নীলরতনবাবু অমুসন্ধানে প্রবৃত্ত হইয়া অনেকগুলি পালাগানের পুঁথি সংগ্রহ করিয়াছিলেন, এবং ঐ সকল পুঁথি অবলম্বন করিয়া তিনি বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষৎ হইতে চণ্ডীদাসের পদাবলী সম্পাদন করিয়া গিয়াছেন। পুঁথিগুলির বিবরণ তিনি উক্ত গ্রন্থের ভূমিকায় লিপিবদ্ধ করিয়া রাখিয়াছেন (ঐ, ২-৩ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। তাহা হইতে দেখা যায় যে, তিনি তিনখানি পুঁথি প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, তন্মধ্যে দুইখানিতে রাসলীলার পালা, আর একখানিতে রাসলীলা ব্যতীত অগ্ন্যাগ্ন পালাও ছিল। ইহা ব্যতীত চট্টগ্রাম হইতে মুন্সী আব্দুল করিম রাধার কলকাত্তজনের পালার সন্ধান দিয়াছেন (সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা, ৯ম ভাগ, অতিরিক্ত সংখ্যায় প্রাচীন পুঁথির বিবরণ দ্রষ্টব্য)। তৎপর বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষৎ-গ্রন্থাগারে রক্ষিত ১৯৪৯ সংখ্যক পুঁথি হইতে বোম্বাই মুস্তফা মহাশয় শ্রীকৃষ্ণের জন্মলীলা নামক পালার বিবরণ প্রকাশিত করেন (১৩২১ সালের সা-প-প দ্রষ্টব্য)। ডাঃ নলিনীকান্ত ভট্টশালী মহাশয় ১৩৩৪ সালের ভারতবর্ষে “দ্বিজ বা দীন চণ্ডীদাসের মাথুর পদাবলী” শীর্ষক প্রবন্ধেও একটি পালার অংশবিশেষের পরিচয় প্রদান করেন। ইহা ব্যতীত কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের পুঁথিশালাতেও আমরা পালাগানের কয়েকখানি পুঁথির সন্ধান প্রাপ্ত হই। তন্মধ্যে ২৩৮৯ সংখ্যক পুঁথিতেই যে দুইখানি পুঁথির পত্র সংগৃহীত রহিয়াছে, তাহা ৩৩৩ সালের সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় বিস্তৃতভাবে আলোচিত হইয়াছিল (ঐ, ২১৪-২১৫ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। উক্ত বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৯৪ সং পুঁথিতেও একটি পালার পদ সংগৃহীত রহিয়াছে (১৩৩৪ সালের সা-প-প, ৫-৯৭ পৃঃ

দ্রষ্টব্য), এবং ২৫৬৬ সং পুঁথিতে রাসলীলার পালাটিও পাওয়া যাইতেছে (এই গ্রন্থের ৪১২-৪১৩ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। অবশেষে ডাঃ দীনেশচন্দ্র সেন মহাশয়ের নিকট হইতে সংগৃহীত কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ৫৭৫৯ সং পুঁথিতে শ্রীকৃষ্ণের জন্মলীলার পত্রও অনেকগুলি পালার সন্ধান পাওয়া যাইতেছে (প্রথমখণ্ডের ভূমিকা, ৩৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। অতএব আমরা দেখিতে পাাইতেছি যে, চণ্ডীদাস-রচিত পালাসমূহ পদের ১১ খানি পুঁথি এ পর্য্যন্ত আবিষ্কৃত হইয়াছে।

এই সকল পুঁথিতে কি কি পালা পাওয়া যাইতেছে, এখন তাহাই দেখা যাউক। নীলরতনবাবু রাসলীলার তিনখানি পুঁথি পাইয়াছিলেন। আবার এই পালারই অধিকাংশ পদ বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৫৬৬ সং পুঁথিতে পাওয়া গিয়াছে, এবং ২৫৮৯ সং পুঁথিতেও ইহার সন্ধান মিলিতেছে। অতএব এক রাসলীলার পদ-সমষ্টি পাঁচখানি পুঁথি পাওয়া গেল। সাহিত্য-পরিষদের ১৯৪৯ সং পুঁথিতে জন্মলীলার ৬৩টি পদ পাওয়া যায়, কিন্তু বিশ্ববিদ্যালয়ের ৫৭৫৯ সং পুঁথিতে ঐ পদগুলির অতিরিক্ত ১০২ সং পদ পর্য্যন্ত (প্রথম খণ্ড দ্রষ্টব্য) পরস্পর সম্বন্ধযুক্ত আরও অনেকগুলি পালা পাওয়া যাইতেছে। নীলরতনবাবু-কর্তৃক সংগৃহীত একখানি পুঁথিতে পূর্বরাগের পালার প্রথমাংশ পাওয়া গিয়াছে, আর ঐ পালারই শেষের অংশ বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সং পুঁথিতে পাওয়া যায়। অতএব পূর্বরাগের পালারই দুইখানি পুঁথি পাওয়া যাইতেছে। তারপর নীলরতনবাবুর পুঁথিতে গোষ্ঠলীলার যে পালা পাওয়া গিয়াছে, তাহার বিবরণ হইতে জানা যায়, ইহাতে দানলীলা, নৌকালীলা, বনভোজন, যশোদার বাৎসল্য, রাস, কৃষ্ণের মথুরায় গমন এবং ব্রজে পুনরাগমন প্রভৃতি পালাগুলি ছিল (তাহার গ্রন্থের ভূমিকা, ৩ পৃঃ দ্রষ্টব্য)।

বিশ্ববিদ্যালয়ের ২০৮৯ সং পুথিতেও পূর্বরাগ, গৌণ-রাস, মহারাস, আক্ষেপানুরাগ প্রভৃতি পালার সন্ধান পাওয়া যাইতেছে। অতএব দেখা যাইতেছে যে, প্রচলিত পদাবলীতে সঙ্কলিত যাবতীয় পালাই বিভিন্ন পুথিতে উদ্ধৃত রহিয়াছে, অথবা এই সকল পুথিতে যে সকল পালা পাওয়া যায় নাই, তদতিরিক্ত কোন পালা প্রচলিত পদাবলীতে পাওয়া যায় না। পালাগুলি বিভিন্ন পুথিতে পৃথক্ ভাবে উদ্ধৃত রহিয়াছে নাটে, কিন্তু বিশ্ববিদ্যালয়ের ২০৮৯ সং পুথি দৃষ্টে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, ইহার এক বৃহৎ কাব্যগ্রন্থের অঙ্গীভূত ছিল। এই বিষয়ের আলোচনা প্রথম খণ্ডের ভূমিকায় লিপিবদ্ধ হইয়াছে, (ঐ, ২১/-৩/০ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। তথাপি পাঠকগণের বুঝিবার সুবিধার জন্য এই গ্রন্থেব দুইখণ্ডে সঙ্কলিত পদগুলি লইয়াই এখনে পুনরাবলোচনা করা হইতেছে।

চণ্ডীদাসের দুই সহস্রাধিক পদসম্বন্ধিত যে বিরাট কাব্যের সন্ধান পাওয়া যাইতেছে, তাহা কি ভাবে রচিত হইয়াছিল, তাহার কোন নিদর্শন ঐ গ্রন্থমধ্যে রহিয়াছে কি না, ইহাই প্রধান বিবেচ্য বিষয়। প্রথমতঃ আমরা দেখিতে পাই যে, পরস্পর সম্বন্ধযুক্ত অনেকগুলি পালার সমবায়ে এই কাব্য রচিত হইয়াছে, এবং পদগুলি ১ হইতে ক্রমিক সংখ্যায় চিহ্নিত রহিয়াছে। ইহাতে গ্রন্থ এবং কবির একত্ব প্রমাণিত হয়। তারপর প্রথম খণ্ডের ৫০ সংখ্যক পদে আছে—

বৃন্দাবন-রস- রস আশ্বাদিতে

জন্মিল গোলক-হরি।

একথা অনেক

কহিব বিস্তারে

জে লীলা জখন করি ॥

এবে কহি শুন

বাল্যলীলা-রস

পাচেতে মধুর রস। ইত্যাদি

(প্রথমখণ্ড, ৬২ পৃঃ দ্রষ্টব্য)।

অতএব দেখা যাইতেছে যে, কনি সমগ্র কৃষ্ণলীলা দুই ভাগে বিভক্ত করিয়া লইয়াছেন, প্রথম ভাগে বাল্যলীলা, এবং দ্বিতীয় ভাগে মধুররসাত্মক লীলা। তন্মধ্যে প্রথমে বাল্যলীলা বর্ণনা করিয়া তিনি পরে মধুর রসের বর্ণনায় হস্তক্ষেপ করিবেন, ইহাই কবির উক্তি। উদ্ধৃত পদাংশ জন্মলীলার পালার মধ্যে সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে। কংসবধের জন্ম শ্রীকৃষ্ণের জন্ম বর্ণনা করিয়া কবি এই সূত্র-বিশ্বাস করিয়াছেন, এবং পরবর্তী পদগুলিতেও পুত্নাবধাদি-লীলা বর্ণিত হইয়াছে। বস্তুতঃ ভাগবতাদি পুরাণে কৃষ্ণের জন্ম হইতে আরম্ভ করিয়া কংসবধ পর্য্যন্ত ঘটনাগুলিই বাল্যলীলার অন্তর্গত। অতএব দেখা যাইতেছে যে, পূর্বাং-বর্ণিত ঐ সকল ঘটনা অবশ্বনে যে লীলা বর্ণিত হইয়াছে, তাহাই কবি বাল্যলীলার মধ্যে দিয়া লইয়াছেন কাব্যের মধ্যে এইরূপ স্পষ্ট উল্লেখ থাকা সত্ত্বেও কোন কোন গ্রন্থে এই পালার কিয়দংশ পরিশিষ্টে মুদ্রিত হইয়াছে। সে যাহাই হউক, মধুর রস-সম্বন্ধে কবির ধারণা কি তাহাও তিনি উদ্ধৃত পদাংশে উল্লেখ করিয়া গিয়াছেন। ইহা বৃন্দাবন-রস আশ্বাদন করিবার জন্ম কৃষ্ণের জন্ম হইতে আরম্ভ হইয়াছে। অতএব গ্রন্থখানি যে দুই ভাগে বিভক্ত করিয়া রচিত হইয়াছিল তাহা কবির উক্তি হইতেই জানিতে পারা যায়। পালাবন্ধ যে সকল পুথি পাওয়া গিয়াছে তাহা হইতেও এই দুই পালার অন্তর্ভুক্ত পদ-সম্বন্ধে স্পষ্ট ধারণা করা যাইতে পারে। কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২০৮৯ সংখ্যক পুথির ৪৮০ সং পদ হইতে বৃন্দাবন-রস আশ্বাদন করিবার জন্ম কৃষ্ণ-জন্মের পালাটি আরম্ভ হইয়াছে। অতএব বাল্যলীলা-বর্ণনায় গ্রন্থের প্রথমখণ্ডে ৪১ টি পদ রচিত হইয়াছিল, পরবর্তী পদগুলি দ্বিতীয়খণ্ডের অন্তর্গত। এই সূত্র অবলম্বন

করিয়াই চণ্ডীদাসের পদাবলী দুইখণ্ডে প্রকাশিত
হইল।

এখন প্রথমখণ্ডে সম্মিষিষ্ট পদগুলি লইয়া
আলোচনা করা যাউক। ইহাদিগকে প্রধানতঃ তিন
ভাগে ভাগ করা যায়, যথা—১ হইতে ১০ সংখ্যক
পদ পর্য্যন্ত প্রথম ভাগ, ১০৩ হইতে ১৯২ সং পদ
পর্য্যন্ত দ্বিতীয় ভাগ, এবং ১৯৩ সং পদ হইতে তৃতীয়
ভাগের আরম্ভ। প্রথম ভাগের ১০২টি পদে কতক-
গুলি ধারাবাহিক পালা পাওয়া যায়, যথা—
শ্রীকৃষ্ণের জন্ম, পূতনা, শকট ও তৃণাবর্তন, নামকরণ,
মুক্তিকান্তকণ, ইন্দ্রপুত্র। পদগুলি ঘটনাপবম্পরায়
সম্বন্ধযুক্ত, এবং পালাগুলির মধ্যেও সংযোজক সূত্র
বর্তমান রহিয়াছে। শ্রীকৃষ্ণের জন্মের পরে তাঁহাকে
নন্দের ভবনে রাখিয়া নন্দের কন্যা আনয়ন করিবার
পরে যখন কংসের আদেশে ঐ শিশু শিলার উপরে
নিক্ষিপ্ত হইল, তখন সে আকাশে উঠিয়া কংসকে
বলিয়া গেল—

তোমাতে বধিবে সেই সে পুরুষ

গোকুলে জন্মিল সে।

(২৮ সং পদ)

তখন কংস—

ধরিল ধরণী এই বাক্য শুনি

তেজিল আহার পাণি।

আনি দূতগণে সভারে চাপিল

চণ্ডীদাসে কহ' পুণি।

(ঐ)

সে দূতগণকে আদেশ করিল—

কালি জে জন্মিল গোকুল-নগরে

তাহারে আনিবে হেথা।

(২৯ সং পদ)

যখন দূতেরা আসিয়া বলিল

কালি নিশাকালে একটী চাআল

জসদা প্রসবে স্নেহে। (ঐ)

তখন—

শুনি কংস তবে চর আদেশিল

গোপনে জাইবে ত্বর।

আনিবে ছাআলে নিবিড়ে কাড়িয়া

নাহিক জানএ কারা ॥ (ঐ)

কিন্তু চরেরা ফিরিয়া আসিয়া বলিল যে, কৃষ্ণের রূপ
দেখিয়া তাহারা আর তাঁহাকে অপহরণ করিতে
পারে নাই। ইতিমধ্যে নন্দ পুত্রের জন্মোৎসব সম্পন্ন
করিলেন। একদিন মহাদেব আসিয়া বলিয়া
গেলেন, অয়ং ভগবান্ শিশুরূপে অবতীর্ণ হইয়াছেন।
কিন্তু কংসেব ভয় দূর হইতেছে না—

মধুপুরে কংস সভা করি বৈসে

ডাকিএ বান্ধবগণে।

(৫৫ সং পদ)

তাহারা পূতনাকে পাঠাইবার পরামর্শ দিল। প্রথমে
পূতনা এবং পরে শকটাস্বর শ্রীকৃষ্ণের হস্তে নিধন
প্রাপ্ত হইল। তখন—

পূতনা মরিল স্ননি কংসাস্বর

চিস্তিত হইয়া আছে।

তারপবে স্ননে সকট-ভঞ্জন

আসি দূত কহে কাছে ॥

(৭০ সং পদ)

আবার পাত্রমিত্রগণের সভা বসিল। তাহারা
পরামর্শ দিল—

তৃণাবর্ত বিরে আন ডাক দিয়া

স্নন রাজা নৃপমুনি।

(৭৪ সং পদ)

শ্রীকৃষ্ণ তৃণাবর্তকেও বধ করিলেন। ইহার পরে নামকরণ প্রভৃতি আখ্যায়িকা বর্ণিত হইয়াছে। কবি বাল্যলীলা আগে বর্ণনা করিবেন বলিয়াছিলেন, এখানেও পুরাণ অনুসরণ করিয়া ইন্দ্রপূজার প্রারম্ভ পর্য্যন্ত বাল্যলীলা বর্ণিত রহিয়াছে। কি কি পুরাণ অবলম্বন করিয়া কবি এই সকল আখ্যায়িকা রচনা করিয়াছিলেন তাহার উল্লেখও ১০, ১১ এবং ৪৬ সং পদে লিপিবদ্ধ দেখিতে পাওয়া যায়।

দ্বিতীয় ভাগের ১০৩ হইতে ১৯২ সং পর্য্যন্ত ৯০টি পদে দানলীলা, নৌকালীলা, ব্রাহ্মণপত্নীগণের নিকট অন্নগ্রহণ, ধেমুবৎসশিশুহরণ, যশোদার বাৎসল্য, এবং রাই-রাখাল, এই ৬টি পালা বর্ণিত হইয়াছে। এই সকল পালার মধ্যে সংযোজক সূত্রও বর্তমান রহিয়াছে। দানলীলার শেষ পদে যমুনার তীরে আদিয়া গোপীগণ বলিতেছেন—

হেমনৈ সকলে পার হৈয়া যাব
ইহার উপায় বল।

এবং—

এ বোল বলিতে কানু আচম্বিতে
আসিয়া মিলল তায়।
(১২৯ক সং পদ)

তখন বড়াই বলিল—

কানুর চরণে বিনতি করহ
পার করে গুণমণি।
(নৌকালীলায় প্রথম, অর্থাৎ ৫০ সং পদ)।

তৎপর ব্রাহ্মণপত্নীগণের নিকট অন্নগ্রহণ পালার প্রথম পদেই আছে—

হেথা কানু যত পাব করি গোপী
গোষ্ঠেতে পড়িল মন।
(১১৭ সং পদ)

ইহা হইতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, নৌকালীলার পবেই এই পালা কবি রচনা করিয়াছিলেন। ইহার পরবর্ত্তী পালা “ধেমুবৎসশিশুহরণ”। ইহার প্রথম পদেও রহিয়াছে—

সকল রাখাল ভোজন করিতে
হল অবসান বেলি।
(১৬৩ সং পদ)

অতএব এই পালাটিও বনভোজনের পালার পরেই রচিত হইয়াছিল বুঝা যাইতেছে। ইহার পরে যশোদার বাৎসল্য নামক পালা। তাহার প্রথম পদেই আছে—

আজুকর গোষ্ঠে হইল সঙ্কটে
বিপাক পড়িয়া গেল।
(১৮১ সং পদ)

এখানেও দেখা যাইতেছে যে, শিশুহরণের ঘটনার উল্লেখ করিয়াই এই পালাটির আরম্ভ হইয়াছে। অবশেষে “রাই-রাখাল” নামক পালা। ইহারও প্রথম পদে আছে—

এইমত নিতি বনে বিহরয়
অপার যাহার লীলা।
(১৮৭ সং পদ)

কিন্তু এই পালার শেষের অংশ পাওয়া যায় নাই (১৯২ সং পদের টীকা দ্রষ্টব্য)। ইহার শেষাংশ পরিশিষ্ট (৪) রূপে মুদ্রিত হইল। অতএব দানলীলা হইতে আরম্ভ করিয়া “রাই-রাখাল” পর্য্যন্ত ৬টি পালাই এইভাবে পরস্পর সম্বন্ধযুক্ত বিধায় যে একই গ্রন্থের অন্তর্ভুক্ত ছিল, তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই। তৃতীয় ভাগে অক্রুরাগমনের পালা আরম্ভ হইয়াছে। ইহাতে আছে অক্রুরের গোকুল-যাত্রা (১৮৩ পৃঃ), শ্রীরাধিকার স্বপ্ন (১৮৯ পৃঃ), যশোদার বিলাপ

(২০০ পৃঃ), গোপী-বিলাপ (২০৫ পৃঃ) এবং তদন্তর্গত ছত্রিশ অক্ষরের করুণা (২১২ পৃঃ), রাখাল-বিলাপ (২৩৫ পৃঃ), কৃষ্ণের মথুরায় যাইবার সময়ে গোপীগণের বিলাপ (২৪৪ পৃঃ), কৃষ্ণ-বলরামের মথুরায় গমন (২৫৬ পৃঃ), রজকের বস্ত্রহরণ এবং কংসবধ (২৬৪ ২৬০ পৃঃ), দৈবকী-বল্লভদেবের করুণা, নন্দবিদায় (২৭৭ পৃঃ), নন্দ ঘোষের গোকুল-গমন ও যশোদার খেদ (২৭২ পৃঃ), শ্রীরাধিকার শোক (২৭৭ পৃঃ), দ্বিতীয় মথুরায় গমন এবং কৃষ্ণের প্রতি উক্তি (২৮৭ পৃঃ), কৃষ্ণের বৃন্দাবনে আগমন এবং মিলন (২৯৭ পৃঃ), অবশেষে রাধার আত্ম-নিবেদন এবং শ্রীকৃষ্ণের প্রত্যুত্তর। এই সকল পালা ঘটনাপরম্পরায় যেভাবে সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে তাহাতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, কবি মূলতঃ পুরাণ অনুসরণ করিয়া আখ্যায়িকাগুলি রচনা করিয়াছিলেন। কবি নিজ ও ইহার সন্ধান দিয়া গিয়াছেন—

আর যত লীলা বিস্তার আছয়ে

ভাগবত-সুখকলী।

সংক্ষেপ রচনা কিছু কিছু আছে

কেবল ফুটক বলি ॥

(১৯৯ সং পদ)

অর্থাৎ ভাগবত-বর্ণিত লীলাই তিনি এখানে সংক্ষেপে বর্ণনা করিতেছেন। উক্ত পদটিতেই আছে—

আর পরমাদ পড়িল সংশয়

গোকুলে নন্দের ঘরে।

এ কথা না জানে কৃষ্ণ বলরাম

গোষ্ঠের লীলাতে ভোলে ॥

অর্থাৎ তাঁহারা গোষ্ঠে গিয়াছেন, এই সময়ে অক্রুর নন্দগৃহে আসিয়া উপস্থিত হইয়াছেন। পরবর্তী পালাগুলি এই একটিমাত্র ঘটনার ক্রমিক পরিণতিতে

উৎপন্ন হইয়াছে। অতএব এই সকল পালা যে একই গ্রন্থের অন্তর্ভুক্ত ছিল, তাহাও বুঝিতে পারা যায়। এই স্থানে আমরা কবির সম্বন্ধে কোনই আলোচনা করিতেছি না (ইহা পরে দ্রষ্টব্য), কিন্তু কবির কথা বাদ দিয়া কেবল তাঁহার রচনা লইয়া বিচার করিলেও যে এই সকল পালাসমষ্টি এক বৃহৎ কাব্যগ্রন্থের সন্ধান পাওয়া যায়, তাহাই এখানে প্রদর্শিত হইল।

কিন্তু উক্ত তিন ভাগ পালার মধ্যে দুইটি সংযোজক সূত্রের অভাব রহিয়া গিয়াছে। প্রথম ভাগের ১০২টি পদের মধ্যে কোথাও রাধার নাম নাই, অথচ দ্বিতীয় ভাগের প্রথম পদটিতেই দেখা যায় যে, ইহার পূর্বেই রাধাকৃষ্ণ পরম্পরের সহিত পরিচিত হইয়াছেন। এই পরিচয় কি ভাবে হইয়াছিল, পদাবলী হইতে উল্লেখ উদ্ধৃত করিয়া তাহা প্রথমথণ্ডে ভূমিকায় প্রদর্শিত হইয়াছে (ঐ, ২১০ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। এই সকল পদ ইহার পূর্বে ছিল বলিয়া ধারণা করা যায়।

অতএব প্রথম ও দ্বিতীয় ভাগ পদাবলীর মধ্যস্থিত সংযোজক সূত্রের সন্ধান পাওয়া যাইতেছে। দ্বিতীয় সংযোজক সূত্রের অভাব রহিয়াছে ১৯৩ সং পদের পূর্বে। ইহার পূর্ববর্তী ‘রাই-রাখাল’ নামক পালাটি যে অসম্পূর্ণ অবস্থায় রহিয়াছে তাহা ১৯২ সং পদের পাদটীকায় প্রদর্শিত হইয়াছে। তারপর ১৯ সং পদের প্রথমেই আছে—

নিশি গেল দূর প্রভাত হইল

উঠল শ্যামকচন্দ্র।

এখানে যে কোন বিশেষ রাত্রির কথা বলা হইয়াছে, তাহা বুঝা যায়। নীলরতনবাবু এই পালাটি রাস-লীলার পরে স্থাপন করিয়াছেন। রাসের কিছু পরেই কৃষ্ণ মথুরায় গিয়াছিলেন, অতএব ইহার

পূর্বেই রাসের পালাটি ছিল বলিয়া ধারণা করা যাইতে পারে। কবি যে রাসের দুইটি পালা রচনা করিয়াছিলেন, তাহা মহারাসের প্রবেশিকায় প্রদর্শিত হইয়াছে (৪১২-৪১৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। তাহা হইতে বাছিয়া ভাগবতের অনুকরণে রচিত পালার পদগুলি পৃথক্ পালারূপে এই গ্রন্থে মুদ্রিত হইয়াছে (৪৭৫-৫০৬ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। এই পালাটিই অক্রুরাগমনের পূর্বে স্থাপিত ছিল বলিয়া ধারণা করা যাইতে পারে। ইহা ব্যতীত বন্দ্রহরণ, অঘাসুরাদির নিধন, বিষপানভেদে রাখালগণের মৃত্যু ও পুনর্জীবন-লাভ প্রভৃতি ঘটনার উল্লেখও অনেক পদে পাওয়া যায় (প্রথমখণ্ডের ভূমিকা, ২১১/০-২১৬/০ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। অতএব দেখা যাইতেছে যে, ভাগবত-বর্ণিত বাল্যলীলার প্রায় যাবতীয় ঘটনার উল্লেখই এই গ্রন্থে রহিয়াছে। আগে বাল্য-লীলা বর্ণনা করিবেন বলিয়া কবি নির্দেশ দিয়া গিয়াছেন, তাহার গ্রন্থের আলোচনা দ্বারাও ইহা সমর্থিত হইতেছে। সুতরাং এই সকল পালা যে একই পরিকল্পনার বিষয়ীভূত, এবং পরস্পর সংযোজক সূত্রে আবদ্ধ আছে বলিয়া একই গ্রন্থের অন্তর্ভূত তাহা স্পষ্টই ধারণা করা যাইতে পারে।

এখন দ্বিতীয় খণ্ডের পদগুলি লইয়া বিচার করা যাউক। প্রথম খণ্ডে শ্রীকৃষ্ণের জন্ম হইতে আরম্ভ করিয়া যেভাবে বাল্যলীলা বর্ণিত হইয়াছে, ভাব-সম্মিলনে আসিয়া তাহার পূর্ণ পরিসমাপ্তি হইয়া গিয়াছে, অতএব নূতন কিছু অবতারণা না করিয়া আর ঐ আখ্যায়িকা লইয়া অগ্রসর হইবার উপায় নাই। কবির কাব্যের নিদর্শন অনুযায়ী ৪৭৯ সং পদের মধ্যেই গ্রন্থ এই অবস্থায় আসিয়া দাঁড়াইয়াছে, কিন্তু সমগ্র গ্রন্থে দুই সহস্রাধিক পদ ছিল, অতএব কাব্যের ৩ অংশের অধিক পদ এখনও অবশিষ্ট রহিয়া গিয়াছে। ইহা কি ভাবে রচিত হইয়াছিল তাহাই

প্রধান বিবেচ্য বিষয়। গ্রন্থের ৫০ সংখ্যক পদে কবি বলিয়াছেন—

বৃন্দাবন-রস— রস আশ্বাদিতে
জন্মিল গোলক-হরি।
একথা অনেক কহিব বিস্তারে
জে লীলা জখন করি ॥

অতএব গ্রন্থের প্রথম ভাগেই তিনি দ্বিতীয় খণ্ডের সূত্র বিন্যাস করিয়া গিয়াছেন। ইহা হইতে আমরা দেখিতে পাই যে, বৃন্দাবন-রস আশ্বাদন করিবার জন্ম কৃষ্ণজন্মের আখ্যায়িকা লইয়া গ্রন্থের এই অংশের বর্ণনা আরম্ভ হইবে, এবং ইহাতে নানাভাবে মধুর রসও বর্ণিত হইবে। বস্তুতঃ ৪৮০ সং পদ হইতেই মধুর রস আশ্বাদন করিবার জন্ম শ্রীকৃষ্ণের জন্ম-বৃত্তান্ত লইয়া দ্বিতীয় খণ্ডের আখ্যায়িকা আরম্ভ হইয়াছে। অতএব প্রথম ও দ্বিতীয় খণ্ডের মধ্যেও সংযোজক সূত্রের সন্ধান পাওয়া গেল। ইহা দ্বারা গ্রন্থের একই এবং কবির অভিন্নতাই প্রমাণিত হইতেছে।

প্রথম খণ্ডের ভূমিকায় দ্বিতীয় খণ্ডের আখ্যায়িকা-বিন্যাস-সম্বন্ধে আলোচনা করা হইয়াছে (ঐ, ২৬/০-৩/০ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। কবি প্রথমেই পীরিতির উৎপত্তি-সম্বন্ধে প্রশ্ন উত্থাপন করিয়াছেন (৪২২-২৩ সং পদ)। গোলাকের কৃষ্ণকল্পবৃক্ষে এক অমৃত-ফল উৎপন্ন হইয়াছিল (৩২৪ সং পদ)। দেবতাগণ সেই ফল আশ্বাদন করিবার জন্ম ব্যাকুল হইয়া (৪২৫ সং পদ) এক শুক পাখীকে গোলাকে পাঠাইয়া দিলেন : শুক ফল লইয়া উড়িল বটে, কিন্তু তাহার চক্ষুর চাপে ইহা তিন ভাগে বিভক্ত হইয়া সাগরে পড়িয়া গেল (৪২৬ সং পদ)। ইহা শুনিয়া দেবতাগণ বড়ই বিস্মিত হইয়া পড়িলেন। এমন সময়ে নারদ আসিয়া তাঁহাদিগকে সমুদ্র মন্থন

করিবার উপদেশ দিলেন (৪২৭-৪২৯ সং পদ) । তখন সকলে মিলিয়া সুখের সাগর মন্থন করিয়া ‘পী’, রসের সাগর হইতে ‘রি,’ এবং প্রেমের সাগর হইতে ‘তি’র উদ্ধার-সাধন করিলেন (৪৩০-৪৩২ সং পদ) । তৎপর সকলে গোলোকে যাইয়া ফলটি কৃষ্ণের হস্তে সমর্পণ করিলেন, কিন্তু তিনি নিজেই ইঙ্গা খাইয়া ফেলিলেন (৪৩৮ সং পদ) । দেবতারা ইহার কারণ জিজ্ঞাসা করিলে কৃষ্ণ বলিলেন যে, এই ফল রাধার সম্পত্তি, রাধাই এই পীরতির মর্ম্ম অবগত আছেন । দ্বাপরে তিনি নন্দগৃহে এবং রাধা বৃষভাসুর দ্বিভিত্যরূপে জন্মগ্রহণ করিবেন, তখন ব্রজলীলায় এই রসের আশ্বাদন জগতে প্রচারিত হইবে । দেবতারা মর্ত্ত্যে জন্মগ্রহণ করিয়া ইহার স্বাদ গ্রহণ করিতে পারিবেন (৪৩৯-৪৪১ সং পদ) । এই আখ্যায়িকা মাথুরের ভূমিকারূপে কবি বর্ণনা করিয়াছেন । কৃষ্ণ মাথুরায় চলিয়া গিয়াছেন, তাঁহার বিরহে রাধা অতিশয় কাতর হইয়া পড়িয়াছেন, তখন এক সখী পীরতির উৎপত্তি-সম্বন্ধীয় এই আখ্যায়িকা বর্ণনা করিয়া রাধাকে সান্ত্বনা দিতেছেন (৪৪৫ সং পদ) । তারপর কৃষ্ণ বৃন্দাবনে পুনরায় আসিবেন কিনা, ইহা জানিবার জন্য এক দেয়াসিনীর নিকট এক সখীকে প্রেরণ করা হইল । তিনি বলিলেন— “শুভ লক্ষণই দেখা যাইতেছে, কৃষ্ণ শীঘ্রই মাথুরায় আগমন করিবেন (৪৪৬-৪৪৯ সং পদ) । তৎপর এক গণক-দ্বারা গণনা করান হইল, তিনিও শুভ ফলেরই ইঙ্গিত করিলেন (৪৫০ সং পদ) । ইহার পরে রাধার বিরহদশা বর্ণিত হইয়াছে (৪৫২-৪৫৪ সং পদ) । এই সময়ে রাধাকে স্বপ্নে দেখিয়া কৃষ্ণেরও পূর্বস্মৃতি জাগরিত হইয়াছে (৪৫৫-৪৫৮ সং পদ) । তখন তিনি উদ্ধবকে দূতরূপে বৃন্দাবনে পাঠাইয়া দিলেন । পরবর্ত্তী পদগুলিতে উদ্ধবের দৌত্য বর্ণিত হইয়াছে

(৪৫৯-৪৮৭ সং পদ) । ইহার পরে ৮১টি পদ পাওয়া যায় নাই । পরবর্ত্তী পদগুলিতে দেখা যায়, কৃষ্ণ রাধার নিকটে এক হংসকে দূতরূপে প্রেরণ করিয়াছেন (৪৮৮-৪৯৫ সং পদ) । ইহার পরে ২৭টি পদ পাওয়া যায় নাই । তৎপর রাধা কৃষ্ণের নিকটে এক কোকিলকে দূতরূপে পাঠাইয়াছেন (৪৯৬-৫০৭ সং পদ) । মধ্যবর্ত্তী অপ্রাপ্ত ৫০টি পদের পরে দেখা যায় সুবল মথুরাতে গিয়া কৃষ্ণের সহিত মিলিত হইয়াছেন (৫০৮-৫১১ সং পদ) । তৎপর ৩১৯টি পদ পাওয়া যায় নাই । ইহারই মধ্যে মাথুরের পালা শেষ হইয়া গিয়াছে । এই পদগুলি কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সং পুথিতে ৪৮০ হইতে ৭২৬ সংখ্যক পদরূপে উদ্ধৃত রহিয়াছে । অতএব মাথুর পর্য্যায়ের কবি (৭২৬ - ৪৭৯ =) ২৪-টির অধিক পদ রচনা করিয়াছিলেন, কারণ পরবর্ত্তী যে ৩১৯টি পদ পাওয়া যাইতেছে না, তাহাদের মধ্যেও মাথুরের পদ ছিল বলিয়া ধারণা করা যায়, যেহেতু ৭২৬ সং পদেও (এই গ্রন্থের ৫১১ সং পদ দ্রষ্টব্য) এই পালাটি শেষ হয় নাই ।

তৎপর কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সং পুথিতে ১০৪৫ হইতে ১০৭৯ সংখ্যক ৩৩টি গোণ-রাসের পদের সন্ধান পাওয়া যায় । ১০৮০ সংখ্যক পদে কবি বলিতেছেন—

“গোণরাস কহিল এবে কহি মহারাস” ইত্যাদি (৪.৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য) । অতএব স্পষ্টই বুঝা যায় যে, ইহার পূর্ববর্ত্তী পদগুলি কবি গোণরাসের পর্য্যায়ভুক্ত করিয়া রচনা করিয়াছিলেন । পর্য্যবেক্ষণ করিলে দেখা যায়, এই সকল পদে প্রথমতঃ সঙ্কেত, পরে মিলন বর্ণিত হইয়াছিল । এইভাবে নানা প্রকার চমকবেশে কখনও রাধার ঘরে, কখনও শ্রীকৃষ্ণের কুঞ্জে, কখনও দিবাভাগে, কখনও রাত্রিতে রাধাকৃষ্ণ মিলিত হইয়াছেন । তরু এবং নী-তে স্বয়ং-দৌত্য-

পর্যায়ের চণ্ডীদাসের যে সকল পদ মুদ্রিত হইয়াছে, তাহা গৌণরাসের পদ। এই বিষয়ে বিস্তৃতভাবে গৌণরাসের প্রবেশিকায় আলোচিত হইয়াছে (৩৮-৮৩ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। ২৩৮৯ সং পুথিতে প্রাপ্ত ১০টি পদের মধ্যে ১০৪৫-১০৫১ সংখ্যক ৭টি পদ গৌণরাসের পালার প্রথম ভাগে মুদ্রিত হইল (৫১২-৫১৮ সং পদ দ্রষ্টব্য)। তৎপর ২৭টি পদ পাওয়া যায় নাই। এই অপ্রাপ্ত অংশে তরু এবং নী হইতে সংগ্রহ করিয়া ১৭টি পদ এই গ্রন্থে সন্নিবিষ্ট হইল। তথাপি ৮টি পদের অভাব রহিয়া গিয়াছে। ইহার পরে গৌণরাসের সমাপ্তিসূচক ৩টি পদ ২৩৮৯ সংখ্যক পুথির পদবিন্যাস অনুযায়ী স্থাপিত হইয়াছে (৫৩৬-৪৩৮ সং পদ দ্রষ্টব্য)। অতএব দেখা যাইতেছে যে, গৌণরাসের পালার প্রারম্ভ ও সমাপ্তি-সূচক পদগুলি ২:৮৯ সং পুথিতেই পাওয়া যাইতেছে, কেবল মধ্যবর্তী কয়েকটি পদ এখনও অনাবিষ্কৃত রহিয়া গিয়াছে।

ইহার পরে কবি মহারাসের বর্ণনায় হস্তক্ষেপ করিয়াছেন। নী-তে মুদ্রিত রাসলীলার পালাতে যে দুইটি পালার পদ একত্র সংগৃহীত রহিয়াছে, তাহা মহারাসের প্রবেশিকায় প্রদর্শিত হইয়াছে (৪১২-৪১৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। ঐ দুইটি পালা পৃথক করিয়া এই গ্রন্থে মুদ্রিত হইল। তন্মধ্যে ভাগবত অনুসরণ করিয়া যে পালা রচিত হইয়াছিল, তাহা প্রকৃতপক্ষে প্রথম খণ্ডে অকুরাগমনের পূর্বে স্থাপিত হইবে (৭৭৫-৫০৬ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। দ্বিতীয় পালাটি পূর্ববর্তী কবি-গণকে অনুসরণ করিয়া রচিত হইয়াছিল। ইহাই দ্বিতীয় খণ্ডের অন্তর্ভুক্ত (৭১৮-৪৭৪ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথিতে মহারাসের পালায় ১০৮৪ সং পদ পর্যন্ত পাওয়া যায়। এই পদগুলি রাসের প্রারম্ভসূচক পদ মাত্র। কিন্তু কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৫৬৬ সং পুথিতে,

এবং ১৩০৫ সালের সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় নীল-রতনবাবু-কর্জুক প্রকাশিত রাসলীলার পালাতে, ও নী-তে ইহার পরেও রাসের অনেকগুলি পদ পাওয়া যাইতেছে। ঐ সকল আদর্শ হইতে সংগ্রহ করিয়া পরবর্তী পদগুলি এই গ্রন্থে সন্নিবিষ্ট হইল। পদগুলি ঘটনাপরম্পরায় পরম্পর-সম্বন্ধযুক্ত বলিয়া ইহা বুঝিতে কোনই কষ্ট হয় না যে, ইহার একই পালার অন্তর্ভুক্ত ছিল। অতএব সমগ্র পালাটি যে একই কবি রচনা করিয়াছেন, তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই। এই সকল পদের ভণিতায় যাহা কিছু গরমিল রহিয়াছে তাহা এই গ্রন্থের ৪১৬-১৭ পৃষ্ঠায় আলোচনা করা হইয়াছে।

ইহার পরে পূর্বরাগের পালায় চণ্ডীদাস-রচিত বৃহৎ কাব্যগ্রন্থের ১৮৬১ সং পদ পাওয়া যায়। না-তে পূর্বরাগের যে পালা মুদ্রিত হইয়াছে তাহা অসম্পূর্ণ রহিয়া গিয়াছে, কারণ ইহার ৪৩ সং পদে কবি নিজেই বলিয়াছেন—

সূর্য্যপূজা ছলে

আনি মিলাইব

তবে সে পরশ হ'ব।

ললিতা বিশাখা

সব সখা সঙ্গে

আনিয়া মিলায়া দিব ॥

(এই গ্রন্থের ৭১৩ সং পদ দ্রষ্টব্য)

অতএব এই পালার প্রথমাংশ মাত্র নী-তে মুদ্রিত হইয়াছে। কিন্তু বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথিতে ১৮৬১ হইতে ১৯০৬ সংখ্যক পদে এই পালারই শেষের অংশ পাওয়া যাইতেছে (এই গ্রন্থে ৭৩৭-৭৪৫ সং পদ দ্রষ্টব্য)। এই পদগুলি পাঠ করিলেই দেখা যায় যে, ইহার পালায় প্রথমাংশের ন্যায় কৃষ্ণ-সুদল-ঘটিত আখ্যায়িকা লইয়া রচিত হইয়াছে, এবং সুবলের চক্রান্তে রাধা সখাগণের সঙ্গে আসিয়া পূজার ছলে কৃষ্ণের সহিত মিলিত

হইয়াছেন। অতএব পালার প্রথমাংশে কবি রাধা-কৃষ্ণের মিলনের যে নির্দেশ দিয়াছিলেন, এখানে তাহাই সংঘটিত হইয়াছে। বস্তুতঃ মিলনের পরে কৃষ্ণ নিজের স্তবলকে বলিতেছেন—“তোমা হইতে মিলি রাধা অনেক যতনে” (৭৪৪ সং পদ)। এইজন্য নবাবিকৃত পদগুলি যে পালার প্রথমাংশের পরিশিষ্ট মাত্র, স্তবরাং একই পালা এবং কাব্য-গ্রন্থের অন্তর্ভুক্ত তাহা সহজেই বুঝিতে পারা যায়।

ইহার পরে ১৯০৬ সং পদে দেখা যায়, কবি পূর্ববরাগের পালা শেষ করিয়া যুগলমধুররস-বর্ণনার সূচনা করিয়াছেন (৭৪৫ সং পদ দ্রষ্টব্য)। তৎপর “অথ বিপ্রলস্ত” পরিচয়ে ১৯০৭ সং পদ আরম্ভ হইয়াছে। ইহা হইতে বুঝা যায় যে, কবি যুগলমধুররসকে বিপ্রলস্ত ও সন্তোগ এই দুই ভাগে ভাগ করিয়া লইয়াছিলেন। এই বিষয়ের বিস্তৃত আলোচনা যুগলমধুররসের প্রবেশিকায় করা হইয়াছে (৫৭৯-৫৮২ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। ১৯০৭ সং পদের পরে ৯২টি পদ পাওয়া যায় নাই। পরবর্তী ১৯৯৯-২০০২ সংখ্যক পদে রাধার নিজের প্রতি আক্ষেপ বর্ণিত হইয়াছে। অতএব গ্রন্থের এই অংশেই যে আক্ষেপানুরাগের পদগুলি ছিল তাহাও বুঝা যাইতেছে। বস্তুতঃ আক্ষেপানুরাগ বিপ্রলস্তেরই পর্যায়ভুক্ত, কিন্তু অপেক্ষাকৃত আধুনিককালে ইহার নামকরণ হইয়াছে (উক্ত প্রবেশিকা দ্রষ্টব্য)। চণ্ডীদাস-রচিত বৃহৎ কাব্যগ্রন্থের নির্দেশানুযায়ী এইভাবে পদগুলি পালার আকারে এই গ্রন্থমধ্যে সন্নিবিষ্ট হইয়াছে। বস্তুতঃ কবি পরম্পর-সম্বন্ধযুক্ত বিবিধ পালার আকারেই তাঁহার বৃহৎ কাব্যগ্রন্থ রচনা করিয়াছিলেন। ইহার অন্তর্গত দ্বিতীয় খণ্ডের প্রারম্ভে ছিল মাধুরের পদ, তৎপর শ্রীকৃষ্ণের স্বয়ং-দৌর্জপর্যায়ভুক্ত গোণরাসের পদ, এবং তাহার

পরে মহারাস, পূর্ববরাগ ও যুগলমধুররসের অন্তর্ভুক্ত আক্ষেপানুরাগের পদ। অতএব দেখা যাইতেছে যে, প্রচলিত পদাবলীতে যে সকল পালা মুদ্রিত হইয়াছে, তাহাদের সকলই এই বৃহৎ কাব্যের দুই খণ্ডের অন্তর্ভুক্ত ছিল। স্তবরাং চণ্ডীদাসের নামে প্রচলিত যাবতীয় পদাবলীর মূল যে এই কাব্যগ্রন্থ তাহাতে সন্দেহ করিবার কোনই কারণ নাই।

কাব্য-রচনার সময়-নিরূপণ

কোন কবি এই বৃহৎ কাব্য রচনা করিয়াছিলেন সেই সম্বন্ধে আলোচনা করিবার পূর্বে এই কাব্যের মধ্যে গ্রন্থ-রচনার সময়-সম্বন্ধীয় কোন নির্দেশ পাওয়া যায় কিনা তাহারই আলোচনায় প্রবৃত্ত হওয়া যাইতেছে। এখানে আমরা সময়কে যুগ-নির্দেশক দুইটি ভাগে বিভক্ত করিয়া লইতেছি—প্রথমতঃ চৈতন্যপূর্ববর্তী যুগ, দ্বিতীয়তঃ চৈতন্যপরবর্তী যুগ। চৈতন্যদেব যে বৈষ্ণবধর্ম প্রচার করিয়াছিলেন, তাহার ভাবধারার কতকগুলি অননুসাধারণ বিশেষত্ব ছিল। গোপবাসিনী ইহাতে অনেক নূতন তত্ত্বের সমাবেশ করিয়া গিয়াছেন, এবং পরবর্তী কালেও ইহা বিবিধ শাখাপ্রশাখায় বিস্তৃত হইয়া পড়িয়াছিল। প্রধানতঃ এই সূত্র অবলম্বন করিয়াই আমরা আদিগকে বিচারে প্রবৃত্ত হইতে ইইবে। এখন আমরা গ্রন্থের পদগুলি পর্যাবেক্ষণ করিয়া দেখিতে চেষ্টা করিব যে, ইহাদের মধ্যে সময়-নির্দেশক কোন বিশেষত্বের সন্ধান পাওয়া যায় কিনা।

১। গ্রন্থের প্রারম্ভেই কংস-বধের জন্ম কৃষ্ণ-জন্মের প্রসঙ্গ রহিয়াছে। পুরাণে দেখা যায়, বিষ্ণু দেবগণকে তাঁহার জন্মের পূর্বেই নিজ নিজ অংশে জন্মগ্রহণ করিতে বলিয়াছিলেন (ভা, ১০।১।১৮;

বিষ্ণু-পু, ৫।১।৬১)। এই গ্রন্থেও ইহার উল্লেখ রহিয়াছে, যথা—

“জন্ম লেহ গিয়া সতে আগে হয়।
জনম লবহ পুনি।”
(প্রথম খণ্ড, ১২ সং পদ)

কিন্তু ইহার পূর্বে তিনি নিজের জন্ম-সম্বন্ধে বলিতেছেন—

“ব্রজ-শিশুগণ দ্বাদশ গোপাল
কাহারে কহিব আগে।
পশ্চাৎ আমার গমন হইব
জাইব পশ্চাৎ ভাগে ॥”
(ঐ)

ইহা শুনিয়া ব্রহ্মাদি দেবতা বলিলেন—

“ব্রহ্মা হর আদি দ্বাদশ দেবতা
ধরিব বালক-কায়।”
(ঐ)

অবশেষে—

“দ্বাদশ বালক আগে জনমিল
বাড়এ গোপের কুলে।
গোলোক-ঈশ্বর পাছু জনমিল
দিন চণ্ডীদাস-বলে ॥”
(ঐ)

অতএব দেখা যাইতেছে যে, এই দ্বাদশ গোপালের ধারণা কবির মনে স্থায়ী প্রভাব বিস্তার করিয়াছিল। পুরাণে দেবগণের জন্মগ্রহণ করিবার কথা আছে বটে, কিন্তু তাঁহাদের সংখ্যা নির্দিষ্ট হয় নাই, এবং কোন্ দেবতা কোন্ গোপাল হইয়া জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন তাহারও উল্লেখ নাই। ভক্তিরসামৃত-সিদ্ধিতে গোপালগণ সূর্য, সখা, প্রিয়সখা ও নন্দসখা-পর্ধ্যায়ে চারি ভাগে শ্রেণীবদ্ধ হইয়াছে (পশ্চিম-

বিভাগ, ৩য় লহরী জন্মটব্য)। তন্মধ্যে প্রিয়সখা ও নন্দসখাগণের মধ্য হইতে সুবলাদি প্রধান বার জনকে লইয়া পরবর্তী কালে দ্বাদশ গোপালের ধারণার সৃষ্টি হইয়াছিল। গোড়ীয় বৈষ্ণবগণ ইহার পরে আরও অধিকদূর অগ্রসর হইয়া গিয়াছেন। চৈতন্যদেবের ভক্তগণের মধ্যে বার জনকে তাঁহারা শ্রীদাম, সুদাম, সুবল প্রভৃতি গোপালগণের অবতার বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন, যথা—অভিরাম ঠাকুর শ্রীদাম, সুন্দরানন্দ সুদাম, গৌরীদাস পণ্ডিত সুবল, ইত্যাদি। প্রকৃতপক্ষে চৈতন্যদেবের বার জন ভক্তও এখন দ্বাদশ গোপাল নামে অভিহিত হইয়া থাকেন। আবার কৃষ্ণের সখাগণের মধ্যে যাহারা উক্ত দ্বাদশ গোপালরূপে অবতীর্ণ হইয়াছিলেন বলিয়া কথিত হন, ব্রজলীলায় তাঁহারা দ্বাদশ গোপাল। অতএব এই পরিকল্পনাটি যে চৈতন্যপরবর্তী যুগেই সৃষ্ট হইয়াছে তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই। অতএব একটি পদেও কবি দ্বাদশ গোপালের উল্লেখ করিয়াছেন। মহাদেব শিশু কৃষ্ণকে দেখিতে গিয়াছিলেন। নন্দের গৃহ হইতে বহির্গত হইয়া তিনি—

“তেজিয়া নন্দের মন্দির, হর সে
হইলা ব্রজের বালা।
কতি গেল তার সে শিঙ্গা ডম্বর
করে শিশু সঙ্গে খেলা ॥
দ্বাদশ গোপাল তার মুখ্য জন
ইহো সে সুবল সখা।
কৃষ্ণ অন্বেষণ জোগীর ভূষণ
গেছিল করিতে দেখা ॥”
(৪৯ সং পদ)

কবি এখানে সুবলকেই দ্বাদশ গোপালের মধ্যে শ্রেষ্ঠ স্থান প্রদান করিয়াছেন, এবং এই ধারণার বশবর্তী হইয়া তাঁহার আখ্যায়িকার সর্বত্রই

সুবলকে কৃষ্ণের অতি বিশ্বস্ত সখারূপে বর্ণনা
করিয়াছেন। কৃষ্ণ গোষ্ঠে যাইতেছেন, অনেক সখাই
তঁাহার সঙ্গে রহিয়াছে, তথাপি তিনি সুবলের স্বক্ষে
হাত দিয়া চলিয়াছেন—

“সুবল সঙ্গেতে তার কাঁধে হাত
আরোপি নাগর-রায়।
(১০৪ সং পদ, দানলীলা)

অন্যত্র—

“ঐ যায় কানু রাম বাম পাশে
সুবলের করে ধরি।”
(১০৬ সং পদ, দানলীলা)

কৃষ্ণ দানলীলা করিবেন বলিয়া চল ধরিয়াছেন, কিন্তু
অন্যত্র সখারা কিছুই বুঝিতে পারিল না, কেবল—

“ইঙ্গিত জানিয়া সুবল বুঝিল
পাতিতে দানের ছলা।”
(১১২ সং পদ, দানলীলা)

নৌকালীলার পর কৃষ্ণ রাখালগণের নিকট ফিরিয়া
আসিয়াছেন, কিন্তু অন্য কেহই তঁাহার চতুরতা
বুঝিতে পারিল না, এক মাত্র সুবল বলিলেন—

“সুবল বলিছে হাসিতে হাসিতে
কানুর পানেতে চেয়ে।
চোরা ধেনু বনে রাখিতে নারিয়া
বুলেছ অনেক ধৈর্যে ॥
আমি সব জানি তোমার চরিত
ইহারি বুঝিবে কে।”
(১৪৮ সং পদ, যজ্ঞপত্নীর অন্নগ্রহণ)

“রাই-রাখাল”-লীলা করিবেন বলিয়া কৃষ্ণ গোষ্ঠে
গেলেন না, শয্যাতেই শুইয়া রহিয়াছেন, তখন

“সুবল যাইয়া কানু জাগাইয়া
কহিছে মধুর বাণী।”

এবং কৃষ্ণের উত্তর শুনিয়া

“সুবল জানল কানুর চরিত
কহিতে লাগল তায়।”

(১৮৭ সং পদ, রাই-রাখাল)

মথুরায় যাইবার কালে কৃষ্ণ সখাগণের নিকট
বিদায় লইতেছেন, তখন সুবলকে সম্বোধন করিয়া
বলিলেন—

“শুনহ সুবল মরম বেদন
তোমাতে না দেখি যবে।
হিয়া জর জর করয়ে অন্তর
দেখিলে জুড়াই তবে ॥”
(১৮০ সং পদ)

কৃষ্ণ মথুরায় চলিয়া গিয়া রাজ্য হইয়াছেন, কিন্তু
সেখানেও স্বপ্নে সুবলের সহিত কথা বলিতেছেন—

“এ বোল বলিতে সুবল সঙ্গেতে
কহিতে কাহিনী যত।
সুবল না দেখি নিশির সপন
সেহ ভেল অনুচিত ॥”
(৪৫৬ সং পদ, মাথুর)

তৎপর সুবল যাইয়া কৃষ্ণের সহিত মথুরায় মিলিত
হইয়াছেন।

“চণ্ডীদাস কহে সুবলের স্তুতি
দেখিয়া নাগর-রায়।
করেতে ধরিয়া নিল উঠাইয়া
আলিঙ্গন ভেল তায় ॥”

(৫০৯ সং পদ)

ইহার পরে সমগ্র পূর্বদ্রাগের পালাটি সুবল-ঘটিত
আখ্যায়িকা লইয়া রচিত হইয়াছে। এইরূপে
দেখিতে পাওয়া যায় যে, গ্রন্থের সর্বত্রই সুবলের

প্রাধান্য প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে। কবি কাব্যের প্রথম-ভাগে সুবলকে মুখ্য সখারূপে গ্রহণ করিয়া যে কল্পনার সূচনা করিয়া গিয়াছেন, সমগ্র গ্রন্থেই তাহার প্রভাব পরিলক্ষিত হয়। ইহাতে গ্রন্থের একইই সূচিত হইয়া থাকে। ষাদশগোপালের উল্লেখের সহিত এই কল্পনার সূত্র জড়িত আছে বলিয়া গ্রন্থ-রচনার সময়-সম্বন্ধে ইহা অতি প্রয়োজনীয় নির্দেশ প্রদান করে।

২। উজ্জ্বলনীলমণির সহায়ভেদ-প্রকরণে পাঁচ প্রকার সহায়ের উল্লেখ রহিয়াছে—যথা—চেটক, বিট, বিদূষক, পীঠমর্দ ও প্রিয়নন্দসখ (এ, ৪৯ পৃঃ)। পূর্বরাগের পালাতেও সখাগণের পর্যায়-বিভাগের উল্লেখ দৃষ্ট হয়, যথা—

“নন্দসখাগণ বসি পঞ্চজন
সুবল ত্রিবিট তথা।
এ মধুমঙ্গল বিদূষক-দল
কহেন মরম কথা ॥
এ পীঠমর্দন তেঁই সে সূজন
কহিতে লাগিল তায়।”
(৬৮৫ সং পদ)

অন্যত্র—

“সুবল ত্রিবিট এ পীঠ-মর্দন
মধুমঙ্গলের সনে ॥
কহে বিদূষক— “শুনহে সুবল
নানা যন্ত্র লেহ সঙ্গে।”
(৬৯০ সং পদ)

উল্লিখিত পাঁচ প্রকার সহায়ভেদের মধ্যে এখানে প্রিয়নন্দসখ, বিট, পীঠমর্দ ও বিদূষক এই চারি পর্যায়ের সখার উল্লেখ রহিয়াছে। শুধু তাহাই নহে, এখানে বিটজাতীয় তিন জনের উল্লেখও দৃষ্ট হয়। প্রাক-চৈতন্যযুগের রসশাস্ত্রে বিটের উল্লেখ

রহিয়াছে বটে, কিন্তু তাহার সংখ্যা নির্দিষ্ট হয় নাই। ইহা রূপগোস্বামী করিয়াছেন। অতএব ত্রিবিটের ধারণা যে চৈতন্যপরবর্তী তাহাতে সন্দেহ নাই। আবার চৈতন্য-পূর্ববর্তী রসশাস্ত্রের মধ্যে কতক-গুলিতে পীঠমর্দ, বিট ও বিদূষক এই তিন জাতীয় (দশরূপ, ২:১২-১৩, ইত্যাদি), এবং কোন কোন গ্রন্থে ইহাদের সহিত চেটক-জাতীয় সহায়েরও উল্লেখ দৃষ্ট হয় (সাহিত্য-দর্পণ, ৩য় পরিঃ)। উজ্জ্বল-নীলমণির বিশেষত্ব এই যে, ইহাতে সহায়কগণ সখার পর্যায়ের প্রতিষ্ঠিত হইয়াছেন, এবং নন্দসখাগণের সহিত তাঁহারা পাঁচ শ্রেণীতে বিভক্ত হইয়াছেন। তন্মধ্যে বিদূষক মধু-মঙ্গলের উল্লেখ এখানে বিশেষত্ব-সম্বিত। বিদগ্ধমাধবাদি নাটকে মধুমঙ্গলের উল্লেখ রহিয়াছে। তিনি সান্দীপনি মুনির পুত্র, পিতার আদেশে কৃষ্ণের সহচর হইয়াছিলেন। (বিদগ্ধ-মাধব, ২৮ পৃঃ)। রূপ গোস্বামীর গ্রন্থেই বিদূষক মধুমঙ্গলের নাম পাওয়া যায়। এই গ্রন্থের অগ্নি একটি পদেও মধুমঙ্গলের উল্লেখ রহিয়াছে। শ্রীকৃষ্ণের সহিত মিলনাশ্তে শ্রীরাধিকা বলিতেছেন—

“শ্রীমধুমঙ্গলে আনহ সকলে
ভুঞ্জাহ পায়স দধি।
বঁধু কল্যাণে দেহ নানা দানে
আমারে সদয় বিধি ॥”
(৯২৫ সং পদ)

মধুমঙ্গল যে ব্রাহ্মণ, গোপ নহেন, এই তত্ত্বও কবি অবগত আছেন। এই জগুই তাঁহাকে ভোজন করাইয়া অন্যান্য মাঙ্গলিক অনুষ্ঠানের ব্যবস্থা দেওয়া হইয়াছে। এই সকল কারণে ইহা চৈতন্য-পরবর্তী যুগে লিখিত হইয়াছিল বলিয়া আমরা বিশ্বাস করি।

৩। বিদগ্ধমাধবাদি নাটকে পৌর্ণমাসীর সাহায্যে শ্রীকৃষ্ণের বৃন্দাবন-লীলা অনুষ্ঠিত হইয়াছে।

এই গ্রন্থের “রাই-রাখাল” পালাতেও পৌর্ণমাসীর উল্লেখ দৃষ্ট হয়, যথা—

“যোগমায়া পৌর্ণমাসী সাক্ষাতে আসিয়া।

লইল হরের শিখা আপনি মাগিয়া ॥”

(১৯০ সং পদ)

অন্যত্র —

“যোগমায়া তখন

কহিছে বচন

রাখাল সাজহ রাই।”

(১৮৯ সং পদ)

বিদগ্ধমাধবে ইনি সান্দীপনি মুনীর মাতা, এবং দেবর্ষি নারদের শিষ্যা (ঐ, :৯-২০ পৃঃ)। গোড়ীয় বৈষ্ণব সাহিত্যে তাঁহাকেই যোগমায়া পৌর্ণমাসী বলা হইয়াছে (১৯০ সং পদের টীকা দ্রষ্টব্য)। এই জন্ম এই পদেও চৈতন্য-পরবর্তী প্রভাবে লক্ষিত হয় বলিয়া আমরা মনে করি।

৪। শ্রীকৃষ্ণের বৃন্দাবন-লীলা অবলম্বন করিয়া গোস্বামিগণ বৈষ্ণবধর্ম্যতত্ত্ব প্রচার করিয়াছিলেন। গোড়ীয় বৈষ্ণবধর্ম্যের কয়েকটি প্রধান বিশেষত্ব-সম্বন্ধে প্রথমখণ্ডের ভূমিকার বিস্তৃতভাবে আলোচনা করা হইয়াছে (ঐ, ১৮০-১৮৬ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। এখানে তাহার সারমর্ম্য সংকলিত হইল :—

(ক) শ্রীকৃষ্ণের বৃন্দাবন-লীলা মাধুর্য্যময়। দাস্ত, সখ্য, বাৎসল্য ও মধুরভেদে ইহা চতুর্বিধ। বৃন্দাবন-লীলা বলিতে গোড়ীয় বৈষ্ণবগণ মধুরসাত্বক এই চতুর্বিধ লীলাই বুঝিয়া থাকেন।

(খ) মধুররস আশ্বাদন করিবার জন্ম কৃষ্ণজন্মের হেতু চৈতন্য-পরবর্তী যুগেই তত্ত্বরূপে প্রচারিত হইয়াছিল।

(গ) গোড়ীয় বৈষ্ণবগণ প্রেমমার্গীয় উপাসক। তাঁহারা প্রচার করিয়াছেন যে, এই প্রেমের শ্রেষ্ঠ

অভিব্যক্তি মহাভাবে, এবং ঈরাধা মহাভাব-স্বরূপিণী।

এই সকল তত্ত্ব নানাভাবে এই গ্রন্থমধ্যে প্রচারিত হইয়াছে। কৃষ্ণ-জন্মের হেতু নির্ণয় করিতে গিয়া কবি বলিতেছেন—

“বৃন্দাবন-রস-

রস আশ্বাদিতে

জন্মিল গোলক-হরি।”

(প্রথম খণ্ড, ৫০ সং পদ)

ইহা “প্রেম-রস-নির্যাস করিতে আশ্বাদন” এই কথারই পুনরাবৃত্তি মাত্র। দ্বিতীয় “রস” শব্দটি “নির্যাসের” পরিবর্তে ব্যবহৃত হইয়াছে। পুনরায় এই পদেই কবি বলিতেছেন :—

“ব্রজরস লাগি

হইঞা বিজোগি

পুরুষ বৃন্দান্ত কথ।

তার মর্ম্ম লাগি

এই সে বিজোগি

জন্মি ব্রজেশ্বর-ঘুণা।

সেই সে কারণে

জনম এ স্থানে

এই সে গোকুল-লীলা।

মধু আশ্বাদন

করি পুন পুন

করিব জুগতি খেলা ॥”

(ঐ)

গোপীগণের সহিত রসকেলিই যে গোকুল-লীলা এবং ইহা যে মাধুর্য্য-ভাবাত্মক, আর ইহাই যে ব্রজরস বা বৃন্দাবন-রস নামে অভিহিত হয়, এই তত্ত্বও কবি অবগত আছেন।

অন্যত্র :—

“বালক করিয়া সঙ্গে চরাইব ধেনু ॥

ব্রজলীলা.....ব বিস্তার।

তথির কারণে এই কৃষ্ণ অবতার ॥”

করিব বালক-খেলা শ্রীবৃন্দাবনে।

আনন্দে বেগোপিনির সনে।

এইমত ব্রজলীলা করিব সদায় ।

এই লীলা কৃষ্ণলীলা চণ্ডীদাস কয় ॥

(প্রথমখণ্ড, ৮৭ সং পদ)

বৈষ্ণবগণ কৃষ্ণজন্মের দুইটি মুখ্য হেতু নির্দেশ করিয়াছেন—(১) প্রেম-রস-নির্যাস-আস্বাদন, (২) রাগমার্গীয় ধর্মপ্রচারণ। এই দুই প্রকার কার্যই এখানে কৃষ্ণাবতারের কারণরূপে নির্দেশিত হইয়াছে। আর মাধুর্যের অন্তর্গত সখ্য ও মধুরের উল্লেখ করিয়া কবি এখানে কৃষ্ণলীলা বা ব্রজলীলার উদ্দেশ্য ব্যাখ্যা করিয়াছেন। অতীত শুদ্ধ মাধুর্যেরও স্পষ্ট উল্লেখ রহিয়াছে—

ব্রজবাসী-বাল্য ভাল পেয়ে মেলা

কানাই সঙ্গেতে খেলে ।

ভাই, ভাই, বল কাঁধে করে লয়ে

চরায় ধেমুর পালে ॥

না জানে লোকেতে গোলোক-ঈশ্বর

বিহরে গোলোকপতি ।

নয়ন ভরিয়া চাঁদমুখ দেখে

আনন্দে এ দিবারাতি ॥

স্নেহভরে সেই নন্দযশোমতী

করিয়া বালক-ভাব ।

পতিভাবে গোপী পীরিতি করিয়া

তার শেষে হরি লাভ ॥

কানাই রাখাল করিয়া মানল

গোকুলপুরের লোক । ইত্যাদি

(প্রথমখণ্ড, ২০৫ সং পদ)

শুদ্ধ মাধুর্য্যভাবের বর্ণনায় গোড়ীয় বৈষ্ণবগণ এই তত্ত্বই প্রচার করিয়াছেন, যথা—

মোর পুত্র, মোর সখা, মোর প্রাণপতি ।

এই ভাবে করে যেই মোরে শুদ্ধ ভক্তি ॥

৬

মাতা মোরে পুত্রভাবে করেন বন্ধন ।

অতি হীনজ্ঞানে করে লালন পালন ॥

সখা শুদ্ধ সখ্যে করে সন্ধে আরোহণ ।

তুমি কোন্ বড় লোক তুমি আমি সম ॥

এই শুদ্ধ ভক্তি লঞা করিমু অবতার ।

(চৈঃ চঃ, আদির চতুর্থ)

পূর্বোক্ত উল্লেখ ঈশ্বরভাব-বর্জিত প্রীতির বর্ণনায় বৈষ্ণব গোষ্ঠ্যামিগণের এই শিক্ষার প্রভাব পড়িয়াছে। শুদ্ধ দাস্ত, সখ্য, বাৎসল্য ও মধুরভাবের প্রীতির যে সকল বিশেষত্ব গোড়ীয় বৈষ্ণব ধর্মতত্ত্বে প্রচারিত হইয়াছে, ইহা তাহারই অভিব্যক্তি (প্রথমখণ্ডের ভূমিকা, ১৮৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। আর রাখার প্রেম আস্বাদন করিবার জন্য যে কৃষ্ণ গোলোক ছাড়িয়া বৃন্দাবনে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন, ইহার উল্লেখ এই গ্রন্থমধ্যে অনেক পদেই স্পষ্টভাবে লিপিবদ্ধ রহিয়াছে, যথা—

গোলোক-বিহার

পরিহরি রাখা

গোকুলে গোপের ঘরে ।

তুয়া সঙ্গ অঙ্গ

পরশ লাগিয়া

আইনু তোমার তরে ॥

(প্রথমখণ্ড, ১৪১ সং পদ)

রাই, তুমি সে আমার গতি ।

তোমার কারণে

রসতত্ত্ব লাগি

গোকুলে আগার স্থিতি ।

(ঐ, ১১২ সং পদ)

তোমার কারণে

নন্দের ভবনে

রাখিয়ে ধেমুর পাল ।

গোলোক তেজিয়া

গোকুলে বসতি

ইহাই জানিবে ভাল ॥

(ঐ, ৪০২ সং পদ)

রাই, তোমার মহিমা বড়ি ।
 গোলোক ভেজিয়া রহিতে নারিয়া
 আইলুঁ তথাই ছাড়ি ॥
 রসতত্ত্বখানি আন অবতারে
 বুঝিতে নারিয়াছি ।
 তাহার কারণে নন্দের ভবনে
 জনম লভিয়াছি ॥

(প্রথম খণ্ড, ৪১০ সং পদ)

রসতত্ত্বখানি তত্ত্বের লাগিয়া
 ভজিতে রাখার লেহা ।
 গোকুলে জনম তথির কারণ
 ধরিয়া কালিয়া দেহা ॥
 (দ্বিতীয় খণ্ড, ৪৪৩ সং পদ)

আন আন অবতারে নানামৃত লীলা ধরে
 ব্রজের মহিমা কিছু শুন ।
 লইয়া বালক সঙ্গে গোধন রাখিব সঙ্গে
 রাই দরশন-আশ হেন ॥
 অমৃত অবতার কালে অমৃত বধিল হেলে
 রসতত্ত্ব না জানিলুঁ কিছু । ইত্যাদি
 (ত্রি, ৫৪১ সং পদ)

এই জাতীয় বিবৃতি কেবল যে পৃথক পৃথক পদেই দৃষ্ট হয় তাহা নহে, চণ্ডীদাস ইহা লইয়া একখানি আখ্যায়িকাও রচনা করিয়াছেন। দ্বিতীয় খণ্ডের প্রারম্ভেই মাথুরের ভূমিকারূপে (৪২২-৪৪৪ সং পদ দ্রষ্টব্য) কৃষ্ণ-জন্মের এই নূতন হেতু নির্দেশিত হইয়াছে। গোলোকের কল্পরূক্ষে উৎপন্ন অমৃতকল আনিবার কালে ইহা তিন খণ্ডে বিভক্ত হইয়া সাগরে পড়িয়া যায়। দেবগণ সমুদ্র-মন্থনে পী-রি-তি রূপে ইহার উদ্ধার সাধন করিয়া ভগবানকে অর্পণ করিলে তিনি নিজেই ইহা খাইয়া ফেলেন; তৎপরে বলেন

যে, এই প্রেম রাখার সম্পত্তি, রাখাই ইহার মর্ম্ম
 অবগত আছেন, যথা -

সেই সে কিশোরী জানয়ে পীরিতি
 আর সে জানব কতি ।
 (৪৩৯ সং পদ)

এবং—

পীরিতি কি রীতি জানে রসবতী
 আর না জানয়ে কেহ ।
 (৪৪০ সং পদ)

অতএব তাঁহাকেই আমি পীরিতি সমর্পণ করিলাম—
 সেই সে জানয়ে পীরিতি-মরম
 তারে কৈল সমর্পণ ।
 (৪৩৯ সং পদ) ।

এখন-

চল সবে মর্ত্ত্যভূমি জনম লভিব আমি
 বনুদেব দৈবকী-উদরে ।
 (৪৪১ সং পদ)

তখন এই রসের আনন্দন আমরা গ্রহণ করিতে পারিব। অমৃত অবতারে আমি রসতত্ত্ব জানিতে পারি নাই, এখন এই তত্ত্বের জন্ম আমি গোকুলে জন্মগ্রহণ করিতেছি (পূর্বোক্ত উল্লেখ দ্রষ্টব্য)। ইহা হইতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, ব্রজরসসম্বন্ধীয় যাবতীয় তত্ত্বই কবি অবগত ছিলেন।

৭। উজ্জ্বলনীলমণিতে পূর্ববরাগ, মান, প্রবাস ও প্রেমবৈচিত্র্য ভেদে বিপ্রলস্ত চতুর্বিধ বলা হইয়াছে, কিন্তু চৈতন্য-পূর্ববর্তী সকল রসশাস্ত্রেই প্রেমবৈচিত্র্যের পরিবর্তে করুণের উল্লেখ দৃষ্ট হয়। অতএব বুঝা যায় যে, করুণ-বিপ্রলস্তের স্থানে গোঁড়ায় বৈষ্ণবগণ প্রেমবৈচিত্র্যের পরিকল্পনা

করিয়াছেন। পরে ইহা হইতেই যে আক্ষেপানুরাগের ধারণার উৎপত্তি হইয়াছিল, তাহা যুগল-মধুরসের প্রবেশিকায় প্রদর্শিত হইয়াছে (৫৭১-৫৮২ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। এই গ্রন্থেও প্রেমবৈচিত্র্য এবং আক্ষেপানুরাগের উল্লেখ রহিয়াছে, এবং কবি এই উভয় পর্যায়ভুক্ত পদই রচনা করিয়াছেন। মথুরা হইতে কৃষ্ণ উদ্ধবকে বৃন্দাবনে পাঠাইয়াছেন। একটি সখী ভুল করিয়া রাধাকে গিয়া বলিল যে, কৃষ্ণ আসিয়াছেন। উৎফুল্ল হইয়া আসিয়া রাধা উদ্ধবকে দেখিয়া বড়ই বিষাদিত হইয়া পড়িলেন, এবং নানা প্রকারে আক্ষেপ করিতে লাগিলেন। ইহারই উল্লেখ করিয়া কবি বলিয়াছেন --

আগেতে কহিল প্রেম সে বৈচিত্র

ভাবনা-দরশ-বশে।

ক্ষেণেক দরশে

ক্ষেণেক পরশে

ক্ষেণেক বিরহ ঝরে ॥

সেই সে বৈচিত্র

রস কহিয়াছি

এবে সে ভাবের রস। ইত্যাদি

(দ্বিতীয় খণ্ড, ৪৭২ সং পদ)

অতএব কবির উক্তিভেদেই দেখা যায় যে, তিনি প্রেমবৈচিত্র্য বর্ণনা করিতেছেন; ইহার ব্যাখ্যাও তিনি উদ্ধৃত উল্লেখ প্রদান করিয়া গিয়াছেন। প্রিয় ব্যক্তির সন্নিধানে অবস্থিত হইয়াও বিচ্ছেদভয়ে যে গীড়া অনুভূত হয়, তাহাই প্রেমবৈচিত্র্য (উজ্জ্বল-নীলমণি, ৯১২ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। যেমন—

রোদতি রাধা শ্যাম করি কোর।

হরি হরি কাহাঁ গেও প্রাণনাথ মোর ॥

(তরু, ৭৬৬ সং পদ)

এখন প্রশ্ন এই যে, কৃষ্ণ বৃন্দাবনে উপস্থিত নাহি, অতএব প্রেমবৈচিত্র্য কি প্রকারে হয়? ইহার

উত্তর স্বরূপ পূর্ববর্তী একটি পদে কবি নিজেই বলিয়াছেন—

নেতের গোচর

না হয়ে গোচর

গোচর দেখিল যবে।

হরস হইয়া

বিরস বদন

বিরহ হইল তবে ॥

(৫৭০ সং পদ)

অর্থাৎ চক্ষু না দেখিলেও কৃষ্ণ আসিয়াছেন ভাবিয়া হর্ষের উৎপত্তিতে তাঁহাকে দেখার কাজই হইয়াছে, কিন্তু আসেন নাই দেখিয়া পুনরায় বিষাদিত হওয়াতে বিরহদশা উপস্থিত হইল। কিন্তু বৃন্দাবনে কৃষ্ণের অনুপস্থিতিও কল্পনা করা যায় না, কারণ—

বৃন্দাবন তেজি

পদ নাহি চলে

নাগর আছয়ে ইথি।

(৪৭০ সং পদ)

অতএব এখানেও “ভাবনা-দরশ-বশে” অর্থাৎ কৃষ্ণ আসিয়া উপস্থিত হইয়াছেন, প্রথমে এইরূপ ধারণার বশবর্তী হইয়া পরে তাঁহার অদর্শনে যে বিরহদশার উদ্ভব হইল, তাহা প্রেমবৈচিত্র্যের “ক্ষেণেক দরশে, ক্ষেণেক পরশে, ক্ষেণেক বিরহ ঝরে” অবস্থারই অনুরূপ। এই জন্যই কবি এই বিরহানুভূতিকে প্রেমবৈচিত্র্যের পর্যায়ভুক্ত করিয়া বলিয়াছেন—

আগেতে কহিল

প্রেম সে বৈচিত্র

ভাবনা-দরশ-বশে। ইত্যাদি

(৪৭৪ সং পদ)

এখানে স্পষ্টই দেখা যায় যে, প্রেমবৈচিত্র্যের সংজ্ঞাও কবি অবগত ছিলেন। উজ্জ্বলনীলমণির পরবর্তী কালেই ইহা সম্ভবপর।

তারপর যুগলমধুরসের প্রবেশিকায় আমরা ইহাও দেখাইয়াছি যে, প্রেমবৈচিত্র্য হইতেই পরবর্তীকালে আক্ষেপানুরাগের সৃষ্টি হইয়াছে। কবি এই গ্রন্থ-মধ্যে আক্ষেপানুরাগেরও সংজ্ঞা প্রদান করিয়া গিয়াছেন, যথা—

আর কি এমন হইব মিলন

সে হেন পিয়ার সনে।

তাহার কারণে পীরিতি-আক্ষেপ

করিল আপন মনে ॥

(দ্বিতীয় খণ্ড, ৪৪৬ সং পদ)

অর্থাৎ বিরহাবস্থায় আপন মনে যে পীরিতি (বা অনুরাগ)-ব্যঞ্জক আক্ষেপ করা হয়, তাহাই আক্ষেপানুরাগ। এখানে “পীরিতি-আক্ষেপ” আক্ষেপানুরাগের সমনাম রূপে ব্যবহৃত হইয়াছে। এখন দেখিতে হইবে, কবি শুধু সংজ্ঞা দিয়াই সন্তুষ্ট রহিয়াছেন, না এই জাতীয় পদও রচনা করিয়াছেন। আক্ষেপানুরাগ বিপ্রলস্তের পর্যায়ভুক্ত। প্রচলিত পদাবলীতে মুদ্রিত আক্ষেপানুরাগের পদের স্তর, এবং ভাব ও ভাষার সাদৃশ্য মাথুরপালার অন্তর্ভুক্ত অনেক পদেই লক্ষিত হইয়া থাকে (৪৭২, ৪৭৩, ৪৭৯, ৪৮০ ইত্যাদি সং পদ দ্রষ্টব্য)। ইহা ব্যতীত বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সং পুথিতে ১৯৯৯-২০০২ সংখ্যক যে চারিটি পদ রহিয়াছে (৭৫৪-৭৫৭ সং পদ দ্রষ্টব্য) তাহাতে রাধার নিজের প্রতি আক্ষেপ বিবৃত দেখিতে পাওয়া যায়। ইহা আক্ষেপানুরাগের অন্তর্গত একটি বিভাগের বিষয়ীভূত। অতএব চণ্ডীদাস যে, প্রেমবৈচিত্র্য ও আক্ষেপানুরাগের পদ রচনা করিয়াছিলেন তাহার প্রমাণও পাওয়া যাইতেছে।

প্রচলিত পদাবলী লইয়া আলোচনা করিলেও এই সম্বন্ধীয় যাবতীয় সন্দেহ দূরীভূত হইতে পারে।

পদকল্পতরুতে আক্ষেপানুরাগ পর্যায় ১৭৪টি পদ সঙ্কলিত রহিয়াছে, তন্মধ্যে ৬৩টি অর্থাৎ প্রায় এক-তৃতীয়াংশ পদে চণ্ডীদাসের ভণিতা পাওয়া যায়। সমগ্র তরুতে চণ্ডীদাস-ভণিতার পদ ১১৮টি, অতএব দেখা যাইতেছে যে, ইহার অর্ধাধিক পদই আক্ষেপানুরাগের পর্যায়ভুক্ত, এবং ইহাতে ইহার অন্তর্গত আট বিভাগের পদই রহিয়াছে। শুধু তাহাই নহে, প্রেমের প্রতি (প্রকৃত পক্ষে পীরিতির প্রতি) আক্ষেপ বিভাগে তরুতে যে ২৯টি পদ উদ্ধৃত রহিয়াছে (ঐ, ৮৭০-৮৯৮ সং পদ দ্রষ্টব্য), তন্মধ্যে তিনটিমাত্র পদে জ্ঞানদাসের ভণিতা পাওয়া যায়, অবশিষ্ট ২৬টি পদেই চণ্ডীদাস-ভণিতা দৃষ্ট হয়। যে কবি পীরিতির উৎপত্তি-সম্বন্ধীয় আখ্যায়িকা রচনা করিয়া কাব্য লিখিয়াছেন, এবং যাহার গ্রন্থে সর্বত্রই প্রেম পীরিতি আখ্যায় অভিহিত হইয়াছে, তাহার রচনায় যে পীরিতি-বিষয়ক পদের আধিক্য থাকিবে তাহা সহজেই বোধগম্য হয়। ইহাও দ্রষ্টব্য যে, শ্রীকৃষ্ণকর্ত্তনে কয়েকবার পীরিতি, শব্দটি প্রীতি বা সন্তোষ অর্থে ব্যবহৃত হইয়াছে মাত্র, কিন্তু নিগূঢ় প্রেমের অর্থে ব্যবহৃত হয় নাই। অতএব এই সকল পদ বড় চণ্ডীদাসকেও আরোপ করা যায় না। এই কবি যে, চৈতন্যপরবর্তীযুগে অবিভূত হইয়াছিলেন তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই।

৬। ললিতমাধব নাটকে বর্ণিত শ্রীকৃষ্ণের মথুরায় গমনকালীন ঘটনার সাদৃশ্য এই গ্রন্থেও লক্ষিত হয়। শ্রীরাধা ললিতাকে বলিতেছেন— “সখি, কোন ভয়ঙ্কর স্বপ্ন দেখিয়াছি, ঐ স্বপ্নেই আমার চৈতন্য-সম্পাদনী জাগ্রদশা আসিয়া উপস্থিত হইল। স্বপ্নে দেখিলাম, একজন ছুরাঙ্গা রাজদূত বৃন্দাবনে আসিয়া শ্রীকৃষ্ণকে রথের দ্বারা (এই বলিয়া অর্দ্ধোক্তি করিলেন) (ললিতমাধব, ১৭৭পৃঃ)।

এই গ্রন্থেও এইরূপ স্বপ্নবিবরণ রহিয়াছে। অত্যা—

রাধা বলিতেছেন—

আজুর নিশির স্বপন দেখিল
অতি অদভুত বাণী।

শুনহ সজ্ঞনী তোমরা চেতনী
কি হয়ে নাহিক জানি ॥

নিশি-অবশেষে ঘুমে অচেতন
হেনক সময় কালে।

রথ-আরোহণ করি একজন
আটল গোকুলপুরে ॥

কহিতে লাগিল সব বিবরণ
অক্লুর আমার নাম।

কৃষ্ণ বলরাম আনিতে যতনে
এ কংসরাজার ধাম ॥

এ কথা শুনিয়া বেদন পাঠিয়া
আসিতে গৃহের মাঝে।

চণ্ডীদাস বলে নিশির স্বপন
মিছা হয় সব কাজে ॥

(প্রথম খণ্ড, ২০৭ সং পদ)

এখানেও রাধার কথা সমাপ্ত হয় নাই, ললিত-
মাধবেও ইহা অসম্পূর্ণই রহিয়া গিয়াছে। কৃষ্ণ
মথুরায় চলিয়াছেন, সেই সময়ে রাধা “ক্লণকাল
চীৎকার করিতে করিতে রথাগ্রে গমন করিয়া লুপ্তিত
হইতেছেন! ক্লণকাল বাষ্পাকুললোচনে হরিমুখ
নিরীক্ষণ করিতেছেন” (ললিতমাধব, ১৪৩ পৃঃ)।

এই গ্রন্থেও আছে—

এত বলি বিনোদিনী রাই।

ক্ষেণে ক্ষেণে ধরণী লোটাঠি ॥

অচেতন চেতন না হয়।

শ্রামপানে নয়ন থাপায় ॥

দু'বাহু পসারি

নবীন কিশোরী

পড়ল রথের তলে।

(ঐ, ২৯৫ সং পদ)

ললিতমাধবে আছে—“রথারূঢ় শ্রীকৃষ্ণ পশ্চিমমুখে
শ্রীরাধার খেদাঘ্রিত বদনারবিন্দু সন্দর্শন করিয়া,
পদ্ম হইতে যজ্ঞপ মকরন্দপাত হয় তাহার শ্রায় স্বীয়
নয়নযুগল হইতে ঘন ঘন অশ্রুবিন্দু মোচন করিতে
লাগিলেন।” (ঐ, ১৪৫ পৃঃ)

এই গ্রন্থে আছে—

রমণীমোহন

ছলে সে নয়ন

গলয়ে প্রেমের ধারা।

কটাক্ষ ইঞ্জিতে

চাটিয়া সে ভিতে

পড়িয়া রহল সারা ॥

(ঐ, ২৯৯ সং পদ)

এবং—

রাই-মুখ হেরি

নাগর মুরারি

রোদন বেদন পেয়া।

রাধার বেদন

হেরিয়ে সঘন

রথের উপরে রয়া ॥

(ঐ, ৩০০ সং পদ)

৭। রাসের পরে গোপীগণ কৃষ্ণের সেবা
করিতেছেন। এই প্রসঙ্গে কবি লিখিয়াছেন—

কোন কোন গোপী

নিজ সেবালকে

সেবন করিছে গাতা।

এ অর্ঘ্য রমণী

ফুলের কামিনী

সকলি হইয়া ছাড়া ॥

অম্ব অম্ব সখী গুণের আর্তিক

মোক্ষ সক্ষ অম্ব লিখি

এ কুঞ্জ-কুটীর র ভিতর

বেকত আছেয়ে সখি ॥

(৫৮৯ সং পদ)

চৈতন্যচরিতামৃতে আছে—

রাধার স্বরূপ—কৃষ্ণপ্রেমকল্ললতা ।

সখীগণ হয় তার পল্লবপুষ্পপাতা ।

কৃষ্ণপ্রেমামৃতে যদি লতাকে সিঞ্চয় ।

নিজ সেক হৈতে পল্লবাত্তের কোটি স্নখ হয় ॥

(ঐ, মধ্যের অম্বমে)

অর্থাৎ—সখীগণ আত্মতৃপ্তি অপেক্ষা সেবাকেই শ্রেষ্ঠ মনে করিয়া কৃষ্ণপ্রেমামৃতে রাধাকে সেনচন করেন । এই ধারণার উদ্ভব চৈতন্যপরবর্তীযুগেই হইয়াছে, এবং ইহারই সারমর্ম উক্ত উল্লেখের প্রথম দুই পঙ্ক্তিতে লিপিবদ্ধ রহিয়াছে বলিয়া মনে হয় ।

তারপর সখীগণের মধ্যে ললিতা, বিশাখা প্রভৃতি অম্ব সখী যে যুথেশ্বরী বলিয়া মুখ্যা, এই তত্ত্বও উজ্জলনৌলমণি গ্রন্থকে অবলম্বন করিয়া চৈতন্য-পরবর্তী যুগেই প্রচারিত হইয়াছিল (ঐ, ৯৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য) ।

চৈতন্যচরিতামৃতে আছে—

সবে এক সখীগণের ইহা অধিকার ।

সখী হৈতে হয় এই লীলার বিস্তার ॥

সখীভাবে তাঁরে যেই করে অনুগতি ।

রাধাসাধ্য কুঞ্জসেবা-সাধ্য সেই পায় ॥

(ঐ, মধ্যের অম্বমে)

এই তত্ত্বই উক্ত উল্লেখের শেষ দুই পঙ্ক্তিতে লিপিবদ্ধ রহিয়াছে ।

৮। উজ্জলনৌলমণির চতুঃষষ্টি রসবিবৃতিতে পূর্বরাগাদি প্রধান আট রসের প্রত্যেকটি পুনরায় অম্ববিধ করিয়া ৬৪টি রসের পরিকল্পনা দৃষ্ট হয় । ইহার উল্লেখ এই গ্রন্থেও রহিয়াছে, যথা—

অম্ব রস অম্ব গুণে ইহা লাগি আশ্বাদনে

আর যত উপরস পিছু ।

প্রধান এই অম্বরস ইহাতে জগত বশ

প্রেম প্রীত ইহার গাধুরি ।

(৪৪১ সং পদ)

আটরস চৌসট তরতম নির্লট

আট আট বসু বেদে ।

(৪৪২ সং পদ)

এই আট রস প্রধান মানহ

আট আট গুণ পৈশে ।

যে করিল ইহা পদের বর্ণনা

চৌষষ্টি আছেয়ে রসে ॥

(৫১০ সং পদ)

অম্ব অম্ব মোক্ষ রসে রসে রস

ত্রিগুণ গুণের গুণে ।

(প্রথম খণ্ড, ১৬৬ সং পদ)

৯। রূপ গোস্বামী কর্তৃক উজ্জলনৌলমণি ও ভক্তিরসামৃতসিন্ধুতে ব্যাখ্যাত রসের ধারাই যে চণ্ডীদাসের নামে প্রচলিত পদাবলীতে অনুষৃত হইয়াছে, ইহা অভিজ্ঞ ব্যক্তিমাত্রেই এ পর্য্যন্ত স্বীকার করিয়া আসিয়াছেন । অথচ আশ্চর্যের বিষয় এই যে, চণ্ডীদাসের পদ-ব্যাখ্যায় ষাঁহারাই উজ্জল-নৌলমণিকেই আদর্শস্বরূপ গ্রহণ করিয়া থাকেন, তাঁহারাই এই চণ্ডীদাসকে চৈতন্যপূর্ববর্তী যুগে স্থাপন করিবার নির্দেশ দিতেও কুণ্ঠিত হন না ।

১০। চণ্ডীদাসের “দীন” ভণিতা লক্ষ্য করিয়া হয়ত কেহ বলিতে পারেন—‘বৈষ্ণব কবিরা অনেক

সময় দৈন্ত্য বুঝাইতে “দাস,” “দীন,” “দীনহীন” প্রভৃতি উপাধি ভণিতায় ব্যবহার করিয়াছেন। দৃষ্টান্তস্বলে পদকল্পত্রের “দীন বামনদাস,” “দীন গোবিন্দদাস,” “দীনজনদাস,” “দীনহীন রামানন্দ দাস,” “পাপী রাধামোহনদাস,” “দীন কৃষ্ণদাস,” * * * প্রভৃতি বহু পদে দৈন্ত্যবাক্যক উপাধির বৃষ্টি দৃষ্ট হয়।’ এখন দ্রষ্টব্য এই যে, যে সকল কবির নাম এখানে করা হইল তাঁহারা সকলেই ত চৈতন্যপরবর্তী, অথবা সমসাময়িক এবং তাঁহার প্রভাবান্বিত। ইহা দ্বারা পদাবলীর অন্তর্গত “দীন” ভণিতা কোন্ যুগের বিশেষত্বস্বাক্ষরক তাহা বুঝিতে পারা যায় না কি? আর পদকল্পত্রের দৃষ্টান্তই যদি অবলম্বনীয় মনে করা হয়, তাহা হইলেও ঐ গ্রন্থে বাঙ্গালা ভাষায় রচিত যে সকল পদ সঙ্কলিত রহিয়াছে, তাহাদের রচয়িতা কোন কবিকে চৈতন্যদেবের প্রভাববিমুক্ত করিয়া চৈতন্য-পূর্ববর্তী যুগে স্থাপন করিতে পারা যায় কি? প্রচলিত বাঙ্গালা পদাবলীর উৎপত্তি কত দিনের এই প্রশ্নও প্রধান বিবেচ্য বিষয়। পদকল্পত্ররূপে যে সকল কবির বাঙ্গালা পদ উদ্ধৃত হইয়াছে, তাঁহারা সকলেই চৈতন্যের সমসাময়িক অথবা পরবর্তী যুগের কবি। অতএব ঐ সকল পদের সমধর্মী প্রচলিত চণ্ডীদাসের পদাবলীও চৈতন্য-পূর্ববর্তী যুগে স্থাপন করিতে পারা যায় না।

উপরে কয়েকটি প্রধান বিশেষত্ব লইয়া আলোচনা করা হইল, তাহাদের যে কোন একটি অবলম্বন করিয়াই চণ্ডীদাসকে চৈতন্যপরবর্তী যুগের কবি বলিয়া সিদ্ধান্ত করা যাইতে পারে। ইহা ব্যতীত পূর্ববর্তীর পালাতেও অনেকগুলি কবিত্বময় পদ সন্নিবিষ্ট দেখিতে পাওয়া যায়। তন্মধ্যে বিদগ্ধমাধবের শ্লোকের ভাবানুবাদের পদও রহিয়াছে। সেগুলি সন্দেহজনক বলিয়া এখানে আলোচিত হইল না।

নতুবা ইহাও বলা যাইত যে, যে কবি বিদগ্ধমাধবের শ্লোক-অবলম্বনে পদ রচনা করিয়াছেন, তিনি কখনও চৈতন্যপূর্ববর্তী যুগে আবির্ভূত হন নাই। কিন্তু বাঁহারা সন্দেহের অবকাশে চণ্ডীদাসকেই ঐ সকল পদের রচয়িতা বলিয়া গ্রহণ করিবার পক্ষপাতী, তাঁহাদিগকে বাধ্য হইয়া স্বীকার করিতে হইবে যে, এই কবি রূপ গোস্বামীর পরবর্তী যুগেই আবির্ভূত হইয়াছিলেন।

পদাবলীর রচয়িতা কে?

এখন কবির সম্বন্ধে অনুসন্ধানে প্রবৃত্ত হওয়া যাইতে পারে। প্রথম প্রশ্ন এই যে, কোন্ কবি এই পদাবলী রচনা করিয়াছেন? মহম্মদ ঘোরীর সিংহাসনারোহণের একদিন পূর্বে (প্রবাসী, ১৩৪২, ৩১৭ পৃঃ) যে চণ্ডীদাস জন্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন, তাঁহাকে এই পদাবলীর রচয়িতা বলিয়া স্বীকার করা যাইতে পারে না। আবার বিজ্ঞাপতির সহিত এক চণ্ডীদাসের সাক্ষাৎ হইয়াছিল ইহাও বলা হয়, এবং তিনিই নাকি জীবনের প্রথম ও শেষ ভাগে দুই প্রকার পদাবলী রচনা করিয়াছিলেন। ইহাও চৈতন্যপূর্ববর্তী চণ্ডীদাসের কথা, তথাপি ইহা বলা যাইতে পারে যে, মনুষ্যকূলে জন্মগ্রহণ করিয়া এমন দীর্ঘ জীবন কেহই লাভ করিতে পারে না, যাহার ফলে বিজ্ঞাপতির সময় হইতে আরম্ভ করিয়া উজ্জ্বল-নাগলগ্নি রচিত হইবার সময় পর্য্যন্ত তাঁহার পক্ষে জীবিত থাকা এবং পদ-রচনা সম্ভবপর হয়। অতএব সেই চণ্ডীদাস যে এই পদাবলী রচনা করেন নাই, তাহাও স্পষ্ট বুঝা যাইতেছে। তবে কিনা চৈতন্য-চরিতামৃতে বলা হইয়াছে যে, মহাপ্রভু চণ্ডীদাসের পদ আশ্বাদন করিতেন। কিন্তু আশুচর্য্যের বিষয় এই যে, ঐ সকল পদের স্পষ্ট নির্দেশ কোন গ্রন্থেই

পাওয়া যায় না।* এই অবস্থায় হারান জিনিষের অনুসন্ধানে বহির্গত হইয়া উজ্জ্বলনৌলমণির আদর্শে রচিত পদাবলীকে সেই চণ্ডীদাসের সম্পত্তি বলিয়া চিহ্নিত করা যুক্তিযুক্ত নহে। আবার এইরূপ স্থলে পৌর্বাপর্য্য বিচার না করিয়া কোন সিদ্ধান্তেই উপনীত হওয়া যায় না, যেমন গোবিন্দ-লীলামৃতের শ্লোক মহাপ্রভু পাঠ করিয়াছিলেন বলিয়া কোন গ্রন্থে উল্লেখ থাকিলেও, ইতিহাস ইহা স্পষ্ট ভাবেই বলিয়া দিতে পারে যে, ঐ উক্তির মূলে কোনই সত্য নিহিত নাই। সে যাহাই হউক, চৈতন্যপরবর্তী চণ্ডীদাসই আমাদের আলোচনার বিষয়, পূর্ববর্তী চণ্ডীদাসগণের সংবাদে আমাদের প্রয়োজন নাই। অতএব ঐ সকল চণ্ডীদাসকে বাদ দিয়া আমরা পদাবলীর উপরেই দৃষ্টি নিবদ্ধ করিতেছি। পদাবলীতে বড়, আদি, কপি, দ্বিজ, ও দীন ভণিতাযুক্ত পদ রহিয়াছে। এই সকল ভণিতার মূল্য কি, এবং প্রচলিত পদাবলীতে এই সকল পদের স্থান কতটুকু তাহা নির্ণয় করিতে পারিলেই প্রকৃত কবিব সন্ধান পাওয়া যাইতে পারে।

বড় চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণকীর্তন আবিস্কৃত হইয়াছে। প্রচলিত পদাবলীর সহিত ইহার ভাব, ভাষা, আদর্শ ও রসবিশ্লেষণ প্রভৃতি কোন বিষয়েই

* “হা হা প্রাণ-প্রিয় সখি, কি না হৈল যোরে” ইত্যাদি পদটি পরবর্তীকালে চণ্ডীদাসের ভণিতার এক টুকরা কাগজে আবিস্কৃত হইয়াছে! ইহার সম্বন্ধে আলোচনা করিয়া সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় পদকল্পতরুর ভূমিকায় (ঐ, ৯৬-৯৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য) এই পদের ভণিতা সম্বন্ধে সন্দেহ প্রকাশ করিয়াছেন। সে যাহাই হউক এই পদটি যখন কোন প্রসিদ্ধ প্রাচীন সংগ্রহ-গ্রন্থে স্থান লাভ করে নাই, এবং প্রচলিত চণ্ডীদাসের পদাবলীতেও পাওয়া যায় না, তখন ইহা আমাদের বিচার্য্য বিষয় নহে।

যে মিল নাই, তাহা এ পর্য্যন্ত সকলেই স্বীকার করিয়া আসিয়াছেন। অতএব এই গ্রন্থের স্বাতন্ত্র্য অস্বীকার করিবার উপায় নাই। কবির পরিচয় তাঁহার কাব্যে, অতএব বড় চণ্ডীদাস চৈতন্য-পূর্ববর্তী কি পরবর্তী যুগে আবির্ভূত হইয়াছিলেন এইরূপ বিচারে আমাদের প্রয়োজন নাই। আমরা শুধু ইহাই দেখিতে চাই, প্রচলিত পদাবলীর মধ্যে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের কোন পদ সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে কি না। শ্রীকৃষ্ণকীর্তন ও পদাবলী পরস্পর বিভিন্নধর্ম্মী বলিয়া ইহা সহজেই বুঝা যায় যে, শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের পদ পদাবলীর অন্তর্ভুক্ত হইবার পক্ষে বিশেষ অনুরায় রহিয়াছে। তথাপি নানা কারণে এইরূপ অদলবদল হইতে পারে। প্রথমতঃ প্রচলিত পদাবলীর অন্তর্গত অনেকগুলি পদ আমরা বিবিধ সংগ্রহ-গ্রন্থের সাহায্যে প্রাপ্ত হইয়াছি। এইরূপ বিচ্ছিন্নভাবে সংকলিত পদাবলীর মধ্যে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের পদ আশ্রিত থাকিতে পারে, এবং তাহা হইতে প্রচলিত পদাবলীতেও স্থান লাভ করিতে পারে, যেমন “প্রথম প্রহর নিশি” ইত্যাদি পদটি রূপান্তরিত আকারে পদাবলীতে পাওয়া যাইতেছে। দ্বিতীয়তঃ এক কাব্যের অনুকরণে রচিত পদ অপর কাব্যেও সন্নিবিষ্ট থাকিতে পারে, কিন্তু তাহা অনুকরণ মাত্র, মূল পদরূপে ইহাকে গ্রহণ করা যায় না। দীনলালার পালা শ্রীকৃষ্ণকীর্তন এবং পদাবলীতেও পাওয়া যায়। হইতে পারে, এক গ্রন্থে অবলম্বনে অপর গ্রন্থে পদ রচিত হইয়াছে, আবার ইহাও সম্ভবপর যে, উভয় গ্রন্থেই কোন প্রাচীন আদর্শ অনুসৃত হইয়াছে। সে যাহাই হউক, ইহাষ্ট্র দ্রষ্টব্য যে, শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের অগাধ্য অংশের সহিত সর্বতোভাবে সামঞ্জস্য রক্ষা করিয়াই এই পালাটি ইহাতে সন্নিবিষ্ট হইয়াছে, আবার প্রচলিত পদাবলীতেও ইহার অন্তর্ভুক্ত

অগ্ন্যাণ্ড পালার সহিত সামঞ্জস্য রক্ষা করিয়াই দানলীলা রচিত হইয়াছে দেখিতে পাওয়া যায়। বস্তুতঃ মূল রচনাই হউক, কি অনুকরণই হউক যে গ্রন্থের মধ্যে ইহা সন্নিবিষ্ট থাকে, সেই গ্রন্থের বিশেষত্ব রক্ষিত করিয়াই ইহা স্থাপিত হয়। এই জন্য দুইখানি গ্রন্থ পরস্পর বিভিন্নধর্মী হইলে একগ্রন্থের কোন পদের ভাষা বা ভণিতা পরিবর্তিত করিলেই ইহা অপর গ্রন্থের পদে পরিণত হয় না, যেমন “সই, কেবা শুনাইল শ্যাম-নাম” ইত্যাদি পদটির “সই” স্থানে “বড়াই” এবং “শ্যাম” স্থানে “কাহ্ন” বসাইয়া ইহাকে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের পদে পরিণত করিতে চেষ্টা করা বৃথা, কারণ এইরূপ পরিবর্তনেও ভাব ও বিষয়বস্তুর সহিত সামঞ্জস্য রক্ষা সম্ভবপর হয় না। তৃতীয়তঃ ইহাও হইতে পারে যে, দুইটি কাব্য সাধারণে প্রচারিত রহিয়াছে, তাহা অবলম্বন করিয়া কোন তৃতীয় ব্যক্তি পদ রচনা করিয়াছেন, তৎপরে যে কোন কারণেই হউক ঐ সকল পদ এক গ্রন্থের অন্তর্ভুক্ত হইয়া পড়িয়াছে। অতএব প্রচলিত পদাবলীর অন্তর্গত বড়ু চণ্ডীদাস ভণিতাযুক্ত পদ-সম্বন্ধে বিচার করিবার কালে প্রথমতঃ দেখিতে হইবে, ঐ সকল পদ সঙ্কলিত, না অনুকরণ-জাত, না অন্য কোন তৃতীয় ব্যক্তির দ্বারা রচিত। এইরূপ ক্ষেত্রে ভণিতাই প্রধান বিবেচ্য বিষয় নহে।

“প্রথম প্রহর নিশি” ইত্যাদি পদটি পদাবলীতে সঙ্কলিত রহিয়াছে। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনেও ইহা পাওয়া যাইতেছে, এবং ঐ গ্রন্থে এখানি পালার মধ্যে পূর্বাপর সম্বন্ধযুক্ত অবস্থায় পদটি রহিয়াছে বলিয়া বুঝা যায় যে, ঐখানেই ইহা স্বস্থানে অধিষ্ঠিত রহিয়াছে, কিন্তু পদাবলীতে ইহা সঙ্কলিত পদ মাত্র। অতএব সংগ্রহগ্রন্থের সাহায্যে যে ইহা শ্রীকৃষ্ণকীর্তন হইতে আকৃত হইয়া পদাবলীতে স্থান

লাভ করিয়াছে, এই সিদ্ধান্তেই উপনীত হইতে হয়।

বাসকসজ্জা-পর্যায়ের তরুরূপে “বঁধুর লাগিয়া শেজ বিছায়লু” ইত্যাদি বড়ু চণ্ডীদাসের ভণিতাযুক্ত পদটি উদ্ধৃত হইয়াছে (ঐ, ২৮২ সং পদ; এই গ্রন্থের ৯৩৭ সং পদ)। পদটি পাঠ করিলেই বুঝা যায়, রাধা গহন বনে কোন কুঞ্জ সাজাইয়া কৃষ্ণের জন্য অপেক্ষা করিতেছেন, এবং সঙ্গে কোন সখী রহিয়াছে। এইরূপ কোন আখ্যায়িকার কল্পনা শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের কোথাও ছিল বলিয়া ধারণা করা যায় না। বিশেষতঃ বড়ু চণ্ডীদাসের ভণিতাযুক্ত সখীসম্বোধনের পদমাত্রই সন্দেহজনক

বাসকসজ্জার আর একটি পদও বড়ু চণ্ডীদাসের ভণিতায় পাওয়া যায়, যথা—“সে যে বুঝভানু-সুতা” ইত্যাদি (তরু, ৩৩১; এই গ্রন্থের ৯৩৮ সং পদ)। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের পদ হইলে “সাগর-দুহিতা,” এবং “শ্যাম” স্থানে “কাহ্ন” ইত্যাদি থাকিত। এইপ্রকার অসঙ্গতি উপেক্ষা করিবার বিষয় নহে। এই পদের পাদটীকায় আমরা প্রদর্শন করিয়াছি, এই পদ এবং পূর্ববর্তী পদের সহিত গীতগোবিন্দের ভাব-সাদৃশ্য রহিয়াছে। ইহা যে কোন সময়ে যে কোন কবির দ্বারা রচিত হইতে পারে। ইহাতে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের বিশেষত্ব কিছুই নাই।

তরুর ৫৭৫ সং পদটিও (এই গ্রন্থের ৯৩৬ সং পদ) বড়ু চণ্ডীদাসের ভণিতায় পাওয়া যায়। ইহা মানের পদ। সঙ্কেত করিয়া কৃষ্ণকে আনাইয়া রাধা মান করিয়াছেন, এবং কোন সখী তাঁহাকে প্রবোধ দিতেছেন। ইহা শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের কল্পনার বহির্ভূত

তরুর ১৯৬৬ এবং ১৯৯৩ সং পদদ্বয়েও বড়ু চণ্ডীদাসের ভণিতা পাওয়া যায়। এই দুইটি পদ প্রথমখণ্ডের পরিশিষ্টে ২ ও ৩ সংখ্যক পদরূপে টীকা সহ মুদ্রিত হইয়াছে। কৃষ্ণ মথুরায় গিয়াছেন, রাধা

এক সখীকে দূতীরূপে কৃষ্ণের নিকট পাঠাইয়াছেন। তৎপরে তিনি বৃন্দাবনে আসিয়া মাতাপিতা এবং সখাগণের সঙ্গে মিলিত হইলেন। পরে সখ্য, কাৎসল্য ও মধুরভাবের বস্ত্রা বহিয়াছে। ইহাও শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের কল্পনার বহির্ভূত। ১৩৪১ সালের সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় ডাক্তর শহীদুল্লাহ আমাদের এই সিদ্ধান্ত সমর্থন করিয়াছেন (ঐ, ৩৫-৩৬ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। এই জাতীয় পদে ভগিতা অপেক্ষা বর্ণিত বিষয়ের মূল্যই বেশী। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের পদ অনুকৃত হইতে পারে, কিন্তু প্রচলিত পদাবলীর অন্তর্ভুক্ত কোন পালার মধ্যে অপরিবর্তিত ভাবে সন্নিবিষ্ট হইতে পারে না। এই জন্য প্রচলিত পদাবলীর মধ্যে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের খাঁটি পদ সংগৃহীত হইবার পক্ষে বিশেষ অন্তরায় রহিয়াছে। ভাষার জন্য নহে, কারণ পদাবলীতে ব্রজবুলি ও মৈথিলী ভাষায় রচিত পদের অভাব নাই, অতএব শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের ভাষা অবিকৃত রাখিয়াও পদ সংগৃহীত হইতে পারিত। আসল কথা শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের ভাবধারা ও বর্ণনারীতিই বিভিন্ন ধরনের। ইহা পূর্ববর্তী সংগ্রহকারগণ ভালরূপেই বুঝিয়াছিলেন, কিন্তু অধুনা বড় চণ্ডীদাসের ভণিতার অনুকরণে আধুনিক ভাবধারায় রচিত পদগুলি লইয়া টানা টিঁচড়া চলিতেছে! ইহা সমস্তা নহে, কাল্পনিক সমস্তা-সৃষ্টি মাত্র। প্রচলিত পদাবলীর অঙ্গে এই জাতীয় কতকগুলি পদ আগাছার ন্যায় সংলগ্ন হইয়া রহিয়াছে, এক একটি পালার মধ্যে দুই একটি করিয়া পদ সন্নিবিষ্ট দেখিতে পাওয়া যায়। ইহারা বিচ্ছিন্নভাবে সঙ্কলিত পদ মাত্র, ইহাদের বিলোপেও মূল আখ্যায়িকার কোনই অনিষ্ট সাধিত হয় না। এই জন্য আমরা বড় চণ্ডীদাস-ভণিতার পদগুলি সাধারণতঃ পরিশিষ্টে স্থাপন করিয়া দেখাইয়াছি যে, তাহাতে পদাবলীর অঙ্গচ্ছেদ হয় নাই। অতএব

ইহারা মূল পদাবলীর অঙ্গ নহে। বস্তুতঃ দ্বিজ বা দীন ভণিতার পালাবন্ধ পদাবলীর মধ্যে বড় চণ্ডীদাস ভণিতার পদ যাহা আছে, তাহা যে সঙ্কলিত পদমাত্র ইহা অতি সহজ সিদ্ধান্ত। এই অবস্থায় এই সকল অসম্বন্ধ কয়েকটি পদের রচয়িতা হিসাবে বড় চণ্ডীদাসকে গ্রহণ করিলেও, শত শত পালাবন্ধ পদের রচয়িতা-হিসাবে তাহাকে গ্রহণ করা যাইতে পারে না।

এখন আদি ও কবি চণ্ডীদাস-ভণিতার পদগুলি লইয়া বিচারে প্রবৃত্ত হওয়া যাউক। এই সকল পদ বিচ্ছিন্নভাবে সঙ্কলিত, অতএব তাহাদের সম্বন্ধে বিচার করিতে হইলে প্রাচীন পুথির উপর নির্ভর করা ভিন্ন গতান্তর নাই। প্রথমখণ্ডের ভূমিকায় আদি চণ্ডীদাস-ভণিতার দুইটি, এবং কবি চণ্ডীদাস-ভণিতার তিনটি পদ লইয়া আলোচনা করা হইয়াছে। তাহাতে আমরা দেখিয়াছি যে, প্রাচীন পুথিতে এই সকল ভণিতার কিছুই স্থিরতা নাই (ঐ, ১/০—১/০ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। তারপর এই কয়টি পদ প্রচলিত পদাবলীর মধ্যে বিচ্ছিন্নভাবেই সঙ্কলিত রহিয়াছে, কোন পালাবন্ধ রচনার পক্ষে ইহারা অপরিহার্য্য নহে। সুতরাং মূল পদাবলীর রচয়িতৃ-সম্বন্ধীয় বিচারে ইহাদের দাবী উপেক্ষণীয়।

অতএব একমাত্র অবশিষ্ট রহিলেন দ্বিজ বা দীন চণ্ডীদাস। প্রত্যেক পালার মধ্যে এই সকল ভণিতায়ুক্ত পদের প্রাচুর্য্যই লক্ষিত হয়, এবং আমরা ইতিপূর্বেই দেখিয়াছি, দীন চণ্ডীদাস যে এই সকল পালা রচনা করিয়াছিলেন তাহার নির্দেশও তিনি কাব্যমধ্যে স্পষ্টভাবেই দিয়া গিয়াছেন। কিন্তু একই পালার মধ্যে দ্বিজ এবং দীন এই উভয় প্রকার ভণিতা দৃষ্ট হয়। ঘটনাপরম্পরায় পরম্পর সম্বন্ধযুক্ত পদসম্বিত এক একটি পালা যে একই কবির রচিত তাহা সংজেই বোধগম্য হয়। অতএব

এইরূপ একই পালার মধ্যে বিভিন্নজাতীয় ভণিতা থাকিতে পারে না। যদি থাকে তাহা নিশ্চয়ই পরবর্তী যোজনা, এ জ্ঞাত কবি দায়ী নহেন। এই সকল বিষয় প্রথমখণ্ডের ভূমিকায় আলোচনা করা হইয়াছে (ঐ, ৮৬০-৮৮০ সং পৃঃ দ্রষ্টব্য)। তাহাতে দেখা গিয়াছে যে, প্রথম -১০২ সং পদের মধ্যে যেখানে কবির বিশেষত্ব-জ্ঞাপক ভণিতা আছে, তথায় সর্বত্রই দীন, একটি পদেও “দ্বিজ” পাওয়া যায় না। ইহার পরেই গোষ্ঠলীলা। তন্মধ্যে পরস্পর সংযোজক সূত্রে আবদ্ধ দানলীলা, নৌকালীলা প্রভৃতি ৬টি পালা (১০৩-১১২ সং পদ দ্রষ্টব্য) পর পর সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে (প্রথমখণ্ড ১১১ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। পরবর্তী অকুরাগমন হইতে আরম্ভ করিয়া ভাবসম্মিলন পর্যন্ত পালাগুলিও পরস্পর সংযোজক সূত্রে আবদ্ধ। অতএব ইহারা যে একই কবির রচিত তাহাতে সন্দেহ নাই। ইহাদের মধ্যেও ভণিতার ধারা এইরূপ:—১১১ সং পদে নী-তে দ্বিজ, কিন্তু এই পদেই বিখ-বিজ্ঞালয়ের ২৯৫, ২৩৯৪ সং পুথিদ্বয়ে দীন ভণিতা রহিয়াছে। অতএব এই দ্বিজ বা দীন বিশেষণে যে একই কবিকে লক্ষ্য করা হইয়াছে তাহাতে সন্দেহ নাই। তারপর ১১৫ সং পদে দ্বিজ, কিন্তু সেই পালাতেই ১৩৪ সং পদে নী-তে দ্বিজ, অথচ বিশ্ববিজ্ঞালয়ের ২৯৫ ও ২৩৯৪ সং পুথিদ্বয়ে দ্বিজ, বা দীন কোন ভণিতাই নাই। আবার ১৩৮ সং পদে ২৯১ সং পুথিতে আছে দীন, ২৩৯৩ সং পুথিতে দ্বিজ, কিন্তু নী-তে দ্বিজ বা দীন কিছুই নাই। তৎপরে ১৪৬, ১৪৯(ক), ১০২, ১৬৬, ১৬৭, ১৬৮, ১৭১, ১৯৯, ২০৯, ২৩৫, ২৮৯ প্রভৃতি সংখ্যক পদে দ্বিজ ভণিতা পাওয়া যায়, কিন্তু ১৬৩, ১৯৩, ১৯৫, ১৯৬, ১৯৮, ২০৩, ২০৬, ২২৩, ২২৯, ২৪২, ২৮৮, ২৯১ প্রভৃতি সংখ্যক পদে দীন ভণিতা দৃষ্ট হয়।

এইসকল বিষয় বিবেচনা করিয়া আমরা প্রথম-খণ্ডের ভূমিকায় লিখিয়াছিলাম—“প্রথমখণ্ডের চারি শতাধিক পদের মধ্যে এমন একটি পদও নাই, যাহা হইতে দীন ও দ্বিজ চণ্ডীদাসের পৃথক্ অস্তিত্ব কল্পনা করা যাইতে পারে।”

পদকল্পতরুর ভূমিকায় আমাদের এই সিদ্ধান্ত অগ্ৰতঃ গ্রহণ করিয়া সতীশ বাবু লিখিয়াছেন—“দীন চণ্ডীদাসের পুথিতে কচিৎ কোনও পদে “দ্বিজ” চণ্ডীদাসের ভণিতা পাওয়া যায়। অবশ্য একথা বলিলে “দ্বিজ চণ্ডীদাস” ভণিতার সকল পদই “দীন” চণ্ডীদাসের রচিত, এরূপ সিদ্ধান্ত হয় না; কেন না, উহাতে Undistributed Middle নামক একটা fallacy হইয়া পড়ে।” (ঐ, ৯৪ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। সতীশবাবু এই গ্রন্থের প্রথম খণ্ড দেখিয়া যাইতে পারেন নাই। সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় ২৩৮৯ সংখ্যক পুথির বিবরণ যাহা প্রকাশিত হইয়াছিল, তাহা পাঠ করিয়া তিনি বোধ হয় বুঝিয়াছিলেন যে, আমরা পদগুলি বিচ্ছিন্নভাবে গ্রহণ করিয়া তাহাদের ভণিতা লইয়া আলোচনা করিয়াছি। এরূপ করিলে অবশ্যই প্রত্যেক পদ লইয়া আলোচনা করিয়া দেখাইতে হয় যে, সর্বত্রই দ্বিজ স্থানে দীন রহিয়াছে, নতুবা Undistributed Middle নামক fallacy হইয়া পড়ে। কিন্তু আমরা ত পদগুলিকে বিচ্ছিন্নভাবে গ্রহণ করি নাই, এক একটা পালা লইয়া আলোচনা করিয়াছি। একটা পালা যে একই কবির রচিত তাহাতে সন্দেহ করিবার কোনই কারণ থাকিতে পারে না, অতএব তন্মধ্যগত ভণিতার বিভিন্নতার জ্ঞাত প্রত্যেক পদ লইয়া আলোচনার প্রয়োজন হয় না। দীন চণ্ডীদাসের পালার মধ্যে যদি কোন পদে দ্বিজ ভণিতা থাকে, তাহা হইলে ইহা ধারণা করা যাইতে পারে যে, ঐ পদ দীন

চণ্ডীদাসই রচনা করিয়াছেন, দ্বিজ ভণিতা পরবর্তী আরোপ মাত্র। এ জন্ম দ্বিজ ভণিতার প্রত্যেক পদ লইয়া আলোচনার প্রয়োজন হয় না। এখানে কেবল পালাবদ্ধ রচনার কথাই বলা হইয়াছে, বিচ্ছিন্নভাবে সঙ্কলিত পদ-সম্বন্ধেই Undistributed Middle নামক fallacy-র কথা উঠিতে পারে।

এখন দ্বিতীয় খণ্ডে সন্নিবিষ্ট পদগুলি লইয়া আলোচনা করা যাউক। ইহার ৪১২ হইতে ৫১১ সংখ্যক ৯০টি পদের সর্বত্রই দীন ভণিতা রহিয়াছে, কোথাও দ্বিজ নাই। তৎপরে গোণবাসের পালা। ইহার ভণিতা সম্বন্ধীয় আলোচনা ৩৮ঃ পৃষ্ঠায় লিপিবদ্ধ হইয়াছে। তাহা হইতে দেখিতে পাওয়া যায় যে, ৫১২, ৫১৫, ৫৩৬ ও ৫৩৭ সংখ্যক পদে দীন ভণিতা রহিয়াছে, কিন্তু ৫৯, ৫২২, ৫২৩, ৫২৭, ৫৩৩ ও ৫৩৫ সংখ্যক ছয়টি পদে দ্বিজ ভণিতা দৃষ্ট হয়, এবং ৫৩২ ও ৫৩৪ সংখ্যক দুইটি পদে বাণুলী ও ধোবানীর উল্লেখ পাওয়া যায়। তন্মধ্যে ৫১৯ এবং ৫৩৩ সংখ্যক পদদ্বয়ের পাঠান্তরে দ্বিজ ভণিতা নাই, এবং ৫২৭ সংখ্যক পদের পাঠান্তরে দ্বিজ স্থানে দীন রহিয়াছে। তৎপর মহারাসের পালা। ইহার প্রবেশিকায় তদন্তর্গত পদগুলির ভণিতা লইয়া আলোচনা করা হইয়াছে (৪১৬-৪১৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। এই পালার ৫৭৮, ৬০০, ৬০১, ৬০৭, ৬৬১, ৬৬২, ৬৬৫, ৬৬৬, ৬৬৭, ৬৭০, ৬৭২, ৬৭৩ ও ৬৭৪ সংখ্যক ১৫টি পদে দীন ভণিতা পাওয়া যায়, কিন্তু ৫৪১, ৫৪৬, ৫৪৭, ৫৫৬, ৫৭৪, ৫৮৩, ৫৯৩, ৫৯৬, ৫৯৭, ৬২১, ৬২৭ ও ৬৫৯ সংখ্যক ১২টি পদে দ্বিজ ভণিতা দৃষ্ট হয়।

ইহার পরে পূর্বরাগের পালা। ইহার প্রথমাংশ নীলরতনবাবুর সম্পাদিত চণ্ডীদাসের পদাবলীতে মুদ্রিত হইয়াছে এবং পরবর্তী অংশ বিশ্ব-

বিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথিতে পাওয়া গিয়াছে (৫০৭-৫০৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। সমগ্র পালাটির মধ্যে ৬৭৭, ৬৯৫, ৬৯৮, ৭০০, ৭০৩, ৭০৮, ৭০৯ এবং ৭২৯ সংখ্যক ৮টি পদে দ্বিজ, এবং ৭১৭, ৭৩৮, ৭৩৯, ৭৪১, ৭৪৩ ও ৭৭৫ সংখ্যক ৬টি পদে দীন ভণিতা পাওয়া যাইতেছে। ইহাই মূল আখ্যায়িকার অবস্থা। এখানে দ্রষ্টব্য এই যে, পালার প্রথমাংশে দ্বিজ ভণিতাই রহিয়াছে, এবং ইহার মধ্যেই চৈতন্য-পরবর্তী বিশেষত্বজ্ঞাপক দ্বাদশ-গোপাল, মধুমঙ্গল, ত্রিবিট প্রভৃতির উল্লেখ দৃষ্ট হয়, এবং বিদগ্ধমাধবের প্রভাবজাত “সই, কেবা শুনাইল শ্যাগ-নাম” এই উৎকৃষ্ট পদটিও পাওয়া যায়। কিন্তু শেষের অংশে সর্বত্রই দীন ভণিতা দৃষ্ট হয়। তবে কি দুই কবি ভাগ বাটোয়ারা করিয়া একই পালা রচনা করিয়াছেন, না একই পালাতে, যে কোন কারণেই হউক, দুই প্রকার ভণিতা আরোপিত রহিয়াছে? পালাটি পর্যবেক্ষণ করিলে দেখা যায় যে, দ্বিজ ভণিতায়ুক্ত প্রথমাংশে সূর্য্যপূজাভলে আনিয়া রাধা-কৃষ্ণেব মিলন সংঘটন কবাইবার উক্তি রহিয়াছে (৭১৩ সঃ পদ দ্রষ্টব্য), আবার দীন ভণিতায়ুক্ত ঐ পালারই শেষের অংশে পূজার ছলেই রাধাকৃষ্ণের মিলন সংঘটিত করাইয়া পালার পরিসমাপ্তি হইয়াছে। উভয়ার্ধ্বেই কৃষ্ণ-সুবল ঘটিত এক আখ্যায়িকারই ক্রমিক পরিণতি দৃষ্ট হয়। অতএব এই দুই অংশ-সমন্বিত সমগ্র পালাটি যে একই কবি রচনা করিয়াছেন, তাহাতে সন্দেহ নাই। এখন কবি কে? দ্বিজ, না, দীন? ইহা নির্ধারণ করিবার জন্ম অন্ম কোন প্রমাণের আশ্রয় গ্রহণ করিতে হয়। যখন দেখা যায় যে, এই পালারই শেষের অংশ দীন চণ্ডীদাস রচিত বহু কাব্যগ্রন্থের অন্তর্ভুক্ত রহিয়াছে, এবং কৃষ্ণ-সুবল-ঘটিত পূর্ব-রাগের পালা দীন চণ্ডীদাস রচনা করিয়াছেন বলিয়া

নির্দেশ কবি ঐ কাব্যের মধ্যেই দিয়া গিয়াছেন, তখন এই সিদ্ধান্তেই উপনীত হইতে হয় যে, পালাটি প্রকৃত পক্ষে দীন চণ্ডীদাসই রচনা করিয়াছিলেন, কিন্তু তাহাতে দ্বিজ ভণিতা আরোপিত রহিয়াছে মাত্র।

ইহার পরে যুগলমধুররসের পালা। তদন্তর্গত বিপ্রলস্ত-পর্য্যয়ে আক্ষেপানুরাগের পদগুলিই কবিত্বের হিসাবে উৎকৃষ্ট। এই পর্য্যয়ে ধারাবাহিক পালা রচনা করিবার সুযোগ নাই। কবি রসশাস্ত্রের নিধানানুসারে বিষয়টিকে আটভাগে ভাগ করিয়া বিচ্ছিন্নভাবেই পদাবলী রচনা করিয়াছেন। এই সুযোগে এই পর্য্যয়ে নানা প্রকার ভণিতায়ুক্ত পদ প্রবেশ লাভ করিয়াছে। এই সম্বন্ধে পরে বিস্তৃত-ভাবে আলোচনা করা যাইবে। উপরে এই যে ভণিতার ধারা প্রদর্শিত হইল, তাহা হইতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, দ্বিজ বা দীন চণ্ডীদাসই মূল পদাবলী রচনা করিয়াছেন, অর্থাৎ এই দুই বিশেষণে একই কবিকেই লক্ষ্য করা হইয়াছে। দ্বিজ ভণিতা জাতি-বাচক, আর দীন ব্যক্তিত্ব-সূচক। যিনি দীন, তিনি দ্বিজও হইতে পারেন। এ জন্য এই দুই প্রকার বিশেষণে একজনকেই লক্ষ্য করা যাইতে পারে। কিন্তু কবি নিজে যে এক প্রকার ভণিতাই ব্যবহার করিয়াছিলেন, ইহাই যুক্তিসঙ্গত সিদ্ধান্ত। এখন আমরা দেখিতে চেষ্টা করিব যে, কবির নিজের ভণিতা কি ছিল সেই সম্বন্ধে স্থির সিদ্ধান্তে উপনীত হইবার মত কোন নির্দেশ গ্রন্থমধ্যে পাওয়া যায় কি না।

কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৫৮৯ সংখ্যক পুথিতে দুই সহস্রাধিক পদ-সমন্বিত যে গ্রন্থের সন্ধান পাওয়া গিয়াছে, তাহাতে প্রচলিত পদাবলীর অন্তর্গত যাবতীয় পালাই কবি নিজে রচনা করিয়াছেন বলিয়া নির্দেশ দিয়া গিয়াছেন। ইহাতে সর্বত্রই দীন ভণিতা

রহিয়াছে, একটি পদেও দ্বিজ ভণিতা পাওয়া যায় না। ইহা হইতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, কবি প্রকৃতপক্ষে নিজেকে দীন বিশেষণেই প্রচার করিয়া-ছিলেন, কখনও দ্বিজ ভণিতা গ্রহণ করেন নাই, দ্বিজ পরবর্তী আরোপ মাত্র। এই জন্য এই গ্রন্থ “দীন চণ্ডীদাসের পদাবলী” আখ্যায় অভিহিত হইয়া মুদ্রিত হইল। তথাপি কেহ যদি কবিকে দ্বিজ চণ্ডীদাস আখ্যায় অভিহিত করিলে নষ্ট হইত, আমরা তাঁহাকে বলিতে পারি—“মহাশয়, ষাঁহাকে বামুন বলি, তাঁর গায়েই ঐ নামাবলি।”

অতএব মূল পদাবলীর রচয়িতা-হিসাবে অন্য কোন চণ্ডীদাসের কল্পনা করা যায় না। বিভিন্ন পালার সমষ্টিতেই প্রচলিত পদাবলী গঠিত হইয়াছে। ইহার শাখা-প্রশাখায় স্থানে স্থানে দুই-একটি অন্যপ্রকার ভণিতায়ুক্ত পদ সন্নিবিষ্ট থাকিলেও তাহা দ্বারা মূল পদাবলীর রচয়িতা নির্ণীত হইতে পারে না, বরং ইহাই সিদ্ধান্ত করা যায় যে, মূল আখ্যায়িকা অবলম্বন করিয়া ঐ সকল পদ পরবর্তী কালে রচিত হইয়া পদাবলীতে স্থান লাভ করিয়াছে। ইহারা পদাবলীর অঙ্গ নহে, অঙ্গজ কুশুম মাত্র। এখন আমরা এই সম্বন্ধেই আলোচনায় প্রবৃত্ত হইব।

কবিত্বময় কতকগুলি পদের রচয়িতা-হিসাবে অন্য এক চণ্ডীদাসের পরিকল্পনা হইয়া থাকে। এই ধারণা সঙ্গত কি না, সেই সম্বন্ধে বিচার করিবার জন্য প্রথমতঃ পূর্ববরাগের পালাটিই গ্রহণ করা হইল। ইহার মধ্যে রূপ-বর্ণনার পদগুলিই উৎকৃষ্ট বলিয়া স্বীকৃত হইয়া আসিতেছে। এইরূপ পদের সংখ্যা ১৩টি (৬৭৯-৬৮৪, ৭৩০-৭৩৬ সং পদ দ্রষ্টব্য)। নী-তে ৪ হইতে ১৬ সংখ্যায় চিহ্নিত হইয়া ইহার মুদ্রিত হইয়াছে। পদকল্পনাক্রমে ইহাদের ৬টি মাত্র পদ সঙ্কলিত দেখিতে পাওয়া যায় (ঐ, ১৯৮, ২০২, ২০৩, ২০৫, ২০৬, ২১০ সং পদ দ্রষ্টব্য)।

নানা কারণে এই পদগুলি সন্দেহজনক বলিয়া আমাদের ধারণা হইয়াছে। প্রথমতঃ রূপ-বর্ণনার পদে কৃষ্ণ বক্তা, এবং সুবল শ্রোতা। পালার প্রারম্ভেই অর্থাৎ ৬৭৬-৭৮ সংখ্যক তিনটি পদে (নী, ১-৩ সং পদ দ্রষ্টব্য) কৃষ্ণ সুবলের নিকট রাখার রূপ-বর্ণনা করিয়াছেন। আবার ৬৮৫ সং পদে (নী, ১৭ সং পদ দ্রষ্টব্য) কৃষ্ণের কথা শুনিয়া সুবল প্রত্যুত্তর দিতেছেন। অতএব কৃষ্ণ এবং সুবলকেই যে বক্তা ও শ্রোতাক্রমে গ্রহণ করিয়া কবি পালাটি রচনা করিয়াছেন, তাহাতে সন্দেহ নাই। এই অবস্থায় রূপ-বর্ণনার এই সকল পদে “সখী” বা “সই” জাতীয় সম্বোধন রহিয়াছে কেন? কৃষ্ণ ত কোন সখীর নিকটে এই আখ্যায়িকা বর্ণনা করিতেছেন না, অথচ দেখা যাইতেছে যে, পালার অন্তর্গত আঞ্জিনায় দেখার ঘটনা অবলম্বনেই পদগুলি রচিত হইয়াছে, কিন্তু রচয়িতা সুবলের কথা বিস্মৃত হইয়া গিয়াছেন। ইহা পালা-রচয়িতা কবির পক্ষে সম্ভবপর নহে। দ্বিতীয়তঃ পালার প্রথম দুইটি পদে (৬৭৬-৬৭৭ সং পদ দ্রষ্টব্য) রাখার রূপ-বর্ণনার পরে তৃতীয় পদে কৃষ্ণ বলিতেছেন—

দেখিয়া মুরতি রূপের আকৃতি

মরমে লাগিল তাই।

যেই সে দেখিল তখন হইতে

কিছু না সন্ধিৎ পাই ॥

ধবলী লইয়া আইনু চলিয়া

সুনত সুবল সখা। ইত্যাদি

(৬৭৮ সং পদ)

অতএব স্পষ্টই বুঝা যাইতেছে যে, কৃষ্ণ রূপ-বর্ণনা শেষ করিয়া এখন নিজের অবস্থা বর্ণনা করিতে আরম্ভ করিয়াছেন। ইহার পরে ৬৮৫ সংখ্যক পদটি পাঠ করিলেই আখ্যায়িকার ক্রম রক্ষিত হয়।

অতএব মধ্যবর্তী রূপ-বর্ণনার ৬টি পদ এই পালার পক্ষে অত্যাবশ্যকায় নহে। আবার এই সকল পদই সখী-সম্বোধনে রচিত দেখিতে পাওয়া যায়। মূলে “সুবল” ছিল, পরে পরিবর্তিত হইয়াছে, ইহাও বলা যাইতে পারে না, কারণ কোন পুথিতেই এই সকল পদে সুবল-পাঠ পাওয়া যায় নাই। ইহা এই ধারণার অনুকূল নহে। তৃতীয়তঃ ইহাও বিবেচনার বিষয় যে, একই কবি একই বিষয়ের পুনরুক্তি করিয়া এই ভাবের এতগুলি পদ রচনা করিয়াছিলেন কি না। এই সকল পদ-রচনায় যে মৌলিকত্ব নাই, তাহা আমরা পাদটীকায় প্রদর্শন করিয়াছি, কারণ সংস্কৃত কাব্যনাটকাদিতে নায়িকার রূপ-বর্ণনায় এই জাতীয় উপমার প্রয়োগই লক্ষিত হইয়া পাকে। ৫১৫ পৃষ্ঠায় অষ্ট এক কবির রচিত একটি পদ উদ্ধৃত করিয়া এই গতানুগতিক রীতির দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করা হইয়াছে। অনেকে এই পদগুলির অতিশয় ভক্ত হইয়া পড়িয়াছেন। তাঁহারা বলিয়া থাকেন যে, চণ্ডীদাসের অনন্তসাধারণ কবিত্বের নিদর্শন এই সকল পদে বর্তমান রহিয়াছে। কিন্তু সংস্কৃত কাব্যাদি পাঠ করিলে বুঝা যায় যে, যিনি এই সকল পদ রচনা করিয়াছেন, তিনি অনুকরণ করিয়াছেন মাত্র, সংস্কৃত কাব্য-ভাণ্ডার যথেষ্ট লুণ্ঠন করিয়া মধুচক্র রচনা করিয়াছেন। ইহাতে কল্পনার মৌলিকত্ব নাই, কিন্তু অনুকরণের কৃতিত্ব রহিয়াছে। অতএব কবিত্বের কথা মনে হইলেই প্রথমতঃ প্রশ্ন উঠে, কাহার কবিত্ব? পদ-রচয়িতার, না? পূর্ববর্তী কবিগণের? এই সকল ধার করা জিনিষের মোহে অভিভূত হইবার কোনই কারণ নাই।

চতুর্থতঃ—এই পদগুলিকে বড় চণ্ডীদাসের রচিত বলিয়াও গ্রহণ করা যায় না। আমরা ভাষার প্রতি লক্ষ্য করিয়া ইহা বলিতেছি না, কারণ অনেকে হয়ত বলিবেন যে, যুগে যুগে গায়ক ও লিপিকরদিগের

ভাষা পরিবর্তিত হইয়া ভাষা বর্তমান রূপ গ্রহণ করিয়াছে। কিন্তু পদবর্ণিত বিষয়ের প্রতি লক্ষ্য করিলেই সকল সন্দেহ দূরীভূত হইতে পারে। রাধাকে আঙ্গিনায় বা স্নানের ঘাটে দেখিয়া কৃষ্ণের পূর্বরাগের উদয় হইয়াছিল, এইরূপ কোন আখ্যায়িকা শ্রীকৃষ্ণকর্তনে নাই। সেখানে আমরা দেখিতে পাই যে, বড়াইর মুখে রাধার রূপগুণের বর্ণনা শুনিয়া (চক্ষে দেখিয়া নহে) কৃষ্ণের হৃদয়ে অভিলাষ জাগরিত হয়। অতএব এই সকল পদের স্থান শ্রীকৃষ্ণকর্তনে নাই। উক্ত গ্রন্থের বাহিরে বড়ু চণ্ডীদাসের পদ ছিল, কল্পনা করিয়া বিচারে প্রবৃত্ত হওয়া যায় না, কারণ তাহা সম্পূর্ণই “হয়ত” পর্যায়ভুক্ত।

পঞ্চমতঃ ভণিতাদি লইয়া আলোচনা করিলেও সন্দেহ গাঢ়তর হয়—

“খির বিজুরি সম যে গোঁরী” ইত্যাদি পদটি (৩২ সং পদ দ্রষ্টব্য) রসকল্পবল্লা গ্রন্থে গোপাল-দাসের ভণিতায় পাওয়া যায়। পূর্বরাগ বর্ণনায় চণ্ডীদাস যে সংযম ও কোশল প্রদর্শন করিয়াছেন, তাহা বস্তুতঃই প্রশংসার্হ। স্নান করিতে যাইবার সময় রাধার সহিত যখন কৃষ্ণের সাক্ষাৎ হইল, তখন উভয়ের মধ্যে দৃষ্টি-বিনিময় হইয়াছিল মাত্র, এবং রাধা কৃষ্ণের রূপ মানন-পটে অন্ধিত করিয়া চলিয়া আসিয়াছিলেন (৭১৩ সং পদ দ্রষ্টব্য)। এইরূপ সাবধানা কবির পক্ষে রাধাকে স্নানের ঘাটে বসাইয়া নানাপ্রকার চঞ্চলতার পরিচয় প্রদান করান সম্ভবপর নহে। ইহা যে অগ্র কোন কবির উদ্ভট কল্পনাপ্রসূত তাহাতে সন্দেহ নাই। সুদক্ষ শিল্পী আদর্শকে নানা প্রকার কৃত্রিম ভঙ্গীতে সুদৃশ্য করিয়া যেমন স্বায় শিল্পচতুর্য্য প্রদর্শন করেন, এই পদেও সেইরূপ কৃত্রিমতার পরিচয় পাওয়া যায়। ইহা প্রধানতঃ ভঙ্গী বর্ণনার পদ, মনে হয় যেন সিনেমার চিত্র গৃহীত

হইতেছে। অতএব ইহার বর্ণনা চিত্তাকর্ষক হইলেও ইহাকে দীন চণ্ডীদাসের পদরূপে আমরা চিহ্নিত করিতে পারি না (উক্ত পদের টীকা দ্রষ্টব্য)।

৭৩৩ সং পদটি তরু এবং নী-তে “সজনি” সম্বোধনে আরম্ভ হইয়াছে, কিন্তু ইহার চতুর্থ পঙ্ক্তিতেই রহিয়াছে—

শুনহে পরাণ সুবল সাক্ষাতি
কো ধনী মাজিছে গা ?

অতএব স্পষ্টই বুঝা যায় যে, পদের মধ্যেই কৃত্রিমতার নিদর্শন বর্তমান আছে। সুবল-সম্বোধনের এই পদটিকে বড়ু চণ্ডীদাসের রচিত বলিয়া গ্রহণ করা যাইতে পারে না, অথচ ভণিতায় বাস্তবীর উল্লেখ রহিয়াছে। ইহা দীন চণ্ডীদাস রচনা করিলে ভণিতায় বাস্তবীর উল্লেখ থাকিত না, কারণ এই জাতীয় ভণিতার ধারা হিনি কখনও অবলম্বন করেন নাই। অতএব ইহা কোন চণ্ডীদাসেরই রচিত নহে। প্রকৃত পক্ষে পদটি জগন্নাথ ও লোচন-দাসের ভণিতায় অগ্রত পাওয়া যাইতেছে! ইহার কেহ ইহা রচনা করিয়া থাকিবেন।

“হাম সে অবলা, হৃদয় অখলা” ইত্যাদি পদটি (৭২৪ সং পদ দ্রষ্টব্য) কোন চণ্ডীদাসেরই রচিত নহে। শ্রীকৃষ্ণকর্তনে রাধার পূর্বরাগ বর্ণিত হয় নাই, ললিতা, বিশাখা প্রভৃতি সখীর সাহায্যেও কৃষ্ণলালা অনুষ্ঠিত হয় নাই, অতএব এই পদটিকে উক্ত গ্রন্থের কোথাও স্থাপন করা যায় না। আবার বিশাখা পট দেখাইয়া রাধার মনে পূর্বরাগ জাগরিত করিয়াছিলেন, এইরূপ কোন আখ্যায়িকার আভাসও প্রচলিত পদাবলীর পূর্বরাগের পালাতে নাই, কিন্তু বিদগ্ধমাধবে রহিয়াছে। ইহা, যে উক্ত গ্রন্থের একটি শ্লোকের ভাবানুবাদের পদ মাত্র, তাহা ঐ

পদের পাদটীকায় প্রদর্শিত হইয়াছে। অতএব একমাত্র সিদ্ধান্ত এই যে, অশ্ব কোন লোক কর্তৃক রচিত এই পদটি চণ্ডীদাসের নামে চলিয়া যাইতেছে।

“সোনার নাতিনী, এমন যে কেনি” ইত্যাদি পদটিও (৭২৩, ৭২৩ ক সংখ্যক পদদ্বয় দ্রষ্টব্য) কোন চণ্ডীদাসের রচিত নহে। পাদটীকায় ইহা আমরা বিস্তৃতভাবে আলোচনা করিয়াছি (৫৫৬-৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। ইহার পূর্বে ১৩৩৬ সালের প্রবাসী-পত্রেও আমরা ইহাকে জাল পদ বলিয়া সিদ্ধান্ত করিয়াছিলাম। তথাপি নচ-তে এই পদটি বড়ু চণ্ডীদাসের পদরূপে প্রথমেই স্থাপিত হইয়াছে! ইহার ভণিতা-সম্বন্ধে আলোচনা করিয়া ১৩৪৩ সালের বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় ডাক্তর শহীদুল্লাহ সাহেব লিখিয়াছেন—“বড়ু চণ্ডীদাসের ভণিতার সহিত মিল নাই। শ্রীরাধার পূর্বরাগ বড়ু চণ্ডীদাসের ভাবের বিপরীত। * * অধিকন্তু প্রমাণ “বড়ু”র পাঠান্তর “এই” আছে।” কিন্তু আমাদের প্রদত্ত পাঠান্তরে দুইখানি পুথিতে “বড়ু” বা “এই” কিছুই নাই। উক্তরে সম্পাদকস্বয় লিখিয়াছেন—“পূর্বরাগ এই পর্যায় আখ্যা আমাদের দেওয়া। উহাতে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের বংশীখণ্ডের পদের সহিত সামঞ্জস্য বিद्यমান।” যে কবি রাধার পূর্বরাগ বর্ণনা করেন নাই, তাঁহার ভণিতাযুক্ত একটা বিচ্ছিন্ন পদ তাঁহাকে আরোপ করিতে পারা যায় বলিয়া আমরা বিশ্বাস করিতে পারি না। নায়িকার পূর্বরাগ আগে বর্ণনা করিতে হয়, এই ধারণার বশবর্তী হইয়া এই পদটিকে প্রথমে স্থাপন করা হইয়াছে। ইহার সে ব্যতিক্রমও সম্ভবপর তাহা ৫১০-৫১১ পৃষ্ঠার টীকায় প্রদর্শিত হইয়াছে। বিশেষতঃ প্রচলিত পদাবলীর পূর্বরাগের পালায় এবং শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে যখন শ্রীকৃষ্ণের পূর্বরাগই আগে বর্ণিত দেখিতে পাওয়া যায়, তখন একটা

মামুলী ধারণার বশবর্তী হইয়া এই পদটিকে প্রথমে স্থাপন করিবার কোনই কারণ নাই। বংশীখণ্ডের পদের সহিত ইহার সামঞ্জস্য রহিয়াছে বলিবার তাৎপর্য বুঝা যায় না। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে বংশীখণ্ডের সমগ্র পালাটিই মুদ্রিত হইয়াছে, তাহাতে এই পদটি নাই। আর যদি ভাবসাদৃশ্য থাকিয়াই থাকে, তবে তাহা অনুকরণই বলা যাইতে পারে, বড়ু চণ্ডীদাসের রচনা বলিয়া গ্রহণ করা যায় না। “বাড়িয়া ভাজিবে তোর মাথা” এই অংশটিকে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের যুগের আদিমতার পরিচায়ক বলা হইয়াছে (বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা, ১৭৪৩, ৪১ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। সম্প্রতি আমার ছাত্র শ্রীমান যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য্য, এম্, এ, শ্রীহটে সংগৃহীত একখানি পুথি হইতে দ্বিজ গুরুদাস ভণিতাযুক্ত একটি পদ সংগ্রহ করিয়া দিয়াছেন। তাহাতে আছে—

রাই, এমন কেন বা হলে।

ঘরে আসি নাহি খায় সদা মেঘপানে চায়
কোথায় বা কিবা দেখে এলে ॥

একে কুলবতা নারী তাহে তোর কুল বৈরা
সদা মরে গুরুজন-ডরে।

সুনিলে এসব কথা বাড়িয়া ভাজিবে মাথা
তবে কি থাকিতে দিবে ঘরে ॥ ইত্যাদি

ইহার সহিত আলোচ্য পদটির (৭২৩ ক সংখ্যক পদের) ৯-১৪ পঙ্ক্তির ভাব-সাদৃশ্য লক্ষিত হইবে। এই ভাবের পদ যে কোন কবি যে কোন সময়ে রচনা করিতে পারেন। এজন্য বড়ু চণ্ডীদাসকে বিশেষরূপে টানিয়া আনিবার কোনই প্রয়োজন নাই। আবার পদের শেষভাগে রাধাকে “বড়ুয়ার বধু” বলা হইয়াছে, কিন্তু পূর্বরাগের পালাতে রাধা সর্বত্রই বৃষভানু-দুহিতা, অভিমন্যুর সহিত যে তাঁহার বিবাহ হইয়াছে, ইহার আভাসও এই পালাতে পাওয়া যায়

ভূমিকা

না। অতএব এই উক্তিও অতীব সম্ভবজনক।
(পদটির পাদটীকাও দ্রষ্টব্য)।

যষ্ঠতঃ—পূর্বরাগের পালায় দুইবার যমুনা-স্নানের
প্রসঙ্গ রহিয়াছে। প্রথমবার যমুনা-স্নানের সময়ে
রাধার সঙ্গে একজনমাত্র সখী ছিল, যথা—

তবে সহচরী এক সঙ্গে দিল
যমুনা সিনান লাগি।

৭১১ সং পদ

কিন্তু ইহার পরেই কবি বলিয়াছেন—

সূর্য্যপূজাছলে আনি মিলাইব
তবে সে পরশ হব।
ললিতা নিশাখা সব সখী সঙ্গে
আনিয়া মিলায়া দিব ॥

৭১৩ সং পদ

অবশেষে কৃষ্ণের সহিত মিলিত হইবার পরে
রাধা সখীগণের সঙ্গে পুনরায় যমুনায় স্নান করিতে
চলিয়াছেন—

চলল যমুনা-সিনান-আশে।
সহচরীগণ রাধারে পুছে ॥

৭৪৩ সং পদ

কিন্তু ইহার পরবর্তী পদেই পালাটি শেষ হইয়া
গিয়াছে, অতএব এই পালাতে স্নানের আর কোন
প্রসঙ্গই উত্থাপিত হইতে পারে না। সুতরাং রাধার
স্নান-কালীন রূপ-বর্ণনার পদ পালার মধ্যে যাহা
কিছু থাকিয়া থাকে, তাহা প্রথম স্নানের প্রসঙ্গেই
রহিয়াছে, দ্বিতীয় স্নানের প্রসঙ্গে নহে। অথচ ৭৩৪
সং পদে আছে

সখীগণ সঙ্গে যায় কত সঙ্গে
যমুনা-সিনান করি।

আবার ৭১৭ সং পদেও আছে—

“আজু গিয়াছিলু যমুনা-সিনানে
দুই চারি সখী সঙ্গে।

কিন্তু অগ্র—

সঙ্গে কেহো নাই শুন ওরে ভাই
মদনে করিল ভোর।

৭৩০ সং পদ

এখন, যে কবি রাধাকে একজনমাত্র সখীর সঙ্গে
যমুনা-স্নানে পাঠাইয়াছেন, তিনি পুনরায় নিজেই
“সখীগণের” অথবা “সঙ্গে কেহো নাই” এই প্রকার
বিরুদ্ধ ভাবাত্মক উক্তি করিতে পারেন কি? এই
সকল পদে যে মূল আখ্যায়িকার সহিত সামঞ্জস্য
রক্ষিত হয় নাই, তাহা স্পষ্টই বুঝা যাইতেছে,
অর্থাৎ পালার অন্তর্গত ঘটনাবিশেষ অবলম্বন করিয়া
অন্য কেহ এই সকল পদ রচনা করিয়াছেন

শ্রীরাধার পূর্বরাগ পর্যায়ে স্থাপিত ৭১৪ সং
পদের অনুরূপ একটি পদ জ্ঞানদাসের ভণিতাতেও
পাওয়া যায়, এবং ইহাতে বিদগ্ধমাধবের প্রভাবও
লক্ষিত হয় (টীকা দ্রষ্টব্য)। ৭১৫ সং পদে বিদগ্ধ-
মাধবের প্রভাব অস্বীকার করা যায় না (টীকা
দ্রষ্টব্য)। ৭১৬ সং পদেও বিদগ্ধমাধবের প্রভাব
পড়িয়াছে। অতএব এই সকল পদ চৈতন্যপূর্ববর্তী
চণ্ডীদাস রচনা করিয়াছেন বলিয়া ধারণা করা
যাইতে পারে না

৭২৭ সং পদের প্রথম দুই পঙ্ক্তি এই—

এ ধনি এ ধনি বচন শুন।
নিদান দেখিয়া আইলু পুন।

অর্থাৎ বিরহকাতর শ্রীকৃষ্ণের অবস্থার সংবাদ
লইয়া এক সখী রাধার নিকট যাতায়াত করিতেছে।
এই কল্পনা শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে নাই, দীন চণ্ডীদাসের

পূর্বরাগের পালাতেও নাই। ৭২৮ সং পদেও সখীর উক্ত প্রকার উক্তি রহিয়াছে, অথচ বড়ু চণ্ডীদাসের ভগিতায় পদটি রচিত দেখিতে পাওয়া যায়। ৭৪৬ সং পদেও বড়ু চণ্ডীদাস ভগিতা দৃষ্ট হয়। বংশীধ্বনি শ্রবণে রাখার যে অবস্থা হইয়াছে তাহাই এই পদে বর্ণিত হইয়াছে। কেহ হয়তঃ ইহাকে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের বংশীখণ্ডের পদ বলিয়া মন্তব্য করিতে পারেন। কিন্তু বংশীখণ্ডের সমগ্র পালাটিই মুদ্রিত হইয়াছে, তাহাতে এই পদটি পাওয়া যায় না। বিশেষতঃ ইহা যে বিদগ্ধমাধবের প্রভাব-জাত তাহাও পাদটীকায় প্রদর্শিত হইয়াছে। এই অবস্থায় পদটীকে সন্দেহজনক বলিয়াই সিদ্ধান্ত করিতে হয়। ৭৪৭ সং পদেরও এই অবস্থা (ইহার টীকা দ্রষ্টব্য)।

পূর্বরাগের পালায় সন্নিবিষ্ট অধিকাংশ কবিত্বময় পদ লইয়া এখানে আলোচনা করা হইল। ইহার ফলে আমরা দেখিতে পাইতেছি যে, মূল আখ্যায়িকার সহিত ইহাদের নানা প্রকার অসামঞ্জস্য রহিয়াছে। এইজন্য পদগুলিকে অতীব সন্দেহজনক বলিয়া সিদ্ধান্ত করিতে আমরা বাধ্য হইয়াছি। বস্তুতঃ মূল আখ্যায়িকার সহিত পদবর্ণিত বিষয়ের তুলনা করিলেই নকল ধরা পড়ে। ইহা নকল ধরবার এক প্রধান সূত্র। কিন্তু খাঁটি পদে ভাব-বৈষম্য থাকে না, অতএব সেই সকল পদ-বিচারে নকলের প্রশ্নও উঠিতে পারে না। আবার নকলকারী যদি ভাবের প্রতি সতর্ক-দৃষ্টি রাখিয়া পদ রচনা করেন, তাহা হইলে সেই নকল ধরাও কষ্টকর হয়, যেমন প্রথম খণ্ডের পরিশিষ্টে স্থাপিত ৯ সং পদটি বড়ু চণ্ডীদাসের রচিত বলিয়া ভ্রান্তি উপাদান করে। এই গ্রন্থের প্রথম পরিশিষ্টে সন্নিবিষ্ট ১০ সং পদটিও (নিষেধ নিলজ বনমালি, ইত্যাদি, ৭৩৯ পৃঃ দ্রষ্টব্য) যে এই জাতীয় তাহা

পাদটীকায় প্রদর্শিত হইয়াছে। কিন্তু অনেক নকল-কারী এইরূপ সতর্কতা অবলম্বন করে না, অতএব তাহাদের পদে সাধারণতঃ ভাব-বৈষম্য লক্ষিত হয়। ভগিতা এবং কবিত্বই এই সকল স্থলে প্রধান বিবেচ্য বিষয় নহে।

এখন আক্ষেপানুরাগের পদগুলি লইয়া আলোচনা করা যাইতেছে। আমরা পূর্বেই বলিয়াছি যে, এই অধ্যায়টি পালার আকারে রচিত হয় নাই। রসশাস্ত্রের বিধানানুযায়ী বিষয়টিকে আট ভাগে ভাগ করিয়া কৃষ্ণের প্রতি, রাখার নিজের প্রতি প্রভৃতি পর্যায়নিভাগে পদগুলি রচিত হইয়াছে, এবং সমগ্র অধ্যায়টিতে রাখার আক্ষেপই বর্ণিত দেখিতে পাওয়া যায়। পদগুলি কবিত্বে উৎকৃষ্ট স্থানীয় বটে, কিন্তু আখ্যায়িকামূলক পালার আকারে রচিত হয় নাই বলিয়া এক এক পর্যায়ে বিচ্ছিন্নভাবেই সঙ্কলিত রহিয়াছে। গতএব এই পদগুলি সম্বন্ধে আলোচনা করিবার কালে ইহাদিগকে পালার মধ্যে স্থাপন করিয়া বিচার করা চল না, বিভিন্ন প্রাচীন পুথিতে ইহারা কি রূপে উদ্ধৃত রহিয়াছে, তাহা বিশ্লেষণ করিয়াই আমরা ইহাদিগকে সিদ্ধান্তে উপনীত হইতে হয়। নিম্নে পদগুলির টীকা হইতে সঙ্কলিত করিয়া ইহাদের ভগিতার বিশেষত্ব প্রদর্শিত হইল।

শ্রীকৃষ্ণের প্রতি আক্ষেপ

এই পর্যায়ে ৭৫৮-৭৬৮ সংখ্যক ১১টি পদ রহিয়াছে। তন্মধ্যে ৩টি পদে দ্বিজ ভগিতার সন্ধান পাওয়া যায়। ইহাদের দুইটির ভগিতা পাঠান্তরে বিরূপ পরিবর্তিত আকারে পাওয়া যাইতেছে, তাহা নিম্নে প্রদর্শিত হইল। ৭৫৯ সং পদে (কি মোহিনী জান বঁধু ইত্যাদি) নী এবং তরুতে বাশুলীর উল্লেখ করা দ্বিজ ভগিতা রহিয়াছে, কিন্তু নী-র পাঠান্তরে এবং বিশ্ববিদ্যালয়ের, ২৯২ সং পুথিতে দ্বিজ

ভণিতা দৃষ্ট হয় না, আবার তরুর পাঠান্তরেও বাস্তবীর উল্লেখ নাই। ইহা ব্যতীত কোন কোন পুথিতে ভবানন্দ, রাঘবেন্দ্র প্রভৃতির ভণিতাও মিলিতেছে। ৭৬১ সং পদে (যখন পীরিতি কৈলা, ইত্যাদি) নী-তে দ্বিজ, তরুতে “কবি”, এবং উক্ত ২৯২ সং পুথিতে ধোবানী-চরণ ধানকারী চণ্ডীদাস রহিয়াছে। ৭৬৬ সংখ্যক পদটি নী ভিন্ন অন্যত্র পাওয়া যায় নাই বলিয়া ইহার দ্বিজ ভণিতার পাঠান্তরের সন্ধান পাওয়া যাইতেছে না। এই পর্যায়ে স্থাপিত অধিকাংশ পদের ভাবসাদৃশ্য যে প্রচলিত পদাবলীর অন্তর্ভুক্ত অন্যান্য পদেও দৃষ্ট হয়, তাহা টীকাতে প্রদর্শিত হইয়াছে।

বংশীর প্রতি আক্ষেপ

এই পর্যায়ে ৭৬৯-৭৭৬ সংখ্যক ৮টি পদ সন্নিবিষ্ট হইয়াছে। ইহাদের মধ্যে ৫টি পদে দ্বিজ ভণিতার সন্ধান পাওয়া যায়। তন্মধ্যে ৭৭০ এবং ৭৭১ সং পদদ্বয় তরু এবং বিশ্ববিদ্যালয়ের তিন খানি পুথিতে একই পদরূপে উদ্ধৃত রহিয়াছে। যদি ইহাই পদের আদিক্রম হইয়া থাকে, তাহা হইলে বুঝিতে হইবে যে, ৭৭০ সং পদের ভণিতা পরবর্তী আরোপ মাত্র। আবার ৭৭১ সং পদের দ্বিজ ভণিতা নীতে, বিশ্ববিদ্যালয়ের তিনখানি পুথিতে, এবং নচ'র দুইটি পাঠান্তরেও পাওয়া যায় না, অথচ একখানি পুথিতে বড়ু চণ্ডীদাসের ভণিতাও রহিয়াছে। ৭৭৬ সং পদে বড়ু, দ্বিজ, ও দীন এই তিন প্রকার ভণিতাই পাওয়া যায়। ৭৭৪ এবং ৭৭৫ সং পদদ্বয় নী ভিন্ন অন্যত্র পাওয়া যায় নাই বলিয়া দ্বিজ ভণিতার স্বরূপ বুঝা যাইতেছে না।

নিজের প্রতি আক্ষেপ

এই পর্যায়ে ৭৭৭-৭৯১ক সংখ্যক ১৬টি পদ মুদ্রিত হইয়াছে। তন্মধ্যে ৭৮০, ৭৮১, ৭৮২,

৭৮৩, ৭৮৪, এবং ৭৯১ক সং পদে বড়ু, আর ৭৮৭ সং পদে তরুতে “ইথে চণ্ডীদাস বড়ু”, নী-তে “ইথে চণ্ডীদাস কবি”, এবং পাঠান্তরে—“কবি—বড়ু”, ২৯১ সং পুথিতে “চণ্ডীদাস মার্ত্ত”, ২৯৮ সং পুথিতে “চণ্ডীদাস তবে”, ২৯২ এবং ২৯৩ সং পুথিতে “বড়ু চণ্ডীদাস”, অন্যত্র “দ্বিজ চণ্ডীদাস” প্রভৃতি ভণিতা পাওয়া যায়। আবার পদটি যদুনাথ দাস, জ্ঞানদাস ও নরহরির ভণিতাতেও মিলিতেছে। ৭৮৩ সং পদে দ্বিজ, দীন, এবং বড়ু এই তিন প্রকার ভণিতাই পাওয়া যায়। ৭৮৪ সং পদের একটি পাঠান্তরে বড়ু ভণিতা দৃষ্ট হয় না। ৭৯১ক সং পদের দুইটি পাঠান্তরে বড়ু ভণিতা পাওয়া যায় না, আবার পয়ার ছন্দে রচিত এই পদের অনুরূপ আর একটি পদেও বড়ু ভণিতা নাই (৭৯১ সং পদ ও তাহার টীকা দ্রষ্টব্য)। ৭৮০ এবং ৭৮১ সং পদদ্বয়ে বড়ু ভণিতা থাকিলেও ভাবে যে ইহার প্রচলিত পদাবলীর অন্তর্ভুক্ত অন্যান্য পদের সহিত সাদৃশ্যসম্বিত তাহা পাদটীকায় প্রদর্শিত হইয়াছে। ৭৮৭ সং পদে দ্বিজ এবং বটু ভণিতা পাওয়া যায়, আবার কোন কোন পাঠান্তরে ঐরূপ বিশেষত্বজ্ঞাপক কিছুই দৃষ্ট হয় না (পাদটীকা দ্রষ্টব্য)।

সখীর প্রতি আক্ষেপ

এই পর্যায়ে ৭৯২-৮৪০ সংখ্যক ৪৯টি পদ রহিয়াছে। তন্মধ্যে ৭৯২ সং পদে নী এবং তরুতে দ্বিজ ভণিতা দৃষ্ট হয়, কিন্তু বিশ্ববিদ্যালয়ের তিন খানি পুথিতে দ্বিজ নাই। নচ'র অনেক পাঠান্তরেও “দ্বিজ” পাওয়া যায় না। এবং একটি পাঠান্তরে দ্বিজ শ্যামদাসের ভণিতা রহিয়াছে।

৮০১ সং পদে তরুর পাঠান্তরে “বড়ু”, ৯৮ সং পুথিতে “দ্বিজ”, এবং তরু, নী ও অন্য টু

খানি পুথিতে শুধু “চণ্ডীদাস”, আবার অন্যত্র রাজীবলোচনের ভণিতা পাওয়া যায়।

৮১১ সং পদে নী এবং তরুতে “দ্বিজ”, দুই খানি পুথিতে “কবি”, একখানি পুথিতে কেবল “চণ্ডীদাস”, এবং অন্যত্র “কবি দ্বিজ” ভণিতা পাওয়া যায়। ইহা ব্যতীত “বাস্তুলী” সহ “দ্বিজ” ভণিতাও মিলিতেছে।

৮১২ সং পদে নীতে বাস্তুলী সহ “কবি”, তরুতে “দ্বিজ”, এবং তিনখানি পুথিতে কেবল “চণ্ডীদাস” ভণিতা দৃষ্ট হয়।

৮৩২ সং পদটি তরুতে জ্ঞানদাসের পদরূপে স্বীকৃত হইয়াছে।

৮৩৪ সং পদটি একমাত্র নীতেই পাওয়া গিয়াছে।

ইহা ব্যতীত ৮২১ এবং ৮৩৮ সং দুইটি পদে বাস্তুলী সহ চণ্ডীদাস ভণিতা পাওয়া যায়। অবশিষ্ট ৪১টি পদে সর্বত্রই কেবল চণ্ডীদাস।

দুইতীর প্রতি আক্ষেপ

এই পর্যায়ের মাত্র একটি পদ সঙ্কলিত রহিয়াছে (৮১১ সং পদ), তাহাও দ্বিজ ও দীন ভণিতায় পাওয়া যায়।

বিধাতার প্রতি আক্ষেপ

এই পর্যায়ের ৮৪২-৮৪৭ সংখ্যক ৬টি পদ মুদ্রিত হইয়াছে। তন্মধ্যে—

৮৪২ সং পদে “কবি”, “দ্বিজ”, এবং শুধু চণ্ডীদাস ভণিতা পাওয়া যায়।

৮৪৩ সং পদে বাস্তুলীর সহিত দ্বিজ ভণিতা দৃষ্ট হয়। পদটি বোধ হয় তরু হইতে নীতে সঙ্কলিত হইয়াছিল, কারণ অন্যত্র ইহা পাওয়া যায় নাই।

৮৭৫ সং পদে বাস্তুলীসহ চণ্ডীদাস ভণিতা রহিয়াছে।

৮৪৬-৭ সং পদদ্বয়ে “দ্বিজ চণ্ডীদাস” আছে।

কন্দর্পের প্রতি আক্ষেপ

এই পর্যায়ের একটিমাত্র পদ মুদ্রিত হইয়াছে। তাহাও কেবল “চণ্ডীদাস” ভণিতায় পাওয়া যায়।

গুরুজনের প্রতি আক্ষেপ

এই পর্যায়ের ৮৪৯-৮৪ সংখ্যক ৬টি পদ রহিয়াছে। তন্মধ্যে—

৮৫১ সং পদে তরুতে “দ্বিজ”, পাঠান্তরে “কবি”, নীতে বাস্তুলী ও চণ্ডীদাস ভণিতা পাওয়া যায়।

৮৫২ সং পদের পাঠান্তরে যদুনাথ দাসের ভণিতা মিলিতেছে।

৮৫৪ সং পদে “দ্বিজ”, এবং পাঠান্তরে বলরাম দাসের ভণিতা রহিয়াছে।

প্রেমের প্রতি আক্ষেপ

ইহার পরে পীরিত্তির প্রতি আক্ষেপ পর্যায়ের ৮৫৫-৮৯৬ সংখ্যক ৪২টি পদ সঙ্কলিত হইয়াছে। তন্মধ্যে ৮৫৮ সং পদে বাস্তুলী ও চণ্ডীদাস, ৮৫৯ সং পদে “দ্বিজ” ও পাঠান্তরে কেবল চণ্ডীদাস পাওয়া যায়।

৮৬২ সং পদে বাস্তুলীকে নান্নুরের মাঠে গ্রামের নিকটে স্থাপন করা হইয়াছে।

৮৬৩ সং পদে বাস্তুলী ও চণ্ডীদাস।

৮৬৪ সং পদে বাস্তুলীর চরণ বন্দনা করিয়া কবি রজক-নারীর উপদেশ প্রার্থনা করিতেছেন।

৮৭০ সং পদে বাস্তুলী ও চণ্ডীদাস।

৮৭২ সং পদে চণ্ডীদাস ও জ্ঞানদাসের ভণিতা পাওয়া যায়।

৮৭৫ সং পদে “দ্বিজ চণ্ডীদাস” আছে।

৮৭৬ সং পদে চণ্ডীদাস ও নরহরির ভণিতা রহিয়াছে।

৮৮২ সং পদে দ্বিজ চণ্ডীদাস।

৮৮৫ সং পদে “বড়ু” ও “বড়ু দ্বিজ” চণ্ডীদাস পাওয়া যায়।

৮৮৮ সং পদে “দ্বিজ” “দীন” এবং জসদানন্দনের ভণিতা রহিয়াছে।

৮৯০ সং পদে “দ্বিজ”, ৮৯২ সং পদে “বড়ু”, এবং ৮৯৪-৯৬ সংখ্যক তিনটি পদে “দ্বিজ” ভণিতা দৃষ্ট হয়। এই পদগুলি নী ভিন্ন অন্যত্র পাওয়া যায় নাই।

উপরে এই যে ভণিতার বিশৃঙ্খলতা প্রদর্শিত হইল, ইহা সংঘটিত হইবার কারণ কি? যেখানে দ্বিজ ও দীন পরস্পর অদল-বদল হইয়া বসিয়াছে, সেখানে এইরূপ পরিবর্তনের মর্ম গ্রহণ করা যায়, কারণ পালাবন্ধ রচনাতেও ইহা লক্ষিত হইয়া থাকে। কিন্তু যেখানে বিচ্ছিন্নভাবে সঙ্কলিত একই পদের পাঠান্তরে কবি, বড়ু, দ্বিজ, দীন প্রভৃতি ভণিতা পাওয়া যায়, সেখানেই সন্দেহের উদ্ভেদ হয়, কারণ বড়ু কখনও নিজেকে দ্বিজ বা দীনরূপে প্রচারিত করেন নাই, আবার দীনও বাসুলীসংযুক্ত বড়ু ভণিতা ব্যবহার করেন নাই। বিচ্ছিন্নভাবে সঙ্কলিত পদ সম্বন্ধে বিচার করিবার জন্য পালাবন্ধ রচনার সাক্ষ্যই গ্রহণ করিতে হয়, অতএব বাসুলীর উল্লেখ করা দ্বিজ বা দীন ভণিতায় যে বড়ুর আংশিক বিশেষত্ব সংক্রামিত রহিয়াছে, তাহা প্রামাণিক ভণিতার দ্বারা লক্ষ্য করিলেই বুঝিতে পারা যায়। ইহার জন্য কবিকে দায়ী করা যায় না, কারণ প্রত্যেক কবিই তাঁহার নিজের স্বাভাবিক সত্যকতার সহিত রক্ষা করিয়া গিয়াছেন, নতুবা ভণিতার

উদ্দেশ্যই ব্যর্থ হইয়া যাইত। পরবর্তী কালে যখন লোকে দ্বিজ, দীন, বড়ু এবং বাসুলীর সহিত পরিচিত হইয়াছেন, তখন তাহাদের অসাবধানতা বা খেয়াল বশতঃ এই সকল মিশ্র ভণিতার সৃষ্টি হইয়াছে। ইহার প্রকৃষ্ট প্রমাণ, বিভিন্ন প্রাচীন পুথিতে ইহারা বিভিন্নরূপে বর্তমান রহিয়াছে। কবি ভণিতাই ধরা যাউক। এক এক পুথিতে ইহার বিভিন্ন প্রকার অভিব্যক্তি দৃষ্ট হয়। কোথাও “কবি”, কোথাও “দ্বিজ”, আবার কোথাও কেবল চণ্ডীদাস! আদি ভণিতাও এই জাতীয়। ইহাতে কবির সন্ধান মিলে না, কেবল কৃত্রিমতার পরিচয় পাওয়া যায় মাত্র। তৎপর দ্বিজ ভণিতা। পালাবন্ধ রচনায় আমরা দেখাইয়াছি যে, “দ্বিজ” ও “দীন” দ্বারা একই কবিকেই লক্ষ্য করা হইয়াছে। ইহা ব্যতীত আক্ষেপানুরাগের পর্যায়েও বিচ্ছিন্নভাবে সঙ্কলিত যে সকল পদে দ্বিজ ভণিতা পাওয়া যায়, উপরে ইহাদের সার সঙ্কলন করিয়া দেওয়া হইয়াছে। তাহা হইতে দেখা যায় যে, প্রায় সর্বত্রই এই সকল পদের পাঠান্তরে নানা প্রকার অসামঞ্জস্য বর্তমান রহিয়াছে। অতএব এই জাতীয় প্রমাণের উপর নির্ভর করিয়া এখানেও দ্বিজ চণ্ডীদাসের পৃথক অস্তিত্বের ধারণায় উপনীত হওয়া যায় না। দ্বিজ কখনও ধোয়ানীর চরণ ধ্যান করিতেছেন, কখনও বাসুলীর আদেশের দোহাই দিয়াছেন, কখনও বড়ুর সহিত প্রতিদ্বন্দ্বিতায় অবতীর্ণ হইয়াছেন, কখনও “কবি”র সহিত মিতালী করিয়াছেন, কখনও অন্যান্য কবির প্রতিভা সাক্ষিয়াছেন, আর অধিকাংশ স্থানেই দীনের আসনে উপবিষ্ট হইয়াছেন। ইহা তাঁহার বিশিষ্ট ব্যক্তিত্বের পরিচায়ক নহে। ১৩৪১ সালের “বিচিত্রায়” শ্রীযুক্ত নলিনীনাথ দাশগুপ্ত মহাশয় প্রাচীন পুথির

ভণিতার ধারা আলোচনা করিয়া যে প্রবন্ধ মুদ্রিত করিয়াছেন, তাহাতেও ভণিতার এই জাতীয় বিশৃঙ্খলতা দৃষ্ট হয় (ঐ, ৬৬৭-৮ পৃঃ)। অতএব সর্ববর্ষটে বিরাজিত বহুরূপী এই ভণিতা সম্বন্ধে মনে স্ততঃই সন্দেহের উদ্রেক হইয়া থাকে। প্রচলিত পদাবলীতে ইহাই দ্বিজ ভণিতার স্বরূপ! দীন ভণিতার সহিত তুলনা করিলে স্পষ্টই ইহার অসারতা উপলব্ধি হইবে।

পদকল্পতরুর ভূমিকায় সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় প্রশ্ন করিয়াছেন—“মণীশ্র বাবু ‘দীন চণ্ডীদাস’ ভণিতার পদে মখন লিপিকরদিগের ভ্রম-প্রমাদ মানিতে সম্মত নহেন, তখন ‘দ্বিজ’ চণ্ডীদাসের পদগুলিতেই কি জন্ম লিপিকরদিগের ভুল বলা যাইবে?” (ঐ, ৯৪ পৃঃ)। উল্লিখিত আলোচনা পাঠ করিলেই ইহার সন্তোষজনক উত্তর মিলিতে পারে।

অবশেষে বড় ভণিতার পদগুলি সম্বন্ধে বক্তব্য এই যে আক্ষেপামুরাগের নিশানা দিয়া শ্রীকৃষ্ণ-কীর্তনে পদ রচিত হয় নাই। আক্ষেপামুরাগের ধারণার উৎপত্তিও বহু পরবর্তীকালে হইয়াছে। যাহারা বড় চণ্ডীদাসকে প্রাক্-চৈতন্যযুগের কবি বলিয়া সিদ্ধান্ত করিতে অণুমাত্রও দ্বিধা বোধ করেন না, তাহাদের পক্ষে এই পর্যায়ভুক্ত পদের রচয়িতা হিসাবে বড় চণ্ডীদাসকে গ্রহণ করাও সম্ভব নহে। কবিশ্বের হিসাবে যে সকল পদ “অবিসংবাদিত ভাবে বড় চণ্ডীদাসের” বলিয়া নির্দেশ দেওয়া হয়, তাহাদের অধিকাংশই এই আক্ষেপামুরাগ পর্যায়ভুক্ত। ভাবমুখর বিরহের এই পদগুলি শ্রীকৃষ্ণকীর্তনেও পাওয়া যায় না। আবার এখানে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের বাহিরেও বড় চণ্ডীদাসের রচনার কল্পনা করিতে যাওয়া যে সম্পূর্ণই অনাবশ্যক, তাহা “কানু নাহি আইল মোর ঘরে” ইত্যাদি পদটি

লইয়া আলোচনা করিয়া প্রদর্শিত হইতেছে। ইহার—

“চাঁদ হেরিতে মোর তাপ বাঢ়য়ে গো”
(৪ পঙ্ক্তি)

তু°—“দহন সমান মানে নিশি শশাঙ্কে”
(কৃঃ কীঃ, ৩৭৮ পৃঃ)

অথবা—“হয়ি বিমুখে ময়ি সপাদি সুধানিধিরপি
তমুতে তনুদাহম্” (গীতগোবিন্দ, ৪.৭)

এবং—“বিষ লাগে মলয়েরি বাত”
(৫ পঙ্ক্তি)

তু°—“গরল সমান মানে মলয় পবনে”
(কৃঃ কীঃ, ৩৭৯ পৃঃ)

অথবা—“গরলমিব কলয়তি মলয়সমারম্”
(গীতগোবিন্দ, ৪।২)

এবং—“সরস চন্দন ঘন আগুন লাগয়ে গো”
(৬ পঙ্ক্তি)

তু°—“সরস চন্দন-পক্ষে, আল,
দেহে বিষম শঙ্কে”
(কৃঃ কীঃ, ৩৭৮ পৃঃ)

অথবা—“সরসমহগমপি মলয়জপক্ষম্
পশ্যতি বিষমিব বপুষি সশঙ্কম্।”
(গীতগোবিন্দ, ৪।১২)

এবং—“ফুল হেরি ফুল শরাঘাত”
(৭ পঙ্ক্তি)

তু°—“করে মনসিজ শর কুসুম শয়নে”
(কৃঃ কীঃ, ৩৭৯ পৃঃ)

অথবা—“কুসুমবিশিখশরতল্লমনল্লবিলাসকলা-
কমনীয়ম্”
(গীতগোবিন্দ, ৪।৪)

এবং—“বন্ধের পঙ্করে মোর আগুন লাগয়ে গো
দারুণ কুহ কুহ রা”

(৮-৯ পঙ্ক্তি)

তু—“ডালে বসি কুয়িলী কাড়ে রাএ ।

বেহু লাগে কুলিশের যাএ ।”

(কৃঃ কীঃ, ৩৪২ পৃঃ) ।

এইরূপ ভাবসাদৃশ্য রহিয়াছে বলিয়া এই পদটিকে বড় চণ্ডীদাসে আরোপ করা সম্ভব, না, শ্রীকৃষ্ণকীর্তন বা গীতগোবিন্দের অনুকরণজাত বলিয়া গ্রহণ করা যুক্তিযুক্ত ? শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের বাহিরে বড় চণ্ডীদাসের পদ ছিল এই পরিকল্পনার আশ্রয় গ্রহণ না করিয়াও, প্রত্যক্ষ প্রমাণের উপর নির্ভর করিয়া উক্ত পদটিকে অনুকরণজাত বলিয়া সনাক্ত করা যাইতে পারে। অনুকৃত এবং মূল পদের বিভিন্নতা এইরূপে ধরা যায়। আর একটি পদ লইয়াও এখানে আলোচনা করা প্রয়োজনীয় হইয়া পড়িয়াছে। প্রথমখণ্ডের পরিশিষ্টে স্থাপিত ৬ সংখ্যক পদটিতে বড় ভণিতা পাওয়া যায়। ইহার পাদটীকায় আমরা পদটিকে সন্দেহজনক বলিয়া মন্তব্য লিপিবদ্ধ করিয়াছি। ইহার শেষ আট পঙ্ক্তি এইরূপ—

যাও সহচরি মথুরামণ্ডলে

বলিও আমার কথা ।

পিয়া এই দেশে আসে বা না আসে

জানিয়া আইস হেথা ॥

বিধুমুখী-বোলে সহচরী চলে

নিদয় নিষ্ঠুর-পাশ ।

সহচরী সনে ভণয়ে ভৎসয়ে

কহে বড় চণ্ডীদাস ॥

সম্প্রতি শ্রীহটে প্রাপ্ত একখানি পুথি হইতে একটি পদ আমার ছাত্র শ্রীমান যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য্য

এম, এ, আমাকে সংগ্রহ করিয়া দিয়াছেন। ইহার প্রথম ৪ পঙ্ক্তি এইরূপভাবে আছে—

জাহ সহচরি

মথুরা নগরে

আমার বচন শুন ।

বন্ধুয়া এ দেশে আসে কি না আসে

বারেক বারতা জান ॥

এবং শেষ ৪ পঙ্ক্তি—

বিধুমুখী বোলে

সহচরী চলে

নিদয় নিষ্ঠুর পাশ ।

সহচরি সাথে

ভজিয়া কহিতে

চলে ধনঞ্জয় দাস ॥

এই ভাবসাদৃশ্য লক্ষ্য করিবার বিষয় বটে। ধনঞ্জয়ের ভণিতা না পাওয়া গেলেও প্রথমখণ্ডের পরিশিষ্টে মুদ্রিত উক্ত পদটি নানা কারণেই সন্দেহজনক। প্রথমতঃ পদটি সখী-সম্বোধনেই আরম্ভ হইয়াছে, অর্থাৎ রাধা কোন সখীকে মথুরায় শ্রীকৃষ্ণের নিকট প্রেরণ করিতেছেন। ইহা কৃষ্ণকীর্তনের ভাব-বিরুদ্ধ, কারণ সেখানে আমরা দেখিতে পাই যে, একমাত্র বড়াই দূতের কার্য্য করিয়াছেন। তারপর, মুদ্রিত পদের ভণিতার শেষ দুই পঙ্ক্তি অর্থহীন, অথচ শ্রীহটে প্রাপ্ত পুথির পাঠ সহজবোধ্য। কিন্তু সম্পূর্ণ পদটি অণ্ডের ভণিতায় পাওয়া যাইতেছে না। এমনও হইতে পারে যে একাধিক পদের খণ্ডিতাংশ লইয়া মুদ্রিত পদটি গঠিত হইয়াছে। সে যাহাই হউক, পদটি পূর্ববই সন্দেহজনক পর্যায়ে আমরা স্থাপন করিয়াছিলাম, এখন এই সমস্তা-সমাধানের কিছু সূত্রও পাওয়া যাইতেছে। ইহা ব্যতীত বড় ভণিতার পদগুলি লইয়া এই ভূমিকার পূর্ববর্তী অংশে এবং প্রত্যেক পদের পাদটীকায় আলোচনা করিয়া আমরা প্রদর্শন

করিয়াছি যে, নানাকারণেই ঐ সকল পদ সন্দেহ-জনক। বস্তুতঃ দ্বিজ বা দীন চণ্ডীদাস-রচিত প্রচলিত পদাবলীর মধ্যে বড় ভণিতার পদের স্থান নাই। শ্রীকৃষ্ণকৌন্তিনের বিশেষত্ব লইয়া বিশেষজ্ঞগণ বহু আলোচনা করিয়াছেন। ডাঃ মুহম্মদ শহীদুল্লাহ লিখিয়াছেন—“বড় চণ্ডীদাস ভণিতায় ‘কহে’ ‘ভণে’ ইত্যাদি শব্দ ব্যবহার করেন নাই, তিনি ‘গাইল’, ‘গাএ’ এই দুইটি ক্রিয়াপদ মাত্র ব্যবহার করিয়াছেন। রাধার পিতামাতার নাম সাগর গোয়ালা এবং পদ্মিনী, রাধার নামান্তর চন্দ্রাবলী, রাধার পূর্ববরাগ নাই, বরং পরম বিরাগ আছে, রাধার কোন সখীর নাম নাই, কৃষ্ণের কোন সখার নাম নাই।” (সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা, ১৩৪৩ সাল, ২৭ পৃঃ)। আর একজন সমালোচক লিখিয়াছেন—“এই গ্রন্থে কৃষ্ণ নাই, শ্যাম নাই,- এই গ্রন্থে নাই সে রাধা, যিনি রাধা-নামে সাধা শ্রীকৃষ্ণের বাঁশী শ্রবণে উন্মাদিনীপ্রায় বৃন্দাবনের কুঞ্জে প্রেমাভিসারে ছুটিতেন, নাই সে রাধার প্রেম-তন্ময়ী-ভাব। এই গ্রন্থে ব্রজের রাখাল নাই, সুবল সখা নাই, অম্বরঙ্গ প্রাণপ্রিয়া নন্দসখী নাই, ললিতা-বিশাখা নাই”, ইত্যাদি। (প্রথম খণ্ডের ভূমিকা, ১০ পৃঃ দ্রষ্টব্য)।

সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় লিখিয়াছেন—“কৃষ্ণ-কৌন্তিনে পরবর্তী রস-শাস্ত্রের বর্ণিত পূর্ববরাগ, অমুরাগ, অভিসার, মান, প্রভৃতি রস-পৰ্য্যায় নাই। শ্রীরাধার শ্বশুর-দাদী জটীলা-কুটিলার নাম নাই, ললিতা, বিশাখা, চন্দ্রাবলী প্রভৃতি সখী নাই” ইত্যাদি। (তরুর ভূমিকা, ৯১ পৃঃ)।

অতএব কেবল ভণিতার বিভিন্নতার জন্য নহে, কিন্তু ভাবে, বর্ণনা-রীতিতে এবং ভাষা ইত্যাদি বহুবিধ বিষয়েই শ্রীকৃষ্ণকৌন্তিনের সহিত পদাবলীর বিভিন্নতা অতি স্পষ্টভাবেই লক্ষিত হইয়া থাকে।

এইজন্য প্রচলিত পদাবলীর শাখা-প্রশাখায় বড় চণ্ডীদাস ভণিতার পদমাত্রই সন্দেহের উদ্রেক করে। আবার ঐ সকল পদে যদি শ্রীকৃষ্ণকৌন্তিনের কিছু কিছু ভাবসাদৃশ্যও থাকে, তবে তাহা যে উক্ত “কানু নাহি আইল মোর ঘরে” ইত্যাদি পদের ন্যায় অমুকরণজাত, কিন্তু মূল পদ নহে, এইরূপ সিদ্ধান্তই যুক্তিসঙ্গত। অতএব প্রচলিত পদাবলীর রচয়িতা হিসাবে বড় চণ্ডীদাসের দাবী উপেক্ষণীয়।

উপসংহার

অতএব আমাদের সিদ্ধান্ত এই—

১। প্রচলিত মূল পদাবলীর রচয়িতা হিসাবে একমাত্র দীন (ভণিতাস্তরে দ্বিজ) চণ্ডীদাসকেই গ্রহণ করা যাইতে পারে।

২। দীন চণ্ডীদাস চৈতন্য-পরবর্তী যুগে আবির্ভূত হইয়া দুই সহস্রাধিক পালাবদ্ধ পদে ব্রজলীলা বর্ণনা করিয়াছিলেন।

৩। প্রচলিত পদাবলীর শাখা-প্রশাখায় বড় আদি, কবি প্রভৃতি ভণিতাযুক্ত যে সকল পদ সংকলিত রহিয়াছে, তাহা মূল পদাবলীর অঙ্গ নহে, অঙ্গজ কুণ্ডুম মাত্র। পদগুলি কবিত্তে শ্রেষ্ঠ স্থানীয় হইলেও তাহাদের সাক্ষ্যের উপর বিশ্বাস স্থাপন করিয়া মূল পদাবলীর রচয়িতা হিসাবে একাধিক চণ্ডীদাসের পরিকল্পনা করা যায় না।

দীন চণ্ডীদাসের পরিচয়

দীন চণ্ডীদাসের পরিচয় কি, এই প্রশ্ন উত্থাপিত হইতে পারে। আমরা ইহাই মাত্র বলিতে পারি যে, কবির পরিচয় তাঁহার কাব্যে। কালিদাসের পরিচয় আমরা কতটুকু জানিতে পারিয়াছি? কিন্তু তাঁহার গ্রন্থগুলিই বলিয়া দেয় যে, কালিদাস নামে এক কবি প্রাচীনকালে ভারতবর্ষে জন্মগ্রহণ

কবিতাছিলেন। সেইরূপ দীন চণ্ডীদাসের কাব্যই তাঁহার অস্তিত্বের সাক্ষ্য প্রদান করে। “চণ্ডীদাস” নাম বা উপাধিধারী একাধিক লোকের অস্তিত্বের কথা সুবিদিত। দ্বারবজ্র জেলার উচ্ছেথ্ গ্রামে জন্মগ্রহণ করিয়া নাকি এক চণ্ডীদাস সরস্বতীর আরাধনা করিয়া মহাপণ্ডিত হইয়াছিলেন। জনৈক আলঙ্কারিকের নাম ছিল চণ্ডীদাস। তিনি সংস্কৃত ভাষায় ধ্বনিসিদ্ধান্তসংগ্রহ ও কাব্যপ্রকাশদীপিকা রচনা করিয়াছিলেন। সংস্কৃত ভক্তিগ্রন্থ ভাব-চন্দ্রিকা রচয়িতা আর একজন চণ্ডীদাসের নাম পাওয়া যায় (কৃঃ কঃ, ভূমিকা, ১৪ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। চৈতন্যদেবের পূর্ববর্তী পদবর্তী এক চণ্ডীদাসের উল্লেখ চৈতন্যচরিতামৃত প্রভৃতি গ্রন্থে দৃষ্ট হয়। শ্রীকৃষ্ণকীর্তন প্রণেতার নাম ছিল অনন্ত, এবং উপাধি ছিল চণ্ডীদাস, যথা—

অনন্ত নামে বড়ু চণ্ডীদাস গায়িল

দেবী বাসলী গণে ।

(ঐ, ২১৩ পৃঃ)।

নরোত্তমবিলাস হইতে নিম্নলিখিত দুই পঙ্ক্তি উদ্ধৃত করিয়া কেহ কেহ দীন চণ্ডীদাসকে নরোত্তমের শিষ্য বলিয়া প্রচারিত করিতেও চেষ্টা করিয়াছেন—

জয় চণ্ডীদাস যে মণ্ডিত সর্বগুণে ।

পাষাণী খণ্ডনে দক্ষ দয়া অতি দীনে ॥

এই সম্বন্ধে আলোচনা করিয়া আমরা ১৩৩৬ সালের “মানসী ও মর্ম্মবাণী”তে লিখিয়াছিলাম—“এই স্থানে আমরা যে চণ্ডীদাসকে পাইতেছি তিনি সর্ব-গুণালঙ্কৃত, তार्কিক, এবং দীনবন্ধু ছিলেন, ইহাই মাত্র জানা যায়। কিন্তু দীন চণ্ডীদাসের মত একজন কবিকে উল্লেখ করিতে যাইয়া লেখক যে তাঁহার কবিত্বশক্তিস্বরূপক বিশেষণ ব্যবহার করেন নাই, ইহাতে সন্দেহ উপস্থিত হয়। অতএব এই

প্রমাণের উপর নির্ভর করিয়া কবি দীন চণ্ডীদাসকে নরোত্তম-শিষ্য বলিয়া ধরিয়া লইতে পারা যায় না।” (ঐ, ৫৬৭ পৃঃ)। প্রেমবিলাসের বিংশ বিলাসেও এক চণ্ডীদাসের উল্লেখ রহিয়াছে, যথা—

ধরু চৌধুরী শাখা আর চণ্ডীদাস ।

(পঞ্চপুষ্প, ১৩৩৬, ১৬৮২ পৃঃ)

এইজন্য ইহাকেও নান্নুর বা ছাতনার এক চণ্ডীদাস বলিয়া গ্রহণ করিতে হইবে কি? আবার নরোত্তম বন্দনার পদও আবিষ্কৃত হইয়াছে। মাইকেল বালাকির বন্দনা করিয়াছেন বলিয়া তাঁহাকে বালাকির শিষ্য বলা যাইতে পারে না। নরোত্তম-বন্দনার পদটি খাঁটি হইলে, একমাত্র ঐ প্রমাণের উপর নির্ভর করিয়া ইহাই বলা যাইতে পারে যে, দীন চণ্ডীদাস নবোত্তমের পরবর্তী যুগে আবির্ভূত হইয়াছিলেন।

প্রকৃতপক্ষে দীন চণ্ডীদাস নান্নুর না ছাতনার ইহা আমরা জানিতে পারি নাই। তবে ইহা নিঃসন্দেহ-রূপে বলা যাইতে পারে যে, বিদ্যমাধবাবাদি গ্রন্থ, এমন কি চৈতন্য-চরিতামৃত বঙ্গদেশে বিশেষরূপে প্রচারিত হইবার পরে দীন চণ্ডীদাসের অভ্যুদয় হইয়াছিল। কারণ পূর্ববই আমরা দেখাইয়াছি যে, এই সকল গ্রন্থের প্রভাব তাঁহার পদাবলীতে স্পষ্টভাবে লক্ষিত হয়। আজ পর্য্যন্ত যতগুলি পদ-সংগ্রহ-গ্রন্থ আবিষ্কৃত হইয়াছে, তন্মধ্যে প্রায় ১৭০০ খ্রীষ্টাব্দে সংকলিত “ক্ষণদা-গীত-চিন্তামণি” গ্রন্থখানিকে সর্বাপেক্ষা প্রাচীন সিদ্ধান্ত করিয়া সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় লিখিয়াছেন—“বিশেষ আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে, ক্ষণদা-গীত-চিন্তামণি গ্রন্থে চণ্ডীদাসের ভণিতাযুক্ত পদ একটিও পাওয়া যায় না।” (তরু, ভূমিকা, ১ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। তারপর প্রাচীন সংকীর্ণনামৃতেও চণ্ডীদাসের একটি

পদও সঙ্কলিত হয় নাই। ইহারই উল্লেখ করিয়া সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় লিখিয়াছেন—“আশ্চর্যের বিষয়, যে চণ্ডীদাসের নাম বাঙ্গালীর অস্থি-মজ্জার সহিত মিশিয়া গিয়াছে, তাঁহার একটি পদও আলোচ্য গ্রন্থে উদ্ধৃত হয় নাই।” (তরুর ভূমিকা, ৫ পৃঃ)। ইহার কারণ কি? আমাদের মনে হয়, দীন চণ্ডীদাসের পদ ঐ সময়ে তত প্রসিদ্ধি লাভ করে নাই। তৎপর পদায়ুতসমুদ্র ও পদকল্পতরুতে চণ্ডীদাসের পদ পাওয়া যাইতেছে।

ঐ সকল পদের মধ্যে কতকগুলি সন্দেহজনক হইলেও দীন চণ্ডীদাসের বৃহৎ কাব্য হইতে যে পদকল্পতরু-গ্রন্থে পদ সঙ্কলিত রহিয়াছে তাহা আমরা ইতিপূর্বে প্রদর্শন করিয়াছি। এই অবস্থায় আমাদের সিদ্ধান্ত এই যে, ১৭০০ হইতে ১৭৫০ খ্রীষ্টাব্দের মধ্যে অর্থাৎ অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথম ভাগে দীন চণ্ডীদাসের পদাবলী প্রসিদ্ধি লাভ করিয়াছিল। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের পদ প্রচলিত পদাবলীতে আহারিত হইবার পক্ষে অন্তরায় রহিয়াছে বলিয়া সংগ্রহকারগণ বর্জন করিয়া গিয়াছেন, সুতরাং ঐ গ্রন্থের প্রশ্ন এখানে উঠিতে পারে না।

স্থানাভাব বশতঃ সহজিয়া পদগুলি এই গ্রন্থে মুদ্রিত করিতে পারি নাই। চণ্ডীদাস-ভণিতায়ুক্ত যাবতীয় সহজিয়া পদ লইয়া এই গ্রন্থের তৃতীয় খণ্ড প্রকাশিত হইবে।

এই গ্রন্থ সম্পাদনে যাঁহাদের নিকট হইতে সাহায্য গ্রহণ করিয়াছি, গ্রন্থমধ্যে এবং নাম-সূচীতে গ্রন্থশেষে তাঁহাদের নাম মুদ্রিত হইল। তাঁহাদের সকলের নিকট আমি চির-কৃতজ্ঞতা-পাশে আবদ্ধ রহিলাম। কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের বাঙ্গালা ভাষার অধ্যাপক রায় বাহাদুর শ্রীযুক্ত খগেন্দ্রনাথ মিত্র মহাশয় সর্বদা উৎসাহদানে আমাকে এই কার্যে অগ্রসর করিয়া দিয়াছেন।

এ জন্ম তাঁহার ঋণ অপরিশোধনীয় বলিয়াই মনে করি। সূচীপত্রগুলি আমার ছাত্র শ্রীমান বিনয়েন্দ্র সরকার এম, এ, এবং মুহম্মদ ইদরিস আলি বি, এ, প্রস্তুত করিয়া দিয়াছেন। তাঁহাদের মঙ্গল হউক, ইহাই কামনা করি।

আমার অসাধনতাবশতঃ গ্রন্থমধ্যে কিছু ভুল-ভ্রান্তি রহিয়া গিয়াছে। এখানে তাহাদের মধ্যে কয়েকটি প্রয়োজনীয় সংশোধন সন্নিবিষ্ট হইল—

৩৪১ ায় ৪৪২ সংখ্যক পদের “দ্রষ্টব্য” অংশে “দুই জাতীয়” স্থানে “এই জাতীয়” হইবে।

৩৬৩ পৃষ্ঠার ৫-১০ পঙ্ক্তির টীকার—“গথবা প্রেমের বিচিত্রতা (স্বপ্নে) দর্শনে, স্পর্শনে এবং তদন্তে বিরহে বর্ণিত হইয়াছে” এই উক্তি অনাবশ্যক।

৫৬৩ পৃষ্ঠায় ১০ম পঙ্ক্তির টীকার সহিত যোগ করিতে হইবে—“কিন্তু পদের শেষভাগে দেখা যায় যে, কবি স্নানের ঘাট হইতে ঘরে প্রত্যাবর্তনের অবস্থা বর্ণনা করিতেছেন। তখন সখা সঙ্গে ছিল বলিয়া ধারণা করা যাইতে পারে।”

৫৬৭ পৃষ্ঠার ১৭ পঙ্ক্তির ২১১ সংখ্যা ৭১১ হইবে।

৫৬৮ পৃষ্ঠার ১১-১৩ পঙ্ক্তির টীকায় “করিকর” “করিকর” হইবে।

৬০৫ পৃঃ—“পীড়িত শব্দটিও কৃষ্ণকীর্তনে ব্যবহৃত হয় নাই” লিখিত আছে। ইহা “অধুনা প্রচলিত অর্থে ব্যবহৃত হয় নাই” এইভাবে গ্রহণ করিতে হইবে।

৬১১ পৃঃ—“কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ৫০৯ সং পুথি হইতে বটু চণ্ডীদাসের ভণিতায়ুক্ত নিম্নোক্ত পদটি আমরা বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় প্রকাশিত করিয়াছিলাম” লিখিত আছে। ঐ পুথির

যাবতীয় পদ উক্ত পত্রিকায় প্রকাশিত হইয়াছিল বলিয়া আমার বিশ্বাস ছিল। কিন্তু কি কারণে যে ঐ পদটি ইহাতে মুদ্রিত হয় নাই, তাহা এখনও আমি বুঝিতে পারি নাই।

প্রথম খণ্ডের ২০৭ পৃষ্ঠার ১৬ পঙ্ক্তির “নাথে” শব্দে কৃষ্ণকে লক্ষ্য করা হইয়াছে। অতএব প্রদত্ত টীকা সঙ্গত হয় নাই।

স্ববনিকা

এই গ্রন্থ-সম্পাদনের সহিত আমার অনেক বিষাদস্মৃতি বিড়ড়িত রহিয়াছে। তন্মধ্যে যাহা

আমি জীবনে একদিনও ভুলিতে পারি নাই, তাহার উল্লেখ না করিয়া আজ সমাপ্তির যবনিকা টানিয়া দিতে পারিতেছি না।—“স্নেহের মণ্টু, গ্রন্থ যখন মুদ্রিত হইতেছিল, তখন স্মর-সংযোগে তুমি পদগুলি পাঠ করিতে, এবং জিজ্ঞাসা করিতে— ‘বাবা, কবে ছাপা শেষ হইবে?’ এখন আর তোমাকে দেখিতে পাই না, তোমার সেই কণ্ঠস্বরও কর্ণে প্রবেশ করে না। কিন্তু যেখানেই থাক আমার তৃপ্তির জন্য একবার ইহা পড়িয়া দেখিও, এবং সঙ্গে সঙ্গে আমার অশ্রুবিन्दুগুলিও গণিয়া দেখিতে চেষ্টা করিও।”

শ্রীকৃষ্ণার্ণবমস্ত

দীন চণ্ডীদাসের পদাবলী

[পৌরাণিক আখ্যায়িকা অবলম্বনে রচিত শ্রীকৃষ্ণের বালালীলা]

১। শ্রীকৃষ্ণের জন্মলীলা

প্রবেশিকা।

গ্রন্থারম্ভে শ্রীকৃষ্ণ, গুরু ও বৈষ্ণবগণের
চরণ বন্দনা করিতেছি।

শ্রীকৃষ্ণ মথুরায় কংসকারাগারে জন্মগ্রহণ করেন, এবং বৃন্দাবনে নন্দগৃহে প্রতিপালিত হন। বাল্য ও যৌবনের সন্ধিকালে তিনি পুনরায় মথুরায় গমন করিয়া কংসের বিনাশ সাধন করিয়াছিলেন। জন্ম হইতে আরম্ভ করিয়া কংসবধ পর্য্যন্ত তাঁহার জীবনের ঘটনাবলী বালালীলা নামে অভিহিত হইয়া থাকে। পৃথিবীতে অবতীর্ণ হইয়া তিনি যে সকল অদ্ভুত কৰ্ম্ম করিয়াছিলেন, তাহার প্রারম্ভ এইরূপে সূচিত হইয়াছিল। পুরাণাদিতে সমগ্র কৃষ্ণচরিত্র বিস্তৃত ভাবে বর্ণিত হইয়াছে, কিন্তু ঐন্দেলীয় বৈষ্ণবগণ একমাত্র তাঁহার বৃন্দাবনলীলার প্রাধান্টিই স্বীকার করিয়াছেন। এজন্যই বৈষ্ণব গ্রন্থাদিতে এবং পদাবলী-সাহিত্যে শ্রীকৃষ্ণের বালালীলার ঘটনাই নানাভাবে বর্ণিত দেখিতে পাওয়া যায়। জয়দেবের গীতগোবিন্দ, বড়ু চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণকীর্তন, বিজ্ঞাপতির পদাবলী, এবং গোস্বামিগণের গ্রন্থাদিতে কৃষ্ণচরিত্রের বালা-পরবর্তী অংশ বর্ণিত হয় নাই। দীন চণ্ডীদাসও

উক্ত কবিগণের পদ্যক অনুসরণ করিয়া শ্রীকৃষ্ণের বৃন্দাবনলীলার ঘটনা অবলম্বনে নাতিদীর্ঘ পালাগান রচনা করিয়াছেন। এই সকল পালাগান বা পদগুচ্ছের অন্তর্ভূত পদগুলি পরস্পর সম্বন্ধযুক্ত, এবং প্রত্যেক পালাগানে ধারাবাহিকরূপে কৃষ্ণ-লীলার এক একটি অধ্যায় বর্ণিত হইয়াছে। শ্রীকৃষ্ণের জন্মলীলা উক্ত কবির রচিত বালালীলার অন্তর্ভূত এইরূপ একটি পালাগান।

পৌরাণিক আখ্যায়িকা এই যে, ভূভারহরণার্থে কংসাদি দৈত্যগণের বধের জন্য ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ অবতীর্ণ হইয়াছিলেন। কিন্তু গোড়ীয় বৈষ্ণবমতে “প্রেমরস-নির্যাস আশ্বাদন করিতে এবং রাগ-মার্গীয় ধর্ম প্রচার করিতে” (স্বরূপদামোদরের কড়া, চরিতামৃত প্রভৃতি গ্রন্থ দ্রষ্টব্য) তিনি পৃথিবীতে জন্ম পরিগ্রহ করিয়াছিলেন। এই নুতন মতবাদের ফলে চৈতন্যপরবর্তী যুগে কৃষ্ণাবতারের দুইটি হেতু প্রদর্শন করা সম্ভবপর হইয়াছে। প্রথমতঃ পৌরাণিক নির্দেশানুযায়ী কংসবধের হেতু—যাহা প্রধানতঃ ভগবানের ঐশ্বর্য্য-লীলাকেই ভিত্তি করিয়া বর্ণিত হইয়াছে, দ্বিতীয়তঃ গোড়ীয় বৈষ্ণব-মতানুযায়ী রাগমার্গীয় ধর্ম-প্রচারের হেতু—যাহা মধুরভাবাত্মক। দীন চণ্ডীদাস এই বিবিধ

মত অবলম্বন করিয়াই পদরচনা করিয়াছেন।
কবি লিখিয়াছেন—

বৃন্দাবন-রস রস আশ্বাদিতে
জন্মিল গোলোক হরি।
এ কথা অনেক কহিব বিস্তার
যে লীলা যখন করি ॥
এবে কহি শুন বালালীলারস
পাছেতে মধুর রস।
ক্রমে ক্রমে বলি শুন ভক্তগণ
যে রসে যে হয় বশ ॥

(পদ সং ৫০)

অতএব শ্রীকৃষ্ণের জন্মলীলার পদগুলি এখানে
যে মধুর রসকে ভিত্তি করিয়া বর্ণিত হয় নাই,
তাহা কবি নিজেই বলিয়া দিয়াছেন, এবং ইহাও
নির্দেশ করিয়াছেন যে তিনি ইহার পরে এই
মধুরসাত্মক বর্ণনায় হস্তক্ষেপ করিবেন। বস্তুতঃ
“কৃষ্ণের জন্মলীলা” নামক পালাগানে তিনি
পৌরাণিক আখ্যায়িকাই অবলম্বন করিয়াছেন,
এবং ৪৬ সংখ্যক পদে কবি নিজেও বলিয়াছেন যে
অষ্টাদশ পুরাণের মধ্যে ব্রহ্মবৈবর্তপুরাণ, লিঙ্গ-
পুরাণ, ভাগবতের দশমস্কন্ধ, এবং আগম ইত্যাদি
গ্রন্থ অনুসরণ করিয়াই তিনি ইহা রচনা করিয়াছেন।
তাহার বর্ণনা মূলের এতই অনুরূপ হইয়াছে যে
অনেক স্থলে আখ্যায়িকার অংশবিশেষ, উপমা
এবং ভাষা পর্যন্ত পুরাণ হইতে অবিকল উদ্ধৃত
হইয়াছে বলিয়া বোধ হয়। এই সকল সাদৃশ্য
পাদটীকায় যথাস্থানে প্রদর্শিত হইল। দীন চণ্ডীদাস
যে একজন সংস্কৃতজ্ঞ শাস্ত্রবেত্তা পণ্ডিত ছিলেন
তাহা নিঃসন্দেহে প্রতিপন্ন হয়। মূল পুরাণগুলি
যথাসম্ভব সতর্কতার সহিত অনুসরণ করিয়াছেন
বলিয়া কবি বালালীলা-বর্ণনায় কবিত্ব-প্রকাশের

স্বাধীনতা প্রাপ্ত হন নাই, বরং অনেক স্থলেই ইহা
পুরাণের ভাবানুবাদে পর্যাবসিত হইয়াছে। তথাপি
তাহার রচনায় সরলতার নিদর্শন সর্বত্রই পরিলক্ষিত
হইবে।

জন্মলীলার আখ্যায়িকা এই :—বসুমতী
ভারাক্রান্ত হইয়া ব্রহ্মা ও শিবের শরণাপন্ন হইলেন ;
তাহারা তাহাকে ক্ষীরোদশায়ী নারায়ণের নিকট
যাইতে উপদেশ দিলেন। তদনুসারে তিনি গাভীরূপ
ধারণ করিয়া ভগবানের নিকট উপস্থিত হইলেন।
তখন নারায়ণ অনন্তশয়নে যোগনিদ্রাভিত্ত হইলেন
এবং লক্ষ্মীদেবী তাহার পদসেবা করিতেছিলেন।
বসুমতীর প্রার্থনা শুনিয়া লক্ষ্মী তাহাকে আশ্বস্ত
করিয়া অপেক্ষা করিতে বলিলেন। নারায়ণ
জাগরিত হইলে বসুমতীর দুঃখের কথা অবগত
হইয়া বলিলেন যে, তিনি শীঘ্রই ভূভারহরণের জন্য
পৃথিবীতে অবতীর্ণ হইবেন। এই সময়ে নারায়ণ
এক নিঃশ্বাস পরিত্যাগ করিলেন, তাহাতে মায়ার
জন্ম হইল। লক্ষ্মীর পরামর্শানুসারে তিনি স্থির
করিলেন যে মায়াকে মহাদেবের হস্তে অর্পণ
করিবেন। তৎপরে ব্রহ্মা এবং শিব নারায়ণের নিকটে
উপস্থিত হইলেন। নারায়ণ মায়াকে শিবের হস্তে
প্রদান করিয়া বলিলেন যে, যখন তিনি দৈবকীর
অষ্টম গর্ভে জন্ম গ্রহণ করিবেন, তখন যেন
মায়া যশোদার উদরে জন্মগ্রহণ করেন। বসুদেব
গোকুলে যাইয়া কৃষ্ণকে যশোদার নিকটে রাখিয়া
মায়াকে লইয়া মথুরায় প্রত্যাবর্তন করিবেন। তৎপরে
তিনি দেবতাদিগকে গোপবালকরূপে জন্মগ্রহণ
করিতে উপদেশ দিলেন।

ভাদ্র মাসের কৃষ্ণাষ্টমী তিথিতে রোহিণী নক্ষত্রে
কৃষ্ণ জন্মগ্রহণ করিলেন। তখন মায়াপ্রভাবে
প্রহরিগণ নিদ্রিত হইয়া পড়িল, বসুদেবের শৃঙ্খল
খুলিয়া গেল। বসুদেব কৃষ্ণকে লইয়া গোকুলে

গেলেন এবং মায়াকে লইয়া মথুরায় প্রত্যাবর্তন করিলেন। দৈবকীর অষ্টম গর্ভে সন্তান জন্মিয়াছে, এই সংবাদ পাইয়া কংস কারাগারে উপস্থিত হইলেন এবং যশোদার কন্যারূপিণী মায়াকে শিলার উপর নিক্ষেপ করিয়া হত্যা করিতে উদ্বৃত্ত হইলেন। মায়াদেবী উর্দ্ধে উথিত হইয়া বলিয়া গেলেন যে, কংসের বিনাশকারী গোকূলে জন্মগ্রহণ করিয়াছে। শুনিয়া কংস চানুর, মুষ্টি প্রভৃতি দৈত্যগণকে লইয়া পরামর্শ করিতে বসিলেন। তাহাদের পরামর্শ-অনুসারে কৃষ্ণকে বিষস্তপান করাইবার জন্য পুতনাকে গোকূলে পাঠান হইল, এবং সেখানে কৃষ্ণ তাঁহাকে বধ করিলেন। এই সকল ঘটনা বর্ণনা করিতে কবি মূলতঃ ভাগবতের আখ্যায়িকাই অনুসরণ করিয়াছেন।

পুথির পরিচয়

বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদের ১৯৪৯ সংখ্যক পুথি হইতে জন্মলীলার পদগুলি সংগৃহীত হইয়া প্রকাশিত হইল। ইতিপূর্বে ৩৬০মকেশ মুস্তফী মহাশয় ১৩২১ বঙ্গাব্দের সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় এই পুথির বিবরণ প্রকাশ করিয়াছিলেন। পুথিখানা খণ্ডিত, পত্রসংখ্যা ২৮, তন্মধ্যে ১২শ এবং ১৮শ-২১শ পত্রগুলির একদিক্‌ চিন্ন অবস্থায় রহিয়াছে। ইহাতে ৬২টি পূর্ণ পদের এবং ৬৩ সংখ্যক পদের প্রথমার্শের সন্ধান পাওয়া যাইতেছে। তাহাতে শ্রীকৃষ্ণের জন্ম হইতে আরম্ভ করিয়া পুতনাবধ পর্য্যন্ত বাল্যলীলা বর্ণিত হইয়াছে।

পুথির লিপিকর সাধারণতঃ বাঙ্গালা-উচ্চারণ-রীতি অনুসরণ করিয়া শব্দের বর্ণবিজ্ঞাস করিয়াছেন। মাগধী-প্রাকৃতের প্রকৃতি এই যে শব্দের আদিস্থিত য উচ্চাৰিত হয় জ-কারের মত (বরক্‌চি, ২৩১;

১১১৪)। বর্তমান কালেও আমরা সংস্কৃতের অনুকরণে লিখি “যদি,” কিন্তু শব্দটি উচ্চারণ করি “জদি”। এই জাতীয় বর্ণবিজ্ঞাস সর্বত্রই লিপিকরের অজ্ঞতা-সম্ভূত নহে, কিন্তু প্রাকৃত-প্রভাব এবং আমাদের উচ্চারণের বিশিষ্টতাজ্ঞাপক। পুথির প্রায় সর্বত্রই এই রীতি অনুসৃত হইয়াছে। শ, ষ, স-এর প্রয়োগে, বিভক্তি এবং যুক্তবর্ণগঠন ইত্যাদি বিষয়েও প্রায় সর্বত্রই এই প্রভাব পরিলক্ষিত হয়। যেমন—অশুর (= অম্বর), সহিতে (= সহিতে), পৃথি (= পৃথী), (১ম পদে); শ্রীজন (= শ্রজন), শ্রীষ্টি (= শ্রষ্টি), (২য় পদে); ময়ন্তর (= ময়ন্তর), বির্ত্যাস্ত (= বৃত্যাস্ত), ভিঙ্গারের (= ভুঙ্গারের), (৬ষ্ঠ পদে), ইত্যাদি। আবার কখনও ‘হইয়া’ স্থানে হঞা, হয়া এবং হআ; আমি অর্থে মুঞি, এবং মুই; কান্দে অর্থে কান্দে, ইত্যাদি ব্যবহৃত হইয়াছে। আর একটি বিষয়ও বিশেষভাবে লক্ষ্য করা যায়। দেবনাগরী বর্ণমালায় একমাত্র ‘অ’ বর্ণকে অবলম্বন করিয়া চারিটি স্বরবর্ণ লিখিত হয়, যেমন—অ, আ, ঐ, ঔ। ব্রহ্ম, শ্যাম, সিংহল প্রভৃতি দেশের বর্ণমালায় একমাত্র “অ” বর্ণকেই মূলতঃ অবলম্বন করিয়া যাবতীয় স্বরবর্ণ লিখিত হইয়া থাকে। এই রীতির নিদর্শন এই পুথিতেও স্থানে স্থানে বর্তমান রহিয়াছে বলিয়া বোধ হয়, যেমন—অথাই, অোই, সমঅ (১০ম পদ); তাঅে, অভিপ্রাঅে, (১১শ পদ); অোহে, ছুঅোর, (১৯শ পদ), ইত্যাদি। ইহা যে অনেক স্থলে প্রাকৃত-প্রভাব-জাত তাহা শব্দগুলির উৎপত্তি সম্বন্ধীয় বিশ্লেষণে ধরা পড়ে। যেমন, অব-ধি হইতে ওহি হইয়া ওই > (অউ) ই > অোই—অই ইত্যাদি। পদমধ্যে পুথির বর্ণবিজ্ঞাস রীতিই অনুসরণ করা হইয়াছে; যেখানে ইহার ব্যতিক্রম

ঘটিয়াছে, সেখানে পাদটীকায় পুথির পাঠ উদ্ধৃত
হইয়াছে।

শ্রীকৃষ্ণের জন্মলীলা

নারায়ণপরা বেদা নারায়ণপরাক্ষরাঃ
নারায়ণপরা মুক্তি নারায়ণপরা গতিঃ।

[১]

রাগত্ৰী

কংসরাজ নরপতি জনম লভিয়া ক্ষেতি
অনুর 'দলন কৈল ভার।

বসুমতী^২ ভারাক্রান্তে ভারিতে লাগিলা আন্তে—
“কিসে মোর হইব নিস্তার” ॥

সাহতে^৩ না পারি বল কবে জাই রসাতল—
এইমত ভাবে বসুমতী।

চিন্তিত হইলা মনে— “জাইব কাঁহার স্থানে”
কাঁহা গেলে ঘুচিব দুর্গতি ॥

অনুরের^৪ বড় বল ভারে হই টলবল^৫
কোথা জাব কি করি উপায়।”

ভাবে তায় বসুমতী মনেতে করিল সারা—
“জাব মেন ব্রজার সভায় ॥

ব্রজা রুদ্র দুই দেবা তাহার করিব সেবা,”^৬
এই মনে চিন্তিত উপাএ।

এই মনে দড়াইয়া চলল আনন্দ হঞা
গেলা সেই দেবের সভাএ ॥

গেলা পৃথী^৭ ‘সর্গপুরে’^৮ ব্রজা রুদ্র একেশ্বরে
বসিয়া আছেন দুইজন।

হেনকালে বসুমতী অনেক করিল স্তুতি—
“মুখি^৯ প্রভু আইল দরশনে ॥”

কহে ব্রজা মহেশ্বর— “কেন আইলে স্নগোচর’
কহ শুনি^{১০} কোন বিবরণ।”

কহে তবে করপুটে দুইদেব সন্নিহটে^{১১}—
“মোরে রক্ষা কর দুইজন ॥”

“কোন্ প্রয়োজন^{১২} আছে কহ কহ মোর কাছে
শুনি তার করিব বিচার।”

* * * *

কহে তবে বসুমতী হইআ কাতর পারা
শুনি দেব ধরণীর^{১৩} কথা।

ভাবণ পরশি^{১৪} শুনি ব্রজা দেব শূলপাণি
চণ্ডীদাস বড় পায় বেথা ॥

পুথির পাঠ :—

অনুর	২	বসুমতি	৩	নিস্তার
সহিতে	৫	স্থানে	৬	অনুরের
টলবল	৮	শারা	৯	শেবা
পৃথ্বী	১১	সর্গপুরে	১২	স্নগোচর
যুনি	১৪	সন্নিহটে	১৫	প্রয়োজন
ধরনির	১৬	পরশা		

টীকা

নান্দীপ্লোক :—তু—

নারায়ণপরা বেদা নারায়ণপরাঃ ক্রিয়াঃ ॥

নারায়ণপরো ধর্মো নারায়ণপরা গতিঃ।

হরিবংশ, ১।৪০।৪১-৪২।

পং ১। কংস :—ভাগবতের ১০।১২।১ শ্লোকের ব্যাখ্যায়
টীকাকার বিশ্বনাথ চক্রবর্তী বলিয়াছেন—“জগদ্ধিংশয়া
কংসনায়্য প্রসিদ্ধোহপি কসিধাতোঃ শাতনার্থত্বাৎ,”
অর্থাৎ—“কসি ধাতুর অর্থ হিংসা করা, অতএব হিংসার
স্বভাবেই কংসের জন্ম ; হিংসার স্বরূপই কংস” (খগেন্দ্র
শান্ত্রিকৃত অমুবাদ)। ইনি মথুরারাজ উগ্রসেনের পুত্র।
পূর্বে কালনেমি নামক দৈত্য বিষ্ণু কর্তৃক হত হইয়াছিল,
সেই কালনেমিই পুনরায় কংসরূপে জন্মগ্রহণ করিয়াছিল
(বিষ্ণুপুঃ, ৫।১।২২ ; ভাঃ, ১০।১।৪৮)। উগ্রসেনের আর

এক ভ্রাতার নাম ছিল দেবক, তাঁহারই কন্যার নাম দেবকী বা দৈবকী। শূরবংশীয় বহুদেবের সহিত ইনি পরিণীতা হন (ভাঃ, ১০।১।২০)। ভাগবতে বহুদেব ও দেবকীর পূর্বজন্ম-বৃত্তান্ত এইরূপে বর্ণিত হইয়াছে—“স্বায়ম্ভুব মনুস্তরে বহুদেব ছিলেন স্তুতপা নামে প্রজাপতি, এবং দেবকী ছিলেন পুন্নি নামে তাঁহার পত্নী। তপস্তা করিয়া তাঁহার নারায়ণকে পুঞ্জরূপে পাইবার বর প্রার্থনা করেন। নারায়ণ তাঁহাদিগকে সেই বরই প্রদান করেন। পরজন্মে তাঁহারা কশ্যপ ও অদিতি রূপে জন্মগ্রহণ করিলে নারায়ণ বামনরূপে তাঁহাদের পুত্র হইয়া জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন, (ভাঃ, ১০।৩।২৮-৩৪)। তৎপরে বরুণের যজ্ঞে দিতি ও সুরভি নামে দুইটি গাভীর অলৌকিক ক্ষমতা দর্শনে প্রগুহ হইয়া কশ্যপ তাহাদিগকে আত্মসাৎ করেন। এজন্য ব্রহ্মার শাপ-প্রভাবে কশ্যপ বহুদেব রূপে, এবং ঐ কাম-ধেমুদয় দেবকী ও রোহিণী রূপে জন্মগ্রহণ করেন (হরিবংশ, ১।৫।১২-১-৩৮)।

২। অম্বর-দলন কৈল ভারঃ—ভার অর্থ কষ্টকর; তু—“জীবন ভেল অতি ভার” (জ্ঞানদাস)। কংস এতই ক্ষমতাশালী হইয়াছিল যে দেবগণের পক্ষেও অম্বরগণকে দমন করা কষ্টকর হইয়া পড়িয়াছিল। এক সময়ে কংসের যজ্ঞগণ তাহাকে বলিয়াছিল—“দেবতাদিগকে ভয় করিবার কোনই কারণ নাই। আপনার ধনুকের টঙ্কার-শব্দ শুনিয়াই তাহারা উদ্ভিগ্ধচিত্ত হয়। আপনার নিক্ষিপ্ত শরজালে প্রেীড়িত হইয়া তাহারা রণ পরিত্যাগপূর্বক চতুর্দিকে পলায়ন করিয়াছিল, কেহ-বা বলিয়াছিল—‘আমি ভীত ও শরণাগত, আমাকে আশ্রয় প্রদান করুন,’ ইত্যাদি (ভাঃ, ১০।৪।২২-২৪)।

৩। বহুমতী ভারাক্রান্তে ইত্যাদিঃ—ভাগবতে আছে “আক্রান্তো ভুরিভারেণ ব্রহ্মাণঃ শরণং যযৌ” (১০।১।১৪)। তু—বিষ্ণুপুঃ, ৫।১।১২-১৩; ব্রহ্মবৈঃ, ৪।৪।২-৩, ইত্যাদি। আস্তে=অস্তরে; তু—“জে পুনি অধম জন আস্তরে কপট” (কৃঃ কীঃ, ৩৯৭ পৃঃ)। মারাঠি ভাষায় অভ্যস্তর অর্থে “আস্ত”, “আস্তা” ব্যবহৃত হয় (বীমস, ২।১১০ পৃঃ)। সং অস্তে (শেষে অর্থে) হইতেও আকার আগমে আস্তে হইতে পারে, যেমন প্রাচীন বাঙ্গালায়

“অম্বর” স্থানে “আম্বর” (কৃঃ কীঃ, ২৯৪ পৃঃ), অর্থ অবশেষে।

৪। কিসেঃ—সং কিম্ শব্দের যষ্টিয় রূপ কস্ত —প্রাঃ-কিস্ (=পালি কিস্) হইতে প্রাকৃত অপর রূপ কীস (=মাগধী কীশ; বরকটি, ৬।৬; হেমচঃ, ৩।৬৪)। ইহা হইতে প্রাচীন হিন্দী কিস্ (বীমস, ২।৩২৪ পৃঃ), এবং বাঙ্গালায় কিসে (তৃতীয়াযুক্ত) রূপের উৎপত্তি হইয়াছে (চা, ৮৪৩ পৃষ্ঠাও দ্রষ্টব্য)। তু—“বারহ বরিষের দান চাহ মোরে কিসে” (কৃঃ কীঃ, ৪৫ পৃঃ)।

মোরঃ—যষ্টির একবচনের মম+কর (কোন কোন প্রাকৃতে ব্যবহৃত যষ্টি বিভক্তির চিহ্ন, যেমন আপনকার, আজিকার, এখাকার, ইত্যাদি)=মহ (মম শব্দের পূর্ববর্তী সম্ভাবিত রূপ মস্ত হইতে জাত)+অর=(মোহ—) মো+র=মোর। কোন সময়ে মো মূল শব্দ রূপে গৃহীত হইয়াছিল এবং তাহার সহিত বিভক্তি বোগে মোকে, মোর ইত্যাদি পদের সৃষ্টি হইয়াছিল। মতান্তরে—যষ্টির বহুবচনের সং অশ্বাকম্—প্রাঃ অম্+পূর্বোক্ত কর জাত অর= অম্বর—মহর—মোর—আমার। (বীমস, ২।৩১২-৪; চা, ৮০৭-১৬; শূঃ পুঃ, ১০, ২৯ পৃঃ; এবং শব্দকোষ দ্রষ্টব্য)।

৭। কাঁহারঃ—সং কিম্ শব্দের ক্রীবলিঙ্গে প্রথমবার বহুবচনের রূপ কানি। ইহা সংক্ষিপ্ত হইয়া নকার লোপের চিহ্ন স্বরূপ চন্দ্রবিন্দু যুক্ত কাঁ হইয়াছে। কাঁ+আহা (সংস্কৃতের যষ্টির এক বচনের—অস্ত হইতে আ+সপ্তমীর —ইধ—ইহ হইতে হ+বিশিষ্টার্থক আ, অথবা সং—খলু হইতে হ বা হা) =কাঁহা। ইহাই পরবর্তী কালে মূল শব্দরূপে গৃহীত হইয়া পুনরায় তৎসঙ্গে যষ্টি বিভক্তির প্রাচীন কের-জাত র বোগে কাঁহার। মতান্তরে—কিম্ শব্দের যষ্টির বহুবচনের রূপ সংস্কৃতে কেষাম্—প্রাঃ কাণম্। ইহাই সংক্ষিপ্ত হইবার কালে ণকার লোপে চন্দ্রবিন্দুযুক্ত কাঁহা হইয়া মূল শব্দরূপে গৃহীত হইয়াছে। তাহা হইতে যষ্টির র-বোগে কাঁহার। (চা, ৭৫২, ৭৫৭, ৮৪৩ পৃঃ; ভাষাতত্ত্ব, ১০৫ পৃঃ)।

৮। কাঁহাঃ—সপ্তম্যস্ত প্রশ্নার্থক সর্কনাম=বাং কই বা কোথা; তু—হিন্দি—কাঁহা বা কহাঁ। প্রাঃ— “কাঁহা করোঁ কাঁহা যাঙ” (চৈঃ চঃ, ৩।১৭)।

১১। সারা:—সং স্ব ধাতু গিচ সারি হইতে, স্থিরাংশ অর্থে, যেমন—প্রণয়ের সার প্রীতি (শব্দকোষ)। অসার (সংসার)=অস্থায়ী। এজন্ত এখানে—স্থির সিদ্ধান্ত অর্থই গ্রাহ্য। তু°—

এতৌহো স্তন্থরি রাধা মনে কর সার।

ও পার জাইবৈ কিবা থাকিবৈ এ পার॥

(কৃ: কী:, ১৫৬ পৃ:)।

১২। মেন:—প্রাচীন বাঙ্গালায় “কিস্ত,” “তবু” অর্থে এবং কথার মাত্রারূপে ব্যবহৃত দেখিতে পাওয়া যায়, যথা—“মোর বাশীশুটি দিঁজা মেণ দানে” (কৃ: কী:, ৩১৪ পৃ:, এবং ৬৩২-৩ পৃষ্ঠার টীকাও দ্রষ্টব্য)।

১৩। এখানে ব্রহ্মা ও রুদ্র এই দুই দেবতার কথা বলা হইয়াছে, কিন্তু ভাগবতে (১০।১।১৪) আছে—“ব্রহ্মার শরণাগত হইলেন;” বিষ্ণুপুরাণে (৫।১।১২-১৩) আছে—“ব্রহ্মাপ্রমুখ দেবগণ,” বস্তুত: ধরণী স্মেরু পর্বত-স্থিত দেবগণের নিকটে গিয়াছিলেন, সেখানে ব্রহ্মার সভায় দেবতাগণও উপস্থিত ছিলেন। ভাগবতে আছে যে তিনি গৌরুপ ধারণ করিয়া গিয়াছিলেন (১০।১।১৫), কিন্তু কবি এখানে সে সম্বন্ধে কিছুই বলেন নাই, পরে বলিয়াছেন। ব্রহ্মবৈবর্তপুরাণের কৃষ্ণজন্মখণ্ডের চতুর্থ অধ্যায়ে বর্ণিত হইয়াছে যে বসুমতী ব্রহ্মার নিকটে গিয়াছিলেন, পরে ব্রহ্মা দেবগণসহ শিবের নিকটে গিয়াছিলেন, এবং ব্রহ্মা ও শিব বিষ্ণুর নিকটে গিয়াছিলেন। তু°—

সকেই চিস্তিঁজা বুয়িল ব্রহ্মার ঠাএ।

ব্রহ্মা সব দেব লজ্জা গেলান্তি সাগরে॥

(কৃ: কী:, ১ম পৃ:)।

১৪। চিস্তিত=চিস্তির=চিস্তিল। পণ্ডিতগণের মতে সং স্কৃত প্রত্যয়, মাগধী “ড” বা “ল” (=প্রাচীন বাঙ্গালায় র) হইতে বাঙ্গালায় অতীত কালের বিভক্তি লকারের উৎপত্তি হইয়াছে (যোগেশ রায়ের “বাঙ্গালাভাষা, ১।১৩৫ পৃ:, এবং কৃ: কী: টীকা ৪০২ পৃ: দ্রষ্টব্য)। অস্ত্য

র যুক্ত অতীত কালের প্রয়োগ, যথা—“সব মন্ত্রিপাত্র লজ্জা চিস্তির হীত” (কৃ: কী: ৭৩ পৃ:)।

১৪। উপাএ:—বীম্‌সের মতে সং ষষ্ঠীর—অস্ত্য হইতে অস্‌স—অসি হইয়া—অহি—হি—ই—এ বিভক্তির উদ্ভব হইয়াছে (বীম্‌স, ২।২২১-২; হের্‌লে, ২১০ পৃ: দ্রষ্টব্য)। মতান্তরে তৃতীয়ার বহুবচনের ভি: হইতে হিম্‌ হইয়া হি—এ বিভক্তির উৎপত্তি হইয়াছে। মতান্তরে—পালির সপ্তমী বিভক্তি—অ—ধি—হইতে—হি—হইয়া—ই—এ বিভক্তির উদ্ভব হইয়াছে (চা, ৭৪৫-৪৯)। এই এ পরবর্তী কালে দ্বিতীয়া, তৃতীয়া ও চতুর্থীতে ব্যবহৃত হইতেছে। এখানে উপাএ দ্বিতীয়া বিভক্তিতে একার, তু°—

এবৈ মনে গুণী কর জীবন উপাএ

(কৃ: কী:, ৩ পৃ:)।

১৫। দড়াইয়া=স্থির করিয়া, দৃঢ় সিদ্ধান্ত করিয়া। দৃঢ় অর্থে দড় শব্দের প্রয়োগ, তু°—“ভিতরেতে দড় ভাত” (শব্দকোষ) (১৭শ পদের টীকা দ্রষ্টব্য)।

১৬। দেবের সভায়:—বিষ্ণুপুরাণে আছে যে তিনি দেবসমাজে গিয়াছিলেন (৫।১।১৩)।

১৭। স্বর্গপুরে:—বিষ্ণুপুরাণের নির্দেশমত স্মেরু পর্বতে, যাহা ভূস্বর্গ বলিয়া কথিত হয়।

১৮। হেন:—সং ইদম্ শব্দের তৃতীয়ার রূপ অনেন—এন+শক্তিবিধক হ=হেন (ভাষাতত্ত্ব, ১১০ পৃ:; এবং ৬ষ্ঠ ও ১৪শ পদের টীকা দ্রষ্টব্য)।

২০। মুঞি:—সং অস্মদ শব্দের তৃতীয়ার এক বচনের রূপ ময়া। ইহার সহিত তৃতীয়া বিভক্তি জ্ঞাপক—এন যোগে (যেমন, গজেন, ইত্যাদি) ময়েন—মোঞ—মুঞি—মুই (বীম্‌স, ২।৩০৩; চা, ৮০৮-১১ পৃ:)।

২৬। ২৬শ পংক্তির পরে দুই পংক্তির অভাব পরিলক্ষিত হয়।

২৭। পারা:—সং—প্রায়—পর্যায়—পারা (চা, ৬৯৬ পৃ:)।

[২]

বারাড়ি

করি করযোড়^১ কহিতে লাগিল—
“শুনহ^২ বচন মোর।

কংস দুরাচার করে অবিচার
ভারেতে হইল ভোর ॥

দুর্মুখ দুরাচারে সকলি সংহারে
তোমার যতেক^৩ সৃষ্টি^৪।

সংহারে সকল হইয়া বিকল
দেখিল আপন দৃষ্টি^৫।

তোমার সৃজন,^{*}
যজ্ঞ তপদান সবো করে আন
হিংসাতে সকলি নাশে।

বেদ অধ্যয়নে কিছুই না মানে—
বড়ই পাইয়া ত্রাসে ॥

তোমার সৃজন এ সব ভুবন
সে সব করএ দূর।
গোব্রাহ্মণ করএ হিংসন
দুর্জয়ন বড়ই অসুর^{*} ॥

এতেক সংসার আর পারাপার
মোর দুঃখ কর দূর।”

একথা শুনিঞা ব্রহ্মা শূলপাণি
কহেন উত্তর বোল ॥

“ইহার উপায় আছএ কারণ
কহিব বচন ওর ॥”

কহে শূলপাণি^{*} “শুনহ^২ ধরণি,
তোমার ভার হব দূর।

অসুর সংহারি ভার দূর করি
কহিমু ইহার ওর ॥”

চণ্ডীদাস বলে—

“শুন দুইজনে

ইহার উপায় বল।

যেমত ধরণী

মনে সুখ^১ মানি

সকল হইএ ভাল ॥”

পুথির পাঠ :—

১ করোজোড়	২ য়নহ	৩ জতেক
৪ শ্রীষ্টা	৫ দৃষ্টা	৬ শ্রীজন
৭ অসুর	৮ শূলপানি	৯ য়নহ
	১০ সুখ	

টীকা

পং ৪। ভারেতে হইল ভোর :—সং ভূ ধাতু (পূরণে) হইতে ভর, ভোর; অর্থ—পূর্ণ। তু—“পীরিতি রসেতে ভোর” (শব্দকোষ)। ভারে পৃথিবী পরিপূর্ণ হইয়াছে, ইহাই অর্থ; তু—“বসুমতী ভারাক্রান্তে” ইত্যাদি (১ম পদ)।

৫। দুরাচারে :—প্রাচীন মাগধী ভাষার অকারান্ত বিশেষ্যের (পুং-ক্ৰী-বলিঙ্গে) কর্তৃকারকে একার বিভক্তি-চিহ্নরূপে সাধারণতঃ ব্যবহৃত হয়। প্রাচীন এবং আধুনিক বাঙ্গালাতেও ইহার প্রয়োগ দৃষ্ট হয়, যথা—“লক্ষ্মীক বুয়িল দেবগণে” (কৃঃ কীঃ, ৬ পৃঃ); বাঘে খায়, মানুষে বলে, ইত্যাদি আধুনিক প্রয়োগ। এই এ তৃতীয়া বিভক্ত্যন্ত এন (যেমন, নরেন, ইত্যাদি) হইতে—এণ—এঁ—এ পর্য্যায় উৎপন্ন (বীমস, ২৬৬; চা; ১৬২, ৭৪২ পৃঃ দ্রষ্টব্য) হইয়া কর্তৃকারকে ব্যবহৃত হইতেছে। ৭ লোপে এণ হইতে এঁ প্রাচীন বাঙ্গালায় কর্তৃকারকে ব্যবহৃত দেখিতে পাওয়া যায়, যেমন—“সব দেবৈ মেলি সভা পাতিল আকাশে” (কৃঃ কীঃ, ১ পৃঃ)।

৮। দেখা যায় যদ্বারা এই অর্থে দৃশ্+করণে ক্রি=দৃষ্টি, অর্থ চক্ষু। নিজ চক্ষে দেখিয়াছি, ইহাই বক্তব্য।

১৩। আমি বড়ই ভীত হইয়াছি।

১৭। ব্রহ্মবৈবর্তপুরাণের শ্রীকৃষ্ণজন্মখণ্ডের ষষ্ঠ অধ্যায়ে

দীন চণ্ডীদাসের পদাবলী

ভগবান্ বলিয়াছেন—“যাহারা আমার ভক্তগণের, ব্রাহ্মণ-দিগের ও গোদিগের ঘেষ করে, এবং যজ্ঞ ও দেবতাদিগের নিয়ন্ত হিংসা করে, তাহারা বহিতে তৃণ-পতনের স্থায় অচিরাৎ বিনাশ প্রাপ্ত হয়” (পঞ্চানন তর্করত্ন কৃত অমুবাদ)। ভাগবতেও বর্ণিত হইয়াছে যে কংসের অমুচরগণ ব্রাহ্মণ, গাভী, বেদ, তপস্যা, যজ্ঞ প্রভৃতির হিংসা করিয়াছিল (ভাঃ, ১০।৪।২৮)। পদমধ্যেও এই সকল বিষয়ের উল্লেখ করা হইয়াছে।

১৮-১৯। পার হইয়াছে অপার (সীমাহীন) যাহার, এই অর্থে পারাপার=অসীম। আমার অসীম দুঃখ দূর কর, ইহাই বক্তব্য।

২০। সং পার=আর=ওর, অর্থে সীমা; তু—হিন্দী ওর=সীমা। প্রঃ—“কি কহব রে সখি, আনন্দ ওর” (চৈঃ চঃ, ২।৩)। সীমা অর্থে শেষ নির্দেশ, অতএব বচন ওর=নিদান কথা। অথবা, বৈদিক—অবর (অব+তুলনামূলক র) হইতে প্রাকৃত ওর (অব=ও) (গুণের ভাষাতত্ত্ব, ১৯৮ পৃঃ)—হি এবং বাঙ্গালা—ওর।

২৭। কহিমুঃ—সং তব্য প্রত্যয় হইতে বাঙ্গালায় ভবিষ্যৎ কালের বিভক্তি—ইব হইয়াছে, যেমন, কহিব, করিব, ইত্যাদি (উত্তম পুরুষে)। এই অন্ত্য ব, উচ্চারণের বিশিষ্টতার দরুন বো, ব্, মু ইত্যাদিতে পরিণত হইয়া কহিমু, করিমু ইত্যাদি রূপের সৃষ্টি করিয়াছে (চা, ৯৬৫-৬৭ পৃঃ)।

[৩]

জয়ন্তী

করযোড়ে আছে বসুমতী দেবী
কহেন কাতর বাণী।
“কিরূপে আমার পরিত্রাণ হই
কহত ঠাকুর তুমি।”

ব্রহ্মারূপে দুই বসি এক ঠাঞি
যুগতি হইল সারা।

সত্যযুগ পরে বেদে নাম ধরে
দ্বাপরে আছে ধারা ॥

পূর্ণ সনাতন নিখিল পূরণ
কৃষ্ণবর্ণ অবতার।

বেদে যে কহিল তাহাই হইল
শুনহ বচন পার ॥

দুইজন ইহা করিল রচন
কহিয়া বেদের বাণী।

শুক্ল রক্ত পীত বরণ বিভিন্ন
কৃষ্ণ অবতার গুণি ॥

তেই সে উৎপতে অসুর ভাবেতে
ধরণী রহিতে নারে।

অতএব নানা বেদ-অধ্যয়ন
ঠেলেয়ে অসুরাসুরে ॥

চণ্ডীদাসে কহে “সেই সে দেখহে
তার সে তোমরা মূল।

কেমতে এসব পরিণাম হয়ে
ইহ দুঃখ কর দূর ॥”

পুথির পাঠ :—

‘ ব্রহ্মরূপে, দুইবার আছে ’ ধর ‘ বচন

টীকা

পং ১। আছে :—বৈদিক আশ্রুতি হইতে পালি অচ্ছতি—অচ্ছই—আছে। মতান্তরে—সং আন্তে—আছে—আছে (শূঃ পুঃ, ১০১ পৃঃ)। মতান্তরে—সং অন্তি—(অন্ত্য ত লোপে এবং পূর্ব স্বর গুরু হইয়া) আসে—আছে (ভাষাতত্ত্ব, ১৬০ পৃঃ)।

এই শব্দের মূল-সম্বন্ধে মতভেদ আছে। বররূচির (১২।১৯) “অন্তেরচ্ছ” সূত্র হইতে লাসেন প্রমুখ পণ্ডিতগণের মতে (৩৪৬ পৃঃ, এবং পরিশিষ্ট ৫১ পৃঃ দ্রষ্টব্য) অস

ধাতু হইতে ইহার উৎপত্তি, কিন্তু বীমস ইহাকে সত্ত্ব মূলরূপে গ্রহণ করিবার পক্ষপাতী (৩।১৮০ পৃঃ)।

২। কহেন:- সংস্কৃতে বর্তমানকালবাচক প্রথম পুরুষের বহুবচনের বিভক্তি—অস্তি হইতে প্রাঃ—অস্তে—এন্ত—এন। এই -এন সম্মার্থক বিভক্তিরূপে বাঙ্গালায় ব্যবহৃত হয়। কহ+এন=কহেন; ইহারই প্রাচীন রূপ কহন্তি, যেমন—“হেন বিপরীত কথা কহন্তি কাহাঞি” (কৃঃ কীঃ, ৮৭ পৃঃ)। মতান্তরে, সম্মার্থক বাঙ্গালা ক্রিয়া-পদের অন্ত্য ন. বিশেষ্যের ষষ্ঠীর বহুবচনে ব্যবহৃত -ন হইতে ক্রিয়াপদে সংক্রামিত হইয়াছে (চাঃ ৭২৫-৬)।

৩। হএ:-সং-অস্ ধাতুজাত অস্তি—অসতি হইতে হয়—হএ (চাঃ, ১০৩৯ পৃঃ)।

৫। ঠাঞি:-সং-স্থান—প্রাঃ—ঠাপ (যেমন—কহ জননী ঠান—জ্ঞানদাস)—ঠাঞি—ঠাই (শুদ্ধ প্রয়োগ) (শব্দকোষ)। তু’—“তিলোত্তমা হেতু দুই ময়লা এক ঠাই” (কৃঃ কীঃ, ৬৭ পৃঃ)।

৬। সারা:- (প্রথম পদের টীকা দ্রষ্টব্য)। শেষ হইল অর্থে, যেমন—“রামাই পণ্ডিত টীকা সারিল আপনি” (শৃঃ পৃঃ, ৫১ পৃঃ)।

১২। বচন পার:-নিদান কথা। তু’—“ওর” (২য় পদের ২৩শ পঙ্ক্তির টীকা দ্রষ্টব্য)।

৭-১৬। চৈতন্ত-পরবর্তী যুগে গৌড়ীয় বৈষ্ণবগণ বিভিন্ন অবতারের বর্ণসম্বন্ধে বিশেষভাবে আলোচনা করিয়াছেন। চৈতন্তদেব ছিলেন পীত বর্ণ; তিনি যে ভগবানের অবতার তাহা প্রতিপন্ন করিবার উদ্দেশ্যে বৈষ্ণবগণ শাস্ত্রের প্রমাণ উদ্ধৃত করিয়া দেখাইয়াছেন যে, নারায়ণ কলিকালে পীত বর্ণ ধারণ করিয়া অবতীর্ণ হইয়াছিলেন। তাঁহারা ভাগবতের দশম স্কন্ধের অষ্টম অধ্যায়ের যে শ্লোক লইয়া আলোচনা করিয়াছেন, তাহা এই—

আসন্ বণাস্ত্রয়োঃশস্ত্র গৃহতোঃমুঘুগং তনুঃ।

শুক্লো রক্তস্তথা পীত ইদানীং কৃষ্ণতাং গতঃ ॥

গর্গ মুনি কৃষ্ণের নামকরণ উপলক্ষে নন্দ-সমীপে উক্ত শ্লোকটি বলিয়াছিলেন। ইহার সারার্থ এই—“তোমার এই পুত্রকে

সামান্য বালক মনে করিও না। ইনি পূর্বে শ্বেত, রক্ত, ও পীত বর্ণ ধারণ করিয়া জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন, এখন এই ষাপরে কৃষ্ণবর্ণ ধারণ করিয়াছেন, অতএব ইহার নাম হইল কৃষ্ণ।” এই উক্তি দ্বারা কৃষ্ণ যে ভগবান্ তাহাই নির্দেশ করা হইল। এই শ্লোক ব্যাখ্যা করিতে বৈষ্ণবগণ নানা প্রকার যুক্তি প্রদর্শন করিয়াছেন, অবশেষে এই সিদ্ধান্তে উপনীত হইয়াছেন যে, সত্য, ত্রেতা, ষাপর ও কলি, এই চারি যুগে ভগবান্ যথাক্রমে শ্বেত, রক্ত, কৃষ্ণ ও পীত বর্ণ ধারণ করিয়া অবতীর্ণ হইয়াছেন। ইহার বিস্তৃত আলোচনা বিশ্বনাথ চক্রবর্তী-কৃত উক্ত শ্লোকের টীকায় দৃষ্ট হইবে। চরিতামৃতকারও (আদির তৃতীয় পরিচ্ছেদে) ভাগবতের উক্ত শ্লোক উদ্ধৃত করিয়া বলিয়াছেন—

শুক্ল-রক্ত-পীতবর্ণ এই তিন ভূতি।

সত্য-ত্রেতা-কলিকালে ধরেন শ্রীপতি ॥

ইদানীং ষাপরে তিহো হৈলা কৃষ্ণবর্ণ।

এই সব শাস্ত্রাগম-পুরাণের মর্ম্ম ॥

কৃষ্ণবর্ণ ষাপরে, এবং পীতবর্ণ কলিতে ইহাই বৈষ্ণবগণের প্রতিপাদ্য বিষয়। বিষ্ণুপুরাণ ও ভাগবতে স্পষ্টই বলা হইয়াছে যে, কৃষ্ণ নারায়ণের কেশাবতার গাত্র, কিন্তু চৈতন্ত-পরবর্তী বৈষ্ণবমতে তিনি পূর্ণাবতার। এই তত্ত্বও আলোচ্য পদটির নবম পঙ্ক্তিতে প্রচার করা হইয়াছে। ১৩শ পঙ্ক্তির “হুইজন” দ্বারা বোধ হয় ভাগবত-কার ব্যাস-দেবকে, এবং বৈষ্ণবগণের অমুকুল-মত-প্রচারক শুকদেব বা অন্ত কোন শাস্ত্রকারকে নির্দেশ করা হইয়াছে।

১৭-২০। ষাপরে যে কৃষ্ণ অবতীর্ণ হইবেন, তাহা পূর্বোক্ত আলোচনায় শাস্ত্রমতে সিদ্ধান্ত হইল, অতএব ব্রহ্মা এবং শিব স্থির করিলেন যে এই জন্তাই কংস প্রভৃতি অমুর-ভাবেতে উৎপাত আরম্ভ করিয়াছে, এবং তাহা ধরণীও সহ্য করিতে পারিতেছে না। অমুরেরা এই জন্তাই বেদাধ্যয়ন প্রভৃতি ধর্ম্মকার্যে অবহেলা করিতেছে। অতএব বুঝা যাইতেছে যে কৃষ্ণ তারের সময় উপস্থিত হইয়াছে। এই সিদ্ধান্ত করিয়া তাঁহারা

বিষ্ণুর নিকটে যাইতে কৃতসঙ্কল্প হইলেন। ঠেলয়ে = সং-স্থল্ ধাতু হইতে ঠেল, অপসারিত করা অর্থে (শব্দকোষ)। এখানে অবহেলিত হয়। তু—“না ঠেলিহ ছলে, অবলা অথলে” (চণ্ডীঃ, ৩২৪ পৃঃ)।

২১-২৪। যদি তাহাই হয়, তবে তোমরাই কৃষ্ণকে অবতীর্ণ করাইতে পার। এখন যাহাতে তাহা হয়, এবং ধরণীরও হুঃখ দূর হয়, তাহাই কর।

[৪]

কানড়া

ব্রহ্মা মহেশ্বর কহেন উত্তর—

“শুনহ ধরণী, বোল।

নারীরূপ ধরি জাহ জথা বলি

ক্ষীরোদ'-সায়র কোল ॥

জথা ভগবান্ অনন্ত-শয়ন

সেখানে চলহ তুমি।

তোমারো গোচরে সব বিবরণ

কহিতে কহিব আমি ॥”

এ বোল শুনিতে বসুমতী চিতে

আনন্দ হইলা বড়ি।

দুইজন কাছে বিনতি করিঞা

চরণ ধরিয়া পড়ি ॥

দুই দেব যায় ক্ষীরোদের সায়

জথাই ঈশ্বরে আছে।

হোথা দুইজনে বসুমতী সনে

চলিলা তাঁহার কাছে ॥

গাতীরূপ ধরি চলিল ধরণী

দুহার পাছেতে গড়ি।

চলিলা জেখানে অনন্ত-শয়নে

সেখানে যাইয়া-পড়ি ॥

ক্ষীরোদ-সায়রে পরম ঈশ্বরে

বৈকুণ্ঠ-বৈভব তেজি।

অনন্ত-উপরে প্রভু ভগবানে

আছয়ে নিদ্রায় মজি ॥

লক্ষ্মীদেবী করে চরণ সেবন

নিদ্রায় বিভোল প্রভু।

হেনক সময় জাই বসুমতী

কাতর হইয়ে তভু ॥

লক্ষ্মীদেবী তারে পুছিতে লাগিল —

“কেনবা আইলে গাবি।

কি নিমিত্তে কাজ* কহ না উত্তর

নিজের অন্তরে ভাবি ॥”

কহিতে লাগিল সেই গাতীর

লক্ষ্মীর আদেশে কয়।

চণ্ডীদাসে বলে বড়ই অদ্ভুত

শ্রবণ পাতিয়া রয় ॥

পুথির পাঠ:—

১ খিরদ, এবং পরে ঈশ্বর, এবং পরে

কজ

টীকা

পং—২। শুনহ :—সং শৃণুহ হইতে শুনহ (চা, ৯০৫-৬ পৃঃ)। সেইরূপ পরবর্তী যাহ, চলহ (চলহ হইতে) ইত্যাদি।

বোল:—বিশেষ্য। সং বদ্ ধাতু—প্রাঃ বোল, পরে বলহ, বল্ ধাতুও হইয়াছিল (শব্দকোষ)। মতান্তরে—সং—ক্রা ধাতু হইতে বোল হইয়া বোল (চা, ৮৭৩, ১০১৩ পৃঃ)।

৩-৪। ব্রহ্মা ধরণীকে নারীরূপ ধরিয়া যাইতে উপদেশ দিতেছেন। কিন্তু ১৭শ পঙ্ক্তিতে আছে যে তিনি গাভীরূপ ধরিয়া গিয়াছিলেন।

সং-সাগর—সাঁঅর—সায়র। সং-কোড়—কোল।
ক্ষীরোদ-সায়র:—পৌরাণিক নির্দেশ এই যে প্রতি কল্পান্তে ভগবান্‌ যোগনিদ্রাগত অবস্থায় নাগ-পর্যঙ্কে শয়িত থাকেন। পরে প্রবুদ্ধ হইয়া পুনরায় সৃষ্টি-কার্য্যে রত হন (বিষ্ণুপুরাণ, ১।২।৬০; ১।৩।২২, ইত্যাদি)। ব্রহ্মাদি দেবগণ সে ক্ষীরোদসাগরতীরে গমন করিয়াছিলেন তাহার উল্লেখ বিষ্ণুপুরাণ (৫।১।৩১), ভাগবত (১০।১।১৫), প্রভৃতি গ্রন্থে দৃষ্ট হয়।

৫। অনন্ত-শয়ন:—অনন্তই শয়ন (শয্যা) বাহার এই অর্থে বহুব্রীহি সমাসে পদটি ভগবানের বিশেষণরূপে ব্যবহৃত হইয়াছে।

৬। তোমারো—সংস্কৃতে মধ্যমপুরুষবাচক মূল শব্দনাম শব্দ যুদ্ধদ্, কিন্তু তাহার রূপে একবচনে হ্ম, ভা ইত্যাদি পদ হয়। যদিও দ্বিবচন এবং বহুবচনে য্বাম্, য্বম্ ইত্যাদি পদ দৃষ্ট হয়। আবার এই যুদ্ধদ্ শব্দ প্রাকৃতে তুম্‌হ রূপ ধারণ করিয়াছে। এজন্ত পণ্ডিতগণ মনে করেন যে প্রাচীন কালে যুদ্ধদ্ শব্দের স্থায় তুহ্মদ্ একটি শব্দ ছিল; উভয়ে একই অর্থে মিশিয়া গিয়া প্রচলিত মিশ্ররূপের সৃষ্টি করিয়াছে। যেমন একবচনের হ্ম হইতে তুম্—তু—তো—তুই (তয়া—তয়েন—তই—তুই) প্রভৃতি পদের উদ্ভব হইয়াছে, সেইরূপ য্বম্‌ প্রভৃতি বহুবচনের রূপগুলির মূল 'য্বম্‌'র অনুরূপ তুয়া হইতে তুম্‌হা—তুস্কা—তুমা—তোমা পরবর্ত্তিকালে মূল শব্দরূপে গৃহীত হইয়াছিল। তোমা+ (যষ্টি বিভক্তির) র=তোমার+সং-অপি-জাত ও=তোমারো। (চা, ৮।১৬-২০; শৃ পৃঃ, ৯-১০)।

১০। বড়ি—সং-বৃত্ত—বট (তু—সং-বড়)—বড়+ (নিশ্চয়ার্থক হি জাঁত) ই=বড়ই—বড়ি (চা, ৪৯৬ পৃঃ)।

১৩। সায়া—সং-সো+ঘঞ=সায়, শেষ। ইহা হইতে প্রাস্তে বা ধারে অর্থে।

১৫। হোথা:—সং-অমৃত—অউত্র—ওথা। ইহার সহিত শক্তিবর্দ্ধক হ যোগে (যেমন এথা—হেথা)=হোথা; সেই স্থানে (চা, ৫৫৬ পৃঃ; ভাষাতত্ত্ব, ১০৯ পৃঃ)।

১৬। কাছ—সং-কক্ষ (পাণ অর্থে)—কাছ—কাছ। নিকট (বীমস, ২।২৫৭; চা, ৪৫৫ পৃঃ; শব্দকোষ)।

১৭। গাভীরূপ ধরি—ভাগবতে (১০।১।১৫) বর্ণিত হইয়াছে যে ধরণী গাভীরূপ ধারণ করিয়া ব্রহ্মার নিকট গিয়াছিলেন, বোধ হয় সেই রূপেই তিনি ক্ষীরোদ-তীরে গিয়াছিলেন।

১৮। কবির বর্ণনার দেখা যায় যে শিব ও ব্রহ্মার সহিত এই পর্য্যন্ত আসিয়া ধরণী অগ্গবর্ত্তী হইয়া ভগবানের সন্নিধানে গিয়াছিলেন, এবং তাহার পরে ব্রহ্মা ও শিব বিষ্ণুর নিকটে উপস্থিত হন (১০ম পদ দ্রষ্টব্য)। অতএব এখানে “পাছেতে” অর্থ “পশ্চাৎ হইতে” হইলেই অর্থসঙ্গতি হয়। সং-পশ্চাৎ—পচ্ছা—পচ্ছ—পাছ। ইহার সহিত মপ্তমীর তে যোগ করিলে হয় পাছেতে। কিন্তু শুধু—ত যোগে অপাদানার্থে প্রাচীন প্রয়োগও দৃষ্ট হয়, যথা তু’—“সেহেত জনমিল পরভুর নাম নিরঞ্জন” (শৃ পৃঃ, ৭ পৃঃ); “আজি হৈতে রাধিকাত নিবারিলো মণে” কৃঃ কীঃ, ২৬৭ পৃঃ; এবং ভাষাতত্ত্ব, ১০৯ পৃঃ দ্রষ্টব্য)।

গড়:—সং-ঘূর্ণিত হইতে। (সে অর্থে গাড়ী হইয়াছে, চাঃ ৪৯৮ পৃঃ)। বাঙ্গালার গড় ধাতু (শব্দকোষ)। পশ্চাৎ হইতে ঘুরিয়া ধরণী অগ্গবর্ত্তী হইয়া চলিল, এই অর্থ।

২৪। মজি—সং-মস্‌ ধাতু+ক্ত=মজ। এই মূল ধাতু হইতে মজ ধাতুর উৎপত্তি হইয়াছে। মজ হই, অর্থ।

২৭। যাই—সং-যাতি—বাই। সমাপিকা ক্রিয়া, যেমন সং-ভবতি হইতে প্রাঃ—হোই (=হয়)। এই জাতীয় ক্রিয়ার প্রয়োগ এই পদে আরও আছে, যথা—পড়ি (২০শ পঙ্ক্তি)।

২৮। তভু—সং-তহি, তদা হইতে দ স্থানে ব হইয়া তবে। তবে+ (অপি-জাত) ও=তবেও—তবু (তু—হিঃ—তভী)—তভু; তথাপি (শব্দকোষ)।

৩০। লক্ষ্মীর সহিত কথোপকথন কবির নূতন সৃষ্টি; ভাগবতে, বিষ্ণুপুরাণে, হরিবংশে নাই।

[৫]

টীকা

পুরবি-রাগ

কহে বসুমতী লক্ষ্মীর ' আদেশে
শুনেন শ্রবণ ভরি।
“অম্বরের ভার সহিতে নারিঞা
আইল এ স্তরপুরী ॥

মুঞি নহু গাভী অবলা জনম
মোর নাম বসুমতী।
অম্বর দুর্গতি দেখি বিপরীতি
* আইলু হুৱা ২ ॥

দুর্গতি নাশিতে আর কেবা আচে
গোলক-ইশ্বর বই।
তেঞি সে আইলু প্রভুর গোচর
সকল বেদনা কই।”

একথা শুনিতে লক্ষ্মী মহাদেবী
দয়া উপজিল তায়।—
“সকলি সফল করিব তোমার
কোনহু না হব দায় ॥

প্রভু দয়াময় ' গুণের সাগর
এ তিন ভুবন-দাতা।
তেহ সে করিব তুমার তারণ
পতিত পাবন-কর্তা ॥

চিন্তা না করিহ খেনেক পাঙ্কিহ
প্রভুর নিদ্রায়ে মন।
নিদ্রাভঙ্গ হলে সব নিবেদিবে”—
দীন চণ্ডীদাসে ' কন ॥

পুথির পাঠ:—

- ১ লক্ষ্মির তরা দয়াময়
২ দিন চণ্ডীদাস

পং ৩। নারিঞা:—সং-পার ধাতু সামর্থ্য অর্থে। ন
+ পার = ন + আর = নার, অক্ষমার্থে। নার + অসমাপিকা
(বৈদিক-ত্বান—সং-ত্বা এবং—য—প্রা—ইঅ-জাত) ইয়া
প্রত্যয় = নারিয়া, বা নারিঞা (প্রাচীনরূপ) (চা, ৫২২,
১০১০; শৃ: পৃ: ২৭)। তু—আসামী নোবারি, চট্টগ্রামে
—নারি। কৃষ্ণকীর্তনে—“আন কাম আক্ষে করিতে নারী”
— (১২১ পৃ: ১)।

৪। আইল:—সং-আ—য়া ধাতু আগমনে। অতীত
কালবাচক ক্ত প্রত্যয়ান্ত আয়াত হইতে বাং—আইল। তু
—হিন্দী—আয়া (শব্দকোষ)। অথবা—আ—য়া ধাতু
+ ক্ত = আয়াত, + ইল = আইল। (চা, ১০৪৬ পৃ: ১)।

৫। নহু:—সং—ভূ ধাতুর লটের ভবতি স্থানে পালিতে
হোতি; তাহা হইতে উড়িয়া, হিন্দী, মারাঠী এবং প্রাচীন
বাঙ্গালায়, হো, বা হ, এবং আধুনিক হ ধাতু। সং-ন + বাং
হো, বা হ = নহু; অর্থ—আমি হই না; অথবা ন + হউ
(অহম্—অহকম্—ইকম্—হউ, চা, ৩১৩ পৃ:) = নহু;
পুথিতে চন্দ্রবিন্দুর অভাব লক্ষিত হয়, কিন্তু কৃষ্ণকীর্তনে—
“পাখি জাতি নহো বড়ারি উড়ী পড়ি বাঁধ” (৮১ পৃ: ১)।

৮। আইলু:—আইল + (উক্তরূপ হউ-জাত। উ =
আইলু (পুথিতে চন্দ্রবিন্দুর অভাব আছে)।

৯। আর:—সং—অপর—অঅর—আর।

১০। বই:—সং—ব্যতীত, প্রা—বই-অ = বাং—বই।

১১। তেঞি:—সং—তদ্ শব্দের তৃতীয়ার বহুবচনে
পালি এবং প্রাকৃত রূপ তেহি, বা তেহি; তাহা হইতে
প্রাচীন বাঙ্গালায় তেঁই, তেঞি, বা তেই. আধুনিক
তাই (শব্দকোষ)। অথবা সং-তেন + হি হইতে তেঁই
(চা, ৮২৫ পৃ:) অর্থ তজ্জন্তু. সেহেতু।

১২। সং—কথ ধাতু হইতে থ স্থানে হ হইয়া বাং—
কহ, এবং হ লোপে ক ধাতু। ক + উত্তম পুরুষে (-মি-
জাত) ই = কই। (চা, ৯৩৫; শব্দকোষ)।

১৪। তায়:—সং—তদ্ শব্দের বাঙ্গালা রূপ তা।
ইহার সহিত ষষ্ঠী বিভক্তির (সং-অ-স্ত হইতে আ + থলু
জাত নিশ্চয়ার্থক হ =) আহ যোগে তাহ—তাহা। ইহা
মূল শব্দরূপে গৃহীত হইয়া তাহার সহিত দ্বিতীয়া বা

চতুর্থীর য় বিভক্তি যোগে তাহায়—তায় (চা. ৭৫১-৫২ ; ৮২২ পৃঃ) ।

১৬। কোনহ :—সং—কিম্ শব্দ (—জাত কিমপি, কস্মিংশ্চিৎ) হইতে হিন্দী কোন, উড়িয়া কৌনসি—বাং কোন (শব্দকোষ) । অথবা—কঃ পুনঃ—কবণ—কোন (চা. ৮৪২ পৃঃ) । কোন+(সং—উম্ জাত) উ (মাহা হ্ রূপে লিখিত হয়)=কোনহ (শব্দকোষ) । অথবা—কোন+ (নিশ্চয়ার্থক খলু-জাত) হ+ (অপি-জাত) ও=কোনহো—কোনহ—কোনহ ।

১৭। তেহ :—সং—তদ্ শব্দের বচনচনে তে+(নিশ্চ-য়ার্থক) হ=তেহ (শব্দকোষ) । অথবা সং—তদ্ শব্দের পুংলিঙ্গে তৃতীয়ার একবচনের তেন হইতে তে বা ত (যাহা হইতে বাঙ্গালায় তিনি আসিয়াছে) । যাবতীয় সৰ্বনামে সম্মার্গক চন্দ্রবিন্দুর উৎপত্তি এইরূপে হইয়াছে (ভাষাতত্ত্ব, ১০৫ পৃঃ) । হ-কারের উৎপত্তি-সম্বন্ধে নানা মত দৃষ্ট হয় । সংস্কৃতের ষষ্ঠীর একবচনের—অ-স্ত স্থানে প্রাকৃতে বিকল্পে—আহ-অস্ত পদের ব্যবহার দৃষ্ট হয় ; তাহা হইতে হ-কারের উৎপত্তি হইতে পারে । অথবা সম্ভবমূর্হ হ (যেমন—সং-ইধ-জাত ইহ) হইতে, অথবা তৃতীয়ার বচনচনের ভিঃ (হি, হ) হইতে, অথবা—নিশ্চয়ার্থক খলু (খু—হু—হো—) হইতেও হ হইতে পারে (চা. ৭৫১-৫২ ; ৮২৩ পৃঃ দৃষ্টব্য) । এই হ যাহা, তাহা, কাহা ইত্যাদি সৰ্বনামের রূপে ব্যাপ্ত হইয়াছে ।

[৬]

রাগ সুই

এঁচন ধরণী

তিলেক দাণ্ডাই

ব্রজার পলক-চায়া ।

চৌদ্ধ মনস্তর '

গেলা কত যুগ

জেমত বিশ্বক কায়া ॥

হেনক সমএ

প্রভু ভগবান্

নিদ্রাএ উঠিল পুনি ।

আখি কচালিয়া

প্রিয়াপানে চায়া

কহেন মধুর বাণী ॥

ভুঙ্গারেব ' জল

আনি জুগাইল

সেই লক্ষ্মী-দেবরাণী ।

কর ছোড় করি

কহিতে লাগিলা

সেই সে গাভী রাণী ॥

কটাক্ষ' হস্তিতে

চ'হি দয়াময় —

“কেননা আটলে তেপা ?”

কহিতে লাগল

সকল বৃত্তান্ত '

পুরব কাহিনী-কথা ॥

কহেন পরণী —

“শুন, —” চক্রপাণি

হাসিয়া মুদিল আখি ।

ধিয়ানে জানল

সকল বৃত্তান্ত

পাইল অম্বর সাখি ॥

সত্য ত্রেতা গেল

দ্বাপর হইল

তিন জন্ম গতি প্রায় ।

কংস দ্বাপরে

জন্ম, মুক্তি ' লাগি

আপন স্বভাবে ' ধায় ॥

“পুন মুক্ত হব,”

পুরুব কাহিনী

আমার বচন আচে ।”

জানিঞা সকল

প্রভু গদাধর

পুন সে কারণ পুছে ॥

“কহ, বনুমতি

কি তোর দুর্গতি

শ্রবণ ভরিয়া শুনি ।”

কহে চণ্ডীদাস '—

“কহ, বনুমতি

পুরুব-বৃত্তান্ত বাণী ॥”

পুথির পাঠ :—

চোদ্দ মনস্তর

প্রিয়া

ব্রজার

কটাক্ষ

বিত্যাস্ত এবং পরে

‘ মুক্ত

‘ সভাবে ‘ চণ্ডীদাস

টীকা

পং ১-৬।—লক্ষ্মী কাল বিভাগ করিয়া বুঝাইয়া দিলেন যে এখন কৃষ্ণাবতারের সময় উপস্থিত হইয়াছে। প্রায় সকল পুরাণেই এই জাতীয় আলোচনা দৃষ্ট হয় (বিষ্ণু-পুরাণের প্রথমাংশের তৃতীয় অধ্যায় দৃষ্টব্য)। চৈতন্য-চরিতামৃতে ইহার সারমর্ম এইরূপে লিখিত হইয়াছে—

ব্রহ্মার এক দিনে তেঁহো একবার।

‘অবতীর্ণ’ ত্যাগ করেন প্রকট বিহার।

সত্য, জ্যোতা, দ্বাপর, কলি—চারি যুগ জানি।

এই চারি যুগে “দিব্য এক যুগ” মানি।

একান্ত ৮ ভূর্গে এক মনস্তর।

চৌদ্দ মনস্তর ব্রহ্মার দিবস ভিতর।

বিবদন্ত নাম এই সপ্তম মনস্তর।

সাতাইশ চতুর্গে তাহার অন্তর।

অষ্টাবিংশ চতুর্গে দ্বাপরের শেষে।

ব্রজের সহিতে হয় কৃষ্ণের প্রকাশে।

আদির ভূতীয়ে।

বিষ্ণুপুরাণে উক্ত হইয়াছে যে পার্থিব বৎসরের গণনায় এক মনস্তরের পরিমাণ ত্রিংশৎ কোটি সপ্তষট্টিলক্ষ বিংশতিসহস্র বৎসর; এইরূপ চতুর্দশ মনস্তরে ব্রহ্মার এক দিন হয় (বিষ্ণুপুরাণ, ১।৩।১৭-২০)। আবার, পঞ্চদশ নিমেষকে (পলকে) এক কাষ্ঠা কহে, তাহার ১০ কাষ্ঠাতে ১ কলা, ৩০ কলাতে এক ঘটিকা, ২ ঘটিকায় এক মুহূর্ত্ত, ৩০ মুহূর্ত্তে এক অহোরাত্র হয়। (বিষ্ণুপুরাণ, ১।৩।৭-৯)। অতএব ব্রহ্মার এক পলকে আমাদের অনেক সহস্র বৎসর অভিযান্ত্রিক হয়। লক্ষ্মী বলিতেছেন যে এখন ব্রহ্মার এক পলক পড়িয়াছে, ইহা ভগবানের প্রকট বিহারের সময় নির্দেশ করিতেছে।

তিলেক.—তিল+এক=তিলেক নিপাতনে মতান্তরে অস্ত্য অকার বর্জিত উচ্চারণের দরুন তিল+এক=তিলেক, তু—বারেক, ক্ষণেক, ইত্যাদি। তাম্রোহি হ্রদপথে ৩২ তোলা জল প্রবেশ করিলে এক পল সময় হয়। অসংখ্য তিলে এক তোলা হয়; সুতরাং এক তিল সময় অত্যন্ত সময় (শব্দকোষ)।

বিশ্বক কায়।—সং-বিশ্ব—পরিমাণ বিশেষ, এক তিসৌর ওজন; ২০ বিশ্বাতে ১ রতি (শব্দকোষ)। এই বিশ্ব+ক (যষ্টি-বিভক্তি জ্ঞাপক)=বিশ্বক। সং-কার্য্য মতান্তরে কৃত হইতে প্রাচীন সম্বন্ধবাচক কেরক, কের, এর, ক প্রভৃতি যষ্টি বিভক্তির উৎপত্তি হইয়াছে। প্রাচীন প্রয়োগে—‘বমুনাক তীর’ (কৃঃ কাঃ, ৩০৭ পৃঃ)। বিশ্বক অর্থ বিশ্বের; তাহার কার্য্য, অর্থাৎ বিশ্বক পরিমাণ, তিলমাত্র। বীমস্ ২।২৮৬-৭; চা, ৭৫৩ পৃঃ দৃষ্টব্য)।

হেনক :—বৈদিক এনা—এইরূপ? অথবা, এমন—হেনন—হেন। কিংবা সে-মন্ত—সেমন—হেমন—হেন (শব্দকোষ)। অথবা—অপভ্রংশ প্রাকৃত হিহি, হেহ (এবং অনেন) হইতে; এই প্রকার; (কৃঃ কীঃ, টীকা ৪০৫ পৃঃ)। হেন+সার্থে ক=হেনক। ১ম ও ১৪ শ পদের টীকাও দৃষ্টব্য)।

নিদ্রাএ :—সপ্তমীতে ব্যবহৃত—তে বিভক্তি প্রাচীন—অন্তঃ+ -ধি হইতে অন্তঃস্থ হইয়া উৎপন্ন হইয়াছে। মতান্তরে, সং—তস (পঞ্চমীর) হইতে—তে। এই—তে পরে অপাদানার্থেও ব্যবহৃত হইতে দেখা যায়। যেমন,—আজ্ঞাতে চাহসি বাণী—কৃঃ কাঃ, ৩২৬ পৃঃ। এইরূপে নিদ্রাতে—নিদ্রাএ। বীমস্. ২।২৭৩; চা, ৭৫০-১ পৃঃ)। প্রাকৃতে আকারান্ত দ্বীলিঙ্গ শব্দের পঞ্চমীতে এ বিভক্তির প্রয়োগ আছে।

পুনি :—প্রতি কল্পান্তেই ভগবান এইরূপ নিদ্রাগত হন বলিয়া।

কচালিয়া :—সং—কচ্ ধাতু দীপ্তি পাওয়া অর্থে; ঘর্ষণে উজ্জলতা বুদ্ধি পায় বলিয়া কচ্ ধাতু পরবর্তী কালে ঘর্ষণ অর্থ গ্রহণ করিয়াছে, যেমন, কচালন, এবং বর্ণ-বিপর্য্যয়ে চটকান। তু—“তই হাতে কচালিয়া ওষধি করিল শুঁড়া (কৃষ্ণ)।

১৯। ধিয়ানে :—সং-দ্যান হইতে (অন্ধস্বরবর্ণ য স্থানে ঠায় করিয়া) ধিয়ান।

জানল :—সং-জা ধাতু হইতে বাঙ্গালায় জ্ঞাতার্থক জান ধাতুর উৎপত্তি হইয়াছে (শব্দকোষ) জান+অতীত কালবাচক—ল বিভক্তি যোগে জানল।

২০। সাধি :—সং—সাক্ষি শব্দজ। সহ—অক্ষি

প্রত্যক্ষদর্শনার্থে। ধ্যানে অস্তুরগণের বিবরণ প্রত্যক্ষ করিলেন, ইহাই অর্থ।

২১-২২। সং-গম্+(অতীত কালবাচক) ক্ত= গত; গত+ই(অপি—বি—ই)=গতি, অর্থ গতই।

২৩। আমার জন্ম, এবং তাহার মুক্তি।

২৫-২৬। কালনেমিষধের পরে বিষ্ণু দেবগণকে বলিয়াছিলেন—“যৎকালে দানবগণ হইতে উৎকট ভয় হইবে, তখন আমি অবিলম্বে আসিয়া তাহা হইতে অভয় বিধান করিব” (হরিবংশ, ১।৪৮।৮০)।

অথবা—“যখন ধর্মের প্তানি ও অধর্মের অভ্যুত্থান হয়, তখন ধর্মসংস্থাপনের জন্ত আমি যুগে যুগে অবতীর্ণ হইব,” ইত্যাদি (হরিবংশ, ১।৪১।১৪, ১৭)।

অথবা—“ভগবান্ বাসুদেব ভগ্নমূনির শাপচ্ছলে মল্লয়া-দেহ ধারণ করিয়া দেবকীর গর্ভে জন্ম গ্রহণ করিলেন” (লিঙ্গপু', ১।৬৯।৪৭)।

অথবা—কংস-কারাগারে জন্ম গ্রহণ করিয়া ভগবান্ দেবকীকে বলিয়াছিলেন—“পূর্ব জন্মে তুমি পুত্রি এবং বাসুদেব সূতপা নামে প্রজাপতি ছিলেন। কঠোর তপশ্চায় আমাকে পরিতুষ্ট করিয়া আমার সদৃশ পুত্র প্রার্থনা করিতে আমি তোমাদের এই পত্নরূপে জন্ম গ্রহণ করিয়াছি” (ভাগ, ১০।৩।৮-৩১)।

২৮। পুছে :—সং—প্রচ্ছ—প্রাকৃত—পুচ্ছ—বাং—

পছ। সং—পুচ্ছতি—পা—পুচ্ছই—বাং—পুছে।

[৭]

শ্রীনট

কহে বস্তুমতি— “শুন প্রাণপতি,

অস্তুর প্রবল বড়ি।

ব্রহ্মার জতেক সৃষ্টি আদি করি

সকল করএ ডেড়ি ॥

যজ্ঞ দান ব্রত

আর কত শত

সৃজন * করএ বাদ।

সিংহাবনে আন নাহি জানে কেন

পুরএ সিংহের নাদ ॥

তপ চাড়ি জোগী হইয়া বিয়োগী ২

কানন চাড়িয়া ধাএ।

দুষ্ট কংস হর্বে ৩ বুলএ ফিরিয়া ৪

দেখে মহাভয় পাএ ॥

অস্তুরের ভয়ে জাই রসাতলে

শুনহ গোলোক ৫ করি।

রাখ প্রাণনাথ, জে হয় উচিত

এই নিবেদন করি ॥

তুমি দীনবন্ধু করুণার সিঙ্কু

অগতিগতির পার।

তুমি পরাংপর দিন নিশি কাল

খেচর-মুরতি ৬ সার ॥

তুমি আদি অন্ত আকাশ-মণ্ডল

তোমাতে নাটক-ছায়া।

নিশানিশী জত কালমুর্তি জত

তোমাতে পশিআ মায়া ॥

তুমি চন্দ্র সূর্য্য অনাদি পুরুষ

আকার মণ্ডলা কায়া।

তব লোম-কূপে যাওয়া আসা করে ৭

কোটি ৮ ব্রহ্মাণ্ড-ছায়া ॥

তুমি সে সৃজন— পুরুষ-ভূষণ ৯

তুমি সে দেবের মূল ১০

চণ্ডিদাসে বলে— “তার অবহেলে

অতি দুঃখ কর দূর ১১”

পুথির পাঠ:—

- ১ শ্রীষ্ট, শ্রিঙ্জন
- ২ বিভাগি
- ৩ হর্ষো
- ৪ ফিরিয়া
- ৫ গোলক
- ৬ মুরতি
- ৭ জাণা এগা করে
- ৮ কোটি কোটি
- ৯ ভূসন

টীকা

পং ২। বড়ি:—সং—বৃদ্ধ ধাতুজাত বৃদ্ধি হইতে বড়ি।
অতিশয়ার্থে (শব্দকোষ)। অথবা—সং—বড় (বাহা হইতে
বড়—বড়, বিপুলার্থে), কিন্তু সম্ভবতঃ বট (বটতি বেষ্টতে
চিরং তিষ্ঠতি বা বট:—অমরকোষ, টীকা; যেমন বট গাছ—
বড় গাছ), অথবা বৃত্ত হইতে বড় (চাঃ ৪৯৬ পৃঃ, এবং
শব্দকোষ)। বড়+ই (অপি-জাত)=বড়ি (৪র্থ পদের
টীকা দ্রষ্টব্য)।

৪। ডেড়ি—গ্রাম্যশব্দ। তু-হি-টোড়া—বৃথাদ্রষ্টা;
টোড়া সাপ—সাপ বটে, কিন্তু বিষহীন; টেড়ো হবে—কিছুই
হবে না। বোধ হয় এই শব্দটির মূলরূপ টাড়িয়া (শব্দকোষ)।
তাহা হইতে ডেড়+বিশেষণে ই=ডেড়ি। পণ্ড, নষ্ট এই
অর্থ। তু—“কুজানী এই বুড়ী কার্গ কৈল ডেড়ি”—
(অন্নদামঙ্গল)।

৫-১২। কংসের আশ্রিত অসুরগণের উক্তি। এইরূপ
অত্যাচারের বিবরণ পাওয়া যায়—“দেবতাদিগের মূল বিষ্ণু,
ঐ বিষ্ণু যেখানে অনাদিসিদ্ধ সনাতন ধর্ম্ম সেইখানে থাকেন।
সেই ধর্ম্মের মূল বেদ, গো, ব্রাহ্মণ, তপস্যা, এবং দক্ষিণামুখে
যজ্ঞ; অতএব সর্বপ্রযত্নে বেদবাদী তপস্বী এবং যজ্ঞশীল
ব্রাহ্মণদিগকে, তথা যতদোহনকারিণী গাভীদিগকে বধ করা
যাউক” (ভাঃ ১০।৪।২৮)। পদ্মপুরাণে ধর্ম্মবীর উক্তি—
“রাক্ষসগণ জগতের সকল ধর্ম্মকর্ম্ম ধ্বংস করিতেছে,”
ইত্যাদি (উত্তর খঃ, ৬০।১৫)।

অজ্ঞ কংস দৈত্যগণকে বলিয়াছেন—“পৃথিবীতে যে
কেহ যশস্বী এবং যাগশীল আছে, দেবগণের অপকারের
জন্তু সর্বদা তাহাদের প্রত্যেককে বধ করিতে হইবে”
(বিষ্ণু পুঃ, ৫।৪।১১)।

সিংহ বিনে আন। ইত্যাদি। তুলনীয়—কংসের বিশেষণ
“সিংহবিস্পষ্টবিক্রমঃ” (হরিবংশ, ১।৫৪।৬৫)। সত্যত
সিংহবলদৃশ্য ইত্যর্থ।

পূরয়ে:—চতুর্দিক্ পূর্ণ করে।

বুলয়ে:—সং—বল্ পাঠ সঙ্গরণে। বোধ হয় সং—ব
ধাতু রূপান্তরে বল হইয়াছে (শব্দকোষ)। বুলয়ে=বিচরণ
করে। তু—“উড়িতে উড়িতে পক্ষ বলে হস্তভরে”—

(শু: পুঃ, ৯ পৃঃ)। “সঙ্গে কেহে লখা বল নাতিনিখানী”—
(কুঃ কীঃ, ১১ পৃঃ)।

১৩-৩০। বিষ্ণুপুরাণ ও ভাগবতে বহুমতী কর্তৃক বিষ্ণু-
স্তবের উল্লেখ নাই। উক্ত দুই গ্রন্থে বর্ণিত হইয়াছে যে
ব্রহ্মাই বহুমতী ও দেবগণের পক্ষে বিষ্ণুকে স্তব করিয়া-
ছিলেন। বিবিধ শাস্ত্রগ্রন্থে বর্ণিত বিষ্ণুর স্তব হইতে উপাদান
সংগ্রহ করিয়া দীন চণ্ডীদাস এই স্তব রচনা করিয়াছেন।

অগতিগতির পার:—তু—“নারায়ণঃ পরা গতিঃ,” এবং
—“পরায়ণঃ স্বাং জগতাম্পৈতি, ভাবাবতারার্থমপারসারম্”
(বিষ্ণু পুঃ, ৫।১।৫৬)। অর্থ—“পৃথিবী অপারসার এবং
জগতের একমাত্র গতি তোমার নিকট আগমন করিয়াছে।”

পরাম্পর:—অর্থ—শ্রেষ্ঠ হইতে শ্রেষ্ঠ, গাহার পর আর
কিছুই নাই। বিষ্ণুর পরাম্পর আখ্যা বিষ্ণুপুরাণের ৫।১।৩৯,
১।২।১০, প্রভৃতি শ্লোকে দৃষ্ট হয়।

দিন নিশি কাল। “বিষ্ণুর যে রূপ কর্তৃক প্রধান এবং
পুরুষ এই উভয় রূপ সৃষ্টি-সময়ে পরস্পর সংযোজিত, এবং
প্রলয়কালে বিমুক্ত হয় তাহার নাম কাল।” (বিষ্ণুপুরাণ,
১।২।২৪)। এজন্ত বিষ্ণুকে কালরূপ ভগবান্ বলা হয় (ঐ,
১।২।২৬-২৭)। ভাগবতেও বলা হইয়াছে—“তিনিই কাল-
রূপে সকল বাহ্যজগতের মূর্ত্যরূপে প্রতীয়মান হইয়া থাকেন”
(ভাঃ, ১০।১।৭)। “কল্পান্তে জগৎ একাধাবীকৃত হইলে
ভগবান্ নাগপর্শ্যক্কে শয়ন করিয়া ব্রাহ্ম রাত্রি যাপন করেন।
তদন্তে প্রবুদ্ধ হইয়া পুনরায় সৃষ্টি করেন” (বিষ্ণুপুরাণ,
১।২।৬০-৬১; ১।৩।২২-২৩, ইত্যাদি)। অতএব ভগবানের
ব্যক্ত ও অব্যক্ত স্বরূপই দিবা এবং রাত্রি, ইহাই সৃষ্টিস্থিতি-
প্রলয়সংজ্ঞক। তাঁহার কালরূপ প্রলয় কালেও বর্তমান
থাকে (বিষ্ণুপুরাণ, ১।২।২৭ ইত্যাদি)। এজন্তই বলা হয়
যে “পরম ব্রহ্মের প্রথমরূপ পুরুষ, দ্বিতীয় ও তৃতীয়রূপ ব্যক্ত
ও অব্যক্ত, এবং চতুর্থরূপ কাল (বিষ্ণুপুরাণ, ১।২।১৫)।
এখানে দিন-রাত্রি কালদ্বারা সৃষ্টিস্থিতিপ্রলয়াদি বুঝাইতেছে।
খেচর শিবের এক নাম। বিষ্ণুই সৃষ্টিরূপে ব্রহ্মা, এবং প্রলয়-
রূপে শিব নামে কথিত হন (বিষ্ণুপুরাণ, ১।২।৫৭-৫৯)।
এজন্ত বিষ্ণুস্তোত্রে বলা হইয়াছে—“নমো হিরণ্যগর্ভায় হরয়ে
শঙ্করায় চ” (বিষ্ণুপুরাণ, ১।২।২)। এখানে বিষ্ণুর প্রলয়-
মূর্ত্তিকে নির্দেশ করা হইয়াছে।

আকাশ-মণ্ডল :—তু°—“এই অন্তরীক্ষ তোমারই শরীরে
ব্যাপ্ত” (বিষ্ণুঃ, ১।৪।৩৭) ।

তোমাতে নাটক ছায়া :—মায়ানাটকরূপ এই দৃশ্যমান
জগৎ তোমা হইতে উৎপন্ন হইয়াছে । বিষ্ণুপুরাণে উক্ত
হইয়াছে—“তোমার রূপ অত্যন্ত নিখিল, কিন্তু ভ্রান্তিদর্শনে
তাহা দৃশ্যরূপে প্রকটিত হয়” (ঐ, ১।২।৬) । ইহাই শঙ্করাচার্য্য-
প্রচারিত অদ্বৈতবাদের মূলতত্ত্ব । তু°—“জগজ্জন্মানাদিভ্যঃ
যতঃ, তদ্ ব্রহ্মৈতি” ইত্যাদি (ব্রহ্মসূত্র, ২৭৩ পৃঃ) ।

তোমাতে পশিয়া যায় । তু°—“বিশ্বেশ্বরীয়া ভগবতী
যয়া সংমোহিতং জগৎ” (ভাঃ, ১০।১।২১), অর্থাৎ ভগবতী-
রূপিণী বিষ্ণুমায়া দ্বারা সমগ্র জগৎ বিমোহিত হইয়া আছে ।
ইনিই মহামায়া বা যোগনিদ্রা বলিয়া কথিত হন (ভাঃ,
১০।২।৭-৯) । বিষ্ণুকর্তৃক আদিষ্ট হইয়া ইনি কল্পারূপে
যশোদার গর্ভে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন । পরে দ্রষ্টব্য) ।
অথবা, ব্যাক্ত্যবাক্ত-স্বরূপিণী প্রকৃতি পরমায়্যাতে লয় প্রাপ্ত
হন (বিষ্ণু পুঃ, ৬।৪।৩৮) । পশিয়া=প্রবিষ্ট হইয়া (৮ম
পদের টীকা দ্রষ্টব্য) ।

তুমি চন্দ্র হুয়া ইত্যাদি । তু°—“সুখাদি গ্রহ, তারা
নক্ষত্রময় অখিল জগৎ তুমি” (বিষ্ণু পুঃ, ১।৪।২৩) ।

আকার মণ্ডলাকারা : “মহাদি বিশেষান্ত সকলে
মিলিত হইয়া ব্রহ্মাণ্ড উৎপাদন করে । বিষ্ণুর উত্তম সংস্থান-
ভূত জলবুদবুদবৎ বৰ্তুলাকার ঐ অণ্ডে বিষ্ণু ব্যাক্তরূপী হইয়া
ব্যবস্থিত হইলেন” (বিষ্ণুপুরাণ. ১।২।৫০-৫২) । তুমি
ব্যাক্তরূপে এই ব্রহ্মাণ্ডমধ্যে অবস্থিতি করিতেছ. ইহাই
বক্তব্য । বাক্সালায় ছায়ার অনুকরণে কায়া শব্দটী আকারাণ্ড
হইয়া গিয়াছে ।

তবলোমকূপে ইত্যাদি । তু°—“অনন্ত ব্রহ্মাণ্ড পরমাণুর
শ্রায় যাহার রোমকূপে গৃহের গবাক্ষের শ্রায় যাতায়াত করে”
ইত্যাদি (ভাঃ. ১০।১৪।১১ ; এবং ব্রহ্মসংহিতা ৫।৪৮ ;
ব্রহ্মবৈবর্তপুরাণ, জন্মখণ্ড, পঞ্চম অধ্যায়, ১১১ শ্লোক দ্রষ্টব্য) ।
এবং তু° --

গবাক্ষের রন্ধ্রে যেন ত্রসরেণু চলে ।

পুরুষের লোমকূপে ব্রহ্মাণ্ডের জালে ॥

(চৈঃ চঃ, আদির পঞ্চমে)

পৃথির পাঠ :-

১ “ভুলন” হইতে পারে

২ বিশ্বয়গ

সনা

• জ

[৮]

শ্রীপটমঞ্জরি

এ কথা শ্রুতিপ্রাণ হাসিয়া শ্রীহরি
কহিতে লাগল শ্রুতি ।

“ইহার উপায় রচিত সকল
নিজস্থানে জাহ তুমি ।”

ধরণীরে তুমি বৈকুণ্ঠ-ইন্দ্র
ছাড়িয়া নিশাষ নাসা ।

তাহে উপজিল এক নিরমল
রূপসী সুন্দরী পাসা ॥

আত অনুপাম ভুবন-ভুবন
নাভিক তোলনা দিতে ।

লাখনান সোনা * তপত বরণা
দেব বিজ্ঞাধরা জিতে ।

নয়ন খঞ্জন ওষ্ঠ রাতাসম
দশন কুন্দের কলি ।

তাহাই দেখিআ ফুলের ভরমে
উড়িয়া পড়িছে অলি ।

বিশ্ব যুগ * দেখি কির সুকপাখী
সে জে * খাইতে চাহে ।

উড়ি উড়ি ফিরে ফলের ভরমে
ওষ্ঠ ঠোকারিয়া জাহ ।

নিবিড় নিতম্ব করি-অরি জিনি
কিবা সে নানুর টাল ।

চরণ যুগল গেমন তিঙ্গুল
দিন চণ্ডিদাসে গান :

টীকা

পং ৬। ছাড়িআ=ছাড়িলা, ত্যাগ করিলা। সংস্কৃত ভাষায় ব্যবহৃত ক্ত-প্রত্যয়ান্ত বিশেষণগুলি মধ্যযুগে অতীত কালবহুলাক ক্রিয়াক্রমে ব্যবহৃত হইত, যেমন অশোকলিপিতে “দে চিকিছা কতা” (কৃত)। এই -ত, বা -ইত পরবর্তী কালে -অ, -ইঅ এবং অতীত কালবাচক বিভক্তি ‘ল’তে পরিণত হইয়াছে। যেমন সং-দৃষ্ট=পাঞ্জাবী-দেক্খিঅ=হিন্দি দেখা, দেখা=বাং দেখিল (চা, ২৩৮-২০ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। সেইরূপ সং-উং—সারি (দ্রাকরণে) + ক্ত =উংসারিত—ছাড়িঅ (ছাড়িল) + সম্মার্থে আ =ছাড়িআ।

৭-৮। বিষ্ণুপুরাণ ও ভাগবতে বর্ণিত হইয়াছে যে ব্রহ্মার নিবেদন শুনিয়াই ভগবান্ বৈষ্ণবীমায়াাকে আত্মান করিয়াছিলেন (ভাঃ, ১০।১২১; বিষ্ণুপুরাণ, ৫।১৭০)। এই মায়া সৃষ্টির আদিকালেই উদ্ভূত হইয়াছিলেন, এখন কংসবধের হেতু উপস্থিত হইলে ভগবান্ তাহাকে আত্মান করিয়া তাহার কাণ্য নির্দেশ করিয়া দিলেন। কিন্তু চণ্ডীদাস এখানেই বিষ্ণুর নিখাস হইতে তাহার জন্মের উল্লেখ করিয়াছেন। বোধ হয় হরিবংশের (২।৪।১০) “বিষ্ণোঃ শরীরজাং নিদ্রাং”, এইরূপ উক্তি হইতে কবির এই পরিকল্পনা।

পাশা :—সং-পশ্+শং=পাশ; রজ্জু, দড়ি; যেমন, —বরুণের পাশ। কেশবাচক শব্দের পরে ইহা গুচ্ছ অর্থ প্রকাশ করে, যেমন,—কেশপাশ। এখানে বোধ হয় সর্ব সৌন্দর্যের সমষ্টি-গঠিত মুর্তি (পরবর্তী বর্ণনা দ্রষ্টব্য) বুঝাইতেছে। অথবা, সুন্দরীগণের দাঁস স্বরূপিণী, অর্থাৎ সুন্দরীকুলগর্ভনাশিনী।

৯। ভুবন ভুবন। ভুবন-ভুলন কি? নতুবা, পুনরুক্তি বহুবচন-বোধক, অর্থ—সারা বিশ্বে।

১০। লাথবান সোনা। সং-বর্ণ-পাং বর্ণ-বান দাহজনিত স্বর্ণের উজ্জলতা; (তরু, পদ-সং ২৬৭)। সোনা গল্গাইয়া তাহার বিশুদ্ধতা সম্পাদন করিতে হয় এইরূপে লক্ষবার বিশুদ্ধাকৃত স্বর্ণের আয় উজ্জল বর্ণবিশিষ্ট। অথবা—সং-বর্ণ দাতৃ বিস্তারে, উদ্যোগে; -হি—

বনা। তাহা হইতে বাল্যলায় ‘বানাই’ অর্থ প্রস্তুত করি। (শব্দকোষ)। লক্ষবারে প্রস্তুত হইয়াছে যে স্বর্ণ, এই অর্থে।

তু—“লাথবান কাঞ্চন জিনি,” (তরু, পদ-সং ২৬৭)।

“বরণ কাঞ্চন এ দশবান,” (ঐ, পদ-সং ৪১)

তপত বরণা। উক্তরূপ লাথবান স্বর্ণ গলিত অবস্থায় যেরূপ দেখায়, সেইরূপ বর্ণবিশিষ্ট।

১৩। নয়ন খঞ্জন। গঠন-পারিপাট্য ও গমনভঙ্গীর জন্তু কবিগণ খঞ্জন পক্ষীর সহিত সুন্দরীগণের চক্ষু ও গমনের তুলনা করিয়া থাকেন।

তু—“নয়নাঞ্চল চঞ্চল খঞ্জরিটা” (তরু, পদ-সং ২৪৬৮)।

“খঞ্জন লোচন তার” (চণ্ডীদাস, ৮ পৃঃ)।

৬ষ্ঠ রাতা সম। রক্তবর্ণ উৎপলের আয় অধর।

তু—“রাতা উৎপল, অধর যুগল” (তরু, পদ-সং ২১)।

রক্তোৎপল হইতে রাতা।

১৪। ভরমে। সং-ভ্রম—ভরম।

১৬-১৭। বিবয়ুগ ইত্যাদি। বিবয়ুগ=স্তনদ্বয়।

তু—“অব কুচ বাঢ়ল সিরিফল জোর” (বিজ্ঞাপতি, পদ-সং ৮)।

কির স্তকপাখী। সং-কীট হইতে কীড়, কিড়, কিড়া, কির, কীর (শব্দকোষ, এবং তরু), যেমন—“কিড়াক্রমে নারী তাহে হৃদয়ে প্রবেশ” (তরু, পদ-সং ৩০৯৬)। পদকল্প-তরুর ব্যাখ্যায় টিয়াপাখী নির্দেশিত হইয়াছে। স্তকপাখী অর্থও টিয়াপাখী, সংস্কৃতে কীর=স্তকপাখী, অতএব এখানে হইবার টিয়াপাখীর উল্লেখ কল্পনা না করিয়া, কীট, এবং টিয়াপাখী এইরূপ অর্থই গ্রহণীয়। অথবা, যেহি কির সেই স্তকপাখী, এই ভাবেও ব্যাখ্যাত হইতে পারে।

তু—দাড়িম ভরমে পয়োধর উপরে
পড়ল কীর লোভাই।

(তরু, পদ-সং ২৪৪)।

সে জে। নির্দেশার্থে, যেমন—“সে যে নাগর গুণধাম” (তরু, পদ-সং ২৪)।

২১। নিবিড় নিতম্ব ইত্যাদি। তু—“গুরু নিতম্ব” ইত্যাদি (বিজ্ঞাপতি, পদ-সং ৮) এবং—

মাজা যে ডব্বর সিংহিনী আকার
নিতম্ব বিমান চাক । (চণ্ডীঃ, ৭ পৃঃ ।)

জিনিঃ—সং—জিত শব্দ হইতে জিনি । জিনি = পরাজিত
করিয়া । তু°—“কে জিনিল কে হারিল,” (যেমনাদবধ) ।

২২ । টালঃ—সং—নিস্তল হইতে নিটল, নিটোল
(বতুলং নিস্তলং বৃত্তং—অমরঃ) । তু°—হি°—টোল,
(সভা, মণ্ডলী) । এই অর্থে পণ্ডিতের টোল, এবং স্থানের
নামে টুলী, বা টোলা ব্যবহৃত হয় (শব্দকোষ) । এখানে
টাল শব্দে বাচর বতুলাকার গঠন-পারিপাটা নির্দেশ
করিতেছে ।

তু°—“আজারু-লম্বিত করিবর শুভিত
কনক ভুজ যে সাজে । (চণ্ডীঃ, ৭ পৃঃ ।)

ইহাকেই “বিনোদ বলন” (তরু, সং-পদ ১৫৩২) বলে ।

২৩ । তু°—“চরণ য়গল জিনিয়া কমল
আলতা রঞ্জিত তায় ।
(চণ্ডীঃ, ১১ পৃঃ ।)

এবং—

“চরণ যেমত যাবক নিন্দিয়া
হিঙ্গুল দলিয়া যৈছে ।
(ঐ, ১২ পৃঃ ।)

এমন রূপসী কাহে সমপিদ
ইহাই ভাবিএ মনে ।”

হাসি লক্ষ্মাদেবী সরস ভইয়া
চাহেন চরণ পানে ॥

“ইহার উপাত্ত এক নিবেদিএ
শুনহ কমল-আখি ।

ইহার বরণ করিতে আছঅ
সকল ভাবিএ দেখি ।”

প্রভুর ইঙ্গিত পাইয়া প্রেয়সী ২
জানল সফলী কাজ ।

“হাারে বরণ করাও কারণ
আছে এক দেবরাজ ॥

ভোলা মহেশ্বর কৈলাস-ইশ্বর
ইহায়ে বরণ করি ।”

লক্ষ্মির বচন কমল লোচন
লইল মানসপুরি ৩ ।

চণ্ডিদাস বলে “অদ্ভুত কথা
বড়ই বিষম কথা ।

এ সব কাহিনী দশমে না পাবে
আনহু পুরাণে জাতী ॥”

পুণির পাঠ :—

১ পিঅসি পিঅসি ২ মনসপুরি

বারাড়ি

দেখিআ মূর্ততি জগতের পতি

চাহেন লক্ষ্মীর পানে ।

কর জোড় করি কহেন প্রেয়সী ১—

“কহ প্রভু কোন্ কামে ?”

কহে ভগবান্ “শুনহ বচন

ভইল নিখাস এক ।

তাহে উপজল এই সে রূপসী

আগে দেখ পরতেক ॥

টীকা

পং ৪ । কামে । সং-কাম—কম্ম—কাম । কোন্
কাণ্যের জন্ত সৃষ্টি করিয়াছ ? অথবা—কামনা হইতে, যেমন
পূর্ণকাম : অর্থ—কি অভিপ্রায়ে, কি জন্ত ?

৬ । নিখাসে = কর্তৃকারকে এ বিভক্তি ।

৮ । পরতেক = প্রত্যক্ষ ।

১০ । করাহ-কারণ । করিবার জন্ত । মাগধী এবং
সৌরসেনী প্রাকৃত্তে সম্বন্ধপদে ষষ্ঠী বিভক্তির চিহ্নরূপে

—আহ ব্যবহৃত দেখিতে পাওয়া যায়। (তু—প্রাচীন
বাক্যলায় তাহ, তাহা, ইত্যাদি)—এইরূপে ক্রিয়াবাচক
বিশেষ্য কর+আহ=করাহ (চা, ৭৫১-২ পৃঃ)।

২১-২২। এই বিষ্ণুমায়াই পরবর্তীকালে শিবানী
কার্তিকেয়ের জননীরূপে জগতে পূজিত হইয়াছেন বলিয়া
কবির এই পরিকল্পনা (হরিবংশ, বিষ্ণুপর্ব, তৃতীয় অধ্যায়,
এবং ২০শ পদের ২২শ পঙ্ক্তির টীকা দ্রষ্টব্য)।

২৭-২৮। ধরণীর প্রার্থনার সময়ে যে মায়াদেবী জন্ম-
গ্রহণ করেন নাই, তাহা ৮ম পদব্যাখ্যায় বলা হইয়াছে।
কবিও বলিতেছেন যে, তিনি ভাগবতের দশম স্কন্ধ হইতে
ইহা গ্রহণ করেন নাই, অত্ৰ কোন পুরাণ হইতে গ্রহণ
করিয়াছেন। পরবর্তী পদ দ্রষ্টব্য।

আনহ :—সং—অন্ত—অন্ন—আন। আন+হ+ঙ=

আনহ (৫ম পদের টীকায় “কোনহ” দ্রষ্টব্য)।

কানড়া

সিদ্ধ পুরাণে ব্যাসের ১ বর্ণনে
এ সব কাহিনী আছে।

শ্রীভাগবতে না পাবে বেকতে
এ কথা কহিব পাছে ॥

কমল লোচন জানিআ কারণ
মুদিল নঅন ছটি।

হেনক সময়ে ২ ব্রহ্মা শূলপাণি
আইল নিকট লুটি ৩ ॥

ব্রহ্মারূপে পল্ল বসাই হরসে
কহেন মধুর বাণী।

“ভাল হইল চুহে আইলে এপাঠ ৪
শুন ব্রহ্মা শূলপাণি ॥

অই ৫ দেখ আগে আলা বসুমতী
শ্রাবন করিল অতি।

অন্তরের ভার সহিতে নারিআ ৬
ক্ষীরোদে ৭ আইলা উগি ॥

কংস ধ্বংস করে সকল সৃজন ৮
জন্তু ব্রত জন্তু হিংসে।

অতি চরাচর করে অপেভার
সেই সে অস্তুর কংসে ॥

নানা পীড়া পাএ ব্রতী ব্রত জন্ত
সৃজন করঅ বাদ।

নানা রূপে ফিরে অস্তুর-দলন
পুরে সিংহের নাদ ১০

চণ্ডীদাস বলে— “বড়ই বিপাক,
অস্তুর করএ বল।

ধরণী ধরিএ পট্টসএ পা তালে
জেন করে টল এল ১১”

পৃথিবী পাঠ

১ বাসের ২ সময়ে ৩ গুটে
৪ যেথাই ৫ আই ৬ নারিআ
৭ খিরদে ৮ শ্রীজন, এবং পরে

টীকা

পং ১। সিদ্ধপুরাণ। অষ্টাদশ পুরাণ এবং উপপুরাণাদির
নির্যন্তের মধ্যে সিদ্ধপুরাণের নাম পাওয়া যায় না। চণ্ডীদাস
যে সকল পুরাণ অবলম্বন করিয়া তাঁহার আখ্যায়িকার অংশ-
বিশেষ রচনা করিয়াছেন, তাহাদের উল্লেখ তিনি প্রয়োজন-
বোধে মধ্যে মধ্যে করিয়া গিয়াছেন। ৪৬ সংখ্যক পদেও
এইরূপ বিবৃতি আছে। এই রীতি তাঁহার রচনার এক
বিশেষত্ব। এখানে “সিদ্ধ” শব্দ কোন বিশিষ্টার্থে ব্যবহৃত
হইয়াছে কি ?

২। পহ=প্রভু। তু—“জয় অদভুত, সে পহ
অদৈত” (তক, পদ-সং ৬)।

১১। এথাই। সং-অত্র-অথ-এথা+(সং-হি, বা
অপি জাত) ই=এথাই। এই স্থানেই।

১৩। অই:—সং-অদস্ সর্কনামের অনুরূপ প্রাচীন
মূল অব+সপ্তমীর-ধি হইতে জাত হি=ওহি-ওই-
আই-অই। চা, ৮৩৮-৯ পৃ:)।

১৬। ইপি। সং-এতদ (পালি-এত; প্রা:-এদ)
হইতে এত-এ-ই ইত্যাদি মূলের উদ্ভব হইয়াছে। ইহাদের
অধিকরণের রূপ ইপি বা এপি তু'-তদ্ শব্দজাত তপি)
(চা:, ৮৩৪ পৃ:)। অর্থ, এই স্থানে। অথবা—সং-অএ
—প্রা:-এথ-ইথ-ইথ-ইপি।

১৯। অবৈভার:—সং-ব্যবহার=বিষবহার-বেভার
(চা, ৩৫১ পৃ:)। ন (অ)+বেভার=অবেভার: অর্থ—
অনাচার। তু'—“কংস দুরাচার করে অবিচার” (২য় পদ,
৩য় পঙ্ক্তি)।

২৭। ধরিএ। সং-ধা-ধাতু-জাত ধৃজ হইতে ধরিঅ
—ধরিএ—ধরিয়ে। বাজালায় ধর ধাতু—“সীড়িত হই,
ভারী হই” অর্থেও ব্যবহৃত হয়, যেমন—মাথা ধরা, গলা
ধরা, ইত্যাদি (শব্দকোষ)। এখানে এইরূপ অর্থেই
ব্যবহৃত হইয়াছে।

পইসএ। সং-প্রবিশতি—পইসই—পইসএ। তু'—
“মোহিঅ হি ন পইসই” (চর্যা, ৭ম)।

[১১]

রাগ সিন্ধুড়া

এ কথা শুনিআ বিরিকির ' দেবা
কহিতে লাগিল তাএ '।—
“পুরুব কাহিনী অবতার ভেদ '
সেই হল ' অভিপ্রায়ে ' ॥

তিন বর্ণ ভেদ সেই সে আমার
দ্বাপরে লিখিল জেহ।
তার শেষ ভেল জানহ সকল
আসিআ মিলল এই ॥

সত্য ত্রেতা ' পরে দ্বাপর ভিতরে
কৃষ্ণ অবতার গণি।

চতুর্ভুজ ' জন্ম লিখিল জননি
দ্বিভুজ ইতি পুনি।

সেই সে লিখিল পুরুব-কথন
দশম আখ্যান ' রাং:।

দ্বিভুজ, মুকুলি— বদনে সুদাল
করিল ত্রজের ভিতে।

নন্দদেব-সুত দৈবদী-নন্দন
পুন সে নন্দের ঘরে।

বেহার কবির ব্রজশিশুসনে
আনন্দকৌক-সরে।

ব্রজলীলা যত করিব বেকত
এই অবতার গণি।

এই অবতার লিখি সারোদ্ধার '
ব্যানের কলম-বাণী ॥

ভব বিরিকির দুইার কথায়ে
পুরুব পড়িল মনে।

কৃষ্ণ-অবতার জনম লাভিব
সেই ব্রজভূম-স্থলে।”

এই সারোদ্ধার করিলা বিচার
কহিতে লাগল তায়।

অপরূপ কথা শুনিহ শ্রবণে
দিন চণ্ডিদাসে গায় ॥

পুথির পাঠ :—

' বিবিচির ' তাহে ' অবতারা বেদ
' হল্য ' অভিপ্রায়ে ' সন্ত তেতা
' চতুর্ভুজ ' আক্ষ্যান ' সঙ্গকার, এবং পরে

বীকা

পং—। বিরঞ্চিত দেবা। বি—রচ (রচনা করা)।
ইন, কত্বাচো. বিনি সৃষ্টি কবেন এই অর্থে সৃষ্টির দেবা
(সম্মমার্থে আ : বিষ্ণু।

২। তাং। ব্রহ্মা ও শিবের উপস্থিতি হেতু উভয়কেই
বলিতেছেন বলিষা কন্মকারকের বচন বোধে তাহা-
দিগকে। সং—তদ্ শব্দের কৰ্ত্তৃভিন্নরূপে বাঙ্গালায় তা+
(৬ষ্ঠী বিভক্তি বোধক প্রাচীন)।—আহ। অথবা সং-থলু—
জাত—হ।—তাহ—তাহা (বিশিষ্টার্থে আ বোগে)।
ইহাই পরবর্তী কালে মূল শব্দরূপে গৃহীত হইয়াছে, এবং
বিভক্তি বোগে তাহাকে, তাহাতে, তাএ ইত্যাদি পদের
সৃষ্টি করিয়াছে। চা, ৭৫১-২; ৮২২ পৃঃ।

৩-৪। আমার বিভিন্ন অবতার সম্বন্ধীয় পূর্ববর্তী
নির্দেশানুযায়ী এখন আমি অবতীর্ণ হইব, এই ইচ্ছা
করিয়াছি।

৫-৮। ৩ এবং ৬ সংখ্যক পদের টীকা দ্রষ্টব্য।

তার শেষ ভেল ইত্যাদি। তু—“নবমে দ্বাপরে বিষ্ণু-
ষ্টাবিংশে পুরাভবং” হরিবংশ, ১:৪১:১৬১; এবং—

অষ্টাবিংশ চতুর্গুণে দ্বাপরের শেষে।

রজের সহিতে হয় কুম্ভের প্রকাশে ॥

(১৫: ৮ঃ, আদির তৃতীয়ে।)

ভেল:—সং—ভূ ধাতু হইতে বাং—ভ ধাতুর উদ্ভব
হইয়াছে। পালিতে এই ভূ স্থানে হ হইয়া হোতি, হোমি
ইত্যাদি পদ হইয়াছে; তাহা হইতে বাঙ্গালায় বর্তমানে হ
ধাতু আসিয়াছে। (শব্দকোষ)। অথবা—সং—অম ধাতু
হইতে হ, এবং ভূ ধাতু-জাত হো একই অর্থে পরবর্তীকালে
মিশিয়া গিয়াছে। ভ+অতীত—ইল=ভইল=ভেল; অর্গ
হ-ইল। (চা, ১০৩৮)।

এহ—নৈকট্যবোধক নির্দেশক সর্বনাম। এই অর্গ
জ্ঞাপক সং—এতদ হইতে বাঙ্গালায় এ ধাতু. এবং ইদম
হইতে ই ধাতুর উদ্ভব হইয়াছে। তাহাদের সহিত প্রাচীন
৬ষ্ঠী বিভক্তি জাত—হ বোগে এহ, বা ইহ, যেমন—সং—
এতন্ত—এদন্ত—এঅহ—এহ (চা, ৫৫৫, ৮৩৫পৃঃ)।

১১-১২। দৈবকী দেখিবেন যে, আমি চতুর্ভূজ হইয়া
জন্মগ্রহণ করিয়াছি, কিন্তু পরে আমি দ্বিভূজ হইব। তু—
—“তৎকালে বমুদেবও সেই পদ্মপলাশলোচন চতুর্ভূজ,
শঙ্খ-চক্র-গদা-পদ্মধারী, শ্রীবৎসবন্ধ, কোমলমণিভূষিত
‘অদ্বৈত বালক দর্শন করিলেন’ (ভাঃ, ১০:৩৮)।

তৎপর—“হরি জনক-জননীকে এইরূপ প্রবোধ বাক্যে
সাম্প্রদায় করত ক্ষণকাল নিস্তব্ধ হইলেন, এবং তাহাদের
সমক্ষেই স্বকীয় রূপ সংবরণ পূর্বক প্রাকৃত শিশুরূপ ধারণ
করিলেন” (ভাঃ, ১০:৩৯:৩৬)।

লখিব: সং—লখ্ ধাতু হইতে বাঙ্গালায় লখ ধাতু,
এবং—ইত্বাম্-যুক্ত কন্মবাচ্যের ক্রিয়াবিশেষণ হইতে
বাঙ্গালায় ভবিষ্যৎ কালবাচক—ইব বিভক্তির উদ্ভব হইয়াছে
চা, ৯৬৫-৭ পৃঃ। লখ+ইব=লখিব। জননী দেখিবেন
ইত্যর্থ।

১৩-১৬। দ্বিভূজধারী, মুরলীবদন হইয়া (সখাগণের)
দলবল সহ! যে লীলা) বজ্রভ্রমে করিব, সেই পুরাণ-কথা
দশমস্কন্ধ-অনুযায়ী উক্তরূপে লিখিত হইল।

ভিতে. —সং—ভিত্তি হইতে ভিত; প্রদেশ বা ভূমি
গণেও ব্যবহৃত হয়. যেমন—“খলের কণার পাথারে সাঁতারি
উত্তিতে নারিহু ভিতে” (চণ্ডী)। “বজ্রভ্রমে—অর্গ; তু—
“বজ্রভ্রমস্থলে” (এই পদের শেষাংশে)।

১৩ সারোদ্ধার:—সার অংশের উদ্ধার=সারোদ্ধার।
(তরু, ১১১ পৃঃ)। তু—“ভক্তভাব সারোদ্ধার নিজে
করি অঙ্গীকার” ইত্যাদি (তরু, পদ-সং ১২৪০)।

[১২]

মালব

কং. হন গোলক

শ্বর ভরসে-

ন. বসুমাত, ৩মি

দৈবকী-উদরে

জাইআ সাদরে

জনম লভিব আমি ॥”

[এ] কথ্য কখন শুনিল শ্রবণে
আনন্দ হইলা চিতে ।
কহেন জগত— ইশ্বর এখন—
“তুমারে কহিল রাতে ॥”
কংস ধংস করি তার দূর করি
তুমারে করিব স্তম্ভী ।
জাত নিজ স্থানে সন্দেহ না মানি
পাইবে ইহার সাখী ॥”
ধন্য নিদায় করি দেব হরি
বসিলা শয়ন-সাজে ।
বসুমতী দেবী আনন্দ কোণে
“চলে নিকেতন মাঝে ॥”
পুন দুই দেবে কহেন ইশ্বর—
“এই সে হইল সারা ।
কৃষ্ণ অবতার হইব সদার ২
করিব কেমন ধারা ॥”
ব্রজ শিশুগণ দ্বাদশ গোপাল
কাহারে কহিব আগে
পশ্চাৎ আমার গমন হইব
দাইব পশ্চাৎ ভাগে ॥”
কথ্য শুনিঞা ভব বিরিঞ্চির
কহিতে লাগল শয় ।
“বজ্রাঘর আদি দ্বাদশ দেবতা
ধরিব বালক ৩ কায় ॥”
কহেন গোলোক- ইশ্বর তখন—
“শুনহ আমার বাণী ।
জন্ম লেহ গিয়া সবে আগে হয় ৪
জনম লবহ পুনি ॥”
প্রভুর কথায় আনন্দ হইয়া
চলএ দেবতা জুত ।
গোপকূলে গিয়া জন্ম লভিল
হইয়া বালক মত ।

তবে চলধর আপুনি অনন্ত
রোহিণী উদরে ৫ জন্মে ।
আন গোপকূলে আন দেবগণ ৬
জন্ম লভিল মর্মে ॥
দ্বাদশ বালক আগে জনমিল
বাড়এ গোপের কূলে ।
গোলোক-ইশ্বর পাছু জনমিল
দিন চণ্ডীদাস বলে ৭

পুথির পাঠ—

১ বাদ ২ সাদর ৩ বাল
৪ হইয়া ৫ ওদরে ৬ দেবতা

টীকা

পং-৩। সাদরে = আদরের সহিত, অর্থাৎ আনন্দে ।

৮। রীতে :— পৌরাণিক নির্দেশ অনুযায়ী, শাস্ত্রসম্মত
প্রণালীতে । তু° — “হামারি মরম তুহঁ ভাল রিতে জানসি”
(তরু, পদ-সং ৩৭৫) ।

১৪। শয়ন-সাজে = শয়ন-সজ্জায়, অর্থাৎ শেব-নাগ
—রচিত শয্যায় ।

১২। সাদর :— ৩য় পঙ্ক্তির “সাদরে” শব্দ তুলনীয় ।
শব্দটি সদার কি ? তাহা হইলে সদার অর্থ দার অর্থাৎ পত্নী
বা লক্ষ্মীর সহিত । তু° —

লক্ষীক বলিল দেবগণে ॥

আল রাধা পৃথিবীত কর অবতার ॥

(কৃঃ কীঃ, ৬ পৃঃ ।)

২১। দ্বাদশ গোপাল । শ্রীকৃষ্ণের ব্রজলীলার সখাগণ
গোপাল নামে অভিহিত হন । ভক্তিরসামৃতসিক্তে
(পশ্চিম বিভাগ. ৩ লহরী দ্রষ্টব্য) ইহারা ৪ শ্রেণীতে
বিভক্ত হইয়াছেন— ১। সুহৃৎ. ২। সখা. ৩। প্রিয়সখা,

৪। নন্দসখা। তন্মধ্যে বাঁহারা কৃষ্ণ হইতে কিঞ্চিৎ বড়, এবং কৃষ্ণের প্রতি বাৎসল্যসর্বাশিষ্ট তাহারাই সুহৃৎ-পদবাচ্য। কনিষ্ঠকল্প এবং দাস্তুরসর্বাশিষ্ট গোপালগণ সখা। সমবয়স্কগণ প্রিয়সখা। আর যাহারা “প্রাণের বন্ধু” তাঁহারা নন্দসখা। এই প্রিয়সখা ও নন্দসখাগণের মধ্যে প্রধান বার জনের নাম - শ্রীদাম, সুদাম, বসন্তদাম, স্তবল, মহাবল, সুবাহু, মহাবাহু, স্তোককৃষ্ণ, অর্জুন, লবঙ্গ, দাম, প্রবল, ইহার এবং পরবর্তী কালে তাঁহারা বৈষ্ণব হইয়া যেক্রমে অবতীর্ণ হইয়াছিলেন, সেই বার জন বৈষ্ণব দ্বাদশ গোপাল নামে গোড়ীয় বৈষ্ণবগণ কর্তৃক বিশেষভাবে প্রচারিত হইয়াছেন। তাঁহাদের বিস্তৃত বিবরণ “শ্রীশ্রীদ্বাদশ গোপাল” নামক গ্রন্থের অবতরণিকায়, এবং “বৈষ্ণবদ্বাদশগোপাল” ভূমিকায় প্রাপ্ত হইয়াছে :

২৩-২৪। বিষ্ণুদেবগণকে নিজ নিজ অংশে তাঁহার জন্মের পূর্বেই জন্মগ্রহণ করিতে বলিয়াছিলেন (ভাঃ ১০।১।১৮; বিষ্ণুপুরাণ ৫।১।৬১, ইত্যাদি) অধিকন্তু ভাগবতে ইহাও উক্ত হইয়াছে—“স্বরস্বন্দরীগণকেও তাঁহার সন্তোষার্থে জন্মগ্রহণ করিতে হইবে” (ভাঃ ১০।১।১৯)।

২৫। ভব-বিরঞ্চিত :—শিব এবং সৃষ্টিকর্ত্তা ব্রহ্মা : সংস্কৃতে পুংলিঙ্গ স্বরাস্ত শব্দের প্রথম বিভক্তিরূপে যে বিসর্গ দৃষ্ট হয়, তাহাই রূপান্তর প্রাপ্ত হইয়া এই “র” এর সৃষ্টি করিয়াছে।

৩২। লবহ :—একটি লভহ হইতে উৎপন্ন। সং—লভধ—বাং—লভহ, লভ। এইরূপে অন্তর্ভুক্ত হইয়া বিভক্তির উৎপত্তি হইয়াছে (চা, ৯০৬ পৃঃ)।

৩৭-৩৮। অনন্তদেব হলধররূপে দৈবকীর সপ্তমগর্ভে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন (ভাঃ ১০।১।২০, ২।৩)। মায়া কর্তৃক আকর্ষিত হইয়া তিনি রোহিণীগর্ভে নীত হইয়াছিলেন এজন্ত তাঁহার নাম হইয়াছিল সঙ্ঘর্ষণ (ভাঃ ১০।২।৫)।

আপনি :—সং—আয়ন্—আপন্—আপন্—আপন (ভাষাতত্ত্ব, ১০৪ পৃঃ)। আপন+ (সং—তি, বা—অপি জাত) ই=আপনি, নিজে—ই : অথবা আপন+ (তিনি, উনি ইত্যাদির সাদৃশ্য হেতু অন্ত্য) ই=আপনি (চা, ৮৪৯ পৃঃ)।

৫৩ ১৮ ৫ ১২/২/১৮

বাগ গড়া

প্রভুর নিখাষে রূপসী জন্মিল
তাঁহার স্তনহ বানি।

দেব সুরপুরে সুস্পমালাগন্ধে
বরণ করিল আনি ॥

দেব শূলপাণি আনি চক্রপাণি
থাপিল তাঁহার হাতে।

“উহার পোষণ করিবে ছতন
দিলো তোমার হাপে।

জখন সপ্তম বালক ধরিব
সেই সে অস্তুর কংস।

মানের ১ বেদন বড় উপজিন,
করিব বালক পংস ॥

এ সব আগেতে উৎপাত হইব,
অষ্টম গর্ভের ২ কালে।

এই সে রূপসী কাভায়না ০ নাম
জন্মিলে নন্দের ঘরে ॥

জসদা উদরে জন্মিব সাদরে
ভাণ্ডিব কংসেরে দিয়া।

আমারে লইব বসুদেব পিতা
রাখিব তথাই ০ ॥

গোকুলে রাখিব নন্দের ভুবনে
ভবানী আনিব উপে।

এই সব হল অষ্টম গর্ভেতে
কহিল পুরুষ রাতে ॥

গোলক-ইশ্বর এ কথা কহিয়া
ভব-বিরঞ্চিত আগে ॥—

“ব্রজ-গোপকুলে সুখে জন্ম গিয়া
জাইব পর্হাত ভাগে ॥”

চণ্ডিদাস বলে— “দৈবকী-উদরে •

জন্মিব গোলোক-হরি ।

অষ্টম গর্ভেতে প্রভু ভগবান্
রাসলীলা-অবতারী ॥”

পুথির পাঠ :—

১. মাএর ২. গভের ৩. কাত্যাবনি
৪. লয়া ৫. আদরে

টীকা

পং—২ । বাণী = বিবরণ ।

৩-৪ । দেবগণ কর্তৃক সেই স্বর্গধামে তিনি পুষ্পমালাদি দ্বারা অভিনন্দিত হইলেন । দেবীর এই পূজার বিষয় বিষ্ণু-পুরাণ এবং ভাগবতেও বর্ণিত হইয়াছে । বিষ্ণু যখন মায়াকে বশোদ্ধার গর্ভে জন্মিতে আদেশ করিয়াছিলেন, তখন তিনি বলিয়াছিলেন যে কংস কর্তৃক শিলাতলে নিক্ষিপ্ত হইয়া তিনি আকাশমার্গে অবস্থান করিবেন, এবং দেবগণ কর্তৃক পূজিত হইবেন (বিষ্ণুপুরাণ, ৫।১।৭১-৮৫) । অত্ৰাও আছে—“দিব্য মাল্য ও চন্দনে ভূষিতা সেই দেবী সিদ্ধগণ কর্তৃক সংস্কৃত হইয়া আকাশমার্গে অন্তর্হিত হইলেন (ঐ, ৫।৩।২৯; তু°—ভাগবত, ১০।১।৬-৭) । পুষ্পমালাগন্ধ—তু°—“দিব্যস্রগ্-গন্ধ-ভূষণা” (বিষ্ণু পুঃ, ৫।৩।২৯) ।

৫-৬ । শূলপাণি = শূলপাণিকে । থাপিল = স্থাপিল ।

৮ । দিলাঙ :—সং-দা ধাতু + (মাগরী প্রাকৃতের ইল্লজ-জাত) ইল = দিল (চা, ৩৫১ পৃঃ) । দিল + (সং-অহম্—তম—) ইউ = দিলহ — দিলাঙ — দিলাম । (ঐ, ২৭৪-৬ পৃঃ)

৯-২৪ । এইরূপ বিবৃতিই বিষ্ণুপুরাণে (৫।১।৭১-৭৭) এবং হরিবংশে (২।২।২৭-৩৮) রহিয়াছে । উক্ত দুই পুরাণ-মতে ভগবান্ এই সকল বিষয় দেবকীর প্রথম গর্ভ উৎপন্ন হইবার পূর্বে মায়াকে বলিয়াছিলেন । কিন্তু ভাগবতে (১০।২।২৩) লিখিত হইয়াছে যে সপ্তম গর্ভ উৎপন্ন হইলে বলিয়াছিলেন ।

৯ । ধরিবে = দেবকী গর্ভে ধারণ করিবেন । “বধিবে” পাঠে বাক্যটি সহজবোধ্য হয় । কংস দেবকীর সাতটী

গর্ভ বিনাশ করিয়াছিল, (তু°—হরিবংশ ২।৪।৮) ১৪শ পদের টীকা দ্রষ্টব্য ।

১১ । “কংস দেবকীর ছয় পুত্র বিনাশ করিলে বৈষ্ণবাংশ অনন্তদেব সপ্তমগর্ভে প্রবেশ করিলেন । সেই গর্ভদর্শনে দেবকীর হর্ষ ও শোক উভয়ই যুগপৎ উদয় হইল” (ভা, ১০।২।৩) । এই পুত্রও কংস বিনাশ করিবে, এজন্ত হঃখ ।

১৫-১৬ । বিষ্ণুপুরাণে বর্ণিত হইয়াছে যে যখন অষ্টম গর্ভে নারায়ণ প্রবেশ করিবেন, তখন যেন মায়া বশোদ্ধার গর্ভে গমন করেন, (৫।১।৭৫), এবং অষ্টমীতে শ্রীকৃষ্ণ জন্ম-গ্রহণ করিলে নবমীতে যেন মায়া ভূমিষ্ঠ হন (ঐ, ৫।১।৭৬) । (তু°—ভাঃ, ১০।৩।৩৭) । কিন্তু হরিবংশে (২।৪।১১, ১৩) লিখিত আছে যে দৈবকী এবং বশোদ্ধা সমকালে গর্ভ ধারণ এবং পোষণ করিয়াছিলেন ।

১৮ । ভাণ্ডাবে :—সং-ভণ্ড ধাতু + ইবে; বন্ধনা করিবে । তু°—“কংসো গচ্ছতু মৃত্যাম্” (হরিবংশ, ২।২।৩৮) ।

[১৪]

অধ জন্মলীলা

মাসে ভাদ্র মাস জগৎ -ইশ্বর

পাইআ অষ্টম তিথি ।

রোহিণী নক্ষত্র স্তভক্ষণ দিন

জন্মিলা জগৎ ২ -পতি ॥

কারাগারে আছে দৈবকী • স্তন্দরী

প্রহরী জাগিআ থাকে ।

সেদিন নিদ্রাএ আকুল হইআ

চেতন নাহিক কাখে • ॥

প্রহরী সকল হইআ বিকল

যুমাএ • আনন্দ ফুরে ।

মাআতে আচ্ছাদি সকল শরীর

আপনা জানিতে নারে ॥

প্রসবিআ হৃত দেখিআ মোহিত
দৈবকী আনন্দ বড়ি ।

“এমত ছাআলে দুষ্ট কংস আসি
এমনি লইব [এ]ড়ি ॥

সপ্ত পুত্র মারে দুষ্ট কংসাস্বরে
সে শোক হিআতে জাগে ।

নিরবধি তাহা পুড়িছে হিআএ
আর শোক আসি লাগে ॥

মুঞি অভাগিনী বড়ই দুঃখিনী
জনম ঐহনে গেল ।

আনন্দ অন্তরে ছাআল দেখিয়া
কেমতে হইব ভাল ॥”

চণ্ডীদাস বলে— “চিন্তা না করিহ
ইহার আপদ নাই ।

আনন্দ কোঁতুকে পুত্রমুখ হের
কহিনু তুমার ঠাই ॥”

পুথির পাঠ :—

১ জগ জগ দেইবাক

২ (?) ঘুমাএ

টীকা

পং ১-৪। তুঁ—“প্রার্ট্‌কালে চ নভাস কুম্ভাষ্টম্যামহং
নিশি”, ইত্যাদি (বিষ্ণুপুরাণ, ৫।১।৭৬)। অন্ধরাত্রে অভিজিৎ
নামক মুহূর্ত্তে কুম্ভ জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন (হরিবংশ,
২।৪।১৪; ভা, ১০।৩।৬)। তুঁ—“রোহিণী অষ্টমী তিথি।
জরম লভিল কাহাঞি ॥” (কৃঃ কাঃ, ৪পৃঃ)।

৭-১২। তুঁ—“সেই মহামায়ার প্রভাবে কংস-
কারাগারের প্রহরী ও নিকটস্থ পুরবাসী সকল অচেতনপ্রায়
হইয়া তৎকালে ঘোর নিদ্রায় অভিভূত হইয়া পড়িল ॥”
(ভা, ১০।৩।৬৮)।

নিদ্রাএ :—নিদ্রা + অধিকরণের—অস্মিন্ হইতে—অস্মি
—অস্মি—ই হইয়া এ, অথবা অধি—অস্মি—অস্মি হইয়া

এ (চাঃ, ৭৪৫-২ পৃঃ)। তুঁ—হিঅস্মি (চর্যা, ৩।৫)।
যতান্তরে—মধ্যে—মধ্যে—মধ্যে—মধ্যে—এ, যেমন—গ্রাম-
মধ্যে—হিং—গ্রামমে—বাং গ্রামে ।

ঘুম :—দেশজ শব্দ। তুঁ—আসামীয়া-ঘুমটি, ওড়িয়া-
ঘুম। বোধ হয় সং-ঘূর্ণন হইতে বাং-ঘুম (শব্দকোষ)।
অথবা ঝিম শব্দ সম্পর্কিত ঘুম (চা, ৪৮০ পৃঃ)।

১৩-১৪। প্রসবের পরে মহাপুরুষের লক্ষণাক্রান্ত
শিশুকে দেখিয়া বসুদেব ও দেবকী উভয়েই আনন্দিত এবং
বিস্মিত হইয়াছিলেন (ভা, ১০।৩।৯, ২০)।

১৫। ছাআলে :—সং-শাবক জাত ছা, + সং বালক
জাত বাল—আল=ছাআল, ছাবাল, ছাওয়াল)। অথবা,
সং-শাব (ক) হইতে ছাব, + আল=ছাবাল, শিশু।
(শব্দকোষ)। তুঁ—“ওরে বাছা ব্যাস তুমি বড়ই ছাবাল”
(ভারতচন্দ্র)।

১৬। এড়ি :—কাহারও মতে শব্দটা দ্রাবীড় ভাষা
হইতে আসিয়াছে (চা, ৮৭৮ পৃঃ); কাহারও মতে সং-
ইল, ইড়—ক্ষেপণে, নিক্ষেপ করা, ত্যাগ করা অর্থে (শব্দ-
কোষ)। এড়ি=বলপূর্বক আকর্ষণ করিয়া, ছিনাইয়া।

১৭-১৮। এই পদে এবং হরিবংশে (২।২।১০;
২।৪।৮) কংস কর্তৃক দেবকীর সাতপুত্র বিনাশের কথাই
লিখিত আছে, কিন্তু ভাগবত ও বিষ্ণুপুরাণে ছয় পুত্র
বিনাশের কথাই পাওয়া যায়। আর এই ছয় পুত্রও
তাহাদের পূর্বজন্মান্বিত শাপ-প্রভাবে এইরূপে বিনষ্ট
হইয়াছিল। উর্ণার গর্ভে ব্রহ্মপুত্র মরীচির ছয়টি পুত্র উৎপন্ন
হয়। তাহারা কোন কারণে ব্রহ্মাকে উপহাস করিয়াছিল
বলিয়া ব্রহ্মার শাপে হিরণ্যকশিপুর পুত্ররূপে জন্মগ্রহণ করে
(ভা, ১০।৮।৩৮-৩৯)। বিষ্ণুপুরাণেও ইহাদিগকে হিরণ্য-
কশিপুর পুত্রই বলা হইয়াছে (ঐ, ৫।১।৬৯)। ইহাদের
নাম ছিল—অর, উদগাধ, পরিব্রজ, পতঙ্গ, ক্ষুদ্রভুক ও স্থগি
(ভা, ১০।৮।৫৪১)। কিন্তু হরিবংশে এই ছয় জনকে
হিরণ্যকশিপুর পুত্র কালনেমির পুত্র বলা হইয়াছে (ঐ,
২।২।১২)। তাহারা কঠোর তপস্তা করিয়া ব্রহ্মার নিকটে
বরলাভ করিয়াছিল বলিয়া হিরণ্যকশিপু তাহাদিগকে এই
শাপ প্রদান করিয়াছিল যে তাহারা ক্রমাগত দেবকীর
গর্ভে জন্মগ্রহণ করিয়া তাহাদের পিতা (অর্থাৎ কংসরূপে

অবতীর্ণ) কালনেমি কর্তৃক নিহত হইবে (হরিবংশ, বিষ্ণুপর্ব, দ্বিতীয় অধ্যায় দ্রষ্টব্য)। বিষ্ণু কর্তৃক আদিষ্ট হইয়া মায়া এই “ষড়্গুৰ্ত্ত”গণকে একে একে দৈবকীর গর্ভে স্থাপন করিয়াছিলেন (বিষ্ণুপুরাণ, ৫।১।৬৯; হরিবংশ, ২।২।২৮)। কুর্শ্মপুরাণের ২৪শ অধ্যায়ে দৈবকীর এই ছয় পুত্র সুবেণ, মদ্রসেন, বজ্রদন্ত, ভদ্রসেন, কীৰ্ত্তিমান্ এবং ঋজুদাস (?) নামে অভিহিত হইয়াছে। কৃষ্ণের প্রভাবে দৈবকী পুনরায় তাহাদের দর্শন লাভ করিয়াছিলেন (ভা, দশমের ৮৫ অধ্যায়)।

১৮। হিআতে :—সং-জদয়—হিঅঅ—হিআ—হিয়া। বাঙ্গালা সপ্তমী বিভক্তির তে কাহারও মতে সং-অন্ত (মধ্য) হইতে আসিয়াছে (চাঃ, ৭৫০ পৃঃ), আবার কাহারও মতে সং-তহি হইতে উৎপন্ন হইয়াছে (ভাণ্ডারকর, ভাষাতত্ত্ব সম্বন্ধীয় অভিভাষণ, ২৫৮ পৃঃ)।

২২। ঐছন :—ঐক্ষণ হইতে ঐছন (শব্দকোষ)। যতাস্তরে—সং-এতাদৃশ+স্বার্থে ন=এতাদৃশন—(দৃশ—দিশ—ইশ—ইস হইয়া) ঐসন—ঐছন (চা, ৫৫৫, ৮৫৩-৪ পৃঃ)। এইরূপে যাদৃশন হইতে যৈছন, তাদৃশন হইতে তৈছন, কীদৃশন হইতে কৈছন ইত্যাদি। ঐসন হইতে পুনরায় ঐছন—এহেন—হেন হইয়াছে (চা, ৫৫৫ পৃঃ)।

[১৫]

কামদ

পুত্র-মুখ হেরি দৈবকী সুন্দরী
কান্দিয়া আকুল বড়।
“এমত ছাআলে কিরূপে রাখিব
আমারে হইল পাড় ॥”
ভাবএ অন্তরে দৈবকী সুন্দরী
দেখিয়া পুত্রের মুখ।
হরস অন্তর বিকল হইছে
আনচান করে বুক ॥—

“কি বুদ্ধি করিব কেমত উপায়ে
বাঁচএ এহেন শিশু ॥”

মনে আনচান না পারে বলিতে
উপাএ না লাগে কিছু ॥

মনেতে চিন্তিল দৈবকী সুন্দরী
“শুন বহুদেব পতি।

দেখিএ ছাআল এমত মুরতি
জগতে না দেখি কতি ॥”

কান্দে দুইজনে— “রাখিব কেমনে
দুর্জজন কংসের হাথে ॥”

এই বোল বলি দুই করাস্থাত
হানিছে আপন মাথে ॥

শুনিলে জে বাণী আসিআ এখনি
শিলাতে আছাড়ি মারে।

এমত ছাআলে রাখিবার তরে
অনেক ভাবনা করে ॥

এই কালসোনা পাইছে বেদনা
দুহার জাতনা দেখি।

প্রভু বিশ্বস্তর দিআ মায়া-ডোর
মনেতে দিছেন সাখী ॥

আসি কহে কানে পবন গমনে
শ্রবণে কহেন কথা ॥—

“নন্দঘোষ-ঘরে রাখহ ছাআলে
যুচক হিআর বেথা ॥”

এ কথা শ্রবণে শুনি বহুদেব
ভাবিল জেমত ঘোর।

নিরমল বুদ্ধি পায় এই শুদ্ধি
চণ্ডিদাস কহে ঔর ॥

পথির পাঠ :—

এহন

ভীক

[১৬]

পং ৪। পাড় :—সং-পীড়া শব্দজ হইতে পারে, যাহা হইতে ফাড়া (জ্যোতিষ গণনায় মৃত্যুযোগ), অর্থাৎ সাংঘাতিক বিপদ (শব্দকোষ)।

৮। আনচান :—আচ্ছন্ন শব্দ-জাত, অস্থির (তরু, শব্দসূচী, ১০ পৃঃ)। অথবা—আন (সং-অন্ত-জাত) + চা (চাওয়া, দৃষ্টি ?); চাক্ষুণ্য বা ব্যাকুলতা প্রকাশ (শব্দকোষ)। তু°—“সেই হইতে প্রাণ মোর, আনচান করে গো” ইত্যাদি (তরু, পদ সং ৬৯৭)।

১৬। কতি :—সং-কৃত হইতে কতি, কোথা ; তু°—“বিহি পোহাইলে রাতি, মোরে ছাড়ি যাবা কতি” (তরু, ৬৭৬সং পদ)। “দেখ সন্নে নিকুঞ্জে গোবিন্দ গেলা কতী” (কৃঃ কীঃ, ২১৫ পৃঃ)।

২১-২২। ভাগবতে বর্ণিত আছে যে কংস এই সংবাদ শুনিয়া শিখা বন্ধনার্থে কাল বিলম্ব না কবিয়া সূতিকাগৃহে আগমন করিয়াছিল (ভাঃ, ১০।৪।৩)।

২৩। তরে :—সং-অন্তরে হইতে উৎপন্ন, অর্থ—ভ্রাতৃ, নিমিত্ত। তু°—“তোহোর অন্তরে” (ভ্রাতৃ) (চর্যা, ১০) ; “এবে তোর তরে কৈল অবতার কাহ্ন” (কৃঃ কীঃ, ১২৭ পৃঃ)। (চাঃ, ৭৬৯ পৃঃ)।

২৭। ভোর :—সং-দোর হইতে, অর্থ—রজ্জু, (শব্দকোষ)। অথবা—সং-ভোরক হইতে (তরু, শব্দসূচী, ৪৩ পৃঃ)।

৩১। রাখহ :—সং-রক্ষহ—প্রাঃ রক্ষহ—রাখহ। (চাঃ, ৯০৫ পৃঃ ; ভাষাতত্ত্ব, ১৩৭ পৃঃ)।

৩৪। ঘোর :—সং ঘুর ধাতু হইতে। মোহ, অচেতন অবস্থা (শব্দকোষ)। তু°—“অসুন্দরায় কিছু ঘোর কিছু বাহুজান” (চৈঃ চঃ, ৩।১৮)।

৩৬। গুর :—সং-অপর—অপর — গাংগর — আর—উচ্চারণ বিশিষ্টতা—আউর—ওর, (তু°—চৈঃ-ওর)। পুনর্বার অর্থে—(শব্দকোষ)। তু°—“এতো বাহু, প্রায়ে রুহ আর” (চৈঃ চঃ, মঙ্গল অষ্টকঃ)।

সুই সিন্ধুড়া

“শুন বসুদেব” রাঅ।

এমত ছাআলে এ মহিমগুলে
না দেগি কনছ ঠাই ॥

নব জলধর করে ঢল ঢল
বরণ অঞ্জন সম।

নীল জে মুকুর অতসীর ফুল
তেমতি দেখএ ভ্রম ॥

নয়ান খঞ্জন পাখীয়া সমান
চৌরস কপাল-পাটী।

তাছে নানা চিত্র বিচিত্র লিখন
বিহে সে লিখন কটী ॥

মুখ শশধর নাসা সে সুন্দর
জেমত কিরের চপ্প।

দশন কুন্দের কালিকা সমান
জেমত কুমুদ-বন্ধু ॥

রূপের ছটায় আন্ধার ঘরেতে
জলিয়া জলিয়া উঠে।

জেন কোটি চান্দ উদয় করিল
রসের পশরা-হাটে ॥

কিবা বাতজুগ জেমন মিলান
তৈছন গঠন-ভাতি।

কুস্তম্বল জেন হস্তি-শির সম
দেখিয়া তাহার পাতি ॥

করি-অরি জিনি নিতম্ব বাখানি
চরণ রাতুল দেখি।

জেমন হিন্দুল দলিয়া অনল
পাইয়ে তেমত সাথি ॥

চরণ-অঙ্গুলে দশ শশধর

উদয় হইঞা আছে ।”

দৈবকী^{১২} কহেন— “শুন, বসুদেব,

আগে আসি দেখ কাচে ॥

এমন মধুর মুরতি না দেখি

আপন গিআন কালে ।

কোন দেব আসি জনম লভিল

অভাগী বৈদকীঘরে ॥

দেবের দেবতা যেন এ মানুষ

এ সব লক্ষণ জার ।”

চণ্ডিদাস বলে— “তোর ভাগ্যে ফলে,

সি ফল ফলয়ে কার ?”

পুথির পাঠ :—

১ বসুদেব	২ ছালে	৩ মকুর
৪ ভ্রম	৫ অঞ্চল	৬ পাখিআ
৭-৮ ?	৯ কুম বন্ধু	১০ জলিআ ২
১১ কটা	১২ রসে	১৩ দইবকি

টীকা

পং ৩। ঠাই :—সংস্থান—প্রাঃ—ঠান—প্রাচীন বাং-
ঠাক্রি—ঠাক্রি ।

৪-৭। তু’—“সান্দ্রপয়োদসৌভগম্” (জলদ-শ্রামবর্ণ, ভা,
১০।৩।৮) এবং—“নীলোৎপলদলশ্রামম্” (নীলপদ্মপত্রের শ্রায়
শ্রামবর্ণ, বিষ্ণুপুরাণ, ৫।৩।২২)। তু’—“অতসি কুম্মসম
শ্রাম সুনায়র” (তরু, পদ সং ২৭৪)।

৮-৩০। এইরূপ বর্ণনার রীতি কবিগণ সাধারণতঃ
অনুসরণ করিয়া থাকেন। মায়ার রূপ বর্ণনায় (পূর্ববর্তী
৮সং পদ দ্রষ্টব্য) কবি এই চিরাচরিত রীতিই অনুসরণ
করিয়াছেন। সাহিত্য-পরিষৎ হইতে প্রকাশিত চণ্ডীদাসের
পদাবলীর ৪-১৬, ৫৬-৬৩ সংখ্যক পদে, এবং অন্ত্য
কবিগণ কৃত রাধাকৃষ্ণের রূপ বর্ণনায় এই জাতীয় উপমার
বাছল্য পরিলক্ষিত হয় ।

৯। চৌরস :—সং—চতুরস্র—চউরস্র—চউরস, চৌরস
প্রশস্ত, বিস্তৃত ।

পাটী :—সং—পট্ট, পটি হইতে। অর্থ—অন্ন পরিসর
ভূমিখণ্ড (শব্দকোষ)। এখানে কপাল-ফলক ।

১০-১১। ১১শ পঙ্ক্তির পাঠোদ্ধার হয় নাই। ১০ম
পঙ্ক্তিতে চিত্রবিচিত্র লিখনের উল্লেখ থাকাতো, মনে হয়
নিম্নোক্ত পদাংশের স্থায় অর্থবস্ত্র কোন পাঠ হইবে—

(জন্ম) “উজর হাটক পাট কর গহি, লিখন লেখু
পাঁচবাগরে” (তরু, ১০৮০সং পদ)।

১২-১৩। কীরের চকু—৮ম পদের পাদ টীকা দ্রষ্টব্য।
তু’—তাপর কীর খির কর বাস” (বিদ্যাপতি, ৩৬ পৃঃ)।

মুখ শশধর :—তু’—“শারদ-বিধুবর, ও মুখ-মণ্ডল”
(তরু, পদ সং ২৪)।

১৪। দশন :—দন্শ+অনট করণবাচ্যে, দংশন করা
যায় যদ্বারা, এই অর্থে দাঁত ।

কুন্দ :—মল্লিকাদির শ্রায় স্বেত বর্ণের এক প্রকার ফুল।
শীতকালে অসংখ্য ফুল ফুটিয়া গাছকে শাদা করিয়া রাখে,
এই হেতু নাম কুন্দ (কু-পৃথিবীর শোভা করে বলিয়া)
(শব্দকোষ)।

১৫। কুমুদ-বন্ধু :—কু (পৃথিবীকে)—মুদ (হৃষ্ট করে
যে)+ক কত্ববাচ্যে, রাত্রি অসংখ্য ফুল ফুটিয়া জলের
শোভা বন্ধন করে বলিয়া। শালুকপুষ্প, স্বেতোৎপল,
শাপলা। রাত্রি (চন্দ্র কিরণে) কুমুদ প্রস্ফুটিত হয় বলিয়া
চন্দ্রকে কুমুদ-বন্ধু বলে ।

অর্থ :—আকৃতিতে এবং গুণতায় দন্তগুলি কুন্দকলিকার
শ্রায়, কিন্তু উজ্জ্বলো মনে হয় যেন তাহা চন্দ্রকিরণ বিকীর্ণ
করিতেছে। তু’—“মুকুলিত কুন্দ তোর দশনে” (কৃঃ কীঃ,
২২৬ পৃঃ)।

১৬-১৭। “ইন্দ্রনীলমণি”—তুল্য শ্রামরূপে (তরু, ২৬৮
সং পদ) “আন্ধারে করিয়া আছে আল” (তরু, ২৬৯সং
পদ), এবং তাহার “অঙ্গে অঙ্গে মণি-মুকুতা-খেচনি, বিজুরী
চমকে তায়” (তরু, পদ সং ৭৯১)।

১৮-১৯। শ্রামের প্রতি অঙ্গে অপরূপ লাভগৌর সমাবেশ
রহিয়াছে বলিয়া তাহা দেখিলে হৃদয়ে অপরিমিত
আনন্দের উদয় হয়, এজন্ত রসপূর্ণ পাদুতের সহিত তাহা

উপমিত হইয়াছে। অত্ৰ—“কিবা সে শ্রামের রূপ, সুধাময় রস-রূপ, ইত্যাদি” (চণ্ডীদাস, ৩৫ পৃঃ)।

তু°—“কোট মদন জন্ম, নিন্দিয়া শ্রামতনু, উদয়িছে যেন রবিশশী” (ঐ, ৩৫ পৃঃ)।

পসরা :—সং—প্রসার (বিস্তার, বাহা পণ্যার্থে প্রসারিত করিয়া রাখা হয়) হইতে পণ্যদ্রব্যের দোকান (তরু, শব্দসূচী, ৬৫ পৃঃ); অথবা—সং—পণ্যশালা হইতে পসার (চাঃ, ৫২৯-৩০ পৃঃ)। অর্থ—এমন হাট (সং—হট) যেখানে রসের দোকান প্রসারিত রহিয়াছে। আনন্দের অনুভূতি হইতেই রস জন্মে, এজন্ত আনন্দই রসের প্রাণ। কৃষ্ণের রূপে অপার আনন্দ জন্মে বলিয়া, তাঁহাকে কোটিচন্দ্র-সম্বিত রসের পসরা বলা হইয়াছে

২০-২১। ভুজঙ্গয় যেমন সমদেখ্য। তেমনি সুগঠিত। তু°—“করিকর-জিনি, বাহর সুবলনি, আজানু-লম্বিত সাজে” (বৈষ্ণবগীতাঞ্জলি, ৪৫ পৃঃ)।

তৈছন :—সং—তাদৃশ শব্দজাত (তরু, শব্দসূচী, ৪৭ পৃঃ); অথবা—তে—কণ হইতে (শব্দকোষ) (১৪শ পদের টাকায় “ঐছন” দ্রষ্টব্য)। তু°—“তৈছন নুপুর চরণে” (তরু, ৭৭২সং পদ)। ভাতি :—দীপ্তি।

২২-২৩। কুস্ত অর্থ ঘট। গজকুস্ত অর্থ গজের মস্তকস্থ কুস্তারূতি স্থান। ভারতচন্দ্র অনঙ্গদামজলে লক্ষ্মীর রূপ বর্ণনায় লিখিয়াছেন—“করি-অরি মাঝে, জিনি করিরাজে কুস্তয়ুগল চারু উচ” : এখানে নিতম্বদেশ বুঝাইতেছে।

পাতি :—সং—পত্রিকা হইতে—পন্ডিআ—পাতি। পত্রের ত্রায় সরু, অতএব ক্ষুদ্র, যেমন পাতিহাঁস, পাতিলেবু ইত্যাদি (চাঃ, ১০৭৩-৭৪)। নিতম্বদয় ক্ষুদ্রারূতি তন্তুকুস্তের ত্রায় দেখাইতেছে, ইহাই তাৎপর্য।

২৪-২৫। নিতম্ব :—এখানে কটিদেশ অর্থে ব্যবহৃত হইয়াছে। বাখানি :—সং—বাখান হইতে, প্রশংসা করি। তু°—“বাখানি বীরপণা তোর, সৌমিত্রি” (মেঘনাদ-বধ)। রাতুল :—সং—রক্তোৎপল হইতে। ৮ম পদের পাদটীকা দ্রষ্টব্য।

৩৯। সি :—সংস্কৃতে প্রথম পুরুষ-জ্ঞাপক সর্বনামের মূল ত (তৎ), তাহা হইতে পুংলিঙ্গে সং, স্ত্রীং—সা, এবং স্ত্রীং—তং হইয়াছে। এই সং হইতে মাগধী প্রাকৃতে সে

হইয়াছে। এই ‘সং’ই হিন্দী, পাঞ্জাবী এবং সিন্ধী প্রভৃতি ভাষায় সো, মারাঠীতে কখনও তো, গুজরাটীতে তে, এবং বাঙ্গালা ও উড়িয়াতে সে রূপ গ্রহণ করিয়াছে। বাঙ্গালাতে কর্তৃকারকের একবচনে এবং বিশেষণরূপে ‘সে’, (ক্লীবলিঙ্গে “তাহা”) ব্যবহৃত হয়, কিন্তু এবং অত্ৰাক্ত কারকের রূপ ত-মূল-জাত। আসামীতে সি ব্যবহৃত হয়, কিন্তু প্রাচীন বাঙ্গালাতে স, সো, সি, সৈ রূপ পাওয়া যায়, যথা—“সহজ সহাব স বসই হোই নিচ্চল” (চর্যা, ৯৯ পৃঃ)। “কথাহো না পায়িলোঁ তাক ভয়িলোঁ স বিকলী” (কৃঃ কীঃ, ২৫৬ পৃঃ)। “বার বৎসরের তোত্র সি বালী” (ঐ, ৬১ পৃঃ)। “সো-ই মথুরাপুরী আন্ধার ঘর” (ঐ, ১৭২ পৃঃ)। “যে তোর বাঁশা নিল সে খাউ ছয়ি আখী” (ঐ, ৩২২ পৃঃ)। (বীমস, ২।৩১৪-৫; চা, ৮২১ পৃঃ দ্রষ্টব্য)।

[১৭]

নট নারায়ণ

মধুর মুকুতি দেখিআ দৈবকী
তটস্থ ’ হইএ রএ।

তেন জন নাহএ মানুষের কায়া
আপনি হিআতে কয়ে ॥

দেব-চিহ্ন জত দেখিল বেকত
চতুর্ভুজ রূপধারী।—

“শংখ চক্র হের দেখ গদা পদ্ম
এ জন দেবের হরি ॥

বনমালা গলে হিআ মাঝে দোলে
মণি সে কস্তুর মাঝে।

হাসিতে অমিঞা- রাশি বরিখয়ে—
জননী ললল কাজে ॥

দৈবকী দেখিয়া বহুদেব কহে—

“শুনেছি * পুরাণ-কথা ।

জেই নারায়ণ পরম কারণ

তেহোঁ সে দেবের খাতা ॥

শুনেছি * পুরাণে ব্যাসের বচনে

গোলোক-ইশ্বর জেই ।

বুঝিল সে জন লইল জন্ম

মনেতে জানিল সেই ॥

গোলোক তেজিঞা এখানেতে আসি

জন্ম লভিল * আসি ।”

আনন্দে দুজনে কহেন বচনে—

“সেই অভিপ্রায় বাসি ॥”

কোলেতে লইয়া কহেন দড়িয়া

পুত্র-মুখ পানে চাঞা * ।

“এখনি আসিঞা দুহু কংসচর

শিলাতে মারিব ঠাঞ ॥”

স্তবন করেন হআ * এক মন—

“তুমি কি দেবের হরি ।

তুমি সনাতন পরম কারণ

আমি সে বুঝিনো রিত ॥”

চণ্ডিদাসে বলে— “শুনহ জননি,

এ কথা অগুণা * নহে ।

জগতের পতি জনমিল ইথি

সেহ সে নিশ্চয় হএ ॥”

পুথির পাঠ:—

- | | | |
|----------|------------|------------|
| ১ তটন্ত | ২ স্ত্রাহী | ৩ যুগ্মাহী |
| ৪ লভিলাম | ৫ চাঞা | ৬ হআ |
| ৭ অগুণা | | |

টীকা

পং ৩। তেন:—সং-তাদৃশ, + ন—তইসন—তেহেন
—তেন, বিশেষণ রূপে ব্যবহৃত সর্জনাম । তু°—“যেন রূপ

তেন গুণ, উত্তম বেভার” (কবিক:) (শব্দকোষ ; চাঃ, ৩৫৫, ৮৫৩ পৃ:) ।

৪। আপনি হিয়াতে কয়ে=মনে স্বতই উদ্ভিত হইতেছে ।

৫-১০ তু°—“বহুদেব চতুর্দাহ ও বক্ষস্থলে শ্রীবৎস-চিহ্নাঙ্কিত সেই বিষ্ণুকে উৎপন্ন দর্শন করিলেন” (বিষ্ণুপু°, ৫।৩।৮) । ভাগবতে অধিকন্তু শঙ্খ, চক্র, গদা, পদ্ম ও কোমল মণি এবং বিবিধ অলঙ্কারের উল্লেখ আছে (ভা, ১০।৩।৮) । এজন দেবের হরি:—তু°—“অবদার্য্য পুরুষং পরমং” অর্থাৎ শিশুকে পরম পুরুষ বলিয়া নিশ্চয় করিয়া (ভা, ১০।৩।১০) ।

২৪। বাসি:—বোধ করি, জ্ঞান করি । তু°—“সে শ্রাম নাগর, গুণের সাগর, কেমনে বাসিব পর” (চণ্ডীদাঃ, ১৩৬ পৃ:) । সেই অভিপ্রায় বাসি=এই মতই সম্ভব বলিয়া বোধ হয় ।

২৫। দড়িয়া:—সং-দড়—দড়—দড়, + ইয়া=দড়িয়া । স্থির সিদ্ধান্ত করিয়া (১ম পদের টাকা দ্রষ্টব্য) ।

২৮। ঠায়ে:—ঠাক (তু°—সুতকতি, আঘাত করা অর্থে, চা, ৪৯২ পৃ:) হইতে ঠাঅ—ঠায় । প্রস্তরের উপর আঘাত করিয়া মারিবে ।

২৯-৩২। বহুদেব ও দৈবকীকৃত স্তবের উল্লেখ বিষ্ণু-পুরাণে (৫।৩।১০-১৪) এবং ভাগবতে (১০।৩।১১-২৭) দৃষ্ট হয় ।

[১৮]

বাগেশ্বরী

“তুমি হিতকারী দেবতা শ্রীহরি

গোলক-ইশ্বর হঞা * ।

মুঞি অনাধিনী তুমা কিবা চিনি

আমার কিগুণ পাঞা * ॥

দেবের দেবতা পরম ঈশ্বর
তুমি সে সভার মূল ।

পরাংপর জ্ঞার এ মহি-মণ্ডল
চৌদ্দ ব্রহ্মাণ্ডের পুর ॥

এসব জাহার বিভব অপার
অনন্ত স্তবন করে ।

কোটি ব্রহ্মা জ্ঞার কটাক্ষ * নিমিখে
তিলেক গড়িতে পারে ॥

জ্যোগি ফণী মণি জে পদ ধিআয়ে *
কহিয়ে * কহিতে নায়ে ।

জ্ঞার নাম শুনি চারু বেদ-ধ্বনি *
নিরবধি নাম ধরে ॥”

মায়ের * বচন শুনিআ ঈশ্বর *
দিল মাআ-ডোর ফেলি ।

জানিল জননী ঈশ্বর বলিআ
জানে দেব বনমালী ॥

ঈশ্বর গিয়ান জানিল-কারণ
দিল সে মাআর * ডোর ।

দেব-জ্ঞান ছিল তাহা কতি গেল
পুত্র-জ্ঞানে ভেল ভোর ॥

‘বাছা বাছা,’ বলে অতি কুতূহলে
“নিছনি লইআ মরি ।

তোমা হেন ধনে রাখিব কেমনে
বুক বিদরিআ মরি ॥”

চণ্ডীদাস বলে— “চতুর্ভুজ ১০ ছাড়ি
দ্বিভুজ হইলা পুণি ।

অপার মহিমা রসের গরিমা
বড় অপরূপ বাণী ॥”

পুথির পাঠ :-

হঞা	পাঞা	কটাক্ষ
ধিআয়ে	কহিয়ে	ধনি

মাএর
চতুর্ভুজ

ঈশ্বর

মাআর

টীকা

পং ১-৪। পূর্ববর্তী পদে কবি বলিয়াছেন যে জগতের পতি আসিয়া জন্মগ্রহণ করিয়াছেন। তাহারই উত্তরে দৈবকী বলিতেছেন—“তুমি গোলোক-ঈশ্বর হইয়া, আমার কি গুণ পাইয়া আমার উদরে জন্মগ্রহণ করিলে?” ভাগবতে দৈবকীর স্তবে উক্ত হইয়াছে—“আপনি আমার গর্ভ হইতে জন্মগ্রহণ করিলেন, ইহা নরলোকের বিড়ম্বনা মাত্র” (ভা, ১০।৩।২৭)।

[এই স্তবের সাদৃশ্য হেতু ৭ম পদের পাদটীকা দ্রষ্টব্য।]

১৭-১৮। দৈবকীর স্তব শুনিয়া ভগবান্ তাঁহার উপর মায়া-ডোর নিক্ষেপ করিলেন,—উদ্দেশ্য,—যেন তাঁহার ঈশ্বর-জ্ঞান লোপ পায়। কৃষ্ণের মুখে বিষ্ণুরূপ দর্শন করিয়া যশোদা যখন বিস্মিত হইয়াছিলেন, তখন শ্রীকৃষ্ণ তাঁহার উপর স্বীয় বৈষ্ণবী মায়া বিস্তার করিয়াছিলেন। তাহার প্রভাবে যশোদার ঈশ্বর-বুদ্ধি লোপ পাইয়াছিল, এবং তিনি পুত্রজ্ঞানে কৃষ্ণকে স্নেহ করিয়াছিলেন (ভাঃ, ১০।৮।৩৩-৩৪)।

১৯-২০। তাহার চতুর্ভুজমূর্ত্তি দেখিয়া জননী দৈবকী যে তাঁহাকে ঈশ্বর বলিয়া জানিয়াছেন, ইহা বনমালী বুঝিতে পারিয়াছেন।

২১-২২। জননীর ঈশ্বর-জ্ঞান হইয়াছে, এজ্জ্য তাহা লোপ করিতে মায়ার ডোর প্রদান করিলেন।

২৩। নিছনি :—সং-নির্-মনছ ধাতু জাত নির্মজ্জন হইতে বাং-নিছন হইয়াছে। দেবদেবীর সম্মুখে আরতি করাকেও নির্মজ্জন বলা হয়। আরতি করিয়া দেবদেবীর অঙ্গ স্পর্শ করাইয়া নির্মজ্জনে ব্যবহৃত জব্যাদি দূরে নিক্ষেপ করা হয়, যেন যাবতীয় কালিমা দূরীভূত করা হইল, এই জন্ম বিশেষ্য নিছনি শব্দ আপদ-বালাই অর্থেও ব্যবহৃত হয়। নিক্ষেপ করার ভাব থাকাতে নি-ক্ষিপ্ ধাতু হইতে নিছ ধাতু সহজে আসে (শব্দকোষ)। নিছনি—সং-নির্মজ্জনীয় (তরু, শব্দমুচী), বা নির্মজ্জনিকা-(চা, ৩২৪ পৃঃ)। বাং-নিছ, মার্জ্জনে (কঃ কীঃ, টীকা)। সুনীতিবাবু নিছ ধাতুর মূল অনুসন্ধান করিতে গিয়া নি-ক্ষিপ, নি-ক্ষপ (উপবাসাদি

করা অর্থে), এবং অধর্কবেদের ‘নিশ্চাত্তয়’ (দূরীভূত করা অর্থে) প্রভৃতির উল্লেখ করিয়াছেন (চা, ৫৫১ পৃঃ)। বস্তুতঃ নিছ ধাতুজাত ক্রিয়াপদে মুছিয়া ফেলা, নিক্ষেপ করা, উৎসর্গ করা, ইত্যাদি বুঝায়, আর বিশেষ্য রূপে অমঙ্গল, উৎসর্গীয় বা আরতির বস্তু ইত্যাদি বুঝায়। যেমন— “তুয়া পায়ে নিছিয়ে আপনা” (তরু, পদ সং ২৮৫—উৎসর্গ করি—ক্রিয়া)। “দিতে চাই যৌবন নিছিনি” (তরু, পদ সং ১২৫—উৎসর্গীকৃত বস্তুর গ্রাহ্য)। সেইরূপ—নিছিনি লইয়া মরি—অর্থে—বালাই (সর্ববিধ অমঙ্গল) লইয়া মরিতে ইচ্ছা করি।

২৯-৩০। দৈবকীর স্তবের পবেই রুমঃ চতুর্ভূজ মূর্তি পরিত্যাগ করিয়া প্রাকৃত শিশু ব্রজায় দ্বিভুজ মূর্তি ধারণ করিয়াছিলেন (ভা, ১০।৩।৩৩)।

[১৯]

মালব-রাগ

বসুদেব-কাণে কহে দেবগণে

“শুনহ আমার বানী।

এ হেন ছাআলে রাখহ গোকুলে

বিলম্ব না কর তুমি ॥

গোলক-বেহারী লঞা এই বেলি

গোকুলে লইআ জাহ।

বিলম্ব না কর ওহে, বসুদেব,

কি আর চৌদিগে চাহ ॥

নন্দের ঘরেতে ছাআল রাখিআ

আনিবে জসদা-কণ্ঠা।

পরম রূপসী জিনিআ উর্বরসী

সেই সে জগত-ধন্যা ॥

আজি নিশা কালে জন্মিল গোকুলে

জসদা প্রসবে কণ্ঠা।

সেই কণ্ঠা লঞা তুরিতে আসিআ

দৈবকীরে দিবে আশ্রা ॥”

এ কথা শ্রবনে কহিআ জতনে

দেবতা চলিআ গেল ॥

তবে বসুদেব ঘোর অন্ধকার

শুনিআ চেতন ভেল ॥

এই সে যুগতি মানল কি রীতি

ভাবে বসুদেব রাখ।

“চৌদিগে সতলা জাইব কেমনে

নিশাচর জাগে তায় ॥

প্রহরী সকল আছএ সাদরে

ডাঙকা আমার পাএ।

কেমতে বাহির হইব দুয়ার ॥”

ভাবে বসুদেব রাখ ॥

বিশস্তর হরি তারে কোলে করি

ভাবে বসুদেব তখি।

না পারে জাইতে পড়িল বিপাকে

জানিল জগত-পতি ॥

মাআ মোহ দিল প্রহরী সকল

নিদ্রাএ আকুল ভেল।

দ্বারের তসলা আপনি খসিল

চৌদিগে মুকুত হৈল ॥

চণ্ডিদাস বলে— বসুদেব-পায়

আপনি ডাঙকা খসে।

সুখী হঞা তবে বসুদেব রাখ

লঞা জায় হৃষীকেশে ॥

পুথির পাঠ :—

১. আঁহে ২. আনি প্রবেস

৩. গেল ৪. ছাওর

টীকা

পং ১। ভাগবতে (১০।৩।৩৭), বিষ্ণুপুরাণে (৫।১।৭৭), হরিবংশে (২।৪।২৪) এবং ব্রহ্মবৈবর্তপুরাণে (৪।৭।১০১) লিখিত

আছে যে শিশু রুমকে নন্দগৃহে রাখিয়া আসিবার উপদেশ
রুম নিজেই বসুদেবকে দিয়াছিলেন, কিন্তু কবি এখানে
দেবতা আসিয়া অলক্ষ্যে বলিয়াছেন বলিয়া বর্ণনা করিতেছেন।
তু—“দেবের প্রসাদে তবে বসুল জানিল” (কৃঃ কীঃ, ৪ পৃঃ)।
ভবিষ্যপুরাণেও আছে—“অভূতাকাশবাণী চ তত্রৈব সমবেশপি
চ।” (জন্মাষ্টমীরত-কথা)।

২১-২২। ব্রহ্মবৈবর্তপুরাণে বর্ণিত আছে যে স্তৃতিকাগৃহে
বিষ্ণুমায়ায় অভিবৃত্ত হইবার পরে বসুদেব বলিয়াছিলেন—
“স্তৃতিকাগৃহে স্বপ্নাবস্থায় কি দেখিলাম!” এবং এই বিষয়
লইয়া তিনি দৈবকীর সহিত আলোচনা করিয়াছিলেন
(ঐ, ৪।৭।১০২-৩)।

২৩-২৪। হরিবংশে বর্ণিত হইয়াছে যে দৈবকীর অষ্টম
গর্ভ সমুৎপন্ন হইলে কংস অতি সতর্কতাব সহিত সেই গর্ভ
রক্ষা করিয়াছিলেন (ঐ, ২।৪।৯)।

সতলা :—সং—তল (পৃষ্ঠ, নিম্নদেশ) হইতে বাঙ্গালায়
তল-তলা শব্দ (যেমন—পাড়ের তলা) আসিয়াছে। অতল
অর্থে সীমাহীন, যেমন অতল—অথৈ জল, পাত্রাদির তলদেশ
না থাকিলে তাহার মধ্যস্থ জিনিষ সুরক্ষিত হয় না, এজন্য
সতলা অর্থে এখানে সুরক্ষিত বলাইতে পারে। চতুর্দিক
সুরক্ষিত, বসুদেব তাহাই নির্দেশ করিতেছেন। অথবা—সং
—তালক শব্দ হইতে তাল; কুলপ অর্থে। অতএব সতলা,
সতলা ইত্যাদি অবরুদ্ধ দ্বার অর্থেও ব্যবহৃত হইতে পারে।
তাহা হইতে বর্ণবিপর্যয়ে তসলা শব্দ অর্গল অর্থে ব্যবহৃত হয়
কিনা বিবেচ্য, যদিও উদ্—তসলা শব্দই উক্ত অর্থে বাঙ্গালায়
ব্যবহৃত হইতেছে বলিয়া অনেকে মনে করেন। (শব্দ-
কোষে, তলা, তাল, তসলা শব্দ দ্রষ্টব্য)।

২৫-২৬। সাদরে :—অতি যত্নের সহিত, অর্থাৎ সতর্কতার
সহিত পাহারা দিতেছে। তু—“আবেক্ষণ দিল লোক
কংশ মহাবীর” (কৃঃ কীঃ, ৪ পৃঃ)।

ডাঙকা :—সং—দণ্ডবেষ্টিকা হইতে ডাঙকা, ডুঙকা,
ডাঙকা। অর্থ—তন্ত্রাদির পদশৃঙ্খল। তু—“কোষরত
তোপ দিল পাএত ডাঙক—” (শৃঃ পৃঃ ৯২ পৃঃ)।

২৭। জয়ার :—সং—দ্বাপ—দ্ব্যার—দ্ব্যার—দ্ব্যার (চা,
৩৭৬ পৃঃ)।

২৯-৪০। ভাগবতে আছে :—“বসুদেব ত্রীকৃষ্ণের অভি-
প্রায় অনুসারে স্থানান্তরিত করিবার মানসে পুত্র লইয়া যেমন
স্তৃতিকাগার হইতে বহির্গত হইতে ইচ্ছা করিলেন...অমনি
মহামায়ার প্রভাবে কংস-কারাগারের গ্রহরী সকল অচেতন-
প্রায় হইয়া ঘোর নিদ্রায় অভিভূত হইয়া পড়িল। লৌহময়
শৃঙ্খল ও অর্গলে দৃঢ় আবদ্ধ বৃহৎ বৃহৎ কবাটসমূহ আপনা
হইতেই উন্মোচিত হইয়া গেল” (ভা, ১০।৩।৩৮-৩৯)।

তসলা :—পূর্ববর্তী টীকা দ্রষ্টব্য।

রাগ কামোদ

হরস হইঞা হরি জায়ে লঞা

গুথে পাছু পানে চাএ।

দৃষ্ট কংস-ভয়ে হেন মনে লএ

জেন পাছেতে ধাএ ॥

“রক্ষ রক্ষ, প্রভু দেব হনীকেশ”,

সঙ্কট না হএ জিছে।

গোকুল জাবত না জাই বেকত

খেমা কর প্রভু তৈছে ॥”

এই মনে মনে ভাবিঞা নিদানে

রাশে চলিঞা জাএ।

গোলক-ইশ্বর ভাবিল অন্তর

মন্দ মন্দ বৃষ্টি গাএ ॥

বসুদেব-কোলে প্রভু বিশ্বস্তরে

প্রবেশি জমুনা কূলে।

জমুনা-তরঙ্গ দেখে বসুদেব

পরান উঠিল হেলে ॥

গদাধর কোলে দাণ্ডাই কূলে

ভাবে বসুদেব রায়।

“কি বুদ্ধি করিব পরিলু সঙ্কটে”

ভাবিলা অভিপ্রায় ॥

জমুনা-তরঙ্গ দেখি বহুদেব
বিস্মিত হইলা মনে ।

“পার হঞা জাব কেমন প্রকার
এই জমুনার বানে ॥”

চিস্তিত দেখিআ প্রভু ভগবান
ভয়া* করিল ধ্যান ।

জানিঞা অন্তরে শৈলসুতা দেখি
আসি হরি বিচ্যমান ॥

কহিতে* লাগল প্রভু ভগবান
“বহুদেব মোর পিতা ।

নন্দঘোষ-ঘরে আমারে রাখিতে
লইঞা জাবেন ওথা ॥

জমুনা-তরঙ্গ দেখি বহুদেব
আমারে লইঞা কোলে ।

জাইতে না পারে রহি এই ধারে”
দিন চণ্ডিদাসে বলে ॥

পৃথির পাঠ :—

- | | |
|------------|--------------|
| ১. ঋষিকেশ | ২. চইবার আছে |
| ৩. অভয়া ? | ৪. কহি |

টীকা

জিসে :—সং—বাদশ—বাদিস-বাইস-বিস-জিস । অর্থ—
যে প্রকারে, ক্রিয়াবিশেষণরূপে ব্যবহৃত হইয়াছে : উক্ত
বাইস হইতে বৈস—জৈছ হয়, তাহার সহিত স্বার্থে ন যোগ
করিয়া জৈছন হইয়াছে (চা, ৪৭৪, ৮৫৩-৪ পৃঃ) । এইরূপে
তাদৃশ হইতে তৈছে, তৈছন, এতাদৃশ হইতে ঐছন ইত্যাদি ।
(১৪শ পদের টাকায় “ঐছন” দ্রষ্টব্য) ।

পং ৭-৮ । যে পর্যন্ত আমি গোকুলে যাইয়া উপস্থিত
হইতে না পারি, ততক্ষণ পর্যন্ত আমার এই পলায়ন যাহাতে
ব্যক্ত না হয়, তাহাই কর ।

থেমা :—সং—ক্ষমা হইতে উৎপন্ন ; নিরস্ত হওয়া
অর্থও ব্যবহৃত হয়, যেমন কথিত ভাষায় “থেমা দেও”

অর্থে নিরস্ত হও বুঝায় । বেকত থেমা দেও = ব্যক্ত হওয়া
প্রতিরোধ কর ।

৯-১০ । নিদানে :—মূল কারণকে । যিনি সৃষ্টি-স্থিতি-
প্রলয়ের নিদান, সেই ভগবানকে ।

রাশে :—সং—রাশি-রাশি-রাশ ; অশ্ববরা (চা, ৫৪৮
পৃঃ) । রাশ-ভারী লোক, অর্থে ভারী, দৃঢ় বলাবদ্ধ লোক,
অর্থাৎ সংযমী, দীর্ঘ (শব্দকোষ) । অতএব “রাশে” অর্থ—
চিন্তাকুলচিত্তে, গাভীরোর সহিত ।

১১ । ইন্দ্র = ঈশ্বরকে ; বিভক্তির চিহ্ন-বর্জিত কর্ম-
কারক ।

১৫ । জমুনা-তরঙ্গ :—তুঁ “ভয়ানকাবর্তশতাকুলা,
গভীরতোয়োবজবোর্ম্মিফণিলা” (ভা, ১০৩৫০) ; “নানা-
বর্তসমাকুলান্” (বিষ্ণুপুরাণ, ৫৩১৮) ।

১৬ । হেলে :—সং—হিলোল, দোলন হইতে হিল,
হেলা, (শব্দকোষ) । কাঁপিয়া উঠিল ।

২০ । অভিপ্রায় = উদ্দেশ্য, উপায় অর্থে । ভবিষ্যৎপূরণে
আছে—

“কিং করোমি ক গচ্ছামি বিধিনাত্রাপি বঞ্চিতঃ ।

কথমন্ত গমিষ্যামি বৈরাটে নন্দমন্দিরং ॥”

(জন্মাষ্টমীব্রত-কথা) ।

২৬ । ভয়া :—যিনি বিশ্বব্রহ্মাণ্ড মোহিত করেন,
বিষ্ণুমায়া-রূপিণী সেই দেবী । অভয়া অর্থে ।

২৭ । শৈলসুতা :—কারণ এই দেবীই শুভ্র, নিশ্চল
প্রভৃতি নৈতাগণকে বিনাশ করিয়া ভূতলে ছুঁয়া, অধিকা
প্রভৃতি নামে পরিচিতা হইয়াছেন (বিষ্ণুপু, ৫:১৮০-৮৫ ;
তুঁ—ভা, ১০২১৭-৮ ইত্যাদি) ।

৩৫ । রহি :—সং—অস্ ধাতুর সমার্থক প্রাঃ—রহ
ধাতুর মূল অনিশ্চিত । সম্ভবতঃ প্রাচীন কালে রহ, রহ,
লদ্ ধাতু ছিল, তাহা হইতে বাঙ্গালায় রহ হইয়াছে
(চা, ১০৪০-৪২ পৃঃ দ্রষ্টব্য) । অথবা—সং—অর্হ—
অরহ—রহ ।

[২১]

শ্রীরাগ

তুমি শিবারূপ হঞা ।
 আগে জাহ পার হঞা ॥
 তবে সে জানিব কাজ ।
 জাইব বসুদেব রাজ ॥
 শুনিঞা ইশ্বর-বাণী ।
 শিবারূপ হইল পুনি ॥
 চলিল জবুনা বাইআ ।
 বসুদেব দেখে চাআ ॥
 হুচিল মনের ধান্দে ।
 নাচিব লঞা যত্ কান্দে ॥
 ধীরে ধীরে চলি জায় ।
 কোলে লঞা জতু রায় ॥
 মাঝ জমুনাতে গিঞা ।
 দাণ্ডাই চকিত হঞা ॥
 চণ্ডিদাস কহে তায় ।
 শুনহ বসুদেব ' রায় ॥

পুথির পাঠ

বসুদে

টাকা

পং ১ । একটি শৃগাল বসুদেবের পুরোভাগে যমুনা পার হইয়া গিয়াছিল, এইরূপ বিবৃতি হরিবংশ, ভাগবত, বিষ্ণুপুরাণ ব্রহ্মবৈবর্তপুরাণ প্রভৃতি গ্রন্থে পাওয়া যায় না। কিন্তু ভবিষ্যপুরাণে বশিষ্ঠ-দিলীপ-সংবাদে শ্রীকৃষ্ণের জন্মোৎসব-ব্রতকথায় ইহার উল্লেখ দৃষ্ট হয়, যথা—“শিবারূপেণ গচ্ছন্তী দেবী তু যমুনাঙ্গলে।”

৬। পুনি :—সং—পুনঃ+(আঁপ জাত) ই=পুনই—
 পুনি ; ৬—পুণিহি—পনি (শব্দকোষ) । পুনরায় ।

৭। বিষ্ণুপুরাণাদিতে শৃগালের কথা নাই বটে, কিন্তু বসুদেব যে জাম্ববনরীমিত জলে যমুনা পার হইয়াছিলেন তাহার উল্লেখ আছে (বিষ্ণুপুরাণ, ৫।৩।১৮ ; পদ্মপুরাণ, উত্তরখণ্ড, ৬০।৫০ ; ভাগবত, ১০।৩।৪০, “মার্গং দদৌ,” অর্থাৎ যমুনা পথ প্রদান করিলেন) ।

বাইআ :—বাহিয়া : সং-বাহ্ ধাতু যত্নে (শব্দকোষ) ।
 বাহিত=যত্নপূর্বক চালিত । সং-বাহয়তি হইতে বাহে (চা, ৮৭৭ পৃঃ) । সং—বাহয়িত্বা হইতে বাহিআ ।
 চর্যাপদের ১৩শ পদে “বাহঅ” শব্দ টাঁকাকার “বাধাং কুরু” রূপে ব্যাখ্যা করিয়াছেন । দাঁড় দ্বারা জলে বাধা প্রদান করিয়া নৌকা বাহিত হয়, এজন্ত সং—বাহ্ হইতেও বাহ শব্দের উৎপত্তি দ্বা যাইতে পারে ।

[২২]

শ্রীগান্ধার

সূর্জের নন্দিনী ধনী করপুটে কহে বাণী
 “শুন, প্রভু জগত-ইশ্বর ।
 মুই হয় কন ছার কিবা জানি সুবেভার
 জাহ তুমি গোকুল-নগর ॥
 হাম সত্য ' ভাগ্যবতী সংসারে নাহিক কতি,
 জার পদ ধিআনে না পায়ে ।
 সে জন আমার মাঝে গোকুল-নগরে সাজে
 মোরে রূপা করিতে জুয়ায়ে ' ॥
 তুমি দীনবন্ধু নাম অশেষ সুখের ধাম
 পতিতপাবন নাম ধর ।
 মোরো নীরে করি স্নান, জদি কর সুপয়ান
 তিলেক আমার ভাগ্য কর ॥”
 জমুনার স্তব শুনি হরস হইআ পুনি
 জলেতে পড়িলা জদুরায় ।
 “কি হ'ল* কি হ'ল”—বলি চারুদিকে স্নানহালি—
 “কোথা গেলা কি করি উপাঅ ॥

নিমিখ দেখিতে মাত্রে গেলা শিশু কোন্ ভিতে
দেখিতে দেখিতে গেলা কতি ।

ভাল মন্দ না জানিল বড়ই বেদনা দিল—
কান্দে ০ বসুদেব হআ নতি ॥

“দেখা দিআ রাখ প্রাণ হিআ করে আনহান
বুক চাহে মেলিতে বিদরে ।

কি কাজ করিলে তুমি কেমতে জাইব আগি,”—
চণ্ডিদাস কহে কিছু আরে ॥

পুথির পাঠ:—

- ১ সন্ত ২ জুয়াছে ৩ হল্য
- ৪ কান্তে

টীকা

পং ১। সূর্যের নন্দিনী:—ভাগবতেও যমুনা নদীকে “যমান্জলী” বলা হইয়াছে। (ভা, ১০.২৪০)। পৌরাণিক আখ্যায়িকা এই যে, বিশ্বকর্মার কন্যা সংজ্ঞার গর্ভে সূর্যের মনু ও যম নামে দুই পুত্র, এবং যমুনা নামী কন্যা জন্মগ্রহণ করে। যমুনা-সম্বন্ধীয় অনেক আখ্যায়িকা বৈষ্ণব গ্রন্থে বর্ণিত আছে। শ্রীকৃষ্ণ গোলোকে বিরজা নামী গোপীর সহিত বিহার করিতেছিলেন। রাধা এই সংবাদ অবগত হইয়া রোষভরে বিরজার আবাসে উপস্থিত হন। বিরজা ভয়ে দ্রবীভূত হইয়া নদীরূপে প্রবাহিতা হন (ব্রহ্মবৈবর্ত-পুরাণ, প্রকৃতিখণ্ড, ৪৯তম অধ্যায় দ্রষ্টব্য)। বৈষ্ণবগণ এই বিরজাকেই যমুনা বলিয়া প্রচার করিয়াছেন। চৈতন্য-চন্দ্রোদয় নাটকের তৃতীয় অঙ্কে বৃন্দাবনকে বিরজার ভীরে অবস্থিত বলা হইয়াছে, এবং পঞ্চম অঙ্কে “মিত্রপুল্লী” বা সূর্যের কন্যা বলিয়া নির্দেশ করা হইয়াছে। আগমগ্রন্থে আছে—“বিরজা দ্রবিত যেই যমুনা আখ্যান।”

৫। হাম:—বৈদিক-অস্মৈ (=সং-বয়ম্)—অম্ হইতে হাম; তু°—হি:—হম্ (বহ্বঃ)। ইহা মূলে বহুবচন-বোধক পদ, কিন্তু একবচনে ‘আমি’ অর্থে ব্যবহৃত হইতেছে। (চা, ৮০৯-১৩ পৃঃ)।

:—যোগ্য হয় (শব্দকোষ)। তু°—

“এ সব সিদ্ধান্ত গুঢ় কহিতে না জুয়ায়” (চৈ: চ:, আদির চতুর্থ)।

১১। সুপয়ান:—সং—প্রয়াণ হইতে প্রস্থান অর্থে পয়ান (শব্দকোষ)। সু (শুভ)+পয়ান=সুপয়ান। তু°—“বিজয়া দশমী দিনে করিল পয়ান” (চৈ: চ:, মধ্যের ষোড়শে)।

১৩-১৪। বিষ্ণুপুরাণ, ভাগবত, হরিবংশ প্রভৃতি গ্রন্থে শ্রীকৃষ্ণের যমুনাঙ্গলে পতনের ঘটনা বর্ণিত হয় নাই। কিন্তু ভবিষ্যপুরাণে আছে—“মায়াং কৃত্বা জগন্নাথঃ পিতুরকাজ্জলে-হপতং” (ঐ, কৃষ্ণজন্মাষ্টমী-ব্রতকথা দ্রষ্টব্য)।

১৫। স্তনিহালি:—সং—নি—ভাল্ ধাতু (দেখা অর্থে)—জাত, নিভালয়িত্বা হইতে নিহারিআ—নিহারি—নিহালি (চা, ৫৪০, ৫৫৪ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। স্তন্দররূপে নিরীক্ষণ করিয়া।

চাকদিকে:—সং—চহারঃ—পা°—চত্রারো-চাক। সং—চহারি—জাত চারি, চার প্রভৃতি পদই বাঙ্গালায় প্রচলিত আছে (চা, ৭৮৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য)।

১৭। নিমিখ:—সং—নিমিষ হইতে। চক্ষুর পলক।

ভিতে:—সং—ভিতি হইতে, এখানে পার্শ্বে, দিকে অর্থে ব্যবহৃত হইয়াছে। তু°—“দেখি ভয়ে মহাদেব গেলা এক ভিতে” ভারতচন্দ্র শব্দকোষ; চা, ৭৭৩ পৃঃ দ্রষ্টব্য)।

২০। ভবিষ্যপুরাণে আছে—“তদা ক্রন্দিতুমারেভে ভালে চ বাহনং করম্।”

নতি—অবনত।

২৩। কেমতে:—সং—কিম্-জাত বাঙ্গালার কে-মূল সহ (সংস্কৃত—বস্তু—মন্ত হইতে উৎপন্ন) মত বোগে কেমত (চা, ৮৫১-২ পৃঃ)।

তু°—“কেমতের তাহাত হইবে পার” (কৃ: কী:, ৩৪৮ পৃঃ)।

W

[২৩]

বেহাগড়া

“হাতে হইতে পিছলিআ কুথারে পড়িল গিআ
কোন খানে দেখিতে না পাই।”

আকুল হইআ চিন্তে— “গেলা শিশু কোন ভিতে
মাঝ পথে তুমারে হারাই।”

কান্দে উচ্চ সুরএ— “পরাণ বেরাতে চাএ
শিশু হয় ১ এমত বঞ্চনা।

মোথুরা জাইতে সাধ ২ দিলে এত বিসম্বাদ
মাঝ দরিআতে দিলে হানা ॥

কি বলিব ধরে গিআ হেন পুত্র হারাইআ
দৈবকীরে কি বোল বলিব।

মাঝ-পথ জমুনাতে শিশু এড়ি আই তাথে
শুনি হিআ কেমনে পত্যা ॥

ভাল ছিল কংস-পতি জাইথ করিথ গতি
আমি সে করিল কোন কাজ।

আকাশ ভাসিল মুণ্ডে পড়ি জেন এক দণ্ডে
আচানচউক পড়ে বাজ ॥

পুন নৌকা আনি জলে ডুবাইল অবহেলে
কি লইআ জাব নিজ-ঘর।

হিআ হইতে নৌলমণি কাড়িআ লইল জানি
পাঞ্জরে বিদ্ধিআ লাথ শর ॥”

কান্দয়ে ৩ করুণা সুরে হিআ বিদরিআ মরে
তিল মাত্র সোয়াস্ত ৪ না পায়।

চৌউদিকে খুঁজিআ বুলে না পাইআ সে চাআলে
বহুদেব কান্দে উভরায় ॥

বাপের করুণা শুনি দআ উপজিল পুনি
দআর দরিআ জন্তবায়।

পুন হাতাড়িআ দেখি আসিআ করেছে ঠেকি
শিশু পায়্যা আনন্দ হিআঅ ॥

“ঘুচিল অশেষ তাপ কুথারে গেছিলে বাপ
অভাগারে বধিয়া পরাণে।”

চণ্ডীদাস কহে তায়— “শুন বহুদেব রায়
ঝাট লঞা করহ গমনে ॥”

পুথির পাঠ :—

১ হিআ ২ সাধ ৩ কান্তবে ৪ সুআস্ত

টীকা

পং ১। হাতে হইতে :—সং—অস্ ধাতু হইতে
বাঙ্গালায় হ বা অহ ধাতুর উদ্ভব হইয়াছে ; হ+অস্ত-জাত-
ইত=হইত ; তাহার সপ্তমীর রূপ ‘হইতে’ (চা, ৭৭৫ পৃঃ) ।
মতান্তরে সং—ভৃ ধাতু হইতে হো হইয়া বাঙ্গালায় হ ধাতুর
উদ্ভব হইয়াছে (শব্দকোষ) । বস্তুতঃ সং—অস্ ও ভৃ
ধাতুদ্বয় পরবর্তীকালে বাঙ্গালায় একই অর্থে মিশিয়া গিয়াছে
(চা, ৭৭৬ পৃঃ) ইহার প্রাচীনরূপ হন্তে, হর্তে, হনে
ইত্যাদি । অপাদান কারকের বিভক্তিরূপে ইহা বাঙ্গালায়
ব্যবহৃত হইতেছে । সাধারণতঃ ইহা মূল শব্দের সহিত
ব্যবহৃত হয়, কখনও মূল শব্দের সপ্তমী বিভক্তিযুক্ত
পদের সহিত ব্যবহৃত হয়, যেমন—মোত হন্তে । তু—
“এবে হতে দৈবকীর বত গন্ত হএ” (কৃঃ কীঃ, ৩ পৃঃ)
এখানেও “হাতে হইতে” প্রয়োগ দৃষ্ট হয় ।

পিছলিআ :—সং—পিচ্ছল হইতে । ক্রৈদ হেতু
মসৃণতা (শব্দকোষ) ।

৫। সুরএ :—সংস্কৃতের তৃতীয়ার—এন হইতে বাঙ্গালায়
তৃতীয়ার-এ আসিয়াছে । সুর+এ=সুরএ=সং—সুরেণ ।
(চা, ৭৪৪ পৃঃ) ।

৮। দরিয়াতে :—ফার্সি—দর্যা হইতে দরিয়া (চা,
৬০২ পৃঃ) । হানা :—সং—হান্ ধাতু-জাত হন্তি হইতে
হানা । বিশেষ্যরূপে ইহা প্রতিরোধ, অবরোধ ইত্যাদি
অর্থে ব্যবহৃত হয় (শব্দকোষ) । এখানে বিপদ্ ঘটাইলে,
এইরূপ অর্থ প্রকাশ করিতেছে ।

১০। বোল :—সং—বদ্ ধাতু হইতে প্রাকৃত্তে বোল,
বাঙ্গালায় বোল, বল । বিশেষ্য বোল=কথা ।

১৬। আচানচউক :—অকস্মাৎ অর্থে হিন্দীতে আচানক, আচানচক শব্দ ব্যবহৃত হয় (শব্দকোষ)। আচান-চক হইতে আচানচউক হইয়াছে কি? তু—সং-অসম্ভাবিত হইতে আচম্বিত; সং-চমৎকার হইতে আচমকা (জ্ঞানেন্দ্র)।

২২। সোয়াস্ত :—সং-স্বস্তি হইতে (শব্দকোষ, চা, ১২৭ পৃঃ)। তু—“চিত ধির নহে, সোয়াস্তা না রহে” (তরু, ৩৩শ পদ)।

২৪। উভরায় :—সং-উধ্বরাবে হইতে; উচ্চশব্দে (শব্দকোষ)।

২৫। বাপ :—সং-বাপা-বপা-হইতে বাপ (শব্দকোষ, চা, ৫১০ পৃঃ)।

২৭-২৮। ভবিষ্যপুরাণে আছে—“জনকং ক্রন্দিতুং দৃষ্ট্বা কংসারিঃ রূপম্মানিতঃ। জলক্ৰীড়াং সমাচর্যা পিতৃরঙ্কোবসং পুনঃ॥”

৩২। ঝাট :—সং-ঝটিতি হইতে (শব্দকোষ)। ঝাঘ।

[২৪]

(* *)

শিশু কোলে করি বসুদেব রায়
গোকুলে প্রবেশে গিয়া।

নন্দের মহলে অতি কুতূহলে
গেলা সে আ [* *] হয় ॥

পুত্র কোলে করি ‘নন্দ, নন্দ’ বলে
শুনিঞা বাহির হয়্যা।

দেখি বসুদেবে নন্দ কহে তবে
হ [* * * *] ’ ॥

“সপ্তম গর্ভেতে পুত্র উপজিল
সকলি বধিল কংসে।

অষ্টম গর্ভে এই পুত্র হল্য
ই[হাকে করিবে] ধংসে ॥

এই পুত্র আমি তোমা সমগ্নিল
তুমি সে পরম বন্ধু।

এই নিবেদন করিল তোমায়ে
এই সে [] কের * সিদ্ধ ॥

বহু তপ-ফলে এ ধন পাঞাছি
বহুত কামনা করি।

দেবতা দিয়াছে এ ধন-সম্পদ
[* *] ইশ্বর হরি ॥

হরি দেব সাধি দিয়াছেন বিধি
এই সে বালক মোর।

ভয় মহাভয় পায়া [* *] ম
আইলু তোমার ওর ॥”

নন্দ বলে—“আজি এই নিশা জোগে
হয়্যাছে রূপসী কথ্য।

সংসারে [* * * *]
[]মণি সুন্দরী ধন্য ॥”

“ভাল ভাল”—বলি কহে বসুদেব
“চলহ দেখিব তারে।”

মনের আনন্দে [* * *]
প্রবেশে সূতিকা-ঘরে ॥

দেখিল সে কথ্য পরম রূপসী
রূপের তুলনা নাঞি।

বসুদেব বলে—“[* *] লেহ
দিলাঙ তোমার ঠাঞি ॥

লালন পালন করিবে ছাআলে
এই সে তোমার পুত্র।

মনের আনন্দে [* *] দিলাঙ
কহিল ইহার সূত্র ॥”

এ বোল শুনিঞা আনন্দে জসদা
বালক লইঞা কোলে।

লক্ষ লক্ষ চু[স] দিল সে বদনে
চণ্ডিদাস স্থখী ভালে ॥ •

পুথির পাঠ :—

- ১ এই পত্রের এক দিক ছিল বলিয়া এই পদের অনেক স্থানে পাঠ উদ্ধৃত করা গেল না।
- ২ গর্ভেতে, পরেও।
- ৩ পুথিতে ইহার পরে একটি ব আছে।

টীকা

পং ৯। সপ্তম গর্ভেতে :—প্রথম হইতে সপ্তম, এই সাত গর্ভ অর্থে। ১৩শ পদের ৯ম পঙ্ক্তির টীকা দ্রষ্টব্য।

১৩। বিষ্ণুপুরাণে (৫।৩।২০-২২), ভাগবতে (১০।৩।৪১), ত্রিবিংশে (২।৪।২৫-২৬) বর্ণিত হইয়াছে যে বসুদেব নন্দগৃহে প্রবেশ করিয়া বশোদার অজ্ঞাতসারে সম্ভান পরিবর্তিত করিয়াছিলেন। সেই সময়ে বশোদা বিষ্ণুমায়া কর্তৃক বিমোহিত হইয়াছিলেন (বিষ্ণুপুরাণ, ৫।৩।২০; ভাগবত, ১০।৩।৪৩), এমন কি গোপগণও ইহা জানিতে পারেন নাই (ভা, ১০।৩।৪১)। বিষ্ণুপুরাণে উক্তাও বর্ণিত হইয়াছে যে বসুদেব যখন পুত্রকে লইয়া যমুনা পার হইলেন, তখন তিনি দেখিতে পাইলেন যে নন্দ প্রভৃতি গোপগণ কংসের নিমিত্ত কর লইয়া যমুনাতীরে সমাগত হইয়াছেন (বিষ্ণুপুরাণ, ৫।৩।১৯), কিন্তু তাঁহারা যোগ-নিদ্রা কর্তৃক মোহিত হইয়া পড়িয়াছিলেন (ত্রি, ৫।৩।২০)। অতএব বসুদেব ও নন্দের কথোপকথন কবির নূতন সৃষ্টি।

[২৫]

নটনারায়ণ

পুত্র কোলে করি জসদা সুন্দরী

* * * লোলে ভাসে।

প্রসব-বেদনা সব পাসরিঞা

মনের সহিত হাসে।—

“পরম ইশ্বর দেব রূপাকেশ”

র [* *] আলরি।

তারা তুট হঞা অমুকুল পাঞা

মোরে পুত্র দিল হরি।

এমত ছাআল

হউক বলিআ

[*] নে ছিল সাদ।

বিধাতা সাপক্ষ

হই তার পক্ষ

যুচিল মনের বাদ।”

পুত্র-মুখ হেরি

জসদা সুন্দরী

[আন]ন্দে নাহিক থেহা।

সুখের আবেশে

নিরন্তর ভাসে

ধরণ না জাএ দেহা।

“শিব আরাধিআ

গো[বিন্দ সে]বিআ

পাইল অমূল্য ধন।

এত দিনে মোর

দুঃখ দূরে গেল

সুস্থির হইল মন।

ঐছন পুত্রের

আ[ছিল বা]সনা

বিহি আনি দিল কোলে।”

হরস বদনে

শ্রীমুখ-চন্দনে

করেন আনন্দ হেলে।

“শুন, ও[হে ন]ন্দ,

কি আজ্ঞা আনন্দ

শুভ দিন হৈল মোর।

ধন্য করি মানি

আপনার প্রাণী

এ ধন পাইল [কোর]।”

এ নন্দ জসদা

সুখে ভাসে সদা

রাত্রি অবশেষ কালে ২।

গাভীর দোহন

করল তখন

আনি জোগাইল ভালে।

কোটরী পুরিত

দুঃখ নিজোজিত

পিআই বালক মুখে।

চণ্ডীদাস বলে

দেখি ভেল সুখী

যুচিল সকলি দুঃখে।

পুথির পাঠ :—

১ রিসিকেস

২ কোলে

দ্রষ্টব্য :—বন্ধনি-মধ্যে যথাসম্ভব কল্পিত পাঠ বিজ্ঞপ্ত হইল।

টীকা

পং ১। নন্দ-বশোদা:—বসুপ্রধান দ্রোণ স্বীয় ভাগ্যাধারার সহিত ব্রহ্মার তপস্যা করিয়া এই বর প্রার্থনা করিয়াছিলেন যে পৃথিবীতে জন্মগ্রহণ করিয়া বিষ্ণুতে যেন তাঁহাদের পরমা ভক্তি হয়। তদনুযায়ী ব্রহ্মার বরে দ্রোণ নন্দরূপে, এবং ধারা বশোদারূপে জন্মগ্রহণ করেন (ভা, ১০।৮।৩৮-৩৯)।

১২। বাদ:—সং—বাধ হইতে; বাধা, প্রতিবন্ধক অর্থে।

১৪। ধোতা:—সং—স্থিত হইতে ধোহ—ধোহা (তরু, শব্দসূচী)। মতান্তরে—সং—স্থল হইতে ধই—ধৈ; তল অর্থে (শব্দকোষ)। মতান্তরে—সং—ভোগ্য হইতে (জ্ঞানেন্দ্র)। তল নিদেশে এখনও প্রাদেশিকতায় ধৈ শব্দ ব্যবহৃত হয়, যেমন—অ—ধৈ (অতল) জল। তু—“হু-আস্তে চিখিল মাঝে ন ধাহী” (চর্চা, ৫ম)। এখানে অসাম আনন্দ ব্যাহিতছে।

২৪। হেলে:—সং—হেলা; অবলীলা। প্রঃ—হেলে শুণ্ড বাড়াইয়া (ভারতচন্দ্র)।

২৭। প্রাণী:—প্রাণ অর্থে। প্রঃ—কেমন করিছে প্রাণী—চণ্ডীদাঃ।

৩২। ভালে:—সং—ভাল, কপাল, ললাট। মস্তকের সমুখভাগ অর্থে, এখানে সমুখে।

৩৩। কোটরী:—সং—কটু ধাতু আবরণে (অমরকোষ, টীকা), যাহা হইতে কোটা, কটুয়া ইত্যাদি শব্দ হইয়াছে। তু—সং—কোটরী, ক্ষুদ্র কক্ষ।

[২৬]

রাগ কামোদ

বসুদেব কঅ করিআ বিনঅ—

“এই নিবেদন মোর।

সদা সাবধানে থাকিহ জতনে

কংসচর জত চোর ॥

করিব সন্ধান

অগ্নের বন্ধান

চরে আরণিব দেশে।

জ্যেষ্ঠ বেকত

না হএ সতত

সদাই থাকিবে কাছে ॥

এই বোলো ঠার

হইল সকল,”—

কহে বসুদেব রায়।

“আগারে রহিতে

না হএ উচিতে

মোর মনে হেন ভায় ॥

পুরুবে দেবের

আছএ বচন

কহিল কংসের পাশে।

দৈবকী-ওদরে

অষ্টম গর্ভেতে

সে তোমা করিব নাশে ॥

এই পুত্র হৈল

অষ্টম গর্ভেতে

দেব-বাক্য নহে আন।

এ সব ফলিব

দেব-সুবচন

বিপাক পড়িব জান ॥

আর দেব-বাক্য

সেই হব সাক্ষ্য

পুরুব কাহিনী আছে।

নন্দ-সুতা আনি

কংসেরে^১ ভাণ্ডিব

সেই সে হইল কাছে ॥

এই সুতা^২ দেহ

না কর সন্দেহ

তুরিতে মথুরা জাই।

বিলম্ব না সহে

তিলেক বিআজে

কহিলাম তোমার ঠাই ॥”

সেই কণা দিল

বসুদেব-কোলে

তুরিতে লইঞা জাএ।

প্রবেশ করিল

আপন মন্দিরে

দিন চণ্ডীদাসে গায়ে ॥

পুঁথির পাঠ:—

^১ বোলোচার (?)

কংসের,

স্বত

টীকা

পং ৫। বন্ধনঃ—সং—বন্ধ হইতে; বন্ধন, বিয়
অর্থে।

১২। সং—ভাতি হইতে ভায়, অর্থ—(বোধ) হয়;
তু°—“মোব মনে আন নাহি ভায়” (তরু, ১২৪ পদ)।

১৩-১৬। তুলনীয় ভা, ১০।১।২৩; বিষ্ণুপুরাণ, ৫।১।৬৩
৬৪; ইত্যাদি।

১৮। আনঃ—সং—অন্ত—প্রা—অঃ হইতে; অন্তর্থা,
মিথ্যা অর্থে। তু°—“তোস্কার বোলত আক্ষে না কবিব
আন” (কঃ কঃ, ১১ পৃঃ)।

[২৭]

ধানসি

আপন মন্দিরে প্রবেসিবামাত্র
দুআরে ভসলা লাগে।

পুন বসুদেবে লাগিল শিকল
প্রহরী উঠিআ জাগে ॥

সেই নন্দমুতা দৈবকীরে দিল
ভূতলে রাখিলে ফেলি।

কান্দিতে লাগিল— ‘উ-মা-উ-মা—উ-মা’
এই সে শব্দ বলি ॥

রোদনের ধনি শুনিএ প্রহরী
জাগিআ উঠিআ বসি।

দৈবকি-ওদরে পুত্র প্রসবিল
হেন মনএ আসি ॥

প্রহরী জাইএ সূতিকা-মন্দিরে
দেখল একটি কন্যা।

কাড়িয়া লইল পরম রূপসী
এ মহীমণ্ডলে দণ্ডা ॥

সেই কন্যা লঞা

প্রহরী খাইএ

চলিলা রাজার দ্বারে।

দ্বারি আদেসিআ *

কহিতে লাগিলা

প্রহরী যুড়িআ করে ॥

ফুকুরি ° দুআরী কহে বেরি বেরি—

‘শুন কংস নরপতি।

অষ্টম গর্ভেতে দৈবকী-ওদরে

কন্যা হৈল একপাতি ॥’

এ কথা জখন

শুনিল শ্রবণে

চমকিত হৈল কংস।

অষ্টম গর্ভেতে

কখন জন্মিল

আসিয়া কোন ° বংশ ॥

বাহির হইল কংস

দৃঢ় মুখে শুনি—

“কহ, কন জন্ম হৈল।

কহ কোন বাণী

তুআ মুখে শুনি

অধিক হরস ভেল ॥”

কর জোড়ে বলে

দুআরি প্রহরী—

“শুনহ নৃপতি রাঅ।

অষ্টম গর্ভেতে

কন্যা প্রসবিল”—

দিন চণ্ডীদাসে গাঅ ॥

পুঁথির পাঠ—

° প্রবেসিল, বিপ, এবং পরে ° মনে লঞা, দীপু

° দ্বারি আদেসিআ, বিপু ° স্তন্যদেবি, বিপু

° কোন, দীপু

টীকা

পং ১-১২। ভাগবতেও আছে—“বসুদেব গৃহে উপস্থিত
হইয়া……স্বীয় চরণে পূর্বের শ্রায় শৃঙ্খল বন্ধন করিয়া
রহিলেন, এবং এদিকে যখন বহির্দেশস্থ এবং অস্তঃপুরস্থ
দ্বার সকল পূর্বের শ্রায় বদ্ধ হইল, তখন গৃহপালগণ ক্রমশঃ
সংজ্ঞাপ্রাপ্ত হইয়া জাতমাত্র বালকের স্বভাবতঃ রোদনধ্বনি
শ্রবণ করিয়া নিজা পরিত্যাগপূর্বক গাত্রোত্থান করিল।”

(ভা, ১০৩৮২, ১০৪১১ ; তু°- পৃঃ, ৫০২৩-২৪ ; ইত্যাদি) ।

প্রবেশিবামাত্র :— প্রবেশিব ইব—যুক্ত ক্রিয়াবাচক বিশেষ্য ; তৎসহ ‘মাত্র’ যোগে প্রবেশিবামাত্র ক্রিয়াবিশেষণ-রূপে ব্যবহৃত হইয়াছে (চা, ১০১৭ পৃঃ) ।

১১। গর্ভ হইতে প্রসবিল, এই অর্থে এখানে অপাদানে সপ্তমী বিভক্তি ব্যবহৃত হইয়াছে, তু°—‘আজ্ঞাতে চাহসি বাঁশী’ (রূঃ কীঃ, ৩২৬ পৃঃ) ; চলিত ভাষায়—“তিলে তৈল হয়,” এবং এই পদের ১৩-২৪ পঙ্ক্তিতে—“দৈবকী-ঐদরে কণ্ঠা হৈল এক পাতি” ।

১২। কুকুরি :—সং—কৃৎকার হইতে (চা, ৪৩৮ পৃঃ, এবং শব্দকোষ) । তু°—হিন্দী—পুকার । অর্থ—উচ্চৈঃস্বরে আহ্বান করি : তু°—“চোরের মা যেন পোয়েব লাগিয়া ফুকরি কান্দিতে নারে” (চণ্ডী, ১৫৩ পৃঃ) , এবং—“কৃৎকারহি ধনি তেজব দেহ” (তরু, ১৭২১ সং পদ) ।

বেরি বেরি :—বার বার, পুনঃপুনঃ তু°—“নিবজনে উবজ হেরত কত বেরি” (তরু, ৬২ পৃঃ) ।

২৮। কোন :—সং—কঃ পুনঃ হইতে কবণ হইয়া কোন । হি°—কোন, পা°—কোণ, ইত্যাদি) । (বিম্‌স, ২৫২৩ ; চা, ৮৪২ পৃঃ) । তু°—“আজ্ঞেত করিব তথা কোণ পরকার” (রূঃ কীঃ, ১২৩ পৃঃ) ।

৩১। তুখা :—সং—তব হইতে তুব হইয়া তুখ—তুখা—তুয়া (চা, ৮১৯ পৃঃ) । তু°—“অহর্নিশি তুয়া লাগি রোয়” (তরু, ২২ পৃঃ) তোমার ।

২৮

সুই

এ কথা শুনিঞা বলে কংস রাঅ-

“দেবতার কথা মিথ্যা ।

কহিলা ‘অষ্টম’ গর্ভে পুত্র হব,

প্রসব হইল সূতা ॥

দেব-বাক্য আন নহিল পুরিত

কি জানি এই সে সূতা ।—

অষ্টম গর্ভের এই পুত্র রিপু

ইহারে বধহ তথা ২ ॥”

রাজ-আজ্ঞা পাঞা প্রহরী যতেক

চলিলা সে কথা লঞা ।

শিলায়ে মারিতে গেলা সে তুরিতে

অতি হরসিত হঞা ॥

ধরি দূত পায়ে উঠাইঞা ঠাএ

শিলাতে আচারে জবে * ।

গিছলিআ হাথ আকাশে চলিল

কহিতে লাগিল তবে ॥—

“মোরে কি ধরিবে আরে দুষ্ট কংস,

তোমায়ে বধিব জে ।

তোমায়ে বধিব সেই সে পুরুষ

গোকুলে জন্মিল সে ॥”

এ কথা কহিঞা চলিল ভবানী

আকাশ-মণ্ডল দিআ ।

শুনি কংসাস্বর তটস্থ * হইল

কাষ্ঠের পুতলি কাআ ॥

দেব-কথা কভু নাহি হয়ে আন

কহিআ চলিল সেই ।

ভয়ে মহাভয় পাঞা কংস রায়

ভাবিতে লাগিলা তাই ॥

ধরিল ধরণী এই বাক্য শুনি

তেজিল আহা পানি ।

আনি দূতগণে সভারে চাশিল

চণ্ডিদাসে কহুঁ পুনি ॥

পুঁথির পাঠ :—

১. কহিলাম অষ্টম ২ তুখা ৩ জাবে ৪ তটস্থ

টীকা

পং ৫-৮। অর্থ—দেববাক্যের অংশ অংশ (অষ্টম গর্ভে পুত্র জন্মাবে) পূর্ণ হয় নাই, কিন্তু এই অংশ (অষ্টম গর্ভের সন্তান আমাকে বধ করিবে) যদি পূর্ণ হয়, এই জন্ত এই কন্যাকেই বধ কর। এখানে সন্তান অর্থে—“পুত্র” ব্যবহৃত হইয়াছে। অথবা—দেববাক্য অর্থহীন হইয়াছে, পূর্ণ হয় নাই; তথাপি অষ্টম গর্ভের এই সন্তানই আমার শত্রু, অতএব ইহাকে সেই পাথরের উপরে বধ কর।

১১। তুরিতে:—সং স্বরং—তুরন্ত হইতে, অর্থ—শীঘ্র।

১৩-১৪। ভাগবত, হরিবংশ এবং বিষ্ণুপুরাণে বর্ণিত হইয়াছে যে কংস নিজে এই কন্যাকে শিলাতলে নিক্ষেপ করিয়াছিলেন (ভা, ১০।৮।৬, ইত্যাদি)। চণ্ডীদাসের এই পরিকল্পনায় কংসকে সেই দোষ হইতে মুক্ত করা হইয়াছে।

১৭-২০। তু—ভাগবত, ১০।৮।৮; বিষ্ণু পুঃ, ৫।৩২৭-২৮, ইত্যাদি।

২৩। তটস্থ—তটস্থিত, ইহা হইতে ভয়কাতর (শঙ্ককোষ)। তু—“উদ্ভিন্নমনাঃ” (বিষ্ণু পুঃ, ৫।৮।১)।

২৯। ধরণী ধরিল—ভূতলে বসিয়া পড়িল, অত্যন্ত ভীত হইল।

৩১। চাপিল:—চপ্ + ঘঞ্—চাপ, ভাব অর্থে। পীড়ন করিল, বা আদেশ করিল।

[২৯]

কানড়া

“কালি জে জন্মিল গোঁকুল-নগরে
তাহারে আনিবে হেথা।

অই অশেষণ কর দূতগণ

• বিসম হইল কথা ॥”

চর আদেশিআ ভেজিল গোঁকুলে
দূত করে অশেষণ।

চারিদিকে * খুজে গিঞা ঘরে ঘরে
রাজদূত চরগণ ॥

প্রতি ঘরে ঘরে গোপের নগরে *
ফিরি সে কংস-জনে।

না পাইঞা তন্তু চলিলা তুরিত
কহিতে কংসের স্থানে ॥

গোচর করিছে প্রহরী সকল
কহিছে রাজার কাছে।—

“প্রতি ঘরে ঘরে খুজিআ বিকল
সভার নাছেতে নাছে ॥

একটি সন্ধান পাইল রঞ্জন
শুনিল লোকের মুখে।

কালি নিশাকালে একটি ছাআল
জসদা প্রসবে স্নেহে ॥

ঘানাঘোনা শুনি না দেখি নআনে
গোচর করিলাম তোএ।”

এই নিবেদন করিল সদন
নন্দের ঘরেতে হএ।

শুনি কংস তবে চর আদেশিল—
“গোপনে জাইবে দ্রা।

আনিবে ছাআলে নিবিড়ে কাড়িআ,
নাহিক জানএ কারা ॥”

গেলা দূতগণ করে অশেষণ
গোঁকুল নগর-মাঝে।

প্রতি ঘরে ঘরে নগর-চাতরে
ফিরই আপন কাজে ॥

চণ্ডীদাস কহে— “আরে, কংসচর,
অবোধ দেখিএ বড়।

নন্দসুত প্রতি কাহার শকতি !
এ কথা বিসম বড় ॥”

পুথির পাঠ. —

অজ্ঞানসং চারুদিগে নগেরে, এবং পরে

টীকা

পং ৫। ভেজিল.—সং—ভিদ্ধাতু জাত ভেদয়তি, বা ভেদ্যতে হইতে ভেজ, প্রেরণ করা অর্থে (বীম্‌স. ৫.৬৫-৬)। তু—“তোহারি নিয়ড়ে মুখে ভেজল কান” (তরু, ৬৬ পৃঃ)।

১৬। নাহেতে নাহে:—বাড়ীর পশ্চাৎদ্বার, এবং প্রবেশদ্বার এই উভয় অর্থেই নাহ শব্দ ব্যবহৃত হয়। সং—রথ্যা (পথ) হইতে, অথবা সং—নৃত্য হইতে নাহ, যেমন—নাহঘর, সাধারণতঃ বাড়ীর সম্মুখভাগে পথের পার্শ্বে থাকে বলিয়া “নাহ” শব্দে সম্মুখভাগ বুঝাইয়া থাকে। যথা—“পেয়াদা সভার নাহে, প্রজাবা পলায় পাছে, ছয়ার চাপিয়া দেয় থানা” (কবিকঙ্কণ-চণ্ডা)। অথবা সং—পশ্চাৎ জাত পাছ হইতে ভ্রমে নাহ, পশ্চাদ্ভাগ অর্থেও ব্যবহৃত হয়, যেমন,—“নাপিতানী বসি আছে: নাহে” (পশ্চাৎদ্বারে) (তরু, ৬৩৮ সং পদ)। এখানে, সকলের বাড়ীর সম্মুখে এবং পশ্চাতে সর্বত্রই খুঁজিয়াছি। এই অর্থটী ব্যক্ত করিতেছি।

২১। ঘনাঘোনা:—কানাঘোনা, কানে কানে ঘোষণা, এই অর্থে।

২২। তোএ.—সং—তব হইতে তো—মূল্যে উদ্ভব হইয়াছে, তাহা হইতে কর্ণকাবে তোএ (চা, ৮১৭-৮ পৃঃ)।

[৩০

কামদ

দেখিল নঅনে এই সভা বটে

জসদা প্রসবে পুত্র।

ফিরই সকল

দত্ত-চরগণ

কহিছে সকল সূত্র

প্রহরী সকল

কহিতে লাগল

হিতের বচন সারা।—

“শুন গো, জসদা,

রিপু কংস ওথা

জানিল সকল ধারা ॥

মো সভা ভেজিল

এই অন্বেষণ

দেখিতে ছাআল ভোর।

মুরতি দেখিআ

শুন গো, জসদা,

মনেতে হইলু ভোর ॥

হিত কহি তোরে

এমত ছায়ালে

বাহির না কর কভু।

ছায়ালে ধরিতে

মো সভা ভেজিল

কংসরাজ তাহে রিপু ॥”

চর-দূতগণ

কহিল কারণ

চলি গেলা মধুপুরে।

* * *

গিআ মধুপুরে

রাজাএ গোচরে—

“শুন, মহারাজা কংস।

গোকুল-নগরে

খুজি ঘরে ঘরে

নন্দের হইল বংশ ॥

দেখিল গোচর

শুন নৃপবর

রাত্রে সে জন্মিল পুত্র।

নন্দের ঘরের

ছায়াল দেখিল

কহিল এ সব সূত্র ॥”

এ কথা শুনিআ

কংসের পরাণ

উড়িল, চিন্তিত মনে—

“দেবতার বাক্য

কভু নহে আন”—

জানিল মরম স্থানে ॥

কহে বেরি বেরি—

“কহ ফিরি ফিরি

দেখিলে কেমত শিশু।

উগারিআ কহ

ভয় না করিহ

কপট না রাখ কিছু ॥”

তবে কহে দূত চরআদিগণ
“শুন, নৃপ মহারাজ।

দেখি[লুঁ] মুরতি যেন মিঘ-যুতি
জসদা-মন্দির-মাঝ ॥

আকর্ণ নয়ন কিবা সে বয়ান
অধর জেমত রাতা।

জেন কন আসি দেবতা প্রবেশি
জনম লভিল উধা ॥

কাড়িএ লইতে জবে মনে করি
আচন্নিতে হেদে আখি।

জেন ঘোরতর অন্ধকার সম
দেখিতে নাহিক দেখি ॥

গিয়া নন্দঘরে তাহার [দ্বারে]
বাহির হইতে নারি।

সেই সে ছায়াল কিবা জানে তত্ত্ব”
চণ্ডিদাস কহে ভালি ॥

পুঁথির পাঠ:—

১ অগ্নাসন ২ উগ্নাবিআ ৩ তত্ত্ব

টীকা

পং ৭। ওপা:— অমত্র হইতে ওপা—হোপা (চা, ৫৫৬, ৮৫৮ পৃঃ), সেখানে।

২। মো-মভা:—সং-বষ্টার মম হইতে বাঙ্গালার কর্তৃভিন্ন কারকে ব্যবহৃত মো-মুলের উদ্ভব হইয়াছে (বীমস ২।৩০২; চা, ৮১১ পৃঃ)। ইহা বিভক্তিসূক্ত হইয়া বিভিন্ন কারকে ব্যবহৃত হইত (যেমন, মোকে, মোর, ইত্যাদি)। আবার স্বরূপেও ব্যবহৃত হইত, যেমন—“মো-বিসয়ে গোপীগণের উপপতি ভাবে” (চৈ: ৮২, আদ্বি চতুর্থে)। এখানে বচন-বোধক “মভা” শব্দ যোগে, “আমাদিগকে” এই অর্থ প্রকাশ করিতেছে।

১২। ভোর:—বিভোর (বিহবল) হইতে ভোর, ভোল। তু—“ছহঁ হেরি ছহঁ ভেল ভোর” (তন, ৩৮ পৃঃ)।

৩৩। উগারিয়া=উগ্নাবিআ (পুঁথির পাঠ)। সং-উ-গু হইতে (তু—সং—উৎগীর্ণ) উৎপন্ন হইয়াছে। উগারিয়া অর্থ—উৎগীর্ণ করিয়া, প্রকাশ করিয়া।

৪০। রাতা=রক্তোৎপল।

৪৪। হেদে:—সং—হর্দ—(স্নেহ) হইতে। অথবা, সং—হৃদবেদনা হইতে হাদান—হেদা। স্নেহে বিহবল হওয়ার নাম হেদান।

[৩১]

জয়শ্রী

দূত-মুখে শুনি কংস ভয় মানি
চিস্তিত হইল ভারি।

সেই সে অর্চম গর্ভে জনমিআ
এই সে করিব গাড় ॥

কিসে নষ্ট হএ চিস্তিত উপাএ
ধরণী ধরিআ বসি।

মনে মনে গুণে না দেখে নয়ানে
হেনক মরমে বাসি ॥

পাত্র-মিত্র-গণ আসিয়াছে আন
বসিলা অস্তুর কংসে।

“সেই রাত কালে অর্চম গর্ভেতে
জন্মিল নন্দের বংশে ॥

জন্মিল দৈবকীর ওদর^২ ভিতরে
আমারে ভাণ্ডিল এহ।

মনেতে জানিল কণা জে কহিল
ইহার উপায় কহ ॥”

পাত্র-মিত্রগণ কহেন কারণ
“ইহার উপায় আছে।”

কহে পাত্রগণে বিচার করিআ
“কহিব তুমার কাছে ॥

চিন্তা না করিহ শুন মহারাজা,
কাড়িয়া আনিব শিশু *
যাতে নষ্ট হএ * চিন্তির উপাএ
বিস্ময় * না ভব কিছু ॥
তুমি মহারাজ কংস ভূপতি
এতেক মহিমা জার ।
আমরা থাকিতে কিসের দুর্গতি
কণ্টক রাখিব তার ॥
সুখে * মহারাজা কর সুখ-কেলি
বিলাস বৈভব জত ।
আনন্দে ফিরএ জগত মণ্ডলে
চণ্ডিদাস কহে তত ॥”

পু পির পাঠ .—

১ হখে, উপাথে ২ আদর ৩ সিন্ধু
৪ হখে ৫ বিস্ময় ৬ সুখে

টীকা

পং ৫। চিন্তিত=চিন্তিল (১ম পদের টীকা দ্রষ্টব্য)

২৩। চিন্তির=চিন্তিল (১ম পদের টীকা দ্রষ্টব্য)

এথা নন্দ-ঘরে আনন্দ বাধাই
জতেক গোপের পাড়া ।
আনন্দ-মগন জত গোপগণ
দিছে জঅ জঅ সাড়া ॥
দুন্দুভি * বাজনা কাংক্ষ করতাল
ভেউর মৃদঙ্গ ডম্ফ ।
কাড়া সে দগড়ি ঢাক ঢোল আদি
বাজে আর জগবান্ধ ॥

ভুরুজ মহরী লাখে লক্ষ কত
বাজন শুনিএ সাড়া ।
বাঙের শবদি * কিছুই না শুনি *
শ্রবনে না শুনি বাড়া ॥
গোকুল-নগরে বাঙের শবদে
নাচএ * ধরণী ধরা ।
কেহো সে আপন আপনা না জানে
সুখেতে হইআ * ভোরা ॥
কোলের বালক কান্দিআ * বিকল
না খাএ * মায়ের স্তন ।
পরকান কিছু শুনিতে না পাএ *
একদৃষ্টে * রহে মন ॥
নিদ্রা গেল দূরে বাঙের শবদে
গোকুলে জতেক লোক ।
আনন্দে মগন জত গোপগণ *
নাহি জানে কিছু শোক ॥
সুখের সায়ে * আহিরিণী জত
নাহি জানে দিবা নিশি ।
জেমত ঢালিয়া কেহ সে আনিএ
দিলেক অমিআ রাশি * ২ ॥
নন্দের মহলে আনন্দ বাধাই
লুটি ভাণ্ডার জত ।
বিপ্র * গণে দেই দুগ্ধবতি গাভি
যুখে যুখে কত শত ॥
কনক রজত বস্ত্র অলঙ্কার
দিছেন বিপ্রেরে * দান ।
জত বিপ্রগণ আশীষ * -করণ
করেন মঙ্গল গান ॥
মঙ্গল উঠান * করেন রসাল
শিরে দিএ দুর্বাধান ।
যুগে যুগে জিঅ না হআ মাগু আউনিহ *
ইহাতে নাহিক আন ॥

নানা উপচার বিবিধ মিষ্টান্ন ১৮
শাকর মিঠাই আদি ।

নানা সে মধুর রস্তু নারিকল
আনি জগাইল বিধি ॥

লাখ লক্ষ কত কোটি শত শত
ধেমু আনি নিজজিআ ।

* * * * *
গিআ শিবালএ তাহার মন্দিরে
শিরেতে ঢালিছে দধি ।

পূজক ব্রাহ্মণ- পুত্র জত জন
মহাদেব হয় স্নিগ্ধ ॥

নানা দেবা দেবী সভাকারে সেবি
পূজল বিধান-মতে ।

চণ্ডিদাস কহে কিবা সে আনন্দ
কি দেখিএ চাতুর্ভিতে ॥

পাঠান্তর : -

১. ছন্দুবি	২. দীপু, সবদে, এবং পবে
৩. স্ননি, এবং পবে	৪. নাচয়ে, দীপু
৫. হইঞা, দীপু	৬. কান্দিঞা, ঐ
৭. খায়ে, ঐ	৮. পায়ে, বিপু
৯. দিষ্টে, বিপু	১০. গোপজন, দীপু
১১. সঅরে, বিপু	১২. অমিঞা রাসি, দীপু
১৩. রিপু, দীপু এবং বিপু	১৪. রিপরে, উভয় পু দি
১৫. আসিস, ঐ, এবং পবে	১৬. উঠার, দীপু
১৭. (?)	১৮. মিষ্টাহ, উভয় পু দি

ভাগবতের দশমস্কন্ধের পঞ্চম অধ্যায়ে নন্দোৎসবের
বর্ণনা আছে

পং ২। পাড়া:—সং—পাটক হইতে (তু°—পট,
পতন, পটী ইত্যাদি)। এখানে লক্ষণা অলঙ্কারে প্রতিবোধ-
গণকে বুঝাইতেছে।

৪। সাড়া:—সং—স্বর, বা শব্দজ; অস্তিত্ব-জ্ঞাপক
শব্দ।

৫-৯। ছন্দুভি:—ছন্দু (এক প্রকার অম্মকার শব্দ।
—ভা+ভি। বৃহৎ ঢকা, নাগরা জাতীয় বাত্ময়ন্ত্রবিশেষ।
তু°—ভা, ১০।৫।৪।

কাংস বা কাংশু তাম্ররঙ্গমিশ্রিত এক প্রকার শব্দোৎ-
পাদনকারী ধাতু, এবং তন্মিশ্রিত বাত্ময়ন্ত্রবিশেষ, সাধারণতঃ
কাসী নামে অভিহিত হয়।

করতাল:—কাংশুনির্মিত বাত্ময়ন্ত্রবিশেষ, দুই খণ্ড দুই
হাতে ধরিয়া বাজাইতে হয়। তু°—“কাংশু করতাল
ঘণ্টা ঘোর শব্দ কাসী” (ধর্মমঙ্গল, বঙ্গ-সাহিত্য-পরিচয়,
৪১২ পৃঃ)।

ভেউর:—ভেরী হইতে, বৃহৎ বংশাবিশেষ। তু°—
“করতাল ভেউড় মর্দল বাজে ঠাঞি ঠাঞি” (মানিকচাঁদের
গান)।

মৃদঙ্গ:—মৃৎ হইয়াছে অঙ্গ বাহার। মাটির খোল-বিশিষ্ট
পাখোয়াজ জাতীয় বাত্ময়ন্ত্রবিশেষ, সাধারণ সংজ্ঞা খোল।

ডম্ফ:—সং—দম্ভ হইতে কি? আনন্দ বাত্ম যন্ত্র
বিশেষ।

কাড়া:—সং—কটাহ হইতে কি? মাটির একমুখা
আনন্দ বাত্ময়ন্ত্র, দুই হাতে কাটা দিয়া বাজাইতে হয়।

দগড়ি:—সং—দগড় হইতে। মাটির ছোট নাগরা
বিশেষ। তু°—“দগড় দগড়ী বায় শত শত জনা” (কবিকঃ
চণ্ডী, ২৬৪ পৃঃ)।

জগবান্ধ:—হয়ত জগৎ-বান্ধ হইতে। নীচের দিক্
গোল, এইরূপ একপ্রকার ছোট ঢাক। অঙ্গভঙ্গীর সহিত
বাজাইতে হয়।

ভুরঙ্গ:—ভড়ং, ভরঙ ইতি ভাষা। “বহিরঙ্গ” হইতে
উৎপন্ন। এক প্রকার সামরিক বাত্ময়ন্ত্র। দূরবীক্ষণ-যন্ত্রের
প্রায় ইহার মধ্যে নল স্তবকে স্তবকে সজ্জিত থাকে
(জ্ঞানেন্দ্র)। তু°—“রণশিক্ষা ভোরঙ্গ বাজয়ে ভেঙ ভেঙ”
(ধর্মমঙ্গল, বঙ্গ-সাহিত্য-পরিচয়, ৪১২ পৃঃ)।

মহরী:—ভু°—“হাথে মোহারী বাঁশ” (কঃ কাঃ, ৮৩ পৃঃ); “মৃদঙ্গ মুহরী শঙ্খ দুন্দভি কাহাল” (চৈঃ ভাঃ)। ভাগবতে আছে—“অবাগন্তু বিচিত্রাণি বাদিত্বানি যতঃসংসবে” (ভা, ১০।৭।১০)।

২৩। গোপগণের উৎসবের বর্ণনা ভা, ১০।৭। ১০। একে দৃষ্ট হয়।

২৪-২৬। গোপীগণের বসন, ৭°—ভা, ১০।৭। ১০। শোক।

৩১-৩২। ভাগবতে আছে যে নন্দবাক্যে নিম্নলিখিত গুলদত্ত বেঙ্গ বাদনগণকে দান করিয়াছিলেন (ভা, ১০।৭। ১০)।

৩৩-৩৪। নন্দবাক্যে সর্ববর্ষাচিত্র যথেষ্ট আদর সংকল্পিতলের পক্ষতত্ত্ব দান করিয়াছিলেন। (ভা, ১০।৭। ১০)।

৩৫-৩৬। ভাগবতে আছে যে বিদ্যমান মনস্কল্লিপকক দ্বারা চিত্রিত প্রদত্ত করিলেন। (ভা, ১০।৭। ১০)।

৩৭-৪০। ভাগবতে আছে যে “চিত্রবাক্য” দ্বারা দান প্রদত্তে ক্রমকে আশীর্বাদ করিয়াছিলেন। (ভা, ১০।৭। ১০)।

৬

[৩৩।

বানশী

নানা অঙ্গা মতঃ জ্যেষ্ঠক বমণা

লইতাঃ কামন থালা।

তাহাতে কামন আর দূরবাসান

আশীষঃ করেন হারা।

গোপের রমণী এ বৃদ্ধঃ আশ্রয়

আশীষ করেন চিতে—

“তোমার বালকে রাখুক দেবতা

দশ দিক্‌পালঃ স্তোত্রে ॥

হরি নারায়ণ পরম কারণ

অচ্যুতঃ অনন্ত আদি।

এ সব দেবতা রাখল তোমাকে

এই সে আশীষ-বিধি ॥”

দেখিএকঃ বালকে এক দিষ্টে থাকে
নতুনঃ পালট নহে।

দেখিএকঃ সৌন্দর্যঃ কহে নহে ধৈর্য্যঃ
সবনে মরনে কহে ॥

কহে কামদেবঃ— “তোমার বালক
দেখিএকঃ হইল সুখা।

কোপাঃ মাদঃসিলে কি দেব পুজিলে
বলা করি তোরে লিপিঃ ॥

একঃ আদ্যালে তেজঃমোঃ, কামদেবঃ
নিচিন্তি নইয়া মদি।

একঃ আদ্যালে একঃ মরিতঃ
দেখিএকঃ নাগের ভালি ॥”

এই সে কহিলে কহে যবতা
কামদেবঃ মনে।

এমন আদ্যালে না দেখি গিঅনে
দিন চন্দ্রদাস ভণে।

পাঠ্যকরণ:—

- | | |
|---------------------------|-------------------|
| ১ অক্ষয়ক, বিপু | ২ কইএক, দাপু |
| ৩ আদ্যালে, একঃ মরিত, বিপু | ৪ বিদ্ধ, ই |
| ৫ নিমগ্নান, দাপু | ৬ অচ্যুত, বিপু |
| ৭ দেখিএক, বিপু | ৮ নতুন, দাপু |
| ৯ দেখিএক, দাপু | ১০ স্বকৃত্য, বিপু |
| ১১ স্বকৃত্য, ই | ১২ কামদেব, বিপু |
| ১৩ লোখ, দাপু | ১৪ মুকতি, বিপু |
| ১৫ দেখিএক, দাপু | |

টীকা

দেখ, হইবার সংক্ষেপে,

সংযোজনে

২৭। গিঅনে.—জ্ঞানে।

[৩৪]

রাগ সূই

দধি ভারে ভারে আনি গোপবরে
হলিঙ্গা ফেনাএ তাই ১

আনন্দ করিতা ২ নন্দঘোষ আনি
দিছেন সভার গায় ॥

এ দধি-হলিঙ্গা পিচক ভরিয়া
ভিজল জতেক রুনে ।

জেমত নদাব সিনান করএ
তেমত হইল মেনে ॥

গোকুল-নগরে দধি-হলিঙ্গাএ ৩
ভাসল নগর গলি ।

উঠ ডুব করে জতেক নগরে
কহিছে ভালিরে ভালি ॥

নানা উপচার বিবিধ সাকর
মিঠাই পরিদে চিনি ।

দিয়া সব জনে অগিল ভরিয়া
চিনিচাপাকলা ফেনি ॥

তইল হলদি দুখিত জনেরে
দেই সে আচল ভরি ।

চণ্ডীদাস বলে কি আজ্ঞা আনন্দ
গোপের নগর পুরি ॥

পাঠান্তর —

১. তাই, দাশ ২. করিয়া, কৈ ৩. হলিঙ্গাফেনা

টীকা

পং ১-৮ । ভাগবতে আছে যে গোপগণ দধি, জল, ঘৃত, জল লইয়া পরস্পর মেচন ও নবনীত দ্বারা বিলেপন করিয়া ক্ষেপণ করিতে লাগিলেন (ভা, ১০।৫৮০) ।

২ । হলিঙ্গা = হরিঙ্গা ।

১৩ । সাকর = শর্করা ।

সাহারা উৎসবে যোগদান করিয়াছিলেন, নন্দ তাঁহা-
দিগকে বহু বসনভূষণ এবং গোধনাদি প্রদান করিয়াছিলেন
(ভা, ১০।৫১১) ।

[৩৫]

নবনভা ভেল সকল নগর
আনন্দ হইলা বাড়ি ।

সুখের সায়েরে সভাই ভাসিল
নিজ গৃহ ১ সবে ছাড়ি ॥

গৃহের বাসনা তেজে সব জনা
দিবা নিশি নাহি জানে ।

শ্রীমুখ-মণ্ডল নিরখিয়া রএ
দুখ ছালা ২ নাহি জানে ॥

এইমত সবে আনন্দ উচ্চব
নন্দের মহল পানে ।

* * * * *
নব নব রামা দেপি তার প্রেমা
কহিছে সভার আগে ।

“এমত ছায়ালে কখন না দেপি
সভার হিয়াতে আগে ॥

বড় ভাগ্যবতী এ নন্দ-জসদা
তপের নাহিক ওর ৩ ।

তপের মহিমা দিতে নাহি সোমা ৪
এমত ছায়াল কোর ॥”

নব নব রামা এসব বচনে
হেরই বালক-মুখ ।

গিহ-কাজে চিত না রএ বেকত
দূরে জাউক জত দুঃখ ॥

নন্দের আনন্দ— তুমি সব জন
দিডেন অনেক দান ।

ধেনু লাখ শত দুগ্ধবতী কত
ইহা না করেন আন ॥

সব সমাধান করিলা করন
এ নবনস্তার বিধি ।

বলু ধন দিআ সভারে তুষিল
চণ্ডিদাস বলে সিদ্ধি * ॥

এই মত দিন দিনে দিনে বাড়ি
নন্দ-চল্লিআ কান্দু ।

হরস বদনে নন্দরাণী মুখ
হেরয়ে শ্যামল তনু ॥

জেনত অগিআ সায়ে ভাসল
আনন্দে নাহিক ঝর ।

পুত্র-মুখ হেরি গৃহ কৃত্য * করি
বালক করিএা কোর ॥

এক দিন রাণী নন্দ-চল্লিআ
রাখিল আগিআ-মঞ্চ ।

দোলার * উপরে শুভাইএা রাণী
করেন গৃহের কাজ ॥

নব ঘন রূপ তাহাতে সরূপ
আগিআ করিছে আলা ।

কর পদ নাড়ি গোলোক-ইন্দর
করেন আনন্দে খেলা ॥

থেনে গৃহ-কর্ম্য করে নন্দ-রাণী
থেনেক দেখএ মুখ ।

পুত্র হেরি হেরি জসদা সুন্দরী
বাড়এ মনের সুখ ॥

কোন গুআলিনি আহির রমণী
আসিএা করিল কোলে ।

মুখে মুখ দিআ বদন ভরিআ
চুম্বন করেন হেলে ॥

শ্রীঅঙ্ক-পরশ জবে পাত রামা
বাড়এ আনন্দ চিত ।

কত সুখ পায়ে আপনা আপনি
কহে চণ্ডিদাস রীতি ॥

বিঃ—পুঁথির পাঠ:—

১ গ্রিহ, পরেও ২ বাল্য (?) ৩ হোর
৪ সিমা ৫ সিদ্ধে

তীকা

পং-১। নবনস্তা:—সং — নব-নস্তক, তর্ক নবম
পাত্রি ; নবজাত শিশুর নবম বারিতে করণীয় উৎসব ।

[৩৬]

কাফি

সভারে বিদাঅ করি নন্দঘোস
জতেক গোপের নারী ।

যথাযোগ্য * লোক তেন দিআ সুখে
বস্ত্র অলঙ্কার ভারি ॥

গোপগণ জত লাখ লক্ষ কত
সভারে বিদাঅ করি ।

আনন্দ-সায়রে ভাসেন সভাই
বিহরে গোলোক-হরি ॥

বিঃ—পুঁথির পাঠ:—

১ কথাজ্ঞ ২ কিত্তি ৩ হোর (?)

টীকা

পং-৩। তেনঃ—সং—তাদৃশন — তেহেন — তেহ —
তেন। তু—“যেন রঘুরাজা তেন পালে প্রজা”
(কবিকঃ)।

১০। ঢলালিয়াঃ—হল ধাতু দোলা অর্থে। হল+
আল, দোলে যে এই অর্থে ঢলাল; অতাস্ত আদরের
পুত্র। তু—আলালের দরের ঢলাল। ঢলাল +
(সং—ইক প্রত্যয়জাত) ইয়+নিশ্চয়ার্থক আ=ঢলালিয়া
(চা, ৬৭৪ পৃঃ)।

কানুঃ—সং—কৃষ্ণ—কণ্হ — কান্হ — কান—কানু—
কানাই, ইত্যাদি।

২৯। আহীরঃ—আভীর হইতে ভ স্থানে হ হইয়া।
কৃষ্ণ বাল্যকালে বাহাদুর সমাজে প্রতিপালিত হইয়াছিলেন,
তাহারা আভীর গোয়াল নামে পরিচিত। এজন্ত বৈষ্ণব
গ্রন্থাদিতে আভীরকে আহীরিণী বলিয়া উল্লেখ করা হইয়াছে
এক সময়ে নন্দ নিজের পরিচয়ে বলিয়াছিলেন—“আমরা
বাঘাবর জাতি, বনে বনে ঘুরিয়া বেড়াই,” ইত্যাদি (হরি-
বংশ, ৩৮০৮ শ্লোক; তু—বিষ্ণুপু., ৫১৩১২৬); এবং কংসের
ভয়ে তাহারা বজ্র হাড়িয়া বন্দাবনে চাপিয়া গিয়াছিলেন
(তু—বিষ্ণুপু., ৫১৬২৫; হরিবংশ, ৭১৬১২৩)। মহা-
ভারতেও আভীরদিগের উল্লেখ দৃষ্ট হয়। পদ্মবংশ পুঃসের
পরে অজুন যখন দাদব রমণীগণকে লগিয়া তান্ত্রিক
প্রত্যাঘর্ষন করিতেছিলেন, তখন পাদমধ্যে তিন দস্তা
ও শ্লেচ্ছ নামে বর্ণিত আভীরগণ কতক আক্রান্ত হইয়া
ছিলেন (বিষ্ণুপু., ৫১৩৮১২-৩০; মহাভারত, মৌবলপদ,
৭ম অধ্যায়)। বিষ্ণুপুরাণে আভীরগণকে পদ্মবংশের
অধিবাসী বলা হইয়াছে (বিষ্ণুপু., ১৩৬৮১২)। বরাহ-
মিহির বৃহৎ-সংহিতায় (১৮, ১২) তাহাদের উল্লেখ
করিয়াছেন। ভাগবত ৬ হরিবংশ পাঠে জানা যায় যে
কৃষ্ণের জন্মকালে আভীরগণ মথুরা ও বন্দাবনের নিকটে
বসবাস করিতেছিলেন। গোপালকৃষ্ণের উপাখ্যান
ইহাদের দ্বারাই প্রচারিত হইয়াছিল, ইহা অনেক সিদ্ধান্ত
করিয়া থাকেন (ডাঃ ভাণ্ডারিকরের শৈব ও বৈষ্ণবধর্ম,
৩৭ পৃঃ)। তু—“পরভাগভাগধোভিরাভীর-ভারভিঃ

প্রবর্তিতং” ইত্যাদি, অর্থাৎ—“আভীর রমণীগণ তাদৃশ
প্রেমতত্ত্ব প্রবর্তিত করিয়াছেন।” (চৈতন্যচন্দ্রোদয় নাটক,
৬৪ পৃঃ)।

[৩৭]

সুই রাগ

তবে কহে সেই গোপের রমণী—

“শুন গো, জসদা রানি,

বড় অপরূপ

শুন কহি কথা

[* * *]

অনেক ছায়ালে

কোলে করি কত

চুম্বন করিএ মুখ।

তোমার নন্দনে

চুম্বন করিতে

বাড়এ অনেক সুখ ॥

[* * *]হ

লাগিল মরমে

ছুইতে বালক-অঙ্গ।

জেমত গোলোক—

বৈভবতে সুখ

পাইলাম তেমন রঙ্গ ॥

অঙ্গনিজ [*

* *]ত ভেল

এ কন বুঝিতে নারি।

কোন দেব আসি

জনম লভিল

তোমাতে কহিলাম ভালি ॥

এমন গা [* *

* *]শকতি

দেখিআ দেবতা-চিহ্ন।

সরস কপাল

নয়ন যুগল

চরণের চিহ্ন, ভিন্ন ॥

কিবা কোন দেব

[* * *]

বুঝিতে নাহিনু এহ।

দেবতা-অকৃতি

দেখিল প্রকৃতি ২

না হএ মানুষ-দেহ ॥

দেখি তোর পুত্র হেন [* *]
উদ্ধারিব বংশ ।

জানিলু হৃদয়ে * নাহিক সংশয়ে *
কোন দেবতার অংশ ॥”

চণ্ডিদাস কহে— “এই পুত্র হইতে
[* *] গারি ।

কত কোটি বংশ উদ্ধারিব অংশ
এই শিশু * দেব-হরি ॥”

বিঃ—পুঁথির পাঠ :—

১ চির ২ প্রকৃতি ঋদহে
৩ সংশয়ে ৪ সিন্ধ

[৩৮]

কানড়া

খেলায়ে আগিনা মাঝে [* * *
* যের ১ আনন্দ অতি ।

থেনে গৃহ ২ কৰ্ম করেন জসদা
স্থির চিত্ত নহে মতি ॥

হেনক সমএ ভোলা মহেশ্বর
* * * র বেশ ।

মাথাঅ জটা ভার মনোহর
বিভূতি মাখিআ কেশ ॥

ভালে আধচন্দ্র দেখিতে সুন্দর
* * * * ।

গলায়ে * শোভিছে ভুজঙ্গ-পইতা
তাহে হাড়-মালা ছর ॥

করেতে শোভএ ৩ এ শঙ্গা ডম্বর
বিভূতি [ভূষিত অঙ্গ]

* * মধুর অতি সে সুস্বর
করি কত রঙ্গ ভঙ্গ

দেখিআ জসদা অপূর্ব কাহিনী
কটিতে * বাঘের ছাল ।

* * * আপনা আপনি
সদাই বাজাএ গাল

কহে নন্দরাণী— “কেবা বট তুমি
কেন বা আইলে এথা * ।

* * * * *
* * * * ॥”

“* * * গি এমন বিআগি
ভ্রমণ দেশেতে ১ দেশে ।

শুনিল তুমার একটি নন্দন
দেখিতে আছএ আশে ॥

* * রিতে আইল এখাই
শুনহ, জসদা মাই ।

আমারে দেখাহ তুমার নন্দন
যেন অতি সুখ পাই ॥”

* * * হে ভোলা মহেশ্বর
আইলা দরশন আশে ।

সব দেবগণ আনন্দ-মগন
পাঠাইল যোগী ৬-বেশে ॥

বিঃ—পুঁথির পাঠ :—

১ অর ২ গ্রিহ গলায়ে
৩ শোভয়ে ৪ কোটিতে মেখা
৫ ইহার পরে পুঁথিতে “দেতে” আছে যুগি

টীকা

পং-৩। খেনে :—সং—ক্ষণে হইতে ।

৫। ভোলা :—সং—বিহ্বল হইতে; “ভোলো কামাদি-
বিহ্বলে”—মেদিনী। শব্দটি পরে সংস্কৃত ভাষায় গৃহীত
হইয়াছে, যেমন—ভোলানাথ ।

৫-১৪। তু°—

গলে দোলে মুণ্ডমাল পরিধান বাঘছাল
হাতে মুণ্ড চিতা-ভস্ম গায়।

* * * *

অতি দীর্ঘ জটাজুট কণ্ঠে শোভে কালকূট
চক্রকলা ললাটে শোভিত।

ফণী বালা ফণী হার ফণিময় অলঙ্কার
শিরে ফণী ফণী উপবীত ॥

ইত্যাদি, (অন্নদামঙ্গল)।

১১। পইতা :—সং—পবিত্র হইতে। যজ্ঞসূত্র।

পবিত্র সূত্রধারণ ব্রাহ্মণের এক লক্ষণ।

১৩। শিঙ্গা :—সং—শৃঙ্গ হইতে, মহিষাদির শৃঙ্গনির্মিত

বাণ্যস্ত্র বিশেষ।

ডম্বর :—ডমরু ; ডুগুড়ুগি।

২১। বট :—সং—বৃত ধাতু বিত্তমানতায়, হওয়া অর্থে।

তু°—“একা দেখি কুলবধু কে বট আপনি” (ভারতচন্দ্র)।

২৫। বিআগী :—বিরাগী, বিরক্ত সন্ন্যাসী

[৩৯]

আনন্দে জসদা জুগিরে লইআ

চলিল মন্দির পানে।

জয় জয় ধনি করি শূলপাণি

জাএন ' আপন মনে ॥

* * * নন্দন খেলাতে

কর পদ ছুটি নাড়ি।

দেখি মহাদেব হরস বদনে

শিঙ্গা শব্দ এড়ি ॥

দেখি সন * * * * * রণ

ভুকুটি করিআ নাচে।

দেখিআ নর্তন নন্দের নন্দন

মুচকী হাসিলা কাছে

জানি * * * * * সে হরি

আল্যা সে কৈলাস ছাড়ি।

আমারে দেখিতে আসি এই ভিতে

মনেতে আ * * * ॥

ভুকুটি নাচনে দেখিআ নয়ানে ২

দেবের ইশ্বর হরি।

উলসিত হএ * * * * * হিয়ার * * * ভিতরে

মনেতে জানিল * * ॥

* * * গিলা জগিরে দেখিআ

এ কথা না জানে কেহ।

দুঁহে দৌহা জানে দুঁহার মরম

বালক জানিল [এহ] ॥

* * * ন্দনা পাইএগা বেদনা

সেই জগি নিল কোলে।

শ্রীঅঙ্গ-পরশ পাএগা সেই জগি

ডুবিল আনন্দ * * * ॥

* * * আকুল নঅন জুগল

খেনে বোধ নাহি মনে।

এ সব মাধুরী কেহো নাহি জানি

দিন চণ্ডীদাস ভণে ॥

বিঃ—গুঁথির পাঠ :—

' জাঅন নঞানে

* হঅে হিআর

টীকা

পং-১২। মুচকী :—বোধ হয় সং—মুচ্, মুষ্ ধাতু
শাঠ্য চৌর্য্য হইতে; শঠের জয়ং হাত্ত। তু°—হি°—
মুসকানা, মুচকানা—নিমেষ ফেলা; আসা°—মুচকিয়া
হাঁহি; ও°—মুড়কী হাসি (শব্দকোষ)। আত্ম অক্ষর
ম বোধ হয় সং—√স্মি হইতে আসিয়াছে, কিন্তু স

স্থানে চ আগম অবোধ্য (চা, ৫৩০, ৪৬৭ পৃঃ) । প্রাচীন
বাল্মীকিতেও ব্যবহৃত দেখিতে পাওয়া যায় ; তু°—“তোঞ
মু চুকে হাসী” (কৃঃ কীঃ, ৩২৫ পৃঃ) ।

[৪০]

দেখিআ রোদন পাইএগা বেদন
কোলেতে করিল শিশু ।

বসিল আঙ্গিনা কোনেতে * *
কহিতে লাগল কিছু ॥

“না কান্দ না কান্দ নন্দের নন্দন”
বাজায়ে ডম্বুর শিঙ্গা ।

ভুকুটা করিএগা নাচেন * *
* শোভে ভুজঙ্গা ॥

বসি মহেশ্বর কহেন উত্তর—
“না কান্দ না কান্দ আর ।

ধূতুরার ঢুল লহ ঢুলালিয়া
গ * * * ॥”

এ কথা শুনিএগা নন্দের নন্দন
চাহিলা শিবের পানে ।

চুমকি হাসিএগা আকুল কান্দিএগা
স্বরূপ * * * ॥

কহেন জসদা— “উহে জগিবর
কিছুই ঔষধি জান ।

আমার ছাআলে কিছু বান্ধি দেহ
কান্দিএ * * * ॥”

কহে তবে জগি— “শুন নন্দরাণি
ছাআলে ঔষধ মোর ।

গলে বান্ধি দিলে এমন ঔষধ
কিছু ভয় নাহি * * ॥”

শুনি নন্দরাণী হরস বদনে—
“দেহত ঔষধ খানি ।

বান্ধিলে এ টোনা তবে সুখা হব
এই ত মায়ের * প্রাণী ॥”

* * * গোলোক-ইশ্বর
হাসিল আপন মনে ।

করি সূত্র * বান্ধিল ঔষধ
দিন চণ্ডিদাস ভণে ॥

বিঃ—পুঁথির পাঠ :-

‘ আগিনা ঔষধ্য, পরেও
* মায়ের

টীকা

পং-২৭ । টোনা :—সাধারণতঃ তুক বলা হয় । তত্ত্ব
ইহাতে কি ? কুহক ; মন্ত্রপূর্ণ ঔষধবিশেষ । ভাগবতে
বর্ণিত আছে যে পুতনাবধের পরে গোপীগণ কর্তৃক এইরূপ
রক্ষাবন্ধন কাষ্য সম্পাদিত হইয়াছিল (ভা, ১০।৬।১৬) ।

[৪১]

বান্ধিয়া ঔষধ গলার উপরে
অতি হরষিত হঞে ।

হরের মহত্ব ‘ রাখিতে ইশ্বর
তবে সে কান্দ * * ॥

কহে “শুন বাণী শুনহে, জোগিআ
জদি জ্ঞান কিছু মন্ত্র ।

বাড়হ ছাআলে ওহে জগিবর
জেবা জ্ঞান * * ॥,

এই নিবেদন করিয়ে ২ জতন
তুমি সে জগিআ সিদ্ধা ।

তেই সে জতন করিএ এমন *
তন্ত্র মন্ত্র * * ॥”

শুনিঞা বচন করএ জতন
কোলেতে গোকুল-পতি ।

তন্ত্র মন্ত্র ঝাড়ে সেই জগিবর
ঝাড়ে “নম * *

* * নারায়ণ পরম কারণ
বামে ৩ সেবায়ন পতি ৩ ।

পদ্মনাভ ৩ ঋষি- কেশব অচ্যুত ৩
অনন্ত মুরারি ৩ * * ॥

* * বগর্ভ শ্রীমধুসূদন
বাসুদেব জনার্দন ৩ ।

বরাহ নৃসিংহ ৩ আর প্রজাপতি
আর সিংহ নারায়ণ ৩”

* * ঝাড়ি সেই যোগিবর
হাসেন সে চক্রপাণি ।

মাআর আনন্দ বিহরে আনন্দ
চণ্ডীদাস * * * ॥

বিঃ—পুঁথির পাঠ :-

১ মহতা ২ করিয়ে ৩ অমন
৪-৫ (?) ৬-৭ পদ্মনাভ ঋষিকেসব অচ্যুত
৮ নরার ৯ জনাকান ১০ নসিংহ

টীকা

পং-৭। ঝাড়িঃ—সং—ঝট, জট, ধাতু সংঘাতে,
রাশীকরণে; ইহা হইতে ঝাট মার্জনে। এখানে মস্তদ্বারা
ভূতপ্রেতাदि অপসারিত করা অর্থে ব্যবহৃত হইয়াছে।
তুঁ—“মন্ত্র আরোপিয়া প্রকার প্রবন্ধে ঝাড়ি” (চণ্ডীদা,
২৫ পৃঃ)।

১৪-১৬। পুরাণাদি গ্রন্থোক্ত বিবিধ প্রকার বিষ্ণুর স্তব
হইতে সঙ্কলন করিয়া রচিত হইয়াছে; তুঁ—ক্ষীরোদশায়ী
বিষ্ণুর প্রতি ব্রহ্মার স্তব (বিষ্ণুপু.,—১।৯।৩৯, এবং পরবর্ত্তী
শ্লোকাদি দ্রষ্টব্য)।

নারায়ণঃ—

আপো নারা ইতি প্রোক্তা আপো বৈ নরমূনবঃ।

অয়নং তন্ত তাঃ পূর্বে তেন নাবায়ণঃ স্মৃতঃ ॥

(বিষ্ণুপু., ১।৪।৬; তুঁ—ভা, ২।১০।১১)।

“অপকে নার কথা যায়, বেহেতু অপ (জল) নর
(পুরুষোত্তম) হইতে উৎপন্ন; সেই নার তাঁহার পূর্ব অয়ন
(আশ্রয়), এজন্ত তিনি নারায়ণ নামে স্মৃত।”

এবং চৈতন্যচরিতামৃতঃ—

‘নার’ শব্দে কহে সর্ব জীবের নিচয়।

‘অয়ন’ শব্দে কহে তাহার আশ্রয় ॥

অতএব তুমি হও মূল নারায়ণ। ইত্যাদি।

—আদির দ্বিতীয়ে।

পরম কারণঃ—তুঁ—“যঃ কারণঞ্চ কার্যঞ্চ কারণশ্চাপি
কারণম্” অর্থাৎ—“যিনি কারণ ও কারণেরও কারণ”
ইত্যাদি (বিষ্ণুপু., ১।৯।৪৬)।

এবং—“সর্বকারণকারণঃ” (ভা, ৩।১২।৬২)

পদ্মনাভঃ—ভগবানের নাভি-সরোবর হইতে চতুর্দশ
ভুবনাস্থক পদ্ম উৎপন্ন হইয়াছিল বলিয়া তিনি পদ্মনাভ
(ভা, ৩।১১।৩৬, ইত্যাদি)।

তুঁ—“মহাভাগং মহাদেবমনন্তং নীলমবায়ং। পদ্ম-
নাভঃ স্বাকেশং লোকানামাদিসম্ভবম্” (হরিবংশ,
২।১২।৬।১১৫-৬)

স্বাকেশবঃ—বোধ হয় স্বাকেশ এবং কেশব শব্দ-
দ্বয়ের মিলিত রূপ। ‘স্বাকেশম্ ইন্দ্রিয়াণাং প্রবর্ত্তকং’,
এই অর্থ।

কেশবঃ—প্রশস্ত কেশ বাহার (পাণিনি, ৫।২।১০২;
অথর্ববেদ, ৮।৬।২৩)।

অচ্যুত.—ন (অ)—চ্যুত (ক্ষরণ) বাহার; অক্ষর,
অবিনশ্বর। তুঁ—“প্রথম্য সর্বভূতস্তুমচ্যুতং পুরুষোত্তমম্”
(বিষ্ণুপু., ১।২।৫)।

অনন্ত:—তু° “জ্ঞানন্ত জ্ঞাব্যক্ত জয় ব্যক্তময় প্রভো”
(বিষ্ণুপু, ১।৪।২১)।

মুরারি:—মুর নামক দৈত্যকে বধ করিয়াছিলেন
বলিয়া। তু°—ভা, ৩।৩।১১ ইত্যাদি।

মধুসূদন:—মধু নামক দৈত্যকে, বধ করিয়াছিলেন
বলিয়া। (তু°—হরিবংশ, ১।৫২।২১-৪০)।

বান্ধদেব:—বান্ধদেবের পুত্র বলিয়া; অথবা—

* সৰ্ব্বত্রাসৌ সমস্তঞ্চ বসত্যত্রৈতি বৈ: ষত:।

তত: স বান্ধদেবেতি বিদ্বন্তি: পরিপঠ্যতে ॥”

বিষ্ণুপু, ১।২।১২।

“তিনি এই জগতে সৰ্ব্বত্র, এবং সমস্তই তাঁহাতে বাস
করিতেছে, এজন্ত বিদ্বানেরা তাঁহাকে বান্ধদেব কহিয়া
 থাকেন।”

জনার্দন.—জনগণ ঐহাকে বাচ্ছা করে, অথবা যিনি
জনাসুরকে পীড়ন করিয়াছেন (মহা°, ৩।৮।১০২; ৫।২৫৬৪;
হরিবংশ, ১৫৩৯৭ শ্লো:)।

বরাহ.—তিনি বরাহ-অবতারে দন্তদ্বারা ধরণীকে ধারণ
করিয়া রসাতল হইতে উত্থিত হইয়াছিলেন বলিয়া (ভা,
৩।১৩।৩৯, ইত্যাদি)।

নৃসিংহ—নৃসিংহমূর্তিতে তিনি হিরণ্যকশিপুকে বধ
করিয়াছিলেন বলিয়া (ভা, ২।৭।১৪; বিষ্ণুপু, ১।২০।৩২,
ইত্যাদি)।

[৪২]

রাগশ্রী

মায়ের ' আনন্দ দেখিআ বড়

গোলক-ইশ্বর জানিল দড় ॥

জত ঝাড়ে তন্ত্র মন্ত্রের সার ।

জসদার স্মৃথ বাড়িহি বাড় ॥

কহে জোগি তবে ঝাড়এ মন্ত্র

“রাখহ * * * * ॥

সব দেবগণ হরস হঞা ।

রাখহ ছাআলে এ বর দিঞা ॥

সভাই সহায় হইবে ইথে ।

আশীস করহ * * ॥”

এই মন্ত্র ঝাড়ি যুগিআ হরে ।

বিনতি করি সে গোচর তরে ॥

এই মন্ত্র দিল ছাআল অঙ্গে ।

চণ্ডিদাস * *

বি:—পুঁথির পাঠ:—

১ মাতের

[৪৩]

জতিশ্রী

এইরূপে হর ভোলা মহেশ্বর

করিল দরশ স্নেহে ।

নন্দরাণী কহে— “মোর ভাগ্য *

* * গৃহে ’ ॥

কিছু ভিকা ২ লহ ওহে * যুগিবর

এই মোর মনে ভায়ে * ।

হেন জনে তেজি আনে বিনা *

* * আমি কায়ে ‘ ॥

তবে কহে জোগি- “শুন, নন্দরাণি,

কি আছে ভিকার ফলে ।

কোটি কোটি যুগ ফল * * *

পাইলে আপন কোলে ॥

তোমার নন্দনে দেখি মোর মন

হরস হইল বড়ি ।

ইহারে দেখিতে বড় সাধ * *

* * না পারি ছাড়ি ॥

ইহার দরশে কত হয় * ফল
কহনে নাহিক যায়ে *

এজন তুমার মন্দিরে বিহরে
* * * তায়ে * ॥

জবে তুমি হর— গৌরা * আরাধনে
বহুক * * তপের ফলে ।

কিছু কিছু তাহা মোর মনে পড়ে
* * * ॥

তাহে হর-গৌরী * * কৃপাবান হয় * *
দিলা সে তুমারে বর ।

সেই ফল ইথে * * এমন সম্পদ
পাইলে * * ॥”

এ কথা জখন শুনি জোগি-মুখে
সন্দেহ পাইল রাণী ।

চণ্ডিদাস কহে আগম জগন
সে কথা * * ॥

বিঃ—পুঁথির পাঠ :—

১ গ্রিহে	২ ভিক্ষা	৩ হোতে
৪ ভাষে	৫ কাষে	৬ হথ
৭ জাষে	৮ তাষে	গোউরি
১০ বাহুকা	গোরি	ন্যা
১১ অিধে		

[৪৪]

রাগ নট

“রাণি, তুমার ভাগ্যের নাহি সীমা ।

এমত ছায়াল আসি তব গৃহে পরকাশি
দিতে নাহি জাহা[র উপমা]

* * * * *
মায়াস নহে জানিবে সে সুহৃদয়ে *
দেবের দেবতা এই জনা ।

গোলোক-বৈভব তেজি গোপের কুলেতে *
* * * নিয়া * দেহ সনা * ॥

দেখিল সকল চিহ্ন দেখি চিহ্ন ভিন্ন ভিন্ন
সকল লক্ষণ দেব-শক্তি ।

* * * * *
* * * * * ॥

তোমার * * * * *
ভক্তি গজাজল
তথির কারণ হেন পুত্র ।

তোমা সম ভাগ্যবতা সংসারে নাহিক কতি
কহি নহে এই * * ॥

* * * * *
রুদ্র জত দেবা জাহার চরণ-সেবা
দেবের গোচর নহে জেহ ।

সে জন তোমার ঘরে আনন্দে বেহার [করে]
* * * সম্পদ জান এই ॥”

জোগির বচন শুনি হরসিত নন্দরাণী
কহেন জোগিরে কর জোড়ি ।

“দেখ দেখি দুটি * * * * *
তেক ধরে
এ কথা কহিবে মোরে দড়ি ॥”

শুনি তবে যুগিবরে ছাআলের করে ধরে
পাইল লক্ষ তেজ * * ॥

* * * * *
শ চক্র দশ ধ্বজ পদ্ম রথ শেষ
মংস্র * * * জম্বুফল তায় ।

পুট্ট রেখ উর্দ্ধরেখা কি তার ক[হিব কথা]
* * * দাস কিছুই সুধায় ॥

বিঃ—পুঁথির পাঠ :—

১ তবে গ্রিহে প্রকাশি	২ সুহৃদয়ে
৩ (১)	

টীকা

টীকা

পং-১০। তথির:—সং—তত্র শব্দজাত তথ—তথি।
ইহা মূল শব্দরূপে গৃহীত হইয়া ষষ্ঠীর র যোগে তথির,
অর্থ, তাহার (চা, ৮২৫ পৃ:)।

১৪। কতি.—সং কুত্র—কুথ—কপি —কতি; অর্থ
—কোথায়। তু’—“মোক ছাটী কাছাঞি গেলা কতী”
(কৃ: কী:, ২৩২ পৃ:)।

২৮০। পুটট: : সং—পুট্ট হইতে;

পং-১২। সমারিষ:—বোধ হয় ‘সমরিষ’ হইতে;
অর্থ—দমন করিবে। তু’—‘কে সমরে অরণরে এ তিন
ভুবনে” (ব্রজাঙ্গনা)।

[৪৫]

গড়া

তুমার তুলনা ’ তুমি কিছু নি
কন সে লক্ষণ দেখি * * * ॥
* * * ন যুগিয়া তবে হরস হইয়া ।
কহিতে লাগিলা জোগি হাসিয়া হাসিয়া ॥
“সুন্দরি জসদা, শুন * * * ।
তোমার পুত্রের দেখি অনেক লক্ষণ ॥
দীর্ঘমায়ু ’ চিরজীবী ’ এই সে দেখিল ।
শুক্র ’ স্থানে কেতু আছে প্রণাম * ॥
* * * তর সেই মরিব তখনি ।
পঞ্চমে সে বৃহস্পতি ’ ফল অনুমানি ॥
ইহার সংসার কেহো পীড়া না করিব ।
* * * সব রিপু সমারিব ॥
চণ্ডিদাস কহে শুন, জসদা সুন্দরি ।
অতি সুলক্ষণ দেখি জোগিয়া ভিখারী ’ ॥

বিঃ—পুঁথির পাঠ :—

- | | |
|-------------|--------------|
| • তোলনা | • দীর্ঘমায়ু |
| • চিরজীবী | • শুক্রস্তা |
| • বিহঙ্গপতি | • ভিক্ষ্যারি |

[৪৬]

একথা কহিল আগম পুরাণে
লিখিল ব্যাসের সূত্র ।
অষ্টাদশ গ্রন্থ কন খানে আছে
ফুটকে কহি * * ॥
* * বৈবর্তে ’ লিখল পুরাণে
নবম অধ্যায় পাবে ।
মহাদেব যুগি আইলা গোকুলে
কৃষ্ণ-দরশন লোভে ॥
* * * * এ লিঙ্গ-পুরাণে
লেখিয়াছেন ’ ব্যাসবরে ।
লিঙ্গের পুরাণে পঞ্চম অধ্যায়
পাইবে মনের সরে ॥
এ স * * কৃষ্ণ-দরশন
আইলা জে শূলপাণি ।
আগমে পাইবে এ সব বচন
জে কথা কহিল আমি ॥
দশমে * * * * ন ব্যাস
নহে ভাগবতে ’ লেখা ।
অন্য উপদেশ পুরাণ কহিল
শিবে কৃষ্ণ হল ’ দেখা ॥
* * * * ভক্তগণ মেলি
ভাগবতে ’ কেনে নাহি ।
অন্য ’ উপদেশ কহিএ ’ এসব
আগে জে কহিল তাহি ॥

দশ * * * নহে দরশন
অন্ত উপদেশ বাণী * ।
চণ্ডীদাস কহে মধুর বচন
ফুটকে কহিল আমি ॥

বি.—পুঁথির পাঠ :—

- ১ বেষন্তে ২ দেখিআছেন * ভাগবত
৩ ইস (১) ৪ ভাগবত * অন্ত (?)
৫ কহিঅ ৬ বানি

টীকা

পং-৪। ফুটকে :—সং—ফুট হইতে বিকশিত হওয়া
অর্থে। বোধ হয় অষ্টাদশ পুরাণ হইতে সঙ্কলন করিয়া
স্পষ্টরূপে লিখিলাম, এই অর্থ।

৫-২০। ব্রহ্মবৈবর্তের নবম অধ্যায়ে, এবং লিঙ্গপুরাণের
পঞ্চম অধ্যায়ে এই সাক্ষাতের বিবরণ পাওয়া যায় না।

[৪৭]

তবে কহে সেই যুগিআ ভিখারী
“শুনহ জসদা মাতা ।
এমত ছাআলে নিবিড়ে রাখিহ
* * * ॥
ইহ সে হয়েন পুরুষ উত্তম
ইহার আপদ নহে ।
তথাপি গুপতে * রাখিবে ছাআলে
কহিল কিছুই তোহে ॥
পুরুবে * * * ন নন্দরাণী,
জে কালে এ কথা হয়ে ।
সে দিনে দেবের হরপুর মুঞি
গেছিলাম আমি তায়ে

বহু * * * গেছিলা আর জে
জথাহ বৈকুণ্ঠ-নাথ ।

কংসের ভারেতে টল বল মানি
কহিতে লাগল সাথ ॥

* * * পাতালে প্রবেশি *
শুনহ গোলক-হরি ।

প্রবেশি পাতালে দুহু কংস লাগি
তুমি সে এ সৃষ্টিধারী * ॥’

* * * কহিলা উত্তর—
“জাহত ধরনি, তুমি ।

মধুপুরে গিআ দৈবকী-উদরে
জন্ম লভিব আমি ॥

* * * উৎপত্তি * হঞা
বধিব সে কংসাসুর ।

বধিআ কংসেরে তুমারে তুধিব
সব ভার করি দূর ॥

* * * হইব জতন
কহিব জগত-জনে ।

‘নন্দগৃহে গিআ করিব বেহার’
দিন চণ্ডীদাস ভণে ॥

বিঃ—পুঁথির পাঠ :—

- ১ সুপথে ২ তাএ * প্রবেশী
৩ স্রীষ্টিধারি ৪ উতপতি

টীকা

পং-৮। তোহে :—সং—তব হইতে তো বা তু মূলের
উদ্ভব হইয়াছে। তো+থলুজাত (অথবা—অন্ত-জাত)
হ=তোহ; কর্মকারকে তোহে, অর্থ তোমাকে। (চা,
৭৫১-২; ৮১৬-২ পৃঃ)।

১৪। যথাহ :—সং—যত্র হইতে; অর্থ—যে স্থানে।

৮-৩১। বিষ্ণুপুরাণের পঞ্চমাংশের প্রথম অধ্যায়ে, এবং হরিবংশের ৫১-৫৩ শ অধ্যায়ে ইহা বর্ণিত হইয়াছে।

২৩। মধুপুরঃ—বর্তমান মথুরা। মধুবন নামক স্থানে রামানুজ শত্রুঘ্ন সমরে লবণ দৈত্যের বধ সাধন করিয়া মথুরা পুরী স্থাপন করিয়াছিলেন (হরিবংশ, ১।৫৪।৫৬)।

দ্রষ্টব্য :—কৃষ্ণের জন্ম সম্বন্ধে এখানে পুরাণ-বর্ণিত কংস-বধের হেতুই নির্দেশিত হইয়াছে, কিন্তু শেষ দুই পঙ্ক্তিতে ব্রজলীলার আভাস পাওয়া যায়।

[৪৮]

কামদ

“এই বলি তবে গোলক-ইন্সর
ধরনি বিদাঅ দিআ।

গোলোক তেজিআ জনম লভিআ
দৈবকৌ ওদর * * ॥

* * ভগবান তোমার নন্দন
জানহ কারণ কথা।

তখির কারণে রাখিহ গোপনে
শুন, জসমতি মাতা ॥

* * খুজিব দুষ্ট কংসাসুর
পাঠাব অসুরগণে।

অষ্টম গর্ভেতে জনম লভিল
ইহা দুষ্ট কংস * ॥”

তত্ত্ব কথা জত শুনি নন্দরাগী
চিতে ভেল বড় ভয়ে ১।

আদর করিআ পুছে বেরি বেরি—
“কেমতে রাখিব তায়ে ২ ॥”

কহে জোগি তবে—

“শুনহ, জসদা,

ইহার আপদ নাঞি।

ইহারে কে করে

আনহ সঙ্কট ৩

কহিল তোমার ঠাঞি ॥

ত্রিজগত ১-ধাতা

জনমিল এথা

কি করিতে পারে কংস।

এই সে পুরুষে

হইআ হরস

অসুর করিব ধ্বংস ॥”

তবে সে কহিল

—“সাবধান [হয়ে]

পালন করহ বালা।”

চণ্ডিদাস কহে—

“জার পরাক্রমে

কিছুই জানেন ভোলা ॥”

পাঠান্তর :—

১ ভাঅ, বিপু

২ তাঅ, ঐ

৩ সংকট, ঐ

৪ তি, ঐ

[৪৯]

রাগত্ৰী

এ কথা সকল

শুনিতে জসদা

চাহিআ বালক-পানে।

বৈকুণ্ঠের সুখ

কতেক মানল

হইল আনন্দ মনে ॥

তবে নন্দ-সুত

মধুর হাসিআ

পিয়েন মায়ের স্তন।

জোগী-পানে বালা

কটাক্ষ করিলা

দুহে দুহা ভেল মন ॥

কটাক্ষ ইঙ্গিতে

হর সে জানল

সেই ছায়াালের বানি।

‘হরি হরি’ বলি

নাচেন আনন্দে

দিলা সে শিখার ধনি ॥

তেজিআ নন্দের মন্দির, হর সে
হইলা ব্রজের বালা ।
কতি গেল তার সে শিলা ডম্বর
করে ' শিশু সঙ্গে খেলা ॥
দ্বাদশ বালক তার মুখা ২ জন
ইহো সে সুবল সখা ।
কৃষ্ণ অশ্বেষণ * জোগীর ভূষণ *
গেছিল করিতে দেখা ॥
অপার মহিমা দেবতার কথা
এ লীলা কহিল তত্ত্ব ।
চণ্ডীদাস কহে ব্রজলীলা-গীত *
যম * লভিলা সত্য * ॥

বিঃ—পুঁথির পাঠ :—

১ করি ২ মোক্ষ ৩ অশ্বাসন
৪ ভূসন ৫ লীলাগিত ৬ সত্ত

টীকা

পং-১৭-১৮। দ্বাদশ বালক :—১২শ পদের টীকা
দ্রষ্টব্য। দ্বাদশ গোপালের পরিকল্পনা চৈতন্য-পরব্দী যুগে
পরিপূর্ণ লাভ করিয়াছিল। এখানে বলা হইয়াছে যে
মহাদেব সুবল-সখার রূপ ধারণ করিয়াছিলেন।

[৫০]

১ মধুর সখ্যাক নহয়েনমর
মিতা সনে হঠল ২ মেলা ।
তেজিআ গোলক- বৈভব সম্পদ
করিতে বালক-খেলা ॥

ব্রজরস লাগি হইএণ বিজোগি
পুরুষ বৃত্তান্ত * কথা ।
তার মর্শ লাগি এই সে বিজোগি
জন্মি ব্রজেশ্বর যুখা ॥
সেই সে কারণে জনম এ স্থানে
এই সে গোকুল-লীলা ।
মধু আশ্বাদন করি পুন পুন
করিব জুগতি খেলা ॥
বন্দাবন-রস রস আশ্বাদিতে
জন্মিল গোলক-হরি ।
একথা অনেক কহিব বিস্তারে
জে লীলা জখন করি ॥
এবে কহি শুন বাল্যলীলা-রস
পাছেতে মধুর রস ।
ক্রমে ক্রমে বলি শুন ভক্তগণ
জে রসে জে হয় বশ ॥
মধুর লালসা মধুর কারণে
জানল সকল রাগি ।
অকথা কখন না হয়ে * কারণ
পুরিত করিয়া * ছেনি * ॥
এবে কহি শুন বাল্যলীলা কিছ
শ্রবণ পরশি শুন ।
চণ্ডীদাস কহে রসলীলা সার
সংসারে নাহিক হেন ॥

বিঃ—পুঁথির পাঠ :—

১-১ মধুরসখ্যাক নহয়েনমর, বিপু ; মধুরসখ্যাক নহএ-
নমর, দীপু ২ হৈল, দীপু ৩ বির্ত্তান্ত, বিপু
৪ হয়, বিপু ৫ করিএণ, দীপু ৬ ছানি, দীপু

টীকা

পং-১-১২। এই পদটিতে সংক্ষেপে বিবিধ তত্ত্ব
প্রচারিত হইয়াছে। স্থানে স্থানে ইহা দুর্কোষ হইলেও

প্রথম বার পঙ্ক্তি হইতে এই অর্থ স্পষ্টই গ্রহণ করা যায় যে ব্রজের মাধুর্য্য রস আশ্বাদন করিবার জন্ত কৃষ্ণ গোলোক ত্যাগ করিয়া ব্রজেশ্বরীগণ সহ বিহার করিতে বৃন্দাবনে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন। এখানে পুরাণ-বর্ণিত কংসবধের হেতু উল্লেখ করা হয় নাই, কিন্তু ‘প্রেমরস-নির্ঘাস’ আশ্বাদন করিবার হেতুই নির্দেশ করা হইয়াছে। চৈতন্য-চরিতামৃতে আছে—

“ পূর্বে যেন পৃথিবীর ভার হরিবারে ।
কৃষ্ণ অবতীর্ণ হৈলা—শাস্ত্রের প্রচারে ॥
আনুসঙ্গ কৰ্ম্ম এই অমুর মারণ ।
যে লাগি অবতার কহি সে মূল কারণ ॥
প্রেমরস নির্ঘাস করিতে আশ্বাদন ।” ইত্যাদি
—আদির চতুর্থে ।

এই নূতন তত্ত্ব চৈতন্যের গগে গোষ্ঠান্বিত-দ্বারা প্রথম প্রচারিত হইয়াছিল। তাঁহারই প্রতীকনি এই পদ-মধ্যে পাওয়া যাইতেছে।

পং-১-৪। প্রথম দুই পঙ্ক্তি অনেকটা তর্কোপ, কিন্তু পদগুলি পধ্যালোচনা করিলে বোধ হয় যেন নিম্নলিখিত প্রকার অর্থ ইহারা প্রকাশ করিতেছে—‘অমরগণ মধুরস আশ্বাদন করিবার অধিকারী নহেন, এজন্ত শ্রীকৃষ্ণ গোলোকের ঐশ্বর্য্য পরিত্যাগ করিয়া বালকভাবে লীলা করিবার জন্ত ব্রজধামে অবতীর্ণ হইয়াছিলেন।’ গোড়ীয় বৈষ্ণবগণ ঐশ্বর্য্যভাবমূলক উপাসনার পক্ষপাতী নহেন, তাঁহারা শ্রীকৃষ্ণের মাধুর্য্য-লাল্যাক উপাসনাই অবলম্বন করিয়াছেন। দান্ত, সখা, বাৎসল্য ও মধুব ভেদে ইহা চতুর্বিধ, তন্মধ্যে আলোচ্য পঙ্ক্তিগুলিতে সখীগণের কথাই উল্লেখ করা হইয়াছে। তাঁহাদের সহিত খেলা করিবার উদ্দেশ্যে, অর্থাৎ সখ্য-রস আশ্বাদন করিবার জন্ত শ্রীকৃষ্ণ অবতীর্ণ হইয়াছিলেন, ইহাই কৃষ্ণাবতারের এক হেতু রূপে এখানে নির্দেশিত হইল।

মধুরস আশ্বাদন করিবার জন্ত শ্রীকৃষ্ণ নরমুর্তি পরিগ্রহ করিয়াছিলেন, ইহাও তত্ত্বপূর্ণ উক্তি। গোড়ীয় বৈষ্ণবেরা প্রেমমার্গের উপাসক; ‘আমি মানুস’, আর ‘তুমি দেবতা’ এইরূপ ছোটবড় ধারণা লইয়া প্রকৃত প্রেম জন্মিতে পারে না, কারণ—

পীরিতি রতন

করিব যতন

যদি সমানে সমানে হয় ।

(চণ্ডীদা, পদ সং ৭৮৩) ।

এই জন্তই কৃষ্ণের মুখ দিয়া বলান হইয়াছে—

আমাকে ঈশ্বর মানে আপনাকে হীন ।

তার প্রেমে বশ আমি না হই অধীন ॥

(চৈঃ চঃ, আদির চতুর্থে) ।

যেহেতু—

‘জীবে ঈশ্বরে ইহার নাহি উপাদান’

অর্থাৎ মানুস ও দেবতার ধারণা লইয়া প্রকৃত প্রেম জন্মিতে পারে না। অতএব বৈষ্ণবগণ ভগবানকে বৈকুণ্ঠের আসন হইতে নামাইয়া মানব পর্যায়ে স্থাপন করিয়া তাঁহাকে লইয়া যে প্রেমের রাজ্য গড়িয়াছেন, তাহাই মাধুর্য্যভাবের উপাসনার মূল ভিত্তি। এজন্ত বৈষ্ণব মতে ভগবানের বৃন্দাবন লীলাই শ্রেষ্ঠ লীলা। চরিতামৃতে আছে—

কৃষ্ণের বতক খেলা

সর্বোত্তম নরলীলা

নরবপু তাহার স্বরূপ ।

(মধ্যের একবিংশে)

কারণ—

প্রাকৃত নরলীলাতে মাধুর্য্যের সার ।

অপ্রাকৃত দেবলীলা ঐশ্বর্য্য অপার ॥

(বিপ্লব, নং ৫৭২) ।

এই জন্ত মাধুর্য্যভাবের উপাসনার পরিকল্পনায় মানুসের প্রাধান্যই স্বাক্ষরিত হইয়া আসিতেছে। চণ্ডীদাস বলেন—

সবার উপর

মানুস সত্য

তাহার উপর নাই ।

(চণ্ডীদা, পদ সং ৮০২)

এবং—

ঈশ্বর না হয় কভু জীবের সমান ।

যার লোভে ঐশ্বর্য্য ছাড়িল ভগবান ॥

মানুষ যেই জগতের সার ।

লোচন কহে মহাবিশ্ব না জানে

কেমনে জানিবে জীব ছাড় ॥

(বিপ্লব, নং-২৩৮৩)

ইহাও প্রচারিত হইয়াছে যে রস আনন্দন করিবার অধিকার
একমাত্র মানুষেরই আছে ।

রসের মাধুরী সভা হতে ভারি

বুঝিতে শক্তি কার ।

এ রস বিরল অদ্ভুত সকল

ইহাতে মানুষ অধিকার ॥ ঐ

কারণ—জনম নহিলে নহে লীলার আনন্দ ।

—বিবর্তবিলাস ।

এই জগতই বলা হইয়াছে যে মধুররস আনন্দন করিবার
অধিকার একমাত্র মানুষেরই আছে, অমরগণের নাই ।

৫। ব্রজরস :—মাধুর্য্যরস, শ্রীকৃষ্ণের ব্রজলীলাতে যে
রসের অভিযুক্তি হইয়াছে । তু—

ব্রজের মাধুর্য্য রস পরকিয়া হয় ।

অতএব—পরকীয়া ভাবে অতি রসের উল্লাস ।

ব্রজবিনা ইহার অতএব নাহি বাস ॥

(চৈঃ চঃ, আদির চতুর্থে)

এবং—

ব্রজলোকের ভাবে পাই তাহার চরণ । ইত্যাদি ।

(চৈঃ চঃ, মধ্যের নবমে)

১৩-১৪। ১-১২ পঙ্ক্তির টীকা দ্রষ্টব্য । তু—

রাই, তোমার মহিমা বাড়ি ।

গোলোক তেজিয়া রহিতে নারিছ

আইল তথায় ছাড়ি ॥

রসতত্ত্ব খানি আন অবতারে

বুঝিতে নারিয়াছি ।

তাহার কারণে নন্দের ভবনে

জনম লভিয়াছি ॥

(চণ্ডীদা, ৭৫১ সং পদ) ।

এবং—

রাই, তুমি সে আমার গতি ।

তোমার কারণে রসতত্ত্ব লাগি

গোকুলে আমার স্থিতি ॥

(ঐ, ৭৫৩ সং পদ) ।

ইহা গোড়ীয় বৈষ্ণব ধর্ম্মের তত্ত্বপূর্ণ উক্তি, অতএব
এই ভাব চৈতন্য-পূর্ব্ববর্তী চণ্ডীদাসের রচনায় থাকিতে
পারে না, কারণ সেই সময়ে এই মত প্রচারিত হয়
নাই ।

শ্রীকৃষ্ণের বাল্যলীলা

[৫১]

রাগ জয়শ্রী

চিন্তিত হইঞা রাজা কংসে তবে
ধরনি ধরিঞা বসি ।
চানুর মুষ্টিক আর জাত বীর
ডাক দিতে সভে আসি—

“শুনহে চানুর মুষ্টিক অহর,
শুনহ বৃত্তান্ত ’ কথা ।
মোরে জে বধিবে প্রবল প্রতাপ
শ্রীহরি জন্মিল ওথা ॥

গোকুলে জন্মিল জসদা-ঔদরে
ভবানী বলিআ নাম ।

তাহারে আনিয়া আমারে ভাণ্ডিলা
হুনিয়া তাহার ঠাম ॥

তাহারে বধিতে শিলার ’ উপরে
জবে আহাড়িব লঞা ।

হাত পিছলিআ গেলা এহি কয়া ’
আকাশ-মণ্ডল দিআ ॥

সেই সে ভবানী কহে এক বাণী—
‘মোরে সে বধিবে কি ’ ?

তোরে জে বধিবে ’ গোকুল-নগরে
তাহাই কহিআ ’ দি ॥’

‘গোকুলে জন্মিল তোর রিপু হঞা’ ’

এ কথা হুনিল কাণে ।

চিন্তিত হইআ ’ কহে কংস রাজা
দিন চণ্ডিদাস ভণে ॥

পুঁথির পাঠ :—

- | | |
|-------------------------------------|---------------|
| ’ বিভ্রান্ত, বিপু ; বৃত্তান্ত, দীপু | ’ সিলার, বিপু |
| ’ কআ, বিপু ; কয়া, দীপু | ’ কে, বিপু |
| ’ বধিব, দীপু | ’ কহিঞা, ঐ |
| ’ হআ, বিপু | ’ হইঞা, দীপু |

টীকা

পং ১-৪ । তু—

“কংসন্ততোদ্বিগ্নমনাঃ প্রাহ সর্বান মহাসুরান্ ।

প্রলম্বকেশিপ্রমুখানাহুয়াসুরপুঙ্গবান্ ॥”

(বিষ্ণুপুং, ৫।৪।১)

“অনন্তর রাত্রি প্রভাত হইবামাত্র মন্ত্ৰিগণকে আহ্বান করিয়া যোগমায়া কর্তৃক কথিত যাবতীয় বৃত্তান্ত কংস তাহাদিগকে বর্ণনা করিল” (ভা, ১০।৪।২০) ।

চানুর-মুষ্টিক :—পূর্বজন্মে ইহাদের নাম ছিল বরাহ ও কিশোর ; পরে তাহারা কংসের মল্লরূপে জন্মগ্রহণ করিয়াছিল । শ্রীকৃষ্ণ কংস-বধের পূর্বে ইহাদিগকে বধ করিয়াছিলেন (হরিবংশ, ১।৫৪।৭৬ ; ২।৩১।৪৬-৫০, ইত্যাদি) ।

১২। ঠাম :—সং—ধামন্—ধাম হইতে ; ‘ধামে দেহে
গৃহে রক্ষা স্থানে জন্মপ্রভাবয়োঃ’ (মেঃ)। তু—হাম
নাহি ষাওব সো পিয়াঠাম” (বিজা)। স্থানে।

এ ‘১ বোল স্থনিআ ‘১ হরস অন্তর
কহেন এ কংস রাঅ।
নানা চর আনি পাঠল সকলি
দিন চণ্ডীদাসে গাঅ ‘১ ॥

[৫২]

স্থই

কহে কংসাসুর— “শুনহ অসুর,
সে নহে মানুষ-কাআ।
মনের শরীরে ‘ হইলা উৎপত্তি
দেবের দেবতা হআ ‘ ॥
দেব ভগবান ইথে নহে আন
জন্মিলা গোকুল-পুরে।
দেবীর কথাএ বিস্মিত ‘ অন্তরে
বুড়ান্ত ‘ কহিল তোরে ॥”
শুনিঞা চানুর মুণ্ডিক কহেন—
“শুন কংস নৃপপতি ‘।
মনিষ্যের ‘ গর্ভে ‘ জন্মিল জে জন
কে বলে গোলোক-পতি ॥
গোলোক-বৈভব ‘ তেজিআ সে জন
কিসের কারণে জন্ম।
জত শুন রাজা সব অবিচার
এ ‘ নহে দেবতা-ধম্ম ॥
আনন্দ করিআ রাজ-কাজ জত
করহ আপন মনে।
জদি সত্য ‘ হঅ এ ‘ সব বচন
তাহারে বধিব বাণে ॥
কি করিতে পারে মানুষ-শরীরে
চিন্তা না করিহ তুমি।
কটাক পলকে সেই শিশু, রাজা,
আমি দিব তারে আনি ॥”

পুঁথির পাঠ :—

- ১ অরিরে, বিপু, পরেও
- ২ হআ বিপু ; হয়া, দীপু
- ৩ বিস্মিত বিপু ; বিস্মিত, দীপু
- ৪ বিভাস্ত, বিপু
- ৫ মনিসের, বিপু
- ৬ বেইভব, বিপু
- ১০ সত, ঐ
- ১১ অো, ঐ
- ১২ গায়, দীপু
- ৭ নৃপ, বিপু
- ৮ গভ্ভে, বিপু
- ৯ অে, বিপু
- ১০ অে, ঐ
- ১১ শুনিতে, ঐ

টীকা

পং-৩। মনের শরীরে :—ভাগবতে আছে—“বিশ্বাত্মা
ভগবান্ হরি পরিপূর্ণরূপে বস্তুদেবের মনে আবির্ভূত হইলেন,
জীব সকলের হ্রায় তাঁহার ধাতু-সম্বন্ধ হয় নাই, এবং
দৈবকীও তাহা আপনার মনোদ্বারাই ধারণ করিয়াছিলেন।”
(ভা, ১০।২।১১-১৩)।

[৫৩]

গড়া

গোকুল-নগরে পুত্রসব করি
ভাবে নন্দঘোস রাঅ।
রাজার মেলানি করিতে ঘোসের
মনে হইল অভিপ্রাঅ ॥

দধি দুগ্ধ জত

শকটে পুরিত

চীকণ

আজবাজ কর লতা ১ ।

সাজিল আনন্দে

মনের সানন্দে

অতি হরসিত হঅা ২ ॥

গিআ রাজঘারে ৩

ছুআরি গোচরে

মেলিআ কংসের ঠাম ।

দধি দুগ্ধ ঘৃত ৪

দিআ নিজজিত

কহে সব পরিণাম ॥

কহেন কংসেরে—

“শুন, নৃপবরে, ৫

একটি ছায়ালা হল ৬ ।

তথির কারণে

তোমারে মেলানি

রাজকর আনি দিল ॥”

“ভাল, ভাল” বলে

রাজা কংসাস্তুর

“আনন্দ শুনিল বড় ।

ভাল হইল, ৭ পুত্র

হইল বৃদ্ধকালে ৮

শুনিল শ্রবণে দড় ॥”

বিদায় ৯ হইআ ১০

নড়ি নন্দঘোস

মিলি বসুদেব-ঘরে ।

কোলাকলি করি

আনন্দ হইল,

পরম পিরিতি স্থরে ॥

দুজনে কহেন

সরস বচন

অন্য উপদেশ বাণি ।

চণ্ডিদাস বলে

দৌহার মিলনে

কত সুখ হইল জানি ॥

পুঁথির পাঠ:—

- ১ লঅা বিপু; লয়া, দীপু
- ২ হঅা, বিপু
- ৩ দ্বারে ঐ
- ৪ দ্বিত, ঐ
- ৫ ত্রিপু, ঐ
- ৬ হর্না, দীপু
- ৭ হইলা, বিপু
- ৮ বিদ্ধ, বিপু
- ৯ বিদাই, ঐ
- ১০ হইয়া, দীপু

পং ২-৩। তুং—একদিন নন্দরাজ রাজা কংসকে বার্ষিক কর প্রদানার্থ স্বয়ং মথুরাতে গমন করিলেন” (ভা, ১০।৫।১৩; বিষ্ণুপুঃ, ৫।৫।৩; ইত্যাদি) ।

১৫। মেলানি :—উপহার দ্রব্য, ভেট ।

১৯। বৃদ্ধকালে :—“বার্দ্ধকোহপি সমুৎপন্নস্তনয়োহয়ং তবাধুনা” (বিষ্ণুপুঃ, ৫।৫।২; তুং—ভা, ১০।৫।১৪, ইত্যাদি) ।

২২-২৪। ভাগবতে আছে যে, বসুদেব নন্দের ঘরে গিয়াছিলেন (ভা, ১০।৫।১৪; তুং—বিষ্ণুপুঃ ৫।৫।১, ইত্যাদি) ।

[৫৪]

বারাডি

কহে বসুদেব—

“শুন, নন্দঘোস,

বালক দিআছি তোহে ।

বুঝিআ জা কর

তুমারে সপিলু

কি করে আমার মোহে ॥

বংশ-রক্ষা ১ জদি

পারহ রাখিতে

তবে সে বড়াই বড় ।

ইহাকে অধিক

আর কি বলিব

তোমারে কহিল দড় ॥

জাহ নিজ ঘরে

এখানে না থাক

শুন, নন্দঘোস রাঅ ।

বহুত আপদ

বালক-উপরে

তোমারে কহিল তায় ॥”

নন্দঘোস নড়ে

তুরিত গমনে

চলিলা গোকুল-পুরে ।

গিআ নিজ ঘরে

অতি কুতূহলে

বালক করিল কোলে ॥

লক্ষ লক্ষ চুম্ব বদন-কমলে
ভাসএ আনন্দ-সরে ।
গাভী বৎস জত মেনে লাখ শত
ঘোস গেলা আন ঘরে ॥
আনন্দে বিহরে নন্দের কুমার,
মায়ের ২ আনন্দ দেখি ।
চণ্ডীদাস বলে এক দিঠি রাগি
নাহি সে পালটে আখি ॥

বি-পুঁথির পাঠ :-

১ রক্ষা মাএর

টীকা

পং ১-৪ । বালক দেওয়ার কথা ভাগবত (১০।৫।১৮),
বিষ্ণুপুরাণ (৫।৫।৫) ইত্যাদিতে দৃষ্ট হয় ।

৬ । বড়াই—গর্ক ।

৯-১২ । তুঁ—ভা, ১০।৫।২২; বিষ্ণুপুঃ, ৫।৫।৩-৪,
ইত্যাদি ।

২৪ । পালট :-সং—পর্যন্ত—পলট—পালট ।

[৫৫]

গড়াশ্রী

মধুপুরে কংস সভা ১ করি বৈসে
ডাকিএ ২ বান্ধবগণে ।
মজ্জণা করেন চান্দুর মুষ্টিক
যুগতি করিছে মনে ॥

কহে তবে কংসে চান্দুর মুষ্টিক—
“শুনহ, অসুর-ধাতা ।
একটি বচন মনেতে পড়িল
বড়াই আশ্চর্য্য * কথা ॥
তোমার ভগিনী পুতুনা স্তন্দরী
তাহা বলাইএণ * আনি ।
তাহারে পাঠাহ গোকুল-নগরে
এই সে ভালই মানি ॥
তাহার স্তনেতে বিস মাখাইএণ
জাউক মাআর ছলে ।
নানা মাআবতি কত ছলা জানে
জাউক গোকুল-পুরে ॥
বিষ স্তন মাখি হইএণ রূপসী
গিআ সে নন্দের বাড়ী ।
মাআ ছলা করি শিশু কোলে ধরি
করুন নিশ্বাস এড়ি ।
এই সে যাইএণ বিস স্তন দিআ
মারুক ছায়াল-কোর * ।
বিস স্তন পানে বালক মরিব
কণ্টক যুচিব তোর ॥”
“ভাল, ভাল,”—বলি কংসাসুর অতি
হইলা স্থিত চিতে ।
গিআ সে মহলে অতি কুতূহলে
পুতনা ডাকিল ভিতে * ॥
আইল পুতনা রাজার সাক্ষাতে
দাণ্ডায়ে জুরিআ কর ।—
“কোন্ আজ্ঞা হয়ে আইল সদএ
শুন, কংস নিপবর ॥”
“শুন গো ভগিনি, আমার কাহিনী
বড়াই বিপাক দেখি ।”
চণ্ডীদাস বলে এখনি এমনি
মহাভয় কেনে লেখি ॥

পাঠান্তর :—

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| ১ সোভা, দীপু | ২ ডাকি, দীপু |
| ৩ আচর্য, বিপু | ৪ বোলা ^১ , দীপু |
| ৫ ছানা ^১ , বিপু | ৬ তে, ঐ |

টীকা

পং—২২। ছায়াল-কোর—সং—ক্রোড
কোর। অতএব ছায়াল—কোর=কোলের শিশু
২৮। ভিতে ; অর্থ একদিকে, নিভতে।

[৫৬]

শ্রীনারায়ণ

কহে তবে কংসে— “গোপকুল-বংশে
জন্মিল গোলোক-হরি।
নন্দ-ঘরে তার উৎপত্তি হইল
সে জন^১ আমার বৈরা^২ ॥
রিপু বলবান জে দেশে জন্মিল
তাহার কল্যাণ নাঞি।
কণ্টক থাকিতে জানিহ দুর্গতি
কহিল^৩ তোমার ঠাঞি ॥
সভা^৪ বলাইঞা এই সারদ্ধার
করিল অসুরগণে।
নন্দের কুমারে বিষন্তন পানে
বধিতে^৫ করিলা^৬ মনে ॥
ভূমি গিয়া ওখা মার নন্দ-সুত
বিষের ভোজন^৭ পানে।
এই সে কারণে আইল সদনে
ভাবিআ তোমার স্থানে ॥

আমি সে থাকিলে সভা বর্তা-দশা^৮
এ কথা কহিব ভালে।
কণ্টক মরিলে সুখে রাজা হয়ে
তোরে সে কহিএ হেলে ॥”
“ভাল ভাল” বলি পুতুনা কহেন—
“জাইঞা গোকুল-পুরে।
বিষন্তন পানে বধিব বালক
নিশ্চয়ে^৯ কহিল তোরে ॥
রাজ-আভরণ^{১০} দেহত আনিঞা
উত্তম বসন ভাতি।
এ সব পরিআ মাআধারী হয়
গোকুলে যাইব তথি ॥”
নানা অলঙ্কার সুবস্ত্র সুন্দর
দিল সে পুতুনা-কাছে।
কহে কংস তবে— “শুনহ, ভগিনি,
উখানী আস্যহ পাছে ॥”
কহেন পুতুনা— “মোর আছে জানা^{১১}
জাহাই করিব আমি।
বালক বধিআ এক দণ্ড পরে—
নিশ্চয়ে জানিহ তুমি ॥”
এ কথা শুনিয়া হরস রাজার
আনন্দে নাহিক ঔর।
নিজ-নিকেতন কংসের গমন
সুখেতে হইলা ভোর ॥
কহে গিআ তবে কংস নৃপবর
আপন বান্ধব^{১২} পাশে।
কহিতে লাগল সকল বির্তান্ত
সভার মনেতে বাসে ॥
“পাঠাইল তাই শুন কহি, ভাই,
পুতুনা গোকুলে গেলা।
নানা অভরণে বিধির বিধান
ভগিনী পুতুনা নিলা ॥”

গমন করিল গোকুল-নগরে
কহিল সভার স্থানে ।
অবোধ কংসের বচন শুনিঞা
দিন চণ্ডীদাস ভণে ॥

পুঁথির পাঠ:-

- | | |
|-------------------|-----------------|
| ১ জেন, দীপু | ২ কহিলাম, বিপু |
| ৩ সোভা, দীপু | ৪ বধিত, বিপু |
| ৫ করিলাম, ঐ | ৬ ভোজনে, ঐ |
| ৭ ভাবন্তদমা, দীপু | ৮ নিশ্চয়, বিপু |
| ৯ অভরন ঐ | ১০ জনা ঐ |
| ১১ বন্ধব ঐ | |

টীকা

পং—৯। সারদ্বার=সারোদ্বার, সিদ্ধাস্ত ।

১৭। বর্ত্তাদশা—জীবিত অবস্থা, অর্থাৎ আমি বাঁচিয়া থাকিলে সকলে জীবিত থাকিবে ।

৩২। উখানি:—সং—উৎক্ষিপ্ত অর্থে; ব্যর্থ মনোরথ হইয়া ফিরিয়া আসা। তু°—“শূলে ঠেকিয়া বাণ উখড়িয়া পড়ে” (কৃত্তিবাস)।

[৫৭]

বাড়ারি

অথ পুতুনা-বধ ।

জায় পুতুনা ১ রিপূর ছলে
হরস হঞা মনে ।

কিসের ছটা বান্ধা বাটা
লোটন ফুলের সনে ॥

চারি পাড়া তাথে এড়া
রাজা ফুলের মাঝা ।

সিতার ২ সিন্দূর দেখায় ৩ মধুর
কিবা করে আলা ॥

নাসার বেশর কিবা সোসর
মন-হরণী পাখা ।

বিমল দশন পরা ভূষণ
তাহে জাইছে দেখা ॥

নয়ান-কনে হানে বাণে
তায়ে কাজলের রেখা ।

ফুলের কাছে ভ্রমর নাচে *
জেমত নাড়া পাখা ॥

কাণের সোনা * নাড়ে ঘনা
তার উপরে চাকি ।

হৃদঅ মাঝে কাঁচুলি সাজে
পুন * পুন * তা দেখি ॥

গলায় সাজে কনক মালা
তাহে মুল্পাপাতি ।

মাথার বেণী ঝাপা খানি
তাহে পড়াছে গতি ॥

বাহেটার হাথে শাঁখা তাহে
* কঙ্কন সাজে ।

দেখি হেন রূপ রূপসী
দেবের মন মজে ॥

আধ উড়নি মন-হরনি
চিত-হরণীর পারা ।

দেখা মদন করে মোহন
চেতন করে হারা ॥

চলন গতি জেন হাসি
আধ নআনে চায় ।

দেখা মদন করে বেদন
চণ্ডীদাস গায় ॥

পুঁথির পাঠ :—

পুতনা, দীপু ২ সিংধার, ঐ
দেখ্যা, ঐ ৩ নাছে, বিপু
সনা ঐ ৪ ঘন ঘন, দীপু

[৫৮]

রাগ রামকেলি

টীকা

পুং—১। বকাস্থরের ভগিনী, কংসের ধাত্রী, এবং ঘোররূপা কামচারিণী শকুনী বিশেষের নাম পুতনা ছিল। (হরিবংশ, ২৮/২২-২৩)। রাত্রিকালে পুতনা যে শিশুকে স্তন্য প্রদান করিত, অতি অল্পক্ষণের মধ্যেই তাহার অঙ্গ সকল উপহত হইয়া যাইত (বিষ্ণুপু, ৫।৫।৮)। এজন্য তাহাকে “বালঘাতিনী” বলা হইত (ঐ, ৫।৫।৭; ভা, ১০।৩।১)। ব্রজের শিশুগণকে বধ করিবার জন্ত সে কংস কর্তৃক গোকুলে প্রেরিত হইয়াছিল (ভা, ১০।৩।১)।

ভাগবতে আছে—ঐ নিশাচরী যখন গুরুনিতম্বিনী, পীনোন্নতপয়োধরা, এবং তম্বঙ্গী মূর্তি ধারণ পূর্বক উৎফুল্ল মল্লিকা মালা কবরীতে বিস্তৃত করত কর্ণভরণ শোভায় দিক্ সকল আলোকিত করিয়া অলকাক্ষোভিত বদনে ঈষৎ হাস্য করিতে করিতে মনোহর অপাঙ্গনিক্ষেপে গৃহমধ্যে প্রবেশ করিল, তখন ব্রজবর্গিতাগণ তাহার রূপে মোহিত হইয়াছিলেন (ভা, ১০।৩।৪-৫)। ভাগবতের অনুকরণেই কবি এই পদমধ্যে পুতনার রূপ বর্ণনা করিয়াছেন।

৪। লোটন :—নিয়মুখ কবরী। তুং—“লোটন লোটায় পিঠে” (তরু, ১৩৫৫ সং পদ)।

৯। সোসর :—সং—সদৃশ হইতে। তুং—“তুহ সে আমার প্রাণের সোসর” (তরু, ১০৯৪ সং পদ)।

২৫। বাহেটাড় :—সং—বাহ + সং—তাড়ক (তারপত্র বা তালপত্র) হইতে টাড় (শব্দকোষ); বাহর বলয়বিশেষ। তুং—“বিসাই দিলেন তামের টাড় বালা অঙ্গুরি গড়িয়া” (শৃং পুং, ২২৭ পৃঃ)।

চলিলা পুতনা তবে গোকুল-নগরে।
প্রবেশ করিল গিয়া নন্দের মন্দিরে ॥
হরসে আপন স্তনে বিষ মাখে রাণ্ডি।
রিপুর স্বভাবে জাএ নন্দ-স্তুতে ভাণ্ডি ॥
গিয়া সে নন্দের ঘরে পুতনা রাঙ্কসি।
মাআ ডোর দিআ সে গলায় দিল ফাঁসি ॥
“শুন গো যশোদা রাণি, আইল এথাই।
শুনিল লোকের মুখে ’ স্নখী ভেল তাই ॥
নন্দের বৃদ্ধ বএসে হইল তার পুত্র।
ভাগ্যবতী বড় তুমি গোপকুল-গোত্র ॥
দিআছেন বিধি তোরে হেনক ছায়াল।
শুনিএগা আমার চিত্ত আনন্দ বিশাল ॥”
নন্দরাণী বলে,—“সেহ তোমার আশীর্ব্বাদে
এ ধন পাইলু আমি দশের প্রসাদে ॥”
“তোমাকে দিআছে নিধি বিধি বড় রাঙ্কী।”
উকি পাড়ি দেখে পুত্র করি রঙ্গ ’ ভঙ্কী ॥
জশদার কোলে শিশু জানিল তখনি।
বিষ স্তন মাখিয়া সে আইলা এখনি ॥
হৃদয়ে জানিল ইহ নন্দের কুমার।
জননীর কোলে শিশু কান্দএ অপার ॥
কহেন পুতনা তবে -- “শুন, নন্দরাণি।
বালক ’ বোধহ আগে মুখে স্তন টানি ॥”
ভৃগু পিয়ায়ে আগে বালকের মুখে।
চণ্ডিদাস বলে রাণ্ডি হরস হএগা বুকে ॥

পুঁথির পাঠ :—

’ মুকে, বিপু

রঙ্গি, ঐ

বাল, ঐ

টীকা

- পং-৩। রাগিণী:—বিধবা অর্থে।
 ৪। ভাগিণী:—প্রভাষণ করি।
 ২২। বোধহ:—প্রবোধ দান কর।

[৫৯]

তুড়ি

কহে তবে পুন পুতুনা রাক্ষসী—
 “না কান্দ, না কান্দ আর।
 মুখ ভরি আগে দুগ্ধ পান কর
 বহিছে পএর ধার ॥”
 মাআ রূপে তবে পুতুনা রাক্ষসী
 করিছে কতেক ছলা।
 নন্দরাগী তবে পুতুনার মোহে
 মাআতে ভুলিয়া গেলা ॥
 “শুন গো যশোদা, কোথা আরাধিলা
 পাইলে এমত শিশু।
 ফলের কারণে এ হেন নন্দন
 কহনে না জ্ঞাএ কিছু ॥
 এমত ছাআলের হেদে গো জসদা,
 বালাই লইএণ মরি।
 এমন সুন্দর মদন-মোহন
 বদন গঠন ১ চারি ২ ॥
 গোকুল-নগরে গোপ-ঘরে ঘরে
 আছএ কতেক বালা।
 এমন সুন্দর না দেখি কোথাহ
 বরণ চিকন কালা ॥

তুমার ভাগ্যের ফল সে সুফল
 পাইলে এমন নিধি।
 অনেক তপের ফল আরজিতে
 দেখিএণ দিয়াছে বিধি ॥”
 এ বোল বলিআ পুতুনা রাক্ষসী
 কতেক করিছে মায়া।
 মায়ের সমান স্নেহ অতিসয়
 তেমতি করিছে দয়া ॥
 “আহা মরি মরি” কহে বেরি বেরি
 “তুমার বাছনি ধনে।”
 ইহাই বলিআ কোলে লহে শিশু
 মুখে দিয়া বিষ স্তনে ॥
 জানিলা ৩ তখন নন্দের নন্দন
 সফল করেন তার।
 চণ্ডিদাস বলে শিশু করি ৪ কোলে
 কান্দএ বারহ বার ॥

পুঁথির পাঠ:—

- ১ গটন, বিপু, (৭) ৩ জানিল, বিপু
 ৪ কোরি, দীপু

টীকা

পং-২০। চিকণ কালা:—তেলুগু চক্কনি (সুন্দরী)
 হইতে সুন্দর, এবং অর্থ সম্প্রসারণে দীপ্তিশালী (জ্ঞানেন্দ্র)।
 অথবা—সং—চিকণ হইতে মন্থণ, চক্চকে অর্থে
 (শব্দকোষ)।

চিকণ (সুন্দর) কালা = কৃষ্ণসুন্দর। তু’—“চিকণকালা
 গলায় মালা” ইত্যাদি (গোবিন্দদাস)।

[৬০]

. রামকেলি

কান্দিয়া আকুল দুগুণ হইল
নন্দের নন্দন হরি ।
হরষে পুতুনা দেখিয়া কান্দনা
মুখে স্তন দিল ভরি ॥
জুড়িল চমক পাইল ধমক
ননাড়ি (?) বেড়িল বোটা ।
“একি, একি”—বলি কান্দএ রাক্ষসী,
“কি করে নন্দের বেটা !
উছ, মরি মরি”— কহে বেরি বেরি
তত সে শুষেন * বালা ।
নিবিড় করিঞা কর আরপিল
স্তনের উঠিল জ্বালা ॥
“ছাড় ছাড়, বালা, স্তনে উঠে জ্বালা
বুক বিদরিয়া জাএ ।
হেন ২ মনে ২ মোর জল * স্তন পান * ”
“বাপু বাপু,” বলে মাএ ॥
আস্তস্ত পজাস্ত শরীর * সকল
শুষ্টিতে * দুগ্ধের সনে ।
“রাখ, রাখ, বাপ,”— জনক-জননী
ইহাই বলেন ঘনে ॥
পরিভ্রাণ সবে গোকুল-নগরে
কম্পিত হইল সব ।
বলে—“বাপ, বাপ, রাখ, রাখ, বলি
কে এত করিছে রব ?”
নন্দের নন্দন করে দুগ্ধ পান
আপন জতেক শক্তি ।
ভেজিল শরীর পুতুনা রাক্ষসী
তার ভেল তাএ মুক্তি ॥

পড়িল পুতুনা ছয় ক্রোশ জুড়ি
ভাঙ্গিয়া * কতেক গাছ ।
গোকুল-নগরে কত ঘর ভাঙ্গে
কেহোত না লাগে কাছ ॥
অতি ভয়ঙ্কর দেখিতে দুষ্কর
দ্বাদশ ক্রোশের প্রস্থ ।
একেক জোজন পড়িয়া রহিল
পুতুনার দুই হস্ত ॥
মস্তক ডাগর মেউর * মন্দার
নাসিকা শিখর দুই ।
দন্ত সারি হেন লাল্লল-প্রমাণ
শ্রবণ পুখুর সেই ॥
উদর ডাগরি দীঘল পুখুরি
চরণ এ দুই কহি ।
জেমন ক্রোশ সম এ দুই চরণ
চণ্ডিদাস কহে এহি ॥

পুথির পাঠ:—

- | | |
|----------------|---------------------|
| ১। সুসেন, দীপু | ২-২। হলা মেনে, দীপু |
| ৩-৩। (?) | ৪। স্বরির, দীপু |
| ৫। সুসিতে, ঐ, | ৬। ভাঙ্গিঞা, ঐ |
| ৭। মোউর, বিপু | |

টীকা

- পং—৬। বোটা:—সং—বৃত্ত—বোন্ট—বোটা ;
স্তনাগ্র ।
৮। বেটা:—সং—বেত্র (তুঁ—বংশ, পরিবার অর্থে)
বেটু—বেটা (চা, ৩২৮ পৃঃ)। অথবা—সং—বীত,
প্রস্থত—অর্থে (শব্দকোষ) ; অথবা—সং—বটু (বালক,
কুমার অর্থে—জ্ঞানেন্দ্র) ।
১৩। ছাড় ছাড় বালা:—তুঁ—“মুগ্ধ মুগ্ধালমিতি
প্রভাষিনী” (ভা, ১০।৬।১০) ।

১৭। আন্তস্ত পর্যাস্ত:—ভাগবতে আছে—“অখিল-
জীবমন্মথি,” সমস্ত জীবনের আশ্রয় স্থানে (নিপীড়িত
হইয়া)। (ভা, ১০।৬।১০)।

২৬। মুক্তি ভেল:—তু°—“সা স্বর্গম্বাপ” (ভা,
১০।৬।২৬)।

২৭। ছয় ক্রোশ যুড়ি:—ভাগবতে আছে—“তদ্দেহ-
স্ত্রিগব্যতাস্তরঙ্গমান্” ইত্যাদি, অর্থাৎ তাহার দেহ ষট্ক্রোশ-
মধ্যবর্তী তরু সকল চূর্ণ করিয়াছিল (ভা, ১০।৬।১৩)।

৩৭-৪৪:—ভাগবতে আছে—“তাহার সেই লাক্ষল-
দন্তের ছায় তীব্র দন্তপঙ্ক্তিবিশিষ্ট করাল বদন, পর্বত
গুহার ছায় নাসারন্ধ্র, গিরিশিখরের ছায় উন্নত স্তনদ্বয়,
অঙ্ককূপের ছায় গভীর নেত্রদ্বয়, নদীতট তুল্য জঘনদ্বয়,
শুভ্রজলহ্রদের ছায় উদর” ইত্যাদি (ভা, ১০।৬।১৪-১৫)।
কবির বর্ণনা নৃত্যের অন্তরূপ হইয়াছে। মেউর = মেরু।

[৬১]

গড়া

গোকুল-নগর ভেল চমৎকার

দেখিআ শরীর তার।

ভয়ে মহাভয় পাইল সকল

দেখ অদ্ভুত আর ॥

রাক্ষসীর বক্ষ- স্থলেতে বসিয়া

নন্দের নন্দন শিশু।

একি পরমাদ বিষম সম্বাদ

চরিত বুঝিব কিছু ॥

সভে এই বাল্য তিন দিন হৈলা

ইহার কৌতুক এত।

এমত রাক্ষসী কেয়তে বধিল

এ কখন কব কত ॥

সন্দেহ লাগিল সভার অন্তরে

‘একি একি হল্য’ বলে।

গিআ নন্দরাণী ‘বাছা, বাছা’ বলি

ছাআল করিলা কোলে ॥

‘মরি বাল্যই লঞা নিছনি লইঞা

এ কোন ধরন তোর।’

পুত্র কোলে করি জসদা সুন্দরী—

‘কিমোন হইল মোর ॥’

শুনি নন্দঘোষ ধাইঞা আইল

‘পুত্র পুত্র’ করি বলে।

‘ও মোর ছলল, বাছনি,’ বলিয়া

তুরিত করিলা কোলে ॥

‘দেব হ্রষিকেশ’ অচ্যুত, মাধব,

গোবিন্দ বাউল হরি।

এ সব দেবতা রাখহ ছাআলে

মারিল এ হেন বোরি ॥”

পুত্র কোলে করি জসদা সুন্দরী

চুম্বন করিছে মুখে।

হরস হইঞা এ নন্দ-জসদা

শিশু স্নাতাল স্নখে ॥

ছুক্ষ পিআছিল জসদা জননী

সন্দেহ লাগিল মনে।

এমত ছাআল এ হেন রাক্ষসী

মারিল আপন মনে ॥

এ মেনে মাছুষ- শরীর না হএ

দেবের শক্তি জানি।

গোলোক-ইশ্বর জানিল অন্তরে

চণ্ডীদাস ইহা জানি ॥

পুথির পাঠ:—

কখন, বিপু

ঋষিকেশ, ঐ

টীকা

পং—১-২। তু°—“সংতত্রস্থঃ স্ব তদীক্ষ্য গোপা গোপাঃ কলেবরং” (ভা, ১০।৬।১৬)।

৫-৮। তু°—“বালঞ্চ তস্তা উরসি ক্রীড়ন্তমকুতোভয়ং” (ভা, ঐ ; বিষ্ণুপু°, ৫।৫।১১)।

২১-২৪। তু°—

“নন্দঃ স্বপুত্রমাদায় প্রোয়্যাগত উদারধীঃ।

* মূৰ্দ্ধাবজ্রায় পরমাং মৃদং লেভে কুরুষ্বহ ॥

(ভা, ১০।৬।২৭)।

২৫-২৮। পূতনাবধের পরে গোপীগণ শ্রীকৃষ্ণের শরীরে এইরূপ মস্তপাঠ করিয়া রক্ষা-কবচ বন্ধন করিয়াছিলেন।
তু°—“ইন্দ্রিয়ানি হ্রবিকেশঃ,...অচ্যুতঃ কটিতটং,...ক্রীড়ন্তং পাতু গোবিন্দঃ শয়ানং পাতু মাধবঃ” ইত্যাদি (ভা, ১০।৬। ১৯-২২)। বিষ্ণুপুরাণে বর্ণিত হইয়াছে যে ইহা নন্দ করিয়াছিলেন (ঐ, ৫।৫।১৪।২২)।

[৬২]

শ্রীকানড়া

রাজা পরিক্ষিত কহিতে লাগল

সন্দেহ হইল মনে।—

“শুনহ গোসাঞি, ব্যাসের নন্দন,

পুছিএ তোমার স্থানে ॥

কহ বিচারিঞা শুনিযে শ্রবণে,

কহিএ তোমার কাছে।

কি গতি পাইল পুতুনা রাক্ষসী

এ কথা সন্দেহ আছে ॥”

কহিতে লাগল ব্যাসের নন্দন—

“শুন শুন, মহারাজা।

কোনহ সন্দেহ হইল তোমার

কহ কহ, মহাতেজা ॥”

কহে পরিক্ষিত—

“শুন, শ্রুকদেব,

এই সে সন্দেহ মোর।

রিপু-ছলে আসি

হৈল সগ্গবাসী

শুনিতে হইলুঁ ভোর ॥

এ জন মুকুতি

হৈল তার গতি

কেমত ধরণ এহ।

রিপুর স্বভাবে

প্রাণ তিআগিয়া

ধরিল উত্তম দেহ !”

তবে শ্রুকদেব

কহিতে লাগল—

“শুন, নৃপবর তুমি।

না কর সন্দেহ

সকল বিস্তান্ত

বিচারিআ কহি আমি ॥

দেহের স্ভাব

কন দেব পায়

এ কীট পতঙ্গ জত।

এক দেহ ইহা

নহে ভিন্ন ভিন্ন

কহিএ বেদের মত ॥

এক দেহ ধরে

শূকরের কায়া

করএ বিষ্ঠার পান।

তথাপি সে দেহে

পরম পুরুষ

তাহে ' আছে ভগবান ॥

ইহাকে অস্পৃশ্য ২

নহে কোন জীব

সকল জীবতে হীন।

ইহার ঘটেতে

পরম পুরুষ

তাহাতে পাইবে চিন ॥

সব ঘটে রহি

প্রভু ভগবান

কীট পতঙ্গাদি জত।”

চণ্ডিদাস কহে

শ্রুকদেব বাণী

এই হএ বিধিমত ॥

পুঁথির পাঠ:—

১ তাথে, দীপু

অগ্রেস্ত, ঐ

পং-১-২। ভাগবতেও পরীক্ষিৎ তত্ত্বজিজ্ঞাসু হইয়া
শুকদেবের মুখে কৃষ্ণচরিত্র শ্রবণ করিয়াছিলেন। চণ্ডীদাস
পদরচনায় সেই রীতিই অনুসরণ করিয়াছেন। তাঁহার
রচনা চিহ্নিত করিবার এক অতি প্রয়োজনীয় স্তররূপে ইহা
গ্রহণ করা বাইতে পারে।

[৬৩]

বিহির নিৰ্ম্মান এ দেহ-গঠন
ধরিল উত্তম কায়া।

তখনি সে দেহে পরম পুরুষ
ঘটেতে করেন দয়া ॥

সর্বত্র দেহের মূল ভগবান
দেহে দেহে আছে স্থিতি।

স্বাবর জন্ম এ কিট পতঙ্গ
সভাতে আছয়ে গতি ॥

পুরুষে অনেক তপফলার্জিত
ধরিয়া এমত দেহ।

তাহাতে মরএ আপনা আপনি
বান্ধয়ে মায়া'র গেহা ॥

আপনি মরএ বিসভাণ্ড খায়া
আনের কি দোস আছে।*

আপনা আপনি মরএ ভ্রমিঞা
দেখহ আপন কাছে ॥

জে জন মরএ বিসপান খাঞা
না জানে আপনপর।

মায়া কায়া দেহ কিছুই না জানে
মায়াতে বান্ধয়ে ঘর ॥

এ দেহ-সাধন

পূজন জজন

সেই সে সাধক-দেহ।

কৃপা পরে জত

বেড়ায় বেকত

করেন কৃষ্ণের নেহা ॥

সাধন সাধক

কহিল তাহাকে

নিত্যসিদ্ধি কোন জন।

জোগসিদ্ধ সার

ক্রিয়াসিদ্ধি ' তার

* * * কন ॥

চণ্ডীদাস কহে—

‘কহিলাও এহ

দেহের গতিক ভাব।

জেমত ভাবিবে

তেমত পাইবে

জাথে জার হয়ে লাভ ॥’

পুঁথির পাঠ:—

১। কৃষ্ণা

* পরবর্তী অংশ রায় বাহাদুর ডাঃ দীনেশচন্দ্র সেন
মহাশয়ের পুঁথি হইতে সংগৃহীত হইয়াছে।

টীকা

পং ১-৮। প্রাচীন শাস্ত্রাদি অনুসরণ করিয়া এখানে
সৃষ্টি-তত্ত্ব বর্ণিত হইয়াছে। তু—“স্বয়ং জ্যোতি-স্বরূপ এই
এক আত্মা স্বীয় সৃষ্টি-শক্তি দ্বারা উৎপাদিত দেহসকলে বহু
প্রকার হয়েন” (ভা, ১০।৮৫।২২); এই চরাচর সমস্ত বিশ্বই
পরব্রহ্মস্বরূপ বিষ্ণুর শক্তিসম্বিত (বিষ্ণুপুং, ৬।৭।৬০);
ব্রহ্ম হইতে জগৎ উৎপন্ন (ব্রহ্মসূত্র, ১।২); “ভিন্নের আয় স্থিত
হইলেও দেব, মনুষ্য, পশু, পক্ষী, বৃক্ষ ও সরীসৃপ সকলেই
অনন্ত বিষ্ণুর রূপ” (বিষ্ণুপুং, ১।১২।৪৭); সকল দেহেই
নিত্য আত্মা অবস্থিতি করেন (গীতা, ২।৩০); ইত্যাদি।

পং ৯-২০। “অনাত্মে আত্মবুদ্ধি, এবং যাহা আপনার
নহে তাহা আপনার বলিয়া বোধ করা, এই দুইটিই অবিজ্ঞ-
তরুর বীজ। কুমতি জীব মোহরূপ অন্ধকারে আচ্ছন্ন
হইয়া দেহেই আত্মবুদ্ধি করিয়া থাকে।” (বিষ্ণুপুং, ৬।১৭।
১১-১২)।

পং ২১-২৮। নিত্যসিদ্ধ জড়ভরত রাজা সৌবীরকে বলিয়াছিলেন—“তোমার বা আমার দেহে অদেবণ কর, দেখিবে হস্ত বা পদ তুমি বা আমি নহি;.....আত্মতত্ত্ব এই প্রকারে ব্যবস্থিত” (বিষ্ণুপু., ২।৩।১১-১২)। মহামতি ঋগ্বেদ্য রাজা কেশিক্ষত্রকে “যোগসিদ্ধি” এবং “ক্রিয়া-শুদ্ধি” সম্বন্ধে বলিয়াছিলেন—“যোগী স্বীয় মনকে তত্ত্বজ্ঞানের উপযোগী করিবার জন্ত নিষ্কাম হইয়া ব্রহ্মচর্যা, অহিংসা, সত্য, অস্তেয়, ১৬ অপরিগ্রহ প্রভৃতি নিয়ম অবলম্বন করিবেন, এবং মনকে সতত পরব্রহ্ম-চিন্তায় নিযুক্ত করিবেন..... এইরূপে যোগ অভ্যাস করিতে হয়” (বিষ্ণুপু., ৬।১৭।৩৬-৩৭); ভূ-গীতা, ৬।১০; ইত্যাদি। আত্মতত্ত্বজ্ঞান দ্বারা যে মোক্ষ লাভ হয় তাহা ছান্দোগ্য উ (৭।১।৩); কঠউ (২।২।১২); সাংখ্য, (১।১।০৪); যোগ, (২।২।৬) প্রভৃতি শাস্ত্রগ্রন্থে বর্ণিত হইয়াছে।

[৬৪]

“আর এক বানি শ্রবণ করহ,”

কহেন এ সুক মুনি।

“নিষ্ঠার আকৃতি সুনহ প্রকৃতি

সুনহ তাহার বানি ॥

এক ভূঙ্গ কিটে ধরে আর পোকে

তাহারে লইঞা যরে।

বিক্রিয়া মারএ সেই সে পোকারে,

সুন রাজা নৃপবরে ॥

বিক্রিতে বিক্রিতে সেই পোক মরে

চাহিয়া ভুঞ্জের পানে।

তেজিলে পরানে চাহি তার পানে

টানয়ে আপন স্থানে ॥

আপন স্বভাব সেই সে পোকের

হয়েন ভুঞ্জের কায়া।

সুজন-সঙ্গতি নির্ভার আকৃতি ১

পাইল আপন ছায়া ॥

তেমত পুতনা সাক্ষাত ইন্দ্র

করিতে দুন্দের পান।

দেখিয়া গোচরে প্রভু ভগবান

সে জন তেজিল প্রাণ ॥

ভুঞ্জের সমান কায়া পুন পায়

জারে জে ভাবিয়া মরে।

সেই গতি তার বৈকুণ্ঠ চলল

সুন রাজা নৃপবরে ॥

সুজন-সঙ্গতি ঐছন এ রিতি

কহিল ঐ সব বানি।

সাক্ষাত দরসে পরান তেজল

পাইল মুকুতি খানি ॥”

চণ্ডিদাস বলে— “এই হেতু, রাজা,

পুতনা পাইল মুক্তি।

সাক্ষাতে পাইঞা পরসতকর ২

উত্তম হইল গতি ॥”

ধর পাঠ:—

১ অকৃতি

২ (৭)

টীকা

পং ৫-১৫। কাচপোকাকার এইরূপ স্বভাবের বর্ণনা

অগ্রান্ত পদেও পাওয়া যায়—

সে সাধু কেমন স্বভাব যেমন

জানিবে কুমার-পোকা ॥

অন্ত কাট ধরি নিজ গৃহে পুরি

আপন বরণ করে।

তেমতি জানিবে সাধু মহাজন

স্বভাব ছাড়িতে পারে ॥

সহজিয়া-সাহিত্য, ৬৩ পৃঃ

অনুব্র—

তেমতি নারিকা হইলে রসিকা
হীনজাতি পুরুষেরে ।
স্বভাব লওয়ায় স্বজাতি ধরায়
যেমন কাচপোকা করে ॥
চণ্ডীদাসের পদাবলী, ৩৪২ পৃঃ

২১-২৪। তু—

যারে যেবা ভাবি যখন মরয়ে
সে জনে অবশ্য পায় ।
ত্রিভঙ্গ পোক দেখে আন জীব মাঝে
সে হয় ভৃঙ্গের কায় ॥
(ঐ, ৬১৮ সং পদ)

[৬৫]

রাগশ্রী

“আর সুন, রাজা, ইহার উপায়
কহিএ একটি বানি ।
রিপু-ভাবে মনে বিস মাখি স্তনে
আইল এ কথা জানি ॥
জদি রিপু-ভাব পাইল স্বভাব
তার তরতম আছে ।
মাতৃভাব করি দুগ্ধ গিল হরি
বসিএণ তাহার কাছে ॥
আর কহি সুন তাহা দেহ মন
রাম অবতার কালে ।
রাবণের বংস সব করি ধংস
বধিলা এ রঘুবিরে ॥
শ্রীরাম ধনুকি সঙ্গেতে জানকী
দোসর লক্ষনু ভাই ।
সিতা চুরি করি লএণ গেলা হরি
* * * তাই ॥

রাজা দশানন

পুত্র-ভাতৃগণ

শ্রীরাম সমুখে যুঝি ।
পাইল বৈকুণ্ঠ সমুখে দেখিয়া
দেখ দে * * * রাজা বি ॥
রিপুভাবে মন রাজা দশানন
চলিলা মুকুত হএণ ।
তেন রিপুভাবে তারএ ই সবে,
চলে প্রেমরস পায়্যা ॥
আর সুন, রাজা, এ কিট পতঙ্গ
স্বাবর জঙ্গম আদি ।
জত চরাচর মুরুতি খেচর
জত আছে নদ নদি ॥
সভার ঘটেতে রহি ভগবান
সেই সে জতেক কায়্যা ।
বিসের ভাণ্ডার গলাএ বান্ধএ
জানিহ নটের ছায়া ॥
সব জিবে কৃষ্ণ আছে যাচ্ছাদিয়া
কহিল তোমার পাশে ।
তরি গেলা তাহে পুতনা রাক্ষসি—
কহেন এ চণ্ডীদাসে ॥

পুঁথির পাঠ:—

১ নবে (?)

টীকা

পং ১-৮। ভাগবতে আছে—“হত্যা করিবার বাসনাতেও
ভগবান্ হরিকে স্তন্য দিয়া পুতনা সদগতি প্রাপ্ত হইল”
(ভা, ১০।৬।২৬)।

১৪। দোসর:—দ্বি+সং+স্ব ধাতুজাত সর=দোসর;
দ্বিতীয় ব্যক্তি, যে সঙ্গে গমন করে; সহযাত্রী।

[৬৬]

শ্রীকানড়া

“আর সুন, রাজা, পুরুষ কখন
বিপ্র অজ্ঞানিল-কথা ।

নানা দুষ্কর্মতি করিল বেভার
সে পায় গোবিন্দ ওথা ॥

পাপি দুষ্কাচার কতেক পাসণ্ডি
নামেতে তরিয়া গেল ।

রিপুভাব তাএ মাতৃ ভাব তারে
বৈকুণ্ঠ তরিয়া নিল ॥

আর সুন, রাজা, রিপুভাব আর
করিছেন কংসাসুর ।

নিকটে পাইব ফল দুখ-ভাসা
অহঙ্কার হব চুর ॥”

সুনি মহারাজা কহে পরিক্ত—
“সুনিল উত্তম গতি ।

আগে কি করিল পুতনা বধিয়া
কহত তাহার রিতি ॥”

কহিতে লাগল ব্যাসের নন্দন
হরস হইএ চিতে ।

বসি মঞ্চপরে সুন মহারাজা
কহেন শ্রীভাগবতে ॥

আগে জে * * কথা বিচারিয়া কহি
ব্যাসের নন্দন স্নকে ।

এক চিত্ত হএ শ্রবণ পরসি
কহে স্নকদেব মুখে ॥

“আইল এক সে অসুর মুর্তি
সকট তাহার নাম ।

গোকুল-নগরে নন্দের মন্দিরে
প্রবেসি হইল ঠাম ২ ॥

জত গোপ-নারি জমুনা-কিনারে
করে চন্দ্রায়ন-ব্রত ।

নন্দরানি লএ ব্রতের আরম্ভ
গোয়ালা-রমনি জত ॥

ফল পুষ্পদল বুনা নারিকল
বিবিধ গিষ্টান জত ।

রস্তাফল আদি করি নানাবিধি
দধি দুগ্ধ লএ কত ॥

প্রভাতে উঠিয়া সব জন গেল
জমুনা-তটের মাঝ ।

জনে জনে সভে হরস হইএ
লইল পূজার সাজ ॥

নন্দরানি জাএ ছায়াল এড়িয়া
এ শৃংখ * মন্দির এড়ি ।

নন্দের নন্দন খেলাএ জতন
জগত ইস্র হরি ।

শৃংখ * ঘর পায়্যা * বালক দেখিয়া
আলা সে অসুর-কায়া ।”

চণ্ডিদাস দেখি বেথিত হিয়াএ
সকট আইল ধায়া ॥

পুঁথির পাঠ :—

১ মত	২ (?)	সত্ত
৩ সত্ত	৪ পয়া	

টীকা

পং ১-৪ । অজ্ঞানিল নামক এক ব্রাহ্মণ নিজ পত্নীকে পরিত্যাগ করিয়া এক দাসীর প্রেমে আবদ্ধ হন। ঐ রমণীর গর্ভে তাঁহার দশটি পুত্র জন্মে, তন্মধ্যে সর্ব কনিষ্ঠের নাম ছিল নারায়ণ। মৃত্যুকালে যমদূতের ভয়ে ভীত হইয়া অজ্ঞানিল পুত্র নারায়ণকে ডাকিয়াছিলেন, এজন্ত বিষ্ণুদূতের

কৃপায় তাঁহার তত্ত্বজ্ঞানের উদয় হয়। মৃত্যুর পরে তাঁহার বৈকুণ্ঠ লাভ হইয়াছিল। (ভা, ৬।১।১৯—৬।২।৪১)।

১৪-২০। ভাগবতে বর্ণিত হইয়াছে যে, পুতনাবধের পরে পরীক্ষিৎ শ্রীকৃষ্ণের অত্যাশ্চর্য অদ্ভুত চরিত্র বর্ণনা করিতে কৃষ্ণদেবকে অমুরোধ করিয়াছিলেন (ভা, ১০।৭।৩)।

২৫-৩০। ভাগবতে বর্ণিত হইয়াছে যে, শ্রীকৃষ্ণের বয়স মাসত্রয় অতীত হইলে যশোদা ও ব্রজের পুরজীগণ মিলিত হইয়া বালকের অঙ্গপরিবর্তনের উৎসবাভিষেক করিয়াছিলেন। সেই সময়ে গৃহমধ্যস্থ এক শকটের নীচে শ্রীকৃষ্ণকে দোলনায় শোয়াইয়া রাখা হইয়াছিল। কৃষ্ণ রোদন করিতে করিতে হঠাৎ পদদ্বয় উদ্ধে সঞ্চালন করিয়া সেই শকট বিপর্যস্ত করিয়া ফেলিয়াছিলেন। শকটভঙ্গনের ইহাই মূল আখ্যায়িকা (ভা, ১০।৭।৪-৮)। শকট যে অস্তুর ছিল, একথা ভাগবতে, বিষ্ণুপুরাণে, এবং হরিবংশে নাই, অথচ শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে আছে—“শকট আস্তুর মোঞ’ দলিলৌ হেলে” (৯৫ পৃঃ)। ভাগবতে আছে যে, এই ঘটনা কৃষ্ণের অঙ্গপরিবর্তনের উৎসবের সময়ে ঘটিয়াছিল, হরিবংশে বর্ণিত হইয়াছে যে, একদিন যশোদা যম্ননাতে গমন করিতে গেলে ঘটিয়াছিল, কিন্তু সেখানেও চান্দ্রায়ন ব্রতের উল্লেখ নাই।

উঠিল অস্তুর দর্পে উচ্চ পদ দিয়া।

গায় পড়ে এই ভরে মারিব চাপিয়া ॥

জানিঞা সে চক্রপানি অস্তুরের রিত।

পাএ ঠেলি সকটারে ফেলিল বিদিত ॥

বিস্তম্বর রূপ হঞা নন্দের নন্দনে।

পদাঘাতে সকট করিল দুইখানে ॥

সকটের ঘাতে ভাঙ্গে দধির মোহনা।

দধি দুগ্ধ ভাসি চলে এ কিয়ে জাতনা ॥

স্বতভাণ্ড তথি ছিল জাএ গড়াগড়ি।

গোকুলনগর-পুরে শব্দ * হইল বড়ি ॥

হেন বেলা শব্দ স্তনি জসদা জননি।

কি কি বোল বোলে রানি নাহি ফুরে বানি ॥

দেখিল সকটাস্তুর পড়িল সেখানে।

জাড়রে করিঞা কোলে হরস বদনে ॥

চণ্ডীদাস বলে—‘আগে জাছু কর কোলে।

বিপাক দেখিএ বড় গোকুল-নগরে’ ॥

পুঁথির পাঠ :-

ইহার পরে পুঁথিতে “খেলাতে” আছে

সেসে

* সঙ্গ।

[৬৭]

রাগ ধানসি

সকট অস্তুর দেখি প্রবেসি মন্দিরে।

একেলা পাইয়া তবে চলে ধিরে ধিরে ॥

অস্তুর দেখিয়া হরি হাসিতে লাগিলা।

দেব চক্রপানি ইহা মনেতে জানিলা ॥

বালক-লিলাতে খেলা করে জহুরায়।

মারিতে আইল ইহা জানিল হিয়াত ॥

দেব দামুদর হাসি খেলায় হরিসে।

হেন বেলে সকট অস্তুর গেলা শেষে ॥

টীকা

পং-৭। দামোদর:—যশোদা দাম (রজু) দ্বারা বালক কৃষ্ণের উদরে বন্ধন করিয়াছিলেন বলিয়া কৃষ্ণের এক নাম দামোদর হইয়াছিল (বিষ্ণুপুঁ, ৫।৭।১১)।

৮। বেলে:—বেলিকা হইতে বেল বা বেলা; ৭মীতে বেলে, অর্থ সময়ে, কালে।

৯। উঠিল ইত্যাদি। যে শকটের নীচে কৃষ্ণ শায়িত ছিলেন, তাহার উপরে উঠিয়া কৃষ্ণকে চাপিয়া মারিবে, এই উদ্দেশ্যে।

১৫-১৮। ভাগবতে আছে—“নিকটে নানা রসপূর্ণ যে সকল পাত্র ছিল, তাহারা ভগ্ন হইয়াছিল,” (ভা, ১০।৭।৭; ভূ—বিষ্ণুপুং, ৫।৬।২)।

[৬৮]

কানড়া

“ভাস্কিল সকটখান দেখি এহ বিজ্ঞান
এ নহে মানুষ-তনু দেহ।
বধিল পুতনা আগে দেখি বঃ ডর লাগে
সমুখে জাইতে নারে কেহ ॥
পুন এ সকটাসুর প্রচণ্ড-শরীর ‘সুর’
দেখিয়া বড়ই লাগে ভয়।
বধিয়া চরণ-ঘাতে ইহা বধে আচন্দিতে
অদভূত তোমার তনয় ॥”
দেখিয়া কহেন রানি— “ও মোর বাছনি ধনি,
মরিএ তোমার বালাই লয়া।”
জুহুরে করিএ কোলে ভাসে রানি অশ্রুজলে—
“কেনে গেলু জমুনাতে দিয়া ॥
ই কি পরমাদ হএ দেখিয়া লাগএ ভয়ে
ভাগো জাছু না মালা অসুরে।
দেখিলেন চক্রধর রহিল আমার ঘর
সুহাএ * হইল দামুদরে ॥”
বদন চুম্বন করি স্নান করাইলা হরি
মুখে * দিএ খির লবনি।
“কত না পায়াছ ভ্রম হইল কতেক ভ্রম
মরি জাই তোমার নিছনি ॥”
কোলে বসাইয়া রানি আনি এক * গোয়ালিনি
রক্ষা বান্ধে মন্ত্র করি সার।
‘তিন মুণ্ডে তিন * লুড়ি * সাএ দিসা মানস মুণ্ডি’
এই মন্ত্র ঝাড়ে বার বার ॥

‘মুণ্ডি বান্ধে রক্ষাসার হংসগর্ভ চন্দ্রাকার
দিবাকর দেব মহেশ্বর।
ই তিন দেবতা লঞ্জে মায় জাছুতার অঞ্জে
পদ দেই গুরুর উপর ॥’
এই মন্ত্র বারম্বার ঝাড়ে গোয়ালিনি সার
আর মন্ত্রগুনে করি ভর।
‘মাথা রাখেন ব্রাহ্মনি চক্ষু রাখেন চামুণ্ডিনি
কান রাখেন সেই কালেশ্বর ॥
নাড়ি রাখে রমানাথ দেহ রাখে জগন্নাথ
পা তুলি রাখেন বসুমতি।
এই নিবেদন ভাএ * সন্ডে হয় সুহাএ
রাখ তুমি ছায়াল-দুগ্গতি ॥
দেহ বন্দো রমানাথ আর বন্দো জগন্নাথ
বন্দো দেব প্রভু জনাঙ্গন।
বন্দো হরগৌরি আদি সভার চরণ সাধি”
চণ্ডিদাস কহে বেবরণ ॥

পুণ্ডির পাঠ :—

১ স্বরির	২ পুর (?)	৩ (?)
৪ মখে	৫ য়েক	৬-৭ তিহুড়ি
৮ (?)	৯ (?)	

টীকা

পং—১। এহ :—সং—এতন্ত—এদশ্শ—এঅহ—
এহ। এই, এখানে।
৫। সুর=সুর। বীর অর্থে।
১৩। ই—সং—এতদশব্দজাত, অর্থ—এই।
১৫-১৬। চক্রধর নারায়ণ এই বালকের প্রতি স্তুতি
করিয়াছেন, এবং দামোদর ইহার সহায় হইয়াছেন।
২১-২২। ভাগবতে আছে যে, এই ঘটনার পরে দুষ্টগ্রহ
আশঙ্কায় ব্রাহ্মগণিগের দ্বারা ব্রাহ্মসম্মিলাশক মন্ত্রপাঠপূর্বক
স্বস্ত্যয়নাদি করান হইয়াছিল (ভা, ১০।৭।১০-১৬)। এখানে

এক গোয়ালিনী দ্বারা এই কাজ করান হইয়াছে। পুতনা
বধের পরে গোপীগণ এইরূপে মন্ত্র পাঠ করিয়া কৃষ্ণের
শরীরে রক্ষা বন্ধন করিয়াছিলেন। (ভা, ১০।৩।১৭-২২)।

[৬৯]

রাগ ধানসি

এই মন্ত্র ঝাড়ে গোয়ালী চেতনি
বান্ধেন রক্ষার টোনা।
বুকে দিয়া কর ঝাড়ে নিরন্তর—
“রাখহ কালিয়া সনা ॥
দেব ঋসিকেস মাধব মুকুন্দ
রাম দামোদর হরি।
জয় পদ্মনাভ বামন অচ্যুত
* * বনমালি ॥
জয় প্রজাপতি চক্রিন মুকুতি
ত্রিবিক্রম নারায়ণ।
জয়তি শ্রীধর আর বেদগর্ভ
এই সে * কন ॥
সভাই স্ত্রীহাএ ধরি তুয়া পাএ
রাখহ বালক মোর।
* * * *
দিয়া বর-ডোরি কানন সমুহে
আশ্বরে করহ পাত।
জাতুর উপরে জে করে আড়তি
তার মুণ্ডে পড়ু ঘাত ॥
চাহিতে তাহার দেখে অন্ধকার
দেখিতে নাহিক দেখে
জেন কাল সাপে করএ দংশন
জাইয়া তাহার বুকে ॥

জে করে আমার জাতুর হিংসন
তার মুণ্ডে পড়ু বাজ।

এই সে বিনতি করিয়ে আরতি
নহে দেবে পাবে লাজ ॥”

নন্দের গৃহিনি করে স্তুতি-বাণি
স্থনিতে দেবের মোহ।

আচম্বিতে বানি কহে দেবগন—
“চিন্তা না করিহ এহ ॥

তোমার জাতুরে কেবা লজ্জিবারে
পারএ সক্তি কার।

তোমার ঘরেতে এমত ছায়ালে
মহিমা নাহিক জার ॥”

কহে চণ্ডীদাস— “ভয় না করিহ,
স্তনহ জসদা রানি।

গোলক-সম্পদ কোলে আরপিতি
এ ধন পাইলে তুমি ॥”

পুণ্ডির পাঠ :—

১ ত্রিবিক্রম

টীকা

পুতনাবধের পরে নন্দদোষ হরি, নারায়ণ, বামন,
ত্রিবিক্রম, জনার্দন, বিষ্ণু প্রভৃতি নামসম্বিত মন্ত্রপাঠ
করিয়া ক্রীষ্ণের অঙ্গে রক্ষাবন্ধন করিয়াছিলেন (বিষ্ণুপু’
৫।৫।১৪-২১; তু’—ভা, ১০।৩।২০-২২)।

পং—১। চেতনি :—বে চেতন করায়; দৈব-চিকিৎসা
কারিণী।

২। টোনা :—দেশজ; রক্ষাকবচবিশেষ।

৩। চক্রিন্ :—চক্রধারী অর্থে।

১০। ত্রিবিক্রম :—ত্রি (ত্রি-পাদ) দ্বারা যিনি ত্রিলোক
বিক্রম (আক্রমণ বা অধিকার) করিয়াছিলেন ৭ বামনরূপী
বিষ্ণু। ঋগ্বেদেও উল্লেখ আছে (তু’—ঐ, ১।২২।১৮;
৮।২২।২৭)।

শ্রীধর :—শ্রীপতি । শ্রীকৃষ্ণের প্রাভব বিলাসের অন্তর্গত চতুর্ভূহের প্রহ্ম্য হইতে জাত । ইনি শ্রাবণ মাসের দেবতা । দক্ষিণাধঃ হইতে হস্তচতুষ্টয়ে পদ্ম, চক্র, গদা, শঙ্খ-ধারী (চরিতামৃত, মধ্য, বিংশ পরিচ্ছেদে এই সকল মূর্তির বিস্তৃত বিবরণ দৃষ্ট হইবে) ।

১৭ । জাহ্ন :—সং—বাদব হইতে ; কৃষ্ণধন ।

আড়তি :—অনিষ্ট করিবার আগ্রহ অর্থে ।

২১-২২ । তু°—“সাপে থাক্ তার বুকে” (চণ্ডীদাস, ১০০ পৃঃ) ।

ভাল হৈল গোপকুলে ’ এমতি ছায়াল ।”

ইহারে আসিস সন্ডে করল বিসাল ॥

এমন আপদে সিন্ধু বাচিল কেমনে ।

ইহার আপদ নাঞি চণ্ডীদাস ভণে ॥

পুথির পাঠ :—

’ গোপকুল

টীকা

পং—৪-৮ ; ১১-১৪ ; ১৬-১৯ গোপগণের উক্তি ।

১২-১৩ । তু°—

[৭০]

তুই সিন্ধুরা

পড়িল অস্তুর তবে জায় গড়াগড়ি ।

গোকুলনগর লোক ধায় বরাবরি ॥

‘কি কি’ বলি সন্ড করে গোকুল-নিবাসি

“এতদিনে আপদ বেড়ল সন্ডে আসি ॥

নন্দের নন্দন সিন্ধু ধরিতে বেড়াএ ।

কংসচর চারিদিকে সতত বেড়াএ ॥

পুতনা রাক্ষসি মারে সেহেন নন্দন ।

পদাঘাতে সকটারে বধিল জিবন ॥”

ধাইল জুতেক লোক দেখিতে অস্তুরে ।

তরাস লাগিল দেখি সভার অস্তুরে ॥

“সিন্ধু হঞা অস্তুর বধিল তুই জনে ।

দেবমূর্তি ধরে সেই জানিলাঙ মনে ॥

এ যেন মাশুষ নহে নন্দের নন্দন ।

সিন্ধু বধি মারিলেক অস্তুর দুর্জ্জন ॥”

হা হা করি শব্দ হল্য গোকুল-নগরে ।

“জসদার পুত্র ইহা দেখিল গোচরে ॥

জদি মোরা ঠেকি কন বিষম আপদে ।

রাখিব বালক সিন্ধু নহিব বিবাদে ॥

এ জন নন্দের

ভবনে জন্মিল

ধরিয়া মাতুষ-কায় ।

কেবল ঈশ্বর

দেব দামোদর

নহিলে এমন হয় ॥

(চণ্ডীদাস ৮১ পৃঃ)

[৭১]

করুনাস্ত্রী

* নেক লইঞা

হরস হইয়া

পেয়াএ এ খির ননি ।

“মরি মরি তোরা

বালাই লইয়া”

সদত কহিছে রানি ॥

“ভাগো তোরে

রাখিল গোসাত্রি

আমার তপের ফলে ।

তোমারে মারিতে

কংসের আরতি

আর কত হএ তোরে ॥

* দূরে ত্যজিয়া পাঠাএ সত্বরে
এই সে ভাবনা মোর ।
দুর্ঘট কংসাসুরে পাঠাএ অত্বরে
দেখিতে হইল ভোর ॥

* * গতি কিবা হএ গতি
জা করে অসুর কংস ।
বহু ভাগ্যফলে দিয়াছে বিধাতা
গোপকুলে এই বংস ॥

* * বাদ বিষম সম্বাদ
রাখিল ইশ্বর মোর ।
কোন ভাগ্য ছিল বালক পাইল
পুনহি মিলল কোর ॥”

মনেতে * হইল জসদা
পুল্লেরে লইঞা কোলে ।
বিহরে আপন মন্দির-ভিতরে
দিন চণ্ডীদাস বলে ॥

* মুনিবর ইহার উত্তর
আর কোন রস হএ ।
অমৃত-সমান কৃষ্ণলীলা-কথা
কহ মুনি মহাসএ ॥

কহেন (?) কাহিনি * বড় কথা
অমৃত সমান বানি ।
সুখি হউ চিত সুনি ভাগবত
বোলহ সুকদেব মুনি ॥”

একথা জখন কহি পরিক্ষিত
সুনে পরম সুখে ।
ভাগবত রাজা সুনএ হরিসে
সুকদেব-মুনি-মুখে ॥

কৃষ্ণলীলামৃত অতি অদভূত
বিস্তার বর্ণনা জত ।
চণ্ডীদাস কহে, সুনি পরিক্ষিত
অশ্রুপাত হয়ে কত ॥

টীকা

পং—২। পেয়াএ:—সং—পিবতি হইতে পেয়াএ
(গিজন্ত)।

৮। পাঠা সন্দেহজনক ।

১২। ভোর:—বিভোর, বিম্বল। তু°—“দেখিয়া
হইলাম ভোর” (চণ্ডীদা, ৪ পৃঃ)।

টীকা

রাজা পরীক্ষিতের প্রশ্নের উত্তরে সুকদেব কৃষ্ণলীলা
বর্ণনা করিতেছেন, এইরূপ মুখবন্ধ করিয়া দীন চণ্ডীদাস
পদাবলী রচনা করিয়াছেন। তাঁহার রচনা চিহ্নিত করিবার
ইহা এক প্রধান সূত্র। এই গ্রন্থমাধ্য প্রায় সর্বত্রই
সুকদেব বাক্য, এবং পরীক্ষিত শ্রোতা।

[৭২]

* ডা

কহে পরিক্ষিত ... “কহ সুকদেব
আর কি করিল লিলা ।
সকট-ভঞ্জন সুনিল শ্রবণ
আর কন ভেল খেলা ॥

[৭৩]

রাগ নট

পুতনা মরিল সুনি কংসাসুর
চিন্তিত হইঞা আছে ।
তার পরে সুনৈ সকট-ভঞ্জন
আসি দূত কহে কাছে ॥

“কি হল্য কি হল্য” বলে কংসরায়—
“দেখি পরমাদ এহ ।

বিস্মস্তর হয়্যা মানুষের গর্ভে
জনম লভিল সেহ ॥”

দেবতার বানি না হএ অন্যথা
সে সব ফলিতে চাহে ।

পাত্রমিত্রগণ ডাক দিয়া আনি
সব বেবরণ কহে ॥

চানুর মুষ্টিক আর যত বীর
এ বন্ধু-বান্ধব জত ।

সভে এক ঠাম বসিয়া সম্মুখে
কহিতে লাগল কত ॥

কহে কংস তবে সব বেবরণ
এ বন্ধুবান্ধব-পাসে ।

“বিপাক পড়িল এতদিন পরে
গোকুল-মথুরাদেশে ॥

বিসস্তন দিয়া আপন ভগিনি
গেলা সে বধিতে শিশু ’ ।

স্তনপানে মারে পুতনা ভগিনি
কহনে না জায় কিছ্র ।

তবে গেলা পাছে সকট অশুর
তাহারে ভাঙ্গিলা পাএ ।

সকট অশুরে নন্দের কুমারে
মারিল পদের ঘাএ ॥

“সেহ সে মরিল গেলা জমপুর”—
কহিতে লাগল কংস ।

“এই * পাত্র সুনহ তোমরা
মারিল নন্দের বংস ॥”

তবে পাত্রমিত্র জুগতি উপেখি
কহিতে লাগল তায় ।

রচিল * এ কি করিব তাএ
দিন চণ্ডিদাস গায় ॥

পুথির পাঠ :—

’ সিস্র

অথ তৃণাবর্তবধ

[৭৪]

কানড়া

কহে পাত্রগণ বিচার ক * *
“সুনহ সভার বানি ।

তৃণাবর্ত বিরে আন ডাক দিয়া
সুন রাজ নৃপমুনি ॥”

তবেত কহিতে লাগল নৃ * *
“সুনহ বান্ধব জত ।

ডাক দিয়া আন তৃণাবর্ত বিরে”
আসিএ হইল যুত ॥

রাজার সমুখে তৃণাবর্ত *
নুঙাইল আসি মাথা ।

“কি কারণে মোরে ডাক দিয়া আন
অশুর-কুলের ধাতা ॥”

কহে নৃপবর— “সুনহ * *
তোমারে ডাকিল আমি ।

গোকুল-নগরে গিয়া নন্দ-ঘরে
ছায়ালে বধহ তুমি ॥

নন্দ-সুত তরে ঝড় বরিস *

উড়াইয়া নিবে ইথে ।

এই সে কারনে তোমারে পাঠাই

সুন ২ তৃনাবর্তে ॥”

এ কথা সুনিঞা হরস বদনে

চলি * গকুল দেসে ।

মাএর কোলেত আছেন বসিঞা

সেই দেব ঋসিকেসে ॥

হেনক সমএ তৃনাবর্ত জায়

আ * উঠিলে ধূলি ।

আপনার সক্তি জত ছিল তেজ

জায় করি নানা কেলি ॥

গোকুলের লক্ষ গাছ ভাঙ্গি চুরি

ভা * ল যতেক ঘর ।

ঝড়ের আঘাতে মরে পশু পাখি

কিছু না রাখিল আর ॥

ধুলার বাজনে জেন স * * *

সমর কিসে বা গনি ।

ঘোর অন্ধকার কাছ না হেরিএ

উড়াএ রেনুর কিনি ॥

গাভি বৎসগণ আকাশে ভ্রম *

হাস্য রব করে তারা ।

গোকুল-নিবাসে লাগিল তরাসে—

“এ কোন হইল ধারা ॥

এমন প্রলয় আপন গিয়ানে

কখন না দেখি ভাই ।

ই কন বিপাক পড়িল সংশয়

কখন দেখিএ নাই ॥”

চণ্ডীদাস বলে— “বিসম গোকুলে

আইল অসুর এক ।

দেখিবে নয়নে এক জন কায়া(৭)

আইল্যা এক পরতেক ॥”

টীকা

তৃণাবর্তের নিধন ভাগবতের দশমস্কন্ধের সপ্তম অধ্যায়ে বর্ণিত হইয়াছে ।

পং—৮ । যুত:—সং—যুক্ত হইতে মিলিত অর্থে ।

১৭-১৮ । কংস-প্রেরিত হইয়া তৃণাবর্ত চক্রবাতরূপে আসিয়াছিল (ভা, ১০।৭।১৮) ।

২৩-২৪ । ভাগবতে আছে যে, কৃষ্ণকে গিরিশিখরতুল্য গুরু বোধ করিয়া তখন যশোদা তাঁহাকে ক্রোড় হইতে নামাইয়া ভূতলে স্থাপন করিয়াছিলেন (ভা, ১০।৭।১৭) ।

২৫-২৬ । মুহূর্তকাল মধ্যে সমুদায় গোষ্ঠ ধূলি ও অন্ধকারে আচ্ছন্ন হইয়া গিয়াছিল (ভা, ১০।৭।১৯-২০) ।

৩৫ । কাহ:—:কাহাকেও ।

৩৬ । কিনি:—সং—কণিকা হইতে । তু°—“ধূলি দ্বারা সকলের দৃষ্টি রোধ হইয়াছিল, এবং কোন ব্যক্তিই আপনাকে বা অন্যকে জানিতে পারে নাই” (ভা, ১০।৭। ১৯-২০) ।

[৭৫]

বাড়ারি

ঝড় অতিসয়

অসুর-তনএ

প্রবেসে নন্দের ঘরে ।

আনন্দে বিহরে

জসদার কোলে

দেখ হরি দামোদরে ॥

হেনক সমএ

মাএর কোলের

বালক উড়াএ হেলে ।

জসদা এড়িয়া

বালক লইয়া

আকাশমণ্ডলে তুলে ॥

প্রভু ভগবান

জানিল কারণ

মোর রিপু এই জনে ।

ধরিঞা গলাএ

প্রভু জঘুরায়ে

নিবিড় করিয়া টানে ॥

হাথাহাথি করি চতুর মুরারি
পড়িলা ধরনি-পানে।

[৭৬]

আসয়ারি

গলাএ ধরিঞা মলিঞা দলিঞা
বৈঠল তাহার বৃকে।

টিপুনির ' ঘায়ে তেজিল পরাণ
পরাণ বার্যাএ দুখে ॥

গড়াগড়ি জায়ে ধূলাএ লটায়ে
বসি সিসু তার বৃকে।

এথা নন্দরাণি * দিয়া আকুল
বচন না ফুরে মুখে ॥

“কোথাকারে গেল কোলের বালক
লইল হরিঞা কে।

কোলে হৈতে সি * গেল কতিকারে
ধরিতে না পারে দে ॥”

চণ্ডিদাস বলে— “তনাবর্জ এক
আসিঞা গোকুল-পুরে।

ঝড় দি * * * গেল লঞা পল্ল
সেই সে অশ্রুবরে ॥”

টীকা

পং—৬। হেলে = অবহেলে।

১১। বালক তাহার গলদেশে গ্রহণ করিয়াছিলেন
(ভা, ১০।৭।২৪)।

১৫-১৬। মলিঞা :—মর্দিত করিয়া।

বৈঠল :—উপবিষ্ট হইল।

কান্দিতে লাগিলা রানি— “কোথা গেলে জা * * *
ছাড়ি নিজ অভাগির কোল।

দিয়া ঝড় অতিসয়ে কোথারে উড়াঞা লয়ে
ভাল মন্দ না জানিল আ * ॥

আসিঞা অশ্রু-কায়া কোথারে চলিলা লয়া
কোন পথে করিল গমন।

পড়িয়া রহিল কতি কি হব আ * * গতি
কোথা গেলে পাব দরসন ॥

কে নিল কোথারে গেল কি মোর বিপাক হল্য
নন্দঘোষ গেছেন গোষ্ঠে রে।

খুজিব কোথা গিয়া” বড়ই বেদনা পায়্যা
নন্দরাণি কান্দে উচ্চসরে ॥

গোষ্ঠে স্থনে নন্দরায় তুরিত গমনে ধা *
গোকুল প্রবেসে আসি যবে।

“বাছা বাছা করি রব হুঁজনে খুজিব সব
জমুনার ইধারে উধারে ॥”

নন্দরানি বলে * * “আমি জে কহিএ হেন
খুজি চল পূর্ব অংস দিয়া।

এই মুখে দিয়া রড় বহুতর দিয়া ঝড়
অশ্রুতে নি * * * রিয়া ॥

খুজিতে খুজিতে সব পাইল জাদুর রব
দেখিল অশ্রু-বৃকে বসি।

ধাঞা গিয়া নন্দরানি কো * করে জাহ্নুমনি
মুছাইল ও বদন-সসি ॥

ঝাড়িয়া গায়ের ধূলা— “এ কোন কল্যাছ লিলা
অশ্রু-বৃকেতে কেন বসি।”

* * এ বালাই লয়া বদনের চুম্ব খায়্যা
হারাদন পাইল হরসি ॥

মুখে দিয়া স্তন পানে করাইল জাছুধনে
অস্তুর দেখিএণ লাগে ভএ ।
স্নান করাইল রানি স্নান করে জাছুমনি
দিনহিন চণ্ডীদাস কএ ॥

হরসিত নন্দঘোস চলে গোঠ দিয়া
আনন্দে বেহার করে নন্দ-তুলালিয়া ॥
চণ্ডীদাস কহে—“রাণি, কর গৃহ বার ।
সুখের সায়েরে ভাসে * পাই সঁতার ॥

টীকা

পুথির পাঠ :—

বিদ্ধ

পং—১ । ভাগবতে আছে যে, বশোদা কুত্রাপি সন্তান
প্রাপ্ত না হইয়া নৃতবৎস। গাভীর তায় দৃতপে পড়িয়া করুণ-
বরে রোদন কবিয়াছিলেন (ভা, ১০।৭।২১) ।

অথ নামকরণ

[৭৭]

জতিশ্রী

সুনিম শ্রবণ ভরি গোকল-নিবাসী ।
ধাইএণ গোপের রানী সবে দেখে আসি ॥
রুদ্ধ ১ বালক হুবা ধায় শত ২ ।
দেখিতে চলল সবে হএণ একি জুত ॥
“কি বোল সুনিএ নন্দ, কি বোল সুনিয়ে
এমতি সংকট বলি মোরা * * * * ।
ভাল হইল ছায়াল বাচিল দুষ্ট হাথে ।
এই ভাগ্য করি মানি কহিল তোমাতে ॥
সিহুকালে পুতনারে বধিল পরাণে ।
এ মেন মানুস নয় জানি এত দিনে ॥
তুণাবন্ত অস্তুর প্রাচণ্ড মূর্তি ধরে ।
হেন জন বধিলেক নন্দের কনারে ॥
চল রাণি পরে লএণ নন্দের কনার ।
ভাল হল্য দুই গেল আপদ ইহার ॥”
কোলে করি নন্দরাণি গৃহ মাঝে জায় ।
ছেনা নুনি সর আনি ছায়ালে পেআয় ॥

[৭৮]

রাগ জয়শ্রী

মধুপুরে বস্ত্র- দেব ভাবল,
কহেন দৈবকি-আগে ।
“* কটি বচন আমার মরমে
সদাই ২ জাগে ॥
দুগ্ধ কংস লাগি সংকট দোখিয়া
ভয় ভয়ানক চিতে ।
সে * * * যান কংসের লাগিয়া
রাখিল নন্দের ভিতে ॥
বহু দিন ভেল এ নামকরন
জে হএ জজ্ঞের বিধি ।
ত * * জানই বেভাব করন
জেন হএ সব সিধি ॥”
কহেন দৈবকি— “সুনি বসুদেব
এ কস্ম করাহ গিয়া ।
নৃপ * * পানে জাইবে নিপুনে
জেনক নাজানে ইহা ॥

কুলপুরহিত গর্গ মুনি ডাক
আনহ গোপথ স্থানে ।

তা * * পাঠাই গোকুল (ন)গরে
কংস জেন নাহি জানে ॥”

বসুদেব চলে গর্গমুনি-ঘরে
গোপথে বসিলা তোথা ।

* * তে লাগল সব বেবরন
জে আছে হিয়ার বেথা ॥

কহে নন্দ জত পুরুষ বির্তান্ত
বসিঞা মূনির পাশে ।

“* * * ভেল এ নাম-করন
নাহি ভেল পরিতোসে ॥”

একথা স্নিগ্ধা গর্গ মুনি তবে
কহিতে লাগিলা নন্দে ।

“ইহা * * * ত এ নাম-করণ
রাখিব বসি য়ানন্দে ॥

জেন কংস ইহা জানিতে না পারে
জাইব গুপথ হয়্যা ।

বেকত * * * কি জানি কি হয়ে
এ নাম রাখিব গিয়া ॥”

কহে নন্দঘোস— “কি য়ার বলিব
সকল জানহ তুমি ।

নাহএ * * * কংস ছুরাচার
তারে অতি ভয় মানি ॥

নানা সে অসুর পাঠাই গোকুলে
ছায়াল ধরিবা তরে ।

পুতনা * * সি তুণাবর্ত আসি
প্রবেসি গোকুলপুরে ॥

আপনি মরিল ছায়ালের পাস
সে সব স্নিগ্ধা চিতে ।

আর কিবা হএ আপদ জতেক
কহিল তোমার ভিতে ॥”

কহে তবে গর্গ— “সুন নন্দঘোস,
তাহার আপদ কিসে ।

দেব ভগবান জনম লভিল”
কহেন এ চণ্ডিদাসে ॥

টীকা

তুণাবর্ত বধের পরেই ভাগবতে নামকরণের বিষয় সন্নিবিষ্ট
হইয়াছে ।

পং—১২ । সিধি>সিদ্ধি ।

১৮ । গোপথ :—সং—গুপ্ত—গুপত—গোপথ ।

তু—“গুপথ,” পরে ।

২৫ । এখানে দেখা যাইতেছে যে, বসুদেবের সহিত
নন্দও গর্গমুনির নিকটে গিয়াছিলেন, কিন্তু পূর্বে ইহা বর্ণিত
হয় নাই । কোন প্রকার লিপিকরপ্রমাদ থাকাও বিচিত্র
নহে । ভাগবতে এবং বিষ্ণুপুরাণে লিখিত হইয়াছে যে,
বসুদেবকর্তৃক প্রেরিত হইয়া গর্গমুনি নামকরণের জন্ত
নন্দভবনে গিয়াছিলেন । (ভা, ১০।৮।১ ; বিষ্ণুপু°,
৫।৬।৮) ।

[৭৯]

ভাট্যালি

কহে তবে নন্দ পুনঃ পুনঃ বানি—
“কুলপুরহিত তুমি ।

কিবা নিবেদিব তোমার চরনে
কি আর বলিব আমি ॥

সকল গোচর আছে তুয়া পাশে
কংসের জতেক রিত ।

ভয় পায়্যা চিতে নন্দের গৃহেতে
রাখি লঞা সেই ভিত ॥

তাথে নাহি ক্ষেমা পাঠাএ অম্বর
নষ্ট করিবার তরে ।

নানা সে বিপাক করাএ সংসয়
এই সে গোকুলপুরে ॥”

নন্দেরে কহিল গর্গমুনি জত
সব বিবরন কথা ।

নন্দঘোস তবে চলিলা ভবনে
জসদারে কহে তথা ॥

বসুদেব গেলা আপন মন্দিরে
কহেন দৈবকি লগে ।

* * * * *
“গিয়াছিল আমি গর্গমুনি-পাসে
রাখিতে করন-নাম ।

গোকুলে গমন করিলা এখন
কহি সব পরিণাম ॥”

বিধির বিধান করি আয়োজন
জপ্তের সামগ্রি জত ।

দ্রুত কাষ্ট আদি যেবা আছে বিধি
করি * * বিধি মত ॥

নারিকল রস্তা তাম্বুল মিষ্টান্ন
করিলা বসন ভাঁতি ।

রজত কাঞ্চন জতেক ভূসন
করি * * কল রিতি ॥

তৈল হলদিক বিবিধ মোদক
মধুপর্ক ২ আদি করি ।

কুসাসন কুস আনিল হরিস
না * * * ভার ভালি ॥

এ সব আনিঞা রাখি নন্দঘোষ
পরিতোস বড় মনে ।

“এ নামকরন রাখিব জতন”—
* * * * * স ইহা ভনে ॥

পুথির পাঠ :—

সামগ্র

২ ০০

[৮০]

কাফি

সুভ দিন করি পাঞ্জি-পুথি ধরি
আইল এ গর্গমুনি ।

দেখি নন্দ * * * * * হইল সন্তোষ
বাহির হইলা রাগি ॥

মুনিরে দেখিয়া করিলা প্রণাম
ভূমেতে অষ্টাঙ্গ হয়্যা ।

মধু * * * * * কহে পুনঃ পুনঃ
দিলো কুসাসন লঞা ॥

বসি গর্গমুনি -- “সুন নন্দরাগি,
দেখিয়ে নন্দন তোর ।

* * * * * কি দেখিএ কেমত
চিত সুখি হউ মোর ॥”

গৃহের ভিতর ঘুমাই বালক
জসদা লইঞা কোলে ।

গর্গ * * * * * স সিস্নুরে আনিল
দেখি যানন্দ হেলে ॥

এক দৃষ্ট পানে বালক নেহালি
কহেন এ মুনিবর ।

“কহ * * * * * য তোমার তপস্তা
দেখি এই কলেবর ॥

কোথা আরাধিলে কন তপফলে
এ নিধি পায়্যাছ তুমি ।

* * * * * হমা কি তোরে কহিব
বলিতে না পারি আমি ॥

এ কিএ মানুষ না হয়ে স্বরির
দেবের দেবতা এ।

* * র ঘরেতে জনম লভিল

ধরিঞা মানুষ-দে ॥

দেব চক্রপাণি দেবের দেবতা

এ মেন মানুষ নএ।

এমন আকৃতি দেখি জার রিতি

আমার হৃদয়ে ' হএ ॥”

চণ্ডিদাস কহে— “লীলা প্রচারিতে

আইল নন্দের ঘরে।

বেদে দিতে সিমা জাহার মহিমা

কহিয়া কহিতে নারে ২ ॥”

পুথির পাঠ:—

১। স্বদয়ে

লাগে

টীকা

পং—১৭। নেহালি:—সং—নিভালয়িত্ব হইতে
নিহারি বা নিহালি—নেহালি। দেখিয়া।

২৮। দে = দেহ।

৩৩। লীলা প্রচারিতে:—এই লীলাম্বন্ধে চরিতামৃতে
আছে—

এই শুদ্ধভক্তি লঞা করিমু অবতার।

করিব বিবিধবিধ অদ্ভুত বিহার।

বৈকুণ্ঠাঞ্জে নাহি যে যে লীলার প্রচার।

সে সে লীলা করিব, যাতে মোর চমৎকার।

আদির চতুর্থে।

কথিত হয় যে, কৃষ্ণ প্রেমরসনির্ধাস আশ্বাদন করিতে
এবং রাগমাগীয় ভক্তি জগতে প্রচার করিতে নন্দবধরে
জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন।

[৮১]

ধানসী

কহিতে লাগিলা গর্গমুনি তবে—

“সুনহ জসদা রাগি।

তোর ভাগ্যসম নাহি দেখি কন,

পাঞা(ছ) পরেস মুনি ॥

পরেস মুনির মূল সমতুল

হঁহার গতিক আছে।

অমূল্য এজন জার ত্রিভুবন,

অক্ষের নিমিখে আছে ॥

এমন অমূল্য ২ রতন পায়্যাছ

ইহাকে অধিক কি।

পরম জতনে লালন পালন

করিহ গোয়ালা-বি ॥”

এক দৃষ্ট পানে চাহে গর্গমুনি

চরণ হইতে অঙ্গ।

দেখিয়া লক্ষণ করে নিরক্ষণ

লাগিল পরম রক্ত ॥

উদ্ধরেখা আর জব চক্র সার

মৎস রথ জাম্বুফল।

পতকা * সমুহ আর সররোহ

গদা সোভে জার কর ॥

সজ্জ * * * পরে নানা সে লক্ষণ

কুসের অগির * দেখি।

কেবোল ইস্বর জানি বিস্মস্তর

পাইল এ সব সাথি ॥

হৃদয়ে * হৃদয়ে কেবোল সদায়

স্মরণ করেন মুনি।

জানিল তখন দেব নারায়ণ

মনের মানসে জানি ॥

কহেন—“ও নন্দ তোমার আনন্দ
হেনক ছায়াল তোর।

এ মহিমণ্ডলে এ চোদ ব্রহ্মাণ্ডে
জার দিতে নাহি ওর ॥

জার হেন পুত্র জানি লএ সূত্র
ইহারে লজ্জিব কেহ।

* * বে অসুরে রাজা কংসাসুরে
ধরিএণ অসুর-দেহ ॥”

চণ্ডীদাস কহে— “এমত ছায়াল
জাহার গৃহতে স্থি(তি)।

* * কি আপদ এই সে কখন
সুনহ জুবতি সতি ॥”

পুথির পাঠ:-

তুহু ১। অমূল ? । তপকা
(?) ২। (?) ৩। ঋদয়

টীকা

পং—৩-৪। তোমার ভাগ্যের ছায় অথ কাহারও ভাগ্য
নাহে, যেহেতু তুমি স্পর্শমণিতুল্য শ্রামচাঁদকে প্রাপ্ত
হইয়াছ।

স্পর্শমণির উপমা দিয়া চৈতন্যদেবসম্বন্ধে বলা

পরশমণির সনে কি দিব তুলনা রে
পরশ ছোয়াইলে হয় সোনা।

আমার গৌরাজের গুণে নাচিয়া গাইয়া রে
রতন হইল কত জনা ॥

(তরু, পদ ৬৭২)।

৫-৬। এই বালক স্পর্শমণির তুল্য মূল্যবান্।

বাক্যলায় গতিক শব্দ “অলস্তা” অর্থও প্রকাশ করে,
যেমন দিনের গতিক ভাল নয় (শব্দকোষ)।

৭-৮। ত্রিভুবন যাহার চক্কের নিমেষে অবস্থিতি করে,
কারণ তিনি সৃষ্টি-স্থিতি-প্রলয়কর্তা।

১৭-২০। এই বালকের হস্তে উর্দ্ধরেখা, যব, চক্র,
মংস্ত্র, রথ, জম্বু (জাম) ফল, পতাকা, পদ্ম ও গদা প্রভৃতি
মহাপুরুষের চিহ্ন সকল বর্তমান রহিয়াছে।

২১-২৪। শঙ্খ, তারকা, অঙ্কুশ, বজ্র প্রভৃতি নানা
প্রকার চিহ্ন দেখিতেছি; ইহাতে এই বালক যে একমাত্র
ঈশ্বর তাহারই সাক্ষ্য প্রদান করিতেছে।

কুসের = অঙ্কুশের ?

অগির = অগ্নি; বজ্রকে দিব্যাগ্নি বলে বলিয়া বোধ হয়
এখানে বজ্র অর্থে ব্যবহৃত হইয়াছে।

সামুদ্রিক শাস্ত্রে লিখিত আছে—“বায়ুপদে অর্ধচন্দ্র,
কলস, ত্রিকোণ, ধনু, শূন্য, গোম্পদ, প্রোষ্ঠী মংস্ত্র ও শঙ্খ
এই আটটি চিহ্ন, এবং দক্ষিণপদে অষ্টকোণ, স্বস্তিক, চক্র,
ছত্র, যব, অঙ্কুশ, ধ্বজ বজ্র, জম্বু, উর্দ্ধরেখা ও পদ্ম এই
একাদশ প্রকার চিহ্ন, সমুদায়ে উনবিংশতি চিহ্ন যাহার
পদতলে দৃষ্ট হয়, মহালক্ষ্মী তাহার পদসেবা করেন” (বিশ্ব-
কোষ, সামুদ্রিক শব্দ দ্রষ্টব্য)।

অতঃপর রেখার বর্ণসম্বন্ধে বলা হইয়াছে—“রেখাসকল
রক্তবর্ণ হইলে লোক আমোদপ্রিয় এবং সদালাপী, পীতবর্ণ
হইলে ক্রুদ্ধস্বভাব, এবং পাণ্ডুবর্ণ হইলে দাতা ও উৎসাহী
হয়” ইত্যাদি (ঐ)।

৩২। পার—আর—ওর; সীমা অর্থে।

[৮২]

কানড়া

গনের মানসে

কহেন হরসে

চা * * * * ক পানে।

স্তুতিপাঠ পড়ে

নিশ্বাস জে এড়ে

প্রণাম করেন ঘনে ॥

“তুমি নারায়ণ পরম কারণ

[৮৩]

দেবের * * * * মি ।

রাগ গড়া

পরম কারণ দেবের জীবন

কি বলিতে জানি আমি ॥

নানা অবতার হএণ্ড বারেবার

করিলে অ * * * * ।

হঁবে অবতার হএণ্ড বিশ্বস্তর

হলে দেব জগন্নাথ ॥

তুমি সর্ব পর তুমি পরাৎপর

* * আর লো * * * * ।

* রু জুগে কত জগ-অবতার

ধরলে পরম স্থখে ॥

তুমি দিবাকর এ চন্দ্র আকাশ

নদ নদী আদি সি * * ।

* কহিতে পারে তোমার গতিকে

অপার ভাহার লিলা ॥

মুঞি কি জানিব তুমার সক্তি

তুমার ম * * * * ত

দেব-অগোচর নাহিক গোচর

কে লিলা জানিব এত ॥”

এই স্তুতি করে গর্গ মুনিবরে

সুনি * * * * কথা ।

জানিল কারণ দেব ভগবান

চণ্ডিদাস কহে ওথা ॥

ভাল ২ বলি তবে গ * * * * বর ।

গোকুলে নন্দের ঘরে দেব গদাধর ॥

মনেতে জানিল মুনি দেব নারায়ণ ।

বসিলা রাখিতে * * * * কিছু করণ ॥

করিলা জঙ্কের কুণ্ড কাফি ফেলি তথি ।

বেদ অধ্যয়ন পাঠ পড়েন স্মৃতি ॥

হুতের আহতি দিলা নানা মন্ত্র পড়ি ।

নানা উপচার দবা দিলা সারি ২ ॥

রজত কাঞ্চন আর নানা স্ত্র ডোর ।

বিধি মত জঙ্ক পূর্ণ হইল গোচর ॥

জঙ্ক পূর্ণ করি তাথে তাম্বুল রস্তা ফেলি

দেব-স্তুতি-পাঠ পড়েন কতুহলি ॥

জঙ্ক-সেস-ফটা মুনি দিলা সে ছায়ালে ।

নন্দ জসদার পুন আনি দিলা ভালে ॥

রোহিনির কাছে মুনি চলিলা হরিসে ।

জঙ্ক-সেস-ফটা দোহে দিলা মনতোসে ॥

সিসুর অগ্রজ কাছে গেলা মুনিবর ।

জঙ্ক-সেস-ফটা দিলা ভালের উপর ॥

চণ্ডিদাস কহে দান দিল বিপ্রজনে ।

গৌ-বস্ত্র দিল কত রজত-কাঞ্চনে ॥

টীকা

[৮৪]

রাগ কাফি

পং—১৩। তু—“যাহা হইতে সমস্ত উৎপন্ন, যিনি সর্ব, যাহাতে সমস্ত লীন হয়, তাহাকে নমস্কার” (বিষ্ণুপু. ১।১৯।৮৪)।

এবং—“তুমি পর (সর্বোৎকৃষ্ট), তুমি পরেরও আদি” ইত্যাদি (ঐ, ৫।৭।৫৯)।

পূর্ব কথা কহি সুন অপূর্ব কথন ।

দৈবকি-উদরে জন্ম হৈল সঙ্করসন ॥

দেবের বাক্যতা আছে সে কথা বিস্তার

বসুদেবের ছয় পুত্র বধে বারে বারে ॥

সপ্তম গর্ভে জন্ম হইলা সঙ্করসন ।
 গর্ভে হইতে আনিবারে করিলা গমন ॥
 দেবতার আশ্রয় হইল—“সুনহ ভবানি ।
 দৈবকির সপ্তম গর্ভে জন্মিল এ * * ॥
 ছয় পুত্র নষ্ট করিলা জেই কংসাসুর ।
 এই পুত্র হইবেক, বধিব অস্তুর ॥
 তুরিত গমনে জাহ দৈ * * * * ;
 সেই পুত্র জন্ম হব রোহিনি-ওদরে ॥
 দৈবকিরে কহ গিয়া সব বেবরন ।
 রোহিনির গর্ভে জে সঙ্করসন ॥
 আইলা ভবানি তবে দৈবকির ঘরে ।
 কহিতে লাগিলা সব দেবের বাকা সরে ॥
 “তো * * সপ্তম গর্ভে জন্মিলা জেই পুত্র
 রোহিনির গর্ভে জন্ম হব * স্ত্র ॥”
 সেই পুত্র ভবানি লইয়া গেলা * ।
 রোহিনির গর্ভে থাপি চলিলা সর্বথা ॥
 রোহিনির গর্ভে জন্ম হইল সঙ্করসন ।
 চলিলা দেবের হরস বদন ॥
 কহিল সকল তত্ত অভয়া পার্বতি ।
 দৈবকির গর্ভে পুত্র জন্মিল তথি ॥
 তাথে স * আগেতে হইল ।
 নন্দের ঘরেতে পুত্র রোহিনির হল্য ॥
 পশ্চাতে অন্তিম গর্ভে কৃষ্ণ আসি জন্মে ।
 * * সা কহি এই মর্মে ॥
 জসদা-নন্দন আর রোহিনি-নন্দন ।
 গর্গমুনি করি দুহে এ নামকরণ ॥
 * নহ বড় অপরূপ কখন ।
 মন দিএণ মহারাজা করহ শ্রবন ॥

টীকা

পং—১। এই আখ্যায়িকা ভাগবত (১০।১।১৭-১৮ ;

১০।২।৫ ইত্যাদি), বিষ্ণুপুরাণ (৫।১।৭২-৭৫) প্রভৃতি
 বর্ণিত হইয়াছে ।

[৮৫]

রাগ শ্রী

আগেতে রাখিল * * ম
 নামসুত্র ধরে বান্ধি
 নাম রাখে মুনি হরস হইএণ
 করিএণ বহুত বিধি ॥
 বলরাম নাম অ * ম
 রাখিল আপন চিতে ।
 সিরপানি পুন উঠিল রাস্তেতে
 কালিন্দিভেদন রিতে ॥
 আর রাম *, * লা * ক, বলি,
 উঠিল একটি নাম ।
 নিলাম্বর আর রোহিনে *, হ *
 তালান্ধ মুসলি রাম ॥
 পুন বলরা(ম) * * সে অনন্ত
 অনন্ত সক্তি জার ।
 অনন্ত ভাবিএণ এ নাম রাখিল
 কত না কহিব তার ॥
 আগেতে কহিল বলরাম নাম
 সহস্র অনন্ত নাম ।
 কে কহিব ইহা গনন বিস্তার
 কে কহয়ে পরিণাম ॥
 চণ্ডীদাস কহে— “আগে বলরাম
 নাম সে রাখিল মুনি ।
 তবে কৃষ্ণনাম রাখি অমুপাম
 সাবধানে হুন তুমি ॥”

টীকা

পং—২। তুঁ—“নামস্মৃত্ত্রাবলি বাক্সিল গলাতে”
পরবর্তী পদ)।

৭-১৮। এখানে সীরপাণি, কালিন্দীভেদন, কামপাল, হলারুধ, বলী, নীলাশ্বর, রোহিণেয়, হলী, তালাঙ্ক, মুবলী, রাম, বলরাম, অনন্ত, প্রভৃতি বলভদ্রের বিভিন্ন নামের উল্লেখ কবি করিয়াছেন।

ত্র্যম্বকৈববর্তপুরাণে আছে—“বেদে ইহাব অন্ত নাই বলিয়া অনন্ত, বলোদ্রেক হেতু বলদেব, হল পারণ জ্ঞাত হলী, ইহার মুবল অস্ত্র আছে বলিয়া মুবলী, রোহিণীর গর্ভসম্ভূত বলিয়া রোহিণেয় নাম ইয়াছিল (ঐ, কৃষ্ণজন্মখণ্ড, ১৩শ অধ্যায়)।

অতঃ—“রোহিণীর এই পুত্রটি নিজগুণে সূক্ষ্মকনের মনোরঞ্জন করিবেন, এই কারণে ইনি রাম বলিয়া খ্যাত হইবেন, এবং বলাদিক্য হেতু ইহাকে লোকে বলও বলিবে” (ভা, ১০।৮।৭)।

তালাঙ্ক :—তাল (তালচিহ্নিত) অঙ্গ (ধ্বজ) গাহার, এই অর্থে বলরাম।

সীরপাণি :—সীর (লাঙ্গল) আছে পাণিতে যাহাব; এই অর্থেই হলারুধ এবং হলী।

কালিন্দী-ভেদন :—কলিন্দ নামক পর্বত হইতে জাত বলিয়া যমুনার এক নাম কালিন্দী। কথিত আছে যে, বলরামের আত্মানে উপস্থিত না হওয়াতে, বলরাম হল দ্বারা ভূমি কর্ষণ করিয়া কালিন্দী নদীকে বৃন্দাবনে লইয়া আসিয়াছিলেন (হরিবংশ, ১০২ অঃ)।

[৮৬]

রাগ মঙ্গল

নামস্মৃত্ত্রাবলি বাক্সিল গলাতে
বাচার করিলা রাশ্তে।
জে নামে জে উঠে রাখিল সত্তরে
জে নামে জে বস্ন আসে ॥

প্রথমে উঠিল দেব দামুদর
দ্বিতীয়ে এ ঋসিকেস।
ত্রিতীয় হইল কেসব বলিয়া
এ নাম রাখিল সেস ॥
মাধব বলিয়া চতুর্থে উঠিল
দৈত্যারি বলিয়া নাম।
পঞ্চমে উঠিল পুণ্ডরিকাক্ষ
নাম স্তন অন্তপাম ॥
ষষ্ঠমে হইল গোবিন্দ বলিয়া
সপ্তমে গড়রুদ্ধজ।
অষ্টমে হইল পিতাম্বর নাম
পরিভোস ভেল স * * ॥
* স্নান্ধি ১ বলি আর নাম হয়ে
বড় অপক্লপ বানি।
দশমে উঠিল বিম্বেকসেন
.....সে বানি ॥
একাদশে হএ জনা.....ন
স্ননহ শ্রবণ ভরি।
দ্বাদশে উঠিল উপেন্দ্র বলিয়া
অতি নাম মনহারি ॥
ইন্দুরাজ নাম অতি গুন * *
* * নে জাহার নাম।
কোটি ২ পাপ নামেতে স্মৃতি
গেলা সে বৈকুণ্ঠধাম ॥
চক্রপানি নাম এ * * * *
চতুর্ভূজ এক হএ।
পদ্বনাভ বলি আর নাম উঠে
মধুরিপু নাম রএ ॥
বাসুদেব বলিয়া এক না(ম) * *
* তে এ মুকতি হএ।
নামের মহিমা কে করু গননা
দিন চণ্ডিদাস কএ ॥

টীকা

✓ কৃষ্ণের বিবিধ নামের ব্যুৎপত্তি:—যশোদা রজ্জুধারা উদরে বাঁধিয়াছিলেন বলিয়া দামোদর (বিষ্ণুপু, ৫৭৬৮), স্বহান হইতে বিচ্যুত হন না বলিয়া অচ্যুত; ব্রহ্মা হইতে আরম্ভ করিয়া কেহই তাঁহার অন্ত পায় না বলিয়া অনন্ত; শত কোটি কয়েও তাঁহার ক্ষয় নাই বলিয়া অব্যয়; নাগেতে (জলে) অগ্নয় করিয়াছিলেন বলিয়া নারায়ণ; প্রতিযোগে পৃথিবী প্রনষ্ট হইলে তিনিই তাহাকে লাভ করেন বলিয়া গোবিন্দ; হৃষীকেশ (ইন্দ্রিয়গণের) ষ্টম্ভ বলিয়া হৃষীকেশ, যাবতীয় ভূতবৃন্দ তাঁহাতে বাস করে বলিয়া বাসুদেব, (মৎস্য-পু, ২২২ অ:)।

✓ প্রলয়জলধিক্ষলে শবাকারে শায়িত থাকেন বলিয়া কেশব; মা'র (লক্ষ্মীর) ধব (পতি) বলিয়া, অথবা যত্ববংশীয় মধু নামক নৃপতির অপত্যার্থে মাধব; প্রতি অবতারে দৈত্য ধ্বংস করিয়াছিলেন বলিয়া দৈত্যারি, পুণ্ডরীকের (স্থেতপদোর) ত্রায় অক্ষি (চক্ষু) বলিয়া পুণ্ডরীকাক্ষ, বামন অবতারে অদিতির গর্ভে ইন্দ্রের অমুজ হইয়া জন্মিয়াছিলেন বলিয়া উপেন্দ্র, পীতবাস পরিধান করেন বলিয়া পীতাম্বর, ধ্বজে গরুড় শোভা পায় বলিয়া গরুড়ধ্বজ প্রভৃতি বহুনামে কৃষ্ণকে অভিহিত করা হয়। (বিষকোষ, ১৯।১১৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য)।

বিষকোষেন:—চতুর্ভুজ, শঙ্খ-চক্র-গদাপনধারী, রক্ত-শিঙ্গলবর্ণ, দীর্ঘশ্রোণোভিত আনন, মস্তকে জটা বিরাজিত এইরূপ বিষ্ণুমূর্তি (কালিকাপু, ৮০ অ:)।

[৮৭]

গড়ারাগ

দৈবকি * * * আর নাম কএ।

শ্রীপতি বলিয়া নাম হইল সদএ ॥

পুরুসত্তম নাম আর বনগালি।

বলি ধব * * * আর নাম ভালি ॥

কংসারাতি নাম হইল আনন্দে।

কৃষ্ণ নাম অমৃতশ্রেণি উঠিল সানন্দে ॥

কৃষ্ণ * * * * * তার বেবরন।

পূর্বকালে অবতারে লেখিল পুরান ॥

সুৰূপিত রক্তবর্ণ তিন অবতারে।

কৃষ্ণ অবতা.....ব্যাস বরে ॥

এবে এই অবতার সেই কৃষ্ণ তনু।

বালক করিঞা সঙ্গে চরাইব ধেনু ॥

ব্রজলিলা রা.....বে বিস্তার।

তথির কারনে এই কৃষ্ণ অবতার ॥

করিব বালক-খেলা শ্রীমুন্দাবনে।

আনন্দে বে.....গোপিনির সনে ॥

এই গত ব্রজলিলা করিব সদয়।

এই লিলা কৃষ্ণ-লিলা চণ্ডীদাস কয় ॥

টীকা

পং—৯-১১। শূক্লপীত ইত্যাদি.—ভাগবতে গর্গ নন্দকে বলিয়াছেন—“তোমার এই পুত্র প্রতিনগেই শরীর পরিগ্রহ করেন, ইহার শূক্ল, রক্ত এবং পীত এই তিন বর্ণ হইয়াছিল, এক্ষণে ইনি কৃষ্ণতা প্রাপ্ত হইয়াছেন, অতএব ইহার শ্রীকৃষ্ণ নাম হইবে” (ভা, ১০।৮৯)।

অন্তত্র—“সত্যগণে ইনি শূক্লবর্ণ, ত্রেতায় রক্তবর্ণ, এবং দ্বাপরে পীতবর্ণ হইয়াছিলেন, অধুনা কলিযুগে ইনি কৃষ্ণবর্ণ ধারণ করিয়াছেন বলিয়া কৃষ্ণ নামে অভিহিত হইবেন” (ব্রহ্মবৈবর্ত, কৃষ্ণজন্মখণ্ড, ১৩শ অধ্যায়)।

বৈষ্ণবগণ ইহারই ব্যাখ্যায় বলিয়াছেন, যে দ্বাপরে কৃষ্ণবর্ণ এবং কলিকালে পীতবর্ণ ধারণ করিবেন ভাগবতের উক্ত শ্লোকের বিবৃতিনাথ চক্রবর্তিকৃত টীকা দ্রষ্টব্য) চরিতামৃতও আছে—

শূক্ল-রক্ত-পীত বর্ণ এই তিন ছাতি।

সত্য-ত্রেতা-কলিকালে ধরেন শ্রীপতি ॥

ইদানিং দ্বাপরে তিঁহ হৈলা কৃষ্ণবর্ণ।

আদির ভূতীয়ে।

১২-১৮। আমি ব্রজবালকগণের সঙ্গে খেঁচু চরাইয়া, এবং গোপরামাদের সহিত বিহার করিয়া ব্রজলীলা বিস্তার করিব, এই জ্ঞাই কৃষ্ণ-অবতার গ্রহণ করিয়াছি। পুরাণের শিক্ষা এই যে, অস্তুর সংহার করিবার উদ্দেশ্যে কৃষ্ণ অবতীর্ণ হইয়াছিলেন, কিন্তু গোড়ীয়া বৈষ্ণবগণ তাহা বহিরঙ্গ হেতু বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন, এবং প্রেমরস-নির্যাস আন্বাদন করিবার হেতুই “মূল-কারণ” বলিয়া প্রচার করিয়াছেন। এই তত্ত্ব চৈতন্য-পরবর্তী যুগে প্রচারিত হইয়াছিল।

ইহাও দ্রষ্টব্য যে, মাধুর্য্যভাবের উপাসনার চারিটি ক্রমের মধ্যে এই পদে স্পষ্টভাবেই সখ্য ও মধুর ভাবের উল্লেখ রহিয়াছে।

[৮৮]

* * * * কৃষ্ণ নাম রাখি গর্গমুনি ।
আনন্দ নন্দের মন, হর্ষ নন্দরাগি ॥
গোপাল রাখিল নাম সেস লগ্ন * * ।
আনন্দে নন্দের বালা বিহরে গোকুলে ॥
এই মত নাম-লিলা রাখি গর্গমুনি ।
অনন্ত ইহার নাম বলিতে না জানি ॥
অনন্ত সহস্র মুখে কহে কৃষ্ণনাম ।
আজি জে কহিল কালি নোতন প্রমাণ ।
পুনরুপি আর নাম করেন নিতি নিতি ।
কত নাম হএ তাহা না জানল রিতি ॥
এই মত চারি জুগ কহে কৃষ্ণ-নাম ।
তথাপি নারিলা তেহঁ করিতে প্রমাণ ॥
এমত ইহার নাম নাহি পরিমাণ ।
আমি কি জানিব নন্দ, গুণের আক্ষান ॥
কিছু সন্তিমাত্র কৈল এ নাম-করণ ।
আনন্দ হইঞা বড় চণ্ডিদাস কন ॥

অথ মৃত্তিকা-ভক্ষণ

[৮৯]

রাগ শ্রী

বেনাঞা চাঁচর চুল তাহাতে স্নগন্ধ ফুল
সনার ঝাঁপা ছলে চারুপাসে ।
ভালে সে তিলকাবলি নব গোরচনা ভালি
মাএর মনেতে ভালবাসে ॥
দসন মুকুতা-পাতি কি তার কহিব জুতি
অধর বান্দুলি-সমতুল ।
নাসা যেন কির-সম স্নকের হইছে ভ্রম
ফল বলি করয়ে আকুল ॥
নয়নজুগল-কনে কাজল সাজল মেনে
নাসাএ মুকুতা হল দুটি ।
বাহতে বলয়া সাজে রবি লুকাইছে লাজে,
করে সোভে সনার বাহুটি ॥
চরণে মগ্ন * রাজে রতন ঘুঁঘুর বাজে
আধ আধ বচন রসাল ।
সনার পদক তায় স্ত্রামঅঙ্গে সোভা পায়
জন্মনাতে * * * * ভাল ॥
জাহ্নু চলে হামাগুড়ি জসদা আনন্দ বাড়ি
করে দিল চাছির লাড়ুয়া ।
খাইতে খাইতে দোলে * * * * স বোলে
জসদার স্তম্ভি হএ হিয়া ॥
“খেলাহ আগিনা-মাঝ আমি করি গৃহ-কাজ
তু মোর জাদ * * * * ।
এখানে বসিয়া খেল তবে সে বাসয়ে ভাল
আর দিব ই খির-লবণি ॥”

চণ্ডিদাস বসি তাহা * * ॥

মায়ের সম্মুখে চলে ভাল ॥

গিয়া নন্দরানি কাছে গোপাল হর * * *
আগে চলি হামাগুড়ি দিয়া ।

করেতে মৃত্তিকা ধরি হরসে ভঞ্জন করি

জাদব মাএর পানে চায়া ॥

* * * দেখিতে পাএ গোপাল মৃত্তিকা খাএ
“একি একি” বলে নন্দরানি ।

মুছাইল মুখ-সসি জাহ্নুর নিকটে বসি
চণ্ডিদাস ইহ কথা জানি ॥

টীকা

পং-৫। দেশ :—দেহ ।

মুনি :—সং—নবনী হইতে ; ভৃগুর বা দধির স্নেহ-
পদার্থ । ভাগবতে আছে—“হস্তে মস্থন-দগুধারণ করিয়া
কৃষ্ণ যশোদাকে মস্থন করিতে বারণ করিয়াছিলেন (ভা,
১০।৯।২) ।

৯। এখানে হঠাৎ দীর্ঘ ত্রিপদী আরম্ভ হইয়াছে ।
বোধ হয় ভূইটি পদ পরবর্তী কালে মিশিয়া গিয়াছে ।
ভাগবতে আছে—“ভৃগুপানরত কৃষ্ণকে পরিত্যাগ করিয়া
যশোদা চুল্লীর উপরে আরোপিত দুগ্ধ সংরক্ষণে গিয়াছিলেন,
ইহাতে কৃষ্ণ ক্রোধে কম্পমান হইয়া লোড়া দ্বারা দধিমস্থের
ভাণ্ড ভাঙ্গিয়া ফেলিয়াছিলেন” (ভা, ১০।৯।৩-৪) ।

১৫। জাকু :—সংস্কৃতে লোটের প্রথমপুরুষের এক-
বচনে ব্যবহৃত—তু হইতে—উ আসিয়াছে । যাঁ খাতুর
সহিত স্বার্থে ক যোগ করিয়া, তৎসহ উ যোগে জাকু
(চা, ৯০৭ পৃঃ) । অর্থ—যাক বা যাউক ।

১৬। খেলহ :—সংস্কৃতে লোটের মধ্যম পুরুষের বহুবচনে
ব্যবহৃত—থ পরিবর্তিত হইয়া অমুজ্জার (লোটের) মধ্যম
পুরুষের—হ উৎপন্ন হইয়াছে (চা, ৯০৫-৬ পৃঃ) । খেল+
উক্তরূপ—হ=খেলহ ; খেলা কর ।

২৩। মৃত্তিকা-ভঞ্জনের বিষয়ে ভাগবতের ১০।৮।১৩-১৫
শ্লোকে বর্ণিত হইয়াছে ।

[৯১]

কানড়া

জাহ্নরে পুছেন রানি— “কহত বাছুনি ধনি,
মৃত্তিকা খাইলে কি লাগিয়া ।

কে হেন দিলেক বুদ্ধি তু মোর গুনের নিধি
কেনে খায় মৃত্তিকা লইয়া ॥

কি নাই আমার ঘরে তাহাই দিখাও তোরে
দধি দুগ্ধ জাহ্নর বাথার ।

চেনা মুন আছে কত ভাণ্ডে ভাণ্ডে নিজজিত
স্বত কত আছে ভারে ভার ॥

চিনি ফেনি চাঁপা কলা মণ্ডা মিশ্রি আছে ভরা
বিবিদ মিঠাই কত সত ।

মুনি পুরি এ সাকর আছে বুনা নারিকল
আর উপহার আছে কত ॥

এসব নাহিক চায় ধরিয়া মৃত্তিকা খায়
বল বাপু কিসের কারনে ।

বুঝিতে না পারি এহ জননির আগে কহ
মুনি জেন জুড়াকু পরানে ॥”

মাএর বচন মুনি কহিছেন জহ্মনি—
“মুন মাতা আমার উত্তর ।

মিছা মিছা কেনে বল * * * ন মৃত্তিকা খাল্য
কবে তুমি দেখিলে গোচর ॥”

তবে কহে নন্দরানি— “এখনি দেখিল আমি
খালে মাটি দেখিল (নয়নে) ।

নন্দের ছায়ায় হয় ভুলাহ জননি পায়্যা
এই মাত্র দুগ্ধ খায় ঘনে ॥”

মাএর বচনে জাহ্ন দেখাইছে * * * *
“*থে দেখি মৃত্তিকার চিহ্ন ।

কনথানে খাল্য মাটি দেখহ জননি উঠি”
চণ্ডিদাস কহে তাহে ভি * ॥

ভীক

পং—১। ভাগবতে আছে যে, যশোদা কৃষ্ণকে জিজ্ঞাসা
করিয়াছিলেন—“তুই একান্তে মৃত্তিকা ভক্ষণ করিলি কেন?”
(ভা, ১০।৮।২৫)।

৩। সং—হুম্ হইতে তু ; অর্থ তুমি।

৬। বাধার :—সং—পাখোধর হইতে পাখার হইয়া
(তু—সিংহলী—বাতুরা) সমুদ্র অর্থে।

৭। নিজজিত :—নিয়োজিত।

১৭-২০। ভাগবতেও আছে যে, কৃষ্ণ বলিয়াছিলেন—
“মা, আমি মৃত্তিকা খাই নাই, ইহা মিথ্যা অভিযোগ”
(ভা, ১০।৮।২৬)।

[৯২]

গড়া

“মেল দেখি জাহ্নু ও মুখমণ্ডল
দেখিএ বদন চাঞা।

তবে সে জানিএ পরতিত বানি
হরসে * * * * * ॥

বসাইঞা কোলে বদন নেহালে
না দেখি কনহঁ চিহ্ন।

তটস্থ হইল নন্দরানি তবে
কহেন বচন * * * ॥

“ * * * দেখিল মৃত্তিকা খাইল
দেখিয়া না দেখি কেনে।”

রোহিনিরে ডাকি— “দেখ তুমি দেখি
সন্দেহ * * * * * ॥

দেখিল রোহিনি বদন চাহিয়া
নাহিক দেখিতে পাএ।

জসদার আগে কহিতে লাগল
“মিছা কথা * * * * * ॥”

তবে কহে রানি, “সুন গো, রোহিনি,
মিছা নহে মোর বানি।

করে তুলি মাটি খাইল যাদব
দেখিল নয়(ন) * * ॥

দেখি জাহ্নুধন মেলহ বদন
তবে সে জানিএ ভাল।”

মায়ের বচনে নন্দমুত তবে
বদন মেলিয়া দিল ॥

* * * * * বদন ভিতরে
দেখিয়া বিস্মিত ভেল।

জগত সংসারে উদর ভিতরে
সকলি দেখিতে পালা ॥

দেখি * * * * * * * চরাচর
খেচর-মুরতি কায়া।

দেখিল এ ঘর আপনাকে দেখি
নন্দগোপ আদি ছায়া ॥

দেখিল * * * * * * * ব রমনি
রোহিনি দেবির রূপ।

ব্রজ-সিঙ্গুগণ দেখিয়া নয়ন
কংস আদি জত ভূপ ॥

একটি * * * * * * * জতেক
দেখিয়া লাগল ভয়ে।

ভাবিতে লাগিলা জসদা জননি
দিন চণ্ডীদাস কএ ॥

।

পং—১। ভাগবতে যশোদার বাক্য—“তবে মুখ
প্রসারণ কর দেখি।” (ভা, ১০।৮।২৭)।

২৭-৩০। ভাগবতে আছে—“যশোদা তাঁহার মুখমধ্যে
নিখিল বিশ্ব দেখিতে পাইলেন” (ভা, ১০।৮।২৮-২৯)।

[৯৩]

নড়া

জগত-সংসার এ মহিমগুল
আপনাকে দেখে রানি ।
বিস্মিত হইল দেখিয়া ওদর
কহিতে না পারে বানি ॥
একি পরমাদ দেখিয়া আপদ
কহিতে না পারে কারে ।
কি দেখিল বলি ভাবনা হইল
আপন মনের পরে ॥
“আপন গোয়ানে এমন না দেখি
কিবা দেখিল ভ্রম ।
কাহারে কহিব এ সব কারণ
কে জানে ইহার মর্ম্ম ॥
গর্গ জে কহিল তাহ সে দেখিল
নিশ্চএ হইল তাই ।
এ মেন দেবের দেবতা বটেন
ইহাতে অগ্ৰথা নাঞি ॥
মুনির কথন নাহএ খণ্ডন
সেই সে হইল সত্য ।
দেব ভগবান ইথে নাহি আন
এবে সে জানিল নিত্য ॥
দেব ঋসিকেস বলাচ্ছে মহেস
সে কথা পড়িল মনে ।
ইহার সাক্ষাতে দেখিল গোচরে
আপন মনের সনে ॥”
বিস্মিত হইল জসদা জননি
এ মেনে দেবতা-সক্তি ।
ইহাই বলিয়া আপন নন্দনে
বড়ই হই * * * ॥

“জগত-সংসারে এমত না দেখি
আপন গিয়ান-কালে ।
না স্তনি শ্রবণে না দেখি নয়নে
দেখিল এ * * * ॥
ওদর ভিতর এ ভব সংসার
দেখিল নয়ন-কনে ।”
চণ্ডিদাস কয়- পুন্স সনাতন
জানিহ আপ(ন) * * ॥

টীকা

যশোদার এইরূপ ভাবনার বর্ণনা ভাগবতের ১০।৮।৩০
৩২ শ্লোকে দৃষ্ট হয় ।

সুই বেলোয়ার

দেখিয়া বিস্মিত হয়ে জসদার চিত ।
দেবের দেবতা বলি জানিল বিদিত ॥
* * * * দর পরে এ মহিমগুল ।
সে জন মানুষ বলি কার এত বল ॥
পুরুবে স্তনিলুঁ মোরা বেদ অধ্যায়নে ।
* * * সনাতন বলি লেখিল পুরানে ॥
দেব ভগবান-সক্তি বৈকর্ণোতে বৈসে ।
দেব সনাতন তার বলে * * * ॥
তার সক্তি অকৈতব কহনে না জাএ ।
এ ভবসংসার জার দেখিল হিয়াএ ।
এ জন মানুষ বলি * * * * * ।
দেবতা শ্রীহরি ইহ জানিলাই ভাবে ॥
আপনা আপনি রানি ভাবিতে লাগিলা ।
কাহারে * * * * * লিলা

বালকের এত সক্তি कहনে না জ্ঞাএ ।
 এত সক্তি বালকের দেখিল হিয়ায়ে ।
 ত্রক্ষা * * * * * চোত্ত ভুবন ।
 ইঁহার সক্তি জেন দেব নারায়ন ॥
 মোর গৃহে অবস্থিতি হেনক ছায়াল ।
 চণ্ডীদাস কয় * * সক্তি বিসাল ॥

[৯৫]

কামোদ

এ বোল বলিয়া বিন্মিত হইয়া
 ডাকেন রোহিনি দেবি ।
 “ * * * * * * * লের গুন
 মরিএ মরমে ভাবি ॥
 আমার সাক্ষাতে মূর্তিকা খাইল
 দেখিল নয়ন-কনে ।
 * * * * * মুখ মেল দেখি
 দেখাইল মুখখানে ॥
 মেলিয়া শ্রীমুখ কিবা দেখাইল
 দেখিয়া বিন্মিত হ(লুঁ) ।
 কহিতে বিসম পরতিত নহে
 মু মেন কি ফল পালুঁ ॥
 সুন গো, রোহিনি, কহি এক বানি
 কি জানি দেখিল খেদ ।
 দুখের ছায়াল কি বাদে খাইল
 বুঝিতে নারিল ভেদ ॥
 জবে মুখ বিধু— বদন মেলিলা
 চাহিতে মুখের পানে ।
 ওদর ভিতর এ মহি-মণ্ডল
 দেখিল নয়ন-কনে ॥

একি অদভূত সুন গো, রোহিনি,
 এ কথা অগ্ৰথা নএ ।
 একটি ভুবন দেখিল সদন
 মোরে সে লাগিল ভএ ॥
 তাহা(র) উপরে এ চোদ্দ্য ত্রক্ষাণ্ড
 জেনক দেখিল আমি ।
 সুনিতে তরাস হইল ছতাস
 সুনহ, রোহিনি, তুমি ॥
 সাবধান হয় সুনগো, রোহিনি,
 একি পরমাদ দেখি ।
 হএ নএ ইহা তুমি দেখ 'সিয়া
 তবে সে জানিবে সাখি ॥”
 চণ্ডীদাস বলে— “সেই সে ছায়ালে
 কে বলে মানুষ-কায়া ।
 দেব ভগবান : দেবের দেবতা
 জনম লভিল 'সিয়া ॥”

টীকা

পং—১২ । মু :—সং—মগ হইতে মো—মু ; অর্থ
 আমি । পালুঁ :—সং—অহম্-জাত হউ—উ যোগে,
 আমি পাইলাম অর্থে ।

১৫ । বাদে :—দুঃখে ।

৩১ । দেখ 'সিয়া—দেখ আসিয়া ।

[৯৬]

বাড়ারি

কহেন ভগিনি তবে—“সুন নন্দরানি ।
 গোলক-ইশ্বর বলি জানিল তখনি ॥
 পুতনা রাক্ষসি মারে তোমার তনএ ।
 সকট দারুন দেখ ভাজিলেক পাএ ॥

তুণাবর্ষ অশ্বরেত মারে জেই জন ।
 ইহাতে লভিল বোধ না জান কারন ॥
 তুমি ত অবোধ রানি জানিল কারন ।
 কেবোল ইশ্বর হএ নন্দের নন্দন ॥
 এ সব জাহার সক্তি তাহার কি কথা ।
 * * * * * সক্তি তুমি তার মাতা ॥
 একথা কাহার আগে আর না कहिय ।
 'মানুস-গিয়ান বলি তারে * * * * * ॥'
 (রো)হিনির কথা শ্রুনি লাগল তরাস ।
 মানুস-গিয়ান ছাড়ি দেবের প্রকাশ ॥
 বালক লইঞা কোলে * * * * * ।
 আনন্দে পেয়াঅ সর ই থির লবনি ॥
 "তুমি দেব চক্রপানি ইবে সে জানিল ।
 পুত্র ভাবে * * * * * করিল ॥
 অপরাধ ক্ষেম মোর দেব সনাতন ।"
 ঋদএ নিবিড় ভক্তি করিলা তখন ॥
 ক * * * * * শ্রু, নন্দরানি ।
 কেবোল পরম পদ এই জাহুমনি ॥

[৯৭]

"... .. কিমত
 পরম ইশ্বর বলি ।
 দেব ঋসিকেস তুমি নারায়ন
 তুমি দেব বনমালি ॥

 অচ্চুত অনন্ত কায়া ।
 তুমি মোক্ষ মার্গ তুমি হয় সর্গ
 দেবের মুরতি-ছায়া ॥

...
 বেদ অধ্যায়ন জোতি ।
 তুমি দিবাকর . এ চন্দ্র-মণ্ডল
 তুমি সে দেবের গতি ॥

 এ চোত্ত ব্রহ্মাণ্ড-কর্তা ।
 তুমি সেই জল স্থল সে নিশ্বল
 তুমি সে পরম বন্ধু ।
 তুমি সে করুনা-সিন্ধু
 তুমি হিতকারি অনাথ-বান্ধব
 তুমি সে কারন-কর্তা ।
 স
 তুমি সে দেবের ধাতা ॥
 তুমি মহাবিশু তেজ সে বিজয়
 স্থল জল আদি জত ।

তাহা না कहিব কত ॥"
 এই সব স্তুতি করে জসমতি
 ভক্তির বিধান করি ।

 জননিরে কিছু বলি ॥
 জানিয়া কারন নন্দের নন্দন
 মাএর ভকতি শ্রুনি ।
 ইশ্বর
 ... দা নন্দের রানি ॥
 তবে বাল্য-লিলা না হএ পুষ্টিত
 জানিল জাদব রায় ।
 মায়া
 দিন চণ্ডিদাস গায় ॥

ভাগবতেও আছে কৃষ্ণের মায়ায় যশোদার কৃষ্ণে ঈশ্বর-
জ্ঞান লোপ পাইয়াছিল, তখন তিনি কৃষ্ণকে নিজের পুত্র
ভাবিয়া শ্বেহ করিতে লাগিলেন (ভা, ১০।৮।৩৩-৩৪) ।

[৯৮]

গুঞ্জরি

দিল মায়া-ডোর তবে জগত-ইশ্বর
... .. দেখিল গোচর
ব্রহ্ম-জ্ঞান ছিল তবে হইল পুত্র তার
'বাছা বাছা' বলি রানি হইল স্বভাব
... .. সুন্দরি
গৃহে নিজ কার্য রানি করেন গোহারি
আপনার পুত্র বলি জানিল
... .. জানিল হৃদএ
কতি গেল ব্রহ্মজ্ঞান ধ্যান আচরনে
কে বোল আমার পু(ত্র)
... .. ন স্বর্গ এ মহিমগুল
অথগু মগুল দেখে ব্রহ্মাণ্ডসকল ।
এ সব দেখিয়া
... ত বাকুন হবে কতি গেল ধ্যান ।
কেন দিল মায়া ফেলি নন্দের, নন্দন ।
ব্রজ
অতএব সিন্ধু সঙ্গে নাচিব গাহিব
বালকের সঙ্গে সঙ্গে ধেনু চরাইব ।
... .. কুমার
অতএব মায়া-ডোর হইল তাহার ।
বিশ্বস্তর বিশ্বরূপ দেখাই
... .. কহনে না জাএ ।

চণ্ডীদাস কহে পছঁ মায়ার ঠাকুর
নন্দের কুমার হএ ।

[৯৯]

এই মত সিন্ধু সঙ্গে নন্দের নন্দন ।
খেলাএ আনন্দ-খেলা ভুবন-মোহন ॥
... .. মুনি ।
শ্রীভাগবত কথা অমৃতের শ্রোনি ॥
সুনিতে মধুর, পানে ওদর না পোরে ।
... .. ॥
অণু উপহার জদি করিএ ভক্ষন ।
ওদর পুরিত হএ সুন তপোধন ॥
কৃষ্ণর ।
... পান করি তত পিতে হয় ... ॥
সুনিতেই ইৎসা হএ কহ মুনিবর ।
কহ কহ ॥
... ভক্ষন কথা সুনিল শ্রবনে ।
ইহার উপরে কহ কন বেবরনে ॥
কোন লিলা ।
... সুনিল কথা যন্তিকাভক্ষণ ॥
ইহা বই কন লিলা কহ মুনিবর ।
অপূর্ব কথন ॥
... .. করহ শ্রবন ।
সাবধান হয়্যা সুন রাজা দেহ মন ॥
ইন্দ্র রাজা পূজা ।
... মিল সভে করে অয়োজন ॥
দধি দুগ্ধ সকট পুরিত করি রাখে ।
নানা উ ॥
স্বত মিশ্র ভারে ভার বস্ত্র অলঙ্কার ।
নানা মত নানা বস্ত্র করেন সু ... ॥
... .. পুরবাসি ।
ইন্দ্রপূজা করিতে মনের হরসি ॥

অথ ইন্দ্রপূজা

[১০০]

শ্রীরাগ

“.....
এর আগেতে রয়্যা ।
এ সব সামগ্গি জত গোপগনে
কোথারে জাইছে লয়্যা ॥”
ত.....
“.....রিতে ইন্দ্রের পূজা ।
গোকুল-নগরে প্রতি ঘরে ঘরে
আহএ জতেক প্রজা ॥
.....সনে ইঁ.....জা
...ল জতেক গোপে ।
পূজা-উপচার আনি গোপ জত
পূজএ হরস রূপে ॥”
কহে জতু.....
.....পূজা ।
এত আয়োজন করে জনে জন
জত গোপগন পূজা ॥
তবে কহে বানি মধুর.....
..... ।
“...পূজা পালো জত প্রজা পালে
দেবতা বরিসে ভালি ॥
দেসে জল হএ বরিসে.....
..... ।
.....খন সকল স্থখে আরোপিত
খাএন চৌপর দিন ॥

এই সে কারনে ইন্দ্র-পূজা.....
..... ।”

কহে কিছু বানি
পাইল বচন ওর ॥
“মুরুখ গোয়ালা জানিল এ ধারা
..... পূজ ইন্দ্র জন
মোরে মনে নাহি হএ ॥
কুখা ইন্দ্র থাকে পূজহ কাহাকে
সু..... ।
..... ...পূজ জনে জনে
কহ দেখি বেবরনে ॥”
কহে গোপগন সকল কারন —
“সুন নন্দ-সুত... ।
..... আয়োজন
লএণ জাই জত ধেনু ॥
তবে ইন্দ্র দৃষ্টি করেন কখন
সে কথা নাহিক জানি ।
বরিসে মেঘের পানি ॥
সে সব সামগ্গি পুরহিত লেই
এ কথা আমরা জানি ।”
.....
.....গোয়ালা বানি ॥

টীকা

ইন্দ্রপূজার আখ্যায়িকা ভাগবতের দশমস্কন্ধের চতুর্বিংশ
ও পঞ্চবিংশ অধ্যায়ে বর্ণিত হইয়াছে ।

[১০১]

রাগ বাড়ারি

হাসিয়া কহেন তবে নন্দের নন্দন ।

 “* ইন্দ্র খাএ আসি দেখিতে কি পায় ।
 কেমত মুরুতি কায়া কারে সে খা * *
 মারে ।”
 কহেন গোয়াল—“কভু না দেখি তাহারে ॥
 পূজা করি আসি মোরা ।
 বৎসরেক প্রতি ॥”
 একথা স্ননিঞা তবে কহেন সভারে ।
 “কি কাজ ইন্দ্রের পূজা ॥
 বা হএ কি করিতে পারে ।
 মিছা তারে পূজা কর গোয়াল গুণ্ডারে ॥
 অতি ।
 থা ইন্দ্র কুণ্ডা তরা পূজ একেশ্বর ॥
 আমার বচন সুন জত গোপগন ।
 ॥
 গোবর্দ্ধন গিরি পূজ সাক্ষাত দেবতা ।
 মোর সঙ্গে চল গোপ দেখাইব তথা ॥”
 ন ।
 “ভাল কহিলেক এই নন্দের নন্দন ॥
 বৎসরে বৎসরে পূজি কখন না দেখি ।
 থি ॥
 ইহার বচন মোরা না করিব আন ।
 গোবর্দ্ধন গিরি দিয়া করহ পয়ান ॥
 ।
 গোপালের কথাএ সভাই দেহ মন ॥
 ইহার সক্তি মোরা দেখিল নয়নে ।
 হরস বদনে ॥

ইহা হৈতে আপদ নহিব কন কালে ।
 আনন্দে বন্ধিব মোরা এই সে গোকুলে ॥
 ব অ ... ।
 পূজার সামগ্ লঞা করহ পয়ান ॥”
 চণ্ডিদাস কহে জত সুন গোপগন ।
 এই ॥

[১০২]

তুড়িরাগ

কহে জত গোপ কামুর গোচর—
 “চলহ জাইব তোথা ।
 তোমার মু
 কথা ॥”
 কহেন গোপাল— “সুন গোপকুল
 গোবর্দ্ধন এক দেবা ।
 নানা বিধি মত
 বা ॥
 মধুর মুরুতি গোবর্দ্ধন দেব
 দেখিবে গোচর পরে ।
 মূর্তিমান হঞা
 বরে ॥
 সাক্ষাতে জে দেখি সেই তার সাধি
 এই সে দেবতা মানি ।
 অগোচর
 দেখহ জানি ॥
 ইন্দ্র কুণ্ডা আছে অমরপুরেতে
 মিছা তারে কেনে পূজি ।

 নাঞা খাইব আজি ॥

জতেক সামগ্ৰী কিছু না থাকিব
সকল থাইব বসি ।

... ...
... বর দিব আসি ॥

সে সব হইতে পাবে পরিত্রান
দেবতা হইবে জল ।

আন ...
... বলি-দল ॥

মূর্তিমান দেবা তার কর সেবা
চলহ সভাই মেলি ।”

ভাল ভাল বলে ...
... ॥

কেহো বলে—“ভাই, ছায়াল কানাগ্রিঃ
নিসেধ ইন্দ্রের পূজা ।

পাছে কন আসি ... ” *
... ॥

ইহার পরে পুঁথি খণ্ডিত অবস্থায় রহিয়াছে

গোষ্ঠলীলা

প্রবেশিকা

শ্রীকৃষ্ণের জন্ম হইতে আরম্ভ করিয়া ইন্দ্রপূজার প্রারম্ভ পর্যন্ত বাল্যলীলার অনেকগুলি ঘটনা পূর্ববর্তী ১০২ পদে বর্ণিত হইয়াছে। দীন চণ্ডীদাস পৌরাণিক আখ্যায়িকা অনুসরণ করিয়া যেভাবে কৃষ্ণলীলা বর্ণনা আরম্ভ করিয়াছেন, তাহাতে স্পষ্টই প্রতীয়মান হয় যে, পুরাণবর্ণিত শ্রীকৃষ্ণের বালাজীবনের অগ্ণাশ্র ঘটনা অবলম্বন করিয়াও তিনি পদ রচনা করিয়াছিলেন। শ্রীকৃষ্ণের জন্মের পরে বাল্যলীলার অন্তর্ভুক্ত নিম্ন-লিখিত ঘটনাবলী ভাগবতাদি পুরাণে বর্ণিত দেখিতে পাওয়া যায়—পুতনা-বধ, শকট-ভঞ্জন, তৃণাবর্ত-বধ, কৃষ্ণবলরামের নামকরণ, মৃদুক্ষণব্যপদেশে জননীকে বিশ্বরূপ-প্রদর্শন, যমলাভ্জুন-বধ, গোষ্ঠলীলা, বৎসাসুর, অঘাসুর ও বৃকাসুর-বধ, ব্রহ্মা কর্তৃক গোবৎস ও গোপবালকগণের অপহরণ, ধেনুকাশুর-বধ, কালিয়নাগের বিষ হইতে বালকগণের উদ্ধার, কালিয়দমন, দাবানল হইতে গোপগণের উদ্ধার, প্রলম্ববধ, বস্ত্রহরণ, ব্রাহ্মণপত্নীগণের নিকট অন্ন-ভিক্ষা, ইন্দ্রযজ্ঞ-নিবারণ এবং গোবর্দ্ধন-ধারণ, রাস-লীলা, শঙ্খচূড়-অরিষ্ট-কেশি-ব্যোমাসুরাদির নিধন, অকুরাগমন, কৃষ্ণবলরামের মথুরাযাত্রা, রজক-বধ, কুজানুগ্রহ, ধনুঃশালাপ্রবেশ, কংসবধ, বসুদেব ও দৈবকীর মুক্তি, নন্দবিদায় ইত্যাদি। তন্মধ্যে পুতনা-

বধ, শকটভঞ্জন, তৃণাবর্ত-বধ, নামকরণ, মৃদুক্ষণ, এবং ইন্দ্রপূজা-নিবারণের কিয়দংশ পূর্ববর্তী পদগুলিতে বর্ণিত হইয়াছে। ঐ সকল পদে যেভাবে দীন চণ্ডীদাস কৃষ্ণলীলা বর্ণনা আরম্ভ করিয়াছেন, তাহাতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, পুরাণ-বর্ণিত বাল্যলীলার অগ্ণাশ্র আখ্যায়িকা অবলম্বন করিয়াও তিনি পদ রচনা করিয়াছিলেন। এই সকল পদের কোন সন্ধান পাওয়া যায় কিনা এখন তাহাই বিচার করিতে হইবে।

পূর্ববর্তী ৫০ সংখ্যক পদে (৬২ পৃঃ দ্রষ্টব্য) কবি বলিয়াছেন :—

এবে কহি শুন

বাল্যলীলা-রস

পাছেতে মধুররস।

ক্রমে ক্রমে বলি

শুন ভক্তগণ

যে রসে যে হয় বশ ॥

অতএব দেখা যাইতেছে যে, দীন চণ্ডীদাস বাল্যলীলা-বর্ণনা সমাপ্ত করিয়া মধুররসাত্মক বর্ণনায় হস্তক্ষেপ করিয়াছিলেন। এই মধুররস-সম্বন্ধে তাঁহার ধারণা কি ছিল, তাহাও তিনি লিপিবদ্ধ করিয়া গিয়াছেন। উক্ত ৫০ সংখ্যক পদে প্রথমেই তিনি বলিয়াছেন—

বৃন্দাবন-রস

রস আশ্বাদিতে

জন্মিল গোলোক-হরি।

একথা অনেক

কহিব বিস্তারে

যে লীলা যখন করি ॥

এবে কহি শুন

বাল্যলীলা-রস

পাছেতে মধুররস। ইত্যাদি।

অতএব দেখা যাইতেছে, শ্রীকৃষ্ণ যে বৃন্দাবন-রস (অর্থাৎ ব্রজের মাধুর্যরস) আশ্বাদন করিবার জন্য জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন, ইহাই কবি মধুররসাত্মক বর্ণনার ভিত্তিস্বরূপ গ্রহণ করিয়াছেন। তদ-রচিত যে বিরাট কাব্যগ্রন্থের সন্ধান বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুঁথিতে পাওয়া যাইতেছে, * তাহার ৪৮০ সংখ্যক পদ হইতে শ্রীকৃষ্ণ বৃন্দাবন রস আশ্বাদনের জন্য জন্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন, কবি এইরূপ বর্ণনা আরম্ভ করিয়াছেন।† অতএব স্পষ্টই দেখা যাইতেছে যে, শ্রীকৃষ্ণের বাল্যলীলা বর্ণনা করিতে কবি ৪৭৯টি পদ রচনা করিয়াছিলেন। শ্রীকৃষ্ণের জন্ম হইতে আরম্ভ করিয়া কংসবধ পর্য্যন্ত ঘটনাবলী তাঁহার বাল্যলীলার অন্তর্ভুক্ত। তন্মধ্যে জন্ম, পুতনা, শকটাস্তর ও তৃণাবর্ত-বধ, নামকরণ, মুক্তফণ, ও ইন্দ্রপূজা-নিবারণ আখ্যায়িকার প্রারম্ভ পর্য্যন্ত পূর্ববর্তী ১০২ পদে বর্ণিত হইল। সূত্রাং বাল্যলীলার অন্ত্য ঘটনা অবলম্বন করিয়া কবি যে সকল পদ রচনা করিয়াছিলেন তাহাদের সংখ্যা ৪৭৯-১০২=৩৭৭ টি। এখন দেখিতে হইবে, এই সকল পদেরও কোন সন্ধান পাওয়া যায় কিনা। বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষৎ হইতে নীলরতন বাবু দ্বারা সম্পাদিত চণ্ডীদাসের যে পদাবলী প্রকাশিত হইয়াছে, তাহার ৫২ পৃষ্ঠা হইতে ৯৬ পৃষ্ঠায় গোষ্ঠলীলার ১৮৫-৯৩=৯২টি পদ মুদ্রিত হইয়াছে। আবার উক্ত গ্রন্থের ২২৮ পৃষ্ঠা হইতে ৩৩০ পৃষ্ঠায় অক্রুরাগমন ইত্যাদি পর্য্যয়ে ৭৬৩-৫২৫=২৩৮টি

পদ প্রকাশিত হইয়াছে। তন্মধ্যে দানলীলার ভূমিকাস্বরূপ “শ্রীরাধিকার প্রেমোচ্ছ্বাস” পর্য্যয়ে ৯৪ হইতে ১০১ পর্য্যন্ত (১০১-৯৩=) ৮টি, দানলীলার ১০২ হইতে ১৪১ পর্য্যন্ত (১৪১-১০১=) ৪০টি, নোকাখণ্ডে ১৪২ হইতে ১৪৮ পর্য্যন্ত (১৪৮-১৪১=) ৭টি, বনভোজনে (যজ্ঞপত্নীগণের নিকট অন্নভিক্ষা) ১৪৯ হইতে ১৫৪ পর্য্যন্ত (১৫৪-১৪৮=) ৬টি, ধেনুৎসর্গশিশুহরণে ১৫৫ হইতে ১৭২ পর্য্যন্ত (১৭২-১৫৫=) ১৮টি, যশোদার বাৎসল্যে ১৭৩ হইতে ১৭৯ পর্য্যন্ত (১৭৯-১৭২=) ৭টি, এবং রাইরাখালে ১৮০ হইতে ১৮৫ পর্য্যন্ত (১৮৫-১৭৯=) ৬টি, মোট ৯২টি পদ পাওয়া যাইতেছে। অক্রুরাগমন-পর্য্যায়ের ২৩৮টি পদে অক্রুরাগমন, গোপী-যশোদা-রাখালগণের বিলাপ, কৃষ্ণ-বলরামের মথুরায় গমন, রজকের বস্ত্রহরণ, কুজানুগ্রহ, কংসবধ, দৈবকী-বসুদেবের করুণা প্রভৃতি ঘটনা বর্ণিত হইয়াছে। এই সকল পালা-গানেও দীন বা দ্বিজ চণ্ডীদাসের ভণিতা বর্তমান রহিয়াছে (১০২, ১০৬, ১২০, ১২৫, ১৩৭, ১৪১, ১৪৪, ১৫৫, ১৫৮, ১৫৯, ১৬০, ১৬৩, ১৭৭, ৫২৬, ৫২৮, ৫২৯, ৫৩১, ৫৩২, ৫৩৬, ৫৩৯, ৫৪২ প্রভৃতি সংখ্যক পদ দ্রষ্টব্য), এবং বর্ণিত ঘটনাগুলিও শ্রীকৃষ্ণের বাল্যলীলার বিষয়ীভূত। অতএব ইহারা যে একই কবির রচিত এই সিদ্ধান্তই যুক্তিসম্মত বিবেচিত হইবে। * সূত্রাং বাল্যলীলার ৪৭৯টি পদের মধ্যে জন্ম হইতে আরম্ভ করিয়া ইন্দ্রপূজা নিবারণ পর্য্যন্ত ১০২টি, গোষ্ঠলীলায় ৯২টি, এবং অক্রুরাগমন প্রভৃতি বিষয়ক ২৩৮টি, মোট ৪৩২টি পদের সন্ধান পাওয়া যাইতেছে। অবশিষ্ট প্রায়

* বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকার ১৩৩৩ সালের ৪র্থ সংখ্যা দ্রষ্টব্য।

† ঐ, ২১৬-৭ পৃষ্ঠা দ্রষ্টব্য।

* এই বিষয়ের বিস্তৃত আলোচনা এই গ্রন্থের ভূমিকায় দ্রষ্টব্য।

(৪৭৯-৪৩২) ৪৭টি পদ এখনও অনাবিকৃত এবং—
রহিয়াছে। *

দীন চণ্ডীদাসের রচনা-রীতি অনুসরণ করিয়া ইহা বলা যাইতে পারে যে, এই সকল অনাবিকৃত পদে বাল্যলীলার অবশিষ্ট আখ্যায়িকাগুলি, যথা—
যমলাজ্জ্বলপাত, জননীকে বিশ্বরূপ-প্রদর্শন, বিষপান-
হেতু মৃত রাখালগণকে পুনর্জীবন-দান, অঘাসুরাদির
নিধন প্রভৃতি বিষয় বর্ণিত হইয়াছিল। চণ্ডীদাস যে
এই সকল ঘটনা অবলম্বন করিয়া পদ রচনা
করিয়াছিলেন, তাহার নিদর্শনও তাঁহার কাবামধো
বর্তমান রহিয়াছে।

ছাওয়াল বেলাতে পূতনা বধিল
তার রীত আছে জানা।
(পসং, পদ সং ১২৩)

এইরূপ উক্তির সমর্থনযোগ্য পুতনা-বধের পালা
যেমন আমরা পাইতেছি, সেইরূপ—

একদিন বনে সুরভি হারায়
কাঁদিয়া বিকল তুমি।
সে সব পাশরি নাহি পড়ে মনে
সকল জানিয়ে আমি ॥

একদিন মায়ে পায়ে দড়ি দিয়ে
রেখেছিল উদুখলে।

* * * * *
নবনী কারণে বাঁধিয়া যতনে
রাখল নন্দের রাণী।

(ঐ, পদ সং ১২১) *

* এখানে একটা আনুমানিক সংখ্যা নির্দেশ করা
হইল; পদগুলি বিশেষভাবে পরীক্ষা করিলে ইহার কিছু
ব্যতিক্রম হইতে পারে।

বিষপান বেলা সবাই মরিলা
এই সে যমুনাতটে।
অমৃত-দৃষ্টিতে চাহিয়া বাঁচায়ে
সকল বালক উঠে ॥
অঘাসুর আদি যতক অসুর
সকল করিলা ধ্বংস। ইত্যাদি
(ঐ, পদ সং ১৫৪)

অন্যত্র—

যখন করিলে বনে অতি সুখ
লীলা সে খেলিলে খেলা।
কতক অসুর বধিলে নিঠুর
হয়া বালকের মেলা ॥

যে দিন কালিন্দী-দহের সম্মুখে
সে জলে গরল ছিল।

সে জল খাইয়া সেখানে বালক
সবে তনু তেয়াগিল ॥ ইত্যাদি
(ঐ, ৬১৫ সং পদ)

এই সকল উক্তি হইতেও এই ধারণাই করা
যাইতে পারে যে, সুরভি হারাইয়া কৃষ্ণ কাঁদিয়া-
ছিলেন, যশোদা তাঁহাকে উদুখলে বাঁধিয়াছিলেন (ভা,
দশম স্কন্ধ, দশম অধ্যায় দ্রষ্টব্য), বিষপান-হেতু মৃত
রাখালগণকে কৃষ্ণ পুনর্জীবিত করিয়াছিলেন (ঐ,
পঞ্চদশ অধ্যায় দ্রষ্টব্য), অঘাসুরাদিকে বধ করিয়া-
ছিলেন (ঐ, ষাটশ, একাদশ প্রভৃতি অধ্যায় দ্রষ্টব্য)
ইত্যাদি ঘটনা অবলম্বন করিয়াও দীন চণ্ডীদাস পদ
রচনা করিয়াছিলেন। অনুসন্ধানে এই সকল পদ
আবিকৃত হইতে পারে, এই বিষয়ে আমাদের
অণুমাত্রও সন্দেহ নাই।

আখ্যায়িকা-বিন্যাসের পর্য্যায়

এই গ্রন্থমধ্যে দানলীলা-আখ্যায়িকার পরে নোকাখণ্ড, যজ্ঞপত্নীগণের নিকট অন্নভিক্ষা (যাহা “বনভোজন” প্রসঙ্গে চণ্ডীদাসের পদাবলীতে স্থান লাভ করিয়াছে), ব্রহ্মা কর্তৃক ধেনুবৎস-শিশুহরণ প্রভৃতি বিষয় সন্নিবিষ্ট হইয়াছে, কারণ চণ্ডীদাস এই পর্য্যায়ের এই সকল বিষয় বর্ণনা করিয়াছেন। দানলীলার শেষ পদে (নীলরতন বাবু কর্তৃক সম্পাদিত চণ্ডীদাসের পদাবলীর ১৪১ সং পদ দ্রষ্টব্য) আছে যে, গোপীগণ যমুনা পার হইতে পারিতেছিলেন না, এমন সময়ে কামু আসিয়া তাহাদের সহিত মিলিত হইলেন; তখন—

আর এক লীলা পুনঃ উপজিল
দ্বিজ চণ্ডীদাস গায়।

ইহার পরেই নোকালীলা (নোকাখণ্ড) আরম্ভ হইয়াছে। অতএব দেখা যাইতেছে যে নোকালীলার পূর্বেই দানলীলা কবি বর্ণনা করিয়াছিলেন। আবার নোকালীলার প্রথম পদটি পাঠ করিলেও জানা যায় যে এই দুইটি পালাগানের মধ্যে সংযোজক সূত্র বর্তমান রহিয়াছে, কারণ দানলীলার শেষ পদের পরবর্ত্তী ঘটনা নোকালীলার প্রথম পদে বর্ণিত হইয়াছে। নোকালীলার পরেই “বনভোজন”। ইহার প্রথম পদের প্রথম দুই পঙ্ক্তি এইরূপ—

হেপা কামু যত পার করি গোপী
গোষ্ঠেতে পড়িল মন। ইত্যাদি।
(নীলরতন বাবুর “চণ্ডীদাস,” ১৪৯ সং পদ)

অতএব দেখা যাইতেছে যে, নোকালীলার পরেই চণ্ডীদাস “বনভোজন” আখ্যায়িকা বর্ণনা করিয়াছিলেন। তৎপর “ধেনুবৎস-শিশুহরণ” নামক

পালা। ইহার প্রথম পদের প্রথম দুই পঙ্ক্তি এইরূপ—

সকল রাখাল ভোজন করিতে
হল অবসান বেলি। ইত্যাদি
(চণ্ডীদাসের পদাবলী, ১৫৫ সং পদ দ্রষ্টব্য)।

অতএব এখানেও দেখা যাইতেছে যে বনভোজনের পরেই ধেনুবৎস-শিশুহরণের পালা চণ্ডীদাস রচনা করিয়াছিলেন। তৎপর “যশোদার বাৎসল্য”। তাহার প্রথম পদে আছে—

আজুকার গোষ্ঠে হইল সঙ্কটে
বিপাক পড়িয়া গেল। ইত্যাদি
(ঐ, ১৭৩ সং পদ দ্রষ্টব্য)

ইহা হইতেও বুঝা যায় যে ধেনুবৎস-শিশুহরণের পরেই “যশোদার বাৎসল্য” চণ্ডীদাস বর্ণনা করিয়াছিলেন। অতএব তাহার রচনার রীতি পর্য্যবেক্ষণ করিয়াই এখানে দানলীলা, নোকালীলা, বনভোজন, ধেনুবৎস-শিশুহরণ, যশোদার বাৎসল্য প্রভৃতি প্রসঙ্গ পর পর সন্নিবিষ্ট হইল।

দানলীলার প্রাচীনত্ব

দানলীলার আখ্যায়িকা বড় চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণ-কীর্ত্তনে (৩৩-১৩৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য), ভবানন্দের হরিবংশে (৪৮-৭৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য), কবি সুরদাসের পদাবলীতে (কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের আর্ট জার্নালের ২২শ সংখ্যায় নলিনীমোহন সান্তাল মহাশয়ের প্রবন্ধের ৬১-৭৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য) মালাধর বসু-কৃত শ্রীকৃষ্ণ-বিজয়ের কোন কোন পুঁথিতে, চৈতন্যদেব-কর্তৃক রচিত বলিয়া প্রচারিত দানকলিচিন্তামণি গ্রন্থে (Vide Notices of Sanskrit MSS. by R. L. Mitra, Vol. VII, No. 2528), দ্বিজমাধবাচার্য্যের কৃষ্ণমঙ্গলে, এবং জীবন চক্রবর্ত্তীর

নৌকাখণ্ডে (বঙ্গসাহিত্যপরিচয়, প্রথম খণ্ড, ৯১০-২০ পৃঃ) বর্ণিত হইয়াছে। মথুরায় দুগ্ধ বিক্রয় করিতে যাইবার কালে রাধাকৃষ্ণের সাক্ষাতের প্রসঙ্গ, এবং নৌকালীলার আভাস বিদ্যাপতির পদেও পাওয়া যায় (সাহিত্য-পরিষদের “বিদ্যাপতি”র ৫৯, ৬২, ৬৩, ৬৬, ১২৪-১২৭ প্রভৃতি সংখ্যক পদ দ্রষ্টব্য)। ইহা বাতীত জ্ঞানদাসের পদাবলীতে (বৈষ্ণবপদলহরী, ২৫১-২৩৪ পৃঃ দ্রষ্টব্য), গোবিন্দ দাসের পদে (ঐ, ২২৮-৩০০ পৃঃ দ্রষ্টব্য), পরশুরামের কৃষ্ণমঙ্গলে (বিচিত্রা, ১৩৩৯, ত্রীযুক্ত নলিনীনাথ দাসগুপ্ত মহাশয়ের প্রবন্ধ দ্রষ্টব্য) এবং পদ-সমুদ্র ও পদকল্পতরু প্রভৃতি গ্রন্থে দানলীলা-বিষয়ক পদ দৃষ্ট হইয়া থাকে। শ্রীরূপ গোস্বামী “দানকেলিকোমুদৌ” নামক নাটক রচনা করিয়াছিলেন। তাঁহার

পদাবলীতে সঙ্কর, কবিশেখর, জগদানন্দ প্রভৃতির দানলীলার শ্লোক উদ্ধৃত হইয়াছে। আর তাঁহার ভাই সনাতন গোস্বামী “বৃহৎবৈষ্ণবতৌষিণী” নামক ভাগবতের টীকায় লিখিয়াছেন—“কাব্যশব্দেন পরম-বৈচিত্রী তাসাং সূচিতাশ্চ গীতগোবিন্দাদি-প্রসিদ্ধান্তথা শ্রীচণ্ডীদাসাদি-দর্শিত-দানখণ্ড-নৌকাখণ্ডাদি-প্রকারাশ্চ জ্ঞেয়াঃ” ইত্যাদি। চরিতামৃতে বর্ণিত হইয়াছে যে, নিত্যানন্দ প্রভু তাঁহার শিষ্য গদাধরের বাড়ীতে দানলীলার অনুষ্ঠান করিয়াছিলেন (আদির একাদশে)। বাসু ঘোষের পদাবলীতেও নৌকা-খণ্ড ও দানলীলার উল্লেখ রহিয়াছে (পরিষৎ-সংস্করণ, ১৩ পৃঃ)। ইহা হইতে বুঝা যায় যে, শ্রীরাধাকৃষ্ণের দানলীলার প্রসঙ্গ প্রাক-চৈতন্যযুগে ও অপরিজ্ঞাত ছিল না।

(গোষ্ঠলীলার অন্তর্গত)

দানলীলা *

[১০৩]

রাগ কাফি^১

প্রভাত হইল সবাই জাগিল
গুরু-গরবিত^২ জনা ।

গৃহ কাজ যত সব সমাধিয়া^৩
আন^৪ পথে আনাগোনা ॥

গৃহমাঝে গিয়া^৫ দেখি এল^৬ ধেয়া^৭
শ্যামের চূড়ার মালা ।

নীল অতসীর^৮ ফুল তাহে ছিল
তা^৯ দেখি^{১০} হইল^{১১} জালা ॥

আর কাল জাদ তা দেখি বিষাদ
উঠিল বিরহ-আগি ।

নয়ন খঞ্জন^{১২} বুরএ^{১৩} তখন
শ্যামের^{১৪} বিয়োগ-লাগি^{১৫} ॥^{১৬}

থেনে^{১৭} খেনে শ্যাম^{১৮} পথ^{১৯} পানে চায়^{২০}
গৃহ^{২১} কাজে নাহি^{২২} মন ।

কখন হরষ কখন বিরস
কি বলিতে কিবা^{২৩} কন ॥

সময় হইল

গোঠে যায়^{২৪} পাল^{২৫}

মনেতে^{২৬} পড়িয়া^{২৭} গেল ।

পুরুব^{২৮} সঙ্কেত

করিতে বেকত^{২৯}

তাহার লাগিয়া ভেল ॥

কলরব^{৩০} শুনি

রাই^{৩১} বিনোদিনী

গবাক্ষে বদন দিয়া ।

চণ্ডীদাস কহে^{৩২} -

কানু নীলমণি^{৩৩}

তুরিতে দেখহ গিয়া ॥

^১ কাফি, পসং ; বাদ, ২৮৯, ২৯৭

^২ গুরুবিত, পসং * সমাপিতা, ২৯৭

^৩ যাপন, ২৩৯৪ ; জ্ঞান, ২৯৭

^৪ জেয়া, ২৯৭ ; গিএ, ২৮৯

^{৫-৬} আনাইয়া, ২৯৫, ২৯৭ ; য়ালাইয়া, ২৩৯৪ ;

এল্যাইএ, ২৮৯

^৭ অতিসির, ২৩৯৪ ; ২৯৫

^{৮-৯} দেখিআ, ২৯৭

^{১০} উঠিল, ২৩৯৪ ; বাড়িল, ২৮৯

^{১১} অঞ্জন, পসং, ২৩৯৪, ২৯৫

^{১২} মুছিল, ঐ

^{১৩-১৪} হইয়া বিরহ রাগি, ঐ

^{১৫} এই ৪ পঙ্ক্তি ২৮৯ পুঁথিতে নাই

* নিয়ে পাঠান্তর দেওয়া হইল, ভিন্নধো পসং অর্থে নীলরতনবাবু কর্তৃক সম্পাদিত চণ্ডীদাসের পদাবলীর সাহিত্য-পরিষৎ-সংস্করণ, এবং সংখ্যা দ্বারা কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের পুঁথির নম্বর বুঝিতে হইবে। এইরূপ পরেও।

১৪-১৪ খেলে শ্রামরায়, প ৭; খেনে শ্রাম-পথ, ২৮৯;
ক্ষেনে ২ রাই, ২৯৭

১৫-১৫ পানে চেএ কত, ২৮৯; °চাই, ২৯৭

১৬-১৬ গৃহে জে নাহিক, ২৩৯৪, ২৯৫

১৭ কিনা, ২৩৯৪

১৮-১৮ আরপিল, ২৮৯ ২৯৭; আগমন, ২৯৫, ২৩৯৪

১৯-১৯ সময় হইয়া, ২৯৭

২০-২০ পুরুষ রঞ্জেতে °পসং; °বিনোদিনী রাধা, ২৩৯৪

২১৫; পুরুষ সনেতে বেকত করিতে, ২৯৭।

২১ কল কল, পসং ২২ রাধা, ২৮৯

২৩ বলে, ২৩৯৪, ২৮৯

২৪ হেমমালা, পসং; হেনধন, ২৩৯৪, ২৯৫, ২৮৯

টীকা

এই পদটির পূর্বে পূর্বরাত্রির কোন ঘটনা বর্ণিত হইয়াছিল। কৃষ্ণ আসিয়া রাধা-সহ রাত্রি যাপন করিয়াছেন, এবং পরদিন ‘মথুরার পথে, বিকি অল্পসারে’ দান সাধিবার ছলে তাঁহারা গোষ্ঠে কেলি করিবেন (পসং, ২০২ সং পদ দ্রষ্টব্য) এইরূপ পরামর্শ করিয়া গিয়াছেন। ভবানন্দের হরিবংশে দানলীলার পূর্বরাত্রে রাধাকৃষ্ণের মিলন বর্ণিত হইয়াছে (ঐ, ৬৩-৪৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। দীন চণ্ডীদাসও বে এইরূপ ঘটনা বর্ণনা করিয়া পদ রচনা করিয়াছিলেন তাহার উল্লেখ এই পদে স্পষ্ট ভাবেই রহিয়াছে।

পং—২। গুরুগরবিত :—গুরুস্থানীয় পূজনীয় ব্যক্তি-গণ। তু°—“গুরুগরবিত না মানিলু” (তরু, ১৬২৮)।

৪। আনাগোনা :—সং—আগমনক-গমন (চা, ২৮১ পৃঃ), চর্য্যাতে অবগাগবণ (চর্যা, ৭ম), আধুনিক-আনাগোনা। অর্থ—গমনাগমন।

৯। জাদ :—বেণীর অগ্রভাগে গ্রস্থি দিবার জন্ত এক প্রকার ফিতা। তু°—“বেনন পাটের জাদে বান্ধিয়া কবরী” (তরু, পদ সং ১৩৩৩)। কালবর্ণের বস্ত্র দেখিয়া রাধার কৃষ্ণের কথা মনে হইয়াছে। আগি—সং-অগ্নি হইতে।

১১। বুরএ :—বোধ হয় সং—অশ্রু হইতে অশ্রু হইয়া অঝোর—বুর (চা, ৪৮১ পৃঃ, এবং শব্দকোষ)

[১০৪]

জয়শ্রী,

ব্রজরাজ-বালা

রাজপথে আইলা

১° খেমুর পাল ॥

সঙ্গে সখাগণ

ভাই° বলরাম

শ্রীদাম° সুদাম ভাল ॥

সুবল সম্ভাত°

তার° কাঁধে হাত°

আরোপি নাগর-রায়°।

হাসিতে হাসিতে

সঙ্কেত-বাঁশীতে

এ ছই আঁখর গায়° ॥

একথা আনেতে°°

না পারে°° বুঝিতে°°

সুবল কিছু°° সে°° জানে।

হৈ হৈ বলি

রাজপথে চলি

গমন করিছে বনে ॥

গবাক্ষে বদন

দিয়া প্রেমময়ী

রূপ নিরীক্ষণ°° করে।

দৌহার°° নয়নে°°

নয়ন°° মিলল °°

হৃদয়ে হৃদয়°° ধরে ॥

হেরিয়া°° শ্রীমুখ°°

মণ্ডল°° সুন্দর°°

বিভোলা°° হইল রাধা।

“এ হেন সম্পদ°°

বনে পাঠাইতে°°

তিলেক°° না°° করে°° বাধা ॥

কেমন যশোদা,

মায়ের পরাণ—

পুতলি ছাড়িয়া দিয়া।

কেমনে রয়েছে°°

°°গৃহ-মাঝে বসি°°—”

চণ্ডীদাসে°° কহে°° ইহা ॥

- ১। শ্রীগাঙ্গার ২৩৯৪; বাদ, ২৮৯, ২৯৫, ২৯৭
২-২। পঞ্চ শালা, ২৩৯৪; পঞ্চ আলা, ২৮৯, ২৯৫; (শব্দকোষ; চা, ৩২২, ৩৬৩ পৃ:)।
পঞ্চ আলা ২৯৭।
৩। লইতে, ২৩৯৪; লইএ, ২৮৯
৪। ভেয়া, ২৩৯৪; ভায়া, ২৯৫, ২৯৭;
৫। ছিদাম, পসং, ২৮৯
৬। সজাত, পসং; সখার, ২৯৭
৭-১। কান্ধে হাথ দিয়া, ২৯৭
৮। রাজে, ২৩৯৪, ২৮৯, ২৯৫; রাজ, ২৯৭
৯। বাজে, ২৩৯৪, ২৮৯, ২৯৫; বাজ, ২৯৭
১০। ইচ্ছিতে, ২৯৭; আনে কি, ২৮৯
১১-১। কিছুই না জানে, পসং; কেহ নাঞি বুঝে,
২৯৭; বুঝিতে পারএ, ২৮৯
১২-১২। তা কিছু, ২৩৯৪, ২৯৫; কিছুই, ২৯৭
১৩। নিরক্ষন, ২৩৯৪, ২৯৫, ২৯৭, ২৮৯
১৪। ছহার, ঐ
১৫। মিলন, ২৯৭; নয়ানে, ২৩৯৪, ২৯৫; নয়ান, ২৮৯
১৬-১৬। মিলন তখন, ২৮৯; নয়ানে মিলন, ২৩৯৪,
২৯৫; নয়ানে ২, ২৯৭
১৭। হৃদয়ে, ২৮৯, ২৯৫, ২৯৭, ২৩৯৪
১৮। দেখিতে, পসং; হেরিতে, ২৩৯৪, ২৯৫, ২৯৭
১৯। সুন্দর, ২৯৭
২০-২০। বিদ্রুত, ২৩৯৪, ২৯৫; শ্রীমুখ মণ্ডল, ২৯৭
২১। বোধিত, পসং, ২৮৯, ২৯৭
২২। স্বাম, ২৩৯৪ ২৩। চলিয়াছে, ২৯৭
২৪। কেহো, ২৯৭
২৫-২৫। নাহিক, ২৩৯৪, ২৯৫, ২৮৯; কর্যাছে, ২৯৭
২৬। রহিব, ২৯৭; রএছ, ২৮৯
২৭-২৭। সত্ত গৃহে বসি, ২৯৭ ২৮। চণ্ডীদাস, পসং, ২৮৯
২৯। বলে, ২৩৯৪, ২৯৫, ২৯৭

টীকা

পং—১। ব্রজরাজ-বালা :—নন্দ-নন্দন শ্রীকৃষ্ণ। তু°
—“উত্তম জাতী তোন্ধে নান্দের বালা” (কৃ: কী:,
১৭২ পৃ:)।

৫। সাজাত :—সং-সঙ্গত হইতে; সঙ্গী, মিত্র অর্থে

(শব্দকোষ; চা, ৩২২, ৩৬৩ পৃ:)।

৮। ছই আখর :—রাধা

[১০৫]

পঠমুঞ্জরি

বদন হেরিয়া গদ গদ হৈয়া
কহে বিনোদিনী রাই।
শুনগো সজনি হেন মনে গনি
আনহলে পথে যাই ॥
হেরি শ্যামরূপ নয়ন ভরিয়া
আখির নিমিখ নয়।
এক আছে দোষ গুরুজন-রোষ
তাহাই বাসি যে ভয় ॥
আখির পুতলি তার মাঝে মনি
যেমন খসিয়া পড়ে।
শিরীষ কুসুম জিনিয়া কোমল
পাছে বা গলিয়া পড়ে ॥
নীর অধিক শরীর কোমল
বিষম ভানুর তাপে।
জানি বা ও অঙ্গ গলিয়া পড়িবে
ভয়ে সদা তনু কাঁপে ॥
কেমন যশোদা নন্দঘোষ পিতা
হেনক সম্পদ ছাড়ি।
কেমনে হৃদয় ধরিয়া আছয়
এইত বিষম বড়ি ॥
হারে খারে যাক এ সব সম্পদ
অনলে পুড়িয়া যাক।
এ হেন ছাওয়ালে ধেনু নিয়োজিয়া
পায় কত সুখ পাক ॥”

চণ্ডীদাসে^১ বলে— “শুন ধনি রাধা,
সকল গুপত মানি ।
কোন কোন ছলা কিসের^২ কারণে
আমি সে সকল জানি ॥”

২৫-২৮ । চণ্ডীদাস রাধাকে সম্বোধন করিয়া বলিতেছেন
যে, তোমরা গোপন রাখিয়াছ বটে, কিন্তু কি জন্ত রুষ
গোষ্ঠে বাইবার ছলে বাহির হইয়াছেন, তাহা আমি জানি ।

- ১ গুঞ্জরী, পসং; রাগ°, ২৩৯৪
২ °লো, পসং * স্বজন, পসং
৪ গুণি, ২৩৯৪, ২৯৫ * সদা, ২৩৯৪
৬ নয়ান, ২৩৯৪, ২৯৫ ° নিমিষ, পসং
৮ °য়ে, ঐ ২-২ তারার মণি, ঐ
১০-১০ দেখিএ কমল, ২৩৯৪, ২৯৫
১১ কমল, ঐ
১২-১২ তাহাতে যে যংজ, ২৩৯৪, ২৯৫ (° অংগ)
১৩-১৩ গলি পানী হয়, পসং
১৪-১৪ পুতলি দিয়াছে, ২৩৯৪, ২৯৫
১৫-১৫ কেমনেতে যাছে, গৃহমাঝে বসি, ঐ
১৬ এ হিয়া, ঐ
১৭-১৭ ছার খার হোক, ২৩৯৪, ২৯৫ (° হকু)
১৮ হেন, ঐ ১৯ চণ্ডীদাস, পসং
২০-২০ জিসের, পসং

টীকা

পং—৩-৪ । শ্রাম গোষ্ঠে বাইতেছে, তাহা দেখিয়া
আমার ইচ্ছা হয় যে, কোন প্রকার কারণ দর্শাইয়া আমিও
পথে বাহির হইয়া তাহার সহিত মিলিত হই ।

৫-৮ । শ্রামের রূপ দেখিয়া চক্ষের পলক পড়ে না, কিন্তু
ভয় হয় পাছে গুঞ্জরনেরা দেখিয়া ক্রোধ করেন ।

১১ । শিরীষ কুসুম :—শীর্ষাতে সৌকুমার্য্যাং; শিরীষো
মৃদুপুষ্পাঃ । এই ফুলের কেশর মৃদু বলিয়া কোমলত্বের
উপমাঙ্কন হইয়াছে । তু°—“শিরীষপুষ্পাধিক-সৌকুমার্য্যো”
ইত্যাদি (কুমারসম্ভব, ১।৪১); “শিরীষকুসুম কৌতলী” (কৃঃ
কীঃ, ৭ পৃঃ); “শিরীষ কুসুম জিনি, তনু অতি সুকোমল”
(গোবিন্দদাস, বৈষ্ণবপদলহরী, ২৭৫ পৃঃ) ।

[১০৬]

রাগ বড়ারি^১

“সই, হের^২ রূপ দেখ^৩সিয়া^৪ ।

আমার নাগর রসের সাগর
করেতে মুরলী লয়া ॥

ঐ যায় কানু রাম-বামপাশে
সুবলের করে^৫ ধরি ।”

রাই সে^৬ নাগরে^৭ মরম^৮ সখীরে^৯
দেখায়^{১০} অঙ্গুলি ঠারি ॥

“বিনোদ চুড়াটি বলমল করে
বেড়িয়া^{১১} কুসুমদাম ।

তার মাঝে মাঝে মুকুতা দু’সারি
সাজে অতি অনুপাম ॥

ময়ূর-শিখণ্ড^{১২} বিনি^{১৩} বায়ে উড়ে^{১৪} °
হেলন দোলন করে ।

দেখি^{১৫} মোর মন^{১৬} নয়ন-চকোর
গিতে চাহে সুধাকরে^{১৭} ° ॥

কিবা ভুরু^{১৮} ° দুই^{১৯} ° নয়ান^{২০} °-নাচনি^{২১} °
কটাক্ষ ভঙ্গিমে চায় ।

চপল পরাণ^{২২} ° স্থির নাহি^{২৩} ° মানে^{২৪} °
সদা মন আছে তায় ॥”^{২৫} °

চণ্ডীদাস বলে^{২৬} ° — “মুর্ছিত^{২৭} ° হইলে^{২৮} °
নটবর-বেশ^{২৯} ° দেখি ।

হেন মনে করি রূপের মাধুরী
সদাই দেখিয়া থাকি ॥”

১ বড়ারি, পসং; বাদ, ২৮৯

১ হেরনা দেখহসিয়া, পসং; হের দেখনা য়াসিয়া,

২৯৫, ২৩৯৪

৩ কর, পসং,

৪-৪ সুনাগরী, পসং, ২৮৯

৫-৫ মরমে সে মরি, ২৮৯

৬ দেখান, পসং, ২৯৫; দেখায়ে, ২৩৯৪

৭ বেড়িএ, ২৮৯

৮, সিখণ্ডি, ২৮৯, ২৯৫; সি(খ)ণ্ডি, ২৩৯৪

৯ মিনি, ২৯৫, ২৩৯৪ ১০ হেদে, ঐ, পসং

১১-১১ তা দেখে মো মেন, পসং

সসোধরে, ২৮৯

১৩-১৩ সে এ জুই, ২৩৯৪, ২৮৯, ২৯৫

১৪-১৪ লয়ান নাচুনি, ২৩৯৪ ১৫ পরাণে, পসং

১৬-১৬ নহে মন, ২৩৯৪, ২৮৯, ২৯৫

১৭ এই চারি পঙ্ক্তি ২৮৯ পুঁথিতে নাই

১৮ হেরি, পসং; দেখি, ২৯৫, ২৩৯৪

১৯-১৯ মোহিত হইলা, ২৯৫, ২৩৯৪; পসং (হইল)

২০ ক্লপ, ২৮৯

টীকা

পং—১। দেখ'সিয়া:—দেখ+আসিয়া=দেখ'সিয়া।

তু'-সখি, হের দেখ'সিয়া বা" (তরু, পদ সং ১০৮৩)।

"আইস সব গোআলিনী নাএ চড়, সিআ" (কৃ: কী:, ১৪৬ পৃ:)।

৪। রাম-বামপাশে:—তু'-রাম-বামে চলু শ্রামর-চাঁদ" (গোবিন্দদাস, বৈ-প-ল, ২৯৬ পৃ:)।

৭। ঠারি:—ইঙ্গিত করিয়া।

৮। ঝলমল করে:—তু'-ময়ূর-শিখণ্ড চুড়ে ঝলমলিয়া" (গোবিন্দদাস, বৈ-প-ল, ২৯৬ পৃ:)।

১২-১৩। ময়ূর-শিখণ্ড ইত্যাদি:—তু'-তার মাঝ দিয়া, ময়ূরের পাখা, হেলিছে হুঁলিছে বায়" [চণ্ডী (পসং), পদসং ৫৬]।

২১। নটবর:—নটকশ্রেষ্ঠ, নটরাজ। কৃষ্ণের নটবর বেশের বর্ণনা, তরু ৭৫ এবং ১২০ সংখ্যক পদে দৃষ্ট হইবে।

[১০৭]

গড়া'

"সই' কি আর বলিব মায়।

তিল' দয়া নাহি তাহার শরীরে

একথা কহিব কায় ॥

মায়ের পরাণ এমনি' ধরণ' !

তার দয়া নাহি চিতে।

এমন নবীন কুসুম-বরণ

বনে নহে পাঠাইতে ॥

কেমনে ধাইব ধেনু ফিরাইব

এহেন নবীন তনু।

অতি খরতর বিষম উত্তাপ

প্রখর গগন'-ভানু ॥

বিপিনে বেকত ফণী শত' শত

কুশের অকুশ তায়।

সে রাজা চরণে ছেদিয়া ভেদিব

মোর মনে হেন ভায় ॥

আর এক আছে কংসের আরতি

জানি বা ধরিয়া' লয়।

সঘনে সঘনে লয় মোর মনে

সদাই' উঠিছে ভয়' ॥"

চণ্ডীদাসে কয়— "না ভাবিহ' ভয়

সে' হরি জগতপতি।

তারে কোন জন করিব' তাড়ন

এমন' না' দেখি কতি ॥"

রাগ গড়া, ২৯৫; রাগ গোড়া, ২৩৯৪

বাদ, ২৯৫, ২৩৯৪ * তিলে, পসং

৪-৪ এমতি ধরিল, ২৩৯৪, ২৯৫

গমন, ২৯৫, ২৩৯৪ * কত, ঐ

ধরিয়ে, পসং; ধরিব, ২৩৯৪

৮-৮ সদা মোর মনে ভয়, ২২৫, ২৩২৪

বাসিবে, ২৩২৪; বাসিহ, ২২৫ ১০ যে, ঐ
করয়ে, ২৩২৪, ২২৫ ১২-১২ নাহি হেন, পসং

টীকা

পং—৪-৫। যে মাতা এমন সুকুমার সন্তানকে বনে
পাঠাইতে পারেন, তাঁহার প্রাণে দয়া নাই।

১৬। আরতি—সং—আর্তি হইতে ব্যগ্রতা বা আদেশ
অর্থে।

[১০৮]

রাগ জয়ন্তিঃ

“শুন গো স্বজনি সহি।

কেমনে রহিব কানু না দেখিয়া
নিশি দিশি হেদে রোই” ॥

হের দেখ রূপ নয়ান ভরিয়া
করেতে মোহন বাঁশী।

হাসিতে ঝরিছে প্রবাল* মুকুতা*
সুধা ঝরে কত রাশি ॥

হেন মনে করি আঁচল ঝাপিয়া*
যতন* করিয়া* রাখি।

জানি* কোন জন* ডাকা-চুরি দিয়া
পাছে লয়ে যায় সখি ॥

এ রূপ-লাবণ্য কোথাহ* রাখিতে
মোর পরভীত নাই।

হৃদয় বিদারি পরাণ যেখান*
সেখানে করেছি ঠাই ॥

সবার গোচর নেহেত* বেকত*
রাখিব যতন করি।

পাছে দিয়া* সিঁদ যবে যাই নিঁদ
কেহ বা করয়ে চুরি ॥”

চণ্ডীদাস বলে*— “এহেন* সম্পদ
গোপনে রাখিবা বটে।

আছে কত চোর তার নাহি ওর*
জানি* সিঁদ দিয়া কাটে* ॥”

জয়ন্তী, পসং ১ রই, ২২৫, ২৩২৪
মতিম, পসং ৪ মাণিক, ঐ
ধাপিয়া, পসং ১০ আঁচলে ভরিয়া, পসং
পাছে, পসং ৮ জনে, ঐ
কোথায়, ঐ ১০ যথায়, ঐ
নাহি করে কত, ঐ ১২ দেয়, ২৩২৪
কহে, ২২৫, ২৩২৪ ১৪ হেনক, পসং
ঘোর, ২৩২৪, ২২৫
আমার পাঁজর কাটে, ঐ

টীকা

পং—১। স্বজনি:—স্ব (নিজ) + জন (আত্মীয়),
স্ত্রীলিঙ্গে, সম্বোধনে। এখানে সখী অর্থে। পশ্চে সজনী
শব্দেরও প্রয়োগ দৃষ্ট হয়।

৩। হেদে রোই:—সং—হার্দ (স্নেহ) হইতে হেদা;
হেদে—অনুরাগ বশতঃ পাইবার বা দেখিবার জন্ত
ব্যাকুলতার সহিত।

রোই:—সং—রোদন হইতে; রোই—রোদন করি।

৮। ঝাপিয়া:—সং—ঝম্প হইতে। উপর হইতে
বেগে পতন। গ্রামকে অমূল্যবোধে ক্ষিপ্ততার সহিত
তাঁহার উপর আঁচল নিক্ষেপ করিয়া তাঁহাকে নিজস্ব করিয়া
যত্নের সহিত রক্ষা করি।

১০। ডাকা-চুরি:—ডাক (কোলাহল) বা চীৎকার
সহ চুরি। তু—“দিবস দুপুরে হৈল সাত নায়ে ডাকা”
(কবিক:)।

১৬-১৭। সকলের নিকটে যাহাতে ব্যক্ত না হয়,
এইরূপভাবে (রত্নের থায়) তাহাকে যত্ন করিয়া রাখিব।

১৮। সিঁদ:—সং—সন্ধি হইতে; চৌর্য্যান্তিলাসে
গৃহের ভিত্তিতে সন্ধি বা ছিদ্র।

নিঁদ :—সং—নিদ্রা—নিদ্রা—নিদ্রা—নিঁদ । তু°—
“নিঁদ বিহনে জইনা জইসো” (চর্যা, ১৩শ) ।

[১০৯]

জয়শ্রী

“শুন শুন শুন আমার বচন”—
কহিছে মরম সখী ।

“আখি আড় কভু না কর তাহারে
শুনহ, কমলমুখি ॥”

রাই বলে—“বড় আছে ওই * ভয়
পরান * না হয় * স্থির ।

মনের বেদনা বুঝে কোন জনা *
এ বুক * মেলেয়ে চির ॥

স্বতন্তরা * নই গুরু * পরিজনা *
তাহার * আছেয়ে ডর ।

যেন বেড়াজালে সফরি সলিলে,
তেমতি আমার ঘর ॥

নহিলে ‘‘ শ্যামের ‘‘ লয়া ‘‘ কুতূহলে
হেরি ও ‘‘ বদন সদা ।

সবার মাঝারে কুল ‘‘-কলঙ্কিণী
সব জন বলে ‘‘ রাধা ॥

সে ‘‘ সব ‘‘ কলঙ্ক পরিবাদ যত
অভরণ ‘‘ করি নিলু ‘‘ ।

এতদিন যত পাড়ার পরশী
তাতে ‘‘ তিলাঞ্জলি দিলু ‘‘ ॥”

চণ্ডীদাসে ‘‘ কহে ‘‘ “সে শ্যাম তোমার
তুমি সে তাহার প্রিয়া ।

মিছাই রচন ‘‘ লোকের বচন ‘‘
আমি ভাল জানি ইহা ॥”

- ১ জখারাগ, ২৯৫, ২৩৯৪
- ২ হও তাহার, পসং
- ৩ য়োই, ২৩৯৪; ঐ, ২৯৫
- ৪-৪ পন্নানে নাহিক, ২৯৫, ২৩৯৪
- ৫ জন, পসং
- ৬ মুখ, ২৩৯৪
- ৭ স্বতন্তর, পসং
- ৮-৮ এ রূপ জোবন, ২৯৫, ২৩৯৪
- ৯ তাহারে, পসং
- ১০ নছে বা, পসং
- ১১ শ্যামের, ঐ
- ১২ অতি, ঐ
- ১৩ হেরিতাম, ২৯৫ ২৩৯৪,
- ১৪ সব জন বলে কুলকলঙ্কিণী, ২৩৯৪, ২৯৫
- ১৫-১৫ শ্যামের, ২৯৫, ২৩৯৪
- ১৬-১৬ মৌরভ করিয়া নিলু, পসং
- ১৭ তারে, ২৯৫, ২৩৯৪
- ১৮ দিলু, পসং
- ১৯ চণ্ডীদাস, ২৩৯৪, পসং
- ২০ কয়, ২৯৫, ২৩৯৪,
- ২১ বচন, পসং
- ২২ হুচনা, ঐ

টীকা

পং—৩। আড়.—সং-অন্তরাল হইতে ।

৮। চির.—সং-চীর্ণ (বিদীর্ণ) হইতে । আবদ্ধ জল
আহরিত বেগ-প্রভাবে যেমন বাধ বিদীর্ণ করিয়া বহির্গত
হয়, সেইরূপ আমার মনের বেদনার আধিক্য হেতু তাহা
যেন বুক বিদীর্ণ করিয়া দিতেছে ।

তু—“প্রাণ যেহু ফুটি জাএ বুক মেলে চীর” (কঃ কীঃ,
৪৮ পৃঃ) ।

৯। স্বতন্তরা :—সং স্বতন্ত্রা হইতে ; স্বৈচ্ছাচারিণী ।

তু—“সামী ছুঁবার যোর নহৌ সতন্তর” (কঃ
কীঃ, ২৪ পৃঃ) ।

১১। তু—“ধীবর কাল, হাতে লয়ে জাল, তুরিতে
ঝাঁপয়ে তীরে” (চণ্ডীদাস, ১৫২ পৃঃ) ।

১৮। তু—“সে মোর চন্দন চুষা” (ঐ, ১৩৪ পৃঃ) ।

[১১০] *

শ্রীরাগ

ঘন শ্রাম শরীর কেলি-রস
 যমুনাক তীর বিহার বনি ।
 শ্রীদাম হৃদাম ভায়া বলরাম
 সঙ্গে বহুদাম সঙ্গে কিঙ্কিনী ॥
 ঘন চন্দন ভাল কানে ফুল-ডাল
 অঙ্গে গিরি-লাল কিয়ে চলনি ।
 লুফিছে পাঁচনি বাজিছে কিঙ্কিনী
 পদ-নূপুর বুনু বুনু শুনি ॥
 কত যন্ত্র স্তূতান কলারস গান
 বাজায়ত মান করি স্তম্ভেলে ।
 যব বেণু পুরে মৃগ পাখী বুরে
 পূলকে তরু পল্লব-পুষ্প-ফলে ॥
 কেহ রূপ চাহে কেহ গুণ গায়ে
 কেহ প্রেমক আনন্দে বোল কহে ।
 চণ্ডীদাস মনে অভিলাস
 স্বরূপ অন্তরে জাগি রয়ে ॥

টীকা

এই পদটি “পদসমুদ্র” হইতে সংগ্রহ করিয়া রমণী-মোহন মল্লিক মহাশয় তাঁহার “চণ্ডীদাস” গ্রন্থে “গোষ্ঠ-বিহার” পদ-পর্যায়ে স্থাপন করিয়াছেন। শুনিয়াছি নীল-রতনবাবু অনেক নবাবিস্তৃত পুঁথি হইতে পদ সংগ্রহ করিয়া চণ্ডীদাসের পদাবলী সম্পাদন করিয়াছিলেন। কিন্তু চণ্ডীদাসের পদের যে সকল পুঁথি আমাদের হস্তগত হইয়াছে তাহাতে দানলীলার সকল পদই পাওয়া যাইতেছে, কেবল এই পদটিরই সন্ধান মিলিতেছে না। আমরা বুঝিতে পারিতেছি না, নীলরতনবাবুর পুঁথিতে এই পদটি ছিল কি না, নতুবা বোধ হয় তিনি রমণীমোহন মল্লিকের সংস্করণ হইতেই ইহা সংগ্রহ করিয়াছিলেন। অতএব এই

পদটি দীন চণ্ডীদাসের রচিত কিনা তাহা আমরা নিশ্চয় করিয়া বলিতে পারিতেছি না। এই পদটি সন্দিক্ত পর্যায়ের অন্তর্গত ভাবিয়া পদ-পরিচায়ক সংখ্যার পার্শ্বে তারকা-চিহ্ন স্থাপিত হইল।

পং—১। শরীর কেলিরস :—তু°—“শ্রাম চিকনিয়া দে, রসে নিরমিল কে, প্রতি অঙ্গে ঝলকে দাপুনি” (জ্ঞানদাস, বৈ-প-ল, ২০৪ পৃঃ), এবং—“মুয়তি রসকেলি” (গোবিন্দদাস, ঐ, ৩০১ পৃঃ)।

২-৩। যমুনাক=যমুনার। যমুনার তীরবর্তী বনে যিনি বিহার করেন। তু°—“তপন-নন্দিনী-তীরে তালবনি ভুবনমোহন লাবণী” (গোবিন্দদাস, বৈ-প-ল, ৩০১ পৃঃ)।

৪। কিঙ্কিনী :—জ্ঞানদাস কিঙ্কিনী গোপালের বর্ণনা করিয়াছেন, যথা—“নীল পদ্মকান্তি জিনি কিঙ্কিনী গোপাল” (বৈ-প-ল, ২৬২ পৃঃ)।

৫-৬। শ্রামের কপাল গাঢ় চন্দন-লিপ্ত, কর্ণে প্রসুদল এবং অঙ্গে গৈরিক বসন বিরাজিত। তিনি মধুর ভাষীতে গমন করিয়া থাকেন।

ফুলডাল :—তু°—“উপরে ঢলিছে ফুল, অঙ্গে ফুল-ডাল” (বৈ-প-ল, ২৬২ পৃঃ)।

অঙ্গে গিরি-লাল :—তু°—“গায়ে রাক্ষা মাটা, কটিতটে ধটি” (বৈ-প-ল, ১১১, পৃঃ)।

কিয়ে চলনি :—তু°—“মহুর গতি চলু গজবর জিনিয়া” (গোবিন্দদাস, বৈ-প-ল, ২৯৬ পৃঃ)।

৭। বাজিছে কিঙ্কিনী :—তু°—“কটিতে কিঙ্কিনী বাজে রত্ন বুনু গান” (বৈ-প-ল, ২৬২ পৃঃ)।

৮। পদ-নূপুর ইত্যাদি :—তু°—“রত্ন বুনু বাজে পায় সোনার নূপুর” (ঐ)।

৯। কত যন্ত্র স্তূতান.—তু°—“শিঙ্গা বেহু লাখে লাখে বাজায় ব্রজবালকে” (বৈ-প-ল, ১৯৮ পৃঃ)।

কলারস গান :—“গাওত গমকে, গীত কীরি গুর্জরী, গৌরী গোল গোপী গান্ধার” (ঐ, ২৯৬ পৃঃ)

১১। পুরে :—নিবাদ করে।

১২। পূলকে :—পুলকিত হয়।

১৩-১৪। কোন বালক কৃষ্ণের রূপ নিরীক্ষণ করে,
কেহ বা তাঁহার গুণগান করে, আর কোন কোন বালক
প্রেমে গদগদ হইয়া কথা বলিতেছে। তু—“কেহ নাচে
গুণ-গানে” (পরবর্তী, পদ সং ২০০)।

৫-৫ বাদ, ২৩৯৪, ২৯৫ ৬-৬ সঙ্কেত ইঙ্গিতে, পসং
৭-৭ মথুরা নগরে, ২৩৯৪, ২৯৫
৮ রসের, ঐ ৯ ফিরি ফিরি, পসং
১০ কেলি, ঐ ১১-১১ হই হই, ঐ
১২-১২ লয়ে গেলা চলি, ঐ
১৩ গোষ্ঠে মাঠে, ২৩৯৪, ২৯৫
১৪ দ্বিজ, পসং ১৫ চণ্ডীদাস, ঐ

[১১১]

বড়ারি*

গদগদ* প্রেমে* রূপ নিরখিতে
প্রেমরসমই রাই।
কানুর মরমে রাধার নয়নে*
পশিয়া* রহিল* দুই ॥
ইঙ্গিত* কটাক্ষে তরল চাহনি
দৌহে দৌহা দৌহে রীত।
সঙ্কেত বেকত আন নাহি জানে
গোষ্ঠেতে চলিলা চিত* ॥
ইঙ্গিত* কটাক্ষে* কহিয়া চলিল
রসিক নাগর কান।
মথুরার* পথে* বিকি অনুসারে
সাধিতে চলিলা* দান ॥
দৌহে ঠারাঠারি আখি ফিরাফিরি*
গোষ্ঠেতে গমন কৈল* ০।
হৈ* হৈ* বলি চলে বনমালী
ধেনু লয়া* চলি গেল* ২ ॥
সব ব্রজবালা করি নানা খেলা
গোষ্ঠমাঝে* চলি যায়।
কানু আন ছলে মথুরার পথে
দীন* চণ্ডীদাসে* গায় ॥

১ রাগ°, ২৩৯৪, ২৯৫ ২-২ বিদগধ প্রেম, পসং
৩ মরমে, ২৯৫, ২৩৯৪ ৪-৪ পশিয়া পশিলা, পসং

টীকা

পঙ্—৭-৮। চক্ষে চক্ষে উভয়ের যে সঙ্কেত হইল তাহা
উভয়েই বুঝিতে পারিলেন, অস্ত্রে ইহার কিছুই জানিতে
পারিল না; তখন গোষ্ঠে যাইবার জন্ত মন ব্যাকুল
হইল।

৯-১২। শ্রীরাধা দধিভৃৎ বিক্রয় করিবার ছলে মথুরার
দিকে যাইবেন, আর কৃষ্ণ পথে তাঁহার নিকট হইতে
দান আদায় করিবেন, ইহা পরস্পরের ইঙ্গিতে স্থির হইলে
পর কৃষ্ণ চলিয়া গেলেন।

১৭-১৯। অল্প বালকেরা গোষ্ঠের দিকে গেল, কিন্তু
কানু ছল করিয়া মথুরার পথে চলিলেন।

[১১২]

সুই সিদ্ধুড়া*

শ্রীদাম সুদাম আর বলরাম
সুবল* চলিয়া* গেলা* ১°
ইঙ্গিত জানিয়া* সুবল বুঝিলা*
পাতিতে দানের ছলা* ॥
কদম্ব*-কাননে চলিলা সঘনে
ধেনুগণ নিয়োজিয়া*।
মথুরার* পথে চলে যত্ননাথে
রাজপথখানি বেয়া* ০ ॥

দুসারি কদম্ব-

তরুর^১ মাঝারে^২

বসিলা রসিক রায় ।

মধুর মুরলী

পূরিলা তথনি

আন ছলে কিছু গায় ॥

নটবর বেশ

নাগর-শেখর

দানছলে আছে বসি ।

কর্ণেক^৩ কর্ণেক^৪ রাই^৫-পথ চায়া^৬পূরত^৭ মোহন বাঁশী ॥চণ্ডীদাস কহে^৮—

“তুরিত গমন

কর রসময়ী^৯ রাধে ।

তোমার কারণে

বসি বিনোদিয়া

গোষ্ঠ^{১০}-রসের সাথে^{১১} ॥”^১ বাদ, ২৮৯ ; সিদ্ধড়া, পসং ; স্নইকড়া, ২৩৯৬^{২-২} স্তবলে বলিয়া, ২৩৯৪, ২৯৫ ; স্তবল চলিএ, ২৮৯^৩ গেল, পসং^৪ ইহার পরবর্তী ৪ পঙ্ক্তি ২৩৯৪ পুঁথিতে নাই^৫ বুঝিএ, ২৮৯ ; বুঝায়া, ২৯৫^৬ জানিল, ২৮৯ ; সাজাতে, ২৯৫^৭ ছল, পসং ; ছলে, ২৮৯^৮ কুমুদ, পসং, ২৯৫^৯ নিজজিএ, ২৮৯ ; নিজজিয়া, ২৯৫^{১০-১০} চলিলেন শ্রাম, অতি অন্তপাম, রায়ের পদে
লাগিয়া, ২৯৫, ২৩৯৪^{১১-১১} তরুর মাঝে, পসং, ২৮৯^{১২-১২} অলপ অলপ, ২৮৯^{১৩-১৩} রাই পথ চেয়ে, পসং ; রাই পানে চেএ, ২৮৯^{১৪} পুরিছে, ২৮৯^{১৫} বলে, ২৮৯, ২৯৫, ২৩৯৪^{১৬} বিনদিনি, ২৮৯^{১৭-১৭} গোষ্ঠ-রস করি বাধে, পসং ; গোষ্ঠ-রস করি
সাথে, ২৮৯

টীকা

পঙ্—৫-৮। অস্ত্র বালকেরা খেচু লইয়া কদম্ব-কাননে
চলিল, আর কাছ রাজপথে মধুরার দিকে চলিলেন

[১১৩]

জয়শ্রী^১

রাই সুনাগরী

প্রেমের^২ আগরি^৩সন্ধেত পড়িল^৪ মনে ।বড়ায়েরে^৫ ডাকিকহে চন্দ্রমুখী^৬—“যাইব মথুরা পানে ॥”^৭

আনি গোপীগণ

যুথের মিলন

“চল চল যাব বিকে ।

দধির পশরা

সাজাহ তোমরা

বিলম্ব না সহে^৮ মোকে ॥”সব^৯ গোপীগণ

চলিলা ভবন

সাজিলা^{১০} পশরা লই^{১১} ॥ঘুত ছেনা দুধ^{১২}ঘোল^{১৩} নানাবিধ^{১৪}ভাণ্ডে সাজাইল^{১৫} দই ॥^{১৬}

সোনার গাগরি

সাজায়ে^{১৭} দুসারিওড়নি বিচিত্র তাতে^{১৮} ॥

করে অতি শোভা

জিনি^{১৯} শশী-আভাবসন^{২০} কালিয়া সেতে^{২১} ॥

নানা আভরণ

পরে^{২২} গোপীগণ

পশরা লইয়া মাথে ।

চণ্ডীদাস বলে—

আসি^{২৩} রাধা^{২৪} মিলেসব গোপীগণ^{২৫}-সাথে^{২৬} ॥^১ রাগ জয়ন্তি, ২৩৯৪, ২৯৫ ; বাদ, ২৮৯^{২-২} প্রেমতে গাগরি, ২৩৯৪, ২৯৫ (প্রেমতে^০) ;
গাগরি, ২৮৯

- পড়ল, পসং • বড়াইয়ে, ঐ
- চজ্জামুখি, ২৩৯৪, ২৯৫
- ইহার পরের ৪ পঙ্ক্তি ২৮৯ পুঁথিতে নাই
- কর, পসং • আনি, ২৮৯
- সাজায়ে, পসং, ২৮৯
- থোই, ২৩৯৪; তোই, ২৯৫
- ছগ্ন, ২৩৯৪, ২৯৫; ছধি, ২৮৯
- ১২-১২ • সে ঘোল বিবিধ, ২৩৯৪; ঘোল বিবিধ, ২৯৫, পসং
- সাজাইছে, পসং
- ইহার পরের ৪ পঙ্ক্তি ২৮৯ পুঁথিতে নাই
- বসিয়া, ২৩৯৪; বসায়্যা, ২৯৫
- নেত, পসং; তাধে, ২৩৯৪
- যেন, পসং • বরণ, পসং
- সেত, ঐ • পরি, ২৩৯৪, ২৯৫
- ২১-২১ সব গোপী, পসং
- ২২-২২ গোপী মিলে রাধে, ঐ

কিনি শিখাইলি” (বৈ-প-ল, ২৩৪ পৃঃ) কৃষ্ণকীৰ্ত্তনে
বড়ায়ের এইরূপ পরিচয় পাওয়া যায়—

“আইহনের মাতা গুণী মনে
কাঁট গিঁজা পছার ধানে ॥
চাহি লৈল বুঢ়ীঅ মাই।
তার পিসী রাধার বড়ায়ি ॥ (৭ পৃঃ)।

অর্থাৎ—আয়ান ঘোষের মাতার পিসী, সম্পর্কে রাধার
বড়ায়ি।

ভবানন্দের হরিবংশে—

“হেন কালে আইল রাধার মাতামহী ॥
অনেক কালের বুড়ী বয়সে অধিক।” ইত্যাদি
এবং—
“বড়াই পুছিলা তান নাতিনের স্থানে।”
(২১ পৃঃ)।

কৃষ্ণকীৰ্ত্তনে বড়ায়ের রূপ এইভাবে বর্ণিত হইয়াছে—

“শ্বেত চামর সম কেশে।
কপাল ভাঙ্গিল দুই পাশে ॥
ক্রহি চুন রেখ যেক দেখি।
কোটর বাটুল দুই আখি ॥
মাহা পুট নাশা দণ্ডহীনে।
উন্নত গণ্ড কপোল খানে ॥
বিকট দন্ত কপট বাণী।
ওষ্ঠ আধর উঠক জিনী ॥
কাঠী সম বাহু-মূগলে।
নাভি মূলে দুই কুচ লূলে ॥
কুটিল গমন ঘন কাশে। (৮ পৃঃ)।

৭। পশরা :—সং—প্রসার হইতে; যে পাত্রে পণ্য-
দ্রব্য বিক্রয়ার্থ রাখা হয়।

১১-১২। ভু—ঘৃত দধি দ্রুখে, সাজাঞা পসরা,
প্রিয় সহচরী করি সঙ্গে” (গোবিন্দদাস, বৈ-প-ল,
২৯৮ পৃঃ)।

১৩। সোনার গাগরি :—সং—কর্করী—গর্গরী হইতে
গাগরি। অর্থ কলসী, ঘড়া। দানকেলি-কৌমুদীতে

পঙ্—১। আগরি :—সং—আ-ক ধাতু পুরণে; তাহা
হইতে জীলিঙ্গে আগরি অর্থে পরিপূর্ণা (তরু, শব্দমুচী)।
অন্তর্ভূত—প্রাকৃত-সংস্কৃত “আগর” অর্থ অগ্রগণ্য (হরিবংশ,
শব্দমুচী)। কিন্তু চর্যাপদে (১৮শ)—“ডোষিত আগলি”
অর্থে—“ডোষীব্যতিরেকাৎ নাত্যা” ইত্যাদি। এখানেও
অগ্রণী, শ্রেষ্ঠা অর্থও গ্রহণ করা যাইতে পারে। তু°—“লাস-
লাবণ্যে বেড়াও রূপের আগল” (হরিবংশ, ১০২ পৃঃ)।

পাঠান্তরে “গাগরি” শব্দ ধৃত হইয়াছে। “প্রেমের
ঘড়া” অর্থে—“গাগরি” হইতে “আগরি” কি? অথবা—
সং—আগার (আধার অর্থে) হইতে অপভ্রংশে জীলিঙ্গে
আগরী। প্রাদেশিকতায় “আগলি” অর্থে ধামা
(জ্ঞানেন্দ্র)।

৩। বড়াই :—বড় আই = বড়াই। কৃষ্ণকীৰ্ত্তনে
“বুঢ়ীঅ মাই” (৭ম পৃঃ), অর্থাৎ বুড়ো মা, পিতামহী বা
মাতামহীস্থানীয়া বৃদ্ধা। জ্ঞানদাসে—“বড়ি মাই, ভাল বিকি

গোপীগণের স্বর্ণঘটের উল্লেখ আছে (বহরমপুর সং, ১৬ পৃঃ)। কৃষ্ণকীর্তনে—“সোনার চূপড়ী রাখা রূপার ঘড়ী। নেতের আঞ্চল তাত দিখা ওহাড়ী॥” (১৪৩ পৃঃ)।

[১১৪]

আশোয়ারি ১

রাধার বেশের ২ শোভা বনাইছে
চিকুরে ৩ আঁচরি-চুলে ৪ ।

তাহে স্তগন্ধিত অগুরু ৫ চন্দন
বেড়িয়া ৬ মল্লিকা ৭ ফুলে ৮ ॥

বেণীর সূছান্দে ৯ দৃঢ় করি বাক্ষে ১০
কি ১১ কব তাহার ১২ কথা ।

অতি শোভা দেখি কাল ১৩ জাদ-শিখা ১৪
দেখিতে হিয়াতে ব্যথা ১৫ ॥ ১৬

চাঁদ ঝলমল শ্রীমুখ-মণ্ডল
ভালে সে ১৭ সিন্দূর-ফোঁটা ।

তার মাঝে ১৮ মাঝে ১৯ চন্দনের ২০ বিন্দু
অমল ২১ বিধুর ২২ ঘট ২৩ ॥

নয়নে ২৪ অঞ্জন শোভে বিলক্ষণ ২৫
অধর রাতুল দেখি ।

গলে গজমতি লম্বিয়াছে ২৬ তথি
কাঁচুলি তাহাতে ২৭ সাখী ২৮ ॥

নিতম্ব-মণ্ডলে ২৯ ঘাঘর কিঙ্কিণী
চলিতে বাজয়ে ভাল ।

নানা আভরণ ৩০ বিবিধ ৩১ ভূষণ ৩২
মোহিত সকলি ৩৩ ভেল ৩৪ ॥ ৩৫

সোনার বরণ তাহে নীলাম্বর ৩৬
বসন শোভিত ভাল ৩৭ ।

সোনার নূপুর চলিতে মধুর
বাজয়ে পঞ্চম তাল ৩৮ ॥

রাধা ৩৯ মাঝে করি চলে ব্রজনারী
পশরা লইয়া মাথে ।

চণ্ডীদাসে ৪০ বলে— রাই বিনোদিনী
চলিল ৪১ মথুরা-পথে ॥

১ রাগ আসোয়ারি, ২৩৯৪, ২৯৫ ; বাদ, ২৮৯

২ বেশ, পসং ১ চিকুর, ঐ ১ চুল, ঐ, ২৮৯

৩ যগোর, ২৩৯৪ ; অগোর, ২৯৫

৪ বেড়িয়ে, পসং ; বেড়িএ, ২৮৯

৫ বোকুল, ২৩৯৪ ৬ ফুল, পসং, ২৮৯

৭ সূছাঁদ, পসং ১০ বাধে, ঐ

১১-১২ কি কহিব তার, ২৩৯৪, ২৯৫

১৩-১৪ কাল জাদ সাখী, পসং ; কালজ-প্রশিখী, ২৮৯, ২৯৫, ২৩৯৪

১৫ এই চারি পঙ্ক্তি বাদ, ২৮৯

১৬ সূ, ২৩৯৪, ২৯৫ ১৭-১৮ ধারে ধারে, ঐ

১৯ অলকার, ঐ

২০ আঙ্গুলি, পসং ; উত্তম, ২৩৯৪, ২৯৫

২১ চান্দে, ২৮৯ ২২ নয়ানে, ২৩৯৪, ২৯৫

২৩ বিচক্ষণ, ২৩৯৪

২৪ লম্বি আছে, পসং, ২৯৫ ; লাম্বিএছে, ২৮৯

২৫-২৬ কি তার দেখি, ২৮৯, ২৯৫, ২৩৯৪

২৭ মণ্ডল, পসং ২৮ আভরণে, ২৯৫

২৯-৩০ সাজে বিলক্ষণ, ২৩৯৪, ২৯৫

৩১ সকল, ঐ ৩২ এই ৪ পঙ্ক্তি বাদ, ২৮৯

৩৩-৩৪ আরোপিত পীতের বসন ভালি, পসং ; আরপিত
সোভে নিলবাস ভালি, ২৮৯ ;

৩৫ তালি, পসং, ২৮৯ ৩৬ রাই, ২৩৯৪

৩৭ চণ্ডীদাস, পসং, ২৮৯

৩৮ চলিলা, পসং ; চলিলে, ২৮৯

টীকা

পঙ্-২। চিকুরে:—কেশে। তু°—“চামর জিনিআ চিকুর তোরে” (কৃ: কী:, ৫৫ পৃ:)।

আচরি:—সং—আ-চির ধাতু বিদারণে; আচরি চুলে= সুবিশুদ্ধ চুলে।

৩। অগুরু (অগুরু বা অগোর, অগোর) কাষ্ঠ— বিশেষ। কাষ্ঠ আপীত এবং লঘু বলিয়া অগোর বা অ-গুরু আখ্যা লাভ করিয়াছে (অগুরুত্বাদগুরু:, লঘুনাম চেতি) ইহার কাণ্ডে কৃষ্ণবর্ণ সুগন্ধ নির্ঘাস জন্মে, তাহাই অগুরু-চন্দন রূপে প্রসাধনে ব্যবহৃত হইত। অগুরু-চন্দন-নির্ঘাস দ্বারা রাধার চুল সুবাসিত করা হইয়াছে, ইহাই অর্থ।

৪। তু°—লক্ষ মালতীএঁ খোঁপা ভরাআ
ভিড়িআ বান্ধে লোটনে।
(কৃ: কী:, ১৩১ পৃ:)।

অত্র—

“চামরি জিনিঞা তোর চিকন কষরি।
মালতির মালা তাহে বেড়া সারি সারি ॥”

(বড় চণ্ডীদাসের নবাবিহৃত পদ, সা-প-প, ১৩৩৯, ১৮৩ পৃ:)।

৭। কালজাদ-শিখী:—ময়ূরের আকারে বেণীর অগ্রভাগে ধোপনা বাঁধা হইয়াছে। জাদ—“বেণীর আগায় খুলাইবার জন্ত ধোপা” (তরু, শব্দসূচী) অথবা ফিতা।

৯। তু°—“শরত উদিত চান্দ বদন কমল” (কৃ: কী:, ৫৭ পৃ:)।

১০-১২। “তু°—শিশত শোভএ তোর কাম-সিন্দুর”
এবং—“ললাটে তিলক যেক নব শশিকলা”
(ঐ, ৬৮ পৃ:)।

১৪-১৫। তু°—“বঙ্কলী জিনিআ তোক্ষার আধর
গিএ শোভে গজমুতী”
(ঐ, ৯০ পৃ:)।

[১১৫]

বড়ারি ১

রাই বলে—“শুন, হেদে গো বেদনি,
ঘাটের জানহ পথ ১”

বড়ায়েরে* রাধা কহে রস*-কথা—
“বড় দেখি অনুরথ* ॥

আর কত দূর আছে* মধুপুর
কহনা বেদনী বুড়ি।

সহজ* গমনে* পথ নাহি চল*
চলিয়া যাইতে নারি ॥”

কানু-পরসঙ্গ অলপ ইঙ্গিতে
সুধাই* যতন করি।

কহিতে কহিতে হইল* মোহিত—
“কহ কহ আগো বুড়ি ॥”

কহিছে বড়াই আপনি দড়াই*—
“মাঝেতে* যমুনা এ* ১।

ও পার হইলে যা চাহ তা পাবে*
এ পারে নাহিক সে* ১ ॥”

হাসি কহে রাধা বলে বাণী* আধা
“ও পারে কে আছে বল ১”

বড়াই বলিছে - “কহিলে কি* ১ হয়* ১
আগে* ১ দেখাইব* ১ চল ১”

হরষ বদনী রাই বিনোদিনী
পুনঃ* ১ সে সুধায় তায়* ১—

“সে জন কেমন কিবা তার নাম”—
দ্বিজ চণ্ডীদাসে* ১ গায় ॥

১ রাগ বড়াড়ি, ২৩৯৪ ২ বিনদি, ঐ

৩ বড়াইরে, পসং ৪ এক, ঐ

৫ অম্লগত, ২৩৯৪ ৬ বাদ, ২৩৯৪

৭-৮ সহজে আগল, পসং ৯ চলে, ঐ

- ৯ স্বধাইছে ২৩৯৪ ১০ হইলে, ঐ
 ১১ ডরাই, ঐ ১২ মাঝারে, ২৩৯৪
 ১৩ যে, ঐ ১৪ দিব, ঐ
 ১৫ সোয়ে, ঐ ১৬ আধা, পসং
 ১৭-১৮ কহিব, ২৩৯৪ ১৯-২০ আগেতে দেখাই, পসং
 ২১-২২ পুলকে পুন্ডু স্বধায়, ২৩৯৪ ২৩ চণ্ডীদাস, পসং

টীকা

পঙ্—১। বেদনি=দরদী (সম্বোধনে)।

৪। অমুরথঃ—সং—অনর্থ (পরবর্তী ১২৪, ১২৬, ৩১০ সং পদের টীকা দ্রষ্টব্য) ; বড়ায়িকে দ্রুত গমনে অশক্ত দেখিয়া বিরক্তির সহিত ইহা বলা হইয়াছে।

৭-৮। তু—“আতী বুঢ়ী না দেখোঁ নয়নে।

জায়িতে নারোঁ স্বরিত গমনে ॥

(কৃঃ কীঃ, ১৩৬ পৃঃ)।

৯। পরসঙ্গ=প্রসঙ্গ

১০। মনে মনে হির করিয়া।

[১১৬]

বড়ারি ১

“শুন গো, বড়াই, হেথা*।

কহ কহ* শুনি সে জন কেমন

তার পরসঙ্গ-কথা ॥

কোন নাম তার সে কোন* দেবতা

সে কেনে ঘাটেতে বসি।”

বড়াই কহিছে*— “এখনি* জানিবে

সঙ্গে আছে তার* বাঁশী ॥”

বাঁশীর নিশান জানিয়া* তখন

হাসি বিনোদিনী রাধা।

“ভা সনে কিসের পরিচয় মোর,

কি আর করহ* বাধা ॥”১১

“সে* জন-চাতুরী তাহার মাধুরী,

তার নাম কালা কানু।

যা* চাহ* তা দেই ইথে* আননাই*

অতি সে রসের তনু* ॥”

রাধা বলে—“শুন, বড়াই বেদনী,

চলিতে না চলে পা।”

বড়াই বলিছে* রাই পানে চেয়ে*

“তোমার রসের গা* ॥

বুড়ীরে* কি বল যে বল সে বল

বুড়ীর নাহিক লাজ।

যুবতী জনার পরশিতে তনু

চলই দানের মাঝ ॥”

চণ্ডীদাস বলে— “নিয়া দান-ছলে

ভেটই নাগর রায়।

শ্যাম সুনাগর রসের সাগর

কদম্ব-তরুর ছায় ॥”

১ তথা রাগ, ২৩৯৪

২ হ, ঐ

৩ ঝাংগো হেথা, ঐ

৪ বাদ, ঐ

৫ কন, ঐ

৬ বলিছে, ঐ

৭ এখনি, ঐ

৮ জার, ঐ

৯ জানিএ, ঐ

১০ কহিব, ঐ

১১ রাধা, ঐ

১২ জে, ঐ

১৩ যে, ঐ

১৪ চাহে, পসং

১৫ এথে, ২৩৯৪

১৬ নাহি, ঐ

১৭ তোমু, ঐ

১৮ কহিচে, ঐ

১৯ চেয়া, ঐ

২০ রা, ঐ

২১ এই স্থান হইতে শেষ পর্য্যন্ত ২৩৯৪ পুঁথিতে নাই।

টীকা

পঙ্—১১। তাহার কথা কহিতে তোমার বাধে কেন ?

[১১৭]

সিন্ধুড়া^১

প্রেমে ঢল ঢল নয়ন^২-কমল
প্রেমময়ী ধনী রাই ।

শ্যাম-নাম^৩-মালা জপিতে জপিতে
আনন্দে চলে^৪ তথাই^৫ ॥

রাই বলে শুন— “রসিয়া^৬ বড়াই
কত দূর^৭ মধুপুর ।

নয়ান ভরিয়া^৮ তারে^৯ দেখি গিয়া^{১০}
তবে মনোরথ পূর ॥”

হাসিয়া বড়াই কহিছে দড়াই^{১১} ১
“ও পারে তোমার^{১২} কাজ ।

তোমার কারণে বসি^{১৩} দান^{১৪} ছলে
আছয়ে^{১৫} রসিক-রাজ ॥”

কণে^{১৬} বলে রাখা কণে করে বাধা
“তা সনে কিসের কাজ ।

কেবা জানে তারে দানী বসিয়াছে
এই রাজপথ-মাঝ^{১৭} ॥

আমরা কংসের যোগানী হইয়ে^{১৮} ১
ভ্রারে বা কিসের ডর ।”

চণ্ডীদাস বলে— “গিয়ে^{১৯} মিল রাখে
সে হরি রসিকবর^{২০} ॥”

^১ রাগ সিন্ধুরা, ২৩৯৪ ; বাদ, ২৮৯

^২ নয়ান, ২৩৯৪, ২৮৯

^৩ মন্ত, ২৩৯৪ ; চাঁদ, পসং

^{৪-৫} চলিয়া যাই, পসং ^৬ রসিক, ২৮৯

^৭ ছরে, ২৮৯ ^৮ ভরিএ, ঐ

^৯ তাকে, পসং ^{১০} গিএ, ২৮৯

^{১১} ডড়াই, ২৩৯৪ ^{১২} দানের, পসং

^{১৩-১৪} আছে^{১৩}, ২৮৯ ; আন, পসং, ২৩৯৪

^{১৫} বসিএ, ২৮৯ ; দানি সে, ২৩৯৪

^{১৬-১৭} বাদ, ২৩৯৪, ২৮৯ ^{১৮} হইয়া, ২৩৯৪

^{১৯-২০} ভেটহ তুরিতে, সেখানে নাগরবর, ২৩৯৪ ; বহু
ভাগ্যে মিলে, সেই সে নাগরবর, ২৮৯

টীকা

পঙ্—৪ । তথাই—বড়াই-দর্শিত পথে শ্যামের নিকটে ।

১৩ । একটু বলে, একটু বলে না, এই ভাবে ।

১৭ । যোগানী—আহরণকারিণী অর্থে জ্বলিছে ।
কংসের ঘত-দধি-দুগ্ধাদি যাহারা সরবরাহ করে । তুঁ—
“জাকে দুপ যোগাওঁ তারে কি বলিবো” (কৃঃ কীঃ,
১৭৫পৃঃ) ।

[১১৮]

তুড়ি^১

শ্যাম-পরসঙ্গ বড়াই^২ সহিতে
কহিয়ে চলিয়া যায় ১ ।

সব গোপীগণ^৩ হাসিতে হাসিতে
গমন করিছে তায় ॥

কোন সখী বলে^৪— “নিকটে মথুরা
উপার^৫ চাহিয়া^৬ দেখ ।

মেঘের বরণ দেখিয়া^৭ সঘন
কণেক এ পারে থাক ॥

বড় অদভূত দেখি যে বেকত
মেঘ নামে আচম্বিতে ।

কি হেতু ইহার বুঝিতে না পারি
ভাবনা হইল চিতে ॥”

তাহাতে বড়াই কহিছে—“ওখায়^৮
মেঘের^৯ বরণ কেহ^{১০} ।

গোকুল^{১১}-নন্দের নন্দন রয়েছে
তাহার বরণ দেহ^{১২} ১ ॥”

বড়াই বচন

শুনি গোপীগণ

বড়াই কহিছে—

“ভয়” দেখাইছে

হরষ বদনে চায়।

এ বড় বিষম দানী।

চণ্ডীদাসে বলে—

বিনোদিনী রাধে”

এ দধি দুধের”

নহে সে কাকাল

আনন্দে ভাসল তায় ॥

ঐছন” যাদুয়া” মণি ॥

যার ঘরে আছে

দুধের সাগর”

নন্দঘোষ যার পিতা।

তার কি লালসা

ছেনা” লুনি দুধে”

যশোমতী যার মাতা ॥”

চণ্ডীদাস কহে”

“শুন কহি” রাধা

এ বড়” বিষম দানী।

হাসিল লইতে

রাজ-কর দিতে”

ঘাটে রহে যাদুমণি” ॥”

১ তথা রাগ, ২৩৯৪

২-২ কহিতে ২ সব ধনি চলি জায়, ঐ

৩ সখীগণ, ঐ ৪ গণ, ঐ

৫-৫ নিকটে চাহিয়ে, পসং ৬ দেখিলে, ২৩৯৪

৭ দড়াই, ঐ ৮-৮ ও নহে দেবের মেহা, পসং

৯ গোকুলে, পসং ১০ দেহা, ঐ

১১ রাধা, ২৩৯৪

টীকা

পঙ্—১৫-১৬। কৃষ্ণের, বর্ণ দেখিয়া গোপীগণের মেঘ
ভ্রম হইয়াছিল, এইরূপ বর্ণনা দানকেলি-কৌমদীতে আছে
(বহরমপুর সং, ৪৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য)।

[১১৯]

শ্রীঃ

কোন সখা বলে—

“শুন রসময়ী”

আজু” সে বিষম বড়ি।

মার রাজপথে

হেদে” আচম্বিতে”

কেমনে যাইব” এড়ি ॥

এত দিন মোরা

করি আনাগোনা”

জগাত” নাহিক শুনি।

কেবা সিরজিল”

জগাত বলিয়া

আমরা নাহিক জানি ॥”

টীকা

পঙ্—৩। হেদে :—হা দেখ, সংক্ষেপে।

৪। এড়ি :—সং—ইড়িত হইতে; পাশে রাখি,
অতিক্রম করি (শব্দকোষ); তু’—“এড়ি জাএ মোক সব
গোআলার কি” (কৃঃ কীঃ, ১০০ পৃঃ)।

৬। জগাত :—শুদ্ধ আদায়কারী। আরবী “জকাৎ”
হইতে (Moreland’s “From Akbar to Aurangzeb,”
p. 284)।

১ জয়ন্তি, ২৩৯৪, ২৯৫ ২ গোপি, ঐ

৩ মই, ঐ ৪ আজি, ঐ

৫-৫ আচম্বিতে দেহে, পসং ৬ যাইবে, ২৯৫

৭ গতায়াত, ২৯৫, ২৩৯৪

৮ জাগাত, পসং. এবং পরে

৯ সেবা জন, পসং ১০ তব, পসং

১১ হুৎকের, ২৯৫, ২৩৯৪

১২ অই সে, ২৩৯৪, ঐ সে, ২৯৫

১৩ জাদব, ২৯৫, ২৩৯৪ ১৪ বাখার, পসং

১৫-১৫ তার কিবা আশা, পসং ১৬ বলে, ২৩৯৪

১৭ শুন, ২৩৯৪, ১৯৫ ১৮ বড়ি, ঐ

১৯ ভিতে, পসং ২০ শুণমণি, ২৩৯৪, ২৯৫

৭-৮। তু°—“কে তোরে দিল দান কথাঁ তোর ঘরে
(কৃ: কী:, ১১২ পৃ:)।

১২। ঘাটুয়া:—কাহারও মতে সং—যাদব হইতে,
আদরে।

১৯। হাসিল:—আরবী শব্দ, অর্থ—লভ্য।

• হইয়া, ২৩৯৪, ২৯৫ • ভোরা, পসং
• বটা, ঐ • দুরে, ২৩৯৪, ২৯৫
•• দেখি, পসং •• কাছে, ২৩৯৪, ২৯৫
১২-১২ অরাজ হইথ, পসং
১৩-১৩ রাজা বটে, ২৩৯৪, ২৯৫ •• গোচর, ঐ

টীকা

পঙ্—৩। ঘাটিয়াল:—সং—ঘটপাল (তু°—দানকেলি-
কৌমুদী, ৭৬ পৃ:) হইতে। যে ঘাটের দান সাধে।
তু°—“পার কর মথুরাক ঘাটোআল কহী (কৃ: কী:,
১৪৫ পৃ:)।

৪। তু°—“বসিঙ্গা থাক কদমের তলে” (কৃ: কী:,
১১৩ পৃ:)।

৭-৮। তু°—

“রাজা কংসাসুরে মোঞ করিবো গোহারী।

তোঙ্গার জীবন তবে নাহিক মুরারী ॥

(কৃ: কী:, ১১২ পৃ:)।

হজুরে:—আরবী—হজুর (মহিমা)। মাত্মার্থে নিকটে।

আরজি:—আরবী—আরজ, অরাজ, আরজি।

আবেদন।

—তোরা:—সং—তুদ্ ধাতু পীড়নে। এখানেও পীড়ন
অর্থে।

১৩-১৫। রাজদরবারের কর্মচারিগণের নিকটে নালিস
করিলে তাহারা যদি ইহার প্রতিবিধান না করে, তাহা
হইলে আমরা রাজার নিকটে নালিস করিব।

[১২০]

রাগ কোঁ

রাধা^২ বলে—“মোরা^২ জগাত^৩ না জানি^৪
কতবার মোরা আসি।

দান সাধে ঘাটে ঘাটিয়াল^৫ হইয়া^৬
কদম্ব-তলাতে বসি।

গোকুলে বসতি ইথে কি জগতি^৭
কংসের যোগানী মোরা।

রাজার হজুরে আরজি করিয়া^৮
ইহারে করিব তোরা^৯ ॥”

এই সব রচি^{১০} দূর^{১১} পথ হৈতে
বুড়ীকে কহিছে যত।

“গেলে^{১২} তার পাশে^{১৩} দানী কিবা করে
কহিব তাহার মত ॥”

“অরাজ করিতে^{১৪} কংস-রাজপাটে^{১৫}
অবিচার যদি করে।

তবে যাব মোরা রাজার গোচরে^{১৬} ॥”
চণ্ডীদাস বলে তারে ॥

[১২১]

কানাড়া^১

১ কোঁ, ২৩৯৪

২-২ রাধিকা বলেন, ২৩৯৪, ২৯৫

৩-৩ জাগাত বলিয়া, পসং

৪-৪ ঘাটিয়া লইয়া, ঐ • আরতি, ঐ

“শুন, রসমই রাধা^২।

চল সব গোপী বিলম্ব না কর

কেন বা করিছ বাধা ॥

দেখ* আগে হৈয়া* পশরা লইয়া*

দানী* কি বলে কি* চায়।

তবে সে সকল যা* জানি করিব*

যে* আছে মোর হিয়ায়* ॥”

বড়াই বচনে যত গোপীগণে

চলিলা কদম্বতলে।

“রহ রহ বলি শুন গোয়ালিনী”

দানী সে ডাকিয়া বলে ॥

“বহু দিন রাধে ছলায়াছ* সাধে*”

আজু সে পেয়েছি* লাগি।

যত অন্ততাপে* তাপিত আছিয়ে*

উঠিছে দারুণ আগি ॥”

চণ্ডীদাস বলে— “বিপাকে* পড়িলে*”

ঠেকিলে* দানীর হাতে।

একে আছে তাই* সন্তেতে* বড়াই*

অপযশ তার* মাথে* ॥”

পঙ্—১০। তু—“আশুহিঁ আ বাটে তবৈ কাহাজিঁ
রহাএ” (কৃ: কী:, ১২৪ পৃ:)।

১২-১৩। তু—

“এই যতে নিতি জাহ মোথুরার হাটে।

বহু দিন খুজীয়া পাইলুঁ দানঘাটে ॥”

(ঐ, সা-প-প, ১৩৩৯, ১৮৩ পৃ:)।

এবং—

“বারে বারে যাহা দধি দুধ লইয়া

পালাইয়া আন পথে।

দৈবযোগে আসি এবার রাধা

পড়িলা আশ্কার হাথে ॥

(কৃ: কী:, ৯১ পৃ:)।

[১২২]

জয়শ্রী :

বাদ, ২৮৯ * রাধে, ঐ

সহে, ঐ

১-১ দেখহ আগেতে, ২৯৫, ২৩৯৪; হৈএ, ২৮৯

২-১ লইএ, ২৮৯

৩-১ দেখ দানি কিবা, ২৮৯; দানী আগে কিবা, পসং

১-১ কহিব, ২৯৫; জানিব কহিতে, পসং, ২৮৯

৬-১ হেন আছে অভিপ্রায়, পসং, ২৮৯

১ পলাইছ, পসং ১০ মোরে, ২৯৫, ২৩৯৪

১১ পাইয়াছি, পসং; পায়্যাছি, ২৯৫

১২ অন্ততাপ, পসং, ২৮৯ ১৩ আছয়ে, পসং

১৪-১৪ বিপাক পড়ল, ২৯৫, ২৩৯৪; ঠেকিলে, ২৮৯

১৫ পড়িলে, ২৮৯

১৬ ভাই, ২৯৫, ২৩৯৪; তায়, ২৮৯

১৭ সজি এ, ২৮৯ ১৮ সবাই, ২৯৫, ২৩৯৪

১৯-১৯ রাজপথে, ২৯৫, ২৩৯৪; সাধে, ২৮৯

কান্থু কহে—“শুন গোপি, আমার বচন।

দান দিয়া* মথুরাতে করহ গমন ॥

রাজকর* বুঝিয়ে লইব কড়ি* কড়া।

রাজার হাসিল কড়ি নাহি যায় ছাড়া ॥

বহুদিন গেছ* সতে* দানী ভাগুইয়া।

আজি* সে লইব দান পশরা লুটিয়া ॥

যাবে যদি বিকি* কিনি করিতে মথুরা।

রাজার হাসিল কড়ি দিয়া* যাহ তোরা*

চণ্ডীদাস কহে*—“শুন, রাধা বিনোদিনী

কতদিন গেছ* পথে তাহা আমি জানি* ॥

১ শুরজরি রাগ, ২৮৯ ২ দিয়ে, ২৮৯

৩ কড়ি নিব আজি বুঝি কড়া, পসং

৪ গেছে, ২৮৯ ৫ তোরা, পসং

- * আজু, ২৮৯ ১-১ দায় জে তোমরা, ২৮৯
 ৮ বলে, ২৮৯
 ২-২ গেছে তাহা আমি নাহি জানি, ২৮৯

[১২৩]

কামুর বচন শুনি গোপীগণ
 কহিতে লাগিল ২ তায় ।
 “কে জানে কিসের দানের বিচার
 মোর মনে নাহি ভায় ॥
 এই পথে মোরা করি আনাগোনা *
 কে জানে দানের কথা ।
 আচম্বিতে শুনি দানের বিচার
 কেবা কড়ি দিবে * হেথা * ॥
 রাজকর * মোরা,— গোকুলে দিয়াছে *
 মো সবার পতি জনা ।
 কখন ৮ এ পথে তরুণী যাইতে
 কেহ নাহি করে মানা ॥” ৮
 দানী ১ কহে বাণী— “শুন বিনোদিনী,
 কে তোমা রাখিতে পারে ।
 আজু সে লইব পশরা লুটিয়া ১০
 দেখি ১১ কংস কিবা করে” ॥ ১১
 চণ্ডীদাসে ১২ কহে ১৩— “শুন ধনৌ রাধে,
 স্নেহে ১৪ কর কিনি বিকি ১৫ ।
 সরল বচন ১৬ অমিয়া-রচন ১৭
 বিকি কর স্নেহামুখি ১৮ ॥

- ১ রাগ জয়ন্তি, ২৯৫, ২৩৯৪; বাদ ২৮৯
 ২ লাগিলা, পসং * গতায়াত, ২৩৯৪, ২৯৫
 * দিব, ২৮৯, ২৯৫, ২৩৯৪

- * য়েধা, ২৯৫ * রাজকড়ি, ২৮৯
 ১ দিয়াছি, পসং; দিএছি, ২৮৯
 ৮-৮ কখন এ পথে, আসিতে জাইতে, ২৮৯; এখন
 এ পথে তরুণী জাইতে, তারে সে করহ মানা, ২৯৫, ২৩৯৪
 ২ তাহে, পসং, ২৮৯
 ১০ লুটিব, পসং; লুটিএ, ২৮৯
 ১১-১১ কে কিবা করিতে পারে, পসং; স্নেহিব রাজার
 করে, ২৯৫, ২৩৯৪
 ১২ চণ্ডীদাস, ২৮৯, ২৯৫, ২৩৯৪
 ১৩ বলে, ২৮৯
 ১৪-১৪ স্নেহিতে করহ বিকি, ২৮৯, ২৯৫, ২৩৯৪
 ১৫ বচনে, ২৯৫, ২৩৯৪
 ১৬-১৬ আনিয়া মাখনে, ঐ ১৭ রসমুখী, ২৮৯

[১২৪]

তুড়ি

রাধা ২ বলে—“শুন, বেদনী ৩ বড়াই
 বড়াই ৪ বিষম শুনি ।
 এ পথে জগাত ৫ ঘাটে ঘাটিয়াল
 কখন নাহিক জানি ৬ ॥
 যে হয় সে হয় কারে ৭ নাহি ভয়
 কহিব কংসেরে গিয়া ।
 ‘তোমার যোগানী ৮ তার হেন গতি’
 রাখিবে ৯ ধরিয়া ১০ লয়া ১১ ॥”
 বড়াই বলিছে ১২— “শুন বিনোদিয়া ১৩
 তরুণী আগল ১৪ পথে ।
 এ কোন বিচার কোন ১৫ ব্যবহার
 বড় দোষ ১৬ পাবে ইথে ১৭ ॥

একে সে অবলা^{১১} তাহে^{১৮} সে^{১৮} গোয়ালা^{১৩}
ছুইলে^{২০} কুলের ডয় ।

জাতি কুলশীল মজ্জিবে^{২১} সকল^{২১}
এ তোর^{২২} উচিত নয় ॥”

কানু কহে—“ভাই,^{২৩} শুনহ বড়াই,
রাজকর নিব^{২৪} বুঝি

যা^{২৫} হয় তা^{২৬} দিয়া তুমি যাহ লয়া
যতেক গোপের^{২৭} ঝি ॥”^{২৮}

চণ্ডীদাসে কয়— “শুন রসময়,
এবার ছাড়হ^{২৯} সভে^{৩০} ।

পুন^{৩১} বাহড়িয়া^{৩২}— এ^{৩৩} পথে আসিলে^{৩৪}
যা^{৩৫} হয় উচিত লবে^{৩৬} ॥”

^১ তথা রাগ, ২৩৯৪ ; বাদ, ২৮৯, ২৯৫

^২ রাই, ২৮৯ ^৩ বিনোদ, পসং

^৪ এ বড়ি, ২৩৯৪, ২৯৫ ^৫ জাগাত, পসং

^৬ শুন, ২৩৯৪, পসং, ২৯৫

^৭ কাহে, পসং ^৮ জগানি, ২৩৯৪

^৯ রাখিব, ২৩৯৪, ২৯৫, ২৮৯

^{১০} ধরিএ, ২৮৯

^{১১} নিয়া, ২৩৯৪ ; লএ, ২৮৯

^{১২} কহিচে, ২৩৯৪ ; কহিছে, ২৮৯

^{১৩} বলি কানু, ২৩৯৪, ২৯৫ ; বিনদিএ, ২৮৯

^{১৪} আগুলি, পসং ; রাগুল, ২৩৯৪ ; আগুল, ২৮৯

^{১৫} নহে, পসং, ২৮৯

^{১৬-১৭} হব অনুরোধে, পসং, ২৮৯

^{১৮} গোয়ালা, ২৩৯৪ ; গুয়লা, ২৯৫

^{১৮-১৯} তাহাতে, ২৩৯৪, ২৯৫, ২৮৯

^{২০} যবলা, ২৩৯৪, ২৯৫ ^{২১} হইল, ২৮৯

^{২১-২২} সকলি মজ্জিব, পসং

^{২৩} তুমার, ২৩৯৪ ; তোমার, ২৯৫

^{২৪} এই ছই পঙ্খুক্তর স্থানে ১৮৯ পৃথিতে আছে—

“এ লাজ পাইবে, তবে সে ছাড়িবে, উচিত কহিতে হয় ”

^{২৪} তাই, পসং

^{২৫} লব, ২৩৯৪

^{২৬} যে, পসং

^{২৭} সে, ঐ

^{২৮} গোয়ালা, পসং

^{২৯} এই চারি পঙ্খুক্তি বাদ, ২৮৯

^{৩০-৩১} ছাড়িয়া দেহ, পসং ; ছাড়িএ দেহ, ২৮৯

^{৩১-৩২} পুনর্বার মোরা, ২৩৯৪, ২৯৫

^{৩২-৩৩} ফিরিয়া যাইলে, ২৩৯৪ ; ফিরিয়া আইলে, ২৯৫ ;
আইলে, ২৮৯

^{৩৩-৩৪} যে হয় বুঝিয়া লিহ, পসং, ২৮৯

টীকা

পঙ্-৩-৪। তু—“কভো না দেখিল কাহাঞি দানী
এহা বাটে।” (কৃঃ কীঃ, ৫৯ পৃঃ)।

৬-৮। তু—“রাজা কংসে করিবো গোআরী। তবে
কাহ লয়া যাবো ধরী ॥” (ঐ, ৪৭ পৃঃ)।

১০। আগল:—সং—অর্গল হইতে; বাধা দান কর
অর্থে। তু—“ছাওয়াল কাহাঞি, গোঠ রাখোআল, পঙ্
বিরোধসি কিকে। (ঐ, ৩৩ পৃঃ)।

২৩। বাহড়িয়া:—সং—ব্যাবৃৎ বা ব্যাঘুট হইতে।
ফিরিয়া।

[১২৫]

রাগ জয়ন্তি:

সই^১ ঠেকিনু দানীর হাতে ।

বহুদিন এই পথে আসি যাই
পশরা লইয়া মাথে ॥

যে বলে জগাতি^২ তাহে^৩ যায়^৪ জাতি
কুলেতে^৫ বজর পড়ি ।

যত^৬ করে নাট আসে এই বাট^৭
এই সে বড়াই বুড়ি ॥

বুড়ির বচনে এ পথে আসিয়া

ঠেকিলু' দানীর ঠাই ।

কেমনে ও পারে গেলে সে আমরা

আর যে' আসিব নাই ॥

কে জানে এমন হবে পরমাদ' ০

তবে কি' আসিতাম মোরা ।

হেন বুঝি কাজ কুলে' শীলে বাজ' ২

এ দানী দিবেক' ০ পারা ॥

দূরে' ০ যাকু বিকি ভালয়ে বড়াই' ০

ওপারে' ০ লইয়া যা ।

দানীর বচন শুনি হিয়া কাঁপে

ধর ধর করে' ০ গা' ॥ ১ ০

চণ্ডীদাসে বলে— “শুন ধনী রাধে,

কেন' ০ বা করহ ভয় ।

আদর পিরিতি কর বিকি কিনি

হেন মোর মনে লয় ॥”

১ রাগ যতি, পসং

২ বাদ, পসং, ২২৫, ২৩২৪

৩ জাগতি, পসং

৪-৪ যায় তার, পসং, ২২৫, ২৩২৪ ০ কুলের, পসং

৫-৫ অবলা দেখিয়া, জত নাট করে, ২২৫, ২৩২৪

১ ঠেকিল, পসং ০ সে, ঐ, ২৮২

২ এই চারি পঙ্ক্তি ২৮২ পুঁথিতে পরবর্তী ৪ পঙ্ক্তির

পরে আছে ।

১০ পরিনাম, পসং, ২৮২ ১১ না. পসং

১২-১২ কুল শীল লাজ, পসং, ২৮২ (লাজ)

১৩ নিবেক, পসং

১৪-১৪ ভালে ভালে বড়াই, দূরে আঙবিকি, পসং

১৫ উপারে, ২২৫, ২৩২৪

১৬ কাপে, ২২৫, ২৩২৪

১৭ এই চারি পঙ্ক্তি ২৮২ পুঁথিতে নাই

১৮ কারে, ২৮২

পং—২-৩ । তু°—

“এত কাল জাইএ আসে মথুরার হাটে ।

কভোঁ না দেখিল কাহাঞি' দানী এহা বাটে ॥”

(কৃঃ কীঃ, ৫২ পৃঃ) ।

৪-৫ । দানী কৃষ্ণ আমার যৌবন দান চাহিতেছে,
তাহার প্রস্তাবে সম্মত হইলে আমার জাতিকুল নষ্ট হয় ।

৬-৭ । নাট :—সং—নাট্য—প্রা°—নট—বা°—নাট ।
দানকেলি-কৌমুদীর টীকা—“কৌটিল্যনাট্যম্” । রঙ্গ,
কৌতুক ।

তু°—“মোল শত গোপী গেলা যমুনার ঘাটে ।

তা দেখিআ কাহাঞি' পাতিল নাটে ॥”

(কৃঃ কীঃ, ২২৩ পৃঃ) ।

বাট :—সং—বয় হইতে : পথ । তু°—“নিমেষেক
গেলা সাধু যোজনেক বাট” (কবিকঃ) ।

কান্ন অনেক রঙ্গরস করে, তথাপি এই বুড়ী এই পথ
দিয়াই যাতায়াত করে ।

১০-১১ । তু°—

“এবার ভাঙাআ যবে কাহাঞি'ক জাইএ ।

আরবার তবে বড়াই মথুরা না জাইএ ॥”

(কৃঃ কীঃ, ১২৪ পৃঃ) ।

[১২৬]

বড়াড়ি :

“বেরাইতে' রাধা নাহি' প'ড়ে' বাধা

পশরা লইয়া ০ মাথে ।

তবে কি এ পথে বিকি' করিবারে' ০

আসিথু ০ বড়াই সাথে ॥”

সব গোপীগণ বিরস বদন
কহিছে কান্থুর পাশে ¹ ।

“বিকি গেল বয়ে² বেলা সে উচর³
দোষ⁴ ⁵ পাব গেলে বাসে⁶ ⁷ ॥

অবলা দেখিয়া পথের মাঝারে⁸ :
এত পরমাদ কর ।

তোমার চরিত বুঝিতে না পারি
কুবুদ্ধি ছাড়িতে নার ॥”

রাই বলে—“জানি⁹ : গোকুলে¹⁰ বসতি
শুনেছি তোমার রীত¹¹ : ॥

যমুনার জলে কেহ যেতে নারে
তাহার ¹² হরহ :¹³ চিত ॥

কদম্ব-কাননে বসিয়া থাকহ
পরিয়া কদম্ব-ফুল ।

অবলা দেখিয়া বাঁশী বাজাইয়া
সবার¹⁴ হরহ¹⁵ কুল ॥”

চণ্ডীদাসে ¹⁶ বলে— “শুন বিনোদিনী
কান্থুর চরিত ¹⁷ বাঁকা ।

যমুনা যাইয়া কে ধনী আসিব
তাহার যৌবনে ডাকা ॥

¹ রাগⁱ, ২৩২৪, ২২৫; বাদ, ২৮৯

² বেরাইত, ২৮৯ ³-⁴ না পড়িল, ২৩২৪, ২২৫

⁵ লইতে, ঐ, ২৮৯

⁶-⁷ পশরা লইয়া, পসং; পসরা লইএ, ২৮৯

⁸ আসিতাম, ২২৫; রাসিতাম, ২৩২৪

⁹ কাছে, পসং, ২৮৯ ¹⁰ বয়া, ২৩২৪, ২২৫

¹¹ উচ্চর, ২৩২৪; উচ্চর, ২২৫, ২৮৯

¹²-¹³ অম্বরথ হয় পাছে, পসং, ২৮৯

¹⁴ মাঝেতে, ২৩২৪, ২২৫

¹⁵ তুমি, পসং, ২৮৯

¹⁶-¹⁷ গোকুল নগরে, তোর রংগ বুদ্ধিরীত, ২৩২৪, ২২৫

¹⁸-¹⁹ ধর ২ তাহার, ২৩২৪

²⁰-²¹ হরহ তাহার, ২৩২৪, ২২৫

²² চণ্ডীদাস, ২৩২৪, ২২৫, ২৮৯

²³ চরিত্র. ঐ

টীকা

পঙ্—১-৪ ।

ঘরের বাহির হইতে তেলিনি তেল বিচিত্তে
কাল কাক রএ সুখান গাছের ডালে ।

আগেই সূনা ঘটে নারী হাছী জিঠিহো না বারী
চলিলো তাহার উচিত পাণ্ড ফলে ॥

(কৃ: কী:, ১১৬ পৃ:) ।

পশরা মাথায় লইয়া ঘর হইতে বাহির হইবার কালে
রাধার এই জাতীয় কোন প্রকার অমঙ্গলকর বাধা উপস্থিত
হয় নাই, তাহা হইলে তিনি বিকি করিবার জন্ত বড়ায়ের
সহিত কখনও এই পথে আসিতেন না ।

তু—কমণ আশ্চর্যকণে বাচায়িলো পা ।

হাছী জিঠা তাত কেহো নাহি দিল বাধা ॥

(ঐ, ১০০ পৃ:) ।

৭-৮ । তু—“বিহাণ আইলাহো ভৈল তিহজ পহর”
(ঐ, ৭৭ পৃ:), “পহু ছাড় ভৈল এত বেলী” (ঐ, ৮২ পৃ:) ।
এবং—“মাণ্ড হুঝবার ঘরে পাড়িব গালী” (ঐ, ৯২ পৃ:) ।

১০ । তু—“পর নারীকে কেহে করহ আরতি”
(ঐ, ৮৪ পৃ:)

১২ । তু—“ছাড়হ বিবুধি কাহাঞি সূণ মোর বোল”
(ঐ, ৭০ পৃ:) ।

১৭-২০ । তু—

“কদম তলাতে বসিআ কাহাঞি

নাকে মুখে বাঁশি বাএ ॥”

এবং— “পাপে মন দিআ নটক কাহাঞি

গোকুল-কুল বিনাশে ॥” (ঐ, ৮০ পৃ:) ।

২২ । বাঁকা :—সং—বক্র—বকু হইতে; কুটিল অর্থে ।

২৩-২৪। যে যুবতী যমুনা হইতে ফিরিয়াছে, তাহার
যৌবনে ডাকা-চুরি হইয়া গিয়াছে, অর্থাৎ কান্থর ব্যবহারে
যমুনা হইতে কেহই কুলমান লইয়া ফিরিতে পারে না।

[১২৭]

বড়াড়ি ১

“শুনহ নাগর কান্থ।

কেবাং সে তোমারে করিয়াছে দানীং
ধরিয়া মোহন বেণু ॥

হাসি হাসি কহ* কুল নিতে চাহ
আপন বড়াই রাখ।

তিলেকে ভাঙ্গিব ঠাকুরালি-পনা
আপনি* দাঁড়ায়ে দেখ* ॥”

কান্থ বলে—“আগে যাহাই* করিবে*
তাহা আগে তুমি কর।

তবে* সে তোমারে ছাড়ি দিব আমি*
কাহার* ভরসা কর ॥

কংসের যোগানী বলিয়া তোমার
বড় অহংকার দেখি।

কোটা কোটা কংস করিয়াছি ধংস
শুনহ* কমলমুখি* ॥”

রাই বলে—“ভালে জানিয়ে তোমারে
রাখাল হইয়া* এত।

গরু না রাখিতে হাতে* বাড়ি করি*
তবে* বা* হইত কত ॥”

কান্থ বলে—“মোর এই* ব্যবহার
গোধন* রক্ষণ সার*।

গোপের গোধন ভূষণ চন্দন
যেমন* জীবিকা যার ॥”

“পরিয়াছ গলে* তুলি গুঞ্জাফল*
গাঁথিয়া পরম* মালা।

এ* বেসে* এদেশে রমনী ভুলিব
যাহার* বরণ কালা ॥

বন-ফুলে* তুমি চুড়াটি বেঁধেছ*
এই সে নাগরপনা।

যত বড় তুমি ঠাকুর বটহ
এবে সব* গেল* জানা” ॥

চণ্ডীদাসে বলে— “শুন গুণনিধি,
অবলা* না দিহ* দুখ।

মথুরা নাইতে দেহ* আন ভিতে*
করিতে বিকির স্তম্ভ ॥”

১ তথা রাগ, ২৯৫, ২৩৯৪

২-৩ কে তোমা এ মাঠে, দানী করিয়াছে, পসং

৩ চাহ, পসং

৪-৫ ঐখানে দাণ্ডায়া থাক, ২৯৫, ২৩৯৪

৬-৭ জে করিতে চাহ, ঐ

৮-৯ তোমারে এ ঘাটে তবে ছাড়ি দিব, ঐ

১০ যাহার, পসং

১১-১২ শুন রাই বিধুমুখি, ২৯৫, ২৩৯৪

১৩ হইয়ে, পসং

১৪-১৫ বাড়ি ধরি হাতে, ২৯৫, ২৩৯৪

১৬-১৭ নহে, ২৯৫, ২৩৯৪; তবে সে, পসং

১৮ ঐ, ২৯৫; য়োই, ২৩৯৪

১৯-২০ রাখি যে ধেমুর পাল, পসং ২১ তাহার, পসং

২২-২৩ মালা, গুঞ্জা আছে গলা, পসং

২৪ পরহ, ২৯৫, ২৩৯৪

২৫-২৬ ইবে সে, ঐ ২৭ যাহাই, পসং

২৮-২৯ ফুল তুলি, চুড়া বান্ধিয়াছ, ২৯৫, ২৩৯৪

৩০-৩১ সে গেলহ, পসং

৩২-৩৩ আর যে নাহিক, ২৯৫, ২৩৯৪

৩৪-৩৫ দেখা হব পথে, ঐ

টীকা

পঙ্—৫। বড়াই:—বড়+আই, বড়তা, গৰ্ব।

৬। ঠাকুরালিপণা:—সং—ঠাকুর হইতে ঠাকুর+আলি
+(সং—প্রায় হইতে পারা হইয়া) পানা—পনা। ঠাকুর
ভুল্য ব্যবহার, ক্ষমতাশালী ব্যক্তির স্থায় কথাবার্তা।

তুঁ—“কতক করসি দাপ, সহিতে নারিবি চাপ”
(কৃ: কী:, ৮৩ পৃ:)।

১৪। তুঁ—মারিবো কংস আসুর, তোর দাপ করো
চুর” (ঐ, ১০৭ পৃ:)।

১৬-১৭। তুঁ—“হঅ গরু রাখেআল, বোল আকাশ
পাতাল, তা স্ননি কেবা পাতিআএ” (ঐ, ১০৭ পৃ:)।

২৪। গুঞ্জাফল:—কুঁচ। তুঁ—“বাক্সিয়া মোহন চড়া
গুঞ্জার আটনি” (তরু, পদ সং ১১২৩)।

পরম.—সুন্দর।

২৬-২৭। তুমি গলে গুঞ্জাফলের মালা পরিয়াছ সত্য
কিস্ত তোমার বর্ণ কাল, তোমার বেশ ভূষায় এদেশের
রমণীরা ভুলিবে ইহা মনে করিও না।

[১২৮]

সুই :

কালিয়া বরণে এতঃ পরমাদঃ

না ছুইও রাখার অঙ্গ।

কালিয়াঃ হইবেঃ সোনারঃ বরণ

পরসেঃ তোমার অঙ্গঃ ॥

লাখবান সোনা মোর নিজ দেহঃ

তুমিঃ ছুলে কাল হবঃ।

দূরেতে থাকহ কাছে না আসিহ

মাথেঃ দধি ঢালি দিব ॥”

“কালিয়া বরণ নহেঃ কোন জন,

কালিয়া নাঃ বলঃ রাখে।

কালিয়া সাযরে সিনান করিয়া

কালিয়া হয়েছিঃ সাথে ॥

কালিয়া বরণ

এ তিন ভুবন

সবাইঃ কালিয়া ভাবে।

কাল্য জপমালা

কাল্য করে আলা

জগত-যোবনঃ লোভেঃ ॥

কাল্যঃ দু আখর

জপে ফণীবরঃ

যোগীর ধ্যানঃ কাল্য।

যোগ অমুরাগ

রাগেরঃ অন্তরেঃ

সকলে কালিয়া সারা ॥

ভব বিরঞ্চিত

ভজে নিরন্তর

কালিয়া বরণ থানি।

চণ্ডীদাসে বলে—

কালঃ রূপখানি

যতনে পরহ ধনিঃ ॥

১ রাগ সুই, ২৩৯৪, ২২৫

২-২ বাদ. পসং

৩ কালি সে, ২২৫, ২৩৯৮

৪ হইব, পসং

৫ সনার, ২৩৯৪, ২২৫

৬-৬ তোমার কালিয়া রঙ্গ, পসং

৭ অঙ্গ, ২৩৯৪, ২২৫

৮-৮ কালিয়া হইয়া যাব, পসং

৯ শিরে, পসং

১০ নাহি, ঐ

১১-১১ বলা না, ২৩৯৪, ২২৫

১২ হইল, ২৩৯৪, ২২৫

১৩ এ সব, পসং ;

১৪-১৪ জীবন লবে, পসং

১৫-১৫ কাল দু আখর, ভাঙ ভঙ্গিনীর, পসং

১৬ ধ্যান, পসং,

১৭-১৭ রাগীর অন্তরে, পসং

১৮-১৮ ডাকি কুতূহলে, পরিহর কাল্য ধনি, পসং

টীকা

পঙ্—১-৪। তোমার বর্ণ কাল, তথাপি তুমি এত
প্রমাদ ঘটাইতেছ, ইহা আশ্চর্যের বিষয় বটে। তুমি
রাধাকে স্পর্শ করিও না, কারণ তোমার স্পর্শে তাহার
সোণার বর্ণ কাল হইয়া যাইবে।

লাখবান :—সোণা গালাইয়া তাহার বিগুন্ধি সম্পাদন করিতে হয়, অতএব লাখবান শব্দ “লক্ষবহ্নি” শব্দ হইতেও হইতে পারে। (পূর্ববর্তী ১৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য।) লক্ষবার পরিশোধিত স্বর্ণের ত্রায় আমার বর্ণ উজ্জ্বল, তুমি স্পর্শ করিলে তাহা কাল হইবে।

১০-১২। আমার প্রকৃত বর্ণ কাল নহে। তোমার প্রেমে বিভোর হইয়া আমি কলঙ্ক-সাগরে ডুবিয়া আছি, সেই জন্তই আমার বর্ণ কাল হইয়াছে; অতএব রাখে, তুমি আমাকে কাল বলিও না।

১৩-১৪। তু°—“কৃষ্ণতাং সাফারারায়ণতাং রূপশুণাদি-ভিস্তন্তু ল্যাতামেব” ইত্যাদি (ভাগবতের ১০।৮।৯ শ্লোকের ক্রমসন্দর্ভ টীকা), এবং—“নারায়ণসমো গুণৈঃ” (ভা, ১০।৮।১৩)। কৃষ্ণের বর্ণ নারায়ণের বর্ণের ত্রায় বলিয়া, রাধার পরিচাসের উত্তরে কৃষ্ণ বলিতেছেন, যেহেতু নারায়ণ সমস্ত জগৎময়, অতএব কাল বর্ণই জগৎ ব্যাপিয়া আছে, এবং নারায়ণকে সকলেই ধ্যান করে। তু°—“সেই নারায়ণ কৃষ্ণের স্বরূপ অভেদ” (চরিতামৃত, আদিত্য দ্বিতীয়)।

১৫-১৬। জপমালা—নিত্যস্মরণীয় বস্তু। কাল কহে গালা—তু°—“শ্রামের বরণছটার কিবা ছবি। কোটি মদন-জন্ম, নিন্দিয়া শ্রাম-তনু, উদইছে যেন রবি-ছবি” (চণ্ডীদাস, ৩৫ পৃঃ)। ভুবন-আলো-করা এই রূপের প্রভাবে কৃষ্ণ “সর্বচিত্ত-আকর্ষক সাফাং মন্থাথ-মদন” (চরিতামৃত, দ্বিতীয়ের অষ্টমে)। কৃষ্ণ শব্দের নিকৃষ্টিতে বলা হয়—“কর্ষতি আত্মসাৎ করোতি” এজন্ত কৃষ্ণ। “যৌবন” শব্দে রাধার যৌবনের প্রতি লক্ষ্য করা হইয়াছে। সকলের যৌবনের লোভেই যেন তিনি ভুবন-মোহন।

[১২৯]

কানড়া°

“কালিয়া বরণ ধরিলে° যতনে°
মোহন° নয়ন° পরে°।
পুতলি° উপরে ধর° কাল তারা°
কাটিয়া° ফেলহ দূরে° ॥

লোটন° বন্ধান° কুস্তল° কালিয়া°
তাহা ধরিয়াছ°° রাখে।

কালজাদ কাল তাহা কেনে°° ধনি°°
পরিয়াছ নিজ সাথে ॥

নয়নে°° পরিলে কাজল°° কালিয়া°°
মুছিয়া করহ দূরে°°।

হিয়ার কাঁচলি কালিয়া বরণ
কেন বা পরহ°° তারে°° ॥

ভাঙ°° ভুরু°° দুটি উপরে ধরিলে
অঙ্গের যে°° বলি°° কাল।

নিরবধি ভর যমুনার নীর—
তাহা নিতি°° আন ভাল°° ॥

তোমার অঙ্গের নীল নব বাস
তাহা বা পরিলে কেনে।°

এ সব চাতুরী অপার রচনা°°
চণ্ডীদাস°° ইহা জানে°° ॥

° রাগ কানড়া, ২৩৯৪, ২২৫

° ধরিলে, ২২৫ ° যতন, পসং

°-° মেলহ নয়ন দুটি, পসং, নিয়ানোপরে, ২২৫

° পুতলি, পসং; পুতুলি, ২২৫

° ধরহ কালিয়া, পসং

°-° তার তেন মুছি দুটি, পসং

°-° নোটন°, পসং; °বন্ধন, ২২৫, ২৩৯৪

°-° কুণ্ডল করিয়া, পসং °° বা পরেছ, পসং

°°-°° কি কারণে, ২৩৯৪, ২২৫

°° নয়নে, ২৩৯৪, ২২৫

°° কাজল, ২২৫ °° কালি, পসং

°° দূর, পসং °°-°° ধরেছ ওর, পসং

°° বাঁকা, ২২৫ °° ভুজ, পসং

°°-°° বসন, পসং

°°-°° হতো আন কাল, ২৩৯৪, ২২৫

°° বচন, পসং °°-°° দ্বিজ চণ্ডীদাস ভনে, পসং

টীকা

[১৩০]

পঙ্—১-৪। রাধে, আমার বর্ণ কাল বলিয়া তোমাকে
স্পর্শ করিতে নিষেধ করিতেছ, কিন্তু তুমি নীল-উৎপল-
তুল্য নয়নদ্বয়, ভ্রমরকৃষ্ণ তারা, এবং তন্মধ্যে কাল মণি
ধারণ করিয়াছ, তাহা কাটিয়া দূরে নিক্ষেপ কর।

তু°—“কাল উতপল নয়নে শোভসি গোআলী” (কৃঃ
কীঃ, ৯৩ পৃঃ)।

এবং—“লোচন জহু থির ভঙ্গ-আকার।

মধুমাতল কিয় উড়ই না পার ॥”

(তরু, পদ সং ৮০)।

৫। তু°—“কাল সে কেশ কাল সে বেশ
লোটন বাক্সিয়া রাখি।”

(তরু, পদ সং ৯৩১)।

লোটন —সং—লুট ধাতু হইতে; ঘাড়ের দিকে ঝুলান
নিম্নমুখ খোঁপা।

৭। তু°—“কেশে বাক্সি রাখি করি কাল পাটের জাদ”
(ভবানন্দের হরিবংশ, ২৯ পৃঃ)।

জাদ :—কেশ-বন্ধন ডোরী।

১৩। ভাঙ :—সং—ভঙ্ ধাতু ভঞ্জে; বন্ধিম অর্থে;

তু°—“ভোহ বিভঙ্-বিলাসা” (বিজ্ঞাপতি, ২৩ পৃঃ)।

ভাঙ ভুঙ্=বন্ধিম ক্র। কুমারসম্ভবে—

“তস্তাঃ শলাকাজ্ঞাননির্মিতৈব

কাস্তিভ্রুবোরানতলেখ্যয়োরা।

তাং বাক্স্য লীলাচতুরামনজঃ

স্বচাপসৌন্দর্য্যমদং সুমোচ ॥ (১১৪৭)

“তঁহার বন্ধিম ক্র-যুগলের শোভা দেখিয়া মনে হইত
যে তাহা তুলিকা দ্বারা কজ্জলে নির্মিত হইয়াছে। কামদেব
লীলা-নিপুণ সেই ক্র-যুগলের শোভা দর্শন করিয়া স্বকীয়
ধনুর অহঙ্কার পরিত্যাগ করিয়াছিলেন।”

১৪। বলি :—সং—বল্ ধাতু জীবনে; পুষ্ণতা অর্থে।
ঈষৎ স্থলতা হেতু শরীর-মধ্যস্থ থাক (স্তবক); সাধারণতঃ
গ্রীবাতে এবং নাভীর নিম্নে পড়িয়া থাকে। হই থাকের
মধ্যবর্তী রেখা ঈষৎ কাল দেখায়। তু°—“বলি বসে
নাভিতলে” (কৃঃ কীঃ, ২৭৫ পৃঃ)।

হুই

“তুমি সে যেমন^১ জানিয়ে^২ আমরা
রাখাল হইয়া^৩ বনে।

গোপের গোধন^৪ করহ^৫ রক্ষণ^৬
বুলহ^৭ রাখাল^৮ সনে ॥

একদিন বনে^৯ ধেনু^{১০} হারাইয়া^{১১}
কাঁদিয়া বিকল তুমি।

সে সব পাশর^{১২} নাহি পড়ে মনে
সকল জানিয়ে আমি ॥

একদিন মায়^{১৩} বাক্সিল^{১৪} তোমায়
দড়ি দিয়া^{১৫} উদ্বুখলে।

কাঁদিয়া বিকল^{১৬} বালক সকল^{১৭}
তাহা মনে^{১৮} পাশরিলে^{১৯} ॥

নবনী কারণে^{২০} বাঁধিয়া যতনে^{২১}
রাখিল^{২২} নন্দের রাণী।

দেখেছি^{২৩} বিকলি^{২৪} শুন^{২৫} বনমালি,^{২৬}
তাহা সে সকলি জানি ॥

ইবে^{২৭} ঘাটে বসি^{২৮} হয়েছ জগাতি^{২৯}
তরুণী আগুলে রাখ।^{৩০}

এবে^{৩১} সে জানিব^{৩২} যত বড় দানী^{৩৩}
কখন^{৩৪} নাহিক ঠেক ॥”

চণ্ডীদাসে বলে— “শুন বিনোদিনি,
সুখেতে করহ বিকি।

যে হয় উচিত^{৩৫} দান সমাধিয়া^{৩৬}
চলি^{৩৭} যাহ^{৩৮} যত সখী ॥”

^১ তেমন, ২৩৯৪

^২ জানিয়া, ঐ

^৩ হইয়ে, পসং

^{৪-৬} রাখহ বাগাল, ঐ

^{৭-৮} বোলহ বালক, ঐ

^{৯-১০} সুরভি হারায়, ঐ

^{১১} পাশরি, পসং

^{১২} মায়ে, ঐ

২-১ পায়ে দড়ি দিয়ে, রেখেছিল, ঐ; বান্ধিয়া রাখিল,
২৯৫
১০-১০ বা পড়য়ে মনে, পসং
১১ রাখিল, ঐ ১২ দেখিয়া, ঐ
১৩-১৩ হইছ পাগলি, ঐ
১৪-১৪ বাদ, ঐ ১৫ ইবে, ২৩৯৪, ২৯৫
১৬ এখন, ঐ ১৭ দিয়া সতে, ঐ
১৮-১৮ চল যাই, ২৯৫; ল জাব, ২৩৯৪

টীকা

পঙ্—৪। বুলহ=সং—বল্ (সঞ্চরণে) ধাতুজ। ভ্রমণ
কর, পর্যটন কর। তু°—“গরু রাখিবাক বুলোঁ যমুনার
কুলে” (কৃঃ কীঃ ২৬৫ পৃঃ)।

১০। উত্থলে=উদ্ (উপরে) উথ্ (গমন করা) ল
(অন্ত্যর্থ) —নিপাতনে। যাহার মুখ উপরের দিকে
গিয়াছে। সং—উৎখল, প্রা—উক্খল, হি—উখলী।
তু°—“উত্থলে গোপালে যশোদা লয়ে বাঁধে”—শিবায়ন।

২০। ঠেক=প্রতিবন্ধক প্রাপ্ত হও। তু°—“এই
ঠেকে ঠেকিল ঠাকুর অশ্বখামা”—ঘনরাম।

[১৩১]

শ্রীপটমঞ্জরী

“শুন ধনী রাধা, রূপের গরব
না কর ১ আমার পাশে ২।
গুণ নাহি যার কিবা রূপ তার
সে° রূপ গুণি যে কিসে° ॥
দেখিতে সুন্দর সোনার° বরণ
যেমন ° সোণের ফুল।
রূপ আছে তার° গুণ নাহি আর°,
ফেলায় করিয়া দূর ॥

কেহ নাহি পরে নাহিক° সুগন্ধ°
তাহার° ঐছন রীতে ১°।
নিগুণে কি°° করে, গুণকে°° আদরে°°
বুঝ আপন চিতে ১° ॥
তালফল যেন দেখিতে°° সুন্দর
খাইতে লাগয়ে তিতা।
কটার বরণ নহে সুশোভন
কি কহ রূপের কথা ॥”
চণ্ডীদাস বলে— “শুন বিনোদিনি, ১°
দৌহার আরতি-রীত।
কে ইহা বুঝিব°° কাহার শকতি
দৌহে সে°° দৌহার চিত ॥”

১ কহনা, পসং ২ কাছে, ঐ
৩-৩ শুন কহি তোর কাছে, ঐ; °শুনিয়া°, ২৩৯৪
৪ সনার, ২৯৫, ২৩৯৪
৫ উত্তম, পসং ৬ তাধে, ঐ
৭ তার, ঐ ৮-৮ নাহি বাস গন্ধ, ঐ
৯ তার বা, ঐ ১০ রীত, ঐ
১১ কে, ঐ ১২-১২ গুণকে আদর, ঐ
১৩ চিত, ঐ ১৪ দেখি যে, ঐ
১৫ বিনদিনী, ২৩৯৪; বিনোদিন্যা, ২৯৫
১৬ বুঝব, ২৩৯৪ ১৭ জা, ঐ

টীকা

পঙ্—৪। গুণহীনের রূপের কোন মূল্য নাই।

১১। লোকে গুণীকে আদর করে, নিগুণকে
করে কি?

৫। কটা—লাবণ্যহীন পিঙ্গল বর্ণ।

১৮। আরতি-রীত=প্রেমের রীতি।

[১৩২]

রাগ জয়ন্তিঃ

“শুন^১ গোয়ালিনি, কংসের উপমা
আমারে দেখাহ কেনে ।
ছাওয়াল কালেতে পূতনা বধিল
তাহা জানে সর্বজনেন^২ ॥

কি করিতে পারে তোর কংস রাজা
পূতনা বধিল যবে ।
ভয়^৩ কি দেখাহ^৪ যোগানী^৫ বলিয়া^৬
তাহারে বধিব কবে ॥

কি^৭ করিতে পারে তোর কংস রাজা
আমি যে লইব দান ।
আপন ইচ্ছাতে দেহ যদি ভাল
নহে পাবে অপমান^৮ ॥”

চণ্ডীদাসে^৯ বলে— “দোহার পীরিতি
অমিয়া-রসের সার ।
তুহে^{১০} রসসিন্ধু দানচলা^{১১} রস^{১২}
অপার^{১৩} মহিমা যার^{১৪} ॥”

^১ ত্রীপটমঞ্জরী, পসং^{২-২} শুন গোয়ালিনী উপমা দিয়াছ
কংসের আরতিপনা ।ছাওয়াল বেলাতে পূতনা বধিল
তার রীত আছে জানা ॥ পসং^৩ তারে, পসং ^৪ দেখাসি, পসং^৫ জোগারি, ২৯৫ ^৬ হইয়া, ২৯৫, ২৩৯৪^{৭-৭} বাদ, পসং ^৮ চণ্ডীদাস, ঐ^৯ হুঁ হু, ঐ ^{১০-১০} বাদ, ২৩৯৪^{১১-১১} ছহ না রসের সার, ২৩৯৪ ; সার, পসং

টীকা

পঙ্—১-২ । তু°—“কত দাপ দেখাসিসি মোরে ।
মারিবো কংস আনুর তোর দাপ করোঁ চুর
দেখোঁ কেবা পড়িঘাএ তোরে ॥

(কৃঃ কীঃ, ১০৭ পৃঃ) ।

১৫-১৬ । দানের ছলে আনন্দের সৃষ্টি হইতেছে, বাহ

[১৩৩]

যতিশ্রী^১

রাধা বলে—“তুমি হইয়াছ^২ দানী^৩
বলহ কি নিতে চাহ ।

যা চাহ^৪ তা দিব আন^৫ না করিব^৬
সবারে ছাড়িয়া দেহ^৭ ॥”

কানু বলে—“ভাল বলিলে আমারে
বুঝহ আমার কাছে ।

উচিত হইলে তাহা দিয়া^৮ যাবে,
আন কথা হয় পাছে ॥

অমুলা রতন নিব ত এখন
বেগীর যে^৯ হয়^{১০} দান ।

এক লাখ নিব ইহার উচিত
ইহাতে নাহিক^{১১} আন ॥

সিঁথার সিন্দুরে তুই লাখ নিব
নাসার বেশরে, রাই,

তিন লাখ নিব মুকুতার^{১২} দান^{১৩}
যাহার^{১৪} উপমা নাই ॥

হাসির সে^{১৫} রসে^{১৬} পাঁচ লাখ নিব^{১৭}
নিব^{১৮} সে এখনি গণি^{১৯} ।

যাহার হাসির মিশালে পড়য়ে
মণি^{২০} মাণিকের কণি ॥”

কহে চণ্ডীদাস—

“শুন রসময়,

এত কি দানের লেখা ।

এ ঘাটে তরুণী

গোপের রমণী

আর কি পাইবে^১ দেখা ॥”

[১৩৪]

বড়ারি

“কাঁচুলির কড়ি^১

দশ লাখ^২ নিব^৩

হারের^৪ বিংশতি লক্ষ ।

যত^৫ দান চাই—

মনে মনে রাই

ভাবিয়া করহ ঐক্য^৬ ॥

নিভম্ব-মণ্ডলে^৭

শতলক্ষ^৮ নিব^৯

নূপুরে^{১০} সহস্র^{১১} পর^{১২} ।

বচনের^{১৩} নিব^{১৪}

অমূল্য রতন

যাহার^{১৫} নাহিক^{১৬} ওর^{১৭} ॥

নীল বাস পর,

শোভিত^{১৮} সুন্দর

ইহা^{১৯} বা^{২০} কিসের লেখা ।

দশ লাখ নিব,

কে তোমা রাখিব,

পেয়েছি তোমার দেখা ॥

কিঙ্কিনী নূপুর

কোটি লাখ নিব^{২১}

যাহার উপমা নাই ।

যত হয়^{২২} লেখা

নাহি যায় রাখা

লইব তোমার ঠাই ॥”

এত শুনি রাখা

কহে বাণী^{২৩} আধা

রসিক^{২৪} নাগর পাশে—

“এত কিবা সহে

দানের বিচার”

কহে^{২৫} দ্বিজ^{২৬} চণ্ডীদাসে ॥

তথা রাগ, ২৩৯৪, ২৯৫

২-২ কত চাহ দান, পসং

নিবে, ঐ ৪-৪ নাহি ভাঙ্গাইব, ঐ

দিহ, ঐ * দিএ, ২৩৯৪

১-১ এই ত, ২৩৯৪, ২৯৫ ৮ না হয়, পসং

২-২ মুকুতা বেসরে ২৯৫; বেসর, ২৩৯৪

১০ বেশের, পসং

১১-১১ সোসর, পসং; সরসে, ২৩৯৪

১২ পর, পসং

১৩-১৩ এখুনি লব সে গুণি, ২৩৯৪, ২৯৫

কত, পসং ৫ পাইব, পসং, ২৩৯৪

টীকা

শ্রীকৃষ্ণকীর্তনেও এইরূপ দান-নিরূপণের বিবৃতি আছে ।
ঐ গ্রন্থে দেখা যায় যে, কৃষ্ণ মালার জন্ত এক লক্ষ, চিকুরের
জন্ত দুই লক্ষ, সিন্দুরের জন্ত তিন লক্ষ, মুখের জন্ত চারি লক্ষ,
ইত্যাদি পর্যায়ে দান চাহিয়াছিলেন (৫৫ পৃঃ দ্রষ্টব্য) ।
দীন চণ্ডীদাসের রচনা তাঁহাকেই অনুসরণ করিয়াছে
বলিয়া বোধ হয় ।

পঙ্—৪ । অত্র গোপীগণকে যাইতে দাও ।

৬ । তু—“আইস ল রাখা লেখা করি দান” (কৃঃ কীঃ,
৫৪ পৃঃ) ।

২১-২৪ । তুমি যদি এইভাবে দান দাবী কর, তাহা
হইলে এই ঘাটে আর কোন রমণীর দেখা পাইবে না ।

১ লব, ২৯৫, ২৩৯৪

২ লক্ষ, ২৯৫, ২৩৯৪

৩ টাকা, ২৯৫, ২৩৯৪

৪ ফলের, ঐ

৫-৬ নয়ানের কোণে, আছে কত ধন, বন্ধিম যার

কটাক্ষ, পসং

৭ মণ্ডল, পসং

৮ সাত লাখ, পসং

৯ পাব, ২৯৫, ২৩৯৪

১০ নূপুর, পসং

১১ পরে, ২৯৫, ২৩৯৪

১২ বাদ, পসং

১৩-১৪ বিম্বলক্ষ সসোধরে, ২৩৯৪, ২৯৫

- ১০ নোপুর, ২৩৯৪
 ১৪-১৪ ইহার, ২৩৯৪; ইহার, ২৯৫
 ১৫ পর, ২৯৫, ২৩৯৪ ১৬ হব, ২৯৫, ২৩৯৪
 ১৭ আধা, পসং ১৮ বসিয়া, পসং
 ১৯-১৯ কহেত, ২৩৯৪; কহে তাহে, ২৯৫

টীকা

পঙ্—৬। সহস্র-পর—সহস্রের উপর (অধিক)।
 ৮। যাহার সীমা নাই।
 ৯-১০। তুমি নীল বসন পরিয়াছ, তাহা সুন্দর শোভা
 পাইয়াছে, ইহার দান আর কি নির্দেশ করিব!

[১৩৫]

আসোয়ারিঃ

হাসিয়া হাসিয়া বড়াই রসিয়া
 ধরিল ২ রাধার করে।
 হাসনিঃ রসিয়াঃ রাই পানে চায়্যাঃ
 হরষে কহিছে তারে—
 “কত সুধা নিধি আমার আঁচলে
 করে সে পরশি লহ”।
 কিবা চাহ দান রসাল মিশালঃ
 আসি ভাঙ্গাইয়া লহ” ॥
 এক শতঃ লাখঃ হাতে গণি পাবে
 বচন আমিয়ার-কণি।
 আর লক্ষ লক্ষ চাহনি মধুর
 লেহত আসিয়া গণি ॥
 আর কোটী লক্ষ অধরঃ মধুর
 দেখই সুন্দর ফলেঃ।
 জগতেঃ নাহিক যার সমতুল
 দিতে নাহি যার মূলেঃ ॥

অমূল্য ভাণ্ডার যেঃ পায় জগতে
 সে বুঝে আপন লাভ।” ১১
 চণ্ডীদাসে কয়ঃ ২ “যে বল সে হয়
 কেমনে বুঝিব ভাব!”

- ১ বাদ, পসং ২ ধরিয়া, ঐ
 ৩-৩ হাসি নিরখিয়া, ২৯৫, ২৩৯৪
 ৪ চেয়ে, পসং; চেয়া, ২৩৯৪
 ৫ লেহ, পসং, ২৩৯৪ ৬ মিশালে, পসং
 ৭ লেহ, ঐ ৮-৮ লক্ষ সত, ২৩৯৪, ২৯৫
 ৯-৯ লেহত অধর, সুন্দর কনক ফুলে, পসং
 ১০-১০ যার নাহি তুল, তার সমতুল, যার নাহি দিতে
 মূলে, ঐ
 ১১-১১ লেহত জাগাত, বুঝিলে যে হয় লাভ, ঐ
 ১২ বলে, ঐ ১৩-১৩ এ কত বুঝিয়ে, ঐ

টীকা

পঙ্—৩। হাসনি রসিয়া—সুহাসিনী, এবং রসিকা।
 ১৪। যাহা বিশ্বফলের ত্রায় সুন্দর দেখায়। তু—
 “বিশ্বফল তুল তোর আধরে।” (কৃঃ কীঃ, ৫৫ পৃঃ)।
 ১৬। যাহা অমূল্য।

[১৩৬]

বাড়ারিঃ

“কি ২ চাহ নাতিয়া, বচন শুনহঃ,
 নাগরঃ রসিয়াঃ নাতি।
 নাতিনিঃ মিলাবঃ ধন বিলায়বঃ
 নেহত আঁচল পাতি ॥”
 হাসিয়া হাসিয়া বড়াইঃ তখনঃ
 কহিছে রাধার ঠাই।
 “কি বলেঃ নাতিয়া দেখহঃ চাহিয়াঃ
 শুনহঃ সুন্দরীঃ রাই ॥

কুলশীলপনা শুনহ ১০ নাতিনা, ১০
নিতে ১১ চাহে ওনা ১১ দানী ।
তার কিবা ভয় কিসের সংশয়
এই কর বিকি-কিনি ॥

অমূল্য রতন যাহার বচন
কি ১২ তারে ১২ লোকের ভয় ।
যে চাহে তা দিয়ে ইথে ১০ আন নহে ১০
এই ১০ মোর মনে লয় ১০ ॥”

রাই পানে চায়া ১০ বুড়ি কোন ছলে
কাণে কাণে কহে কথা ।
বাড়ি ১০ হাতে করি শ্যাম বরাবরি
যাইয়ে নাড়য়ে মাথা ॥

“নাতিনী নাতিয়া দিব ১১ সে মিলায়ে ১১
এই ১৬ সে ভাবিয়ে ১৬ ভালি ।
রসের ১২ পরশে সুখের লালসে
করহ রসের কেলি ॥”

চণ্ডীদাস ১০ সুখী এ কথা শুনিয়া
শ্যামের বাজারে বিকি ।
হরষ বদনে পশরা মাথায় ১১
হাসি মুখে ১২ সব সখী ॥

১৮-১৮ করিয়া দিব সে, ঐ ১২ সে রস, ২৯৫, ২৩৯৪
২০ চণ্ডীদাসে, পসং ২১ মাথায়, ঐ
২২ বসে, ঐ

পঙ্ক—১৯ । বাড়ি = ঘটি

[১৩৭]

সুই

“পশরা নামাও ১২ রাধা ।
এ ১০ নব ১০ বয়সে বিকে পাঠাইতে
তিলেক নহিল ১০ বাধা ॥
তোর নিজ পতি তার ১০ হেন রীতি ১০
তোরে ১০ পাঠাইয়া ১০ বিকে ।
কেমনে ধৈর্য ধরিয়া আছয়ে
সেহেন ১০ পাষণ বুকে ॥
তার ১০ যত ধনে বজর পড়ুক ১০
এহেন সম্পদ ছাড়ি ।
তার ১০ দেহে নাহি ১০ মায়া দয়া মোহ
সে অতি কঠিন ১১ বড়ি ॥
বৈস বৈস রাধে ১২ রসের মোহিনি,
বসনে করি যে বায় ।
সোনার বরণ রবির কিরণে
পাছে মিলাইয়া যায় ॥
ভয় অতি মনে উঠিছে সঘনে
শুনহ সুন্দরী রাই ।
চাঁদমুখখানি মলিন হয়েছে”
চণ্ডীদাস গুণ গাই ॥

- ১ যথারাগ, ২৯৫, ২৩৯৪
২-২ বাদ, পসং ৩-৩ শুনহে রসিক, ঐ
৪-৪ জাতি মিলায়ব, ঐ ৫ বিলাইব, ২৯৫, ২৩৯৪
৬-৬ রসিয়া বড়াই, পসং ৭ শুন, পসং
৮-৮ বচন সচন, ঐ ২-২ কেমনে শুনহ, ঐ
১০-১০ নিতি নিতে চাহ, ২৯৫, ২৩৯৪
১১-১১ শুনহ নাতিয়া, ঐ
১২-১২ কিবা সে, পসং ১৩-১৩ এই আন লয়ে, ঐ
১৪-১৪ হেন সে মনেতে ভায়, ঐ
১৫ বলে, ঐ ১৬ বারি, ঐ
১৭-১৭ ছই সে মিলন, ঐ

- ১ স্নাই রাগ, ২৩৯৪, ২৯৫
 ২ মাধায়, ২৩৯৪; নাবায়, ২৯৫
 ৩-৩ এমন, ২৩৯৪, ২৯৫ * নাহিক, ঐ
 ৪-৫ কেমন চরিত্তি, ঐ
 * ভূমা, ২৩৯৪, তোমা, ২৯৫
 ১ পাঠাইল, পসং * এ বড়ি, ২৩৯৪, ২৯৫
 ২-২ যাউক তাহার, ধনে পড়ু বাক, পসং
 ১০-১০ তাহার নাহিক, ঐ ১১ বিসম, ২৩৯৪
 ১২ রাধা, ২৩৯৪, ২৯৫

রাখহ পশরাখানি নিকটে বৈঠহ ১১ ধনি ১২
 শীতল চামরে ১০ করি বায় ১০
 শিরীষ কুসুম জিনি সুকোমল তনুখানি
 মুখে তোর ১০ না নিঃস্বরে রায় ১০ ॥”
 কহে দীন ১০ চণ্ডীদাসে— “শ্যাম ধরি রাই-হাথে
 বসায়ল তরুর ছায়ায় ।
 দধির পশরা আনি ১০ লয়া ১০ তার ছানা লুনি ১১
 আদরে বদনে দিতে ১০ চায় ১০ ॥” ১২

টীকা

পঙ্—৪-৭ । ভূ—

“আইহন সে জীএ কিকে হেন নারী পাঠাএ বিকে
 গোপজাতী ধনের কাতরে ।
 যার ঘরে হেন নারী সে কেহে ধন-ভিখারী
 তোলা বাক্য দেউ মোর ঘরে ॥”
 (কৃঃ কীঃ, ১০৬ পৃঃ) ।

[১৩৮]

বড়ারি ১

“সোনার বরণখানি মলিন হয়ছ ২ তুমি
 হেলিয়া পড়িছে ৩ যেন ৩ লতা ।
 অধর বান্ধুলী তোর নয়ান চাতক মোর ২
 মলিন হইল ৩ তার পাতা ॥
 সরুয়া ১ বসন তায় ঘামেতে ২ ভিজিল গায় ২
 চরণে চলিতে নার পথে ।
 উতাপিত রেণু তায় কত না ২ পুড়িছে পায়
 পশরা সাজিলে ১০ তায় মাথে ॥

১ তথারাগ, ২৩৯৪; জথারাগ, ২৯৫
 ২ হইয়াছ, পসং; হয়েছ, ২৩৯৪
 * পড়েছ, পসং * তরু, ২৩৯৪, ২৯৫
 ৫ গুর, পসং
 * হয়েছ, ২৩৯৪, হয়্যাছে, ২৯৫
 ১ বরণ, পসং
 ৮-৮ ঘামে ভিজে এক ঠায়, পসং
 ২ বা, ২৩৯৪, ২৯৫ ১০ বাজিলে, পসং
 ১১ বৈসহ, ২৩৯৪, ২৯৫ ১২ তুমি, পসং
 ১৩-১৩ চামর দিয়ে বা, পসং
 ১৪-১৪ না নিঃস্বরে এক রা, পসং
 ১৫ দ্বিজ, ২৩৯৪ ১৬ লয়া, ২৯৫
 ১৭-১৭ ছেনা লুনি আনিঞা, ২৯৫
 ১৮-১৮ দিছে তায়, ২৯৫
 ১৯ এই চারি পঙ্ক্তির স্থানে পসং-তে নিম্নলিখিত
 পাঠ আছে—
 বসিয়া রসিক রায় বলয়ে বুটিয়া তায়
 হাসি রাধা বলিছে বড়াইয়ে ।
 চণ্ডীদাস শুনি দেখি শুনহ কমলমুখি
 বৈস ক্ষেপে কদম্বের ছায়ে ॥

[১৩৯]

কানড়া

“আজু দান মোর হইল সফল
পাইল তোমার সঙ্গ ।
বিহি মিলাইল ভাল ঘটাইল
বিকি কিনি হল রঙ্গ ॥
তোমার কারণে দান সিরঞ্জিল
বসিল কদম্বতলে ।
দিনে কত বেরি বুলি ফেরি ফেরি
থাকিয়ে কতেক হলে ॥
বাঁশীতে সঙ্কেত সদা নাম নিয়ে
গোষ্ঠেতে গোধন রাখি ।
তোমার কারণে এ পথে ও পথে
সদাই ছলেতে থাকি ॥”
আদর পিরিতে রাই মন তুবি
নাগর রসিক রায় ।
দধির পশরা লয়ে দধি দুধ পিয়ল
চণ্ডীদাসে ভেল তায় ॥

দ্রষ্টব্য:—এই পদটি কোন পুঁথিতে পাওয়া যায়
নাই

[১৪০]

রাগ আসোয়ারি ১

“আইস ২ ধনী রাখা, তুমি তমু আখা
অন্তরে ৩ বাহিরে ভাবি । ৪
ভব বিরিকির ৫ তারা ৬ নিরন্তর ৭
যে পদ-পঙ্কজ ৮ লাভি ৯ ॥

শুক সনাতন

পরম কারণ

যে ১ পদ-পঙ্কজ ১ আশে ।
ব্রজপুরে ২ হেতা ৩ হয়ে গুল্মলতা ৪
ইহাতে ১০ করিয়ে ১০ বাসে ॥
কেন ১১ তরু লতা হইব দেবতা
কিসের কারণে হেন ?
সো ১২ পদ-পঙ্কজ- রেণুর লাগিয়া
এ হেতু তাহার শুন ১৩ ॥
ধিয়ানে ১৪ না পায় যাঁহার চরণ
সে জনা ১৫ দানের হলে ।
আজু শুভদিন অতি ১৬ তুলক্ষণ ১৭
তোমারে পেয়েছি কোলে ১৮ ॥
তুমি সে আমার ১৯ পরম ২০ মরম
তোমারে ভাবিয়ে সদা ।
ভাবিয়ে ২১ তোমারে হৃদয়-ভিতরে ২২
সদাই আছত ২৩ বাঁধা ॥
কত ছলাকলা তোমারি ২৪ কারণে
দানের ২৫ আরতি তাই ২৬ ।”
চণ্ডীদাস বলে— “এঁহন পিরিতি
খুঁজিয়া পাইতে ২৭ নাই ॥”

১ কানড়া, পসং; আসোয়ারি, ২৯৫

২ এস্ত, ২৩৯৪; আস্ত, ২৯৫

৩-৩ অনন্ত ভাবিয়া ভাবে, পসং; অন্তর, ২৯৫

৪ বিরিকি, পসং ৫-৫ বাদ, ২৩৯৪

৬-৬ পল্লব লবে, পসং ৭-৭ ও পদ, পসং

৮-৮ পুর যত, ২৩৯৪, ২৯৫

৯ গুণমত, ২৩৯৪, ২৯৫

১০-১০ ইহতে করহ, ২৩৯৪, ২৯৫

১১ কেনে, পসং ১২ ও, পসং

১৩ স্থান, ২৩৯৪, ২৯৫

১৪ ধ্যান, পসং, ২৩৯৪

১৫ জন, ২৩৯৪, ২৯৫ ১৬-১৬ পেয়ে দরশন, পসং

- ১৭ কোড়ে, পসং ১৮-১৮ পরম আমার, পসং
 ১৯-১৯ হৃদয় ভিতরে ভাবিয়ে তোমারে, পসং
 ২০ আছয়ে, পসং, ২৩৯৪ ২১ তোমার, পসং, ২৯৫
 ২২-২২ যতে দান সে চাই, ২৩৯৪, ২৯৫
 ২৩ পাইবে, পসং, ২৩৯৪

টীকা

রাধা কৃষ্ণের অর্ধাঙ্গ, এবং রাধার পাদপদ্ম লাভ করিয়াই ভব-বিরিঞ্চি স্বস্থানে অধিষ্ঠিত আছেন, আর শুক, সনাতন প্রভৃতি তাঁহার পদরেণু লাভ করিবার জন্য ব্রজপুরে লতাশুল্ল হইয়া জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন, এই সকল উক্তিতে রাধাকে শ্রীকৃষ্ণের মূল প্রকৃতির আসনে প্রতিষ্ঠিত করা হইয়াছে।

[১৪১]

সুই *

“রাধে, * আন জন * যত বলে ।
 সে সব বচন * এ চূয়া-চন্দন
 লেপন * করেছি * হেলে ॥
 তুমি মোর ধনি, নয়ন*-অঞ্জন
 তুমি * মোর দু’টি * আঁখি ।
 যবে তিল আধ তোমারে * না দেখি *
 মরমে মরিয়া থাকি ॥
 শয়নে ভোজনে ভাবি * মনে মনে *
 আঁখি * অগোচর * যবে ।
 তবে কি পরাণে স্থিরতর * রহে *
 পরাণ না রহে তবে ॥
 ভেজি আন পথ যো * পথ আরোপি *
 সকল গোচর * পায় ।
 নিরন্তর মন সঁপেছি * চরণে *
 কমলে * মধুপ প্রায় * ॥

গোলোক-বিহার পরিহারি রাধা
 গোকুলে গোপের ঘরে ।

তুয়া সঙ্গ * অঙ্গ * পরশ লাগিয়া
 আইনু তোমার তরে ॥

তোমা হেন নিধি মোরে দিল বিধি
 শুনহ কিশোরী গৌরী ।”

চণ্ডীদাসে কয়— “হেন মনে লয়
 নাহি * আঁখি * আড় করি ॥”

- ১ তথ্যাগ, ২৩৯৪, ২৯৫
 ২ বাদ, পসং * ছলে, ২৩৯৪, ২৯৫
 ৪ সৌরভ, পসং
 ৫-৬ সোভন কর্যাছি, ২৯৫ ; করিয়া লইয়াছি, পসং
 * নয়ান, ২৩৯৪, ২৯৫ ৭-৮ দুটি সে আঁখির, পসং
 ৮-৮ তুমা না দেখিঞ, ২৩৯৪ ; তোমা না দেখিয়, ২৯৫
 ৯-৯ নয়নে নয়নে, পসং
 ১০-১০ আঁখির গোচর, পসং ১১ জীবই, পসং
 ১২ নহে, ২৩৯৪ ; জীবনে, পসং
 ১৩-১৩ গোপত আরোপি, পসং ; আরপি, ২৩৯৪ ;
 আরপি, ২৯৫
 ১৪ তোমার, পসং
 ১৫-১৫ সঘন সঘন, পসং ; স্বপ্যাচি, ২৩৯৪ ; স্বপ্যাছি, ২৯৫
 ১৬-১৬ তুয়া পথ পানে চায়, পসং ; মধুর, ২৯৫
 ১৭-১৭ আশ বাস, পসং ১৮-১৮ কাহে, পসং

টীকা

এই পদটি বিবিধ তত্ত্বকথায় পরিপূর্ণ। চণ্ডীদাসের রাগাঙ্গিক পদের (৭৭০ সং পদ দ্রষ্টব্য) প্রতিধ্বনি ইহাতে মিলিতেছে। যেমন—

পঙ্—৪-৭। ভূ—

“তোমা বিনে মোর সকলি আধার
 দেখিলে জুড়ায় আঁখি ।

যে দিন না দেখি ও চাঁদবদন
মরমে মরিয়া থাকি ॥”
(চণ্ডীদাস, পদ সং ৭৭০) ।

১৪-১৫ । তু° —
“মুগল চরণ শীতল দেখিয়া
শরণ লইলাম আমি ॥” (ঐ)

যেন চণ্ডীদাসের “ধোপানী-চরণ সার,” এই তত্ত্ব
প্রচারিত হইতেছে ।

১৬-১৯ । তু° —
“রাই, তোমার মহিমা বড়ি ।
গোলোক তেজিয়া রহিতে নারিষু
আইল তথায় ছাড়ি ॥
রসতত্ত্বখানি আন অবতারে
বুঝিতে নারিয়াছি ।
তাহার কারণে নন্দের ভবনে
জনম লভিয়াছি ॥” (ঐ, ৭৫১) ।

প্রেমরসনির্ধ্যাস আশ্বাদন করিবার জন্ত ভগবান্ কৃষ্ণরূপে
জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন, চৈতন্য-পরবর্তী-যুগে প্রচারিত এই
তত্ত্বের আভাস এখানে মিলিতেছে । দীন চণ্ডীদাসের সময়
নির্ণয় করিবার পক্ষে ইহা অতীব প্রয়োজনীয় ।

[১৪২]

কানড়া

“তুমি সে আঁখির তারা ।
আঁখির নিমেখে কত শতবার
তিলে^১ তিলে হই^২ হারা ॥
তোমা হেন ধন অমূল্য রতন
পাইনু^২ কদম্ব-তলে ।
বৈস বৈস রাধে° কত না বেজেছে
ও রাঙ্গাচরণ-তলে ॥

বিষম° রবির কিরণ-ছটাতে°
মলিন হয়েছে মুখ ।
আহা মরি মরি মাথায়° পশরা° ।
কত না পেয়েছ দুখ ॥”
আপনার° পীত° বসন আঁচলে
রাই মুখ মুছে শ্যাম ।
বসন-বাতাসে শ্রম দূরে গেল
মিটিল অঙ্গের ঘাম ॥
নীপ° সে কদম্ব- তরুণ্যার তলে°
সহচরী গোপীগণে ।
রস-সরসিজ সরস বচনে
চাহিয়া° শ্যামের পানে ॥
বসিয়া বড়াই কহিছেন—“ভাই,°
শুনহ রমণী যত ।
প্রেম-রস-দান কর সমাধান
তাহা বা°° বুঝাব°° কত ॥”
কহিয়া°° ইচ্ছিতে রহে°° এক ভিতে
সেই°° সে°° চতুর বুড়ি ।
উগি দিয়া রহে°° আনপথে চাহে°°
পড়িল হাতের বাড়ি°° ॥
কানু করে লই ছেনা দুখ দুই
বদনে ঢালিয়া দেয় ।°°
কার বা বসন লইল যতন
কার অঙ্গে হার লয় ॥
ঐছন কি রীতি ধরিয়া পীরিতি
ধরিয়া রাধার করে ।
নীপ-°° তরুণ্যর কদম্বের°° তলে
বৈঠল নাগরবরে°° ॥
চণ্ডীদাসে বলে°° — “দুহু° রূপখানি
মনেতে লাগিল ভাল ।
একুল উকুল°° যমুনা-কিনার
সকলি করিল আলো ॥”

- ১-১ নিমিখে হইয়ে, পসং ২ পাইল, পসং
 ৩ রাধা, পসং
 ৪-৪ শিরীষ শরীর, ছটায় রবির, পসং
 ৫-৫ বিষয় গমনে, ঐ ৬-৬ আপনা পীতের, ঐ
 ৭-৭ নিপ সে তরুণ্য কদম্বতলায়ে, ২৩৯৪, ২৯৫
 ৮ চাহিল, ঐ ৯ তহি, পসং
 ১০-১০ না বুঝয়ে, ঐ ১১ ইজিতে, ঐ
 ১২ কহে, ঐ ১৩-১৩ সে হয়, ২৩৯৪, ২৯৫
 ১৪ চাহে, পসং ১৫ রহে, ঐ
 ১৬ বারি, ঐ
 ১৭ ইহার পরে ৪ পঙ্ক্তি ২৩৯৪, ২৯৫ পুঁথিতে নাই
 ১৮ গুপ, পসং
 ১৯-১৯ তলায় বৈঠল, নাগরি নাগর রায়, ২৩৯৪, ২৯৫
 ২০ দেখি, পসং ২১ হুকুল, ঐ

টীকা

পঙ্—১৬। নীপকদম্ব :—“নানা প্রকার কদম্বের মধ্যে নীপকদম্ব (সাধারণ), ধারাকদম্ব, এবং মহাকদম্ব, এই তিন প্রকার প্রায় দেখা যায়।”

২৬-২৭। উগি :—বা উকি। উৎ-ঈক্ষণ বা অক্ষি (কেবল অক্ষি-মাত্র বাহির করিয়া এবং সর্বাক্ষ গোপন করিয়া দর্শন) হইতে (জ্ঞানেন্দ্র) ; গুপ্তদৃষ্টি।

[১৪৩]

বড়াড়ি

বড় অদভুত দেখিল বেকত

নব ঘন আসি নামে।

সে জন জলদ— পুঞ্জ ঘোর অতি

বলিয়া কুন্তম-নামে ॥

মেঘের উপরে চাঁদ ফলিয়াছে
 হের না আসিয়া দেখ।

এই সব গোপী প্রেমের নবরূপী
 কেমনে জলদ রেখ ॥

মেঘে চাঁদ ফলে নাহি কোন কালে
 নাহি তার পাতা ফুল।

চারু শাখা তায় দেখিল ভাখায়
 মেঘের গঞ্জন দূর ॥

শাখায় শাখায় তার সরু ডালে
 বিংশতি চাঁদের খেলা।

আর চারু মূলে বিশ শশধর
 চাম্লিশ চাঁদের মেলা ॥

মেঘের উপর নাচিছে ময়ূর
 তাহার গর্জন শুনি।

সহস্র গো— ভূষণ মুখেতে
 নাচত একহি ফণী ॥

ফল যুগল তাহে শশধর
 বেড়িয়া রহেছে ওই।

এ রস-মাধুরী চতুর চাতুরী
 বুঝিতে না পারে কই ॥

কুলিশ যুগল তার পরে ফুল
 তাহে সে চাতক আশে।

চাতক বাদর মেঘ রসালিয়া
 সে জন আহুয়ে শেষে ॥

এ দুই আদর পাইয়া বাদর
 দেখিয়া গোপের নারী।

চণ্ডীদাস বলে— “আন কি বুঝিবে
 বেকত বুঝিতে পারি ॥”

প্রস্তাব্য :—এই পদে এবং পরবর্তী পদটিতে রাধা-
 মিলন বর্ণিত হইয়াছে। এই পদটি অনেক

স্থলে হৃকোঁধ বটে, কিন্তু দীন চণ্ডীদাসের রচনার বিশেষত্ব এই যে মধ্যে মধ্যে তিনি এইরূপ প্রহেলিকাময় পদ সন্নিবিষ্ট করেন। পরে এই জাতীয় পদ আরও দৃষ্ট হইবে।

পঙ্ক—১। বেকত—ব্যক্ত, প্রকট।

তু°—“বড় অদভূত দেখি যে বেকত
মেঘ নামে আচমিতে ॥” (১১৮ সং পদ)

৩। সে জন=কৃষ্ণ। তু°—“জলদপুঞ্জ জিনি বরণ”
(গোবিন্দদাস)।

৪। পুষ্পমাল্যে স্তম্ভোভিত হইয়া।

তু°—“মালতী বকুল বলিতে অতি আকুল
মৌলি মিলিত বনমাল।”

(ঐ, বৈ-প-ল, ৩০৭ পৃঃ)।

৫। যেহেতু কৃষ্ণের “শরদ শশধর হাস” (ঐ, ৩০৪ পৃঃ),
অথবা—“চাঁদ বিরাজিত ভালে” (ঐ, ১২৭ পৃঃ)। কিন্তু
এখানে যুগলরূপ বর্ণিত হইতেছে বলিয়া “ইন্দুবদনী রাধিকা”
(ঐ, ২২৩ পৃঃ) গ্রামের কোলে আরোপিত আছেন
(পরবর্তী পদ দ্রষ্টব্য) ইহাই বোধ হয় লক্ষ্য করা হইয়াছে।

৭-৮। গোপীগণ নিত্য নূতন প্রেমলীলায় নিপুণ।
তঁাহারা জলদরূপী কৃষ্ণকে বেষ্টন করিয়া আছেন। এই
অর্থ কি?

৯। জলদসমাবৃত আকাশে চন্দ্র বিরাজ করে না।

১১-১২। কিন্তু এই যে কৃষ্ণরূপ মেঘে রাধার দেহ-
চক্রিকা শোভা পাইতেছে, তাহাতে চারিটি শাখা অর্থাৎ
বাহু দৃষ্ট হইতেছে, এবং তাহাতে কৃষ্ণ বর্ণের ঘোর মালিখা
অনেক পরিমাণে হাস প্রাপ্ত হইয়াছে। তু°—“গিরির
উপরে এ হুই তমাল চারি শাখা আছে ধরি” (ঐ, ১২৭ পৃঃ)।
সং—চতুর্ হুইতে চউর হইয়া চারু ; চার।

১৩। সরুডালে—অঙ্গুলিতে।

১৪। নখচক্রকে “বিশ শশধর” (ঐ,) বলা হইয়াছে।

তু°—“অঙ্গুলির আগে, চাঁদ যে বলকে” (চণ্ডীদাস, ৩ পৃঃ)।

১৫। চারু মূলে—চারি পদে।

১৭-২০। কৃষ্ণের মাধার উপরে ময়ূরপুচ্ছ ; তাহ
“হেলিছে হুঁলিছে বায়” আর সেই সঙ্গে যেন সহস্র গো
(রত্ন, হীরকাদি)-ভূষিত সর্পাকৃতি রাধার শিরো-ভূষণ
নাচিতেছে। তু°—“তা’পর ময়ূর অহি”—(ঐ)।

২১-২২। ফলযুগল—কুচদ্বয়। শশধর—স্নিগ্ধজ্যোতি-
বিশিষ্ট অলংকার বিশেষ। তু°—“কুচযুগে শোভিত হারে”
(বৈ-প-ল, ২২৩ পৃঃ)।

২৫। কুলিশ যুগল—বজ্রাকৃতি হৃন্মাত্রাবিশিষ্ট রাধা-
কৃষ্ণের নাসিকাদ্বয়।

তারপরে ফুল—তাহার উপরে নীলপদ্মের গ্রায় চকু।

২৭-২৮। নয়নের কোণে অর্পিত বর্ষাকালের সজল
মেঘের গ্রায় কজ্জল দেখিয়া চাতক বারির আশায় প্রলুব্ধ হয়।

[১৪৪]

“আগো বড়াই, কি দেখ কদম্বতলে !

দেখি অদভূত, নয়নে না ধরে ॥

কিরূপ করিল আলো।

দেখাইয়া দিব চল ॥

মেঘে উপজল চাঁদ।

না জানি কেমন ছাঁদ ॥”

হাসিয়া বড়াই কহে।

“ও মেঘ ও চাঁদ নহে ॥

চাঁদ আরপিব হে।

তুই তনু একই দেহে ॥

কো কহ আনন্দ ওর।

ওরা মনমথ ভেল জের ॥

আজু যুগল-কিশোর।

কালিন্দী-কূলে উজোর ॥

দেখ রাধা বিনোদিনী রায়।

কদম্ব-তরুর ছায় ॥

তুহঁ তনু আনন্দ-বিভোর।”

চণ্ডীদাস দেখি ওর ॥

টীকা

পঙ্—২। তু—

“দেখিতে দেখিতে হইল মোহিত
যতেক ব্রজের রামা।”

(চণ্ডীদাস, ২০৪ পৃঃ)।

৫। তু—“যেমন জলদ সোনার বিজুরী
তেমতি দেখিয়ে আভা।” (ঐ)।

৯। তু—“নবীন নাগরী নাগরের কোলে
আছে আরোপিত হৈয়া।”
(ঐ, ২০৫ পৃঃ)।

[১৪৫]

জয়ন্তী

রাই বলে--“শুন, বেদনী বড়াই,
মোর ঘরে গিয়া বল।

কান্থুর চরণে শরণ পশিল
মনের মানস ভেল ॥

ব্রজা-আদি দেবে যেই পদ সেবে
ধেয়ানে নাহিক পায়।

হেনক সম্পদ অলসে পাইল
* * * * ॥

কি করিব কুল সব যাও দূর
যাহারে দেখিলে জি।

এ সব ছাড়িয়া কি আর *
* * * * কি ॥

যায় জাতি কুল সেও মোর ভাল
ছাড়ে ছাড়ু গুরুজনা।

ও রাজা চরণে শরণ লইলাম
কি আর কুলের পণা ॥

শুন সব সখি

তোমরা যাইয়া

কহিও রাধার ঘরে।

শ্যামের বাজারে দিল সে রাধারে”
চণ্ডীদাস জানে ভালে ॥

[১৪৬]

“যে পদ যোগীরা জপে নিরন্তর
অনন্ত না জানে রীতি।

মুনি-অগোচর যে সুখ-সম্পদ
তাহা না পাইল ইতি ॥

আর কি ইহাকে আছে কত ধন
বিকাল পশরা মোর।

ও রাজা চরণে দধি-দুগ্ধ যত
বিকাইল সব মোর ॥

কামনার ফল এই নীপ-মূলে
সকল হইল বিকি।

আমার করমে এই সে সকলি
‘তোরা যাহ যত সখী ॥’

গদগদ বাণী কহে বিনোদিনী
নয়নে গলয়ে ধারা।

কুমকুম চন্দন যে ছিল লেপন
ভাসিয়া চলিল তারা ॥

মোহে লোহে আঁখি পুলক-কদম্ব
যেমন যমুনা বহে।

তেন আঁখি ভরি লোর বহি চলে
ব্রজ চণ্ডীদাস কহে ॥

টীকা

শ্রীরাধা সন্তুষ্টচিত্তে শ্রীকৃষ্ণের চরণে আত্মসমর্পণ করিয়াছেন, এই পদে ইহাই বর্ণিত হইয়াছে। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে দানলীলার শেষের পদগুলিতে দেখা যায় যে, শ্রীরাধা শ্রীকৃষ্ণের ব্যবহারে সন্তুষ্ট হইয়া বাড়ী ফিরিয়া যান নাই। দীন চণ্ডীদাস দানলীলা বর্ণনায় সাধারণতঃ শ্রীকৃষ্ণকীর্তন অনুসরণ করিলেও রাধার পরবর্তী ব্যবহার বর্ণনায় এই নূতনত্বের সমাবেশ করিয়াছেন। এখানে শ্রীরাধার কৃষ্ণ-সর্বস্ব ভাব স্পষ্টরূপে ফুটিয়া উঠিয়াছে, এবং শ্রীতির আতিশয্যে তিনি অশ্রুবর্ষণ করিতেছেন। পরবর্তী পদেও এই ভাব পরিলক্ষিত হইবে।

পঙ্—১৭। লোহ—লোর=অশ্রু।

বহু পুণ্য-দশা

পাই ফল ভাসা

সফল করিয়া মানি।”

চণ্ডীদাস স্মৃতি

দৌহার পিরিতি

এমন নাহিক শুনি ॥

টীকা

পঙ্—৭। বাটে :—সং—বস্তু হইতে; পথে।

১৪। হকু :—হউক।

[১৪৭]

“শুনগো বড়াই মোর।

আজু শুভদিন হইল আমার

বঁধুয়া পাইনু কোড় ॥

যাহার লাগিয়া এত পরমাদ

সে সব সফল মানি।

মনের বাসনা পূরিল আমার

বাটে পানু যত্নমণি ॥

আয়ানে যাইয়া এই কহ গিয়া

‘রাধারে স্ত’পিল শ্যামে।’

রাধা বটে রাধা তার রাজা পায়ে

পশিল মনের সনে ॥

আর কিবা মোর এ ঘর-করণে

ধরম সরম কাজ।

কুলশীল মোর যে হকু সে হকু

পড়িয়া যাউক বাজ ॥

[১৪৮]

সিন্ধুড়া

হাসি-মুখ ধনী

রাধা বিনোদিনী

চাহিয়া শ্যামের পানে—

“পূর্ণ হল কাম

যতেক কামনা

যে স্থখ আছিল মনে ॥

তাহা বিধি আনি

ভালে মিলায়ল

কামনা পূরল আজি।

প্রেম পরশিয়া

লালস পাইয়া

পশরা আনিতে সাজি ॥

বিকি কিনি হল

কদম্ব-তলাতে

মনোরথ হল সিধি।

বেলা সে হইল

ঘরে সে যাইতে

কহি শুন গুণনিধি ॥

পুনঃ কালি মোরা

পশরা সাজায়ে

আসিব মথুরা-পথে।

গৃহ দূর পথ

আছে অনুরথ

গুরুজমা বলে তাতে ॥

হরষ বদনে কহ না সদনে
যাইতে গোকুলপুর ।”
চণ্ডীদাস বলে— “চলহ তুরিতে
পথ আছে বহু দূর ॥”

টীকা

পঙ্—১০। সিধি :—সিদ্ধি।

১৫। অমুরথ :—সং—অনর্থ হইতে (তু°—বৈদিক
মনোর্থ হইতে মনোরথ)।

শুন গো, বেদনি, বড়াই চেতনি,
তুমি সে নাটের নাট।

গোপনী যে রস করিলে বেকত
পাতালে রসের হাট ॥

এখন কেন বা ভয় পরিসর
তখনি ভরসা বাঁধ।

কাশুর চরণে ভেজাতে যতনে
যতনে তাহাই ছাঁদ ॥”

চণ্ডীদাস বলে— “চলহ তুরিতে
বিলম্ব নাহিক, ধনি।

বহুদূর পথ গোকুল-নগরী
সাজাহ পশরা খানি ॥”

[১৪৯]

শ্রীকানড়া

কহিছে বড়াই— “শুন ধনী রাই,
বেলা যে উচর হল।

তোলহ পশরা অতি রবি খরা
তুরিত করিয়া চল ॥

গৃহপতি তারা অতি সে মুখরা
গঞ্জিব কতক গালি।

শুনি উঠে তাপ বিষম সস্তাপ
গমন তুরিতে ভালি ॥

লোক-চরচাতে হেন মনে করে
সকল বুড়ির দোষ।

আমি না আইলে কেবা লয়ে যায়
কাহারে করিব রোষ ॥”

রাধা বলে তায়— “কিবা আছে ভয়
যে করু সে করু পাছে।

এছেন সম্পদ পাইয়া আমরা
আর কি জগতে আছে ॥

টীকা

পঙ্—২। উচর :—সং—উচ্চিত হইতে, (তু°—
উচ্চণ্ড—“উচ্চণ্ড দেখিয়া বেলা”—জ্ঞানদাস), অধিক অর্থে।
তু°—“উচ্চর হয়েছে বেলা” (ধর্মমঙ্গল—মাণিক)।

৩। খরা :—সং—খর হইতে। খরঃ শ্রাৎ তীক্ষ্ণধর্ময়োঃ
—মেদিনী। তীক্ষ্ণ।

১৭-১৮। বেদনী=দরদী। চেতনী :—যে চেতন
করায়, জ্ঞী; অদ্ভুত যাত্ৰাবিভাসম্পন্ন জ্ঞীলোক।

নাটের নাট :—এই রঙ্গনাট্যের প্রকৃত অভিনেত্রী।

১৯। গোপনী :—গোপনীয়।

[১৪৯ ক]

শ্রীকানড়া

সব গোপীগণ আত্মীয়-রমণী
পশরা তুলিয়া মাথে।

মাখে স্নানাগরী প্রেমের আগরি
আনন্দে চলিল পথে ॥

হাসি-রসখনি রাই বিনোদিনী
বড়াই পানেতে চায় ।

“আর কত দূর গোকুল-নগর”
ক্ষণেক সুধায় তায় ॥

বড়াই কহিছে— “আগে সে যমুনা
ও পারে সবার ঘর ।

বড় দেখি রাধা সব দেখি বাধা
যমুনা বাড়ল জল ॥

কেমনে সকলে পার হৈয়া যাব
ইহার উপায় বল ।

কিসে পার হবে কেমনে বাইবে
ফিরিয়া সবাই চল ॥

সেই সে কদম্ব- তলাতে চলহ
যেখানে রসের কানু ।

সেখানে নাইয়া মিনতি করিয়া
নিব সে রসের তনু ॥”

এ বোল বলিতে কানু আচম্বিতে
আসিয়া মিলল তায় ।

আর এক লীলা পুনঃ উপজিল
দ্বিজ চণ্ডীদাস গায় ।

দানলীলা সমাপ্ত ।

টীকা

দীন চণ্ডীদাসের দানলীলা পাঠ করিলে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, তিনি বড় চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের দানলীলা অনুসরণ করিয়া ইহা লিখিয়াছিলেন। অনেক স্থলেই ভাবের আশ্চর্যজনক সাদৃশ্য পরিলক্ষিত হয়। শেষের কয়েকটি পদে রাধাভাবের বর্ণনায় কিছু নূতনত্ব সন্নিবিষ্ট

হইয়াছে। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে বর্ণিত হইয়াছে যে, মথুরায় দধি-দুগ্ধ বিক্রয় করিতে যাইবার পথে কৃষ্ণ রাধিকার নিকট হইতে মহাদান আদায় করিয়াছিলেন, তৎপরে রাধা সেই স্থান হইতেই গৃহে প্রত্যাবর্তন করিয়াছিলেন। নৌকা-লীলায় তৎপরবর্তী অল্প এক দিনের ঘটনা বর্ণিত হইয়াছে। রাধাকে পার করিবার কালে নৌকা নিমজ্জিত করিয়া কৃষ্ণ জলমধ্যে রাধার সহিত মিলিত হইয়াছিলেন, এবং বিহারান্তে রাধা সখীগণের সহিত মথুরার হাটে গমন করিয়া পুনরায় শ্রীকৃষ্ণের নৌকায় পার হইয়া গৃহে প্রত্যাগমন করিয়াছিলেন। কিন্তু দীন চণ্ডীদাসের বর্ণনায় দেখা যায় যে, দানলীলার পরে গৃহে প্রত্যাবর্তন করিবার কালে গোপীগণ যমুনার জল বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হইয়াছে দেখিয়া হতবুদ্ধি হইয়া পড়িয়াছিলেন, এমন সময়ে কৃষ্ণ নৌকা লইয়া উপস্থিত হন, এবং সকলকে পার করিয়া দেন। এই সময়েই নৌকালীলা সংঘটিত হইয়াছিল। অতএব দীন চণ্ডীদাসের পরিকল্পনায় দানলীলা যমুনার অপর পারে (মথুরার নিকটবর্তী তীরে) অল্পদূরিত হইয়াছিল, এবং তথায় বাইবার কালে যমুনা পার হইতে গোপীগণের নৌকার প্রয়োজন হয় নাই। দীন চণ্ডীদাসের নৌকালীলা দানলীলার পরিশিষ্ট মাত্র। ভবানন্দের হরি-বংশেও নূতনত্ব আছে। মথুরায় বাইবার পথে শ্রীকৃষ্ণ কাণ্ডারী হইয়া এক ছাঁপের মধ্যে রাধার সহিত মিলিত হইয়াছিলেন, পরে তাহাকে পঞ্চরত্ন উপহার প্রদান করিয়া গৃহে প্রেরণ করিয়াছিলেন। ঐ গ্রন্থেও দানলীলা ও নৌকা-লীলা পৃথক্ ভাবে বর্ণিত হয় নাই। অতএব দেখা যাইতেছে যে, উক্ত কবিগণ এই সকল লীলা-বর্ণনায় অনেকটা স্বাধীন-ভাবে ঘটনার সমাবেশ করিয়াছেন। বস্তুতঃ ভাগবতাদি পুরাণে দানলীলাদির কোন প্রসঙ্গ নাই, পরবর্তী কবিগণ তাঁহাদের নিজ নিজ পরিকল্পনা অনুসারে ইহা বর্ণনা করিয়া থাকিবেন। ইহা কাব্য, এবং এই নূতনত্বের প্রবর্তন-কারিগণের একজন বোধ হয় বড় চণ্ডীদাস, এবং এই জগুই সম্ভবতঃ বৈষ্ণবতোষিণীকার কাব্য শব্দের ব্যাখ্যায় চণ্ডী-দাসাদির দানখণ্ড-নৌকাখণ্ডের উল্লেখ করিয়া থাকিবেন।

২। নৌকালীলা

[১৫০]

করুণা রাগ

দেখিয়া যমুনা- নদীর তরঙ্গ
উঠিছে দারুণ ফেনা ।

দেখিয়া নাগরী সকল গোয়ালী
লাগিল বিস্ময়পনা ॥

“কেমনে এ নদী যমুনা পেরাব
মোর মনে হেন লয় ।”

তরঙ্গ অপার বহিছে দুধার
হইছে সবার ভয় ॥

কোন গোপী বলে, কোন গোয়ালিনী,—
“এ বড়ি বিষম দেখি ।

ইহার উপায় কি বুদ্ধি করিব
বলহ সকল সখি ॥

কোন বা সাহসে যদি জলে নামি
ডুবিয়া মরিব তবে ।

উপায় হইলে তবে সে যাইব
নহে বা কি আর হবে ॥

কিসে পার হব না জানি সাঁতার
কেমনে যাইব পার ।

* * * * *
* * * * *

বড়াই কহিছে চাহি রাখা-পাশে—

“শুনগো আমার বাণী ।

কানুর চরণে বিনতি করহ
পার করে গুণমণি ॥”

চণ্ডীদাস দেখি যমুনা-তরঙ্গ—
“ইহার উপায় কই ।

এই দরিয়াতে আনের শকতি
নাহিক কালিয়া বই ॥”

[১৫১]

বড়ারি

“হেদে হে নাগর, চতুর-শেখর,
সবারে করিবে পার ।

যাহা চাহ দিব ওপার হইলে
তোমার শুধিব ধার ॥

মনে না ভাবিহ তোমার মজুরী
যে হয় উচিত দিয়ে ।

তবে সে গোপিনী যত গোয়ালিনী
যাব ত ওপার হয়ে ॥”

হাসি কহে কানু করে লয়ে বেণু—
“শুনহ সুন্দরি রাধা ।

তোমা পার করি দিতে সে আমার
তিলেক নাহিক বাধা ॥

তবে করি পার ওপারে রাখিব,
শুন গোয়ালিনী যত ।

ওপার হইলে কত দান নিব ?
লইব সবার মত ॥”

বুটী কহে তাতে— “কিবা নিতে চাহ
কহ না বেকত করি ।

তাহাই করিব যাহা চাহ দিব
শুনহ পরাণ-হরি ॥”

চণ্ডীদাস বলে— “নাগর চতুর
শুন রসময় কান ।

রাধা পার কর বিলম্ব না কর
ইহাতে নাহিক আন ॥”

৮।

পঙ্—১৭। বুটী=বুড়ী, (বৃদ্ধা)। এই অর্থে প্রয়োগ
বিরল। এখানে বড়াইকে বুঝাইতেছে ।

[১৫২]

কানড়া

হাসিয়া নাগর চতুর-শেখর
যতনে আনল তরি ।

চাপায়ে রাধারে সবারে সুধায়—
“খেয়া দেয়া আছে ভারি ॥

একে একে করি সবে পার করি
আমার এ না'টি ভাঙ্গা ।

পাছে দরিয়াতে ডুবহ বেকতে
মোটা আছে কার গা ॥

ক্ৰীণ বার গায় চড়'সিয়া নায়
সবারে করিব পার ।

মোর কাছে খোহ বচন শুনহ
যত আভরণ ভার ॥”

রাধা বলে—“ভাল দানের বিচার
বিষম দানীর লেঠা ।

কুজ-সংহতি কুবচন অতি
বড়াই কণ্টক কাঁটা ॥

বড়াই-চরিত অতি বিপরীত
যা কহে তা শুনে দানী ।

আভরণ মাগে এ বড়ি বিষম
কি হেতু নাহিক জানি ॥”

ভয়ে মনোহুঃখ সবাই বিমুখ
হইল বিষম বড়ি ।

“ইহার উপায় কহ কহ দেখি
শুন গো বড়াই বুড়ি ॥”

নৌকার উপরে সব চড়াইয়া
চালাতে লাগিল তাই ।

কেরয়াল বাহি যায় আন পথে
কহে বিনোদিনী রাই—

“ও পথে বাহিছ চলে তরিখানি
এ দিকে রহয়ে পথ ।

এত দিনে জানি তোমার চরিত
বড় কর অমুরথ ॥

দরিয়া যে দিকে বাহ কেরয়াল
মাঝারে মকর ভাসে ।”

“ফের কেরয়াল শুন নন্দলাল,—
কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে ॥

টীকা

পঙ্—১-২। তু°—

“রাধার বচন শুনি ঘাটিআল হাসে।”

এবং—“বোলেন্ত কাহাঞি নাত কুলত চাপাঞা।”

(কৃঃ কীঃ, ১৪৫-৪৬ পৃঃ)।

৫-৬। তু°—“একে একে পার হইয়া বাইব মথুরা।

সঙ্গাই চড়িলে নাত না সহিব ভরা।”

(ঐ, ১৪৫ পৃঃ)।

এবং—“ঝাঝর নাত মাঝত লএ পানী।”

(ঐ, ১৫৬ পৃঃ)।

৯। তু°—“আইস সব গোআলিনী নাএ চড়সিঞা।”

(ঐ, ১৪৬ পৃঃ)।

১১-১২। তু°—“যনে তোক্ষা করিবো মো পার।

বান্ধ দেহ সাতেসরী হার।”

(ঐ, ১৪৮ পৃঃ)।

১৩-১৪। তু°—“ঘাটে দানা ভাঙা তোএ করসি

সংঘট।” (ঐ, ১৫৬ পৃঃ)।

২৭। কেরয়াল—সং — কৈবর্ত — কেবড় — কেঙট—

কেড় + আল (ক্ষেপণী) = কেড়খাল—কেরয়াল। দাড়।

তু°—“কেশিপাতঃ কোটিপাত্রমরিণে”—হেমচন্দ্র, অভি-

ধানচিন্তামণি, ৩/৫৪৩।

কানু কহে তাহে—

“তখনি বলেছি

ভাঙ্গা নৌকাখানি মোর।

তোমরা গোয়ালী

ছেনা দুক্ষ খেয়ে

আছে অঙ্গ ভারি তোর ॥

মোর ভাঙ্গা নায়ে

এত কিবা সহে

না'খানি ডুবিতে চায়।

মোর কিবা দোষ

মোরে কর রোষ

সকলি চাপিলে নায়।”

“মকর কুন্তীর

ভাসে শত শত

তাহার নাহিক লেখা।

পরাণ উড়িছে

তাহারে দেখিয়া

কার সনে আর দেখা ॥”

কানু বলে—“শুন,

বিনোদিনী রাধা,

আমার কি আছে দোষ।

ভাঙ্গা নৌকাখানি

দরিয়াতে ঘুরে

আমার কি আছে দোষ ॥”

চণ্ডীদাস কহে—

“শুন স্তনাগর,

অবলা কি জানে রাত।

তোমার চাতুরী

কিবা সে বুঝিব

কে জানে তোমার চিত ॥”

[১৫৬

জয়শ্রী

রাধার কাকুতি

করিছে আরতি

“শুনহ নাগর রায়।

বুঝি হেন মন

লইবে পরাণ

হেন বুঝি অভিপ্রায় ॥

এবার বাচাহ

জীব যতকাল

ঘুচিব তোমার গুণে।

কিসের কারণ

এত অপমান

করহ আপন মনে ॥”

টীকা

পঙ্—১। কাকুতি—কাকুতি ; কাকুর বাক্য।

৫-৬। তু°—“একবার রাখ কাহাঞি আশ্রয় জীবন।”

(কৃঃ কীঃ, ১৫৯ পৃঃ)।

৯-১০। তু°—“নিষধিতে আল রাধা চড়িলা নাএ।”

(ঐ, ১৫৮ পৃঃ)।

[১৫৪]

বেলা

“টল টল করে অঙ্গ মোর ঘুরে
চাইতে যমুনা-নদী ।

নানা জন্তু আছে তারা জলে ভাসে
দেখহ পরাণ-নিধি ।

হেন মনে করে এবার কি জীব
কেন বা আইনু বিকে ।

ভাল দূরে যাউ জীবন সংশয়
কি আর বলিব কাকে ॥

এমন জানিলে তবে কি বাহির
আহীর-রমণী হয়ে ।

এ কোন বিচার না জানি আচার
পরাণ লইতে চাহে ॥

সব গোপীগণ হয়ে এক মন
পড়হ নেয়ার পায় ।

সরস বচন করহ যতন
ওপারে রাখিয়া যায় ॥

এবার ওপারে লইয়া চলহ
হেদে হে রসের কান্ত ।

তোমার চরণে শরণ লইয়াছি
দিয়াছি আপন তনু ॥

প্রাণের দোসর এ নব কৈশোর
তোমারে করিল দান ।

এবার ওপারে লহ সবাকারে
শুনহ নাগর কান ॥”

হাসি বিনোদিয়া কহে সব আগে—
“তবে সে করিব পার ।

এ নব যৌবন কর অরপণ
তবে লাগাইব ধার ॥”

চণ্ডীদাস কহে—

“আকুল পরাণ

রাধার বিনতি দেখি ।

অবলা-পরাণ

দেখি ভয় লাগে

শুনহ কমলআঁখি ॥”

তীকা

পঙ্—১-৩ । ভূ—

“যমুনার জলে টলবল করে নাএ ।

চমকী চমকী উঠা মোর প্রাণ জ্ঞাএ ॥”

(কৃঃ কীঃ, ১৫৯ পৃঃ) ।

এবং—“টেউ দেখি মোর হালে সব গা ।”

(ঐ, ১৬০ পৃঃ) ।

দ্রষ্টব্য :—শ্রীকৃষ্ণকান্তনে বর্ণিত হইয়াছে যে, অত্যাঁত গোপীগণকে পার করিয়া কৃষ্ণ রাধাকে সর্বশেষে পার করিয়াছিলেন, কিন্তু দীন চণ্ডীদাসের পদে দেখা যায় যে, তাহারা সকলে এক সঙ্গে পার হইয়াছিলেন ।

[১৫৫]

জয়শ্রী

হাসি কহে তবে

সব গোপনারী

“আর কিবা দিতে আছে ।

এ নব যৌবন

কুল সমাপন

দিয়াছি তোমার কাছে ॥

কায়মনচিত্তে

বিধির বিধান

শরণ লইয়াছি ।

আর কিবা চাহ

আগে তাহা লহ

আমরা জানিয়াছি ॥

তুমি তরু-লতা মোরা ফল-পাতা
তুলিয়া লইতে কি ।

নহে অতি দূর বড় পরিশ্রম
তোমাতে বলিব কি ॥

এ তিল-তুলসী তোমার চরণে
সঁপিয়াছি জাতি-কুল ।

তোমা বিনে আর কে আছে আমার
তুমি সবাকার মূল ॥

তুয়া বিনে আন নাহি কোন জন
আর বা বলিব কেহ ।

জনমে জনমে জীবনে মরণে
দিয়াছি আপন দেহ ॥

যে কর সে কর আপন বড়াই
আমরা কুলের নারী ।

আমরা জানিয়ে তুমি প্রাণপতি
শুনহ প্রাণের হরি ॥

ঘরে পরিবাদ কলঙ্ক দুসারি
তোমার কারণে এত ।

গুরুর গঞ্জনা লোকের তুলনা
এ সব সহি দে কত ॥

চণ্ডীদাস বলে— “শুনহ চতুর
রসিক নাগর কান ।

পার কর পুরি আগে লেহ তরি
ইহাতে নাহিক আন ॥”

ভীক

পঙ—৩-৪ । তু—

“এ নব যৌবন পরশ-রতন
সঁপেছি চরণ-তলে ।”

(চণ্ডীদাস, ৭৪৩ সং পদ) ।

৫-৬ । তু—

“জাতিকুল দিয়া আপনা নিছিয়া
শরণ লইয়াছি ।”

(ঐ, ৭৩৪ সং পদ) ।

১৫-১৮ । তু—

“তুমি মোর পতি তুমি মোর গতি
মন নাহি আন ভায় ।”

(ঐ, ৭৪৬ সং পদ) ।

১৯-২০ । তু—

“মরণে জীবনে জনমে জনমে
প্রাণনাথ হৈও তুমি ।”

(ঐ, ৭৩৯ সং পদ) ।

২১-২২ । তু—

“যে কর সে কর তোমার বড়াই
এ দেহ সঁপিয়াছি ।”

(ঐ, ৭৩৪ সং পদ) ।

[১৫৬]

পটমঞ্জরী

হাসিয়া হাসিয়া নাগর রসিয়া
না'খানি উজান বাহে ।

দরিয়া হইতে ওপার করিলা
নৌকা কূলে গিয়া রহে ॥

জনে জনে সবে আনন্দ হইলা
ওপার হইল রাধা ।

জনে জনে ঘরে চলিলা হরষে
আন নাহি কিছু বাধা ॥

এত বলি সবে গেলা নিজ-গৃহে
আহীর-রমণী যত ।

পশরা এলায়ে গৃহ সমগিয়া
গৃহপতি বলে কত ॥

“এতক্ষণ কেনে বেলি অবসানে
আইলা গৃহের মাঝ ।
ছি ছি মুখে যেন লজ্জা নাহি বাস
মুণ্ডেতে পড়ুক বাজ ॥
কুল কুলটিনী তোরা কলঙ্কিনী
আনের রমণী ভাল ।
এ ঘরে কিরূপে কেমনে বঞ্চিত
বাহির হইয়া চল ॥”
গৃহপতি কহে, সবে কহে তাহে—
“যমুনা দু’ধার বহি ।
তে কারণে মোরা পার হতে নারি
বিলম্ব গমন রহি ॥”
চণ্ডীদাসে বলে— “এই মিথ্যা নহে
যমুনা-তরঙ্গ বড়ি ।
হয় নয় ডাকি স্ত্রধাহ তোমরা
বিচ্যমান আছে বুড়ী ॥”
নৌকালীলা সমাপ্ত ।

চতুর মুরারি মনেতে ভাবিলা
ইহার উপায় এই ।
করিল স্বজন কমল-লোচন
চোরা বলি দুটি গাই ॥
সেই গাই সনে চলিলা সঘনে
কানাই চতুর-মণি ।
গাভীর পুচ্ছেতে বাগ কর দিয়া
করিল একটি শ্রমি ॥
হৈ হৈ রব শুনি ব্রজশিশু
তুরিতে আইলা ধেয়ে ।
“কোথা কার ভাবে গিয়েছিলে তুমি
কহিবে কানাই ভেয়ে ॥”
ভাণ্ডীর-কাননে দিলা দরশন
মিলিলা ব্রজের বালা ।
কানুরে বালক কহিছে সকল—
“তুমিহ কোথায় ছিল ॥”
চণ্ডীদাস বলে— “কিবা সে বুঝিব
অপার বাহার লীলা ।
কে পারে বুঝিতে কাহার শক্তি
মরতি রসের কালা ॥”

৩ যজ্ঞদীক্ষিত ব্রাহ্মণের পত্নীর নিকট হইতে অন্নগ্রহণ

[১৫৭]

কানড়া

হেথা কানু যত পার করি গোপী
গোষ্ঠেতে পড়িল মন ।
“কেমনে তা সব কিরূপ কহিব”
চলিতে বচন কন ॥

টীকা

এই উপাখ্যানের পূর্বে ভাগবতে গোপীগণের বস্ত্রহরণ-
লীলা বর্ণিত হইয়াছে, কিন্তু তৎপরিবর্তে এখানে দানলীলা
ও নৌকালীলা সরিষাষ্ট হইয়াছে । নৌকালীলার পরেই
যে অন্নভিক্ষার ঘটনা বর্ণিত হইয়াছিল, তাহার নিদর্শন
এই পদের প্রথম পঙ্ক্তিতেই বিচ্যমান রহিয়াছে ।

পঙ্—২-৩ । তা সব :—অত্যাচ্ছ গোপবালকগণকে ।
শ্রীকৃষ্ণ রাখালগণকে তাঁহার অনুপস্থিতির কি হেতু প্রদর্শন
করিবেন, তাহাই চলিতে চলিতে ভাবিতেছেন । দানলীলার
প্রথম পদের শেষ চারি পঙ্ক্তিতে দেখা যায় যে, ব্রজ-

বালকগণ যখন গোষ্ঠের দিকে চলিয়াছিলেন, তখন
“কান্নু আন ছলে মথুরার পথে” দান সাধিতে গমন
করিয়াছিলেন।

৮। চোরা গাই :—যে গাভী গোপনে পাল হইতে
পলাইয়া যায়।

১৭। ভাগীর-কাননে :—যে বনে ভাগীর নামক
বটবৃক্ষ ছিল (পদ্মপুরাণ, উত্তর খণ্ড, ৬২।১৩)। হরিবংশের
৬৭ম অধ্যায়ে এই বৃক্ষের বিস্তৃত বর্ণনা আছে।

“তোমারে খুঁজিয়া আকুল হইয়া
না পাই তোমার দেখা।

কাঁদিয়া আকুল সবে বেয়াকুল
তোমার যতেক সখা ॥”

চণ্ডীদাস কহে বলরাম আগে—
“ধেনু হারাইয়াছিল।

চোরা ধেনু সনে ফিরি বনে বনে
তেঁই সে বিলম্ব হল ॥”

টীকা

পৃ—৫-৬। দানলীলার দ্বিতীয় পদে বর্ণিত হইয়াছে
যে, কান্নু যখন দানের ছলে চলিয়া গিয়াছিলেন তখন
তাহা স্তবল বুঝিয়াছিলেন। এই সকল প্রমাণ হইতে
স্পষ্টই বুঝা যায় যে, এই সকল আখ্যায়িকা একই
কবির রচিত।

৪। বুলেছ :—ভ্রমণ করিয়াছ।

৭। লহনি :—মং-লোভনায়—লোহনিং—লোহনি ;

১৯। বেয়াকুল :—ব্যাকুল, বিশেষরূপে উৎকণ্ঠিত।

[১৫৮]

সারঙ্গ

স্তবল বলিছে হাসিয়া হাসিয়া
কান্নুর পানেতে চেয়ে।

“চোরা ধেনু বনে রাগিতে নারিয়া
বুলেছ অনেক ধৈয়ে ॥

আমি সব জানি তোমার চরিত
ইহারা বুঝিবে কে।

অপার মহিমা লহনি গরিমা
কেহ সে জানিয়ে কে ॥

গোপত পিরিতি কেহ না জানিয়ে
ব্রজ-শিশুগণ যত।

এ কথা মরম তোমার গোচর
আনে কি জানিবে এত ॥”

এ কথা কহিয়া ব্রজ-শিশু লয়া
গোধন রাখয়ে বনে।

কানাই-আগেতে বলরাম তায়
কহিতে লাগিলা মনে ॥

[১৫৯]

সারঙ্গ

বলরাম আগে কহিছে কানাই—
“বড় দিল মনে দুখ।

চোরা ধেনু হেদে বনেতে হইতে
গেছিল মথুরা-মুখ ॥

তাহা ফিরাইতে তেঁইসে বিলম্ব
শুন বলরাম দাদা।

তোমা ছাড়া হয়ে তবে কিবা থাকি
পরাণ এখানে বাঁধা ॥”

“ভাল হৈল ভাই আসিয়া মিলিলে
বল কি খেলাবে খেল ।

তুরিত করিয়া খেলিয়া তুলিয়া
ঘরে রে যাইব চল ॥

আজি যবে আসি গোষ্ঠেতে সাজিয়া
দেখেছি বনেতে ভয় ।

কংস-চর আসি সবারে ধরিয়।
লয়েছে মনেতে লয় ॥

কানাই থাকিতে তার ভয় নাহি
শঙ্কট-তারণ তুমি ।

কত কত কংস সজিতে পারহ
তাহা সে আমরা জানি ॥

তুমি কোন দেব দেবের দেবতা
আমরা আহীর-বালা ।

কি জানি তোমার মহিমা অগমা
অপার যাহার লীলা ॥”

সব শিশু বলে কানাই গোচরে—
“শুনহে কমল-আঁখি ।

আজু-সে ক্ষুধায়ে ক্ষুধিত হইয়া
ভোগ কিছু নাহি দেখি ॥

এই বনে যদি অন্ন আনি দেহ
সকল বালকে খাই ।

এই বড় মনে ক্ষুধার কারণে
শুনহ কানাই ভাই ॥”

বালক-বচনে হরষ-বদন
গোপাল হইলা বড়ি ।

বলরাম-পানে কমলনয়ান
চাহিলা নয়ন জুড়ি ॥

কানু কহে—“শুন বলরাম দাদা,
ক্ষুধায় বালক দুখী ।

চল চল যাব যজ্ঞপত্নী-স্থানে”
চণ্ডীদাস তাহে সুখী ॥

টীকা

পঙ্ক—২৭-২৮ । ভাগবতে বর্ণিত হইয়াছে যে, গোপ-
বালকেরা বলিয়াছিলেন—“হে শ্রীকৃষ্ণ ! আমরাদিগকে ক্ষুধায়
অতিশয় ক্লেশ দিতেছে, অন্নগ্রহ করিয়া ক্ষুধাশান্তি করিতে
যোগ্য হও ।” (ভা, ১০।২৩।১) ।

শেষ দুই পঙ্ক্তি :—ভাগবতে আছে যে, শ্রীকৃষ্ণ ও
বলরাম বালকগণকে বাইতে আদেশ দিয়াছিলেন, তাঁহারা
নিজে যান নাই । (ভা, ১০।২৩।১) ।

[১৬০]

কানড়া

কৃষ্ণ-বলরাম চলিলা তুরিতে
যথা যজ্ঞপত্নী রহে ।

তথা দুই ভাই চলিলা সঘনে
দুয়ারে যাইয়া রহে ॥

দেখিলা ব্রাহ্মণী কৃষ্ণ-বলরাম
পুলকে পূরিত অঙ্গ ।

গদগদ ভাবে কহিতে লাগিলা—
“কিবা শুভদিন রঙ্গ ॥

আজু বড় শুভ করম ফলিল
ভাগ্যের নাহিক সীমা ।

নয়ন ভরিয়া দেখিলাম তাঁথে
রামকৃষ্ণ দুই জনা ॥

কহ কহ কেনে এলে দুই জনে
কি হেতু ইহার শুনি ।”

কহিতে লাগিলা কৃষ্ণবলরাম—
“ক্ষুধায় আকুল প্রাণী ॥

অন্ন দেহ মোরে ইহার কারণে
 আইল তোমার আশে ।
 ক্ষুধায় আকুল বালক সকল
 অন্ন মাগে মোর পাশে ॥”
 এ কথা শুনিয়া তখনি ব্রাহ্মণী
 পঞ্চাশ ব্যঞ্জন অন্ন ।
 সুবর্ণের থালি ভরি করি পূর
 চলিল কতেক বস্ত্র ॥
 চণ্ডীদাস দেখি বিস্ময় মানিল
 বনে কোথা হতে ভাত ।
 রাখাল মণ্ডলী করি বনমালী
 বিছাইল বটপাত ॥

এ বড়ি মহিমা যার নাহি সীমা
 এ মহীমণ্ডল-মাঝ ।
 বনের মাঝারে এ অন্ন-ব্যঞ্জন,
 কে বুঝে তোমার কাজ ॥
 বুঝিল কানুর চরিত অদ্ভুত
 এ মেনে মানুষ নয় ।”
 চণ্ডীদাস বলে— “জানি অনুমানে
 গোলোক-ঈশ্বর হয় ॥”

[১৬১]

কানড়া

সবে অন্ন খায় মাঝে যতুরায়
 দিচ্ছেন সবার মুখে ।
 খাইয়া খাওয়ায় সুখে সুখে তায়
 তিলেক নাহিক হুখে ॥
 কৃষ্ণ-বলরাম শ্রীদাম-সুদাম
 সুবল যতেক সখা ।
 বসিয়া বালক রাখাল মণ্ডল
 তার কিছু নাহি লেখা ॥
 কেহ বলে—“ভাই, কানাই বলাই
 বড়ই দয়াল হয়ে ।
 কোথা হতে অন্ন আনিল নবান্ন
 সকল বালক খায়ে ॥

বড়ারি

বিস্ময় ভাবিল বালক সকল
 কহিতে লাগিল তায় ।
 “এ জন নন্দের ভবনে জন্মিল
 ধরিয়া মানুষ-কায় ॥
 কেবল ঈশ্বর দেব দামোদর
 নহিলে এমন হয় ।
 নানা সে আপদ সঙ্কট নিকট
 ঘুচায় সবার ভয় ॥
 বিষপান বেলা সবাই মরিল
 এই সে যমুনাতটে ।
 অমৃত-দৃষ্টিতে চাহিয়া বাঁচায়ে
 সকল বালক উঠে ॥
 অঘাসুর-আদি যতেক অশুর
 সকলি করিল ধ্বংস ।
 বুঝিল সাক্ষাতে এমন সম্পদ
 কেবল দেবের অংশ ॥

আজি হৈতে ভাই, সকল রাখাল
কানাই-কাঁধেতে না চড় ।
উচ্ছ্রিষ্ট ভোজন মুখে মুখে দিতে
এ মেনে সবাই ছাড় ॥”
চণ্ডীদাস বলে— “শুন সখাগণ,
অপার যাত্রার লীলা ।
রাখাল-মণ্ডলে রাখালি করিয়া
করে নানা মত খেলা ॥”

।

পঙ্—২-১৪ । ইহা হইতে বুঝা যায় যে, বিসপানহেতু মৃত রাখালগণের পুনরুজ্জীবন দান, এবং অঘাসুরাদির নিধন লীলা ও দীন চণ্ডীদাস বর্ণনা করিয়াছিলেন । সেই পদগুলি পাওয়া যাইতেছেন ।

১৭-২০ । মাধুর্যালীলা-বর্ণনায় চৈতন্যচরিতামৃতকার লিখিয়াছেন—

সখা শুদ্ধ সখ্যে করে সন্ধে আরোহণ ।

তুমি কোন্ বড়লোক ? তুমি আমি সম ॥ ইত্যাদি
। আদির চতুর্থে ॥

শ্রীকৃষ্ণকে ভগবান্ না ভাবিয়া, রাখালগণ নিজেদের সখ্যাপ্নেই তাঁহার সহিত ব্যবহার করিতেন. ইহাই শুদ্ধ সখ্যভাব । এখানে তাহারই উল্লেখ করা হইয়াছে ।

হেন কালে কানু মনে পড়ে ধেনু
শাঙলী ধবলী কোথা ।
ভোজন বিশেষ করি অভিলাষ
লইয়া চলিল তথা ॥
সেখানে না দেখি শাঙলী ধবলী—
“কোথা গেল দু’টি গাই ।
এখানে আছিল, কোথা তা’রা গেল,
শুনহে রাখাল ভাই ॥”
“আয়, আয়, আয়”— ডাকে যদুরায়
অঞ্জলি ভরিয়া দুটি ।
“ধেয়ে এস বনে দেহ দরশনে
হরায়ে আগল ছুটি ॥”
ডাকিতে ডাকিতে না দেখি সে ভিতে
শাঙলী ধবলী গাই—
“কোন্ পথে গেল কিছু না জানিল
খুঁজিব কোনবা ঠাই ॥”
বিকল হইয়া বনে বনে ধেয়া
না দেখি ধবলী গাই ।
এ রস-মাধুরী ধেনু-বৎস-চুরি
দীন চণ্ডীদাস গাই ।

টীকা

পঙ্—১ । ভাগবতের দশমস্কন্ধের ১৩শ অধ্যায়ে ধেনু-বৎস ও শিশুহরণ, এবং ২৬শ অধ্যায়ে অন্নভিক্ষা বর্ণিত হইয়াছে । দীন চণ্ডীদাস অন্নভিক্ষার পালা রচনা করিয়া তৎপরে ব্রহ্মকর্তৃক গোবৎস ও শিশুহরণ বর্ণনা করিয়াছেন । ভাগবতে আছে যে, একদিন বেলা শেষ হইয়াছে দেখিয়া বালকগণ শিকার যোচনপূর্বক খাণ্ডগ্রহণ করত শ্রীকৃষ্ণের সহিত ভোজন করিতে বসিয়াছিলেন, এই অবসরে বৎসগণ দূরবস্তী এক বনে প্রবেশ করিয়াছিল । বালকগণ উদ্বিগ্ন হইয়াছে দেখিয়া শ্রীকৃষ্ণ তাহাদিগকে ভোজনে বিরত হইতে নিবেদন করিয়া খাণ্ডসামগ্রীর গ্রাসহন্তে একাই বৎসগণের অনুসন্ধানে বনমধ্যে প্রবেশ করিয়াছিলেন ।

৪ । ধেনুবৎস-শিশু-হরণ

[১৬৩]

বড়ারি

সকল রাখাল ভোজন করিতে
হল অবসান বেলি ।
নিজগৃহ যেতে ধেনুর সহিতে
দিয়া উঠে জয়তালি ॥

ইতিমধ্যে ব্রহ্মা বৎসগণকে হরণ করাতে শ্রীকৃষ্ণ তাহাদের সন্ধান করিতে না পারিয়া ভোজন-স্থানে প্রত্যাবর্তন করিয়া দেখিলেন যে, বালকগণও অপহৃত হইয়াছে। তখন তিনি মায়াবলে বৎস ও বালকগণ সৃষ্টি করিয়া ব্রহ্মার এক ক্রটি কাল, অর্থাৎ পাণ্ডিৰ এক বৎসর কাল বিহার করিয়াছিলেন।

৬। এখানে বর্ণিত হইয়াছে যে, একমাত্র শ্রামলী ধবলী গাভীদয়ের জন্তই শ্রীকৃষ্ণ উৎকণ্ঠিত হইয়াছিলেন।

৭-৮। তাহাদের ভোজনার্থে তাহাদের প্রিয় আহাৰ্য্য-বিশেষ তথায় লইয়া চলিলেন।

১৬। আগল—অগ্রবর্তী হইয়া আইস।

এক রক্তে পুনঃ শত কোটি যুত
বিংশতি কলার ফুটে।

তার তিন কলা * * * *
সহস্র পূরিত উঠে ॥

তার শত কলা কলার অংশ
কিছু সে জানিয়াছে।

চণ্ডীদাস বলে— “বেতবে হকুম
এক রক্ত তার আছে ॥”

টীকা

পঙ্—১-২। ভাগবতের দশমস্কন্ধের ত্রয়োদশ অধ্যায়
দ্রষ্টব্য। এই পদের অধিকাংশ, এবং পরবর্তী পদদ্বয়
প্রতিলিকায়।

[১৬৪]

কানড়া

ইহার বিস্তার ভাগবতে আছে
কহিয়ে একটি বাণী।

সে যে অগোচর গোচর না হয়
কি হেতু ইহার শুনি ॥

মধুর মধুর এক পথ আছে
গন্ধ আমোদিত তায়।

পদ্ম বিকসিত এ মহীমণ্ডল
একহি একাদশ কায় ॥

তার রক্তে চোন্দ ব্রহ্মাণ্ড ভেদিয়া
উঠিল কোন্‌বা খানে।

পুনঃ এক রক্তে কোটি কোটি যুগ
গতায়াত নাহি জানে ॥

এক রক্তে * * আর নাহি তার
বেনিত আধারে মানি।

কোন কোন খানে তার এক ফুটে
ব্রহ্ম গতায়াত জানি ॥

[১৬৫]

গৌরসারঙ্গ

আর কহি শুন অদভুত কথা
কহিতে নহিলে নয়।

মহা অভূরক্ত আট সে প্রবন্ধ
কেহ কেহ জন কয় ॥

একটি কমল তার তিন দল
ব্রহ্মাণ্ড ভেদিয়া আছে।

আর এক দল এ মহীমণ্ডল
ব্যাপিত হইয়া আছে ॥

আর এক দল ফণি লোক ভরি
তিন দল তিন লোকে।

এক এক দলে সহস্র বিংশতি
তাথে রেখ এক থাকে ॥

সে রেখ গণিতে কাহার শক্তি
রেখেতে পলক হয় ।
একেক রেখেতে লাখেক নিমিখ
এই বড় অতিশয় ॥
কোটি পলকে সহস্র বিংশতি
ক্ষণেক পলক হয় ।
নব কোটি শত পলক বেকত
কলার সহস্র কয় ॥
লক্ষ কলাপর অংশ যেই হয়
তাহে ভবিষ্যতি কাল ।
তিন তিন কলা অংশের একলি
রেখে করে দোলমাল ॥
এক নিমিখ তার এক রেখ
পলকি অলসে থাকে ।
ব্রজার পলক কলা অংশ ভরি
সে কেনে এইরূপে রাখে ॥
কলার গরিমা রেখের মহিমা
ব্রজার এমন দিন ।
চণ্ডীদাস কহে— “এ রেখ গণিতে
শক্তি সবার হীন ॥”

১৬৬

আর এক শুন পরম নিগুণ
তিনের উপরে তিন ।
সাতের উপরে এক জ্যোতির্ময়
পুরুষ-ভূষণ-চিহ্ন ॥

এক পদ্য তার মুদিত বেকত
তা'পরে মণ্ডল চারি ।
তা'পরে বসতি এক সে পুরুষ
নয়নে মুদিত টারি ॥
সেই বোল কলা তিগুণ করিতে
তাহার কলার কলা ।
কলার যে অংশ সেই শত গুণ
তাহাতে নয়ের মেলা ॥
নয় নয় গুণ গুণ মিশাইলে
তাহাতে যে গুণ হয় ।
তাপর যে রহে সেই গুণ দর
জগতে সে গুণ নয় ॥
অষ্ট অষ্ট নোক্ষ রসে রসে রস
ত্রিগুণ গুণের গুণে ।
সে গুণ গাইতে বড় অভিলাষ
দ্বিজ চণ্ডীদাস ভণে ॥

• টীকা

এই পদে সাধন-তত্ত্ব সম্বন্ধে কিছু বলা হইয়াছে বলিয়া
বোধ হয় । চণ্ডীদাসের কোন কোন ঋগাঙ্গিক পদে ইহার
আভাস পাওয়া যায়, যথা—

পদ—৩। সাতের .—৩ — “সাতের বাড়ীতে, পাষণ
পড়িলে, পরশ-পাষণ হয়” (চণ্ডীদাস, ৮০৪ সং পদ ; এবং,
ঐ, ৮১২ সং পদ দ্রষ্টব্য) ।

১৪-১২। আট ও নয়ের সমন্বয়ের বিষয় চণ্ডীদাসের
৭৬৪ সংখ্যক পদেও পাওয়া যায়, যথা— “বস্তুতে গ্রাহ্যেতে,
করিয়া একত্রে, ভজহ তাহারে নিতি ।”

[১৬৭]

জয়ন্তী

শাঙলী ধবলী বনে না পাইয়া
 আকুল হইলা কানু ।
 বেণু বাঁশী পূরি সঘনে সঘনে
 তবু না মিলিল ধেনু ॥
 আকুল হইল নন্দের নন্দন
 ধেনু হারাইয়া বনে ।
 আন নাহি চিতে চাহি চারি ভিতে
 আন সে নাহিক মনে ॥
 “কি বোল বলিব যশোদা মায়েরে
 বনে ধেনু হল হারা !”
 এ বোল বলিতে ফুকরি ফুকরি
 নয়নে গলয়ে ধারা ॥
 “হায় হায় আজি বনের ভোজনে
 বড়ই পাইল তাপ ।
 কি বোল বলিব মুখে না নিঃসরে
 ভোজন হইল পাপ ॥
 এমন কে জানে নিব গাই বনে
 শাঙলী ধবলী গাই ।
 আজু আচান্ধিতে গেল কোন্ ভিতে
 কিছু না জানিল তাই ।
 কেমনে গৃহেতে বাইব সাক্ষাতে
 সেই নন্দঘোষ-পাশে ।”
 “ধেনু-বৎস বনে হরে কোন জনে”—
 কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে ॥

[১৬৮]

কাফি

“আর বা কেমনে ঘরে যাব মেনে
 ধেনু হারাইয়া বনে ।
 সেই ঘোষ নন্দ বলে কত মন্দ
 মোরে পরতীত জানে ॥
 ধেনু না পাইলে গৃহে না বাইব
 শুনহ রাখাল ভাই ।
 নহে এই বনে রহিল যতনে
 শুন হলধর ভাই ॥
 অতি বড় স্নেহ যশোদা মায়ের
 পরাণ পুতলি গাই ।
 তাহার কারণে এ পঞ্চ বাঞ্জন
 রাখি যশোমতী মাই ॥
 আগে দুই গাই গেলে সে স্নান
 তবে সে আনের কথা ।
 এই পরমাদ উঠিছে বিষাদ
 মরমে হইল বাধা ॥”
 রাখাল যতেক কহিল সকল—
 “শুনহে কানাই ভাই ।
 আগে চল গিয়া খুঁজিব যাইয়া
 শাঙলী ধবলী গাই ॥”
 কানুর বেদনা দেখি সব জনা
 খুঁজিতে লাগিল বনে ।
 ধেনু না পাইয়া বিফল হইলা
 দ্বিজ চণ্ডীদাস ভণে ॥

টীকা

পৃ—১৯ । এখানে বর্ণিত হইয়াছে যে, বালকগণও
 কানুর সহিত বৎস-অনুসন্ধানে গিয়াছিলেন ।

[১৬৯]

বড়ারি

“শুনহে বলাই দাদা।

আজি বন-ভোজনে কি হইল কাননে
সকল হইল বাধা ॥

এমন কে জানে না শুনি শ্রবণে
শাঙলী ধবলী হারা !”

এ বোল বলিতে হেদে আচম্বিতে
যুগল নয়নে ধারা ॥

“কি বলিব কায় যশোমতী মায়
হারাল শাঙলী গাই।

মোরে কি বলিবে এ মন্দ কহিবে
সেই যশোমতী মাই ॥”

বলিছে রাখাল— “শুনহে গোপাল,
আমরা কহিব গিয়া।

আচম্বিতে গাই হারাল তথাই
রাখি পরবোধ দিয়া ॥

যশোদা রাণীয়ে কহিব তাহারে
কানুর নাহিক দোষ।

কালি খুঁজি বনে বালক সকলে,
কানুরে না কর রোষ ॥”

সকল বালক খুঁজি এক একে—
“আজু না মিলল তাই।

কালি আনি দিব শাঙলী ধবলী”—
চণ্ডীদাস গুণ গাই ॥

[১৭০]

“দেহ দরশন করহ ভোজন
শাঙলী ধবলী”—বলি।

ছুটি কর ভরি এ অন্ন-ব্যঞ্জন
ডাকিছেন বনমালা ॥

“কোথা আছ তোরা দেখা দেহ মোরে
হৃদয় পরাণ কাঁদে।

তোমার বিহনে জানি এ পরাণে
মোর বুক নাহি বাঁধে ॥”

কাঁদে যদনাথ বুকে দিয়া হাত
ফুকরি ফুকরি রোই।

“তোমা না দেখিলে এই বনভিতে
শাঙলী ধবলী গাই”—

এ বোল বলিতে ফুকরি রোইতে
নন্দের নন্দন কান।

* * . * * * *

“না যাব গৃহেতে রহি বনভিতে
তোমরা চলিয়া যাও।

ঘরে গিয়া কহ মায়ের সাক্ষাতে
আমার শপথি খাও ॥

পেনু হারাইয়া না পাইল খুঁজিয়া
কানাই রহিল তথা !”

শুনি সখাগণ বিরস বদন
হৃদয়ে পশিল ব্যথা ॥

কাঁদিয়া আকুল বালক সকল
কানুর বদন চায়।

দেব-অগোচর সে জন মোহিত
চণ্ডীদাস গুণ গায় ॥

টীকা

পঙ্—১০। রোই :—রোদন করে।

২৫। ষাঁহার মহিমা দেবতাগণও জানিতে পারেন না,
সেই স্বয়ং ভগবান্ কৃষ্ণও গাভী হারাইয়া অভভূত
হইয়াছেন।

[১৭১]

পূরবী

পুনঃ শিশুগণে করল হরণ
রাখিল গোপন করি।
ব্রহ্মার মনেতে করি কিছু চিতে
‘তহ কি গোলোক-হরি?’
এই দড়াইয়া ধেনু-বৎস লয়া
বুঝিতে আপন মন।
তৈই সে হরিল বালক সকল
বুঝিবে কোন বা জন ॥
হেথা বনমালা খুঁজিয়া বিকল
না পাই ধেনুর লাগি।
কমল-লোচন না স্কুরে বচন
উঠত বিরহ-আগি ॥
আসি সেইখানে ভোজনের স্থানে
না দেখি বালকগণে।
হইয়া বিরস— “এ কি পরমাদ
এমন হইল কেনে!”
বদনে না স্কুরে একটি বচন
নয়নে গলয়ে বারি।
কে হেন করিল বিপদ আপদ
বিরহ দেওল চারি ॥

“কোথা ব্রজবালা রাখালের মেলা
সে হেন হৃন্দর গাই।
কোথায় রহল কিছু না জানল”
দ্বিজ চণ্ডীদাস গাই ॥

[১৭২]

সূহা

“কেথা আছ ভাই ছিদাম হুদাম
বহুদাম আদি যত।
দেহ দরশন না রহে জীবন”—
ফুকরি ডাকত কত ॥
“কোন বনমাঝে আছ কোন কাজে
উত্তর না দেহ কেনে।”
‘ভাই, ভাই’-বলি করিয়া বিকলি
বুলত বনহি বনে ॥
কাঁদিয়া আকুল নন্দের নন্দন
বচন না সরে মুখে।
“আজি সে দুর্দিন হইল মিলন,
পাইল ভোজন-দুখে ॥
প্রাণের দোসর রাখালসকল
তারি বা চলিল কোথা।
হৃদয় বিদারি কাটিয়া লইল
মরমে হানিয়া ব্যথা ॥”
কানুর রোদন বেদন দেখিয়া
চণ্ডীদাস বলে তাথে—
“এ কথা যে জন করিল তখন
জানিয়াছি অমুরথে ॥”

টীকা

পঙ—৮। বনে বনে ভ্রমণ করিতে লাগিলেন।

১১-১২। আজ ছুদিন আসিয়া উপস্থিত হইয়াছে ;
ভোজনের জন্ত দুঃখ পাইলাম।

১৯-২০। চণ্ডীদাস বলিতেছেন যে, এই কাজ কে
করিয়াছে, তাহা আমি তখনই (করিবার সময়েই)
জানিতে পারিয়াছি (১৬৭ সংখ্যক পদের শেষ দুই পঙক্তি
দ্রষ্টব্য)।^১ অনুরোধে :—বোধ হয় অনুরক্ত হইতে আসক্তি
বা ভক্তি-বশতঃ জানিতে পারিয়াছি অর্থে। শাণ্ডিল্যান্সত্রে
ভক্তির সম্বন্ধে বলা হইয়াছে—“সাপরামুরক্তিরীক্সরে।”

ভাই বলি কেনে দয়া নাহি মনে
সকল পাশরিবে ॥

আমার যাতনা দেখিয়ে বেদনা
বড় পরমাদ হবে ॥”

কহে চণ্ডীদাস— “কানুর চরণে
এক নিবেদন করি।

এ ব্রহ্মগোয়ানে দেখহ দেখানে
কে হেন করিল চুরি ॥”

[১৭৪]

[১৭৩]

সূহা

“এস ভাই সখা দেহ মোরে দেখা
পরাণ কেমন করে।

কোথা আছ ভাই খুঁজিতে না পাই
একি পরমাদ মোরে ॥

আর কার সনে খেলিব যতনে
বনে ফিরাইব পাল।

আর না শুনিব মধুর বচন
বেশ না করিব ভাল ॥”

কানুর বিষাদ রোদন-বেদন
শুনি পশুপাখিগণে।

পাষণ গলিত শাখিকুল যত
লম্বিত চরণ পানে ॥

“আয় আয় ভাই”— ডাকয়ে মাধাই—
“উত্তর না দেহ কেনে।

দিয়া দরশন রাখহ জীবন
এত নিদারুণ কেনে ॥

শ্রী

কমল-নয়ন দেখান স্মরণ
মুদিয়া নয়ান ছুটি।

ব্রহ্মজ্ঞানেতে দেখি হৃদয়েতে
ব্রহ্মার হেনক কুটি ॥

আমায় ছলিতে আসি বনভিতে
ঐহন তাহার কাজ।

মোর তথ্য কিছু জানিতে নারিয়ে
বুঝিব শক্তি আজ ॥

আমি কি বটিয়ে জানিতে নারিয়ে
পাইয়ে মরমে ব্যথা।

তঁই শিশু-বেঙ্গ হরিয়া লইল
জানিল এ তথ্য-কথা ॥”

“ভাল ভাল”—বলি জানিয়ে অন্তরে
নন্দের নন্দের কান।

স্বজিল রাখাল যত ধেমুপাল
ইথে সে নাহিক আন ॥

সেই ব্রজবাল্যে তখনি নৃজিলা
শাঙলী ধবলী গাই ।
তা দেখি ব্রজ্জার ভাঙ্গিল সংশয়
ভাবিতে লাগলো তাই ॥
“হঁহ দেব হরি দেবের দেবতা
ইহাতে নাহিক আন ।”
কাঁফর হইয়া ধেনু-বৎস লয়া
আইল কানুর স্থান ॥
করপুট করি ধরিয়া চরণ
পড়িল ধরণী-তলে ।
কাঁদিতে কাঁদিতে আকুল হইয়া
কাতরে কিছুই বলে ॥
চণ্ডীদাস বলে— “ব্রজ্জার আরতি
ধরিয়া চরণ চুই ।
বহু স্তব করে কাঁদি উচ্চৈঃস্বরে
অবর নয়নে রোই ॥”

টীকা

পঙ্—৩-৪। ভাগবতে আছে যে, ব্রজ্জার ছলনার
বিষয় হঠাৎ শ্রীকৃষ্ণের বোধগম্য হইয়াছিল (ঐ, ১০।১৩।১৪)
কুটি :—কুটিলতা, ছলনা ।

২৫-২৬। ভাগবতে আছে যে, ব্রজ্জা কনকদণ্ডবৎ
ভূতলে পতিত হইয়া (ঐ, ১০।১৩।৫৭) শ্রীকৃষ্ণের স্তবপাঠ
করিয়াছিলেন (ঐ, ১০।১৩।৫৯) ।

[১৭৫]

শ্রী

“তুমি দেব হরি দেবের দেবতা
তুমি হিতকারী হও ।
তুমি চন্দ্র দিবা তুমি মহাভেজা
তুমি ত তারণ হও ॥

তুমি সে পুরুষ- ভূষণ-শক্তি
তুমি সে জগৎ-সিদ্ধ ।
তুমি দয়াবান্ এ নব বৈভব
অনাথ জনার বন্ধু ॥
তুমি জল স্থল তুমি দিবাকর
তুমি সে ঐশ্বর্য-লীলা ।
তুমি তরুলতা তুমি ফল শাখা
তুমি সে দরিয়া-ধারা ॥
যার অগোচর এ মহীব্রজ্জাগু,
তোমারে জানিতে পারে ?
ক্লেম অপরাধ বিষম বিপাক
প্রভু দয়া কর মোরে ॥
আমার হৃদয়ে তম উপজিল
পাইনু তাহার চিহ্ন ।
অপরাধ ক্লেম প্রভু দয়াবান্
আমি কি জানিয়ে বর্ণ ॥”
চণ্ডীদাস কহে— “এ রীত আকুতি
কে তুয়া বুঝিতে পারে ।
চতুর্বেদ যার মহিমা চাতুরী
কহিয়া কহিতে নারে ॥”

টীকা

পঙ্—২। হিতকারী—যেহেতু তুমি বিশ্বের হিতার্থ
অবতীর্ণ হইয়াছ (ভা, ১০।১৪।৭) ।

৩। কারণ, তাঁহার দীপ্তিঘারা সমুদায় চরাচর জগৎ
প্রকাশমান হইতেছে (ভা, ১০।১৩।৫০) । অথবা—তিনি
‘স্বয়ং জ্যোতিঃ’ বলিয়া (ভা, ১০।১৪।২২) ।

৪। যেহেতু আপনার পাদপদ্মদ্বয়ের প্রসাদ লাভ না
করিতে পারিলে কেহই যোক লাভ করিতে পারে ন’
(ভা, ১০।১৪।২৮) ।

৫-৬। পুরুষ-ভূষণ-শক্তি :—পুরুষই ভূষণ যে শক্তি,
অর্থাৎ যিনি পুরুষাদির আশ্রয় ।

যেমন চৈতন্তচরিতামৃত—

যতপি ব্রহ্মাণ্ডগণের পুরুষ আশ্রয় ।

সেহ পুরুষাদি সভার কৃষ্ণ মূল্যশ্রয় ॥

আদির দ্বিতীয়ে ।

জগৎ-সিদ্ধ :—যেহেতু সমস্ত জগৎ তাঁহার কুক্ষিতে
প্রকাশ পায় (ভা, ১০।১৩।১৭) ।

১০। যেহেতু এখানে আপনি যোগমায়া বিস্তার করিয়া
ক्रीড়া করিতেছেন (ভা, ১০।১৪।২০) ।

১৩-১৪। ভূতময় যে ব্রহ্মাণ্ড, যখন তাহারই মহিমা
জানা যায় না, তখন গুণাতীত যে ভগবান্, তাঁহার মহিমা
অবগত হইতে কোন্ ব্যক্তি সমর্থ হইবে? (ভা, ১০।১৪।২) ।

১৭-২০। ভাগবতে আছে—“আমি রজোগুণে উৎপন্ন
হইয়াছি, এ কারণে অজ্ঞ, স্মৃতরাং আমার নেত্রদ্বয় অন্ধীভূত
হইয়াছে, অতএব আমাকে ক্ষমা করুন” (ভা, ১০।১৪।১০) ।

[১৭৬]

বড়ারি

বেদ বেদ বর্ণ চারু সে পূরিত

এক চক্রবর্তী সাই ।

সপ্ত সপ্ত শত সহস্র মেছল

মণ্ডাহি পল্লব যাই ॥

তাহে শশঙ্কর দীপ্ত নবপর

দশমী দয়র অংশে ।

কর্শিশ মানগ তিপন্ন যাকর

ওখল ভেল আতংশে ॥

পট কি টাটক ফণী মণি দশপর

সে দশ যাকর আগি ।

মেখল খগতি তদুপর যো রীতি

বেণী বেনীক লাগি ॥

মমিস আসপাশ

তারপন্ন যো রয়া

সুরস বাঁহাকে লাগে ।

* * * * *

বারহি অকর

চৌদহি যে রহে

সোবহি গেলহি ধন্ধ ।

চণ্ডীদাস কহে—

যাকর আশপর

বেড়ল সাতহি ধন্ধ ॥

[১৭৭]

বড়ারি

মোর অপরাধ

ক্ষেম যদুনাথ

করিমু এমন কাজ ।

তুমি দয়ানিধি

দয়া না করিলে

পাব অতি বড় লাজ ॥

না জানিয়া যদি

কেহ করে দোষ

রোষ পরিহর তুমি ।

অহঙ্কার হেতু

না জানি বেকত

কি আর বলিব আমি ॥

যে জন এ তিন

ভুবন-ঈশ্বর

এবে সে জানিল দঢ় ।

কপট নিকট

ছাড়হ সঙ্কট

আমারে হইল গাঢ় ॥

ব্রহ্মাণ্ড অগাধ

বহু বৈদগ্ধ

যাহার ইহাতে গতি ।

গুণ শত শত

অতি অনুমত

চারি চারি গতি বীতি ॥

প্রণয় ছল্লভ

সাত গুণ গুণ

চক্র সাই যার হয় ।

নব নব রেখ

রেখের উপমা

তাহার যে রস হয় ॥

সে রস এ চারু প্রকার আরতি

[১৭৮]

তুমি সে মুরতি কায়া ।

বড়ারি

ভার এক কলা কলার অংশ

“প্রভুর আরতি কি জানি কাকুতি

ত্রিকুটি কুটির ছায়া ॥

তুমি সে পরম পতি ।

ছায়ার বিশ্বুক সামগ্রাহিপর

অপরাধ করি কেম দেব হরি

তাপর জ্যোতিক হেম ।

তুমি অগতির গতি ॥

গুঢ় অতিতর তাহার ঈশ্বর

দেব ভগবান্ ইথে নাহি আন

কে জানে ঐছন প্রেম ॥

ইবে সে জানিল ইহা ।

প্রবাহ পল্লব যোগী কণিবর

বহু স্তুতি করি ধরিয়া চরণে

মুনির মানস সেই ।

ধরণী পড়িয়া দেহা ॥

এ রস-চাতুরী মধুর পঙ্কজ—

যাহার মহিমা নাহি পায় সীমা

চণ্ডীদাসে মাগে এই ॥

বেদে অগোচর যেই ।

কি বলিতে জানি যার যেন রীত

বুঝিতে নারিল এই ॥”

বহু স্তুতি করে

পড়িয়া ভূতলে

চরণ-কমল ধরি ।

চণ্ডীদাস বলে—

“এ রস-মাদুরী

কেবা জানিবারে পারি ॥”

টীকা

পঙ্—৫-৮ তু°—“জননীর শ্রায় আপনাকে আমার অপরাধ সহ্য করিতে হইবে” (ভা, ১০।১৪।১২), কারণ আমি ঐশ্বর্য-গর্বে অভিভূত হইয়া আপনার প্রকাশ জানিতে পারি নাই ।

১১-১২ । আপনি যোগমায়া বিস্তার করিয়া যে ক্রীড়া করিতেছেন, তাহা সম্বরণ করুন, কারণ আপনার স্বরূপ অবগত হইয়া এখন আমি মহা বিপদগ্ৰস্ত হইয়া পড়িয়াছি ।

১৩-১৪ । তু°—“অসংখ্য ব্রহ্মাণ্ডরূপ পরমাণুসকল গৰাক্ষের শ্রায় যাহার রোমবিবরে পরিভ্রমণ করে” (ভা, ১০।১৪।১১) । অগাধ=অসংখ্য । বৈদগ্ধ=বৈদগ্ধ, বৈচিত্র্য-পূর্ণ । তু°—“অনন্ত ব্রহ্মাণ্ড যাহা লোমকূপে ধাম” (চৈঃ ৫ঃ, মধ্যের বিংশে) ।

টীকা

পঙ্—১ । কাকুতি :—কাকূতি, কাতর বাক্য ।

১৩-১৪ । ভাগবতেও বর্ণিত হইয়াছে যে, ব্রহ্মা অনেক-ক্ষণ পর্যন্ত ভগবানের পাদপদ্মে পড়িয়া রহিয়াছিলেন (ভা, ১০।১৩।৫৭-৫৯) ।

[১৭৯]

নট নারায়ণ

“মোর অপরাধ কেম ।

এ দেহ ধরিয়া

হেন না করিব

হেনক না হয় যেন ॥

প্রভু ভগবান্ আকার কারণ
করণ প্রবণ ধাতা ।

নিশা তর তম চন্দ্র দিবাকর
ব্রহ্মাণ্ডেতে গতায়াতা ॥

তুমি চরাচর তুমি সে সত্যর
ভৈবর আগম সার ।

যার নাহি পায় গমন বিচার
যাহাতে না পায় পার ॥

ক্লেম ক্লেমতম অন্ধকার ভূম
অধির নিবিড় গত ।

তুমি সে পুরুষ- ভূষণ-শকতি
তুমি সে দেবের ধাতা ।

যার লোমকূপে লক্ষ শত কোটি
এ চৌদ্দ ব্রহ্মাণ্ড জাতা ॥

তার এক কুট শত শত অংশ
এক ধূম রেণু বৈসে ।

ধূমস পলক পালটি কটাক্ষ
নিমিখ গণিয়ে কিসে ॥

নিমিখ গণিতে কাহার শকতি
এক পল কুটি শতে ।

তাহার অক্ষর তাহাতে যে হয়
তাহার পালটি যাতে ॥

জানু জানু ভানু কিরণ-ছটায়
তাহার কিরণ এক ।

কোটি পলক দেখি যে অনেক
তাহার অনেক রেখ ॥

এ জন যাহার বৈভব নায়েক
সে জন ব্রহ্মেতে স্থিতি ।

তাহার মহিমা আগম গরিমা
কেবা সে জানিব গতি ॥”

চণ্ডীদাস কহে— “এ মহীমণ্ডলে
জনম লভিয়াছে ।

গোপ গোপিনী নয়ন-অঞ্জন
করিয়া রাখিয়াছে ॥”

[১৮০]

কহেন কারণ নন্দের নন্দন—
“তুমি কি জানহ মোরে ।

কোটি ব্রহ্মা আছে কিবা তার কাছে
গণনা আছয়ে তোরে ॥

মুদহ নয়ান দেখহ গেয়ান
দেখাব কতেক ব্রহ্মা ।

এক সে পলকে দেখহ টাটকে
জানহ কতেক জনা ॥

শতমুখ দেখ সহস্রমুখ দেখ
দশমুখ আছে কতি ।”

এ সব দেখল মুদিত নয়ন
কে জানে ঐছন গতি ॥

মন বিচারিয়া দেখল বেকত
হইল কাঁফর মনে ।

চরণে পড়িয়া স্তুতি করে শত—
“কে তোমা-মহিমা জানে ॥

ক্লেম অপরাধ কর পরসাদ
শুনহ গোলোক-হরি ।

আমি না জানিয়ে অপার অগাধ
এ রস-মহিমা-কেলি ॥”

চণ্ডীদাস কহে—

“দয়ার সাগর

ধেনু কর জড়

আর খেলা হাড়

ধরিয়া এ ছুই বাহে ।

কালি সে খেলিহ খেলা ।

উঠ উঠ বলি

কহে বনমালী

আজু চল ঘরে

যাব কুতূহলে

পাইয়া কিছুই মোহে ॥”

ধেনুগণ কর মেলা ॥

আজুকার গোষ্ঠে

হইল সঙ্কটে

বিপাক পড়িয়া গেল ।

ধেনুগণ লয়া

হৈ হৈ রব দিয়া

আজুকার মত চল ॥”

পথে চলি যায়

মাঝে যতুরায়

মুরলী-বদনে গায় ।

শিঙ্গা-বেলু-রবে

আনন্দে চলয়ে

গোকুল-মুখেতে ধায় ॥

যমুনা-পুলিন

প্রবেশ হইয়া

নিজ গৃহে চলি যায় ।

ধেনুগণ গৃহে

রাখিয়ে গোপনে

যশোমতী মুখ চায় ॥

কোলেতে লইয়া

নন্দের নন্দন

বদন চুম্বল রসে ।

কত শত শত

আসিয়া পাইয়া

রসের আনন্দে ভাসে ॥

“এতক্ষণ কোথা

হিয়া দিয়া ব্যথা

গেছিলে কোন বা বনে ।

এখানে এ ধড়

গৃহ মাঝে ছিল

পরাণ তোমার সনে ॥

আখির তারাটি

গেছিল খসিয়া

এবে আখি আসি বসি ।”

চণ্ডীদাস বলে—

“কণেক নেহালে

ও মুখবদন-শশী ॥”

টীকা

পঙ্—৩-১০। চরিতামৃতে ইহার উল্লেখ আছে—

“একদিন দ্বারকাতে ব্রজা কৃষ্ণের সহিত সাক্ষাৎ করিতে
আসিলে দ্বারপাল কৃষ্ণকে তাঁহার আগমন-সংবাদ জ্ঞাপন
করিল। কৃষ্ণ জিজ্ঞাসা করিলেন—“কোন ব্রজা?” ব্রজা
এই প্রশ্নের হেতু জানিতে অভিলাষ করিলে—

শুনি হাসি কৃষ্ণ তবে করিলেন ধ্যানে ।

অসংখ্য ব্রজারগণ আইল ততক্ষণে ॥

শত-বিশ-সহস্রায়ুত-লক্ষ-বদন ।

কোট্যর্কুদ-মুখ কারো নাহিক গণন ॥

দেখি চতুর্দশ ব্রজা ফাঁকর হইলা । ইত্যাদি ।

(ঐ, মধ্যের একবিংশে)

২২। বাহে :—বাহতে ।

৫। যশোদার বাৎসল্য

[১৮১]

সিদ্ধুড়া

কানু কহে—“শুন

রাখাল যতেক

হইল উছর বেলা ।

শ্রীদাম সুদাম

ভাই বলরাম

আর কি করহ খেলা ॥

পঙ্—২-১০। এখানে ধেনু-বৎস-হরণের ঘটনার

উল্লেখ করা হইয়াছে। অতএব স্পষ্টই বুঝা যাইতেছে যে,

ঐ পালার পরেই দীন চণ্ডীদাস যশোদার বাৎসল্যের পালা
ঠাহার কাব্য-মধ্যে সন্নিবিষ্ট করিয়াছিলেন ।

২৭। বড় :—শরীর

[১৮২]

পূরবী

“তুমি মোর প্রাণ— পুথলি সমান
যতক্ষণ নাহি দেখি ।

হৃদয় বিদরে তোমর অগোচরে
মরমে মরিয়া থাকি ॥

যেন বা কি ধন অমূল্য রতন
পাইয়া আনন্দ বড়ি ।

ভাসি অশ্রুজলে আনন্দ-হিল্লোলে
গৃহকাজ যত ছাড়ি ॥

শুনহ কানাই, আর কেহ নাই
কেবল নয়ন-তারা ।

আঁখির নিমিখে পলকে পলকে
কতবার হই হারা ॥

মরু যেন যত ধেনু গাই
তোমার বালাই লয়ে ।

কালি হৈতে বাপু ধেনু গোষ্ঠ-মাঠ
না পাঠাব বন দিয়ে ॥

কি বলিব নন্দ তোমার যুক্তি
কানু পাঠাইয়া বনে ।

না জানি কখন কিবা জানি হয়
হেন লয় মোর মনে ॥

বনে ভয়ঙ্কর বৈসে ভয়ঙ্কর
শার্দূল ভুজঙ্গ রহে ।

জানিয়া কখন করয়ে দংশন
এ বড়ি বিষম মোহে ॥

আনের অনেক আছে কত জন
আমার পরাণ তুমি ।

ভাল মন্দ হৈলে আঁখির পলকে
তখনি মরিব আমি ॥”

চণ্ডীদাস বলে— “অতি বড় স্নেহ
দেখিল যশোদা মায় ।

এ না কভু শুনি জগতে না দেখি
জগতে এ যশ গায় ॥”

পঙ্—১৩-১৪। মরু—মৃত ইউক, মরুক। মেনে—
মণাক্ হইতে ; তু°—প্রা°—মণং, মণঅং ইত্যাদি। তোমার
আপদ বালাই লইয়া গাভীগণ মরুক, ইহাও সহ্য হইবে,
তথাপি তোমাকে ধেনুরক্ষার্থে বনে পাঠাইতে ইচ্ছা
হয় না।

১৭-১৮। নন্দ যে কোন্ যুক্তিতে কানুকে বনে পাঠান,
তাহা বলিতে পারি না।

[১৮৩]

ক্রীসূহা

বদন নেহারি ঢর ঢর বারি
ও অঙ্গ বাহিয়া পড়ে ।

নিখাস হতাশ ঘন ঘন দেখি
অতি সে করুণা-স্বরে ॥

এ কীর-নবনী ছেনা সর আনি
দেওলি কানাই-মুখে ।

যতন করিয়া পিয়াইছে রাগী
দূরে গেল যত দুখে ॥

“কহ দেখি বাপু, আজু কোন্ বনে
চরাইলে সব ধেনু ।

আজু কেন বাপু, শুনিতে না পাই
তোমার মোহন-বেণু ॥

আন দিন শুনি বেণু-রবখানি
আজু না শুনিতে পায় ।

মনে উঠে কত বিষম সন্তাপ
শুনিলে থাকিয়ে জীয়ে ॥

তখনি বলেছি যমুনা-নিকটে
রাখিও ধেনুর পাল ।

আপনি যাইয়া তোরে দেখি গিয়া
তবে সে জুড়াই ভাল ॥

এ ক্ষীর নবনী শাকর সেবনি
রাখিল যতন করি ।

কোন শিশুগণে নিবার কারণে
না আইসে যতন করি ॥

এই বড় দুখ নাহি হয় সুখ
উঠিল আগুন বড় ।”

চণ্ডীদাস বলে— “রাগীর করুণা
বড়ই দেখিল দড় ॥”

টীকা

পঙ্—২১-২৪। ক্ষীর, ননী, শর্করা প্রভৃতি সেবনীয়
দ্রব্য আমি যত্ন করিয়া রাখিয়াছিলাম, কিন্তু (অন্যত্র
দিনের জায়) কোন বালক আসিয়া তাহা লইয়া যায়
নাই।

[১৮৪]

কামোদ

বিচিত্র পালকে শয়ন করায়
নন্দরাগী কিছু বলে ।

“আজি কেন ধেনু উহর গমন
আনিলে যতেক পালে ॥”

মায়ে কিছু বলে গমন-বিলম্ব—
“শুনহ বেদনী মাই ।

চোরা ধেনু সনে যাইতে যাইতে
বনে বনে বুলি তাই ॥

বিষম বিপাকে চোরা ধেনু সনে
পাইয়ে যাতনা বড়ি ।

একলা কত না ফিরাব বাছুরি
কাননে যাইয়া পড়ি ॥

যদি কিছু বলি ভাই বলরামে
ফিরাইতে ধেনুপাল ।

শীতল ছায়াতে বসিয়া থাকেন
কোপেতে লোচন লাল ॥

আর শিশুগণে আপন কাজেতে
তাদের এমনি রীতি ।

কেবা করে কার নিজ কাজে দড়
সবার সমান মতি ॥

আর বনে আমি না যাব জননি
এত কি বেদনা সয় ।”

শুনি নন্দরাগী করুণ হৃদয়
কাষ্ঠের পুথলি রয় ॥

“কত না ক্ষুধায় পীড়িত হয়েছ
বাহনি যাছুয়া মোর ।”

চণ্ডীদাস বলে— শুনিয়া যশোদা
দুখের নাহিক ওর ॥

টীকা

পঙ্—৩-৪। আজি কেন খেলুর পাল অনেক দূরে
লইয়া গিয়া চরাইয়া আনিলে ?

৫। মায়ে—মাকে।

৮। বুলি—ভ্রমণ করি।

১১। বাছুরি :—সং—বৎসভর, অথবা—বৎসরূপ
হইতে, ক্ষুদ্রার্থে বা আদরে ই ; গোবৎস।

২৪।* পুথলি :—সং—পুতলি (প্রতিমূর্তি) হইতে।

[১৮৫]

সূহ-সিঙ্কড়া

“আহা মরি মরি পরাণ-পুথলি
বাছনি কালিয়া সোনা।

কত না পেয়েছ ক্ষুধায় পীড়িত
বনে যেতে করি মানা ॥

এ দুঃখে না জীব নন্দে কি বলিব
এ শিশু পাঠায়ে বনে।

এ ঘর-করণে আনল ভেজাব
কিবা সে করয়ে ধনে ॥

ইহাকে অধিক আর কিবা ধন,
যারে না দেখিলে মরি।

কালি আর গোষ্ঠে না পাঠাব মাঠে
কেবা কি করিতে পারি ॥”

মধুর বচনে কহে নন্দরাণী
মরমে পাইয়া বাথা।

দ্বিগুণ আগুন জ্বলিছে হিয়ায়
শুনিয়া পুত্রের কথা ॥

“তোমারে লইয়া আন দেশে যাব
না রব নন্দের ঘরে।

তোমা হেন ধন আর কোথা পাই
বিধাতা দিয়াছে মোরে ॥

কত কত বার ছেনা ননী সর
পিয়াই রজনী জাগি।

কটোরা ভরিয়ে রাখিয়ে থাপিয়ে
রাখিয়ে যাছার লাগি ॥

এ জন কেমনে এই খেনু সনে
ফিরিবে বনেতে বনে।

অভাগী মায়ের বিষম অন্তর
ক্ষেণে কত উঠে মনে ॥”

মায়ের রোদন বেদন দেখিয়া
কহিছে কানাই ভায়।

“পরিবোধ চিতে বেদনী জননি,”
দ্বিজ চণ্ডীদাস গায় ॥

[১৮৬]

• সূহ

চিবাইতে দিল কর্পূর তাম্বুল
স্নেহে সে যশোদা মা।

ধরিয়া চরণ জাতিয়া দিছেন
শীতল পাখার বা ॥

বদন নেহালে যশোদা সুন্দরী
ঘুমল কমলআঁখি।

গৃহকাজে মন করিল গমন
আন আন কাজ দেখি ॥

“শুন নন্দঘোষ পাছে কর রোষ
কহিয়ে তোমার কাছে।

শুনিল বনের দুখের বিচার
কহিতে কি আর আছে ॥

চোরা দেখু সনে বহু দুখ মেনে
পাইল যাদব মোর ।
শুনিতে শুনিতে পরাণ বিদরে
দুখের নাহিক ওর ॥
বল দেখি তুমি এমন ধবলী
কেনবা পাঠাও বনে ।
রাজকর লাগি এমন বয়সে
বঙ্কিল দেখুর সনে ॥”
নন্দ কহে—“শুন, এমন সম্পদ
আর না পাঠাব তারে ।”
চণ্ডীদাস বলে— “ঐছন আরতি
এ লীলা বুঝিতে পারে ॥”

টীকা

পঙ্—১৪। যাদব :—সং—জাত (শিশু) হইতে
আদরে । মাণিক গাঙ্গুলীর ধর্ম্মমঙ্গলে লাউসেনকে যাদব
নামে ডাকা হইয়াছে (শব্দকোষ) ।

২০। বঙ্কিল :—বক্রিম হইতে (?) বাক্য, ছষ্ট অর্থে ।

প্রভাতে উঠিয়া গোষ্ঠে আরোহণ
আইলা যতেক শিশু ।
“ভাই ভাই” বলি ডাকে কত জনা
শ্রীদাম আছয়ে পাছু ॥
সুবল যাইয়া কানু জাগাইয়া
কহিছে মধুর বাণী—
“গোষ্ঠেতে যাইতে শিশু চারি ভিতে
কিনা যাবে ইহা শুনি ॥
বল দেখি ভাই, মোরা শুনি তাই”—
দু’ আঁখি কচালি করে—
“আজিকার মত কহিয়ে বেকত
আজি সে রহিব ঘরে ॥”
সুবল জানল কানুর চরিত
কহিতে লাগল তায় ।

“আজুকার বড় শ্রমেতে আগল
* কিছু সুখ চায় ॥

চল সব গণে দেখুবৎসগণে
ক্ষেতে চরাইব দেখু ।”
শুনি সব জন সুবল-বচন—
“আজু না চলব কানু ॥”
আপনার ঘরে সব জন চলে
দেখুগণ করে মেলা ।
নিকট আটনে চরে দেখুগণে
চণ্ডীদাস তথা গেলা ॥

৬। রাইরাখাল

[১৮৭]

সূহ

এই মত নিতি বনে বিহরয়
অপার যাহার লীলা ।
নিতি নিতি নব এ নব কৈশোর
কে হেন জানিব খেলা ॥

টীকা

পঙ্—১৯। আগল :—অলগ হইতে অভিব্যক্তি
অথবা—অধোবাহক আগোর হইতে, যেমন—“পরশে
নাগরী, হইলা আগরী, পড়িলা বেণানী কোড়ে” (চণ্ডীদাস,
৪৭ পৃঃ) ।

২৭। আটনে :—আবৃত্ত বা অবরুদ্ধ স্থানে ।

[১৮৮]

ধানশী

বঁধু যদি গেল বনে শুন ওগো সখি ।
চুড়া বেঁধে যাব চল যেথা কমলগাঁথি ॥
বিপিনে ভেটিব যেয়ে শ্যাম-জলধরে ।
রাখালের বেশে যাব হরিষ অন্তরে ॥
“চুড়াটি বাঁধহ শিরে যত সখীগণ ।
পীত ধরা পর সবে আনন্দিত মন ॥
চণ্ডীদাস বলে — “শুন রাধা বিনোদিনি ।
নয়নে দেখিব সেই শ্যাম গুণমণি ॥”

টীকা

কোন নূতন লীলা করিবার জন্ত যে কান্না গোষ্ঠে
গেলেন না, ইহা সুবল বুঝিয়াছিলেন (পূর্ববর্তী পদ
দ্রষ্টব্য)। এখানে দেখা যাইতেছে যে নিজে বাড়ীতে
থাকিবেন বলিয়া রাখালগণকে গৃহে পাঠাইয়া শ্রীকৃষ্ণ
রাখালবেশধারিণী গোপীগণের সহিত মিলিত হইয়াছিলেন।
কিন্তু এই পদের প্রথম পঙক্তি পাঠ করিলেই বুঝা যায়
যে, এই পালাটি যেন অসম্পূর্ণ রহিয়াছে। কারণ কোন
ছলে যে কৃষ্ণ পুনরায় গোষ্ঠে গিয়াছিলেন, তাহা যে
পদে বর্ণিত হইয়াছিল তাহা এই পদের পূর্বে সন্নিবিষ্ট
হয় নাই, অতএব পরস্পর সংযোজক সূত্রের অভাব
রহিয়াছে।

[১৮৯]

সুহই

“কেহ হও দাম শ্রীদাম সুদাম
সুবলাদি যত সখা
চল যাব বনে নটবর সনে
কাননে করিব দেখা ॥

পর পীত ধড়া মাথে বাঁধ চুড়া
বেণু লও কেহ করে ।
‘হারে রে রে’-বোল কর উচ্চরোল
যাইব যমুনাতীরে ॥
পর ফুলমালা সাজাহ অবলা
সবারে যাইতে হবে ।
দাম বসুদাম সাজ বলরাম
যাইতে হইবে সবে ॥”
যোগমায়া তখন কহিছে বচন—
“রাখাল সাজহ রাই ।”
চণ্ডীদাস ভণে— “দেখিগে নয়নে
আমি তব সঙ্গে যাই ॥”

[১৯০]

ধানশী

যোগমায়া পৌর্ণমাসী সাক্ষাতে আসিয়া ।
লইল হরের শিঙ্গা আপনি মাগিয়া ॥
সাজল রাখালবেশ রাধা বিনোদিনী ।
ললিতারে বলরাম, কানাই আপনি ॥
বলরামের হেলে শিঙ্গা বলে রাম কানু ।
মুরলী নহিলে কে ফিরাইবে ধেনু ॥
চণ্ডীদাস বলে—“যদি রাই বনমালী ।
সলিল আনিয়া পত্রে করহ মুরলী ॥”

টীকা

পঙ্-১। যোগমায়া :—গোস্বামিগণের গ্রন্থে এবং
চৈতন্যপরবর্তী পদাবলীতেও ইহার পুনঃপুনঃ উল্লেখ আছে।
তু-“যোগমায়া ভগবতী দেবী পৌর্ণমাসী” (তরু, পদ সং
১১৩৫)। বৃহদগণোদ্দেশদীপিকায় ইহাকে অবন্তীপুরবাসী

সান্দীপনিমুনির মাতা, এবং দেবর্ষি নারদের শিষ্যা, ও
বৃন্দাবনস্থ বৃদ্ধা তপস্বিনী বলা হইয়াছে। বড় চণ্ডীদাসের
কাব্যে বড়াই রাধাকৃষ্ণের প্রেমলীলা সংঘটন করাইয়াছিলেন,
কিন্তু পরবর্তী গোড়ীয় বৈষ্ণব সাহিত্যে যোগমায়া পূর্ণিমা
দেবীর সাহায্যেই কৃষ্ণের বৃন্দাবনলীলা অনুষ্ঠিত হইয়াছিল।
অতএব দেখা যাইতেছে যে এই পদটি চৈতন্য-পরবর্তী যুগে
রচিত হইয়াছিল।

৫. হেলে :—বক্র।

[১৯১]

বিভাষ

গায়ে রাজা মাটি

মাথায় শোভিত চূড়া।

চরণে নৃপূর

বাজে সবাংকার

গলে গুঞ্জ-মালা বেড়া ॥

সবাংকার কুচ

হইয়াছে উচ

এ বড় বিষম জ্বালা।

কমলের ফুল

গাঁথি শতদল

সবাই গাঁথিল মালা ॥

ঠারে ঠারে চূড়া

গলে দিল মালা

নাসিয়ে পড়েছে বৃকে।

ফুলের চাপানে

কুচ ঢাকা গেল

চলিল পরম স্তখে ॥

কেহ পীত ধটী

কেহ লয়ে লাঠা

গর্জ্জন শব্দে ধায়।

চণ্ডীদাস ভণে—

গহন কাননে

শ্যাম ভেটিবারে যায় ॥

টীকা

পঙ্—১। ধটী :—ধড়া।

১০। নাসিয়ে :—ঝুলিয়ে।

১৬। ভেটিবারে :—মিলিত হইতে

[১৯২]

বিভাষ

যমুনার তীরে সবে যায় নানা রঙ্গে।

শাঙলী ধবলী বলি আনন্দিত অঙ্গে ॥

আসিয়া নিভৃত কুঞ্জে সবে দাঁড়াইল।

রাখাল দেখিয়া শ্যাম চমকি উঠিল ॥

“কোন গ্রামে বসতি রে, কোন গ্রামে ঘর।

আমার কুঞ্জেতে কেন হরিষ অন্তর ॥

কাহার নন্দন তোরা, সত্য করি বল।”

মুখে হেসে বাকা কহে অন্তরে বিভোল ॥

রাধা-অঙ্গের গন্ধে কৃষ্ণের নাসিকা মাতায়।

আপাদমন্তক কৃষ্ণ ঘন ঘন চায় ॥

ললিতা হাসিয়া বলে—“শুন শ্যামধন।

রাধারে না চেন তুমি রসিক কেমন ॥”

চণ্ডীদাস বলে—“শুন রাধা বিনোদিনী।

হের গো শ্যামের রূপ জুড়াবে পরাগী ॥”

টীকা

এখানেও দেখা যাইতেছে যে, এই লীলার পরিসমাপ্তি
বর্ণিত হয় নাই।

টীকা

অত্রু রাগমন

[১৯৩]

নিশি গেল দূর প্রভাত হইল
উঠল শ্যামরুচন্দ্র ।

মুখ শশীখানি সুবাসিত জলে
ধোয়ল গোকুলচন্দ্র ॥

স্নেহে যশোমতী আদর স্বভাবে
এ ক্ষীর নবনী আনি ।

কানাই-বদনে দিয়া সে যতনে
কহেন মধুর বাণী—

“আজু বনে তুমি যাবে যাত্রমণি,
শুনিতে লাগয়ে ডর ।

লোক-মুখে শুনি বিষম কাহিনী
ধাকয়ে কংসের চর ॥”

কানু বলে—“মাতা না কর সংশয়
তোমার চরণ-আশে ।

কি করিতে পারে দুর্ঘট কংসচরে
তারে বা গণয়ে কিসে ॥”

মায়ের করুণ বচন শুনিতে
সেহেন যাদব রায় ।

মধুর বচন করিয়া ছন্দন
আরতি কহিছে মায়—

“কোটি কংস তারে কটাক্ষ নিমিষে
করিতে পারয়ে ধ্বংস ।

কি করিতে পারে দুর্ঘট কংস মোরে
আমি যদুকুলবংশ ॥”

মায়েরে তুষিতে চতুর কানাই,
“শুন গো বেদনী মায় ।

বেশের রচনা করহ রচনি”—
দীন চণ্ডীদাস গায় ॥

গোষ্ঠলীলার অন্তর্গত কোন এক রাত্রির পরবর্ত্তী
(রাসলীলার পরবর্ত্তীও হইতে পারে) ঘটনা এখানে বর্ণিত
হইয়াছে। এই বিষয়ের বিস্তৃত আলোচনা এই গ্রন্থের
ভূমিকায় দ্রষ্টব্য ।

পঙ্—২ । শ্যামরুচন্দ্র :—শ্যাম-রূপ-চন্দ্র ।

১১-১২ । তু—

“আর এক আছে কংসের আরতি
জানি বা ধরিয়ে লয় ।”

(পূর্ববর্ত্তী ১০৭ সংখ্যক পদ)

১৪ । আশে :—আশীর্বাদ ।

১৯-২০ । ছন্দন :—ইচ্ছামুরূপ রচনা । আরতি :—
(আরত্যবরতি বিরতয় উপরামে—অমর) বিরতি, নিবৃত্তি
অর্থে ভয় পরিত্যাগ করিবার জন্ত সাহসনা বাক্য ।

[১৯৪]

বেলয়ার

বেশ বনাইছে মায় ।

টাচর চিকুর বনাই সুন্দর
চুড়াটি বাঁধিল তায় ॥

বেড়িয়া মালতী আনি জাতি যুথি
কুন্দের কলিকা দিয়ে ।

তাহার উপরে মুকুতার মালা
প্রবাল মাঝারে দিয়ে ॥

সোনার দু থরি মালা দিয়া ফেরি
মানিক খোপনি সাজে ।

পরশ পাথর গাঁধি থরে থরে
কি শোভা দেখ না মাঝে ॥

ময়ূর-শিখণ্ড দিয়া তারপর
বিনি বায়ে দেখে উড়ে ।

ফুলের সৌরভে অলিকুল যত
উড়িয়া উড়িয়া পড়ে ॥

দুদিকে ছকানে কদম্বের ফুল
কি শোভা পেয়েছে দেখি ।

নীলমণি যেন হেন লয় মন
নব ঘন কিসে পেখি ॥

কপালে মলয়— চন্দন-তিলক
তাহে গোরোচনা-ফোঁটা ।

শ্রীমুখ বলকে যেমন অলকে
পূর্ণিমা চাঁদের ঘটা ॥

অধর বাঙ্গুলী যেন রাতাগুলি
কি জানি হিঙ্গুলে দলি ।

নয়ন চাতক তাহাতে কাজল
আতি সে শোভন ভালি ॥

বাহেটোর বাল্য গলে বনমালা
কটিতে যুগ্ম বায় ।

করেতে মুরলী শোভে 'দেখ ভালী
রতন নুপুর পায় ॥

চণ্ডীদাসে কয়— “নটবর-রূপ
সদাই দেখিয়ে থাকি ।

হেন মনে হয় নীল নবঘন
হিয়াতে ভরিয়া রাখি ॥”

বলিয়া) খোঁপা (শব্দকোষ) । মালিক :—মালিক্য হইতে
বহু মূল্য অর্থে, অতিশয় সুন্দর ।

১০-১১ । তু°—

“তার মাঝে মাঝে মুকুতা হুঁসারি
সাজে অতি অল্পপাম ।”

(চণ্ডীদাস, ৫৪ পৃঃ) ।

১১-১৩ । তু°—

“ময়ূর-শিখণ্ড বিনি বায়ে হেদে,
হেলন দোলন করে ।” (ঐ)

১৮-১৯ । তু°—

“লোকে তারে কাল কয় সহজে সে কাল নয়
নীলমণি মুকুতার পাতি ।”

(তরু পদ সং ১২০)

এবং—তু°—“জলদ-বরণ কাহু দলিত অঙ্গন তহু”

(ঐ, ৩৫ পৃঃ) ।

২১ । গোরোচনা :—গো (গরুর মস্তক) হইতে
যাতা রোচনা, পীতবর্ণ দ্রব্য-বিশেষ । তু°—“ললাটে চন্দন
পাঁতি, নব গোরোচনা কাঁতি, তার মাঝে পুনিমক চাঁদ”
(তরু, পদ সং—১২০) ।

২৪ । রাতাগুলি :—রক্তোৎপল-সমূহ ।

২৬ । নয়ন চাতক :—তু°—“রাঙ্গা দীঘল ছুটি আঁখি ।”
(ঐ, ১২২) ।

২৯ । বায় :—বাদিত হয় ।

৩২ । নটবর :—নর্তক-শ্রেষ্ঠ ।

১৯৫]

১ক

বেলয়ার

পঙ্—২ । চাঁচর :—সং—চঞ্চল শব্দ-জাত, কুক্ষিত ।
চিকুর :—কেশ । বনাই :—বর্ণাশ্রয় (বিস্তার) হইতে
“সজ্জিত করিয়া” অর্থে ।

৮-৯ । হুঁখরি :—হুঁহুস্তর ফেরি :—আবেষ্টন ।
খোঁপার্নি :—বোধ হয় সং—ক্ষুপ হইতে (খোঁপের আকার

“দেখ দেখ নন্দরায় কি আনন্দ শোভা পায়
বিধু যেন চল চল দেখ যমুনায় ।

নব নীল ঘন চাঁদ মন্থখ জিনি কাঁদ
অমিয়-সাগর হুখ-সায়রে ভাসায় ॥”

দেখিয়া আনন্দ বড়ি নন্দঘোষ রূপ হেরি
ধরণে নাহিক মেন যায় ।

কোলে লয়ে নন্দরাণী— “ও মোর যাদুয়ামণি”
চুম্বন করিয়া কঁাদে যায় ॥

“এ বেশে কেমনে বনে যাইবে ধেনুর সনে
পদযুগ অতি সে কোমল ।

বিষম ভানুর তাপ লাগিবে সে উত্তাপ
জানিবা গলিয়া হয় জল ॥

এই বড় উঠে ভয় হেন মোর মনে লয়
ভৃগাকুর বাজে বা চরণে ।

ঘরে বসি থাক বাপু তোমা না পাঠাব কভু—
দীন চণ্ডীদাস ইহা ভণে ॥

টীকা

পঙ্—২। যমুনার জলে প্রতিবিম্বিত চন্দ্রের ছায়া সিঞ্চ
সৌন্দর্য্যবিশিষ্ট ।

৩। মন্থ জিনি ফাঁদ :—তুঁ—“কোটি মদন জন্ম,
চন্দ্রিয়া শ্রাম তনু” (চণ্ডীদাস, ৩৫ পৃঃ) ।

৪। তুঁ—“কিবা সে শ্রামের রূপ, সুধাময়
রসকূল” (ঐ) ।

৬। অপরিমিত আনন্দ যেন হৃদয়ে ধারণ করা
যায় না ।

৯-১২। তুঁ=

“ননীর অধিক শরীর কোমল

বিষম ভানুর তাপে ।

জানিবা ও অঙ্গ গলি পানি হয়

ভয়ে সদা তনু কাঁপে ॥ (ঐ, ৫৩ পৃঃ) ।

[১৯৬]

রামকেলি

হেন বেলে যত রাখাল বালক
আইল কানাই নিতে ।

শ্রীদাম সুদাম আর বনুদাম
বাঁশী শিঙ্গা বেনু গীতে ॥

“চল ভাই কানু কি কাজ বিলম্বে
হইল উছর বেলা ।

এখন কি কাজে আহ গৃহমাঝে
করহ ধেনুর মেলা ॥

ধবলো শাঙলী অতি চোরা গাভী
যদি বা উচর হয় ।

দূর বনে গিয়ে কোথা পড়ে ধেয়ে
এই উঠে মনে ভয় ॥

হরিত গমন কি আর বিলম্ব
রাখাল আজি না ভরা ।”

কহে হলধর যশোদা গোচর
“তুমি সে করহ হরা ॥”

এ কথা শুনিতে যশোদা-হৃদয়ে
উঠিল বেদনা বড় ।

“কেমনে পাঠাব এহেন ছাওয়াল
তুমি সে হইও দড় ॥”

বলরাম করে ধরি কিছু বলে—
“শুন হলধর তুমি ।

তোমারি করেতে সঁপিল যাদুরে
কি আর বলিব আমি ॥

কত শত বেরি কটোরাতে ভরি
রাখয়ে এ ক্ষীর সর ।

নিশিতে পিয়াই তার নাহি লেখা
ভরিয়া এ দুটি কর ॥”

কানু বলে—“আজু চালাহ সঘনে
ভাণ্ডীর-কানন-বনে ।
সেই বন-মাঝে চালাইবে পাল”
দীন চণ্ডীদাস ভণে ॥

জড় কর পাল সকল রাখাল
সিদ্ধান্তে দেহত সান ।”
চলি যায় সব রাখাল-মণ্ডল
দ্বিজ চণ্ডীদাস গান ॥

৭

পঙ্—৯-১০ । অক্রূ রাগমনের জন্ত । এখনও রাখালেরা
ইহা জানে না ।

[১৯৯]

বেলোয়ার

ভাণ্ডীর কাননে চলে ধেনুগণে
সকল রাখাল মেলি ।
নানামত খেলা সকল রাখালে
দিয়ে উঠে করতালি ॥
আর যত লীলা বিস্তার আছয়ে
ভাগবত-সুখ-কেলী ।
সংক্ষেপ রচনা কিছু কিছু আছে
কেবল ফুটক বলি ॥
আর পরমাদ পড়িল সংশয়
গোকুলে নন্দের ঘরে ।
এ কথা না জানে কৃষ্ণ বলরাম
গোষ্ঠের লীলাতে ভোলে ॥
নানামত খেলা সকল রাখাল
খেলয়ে মনের সনে ।
অবসান কাল আসিয়া হইল
জানিল বালকগণে ॥
“আজিকার মত খেলা সমাধিয়া
চলহ গোকুল-পুরে ।
কালি আসি যবে খেলাব যতনে
শুন ভাই হৃদয়ে ॥

[২০০]

পূরবী

চলত নাগর কান ।
রাখাল চলিয়া যান ॥
কেহ নাচে গুণ-গানে ।
যমুনা সরস মানে ॥
উঠিল বেণুর সান ।
ধেনু চলে আগুয়ান ॥
মুরলী সুসর রবে ।
পাষণ হইছে দ্রবে ॥
কানুর বাঁশীর গানে ।
যমুনা উজ্জান পানে ॥
চলি যায় নানা রঙ্গে ।
নবীন রাখাল সঙ্গে ॥
গোকুল-মুখেতে চলে ।
হৈ হৈ রব বলে ॥
কৌঁ কঁহু চলিল পথ বাই ।
চণ্ডীদাস গুণ গাই ॥

[২০১]

গৌরী

শিক্ষা বেণু শুনি যশোদা রোহিণী

নাহিক স্ত্রের ওর ।—

“ঐ শুন শুন মধুর মুরলী-

মাধুরী কানুর জোর ॥

সোনার পুতলি বনে পাঠাইয়া

আছিল চेतন হরি ।

মরা তরু যেন বরিষ পাইলে

সে যেন মঞ্জরী সরি ॥

কতক্ষণ হেরি সে চাঁদ-বদন

তবে সে জুড়াই-প্রাণ ।

আঁখির তারাটি খসিয়া গেছিল

পুন সে বৈঠল ঠাম ॥”

এই সে আশ্বাস যশোদা রোহিণী

কহয়ে মধুর বাণী ।

দূর হইতে দুহু শুনে একরস

শিক্ষার মুরলী-ধ্বনি ॥

আনন্দ-মগনে দুহু” সে ভাসল

স্ত্রের নাহিক সীমা ।

চণ্ডীদাস বড় স্থখী হয় চিতে

দেখিয়ে দৌহার প্রেমা ॥

টীকা

পঙ্—৩-৪ । কানুর মধুর বংশীর স্তম্ভিষ্ট উচ্চ রব ।

১২ । ঠাম :—স্থানে ।

১৫ । একরস :—এক (অখণ্ড, পরিপূর্ণ) রস (আনন্দ) ; পরিপূর্ণ আনন্দের সহিত একাসক্তচিত্তে ।

১৭ । আনন্দ-মগনে :—আনন্দে আত্মহারা হইয়া ;

ভু°—“যোগমগন হর” (হেম) ।

অক্রুরের গোকুল-যাত্রা

[২০২]

সুহই

কংস নরপতি করিল আরাতি

যজ্ঞ আরম্ভণ-কাজে ।

বল নরপতি নিমন্ত্রণ তথি

ভেজল সমাজ মাঝে ॥

“গোকুল-নগরে ভেজব কাহারে

কৃষ্ণ বলরাম কাছে ?”

লাগিল মনেতে নৃপতি ভাবিতে

মথুরাতে জিসে আসে ॥

মনেতে পড়িল অক্রুর বলিয়া

ডাকিয়া আনিল তথি ।

কহে নরপতি— “যাহ শীঘ্রগতি

কৃষ্ণ বলরাম প্রতি ॥

ধনুর্শ্রয় যজ্ঞ করি আরম্ভণ

তুমি সে গোকুলে গিয়া ।

কৃষ্ণ বলরামে আনহ স্বজনে

দ্বরায় আসিবে লয়া ॥”

এ কথা শুনিয়া গদগদ হইয়া

কহেন অক্রুর রায় ।

রথ আরোহণে বিদায় হইয়া

কৃষ্ণ আনিবারে যায় ॥

পথে যেতে যেতে আনন্দ-সহিতে

ভাবিতে লাগিল কত ।

চণ্ডীদাস বলে— “ভাবের পুলকে

উঠিল বিভাব যত ॥”

টীকা

পঙ্—১৫। স্বজনে :—নন্দাদি গোপগণের সহিত
(ভা, ১০।৩৬।২৪)।

১৮। ভাগবতে আছে যে কংসের কথা শুনিয়া অক্রুর
তাহাকে ভবিতব্য সম্বন্ধে উপদেশ দিয়াছিলেন (ভা, ১০।
৩৬।২৮-২৯)।

২৪। বিভাব :—রসের স্থায়ীভাবের কারণভূত বিবিধ
প্রকার ভাব।

টীকা

পঙ্—১-২। তু°—“অতঃপর রজনীপ্রভাতসময়ে ভূরি শুভ
দর্শন হইয়াছিল (ভা, ১০।৩৮।১৩)।

৫-১২। তু°—“তঁাহাদের চরণে প্রণত হইব, তঁাহারা
করণস্থ আমার মস্তকে অর্পণ করিবেন” ইত্যাদি (ভা,
১০।৩৮।১৪)।

[২০৪]

গড়া

[২০৩]

গড়া

“আজু বড় মোর শুভ দিন দিল
নিশি পোহায়ল মোর।
গদগদ হৈয়া ভাবে আবেশিয়া
সুখের নাহিক ওর ॥

আজু [সে] দেখব চরণ দু'খানি
লোটায়ে পড়িব তায়।
প্রেমে কত শত প্রণাম করিব
সে দু'টি কমল-পায় ॥

তবে যদুনাথ ধরি দু'টি হাত
পরশ করব মোরে।

আলিঙ্গন-রসে গদগদ হব
ও নব নাগরবরে ॥

পাইয়া পরশ হইব হরষ
ভাসিব আনন্দ-জলে।”

এ সব কাহিনি কহিতে চলল
দীন চণ্ডীদাস বলে ॥

এ সব বচন ভাবিতে ভাবিতে
অক্রুর চলিয়া যায়।

প্রেমের স্ভাবে রসে আবেশিয়া
পুলক হইছে পায় ॥

যেমন কদম্ব- কেশর ফুটল
তৈছন অক্রুর-দেহা।

প্রেম-অশ্রুজলে আঁখি ঢল ঢল
বিসরল নিজ-গেহা ॥

স্বৈদবিন্দু অতি ক্ষেণেক চৈতন
ক্ষেণেক অবশ হয়।

ভাবের বিকারে আপনা পাশরে
আপনার বশ নয় ॥

“কংস রাজা হইতে আমার হইল
ও পদ-দর্শন-লেহ।

সে রাজা চরণে লোটায়ে পড়িব
নিজ আপনার দেহ ॥

কিবা সুখদশা সুখে নাহি সীমা
জনম সফল মানি।

প্রভুর চরণ দেখিব নয়নে
কহিব বচন-বাণী ॥

যে পদ-পরশ- আশে অবিরত

[২০৫]

ব্রহ্মাদি যতেক দেবা ।

সিদ্ধুড়া

বৃন্দাবনে আসি তরুলতা হয়ে

ধাকিয়া করয়ে সেবা ॥

মুনিগণ যারে

ভাবে নিরন্তরে

অনন্ত সহস্র মুখে ।

দেব শূলপাণি অবিরত গুণি

গাইতে পরম সুখে ।

সে জন না পায়

মহিমা অপার

আন কি জানিব লোকে ॥

মুনি ঋষিগণ করয়ে স্তবন

অতি সে পরম সুখে ॥

ধন্য সে গোকুল-

নগর সকল

সদাই দেখয়ে কানু ।

গোকুল-ঈশ্বর গোকুলে আসিয়ে

জন্মিলা নন্দের ঘরে ।”

ধন্য সে যশোদা

ধন্য সে গোপিনী

সঁপিল আপন তনু ॥

চণ্ডীদাস বলে— “হেনক সম্পদ

হেরিব মনের সরে ॥”

ব্রজবাসী বালা

ভাল পেয়ে মেলা

কানাই সঙ্গেতে খেলে ।

‘ভাই, ভাই’---বলি

কাঁধে করে লয়ে

চরায় ধেনুর পালে ॥

টীকা

পঙ্—৩-৮। শ্রীকৃষ্ণের চরণাবিন্দ দর্শনে অক্রুরের যে আহ্লাদ জন্মিল, তাহাতে প্রেমহেতু তাঁহার গাত্রলোম অঙ্কিত হইয়া উঠিল, এবং অশ্রুকণায় লোচনদ্বয় আকুল হইল। (ভা, ১০।৩৮।২৫-৩২ ।)

১৩-১৪। সং—স্নেহ হইতে নেহ>লেখ, এখানে অনুগ্রহ অর্থে। তু°—“কংস কর্তৃক প্রেরিত হইয়াই আমি হরির পাদপদ্ম দেখিতে পাইব; অতএব সে অগ্ন আমার প্রতি অত্যন্ত অনুগ্রহ করিল” (ভা, ১০।৩৮।৬)।

২১-২৬। ব্রহ্মাহেষ্ৱরাদিগু কৃষ্ণের অর্চনা করেন (ভা, ১০।৩৮।৭), এবং তাঁহার পদরেণু অখিল লোকপালগণ স্ব স্ব কিরীটে ধারণ করেন (ঐ, ১০।৩৮।২৪)। দেবতাগণের তরুলতা হইয়া জন্মিবার কথা অত্রত্রও পাওয়া যায়, যথা—

“ব্রজপুরে হেতা হয়ে গুল্ম-লতা

ইহাতে করিয়ে বাসে ।”

(চণ্ডীদাস, ১৩১ সং পদ)।

না জানে লোকেতে

গোলোক-ঈশ্বর

বিহরে গোলোকপতি ।

নয়ন ভরিয়া

চাঁদ মুখ দেখে

আনন্দে এ দিনরাতি ॥

স্নেহভাবে সেই

নন্দমশোমতী

করিয়া বালক-ভাব ।

পতিভাবে গোপী

পারিত করিয়া

তার শেষে হরি লাভ ॥

কানাই রাখাল

করিয়া মানল

গোকুলপুরের লোক ।

কৃষ্ণরূপ হেরি

আনন্দে বিহরে

নাহি কোন দুখ শোক ॥

চণ্ডীদাস আশ

করে পদতল

তাহার কণিকা পেতে ।

মন নহে ভাল

চিন্ত নহে দঢ়

কেমনে পাইবে তাথে ॥

টীকা

পঙ্ক—২-৩। অনন্ত শ্রীকৃষ্ণের গুণকীর্তন করেন (ভা,
২।৭।৪০)। তু°—“অনন্ত সহস্রমুখে।

বলিতে বলিতে না পারে বদনে
আন কি জানিব মোকে ॥”

(পরবর্তী ২১৫ সং পদ)।

৭-১০। মাধুর্য্যভাবের প্রীতির মধ্যে এখানে সখা,
বাৎসল্য ও মধুরের দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করা হইয়াছে।

তু°—“মোর পুত্র মোর সখা মোর প্রাণপতি।” ইত্যাদি
(চরিতামৃত, আদির চতুর্থে)।

১৭-১৮। তু°—

“মাতা মোরে পুত্রভাবে করেন বন্ধন।
অতি হীন জ্ঞানে করে লালন-পালন ॥” (ঐ)

[২০৬]

শ্রী

গদগদ প্রেমে পথে যায় চলি
আনন্দ হইয়া বড়ি।

অশ্রুজলে অঙ্গ তিতিল সকল
রথের উপরে পড়ি ॥

এই মত কত ভাবের উদয়
অক্রুর মহা সে মতি।

“শুভ দশা মোর আজি সে ফলিল
দেখিব গোলকপতি ॥

যে পদপল্লব যোগীর ধ্যান
করিলে নাহিক পায়।

সে জন দেখিব নয়ন ভরিয়া
ছ’ আখি জুড়াব তায় ॥”

এই সব কথা, ভকত-বিচার
করি গেলা মনে মনে।

বিষম পড়িল গোকুল-নগরে
দীন চণ্ডীদাস ভণে ॥

শ্রীরাধিকার স্বপ্ন

[২০৭]

ভৈরবী

প্রভাতে উঠিয়া বিনোদিনী রাধা
কহিতে লাগিলা কথা—

“তোমরা জানিলে এ সব কাহিনী
হিয়ায় পাইবে ব্যথা ॥

আজুর নিশির স্বপন দেখিল
অতি অদভূত বাণী।

শুনহ সজ্জনি তোমরা চেতনি
কি হয়ে নাহিক জানি ॥”

সব সখা বলে— “কহ কহ রাধা,
কি হেতু ইহার শুনি।”

রাই কহে সব নিশির স্বপন
কহিতে লাগিল বাণী ॥

“নিশি অবশেষে যুমে অচেতন
হেনক সময়কালে।

রথ-আরোহণ করি একজন
আইল গোকুলপুরে ॥

আমি যেন বিকে বড়াইএর সাথে
গেছিল গোকুলপুরে।

হেন বেলা দেখা হইল আমার
কহিতে লাগিল তারে ॥

‘রথ আরোহণে কোথারে গমন
এ পথে যাইছ তুমি ।
কি নাম তোমার কহিবে গোচর’
তাহারে কহিল আমি ॥
কহিতে লাগিল সব বিবরণ—
অক্রুর আমার নাম ।
কৃষ্ণ বলরাম আনিতে যতনে
এ কংস রাজার ধাম ॥
এ কথা শুনিয়া বেদন পাইয়া
আসিতে গৃহের মাঝে ।”
চণ্ডীদাস বলে— “নিশির স্বপন
মিছা হয় সব কাজে ॥”

[২০৮]

ভৈরবী

এ কথা কহিতে সব সখীগণ
কহিছে রাখার কাছে ।
“স্বপন আপন না হয় কখন
শয়ে এক সাঁচা আছে ॥”
“হেন বেলে মোর নিঁদ দূরে গেল
হিয়ায়ে হইল তুথ ।
সেই সত্য মোর কিছু নাহি ভায়ে
অজ্ঞেতে নাহিক স্মৃথ ॥”
কোন সখী বলে— “অনুভবে দেখি
ঐছন করিয়া হিয়া ।
কি জানি স্বপন কি না হয়ে পুন
গণাহ গণক লয়া ॥”

“ভাল না কহিলে মরম সখি হে,
মনেতে লাগল মোর ।
দেয়াশীর ঘর যাহ একজন
বুঝহ ইহার ওর ॥”
এক গোপনারী দেয়াশীর ঘর
গেল সে বিরস মতি ।
“গৌরীর মাথায় ফুল চড়াইয়া
বুঝহ একাজ-গতি ॥”
ফুল চড়াইল গৌরীর মাথায়
দেয়াশী কহিছে ভালে—
“যে কারণে গোপী আরাধল আসি
দিবে সে মাথার ফুলে ॥”
ফুল নাহি নড়ে ভূমে নাহি পড়ে
দেয়াশী কহিল তায় —
“অতি অমঙ্গল পড়ল গোকুল
না জানি কি জানি হয় ॥”
চণ্ডীদাস বলে - “শুন গোপনারি,
সকল মিছাই নয় ।
কখন কখন কাজের গোচর
কিছু কিছু সত্য হয় ॥”

টীকা

পৃ—৪ । শতকরা একটি সত্য হইতে পারে ।
৫ । নিঁদ :—সং—নিদ্রা হইতে । তু—“দারুণ
নয়নে ভৈল নিদ্রে” (কৃঃ কাঃ, ৩৯০ পৃঃ) ।
৭ । ইহার ষথার্থতা আমি কিছুই বুঝিতে পারিতেছি না ।
৯-১২ । তোমার মন যখন ঐরূপ করিতেছে, তখন
মনে হয় স্বপ্ন সত্য হইতে পারে, অতএব গণকের নিকটে
ইহার ফলাফল জানা উচিত ।
১৩ । না :—এখানে কথার মাত্রা রূপে ব্যবহৃত ।
১৫ । দেয়াশীর :—সং=দেববাসিনী শব্দ হইতে ।
কোন দেবতার দৈবশক্তিসম্পন্ন উপাসিকা । ডর—পার,
সীমা, ফলাফল ।

১৯-২০। কপালকুণ্ডলাতে বর্ণিত হইয়াছে যে কালীর পাদপদ্মে ফুল অর্পণ করিয়া নবকুমার ভবিষ্যৎ জানিয়া-
ছিলেন।

২১-৩২। সকল স্বপ্নই মিথ্যা হয় না, কার্যগতিকে
কখনও কিছু কিছু সত্য হইয়া থাকে।

২০৯]

ভৈরবী

সেই গোপ-নারী রাধার গোচর

কহিতে লাগিল গিয়া—

“সেই গোঁরী-শিরে পুষ্প চড়াইতে

দেয়াশী বিনয় হৈয়া ॥

না পড়ল তার শিরে এক ফুল

শুনহ স্তম্ভরী রাধা।

অমঙ্গল যেন অনেক অন্তর

সকল দেখিল বাধা ॥”

একথা শুনিয়া সবার চিন্তিতে

বিস্ময় ভাবিল বড়ি।

“গণক আনিয়া তারে গণাইব”

সেজন পাড়িয়ে খড়ি ॥

আসিয়া গণক বসিলেন তথি

লিখিল ষোলই ঘর।

তাতে আঁক রাখে বেদ পরিমাণ

খড়ি দিল তার পর ॥

প্রথম বামের ঘর ছাড়াইয়া

তার পাশে পড়ে খড়ি।

সীতার ঘরেতে খড়ি বসাইল

একথা কহিল ‘ডেড়ি’ ॥

“সীতার ঘরেতে বহুদুখ বোলে”—
গণক কহিল তায়।

* * * * *
* * * * *

“মনে করি কিবা”— কহে খড়ি দিয়া
গণক কহিল পুনঃ।

“এই মনে কর রহে গিরিধর
মধুরা না যায় যেন ॥”

“সীতার ঘরেতে এ খড়ি উঠল
‘সামাল’ কহল তায়।”

এ কথা শুনিয়া বাধিত হইল
দ্বিজ চণ্ডিদাস গায় ॥

।

পঙ্—৭-৮। সুদূর ভবিষ্যতে অনেক অমঙ্গল দেখিতেছি,
বহু বিঘ্ন উপস্থিত হইবে।

১৫। তাহাতে চারিটি সংখ্যাপাত করিল।

১০। “বিপদ” এই কথা বলিল। “তু”—“খড়িপাতি
বলে খুড়ী, যে কিছু বাড়ীর ডেড়ী, খড়িপাতি বুঝি বিস্তর”
(গনরাম)।

২৮। সামাল :—সাবধান হও।

[২১০]

শ্রী

আসিতে অকুর দেখি অদভূত
পথের মাঝারে চিহ্ন।

শব্দ চক্র গদা পদ্ম সে পতাকা
রহিছেন অগ্ন অগ্ন ॥

দেখি সে চরণ পড়িয়া সঘন

লোটাঁইয়া পড়ে অঙ্গ ।

প্রেমে গদগদ সুখের আমোদ

উঠিল আনন্দ-রঙ্গ ॥

প্রদক্ষিণ করি অষ্টাঙ্গ প্রণাম

সহস্র সহস্র করে ।

নয়নের জলে অঙ্গ বহি গায়

যেমন যমুনা-নীরে ॥

অচেতন পেয়ে পড়ে মূরছিয়ে

চেতন নাহিক হয় ।

বহুক্ষেণে তবে চেতন পাইয়ে

উঠিল সে মহাশয় ॥

যমুনা দেখিয়া প্রণাম করিলা --

“তুমি সে সুধন্য মানি ।

তোমার তীরেতে বিহরি খেলয়ে

সে হরি গোকুল-মণি ॥

এ বোল বলিয়া গেল পার হইয়া

প্রবেশে গোকুল-পুরে ।

নন্দের দুয়ারে রথ আরোপিয়া

চলিলা মন্দির-পরে ॥

দেখি নন্দঘোষ হইলা সন্তোষ

বসিতে আসন দিয়া ।

পাণ্ড-অর্ঘ্য দিয়া তাহারে তুষিল

অতি সে আনন্দ হয় ॥

নানা-আয়োজন বিবিধ বাঞ্জন

রন্ধন করায় তথি ।

যত দ্রুগ তথি মিষ্টান্ন সাকরি

বিবিধ ভোজন রীতি ॥

চণ্ডীদাস বলে— “নন্দের সনেতে

দৌহে করে কোলাকুলি ।

আনন্দ-মগন ভেল দুইজন

কথার চাতুরী মেলি ॥”

টীকা

পঙ্-৪ । পৃথগ্ভাবে রহিয়াছে, কারণ ত্রীকৃষ্ণ এই সকল চিহ্নে চিহ্নিত চরণ দ্বারা ব্রজভূমি শোভিত করিয়া-
ছিলেন (ভা, ১০।৩৮।২৮) ।

২৫-৩২ । অক্লুরকে পাণ্ড-অর্ঘ্য এবং বহুতর বাঞ্জনসহ পবিত্র অন্ন দেওয়া হইয়াছিল (ভা, ১০।৩৮।৩৫) ।

[২১১]

গৌরী

বিচিত্র আসনে বসিলা সঘনে

রন্ধন করিলা তায় ।

ভোজন করিল অতি বিলক্ষণ

আচমন করি তায় ॥

আচমন করি বিচিত্র পালঙ্কে

শুতল অক্লুর রায় ।

কপূর তাম্বুল আনল মধুর

নন্দ যোগাইল তায় ॥

তবে পুছে বাণী— “কহ কহ শুনি,

কেন বা আইলে ইথে ।

কহ সমাচার কি হেতু বেভার”

অক্লুর বলেন তাথে ॥

“ধনুর্মুখ যজ্ঞ করে নরপতি

শুন নন্দঘোষ রায় ।

কৃষ্ণ বলরাম হুঁজনে লইতে

আইল, আরতি তায় ॥

মোরে পাঠাইল গোকুল-নগরে

লইতে এ দুই ভাই ।”

শুনিতে নন্দের হিয়া দরদর

আধার মানিল তাই ॥

‘কি বোল বলিলে !’ যেমন বজর
পড়িল নন্দের মুণ্ডে ।
যেমন আকাশ কুলিশ পড়ল
শুনিতে তাহার তুণ্ডে ॥
চণ্ডীদাস বলে— “আর কি বাঁচিব
গোকুলে গোপীর প্রাণ ।
বিফল করল সকল অধির
ছাড়ব নাগর কান ॥”

টীকা

পঙ—১১ । বেভাব :—সং—ব্যবহার ইহাতে আগমন-
রূপ আত্মীয়তা অর্থে ।
২৭ । অধির—অস্থির ।

যেমন কুলিশ ভাঙ্গিয়া পড়িল
তেমন যশোদা-মাথে ।
“কি শুনিল মুই দারুণ বচন
অক্রুর আইল নিতে ॥
যাহার ভয়েতে বেথিত অন্তর
নিতি পাঠাইত চর ।
যাছ ধরিবারে গহন কাননে
আছে কত হায় ডর ॥
তাহে কংস-ঠামে যাবে দুই জনে
নাজানি কি জানি করে ।
মায়ের অন্তর যাবে জর জর
এ মন নাহিক সরে ॥”
চণ্ডীদাস বলে — “শুন নন্দরাণি,
যেজন গোকুল-পতি ।
কি করিতে পারে কংস নৃপবরে
সেজন রহিব কতি ॥”

[২১২]

ধানশী

এ কথা যখন শুনিল যশোদা
কহিতে লাগিল তায় ।
“কি বোল, কি বোল আর আর বল”—
ঘন ঘন পুছে তায় ॥
কাঁদি কহে নন্দ — “ঘুচিল আনন্দ
অক্রুর আইল নিতে ।
কৃষ্ণ বলরাম লইতে দু’জন
এই সে কংসের চিতে ॥”
এ কথা শুনিয়া নন্দ-পানে চেয়ে
পড়িল ধরনীতলে ।
“কি হল, কি হল, গোকুল-নগরে”
কাঁদিয়া কাঁদিয়া বলে ॥

টীকা

পঙ—২০ । ডর :—ভয় ।
২১ । যাব—বাইবে ।
২৪ । তাহাদিগকে পাঠাইতে আমার মন সরে না ।

[২১৩]

গৌরী

হেন বেলে সিদ্ধা বেণু বাজাইয়া
রাখাল আসিছে পথে ।
কৃষ্ণ বলরাম মাঝারে করিয়া
ধেনুপাল লয়ে যেতে ॥

হৈ হৈ রবে প্রবেশ করল
গোকুল-নগর-পুরে ।

[২১৪]

নিজ গৃহে গৃহে গেলা ব্রজবালা
লইয়া ধেনুর পালে ॥
নিজগৃহে গেলা কৃষ্ণ বলরাম
যশোদা আনন্দ বড়ি ।
ধেনুগণ যত সব সমাধিয়া
সঘনে নিশ্বাস ছাড়ি ॥

কানড়া

হেনক সময় অকুর দেখল
আয়ল অকুরপতি ।
চরণ-কমলে পড়ল তৈথনে
করেন আরতি-রীতি ॥

কোলে লয়ে কানু এ ক্ষীর নবনী
পিয়ায় মনের সুখে ।
বিবিধ শাকর চিনি ছেনা সর
দিছেন ও চাঁদমুখে ॥

কৃষ্ণ বলরাম ধরি দুই জন
করিল তাহারে কোড়ি ।
আলিঙ্গন দিয়া বচন মধুর
সুখের নাহিক ওর ॥

কানাই পুছল— “শুনগো জননি,
দ্বারে বা কিসের রথ ?”
কহেন যশোদা কানাই-গোচর—
“বড় হল অনুরথ ॥”

“কহ কহ দেখি কিসের কারণে
আইলে গোকুল-পুরে ।”
“তোমা লইবারে আমার গমন
শুনহ বচন ধীরে ॥

“কহ কহ শুনি যশোদা জননি,”
হাসিয়া মাযের কোলে—
“কিসের কারণে কহগো জননি,
শুনি কি তাহার বোলে ॥”

‘বলরাম আর দেব দামোদর’
কহিল নৃপতি মোরে ।
ধনুর্ময় যজ্ঞ করে নরপতি
আয়ল গোকুল-পুরে ॥

“কংস পাঠাইয়ে অকুর আসিয়ে
কৃষ্ণ বলরাম নিতে ।
ধনুর্ময় যজ্ঞ করে নরপতি
সেই সে তাহার চিতে ॥”

‘কৃষ্ণ বলরাম আনহ দু’জনে
হরিত গমনে গিয়া ।
রথ আরোহণে করহ গমনে
হরিতে আসিবে লয়া’ ॥”

হাসি যদুনাথ বচন ভারতী
কহেন গায়ের পাশে—
“তার কিবা ভয় না কর সংশয়”—
কহেন এ চণ্ডীদাসে ॥

একথা শুনিয়া অকুরে তুষিয়া
কৃষ্ণ বলরাম দুই ।
কৃষ্ণমুখ চেয়ে গদগদ হয়ে
চণ্ডীদাস গুণ গাই ॥

তীকা

পঙ্—১১। সমাধিয়া—স্বব্যবস্থার সহিত শেষ করিয়া

১২। প্রমহেতু ।

[২১৫]

অক্রুর চরণে পাড়িয়ে করয়ে
স্তবন স্মরণ ধ্যান ।

পরশ করিতে তাহার হৃদয়ে
লইল ব্রহ্মহি জ্ঞান ॥

“তুমি চক্রপাণি তুমি বেদধ্বনি
তুমি সে পরম কায়া ।

যেজন স্তবনে না পায় ধ্যানে
বুঝিতে না পারি মায়া ॥

তুমি চন্দ্র আদি দিবাকর সিদ্ধি
তুমি ত ভুবনধাতা ।

তুমি চরাচর তুমি সে আকাশ
তুমি সে দেবের কর্ত্তা ॥

তুমি হতাশন তুমি সে কারণ
তুমি সে করুণাসিদ্ধি ।

এ ভব-সায়র করম ধরম
তুমি সবাকার বন্ধু ॥

বেদে দিতে নারে যাহার সীমা (?)
অনন্ত সহস্রমুখে ।

বলিয়া বলিতে না পারে বদনে,
আন কি জানিব মোকে ॥

তুমি বাসুদেব তুমি নারায়ণ
অচ্যুত অনন্ত হরি ।

তুমি হৃষীকেশ তুমি দামোদর
তুমি হও বনমালী ॥

* * * * *
* * * * *

তুমি সে মাধব তুমি পদ্মনাভ
তুমি পুণ্ডরীকধারী ॥

আদর্শে—‘পুণ্ড্রাভ’ ।

তুমি জনার্দন তুমি পুরুষোত্তম
কি জানি মহিমা তায় ।

দেব অগোচর না হয় গোচর—
চণ্ডীদাস গুণ গায় ॥

[২১৬]

বড়ারি

করপুট হইয়া গদগদ ভাবে
এ সব কহিলা ববে ।

হরষ বদন মদনমোহন
কহিতে লাগিল তবে ॥

“তুমি সে পরম পবিত্র মানল”—
কহেন গোলকপতি ।

হাতে ধরি তবে উঠায়ল হরি
করল পীরিত-রীতি ॥

কহেন অক্রুর বচন মধুর—
“আজু শুভদিন মোর ।

তোমার পরশে এতদিন মুই
পবিত্র করল কোড় ॥

জন্ম শুভ দিন হইল আমার
পাইল পরম পদে ।

কি কহব আমি কহন না যায়
ও পদ পাইল সাধে ॥”

করে ধরি হরি বসাইল বেরি
আনন্দ-রসের কথা ।

নানা উপচার বিবিধ বিধানে
পূজল সে নন্দ তথা ॥

কহে নন্দ ঘোষ ঘোষণা সকল
ডাকিয়া আনিল গোপে ।

“দধি দুগ্ধ স্নতে সাজাই শকটে
আরতি হইল ভূপে ॥

শকট লইয়া স্নত দধি লয়া
সাজাহ তুরিত করি ।

প্রভাত হইলে যাইব মথুরা
রাম হলধর ধরি ॥”

চণ্ডীদাস বলে— “বিষম হইল
আকুল গোকুলবাসী ।

সুখ গেল দূর দুখ অবশেষ
উঠল দুখের রাশি ॥”

টীকা

পঙ্—১১-১৮ । নন্দ গোপদিগকে আহ্বান করিয়া
আজ্ঞা দিয়াছিলেন—“তোমরা ক্ষীরাদি সর্ববিধ গোরস গ্রহণ
কর, কল্য আমরা মথুরায় গমন করিব ।” তিনি ব্রজনগর-
রক্ষাধিকারীর দ্বারা সর্বত্র ঐরূপ ঘোষণা প্রচার করিয়া-
ছিলেন । (ভা, ১০।৩৯।২-১১ ।)

[২১৭]

রাগকেলি

পড়িল ঘোষণা নগর চাতরে
যত যত গোপগণে ।

শকটে শকটে পূরিল সকলে
দধি দুগ্ধ স্নত সনে ॥

বাজায় বাজনা নন্দের দুয়ারে
পড়িয়াছে ধায়াধাই ।

এ কথা শুনল ব্রজরামাগণ
‘কিসের বাজনা ওই ॥’

এক নব রামা রাধা পাঠাওল—
“বুঝ কি হেতু কাজ ।

তুরিত গমন করহ এখন
যাইয়া নন্দের মাঝ ॥”

সেই গোপ-নারী তুরিত গমন
করল নন্দের ঘরে ।

যাইয়া দেখল বুঝল সকল
বজর পড়িল শিরে ॥

প্রভাত হইলে কৃষ্ণ বলরাম
যাইব মথুরাপুরে ।

এ কথা শুনিয়া সেই নবরামা
তুরিতে গমন করে ॥

রাধারে কহিতে বলে সেই সখী—
“শুনহ আমার বাণী ।

কহিলে কি হয় হেন মনে লয়,
শুনহ রমণী ধনি ॥”

‘কহ কহ, শুনি, কি হৈল’,—‘গেছিল—’
কহিতে লাগল বাণী ।

* * * * *

* * * * *

“অক্রুর বলিয়া একজন আইল
কৃষ্ণ বলরাম নিতে ।

রথ আরোহণ করিয়া আইল
এবে সে দেখিল ভিতে ॥”

চণ্ডীদাস বলে— “নিশ্চয় যাইব
কৃষ্ণ বলরাম দুই ।

মূরছিত হয়ে পড়িল গোপিনী
এতদিনে গেল এই ॥”

টীকা

পঙ্ ১। চাতুর—সং চহর হইতে, জনসমাগম স্থান, চাতাল।

৬। পায়াধাই :—ধেই ধেই রবজ্জনিত সোলমাল।

২৩। আমার ভয় হয়, এই সংবাদ জানিলে তোমার অবস্থা সঙ্কটাপন্ন হইবে।

৬। বিছা—বিছান, পাতা, বিস্তারিত।

৭। তুলিকা—তুলা দ্বারা নির্মিত শয্যা, তোষক। আমার অদয়ান্তর রত্নপালকে অনুবাদের তোষকের উপরে গ্রামচাঁদ নিদ্রামগ্ন বহিয়াছেন।

১৬। সদয়মন্দিরে আবদ্ধ গ্রামচাঁদ সদয় বিদীর্ণ না করিয়া বাহির হইতে পারিবেন না।

[২১৮]

ধামশী

ললিতার কথা শুনি হাসি হাসি বিনোদিনী
কহিতে লাগিল ধনী রাই।

“আমারে ছাড়িয়া শ্যাম মধুপুরে যাইবেন
এ কথা ত কভু শুনি নাই ॥

হিয়ার মাঝারে মোর এ ঘর-মন্দিরে গো
রতন পালঙ্ক বিছা আড়ে।

অনুরাগের তুলিকায় বিছান হয়েছে তায়
শ্যামচাঁদ ঘুমায়ে রয়েছে ॥

তোমরা যে বল শ্যাম মধুপুরে যাইবেন,
কোন পথে বধু পলাইবে ॥

এ বুক চিরিয়া যবে বাহির করিয়া দিব
তবে ত শ্যাম মধুপুরে যাবে ॥”

শুনিয়া রাইয়ের কথা ললিতা চম্পকলতা
মনে মনে ভাবিল বিস্ময়।

চণ্ডীদাসের মনে হরষ হইল গো
ঘুচে গেল মাথুরের ভয় ॥

টীকা

পঙ্—১। রাধা যে গোপীকে সংবাদ জানিতে পাঠাইয়াছিলেন তাঁহার নাম ললিতা। সখীগণের নামকরণ বৈষ্ণব গোষ্ঠামিগণ করিয়াছেন।

[২১৯]

বেলয়ার

অতি আনাগোনা বিষম বাজনা
শুনিয়া গোপিনী যত।

হিয়া ছট ফট অতি সে ব্যথিত
তাহা না সহিব কত ॥

“অব কি করব পরাণে কি জীব
কি শুনি দারুণ বাণী।

যে দেখি স্বপনে সেই ফলে আসি!
নিশ্চয় স্বপন মানি ॥

দেয়াশী জানল, গণক কহল,
মিছা নহে কোন কথা।

তাহা সে দেখল গনে বিচারল
বিফল নহিল হেথা ॥”

কাঁদে গোপীগণ হইয়া বিমন—
“উপায় কহ না সখি।

কিসে বৃন্দাবনে রহে বনমালী
সেহেন কমল-গাঁথি ॥

প্রভাত হইলে যাবে মধুপুরে
ঘোষণা শুনি যে বড়ি।

গোপগণ করে দধির আটন
সঙ্কট সাজিল সারি ॥

নন্দের দুয়ারে বিষম বাজনা
* বাজত নাকড়ি ।”
চণ্ডীদাস বলে — “প্রভাত হইলে
যাইব গোলোক হরি ॥”

টীকা

পঙ্-১। আনাগোনা — আগমন-গমন । তু —
অবগাগবণ (চর্যা) — আনাগোনা, অর্থ—যাতায়াত ।

৫। অব — এখন ।

৭-১০। স্বপ্নের বৃত্তান্ত, এবং দেয়াশিনী ও গণকের
উক্তি ইতিপূর্বে বর্ণিত হইয়াছে। এই পদে তাহার উল্লেখ
ধাকাত্রে এইসকল পদ যে একই কবির রচিত, তাহা বুঝা
যাইতেছে।

১৯। আটন :—সাজন ।

২২। নাকড়ি :—আরবী-নাকারা হইতে ; নাগারা,
ণয় ।

কেহ বলে — “হব রাত্ত বাসি ।
চাঁদে যেন থাকিয়ে গরাসি ॥
যেমনে নহত পরভাতে ।
তবে রহে পভু জগন্নাথে ॥”
কেহ বলে — “হব জিঠি বাধা ।
অমঙ্গল উচাকু সমাধা ॥”
কেহ বলে — “হইব শৃগালী ।
দক্ষিণে চলিয়া যাব ভালি ॥”
কেহ বলে — “সমুখে যোগিনী ।
বাধা মানি রহে গুণমণি ॥”
কেহ — “হব বজ্র কুলিশে ।
বধিব অক্রুর করে জিসে ॥
তবে সে রহেন গুণমণি ।”
চণ্ডীদাস কহে কিছু বাণী ॥

টীকা

পঙ্-২। বাসি—মনে হয় ।

৪। ঐছন—ঐরূপ ।

৫-৬। চন্দ্র, তুমি আবর্তন-পথে অগ্রসর হইয়া প্রভাতে
সূচনা করিও না, যাহাতে প্রভাত না হয় এইরূপ গতি ঠাঁদ
(ছন্দ হইতে) ইচ্ছা কর, অবলম্বন কর ।

১০। যাহাতে অন্ধকার জমাট বাধিয়া থাকে ।

১৫। আদর্শ গ্রন্থে “দিঠি” আছে, ইহা লিপিকর-
প্রমাদজাত । সং-জ্যেষ্ঠা হইতে জিটা, টিকটিকী । তু —
গ্রন্থে জিটা তাত কেহো নাহি দিল বাধা” (কৃঃ কীঃ,
১০০ পৃঃ) । টিকটিকীর ডাক অমঙ্গলজনক বলিয়া লোকের
বিশ্বাস ।

১৭-১৮। তু — “বাঈর শিখাল মোর ডাহিনে জাএ”
(কৃঃ কীঃ, ৩১৮ পৃঃ) ।

২২। জিসে—সং-যাদৃশ হইতে, যে প্রকারে ।

[২২০]

পটমঞ্জুরী

“গগনে দারুণ নিশি ।
প্রভাত হইল হেন বাসি ॥
নিশি তোরে করিয়ে গিনতি
ঐছন থাকয়ে তুমি নিতি ॥
প্রভাত না হও তুমি চাঁদ ।
বেকত-রহিত গতি ঠাঁদ ।”
কেহ বলে — “শুন ধন্য রাই
উপায় করিতে আছে তাই ॥
আঁচলে ঢাকিব নিশি-চাঁদে ।
যেন মতে অন্ধকার বাঁধে ॥”

[২২১]

পটমঞ্জরী

এই অনুমান করে গোপীগণ
আকুল হইয়া প্রাণ ।

“কেমনে রহিবে কহ কহ দেখি
রসিক নাগর কান ॥”

কহে গোপীগণ — “শুনহ বচন
এই সে ভালই মানি ।

কৃষ্ণ ছাড়ি গেল কি আর করিব
তবে সে তেজিব প্রাণী ॥

যে জনা না দেখি আখির পলকে
তবে সে মরিয়া থাকি ।

দেখিলে জুড়াই এ পাপ পরাণ
শুনগো মরম সখি ॥

তিলেক কখন না সনে বিরোধ
যদি বা কখন হয় ।

লাখ যুগ মানি কি হয় না জানি
এমত গতিকৈ কয় ॥

সে জন বিহনে সাঁচিব কেমনে
তবে কি পরাণে জীব ।

আঁখি আড় হৈলে অবলার প্রাণ
তখনি মরিয়া যাব ॥

যাহার কারণে সব তেয়াগিনু
কুলেতে দিয়াছি ডোর ।

গুরুগরবিত এহেন বেথিত
যত জন প্রাণ মোর ॥”

চণ্ডীদাস বলে— “শুন ধনী রাধে
ঐছন পীরতি তার ।

এমতি পীরতি ছাড়িব কেমনে
যমুনা হইব পার ॥”

টীকা

পঙ—৩। রহিবে—বৃন্দাবনে অবস্থান করিবে ।

৮। প্রাণী—প্রাণ ।

১৬। এইরূপ অবস্থা হয় ।

২২। ডোব :—সং—ডোর হইতে, সরু সূত্রগুচ্ছ ।
গলায় দড়ি আঁখানাশ; কুলে দড়ি—কুলনাশ ।

২৩ ২৪। গুরুজন, সম্মানার্থ ব্যক্তি, আমার দরদী এবং
প্রীতিভাজন সকলকেই পরিত্যাগ করিয়াছি ।

[২২২]

পটমঞ্জরী

হেনক সময় প্রভাত হইল
সাজল সকল লোক ।

দধি ঢগ্ন সর শকটে পূরল
পাইল দারুণ শোক ॥

রথের সাজন করিতে তখন
সেই সে অক্লুর মতি ।

‘চল, চল’ বলি পড়ে ছলাছলি
পরমাদ পড়ে তখি ॥

নন্দ বলে “বাপু, কৃষ্ণ হলধর
করহ বেশের সাজ ।

মধপুর-ঘর যাইতে হইল
ভূপতি কংসের মাঝ ॥

নানা পরিপাটি নীল ধড়া আঁটি
বাঁধল বিনোদ চূড়া ।

নানা ফুলদাম বেশে অমুপাম
তাঁহে মালতীর বেড়া ॥

হেম মুকুতার বেড়ি তার মালা
কি তার গাঁথনি পাশে ।

তা দেখি সকল নাগরী ভুলল
ভুলল গোকুল-দেশে ॥

তাহা সুশোভন অতি বিলক্ষণ
নব ময়ূরের পাখা ।

যেমন আকাশে আসিয়া বেড়ল
ইন্দ্রধনু দিল দেখা ॥

চন্দনে লেপিত শ্রীঅঙ্গ-শোভন
এ তাড় বলয়া সাজে ।

সোনার যুগ্মর বাজয়ে মধুর
সোনার নৃপুর বাজে ॥

দুই এক বেশ সমান সাজল
কি তার কহিব কথা ।

করেতে মোহন বাঁশীটি শোভন
দেখিতে হৃদয়ে ব্যথা ॥

হলধর-হাতে শিঙ্গাটি সাজল
হৃষ্ট সে মায়ের কাছে ।

চণ্ডীদাস বলে— “দেখিয়া জননী
পরাণ তেজয়ে পাছে ॥”

টীকা

পঙ্—৪ । কৃষ্ণ বিবাহের কল্পনায় ।

১১ । মাঝ :—মধ্যে, স্থানে অর্থে ।

যশোদা-বিলাপ

[২২৩]

ভুড়ি

“কোথায় রে সাজিয়েছ ।

কাহার জনম সফল করিতে
এ বেশ বনায়েছ ॥”

চাঁদমুখ চেয়ে যশোদা জননী
পড়ে মূর্ছিত হয়ে ।

“কেমনে বাঁচিব তালেক না জীব
দেখহ বেকত হয়ে ॥

কিসের কারণে এ ঘর-করণে
আগুনি ভেজায়ে দিয়া ।

তোমার বিহনে মরিব সঘনে
যাব সে বাহির হয় ॥

কেবল নয়ন- তারার পুতলি
তোমা না দেখিলে মরি ।

যখন দেখিয়ে ও চাঁদ বদন
তবে সে চেনন ধরি ॥

যবে যাহ গোষ্ঠে ধেমুগণ লয়ে
যেখানে থাকয়ে প্রাণ ।

যবে সে শুনিয়ে কুশল-বারতা
শুনিয়ে বেগুর সান ॥

অনেক তপের ফল পরশনে
পাই যে তোমা সে ধনে ।

বিহি নিকরণ এবে সে জানল—
দীন চণ্ডীদাস ভণে ॥

[২২৪]

শ্রী

“আর কি পরাণে জীব ।
তোমা ধন ছাড়ি কেমনে বঞ্চিত
এখনি পরাণ দিব ॥”
যশোদা রোহিণী চাঁদ-মুখ চেয়ে
কঁদয়ে করুণ স্নরে ।
হিয়া আনচান কি গেন করিছে
পরাণ কেমন করে ॥
নায়ের পরাণ ধৈরজ না রহে
বিষম বেদনা পেয়া ।
অচেতন তনু পড়িয়া ভূতলে
হলধর পানে চেয়া ॥
“আর যে কাহারে আনিয়া নবনী
সে চাঁদ-বয়ানে দিব ।
যনে যনে মুখ— দূরে যাবে দুখ
এ শোকে কেমনে জীব ॥
শুন নন্দ ঘোষ, আমার বচন
গোপালে বিদায় দিয়া ।
এ ঘর-দুয়ারে আনল ভেজায়ে
যাব সে বাহির হয় ॥
আঁখি গেলে তার কি ছার জীবনে
বাঁচিতে কি আর সাধ ।
অনেক তপের ফল-পরশনে
বিহি যে করিল বাদ ॥”

* * * * *

* * * *

চণ্ডীদাস কহে “শুন গো জননি,
এই সে ভালই মানি ॥”

[২২৫]

কানাড়া

কানাই করিয়া কোলে ।
যশোদা কিছুই বলে ॥
“তুমি কি ছাড়িবে মায় ।
শুনহে যাদব রায় ॥
কি দোষ পাইয়া মোর ।
কিছু না জানিল ওর ॥
মায়ের কি দোষ ধরি ।
দোষ-গুণ না বিচারি ॥
তোরে উদ্ধৃথলে বাঁধি ।
কি দোষ তাহার সাধি ॥
সে দোষ পাইয়া যদি ।
ছাড়ি যাবে গুণনিধি ॥
অনেক তপের ফলে ।
পাইল তোমারে কোলে ॥
মুই অভাগিনী নারী ।
ছাড়হ অনাথ করি ॥”
মায়ের করুণ শুনি ।
হেঁট মাথে গুণমণি ॥
চণ্ডীদাস গুণ গায় ।
কিছু না কহয়ে মায় ॥

টীকা

পঙ্—৯-১০ । যশোদা যে কৃষ্ণকে উদ্ধৃথলে বাঁধিয়া-
ছিলেন তাহার উল্লেখ এই পদে রহিয়াছে । বোধ হয়
চণ্ডীদাস এই ঘটনাও বর্ণনা করিয়া পদ রচনা করিয়াছিলেন ।

[২২৬]

যতি

“কি শুনি দারুণ কুলিশ যেমন
মাথায় পড়িয়া গেল ।
আচম্বিতে হেরি এই সে অকুর
কোথা বা হইতে এল ॥
পরাণ লইতে এই তার চিতে
স্ত্রী-বধ পাতকী লাগি ।
এ সব গোকুল আকুল করল
সবার বধের ভাগী ॥
কিবা দেখ নন্দ যুচিল আনন্দ
বেড়ল আপদ আসি ।
সুখ গেল দূর দুখ রহে পাশে
কেমনে বঞ্চিব নিশি ॥”
দর দর দর হিয়া জর জর
নন্দ যশোমতী মায় ।
যাছুর সে মুখ-চাঁদ নিরখিয়া
দৌহে কঁাদে উভরায় ॥
চণ্ডীদাস কঁাদে বুক নাহি বাঁধে
যেমন বাজল শেল ।
বুকেতে পশিয়া পিঠে পার হয়
বাহির হইয়া গেল ॥

[২২৭]

নটরাগ

যশোদা বলেন— “শুনগো রোহিনি,
আর কি দাঁড়ায়ে দেখ ।
কৃষ্ণ বলরাম ছাড়িয়ে চলিল
আর কি পরাণ রার্থ ।

অনেক যতনে পাইয়া রতনে
বিধি দিয়াছিল মোরে ।
পুন হরি নিল কোন্ অপরাধে
আমার করম-ফলে ॥
দেব আরাধিয়া যখন পূজিল
যবে দিয়াছিল বর ।
গৌরীর দুয়ারে অপরাধ-ফলে
না পূজিলা তাতে হর ॥
সেই দোষে রোষ দেবের হইল
তাহাতে এ দশা ভেল ।
কোলের বালক রাখিতে নারিল
এবে সে ছাড়িয়ে গেল ॥
দেবী-রঙ্গ-বুদ্ধি বুঝিতে না পারি
এছন কাজের গতি ।
দেব তৃপ্ত হলে তাহে ফল ধরে
শুনহ ইহার রীতি ॥
যখন ক্ষীরোদ-বালুকা উপরে
করিল অনেক তপ ।
দেবা সে সাধিতে বিধি বহু মতে
করিল অনেক তপ ॥
যখন নৈবেद्य সব সাজাইয়া
ঘরের হইতে যাই ।
পূরপ (৭) এক গোটা গরুড়ের বেটা
উড়িয়া লইল তাই ॥
সেই সে নৈবেद्य উচ্ছিন্ন হইল
সেই অপরাধ ফলে ।
তাহার কারণে আনন্দ ছাড়ল
এই যে জানিয়ে ভালে ॥”
চণ্ডীদাস কহে— “শুনহ জননি
একটি কহিয়ে বাণী ।
ধন্য ধন্য ধন্য তুমি ভাগ্যবতী
তেজিবে গোকুল-মণি ॥”

টীকা

[২২৯]

পঙ—৯-১০। নন্দযশোদার পূর্বজন্মের তপশ্রাসস্বন্ধে
ভাগবতের ১০।৩।২৯ শ্লোকে উল্লেখ রহিয়াছে।

১৭। রঙ্গবুদ্ধি :—লীলারহস্ত।

[২২৮]

মুহুই

“আরে মোর বাছনি কানাই।
এ বেশে সাজিলা কোন ঠাই ॥
এ নব বরণ তনুখানি।
আতপে মিলায়ে হেন জানি ॥
যখন যাইতে দূর বন।
রবিরে করিনু সমর্পণ ॥
বন-দেবে পূজিথু হেখাই।
ভাল রাখ কানাই বলাই।
পবনে মিনতি বহু সাধি।
মন্দ মন্দ বাতাস হুসাধি ॥
দিনমণি না জানি কি করে।
পাছে নাহি অঙ্গে ছায়া ধরে ॥
অগোচর গোচর না হয়।
সেই সে বাসিয়ে মনে ভয় ॥
নয়ন ভরিয়া দেখ আগে।
বদন চুম্বন কর ভাগে ॥
তবে কর যে আছে উচিত।
গোপালেরে নারিল রাখিতে ॥”
চণ্ডীদাস ধূলায় লোটিয়।
এত কি সহিতে পারে মায় ॥

টীকা

পঙ—১৩। ভবিষ্যৎ বৃত্তিতে পারিতেছি না।

মুহুই

“শুন শুন বাছা, জীবন-কানাই,
তুমি কি ছাড়িবে মায়।
স্বীবধ-পাতক ভয় নাহি মান
এই সে তোমাতে ভায় ॥
তাহাতে অকাল আঘাত বচন
আসি যুচায়ল সাধ।

* * * * *
* * * *

কে জানে আনন্দ দুখ দিবে বলি
স্বপনে নাহিক জানি।
মথুরা-গমন একথা শুনিতে
ফাটিয়ে মায়ের প্রাণী ॥
এ শোক পড়িল যখন হিয়ায়
তখন জানিল ইহা।
তোমা না দেখিলে আর কি বাঁচিব
তেজব আপন দেহা ॥
এ ঘরে আনল ভেজায়ে এখনি
মরিব যমুনা-জলে।
এত পরমাদ তোমার কারণে—
দান চণ্ডীদাস বলে ॥

টীকা

পঙ—১। তোমার ব্যবহারে ইহাই প্রতিভাত হয়।
৫-৬। অধিকন্তু অসময়ে তোমার মথুরায় গমনের অনু-
বোধের ফলে আমাদের সকল সাধ ধ্বংস হইয়া গেল।

[২৩০]

শ্রীনট

কোলে লয়ে যাদুমণি বদন চুম্বয়ে রাণী
 দর দর বহে প্রেম-বারি ।
 ধরিয়া গোপাল-করে কাতর হইয়া বলে
 দুই বাহু ধরিয়া পসারি ॥
 শ্রীমুখমণ্ডল দেখি তাহাতে নয়ন রাখি
 পড়ে রাণী মূরছিত হয়ে ।
 যশোদা রোহিণী কঁাদে স্থির নাহিক বাক্যে
 গোপী রহে চাঁদমুখ চেয়ে ॥
 গোপের রমণীগণ সবে হৈয়া একমন
 ধুলায় ধূসর কলেবর ।
 “কে আর করিবে খেলা হইয়া বালক মেলা
 কারে দিব ছেনা ননী সর ॥
 কে আর যাইয়া ঘরে মহটা লইয়া করে
 এ সর নবনী দিব মুখে ।
 এ সব ছাড়িয়ে মায় কোথারে যাইতে চায়
 মায়ের অন্তরে দিতে দুখে ॥
 কহে কত নন্দঘোষ কারে কঁত দিব দোষ,
 আমার করম হীন বড়ি ।
 ‘নয়ন ছাড়িয়া গেলে কি কাল জীবনে’—বলে
 উচিত মরিতে হয় ভারি ॥”
 নন্দ বলে—“শুন রাণি এই গনে অনুমানি
 চল যাব বাহির হইয়া ।
 কিবা আছে ঘরে সাধ যুচিল সেদিন বাদ”-
 চণ্ডীদাস পড়ে মূরছিয়া ॥

টীকা

পঙ—১৩ । মহটা :—মহন + টাট, মহনজাত দ্রব্যরক্ষার
 জন্য পাত্রবিশেষ ।

১৮ । আমি অতিশয় ভাগ্যহীন ।

[২৩১]

শ্রী

“একবার চাহ মায়ের পানে ।
 কে তোরে যুকতি দিল নিশ্চয় আমারে বল
 এই সে আছিল তোর মনে ॥
 গোকুলের যত লোক পাইয়া দারুণ শোক
 তখনি মরিব তুয়া গুণে ।
 ব্রজশিশু যত জনে ভাবিতে তোমার গুণে
 তারা এবে তেজিব পরাগে ॥
 গোষ্ঠে মাঠে ধেনু সনে কে আর ফিরিবে বনে
 কে আর করিবে নানা খেলা ।
 আর না শুনিব বাণী মধুর বচনখানি
 কে আর করিবে পাল মেলা ॥
 শ্রীবদন মুখ মেলি দিব ছেনা দুধ ননা
 কে আর ডাকিবে মা বলিয়ে ।”
 কঁাদে নন্দঘোষ রায় অবনোতে গড়ি যায়
 কঁাদে রাণী গলায় ধরিয়ে ॥
 চণ্ডীদাস মূরছিতে পড়ে কঁাদি এক ভিতে
 যশোদার ধরিয়া চরণে ।
 এ সকল কথা শূনি আহাঁর-রমণী ধনী
 ধাইয়া আইল সেইখানে ॥

টীকা

শেষ দুই পঙ্ক্তি । ইহাই গোপী-বিলাপের সূচনা ।
 পরবর্তী পদগুলির সহিত ইহার সম্বন্ধ এইরূপে স্থচিত
 হইতেছে ।

গোপী-বিলাপ

[২৩২]

কি শুনি কি শুনি দারুণ বচন
যেনক বাজল শেল ।
বুকে পশি গসি (৭) মরম ভেদিয়া
পিঠে পার হৈয়া গেল ॥
যেমন হরিণী বিকল বেয়াধি
লইয়া ধেমুক শর ।
আচম্বিতে বাজে পড়ে বনমাবো
খাইয়া বিষম শর ॥
তেমন ধাওল হরিণীর প্রায়
সে জন চৌদিকে চায় ।
কাষ্ঠের পুতলি রহে দাঁড়াইয়া
চিত্তের কায়ার প্রায় ॥
কেহ বলে—“কোথা হইতে আটল
অক্রুর কহিয়া নাম ।
অরি হৈয়া আসি হিয়া দিয়া কাঁসি
সাধিতে আপন কাম ॥
এতদিন মোরা স্ত্রের সাগরে
নাহিনু মনের স্তখে ।
এখন দুখের সাগরে সিনহি
বেড়ল আপদ দুখে ॥”
চণ্ডীদাস আশ করিতে আছিল
দোখতে নয়ন ভরি ।
অক্রুর আসিয়া লয়ল কাড়িয়া
হিয়ার হইতে চুরি ॥ .

টীকা

পঙ্—৫ । বেয়াধি :—ব্যাধি ।

১২ । চিত্তের কায়ার :—চিত্তের (চিত্রিত) মূর্তির (ভ্রায়) ।

১৮ । নাহিনু :—স্নান করিলাম ।

১৯ । সিনহি :—স্নান করি ।

[২৩৩]

সুহই সিন্ধুড়া
“শুনহ নাগর, গুণের সাগর
এই সে মহিমা তোর ।
অবলা অথলে ফেলাইলা জলে
কে আর আছয়ে মোর ॥
তোমার শীতল চরণ দেখিয়ে
দেখি এ কুলের বাল।
ছায়ার কারণে শীতল বলিয়া
• তাহে ভেল এত জ্বালা ॥
সিন্ধু দেখি মোরা তৃষ্ণা পাই ভোরা
পিয়াস ঘাইব দূর ।
অধিক বাড়ল পিয়াস অন্তর
মনমথ নাহি পূর ॥
ছায়ার কারণে তরুরে সেবিনু
তাপ হইল বড়ি ।
চন্দন-সৌরভ দূরে কতি গেল
কেশাই লহল পড়ি ॥
ফলের কারণ করিনু যতন
সেবিনু অমিয়া-লতা ।
ফল ধরি মনে শাখা গেল দূরে
উড়ি গেল লতাপাতা ॥

নব জলধর সেবিন্দু তাহারে
পাইতে রসের বারি ।
বিন্দু না পরশি গরলের রাশি
বরিখে গোকুলপুরী ॥”
চণ্ডীদাস বলে— “এ কথা নিশ্চয়
শুনহ স্তন্দরী রাধা ।
আছিল সম্পদ বেড়িল আপদ
এ স্রুখে করল বাধা ॥”

টীকা

পঙ্-৩। অবলা :—চণ্ডীদাস বলিয়াছেন—“বদন
থাকিতে না পারি বলিতে, তেঁই সে অবলা নাম” (পদ
সং ৭৪০)। অথল :—যাহারা খল নহে, সরল ।

৭-৮। তু—“শীতল বলিয়া ও চাঁদ সেবিন্দু, ভানুর
কিরণ দেখি” (জ্ঞানদাস)।

৯। ভোরা :—বিভোরা ।

১২। মনমথ :—অভিপ্রায়, বাসনা অর্থে ।

১৬। কেশাই :—বোধ হয় কেশরাজিয়া হইতে। এক-
প্রকার কর্কশ গাছ, বাহার রস মসী কালীতে ব্যবহৃত হয়
(শব্দকোষ)।

২১। তু—“পিয়াস লাগিয়া জলদ সেবিন্দু”

(জ্ঞানদাস)।

[২৩৪]

সুহই-সিদ্ধি

“শুন হে নাগর গুণমণি ।
সায়রে ফেলিব বিনোদিনী
একূল ওকূল নাহি তাথে ।
ভাসাইলা মাঝ দরিয়াতে ॥

এত যদি ছিল তোর মনে ।
তবে প্রেম বাচাইলা কেনে ॥
পরিহর কি দোষ দেখিয়া ।
তবে তুমি যাইবে ছাড়িয়া ॥
কে তোমা লইয়া যেতে পারে ।
স্ত্রীবধ-পাতকা দিব তারে ॥
সেই জন দেখিব কেমন ।
পরবধ করিতে যতন ॥
দোষ-গুণ আগেতে বিচারি ।
তবহি যাইবে মধুপুরী ॥
তুমি যাবে মধুপুর দেশ ।
গোপীগণে দিয়া অতি ক্রেশ ॥
যত কৈলে লহরী রসিয়া ।
সে সকল রহ পাসরিয়া ॥
যে দিন মাধবাতরু-ছায় ।
কি বোল বলিলে যদুরায় ॥
করে দিল শুকতি (৭) স্তন্দর ।
অনেক করিল ছন্দ বন্দ ॥
সঙ্গেতে আছিল এবে ।
কোন সাহসে ছাড়ি যাবে ॥
দেখ দেখি মনে বিচারিয়া ।
সত্য মিথ্যা দেখহ ভাবিয়া ॥
তখন করিলে তুমি পণ ।
এবে কর এখন এমন ॥
কহিলে যথারে যাবে তুমি ।
কহিলে -‘তোমারে নিব আমি’ ॥”
চণ্ডীদাস কহে তাহে পুরি ।
নিদান করিছে নবগৌরী ॥

টীকা

পঙ্-৬। বাচাইলা :—উৎপত্তি ও বর্ধিত করিয়া

১৭। লহরী রসিয়া :—সরস লীলা-লহরী ।

১৯-২০। মাধবীতরুর তলে (বা কুঞ্জে) রাখারুক্ষের
মিলন হইয়াছিল, ইহা পূর্বরূপের পদে বর্ণিত হইয়াছে
(চণ্ডীদাস, ২৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। আবার রাসলীলার কালেও
বাধা মান করিয়া মাধবীতলায় বসিয়াছিলেন, এবং কৃষ্ণ
সেখানে গিয়া তাঁহার মানভঞ্জন করিয়াছিলেন (ঐ ১৮৪,
১৯৫, ১৯৬ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। এই সকল পদ একই পবিত্রতার
বিষয়ীভূত, অতএব একই কবির বচিত।

তুমি জলনিধি

দরিয়া অথাই

আমরা ইহার মীন।

তুমি যদি বট

যটপদ হও

আমরা পাখাহ চিহ্ন ॥

তুমি যদি হও

মনমথ-দেবা

আমরা হইব কাম।”

এ রস বিরহ

ব্রজশিশু লাগি

দ্বিজ চণ্ডীদাস গান ॥

. ৩৫

৭

“পাষণ-নিশান তোমার পীরিতি
ইথে কি করহ আন।

তোমার বচন ছাড়িব কেমনে
এ নব নাগরী-প্রাণ ॥

তুমি জলহরি আমরা শফরী
তুমি চাঁদ মোরা সুধা।

তুমি তরুর মোরা তাহে ফল
তাহাতে আছিয়ে বাঁধা ॥

তুমি নব ঘন আমরা চাতক
শুষিব তাহার রসে।

তুমি বিধুবর আমরা চকোর
সুধার লালস-রসে ॥

তুমি কায়া যদি আমরা নিবলী
বেড়িয়া রহিব তাথে।

তুমি সে নয়ন মোরা কামঘন
বেড়িয়া রহিব নাথে ॥

তুমি দিবাকর আমরা কিরণ
কভু না ছাড়িব তোরে।

তুমি চন্দ্র যদি আমরা সুধায়ে
রহিব আনন্দ হেরে ॥

পঙ্-১। পাষণ-নিশান :—পাষণবৎ দৃঢ়। তু’ —
“তাহার পীরিতি, পাষণে লেখতি, মুছিলেও নাহি মুচে।”
(চণ্ডীদাস, ১৩৫ পৃঃ)।

৫। জলহরি :—পুষ্করিণী; তু’ —“খিড়িকি উত্তরভাগে
জলহরি তার আগে, প্রতিবাড়া কূপের মধ্য” (কবিকঃ)।

১৫। কামঘন :—কামোদ্দীপক ঘন অর্থাৎ কজ্জল
(এক প্রকার কজ্জলকে ‘লালমেঘ’ বলে)। তু’ —“নয়নে
সজল, স্নিগ্ধ মেঘের, নীল অঞ্জন লেগেছে” (রবীন্দ্রনাথ)।

১৬। নাথে :—সং—নস্ত (নাসিকা) হইতে। নাকের
সান্নিধ্যে বিলোপিত হয় বালিয়া।

২১। অথাই :—অতল, স্থগভীর।

২৩-২৪। বট :—সং—বৃং পাণ্ডু বিজ্ঞানতায়; তাহা
হইতে কথার মাত্রারূপে বা নিশ্চয়ার্থে।

পাখাহ :—প্রাকৃত যষ্টাব আই বোঝে পাখাহ—পাখার।

২৫-২৬। এখানে কাম প্রকৃত, এবং মন্থণ বা মদন
পুঙ্খ। তু’ —“কাম আর মদন দুই প্রকৃতি পুঙ্খ”
(চণ্ডীদাস, পদ সং ৭৭৫)।

[২৩৬]

শ্রী

“তোমাতে ছাড়িতে নারিব কালিয়া
 যে বল সে বল মোরে ।
 তোমার কারণে পরাণ তেজিব
 গিয়ে যমুনার তীরে ॥
 মরিলে তরিব মুরতি হইব
 নন্দের নন্দন কান ।
 দেখিবে বেকত নহে আনমত
 এ কথা না হবে আন ॥
 নন্দের নন্দন হইব যখন
 তোমাতে করিব রাই ।
 বিরহ বেদন দিব সে ঐছন
 যেমন বেদনা পাই ॥
 পরের বেদন না বুঝ এখন
 পরিণামে পাবে সাথী ।
 আনজন-দুখ পানু কত সুখ
 শুন হে কমল-আঁখি ॥
 তোমার কারণে সব তেয়াগিল
 কুলের গৌরবপনা ।
 শাশুড়ী ননদী বাসিত অবধি
 যেমন কাণের সোণা ॥
 এখন বাসয়ে যেন কালকূটী
 নয়নে আছয়ে মিশি ।
 কথায় ছেদনা বড়ই যাতনা
 দিছয়ে এ দিন রাতি ॥
 সকল ছাড়িল জিসের কারণে
 তাহার এমনি রীতে ।
 হাসিয়া হাসিয়া প্রেম বাড়াইলে
 ভাঙ্গিলে গৃহের ভিত্তে ॥

এখন এমন

কেমন ধরণ

মথুরা যাইতে চাহ ।

সব গোপীগণ

করিয়াছি পণ

সবারে সংহতি লহ ॥

যদি বা পরাণ-

পুতলি ছাড়িল

কি আর নয়ান দুটি ।”

চণ্ডীদাস বলে—

“কি হৈল গোকুল

ঘেরল আপদ কোটা ॥”

টীকা

পঙ্-৭-৮ । বেকত—ব্যক্ত, স্পষ্ট । আনমত—অন্ত-
 রূপ । আন—অন্তর্গত । তু —“মরিয়া হইব শ্রীনন্দের
 নন্দন” ইত্যাদি (জ্ঞানদাস) ।

১০ । তু —“তোমাতে করিব রাধা” (ঐ)

১১-১২ । তু —“তখন জানিবে, পীরতি কেমন
 জালা” (ঐ) ।

১৫-১৬ । পূর্বে আমি কত সুখেই ছিলাম, আমার
 সুখ দেখিয়া অত্রে দুঃখ অনুভব করিত, অর্থাৎ ঈর্ষান্বিত
 হইত ।

১৯-২০ । শাশুড়ী ননদী আমাকে অত্যন্ত ভালবাসিতেন ।
 লোকে স্বর্ণালঙ্কার বেক্রপ যত্ন করিয়া পরে, তাঁহারা আমাকে
 সেইরূপ যত্ন করিতেন ।

২১-২২ । বিবম যন্ত্রণাদায়ক ভ্রূণখণ্ড চক্ষে পড়িলে
 লোকে তাহা যেমন বিরক্তিকর মনে করে, এখন তাঁহারা
 আমাকেও সেইরূপ ভাবেন । কাল (যন্ত্রণাদায়ক) কুটি
 (ভ্রূণখণ্ড) ; অথবা কালকূট-বিবছাত কোন দ্রব্য ।

২৮ । বড়ই ব্যগ্রতা দেখাইয়াছিলে ।

[২৩৭]

কানাড়া

“স্বপনে কালিয়া নয়নে কালিয়া
 চেতনে কালিয়া মোর ।
 শুইতে কালিয়া বসিতে কালিয়া
 , কালিয়া-কলঙ্ক কোর ॥
 ভোজনে কালিয়া গমনে কালিয়া
 কালিয়া কালিয়া বলি ।
 কালা হাইবাসে কালিয়া মুরতি
 ভূষণ করিয়া পরি ॥
 গগনে চাহিতে কালিয়া বরণ
 দেখিয়ে মেঘের রূপ ।
 তবে সে জুড়ায় এ পাপ পরাণ
 উঠয়ে রসের কূপ ॥
 নীলঘন শ্যাম যে দেখি সম্মুখে
 তাহাই দেখিয়া রই ।

* * * * *
 * * * *

বেণী করি পরি নীল জাদখানি
 কুস্তলে বাঁধিয়া রাখি ।
 কস্তুরী কালিয়া বরণ ভালিয়া
 তাহে সে যতনে মাখি ॥

সুগন্ধি কুসুম হার বনাইয়া
 রাখিয়ে আপন পাশে ।

* * * * * *
 * * * * ॥

তোমার বরণ ধরয়ে সঘন
 ময়ূর পাখীর গায়ে ।
 তোমার বরণ না দেখি যখন
 এ চিত্ত রাখি যে তায়ে ॥

নব নীলপদ্ম লইয়া করেছে
 হেরি যে নয়নভরি ।
 অতসীর ফুল তুলি মনোহর
 যতন করিয়া পরি ॥
 এ সব যাকর বেদন উঠয়ে
 সে জনে ছাড়িতে চায় ।”
 চণ্ডীদাস কহে— “এতেক বিবাহে
 কো ধনৌ বাঁচিবে তায় ॥”

৷ক৷

পঙ্—৪। কালার কলঙ্ক আমি (শশাঙ্কের স্থায়)
 অঙ্কে ধারণ করিয়াছি ।

৭। হাইবাসে :—সহবাসে । তু—“তার হাইবাসে
 রব তোমারে পাসরি” (গোবিন্দচন্দ্রের গীত) ।

২৭-২৮। যখন তোমাকে দেখিতে পাই না, তখন
 ময়ূরের প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া তৃপ্ত হই ।

৩৩। যাকর :—যাহার জন্ত ।

[২৩৮]

যতি

“তুমি নিদারুণ নও ।
 তুমি ছাড়ি যাবে উচিত কহিবে
 নিশ্চয় করিয়া কও ॥
 তখন করিলে অনেক যতন
 সে সব বিসর এবে ।
 নাহি পড়ে মনে কদম্ব-কাননে
 কি বোল বলিলে তবে ॥

তোমারি বচন পাষণ-নিশান

এবে সে রাজের পারা ।

পুরুষ-বচন নহে নিবারণ

এ দেখি যেমন ধারা ॥

কুন্দ্র দরশন বেড়ায় যখন

এ নাহি লুকয়ে আর ।

যেমন বচন সূচল সূচন

দেখহ এ গতি তার ॥

তোমার পীরিতি ঐছন নহিব

কিসের রসের রীত ।

এমতি পীরিতি জ্ঞানহ আরতি

সরল যাহার চিত ॥

তোমার কালিয়া বরণখানি যে

দেখিতে রূপস বড় ।

উপরে মধুর দেখি মনোহর

অস্তরে আছয়ে গাঢ় ॥

পরের পরাণ হরিতে সঘন

ঐছন তোমার রীত ।

এত যদি ছিল তোমার মনেতে

তবে কেন কৈলে প্রীত ॥

প্রেম বাড়াইয়া নিদারুণ হ'য়া

যাইবে মথুরাপুর ।”

চণ্ডীদাস বলে— “আকুল করিল

গোকুল অনেক দূর ॥”

৮

৮-৯। রাজের পারা :—সং—প্রায় হইতে পারা
রাজের শায় নিরুপ্ত ।

১০। নহে নিবারণ :—প্রত্যাহত হয় না ।

২১। রূপস :—সুন্দর ।

[২৩৯]

শ্রীকানাড়া

“বঁধু, উলটি কহত এক বোল ।

নিশ্চয় মথুরা যাবে কিনা পারা

দয়া কি নাহিক তোর ॥

হৃদয় কঠিন যেমন পঞ্চাণ

তার কি আছয়ে মোহ ।

তোমার কারণে এত পরমাদ

তেজিল আনন্দগৃহ ॥

কুবচন বোল তোমার কারণে

চন্দন করিয়া নিল ।

পাড়ার পড়সি আপন রহসি

তারে পরিহার দিল ॥

যে বোলে সে শ্যাম- পরসঙ্গ কথা

তাহারে বাসি যে ভাল ।

শ্যাম-নাম নিতে যে করে নিষেধ

তারে তেয়াগল দিল ॥

আপন যে জন তারে কৈল পর

পরেরে করিল ঘর ।

তোমার কারণে এত পরমাদ

শুনহে মুরলিধর ॥

অনেক যাতনা গুরুর গঞ্জনা

তাহা না কহিব কত ।

পরিবাদ বলে তোমার ঘোষণা

তাহা না কহিল যত ॥”

চণ্ডীদাস বলে— “শুন বিনোদিনি,

বড় পরমাদ দেখি ।

ভূমি না হইও নিষ্ঠুরহি পনা

বিমুখ ও রাজা আঁখি ॥”

কি করিব আর রস পরিপূর
নিবিড় রসের প্রেম ।

তা ত্যজ এমন নবীন কিশোরী
যেন লাখবান হেম ॥

তেজিয়া গোকুল-নাগরী সকল
মথুরা গমন এবে ।

তা সভা তোমার মনেতে পড়িল
সে নব কৈশোর-লোভে ॥

নিষ্ঠুর না হও, এ গোপ গোপিনী
মরিব তোমা না দেখি ।

স্ত্রী-বধ-পাতকী ভয় না গগন
শুনহ কমল-আঁখি ॥

যে জনা না জীয়ে যাঁহা না দেখিলে
কেমনে জীবই সে ।”

চণ্ডীদাস বলে— “কাতর হইয়া
এ কথা জানয়ে কে ॥”

গাগরি গাগরি যেন বারি চারি
লোচন-কমল তায় ।

চিত্রের পুথলি সে নব কিশোরী
কাষ্ঠের পুথলি প্রায় ॥

স্বপনে না জানি লোকমুখে শুনি
ছাড়িব গোকুল-পুরে ।

মনমথ কাম ভেল সেই ঠাম
এ সব করিয়া দূরে ॥

“তুমি কি যাইবে মধুপুর দূর
কেমনে জীবই মোরা ।

কেবল রাধার পরাণ-পুথলি
কেবল নয়ান-তারা ॥

এখনি মরিব গরল ভথিয়া
সায়রে তেজিব প্রাণ ।”

রাধার মিনতি আরতি শুনিতে
দীন চণ্ডীদাস গান ॥

টীকা

টীকা

পঙ্—১-২ । রাধা অতিশয় সরলা, তুমি চলিয়া গেলে
সে কিরূপে কাল কাটাইবে ।

৭-৮ । তোমার স্নেহ (লেহ) হইতে তাহাকে বঞ্চিত
করিয়া (বাঁচাইয়া) এত দুঃখ দিয়া কোথায় যাইতেছ ?

পঙ্—২ । লোর:—অশ্রু ।

৭ । চিত্র-পুস্তলিকার তায় ।

১১-১২ । তুমি মধুপুর যাইবে এই সংবাদ অবগত হইয়া
কামদেব বৃন্দাবন পরিত্যাগ করিয়া মথুরায় যাইয়া উপস্থিত
হইয়াছেন ।

ছত্রিশ অক্ষরের করুণা

[২৪২]

কানাড়া

শ্রীমুখ-পঙ্কজ চাহি গোপীগণ
নয়নে বহয়ে লোর ।

যেন হুঁরধুনী-তরঙ্গ তেমনি
ভিজিল বসন জোর ॥

[২৪৩]

কানাড়া

“কেন তুমি যাবে কামিনী তেজিয়া
কাতর করিয়া কান ।

কেমনে বাঁচিব কহ কহ শুনি
কাতর হইল প্রাণ ॥

করমের ফল কি করল বিধি
কোন কোন ফল মানি ।

কার কত ফল করি অপরাধ
কখন নাহিক জানি ॥

কেন বা করিলে কামিনী সহিত
কঠিন পীরিতি-লেখা ।

কামনা-রতিক কখন হারাও
কাতর কঠিন দেহা ॥

কুলে দিলে কালী করিলে কুলটী
কলঙ্ক হইল সারা ।

কেমন করিয়া কামিনী বঞ্চব
কুলশীল হব হারা ॥

কানন নিকুঞ্জে করিলে কালিয়া
কামিনী সহিতে রাস ।

কামে মত্ত হয়ে কালিন্দীর তীরে
করিলে কঠিন রাস ॥

কত কত ভেল কানন-বিরহ
করিলে কপটপনা ।

কুলবতী শত করিলে বেকত
ছাড়িয়া কুলের বামা ॥

কহিল তোমারে কাঁধে করিবারে
কোথারে চলিলা কাল ।

কাতর পরাণ কাল কাল করি
কঠিন পাইল জালা ॥”

কহে চণ্ডীদাসে— “কাতর হইয়া
কানুর চরণে বাণী ।

করে কর ভরি না জানি কখন
বিষ পান করে ধনী ॥”

টীকা

পঙ্—৭-৮। অপরাধ করিয়া কে কিরূপ ফল পায়
তাহাও জানি না।

১০। পীরিতি সহজ কথা নয়, কারণ—“পীরিতি লাগিয়া,
আপনা ভুলিয়া, পরেতে মিশিতে পারে। পরকে আপন
করিতে পারিলে, পীরিতি মিলয়ে তারে ॥” (চণ্ডীদাস,
১৬৫ পৃঃ)

১১-১২। কামনারতিক্রিষ্ট দুর্বলতার আধার ক্ষিত্যাদি
ভূতময় দেহের মোহ কখন লোপ পাইবে, এবং প্রেম
জন্মিবে? তু°—“আত্মেন্দ্রিয় প্রীতি ইচ্ছা তার নাম কাম”
(চৈতন্য-চরিতামৃত, আদির চতুর্থ)। প্রেমের রাজ্যে
প্রবেশ করিতে হইলে “গুণ কাষ্ঠের সম আপনার দেহ
করিতে হয়” এবং “জীয়েন্তে না মরিলে” প্রেম জন্মে না
(চণ্ডীদাস, ৩৪৩, ৩৩৭ পৃঃ)।

১৩। কুলটী :—কুলটা।

২১-২৮। ভাগবতের ১০।৩৫।৩২-৩৫ শ্লোকে এই ঘটনা
বর্ণিত হইয়াছে।

[২৪৪]

শ্রীকরুণা

খলপনা ছাড় খল খল কহ
ক্ষেণেক খসাহ বোল ।

খলসান খলে খরতর দুখ
খনিক ক্ষেমহ ওর ॥

ক্ষেম তব নাহি, ক্ষীণ তনু ভেল
খসল নয়নতারা ।

ক্ষেণেক ক্ষেণেক বিষম ক্ষেণেক
ক্ষেণেক পরাণ সারা ॥

খাইতে না রুচে খঞ্জন-নয়নী
খোঁজত সে নব লেহ ।

খল খল খল সে মূঢ় হাসিয়া
ক্ষেণেক দণ্ডাহ সেহ ॥

খুঁজিতে এমন নাগর সুন্দর

[২৪৫]

খোয়ল খঞ্জনী রাই ।

ক্ষিতিলে ক্ষীণ ক্ষীণ হি অন্তর

কানাড়া

পড়িয়া রহল তাই ॥

খসল কবরী ক্ষীণ চাঁদমুখ

গুণিত গোপত পীরিতি * *

ক্ষেমা সে নাহিক চিত ।

গাইতে তোমার গুণে ।

ক্ষেপল যতেক ক্ষীণ তমুখানি

গুমরি গুমরি শুনিতে শুনিতে

চণ্ডীদাস সে দুঃখিত ॥

পঞ্জর জারিল ঘুণে ॥

গরবিত গুরু গঞ্জনা যে দিল

গৌরব-গরিমাপনা ।

গাখানি গরজি গরজি জারল

গুরু-পরিবার-পনা ॥

গোকুলে গোপের গরিমা যতেক

গেল সে গাই সে গুণে ।

গোপবালাগণ যত সখাগণ

তা সব পাসর কেনে ॥

গোধন লইয়া গভীর কাননে

গোচার করিবে কে ।

গোকুল হইয়া গোধন লইয়া

গাইয়া জুড়াব সে ॥

গৌরী আরাধিয়া গোবিন্দ পাইয়া

গোপিনী রসের লেহ ।

গোপত পীরিতি গাইতে গাইতে

কালিয়া হইল সেহ ॥

গৃহে যত কাজ গহন সমান

গরল সদৃশ ভেল ।

গোধন দোহন গহন কানন

গোরস বাধক দিল ॥

গোপীগণ যত মধুরা গমন

মাথায় পসরা গোরা ।

গাইতে গাইতে সে গুণ-মাধুরী

চণ্ডীদাস কহে ভালি ॥

টীকা

পঙ্—১। খলপনা :—খল-জন হইতে । খল খল

কহ—সরল ভাবে উত্তর দেও ।

৩। খলসান :—খরশাণ হইতে, অতিশয় চতুর অর্থে ।
তোমার এই চতুরতা হেতু গোপীগণের অতিশয় দুঃখ উপস্থিত
হইয়াছে ।

৪। গুর :—অববেষ্টন বা আবরণ হইতে । ক্ষণ-
কালের জন্ত তোমার কপটতার আবরণ ছাড় ।

৫-৮। তুমি এখনও কুটিলতা পরিত্যাগ কর না ।
তোমার জন্ত কাঁদিতে কাঁদিতে তমু ক্ষীণ হইয়াছে, চক্ষু
অন্ধ হইয়াছে, এবং প্রতিক্রমে প্রাণান্ত হইতেছে ।

৯-১২। রাধার আহারে রুচি নাই, তিনি নিত্য নূতন
প্রেমলীলা আকাজক্ষা করেন ; তোমার মধুর হাসিটি লইয়া
একবার দাঁড়াও ।

১৩-১৪। তোমার স্থায় ভূবনমোহন নাগরের অমুসন্ধান
করিতে আসিয়া রাধা জ্ঞানহারী হইয়াছেন । পরবর্তী
২৯৫-৬ সং পদদ্বয়ে এই ঘটনা বর্ণিত হইয়াছে । মনে হয়
যে, তাহারই উল্লেখ করিয়া কোন সখী কর্তৃক কৃষ্ণকে
অহুন্নয় করা হইতেছে—এইভাবে এই পদটি রচিত হইয়াছে ।

১৮। তথাপি তাঁহার চিত্ত তোমাকে কামনা করিতে
বিরত হয় না !

১৯-২০। কৃষ্ণের জন্ত রাধা তাঁহার ক্ষীণ তমু যেভাবে
নিক্ষেপ বা উৎসর্গ করিয়াছেন তাহা দেখিয়া কবি দুঃখিত
হইতেছেন ।

টীকা

পঙ—১-৪। মনে মনে তোমার প্রীতির কথা চিন্তা করি এবং তোমার গুণগান করি, তথাপি আমাকে যে সকল কুবচন শুনিতে হয়, তাহাতে আমার জীবনান্ত হইতেছে। তুঁ—“বাইয়া নিভতে, বসি এক ভিত্তে, সদা ভাবি কালা কান্ধ” (চণ্ডীদাস, ১৪৫ পৃঃ) ; এবং—“ননদী-বচনে, দগধে পরাণে, পাঁজর বিঁধিল ঘুণে,” এইজন্ত আমি—“গোপতে গুমরি মরি” (ঐ, ১৪২, ১৪৭ পৃঃ)।

৫-৮। গুরুজনেরা যে গঞ্জনা দেন, তাহাতেও আমি গৌরব অনুভব করি ; আর “কুলের ধরম, ভরম সরম গেল” বলিয়া তিরস্কারে আমার শরীর জর্জরিত হইয়াছে। তুঁ—“গুরু দুরজন, বলে কুবচন, সে মোর চন্দন-চূয়া” (ঐ, ১৩৪ পৃঃ)। অত্ৰ—“কুবচনে ভাজা দেহ” (ঐ, ১৪৬ পৃঃ)।

৯-১২। গোকুলবাসী গোপগণের কুলগর্ব বাহা ছিল তাহা লোপ পাইয়াছে, কারণ গোপ-রামারা কৃষ্ণের গুণই গান করে। যাহারা তোমাকে এত ভালবাসে, সেই গোপী ও গোপবালকগণকে ভুলিয়া বাইতেছ কেন ?

তুঁ—“মদনে দগধ চিত্ত যুবতী সমাজ।
স্বামীরে ছাড়িয়া ভয় খণ্ডিলেক লাজ ॥”
(শ্রীকৃষ্ণবিজয়, ৪২ পৃঃ)

২৩-২৪। গোপীগণের বনের দিকেই মন পড়িয়া থাকে বলিয়া তাহারা আর গো-দোহনে, এবং দধি তৃণাদি প্রস্তুত কার্যে মনোযোগ করে না।

[২৪৬]

নটনারায়ণ

ঘেরল আপদ্ ঘুচিল বিবাদ
ঘরের ঘোষণা-জাতি।
ঘুষিতে ঘুষিতে ঘোষণা সেচনা
ঘনয়া ঘোষণা মতি।

ঘুনে যেন ঘর সদা করে জর
ঘেরিয়া ঘেরিয়া কাটে।
ঘুষিতে ঘুষিতে গুণ ঘর মর
* ঘন কাটি উঠে ॥
ঘোষ নন্দ ঘোষ ঘরের বাহির
ঘন ঘন শ্যাম করে।
ঘোষ ঘটা করি রূত দুক্ষ ঘটে
পূরিয়া * * ধরে ॥
ঘোষণা নগরে এ ঘূত-পসারে
ঘরের হইতে আনে।
ঘন ঘটে পূরি ঘেসাঘেসি করি
রাখয়ে এ ঘট পানে ॥
ঘোরতর ঘন নন্দঘোষ মন
ঘন বেশ করি দেই।
ঘরে নন্দরাণী ঘুষে গুণমণি
ঘরেতে লইয়া যাই ॥
ঘূত ঘোল সব রাখি কর পূর
ঘুচল ঘেরল বিধি।
ঘন নব ঘন ঘন ঘন ঘন
ঘুনায়ে হেরব নিধি ॥
ঘর ছাড়ি যাব অক্রুর ঘেরল
জানিল এ ঘরখানা।
ঘোষণা ঘুনায়ে ঘরে রথ লয়া
ঘরেতে আইল তারা ॥
ঘর যে আঁধার ঘর যে দীঘল
অক্রুর আইল যবে।
শুন নবঘন খাউল হইল
ঘরের বাহির এবে ॥
ঘট গলে বাঁধি তোমার অবধি
মরিলে তবে সে যেও।
ঘোষণা রহিল এই ঘোরতর
চণ্ডীদাস বলে রও ॥

টীকা

পঙ্—১-২। অক্রুরাগমনে বিপদ ঘনীভূত হইয়া আসিয়াছে, এখন কৃষ্ণ মথুরায় গেলে আমার গৃহের যাবতীয় যজ্ঞনাশ দূরীভূত হইবে।

৯। এই স্থান হইতে বোধ হয় অক্রুরাগমনের পরবর্তী ঘটনাক্রম বর্ণিত হইয়াছে। নন্দ ঘোষণা দিয়াছিলেন, গোপেরা দক্ষিণ লইয়া সমবেত হইয়াছিল, তৎপরে কৃষ্ণ বলরাম বেশ বিজ্ঞাস করিয়াছিলেন, এবং যশোদা নানা প্রকার খেদ করিয়াছিলেন প্রভৃতি ঘটনার বর্ণনা পূর্ববর্তী ২১১ সংখ্যক পদ হইতে আরম্ভ হইয়াছে। এখানে ঐ সকল ঘটনার সংক্ষেপে উল্লেখ করা হইয়াছে বলিয়া বোধ হয়।

[২৪৭]

সুহৃৎ-বড়ারি

উ কি এ তোমার উনমত চিত
উচিত তোমার নয়।

উ সব আচার বিচার না লয়ে
উচিত কহিতে হয় ॥

উ রাজ্য চরণে উ সব নাগরী
উনমত হয়ে মন।

উরল উপরে উ দুটি চরণ
রাখল করিয়া পণ ॥

উজাগর নিশি উদিত এ বাসি
উপরে শুনি এ তান।

উনমত হৈয়া আইল ধাইয়া
উঠানি গোপীর প্রাণ ॥

উপরে দুক্ষের খুরি আবর্তন
উনানে রহল তাহা।

উনমত বাল্য ভ্রমে কেনি গেলা
উমা উমা রবে রহা ॥

উ মুখ চলল

বরজ-নাগরী

উ পরে নাহিক মন।

উনমত হৈয়া

ভুজঙ্গ দংশল

কিছুই নাহিক কন ॥

উরজ উপরে

নিজ পতি করে

বসায় আছিল সুখে।

উ ধনী মধুর

মুরলী শুনিয়া

উছটি ফেলিল তাকে ॥

উ গুণ গাহিতে

উ সব নাগরী

বেশের উ নহি চিত।

উচিত কহেন

চণ্ডীদাস তাহে

উঠল বিরহ চিত ॥

টীকা

পঙ্—১-৪। তুমি মথুরায় যাইতেছ ইহা তোমার কিরূপ পাগলামী বা খেয়াল? ইহা তোমার সাজে না। এইরূপ ব্যবহার ত্রায়সঙ্গত নহে (বিচারে টিকে না), ইহা আমাদিগকে বলিতেই হইতেছে।

৫-৮। গোপরমণীয়া পাগল প্রায় হইয়া তোমার রাজ্য চরণ বন্ধের উপরে দৃঢ় ভাবে ধরিয়া রহিয়াছে। ‘উরল’ স্থানে বোধ হয় ‘উরস’ হইবে।

৯-১২। ইহাতে রাসলীলার রাত্রির ঘটনার উল্লেখ করা হইয়াছে। উজাগর—কোজাগর, বা আশ্বিনী পূর্ণিমা। সেই রাত্রিতে শ্রীকৃষ্ণের বংশীরব শুনিয়া গোপীগণ পাগলিনী হইয়া বনে ছুটিয়াছিলেন (চণ্ডীদাস, ১৬৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। তু—“শারদ পূর্ণিমা নিরমল রাত্রি” (ঐ)। বাসি—বোধ হয় বংশা অর্থে। উঠানি (সং—উচ্চাটন হইতে) চঞ্চল।

১৩-১৬। তু—“কেহ বা আছিল, হৃৎ আবর্তনে” ইত্যাদি (ঐ)। ‘ভ্রমে কেনি’ না ‘ভূমে ফেলি’?

১৭-১৮। তু—কৃষ্ণমুখী হৈয়া, মুরলী শুনিয়া, সব বিস্মিত ভেল (ঐ)। উম্ম—কৃষ্ণের অভিযুখে। উপরে—অথ কোন বিষয়ের প্রতি।

২১-২৪। তু—“কেহ পতি সনে, আছিল শয়নে, তাজিয়া তাহার সঙ্গ” (ঐ)।

[২৪৮]

কানটি

চেতন হরিয়া চলিল ছাড়িয়া
কহিতে পরাণ ফাটে ।

চিত বেয়াকুল চমকে অন্তর
চাঁদ ছাড়ে কোন নাটে ॥

চাঁদ সে বয়ানে চন্দ্রমুখী রাই,
না শুন আমার বাণী ।

চাঁচর চিকুর চূড়া না বাঁধব
চাঁপার সে ফুল আনি ॥

চন্দন-চর্চিত সে অঙ্গে লেপিত
চূড়ার সঙ্গেতে মিশা ।

চপল রমণী সে চাঁদবদনী
চলিব করিয়া দিশা ॥

চাঁদমাল চাঁদ-মুখ নিরখিয়া
চড়াইব উরু 'পরে ।

চিনি চাঁপাকলা ছেনা চাছি সর
দিব সে আনন্দে করে ॥

চাঁদ-মুখ পর চর্চিত কর্পুর
চাহিয়া মাগিব করে ।

চপল রমণী চেতন করিয়া
চলিলা আপন বশে ॥

চাহিব কা পানে চামর ঢুলাব
দিব সে শ্রীঅঙ্গে বা ।

চিত্রের বসন করিব শয়ন
চর্চিত সোণার গা ॥

চারিদিক দিব চাঁপা নাগেশ্বর
চামেলী চম্পকলতা ।

এ চন্দ্রমল্লিকা চূয়া মিশাইয়া
আসন করিব হেথা ॥

চণ্ডীদাস কহে—

“চেতন হরিয়া

চাহিল গোপিনী পানে ।

চিরকাল রহ

চাঁদমুখ দেখি

জুড়াক সবার প্রাণে ॥”

টীকা

ত্রীকৃষ্ণ মথুরায় গমন করিলে গোপীগণের অবস্থা কিরূপ হইবে, তাহাই এখানে বর্ণিত হইয়াছে ।

পঙ্—৪। কোন্ রসজ্ঞ লোক সুধাময়ী রমণীগণকে পরিত্যাগ করে ? ভূ°—“রসিক হইলে, রস কি ছাড়য়ে, মুখর চতুর জনা” (চণ্ডীদাস, ১৯২ পৃঃ) ।

৫-৮। রাধার সৌন্দর্য্য চন্দ্রের ত্রায় স্নিগ্ধ এবং উজ্জ্বল, তাহার বদন শশধরতুল্য, তুমি রসিক হইয়া তাহাকে ছাড়িয়া যাইও না। যদি আমার এই কথা না শুন তাহা হইলে পূর্ব্বের ত্রায় আর রাধা চাঁপাকুল দিয়া তোমার চূড়া বাধিবে না।

৯-১২। চূড়া-সম্বন্ধিত এবং চন্দনলিপ্তদেহ তোমাকে উদ্দেশ করিতে ব্যাকুল হইয়া আর চন্দ্রবদনী রাধা পূর্ব্বের ত্রায় যাইবে না।” দিশা—উদ্দেশ !

১৩। চাঁদমাল—চন্দ্রাবলী বা চন্দ্রশ্রেণীর শোভাযুক্ত (দানকেলিকৌমুদী, ১৯ পৃঃ, বঃ সঃ) ।

২১-২৪। ভূ°—“বিরলে তু নিয়া ঘর, দেখা শুনা নিরন্তর, শীতল চামরে দিব বা। কুসুম-শয়ন শেষে, বিচিত্র পালঙ্ক সাজে, জাতি জাতি দিব হুটি পা ॥”

(চণ্ডীদাস, ২৭৫ পৃঃ) ।

২৫-২৮। রাসের সময়ে গোপীগণ বিবিধ কুসুম চয়ন করিয়া রত্নবেদিকা সুসজ্জিত করিয়াছিলেন। ভূ°—“কোন গোপী ভুলে চাঁপা নাগেশ্বর” ইত্যাদি (ঐ, ২১২ পৃঃ) । এখানে তাহারই উল্লেখ করা হইয়াছে ।

[২৪৯]

নটশ্রী

ছট্ ফট্ করে ছায়া গেল দূরে
ছাপিতে নাহিক ঠাই ।
ছলা করি ছট্ বেশ না করিব
ছলা সে করিব নাই ॥

ছেনা ননী ঘৃত দধির পসরা
ছান্দিব পসরা 'পরে ।
ছন্দবন্ধ ঙাঁদে ছলা যে করিব
শাশুড়ী-ননদী-বোলে ॥

ঙাঁদিয়া চরণ ঙাঁদে দান সাধি
ছেনা দধি নিব ছলে ।
ছল ছল ছল - গোপিনী সকল
ছি ছি ছি লো বলি বলে ॥

ছলা করি তবে বড়াই যাইয়া
ছন্দ করি কথা কয়ে ।
ছাপিয়ে রাধারে বসনের ছায়
সে নব কিশোরী লয়ে ॥

ছটা-বেশ দেখি ছটার উপমা
ছাতিতে করিয়ে ঠাই ।
ছলা দানঘাটে সিরজিব কেবা
চণ্ডীদাস গুণ গাই ॥

টীকা

শ্রীকৃষ্ণ মথুরায় গমন করিলে আর দানলীলা হইবে না, তাহারই উল্লেখ করিয়া শ্রীরাধা এই পদে আক্ষেপ করিতেছেন ।

পঙ্—১-২। তু°—“প্রভাত হইল, সবাই জাগিল, গুরুগরবিত জনা”, তখন রাধার—“উঠিল বিরহ আগি” (পূর্ববর্তী ১০৩ সং পদ দ্রষ্টব্য) ; দানলীলার ঐ প্রথম পদটিতেই বর্ণিত হইয়াছে যে প্রভাতে কালজাদ দেখিয়া

রাধার বিরহ উপস্থিত হইয়াছিল, এবং তিনি স্বদয়ের ব্যাকুলতা গোপন করিতে পারেন নাই । ছায়া—অন্ধকার ।

৩-৪। তখন মথুরায় বিকি করিতে যাইবার ছলে তিনি যে বেশভূষা করিয়াছিলেন, এখন কৃষ্ণ মথুরায় গেলে আর সেইরূপ করিবার প্রয়োজন হইবে না ।

৫-৬। তু°—“ঘৃত ছেনা দুধ, ঘোল নানাবিধ, ভাণ্ডে সাজাইল দই” (ঐ, ১১৩ সং পদ) ।

৭-৮। বড়াই রাধার শাশুড়ীর নিকটে যাইয়া নানা ছলে তাঁহাকে প্রবোধ দিয়া রাধার মথুরায় গমনের অনুমতি লইয়াছিলেন (কৃঃ কীঃ, ৩১ পৃঃ) ।

৯-১০। তু°—“রহ রহ বলি, শুন গোয়ালিনী, দানী মে ডাকিয়া বলে” (পূর্ববর্তী, ১২১ সং পদ) । এবং—“কান্ন করে লই, ছেনা দুধ দই, বদনে ঢালিয়া দেয়” (ঐ, ১৪২ সং পদ) ।

১৩-১৬। এই ঘটনা পূর্ববর্তী ১৩৬ সং পদে বর্ণিত হইয়াছে ।

[২৫০]

বড়ারি

“জর জর জর জারিল অন্তর
জবে সে শুনিল ইহা ।

যাইতে মথুরা নাগর চতুরা
জারল রাধার দেহা ॥

যার লাগি যাই নিকুঞ্জ-ভবনে
বোলাতে জাইব ভালে ।

যমুনা-কিনারে যশোদা-নন্দন
রহিব কদম্ব-তলে ॥

যাচিয়া যাচিয়া যতন করিয়া
কে দিব কদম্ব-ফুল ।

* * *

* * *

* * * * ॥

যবে সে জানল যবে আইল রথ
যবে সে পড়ল সারা ।
যাই একজন বুঝল কারণ
জারল বিরহ গাঢ়া ॥
যে জন যাইব তোমারে লইয়া
যমুনা হইলে পার ।
জীবনে তেজিব যতন করিয়া
জানিবে বিচার ভার ॥”
জানে চণ্ডীদাস — যাইব মথুরা
যবে সে শুনিল কাণে ।
জর জর তনু জারল অন্তর
ধৈরজ নাহিক মানে ॥

টীকা

পঙ্-১-২ । জারিল—জর্জরিত করিল । কৃষ্ণের
মথুরায় গমনের সংবাদ শুনিয়া ।
৫-১০ । অতীত প্রেমলীলার উল্লেখ ।
১৫-১৬ । এই ঘটনা পূর্ববর্তী ২১৭ সংখ্যক পদে বর্ণিত
হইয়াছে ।

[২৫১]

নটনারায়ণ

ঝর ঝর ঝর বহে প্রেমবারি
ঝামরু নয়ন ছুটি ।
ঝলকে ঝলকে ঝর ঝর ঝর
বিরহের বারি উঠি ॥
ঝাঁঝর পাঁজর ঝরঝর ভেল
ঝটকে পরাণ যায় ।
ঝট করি জিউ ঝামরু ঝামরু
ঝটকে ব্যাখাটি পায় ॥

ঝন্ ঝন্ করে কঙ্কণ ঝটকি
মরমে হানয়ে ধ্বনি ।
ঝায়ের করুণা ঝট করি আসি
ঝুশভানু রাজারাগী ॥
ঝক্ ঝক্ পাটে ঝলক আয়াটে
ঝরে ঝর ঝর আঁখি ।
ঝন্ ঝন্ ঝন্ ঝলক ঝলক
ঝলকি রথের ঠাটি ॥
ঝাঝরি মহরি ঝট্ ঝট্ বাজে
ঝটকে নাচয়ে নাট ।

* * * * * *
* * * * ॥

ঝল মল করে ঝলকে কুণ্ডল
ঝাপটে মুরলি করে ।
ঝাঝর হিআয়ে ঝট্ ঝট্ হেহে
কাঁদয়ে করুণ স্বরে ॥
ঝামরু তলায়ে ঝটকি পড়িল
সে হেন সুন্দরী রাধা ।
ঝাঁঝরি করিল গোপীগণ যত
ঝটসে করল বাধা ॥
ঝট্ চণ্ডীদাস ঝামরু হইয়া
পড়িয়ে রহয়ে পায় ।
ঝট্ করি দেহে ঝট্ ঝট্ করি
লইয়ে যাইতে চাহে ॥

টীকা

ত্রীকৃষ্ণ মথুরায় যাইবেন, এই সংবাদ পাইয়া রাধার
যে রূপ অবস্থা হইয়াছে তাহাই এই পদে বর্ণিত হইয়াছে ।
পঙ্-২ । ঝামরু :—সং—ঝামারূপ হইতে পোড়া
ইটের আয় । অজস্র অশ্রুবর্ষণে চক্ষের যে অবস্থা হয় ।

৫। বাঁধর :—সং—জর্জর হইতে ; বহুছিদ্রবিশিষ্ট।

পাঁজর :—সং—পঞ্জর হইতে ; অস্থি।

ঝরঝর :—অতিশয় জীর্ণ।

৬। ঝটকে :—(তু°—সং—ঝটিতি, ঝটিকা) হেঁচকা টানে।

৭। জিউ :—জীবন। জীবন জীর্ণ লীর্ণ হইয়া গিয়াছে।

৯-১২। রাধা ছটফট করিতেছেন, কঙ্কণের শব্দ হইতেছে, ইহা শুনিয়া বুঝভানু রাজা এবং রাণী মেয়েকে দেখিতে আসিয়াছেন।

১৩। ঝকঝক—উজ্জল। পাটে :—পটবস্ত্রে।

ঝলক—অশ্রুস্রোত।

আয়াটে :—নিরোধ করে। এদিকে রাধার এই অবস্থা, ওদিকে যে কৃষ্ণ মথুরায় যাইবার জন্ত সাজসজ্জা করিতেছেন, তাহারই বর্ণনা পরবর্তী পঙ্ক্তিগুলিতে করা হইয়াছে।

১৬। ঠাটি :—সাজসজ্জা।

১৭। ঝাঝরি :—ঝরঝর শব্দকারী কাংশ্রময় বাণ্ডযন্ত্র-বিশেষ।

এ কি গোপিনী তেজিব এখনি
এ কি নিদয়া হয়।

এ কি গোকুল তেজিব সকল
এ কি এ শোক দিয়া ॥

এ কি পাষণ হৃদয় নিদান
এ কি মথুরা যাব।

এিহাৱ কারণে ইঞ্জিতে আকারে
এখনি পরাণ দিব ॥

এ কি মথুরা- নাগরী-বিলাসে
এ কি বঞ্চিব তথা।

এ কি সেখানে বঞ্চিব সঘনে
এ কি ছাড়িব হেথা ॥

এ কি রাধার মরণ দেখিয়া
যাইব মথুরাদেশ।

এ কি অক্রুর সঙ্কেতে যাইব
দিয়ে অতি বড় ক্রেশ ॥

এ কি সুখের লালস তেজিয়া
গোপিনী ছাড়িব পারা।

এ কি বঞ্চিত করব সকল
চণ্ডীদাস বুকে ধারা ॥

[২৫২]

নটনারায়ণ

এ কি মথুরা এ কি চতুরা
এ কি পরের বশে।

এ কি নিদান এ কি পাষণ
এ কি ছাড়িব বাসে ॥

এ কি গোধন তেজিয়া সদন
এ কি তেজিব মায়ে।

এ কি বালক তেজিব সকল
এ কি মথুরা যায়ে ॥

টীকা

পঙ্—১-৪। এ অর্থে এই, ইহা, এবং বিশেষার্থে কৃষ্ণ ইত্যাদি। তু°—“এিহ, এিহাৱ” (প্রাচীন বাঙ্গালায়)।

কৃষ্ণ কি চাতুরী করিয়া মথুরায় যাইতেছে, না সে সভ্যই পরবশ হইয়া যাইতেছে? এই কি প্রেমের পরিণতি হইল? কৃষ্ণের হৃদয় কি পাষণবৎ কঠিন? সে কি বৃন্দাবনের বাস পরিত্যাগ করিলে? এইভাবে অর্থ গ্রহণ করিতে হইবে।

[২৫৩]

যতিশ্রী

টল বল করে টল টল দেহে

টেরা সে বিষম বাঁশী ।

টানিলে না টলে বুকে টেরা হয়

হৃদয়ে রহিল পশি ॥

টাটক হইয়া স্ত্রধামুখী ধনী

টেরা সে নয়ানে চেয়া ।

টারিয়া যাইবে তটস্থ রমণী

টুটল বিরহ দিয়া ॥

টানাটানি করে টেরেতে লইয়া

মরিতে টাকর দিয়া ।

টান টোন করি টাকাই তা সনে

টের দূর দিকে রয়া ॥

টিপটাপ করে টেটালির পারা

টিকাদিনি-পারা রাধা ।

টলটল করে অবলা পরাগ

সকল করিল বাধা ॥

টাটক হইয়া টানিয়া রাখিব

আপনার নিজ পতি ।

টেরেতে থাকিয়া টেট্কারি দিয়া

অক্রুর মহা সে মতি ॥

চণ্ডীদাস কহে— “টাটক হইয়া

টারল গোকুলনাথ ।

টিপানে জানিল টেরা হয়ে নাথ

ছাড়ব গোপীর সাথ ॥”

টীকা

পঙ—১-৪। তু°—“সই, পশিল বিষম বাঁশী। বাহির করিতে যতন করিছু, মরমে রহিল পশি ॥”

(চণ্ডীদাস, ১২৪ পৃঃ) ।

“বাঁশী” হলে আদর্শে “গাঁসি” আছে। টেরা—সং—তির্যক হইতে বক্র অর্থে। কৃষ্ণ চলিয়া গেলে এইরূপ বাঁশীর স্বর আর শ্রুত হইবে না, ইহাই লক্ষ্য।

তু°—“আর না শুনিব শ্রবণ পুরিয়া
মধুর বাঁশীর তান।”

(পরবর্তী ২৯৬ সং পদ) ।

৫-৬। টাটক :—তথু হইতে ব্যথিত অর্থে কি ? ব্যথিত হইয়া রাধা তোমার দিকে আড়চক্ষে চাহিয়া পড়িয়া রহিয়াছে। টেরা সে নয়ানে—তু°—“তেরছ নয়ানে” (চণ্ডী ১২৪ পৃঃ) ।

তু°—“ধরণী উপরে চিত্রের পুথলি, বরজ রমণী ধনী” (পরবর্তী ২৯৬ সং পদ) । এবং এইরূপে পড়িয়া—“শ্রাম পানে নয়ন থাপায়।” (ঐ, ২৯৮ সং পদ) ।

৭-৮। টারিয়া—টালিয়া, বিচলিত করিয়া। তটস্থ—বিরহভয়-ভীত। টুটল—হৃদয়বিদৌর্গকারী।

৯-১০। মরিতে কৃতনিশ্চয় হইয়া গোপীগণ যমুনার তীরে রথ লইয়া টানাটানি করে। টেরেতে—তীরেতে; টের=তীর (শব্দকোষ) । তু°—“কেহ বা যমুনা কিনারে পড়ল, যেখানে উঠিল রথ” (ঐ, ২৯৬ সং পদ) । এবং—“কেহ রথ হাতে ধরিয়া রহয়ে” (ঐ) । টাকর—সং-তর্ক খাছু দীপ্তিতে, জ্ঞানে। তু°—“মরণ তেকে (টেকে) বসিয়া আছে” (শব্দকোষ) । অর্থ—স্থির করি, লক্ষ্য করি। যেমন—“মরণ টাঁকিলি বেটা অনাথা দেখিয়া” (শব্দকোষ) । গোপীগণও বলিয়াছিলেন—“বধ করি যাহ, এ সব গোপিনী” (ঐ, ২৯৫ সং পদ) ।

১১-১২। তু°—“রথের উপর, যখন বৈঠল, রসিক নাগর ধারী। অঙ্গুর্নি তুলিয়া, দেখায় রসিয়া, বসিএ কহেন ঠারি ॥” (ঐ, ২৯৫ সং পদ) ।

টাকাই—তাকাই। টের—ঠার।

[২৫৪]

বেলয়ার

ঠালল রমণ ঠমকে বৈঠল

ঠারা ঠারি করে তা'রা ।

ঠাট করি রথ টেলা ঠেলি যত

ঠালিল রমণ সারা ॥

ঠান বেশ ধরি ঠমকে যাইবে রথে ।

ঠকের ঠাকুর ঠকমকি সারা

ঠাকুর বলিয়ে তারে ।

ঠাকুর হইলে ঠাকুরালি পনা

ঠমক সেজন করে ॥

ঠকাইয়া এবে ঠমকে যাইবে

ঠানিল গোপের রামা ।

ঠার নাহি চিতে অবলা বধিতে

ঠারে ঠেলিব তোমা ॥

ঠানিল মরণ ঠাকুর তখন

ঠারে যোগাইব রথ ।

ঠারে চণ্ডীদাস হয়ে এক মন

ঠারে যোগাইব রথ ॥

টীকা

পঙ্—১-২। ঠালল :—ঠার হইতে ইসারা করিল অর্থে।

রমণ—বল্লভ, কৃষ্ণ। ঠমকে—ভক্তীর সহিত। তু°—

“রথের উপর, যখন বৈঠল, রসিক নাগর ধারী।

অঙ্গুলি তুলিয়া, দেখায় রসিয়া, বসিএ কহেন ঠারি ॥”

(পরবর্তী ২৯৫ সং পদ) ।

তা'রা—কৃষ্ণ এবং অক্রুর ।

৩-৪। গোপীগণ দলবদ্ধ হইয়া কৃষ্ণকে নিবৃত্ত করিবার

জন্ত যতই উত্তম করুন না কেন, কৃষ্ণ রথ চালাইবার জন্ত

ইঙ্গিত করিলেন। ঠাট করি—ভঙ্গি করি। তু°—“ঠাকুরের

ঠাট দেখে জলে যায় গা” (মাণিক)। পরবর্তী ২৯৬ সং

পদে ইহার বর্ণনা আছে।

৫-৯। তুমি (সু-ঠাম—ঠান, অথবা ঠাকুরান্ হইতে কি ?) স্তম্ভর বেশ পরিধান করিয়া আড়ম্বরের সহিত রথে চড়িয়া মথুরায় যাইবে! তুমি ধূর্তের শিরোমণি, তোমার বাহাডুরই সার, তোমার ছায় লোককে আমরা দেবোপম ভাবিয়াছি! তুমি যদি মহৎ হইতে, তাহা হইলে তোমার মধো মহত্ব থাকিত; মহৎ লোকেরা কখনও এইরূপ চালবাজি (ঠমক) করে কি?

১০-১২। এখন গোপীগণকে প্রতারণিত করিয়া তুমি গর্কের সহিত চলিয়া যাইবে, ইহা গোপীরা স্থিররূপে জানিতে পারিল। অবলা বধ করিতে তোমার চিতে কোন প্রকার সঙ্কোচ নাই।

[২৫৫]

বেলয়ার.

ডাহিনে শৃগালী ডাকে একজনা

ডাহিনে কাটিয়া যাব।

ডর পেয়ে মনে অশুভ দেখিয়া

ডরে ডরাইয়া রব ॥

ডোর দিলে ঘরে ডোর দিলে পরে

ডাগর হইল বাণী।

ডরে ডরাইয়া ডরেতে ডরিয়া

ডাহিন নাহিক গণি ॥

ডারিলে দরিয়া ডহর দেখিয়া

পড়িল সকল জলে।

ডোর দিলে বড়ি অতি তড়াবড়ি

এমন কে জন জানে ॥

ডাগর দেখিয়া বামেতে ডারিয়া

ডাগর কদম্ব ফুল।

ডগ মগ ডগ উড়ে শিখিচুড়া

বাঁধিয়া চাঁচল চুল ॥

ডাহে চণ্ডীদাসে

পড়িল চরণে

[২৫৬]

ডারিলা সাগরজলে ।

ডহ ডহ ডহ

ডহয়ে অন্তর

বড়ারি

হৃদয়ে আনলে জ্বলে ॥

ঢর ঢর ঢর

বহে অনিবার

ঢরকি ঢরকি লোর ।

ঢলিয়া পড়য়ে

ঢাকিলে না রহে

নাহি ডোর দিলে ওর ॥

ঢারিয়ে অমিয়া

বহু ঢারি দিলে

ঢল ঢল করে অঙ্গ ।

ঢারি পুন দিলে

ঢারি আগর

ঢারে ঢারিলে সঙ্গ ॥

ঢোর পরিবশে

ঢাকির ঢোরসে

ঢাপন বিরহ কোর ।

ঢোকল ঢাবলে

ঢারির ঢাপনে

ঢিবব ঢঙ্গ স্রুটোর ॥

ঢর ঢর ঢর

গোপ স্নানাগরী

ঢরল বিরহ সবে ।

ঢারিলে বিরহ

আনল দ্বিগুণ

ঢালি চণ্ডীদাস ঝরে ॥

টীকা

শ্রীকৃষ্ণের সহিত মথুরায় বাইতে কৃতনিশ্চয় হইয়া কোন গোপী ইহা বলিতেছেন ।

পঙ্—১-৪। দক্ষিণে শৃগাল ডাকিলেও আমি অমঙ্গলের ভয়ে প্রতিনিবৃত্ত হইব না ।

৫-৮। তোমার জন্ম আমার কুলত্যাগ করিয়াছি, পর-নিন্দায় কর্ণপাত করি নাই, এবং আমাদের অপযশ শতকণ্ঠে ঘোষিত হইতেছে । আমরা যখন এই সকল অপবাদে ভয় পাই নাই, তখন এই ডাইনের শিয়াল দেখিয়াও ভয় পাইব না । তু°—

“কেহ বলে ভাল, মোরা যাঁচ চল, মথুরানগর পুত্ন ।

কিবা কুলভয়ে, হেন মনে লয়ে, ধরিয়া রাখিব কান্ন ॥

যাহার লাগিয়া কত পরমাদ, হল সে লোকের হাসি ॥”

(পরবর্তী ২৯৭ সং পদ) ।

৯-১০। সং—দ্রাহ হইতে ডার, নিষ্কোপার্থে । সং—
দর হইতে গর্ত অর্থে ডহর ।

তু°—“নিদানে ডারিলে জলে” (পূর্ববর্তী ২৪০ সং পদ) ।

১১-১২। তু°—

“প্রেম বাড়াইয়া, নিদান করিয়া, মথুরা সাজল এবে ।

এত কিবা সহে, অবলা পরাণে, কেমন তাহার ভাবে ॥”

(ঐ, ২৯৭ সং পদ) ।

ডোর—প্রেমডোর ।

১৩-১৬। শ্রীকৃষ্ণের সাজসজ্জার বর্ণনা । তু°—“তদিকে

হৃকণে কদম্বের ফুল” (পূর্ববর্তী ১৯৪ সং পদ) ।

১৯। ডহ—দহন হইতে, দাউ দাউ করিয়া ।

ডাহয়ে—দহয়ে, জলে ।

টীকা

পঙ্—১-২। ঢর ঢর :—ঢল, ঢল । ঢরকি ঢরকি :—

ঝলকে ঝলকে ।

৪। বাধা দিলেও শেষ হয় না ।

[২৫৭]

শ্রী

আনন্দ ছাড়িয়া

আনল জারল

আন কি পরাণে সয়ে ।

আনহ গরল

হইয়া সরল

আন কি পরাণে সয়ে ॥

আন আন হলে আন কুতূহলে
করিথু আনহি খেলা ।
আন জনা কত কহিথু বেকত
আন দিথ অতি জালা ॥
আনপানা সব থান কি দিয়াছে ভোর ।
আন সত করি তোমার কারণে
আন করি যাই ভোর ॥
আনল জালিলে আনন্দের ঘরে
আন কি জানিয়ে ইহা ।
* * * * * *
* * * * ॥
আন আন যত আন আন মত
আনহু বায়ন ভালে ।
আন আন লাগি এত পরমাদ
চণ্ডীদাস আন বলে ॥

টীকা

পঙ্—১-৪ । সুখ চলিয়া গিয়াছে, এখন আমরা হুঃখের
অনলে জর্জরিত হইতেছি । আমাদের সরল প্রাণে ইহা
আর সহ্য হয় না, অতএব বিষ আন ।

৫-৮ । আমরা নানা প্রকার ছল করিয়া কৃষ্ণের সহিত
আনন্দে কত খেলাই খেলিয়াছি । অন্ত লোকে তাহা ব্যক্ত
করিয়া দিত, এবং অন্তে (অর্থাৎ আত্মীয়গণ) অত্যন্ত যত্নগা
দিত ।

ভরল সরল তো বিম্ব গরল
তখনই খাইব আমি ।
তবে তাপ বাবে তখনি মরিব
তবে সে জানিবে তুমি ॥
তোমার কারণে তেজি গুরুজনে
তাহা সে সকলি জান ।
তুমি নিদারুণ তাহে কর হেন
তাহা তুমি যদি জান ॥
তোমার পীরিতি হৃদয়ে পূরিতে
তাহা না কহিব কত ।
তাপেতে তাপিত তাহা কব কত
তোমার কারণে যত ॥
তাপেতে তাপিত গঞ্জয়ে সতত
তাপিনী বড়ই আমি ।
তোমার চরণে সকলি গোচর
তাহে নিদারুণ তুমি ॥
তাহে চণ্ডীদাস তাপিত হৃদয়
তমু জর জর ভেল ।
তাপে যত সখী তাহা মুখ দেখি
হৃদয়ে বাজয়ে শেল ॥

টীকা

পঙ্—৩-৪ । পূর্বে জানিতে পারিলে সরলপ্রাণ
আমরা বিবেচনা করিয়া কার্য করিতাম ।

[২৫৮]

ভাটানিমজল

তুমি কি নিদান তাহা সে না জানি
তবে কি এমন করি ।
ভার তর তম তখন করিথু
অখলা কুলের নারী ॥

[২৫৯]

সুহই

ধাকি ধাকি ধাকি বেধিত অন্তর
কান্দিয়া কান্দিয়া উঠে ।
ধির নাহি চিত্তে ধাকিয়া বেধিত
যেমন আনল ছুটে ॥

ধোর দরশন থাকিত থোকিত

থির থির নাহি মান ।

[২৬০]

থাপিল তোমার

যুগল চরণ

সুই—সিন্ধুড়া

থল সে নাহিক জান ॥

থির করি চিত

থর থর করে

থাকি থাকি যেন কাঁদে ।

থাকুক থাকুক

তোমার পীরিতি

থির আর নাহি বাঁধে ॥

থল না রাখিলে

থুইবে খেয়াতি

থাকুক তোমার লেহা ।

থির থির তাহে

কহে বিনোদিনী

থাহি না রহল দেহা ॥

থির করি চিত

থাকহ গোকুলে

থায়ী সে হইয়া থাক ।

চণ্ডীদাস কহে—

“থল রাখ নাথ

গোপীর গুমান রাখ ॥”

টীকা

পঙ্—৫-৮ । তোমার সহিত মধ্যে মধ্যে দেখা হইত
থটে, কিন্তু স্থির বা স্থায়ী ভাবেই যে সর্বদা তোমাকে দর্শন
করিতাম তাহা হয়ত তুমি মানিবে না বা বিশ্বাস করবে না,
কারণ তোমার পদদ্বয় যে কোথায় (অর্থাৎ হৃদয়মধ্যে) স্থাপন
করিয়াছি, তাহা তুমি জান না ।

তু—

“বারে নাহি দেখি শয়নে স্বপনে, না দেখি নয়ন-কোণে ।

তবু সে সজ্জনী, দিবস রজনী, সদাই পড়িছে মনে ॥”

(চণ্ডীদাস, ১৫৪ পৃঃ) ।

১২ । আমি আর ধৈর্য ধরিতে পারি না ।

১৩ । অখ্যাতি রাখিবার আর স্থান (থল) রাখিলে না ।

১৬ । দেহ ধ্বংস হইতে চলিল ।

১৮ । থায়ী—স্থায়ী ।

২০ । গুমান—গরিমা, অভিমান, গর্ব ।

দক্ষিণ নয়নে

নাচিল যখন

দেখিল বিপদ-দশা ।

দিয়া সে দেবতা

দেবীরে পূজিতে

দেখল আপদ-ভাষা ॥

দেবতা উপরে

দিয়া ফুলদল

দেয়াশী জুড়ল কর ।

“দেহ মাতা দেবী

দরিয়া হইয়া

ঘরে রহে দামোদর ॥”

দেবী সে না দিল

মাধার সে ফুল

তাহাতে জানল মনে ।

দিব বল দুখ

দুখের সাগরে

ফেলাব নাগর কানে ॥

দেখিয়া দয়াল

গুণের সাগর

দর দর দুটি আঁখি ।

দয়াতে মোহিত

দেবের দেবতা

শ্রীমুখ বন্ধিমে রাখি ॥

দোষ গুণ যদি

দেখিয়া রাখার

ছাড়িয়া বাইতে চাহ ।

দেখিব—লও

দোসর নাহিক

চণ্ডীদাস গুণ গাহ ॥

টীকা

পঙ্—৫-১২ । এইরূপ ঘটনা পূর্ববর্তী ২০৮-৯ সংখ্যক
পদদ্বয়ে বর্ণিত হইয়াছে ।

[২৬১]

কানাড়া

ধরম করম সকলি মঞ্জিল
 ধাধসে পরাণ রাখি ।
 ধেয়ান তোমার ধনী সে আকার
 শুধু দেহ আছে সাথী ॥
 ধন জন যত সে সব বেকত
 ধরম ভরম তুমি ।
 ধরিয়া চরণ লইলু শরণ
 তোমা না ছাড়িব আমি ॥
 ধরিব যেমন ধরে মীনগণ
 ধাধসে শফরী যত ।
 ধনী বিনোদিনী ধাধসে তেমনি
 ধৈরজ ধরিব কত ॥
 ধক্ ধক্ ধকি পরমাদ দেখি
 ধরিতে না পারি হিয়া ।
 চণ্ডীদাস কহে ধরিয়া ছলয়ে
 বচন চরণ সেয়া ॥

টীকা

পঙ—২ । সং—সাক্ষস হইতে ধাধস, ভয়, সঙ্কম, চিত্ত-
 চাক্ষল্য অর্থে ।

৩-৪ । ধনী (রাধিকা) তোমার মূর্তি (আকার) ধ্যান
 করেন, তাঁহার (রাধিকার) দেহের অবস্থাই ইহার সাক্ষ্য
 প্রদান করিতেছে ।

৯-১২ । বড় বড় মংগু আবেগের সহিত যেমন ক্ষুদ্র
 ক্ষুদ্র মংগু আয়ত্ত করে, রাধার মনও কৃষ্ণের জ্ঞান প্রেমাবেশে
 সেইরূপ চঞ্চল হইয়া উঠিয়াছে । সে আর ধৈর্য্য ধরিতে
 পারে না !

[২৬২]

শ্রীনট

নবীন নাগরী নবীন লোরেতে
 দেখিতে নাহিক পায় ।
 নীরস বচন নাহিক কখন
 মতিকে কেমন ভায় ॥
 নব নব রামা না ফেল পাথারে
 নাহিক আগন কেহ ।
 না জানি পীরিতি না জানি কি রীতি
 কেবল হুঁ গিল দেহ ॥
 নয়নে নয়ন মিলিল যে দিন
 সে দিনে আছিলে ভালে ।
 নাগরী আগরি যমুনা নাগর
 সেই সে কদম্বতলে ॥
 নানা রঙ্গ তথা নানা রস-কথা
 আন আন ছলে কয়া ।
 নীর আনি ছলে নানা বেশ ধরি
 কহিমু বদন চেয়া ॥
 নাগরীর প্রেম পাসর কেমন
 কেমন তোমার প্রীতি ।
 নাহি গণ এবে সে সব আরতি
 চণ্ডীদাস কহে রীতি ॥

টীকা

এই পদটিতে প্রধানতঃ নূতন প্রেমের গভীরতা বর্ণিত
 হইয়াছে ।

পঙ—২-১৬ । শ্রীকৃষ্ণের পূর্বরাগ-বর্ণনায় এবং দান-
 লীলাদিতে এইরূপ ঘটনা বর্ণিত রহিয়াছে ।

২০ । আরতি—সং-আর্তি হইতে প্রীতি, প্রেম অর্থে ।

[২৬৩]

বড়ারি

পরবশে তুমি পরের কথায়ে
পহিলে এগন কর ।
প্রেম বাড়াইয়া পরশ-রতন
গলায়ে গাঁথিয়া পর ॥
পরে দিয়া জালা পর ঘর-বালা
পলাহ পরের বোলে ।
পতি ছুরমতি তাহার পীরিতি
তেজিন্দু অবহি হেলে ॥
পাথারে ফেলহ পরিহরি যাহ
পাসর পরম লেহা ।
পাতি জাতি কুল পহিলে সকল
পরিহার দিল গেহা ॥
পথে কত শত পাওল বেদনা
পহিলে বিকের ছলে ।
পরিয়া কদম্ব-মালা মনোহর
পাইথে কদম্বতলে ॥
পরিহাস-রসে প্রেমে রহাইসে
পাইয়া পসরা জতি ।
পথে লুটে নিতে দধি দুগ্ধ যত
সে সব তেজিলে কতি ॥
পরশ-রতন পাইয়া সঘন
পরানে মিশিয়াছিল ।
প্রেম দিয়া ইবে ছাড়ি কার বোলে
চণ্ডীদাস দুখী ভেল ॥

টীকা

পঙ্—১-২। পরবর্তী ২৯৫ সংখ্যক পদে শ্রীকৃষ্ণ
রাধিকাকে সাধনা দিব্যর জন্ত বলিয়াছেন—“পরবশ হয়

যাইতে হইল, পুন সে আসিব ধনি ।” তাহারই উত্তর-স্বরূপ
এই পদ রচিত হইয়াছে ।

৫। ঘরবালা:—সং—যাত হইতে ঘাল, বধ । পরের
ঘর ভাঙ্গন ।

১১। পাতি:—সং—পত্র হইতে পাতলা অর্থ গ্রহণান্তর
ছোট, তুচ্ছ অর্থে ।

১৩-১৪। দানলীলার ঘটনার উল্লেখ । পরেও ।

১৮। জতি:—সাকল্যে, সমূহ অর্থে ।

[২৬৪]

কাফি

ফিরিয়া না চাহ ফিরি কথা কহ
ফের দিয়া কোথা যাবে ।
ফসল পাইয়া ফাঁফর করিয়া
ফিরিয়া চলহ ঘরে ॥
ফিরাইতে যবে ফিরিয়া ফিরিয়া
শাঙলী ধবলী গাই ।
ফেনাতে চাহিলে ফাঁফর হইলে
ফিরিয়া কাঁদয়ে মাই ॥
ফটল যখন ফণী বিষধর
ফুয়ল শ্রীঅঙ্গখানি ।
ফের ফিরি ফিরি গোপিনী ছসারি
ফুয়ল অনেক বাণী ॥
ফাটেয়ে পরাণ ফাটেয়ে হৃদয়
ফেলাহ দরিয়া মাঝে ।
ফুরল সকল ফাঁফর গোকুল
চণ্ডীদাস সঙ্গে সাজে ॥

টীকা

পঙ্—২। ফের :—সং—বেষ্ট হইতে, গা-ঢাকা দিয়া অর্থে।

৩। ফসল পাইয়া—প্রেমের ফসল।

৭-৮। ফেনাতে :—বোধ হয় “ফেরাতে” অর্থে, প্রত্যাঘর্ষন করাইতে। গাভী ফিরাইয়া আনিতে যদি বিপদগ্রস্ত হইতে। এই ঘটনার উল্লেখ “যশোদার বাৎসল্য” প্রকরণে ইতিপূর্বে করা হইয়াছে।

৯-১২। ভাগবতের দশম স্কন্ধের ষোড়শ অধ্যায়ে এই ঘটনা বর্ণিত হইয়াছে।

ফটল :—সং—ক্ষুণ্ট হইতে বিস্তারিত করা অর্থে। কালীয়ানাগ যখন ফণা বিস্তার করিল।

ফুল :—সং—ক্ষুণ্ট হইতে বিদীর্ণ করা অর্থে, দংশন করিল।

১১-১২। তু°—ভাগবত, ১০।১৬।১১।

বটে কিবা নয়

বুঝ রসময়

বলিল গোচর পায়।

বেণী কালজাদ

বসিয়া বিরলে

রূপ নিরখিয়ে তায় ॥

বেশ পরিপাটি

বেশের বন্ধান

বেলি অবসান কালে।

বলি ‘রাধা রাধা’

বাজাও মুরলী

তখনি যাইথু জলে ॥

বৃন্দাবন-বন্ধান

সঙ্কেত মুরলী

শ্রবণে শুনিয়ে যবে।

বেকত কামিনী

কুলের রমণী

পরায়ণ না ধরে তবে ॥

বিকল হইয়া

সঙ্কেত পাইয়া

কনক-গাগরী কাঁথে।

বলে চণ্ডীদাস—

“বেদনা পাইয়া

যেন ধন পেয়া রাখে ॥”

[২৬৫]

সুহই

বল বল দেখি

বিকল পরায়ণ

বুক বিদরিয়া মরি।

বেদনা জানব

বরজ-রমণী

বিকল হইয়া বড়ি ॥

বলরাম হৈতে

বড় যে জানিয়ে

বড় সে করিয়ে প্রেম।

বিদূর যেমন

বহু রত্ন ধন

লাখে লাখে পায় হেম ॥

বড় যেন দুখ

বহু গেল দুখ

বড়ই আনন্দ তার।

বহুমূল্য ধন

তুমি সে ভেমন

ভুবন করিল সাঁর ॥

টীকা

পঙ্—৩। বরজ-রমণী—(সং—ব্রজ হইতে বরজ) ব্রজাঙ্গনা।

৫-৬। বলরামের সহিত গোপীগণের রাসাদি বিলাসও পুরাণে বর্ণিত হইয়া থাকে। তু°—ভা, ১০।৩৪।১৩।

৭-১২। বিদূর :—দু অর্থে দুঃখ ; অতএব অতিশয় দুর্দশাগ্রস্ত লোক। এইরূপ লোকের নিকট বহু ধনরত্ন যেরূপ দুঃখনাশক এবং আনন্দদায়ক, তুমিও আমাদেব নিকট সেইরূপ আনন্দদায়ক জগতের শ্রেষ্ঠ ধন।

২১-২৪। বৃন্দাবন-বন্ধান—বৃন্দাবনের বিষয়রূপ।

তু°—“বিষম বাণীর কথা कहने ना যায়।

ডাক দিয়া কুলবতী বাহির করয় ॥”

(চণ্ডীদাস, ১২১ পৃঃ)।

[২৬৬]

কাফি

ভালের বড় তু ভামিনীর প্রিয়
ভালে সে জানল তোরে ।
ভরম সরম ভাসল সকল
ভাসালে দরিয়া-পরে ॥
ভাল মন্দ মোরা কিছুই না জানি
ভরসা কেবল পায় ।
ভরসা অস্তুরে ভাবি ভাবি তাহে
ভস্ম হইল গায় ॥
ভরসা করিল ভরম সরম
ভালে সে জানিল মোরা ।
ভাল মন্দ কেবা জানে ভাল মতে
এমন তোমার ধারা ॥
ভৈগেল ভাবের ভরসা সকল
ভেল সে গরল-পারা ।
ভাঙ্গল সকল সুখের বৈভব
ভাবিতে গণিতে সারা ॥
ভিগল মরমে তোমার ভাবনা
ভালে সে পশিয়া গেল ।
ভাবিতে গণিতে ভাসল সাযরে
ভণে চণ্ডীদাস ভাল ॥

টীকা

পঙ্—১। সং—ভদ্র—ভল্ল—ভাল। তুমি শ্রেষ্ঠের
শ্রেষ্ঠ, পর হইতে পর। ভামিনীর প্রিয়—রমণীমোহন। তব
হইতে তু, তুমি অর্থে।

১৩। ভৈগেল—সং—ভনুজ্ ধাতু ভঙ্গে। ভাঙ্গিল,
ধ্বংস হইল।

১৭। ভিগল—বিদ্ধ হইল।

[২৬৭]

শ্রীমুহা

মনের মরম মনেতে জানহ
মানস মরমে যতি ।
মন-সুখ যত মানসে জানিয়ে
মদন-তরঙ্গে মাতি ॥
মদন-মোহন রমণীর মন
মোহিলে মনের সুখে ।
মধুপুর দূর মথুরা-নাগরী
মনে সে পড়ল তাকে ॥
মনেতে লাগিল মনোহর রূপ
মগন হইয়া চিতে ।
মনে নাহি ভায় গোকুল-নগরী
কিরূপ আছয়ে ইথে ॥
মন-মত্তহাতী মারিয়ে কেশরী
শৃগাল মারিতে চায় ।
মাগিকের কাছে তুলনা থাকয়ে
কাঁচের ফলের প্রায় ॥
পর যে যজিয়া মন যে মজিয়া
রঙ্গে তেন অতি ভোরা ।
মোতিম তেজিয়া কোলি সে পাণ্ডব
চণ্ডীদাস ভেল ভোরা ॥

টীকা

শ্রীকৃষ্ণ নূতন প্রেমের লোভে মথুরায় যাইতেছেন, এইরূপ
কল্পনাজনিত আক্ষেপ এই পদে সন্নিবিষ্ট হইয়াছে। তু—
ভা, ১০।৩৯।২০-২২।

পঙ্—১-৪। তোমার মনে বাহা আছে, তাহা তুমি
ভালই জান। কামনার বশে মনে যে সুখের কল্পনা
করিতেছ, তাহাও তোমার অবিদিত নাই।

৫-৮। তুমি বৃন্দাবনের রমণীগণের মন হরণ করিয়াছ,
এখন স্তম্ভর মথুরাতে যে নাগরী আছে, তাহার কথা
তোমার মনে হইয়াছে।

৯-১২। এখন তাহার রূপেই তোমার মন মোহিত
হইয়াছে, গোকুলনগরের রমণীরা যে কি অবস্থায় আছে,
তাহা আর তুমি চিন্তা কর না।

১৩-১৮। তোমার এই ব্যবহার দেখিলে মনে হয়,
যেন সিংহ মত্তহস্তী বিনাশ করিয়া শৃগাল বধ করিতে উদ্ভত
হইয়াছে। গোপীগণের সহিত তুলনায় মথুরার নাগরীগণ
মাণিকের কাছে কাচ-নির্ম্মিত ফল মাত্র, আর বাহু
চাকচক্যে মোহিত হইয়া তাহাই তুমি মনের স্তখে
পরিধান করিতে যাইতেছ।

১৯-২০। তুমি মুক্তার পরিবর্তে কুলফল প্রাপ্ত হইবে।
কোলি—কুলফল। মোতিম—মৌক্তিকম্।

বাহার বেদনা জানে কোন জনা
বাহার হৃদয়ে পশি।

জানে সেই জনা বিরহ-বেদনা
যেমন রসের রসি ॥

যাবে মধুপুর যবহুঁ শুনল
তবে কি পরাণ জীব।

যমুনার জলে যেয়ে কুতূহলে
তখনি পরাণ দিব ॥

নদি না হইবে স্ত্রীবধ-পাতকী
তবহুঁ তেজব গেহা।

যতনে যাইয়া যমুনা মরিতে
তেজব আপন দেহা ॥

জর জর ভেল জারিল অন্তর
চণ্ডীদাস গুণ বুঝে।

এতদিন ছিল যতেক আনন্দ
ঘুচল গোকুল-পুরে ॥

[২৬৮]

শ্রী

বাহার কারণে জগজন ভরি

যত বড় ভেল লাজ।

জানহ সকল যত্নাথ তুমি

ভুবন-মণ্ডল-মাঝ ॥

যদি নাকি চাবে সে হেন শ্রীমুখ

(জর) জর করে দেহা।

যাইয়া যমুনা জল ভরি ছলে

দেখিয়ে বাড়িয়ে লেহা ॥

যদি যাহ নাথ যমুনা উপারে

যগন ধেনুর পাল।

যবে নাহি দেখি দেখিলে জুড়াই

বিকের ছলান্ধে ভাল ॥

টীকা

পঙ—৫-৮। তোমার শ্রীমুখ দেখিবার বাসনা হইলেই
শরীর জরজর করে, তখন জল ভরিবার ছলে যমুনায় যাইয়া
তোমাকে দেখি, এবং প্রেমে অভিভূত হই।

৯-১২। তুমি যখন যমুনার উপারে যাও, তখন হাটে
বাইবার ছলে যাইয়া তোমাকে দেখিয়া তৃপ্ত হই।

১৩-১৬। অন্তের অন্তরে প্রবেশ করিয়া তাহার হৃদয়-
বেদনা যে জানিতে পারে সেই প্রকৃত রসিক।

তু —“পর দরদের দরদ জানিলে
সেই সে সজজন হয় ॥”

(চণ্ডীদাস, ১২৫ পৃঃ)।

[২৬৯]

কাফি

রসে রসাইয়া রমণী তেজিয়া
 রভস রসের কেলি ।
 রসিক হইয়া রস তেয়াগিয়া
 এবে সে জানিল ভালি ॥
 রাতুল চরণ রঙ্গিয়া নাগরী
 রসয়া রসান ছিল ।
 রসের ঘরেতে রস ভাঙ্গাইয়া
 বিহি নিকরুণ ভেল ॥
 রাত্রি দিন খুরি বিরহে সুন্দরী
 রহই তুহারি ধ্যান ।
 রব শুনি যব মুরতি কৈশর
 রঙ্গিয়া মুরলী-গান ॥
 রাধা রাধা রবে অঙ্গ পুলকিত
 মুঞ্জরে তরুর ডাল ।
 রহে সে যমুনা রহে নিরমল
 উজান হইয়া ভাল ॥
 রাস-অমুরাগ রহত অন্তর
 রমণী এতেক সয় ।
 রাস-অমুরাগে যে জনা রহল
 তার কি পরাণ রয় ॥
 রাগরসে মাতি রাগ উঠে যব
 রাগ সে বিষম বাড়ি ।
 রাগে উনমত রাগ যে বেকত
 রাগে সে পরাণ ছাড়ি ॥
 রাগে সে মগন রহই ধৈর্যন
 রাগে সে মরণ গাঢ় ।
 রাগিণী অন্তরে রাগ বহু পেলে
 পরাণ ভেজব সারা ॥

রাতুল চরণ

লয়েছি শরণ

রহিব ও পদ-সেবা ।

রহিল বিরহে

বেকত পড়িয়া

চণ্ডীদাস পুছে কেবা ॥

টীকা

পঙ্—২, রভস—“রভসো বেগহর্ষয়োঃ”—মে^১
 অত্যন্ত আনন্দদায়ক ।

১২ । রঙ্গিয়া—হর্ষোৎপাদনকারী ।

[২৭০]

নহ নিদারুণ

নবল নাগর

ললিত ত্রিভঙ্গধারী ।

নব নব বেশ

নট মনোহর

লহ লহ যুত্ বোলি ॥

লালসে লালসে

নবীন নাগরী

লোটন-ঘোটন বেশে ।

নব অমুরাগ

নব নব রসে

নব রামা জিয়ে কিসে ॥

নলিনী নওয়া

সেজ বিছাইয়ে

লঙল সুগন্ধি তাথে ।

লঙল বিচিত্র

চামর ঢালর

নাইব সুখের যুথে ॥

লাগাইব অঙ্গে

এ ছয় রসাল

মিশান কুম্ভ তায় ।

নবীন কিশোরী

রসাল সে গোপী

লেগব শ্যামের গায় ॥

“শ্যাম শ্যাম”—বলি শ্যামরী সকল
শ্যামল হইয়া গেল ।

[২৭৩]

সঘনে সঘনে সে গুণ ভাবিতে
কুলে তিলাঞ্জলি দিল ॥

সুহই

সুজন পীরিতি সুখের আরতি
সে ভেল গরলময় ।

শ্যাম সুনাগর রায় ।

সুখ দূরে গেল দুখ অবশেষ
মরণ হইল ভয় ॥

সকল তেজিয়া শরণ লয়েছি
সহজে না ঠেল পায় ॥

সময় হইল দশমী দশার
এই সে সকল মোয় ।

শুনিল যখন শ্রবণ ভরিয়া
সকল কুলের নারী ।

শরণ যে লয় সে জন তেজহ
জনম অবধি রোয় ॥

সরল হৃদয়ে সম্মুখ হইয়া
শুনহে মুরলীধারী ॥

সহজে অবলা শাশুড়ী তাপিনী
সকল জ্ঞানহ তুমি ।

শূন্য করি যাবে সব গোপীগণে
সবাই মরিব শোকে ।

সহিতে সহিতে সে যে করে চিতে
বিষ খেয়ে মরি আমি ॥

সব গোপীগণ সঘনে স্বরূপে
শেল দিয়া গেল বুকে ॥

সাহস ধামসে সব গোপীগণ
কাষ্ঠের পুথলি প্রায় ।

শাশুড়ী ননদী সবাই সবাই
শাসিল সবার আগে ।

শ্যাম-পদে পড়ি করে নিবেদন
চণ্ডীদাস গুণ গায় ॥

সে দিন পাসর দেখি মনে কর
স্বরূপে লইব লগে ॥

সব পাসরিয়া সমুদ্রে ভারিয়া
শেষেতে করিলে হেন ।

সহজে অবলা হইয়া অথলা
তাহে নিদারুণ কেন ॥

সুখের ঘরেতে দুখ সার হৈল
শোচনা রহিল বড়ি ।

চণ্ডীদাস বলে— “আশপাশ গেল
এবে হল বড় ডেড়ি ॥”

টীকা

পঙ্—৫। শ্যামরী.—শ্যাম + পিরারী (প্রেয়সী) হইতে ।

১৩। দশমী দশা :—পূর্বরাগ, চিস্তা, গুণকীর্তন,
উৎসেগ প্রভৃতি দশপ্রকার কামদশার দশমী দশাই
মৃত্যুদশা ।

১৬। রোয়—রোদন করে ।

টীকা

পঙ্—১২-১৩। নোকালীলার শেষপদে এইরূপ
ঘটনা বর্ণিত হইয়াছে । গৃহে প্রত্যাগতা গোপীগণকে
গুরুজনেরা এই বলিয়া তিরস্কার করিয়াছিলেন—

“ছি ছি মুখে বেন লজ্জা নাহি বাস
মুণ্ডেতে পড়ুক বাজ ।” ইত্যাদি ।

১৪-১৫! সেদিনের কথা তুমি ভুলিয়া গিয়াছ, কিন্তু মনে করিয়া দেখ, তুমি বলিয়াছিলে যে, অস্ত্র গেল আমাকে সঙ্গে করিয়া লইবে। তু—“তোমা বা ছাড়িব, সঙ্গে করি নিব, বলিলে মাধবীভলে” (পূর্ববর্তী, ২৪০ সং পদ)।

২২-২৩। আশপাশ—আশাভরসা অথবা আশার বন্ধন।
ভেড়ি:—অদৃষ্টের ফের, দুর্দশা। আদর্শ পুস্তকে “ভেড়ি” আছে।

[২৭৪]

শ্রীপটমঞ্জরী

‘শ্যাম শ্যাম’-বলি সদা শ্যাম হেরি
সকল সঁপিল শ্যামে ।

শ্যাম পরিবাদ সকল গোকুল
এ তনু সঁপিনু শ্যামে ॥

সব তেয়াগিনু শ্যামের কারণে
সবাই করিল সারা ।

শ্যাম-কলঙ্কিনী শব্দ উঠিল
তাহার এমন ধারা ॥

সহিতে সহিতে সে সব কারণ
শুনিতে পরাণ ফাটে ।

শঙ্খবণিকের করাত যেমন
এদিক ওদিক কাটে ॥

শরণ যে লয়ে নীতল চরণে
সে জন এমন দশা ।

সাধ ছিল মনে সদা নিরখিব
যুচিল সে সব আশা ॥

সে সব আরতি স্নেহের আরতি
কে জন ভাজিয়া দিল ।

চণ্ডীদাস বলে— “সে জন অক্রুর
শমন-সমান ভেল ॥”

টীকা

পঙ্—১১-১২। এই উপমাটি চণ্ডীদাসের অন্ত্য পদেও
পাওয়া যায়, যথা—

“বণিক্জন্যর করাত যেমন
হৃদিকে কাটিয়া যায় ।”

(চণ্ডীদাস, ১২৪ পৃঃ)

“শঙ্খবণিকের করাত যেমন
আসিতে যাইতে কাটে ।”

(ঐ, ১৩০ পৃঃ)

[২৭৫]

স্নহই

হা হরি হা হরি হরি হরি হরি
হব সে হতাশে সারা ।

হরি কি হিয়ায়ে হানি বাণ সব
হরি বা কেমনপারা ॥

হের দেখি হরি হরষ পরশ
তেজহ কিসের লাগি ।

হিয়াতে হতাশ হয় নহে হরি
বিদারি দেখহ আগি ॥

হাস পরিহাস রভস হারাস
“হরি নিদারুণ হও ।

হরষে গোপিনী যমুনাতে গিয়ে
মরিলে তবে সে যেও ॥

হরিণী যেমন হানে বাধগণ
হিয়াতে বিক্ষয়ে শর ।
হোরে গিয়ে যেন পড়য়ে হতাশে
বাণেতে হইয়া জর ॥
হরিণী হতাশে হরির বিরহ
তেমতি সমান বাণ ।
হিয়াতে বাজল হরিণী সমান
চণ্ডীদাস গুণ গান ॥

কণেক কণেক বিরহ-আগুনি
কণে কণি করি দিল ।
ক্ষুধায় আকুল পীরিতি বিহনে
কণেক ভাঙ্গিয়া লৈল ॥
ক্ষিতিলে লুটি রাধা সুধামুখী
কণেক বদন চাহি ।
কণেক বোধত কণি তমু হয়ে
চণ্ডীদাস গুণ গাহি ॥

টীকা

পঙ্—৭-৮ । হতাশ :—হতোহসি হইতে, ব্যাকুলতা, আতঙ্ক । আগি—অগ্নি । তু^০—“হিয়া দগদগি, পরাণ পোড়নি, মনের আগুনে মমু ।” (চণ্ডীদাস, ১৫৯ পৃঃ) ।

১৩-১৬ । হরিণের এই উপমাটি অত্ৰুও পাওয়া যায় (ঐ, ১৪১ পৃষ্ঠা দ্রষ্টব্য) ।

টীকা

পঙ্—৩ । ক্ষেয়াতি—অখ্যাতি ।

১৩ । তু^০—পূর্ববর্তী ২২৫-৬ সং পদদ্বয় দ্রষ্টব্য ।

১৫ । বোধত—প্রবোধ দান কর ।

[২৭৬]

নটনারায়ণ

কণে কত শত কমা নাহি চিত
কত উঠে কত বেরি ।
ক্ষেয়াতি রহল ক্ষিতি মহীতল
কমা কর যতু হরি ॥
কণেক কমহ দোষ অপরাধ
কমা সে করিতে চায় ।
কেপল সকল গোপিনী যতেক
কমা চিতে নাহি লয় ॥

রাখাল-বিলাপ

[২৭৭]

হেথা সে অক্রুর রথ সাজাইয়া
করজোড় করি কয় ।
“মধুপুর-দেশ চল হৃষীকেশ
বিলম্ব নাহিক সয় ॥”
এ বোল শুনিয়া শ্রবণ পুরিয়া
কৃষ্ণ বলরাম দুই ।
‘ভাল, ভাল’-বলি তুরিত গমন
মধুর মধুর কই ॥

“মোর সখাগণ তুষি তার মন

[২৭৮]

তবে সে চড়িব রথে ।”

সবারে লইয়া আনল যতনে

কহিতে লাগিল তাথে ॥

“অনেক খেলিল শ্রীদাম সুদাম

সুবল সবার সনে ।

কিছু না ভাবিহ মরমে রাখিহ

না কর ভাবনা মনে ॥

তোমাদের চিতে আছি অবিরতে

হিয়ায়ে হিয়ায়ে মেলা ।

এই সখাগণে লয়ে ধেনুগণে

জনম করিয়ে খেলা ॥”

এ ঘটনন্দন করয়ে রোদন

হলে সে কমল-আঁখি ।

যেন সুরধুনী- তরঙ্গ তেমনি,

বনে ভেয়াগল লক্ষ্মী ॥

ফুলি ফুলি মুখ সে বিধুমণ্ডল

কহিতে না ফুরে বাণী ।

চণ্ডীদাস কহে— “আঁখি ভরি লোহে

কহিলে কি হয়ে জানি ॥”

টীকা

পঙ্—১৯-২০ । মনে হয় এই সখাগণ সহ ধেনু লইয়া
সারা জীবন খেলা করি ।

২৪ । সীতাকে বনে ত্যাগ করিলে তিনি যেরূপ রোদন
করিয়াছিলেন ।

গদগদ বোলে—

“শুন বাঁশীধর,

কোথাকারে যাবে তুমি ।

এ ব্রজ-বালক

করিয়া বিকল

কিছু না জানিয়ে আমি ॥

কেমন তোমার

চরিত ব্যাপার

এই সে করিলে পাছে ।

তবে কেন এত

প্রীত বাড়াইলে

ধাকিব কাহার কাছে ॥

স্বপন-নয়নে

ভোজন গমনে

সদাই তোমারে দেখি ।

কেমনে তোমার

লেহ পাসরিব

শুন হে কমল-আঁখি ॥”

কাঁদে শিশুগণ

হয়ে অচেতন

শ্রীমুখপানেতে চেয়ে ।

কেহ কোথা পড়ে

নাহিক সংবাদ

অতি সে বেদন পেয়ে ॥

কেহ বলে বাম (?)—

“আর না শুনিব

মধুর মধুর বাণী ।

আর না খেলিব

ধেনু নিয়োজিয়া

না নিব বাঁশীর ধ্বনি ॥

‘ভাই, ভাই’-বলি

আর না শুনিব

বিহ্বল বৈকাল বেলে ।”

চণ্ডীদাস কহে—

“অতি বড় মোহে

পড়িয়া চরণতলে ॥”

টীকা

পঙ্—২১-২২ । দিবাবসানকালে কৃষ্ণ রাখালগণকে
ডাকিয়া বাড়ীতে প্রত্যাবর্তন করিতে আদেশ করিতেন ।
(পূর্ববর্তী ১৯৯ সং পদ দ্রষ্টব্য) ।

[২৭৯]

বড়ারি

কহেন বচন এ যত্ননন্দন—

“শুন হে সুবল ভাই ।

তোমাদের ঠাই আছিয়ে সদাই

হৈথে আন কথা নাই ॥

আমি গিয়া আসি কংসরাজ তুমি

পুনঃ সে খেলিব খেলা ।

সরল হৃদয়ে বিদায় করহ

পুন সে হইব মেলা ॥”

এ কথা শুনিয়া গদগদ হৈয়া

কাঁদয়ে বালক যতে ।

ধূলায়ে ধূসর হয়ে কলেবর

করাঘাত হানে মাথে ॥

“কি বোল, কি শুনি”— কহে সবে বাণী

“নিষ্ঠুর হইল কানু ।

আমরা তোমার বিরহ-বেদনে

এখনি তেজিব তনু ॥

আর কি বাঁচিব ও তনু রাখিব

না দেখি ও চাঁদ-মুখ ।

এবে সে জানিল বিহি নিকরুণ

দিয়ে অতি বড় দুখ ॥

তোমার বিহনে জীব বা কেমনে

ইহার উপায় বল ।

তবে সে যাইবে মথুরা-নগরী”——

শুনিতে কানাই চল ॥

হেটমাথে রহে বচন না স্কুরে

নাগর চতুর রায় ।

কাঁদে ভ্রজবালা বিরহ-বেদনে

চণ্ডীদাস কাঁদে ভায় ॥

টীকা

পঙ্—২৪ । ইহা শুনিয়া কৃষ্ণ চলিয়া পড়িলেন

[২৮০]

কানড়া

“উঠ উঠ, ভাই, শ্রীদাম সুদাম

চাহত আমার পানে ।

সরল হৃদয়ে কহত বচন

তবে সুখ হয় মনে ॥

এক বোল বল মথুরা-গমন

যাইতে বলহ মোরে ।”

কহিতে কহিতে দু আঁখি ভরল

কহিতে না পায় লোরে ॥

“শুন হে সুবল, ভাই সখাগণ,

তুমি সে আমার প্রাণ ।

হৃদয়ে হৃদয়ে মরমে মরমে

ইহাতে না হয়ে আন ॥

বহু সুখ-কথা তোমার সহিতে

সকল জানহ তুমি ।

তোমার মায়াটি ছাড়িব কেমনে

পরবশ হই আমি ॥

শুনহ সুবল মরম-বেদন

তোমাতে না দেখি যবে ।

হিয়া জর জর করয়ে অন্তর

দেখিলে জুড়াই তবে ॥”

সুবল কহেন কানুর গোচর

“তুমি সে নিষ্ঠুর এবে ।

তবে কেন লেহ বাড়াইলে মোহ

মোর কোন্ গতি হবে ॥

পীরিতি করিয়া ছাড়িয়া সবারে
এ নহে উচিত-পনা ।

কে আছ এ মহী- মণ্ডল মাঝারে
এমন বেধিত জনা ॥”

চণ্ডীদাস কহে— “কমল-নয়ন
ছল ছল দুটি আঁখি ।

বচন না ফুরে বেধিত অন্তর
বয়ান বন্ধিম রাখি ॥”

টীকা

পঙ্—১৩-১৪। দীন চণ্ডীদাস স্তবলকে শ্রীকৃষ্ণের বিশ্বস্ত বন্ধুরূপে চিত্রিত করিয়াছেন। শ্রীকৃষ্ণের প্রাণের গোপনীয় কথা এক মাত্র স্তবলই জানিতেন, ইহাই কবি পুনঃ পুনঃ প্রচার করিয়াছেন। “শ্রীকৃষ্ণের পূর্বরাগে” শ্রীরাধাকে বৃষভানুপুরে দেখিয়া আসিয়া তিনি “স্তবল সখার পানে” চাহিয়া তাঁহার নিকট সমস্ত বিবরণ বলিয়াছিলেন, এবং তাঁহার সাহায্য প্রার্থনা করিয়াছিলেন (চণ্ডীদাস, ১ পৃঃ)। শ্রীকৃষ্ণের কথা শুনিয়া স্তবলই “টোনার খেলা খেলিতে বৃষভানুপুরে গিয়াছিলেন, এবং রাধাকৃষ্ণের মিলন সংঘটন করাইয়াছিলেন (এই বিষয় পূর্বরাগের পদগুলিতে বর্ণিত হইয়াছে)।

আবার দানলীলার প্রারম্ভে যখন শ্রীকৃষ্ণ সখাদিগকে ছলনা করিয়া মথুরার পথে চলিলেন, তখনও “ইঙ্গিত জানিয়া, স্তবল বুঝিল, পাতিতে দানের ছলা” (ঐ, ৫৬পৃঃ)। দানের পরে যখন কৃষ্ণ ফিরিয়া আসিলেন তখন “স্তবল বলিছে হাসিয়া হাসিয়া কান্নুর পানেতে চেয়ে” (ঐ, ৭৯ পৃঃ)। রাইরাখাল-লীলাতেও “স্তবল জানল কান্নুর চরিত, কহিতে লাগল তায়” (ঐ, ৯৪ পৃঃ)। এখানেও কৃষ্ণ বলিতেছেন যে, স্তবলই তাঁহার মর্শ্বকথা জানেন। অতএব এইসকল পালাগান একই কবির কল্পনাগ্রসৃত বলিয়াই বোধ হয়।

[২৮১]

বেলয়ার

“তবে কেন প্রীত বাড়াইলে হিত
গোপের বালক সনে ।

পরিণামে এত করিবে বেকত
ইহা বা কে জন জানে ॥

যদি বা জানথু স্বপন-ইঙ্গিতে
নিদান হইবে তুমি ।

বাদিয়ার যরে গিয়া কুতূহলে
গরল ভথিথু আমি ॥

এ সব কেমনে পাসরিব মনে
তোমার পীরিতি-লীলা ।

যবে পড়ে মনে সে রস-মাধুরী
গলিত মানয়ে শিলা ॥

দেখ মনে ভাবি বালক-সংহতি
ক্রোড়াতে বঞ্চিল নিশি ।

ধেনু বনে বনে রাখিয়া সঘনে
ভাণ্ডীর-গভরে বসি ॥

নানামত খেলা তুমি সে স্বজিলা
বঞ্চিছু তোমার সনে ।

যবে সেই লীলা মনে পড়ি গেলা
কেমনে জীব সে দিনে ॥

তো বিনু মরিব সকল বালক
তিলেক নাহিক জীব ।

তোমার সম্মুখে মরিব সবাই
এখনি পরাগ দিব ॥

কি ছার বাঁচিতে সাধ নাহি চিতে
ছাড়িয়া আনন্দ-নিধি ।”

চণ্ডীদাস মোহে ছল ছল লোহে
কি কৈলে নিদয়া বিধি ॥

টীকা

পঙ্—৬। নিদান—নির্দয়।

১২। প্রস্তর গলিয়া যায়।

১৫-১৬। ভাণ্ডীরকাননের লীলার বিষয় “বন-ভোজনের” প্রথম পদে, এবং পূর্ববর্তী ১৯৮, ১৯৯ সংখ্যক পদদ্বয়ে বর্ণিত হইয়াছে। পদমধ্যে এইরূপ একই বিষয়ের উল্লেখ বুঝা যায় যে, এই সকল পদ একই কবির রচিত।

[২৮২]

বেলয়ার

“যখন করিলে বনে অতি সুখ

লীলা সে খেলিলে খেলা।

কতেক অস্তুর বধিলে নিষ্ঠুর

লয়া বালকের মেলা ॥

যে দিন কালিন্দী- দহের সম্মুখে

সে জলে গরল ছিল।

সে জল খাইয়া সেখানে বালক

সবে তনু তেয়াগিল ॥

কুলে পড়ি সবে মরিল বালকে

তুমি সে গেছিল কতি।

আসিয়া দেখিলে কিবা মাত্র দিলে

করিলে সবার গতি ॥

কেন বা জীয়ালে এ দুঃখ দেখিতে

তখন মরিতেছিল।

মথুরা-গমন করিবে এখন

ইহাই দেখিতে হল ॥

কেমনে বঞ্চিব তোমা না, দেখিয়া

শুনহে কানাই ভেয়া।

নিষ্ঠুর নহিও বচন কহিও

কহত বদন চেয়া ॥”

এ যত্ন-নন্দন

না ফুরে বচন

হেট মাথে রহে কানু।

কিবা না বলিব

মুখে নাহি বাণী

পূরল বিরহে তনু ॥

চণ্ডীদাস কহে—

“শুন হে বচন

চলহ যমুনা-জলে।

কাঁপ দিয়া মরি

করিয়া ধোয়ান

সুবল ইহাই বলে ॥

টীকা

পঙ্—৩। অশাস্ত্রাদির নিধনের উল্লেখ।

৫-১২। ভাগবতের দশম স্কন্ধের পঞ্চদশ অধ্যায়ে এই ঘটনা বর্ণিত হইয়াছে। দীন চণ্ডীদাস যে শ্রীকৃষ্ণের এই লীলাও বর্ণনা করিয়াছিলেন, তাহা এই উল্লেখ হইতে ধারণা করা যাইতে পারে।

[২৮৩]

নটনারায়ণ

ফুলি ফুলি কান্দে

স্থির নাহি বান্ধে

সে হেন রসিক রায়।

সদয় হৃদয়

কাঁদিতে কাঁদিতে

সুবল পানেতে চায় ॥

“না বল না কহ

ও সব বচন

কহিতে পরাণ ফাটে।

হিয়া জর জর

পূরয়ে অস্তুর

অধিক জলিয়া উঠে ॥”

ত্রীদাম হুদাম আর বহুদাম
 অপর যতেক সখা ।
 “আর না হেরব ও মুখ-মণ্ডল
 আর না হইব দেখা ॥
 মো সবা বিসরি যাবে মধুপুরী
 শ্রবণে শুনিতে ইহা ।
 কিসের কারণে জীব সখাগণে
 কি ছার রাখিতে দেহা ॥”
 কহে বনমালী লোরে আঁখি ভরি—
 “সবারে তুষিয়া কহি ।
 সরল হৃদয় করহ বিদায়”—
 লাজে মুখ বাঁকে রহি ॥
 কহে সখাগণ— “কেমন বচন
 এ বোল কেমনে বলি ।
 হয় নহে দেখ মনে বিচারিয়া
 শুন কানু বনমালী ॥”
 চণ্ডীদাস বলে— “এ বোল কেমনে
 কহিয়ে না লয়ে মন ।
 প্রাণের দোসর তুমি সে সবার
 যেমন তপের ধন ॥”

প্রেমের স্বরূপ রসের চাতুরী
 জানয়ে কিশোরী রাই ।
 রস পরিপাটি জানে গুণি গুণি
 সো পঁছ তু গুণ গাই ॥
 রসের আগরি সে নব কিশোরী
 কেহ সে জানয়ে নাই ।
 * * * * * *
 * * * * ॥
 কি জানিয়ে তব গুণের মহিমা
 সহস্র মুখেতে গান ।
 এই মতে চারি যুগ ফিরি ফিরি
 তনু সে নাহিক পান ॥
 এ ধন পাইয়া রাখিতে নারল
 করম অভাগী বড়ি ।
 হিয়া সে দারুণ শেল পশি দিয়া
 মধুপুর যাবে ছাড়ি ॥
 কে আর ডাকিব ‘ভাই ভাই’-বলি
 মধুর বচন-রসে ।”
 পড়িয়া চরণে কাঁদয়ে সঘনে
 কহেন এ চণ্ডীদাসে ॥

টীকা

পঙ্—১-২। অগণিত ধনজন থাকিলেও তোমা
 অপেক্ষা মূল্যবান আর কিছুই নাই ।

৩-৪। তুমি যে কিরূপ অমূল্য সম্পদ তাহা গোপীগণ
 মনে মনে ভালই জানেন ।

৫-৬। প্রেম কাহাকে বলে, এবং রসের লীলা কি,
 তাহা রাখা ভালই জানেন ।

১৩-১৬। পূর্ববর্তী ২০৫, ২১৫ সংখ্যক পদেও এই
 উল্লেখটি রহিয়াছে ।

[২৮৪]

“কি বা করে ধনে কিবা করে জনে
 তোমারে অধিক কি ।
 এ ধন-সঞ্চয় মনের সহিতে
 জানয়ে গোপের ঝি ॥

[২৮৫]

ক্রী

“প্রেম বাড়াইয়া ফেল উজটিয়া
 তবু না ছাড়িব তোমা ।
 তোমার বিরহে মরিলে এখনি
 পরিণামে পাব প্রেমা ॥
 যারে যেবা ভাবি যখন মরয়ে
 সে জন অবশ্য পায় ।
 ত্রিভঙ্গ পোক দেখে আন জীব মাঝে
 সে হয় ভূঙ্গের কায় ॥
 পূরবে আছিল এক মুনিজন
 তপেতে মহাই তেজা ।
 ফল ফুল মূল পদ্মের মৃণাল
 ভক্ষণ করিত সদা ॥
 সেই বনে এক হরিণ হরিণী
 সঙ্গেতে তাহার শিশু ।
 হেনক সময়ে এক ব্যাধ-শরে
 বিদ্ধল থাকিয়ে পাছু ॥
 দুই জনা মারি ব্যাধ চলি গেল
 হরিণী-ছাওয়ালা রহে ।
 যেখানে আছয়ে সেই মুনিবরে
 দেখিতেন অতি মোহে ॥”
 চণ্ডীদাস বলে— “এ বড় আকুতি
 শুনহ নাগর কান ।
 ভাগবতে আছে কিছুই আখ্যান
 এবে কহি তত্ত্বজ্ঞান ॥”

টীকা

পঙ্—৫-৮ । পুতনাবধের পরে পরীক্ষিতের প্রেমের
 উত্তরে শুকদেব কর্তৃক এই তত্ত্ব ব্যাখ্যাত হইয়াছে (পূর্ববর্তী
 ৬৪ সংখ্যক পদ দ্রষ্টব্য) । ত্রিভঙ্গ পোক :—“ভূঙ্গ কীট” ।

২৩ । তুঁ—ভাগবত, ৫ম স্কন্ধ, অষ্টম অধ্যায় ।
 অনুরূপ উপাখ্যান বিষ্ণুপুরাণে জড়ভরতের পূর্বজন্ম-বৃত্তান্ত-
 বর্ণনায়ও বিবৃত হইয়াছে (ঐ, দ্বিতীয়াংশের ত্রয়োদশ
 অধ্যায় দ্রষ্টব্য) ।

[২৮৬]

কানড়া

“সেই মুনি সেই হরিণী-ছাওয়ালা
 রাখল সে মুনিবরে ।
 প্রতিদিন দিন ভক্ষণ সেবন
 করয়ে অবহি হেলে ॥
 কত দিন রই সেই মৃগশিশু
 পাইয়া হরিণী-সঙ্গ ।
 আন বনে গেলা রতি-রসস্থখে
 • করিতে রসের সঙ্গ ॥
 না দেখি সেই মৃগী বড়ই বিয়োগী
 মুনির হইল শোক ।
 ‘হরিণ, হরিণ’,— ক্রমে অনুক্ষণ
 পাইয়া বিয়োগ-রোগ ॥
 যবে সেই মুনি— কাল উপস্থিত
 হরিণ-ধেয়ানে মরে ।
 হরিণ হইল আনহি জনমে
 দুখ হল মৃগবরে ॥

যারে যেবা ভাবে তারে তাহা লবে
 মরিলে পাইব তোমা ।
 আনহি জনমে পাইব সখনে
 কানাই ভেয়ের প্রেমা ॥”

চণ্ডীদাস কহে—

“রসতত্ত্বকথা

শুনিতে নাগর কান ।

হেটমাথে রহে

বচন না কহে

উঠল বিরহ-মান ॥”

কহে গুণমণি

কাঁদিতে কাঁদিতে

সুবল পানেতে চেয়ে ।

চণ্ডীদাস কহে

অতি বড় মোহে

পড়ে মুরছিত হয়ে ॥

টীকা

পঙ্—১৫-১৬। বিষ্ণুপুরাণে আছে—“মুনি মৃত্যুকালে
নিরবচ্ছিন্ন মৃগবিষয় চিন্তা করিয়াছিলেন বলিয়া পুনর্বার
মৃগরূপে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন (ঐ, ২।১৩।৩৩)।

[২৮৮]

গড়া

সুবলে কহেন—

“কমল-লোচন,

কহ কহ এক বোল ।

মধুপুর দূর

যাইতে বলহ

তেজি মায়ামোহ-কোর ॥”

সুবলের কাঁধে

কর আরোপিয়া

আলিঙ্গন-রস-আশে ।

“বল বল, ভাই,

মুখপানে চাই

ঘুচাহ শোচনা-ক্রেমে ॥

তোমার হিয়াতে

সদয় হৃদয়ে

তিলেক নহিয়ে ছাড়া ।

হাসিরস-মুখে

বিদায় করহ

তোহে মোহ-প্রেম বাড়া ॥

আর এক কথা

শুন, হয় বেথা,

শুনহ সুবল ভাই ।

নবীন কিশোরী

ও বর-কামিনী

বরজ-রমণী রাই ॥

ভাল মন্দ কিছু

তেহো না জানিয়ে

কেবল আমাতে চিত ।

গোপত বেকত

কহিবারে নহে

তোমাতে কহিয়ে রীত ॥

[২৮৭]

শ্রী

“তুমি সে নিদয়া

নিঠরাই-পনা

এবে সে জানিল দঢ় ।

পৌরিত করিয়া

হিয়া-যাথা দিয়া

এবে সে জানিল দঢ় ॥

কেন প্রীত কৈলে

বালক-সংহতি

নাচিলে খেলিলে রঞ্জে ।

‘ভেয়া ভেয়া’-বলি

প্রেমে ঢল ঢল

করিলে এ সব সঞ্জে ॥

আরতি পৌরিত

সুখের কি রতি

ইহারি শরীর কিসে ।

তোমা না দেখিলে

তিলেক না জীব

নিদান করিলে শেষে ॥

মরিলে তরিব

মরিয়া হইব

তোমার চরণে সথা ।

শ্রীদাম সুদাম

আর বসুদাম

আর না হইব দেখা ॥”

মরম-বেদন সব তুমি জান
কহিল গোপত কথা ।
কি হব রাখার গতি দূর এই
সে মোর মরমে ব্যথা ॥
কখন না জানে বিরহ-বেদন
আন বিরহিত দূর ।
এবে অগোচর গোচর না লয়ে
যাইব মথুরাপুর ॥
জানি বা কখন বিরহ-বেদন
মরমে পশিল যবে ।
দশমী দশায়ে পাছে দরশায়ে
এ উঠে অন্তরে সবে ॥
কোন ছলা-রসে সিঞ্চিবে সে শেষে
হাসিবে আনহি ছলে ।
মরম-বেদন কহিল কারণ—
দীন চণ্ডীদাস বলে ॥

“কহ কহ, ভাই, সুবল সাক্ষাতি,
বিদায় করহ মোরে ।”
পড়ল অবনী মূরছা খাইয়া
সবজন-হিয়া বুঝে ॥
কাঁদত করুণে সব সখাগণে
শ্রীমুখ-বদন চেয়ে ।
ধরণী পড়িল বালকসকল
বড়ই বেদনা পেয়ে ॥
ধরিয়া শ্যাম— নীলবসনে
ধড়ার আঁচল ধরি ।—
“কোথা যাবে, ভাই, কানাই বলাই,
হিয়া বিদরিয়া মরি ॥”
“উঠ উঠ, ভাই, সব সখাগণ,”—
কাঁদিয়া নাগর রায় ।
প্রবোধ বচন করিল তখন
দ্বিজ চণ্ডীদাস গায় ॥

[২৮৯]

ধানশী

একথা শুনিয়া গদগদ হৈয়া
পড়ল ধরণী ধরি ।
“নিদান করিয়া হিয়া বাখা দিয়া
যাবে সবে পরিহরি ॥
বোলহ বচন সূচল সঘন
নিশ্চয় মথুরা যাবে ।
গোকুল আকুল করিয়া সকল
সবার পরাণ লবে ॥”

[২৯০]

জয়শ্রী

সবার করেছে ধরিয়া ধরিয়া
রসিক নাগর কান ।
“উঠ, উঠ”—বলি সঘনে কহেন—
“তোমরা আমার প্রাণ ॥”
এ বোল বলিতে নন্দের নন্দন
সকল বালক মেলি ।
ভেয়ের করেছে কর পসারিয়া
সবে আলিঙ্গন করি ॥

কেহ লোটে ভূমে কেহ লোটে ক্রমে
 কেহত ধাওই দূরে ।
 কেহ প্রেমরসে ভাই রহাইবা (?)
 ঐছন যাইয়া ধরে ॥
 কেহ বলে—“ভাই, কানাই বলাই,
 এবে সে নিষ্ঠুর ভেলা ।
 গোকুল-নগরে এত দিনে মেনে
 শোকের সায়র দিলা ॥”
 কান্দিয়া বিকল বালকসকল
 শ্রীমুখ নিরখে সদা ।
 চণ্ডীদাস বলে, “পড়িয়া ভূতলে
 সকল হইল বাধা ॥”

লেহ বাড়াইয়া নিদান করিলে
 স্ত্রীবধ-পাতকী সারা ।
 মধুপুর দেশে যাইবে ছাড়িয়া
 এই সে তোমার ধারা ॥
 এত ছিল মনে লেহ কৈলে কেনে
 অবলা রমণী-সনে ।”
 আর কি দেখহ মথুরা-গমন
 দীন চণ্ডীদাস ভণে ॥

টীকা

পঙ্—১২ । গেহ—গৃহ ।

১৩ । লেহ—মেহ ।

গোপী-বিলাপ

[২৯১]

বড়ারি

এত বলি যত বালক-মণ্ডল
 শ্রীমুখ-পানেতে চেয়ে ।
 কেহ কান্দে—“ভাই ভাই ভাই”—বলি
 পড়ে মুরছিত হয়ে ॥
 ছল ছল বারি চতুর মুরারি
 উঠব রথের 'পরে ।
 হেন বেলে সব গোপিনী ধাওল
 পাইয়া নিশ্চয় সরে ॥
 “কতি যাবে ছাড়ি, অখল রমণী
 মো সব সঙ্গেতে লহ ।
 কিবা আর সাধ সব হল বাদ
 এই সে কারণে' গেহ ॥

[২৯২]

কামোদ

রাধা বলে—“শুন, রসিক নাগর,
 মোর সে কোন্ বা গতি ।
 তুমি দয়ানিধি সব পরিহারি
 রাখিয়া চলহ কতি ॥
 প্রেম বাড়াইলে অমিয়া সিকনে
 করিলে অনেক সুখ ।
 কে জানে এমন তোমার ধরম
 পরিণামে দিলে দুখ ॥
 মোরে লেহ সাধ, শুন যদুনাথ,
 সাধ গড়িয়া যাব ।
 এ দুঃখে এবে সে তোমার বিহনে
 কেমন করিয়া রব ॥

শাশুড়ী তাপিনী ননদী পাপিনী
তাহা সে সকল জ্ঞান ।
তোমার চরণে এ দেহ সঁপেছি
তাঁহে নিদারুণ কেন ॥
তোমা না দেখিলে তিলেক না জীব
মরিব তোমার গুণে ।”
এমন পীরিতি নাহি দেখি কতি
দীন চণ্ডীদাস ভণে ॥

টীকা

পঙ্—১-২। আমি তোমাকে অত্যধিক ভালবাসি বলিয়াই আদর করিয়া “প্রাণনাথ, বঁধুয়া” ইত্যাদি সম্বোধন করি, অস্ত্রে ইহা করিতে পারে না।

৭-৮। এখন গৃহের গঞ্জনায় আমি মরিতেছি, আর শাশুড়ী ননদীর জালায় জলিয়া অন্ধেক হইয়াছি।

৯-১০। তাহাতেও আবার তোমার সহিত বিচ্ছেদ উপস্থিত হইতেছে, ইহা আর শরীরে সহ হয় না।

[২৯৪]

করুণা

করুণা
‘প্রাণনাথ, বঁধুয়া’ আদরে ।
কেবা ইহা কহিবারে পারে ॥
মরিব গরল-বিষ খেয়ে ।
কাজ নাই এ তনু রাখিয়ে ॥
এত যদি ছিল তোর মনে ।
তবে প্রেম বাড়াইলা কেনে ॥
এবে মরি গৃহ-পরিবাদে ।
শাশুড়ী ননদী কৈল আধে ॥
তাঁহে ভেল তোমার বিরহে ।
কতেক সহয়ে আর দেহে ॥
রাধা বলি কে আর ডাকিব ।
শুনি ধ্বনি সে স্মৃথ পাইব ॥
বিধি বড়ি নিকরুণ ভেলি ।
মহাদুখ-সায়রে পসারি ॥
নিকরুণ নহ ত মাধাই ।
শরণ পশিয়াছিল রাই ॥
দীন হীন চণ্ডীদাস গায় ।
কান্দে পঁছ ধরণে না যায় ॥

“প্রাণনাথ, একবার চাহিয়া কহ কথা ।
সে স্মৃথ পাসর এবে তুঁহ মধুপুর যাবে
রমণী মরমে দিয়া ব্যথা ॥
এমন করিবে তুমি স্বপনে নাহিক জানি
তবে কি করিথু নব লেহা ।
তাপেতে তাপিনী যত তাহা না কহিব কত
কুবচনে ভাজা এই দেহা ॥
অনেক কহিলে বাণী শুন ওহে যদুমণি,
সকল গোচর রাজা পায় ।
এবে নিদারুণ কেনে বধিয়া রমণীগণে
কি স্মৃথে মথুরাপুরী যাও ॥
বিরলে তু নিয়া ঘর দেখা শুনা নিরন্তর
শীতল চামরে দিব বা ।
কুসুম-শয়ন শেষে বিচিত্র পালঙ্ক সাজে
জ্ঞাতি জ্ঞাতি দিব দুটি পা ॥
কপ্পর তাম্বল দিব বাটা ভরি পান নিব
দিব তুলি শ্রীমুখ-মণ্ডলে ।
শ্রম নিবারণ হব এ চূয়া-চন্দন দিব
চরণ পাঁখালি কুতূহলে ॥

এ সুখ-সম্পদ ছাড়ি কোথারে যাইবে এড়ি
রহ রহ প্রাণের কানাই ।”

চণ্ডীদাস বলে তায় - “শুন নাথ যদুরায়
আমরা দাঁড়াব কোন্ ঠাই ॥”

টীকা

পঙ্—১২। নির্জন ঘরে গোপনে তোমার সহিত
মিলিত হইব ।

১৭। পাখালি—প্রক্ষালিত, বা ধোত করি ।

২০। এড়ি—পরিত্যাগ করিয়া ।

হু বাহু পসারি নবীন কিশোরী
পড়ল রথের তলে ।

“যাহ, যাহ দেখি, রাধারে মারিয়া”—
সকল গোপিনী বলে ॥

পড়ল রথের চাকার সম্মুখে
অবলা অখলা রামা

“বধ করি যাহ এ সব গোপিনী
জানিল তোমার প্রেমা ॥”

চণ্ডীদাস দেখি রাধার হতাশ
বিরহ-বেদন-চিত ।

গিয়া শ্যাম-পাশে কর জোড় করি
বুঝাইছে কোন রীত ॥

টীকা

পঙ্—৭-৮। ইহার উল্লেখ পূর্ববর্তী ২৬৩ সং পদে
করা হইয়াছে । ভাগবতেও আছে যে, “শীঘ্র আসিব”
এই সপ্রেম বচন দূত দ্বারা প্রেরণ করিয়া শ্রীকৃষ্ণ গোপী-
গণকে সাস্থনা করিয়াছিলেন (১০।৩৯।৩৩) ।

১১-১২। ইহার উল্লেখ ২৫৪ সং পদে করা হইয়াছে ।

[২৯৫]

বড়ারি

“শুন ধনি রাই, কহি তুয়া ঠাই
না কর বিষাদপনা ।

তোমার হৃদয় আছিয়ে সদয়
তাহা সে আছিয়ে জানা ॥

তুমি রসমই তোরে কিছু কই
শুনহ আমার বাণী ।

পরবশ হয় যাইতে হইল
পুন সে আসিব ধনি ॥”

রথের উপর যখন বৈঠল
রসিক নাগর ধারী ।

অঙ্গুলি তুলিয়া দেখায় রসিয়া
বসিএ কহেন ঠারি ॥

হেনক সময় সারথি তুরিত
চালায়ে সুন্দর রথ ।

সব গোপীগণ হইয়া বিমন
সবে আগুলিল পথ ॥

[২৯৬]

বড়ারি

কেহ কোথা রহে কানুর বিরহে
ধূলায়ে ধূসর তনু ।

“গোকুল ছাড়িয়া অনাথ করিয়া
কোথারে যাইবে কানু ॥

কে আর করিব দয়া-মোহ অতি
কারে সে করিব মান ।

আর না শুনিব শ্রবণ পুরিয়া
মধুর বাঁশীর তান ॥”

ইহাই বলিয়া বরজ রমণী
পড়ল কতহি ঠামে ।
উচ্চস্বর করি কঁাদে ব্রজনারী
করিয়া যাহার নামে ॥
কেহ রথ হাতে ধরিয়া রহয়ে
কেহ কারে নাহি দেখি ।
কেহ কার পানে চাহিয়ে বদনে
লোরে না দেখয়ে আঁখি ॥
ধরণী উপরে চিত্রের পুথলি
বরজ রমণী ধনী ।
নাহিক নিশ্বাস নাহি কোন ভাষ
কপালে ছ' কর হানি ॥
কেহ কার অঙ্গে অঙ্গ পরশিয়া
পড়ল ঐছন গতি ।
কোথায় পড়ল আভরণ-ভার
তাহা সে না জানে রীতি ॥
কেহ বা যমুনা- কিনারে পড়ল
যেখানে উঠিল রথ ।
সেখানে রহল যত গোপনারী
আঙুলি রহল পথ ॥
কেহ কার মুখে বারি চারি দেই
চেতনা নাহিক হয়ে ।
উর্দ্ধবাহু করি ধূলায়ে পড়িয়া
চণ্ডীদাস তাঁহি রহে ॥

যাহার লাগিয়া কত পরমাদ
হল সে লোকের হাসি ।
কেহ গোপনারী বসনেতে ধরি
কাড়িয়া লইব বাঁশী ॥
প্রেম বাড়াইয়া নিদান করিয়া
মথুরা সাজল এবে ।
এত কিবা সহে অবলা-পরানে
কেমন তাহার ভাবে ॥
কুলশীলপনা যুচাইল এবে
শুনগো মরমসখি ।
বাঁচিতে সংশয় এবে সে হইল
বড় পরমাদ দেখি ॥”
কেহ বলে—“আর রাখিতে নারল
এহেন পরাণ-পতি ।
এখন কি কর, এ দেহ রাখহ,
শুনহ আমার রীতি ॥
যমুনার জলে এখুনি মরিব
কি কাজে পরাণ রাখ ।
হয় নয় আসি দেখগে রহসি
তিলেক দাঁড়ায়ে দেখ ॥”
চণ্ডীদাস বলে— “ভাবিতে গুণিতে
এখনি মরণ হবে ।
সবার মরণ দেখ নবঘন
তবে সে মথুরা যাবে ॥”

[২৯৭]

শ্রী

কেহ বলে—“ভাল মোরা যাব চল,
মথুরা-নগর পুখু ।
কিবা কুলভয়ে হেন মনে লয়ে
ধরিয়া রাখিব কানু ॥

টীকা

পঙ্—১০। মথুরায় যাইবার জন্ত প্রস্তুত হইল
১২। তাঁহার ভাব কিরূপ তাহা বুঝি না ।
২০। আমি কি করিব তাহা শুন ।
২৭। নবঘন—জলদবরণ কানু । সম্বোধনে !

[২৯৮]

কানড়া

এত বলি বিনোদিনী রাই ।
 ক্লেণে ক্লেণে ধরণী লোটাই ॥
 অচেতন চেতন না হয় ।
 শ্যামপানে নয়ন ধাপায় ॥
 ক্লেণে আঁখি মুদি রহে রাই ।
 পুন রাই পথপানে চাই ॥
 যেন চাঁদমুখের বয়ান ।
 ভেল যেন অধিক মেলান ॥
 হুতাশ পাইয়া চন্দ্রমুখী ।
 সদা শ্যামরূপখানি দেখি ॥
 সোণার পুখলি যেন লুটে ।
 অবনী-উপরে যেন উঠে ॥
 বয়ানে নাহিক কিছু ভাষ ।
 চরণে লোটায়ে চণ্ডীদাস ॥

টীকা

পঙ্—৭-৮ । তাঁহার চক্ৰোপম মুখকান্তি অতিশয় মলিন
 হইয়াছে ।

[২৯৯]

“হেদে হে রমণ, রমণীমোহন,
 বধিয়ে যাইবে তুমি ।
 তবে সে ছাড়িব অঙ্গের বসন
 পড়িয়া রহিব আমি ॥”

কোন গোপী বলে— “শুনহ নাগর,
 দেখহ বদন চাই ।
 অবনী গড়ায়ে রহেছে পড়িয়া
 তোমার কিশোরী রাই ॥
 চাহ রাই পানে কমল-নয়ানে
 বয়ানে তোষই বোল ।
 একবার চাহ কর মেলে লেহ
 তিলেক হইল ভোর ॥”
 রমণীমোহন ছলে সে নয়ন
 গলয়ে প্রেমের ধারা ।
 কটাক্ষ ইন্দ্ৰিতে চাহিয়া সে ভিতে
 পড়িয়া রহল সারা ॥
 এক গোপীগণ দেখল তখন
 চেতন করয়ে রাখা ।
 না হয়ে চেতন হয়ে অগেয়ান
 তনু সে হয়াছে আধা ॥
 চণ্ডীদাস দেখি বড়ই বেথিত
 রাখার দশমী দশা ।
 বড় দেখি মেনে হেন নবঘনে
 বিষম দেখিয়ে দিশা ॥

টীকা

পঙ্—১ । রমণ—বল্লভ ।
 ৩-৪ । আমি বিষাদে গাত্রাবরণ দূরে নিক্ষেপ করিয়া
 পড়িয়া রহিব । তু°—
 “আভরণ দূরেতে ফেলিয়া” (৩০৩ সং পদ) ।
 ১০ । মুখে সাক্ষনা দেও ।
 ১২ । হঠাৎ অচেতন হইয়াছে । ভোর—বিভোর,
 বিহ্বল ।
 ১৭ । এক গোপীগণ—গোপীগণের একযুগ ।
 ২২ । দশমী দশা—মৃত্যুদশা ।

[৩০০]

কানড়া

রাই মুখ হেরি নাগর মুরারি
 রোদন বেদন পেয়া ।
 রাধার বেদন হেরিয়ে সঘন
 রথের উপরে রয়া ॥
 “তুরিত করিয়া পুন সে আসিব
 ইহাতে নাহিক আন ।
 তুমি দেহ বাণী মথুরা যাইতে
 অখল রমণী-প্রাণ ॥”
 এ বোল বলিতে বরজ-রমণী
 মরমে বিকল শর ।
 হিয়া ছটফট পরাণ-পুথলি
 তনু হল জর জর ॥
 এ বোল শুনিয়া নাগর রসিয়া
 বন্ধিম-নয়ানে চায় ।
 রথ চালাইয়া তুরিত গমন
 অক্রুর লইয়া যায় ॥
 দেখল সকল গোপিনী-মণ্ডল
 মথুরা চলিয়া গেল ।
 নয়ানে চাহিতে দেখল বেকত
 যেনক বাজিল শেল ॥
 সম্বিত পাইয়া চলে সে ধাইয়া
 ও বর-রমণী রাই ।
 কান্দি কহে কিছু থাকি গোপী-পাছু
 দীন চণ্ডীদাস গাই ॥

টীকা

পঙ্—৯। এ বোল বলিতে—যাইবার অনুমতি দিতে ।
 ১০। রাধার সম্বিত-বাণী ।

[৩০১]

শুনিয়ে আভীরিণী-চিতগত-বোল ।
 মাধব কহে—“কেন এত উত্তরোল ॥
 হাম মাথুর নাহি করব পয়ান ।
 দৃঢ়তর বচন বিচল নাহি জান ॥
 অবহঁ বিরহ-দুখ দূরে দেহ ডারি ।
 কবহঁ না যাওব তুয়া-গুণ ছোড়ি ॥”
 কত পরবোধই রসময় কান ।
 যৈছে অবলাকুল প্রবোধই মান ॥
 সকল সমাধিয়ে চলল মুরারি ।
 চণ্ডীদাস তহি হৃদয়ে বিচারি ॥

টীকা

পঙ্—১। চিতগত বোল—প্রাণের কথা ।
 ২। উত্তরোল—উচ্চরোল; তুঁ—অসমীয়া—“উত্রায়ল,”
 ব্যগ্রতা, অস্থিরতা ।
 ৩। হাম—আমি । পয়ান—প্রয়াণ, প্রস্থান ।
 ৪। আমার এই সূদৃঢ় বাক্য বিচলিত হইবে না ।
 ৫। অবহঁ—এখন ।
 ৬। কবহঁ—কখনও ।
 ৭। পরবোধই—প্রবোধ দান করে ।
 ৮। যৈছে—যাদৃশ হইতে, যে প্রকাবে রমণীরা প্রবোধ
 মানে ।
 ৯। সমাধিয়ে—সমাধান করিয়া ।

[৩০২]

কানড়া

“ক্ষেণেক দাঁড়ায়ে রও ।
 চাঁদ-মুখখানি আগে নিরখিয়ে
 তকে সে মথুরা যেও ॥

আমার নয়ন— চকোর সঘন
পিতে চাহে ঐ বিধু ।

লুবধ ভ্রমর যেমন জীয়য়ে
পাইলে ফুলের মধু ॥

এক বার দেখি নটবেশখানি
জুড়াক রাখার হিয়া ।

তখন এ বেশে সিঞ্চল অন্তরে
এবে কেন কর ইয়া ॥

এ দেহ সঁপিল [স]কল মজিল
জাতি কুল দিশু তোরে ।

এত পরমাদ তোমার কারণে
গঞ্জনা এ ঘরে পরে ॥

সকল ছাড়িল তোমার কারণে
তাঁহে নিদারুণ তুমি ।

কি বলিব পায়ে সকল গোচর
কি আর বলিব আমি ॥”

কহে চণ্ডীদাস— “কানুর চরণে
মিনতি করিয়া কত ।

কুলবতী জনে কি হবে উপায়
পরাণে না সহে এত ॥”

কহিবাব কথা নয় কহিলে কি জানি হয়
হাতে চাঁদ দিল হাসি হাসি ।

পড়ে বা না পড়ে মনে বসন লইল দিনে
কদম্ব-তরুর তলে বসি ॥

সে সব করিয়া সত্য তাহার নাহিক নত্য (৭)
বড় জনার এ বড় পীরিতি ।

হাসি রসে চেয়ে কথা মরমে মরমে ব্যথা
কত বার পাঠাইতে দূতী ॥

এখন করম-ফলে বিহি নহে অনুকূলে
পতিকূলে যে করিল ধাতা ।

সে জন পরের বশ সে কি জানে আন রস
কহিতে হিয়ায় হয় ব্যথা ॥

কারে সে করিব রোষ সকল আমার দোষ
সেই দোষ ফলে এত দিনে ।

না চাহ ফিরিয়া নাথ সকল তোমার হাত
ছাড় নাথ মথুরা-গমনে ॥”

এত বলি বিনোদিনী ধূলায় ধূসর ধনী
আভরণ দূরেতে ফেলায় ।

বিকল বরজ-ধনী মুখে না নিঃসরে বাণী
চণ্ডীদাস মূরছি লোটায়ে ॥

টীকা

[৩০৩]

সুহই

হেঁদে হে পরাণ-বন্ধু, ফিরিয়া না চাহ একবার ।
পাসরি সে সব সুখ উলটি না চাহ মুখ
বড় নহে মহিমা তোমার ॥

আগু পাছু না গণিয়া সে ধনী করম খেয়া
প্রেম করে পরের পুরুষে ।

পরিণামে পায় দুখ কখন নাহিক সুখ
আগম পাথারে পড়ে শেষে ॥

পঙ্—৭। আগম—অগম্য ।

৯। তু—“যখন পীরিতি কৈলা, আনি চাঁদ হাতে
দিলো” (চণ্ডীদাস, ১১৭ পৃঃ)। দিল—দিলে ।

১০-১১। এখানে বস্ত্রহরণের উল্লেখ রাখিয়াছে । দীন
চণ্ডীদাস এই ঘটনা অবলম্বন করিয়াও পদ রচনা করিয়া-
ছিলেন বলিয়া বোধ হয় । লইল—লইলে ।

১২। তু—“অনেক কহিলা মোরে । তোমা না
ছাড়িব, সঙ্গে করি নিব, বাঁলে মাধবী-তলে ॥” (পূর্ববর্তী
২৪০ সং পদ) ।

[৩০৪]

যতি

যতক্ষণ নয়নে চাও ও রথ দেখিতে পাও
 দেখ ধ্বজ উড়নি সুন্দর ।
 তবে সে চৈতন্য আছে সারি সারি গোপীমাঝে
 যবে শুনি গমন উত্তর ॥
 গগনে উঠয়ে ধূলি যবে রথ চলে ভালি
 ঘোড়ার শব্দ উতরোল ।
 যবে না দেখল ধ্বজ পড়ল ধরণীমাঝ
 আর দশা আসি ভেল ভোর ॥
 পড়িয়া সকল জনে চারে করে অনুমানে
 “প্রিয়া মাথুর দূরদেশে ।
 বধিয়া রমণীগণ এমন জানয়ে কোন
 পীরিতি ছাড়ল নব লেশে ॥
 স্বপনে জানিখু যদি সে হেন গুণের নিধি
 লুকাইখু হৃদয়-মাঝারে ।
 আসিয়া অক্লুর রায় আয়ল শমন-প্রায়
 প্রবেশিলা গোকুল-নগরে ॥
 হরি লয়ে গেল দূর তার মনোরথ পূর
 মথুরা-নাগরী পুণ্যবান্ ।
 হেরিব নয়ান ভরি পাইয়া গোলোক-হরি
 গোকুল হইল বন সম ॥”

* * * * *
 * * * *

চণ্ডীদাস পড়ি কান্দে হিয়া স্থির নাহি বান্ধে
 রাধা সে পড়িয়া আছে ভূমে ॥

টীকা

পঙ্—১-৪ । যতক্ষণ রথ এবং তাহার ধ্বজ দেখা
 যাইতেছিল, ততক্ষণ শ্রেণীবদ্ধভাবে দণ্ডায়মানা গোপীগণের

চৈতন্য ছিল, এবং শ্রীকৃষ্ণের বিদায়-বাণী তাহাদের কণে
 ধ্বনিত হইতেছিল ।

১২ । নব লেশে—মথুরার নাগরীগণের নূতন প্রেমের
 নেশাতে ।

[৩০৫]

নটনারায়ণ

কেহ আউদড় কেশ নাহি বান্ধে
 মথুরাপানেতে মন ।
 কেহ অচেতন পড়িয়া আছেন
 তেজি আভরণগণ ॥
 কেহ সে ধূলাতে অঙ্গ লোটাইয়া
 আছয়ে মুচ্ছিত হয় ।
 কেহ নব-রামা যেমন শুনল
 বাঁশীর গানেতে ধেয়া ॥
 কোন নব-রামা শ্যামরূপ হেরি
 চলয়ে কদম্বতলে ।
 কোন নব-রামা নব অভিসার
 করয়ে মনের ছলে ॥
 এ সব প্রলাপ দেখি ঘন ঘন
 গেয়ান নাহিক হয় ।
 ক্ষেণে অচেতন ক্ষেণে সচেতন
 ক্ষেণেক ভ্রমিয়া কয় ॥
 কেহ বলে—“সখি পুন সে গোকুলে
 গোবিন্দ আইল ফিরি ।
 এ কথা শ্রবণে পশিতে কাহার
 উঠয়ে চেতন ধরি ॥
 স্বপন সমান নাহিক গেয়ান
 ঐছন প্রলাপ হয় ।
 কান্দিতে কান্দিতে রাধাপাশে গিয়া
 চণ্ডীদাস কিছু কয় ॥

টীকা

পঙ্—১। আউদড়—উদগ্র, যেন পাগল-পারা।

৮। কোন গোপী যেন ধ্যানে বাঁশীর গান শুনিতে
পাইল।

গোকুল উজর

আছিল তখন

এখন কানন ভেল।

চণ্ডীদাস কহে—

“অক্রুর আছিল

কানু হরে নিয়ে গেল ॥”

টীকা

পঙ্—১০। আগেয়ান—অজ্ঞান, অবোধ

২১। উজর—উজ্জল।

[৩০৬]

নটনারায়ণ

সোণার পুথলি অবনৌ-উপরে
যেন ঘন গড়ি যায়।

নিশ্বাস-হুতাশে নাসার মুকুতা
হেলিছে ঢুলিছে বায় ॥

তা দেখি গোপিনী মনে অনুমানি
রাধা মেনে আছে জিয়া।

হেন মনে ছিল রাধা কি বাঁচিব
এহেন বিরহ পেয়া ॥

“উঠ উঠ, ধনৌ, রাধা বিনোদিনি,
এত আগেয়ান কেনে।

যে দেখি তোমার চরিত বেভার
পরান হারাবে মেনে ॥”

এত বলি এক মর্ষসখী ছিল
ধরিয়া তুলিল রাধা।

মুখে জল দিয়া ধরিয়া তুলিয়া
দেখল সকল বাধা ॥

চৌদিকে নেহালি নয়নেতে ভালি
সকল আন্ধার হেন।

ঘরের প্রদীপ যেনক নিভায়ে
অন্ধকার হয়ে যেন ॥

[৩০৭]

জয়শ্রী

“গোকুল তেজল নাকি কান
মাথুর করল পয়ান ॥

এ সখি, জানল নিদান।

সব জনে হরল পরান ॥

যব আসি পশিল অক্রুর।

তবহি পড়ল মতি দূর ॥

জাকর আশ-প্রয়াসে।

সে জন হৈল নৈরাশে ॥

কো এত করল বিঘিনি।

সে হউ ইহ পাতকিনী ॥

জর জর অন্তর জারি।

কোকহে মরম হামারি ॥

কুঞ্জ নিকুঞ্জ ভেল শূন্য।

গৃহ যেন হইল অরণ্য ॥

পুরবাসী নয়নে না দেখি।

বারি সঘন দো আঁখি ॥

ইহ বড় দঘধন ভেল।

প্রাণ তাহা-সঙ্গে চলি গেল ॥’

চণ্ডীদাস পড়িয়া বেধিত ।
ক্লেণেক ধৈরজ ধরি চিত ॥

টীকা

পঙ্—৩। নিদান—প্রেমের শেষ পরিণতি ।

৬। তখনই দূর মথুরা দেশে বাইবার জ্ঞান মন ব্যগ্র
হইল ।

৭। জাকর—যাহার ।

৮। সেই জন নিরাশের কারণ হইল ।

৯। বিধিনি—বিষ হইতে । যে এত বিষ উৎপাদন
করিল ।

১০। ইহার পাতক তাহাকে স্পর্শ করিবে ।

১২। কোকহে—কুণ্ঠিত হয় । হামারি—আমার ।

১৬। আমার ছই চক্ষু হইতে অবিরত ধারা বর্ষিত
হইতেছে ।

১৭। দঘধন—যন্ত্রণাদায়ক ।

[৩০৮]

জয়শ্রী

ধেনুগণ সব করি হান্সারব
মথুরা-মুখেতে ধায় ।

ধেনুর বাছুরি বিয়োগ পাইয়া
সেহ দুধ নাহি খায় ॥

পুচ্ছ উচ্চকরি মায়ে পরিহরি
মথুরা-গমন-দিগে ।

যথা সে রসিক নাগরশেখর
সে দিক্ গমন ভাগে ॥

খগ যুগগণ রোদন বেদন
আহার নাহিক খায় ।

ডালে বসি খগ ‘শ্যাম শ্যাম’—করি
রাতি দিন নাম লয় ॥

যুগগণ অতি চেয়ে আছে কতি
নয়নে বহয়ে লোর ।

কৃষ্ণের বিরহে পেয়ে অতি মোহে
এ সব হইলা ভোর ॥

সেই পিকু-রবে এ পঞ্চ শব্দে
শুনিতে আনন্দ বড়ি ।

সে সব শব্দ নাহিক আপদ
সে ভাল চলল ছাড়ি ॥

ভ্রমর ভ্রমরী সদাই গুঞ্জরি
সে নাহি শব্দ করে ।

চকোর ডালকী চাতক চাতকী
তাহা না শব্দ বলে ॥

হংস হংসিনী শুক শারীগণি
তাহা না শব্দ একে ।

নিশব্দ হই নিরন্তর রোই
না জানি কোথায় থাকে ॥

পুরবাসী যত অঝর নয়ন
যুবা বৃদ্ধ বাল যত ।

শোকেতে আকুল বিয়োগ সকল
তাহা বা কহিব কত ॥

চণ্ডীদাস-বাণী— “শুন বিনোদিনি,
ধৈরজ করহ মন ।

হেন বাসি চিতে দেখহ বেকতে
মিলব সে রস-ধন ॥”

৭।

পঙ্—৩। বাছুরি—বৎসন্তর, মতান্তরে বৎসরূপ হইতে
বাহুর । বিয়োগ :—কৃষ্ণের অদর্শনজনিত দুঃখ ।

৬। যে দিকে মথুরায় কৃষ্ণ গিয়াছেন ।

[৩০৯]

শ্রী

সব সখী আসি মিলি রাধা-পাশে
কতেক বিরহ পেয়ে ।
রামা নবরামা সম্বোধ পাইয়া
বৈঠল কিশোরী লয়ে ॥
রাধাকে তুষিয়া সম্বোধ করিয়া
বৈঠল সখীর মেলা ।
কেহ বলে—“শুন, আমার বচন
ওহে বুঝভানু-বালা ॥
হেন মনে বাসি হকু কুলে হাসি
চল মধুপুর গিয়া ।
সে চাঁদ-বদন দেখিয়ে নয়নে
তবে সে জুড়াব হিয়া ॥
এক তিল যারে যদি নাহি দেখি
শত যুগ হেন মানি ।
আঁখির পলকে হারাই তিলেকে
হেনক যে জন জানি ॥
তিলেক না জীয়ে বন্ধু'না দেখিয়ে
আর কি পরাণ রয় ।”
রাধার বিরহ-বচন শুনিয়া
দীন চণ্ডীদাস কয় ॥

[৩১০]

গড়া

“কেন বা লইয়া আইলা মোরে ।

দেখি নবঘন যুবতী-মোহন
নয়ন-চকোর সোল (?) মরে ॥

নয়নে নয়নে ভরি রূপ পিতে মনে করি
হেন বেলে চালাইল রথ ।
দেখিতে না পায় রূপ উঠিল বিরহ-কূপ
সেই সে হইল অনুরথ ॥
সে জন কঠিন বড় এবে সে জানল দড়
বড়ই কঠিন তার হিয়া ।
মথুরানগর-মুখে লইয়া চলল স্নেহে
রমণী-হিয়ায় দিয়া ব্যথা ॥
ধন্য তার মাতা পিতা কি আর কহিব কথা
অক্রুর বলিয়া খুইল নাম ।
প্রথম আঁখর সার দেখাইলে অন্তকাল
শেষের আঁখর সেক-ধাম ॥”
“কে বলে, অক্রুর সেহ বড়ই কঠিন দেহ
গৃহ ভাঙ্গাইয়া সেই জনা ।
মথুরানাগরীগণে সে সব হরষ মনে
দিল মোরে বিরহ-বেদনা ॥”
এ সব কারণ স্মরে বিষম নিশ্বাস ছাড়ে
কাঁদে যত আহোর-রমণী ।
চণ্ডীদাস কহে ভাল— “আমরা তুরিতে চল
দেখি গিয়া গোলোকের মণি ॥”

।

পঙ্—১। মথুরায় যাইবার কালে কৃষ্ণকে দেখিবার
জন্ত গোপীগণ রাধাকে লইয়া উপস্থিত হইয়াছিলেন ।

২-৩। যুবতীগণের চিত্তহরণকারী জলদবরণ কান্নকে
দেখিয়া আমার নয়নরূপ চকোর অতৃপ্ত বাসনায় শুষ্ক
হইতেছে, (?) কারণ নয়ন ভরিয়া রূপ পান করিবার পূর্বেই
অক্রুর রথ লইয়া চলিয়া গেল । তু’—“নয়ন-চকোর মোর,
পিতে করে উত্তরোল, নিমিখে নিমিখ নাহি সয় ।”

(চণ্ডীদাস, ৩৫ পৃঃ) ।

৭। অনুরথ—পূর্ববর্তী ১২৪, ১২৬ সং পদদ্বয়ের
পাঠান্তরে “দোষ” শব্দের পরিবর্তে “অনুরথ” শব্দ দ্বত

হইয়াছে। এখানেও দেখা যাইতেছে যে ইহা “অনর্থ”
অর্থেই ব্যবহৃত হইয়াছে।

১৪-১৫। প্রথম অক্ষর “অ”। ইহা প্রণবের আত্মক্ষর,
আর এই প্রণবই সর্ববেদের আদি (তু°—“প্রণবঃ সর্ব-
বেদেষু”, গীতা, ৭।৮ ; “প্রণবশ্চন্দসামিব”, রঘু, ১।১১)।

অন্তত্র—“অক্ষরাণামকারোহস্মি” (গীতা, ১০।৩৩)।

দেখাইলে অন্তকাল—অন্তকাল অভাব বা বিয়োগ-
স্থচক। “অক্রুর” শব্দের “অ” ক্রুরতার অভাব স্থচনা
করে, তাই কবি বলিতেছেন যে, বর্ণের সার বর্ণটি তোমার
নামের আদিতে অভাব অর্থে ব্যবহৃত হইয়াছে। শেষের
অক্ষর “র” অর্থে অগ্নি, ইহা উত্তাপের আধার। অ অর্থে
অমৃতও হয়, ইহা মিত্র, শীতল ; আর র অর্থে অগ্নি, অতএব
কবি বলিতেছেন যে, অক্রুর নামটি বড়ই অদ্ভুত, ইহার
আদিতে মিত্রতা, আর অন্তে উত্তাপ, যেন পয়োমুখ
বিষকুম্ভ।

[৩১১]

নটনারায়ণ

শ্যাম-মুখ হেরি আকাশের বিধু
মলিন হইয়াছিল।

এখন পূর্ণকলা হয়ে উদয় হউক
এখন সে চাঁদ গেল ॥

কানুর সে ছুটি নয়ান হেরিয়া
খঞ্জন আছিল কতি।

এখন আসিয়া ফিরুক নাচিয়া
মাধুর পরাগপতি ॥

পিয়ার নাসার গঠন, দেখিয়া
খগেন্দ্র গেছিল দূর।

এখন আনন্দে পরম সানন্দে
দেখা দেও অনুকূল ॥

কানুর অধর সুরঙ্গ দেখিয়া
বান্ধুলি মলিন ছিল।

আপনার রঙ্গ করুক সুন্দর
এবে শুভদশা ভেল ॥

দশন হেরিয়া কুন্দ সে কুসুম
কলিকা নাহিক হয়ে।

লজ্জিত হইয়া বিকশিত দশা
দীন চণ্ডীদাস কয়ে ॥

টীকা

পঙ্—৩-৪। এখন যোলকলায় পরিপূর্ণ হইয়া উদ্ভিত
হউক, কারণ শ্রামচাঁদ মথুরাতে গিয়াছেন।

৬। খঞ্জন লজ্জিত হইয়া কোথায় লুকাইয়াছিল।

১২। কারণ কৃষ্ণের অনুপস্থিতির জন্ত এখন তোমার
দেখা দিবার সুযোগ উপস্থিত হইয়াছে।

১৩। সুরঙ্গ—সুলোহিত ; তু°—“সুরঙ্গ সিন্দুর ভালে”
(কবিকঃ)।

১৫-১৬। এখন সে আপনার বর্ণ আবার উজ্জল করুক,
কারণ এখন সুসময় উপস্থিত হইয়াছে।

১৭-১৯। কুন্দের কলিকা শুভ্রতায় এবং গঠন-সৌষ্ঠবে
কৃষ্ণের দন্তের সমতুল নহে বলিয়া কুন্দ যেন লজ্জার আবেগে
মুকুল হইতে কলিকার অবস্থা অতিক্রম করিয়া একেবারে
প্রস্ফুটিত অবস্থায় উপনীত হইতেছিল ; এখন ঐরূপে
ফুটিবার কারণ দূরীভূত হইয়াছে।

[৩১২]

শ্রী

শ্যামের জলদ রূপ হেরি হেরি
জলদ গগনে যত।

লাঞ্জে লুকাইয়া রহল সকল
রহল শত হি শত ॥

এখন আনন্দে বিকশিত হউ
আর কি তাহার ভয়ে ।

বাহুর গঠন দেখিয়া তখন
করী গেল অতিশয়ে ॥

এবে যত জনে করুক সঘনে
আপন আপন কেলি ।

হরি নিদারুণ হয়ে নিকরুণ
মোহে নিদারুণ ভেলি ॥

আর না হেরিব আর না শুনিব
সে নব মধুর ধ্বনি ।

না জানি স্বপনে তেজিব সে জনে
মোরা কি এমন জানি ॥

আকুল করল গোকুল সকল
তেজল গোপিনীগণে ।

আর না হেরিব সে চাঁদ-বদন
দীন চণ্ডীদাস ভণে ॥

তবে বিধি যদি অনুকূল হয়ে
মিলব রসের পিয়া ।

এখন চেতন ধরহ যতন
এ বুকে পাষণ দিয়া ॥”

এই অনুমান করে গোপীগণ
নিজ নিজ গৃহে চলে ।

বিরস-বরণী সে চাঁদ-বদন
সখীরে কিছুই বলে ॥

“পাসরিতে নারি শ্যাম-রূপখানি
সদাই হিয়াতে জাগে ।

করয়ে যেমন হিয়া আনচান
কহিব কাহার আগে ॥”

চণ্ডীদাস কয়— “শুন রসমই,
আমি সে মথুরা যাব ।

সব বিবরণ শ্যাম অন্বেষণ
তোমাতে আসিয়া কব ॥”

[৩১৬]

কানড়া

রোদন গুমান সব পরিহার
নিজ নিজ গৃহে চলে ।

বিরহ-বেদনী যতক গোপিনী
রাধারে কিছুই বলে ॥

“বিরহ-সমুদ্রে নাহিতে আমরা
বিহি সে করল কাজ ।

গুরু-পরিজন করিবে তাড়ন
পাইব অনেক লাজ ॥

কৃষ্ণ বলরামের মথুরাগমন

[৩১৮]

ত্রীমুহা

রথ আরোহণ কৃষ্ণ বলরাম
চলয়ে অক্রুর সাথে

শিখাবান্ধী-রবে পাষণ দ্রবয়ে
এই রঙ্গে [চলে] পথে ॥

নানা সুবাসিত বিচিত্র মোদক
মিষ্টান্ন শাকরি চিনি ।
হেনা চাঁপাকলা ছাঁচি সিতামিশ্রী
দুগ্ধ আবর্জন ঘনি ॥
স্নান আচরিল ভাই দুই জনে
সেই সে যমুনা-নীরে ।
এ সব ভোজন করি দুইজন
উঠিল রথের পরে ॥
কপূর তাম্বূল বদনে দেওল
বেশ বনাওল তায় ।
বেশ করে অতি এ দুই মুরতি
করল অক্রুর রায় ॥
তাহাতে অধিক বেশ বনাওলি
ধরণী পুলক মানি ।
গগন হইতে দেবগণ মোহে
পাতালের যত ফণী ॥
তিন লোক দেখি পুলক মানিল
মোহিত অক্রুর রায় ।
কাদিতে কাদিতে অতি পুলকিতে
ধরিয়া পড়ল পায় ॥
কহে দুই ভাই — “শুনহ এথাই
করহ সিনান সেবা ।
স্নান আচরিয়া যাইব চলিয়া
পূজহ আপন দেবা ॥”
শুনিয়া অক্রুর বচন মধুর
প্রভুর আরতি পেয়া ।
যমুনার জলে নামি কুতূহলে
নামি হরষিত হয় ॥
অক্রুর ডুবিল জলের ভিতরে
রামকৃষ্ণ দুই দেখি ।
বড় অদভুত জলের ভিতর
লখিল কেমন লখি ॥

বিস্মিত মানল আপন অন্তরে
উঠল মস্তক তুল ।
যমুনার কূলে রথের উপরে
দেখে রামবনমালী ॥
পুনরপি ডুবি জলের ভিতরে
তথা দেখি দুটি ভাই ।
বিস্মিত হইয়া তুরিতে উঠিয়া
চরণে পড়ল যাই ॥
“তুমি দেব হরি ইবে সে জানল
মুই কি জানব তোমা ।”
চণ্ডীদাস বলে— “যব অবহেলে
বরিখে কতই প্রেমা ॥”

টীকা

পঙ্—৬। শাকরি— শর্করাসত্ত্ব ।

৭। ছাঁচি—সং—সত্য হইতে ; আসল, উৎকৃষ্ট ।

সিতামিশ্রী—ইক্ষুরস হইতে প্রস্তুত এক প্রকার নির্মল

ও সুস্বাদ মিষ্টান্ন । চরিতামতে আছে—

বীজ ইক্ষুরস শুড় তবে খণ্ড-সার ।

শর্করা সিতামিশ্রী শুদ্ধমিশ্রী আর ॥

ইহা যৈছে ক্রমে নির্মল, ক্রমে বাড়ে স্বাদ ।

(মধ্যের ত্রয়োবিংশে) ।

৩০। আরতি—আদেশ ।

৩৫-৪৫। এই ঘটনা ভাগবতে (১০।৩২।৩৭-৪৮ শ্লোক দ্রষ্টব্য) বর্ণিত হইয়াছে । জলে নিমগ্ন হইয়া ব্রহ্মমন্ত্র জপ করত তিনি জলমধ্যে রামকৃষ্ণকে দেখিয়াছিলেন, পরে বিস্মিত হইয়া উন্মজ্জনপূর্বক দুই ভ্রাতাকে রথে আসীন দেখিয়া পুনরায় জলমগ্ন হইয়া জল মধ্যেও তাঁহাদিগকে দেখিতে পাইলেন । ইহাতে রামকৃষ্ণকে ভগবান জানিতে পারিয়া তিনি স্তব করিয়াছিলেন ।

[৩১৫]

[৩১৬]

শ্রীমুহা

পড়িয়ে চরণে অক্রুর সঘনে
করয়ে অনেক স্তুতি
“তুমি হিতকারী তুমি সে প্রলয়
তুমি সে সবার গতি ॥

তুমি চরাচর তুমি দিবাকর
আকাশমণ্ডল ছায়া ।
তুমি সনাতন পরম কারণ
তুমি পূর্ণ পূর্ণকায় ॥

ব্রহ্মা মহেশ্বর যে জন না পায়
তোমার গুণের রীতি ।”
চণ্ডীদাস বলে— “আমি কি জানিব
অতি হই মূঢ়মতি ॥”

টীকা

পঙ্—৩৪। হিতকারী :—কারণ ধর্মের গ্লানি ও
অধর্মের অভ্যুত্থান হইলেই তুমি ধর্ম সংস্থাপনের জন্ত
অবতীর্ণ হও । (গীতা, ৪।৭-৮) ।

তুমি সে প্রলয় ইত্যাদি :—কারণ প্রলয় কালে
উপাধিলয়ে সকলেই তোমাতে প্রবিষ্ট হইয়া থাকে (ভা,
১০।৪০।১১) ।

৫-৬। কারণ পঞ্চভূত, মহত্ত্বাদি, প্রকৃতি-পুরুষ,
সর্বদেবতা তোমার শ্রীমুর্ধি হইতে উৎপন্ন হইয়াছে (ভা,
১০।৪০।২) ।

৭-৮। কারণ তুমি “অধিলহেতুহেতু-পুরুষমাত্মমব্যয়ম্”
(ভা. ১০।৪০।১) ।

দুই করে ধরি অক্রুর-গোহারি
করল কোড় ।
আলিঙ্গন দিয়া শ্রীঅঙ্গ স্পর্শিয়া
স্বখের নাহিক ওর ॥

শ্রীঅঙ্গ-পরশে প্রেমের আবেশে
উঠল অক্রুর রায় ।
ভোজন-অবশেষ যে কিছু আছিল
পাওল আনন্দে তায় ॥

রথ চালাইয়া মথুরার মুখে
যমুনা হইল পার ।
মথুরা-নগর প্রবেশিল গিয়ে
রসের আনন্দ সার ॥

শিঙ্গা মুরলির গানে উতরোল
মথুরা-নগর-ধ্বনি ।
নগরের লোক বাহির হইয়া
দেখয়ে গোকুলমণি ॥

মথুরা-নাগরী নয়ন পসারি
দেখে রামহলধরে ।
একক্ষণে কেহ নাহিক পালটে
নিমিখ নাহিক ধরে ॥

“বিধি দিয়াছেন যুগল নয়ন
ইহাতে দেখিব কত ।
তবে সে দেখিখু নয়ান ভরিয়া
এ লাখ নয়ান হত ॥”

আপনা আপনি মথুরা-নাগরী
অভিমান করে অতি ।
চণ্ডীদাস কহে - “কলার অংশ
তাহার রূপের কতি ॥”

টীকা

পঙ্—১। অক্রুর-গোহারি :—স্তবপরায়ণ, বা প্রার্থনা-কারী অক্রুরকে। সং—গোচর হইতে গোহার (জ্ঞানেন্দ্র), অথবা—সং—জয়কার হইতে জোহার হইয়া গোহার কি? (শব্দকোষ)। হিন্দিতে গোহার অর্থে প্রার্থনা। তু—মালাধর বহুর শ্রীকৃষ্ণবিজয়ে—“নহেবা গোহাকে যবে কংস বরাবরে” (৩৩ পৃঃ)।

১৭। পসারি :—প্রসারিত করিয়া।

১৯-২০। একবার দেখিয়া আপনাদের দৃষ্টি পুনরায় প্রত্যাহরণ করিতে সমর্থ হইল না (ভা, ১০।৪১।৫)।

২৫-২৬। কারণ তাঁহারা গোপীগণের সৌভাগ্যেই আশ্চর্য্যান্বিত হইয়াছিলেন (ভা, ১০।৪১।২৭)।

চণ্ডীদাসে কয়

হেন মনে লয়

প্রেম-নাগরী

মনে করে

প্রেমের সিন্ধু ॥

টীকা

পঙ্—১-২। পুরীমধ্যে প্রবিষ্ট হইবামাত্র পুরজীগণ সত্বর দেখিতে আসিল এবং হস্ত্যোপরি আরোহণ করিল (ভা, ১০।৪১।২১)।

৩-৫। কৃষ্ণকে অবলোকন করিয়া রমণীগণ নেত্ররূপ দ্বার দিয়া মনোমধ্যে প্রাপ্ত আনন্দরূপ সেই বিভূকে যেন আলিঙ্গন করিলেন, এবং রোমাঞ্চিত হইলেন (ঐ, ১০।৪১।২৫)। পরবর্তী ১২-১৪ পঙ্ক্তিত্রয় অনুরূপ অর্থ-জ্ঞাপক।

৮। রূপে মদন, আর তেজে সূর্য্য সম।

১০। বরজ পথটি :—ব্রজের পথ।

[৩১৭]

সুহা

প্রেম-যুবতী যত রয়া যুথে
শ্যামল বরণ রূপ হেরিছে রয়া এক ভিতে।
যতেক সখীতারা ভাবের রসে ভোরা
রূপ নিরখিয়ে প্রেম বলকে
রসের ভারা চিতে ॥

শ্যামল বরণ তমু সে রতন
জন্ম যেন দুঁহ রূপে আলো করে
যেমন মদন ভানু।

দুঁহ রূপে আলা কিবা বরণ কালা
বরজ পথটি আলা করে
কিবা রসের তমু ॥

যত নাগরী জনে চেয়ে কানুর পানে
মনের সনে সুখা পিয়ে
পেয়ে রসের কানু।

[৩১৮]

রাজবিজয়

এমন রূপের ছটা।

ভুবনমোহন বেশ করেছে
যেমন মেঘের ষটা ॥

বন-ফুলে চূড়া বাঁধে
কিবা ছলে নাট।

সোণার ধোপে কসে বাঁধে
যেন মুকুতার হাট ॥

মণিমাণিকে গাঁথা মালা
ভায় দিয়াছে বেড়া।

ময়ূর-পাখা উড়ে বায়ে
কিরণ-মাখা চূড়া ॥

কোন যুবতী বাঁধে চূড়া

সেই সে আপন মনে ।

হাসির ঠাটে জগৎ টুটে

মধু ঝরে ঘনে ॥

গলায় মালা ভুবন-আলা

হাতে মোহনবাঁশী ।

মদন দেখি রূপ রাখি

মাঝারে জলদ পশি ॥

প্রেম-নাগরীর কথা শুনে

কহে চণ্ডীদাস ।

ও রূপ দেখি কোন্ যুবতী

চলে যাবে বাস ॥

টীকা

পঙ্—১-৩ ! জগৎ-ভুলান বেশে জলদবরণ কান্থর
অঙ্গকান্তি আড়ম্বরপূর্ণ পুঞ্জীভূত মেঘের শোভার তায়
প্রতীয়মান হয়। তু°—“মেঘপুঞ্জ জিনি বরণ সূছাদ”
(গোবিন্দদাস, বৈ-প-ল, ৩০৬ পৃঃ)। কান্ “কালিয়া বরণ,
হিরণ পিঙ্গন” বলিয়া এখানে বিদ্যাদ-বৎ চাকচক্যের
প্রতিভা লক্ষ্য করা হইয়া থাকিবে। যেমন—“নব নীরদ
তনু, তড়িত লতা জন্ম, পীত পতনি বনি ভাল (ঐ,
৩০৭ পৃঃ)।

৪-৫। “বনফলে তুমি চূড়াটি বেঁধেছ, এই সে নাগর-
পনা” (পূর্ববর্তী, ১২৭ সং পদ)।

১২-১৫। কোন যুবতী শ্রামের চূড়ার অন্তরালে চূড়া
বাঁধার কল্পনা করিয়া অত্যন্ত রসাবেশে হাস্য করিতেছে।

১৮-১৯। মদন নিজ দেহ পরিত্যাগ করিয়া যেন জলদ-
বরণ কান্থর দেহে প্রবেশ করিয়াছে; তু°—“কোটি মদন
জন্ম, নিম্নিয়া শ্রায়তনু” (চণ্ডীদাস, ৩৫ পৃঃ)।

[৩১৯]

“এমন বেশে গোকুল-দেশে

নিয়ে তাসি তলে (?)।

রূপের ঠাটে তেঁই সে নাটে

সদাই কদমতলে ॥

সব ছাড়িয়া ব্রজের নারী

দিয়াছে জাতিকুল ।

বিনোদ নাগর রসের সাগর

মজাল্ছে গোকুল ॥

হেন আমরা মনে করি

পরিহারি লাজ ।

হেমের মালা ক’রে পরি

রাখি হিয়ার মাঝ ॥”

আর যুবতী বলে —“শুন

কহিলে ভাল মেনে ।

চক্ষে ভরা এই যে নাগর

রাখিব মনের সনে ॥”

আর রমণী কহে “ভাল

কহিলি ওলো দিদি ।

বিরল পেলে কহিব ভালে

কাল আসেগো কুল দি ॥

এমন করে থাকি সঘন

ছাড়ি গৃহের কাজ ।

হিয়ার ভিতর রাখি সদাই

এই সে নাগররাজ ॥”

চণ্ডীদাস কহিছে—“শুন,

এই সে ভালই মানি ।

প্রেমে তোমরা বান্ধ তারে

সুখা রসের খনি ॥”

[৩২২]

কানাড়া

রূপ দেখি যত মথুরা-নাগরী
মোহিত হইল তারা ।
তাথে প্রেমরসে কুলের কামিনী
চৈতন্য নাহিক কারা ॥
কে হেন ও রূপ নিরমাণ কৈল
কত সুখা দিয়া রাশি ।
গড়ল হরষে এমনি পরশে
এমনি গতিকে বাসি ॥
ধন্য সে রসিয়া এমন কালিয়া
নিরমাণ কৈল দেহা ।
গঠন সূঠন করি একমন
নয়ন খঞ্জন-রেহা ॥
চৌরস কপাল উষ রাতাপল
দশন কুন্দের কলি ।
দেখিয়া শুনিয়া ফুলের ভরমে
উড়িয়া বুলিছে অলি ॥
বাহু সে যুগল অতি সে বিশাল
হৃদয়ে কুঞ্জর-কুস্ত ।
করীর বদন করে যেই জন
নিতম্ব ক্ষীণ হি দক্ষ ॥
যেন বা হিঙ্গুল দলিয়া অঞ্জন
যাবক মিশায়ে তায় ।
এমন না শুনি চরণ ছু'খানি
দীন চণ্ডীদাস গায় ॥

টীকা

পঙ্—৫-৬। তু°—“সুখা ছানিয়া কেবা, ও সুখা
চেলেছে গো, ভেমতি জামের চিকণ দেহা” (চণ্ডীদাস,
৩৬ পৃঃ)।

৭-৮। এমন মনে হয় যেন সুখা দিয়া অমৃতময় স্পর্শে
ইহা নিৰ্ম্মাণ করা হইয়াছে ।

৯-১০। যে রসিক পুরুষ কৃষ্ণের দেহ এমন সুগঠিত
করিয়া নিৰ্ম্মাণ করিয়াছেন তাহাকে ধন্যবাদ দিই ।

১৩। চৌরস—চতুরঙ্গ, প্রশস্ত । উষ :—ওষ্ঠ
অর্থে কি ?

১৮। হস্তীর কুস্তের গায় স্থল বক্ষস্থল

২০। কেশরী জিনিয়া কটি ।

[৩২৩]

শ্রীমুহা

“রূপ দেখি হিয়া কেমন করে ।
না দেখিয়া ছিনু ভাল দেখি পরমাদ ভেল
কেন বা লইয়া আইল মোরে ॥
হৃদয়ে পশিল আসি এ হেন রূপের রাশি
অবলার পরাণ তরল ।
পাছে আছে এক দোষ জানি করে অতিরোধ
গুরুজন জানি করে বল ॥
শুনহ মরম-প্রিয়া এ হেন রসিক লয়া
করিথু রসের নব লেহা ।
অমূল্য রতন ধন আর কিবা প্রয়োজন
গুরুজন পরিজন গেহা ॥”

কোন সখী বলে—“শুন এত অভিমান কেন
যে কর সে কর গুরুজনে ।

* * * * * * * * * *
* * * * *

শ্যাম সে পরশমণি যতনে ভজিব ধনী,
মোর মনে এই সে ভালই।”
এই মত সে নাগরী হাসিয়া আনন্দ বড়ি
চণ্ডীদাস তছু গুণ গাই ॥

জানিল এ নহে মানুষ আকার
এ ছুই দেবের শক্তি।
পরশ পাইয়া কুবুজা সুন্দরী
পাওল আনন্দমূর্তি ॥
বিলক্ষণ রামা যেন কাঁচা সোনা
উর্দশী কিসে বা লিখি।
গোবিন্দ-পরশে তাহে মন তোষে
চণ্ডীদাস তাহে সুখী ॥

[৩২৪]

বড়ারি

রথ চড়ি যান করয়ে গমন
কৃষ্ণ-হলধর দুই।
প্রবেশে নগর বাজার চাতর
শিঙ্গা বেণু উতরোই ॥
হেনক সময় কুবুজা মালিনী
রাজপথে চলি যায়।
“শুন্স লো সুন্দরি চন্দন কটোরি
হরে মন হরে তায় ॥
সুগন্ধি কুসুম গাঁথিয়া সুমম
লইছ কাহার তরে।”
কুবুজা কহেন দৌহার সদন
কাতর হইয়া বলে ॥
“কংসের যোগানি আমি সে মালিনী
লই যাই কংস-তরে।”
“এই গন্ধমালা দেহ মোর গলে”
সরসে কানাই বলে ॥
শুনিয়া সুন্দরী করল চাতুরী—
“নৃপতি যে কবে মোরে—
‘নিজক গন্ধক দিছেন সুন্দরী
দিছেন দৌহার উরে’ ॥”

টীকা

এই ঘটনা ভাগবতের দশম স্কন্ধের ৪২শ অধ্যায়ে বর্ণিত
হইয়াছে।

[৩২৫]

শ্রী

কুবুজা সুন্দরী অতি মনোহারী
দেখিল আপন অঙ্গ।
ত্রিভঙ্গ আছিল মোহিনী হইল
এ বড়ি রসের রঙ্গ ॥
মোহিত হইল নগর সকল
এ কি অদভূত শুনি।
ত্রিভঙ্গ যে ছিল সুন্দরী হইল
এমন নাহিক জানি ॥
কুবুজা দেখিতে নগর হইতে
দেখিতে আইল তারা।
নিশ্চয় শুনিল নয়নে দেখিল
এই সে কেমন ধারা ॥

কেহ বলে—“ভাই রথে দুই ভাই
মাখল চন্দন চান্দ ।
মালা বিলক্ষণ দেখিল সঘন
দু’ভাই হাসল মন্দ ॥
হেনক সময় ইহার পরশে
কুজ গেল কতি দূরে ।
অতি বিলক্ষণ দেখিল নয়ন
এ কথা কহিব কারে ॥
এ নহে মানুষ জানিল স্বরূপ
কেবল জগৎপতি ।
ত্রিভঙ্গ শরীর হইল সুন্দর
বুঝল কাজের গতি ॥”
চণ্ডীদাস বলে— “যাহার নামেতে
এ তিন ভুবন ঘোষে ।
এই ভাগ্যবতী পেয়ে প্রাণপতি
পাইল যাহার স্পর্শে ॥”

টীকা

পঙ্—১৩-১৬। কুজকে অন্তর্গত করিবার পূর্বে শ্রীকৃষ্ণ
সুদামা মালাকার দ্বারা সুগন্ধি পুষ্পমালা বভূষিত হইয়া-
ছিলেন (ভা, ১০।৪১।৩৬-৩৯) ।

[৩২৬]

শ্রী

কুবুজা কহেন চরণে পড়িয়া—
“তুমি সে পরাণ-পতি ।
মুই কি জানিব তোমার শকতি
অবলা যুবতী-মতি ॥”

কহেন গোবিন্দ কুবুজা পরশি-
“তুমি সে উত্তম রামা ।
তোমার ভকতি স্বভাব শকতি
দেখিল কটাক্ষ প্রেমা ॥”
পড়িয়া ভূতলে কান্দি কিছু বলে—
“মোর অপরাধ ক্ষেম ।
মুই মুঢ় জাতি করিল যুবতী
তিলে কত হয় ভ্রম ॥
তুমি সনাতন পরম কারণ
দেবের দেবতা তুমি ।
কেনে হই মুই অধম দুর্গতি
কিসে বা আমারে গণি ॥”
চণ্ডীদাস বলে— “তোমার ভকতি
নিবিড় অন্তরে লেহা ।
তথির কারণে পরশ পাইয়া
বিলক্ষণ হল দেহা ॥”

রজকের বস্ত্র-হরণ

[৩২৭]

ধানশী

হেনক সময় এক যে রজক
লইয়া বসন করে ।
সে যায়ে চলিয়া রাজপথ দিয়া
কংসের আরতি ধরে ॥
কৃষ্ণ বলরাম পুছিল কারণ—
“কাহার বসন এ ।”
কহিছে রজক তাহার উত্তর—
“তুমি সে বটহ কে ? ॥

তোমাকে কহিলে কিবা জানি হয়ে
 কংসের যোগানী আমি ।
তাহার বসন কাচিয়া সঘন
 কি আর পুছহ তুমি ॥”
কানাই কহেন— “উত্তম বসন
 দেহ পরি ছই ভাই ।”
কোপে কহে ধোবা— “তুমি বট কেবা
 রাজার বসন এই ॥
পরমাদ হব এ কথা শুনিয়া
 তাড়ন করিব রাজা ।”
চণ্ডীদাস বলে— “ও নব নাগর
 তাহার রূপের পরজা ॥”

টীকা

পঙ্—৪। আরতি—আদেশ। কংস তাহাকে এই
কার্য করিতে আদেশ করিয়াছে।

৯। তোমাকে বলিণে কি হইবে ?

১৭-১৮। রজক বলিয়াছিল—“তোরা এইরূপ প্রার্থনা
করিস্ না ; রাজপুরুষগণ অহঙ্কৃত লোকদিগকে বন্দন, হনন
ও নিঃস্ব করেন (ভা, ১০।৪১।৩১)। ভাগবতে রজকের
বস্ত্রহরণ কুজান্নগহের পূর্বে বর্ণিত হইয়াছে।

কাড়িয়া বসন মৃত্তিকা ভূষণ
 রাজা ধূলা মাখি গায় ।
নিবিড় বসন বাঙ্কিল সঘন
 গীত ধড়া দিল তায় ॥
নবীন মুঞ্জরী পরি ছুটি ভাই
 সমান দৌহার বেশ ।
দেখিয়া মূরতি অমুগম বেশ
 ভুলল মথুরা-দেশ ॥
শুনে কংস রাজা কৃষ্ণ বলরাম
 আসি ধরে মল্লবেশ ।
রজক বধিয়া বসন কাড়িয়া
 লইল সে ছবীকেশ ॥
ক্রোধে কংস রায় ধরণ না যায়
 ডাকিল কুবল-হাতী ।
“শুণে জড়াইয়া মার ছই জনে
 এই সে বাড়িয়ে রাঁতি ॥
চণ্ডীদাস দেখি হাসিতে লাগিল
 শুনিয়া কংসের কথা ।
যে জন গোলোক- সম্পদ তা সনে
 * কিবা হঠ কর হেথা ॥

টীকা

পঙ্—১-২। ভাগবতে আছে যে শ্রীকৃষ্ণ হাত দিয়া
রজকের মাথা কাটিয়া ফেলিয়াছিলেন (ভা, ১০।৪১।৩১)।

৩-৪। ভাগবতে আছে যে তাঁহারাই ছই ছই বসন
পরিধান করিয়াছিলেন (১০।৪১।৩২)।

৫-৬। ভাগবতে আছে যে শ্রীকৃষ্ণ কতকগুলি বসন
ভূমিতে ফেলিয়া দিয়াছিলেন (ভা, ঐ)।

২৩-২৪। যিনি গোলোককর্মাণ তাঁহার সহিত চালাকী
চলিবে না।

[৩২৮]

যতি

এ কথা শুনিয়া কৃষ্ণ বলরাম
 লইল বসন কাড়ি ।
পরিলা বসন ভাই ছই জন
 তাহে মল্লবেশ ধরি ॥

[৩২৯]

সুহই

কুবলয় হাতী ধায় বেগে অতি
মারিতে এ দুই ভাই ।
গরজি গরজি দশন ফিরজি
দু'ভাই চিরিতে চায় ॥

লচাপটি শুণ্ডে যেন বাহুদণ্ডে
প্রচণ্ড প্রতাপভরে ।

গিয়া সে কানুর ধরল দু' বাহু
অতি সে নিবিড় সরে ॥

ধরি করিশুণ্ড দু' ভাই প্রচণ্ড
উথারি দশন দুই ।

কুবলয়-পায় অতি অনুশয়
দশন এ দুই লই ॥

দেখিয়া পড়ল কুবলয়-বল
কংসের হইল ভয় ।

স্থির নাহি মানে ভাই দুই জনে
করেতে দশন লয় ॥

হেনক সময়ে চাগুর মুষ্টিক
ডাকিয়া আনিল কংস ।

“তোমরা দু'জনে বল পরিক্রমে
কৃষ্ণবলরামে ধ্বংস ॥”

চাগুর মুষ্টিক আসি দেখা দিল
কৃষ্ণবলরাম পাশে ।

বাজিল বচন বোলা চারি ঘন(?)
কহেন এ চণ্ডীদাসে ॥

টীকা

পঙ্—১-২ । কুবলয়পীড় নামক হস্তী কংসের রজ-
ভূমির ঘারে অবস্থিত ছিল (ভা, ১০।৪।৫২) ।

১১-১২ । ভাগবতে আছে যে, কৌশলে শুণ্ড হইতে
মুক্ত হইয়া ত্রীকৃষ্ণ হস্তীর পদে আঘাত করিয়াছিলেন
(ভা, ১০।৪।৩৫) ।

১৬ । ত্রীকৃষ্ণ হস্তীর দন্ত হস্তে লইয়া মল্লভূমে প্রবেশ
করিয়াছিলেন (ভা, ১০।৪।১১), ইহাতে কংস অতিশয়
ভীত হইয়াছিল (ভা, ১০।৪।১৫) ।

[৩৩০]

সুহই

চাগুর মুষ্টিক দুই জন আসি
মিলল দৌহার পাশে ।

হাতাহাতি তথি মুটকা মুঠকি
মহা ঘোর খেলা আসে ॥

মহা মল্লযুদ্ধ বাজিল দু'জনে
দেখিল যতেক পুর ।

ধরিয়া চাগুর মুষ্টিক অস্তুর
তার মাথা কৈল চুর ॥

বধিয়া অস্তুর প্রচণ্ড প্রচুর
গেলা যথা কংস রায় ।

ঘোর অতিতর কৃষ্ণ হলধর
বাজিল দু'জনে তায় ॥

কৃষ্ণ হাতে ভালি ধরি তার চুলি
কংসেরে বধিল হরি ।

ছত্র দণ্ড দিয়া উগ্রসেন আনি
মথুরাতে রাজা করি ॥

বসুদেব পিতা দৈবকী সে মাতা
'উদ্ধার করিল হরি ।

* * * * *
* * *

“অনেক করিল বিলাস বৈভব
 ধন্য সে যশোদা মাই ।
 যার এক কলা গৃহের কখন
 খুঁজিয়া পাইতে নাই ॥
 কত কত আছে এ মহীমণ্ডলে
 আছে অনেকের মাতা ।
 এমন না শুনি না দেখি না গুণি
 তাহে নন্দঘোষ পিতা ॥
 এ হেন ঘোষেরে বিদায় করিতে
 মোর মনে নাহি লয় ।
 বিদায় করিতে যবে মনে করি
 পরাণ নাহিক রয় ॥”
 চণ্ডীদাস কহে— “অতি বড় মোহে
 লোরে ছল ছল আঁখি ।
 নন্দের নন্দন পাইয়া বেদন
 বড় পরমাদ দেখি ॥”

টীকা

পঙ্—৪ । বাঁশা যেন বুকে বিদ্ধ হইল, অর্থাৎ জন্মে
 অত্যন্ত বাতনা অনুভূত হইল ।

১১-১২ । ষাঁহার গৃহের বিলাস-বৈভবের বোড়াশাংশের
 এক অংশও অত্র পাওয়া যাইবে না ।

১৯-২০ । নন্দের বিদায় ভাগবতে বর্ণিত হইয়াছে (ভা,
 ১০।৪৫।১৫-১৮) ।

[৩৩৩]

শ্রীমুহা

“শুন হলধর ভাই ।
 কেমন করিয়া নন্দের বিদায়
 কহিব কহত ভাই ॥”

এ কথা শুনিয়া মোহিত হইয়া
 রোদল যশোদা-সুত ।
 হলধর-পাশে নিশ্বাস এড়ই
 তরল করল চিত ॥
 “নন্দ হেন পিতা কি কহিব কথা
 যার স্নেহে নাহি সীমা ।
 বহু সুখ অতি কি তার পীরিত
 যশোমতী অতি সমা ॥
 যশোদার স্নেহ কি কহিব এহ
 এ দেহ পূরিত সুখে ।
 এ জন বিদায় কেমনে করব
 না লয় আমার মুখে ॥”
 কহে হলধর — “শুন দামোদর,
 এই সে উপায় মানি ।
 ‘পশ্চাতে গোকুল গমন করিব
 আগেতে চলহ তুমি ॥”

এ কথা রচিল কৃষ্ণ-হলধর
 আগেতে দু'ভাই গিয়া ।
 দণ্ডাই দু'জনে নন্দ-মুখ-পানে
 গদগদ হৈয়া হিয়া ॥
 বিমুখ হইয়া রহে আন পানে
 গোকুল-ঈশ্বর হরি ।
 চণ্ডীদাস বলে— “মোহিত হইয়া
 আন সে কহিতে নারি ॥”

টীকা

পঙ্—৬-৭ । বলরামের নিকটে আক্ষেপ করিয়া হৃদয়ের
 বেদনা অনেকটা লাঘব করিলেন ।

১১ । যশোদাও স্নেহে নন্দের তুল্যা ।

১৬-১৯। “তুমি আগে যাও, আমরা পরে যাইব”
এই কথা বলিয়া নন্দকে বিদায় করিবার উপায় হৃদয়
স্থির করিলেন। ভাগবতেও ইহার উল্লেখ আছে (ভা,
১০।৪৫।১৭)।

টীকা

পঙ্—৩৪। আমরা কিছু দিন এখানে থাকি, এই
অনুরোধ বহুদেব-দৈবকী করিয়াছেন

[৩৩৪]

সুই

কহে বলরাম— “এক নিবেদন
শুন নন্দঘোষ রায়।
‘কত দিন মোরা রহিলা’-কহিলা
এ বহু-দৈবকী মায় ॥”
এ কথা শুনিতে বলরাম-মুখে
নন্দের বেদনা অতি।
যেন আচম্বিতে গাসি হিয়াচ্ছেদে
মরমে বাজিল তথি ॥
নহে নিবারণ নিষ্ঠুর বচন
শ্রবণে শুনল যবে।
বাথাটি পাইয়া মূচ্ছিত হইয়া
ধরণী পড়ল তবে ॥
“এই সে তোমার মনেতে আছিল
রহিতে মধুরাপুরে।
রাখিয়া এখানে হিয়ার পুখলি
কেমনে যাইব ঘরে ॥
কিবা লয়া আনু কিবা লয়া যাব
কিবা সে বলিব লোকে।
যশোদা-রোহিণী গোপের রমণী
কি তারা বলিব মোকে ॥”
চণ্ডীদাস বলে “শুন, নন্দ রায়,
কি আর দেখহ তুমি।
শকট আটন করহ সাজন
ভালমতে জানি আমি ॥”

[৩৩৫]

কেদার

নন্দের করুণ শুন।
পাষণ গলিত দেখই বেকত
কুরয়ে (?) কুলের ধনী ॥
ভ্রমে গড়ি যায় কান্দে নন্দরায়
সম্মিত নাহিক চিতে।
যেমন পাটল চৌদিগে আগল
দিক্ দিশা নাহি তাথে ॥
“শুন হলধর, দেব দামোদর
তুমি গোলোকের পতি।
মানুষ গেয়ান করেছিল মন
এবে সে জানল রীতি ॥
পরোক্ষে শুনেছি যখন জন্মিলে
দেবকী-জঠর হতে।
চতুর্ভুজ হয় কোভ দেখাইয়া
বুঝিতে জননী চিতে ॥
পুন মায়া ধরি দ্বিভুজ পসারি
রাখিল গোকুলপুরে।
যশোদার কোলে রাখি কুতূহলে
বহুদেব চলে পুরে ॥
পুত্রস্নেহ-বশে স্নেহের হাতাশে
লালন পালন করে।
চণ্ডীদাস বলে— “অপার মহিমা
কে ইহা বুঝিতে পারে ॥”

[৩৩৭]

পঙ্—১-৩। নন্দের আক্ষেপ শুনিয়া মনে হয় যেন
কোন কুলনারী পাষণ্ডবকারী ক্রন্দন করিতেছে (?)।

৬-৭। পাটল—পট্টতল, বুকের পাটা। আগল—
অর্গল হইতে অবরুদ্ধ অর্থে। বেদনায় যেন চতুর্দিক হইতে
বুক অবরুদ্ধ করিয়া রাখিয়াছে।

[৩৩৬]

বড়ারি

যখন এ তত্ত্ব তত্ত্বজ্ঞান করে
জ্ঞানল জগৎপতি।

অন গুণ আনি গুণে পরাইতে
এ গুণ বিখ্যাত রীতি ॥

এক দশ গুণ দশ গুণ পর
যেখানে মহল স্থান।

সেখানে উঠিল আখ্যান-শকতি
দস্তের মদের স্থান ॥

পুন মান রাগ এ তিন প্রকার
চারি চারি করে গুণি।

যখন এ তত্ত্ব প্রকাশি কায়াতে
দূরে গেল তত্ত্বখানি ॥

সে যে ছিল জ্ঞান গেল কোন স্থান
আর দশা আসি ঘেরে।

‘বাছা বাছা’ বলি যে তত্ত্ব-পাগলী
উনমত হৈয়া ফেরে ॥

তত্ত্ব দূরে গেল মায়া প্রবেশিল
জ্ঞানল তনয় মোর।

চণ্ডীদাস বলে— “বুঝল শকতি
মানুষ ভিতরে তোর ॥”

রামকেলি

“আরে মোর যাদুয়া তুলাল।

অনেক তপের ফলে এ ধন পেয়েছি কোলে
মধুপুরে হারাইল ভাল ॥

ভাল হল যা করিলে দরিয়াতে ভাসাইলে
এ নহে তোমার ঠাকুরালি।

বাঢ়াইলে অতি প্রীত এবে কর অনুচিত
হিয়ায়ে আনল দিলে ভালি ॥

বিরহ কঠিন বড় এ কথা জানিহ দঢ়
পরবশ না গুণিহ মনে।

উগারিয়া মধুরাশি প্রেম কৈলে অহর্নিশি
ইহা তুমি ঘুচাহ কেমনে ॥

গোকুলের গোপিনীগণ আন সখা আন জন
সে সকল পাসর কেমনে।

* * * * *
* * *

যশোদা রোহিণী কান্দে তারা বুক নাহি বান্ধে
যবে আসি প্রবেশিলা পুরে।

আছে তারা পথ চাই কবে আসিবে কানাই
কবে দেখি নয়ন গোচরে ॥

এ কথা শুনিব যবে তারা কি তিলেক জীব
মরিব যে জলে প্রবেশিয়া।

না কর নিষ্ঠুরপনা শুন বাপু ছুই জনা
রহা নহে জননী তেজিয়া ॥”

দর দর প্রেমবারি চতুর মুরলীধারী
পূরব পড়িয়া গেল মনে।

পীতবাস করে ধরি আখির পুছয়ে বারি
দেখে বলরাম অভিমানে ॥

কৃষ্ণের বদন পানে চাহি কান্দে বলরামে
 ছুঁছে মুছে নয়নের বারি ।
 চণ্ডীদাস কহে ভায় কহিলে দৈবকী মায়
 রহি হেথা চতুর মুরারি ॥

টীকা

পঙ্—৫। ইহা তোমার মহত্বের পরিচায়ক নহে ।

৯। তুমি পরবশ হইয়া ষাইতে পারিতেছ না ইহা
 মনে ভাবিও না ।

২২। জননী যশোদাকে পরিত্যাগ করিয়া এখানে
 থাকা উচিত নয় ।

২৪। পূর্বকথা মনে উদিত হইল ।

এত কি সহয়ে নন্দের পরাণে
 বিষম দারুণ আগি ।
 এ শোকে আর কি তিলেক বাঁচিব
 হৃদয়ে রহল জাগি ॥

“কেমনে যাইব গোকুল নগরে
 কৃষ্ণ বলরাম রাখি ।
 যশোদা রোহিণী কিসে প্রবোধিব
 বড় পরমাদ দেখি ॥

কেমনে বাঁচিব গোপী কিসে জীব
 যত সখাগণ তারা ।”
 চণ্ডীদাস বলে— “গোকুল তেজিলে
 বুঝহ এমতি ধারা ॥”

[৩৩৮]

শ্রী

এ কথা শুনিয়া নন্দের বিরহ
 বাঢ়ল বিষম জ্বালা ।
 বহে প্রেমজ্বল বসন ভিগ্নল
 যেমন কালিন্দী-ধারা ॥
 ক্লেণেক নিশ্বাস ক্লেণেক হতাশ
 ক্লেণেক সম্বিত হয় ।
 এক দৃষ্টে চাহে অতি বড় মোহে
 নয়ান মিলিয়া রয় ॥
 ঘোষের নয়ানে দৌহার বয়ানে
 তৈছন দেখিয়ে হয় ।

* * * * *
 * * * * *

[৩৩৯]

সুহই

কৃষ্ণ হলধর বিমুখ অন্তর
 লাজেতে না সরে বাণী ।
 আন ছলা করি কহেন বচন—
 “কেহ সে নাহিক জানি ॥”
 “উঠ উঠ,”—বলি কহে বাসুদেব—
 “শুনহ বচন মোর ।
 তোমার নিবিড় পীরিতি আরতি
 আন কি জানয়ে ওর ॥
 নন্দ যশোমতী স্নেহের পীরিতি
 কহিতে কহিব কত ।
 এ মহীমণ্ডলে নাহিক গণনা
 আদর পীরিতি যত ॥

স্নেহভাবে ভাল পাওল সম্পদ
তুমি সে পবিত্র লেখি ।
এ মহীমণ্ডল গণিতে বিস্তর
এমন নাহিক দেখি ॥
কৃষ্ণ বলরাম কেবল তোমার
নহেন আনের বশে ।”
না হলে এত কি আনের শক্তি
কহেন এ চণ্ডীদাসে ॥

কোলে ছুই ভাই আনল তথাই
বদন চুম্বন ভালে ।
লাজে মুখ বাঁকি কমলিয়া আঁখি
কিছুই নাহিক বোলে ॥
বহুদেব সনে করি আলিঙ্গনে
দেবকীরে কহে বাণী—
“গোকুল-নগরে বিদায় মাগিয়ে”
চণ্ডীদাস ইহা জানি ॥

টীকা

পঙ্—৪। এখানে আসিয়া যে আমাদিগকে থাকিতে
হইবে, ইহা আমরা পূর্বে জানিতে পারি নাই ।

১৫-১৬। জগতে তোমাদের জায় নেহ আর কোথাও
দেখি না ।

নন্দঘোষের গোকুলগমন ও যশোদার খেদ

[৩৪০]

সুহই

বহুক্ষেণে তবে চেনন পাইয়া
উঠে নন্দঘোষ রায় ।
করুণ নয়নে বিরস বদনে
ছুঁছ মুখপানে চায় ॥
“বুঝল সকল কমললোচন
রহিবা মধুরাপুরে ।
হের এস ছু ছ বরণ হেরিব
ছুখ ঘাউ অতি দূরে ॥”
ঢল ঢল ঢল বহে প্রেমজল
দৌহার বদন হেরি ।
বিঞ্চল মরমে বাণ অতি খর
মরমে রহল ভোরি ॥

[৩৪১]

সুহই

সাজল শকট চলল নিকট
কান্দিতে কান্দিতে পথে ।
শুধু দেহ যেন করল গমন
পরান রহিল ইথে ॥
লোরে পথে কিছু দেখিতে না পায়
শোকেতে আকুল মানি ।
সঘন নিশ্বাস বিষম ভ্রাতাশ
কহে গদগদ বাণী ॥
এইরূপ পাই বিরহ-বেদনা
যমুনা হইল পার ।
শকটের ধ্বনি শুনল শ্রবণে
কহয়ে আনন্দে সার ॥

কোন সখাগণ তুরিতে গমন
শকট-শব্দ শুনি ।

গৃহকাজ ফেলি তুরিতে বাহির
হইলা নন্দের রাণী ॥

কেহ পুরজন হাতে নড়ি ধরি
বাহির হইলা কেহ ।

বালা বৃদ্ধ যত চলিলা তুরিতে
আর সে কুলের বহু ॥

যত গোপীগণ শুনল শ্রবণে
রামকৃষ্ণ আইলা ঘরে ।

এ কথা শুনিতে মরা তরু যেন
মুঞ্জরে শাখার সরে ॥

চণ্ডীদাস ভেল অতি আনন্দিত
পূরল মনের কাম ।

নয়ান ভরিয়া আজু সে হেরব
সেই নবঘন শ্যাম ॥

গোপগোপী পুরবাসী চলে সবে প্রেমে ভাসি
কৃষ্ণ-হলধর আইল পুরে ।

গিয়ে যমুনার ধারে দেখিল শকট 'পরে
তাথে নাই কৃষ্ণ-হলধরে ॥

বিস্মিত হইয়া চিতে কহে যশোমতা চিতে—
“কোথা কৃষ্ণ দেখিতে না পাই ।”

এ কথা শুনিয়া নন্দ কান্দে বহু মন্দ মন্দ
“মোরে তেজি রহে ছুই ভাই ॥

কি আর পুছহ তোরা কৃষ্ণ বলরাম হারা
রহি ছুই মথুরা-নগরা ।

মোর মাথে পড়ে বাজ সাধিতে আপন বাজ
মোরে দিল ভারিয়া পাথারি ॥”

শকট হইতে নন্দ পড়িয়ে বিনিয়ে কান্দে
লোরে আঁখি দেখিতে না পায় ।

ধরে নন্দঘোষে তুলি চণ্ডীদাস বেগাবলি
সব জন ধরিয়া রহায় ॥

[৩৪২]

নটনারায়ণ

হেন বেলে প্রবেশিল পুরে ।

শুনি শকটের রোল করে সবে উতরোল
চলে সবে শ্যাম দেখিবারে ॥

যশোদা রোহিণী ধায় যত তরু যেন প্রায়-
“কোথা কৃষ্ণ হলধর মোর ।

দেখিয়ে নয়ন ভরি বদন চুম্বন করি
সুখের নাহিক কিছু ওর ॥”

[৩৪৩]

শ্রীমুখা

“তুমি নন্দ বড়ই নিদয়া ।

কোথা না রাখিলা মোহ মায়ী
যারে না দেখিলে আমি মরি
কেমনে পাঁচিব গোপনারী ॥

কি লয়ে আইলা তুমি ঘরে ।

ছাড়ি মোর কৃষ্ণ-হলধরে ॥”

কান্দে রাণী ভূমে অচেতন ।

ধায়ে যঁত গোপগোপীগণ ॥

রোদন বেদন উপজল ।
শোকেতে হইয়া গেল ঢল ॥
চণ্ডীদাস শুনিয়া মূর্ছিত ।
ইহা কিবা শুনি আচম্বিত ॥

[৩৪৪]

সুহই

“কি লয়ে আইলে তুমি ।
এ ঘর-করণ দূরে তেয়াগিয়া
জলে প্রবেশিব আমি ॥
অন্ধনার নড়ি বাছারে কানায়
কোথা না রাখিয়ে এলে ।
কেমনে বাঁচিব তাহা না দেখিয়া
বড় দুখ মেনে দিলে ॥
কোথা হতে এল রাজা কংস-দূত
অক্রুর তাহার নাম ।
শমন সমান প্রবেশি গোকুলে
লহিল সবার প্রাণ ॥”
যেমন সোনার পুথলি ধূসর
অবনী উপরে দেখি ।
নয়নের জলে তিতিয়া বসন
যমুনা-তরঙ্গ দেখি ॥
কেহ কার অঙ্গে অঙ্গ হেলাইয়া
মুদিয়া নয়ন দুটি ।
যেমন চামর তাহার চামর
অবনী মাঝারে লুটি ॥
যেমন ধাউল হইয়া বাউল
খাইয়া ব্যাধের শর ।
ভেমন বিরহ— বাণে তনু জর
না চিনে আপন পর ॥

আন বাণ যদি অন্তরে পৈশয়ে
তখনি ভেজয়ে তনু ।
এ বড়ি বিষম নহে নিবারণ
হিয়ায় পৈশয়ে জন্ম ॥”
চণ্ডীদাস বলে— “কি আর বাঁচিব
এ হেন বিরহ-শরে ।
আনল জালিয়া তাহে প্রবেশিয়া
কি ছার জীবন ধরে ॥”

টীকা

পঙ্—৪ । অন্ধনার নড়ি—অন্ধজনের লড়ী বা ষষ্টি ।
১২-১৫ । সোনার পুথলিকা মলিন অবস্থায় যেন
মাটির উপরে পড়িয়া রহিয়াছে, গোপীগণকে দেখিলে
এইরূপ বোধ হয় । যমুনার ধারার তায় নয়নের জল-
প্রবাহে তাহাদের বসন সিক্ত হইয়া গিয়াছে ।
১৮-২৩ । চামরী গো যেমন ব্যাধের বাণে বিদ্ধ হইয়া
তাহার চামর অবনীতে লুপ্ত করিতে করিতে পাগলের
তায় ধাবিত হয়, সেইরূপ বিরহ-বাণে জর্জরিত হইয়া
গোপীগণও এখন আপন-পর ভুলিয়া একে অপরের অঙ্গে
অঙ্গ হেলাইয়া নয়ন মুদ্রিত করিয়া পড়িয়া রহিয়াছে ।
বাউল—বাভুল হইতে ।
২৪-২৭ । সাধারণতঃ বাণ অন্তরে বিদ্ধ হইলে প্রাণ
বহির্গত হয়, কিন্তু বিরহ-বাণ অতি যন্ত্রণাদায়ক, জদয়ে
প্রবেশ করিয়া ইহা অবিরত ব্যথা উৎপাদন করে ।

[৩৪৫]

বড়ারি

“শুন, নন্দঘোষ, আমার বচন
জ্বালহ আনল জালি ।
তাহে প্রবেশিব যশোদা রোহিণী
দেহ ত আনল জালি ॥”

কেহ বলে—“যদি কৃষ্ণ নাহি এলা
বিসরি রহল গেহা ।
কি ছার জীবন কিসের কারণ
এখনি তেজিব দেহা ॥

যাহার লাগিয়া এ ঘর-করণ
সেই সে রহল দূরে ।
নয়নের তারা পরাণ দোসর
বাঁচিব কাহার তরে ॥”

কান্দে নন্দঘোষ যশোদা রোহিণী
সঙ্গের বালক যত ।
পুরবাসিগণ যত গোয়ালিনী
কান্দে লাখে কত শত ॥
হাতে নড়ি করি কত শত অঙ্ক
কান্দয়ে করুণ স্নরে ।
আছিল সম্পদ বেড়ল আপদ
কি হৈল গোকুলপুরে ॥
চান্দ তেজি গেল হইল আন্ধার
যেমন কানন সম ।
বিষম দারুণ কাল সে সঘন
যেন তিমিঙ্গিল ভ্রম ॥
জগত-জীবন পরম-কারণ
গোকুলে সবার প্রাণ ।
উনমত হই মূরছি কান্দই
চণ্ডীদাস গুণ গান ॥

টীকা

পঙ্—৬। বৃন্দাবনের গৃহ বিস্মৃত হইয়া মথুরায় রহিল ।

১১। কান্ন নয়নের তারা, এবং দ্বিতীয় প্রাণ সম ।

২১-২৪। যেন চন্দ্র অন্তর্গত হইয়া কানন অন্ধকারময় করিল, অথবা ভীষণ কালমেঘ যেন বিরাট ভ্রম উৎপাদন

করিল। তিমিঙ্গিল :—তিমিং (তিমি মাছ) গিল (যে গিলে), অর্থাৎ বিরাট তিমিবিশেষ ; এখানে ঐরূপ বিরাট ভ্রম অর্থে ।

[৩৪৬

বড়ারি

“কোথা গেলে পাব রামকৃষ্ণ দুই
জগত-জীবন ধন ।
আর কি হেরব সবার গোচর
তথাই আছে মন ॥
শুন নন্দঘোষ, আমার বচন
চল যাব সেই ঠাম ।
দু বাহ পসারি কোলেতে লইয়া
দেখি নবঘন শ্যাম ॥
এ ক্ষীর নবনী ছেনা দুধ চিনি
দিব সে দৌহার মুখে ।
তবে সে যাইব আদর আগুন
হইব অতি সে স্থখে ॥
দৌহার বদন মোহন মদন
চল আগে গিয়া দেখি ।
বদন চুম্বন করিব যতন
এই সে তাহার সাথি ॥”
এই বলি কান্দে যশোদা রোহিণী
তিল স্থির নাহি বান্ধে ।
‘কানাই, কানাই’— বলিয়া বলিয়া
নিরবধি রাগী কান্দে ॥
চণ্ডীদাস বলে— “বজ্র পড়িল
কি আর দেখহ তোরা ।
সবারে তেজিয়া রহল তথায়
সেই সে নয়নতারা ॥”

টীকা

পঙ্—৩-৪ কাহ্ন আর বৃন্দাবনে সকলের নিকটে
আসিবে না, কারণ তাহার মন মথুরাতেই পড়িয়া রহিয়াছে।

৬। ঠায় :—স্থান হইতে স্থান অর্থে।

[৩৪৭]

ধানশী

“অনেক তপের ফলে বিহি আনি দিল মোরে
সে হেন আদর-নটরায়।

কোন অপরাধ হল জননী ছাড়িয়ে গেল
হেনক আমার ভায় ॥

সে হেন নবীন তনু যেন পদ কর ভান্ন
হিস্তলে গঞ্জিও বিষধরে।

নবঘন তনুখানি অঞ্জনে দলিত শ্রেণী
নয়নকমল-শশধরে ॥

কিবা সে মধুর হাসি মধু বারে রাশি রাশি
নবীন কোকিল জিনি বোলে।

করি শুণ্ড হল জিনি বাহুর সে স্তবলনী
তা দেখি সদাই মন বুঝে ॥

সে হেন যাদব ধনে রাখি আইলে কোনখানে
সদাই সে বুঝে অস্তরে।

যে মোর হয়েচে মন এ কথা জানিবে কোন
এ কথা সে কহিব কাহারে ॥

কর ভারি দিতে সর মুখ দেখি শশধর
বদন চাহিয়া যবে আসি।

ভাবিতে গুণিতে সেও মলিন হইল দেহ
মনে মোর পড়ে নিশি দিশি ॥”

যশোদার করুণা শুনি গলিত পাষণ মানি
মৃগতরু কান্দয়ে বঝারে।

সঘন নিশ্বাস নাসা শুনিয়া করুণ ভাষা
চণ্ডীদাস পড়িয়া ভূতলে ॥

টীকা

পঙ্—১-২। বিহি—বিধি।

আদর-নটরায়—আদরের নটরাজ।

৩-৪। আমার মনে হয় যে, আমার কোন অপরাধ
হইয়াছে বলিয়া সে চলিয়া গিয়াছে।

৫। পদ এবং কর ভান্নতুল্য রক্তবর্ণ।

৭। তু—“দলিত অঞ্জন তনু”

[৩৪৮]

“আর কি শুনব তার বাণী।
শুনিয়া জুড়াব মোর প্রাণী ॥
এ ক্ষীর নবনী দিব কায়।
আর কে ডাকিবে বলি মায় ॥
মুই বড় অভাগিনী রামা।
ত্রিভুবনে নাহি কোন জনা ॥
যে পুত্র-নবীন-তনুখানি।
আতপে মিলায় হেন জানি ॥
যে জন চিরায়ে গিয়ে দুখ।
হেন বা করয়ে অনুরোধ ॥
সে শিশু রহল মধুপুর।
মথুরা রহল বহু দূর ॥

মরিব গরল বিষ খেয়ে ।
কিবা ছার এ তমু রাখিয়ে ॥
জানিল বিধাতা ভেল বাম ।
যবহুঁ তেজল ঘনশ্যাম ॥
এমন বা জানিথু স্বপনে ।
তবে কি ছাড়িথু নবঘনে ॥”
চণ্ডীদাস ব্যথিত হিয়ায় ।
নন্দেরে সে ধরিয়া রহায় ॥

টীকা

পঙ—৩। কায়—কাহাকে ।

৮। তুঁ—“বিষম ভানুর তাপে
জানি বা ও অঙ্গ গলি পানী হয়”
(১০৫ সং পদ

৯। তুঁ—“দণ্ডে দণ্ডে দশবার খায়”
(তরু, পদ সং ১১৭৭)।

১০। আবদার করে ।

তার সনে ছিল কিসের বিবাদ
সাধিল আপন কাজ ।
তার মনোরথ পূরল সুন্দর
মোর শিরে দিয়ে বাজ ॥
কিসে প্রবোধিব প্রবোধ না মানৈ
জলে প্রবেশিব গিয়া ।”

* * * *

* * * *

করে কর ধরি যশোদা সুন্দরী
তুলল চেতন ধনী ।
মুখে জল দিয়া গৃহে গেলা লয়া
কহেন ঐছন বাণী ॥
চণ্ডীদাস কান্দে স্থির নাহি বান্ধে
অবনী গড়িয়া যায় ।
লোরে পথ অতি না দেখি মূর্তি
যেমন পাষণ কায় ॥

শ্রীরাধিকার শোক

[৩৪৯]

কানাড়া

“কাহারে কহিব মনের বেদনা
ছাড়িল গোলোকপতি ।
সুখের আমোদ বৈভব বসতি
ভাঙ্গল এ দিন রাত্তি ॥
আর কিবা দেখ কানাই ছাড়িল
ভাঙ্গিল রসের হাট ।
আসিয়ে অক্রুর কৈল এত দূর
সেই সে পড়িল বাট ॥

[৩৫০]

বিভাব

এ কথা শুনল শ্রবণ ভরিয়া
কৃষ্ণ না আইল আর ।
মধুপুরে রহে সব জন কহে
রহিলা যমুনা পার ॥
বরজ-রমণী কুলের কামিনী
সবে গেলা রাখা পাশে ।
“নন্দঘোষ আসি পুরেতে প্রবেশি,
গোবিন্দ মাথুর দেশে ॥”

এ কথা শুনিয়া সবে এল ধেয়া—
“এ কি পরমাদ শুনি ।

ছাড়িল গোকুল রহে বহুদূর
স্বপনে নাহিক জানি ॥

আছিল মনেতে আসিব গোকুলে
তা মেনে নৈরাশ ভেল ।

বরজ-রমণী কুলের কামিনী
সবার পরাণ গেল ॥

যাই একজন নন্দের ভুবন
বুঝহ কি রীতি তার ।

তবে পরিণাম করি যতজন
শুধিব তাহার ধার ॥”

চণ্ডীদাস বলে— “শুন বিনোদিনী,
বজ্র পড়িল মাথে ।

মধুপুরে রহে কানু গুণমণি
বড় ভেল অনুরথে ॥”

কে জানে নিঠুর হইব সবারে
মথুরা রহল গিয়ে ।

কখন না জানি স্বপনে না শুনি
ছাড়িয়া যাইব প্রিয়ে ॥

আলাপ ইজিতে যদি বা জানিখু
পরবাস হবে কাম ।

নিজ কেশ-পাশে নিবিড় বন্ধনে
বাঁধিয়া রাখিখু শ্যাম ॥

পরিহারি দূর রহে মধুপুর
কি জানি করিব বল ।

এই মনে গুণি হেন অনুমানি
সে দেশ যাইব চল ॥

যাহারে না দেখি তিলেক না জানি
কেমনে বঞ্চিব ঘরে ।”

চণ্ডীদাস বলে— “নিকটে মিলব
সেই সে মুরলীধরে ॥”

[৩৫১]

সুহই

“কানুর আদর পীরিতি ভাবিতে
পাঁজর হইল শেষ ।

করম বিফল সেই সে ফলব
সুখের নাহিক লেশ ॥

জনম গোয়ানু বিরহ-বেদনে
তিলেক নাহিক সুখ ।

পরিণামে সারা এই হল পারা
দীলা বিরহের দুখ ॥

[৩৫২]

সুহই

“মরিব গরল ভাখি ।

তাহার বিহনে ভাবিতে গণিতে
পরাণ হারাব দেখি ॥

কালিয়া বরণ ধরয়ে যে জন
সে জন কঠিন বড় ।

পরের পীরিতি সুখের আরতি
এবে সে জানল গাঢ়

পরের পরাণ হরিতে কি দুখ

[৩৫৩]

সুখের নাহিক লেহা ।

ভাবিতে গণিতে মলিন হইল

ধানশী

অলপ হইল দেহা ॥

অনেক যতনে সে পছ-রতনে

“সখি রে, মথুরামণ্ডলে গিয়া ।

আছিল নিজহি কোড় ।

‘আসি আসি’-বলি পুন না আসিল

কুলিশ-পাষণ হিয়া ॥

বিহি নিকরুণ তাহে ভেল বাদ

আসিবার আশে লিখিনু দিবসে

সকল হইল ভোর ॥

খোয়ানু নখের ছন্দ ।

পহিলা পীরিতি যখন করিলে

উঠিতে বসিতে পথ নিরখিতে

হাতে আনি দিলা চাঁদ ।

দু আঁখি হইল অন্ধ ॥

কুল তেয়াগিয়া কলঙ্ক রাখিল

এ ব্রজমণ্ডলে কেহ কি না বলে

লাগাইয়া প্রেম কঁাদ ॥”

আসিবে কি নন্দলাল ।

চণ্ডীদাস শুনি রাধার বিরহ

মিছা পরিহার তেজিয়ে বিহার

উঠিল দারুণ দুখ ।

রহিব কতেক কাল ॥”

নিরমল বর রসের নাগর

চণ্ডীদাস কহে— “মিছা আসা-আশে

হেরব তাকর মুখ ॥

থাকিব কতেক দিন ।

যে থাকে কপালে করি একেকালে

মিটাইব আঁখর তিন ॥”

টীকা

পঙ্—৪-৫ । তু—“কালিয়া যে জন, কঠিন সে জন,
এবে সে জানিল দঢ়” (চণ্ডীদাস, ২২৬ পৃঃ) ।

৬-৭ । পরের পীরিতি যে সুখকর, এই ধারণা ছিল,
কিন্তু এখন ভালরূপেই জানিলাম যে ইহা সত্য নহে ।

৯ । লেহা—লেশ ।

১১ । শরীর ক্ষীণ হইল ।

১৬-১৭ । তু—“যখন পীরিতি কৈলা, আনি চাঁদ
হাতে দিলা” (চণ্ডীদাস, ১১৭ পৃঃ) ।

২৩ । তাকর—তাহার ।

টীকা

পঙ্—৩ । বজ্র-কঠিন হৃদয় ।

৫ । নথ ক্ষয় করিলাম ।

১২ । তাহার আসিবার বৃথা আশায় ।

১৫ । হঠাৎ প্রাণত্যাগরূপ কোন কাজ করিয়া পীরিতির
সাধ মিটাইব । তু—“পীরিতি আঁখর তিন” (চণ্ডীদাস,
১৩৮ পৃঃ) ।

[৩৫৭]

রাই বলে—“সখি, হল বড় দুখী
না বাঁচে আমার প্রাণে ।
সে হব আমার আমি হব তার
যে আনি[য়া] দিব শ্যামে ॥
যদি না পাইব পরাণ তেজিব
যমুনার জলে পশি ।”
শুনি সখী সব হইল নীরব
মাথে হাত দিয়া বসি ॥
মনে বিচারিয়া কহে বিচারিয়া
“শুনগো পরাণ রাধে ।
স্থির কর মন না হয় উচাটন
আনি দিব শ্যামচাঁদে ॥”
এ কথা বলিয়া রাধারে বুঝাইয়া
মুছেয়ে নয়ান-বারি ।
চণ্ডীদাস কয়— “শীঘ্রগতি যায়
আনহ রসিক মুরারি ॥”

১ক।

এই পদটি কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ৩৩৯ সংখ্যক
পুঁথির ১১ পৃষ্ঠা হইতে উদ্ধৃত হইল। পদ-বর্ণিত ঘটনার
প্রতি লক্ষ্য রাখিয়া পদটি এখানে সন্নিবিষ্ট হইয়াছে ।

কীরাদিকার দশা

[৩৫৮]

তুড়ি

অকথ্য 'বেদনা' সহই কহনে না যায় ।
যে করে কান্থর নাম ধরে তার পায় ॥

পায়ে ধরি কাঁদে তার চিকুর গড়ি যায় ।
সোনার পুথলি যেন ধলায় লোটারায় ॥
পুছয়ে পিয়ার কথা চল চল আঁখি ।
“তুমি কি দেখেছ কালা কহনা রে সখি ॥”
চণ্ডীদাস কহে—“কাঁদ কিসের লাগিয়া ।
সে কালা রয়েছে তোমার হৃদয়ে লাগিয়া ॥”

পাঠান্তর:—

১-১ অখল বেয়াধি, পসং ।

[৩৫৯]

বেলাবলি

দেখিয়া রাধার দশা উপজিল
উঠিল বিরহ-জ্বালা ।
দশমী দশার এ সব লক্ষণ
দেখি যে বিষম বালা ॥
কোন নব রামা কহে রাধা-পাশে
“রথ আরোহণে শ্যাম ।
গোকুল প্রবেশি আওল তুরিতে”—
শুনি কিছু হয়ে জ্ঞান ॥
চমকি চমকি মিলিত নয়ন
চাহেন সদায় গৌরী ।
করে কর ধরি কোন নবরামা
মুখেতে চারয়ে বারি ॥
ক্ষেণেক চেতন পাইল কিশোরী
চকিত নয়নে চায় ।
সোনার পুথলি যেন গড়ি যায়
এঁহন দেখিয়ে প্রায়

ঐছন অবনী উপরে ফুটল
 কনক-কমল প্রায় ।
 কামুর বিরহে সে গুণ সুন্দরী
 ধূলাতে ধূসর কায় ॥
 শীতল চামর চারি কোন রামা
 মলয় চন্দন দিয়া ।
 শীতল পাখার বাতাস করয়ে
 কোন নবরামা গিয়া ॥
 তাহে বাড়ে জ্বালা বিরহ-বেদন
 হতাশ উঠয়ে দুম্ব ।
 অঙ্গের চন্দন যে ছিল লেপন
 তাহা শুখাইল তুম্ব ॥
 বিরহ-আগুন হিয়ার ভিতরে
 কি করে মলয়রাজে ।
 চণ্ডীদাস বলে— “কে এত জানব
 যে জন এ রসে মজে ॥”

টীকা

পঙ্—২৬। হুম্ব—দ্বিগুণ।

২৭-২৮। বিরহজ্বলিত শরীরের তাপে চন্দন শুক
 হইল।

[৩৬০]

কানড়া

হায় রে দারুণ বিধি ।
 ছাড়াইলে গুণনিধি ॥
 যে এত দিল তাপ ।
 তারে ধরু বহু পাপ ॥

এত কি সহিতে পারি ।
 বিরহে এ তুম্ব মরি ॥
 তিলেক দিবার সাধ ।
 এ সুখে দিলে কি বাদ ॥
 কবে পাব তার মেলি ।
 পুন সে করব রস কেলি ॥
 আর কি হেরব মুখচন্দ্র ।
 ভাঙ্গব সকল বস্ত্র ॥
 পুন হরি মিলব মোর ।
 পিয়ারে করব নিজ কোড় ।
 পুন কি করব রস-কেলি ।
 নব নব গোপী হব মেলি ॥
 বাঁশী কি শুনব কাণে ।
 যাব বৃন্দাবন পানে ॥
 ঘসিয়া চন্দন মালা ।
 কারে দিব আর গলা ॥
 চণ্ডীদাস কয় ।
 তিলেক না কর ভয় ॥

[৩৬১]

সুহই-সিন্ধুড়া

“হেদে গো সজনি সই, তোমায়ে কিছই কই
 এ দুখে জীবির নহে রাখা ।

* * * * *
 * * * * *

যেজন পরম বন্ধু সে দিল শোকের সিন্ধু
 ভাবিতে গুণিতে সেই লেহা ।
 বুঝিল আপন চিতে মরণ আইল নিতে
 আর কি রহিব পাপ দেহা ॥

শুন গো মরম সাধি, বড় পরমাদ দেখি
এ তনু তেজিব আমি যবে ।
কৃষ্ণের মালতী তথা সৈঁচি তাহে সর্বথা
নিতি তাহা মার্জ্জন করিবে ॥
তেজিব পরাণ যবে তোমা বেই বিনুরত (?)
ভাজহ রবির তাপে ।
রাখিহ যতন করি জীতে না ভেটল হরি
যেন পিয়া রাখি কোনরূপে ॥
যা সনে পীরিতে করি তারে না দেখিলে মরি
সে সকল দুখ বিসরিয়া ।
কেমন ধরণ তার সে হিয়া পাষণ সার
কেমনে বান্ধব সেই হিয়া ॥”
এই সব ধনৌ কহে কাতর বচন মোহে
লোহে আগরল দুই আঁখি ।
দারুণ কঠিন প্রাণ এমন করয়ে কেন
চণ্ডীদাস তাহে আছে সাখী ।

টীকা

পঙ্-২২ । অশ্রু দুই চক্ষু অবরুদ্ধ করিল ।

[৩৬২]

কানুট

“ক্ষেণেক দাঁড়ায়ে দেখ ।

হয় নয় ইহা বুঝা পরতীত
কি আর রহায়ে রাখ ॥
আনহ চন্দন কাষ্ঠ পরিমল
ভালে সে মেলাহ চিতা ।
মনের আনন্দে এ দেহ পোড়াই
কি কহ তাহার কথা ॥”

এ কাজ যখন শ্রবণে শুনিল
বেধিত কোনহি জনা ।
রাই গলে ধরি অপার রোদন
বেদন হানল রামা ॥
“তোমার এ অঙ্গ লাখবাণ সোনা
শ্রীমুখমণ্ডল বিধু ।
যার হাসি রসে মণি কত হয়ে
বরয়ে কতেক মধু ॥
এ অঙ্গ-দাহন কিসের কারণ
শুনহ কিশোরী গোরি ।
কোন শুভ দিনে প্রসন্ন হইলে
সো বর নাগর হরি ॥
এ তনু রহিলে তনু তনু মিলে
কোন দশা ফলে কত ।
চেতন সমাধে শুন প্রিয় রাধে
নিকটে মিলব প্রিয় ॥
সে হেন রসিয়া রহিলা বসিয়া
বিসরিয়ে সব লেহা ।
রাধা বলি যদি কভু কোন সাথে
মনে পড়ে এই গেহা ॥
অনেক আরতি করিলা পীরিতে
এ নব নায়রী সনে ।
নিকটে মিলব হেন মনে লয়ে”
দ্বিজ চণ্ডীদাস ভণে ॥

টীকা

পঙ্-২২ । পরতীত—প্রতীত, প্রত্যক্ষ ।

৩ । আর কেন বারণ কর ।

৫ । ভদ্র—ভল্ল—ভাল । মঙ্গল চাও, চিতা সজ্জিত কর ।

১৩ । তু°—“বদন স্নন্দর, যেন শশধর” (চণ্ডীদাস, ৭ পৃঃ) ।

১৪। তু°—“যাহার হাসির, মিশালে পড়য়ে, কত
মাণিকের কণি” (চণ্ডীদাস, ৬৬ পৃঃ)।

১৮-২০। দেহ নষ্ট করিও না, কারণ শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন
হইলে কোন সময়ে পুনরায় তাঁহার সহিত মিলিত হইতে
পারিবে।

[৩৬৩]

ধানশী

সখীর বচন শুনল সুন্দরী
রাজার নন্দিনী ধনী।

মিলল নয়ান মুছল বয়ান
কহে আধ আধ বাণী ॥

“সবার বচন যেন লাগে আসি
গরল সমান মানি।

সেই সুনাগর বিনে নাহি আর
কিছুই নাহিক জানি ॥”

মুখে দিয়া জল রাই উঠায়ল
গৃহমাঝে নিল থুয়া।

সুচারু পালঙ্কে রাই শুতায়ল
ছুই চারি সখী লয়া ॥

বসনের বায়ে রাই অঙ্গ তুষে
কহেন মধুর বাণী।

“তুরিতে মিলব সে নব নাগর
আমি সে ভালই জানি ॥

কোন পরবাদ বিষম বিবাদ
সে শ্যাম কতেক দূর।

একজন গিয়া আনিব ডাকিয়া”—
চণ্ডীদাস মন পূর ॥

[৩৬৪]

তুড়ি

“একে হাম হব বনবাসী।

রামেরে ছাড়িয়া সীতা বনবাসী ভেল গো
তেন হাম মনে করিয়াছি ॥

কাননে রহব একা না হয়ে কাহারে দেখা
থাকি যেন যোগীর ধ্যানে।

তুলিয়া মূল আর ফল নবীন কুসুমদল
এই গুরি রাখিব যতনে ॥

তুলিয়া সিন্দূর ভার এ জটা ধরিব সার
অনুরাগে ভ্রমিব কাননে।

তবে সে ঘুচিব তাপ এ দেহের অনুরাগ
ইহা মেনে করিব যতনে ॥

এ চুখে জীবর নই, শুনগো মরম সেই,
কি ছার গৃহের সাধ।

জানিল নিষ্ঠুর বড়ি সবারে রহিল ছাড়ি
দিল পঁছ বহু বিসম্বাদ ॥”

শুনিয়া রাধার বাণী হেটমাথে গোয়ালিনী
কহেন বচন কিছু ভাষ।

“কহ কহ ধনী রাই, পূরব শুনিয়ে তাই”
কহিতে লাগিলা চণ্ডীদাস ॥

তীকা

পঙ—৫। যোগীর শ্যাম ধ্যানে মগ্ন রহিব।

[৩৬৫]

হুহ-বেলাবনি

“পূরব সে অবতারে পূর্ণ পূর্ণ অবতারে
সূর্য্যবংশ রাম অবতার।

নব দুর্ব্বাদল তনু করে ধরি শর ধনু
দশরথ-সুভ অনিবার ॥

পালিতে বাপের সত্য এ চৌদ্দ বৎসর গত
শিরে জটা পরিয়া বাকল ।
করিয়া সীতার সঙ্গ বন ভ্রমি নানা রঙ্গ
সীতাপতি শ্রীরাম সুন্দর ॥
সেই সীতা দশাননে হরিয়া লইয়া বনে
লক্ষ্মীতে লইয়া গেল তারে ।
কেবল ঈশ্বর-অংশ রাবণ করিয়া ধ্বংস
করি পুঁজু সীতার উদ্ধারে ॥
সীতার উদ্ধার করি অযোধ্যাতে অবতরি
ছত্র দণ্ড দিয়া কৈল রাজা ।
কোন লোক অপরাধে পাইয়া সে রঘুনাথে
সীতা বনবাসে দিল ভেজা ॥
তেজি রঘুনাথ-সঙ্গ সুপথে হইল ভঙ্গ—
পূরব কাহিনী কহে রাধা ।
রাধার যুকতি এই নিশ্চয় করিব সেই
চণ্ডীদাস কহে কিছু বোধা ॥

যেখানে বসন হরণ করিল
রসিক নাগর কান ।
তা দেখি কিশোরী সকল বিসরি
উঠিল দারুণ মান ॥
যেখানে সঙ্কেত দেখিল বেকত
ধরিয়া নাথবাড়াল ।
বিষম বিরহ তাহে উপজিল
নয়নে বহয়ে ধার ॥
যেখানে সঙ্গত করল নাগর
গিয়া সে কিশোরী রাই ।
তা দেখি লুটত মহার উপরে
চণ্ডীদাস গুণ গাই ॥

টীকা

দান চণ্ডীদাস-রচিত গোপীগণের বস্তুহরণের পালা পাওয়া যায় নাই; এখানে তাহাব উল্লেখ দেখিয়া মনে হয় যে, কবি এই ঘটনা অবলম্বন করিয়াও পদ রচনা করিয়া থাকিবেন। পূর্ববর্তী ৩০৩ সংখ্যক পদেও ইহার উল্লেখ রহিয়াছে। যেখানে কৃষ্ণ সঙ্কেত করিয়াছিলেন, এবং রাধার সহিত মিলিত হইয়াছিলেন, সেই সকল স্থান দেখিয়া পূর্বস্মৃতি জাগরিত হওয়াতে রাধা বিরহে ব্যথিত হইলেন। দান-লীলার প্রথম পদে এইরূপ “সঙ্কেত ইঙ্গিতের” উল্লেখ রহিয়াছে। দানলীলা এবং নৌকাখণ্ডের পালাতেও রাধা-কৃষ্ণের মিলন বর্ণিত হইয়াছে; ইহা ব্যতীত পূর্বরাগের পালায়, এবং রাসলীলা-কালে নানাভাবে তাঁহাদের মিলন সংগঠিত হইয়াছে। এই পদে ঐ সকল ঘটনার প্রতি লক্ষ্য করা হইয়াছে।

[৩৬৬]

সুহই

অনুরাগে রাধা বেধিত অন্তরে
পাইয়া বিষম জালা ।
ক্ষেণে কত শত উঠে অনুরথ
দেখিয়া কদম্ব-তলা ॥
সেই সে যমুনা জলকেলি-পথ
ঘাটের মাঝারে গিয়া ।
পূরব পীরিতি যেখানে করিল
দেখি পড়ে মুরছিয়া ॥

[৩৬৭]

সুহই—নট

“সই, কে যাবে মথুরাপুর।
এ হেন যাতনা তারে নিবেদিয়ে
তবে পরিহরি দূর ॥

কেনে বা অবলা করিয়া বিকলা
সেই সে আছয়ে ভাল।
বরজ-রমণী কুলের কামিনী
তাহার পরাণ গেল ॥
কে যাবে যাহ ত কানুর সম্মুখে
তারে দিব এই হার।
গজমতি ছড়া গাথুনি সুসারি
গণনা নাহিক যার ॥

এহ হার তার গলায়ে পরাব
কে এত আছয়ে হিতু।”
এক নবরামা কহে ধীরে ধীরে—
“তোরে নিবেদিয়ে কিছু ॥

অন্ন কটাক্ষে গুপথে যাইব
কেহ সে লখিতে নারে।
দেখাই হইলে যাহাই কহিব
যেবা সে আছে অন্তরে ॥”
সেই নবরামা করিল পয়ান
যেখানে রসিক রায়।

চণ্ডীদাস বলে— “কানু অঘেষণে
তুরিত গমনে যায় ॥”

টীকা

পঙ্—৪-৭। আমাদিগকে ব্যাকুলিত করিয়া সে
মথুরাতে ভালই আছে, কিন্তু বরজরমণীদের প্রাণ শেষ
হইতেছে।

১৩। হিতু—হিতকারী।

১৬। অন্ন কটাক্ষে—কণমাতে।

গুপথে—গুপ্তভাবে।

[৩৬৮]

আশাবড়ি

“সখি, কহিও তাহার পাশে।
যাহারে ছুঁইলে সিনান করিয়ে
সে মোরে দেখিলে হাসে ॥
কার শিরে হাত দিয়ে।
কদম্ব-তলাতে কি কথা কহিলে
যমুনার জল ছুঁয়ে ॥
মোর বৃন্দাবন আছে সাথী।
আর এক হয় যদি মনে হয়
কপোত নামেতে পাখী ॥
এ কথা কহিও তারে।
সে গুণ বুরিয়া যে জন মরিবে
সে বধ লাগিবে তারে ॥
দ্বিজ চণ্ডীদাস ভণে।
যাহার লাগিয়ে যে জন মরয়ে
সে তারে পাসরে কেনে ॥

টীকা

রাধাকৃষ্ণের প্রথম মিলনের পদ পাওয়া যায় নাই। এই
পদ হইতে জানা যায় যে, ত্রীকৃষ্ণ যমুনার জল স্পর্শ করিয়া
কদম্বতলায় রাধার মস্তকে হস্ত প্রদান করিয়া শপথ করিয়া-
ছিলেন। কবি, ঐ ঘটনার বর্ণনায় কোন কপোত পক্ষীর
উল্লেখ করিয়া থাকিবেন।

[৩৬৯]

কানড়া

সখি, কহবি ১ কানুর পায় ।
সে সুখ-সায়র দৈবে শুকায়ল
তিয়াসে পরাণ যায় ॥
সখি, ধরবি ২ কানুর কর ।
আপনা বলিয়া বোল না তেজবি
মাগিয়া লইবি বর ॥
সখি, যতেক মনের সাধ ।
শয়নে স্বপনে করিলুঁ ৩ ভাবনে
বিহি ৪ সে করল বাদ ॥
সখি, হাম সে অবলা তায় ।
বিরহ-আগুন হৃদয়ে ৫ দ্বিগুণ ৬
সহন নাহিক যায় ॥
সখি, বুঝিয়া কানুর মন ।
যেমন করিলে আইসে সে জন”—
দ্বিজ চণ্ডীদাস ভণ ॥

১ কহবি, পসং ২ ধরবি, ঐ
৩ করিলুঁ, ঐ ৪ বিধি, ঐ

৫-৬ দহয়ে, তরু ; সহয়ে যে গুণ, পদামৃত-সমুদ্র ।

টীকা

পঙ্-৩। তিয়াসে—তৃষ্ণায়, মিলন-আকাজ্জায় ।

৫। “(শ্রীরাধা) নিজ-জন বলিয়া যে কথা আছে, তাহা ত্যাগ করিবে না,” এই বর তাঁহার নিকট মাগিয়া লইবে। (৮সতীশ রায় মহাশয়ের ব্যাখ্যা)। অথবা—কানুর যে আমাদের নিজ-জন, এই কথা বলিতে কখনও বিরত হইও না, অর্থাৎ পুনঃ পুনঃ তাহাকে ভালবাসা জানাইয়া তাহার নিকট হইতে আমার প্রার্থনা পূর্ণ করিবার সম্ভাবিত আদায় করিয়া লইবে।

শ্রীকৃষ্ণের প্রতি সখীর উক্তি

[৩৭০]

“ওহে ১ বড়াই ২ বিষম বিরহ-নারা ৩ ।
কিছু ৪ নাহি খায় ৫ শিষেতে ৬ লুকায় ৭
পাঁজর হৈয়াছে ৮ সারা ॥
শুনি কি না শুনি কহে ৯ সরু বাণী
যেন অরুন্ধতী ১০ তারা ১১ ।
কনক রতন ১২ যেন ১৩ মলিয়ান ১৪
চকিত লোচন-তারা ॥
শ্রবণ নয়ন ১৫ বারে ১৬ অমুকুণ
যেনক ১৭ শায়ন-ধারা ১৮ ।
নেতের বসনে মুছিব ১৯ কেমনে
এত বল আছে কারা ॥
এখন তখন তাহার জীবন
না চলে কণ্ঠের নালা ২০ ১”
চণ্ডীদাসে ২১ কহে— “তুরিতে ২২ চলহে, ২৩
বিলম্ব ২৪ না সহে কালা ২৫ ॥”

১ অহে, ২২১

২-২ বড়াই, তাহার বিষম নারা, পসং

৩ ৩ কিছুই না থাএ, ২২১

সে তেজয়ে কায়, পসং

হইছে, ২২১

৪ যেন, পসং

৫-৫ ধুতি তারা, ২২১ ; রুধিরের ধারা, পসং

৬ বদন, ঐ

৭-৭ হৈয়াছে মলিন, ঐ

নআন, ২২১

৮ করে, পসং

৯-৯ জেন সাঙন মাসের ধারা, ২২১

মুছিব, পসং

১০ লালা, ঐ

১১ চণ্ডীদাস, ঐ

১২-১২ বাদ, ঐ

১৩-১৩ তুরিতে চলহঁ বালা, ঐ

ভীকা

পূর্ববর্তী পদে বর্ণিত হইয়াছে যে, দ্বিতী মথুরায়
যাইতেছেন, আর এই পদে তিনি মথুরায় উপস্থিত হইয়া
শ্রীকৃষ্ণের নিকটে রাধার অবস্থা বর্ণনা করিতেছেন।

পঙ্—১। নাড়ি—বিচলনে। বিরহে রাধিকা বড়ই
বিচলিত হইয়াছে।

২। শব্দ্যার সহিত মিশিয়া গিয়াছে।

৫। সপ্তবি-মণ্ডলের অস্তর্গত বশিষ্ঠ তারার নিকটে
ক্ষুদ্র একটি তারা আছে। তাকে বশিষ্ঠ-পত্নী অরুন্ধতী
বলে। ইহার দীপ্তি অতিশয় ক্ষীণ বলিয়া সহজে দেখা
যায় না।

[৩৭১]

সুহিনা

“ওহে ও কুবুজার বন্ধু।
পাসরেছ রাইমুখ-ইন্দু ॥
ওহে ও পাগধারী।
পাসরেছ নবীন কিশোরী ॥
রাই পাঠাইল মোরে।
দাসত্ব দেখাবার তরে ॥
যাতে মোরা আছি সাথী।
পদতলে নাম দিলে লেখি ॥
তুমি ভ্রজে যাবে যবে।
করতালি বাজাইব সবে ॥”
দ্বিজ চণ্ডীদাস ভণে।
গালি দিব যত আছে মনে

পঙ্—৮। তু°—

“রচয়ে বিচিত্র করি, চরণ হৃদয়ে ধরি
তলে লেখে নাম আপনার।”

(চণ্ডীদাস, ৪২ পৃঃ)।

[৩৭২]

ধানশী

“শ্যাম-শুক পাখী সুন্দর নিরখি
রাই ধরিল নয়ান-ফান্দে।
হৃদয়-পিঞ্জরে রাখিল সাদরে
মনোহি শিকলে বান্ধে ॥
তারে প্রেম-সুধানিধি দিয়ে।
তারে পুষি পালি ধরাইল বুলি
ডাকিত রাধা বলিয়ে ॥
এখন হয়ে অবিশ্বাসী কাটিয়ে আকুসি
পলায়ে এসেছে পুরে।
সন্ধান করিতে পাইনু শুনিতে
কুবুজা রেখেছে ধরে ॥
আপনার ধন করিতে প্রার্থন
রাই পাঠাইল মোরে।”
চণ্ডীদাস দ্বিজ তব তজ্জবিজে
পেতে পারে কিনা পারে ॥

ভীকা

পঙ্—৮। আকুসি—সং—আকর্ষণী হইতে। তু°
আকড়বী, আকুড়বী, আকুণী (অঙ্কুশিকা) ইত্যাদি।
৯। পুরে—মধুপুরে।
১৪। তজ্জবিজে—আরবী তজ্জবিজ হইতে; বিচারে।

দ্রষ্টব্য :—এই পদটি পদ্যভাষ্যে গোবিন্দদাসের
ভণিতায় পাওয়া যাইতেছে (ঐ, ৪০২-৩ পৃঃ দ্রষ্টব্য)।

[৩৭৩]

“বিরহ-কাতরা বিনোদিনী রাই
পরাণে বাঁচে না বাঁচে ।
নিদান দেখিয়া আসিনু হেথায়
কহিনু তোমারি কাছে ॥
যদি দেখিবে তোমার প্যারী ।
চল এইক্ষণে রাধার শপথ
আর না করিহ দেরি ॥
কালিন্দী-পুলিনে কমলের শেষে
রাখিয়ে রাইএর দেহ ।
কোন সখী অঙ্গে লিখে শ্যামনাম
নিশ্বাস হেরয়ে কেহ ॥
কেহ কহে-‘তোর বন্ধুয়া আসিল’—
সে কথা শুনিয়া কাণে ।
মেলিয়া নয়ন চৌদিশ নেহারে
দেখিয়া না সহে প্রাণে ॥
যখন হইলু যমুনা পার
দেখিনু সখীরা মেলি ।
যমুনার জলে রাখে অন্তর্জলে
রাই-দেহ হরি বলি ॥
দেখিতে যতপি সাধ থাকে তব
ঝাট চল ব্রজে যাই ।”
বলে চণ্ডীদাসে— “বিলম্ব হইলে
আর না দেখিবে রাই ॥”

পঙ্—৩। নিদান—শেষ দশা।

৫। প্যারী—প্রিয়-কারিকা হইতে প্রিয়া রাধিকা
অর্থে।

৭। দেরি—ফা°—দেব হইতে বিলম্ব অর্থে।

৮। শেষে—শয্যায়।

[৩৭৪]

শ্রী

“ধিক্ ধিক্ ধিক্ তোরে রে কালিয়া
কে তোরে কুবুদ্ধি দিল ।’
কেবা সেধেছিল গীরিতি করিতে
মনে যদি এত ছিল ॥
ধিক্ ধিক্ বন্ধু লাজ নাহি বাস
না জান লেহের লেশ ।
এক দেশে এলি অনল জ্বালায়ে
জ্বালাইতে আর দেশ ॥
অগাধ জলের মকর যেমন
না জানে মিঠ কি তিত ।
সুরস পায়স চিনি পরিহারি
চিটাতে আদর এত ॥”
চণ্ডীদাস ভণে— “মনের বেদনে
কহিতে পরাণ ফাটে ।
সোনার প্রতিমা ধূলায় গড়াগড়ি
কুবুজা বসিল খাটে ॥”

টীকা

পঙ্—১২। চিটা—সং—উৎ-শিষ্ট, অব-শিষ্ট হইতে
শিঠা হইয়া চিটা। শোঠগুড়।

[৩৭৫]

“ধিক্ ধিক্ ধিক্ নিঠুর কালিয়া
কে তোরে এ বুদ্ধি দিল ।
কেবা সেধেছিল পীরিতি করিতে
মনে যদি এত ছিল ॥
ধিক্ ধিক্ ধিক্ নিঠুর কালিয়া
লাজের নাহিক লেশ ।
এক দেশে এলি অনল জ্বালায়ে
জ্বালাইতে আর দেশ ॥
জন্ম অবধি কালিয়া বদন
না ধুলি লাজের ঘাটে হে ।
ব্রজ-গোপী হতে মথুরা-নাগরী
কত রূপে গুণে বটে হে ॥
কিংবা কুবুজা নামে কুবুজিনী
তেঞি সে লেগেছে মনে ।
আপনি যোগন ত্রিভঙ্গ মুরারি
বিহি মিলাইছে জেনে ॥
কিংবা কুবুজা গুণে গুণবতী
গুণেতে করেছে বশ ।
পীরিতি সুখের কি জানে যজিতে
কিবা সে রেখেছে যশ ॥
যতেক তোমারে পীরিতি করুক
তেমন পীরিতি হবে না ।
রাধানাথ বিনে কুবুজার নাথ
কেহ তো তোমারে কবে না ॥
কি আর কহিব মনের বেদনা
কহিতে যে দুখ পাই ।”
চণ্ডীদাস কহে— “কহিতে বেদনা
পরান ফাটিয়া যায় ॥”

ভীক

পঙ্—১৩-১৬। তুমি নিজে ত্রিভঙ্গ বলিয়া কুবুজাকেই
তোমার মনে ধরিয়াছে; বিধাতা বিবেচনা করিয়াই
মিলাইয়াছেন ।

২০। প্রেমিকা বলিয়া তাহার খ্যাতি নাই ।

দ্রষ্টব্য:—পূর্ববর্তী পদটির সহিত এই পদের
প্রথমংশের বেশ মিল আছে । একই পদ পরবর্তী কালে
এইরূপ পরিবর্তিত হওয়াও অসম্ভব নহে ।

[৩৭৬]

নটনারায়ণ

“বন্ধু কানাই, তোমার চরিত এত দূর ।
সে হেন কিশোরী রাধা তো বিনু হইয়া আধা
তুমি কেনে এতেক নিঠুর ॥
চম্পকবরণী ধনী লাখবাণ হেম গণি
সে রাধা মলিন মুখচাঁদে ।
গিয়া নীপতরুমূলে লোটাটাইয়া ভূমিতলে
নিশি দিশি পিয়া বলি কান্দে ॥
খলিত নয়নজলে সে অঙ্গ ভাসিয়া চলে
তিতে অঙ্গে নীলের বসন ।
খঞ্জন-নয়নী রাই কান্দিয়া আকুল তাই
দেখি যেন অরুণ বরণ ॥
জীয়ে কিনা জীয়ে রাই কহিল তোমার ঠাই
পরদশা আসি উপজিল ।
বড়ই কঠিন দেখি শুনহ কমলআখি
তুরিত গমনে তুমি চল ॥
আছে যদি রাইএ কাজ তুরিতে সেখানে সাজ
দেখ গিয়া ধনী বিরহিনী ।
তুয়া দরশন আশে তেঁই সে পরান আছে—
চণ্ডীদাস ভালমতে জানি ॥

টীকা

পঙ্—৬-৭। পূর্ববর্তী ৩৬৬ সং পদ দ্রষ্টব্য।

১১। কান্দিতে কান্দিতে চক্ষু রক্তবর্ণ হইয়াছে।

১৩। পরদশা—শেষদশা।

মুখে বারি চারি

গাগরি গাগরি

নাহিক চেতন রাধা।

দেখিয়ে বিষম

বুঝিয়ে মরম

যে কর মনেতে সাধা ॥

তুরিত গমন

করহ এখন

যদি বা দেখিবা এস।”

চণ্ডীদাস পুন

আইলা তুরিতে

শ্যাম স্নানাগর পাশ ॥

[৩৭৭]

সুহা বেলয়ার

সখীর বচন

শুনিতে নাগর

বিস্মিত হইলা বড়ি।

যেমন দারুণ

শেল পশি হৃদে

তেমনি নিশ্বাস ছাড়ি ॥

ব্যাকুল বিরহ

বচন স্বরূপ

চকিত নয়নে চায়।

বাথাটি পাইয়া

সে নব নাগর

করুণ-নয়নে চায় ॥

সখীমুখপানে

চাহি কহে বাণী

রসিয়া নাগর কান।

“পুন পুন কহ

রাধার সংবাদ

শুনিতে শুনিয়ে আন ॥”

সখী পুন কহে

আঁখি ভরি লোহে

মোহেতে আকুল হয়ে।

“সে নব কিশোরী

তোমার বিরহে

আছেন মূর্চ্ছিত হয়ে ॥

তোমার সঙ্কেত

মাধবী দেখিয়া

সেখানে নিদান রাই।

সম্বিত না হয়ে

মুদিত নয়ানে

দেখিয়া আইনু ভাই ॥

টীকা

পঙ্—১২। হয়ত আমি এক শুনিতে আর শুনিয়া থাকিব।

১৭। এই ঘটনাব উল্লেখ পূর্ববর্তী ৩৬৬, ৩৭৬ পদদ্বয়ে করা হইয়াছে।

২৪। তোমার বাহা বাসনা তাহাই কর।

[৩৭৮]

শ্রী

এ কথা শুনিয়া

নাগর-শেখর

গদগদ ভেল তনু।

কমল-নয়নে

ধারা বরিখয়ে

মুগ্ধ হইল কানু ॥

পীত বসন

ধরিয়া সঘন

মুছত নয়ন লোর।

দশমী দশার

শেষ রব শূনি

তাহাই হইল ভোর ॥

“শুনহ সজ্জন

কহিতে কি হয়ে

কেমন দেখিলে রাধা।

নিশ্চয় কহিবে

আছে কি বাঁচিয়া

আমার সে তনু আধা ॥

সে নব কিশোরী তারে কি পাসরি
হৃদয়ে আছেয়ে জাগি ।

সে হেন পীরিতি করিতে না পেয়ে
সদাই উঠিছে আগি ॥

যারে না দেখিলে তিলেক না জীয়ে
হিয়া বিদরিয়া মরি ।

দেখিলে জুড়াই সে মুখমণ্ডল
কহিল মরম ভোরি ॥

রাধার কারণ গোঠে মাঠে ঘাটে
চরাই খেমুর পাল ।

পথের মাঝারে কদম্ব-তলায়
দান সিরঞ্জিল ভাল ॥

মধুর মুরলী ধরিয়া অঙ্গুলী
বদনে মিশায়ে ভালি ।

আনের মিশালে ফুঁকিয়ে রসালে
সদা রাধা রাধা বলি ॥

সে নব নাগরী কেমনে পাশরি
শুনহ বচন মোর ।”

চণ্ডীদাস কহে— “ভূমিত গমন
নহেবা হইবে ভোর ॥”

টীকা

পঙ্—৭৮ । শ্রীরাধা দশটি বিরহ দশার শেষ দশায়
উপনীত হইয়াছেন, এই সংবাদ শুনিয়া কৃষ্ণ আকুল হইলেন ।
চিন্তা, জাগরণ, উদ্বেগ, তানব, মলিনাক্ততা, প্রলাপ,
ব্যাধি, উদ্ভাদ, মোহ, এবং মৃত্যু এই দশটি বিরহ দশা
কথিত হয় ।

১২ । কৃষ্ণ এখানে রাধাকে নিজের অর্ধাঙ্গ বলিতেছেন ।
ভূ—“আইস ধনী রাধা, তুমি তহু আধা” (
১৪০ সং পদ) ।

১৬ । আগি—বিরহাগ্নি ।

১৭-১৮ । ভূ—

“সবে তিল আধ, তোমারে না দেখি
যরমে মরিয়া থাকি ”
(পূর্ববর্তী, ১৪১ সং পদ) ।

২১-২২ । ভূ—

“বাণীর সঙ্কেতে সদা নাম নিয়ে
গোঠেতে গোধন রাখি ।”
(ঐ, ১৩৯ সং পদ) ।

২৩-২৪ । ভূ—

“তোমার কারণে দান সিরঞ্জিল
বসিয়া কদম্বতলে ।” (ঐ)

[৩৭৯]

সুহই

পুছে পুন পুন— “কহত সঘন
সে বর-নাগরী-গুণ ।”

পুলক-হৃদয় দুখ দূরে গেল
কহে রসময় পুন ॥

“কেমন গোপের রমণী যতেক
কেমন বালক সখা ।

কেমন আছেন সে নন্দ যশোদা
পুন সে নাহিক দেখা ॥

কেমন নগর চাতর বাজার
কেমন আছেয়ে রীতি ।

সে হেন যমুনা- পুলিন কানন
পুরবাসিগণ যতি ॥”

কহ সেই বলি বচন উত্তর
শুনিতে পিয়ার বাণী ।

কি আর কাঁহিব সুধাইয়া দেখ
চণ্ডীদাস ভালে জানি ॥

সখীর স্ত

[৩৮০]

কানড়া

“তুমি হে নিদয়া বড়ি ।

সে নব-নাগরী প্রেমের লহরী
কেমনে রয়েছ ছাড়ি ॥

নিশি দিশি রাখা কান্দিয়া বিকল
নয়ানে নাহিক ঘুম ।
কারে কিছু ধনী না কহে উত্তর
তিলেক হয়েছে ভ্রম ॥

বদন উপর কর আচ্ছাদিয়া
লোরেতে ভরিয়া আঁখি ।
অঙ্গের বসন তিতল সকল
আবেশে যে চন্দ্রমুখী ॥

গিয়া তরুবরে কদম্ব কুহরে
বসিয়া নবীন রাই ।
তা দেখি বিপদ বাড়িল অন্তর
বিফলে কান্দিয়ে তাই ॥

অন্নজল কিছু না চলয়ে তার
সদাই তুহারি ধ্যান ।
'প্রিয়া, প্রিয়া'-বলি কথা রস-কেলি
ক্ষেণে ক্ষেণে হয় জ্ঞান ॥

যদি বা তুরিত করহ গমন
তবে সে মানিয়ে ভাল ।”
এ কথা শুনিতে রসময় কান
বিরহে হইল ঢল ॥

চণ্ডীদাস বলে—

“শুন স্ননাগর

ঐহন দেখিল রাখা ।

তোমার বিরহে সে নব কিশোরী
সোনার বরণ আধা ॥”

[৩৮১]

নটনারায়ণ

“শুনগো সজনি পরমাদ শূনি
রাধার ঐহন দশা ।”

বিরহে আকুল রসময় কান
সঘনে নিশ্বাস নাসা ॥

করেতে আছিল মোহন মুরলী
তাহা না পড়িল কতি ।

কমলনয়নে লোর বহি ঘনে
ভাসিয়া চলিল তথি ॥

অঙ্গের সৌরভ এ চূয়া চন্দন
ভূষণ কোঁস্তু ভ্রমণি ।

এ সব তিতিয়া চলল ভাসিয়া
বিরহে চতুরমণি ॥

“সে মোর প্রেমসী প্রেমময়ী রাখা
শুধুই সুধার রাশি ।

দাঁড়ায়ে দেখই ও মুখমণ্ডল
হেনক মনেতে বাসি ॥

যাহার লাগিয়া বনে খেনু রাখি
তাহার দরশ আশে ।

মধুর মুরলী গাই নিশি দিশি
ধরি নটবর বেশে ॥”

এঁহন বিরহ	নাগর-শেখর	কহিবে রাধারে	তাহার অন্তরে
কণেক সম্বিত পায় ।		সদাই আছিয়ে বাঁধা ।	
তুরিত গমন	চল বৃন্দাবন	করে করি কর	জাপিয়ে অন্তর
চণ্ডীদাস গুণ গায় ॥		এ দুই অক্ষর রাধা ॥	
		আগে যাহ সখি	রাধার গোচর
		কহিবে যতন করি ।	
		আমি গিয়া পুন	দেখিব সে জন
		চণ্ডীদাস কহে ভালি ।	

[৩৮২]

সোয়ারি

“চল চল যাব রাই-দরশনে
শুন গো মরম সখি ।

সে গোরী নাগরী কেমনে বিসরি
শয়নে স্বপনে দেখি ॥

মধুপুর যদি থাকয়ে একলা
সদাই ভাবিয়ে রাই ।

নিশির স্বপনে দেখিয়ে সঘনে
সদাই সে গুণ গাই ॥

বসিতে রাধিকা গমনে রাধিকা
গুণেতে রাধিকা দেখি ।

ভোজনে রাধিকা গমনে রাধিকা
সদাই রাধিকা সাধা ॥

হাস পরিহাসে রাধার মহিমা
সদাই পড়য়ে মনে ।

কাহারে কহিব মনের বেদনা
আপন মরমে জানে ॥

আন কি জানব হৃদয় পোড়নি
সদা উচাটন চিত ।

মনে পড়ে যবে রাধার মুরতি
বাঁশীতে গাইয়ে গীত ॥

[৩৮৩]

শ্রী

আই সেই সখা ভেটে চন্দ্রমুখী
“শুন সুখমই রাধা ।

মুখ তুলি চাহ শুনহ সংবাদ
না কর তিলেক বাধা ॥”

মুখ তুলি রাই সখী পানে চাই—
“কহত শ্যামের কথা ।

শুনি কিবা রীতি তাহার পীরিতি
ঘুচুক হিয়ার ব্যথা ॥

কহ কহ শুনি জুড়াক পরাগী
কেমনে আছয়ে পিয়া ।

সুখেরি বারতা কহ দেখি হেথা
শুনিয়া জুড়াক হিয়া ॥”

কহে সেই সখী— “শুন চন্দ্রমুখি,
শ্যামেরে দেখিয়া আনু ।

কহিতে কহিতে শ্যামের কাহিনী
মনের হতাশে মমু ॥

তোমার কাহিনী শুনি গুণমণি
কান্দিয়া আকুল বড়ি ।
নয়নের লোরে বহি চলে কোড়ে
সঘনে নিশ্বাস ছাড়ি ॥
মথুরা-নগরে বসি এক ভিতে
নিভৃত হইয়া কান ।
মোরে বেরি বেরি পুছয়ে সে হরি
তোহারি গুণের 'খ্যান' ॥
'কহ কহ আগে রাধার কাহিনী
সে অঙ্গ আছয়ে ভাল ?'
শুনিতে শুনিতে দশার কথন
কানু সে হইল চল ॥
কত বা কহব আদর পীরিতি,
তুয়া পরসঙ্গ বিনে ।
আন নাহি জানে সে বর নাগর"—
দীন চণ্ডীদাস ভণে ॥

শুনিয়া সখীর বাণী অতি ভেল বিরহিণী—
“কহ কহ শুনি পিয়া-গুণে ।”
সোনার পুথলি এঁছে অবনীতে লোটাঁইছে
ধারা বহে এ দুই নয়নে ॥
“কেমন মথুরাপুরী কেমন নাগরী নারী
কহ দেখি মরম-সজনি ।
শুনিব শ্রবণ ভরি কেমন কুবুজা নারী
কত রূপ সে জন মালিনী ॥
তা সনে পীরিতি করে মুগধ রসিক বরে
শুনিয়াছি পরলোক-মুখে ।
এত কি সহিতে পারি মনে সে গুমরি মবি
জনম গোঙানু এই দুখে ॥
এই অতি ভেল মান উঠিল দারুণ মান
পিয়া কি * * এতদূর ।”
চণ্ডীদাস কহে—“ধনি, মিলব নাগরমণি
হব তুয়া মনোরথ পূর ॥”

[৩৮৪]

কানড়া

“রাই, বড় সে দেখিল বিপরীত ।
সে নব নাগর কান তোমারে কেবল মন
দেখিল সদয় অতি চিত ॥
বিরহ-বেদন-শরে ভেল তনু জরে জরে
আন কহিতে নাহি আন ।
শুনিতে তোমার রীত পুলক মানয়ে চিত
লোরে আঁখি হরল গেয়ান ॥
শ্রবণ পরশি শুনে তোমার, মধুরী-গুণে
মোহিত হইল কলেবর ।
কেবল তোমার নাম নিরবধি জপে শ্রাম
কাঁপে ছুটি অধর সুন্দর ॥”

টীকা

পঙ্—১। আমরা ভাবিয়াছিলাম, শ্রীকৃষ্ণ রাধাকে
ভুলিয়া গিয়াছেন, কিন্তু মথুরায় গিয়া বিপরীত ভাব দেখিয়া
‘আসিয়াছি (পরবর্তী পঙ্ক্তিগুলি এবং পূর্ববর্তী ৩৮২ সং পদ
দ্রষ্টব্য) ।

১০-১১ তু—

“করে করি কর, জপিয়ে অন্তর,

এ দুই অক্ষর ‘রাধা’ ।”

(৩৮২ সং পদ) ।

২৪-২৫। এই মানের বর্ণনা পরবর্তী পদে দৃষ্ট হইবে ।

[৩৮৫]

ধানশী

শুনি ধনী মূরছিত ভেলি ।
 সোঙরি সে সুখ-রস-কেলি ॥
 পিয়া-গুণ বুরিতে বুরিতে ।
 পুলকিত ভেল হিয়া চিতে ।
 পড়ল ধরনীতলে গোরী ।
 মুহল লোর অতি ভোরি ॥
 “সো পঁছ বিদগধ রায় ।
 মধুপুর রহল ছাপায় ॥
 এত কি সহিব কুলবালা ।
 এ অতি বিরহকি জালা ॥
 সো নব নাগর সূজান ।
 ছোড়ল মোহ অভিধান ॥
 যব ভেল কুবুজাক সঙ্গ ।
 তব ভেল সব সুখ ভঙ্গ ॥
 এ সখি তোরে বলি ব্যথা ।
 সাজাহ দারুণ অতি চিতা ॥
 এ দেহ করিব ছারখার ।
 কে এত সহিব জঞ্জাল ॥”
 চণ্ডীদাস কহে পুন বোল ।
 নাগর মিলব আসি কোড় ॥

টীকা

পঙ্—১১। সূজান—সজ্জন।

১২। আমাকে অস্তায়রূপে পরিত্যাগ করিল

[৩৮৬]

সুহই—বেলয়ার

শুনিযে রাধার বাণী সখী কহে—“ভালে জানি
 সকল কহিয়ে ভালমতে ।
 শ্রবণ ভরিয়ে শুন বিপদ ভাবিছ কেন
 বুঝিয়ে করিবে যাহা চিতে ॥
 মোরে সে ভেজল কান আইল তোমার স্থান—
 ‘রাধারে তুমিবে ভালমতে ।
 পেয়ে দশমীর দশা পাছে হবে ফলভাষা
 তুরিতে চলিয়ে যাহ পথে ॥’
 পাছে ধনী তেজে প্রাণ পাইয়া বিরহ-বাণ
 তেঁই আমি আসিল তুরিত ।
 কহিলা নাগর রাজ— ‘যাইব গোকুল-মাঝ
 দেখিব সে প্রেমময় রীত ॥’
 পশ্চাতে গমন সাধে শুন সুখমই রাধে
 পুন পাবে তাহার মিলন ।
 বিষাদ করহ দূর হবে মনোরথ পূর
 শুন শুন আমার বচন ॥”
 “সঙ্গত করিয়া বাণী আসিব সে গুণমণি
 হেন দশা কবে হবে মোর ।
 পেয়ে সে নাগররাজ সাধিব আপন কাজ
 কবে সে করব নিজ কোড় ॥”
 সখীর বচন শুনি হরষ হইল ধনী—
 “পরশ করিব আমি যবে ।
 তবে সে মনের সিদ্ধি যদি মিলায়ব বিধি”
 চণ্ডীদাস সুখী হব তবে ॥

[৩৮৭]

সুহৃৎ—বেলয়ার

হেনক সময়ে এক সখী আসি
হাসি হাসি কহে কথা ।
“উঠ উঠ ধনি, ও চাঁদবদনি,
ঘুচাহ মনের ব্যথা ॥
তব দুরদিন সব দূরে গেল
উঠিয়া বৈসহ রাই ।
তোমার মাধব নিকটে আওল
দেখহ নয়ন চাই ॥”
এ সব বারতা শুনি শুভ কথা
আনন্দে পূরল হিয়া ।
চকিত নয়নে চাহিতে সঘনে
সম্মুখে দেখল প্রিয়া ॥
“এস এস,”—বলি ছুটি বাহু তুলি
হাসিয়া কহয়ে কথা ।
চিরদিনে বিধি মিলায়ল নিধি
ঘুচিল মনের ব্যথা ॥
সব সখী মেলি জয় হলাহলি
দেওয় দৌহার পাশ ।
আনন্দ-সাগর দেখিয়ে বিভোর
গুণ গায় চণ্ডীদাস ॥

দ্রষ্টব্য :—এই পদের পূর্বে নীলরতনবাবু কর্তৃক সম্পাদিত চণ্ডীদাসে “সই, জানি কুদিন সুদিন ভেল” পদটি সন্নিবিষ্ট হইয়াছে। তাহা গোপালদাসের বলিয়া নির্দ্ধারিত হওয়াতে (ভক, ভূমিকা, ১০২ পৃঃ দ্রষ্টব্য) এখানে পরিত্যক্ত হইল।

[৩৮৮]

অথ মিলন ১

রাগ কেদার ২
রাধার ১ মন জানি রসিক মুরারি
(যবে) রজনী গহন ভেল ।
বুঝিয়া নাগর নিঃশব্দ নগর
রাধার মন্দিরে গেল ১ ॥
অতি সুবাসিত বারি ঢালি ১ রাধা
ধোয়াল চরণ দুই ১ ।
১ কেশ পাশ দিয়া চরণ মুছায়া
বিচিত্র পালঙ্কে লই ১ ॥
মৃগমদ ভরি চন্দন কটোরি ১
অগোর ১ মিলিত ১০ তায় ।
মনের হরিষে ১১ সুনাগরী রাধে ১২
লেপিছে শ্যামের ১০ গায় ॥
নানা ফুলদাম ১১ অতি অনুপাম ১১
গলে পরায়ল ১১ রাধা ।
রূপ নিরীক্ষণ করে ঘনে ঘন
তিলেক নাহিক ১১ বাধা ॥
কানুর শ্রীমুখ ১১ যেন শশধর
যেমন পূর্ণিমার শশী ।
রাই সে চকোর পাই ১১ নিরন্তর ১১
পিতেছে ১০ সে রস ১০ রাশি ১১ ॥
চণ্ডীদাসে ১২ কয় ১০— “হেন মনে হয় ১০
শুনহ ১০ কিশোরী ১০ রাধে ।
মনের মানসে দিয়া ১১ আসপাশে ১১
দৃঢ় ১১ করি ১১ বান্ধ ১১ সাধে ১১ ॥”

১ ২৯৭ পৃথির পাঠ ; বাদ, অজ্ঞ

২ সুহৃৎ, পসং ; বাদ, ২৯৫, ২৯৭

৩-১০ ২৯৭ পৃথিতে আছে ; বাদ, অজ্ঞ

- ০ দিআ, ২৯৭ ০ ছহ, ২৯৫, ২৩৯৪
 * এই ছহ পঙ্ক্তি পূর্ববর্তী ছহ পঙ্ক্তির পূর্বে
 আছে, পসং
 ১ থুই, ২৮৯ ; লহ, ২৯৫, ২৩৯৪ ; স্নহ, ২৯৭
 ২ কোঠোরি, ২৮৯, ২৯৫ ; কটরি, ২৯২ ; কস্তুরি
 ২৯৭
 ৩ অগরি, ২৮৯ ; আগর, ২৯৫, ২৩৯৪
 ১০ তিমির, পসং ; লেপিত, ২৯৭
 ১১ মানসে, পসং, ২৯৭
 ১২ রাধা, পসং, ২৮৯, ২৯২ ১৩ বন্ধুর, ২৯৭
 ১৪ ফুলদান, ২৮৯, ২৯৫, ২৩৯৪
 ১৫ স্নশোভন, ২৮৯, ২৯২, ২৯৫, ২৩৯৪, পসং
 ১৬ পরাইল, পসং, ২৮৯, ২৯২, ২৯৭
 ১৭ না করে, ২৯৭ ১৮ অধর, ২৯২
 ১৯-২০ পিয়ে স্নধাকর, ২৯২, ২৯৫, ২৩৯৪
 ২০-২১ পিবই অবশ, পসং ; পিতেই অবশ, ২৯২
 ২১ এই চারি পঙ্ক্তি ২৮৯, ২৯৭ পুঁথিতে নাই
 ২২ চণ্ডীদাস, পসং, ২৮৯
 ২৩ কহে, পসং, ২৯৫, ২ ৯৪ ; বলে, ২৮৯
 ২৪ করি, পসং, ২৮৯, ২৯৫, ২৩৯৪
 ২৫ স্নন গো, ২৮৯ ২৬ স্ননাগরি, ২৯৭
 ২৭-২৮ পাশ আস দিয়া, পসং, ২৯২, ২৯৫, ২৩৯৪ ;
 পাশ পাশ দিএ, ২৮৯
 ২৮-২৯ ছটি করে, পসং
 ২৯-৩০ যেন বাক্কে, পসং, ২৮৯, ২৯২ ২৯৭

[৩৮৯]

স্নহই

কিয়ে শুভ দরশনে উলসিত লোচনে
 ছহঁ দৌহা হেরি মুখ ছাঁদে ।
 তৃষিত চাতক নব জলধরে মিলল
 ভুখিল চকোর চাঁদে ॥

আধ নয়ানে ছহঁ রূপ নিহারই
 চাহনি আনহি ভাতি ।
 রসের আবেশে ছহঁ অঙ্গ হেলাহেলি
 বিছুরল প্রেম সাক্ষাতি ॥
 শ্যাম স্নখময় দেহ গোরী পরশে সেহ
 মিলল যেন কাঁচা ননী ।
 রাই তনু ধরিতে নারে আলাইল আনন্দ ভরে
 শিরীশকুসুম-কমলিনী ॥
 অতসী কুসুম সম সম শ্যাম স্ননায়র
 নায়রী চম্পক গোর ।
 নব জলধরে জন্ম চাঁদ আগোরল
 এঁছে রহল শ্যাম কোর ॥
 বিগলিত কেশ কুন্তল শিখিচন্দ্রক
 বিগলিত নিতল নিচোল ।
 ছহঁক প্রেমরসে ভাসল নিধুবন
 উছলল প্রেম হিলোল ॥
 চণ্ডীদাস কহে— “ছহঁ রূপ নিরখিতে
 বিছুরল ইহ পরকাল ।
 শ্যাম স্নঘড়বর স্নন্দর রসরাজ
 স্নন্দরী মিলই রসাল ॥”

এই পদটি পদকল্পতরুতে ভণিতাহীন অবস্থায় উদ্ধৃত
 হইয়াছে (ঐ, ২৭৪ সং পদ দ্রষ্টব্য)। সেখানে ইহা
 রূপাভিসার পর্যায়ে স্থান পাইয়াছে, কিন্তু চণ্ডীদাসে ইহা
 ভাবসম্মিলনের পর্যায়েভূক্ত ।

[୩୩]

সোই রসিকতা পীরিতি-মমতা
সমতা হইলে রাখে ।
পীরিতি রতন রসের গঠন
কুটিলাতে নাহি থাকে ॥
পীরিতির দায় প্রাণ ছাড়া যায়
পীরিতি ছাড়িতে পারে ।
রসের পসরা, তা কি
রাখা'লে বহিতে পারে ॥

বিষ উপস্থিত হইল, তখন যেন পলকহীন চক্ষে মোহাবিষ্ট হইয়া রহিল।

যে জনা রসিক রসে ঢর ঢর
 মরমী যে জন হয় ।
 হেরে রে রে ক'রে ধবলী চরায়
 সে জনা রসিক নয় ॥
 রসিকের রীতি সহজ সরল
 রাখালে তাই কি জানে ।”
 চণ্ডীদাস কহে— “রাধার গঞ্জন
 সুখ সম কানু মানে ॥”

টীকা

পঙ্—২১-২২ । তু°—

“পীরিতি রতন করিব যতন
 যদি সমানে সমানে হয়”
 (চণ্ডীদাস, ৩৩৬ পৃঃ)

২৩-২৪ । তু°—

“অসতের বাতাস অঙ্গেতে লাগিলে
 সকলি পলায়ে যায়”
 (ঐ, ৩৩৯ পৃঃ)

২৫-২৬ । তু°—

“পরাণ ছাড়িলে পীরিতি না ছাড়ে”
 (ঐ, ১৬২ পৃঃ)।

না জানি কি ক্ষণে কুমতি হইল
 গৌরবে ভরিয়া গেলু ।
 তোমা হেন বঁধু হেলায় হারায়ে
 ঝুরিয়া ঝুরিয়া মনু ॥
 জনম অবধি মায়ের সোহাগে
 সোহাগিনী বড় আমি ।
 প্রিয় সখীগণ দেখে প্রাণ সম
 পরাণ বঁধুয়া তুমি ॥
 সখীগণ কহে শ্যাম-সোহাগিনী
 গরবে ভরয়ে দে ।
 হামারি গৌরব তুহু বাঢ়াইলি
 অব টুটায়ব কে ॥
 তোহারি গরবে গরবিনী হাম
 গরবে ভরল বুক ।”
 চণ্ডীদাস কহে — “এমতি নহিলে
 পীরিতি কিসের সুখ ॥”

টীকা

পঙ্—১৬ । তু°—

“তোমার গরবে গরবিনী আমি
 রূপসী তোমার রূপে ।”
 (জ্ঞানদাস, বৈ-প-ল, ২৬০ পৃঃ)।

[৩৯২]

সুহই

“শুন, শুন হে রসিক রায় ।
 তোমারে ছাড়িয়া যে স্থখে আছি
 নিবেদি যে তুমি পায় ॥

[৩৯৩]

রামকেলী

“বঁধু, ছাড়িয়া না দিব তোরে ।
 মরম * যেখানে রাখিব সেখানে
 হেন * মোর মনে * করে ॥

লোক-হাসি হউ * যায় * জাতি যাউ *
তবু না ছাড়িয়া দিব।

তুমি * গেলে যদি শুন গুণনিধি *
আর কোথা তুয়া * পাব ॥ *

আখি পালটিতে নহে * পরতীত *
থুইতে সোয়াস্তি * নাই।

এখন মরণ দশা উপজল
জুড়াব * কোন বা * ঠাই ॥ *

কাহারে কহিব কেবা পতিয়াব *
আমার যাতনা যত।

তোমার কারণে * এতেক সহিয়ে *
নহে * পরমাদ হত ॥”

রাখার বচন শুনি * স্নানাগর *
গদগদ ভেল দেহা।

“আমি সে তোমার প্রেমে আছি বশ *
মরমে * বেঁধেছি * লেহা ॥”

চণ্ডীদাসে * কয় * — “তুহঁ এক হয় *
ইহার * না * হয় * ভিনু।

বিহি * সে বসিয়া তুহঁ মিশাইয়া
গড়ল একই তনু ॥”

* রাগ’, ২৩৯৪, ২৯৫, ২৯২; বাদ, ২৮৯, ২৯৭

* বোদ্ধ, ২৩৯৪; বদ্ধ, ২৯৫; বোধু, ২৮৯; ওহে

শ্রাম, ২৯৭; বাদ, ২৯২।

* পরাণ, ২৯৭

৪-৪ মন জে এ হেন, ২৩৯৪; মোন জে যে হেন, ২৯৫;

হেন মন মর, ২৮৯; মনে মোর, ২৯২; মন, ২৯৭

* হক, ২৯৭ * জাতি জাএ জাক, ঐ

৭-৭ তোমা হেন নিধি, ঘুচাইল বিধি, ২৯৭

* তোমা, ২৯৫; গেলে, ২৯৭

* এই ৪ পঙ্ক্তি বাদ, ২৮৯

* নাহি, পসং, ২৮৯

* পরতীতে, পসং; পরতিতে, ২৩৯৪, ২৯৫, ২৯২

* সোয়াস্ত, ২৮৯, ২৯২; স্নাস্ত, ২৯৫

*-১০ জুড়াইব কোন, ২৯২

* এই ৪ পঙ্ক্তি বাদ, ২৯৭

* পিত্যাইব, পসং; পাত্যিব, ২৮৯; পেতাইব, ২৯২; পীত্যাইব, ২৯৭

*-১০ কারন, সহিয়ে এমন, ২৯২; লাগিয়া জতেক সহিলে, ২৯৭

* নহিলে, ২৯৭

*-১৮ স্নিয়া নাগর, ২৩৯৪, ২৯৫; স্নন’, ২৮৯; স্নিয়া তখন, ২৯২; স্ননি রসিকবর নাগর, ২৯৭

* বাক্সা, ২৩৯৪, ২৯৫

*-২০ হৃদয়ে সপ্যাছি, ২৩৯৪, ২৯৫; বাঙ্কিলে, ২৯৭

* চণ্ডীদাস, পসং, ২৮৯

* কহে, ২৮৯, ২৯২, ২৯৭

* তনু, ২৮৯

* ইহাতে, ২৩৯৪, ২৯৫, ২৮৯; হয় বা, ২৯৭

* নাহিক, ২৮৯

* বিধি, ২৯২

টীকা

পঙ্—১-৩। তু—

“বধু হে, আর কি ছাড়িয়া দিব।

এ বুক চিরিয়া যেখানে পরাণ

সেখানে তোমারে থুব ॥”

(জ্ঞানদাস, বৈ-প-ল, ২৩০ পৃ:)।

এবং -

“বধু হে, ছাড়িয়া নাহিক দিব।

হিয়ার মাঝারে রাখিব তোমারে

সদাই দেখিতে পাব।”

(চণ্ডীদাস, ১০৭ পৃ:)।

[৩৯৪]

কামোদ ১

“বন্ধু ১, কি আর বলিব আমি ।

তোমা হেন ধন অমূল্য রতন

তোমার তুলনা তুমি ॥

তুমি বিদগ্ধ গুণের ১ সাগর ১

রূপের নাহিক সীমা ।

গুণে গুণবতী বেক্ষেছে ১ পীরিতি

অখল ব্রজের ১ রামা ॥

জাতি কুল দিয়া আপনা নিছিয়া ১

শরণ লইয়াছি ।

যে ১ কর সে ১ কর তোমার ১ চরণে ১

এ দেহ সঁপিয়াছি ॥

আনের অনেক ১ ১ আছে আন ১ ১ জন

রাধার ১ ১ কেবল ১ ১ তুমি ।

‘ও দুটি ১ ১ চরণ ১ ১ শীতল দেখিয়া ১ ১

শরণ লইলু ১ ১ আমি ॥”

চণ্ডীদাস বলে— “শুন স্নানাগর ১ ১

রাধারে ১ ১ না হও বাম ।

লোকমুখে শুনি তোমার মহিমা

শরণ ১ ১-পুঞ্জর ১ ১ ধাম ১ ১ ॥”

১ কানড়া, ২৩৯৪ ; রাগ কানড়া, ২২৫ ; রাগ, ১

২২২ ; বাদ, ২৮৯, ২৯৩, ২৯৭

২ বাদ, ২৮৯, ২৯২ ; আহে শ্রাম, ২৯৭

৩-৩ গুনে বিশারদ, ২৩৯৪, ২২২, ২২৩, ২২৫

৪ বেক্ষেছ, পসং ; বেধেছ, ২৮৯ ; বেক্ষ্যাছ, ২২২,

৫ কুলের, ২৮৯

৬ নিছিয়া, ২৩৯৪ ; বেচিএ, ২৮৯

৭ জা, ২৩৯৪, ২২৫ ৮ তা, ঐ

৯-৯ ঐড়াই, ২৩৯৪, ২২৫, ২৮৯ ; তোমা বহি নাঞি,

২২২, ২২৩

১০ আনেক, পসং

১১ কত, পসং ; অস্ত, ২৩৯৪

১২ আমার, ২৮৯

১০ পরান, ২৯৭

১৩ রাজা, ২২৭

১১-১৫ সিতল চরণ দেখিয়া, ২৩৯৪, ২২৫

১৬ লঞাছি, ২৮৯ ; লয়াছি, ২৯৩ ; লইয়াছি, ২৯৩ ;

লঞাছি, ২৯৭

১৭ বিনদিয়া, ২৩৯৪, ২২৫ ; বিনদিনি, ২৮৯, ২২২,

২২৩ ; নিরঙ্গ, ২২৭

৮ আমারে, ২২৩

১২-১৯ সরন পঞ্চর, পসং ; পঞ্চর, ২২৭ ; পিঞ্চর, ২২২,

২২৩

২০ নাম, ২৮৯, ২২৭, পসং

টীকা

পঙ্-৮। নিছিয়া—নির্মল হইতে উৎসর্গ করিয়া
অর্থে।

১২-১৩। তু—

“অন্তের আছয়ে অনেক জনা

আমার কেবল তুমি ।”

(জ্ঞানদাস, বৈ-প-ল, ২৬০ পৃ:)।

এবং—“আনের আছয়ে আন জন যত

আমার পরাণ তুমি ।

তোমার চরণ শীতল জানিয়া

শরণ লইয়াছি আমি ॥

(পরবর্তী, ৩৯৭ সং পদ)।

[৩৯৫]

সিদ্ধুড়া

“তোমার পীরিতি কি জানি জন্মিতে

অবলা কুলের বালা ।

সুজন দেখিয়া পীরিতি করিলু

পরিণামে ১ এত ১ বালা ॥

অবলা জনার * দোষ না লইবে
ভিলে কত হয় * দোষ ।
তুমি দয়া করি কৃপা না ছাড়িহ *
মোরে না করিহ * রোষ ॥

তুমি সে পুরুষ- ভূষণ * শকতি
সকলি সহিতে হয় ।
কুলের কামিনী লেহ বাড়াইয়া
ছাড়িতে উচিত নয় ॥

ভিলেক না দেখি ও চাঁদবদন
মরমে মরিয়া থাকি ।”
হয় নয় ইহা দেখে সুখাইয়া
চণ্ডীদাস আছে সাথী ॥

* ভকতি, পসং, ২৯২, ২৩৯৪, ২৯৫

* করিহু, পসং

২-৩ হিল, পসং, ২৩৯৪, ২৯৫ ; শেষে পাছে হয়, ২৯৭

* জনের, পসং * সত, ২৩৯৪

* ছাড়িবে, ২৯৭ * করিবে, ঐ

* অতুল, ২৯৫, ২৩৯৪

টীকা

পঙ্-৯। তু-

“তুমি সে পুরুষ- ভূষণ শকতি
তুমি সে জগৎ সিদ্ধ ।”

(চণ্ডীদাস, ৮৮পৃঃ) ।

কারণ—“ইহ দেব হরি দেবের দেবতা
ইহাতে নাহিক আন ।”
(ঐ, ৮৭ পৃঃ) ।

[৩৯৬]

গড়া *

“বঁধু *, তুমি * নিদারুণ নয় * ।

তোমার কারণে * এত পরমাদ
নিশ্চয় করিয়া * কয় * ॥

মনের * বেদনা * কহিতে কহিতে
দ্বিগুণ উঠয়ে দুখ ।

যেমন দাড়িম্ব * ফাটিয়া পড়য়ে
তেমতি * * করিছে * * বুক ॥

যদি বা * * কখন * * কান্দি কোন * * ছলে * *
শাস্ত্রী ননদী তারা ।

বলে * *—“শ্যাম লাগি * * কান্দে কলঙ্কিনী”—
এমতি * * তাহার ধারা ॥

হেন * * করে মন শুনি কুবচন * *
গরল ভথিয়া * * মরি ।

তার * * নাহি দায় শুন শ্যামরায় * *
তোমাতে * * ছাড়িতে নারি * * ॥

তোমা হেনধনে * * ছাড়িব কেমনে
তোমা করে দিয়া যাব ।”

চণ্ডীদাসে * * কহে * *— “শুন বিনোদিনী,
কোথা * * গেলে আর পাব * * ॥”

* রাগি, ২৩৯৪ ; রাগ কানড়া, ২৯২ ; রাগ গোড়া,
২৯৫ ; বাদ, ২৯৭

* বোদ্ধ, ২৩৯৪ ; বদ্ধ, ২৯৫ ; বাদ, ২৯২ ; ওহে
শ্যাম, ২৯৭

* বাদ, ২৩৯৪, ২৯৫

* নিয়ে, পসং ; না হয়, ২৯২

* লাগিয়া, ২৯৭ ; কারণ, ২৯২

* কহিলাম, পসং

* কয়ে, পসং ; কয়, ২৯২, ২৯৫

- ৮-৮ বেদন কহিব, পসং, ২৩৯৪, ২২৫, ২২২ (বেদনা)
 ৯ আমার, পসং; আনার, ২২২, ২২৫, ২৩৯৪
 ১০-১০ এমতি করয়ে, পসং; ফাটয়ে, ২২২; করএ,
 ২২৫
 ১১-১১ কোন খানে, পসং
 ১২-১২ লোক স্থানে, ঐ; স্থানে, ২২২
 ১৩-১৩ শ্রাম নাম বলি, পসং, ২৩৯৪, ২২৫, ২২২
 ১৪ এমন, ২২৭
 ১৫-১৫ তোমা হেন ধনে, ছাড়িব কেমনে, ২২২
 ১৬ খাইয়া, ২৩৯৪, ২২৫, ২২৭, ২২২
 ১৭ তাহে, ২২৭ ১৮ জহুরায়, ২২২
 ১৯-১৯ তোমার লাগিআ মরি, ২২৭
 ২০ জনে, ২৩৯৪; ধন, পসং ২১ চণ্ডীদাস, পসং
 ২২ বলে, ২২৫, ২৩৯৪, ২২২; কয়, ২২৭
 ২৩-২৩ আর কোথা গেলে পাবে, ২২৭, পসং মরিলে
 কোথা বা পাব, ২২৫, ২৩৯৪

[৩৯৭]

শ্রী

“বঁধু, ২ কি আর বলিব আমি ।
 জনমে জনমে জীবনে মরণে
 প্রাণপতি ০ হবে ০ তুমি ॥
 বহু পুণ্যফলে গৌরী আরাধিয়ে ০
 পাইলুঁ ০ কামনা করি ।
 না ০ জানি কি কণে দেখা তব সনে
 তেঁই সে পরাণে মরি ০ ॥
 বড় শুভক্ৰণে ০ তোমা হেন নিধি
 বিধি মিলায়ল আনি ০ ।
 পরাণ ১০ হইতে শত শত গুণে
 অধিক করিয়া মানি ১০ ॥

আনের ১১ আছয়ে আন জন বত
 আমার পরাণ তুমি ।
 তোমার চরণ শীতল জানিয়া ১২
 শরণ লইয়াছি ১০ আমি ॥
 গুরু গরবিত তারা বলে কত ১১
 সে সব গৌরব ১০ বাসি ।
 তোমার কারণে ১০ এতেক ১১ সহিলুঁ ১১
 দুকুলে হইল ১৮ হাসি ॥”
 কহে চণ্ডীদাস— “শুন সুনাগর,
 রাধার আরতি রাখ ।
 পীরিতি-রসের ১০ চূড়ামণি হয় ২০
 রসেতে রসিয়া থাক ১১ ॥

- ১ তথা রাগ, ২৩৯৪; শ্রীরাগ, ২২২; বাদ, ২২৫
 ২ বন্ধু, ২৩৯৪, ২২২, ২২৫ ৩ প্রাণনাথ, ২২২
 ৪ হইও, পসং; হয়, ২২২
 ৫ আরাধিয়া, ২২২, ২২৫, ২৩৯৪
 ৬ পেয়েছি, পসং
 ৭-৭ বাদ, ২৩৯৪, ২২২, ২২৫
 ৮ স্থলক্ৰমে, ২৩৯৪, ২২৫ ৯ ভারি, ঐ
 ১০-১০ বাদ, সকল পুঁধি ১১ অস্ত্রের, ২৩৯৪
 ১২ দেখিয়া, ২৩৯৪, ২২৫, ২২২
 ১৩ লইয়াছি, পসং; লয়্যাছি, ২৩৯৪, ২২৫
 ১৪ জত, ২২২, ২২৫
 ১৫ সম্পদ, ২২৫; গরল, ২২২
 ১৬ কারণ, ২২২
 ১৭-১৭ এত না সহিয়ে, পসং; ২২২
 ১৮ রহিল, ২৩৯৪ ১৯ সেখর, ২৩৯৪, ২২৫
 ২০ হয়ে, পসং ২১ রাখ, পসং

[৩৯৮]

ধানসী ১

রাই কহে—“শুন কে ২ জানে ২ পীরিতি ০
আরতি ০ রসের ০ লেহ ।

আর ০ কেবা জানে ০ রসের ০ মাধুরী
বুঝিতে ০ পারয়ে ০ কহে ॥

পীরিতি আখরে ৮ যে জন পূরিত
কিছু কিছু জানে সেহ ১ ২

রসের ১০ রসিক রসে আরোপিত ১০
সেই সে জানয়ে লেহ ১১ ॥ ১১

কোন ১০ কুলরামা পীরিতি না ১০ জানে ১০
সে ১০ জন ১০ আছয়ে ভাল ।

আমি ১০ সে পীরিতি করিয়া মজিলু ১১
এ দেহ হইল কাল ॥

কায় ১৮ মন চিতে ও রান্ধা চরণে
শরণ লয়েছে ১২ রাধা ।

এ হেন সুখের ঘর ২০ বান্ধিয়াছি ২০
তাহে কেন ২১ কর ২১ বাধা ॥

অনেক যতনে পীরিতি রতনে ২২
ভান্ধিতে তিলেকে ২০ পারি ।

গড়িতে বিষম অতিশয় ২৪ শ্রম ২৪
শুনহ ২৫ প্রাণের হরি ॥”

চণ্ডীদাসে ২৬ বলে ২৭— “এমন ২৮ পীরিতি
শুনিতে জগৎ বশ ।

দৌহে সে জানয়ে দুহু ২৯ রস ২৯-তবু
আনে কি ৩০ জানয়ে রস ॥”

১ রাগ ধানসি, ২৩৯৪; ধানসি রাগ, ২৯২; বাদ,
২৮৯, ২৯৩, ২৯৭

২-২ কি জানি, সকল পুঁথি

৩ ভকতি, ২৩৯৪, ২৯৫ ৪-৪ পিরিতি আরতি, ঐ

৫-৫ আন কেবা, পসং; আন কি জানয়ে, ২৩৯৪,
২৯৫; আন কিবা জানে, ২৮৯; আনে কিবা জানএ, ২৯৭

৬ য়ে রস, ২৯৭ ৭-৭ রসিক বুঝএ; ঐ

৮ আখর, ২৩৯৪, ২৯৫

৯ এই দুই পঙ্ক্তির স্থানে ২৯৭ পুঁথিতে আছে—
পিরিতি বলিয়া এ তিন আখর, পিরিতি আছএ জেবা

১০-১০ রসের সেখর, রসের পিরিতি, ২৩৯৪, ২৯৫

১১ সেহ, পসং; লেহা, ২৯৭; ইহ, ২৯৫

১২ এই চারি পঙ্ক্তি বাদ, ২৯২, ২৯৩

১৩ জেই, ২৩৯৪, ২৯৫; কোন কোন, ২৯৭

১৪-১৪ জানে না, ২৯২, ২৯৩

১৫-১৫ সেই সে, ২৩৯৪, ২৮৯, ২৯৫; সে জনা, ২৯৩

১৬ মুঁই, পসং; সেই, ২৮৯; মুঞি, ২৯৫; মুই, ২৯৭

১৭ পসিল, ২৩৯৪, ২৮৯; পশিলু, পসং, ২৯৩;
পশিলু, ২৯২; পোসিল, ২৯৫

১৮ এক, ২৯৭

১৯ লইল, ২৮৯; লয়াছে, ২৯২; লঞাছে, ২৯৩;
লয়াছে, ২৯৫; লই আছে, ২৯৭

২০-২০ ঘর জে ভান্ধিছে, ২৯২; সম্পদ ভান্ধিতে, ২৯৩;

২১-২১ তাহা কেন কর, পসং; তাহাতে লোকের, ২৯৭,
কেন বা করহ, ২৯৩

২২ রতন, পসং, ২৮৯; বাটএ, ২৯৭

২৩ তিলেক, পসং, ২৮৯

২৪-২৪ হয় মহাশ্রম, ২৩৯৪; হয় অতি শ্রম, ২৯৫

২৫ শুনহে, ২৯৭

২৬ চণ্ডীদাস, পসং, ২৩৯৪, ২৯৫, ২৮৯

২৭ কহে, ২৯৭

২৮ এমতি, ২৮৯, ২৯২, ২৯৩

২৯ দৌহার, পসং; দৌহারি, ২৮৯; দৌহার, ২৯২,
২৯৩; দুহাকার, ২৯৭

৩০ আন কে, পসং; আনি, ২৩৯৪, ২৮৯, ২৯২, ২৯৩

[৩৯৯]

সুহৃদ

“বন্ধু”, কি আর বলিব আমি ।

জনমে ২ জনমে জীবনে মরণে ২

প্রাণনাথ হৈও ২ তুমি ২ ॥

তোমার চরণে আমার পরাণে

বাঁধিল ২ প্রেমের ফাঁসি ।

সব ২ সমর্পিয়া এক মন হৈয়া ২

হইলুম ২ তোমার ২ দাসী ॥

এ কুলে ২ ও কুলে দুকুলে গোকুলে ২

আর কেবা ২ মোর ২ আছে ।

রাধা বলি কেহ শুধাইতে নাই

। ড়াব ২ কাহার কাছে ॥

ভাবিয়া দেখিলুম ২ এ তিন ভুবনে

আপনা ২ বলিব কায় ।

শীতল বলিয়া শরণ লইলুম ২

ও দুটি কমল ২-পায় ॥

না ঠেলহ ২ ছলে ২ অবলা অথলে

যে হয় উচিত তোর ।

ভাবিয়া ২ দেখিলুম ২ প্রাণনাথ বিনুম ২

আর ২ কেহ নাহি ২ মোর ॥

তিলে ২ আঁখি আড় করিতে না পারি

মরমে মরিয়া আমি ২ ২ ॥

চণ্ডীদাস বলে ২— “পরশ রতন

হিয়ায় ২ পরহ তুমি ২ ॥” ২২

১ বন্ধু, পসং

২-২ মরণে জীবনে, জনমে জনমে, ঐ

৩ হয়, ৩৮৮ ৪ তোমি, ঐ

৫ বান্ধিল্যাম, ঐ

৬-৬ জাতি কুল শীল, সকল মজ্ঞাঞা, পসং (পাঠান্তর)

৭-৭ নিশ্চয় হইলাম, পসং, ৩৮৮

৮-৮ পসংতে এইস্থানে পরবর্তী “ভাবিয়া দেখিলুম”

ইত্যাদি আছে, এবং সেই স্থানে ইহা স্থাপিত হইয়াছে ।

২-২ মোর কেহ, পসং ১০ কান্দিব, ৩৮৮

১১ ছিলাম, পসং ১২ আপন, ৩৮৮

১৩ লয়্যাচি, ঐ ১৪ কোমল, ঐ

১৫-১৫ ঠেলিয় মোরে, ঐ ১৬-১৬ বুঝিয়া দেখুন, ঐ

১৭ বিনে, পসং ১৮-১৮ গতি যে নাহিক, ঐ

১৯-১৯ আঁখির নিমিত্তে, যদি নাহি দেখি, তবে সে পরাণে
মরি, পসং

২০ কহে, ঐ ২১-২১ গলায় গাঁথিয়া পরি, ঐ

২২ শেষ আট পঙ্ক্তির স্থানে পসং পাঠান্তরে আছে—

অবলা অথলে, না ঠেল চরণে, ক্রটির নাহিক ওর ।

অবলার ক্রটি, যদি হয় কোটি, ক্রমিতে উচিত তোর ।

গলায় বসন, করি নিবেদন, শুনহে রসিক রায় ।

চণ্ডীদাস কহে, অনুগত জনে, ছাড়িতে উচিত নয় ॥

[৪০০]

সুহৃদ

“শুন হে চকণ কালা ।

বলিব কি আর চরণে তোমার

অবলার যত জালা ॥

চরণ থাকিতে না পারি চলিতে

সদাই পরের বশ ।

যদি কোন ছলে তব কাছে এলে

লোকে কহে অপযশ ॥

বদন থাকিতে না পারি বলিতে

তেরই সে অবলা নাম ।

নয়ন থাকিতে সদা দরশন

না পেলাম নবীন শ্যাম ॥

অবলার যত দুখ প্রাণনাথ
সব থাকে মনে মনে ।”
চণ্ডীদাস কয়— “রসিক যে হয়
সেই সে বেদনা জানে ॥”

[৪০১]

সুহই

“বঁধু, কি আর বলিব আমি ।
যে মোর ভরম ধরম করম
সকলি জান হে তুমি ॥
যে তোর করুণা না জানি আপনা
আনন্দে ভাসি যে নিতি ।
তোমার আদরে সবে স্নেহ করে
বুঝিতে না পারি রীতি ॥
মায়ের ধেমন বাপার তেমন
তেমতি বরজ-পুরে ।
সখীর আদরে পরাণ বিদরে
সে সব গোচর তোরে ॥
সতী বা অসতী তোহে মোর মতি
তোহারি আনন্দে ভাসি ।
তোহারি বচন সালঙ্কার মোর
ভূষণে ভূষণ বাসি ॥”
চণ্ডীদাস বলে— “শুনহ সকলে
বিনয় বচন সার ।
বিনয় করিয়া বচন कहিলে
তুলনা নাহিক তার ॥”

৪-৫ । তোমার সদয় ব্যবহারে আমি আত্মবিস্মৃত হইয়া
আনন্দে মগ্ন হই ।

৬-৭ । তুমি আমাকে আদর কর বলিয়া ব্রজপুরের
সকলেই আমাকে স্নেহ করে, ইহা বড়ই অদ্ভুত ।

১২ । আমি সতীই হই, বা অসতীই হই, তোমার
প্রতিই আমার মন গুপ্ত রহিয়াছে ।

১৫ । তু—“রূপসী তোমার রূপে”

(বৈ-প-ল, ২৬০ পৃঃ) ।

[৪০২]

“শুন সুনাগর, করি জোড় কর
এক নিবেদিয়ে বাণী ।
এই কর মেনে ভাঞ্জে নাহি ঘেনে
নবীন পীরিতি খানি ॥
কুল শীল জাতি ছাড়ি নিজ পতি
কালি দিয়ে দুই কুলে ।
এ নব যৌবন পরশ-রতন
সঁপেছি চরণ-তলে ॥
তিন হি আঁখর করিয়ে আদর
শিরেতে লয়েছি আমি ।
অবলার আশ না কর নৈরাশ
সদাই পূরিবে তুমি ॥
তুমি রসরাজ রসের সমাজ
কি আর বলিব আমি ।”
চণ্ডীদাস বলে— “জনমে জনমে
বিমুখ না হও তুমি ॥”

টীকা

[৪০৪]

পঙ্—৬। ছই কুলে—পিতৃকুল এবং পতিকুল

৯। তিনহি আঁখর—পীরিতি।

১০। রসের সমাজ—বাবতীয় রসের আধার।

[৪০৩]

ধানশী

“নিবেদন শুন শুন বিনোদ নাগর।
 তোমারে ভজিয়ে মোর কলঙ্ক অপার ॥
 পর্বত-সমান কুল শীল তেয়াগিয়া।
 ঘরের বাহির হইলাম তোমার লাগিয়া ॥
 নব রে নব রে নব নবঘন শ্যাম।
 তোমার পীরিতি খানি অতি অনুপাম ॥
 কি দিব কি নিব বঁধু মনে করি আমি।
 যে ধন তোমারে দিব সেই ধন তুমি ॥
 তুমি আমার প্রাণ-বঁধু আমি হে তোমার।
 তোমার ধন তোমারে দিতে ক্ষতি কি আমার ॥”
 দ্বিজ চণ্ডীদাসে কহে—“শুন শ্যামধন।
 কৃপা করি এ দাসীয়ে দেহ ত্রীচরণ ॥”

“বঁধু, তুমি সে পরশ-মণি হে

তুমি সে পরশ-মণি।

ও অঙ্গ পরশে

এ অঙ্গ আমার

সোনার বরণখানি ॥

তুমি রস শিরোমণি হে

বঁধু, তুমি রস-শিরোমণি।

(মোরা) অবলা অথলা

আহিরিণী বাল্য

তো সেবা নাহি জ্ঞানি ॥

তৌহার লাগিয়া

ধাই বনে বনে

সুবল-বেশ ধরি হে।

(এক) তিলে শত যুগ

দরশনে মানি

ছেড়ে কি রইতে পারি হে ॥

অঙ্গের বরণ

কস্তুরী চন্দন

(আমি) জুদয়ে মাথিয়ে রাখি।

ও দুটি চরণ

পর্যাণে ধরিয়া

নয়ান মুদিয়া থাকি ॥”

চণ্ডীদাস কহে --

“শুন রসবতি,

তুঁহ সে পীরিতি জানহে।

বঁধু সে তোমার

এক কলেবর

তুঁহ সে এক প্রাণ হে ॥”

টীকা

টীকা

পঙ্—৭-১০। এই চারি পঙ্ক্তি জ্ঞানদাসের একটি
 পদেও প্রায় এইরূপেই পাওয়া যায় (বৈ-প-ল, ২৬০ পৃঃ
 দ্রষ্টব্য)।

পঙ্—৯-১০। চণ্ডীদাস যে “সুবল-মিলনের” একটি
 পালা রচনা করিয়াছিলেন, তাহা তিনি নিজেই লিপিবদ্ধ
 করিয়া গিয়াছেন (“সুবল-মিলন আর পূর্ব কথা শুনি”
 ইত্যাদি, সা-প-প, ১৩৩৪, ১০ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। কিন্তু সেই
 আখ্যায়িকায় দেখা যায় যে, সুবল পট প্রদর্শন করিয়া
 রাধাকে যমুনায় স্নান করিতে পাঠাইয়াছিলেন এবং তথায়
 ত্রীকঙ্কের সহিত তাঁহার মিলন হইয়াছিল। আলোচ্য

পদটিতে স্রবলের বেশ ধরিয়া শ্রীকৃষ্ণের উদ্দেশে গমনের উল্লেখ রহিয়াছে। বহুনাথ দাস রচিত “স্রবল-মিলন” নামক যে পালা পাওয়া যায় তাহাতে বর্ণিত হইয়াছে যে, রাধা স্রবলের বেশ পরিয়াই কৃষ্ণের সহিত মিলিত হইয়াছিলেন। দীনবন্ধু দাস রচিত এইরূপ আর একটি পালাও পাওয়া যাইতেছে (পদরত্নমালা, ২৯৮-৩০৩ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। ঐ সকল পালার প্রভাব এই পদে পড়িয়াছে বলিয়া মনে হয়। অতএব পদটি সন্দেহ জনক।

[৪০৫]

স্রহই

“বঁধু, তুমি সে আমার প্রাণ ।
 দেহ মন আদি তোহারে সঁপেছি
 কুল শীল জাতি মান ॥
 অখিলের নাথ তুমি হে কালিয়া
 যোগীর আরাধ্য ধন ।
 গোপ গোয়ালিনী হাম অতি হীনা
 না জানি ভঞ্জন পূজন ॥
 পীরিতি রসেতে ঢালি তনু মন
 দিয়াছি তোমার পায় ।
 তুমি মোর পতি তুমি মোর গতি
 মন নাহি আন ভায় ॥
 কলঙ্কী বলিয়া ডাকে সব লোকে
 তাহাতে নাহিক দুখ ।
 তোমার লাগিয়া কলঙ্কের হার
 গলায় পরিতে স্রুথ ॥
 সতী বা অসতী তোমাতে বিদিত
 ভাল মন্দ নাহি জানি ।”
 কহে চণ্ডীদাস— “পাপ পুণ্য মম
 তোহারি চরণ খানি ॥”

[৪০৬]

স্রহই

“অনেক সাধের পরাণ-বঁধুয়া
 নয়ানে লুকায়ে ধোব ।
 প্রেম-চিন্তামণির শোভা গাঁধিয়া
 হিয়ার মাঝারে লব ॥
 তুমি হেন ধন দিয়াছি যৌবন
 কিনেছি বিশাখা জানে ।
 কিনা ধনে আর অধিকার কার
 এ বড় গৌরব মনে ॥
 বাড়িতে বাড়িতে ফল না বাড়িতে
 গগনে চড়ালে মোরে ।
 গগন হইতে ভূমে না ফেলাও
 এই নিবেদন তোরে ॥
 এই নিবেদন গলায় বসন
 দিয়া কহি শ্যাম-পায় ।”
 চণ্ডীদাস কয়— “জীবন-মরণে
 না ঠেলিবে রাক্ষা পায় ॥”

[৪০৭]

স্রহই

“বঁধু ২ হে, নয়নে লুকায়ে ধোব ২ ।
 প্রেম ২-চিন্তামণি রসেতে গাঁধিয়া
 হৃদয়ে তুলিয়া লব ২ ॥
 শিশু কাল হৈতে আন নাহি চিতে
 ও পদ করেছি সার ।
 তুমি ২ ধন জুন ২ জীবন যৌবন
 তুমি সে গলার হার ॥

শয়নে স্বপনে নিদ্রা • জাগরণে

কভু না • পাসরি • তোমা ।

অবলার ক্রটি • হয় • কত • কোটি

সকলি করিবে ক্ষমা • ॥

না • ঠেলিহ বলে অবলা অথলে

যে হয় উচিত তোর ।

ভাবিয়া দেখিলাম • তোমা বঁধু বিনে

আর কেহ নাহি মোর • ॥

তিলে • ঐষি আড় করিতে না পারি

তবে যে মরি আমি ।”

চণ্ডীদাস ভণে - “অনুগত জনে

দয়া না ছাড়িও তুমি • • ॥”

১- বাদ, ২৮৯

২- বঁধু, ভেদ না বাসিহ তুমি, ২৮৯

৩- পতি গুরুজন, এ ঘর করন, সকল ছাড়িলেম

আমি, ঐ

৪- ধন জন মন, পসং • ঘুম, ২৮৯

৫- ছাড়ি নাহি, ঐ • শত হয়, পসং

৬- থেমা, ২৮৯ ৭- বাদ, ঐ

১০-১০ এই স্থানে ২৮৯ পুঁথিতে আছে—

এক নিবেদন গলাএ বসন

দিয়া বলি শ্যাম রায় ।

চণ্ডীদাস বলে— অনুগত জন

না ঠেলিহ রাজা পায় ॥

টীকা

পূর্ববর্তী পদের সহিত এই পদের প্রথমাংশের ভাবের
সাদৃশ্য পরিলক্ষিত হইবে ।

[৪০৮]

সুহই

শ্যাম সুন্দর

শরণ আমার

শ্যাম শ্যাম সদা সার ।

শ্যাম সে জীবন

শ্যাম প্রাণধন

শ্যাম সে গলার হার ॥

শ্যাম সে বেশর

শ্যাম বেশ মোর

শ্যাম শাড়ী পড়ি সদা ।

শ্যাম তনু মন

ভজন পূজন

শ্যামদাসী হল রাধা ॥

শ্যাম ধন বল

শ্যাম জাতি কুল

শ্যাম সে স্তরের নিধি ।

শ্যাম হেন ধন

অমূল্য রতন

ভাগ্যে মিলাইল বিধি ॥

কোকিল ভ্রমর

করে পঞ্চস্বর

বঁধুয়া পেয়েছি কোলে ।

হিয়ার মাঝারে

রাখি হে শ্যামেরে

দ্বিজ চণ্ডীদাস বলে ॥

শ্রীকৃষ্ণের উত্তর

[৪০৯]

রাগ কামোদ •

জীবৎ হাসিয়ে •

রাই পানে চেয়ে •

কহে • বিনোদিয়া • কান ।

“তোমার মাধুরী •

মহিমা চাতুরী •

ইহা কি • জানয়ে আন ॥

নবম্বক ১১ রতি ১১ আঠার প্রকার
পাঁচ গুণ তার হয় ।

তর ১২ তম ১২ করি রসিক বুঝিলে
সাধ্য ১৩ সাধনে কয় ॥

ব্রজপুর ১৪ ব্রজ ১৪ ব্রজের মহিমা ১৫
তুমি ১৬ সে ইহাতে রতি ১৬ ।

আট আট গুণ তটস্থ হইলে
বুঝিতে পারয়ে ১৭ রীতি ১৭ ॥”

চণ্ডীদাসে ১৮ কহে ১৮— “এই সে মাধুরী
ব্রজেশ্বরী প্রিয় রাধা ।

অসীম চাতুরী দৌহার ২০ পীরিতি ২০
প্রেমসুধা-রসে বাঁধা ॥ *

১ তথ্যহি, ২৩৯৪, ২৯৫ ; বাদ, ২৩৮৯, ২৯৭ ; রাগ
কানড়া, ২৯২

২ তেজিএ, ২৩৮৯ ; স্থানে, ২৯৭

৩ নারিএ, ২৩৮৯ ; নারিহু, পসং ; নারিলু, ২৯২,
২৯৭

৪-৫ আইল তথ্য, পসং ; আইলাঙ, ২৩৮৯ ; রাইলাম,
২৩৯৪ ; আইলাম, ২৯৫

৬ তথ্য, ২৯৭

৭ ভুবনে, ২৩৯৪, ২৩৮৯, ২৯৭

৮-৯ বস্তু ২, ২৯৭ চাক, পসং

১০-১১ বিভেদ আছে ন, ২৯২ ; °ছয়, ২৯৭

১০-১০ চারি সে পর্ণ, বছর গুণ ২, ২৯৭

১১-১১ নবতত্ত করি, ২৩৮৯ ; নবতুক, ২৯২ ; ছিনাই (?)
করিতে, ২৯৭

১২-১২ তার গুণ করি, ২৯৭ ১০ সিদ্ধি, পসং

১৪-১৪ ব্রজ ব্রজপুর, পসং ; ব্রজপুর পুর, ২৯২, ২৯৭

১৫ নাগর, ২৯৭

১৬-১৬ তুমি সে ইহা রতি, ২৩৮৯ ; তুমি সে ইহাতে
রাধা, ২৯২ ; তুমি সে ইহাতে রতি, ২৯৭

১৭-১৭ বিষম ধান্দা, ২৯২ ; °রতি, ২৯৭

১৮ চণ্ডীদাস, পসং, ২৩৮৯

১৯ কয়, ২৩৮৯, ২৯২ ; ভনে, ২৯৭

২০-২০ ছহ রস রতি, ২৯২

* ২৩৯৪ ও ২৯৫ পুঁথিতে এই ১৬ পঙ্ক্তির স্থানে
আছে—

তুমি মোর ধন তুমি সে জীবন
গুন সুনাগরি রাই ।

তোমার মহিমা এ সব চাতুরী .
সদা মুরলিতে গাই ॥

সদা লই নাম অতি অল্পপায়
করে নিসি দিসি জপি ।

রাধা নাম ছুটি প্রেমের অঙ্কুর
আপন হিয়াতে রুপী ॥

উঠিতে বসিতে আন নাহি চিতে
নিরন্তর তোমা দেখি ।

জেন সে চাঁদের চকর লালসে
সদাই বসিয়া থাকি ॥

তেন তুয়া মন লুপধ চরিত
পরান তোমার পাশে ।

মনমথ হাথে অঙ্কুস না মানে
পিতে চাহে রস রসে ॥

চণ্ডীদাসে বলে গুন সুনাগর
আন কি জানয়ে সেহা ।

ছহ সে জানয়ে ছহার মরম
আনে কি জানয়ে ইহা ॥

(ছই পুঁ থি হইতে মিলাইয়া উদ্ধত হইল ।)

মন্তব্য :—পূর্ববর্তী পদদ্বয়ের ভাব এই পাঠান্তরে
আছে ।

টীকা

পঙ্—১-৭ । প্রেমরস-নির্ঘাস আশ্বাদন করিতে, এবং
রাগমাগায় ভক্তি লোকে প্রচার করিতে রসিকশেখর কৃষ্ণ
অবতীর্ণ হইয়াছিলেন (চরিতামৃত, আদির চতুর্থে)—ইহা
চৈতন্য-পরবর্তী বৈষ্ণব মত । এই পদে, এবং পূর্ববর্তী

১৪১) সং পদে, আবার পরবর্তী কয়েকটি পদেও এই কথাই পুনঃপুনঃ উল্লেখ রহিয়াছে। বিনি এই সকল পদ রচনা করিয়াছেন তিনি যে চৈতন্য-পরবর্তী যুগে আবির্ভূত হইয়াছিলেন তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই।

[৪১১]

করুণা-বড়ারি :

তোমার মহিমা বেদে দিতে সীমা
কেহ না ২ পারিয়াছে ২ ।
ভব বিরিকির তার অগোচর
কেহ না * জানিয়াছে * ॥

কত শত শত ভাব * অনুরত *
যে জন মথিয়া * থাকে ।
কোটিতে গুটিতে কোন একখানে
রসিক পাইয়া থাকে ॥
রসে রস পূরি প্রেমের গাগরি
সায়রে খুঁজিলে পাবে ।
তাহার ১ লক্ষণ হয় স্বতন্তর ১
নয় গুণ যারে লবে ॥

এ তিন তটস্থ এ তিন বেকত
শত ১ গুণ যাতে ১ বসি ।
ভর তম করি বিচার ২ করিলে ২
সেই এর ১০ অভিলাষী ॥

চণ্ডীদাস কহে— “গুণে গুণ মিশি
এ তিন বস্তুরান্বাদ ১১ ।
আছে এক রতি তাহে নাহি গতি
এ কথা বুঝিতে সাদ ১২ ॥”

- ১ বাদ, ২২৭, ২৩৮৯
২-২ সে নারিয়াছে, পসং, ২২২
৩ সে, পসং, ২২২, ২২৭
৪ আনিয়াছে, ২২২ ; পারিয়াছে, ২৩৮৯
৫-৫ তার অনুরত, ২২৭
৬ মজিয়া, পসং, ২২২, ২২৭
৭-৭ বাদ, পসং ; কেবা জন পায়, হেন রসময়, ২২২ ;
কেবা জন পায়, রস যেবা লয়, ২৩৮৯
৮-৮ জাহার মাঝারে, ২২৭
৯-৯ রসিক বুঝিলে, ২২৭
১০ শে এ, ২২২ ; সেত, ২২৭
১১ বস্ত্র সাদে, পসং ১২ সাদে, পসং, ২২২

[৪১২]

সুহই :

“রাই, তুমি সে আমার গতি ।
তোমার কারণে রসতত্ত্ব লাগি ২
গোকুলে আমার স্থিতি ॥
নিশি দিশি বসি গীত * আলাপনে
মুরলী লইয়া * করে ।
যমুনা-সিনানে তোমার কারণে
বসি * থাকি তার তীরে * ॥ *
তোমার ১ রূপের মাধুরী দেখিতে
কদম্বতলাতে থাকি ১ ।
শুনহ ১ কিশোরি, চারি দিকে হেরি
যেমত চাতক পাখী ১ ॥
তব ২ রূপ গুণ মধুর মাধুরী
সদাই ভাবনা মোর ১ ।
করি ১০ অমুমান সদা করি গান
তব প্রেমে হৈয়া ভোর ১১ ॥”

চণ্ডীদাসে^{১১} কহে^{১২}— “ঐছন পীরিতি

জগতে আর কি হয়।

এমন পীরিতি^{১৩} না^{১৪} দেখি কখন^{১৫}

কখন^{১৬} হবার^{১৭} নয় ॥”

বাদ, সকল পুঁথি^{১৮} খানে, ২৯৭

রস, ২৯৭^{১৯} ধরিয়্যা, ২৯২

বসিএ কদম্বতলে, ২৩৮৯ ; বসিয়া থাকি যে ছলে,

২৯২

* এই দুই পঙ্ক্তি ২৯৭ পুঁথিতে আছে—“জমুনার
তিরে, ধেআন করিআ, থাকী তোমার তরে”

১-১ তুমারি যুথের মাধুরি চাতুরি, উ রূপ দেখিবার
তরে, ২৩৮৯ ; তোমার রূপের মধুর মাধুরি, ওরূপ দেখিবার
তরে, ২৯২ ; তোমার মহিমা রূপের মাধুরি, তাহা দেখিবার
তরে, ২৯৭

৮-৮ কদম্বকাননে, ধেহু লঞা বনে, থাকিএ কতেক
ছলে, ২৩৮৯ ; কদম্বতলাতে, ধেহু লঞা বনে, থাকিয়ে যমুনা-
কুলে, ২৯২ ; কদম্বকাননে, ধেহু বংশ সনে, লইআ থাকি
তোমায় পাবার তরে, ২৯৭

৯-৯ রাধার মুরতি রূপ খানি রিদএ বান্ধিয়াছি, ২৩৮৯ ;
তোমার মুরতি রাধারূপখানি, হৃদয়ে বান্ধিয়াছি, ২৯৭ ;
তোমার মুরতি, তোমার পিরিতি, হৃদয়ে বান্ধিয়াছি ২৯২

১০-১০ করে কর সদা, তোমার নিজ ময়, ইহাই জপিতেছি,
২৩৮৯ ; করে কর সদা, তোমা নিজ ময়, উহাই জপিতেছি,
২৯৭ ; করি অনুমান, জপি নিজ নাম, এহাই জপিয়া-
আছি, ২৯৭

১১ চণ্ডীদাস, পদং

১২ কজ, ২৩৮৯ ; কয়, ২৯৭

১৩ এমন, ২৩৮৯ ; হেন কি, ২৯২ ; এ হেন, ২৯৭

১৪ আরতি, ২৯২, ২৯৭

১৫-১৫ না দেখিএ কতি, ২৩৮৯, ২৯৭ ; নাহি দেখি
কতি, ২৯২

১৬-১৬ ইহাই বলিলে^{১৭}, ২৩৮৯ ; ইহা নাহি স্ননিশ্চয়,
২৯২ ; এহা বা না হলো^{১৮}, ২৯৭

[৪১৩]

সুহই

“জপিতে তোমার নাম বংশীধারী অনুপাম
তোমার বরণের পরি বাস।

তুয়া প্রেম সাধি গোরী আইনু গোকুলপুরী
বরজমণ্ডলে পরকাশ ॥

ধনি, তোমার মহিমা জানে কে।

অবিরাম যুগ শত গুণ গাই অবিরত
গাইয়া করিতে নারি শেষ ॥

গঞ্জন-বচন তোর শুনি সুখে নাহি ওর
সুধাময় লাগয়ে মরমে।

তরল কমলআঁখি তেরু নয়নে দেখি
বিকাইনু জনমে জনমে ॥

তোমা বিনু যেবা যত পীরিতি করিনু কত
সে পীরিতে না পূরল আশ।

তোমার পীরিতি বিনু স্বতন্ত্র না হইল তনু”
অনুভাবে কহে চণ্ডীদাস ॥

[৪১৪]

শ্রীরাগ ১

“গৃহমাঝে ১ রাধা কাননেতে রাধা
রাধাময় ১ সব দেখি ১।

শয়নে ১ ভোজনে গমনে নয়ানে
সদাই রাধারে দেখি ১ ॥

নয়ান ১ মুদিলে হৃদয়ে রাধিকা
রাধিকা পরম গতি।

গানেতে রাধিকা গুণেতে রাধিকা
সদাই রাধিকা মতি ১ ॥

প্রেমেতে রাধিকা স্নেহেতে রাধিকা
রাধিকা আরতি পাশে ।

রাধারে * ভজিয়া * রাধাকান্ত নাম
পায়াছি * অনেক আশে ॥

জ্ঞানেতে * রাধিকা ধ্যানেতে রাধিকা
রূপেতে রাধিকাময় * ।

সর্ব্বাজ্ঞে * রাধিকা স্বপ্নেহ রাধিকা *
সর্ব্বত্র * রাধিকা * হয় * ॥”

শ্রামের বচন আরতি শুনিয়া *
প্রেমামৃতে * ভাসে * রাধা ।

চণ্ডীদাসে বলে—* “এমনি * পীরিতি
হিয়ায় * হিয়ায় * বাঁধা ॥”

* শ্রী, পসং ; বাদ, ২৯৭, ২৩৮৯

* কাজে, ২৩৮৯

*-৩ সকলে রাধারে দেখি, পসং, ২৯২ (সকলি),
২৩৮৯

*-৪ গমনে রাধিকা, রাধিকা সদাই মতি, পসং, ২৯২ ;
শয়নে স্বপ্নে ভোজনে গমনে, রাধারে দেখি সব আঁখি, ২৯৭

*-৫ বাদ, পসং, ২৯২, ২৯৭

*-৬ রাধা বিনোদিনী, ২৯২

* পেয়েছি, পসং

* কুলেতে, ২৯২ ; দানেতে, ২৯৭

* মোর, ২৯২

*-১০ সর্ব্বত্র রাধিকা, সর্ব্বাজ্ঞে রাধিকা, ২৯৭ ; সর্ব্বাজ্ঞে
রাধিকা, স্নেহেতে রাধিকা, ২৩৮৯

*-১১ সদাই দেখিয়ে, ২৯৭

*২ ময়, পসং ; কোর, ২৯২ ; তোয়, ২৯৭

*৩ ভক্তি, পসং, ২৯২, ২৩৮৯

*-১৪ শুনি রসমই, পসং, ২৯২, ২৩৮৯

*৫ কয়, ২৯৭

*৬ যেমতি, ২৯২ ; এমন, ২৯৭

*-১৭ হৃদয়ে হৃদয়ে, পসং ; হৃদয়ে থাকুক, ২৯২

[৪১৫]

সুহই

“উঠিতে কিশোরী বসিতে কিশোরী
কিশোরী হইল সারা ।

কিশোরী ভজন কিশোরী পূজন
কিশোরী নয়নতারা ॥

গৃহগাথো রাধা গমনেতে রাধা
রাধাময় সব দেখি ।

শয়নেতে রাধা গমনেতে রাধা
রাধাময় হল আঁখি ॥

স্নেহেতে রাধিকা প্রেমেতে রাধিকা
রাধিকা আরতি পাশে ।

রাধারে ভজিয়া রাধাবল্লভ নাম
পেয়েছি অনেক আশে ॥”

শ্রামের বচন- মাধুরী শুনিয়া
প্রেমানন্দে ভাসে রাধা ।

চণ্ডীদাস কহে— “দৌহার পীরিতি
পরানে পরানে বাঁধা ॥”

দ্রষ্টব্য :—এই পদটির সহিত পূর্ববর্তী পদটির ভাব
ও রচনার সাদৃশ্য রহিয়াছে দেখিয়া মনে হয় যে, একটি
পদের আদর্শে অপরটি রচিত হইয়াছিল ।

[৪১৬]

সুহই

“উঠিতে কিশোরী বসিতে কিশোরী
কিশোরী গলার হার ।

কিশোরী ভজন, কিশোরী পূজন
কিশোরী-চরণ সার ॥

শয়নে স্বপনে গমনে কিশোরী
 ভোজনে কিশোরী আগে ।
 করে করে বাঁশী ফিরি দিবানিশি
 কিশোরী-অমুরাগে ॥
 কিশোরী-চরণে পরাণ সঁপেছি
 ভাবেতে হৃদয় ভরা ।
 দেখে হে কিশোরি, অনুগত জনে
 করো না চরণ-ছাড়া ॥
 কিশোরীর দাস আমি পীতবাস
 ইহাতে সন্দেহ যার ।
 কোটি যুগ যদি আমারে ভজয়ে
 বিফল ভজন তার ॥”
 কহিতে কহিতে রসিক নাগর
 তিতল নয়ন-জলে ।
 চণ্ডীদাস কহে— “নবীন কিশোরী
 বঁধুরে করিল কোলে ॥”

[৪১৫]

কল্যাণী

“উঠিতে কিশোরী বসিতে কিশোরী
 কিশোরী নয়ান-তারা ।
 কিশোরী ভঞ্জন কিশোরী পূজন
 কিশোরী গলার হারা ॥
 রাধে, ভিন না ভাবিহ তুমি ।
 সব তেয়াগিয়া ও রাজা চরণে
 শরণ লইমু আমি ॥
 শয়নে স্বপনে ঘুমে জাগরণে
 কভু না পাসরি তোমা ।
 তুষা পদাশ্রিত করিয়ে মিনতি
 সকলি করিবা কমা ॥

গলায় বসন আর নিবেদন
 বলি যে তুহারি ঠাই ।”
 চণ্ডীদাস ভণে— “ও রাজা চরণে
 দয়া না ছাড়িহ রাই ॥”

[৪১৮]

কাফি ১

“শুন ১ সুনাগরী রাই ২ ।
 তোমার মহিমা এ রস ৩ মাধুরি ৪
 সদা ৫ মুরলীতে ৬ গাই ৭ ॥
 সদা লই নাম অতি অনুপাম
 করে নিশি দিশি জপি ।
 রাধা নাম ছুটি প্রেমের ৮ অকুর
 আপন হৃদয়ে ৯ রোপি ১০ ॥
 উঠিতে বসিতে আন নাহি চিতে
 নিরন্তর ১১ তোমা ১২ দেখি ।
 চান্দ্রের ১৩ লালসে যেমন চকোর ১৪
 তেমতি ১৫ বসিয়া থাকি ॥
 তেন ১৬ মোর ১৭ মন ১৮ লুবধ চকোর ১৯
 পরাণ তোমার পাশে ।
 মনমথ ২০ হাতী অকুশ না মানে
 পীরিতি ২১-রসের আশে ২২ ॥” ২৩
 চণ্ডীদাসে ২৪ কহে ২৫— “শুন সুনাগর, ২৬
 আনে ২৭ কি জানয়ে ২৮ লেহা ২৯ ।
 ছুঁহ ৩০ সে জানয়ে দৌহার ৩১ মহিমা ৩২
 আনে ৩৩ কি জানয়ে ৩৪ ইহা ৩৫ ॥”

১ রাগ কামোদ, ২৯২ ; বাদ, ২৩৮৯, ২৯৭

২-২ শুন গো রাই, ২৯৭

৩ সব, ২৩৮৯

৪ চাতুরি, পসং, ২৩৮৯, ২৯২

- ১০৬ সদাই বাণীতে, ২২২; সদাই°, ২২৭
 * মোর, ২২৭
 ১ হিআয়, ২৩৮৯; হিয়াতে, ২২৭
 ১ নিশিতে, ২২২
 ২ তোরে, ২৩৮৯; তোমারে, ২২২; তোমায়, ২২৭
 ১০১০ বেন সে চাঁদের, চকোর লালসে, পসং; (°চক্রে°)
 ২৩৮৯; (জেন চালেতে°) ২২২
 ১১ সদাই, পসং, ২৩৮৯, ২২২
 ১২ জেন, ২২৭
 ১৩১৩ তুআ°, ২৩৮৯; মরম, ২২৭
 ১৪ চরিত, পসং, ২৩৮৯; ভ্রমরা, ২২৭
 ১৫ মন মাতা, ২২৭
 ১০১০ পিত চাহে রস যোবে, পসং; কোপে চাহে রস
 রসে, ২২৭
 ১৭ এই চারি পঙ্ক্তি ২৩৮৯ পুঁথিতে নাই
 ১৮ চণ্ডিদাস, ২৩৮৯, পসং
 ১৯ বলে, ২৩৮৯, ২২২; কয়, ২২৭
 ২০ হুনাগরি, ২২৭ ১১ আন, ২৩৮৯; আর, ২২৭
 ২২ জানিবে, ২২২ ২৩ দেহা, ২২৭
 ২৪ দুই, ২২৭ ১১-২৫ দুহাকার ভক্ত, ২২৭
 ২৬ আন, ২৩৮৯, ২২২
 ২৭ জানিবে, ২২২ ২৮ দেহা, ২২৭

[৪১৯]

সুহই রাগ ১

“তোমার বরণ অতি ২ অনুপম ২
 যে ২ দিন না দেখি তোয় ২ ।
 ভূমি ২ সে ২ চম্পক অতি মনোহর
 নিরখিতে আঁখি রোয় ২ ॥

তোমার বেণীর চাঁচর চিকুর
 যদি ২ বা ২ পড়য়ে মনে ।
 কলিজা ২ দুখানি ২ এলাইয়ে দেখি
 আপন মনের সনে ২ ॥ ১ ২

যবে পড়ে মনে শ্রীমুখমণ্ডল
 নিরখি গগন-শলী ।

তার পানে চেয়ে তারে ১০ নিরখিয়ে ১০
 তবে নিবারণ বাসি ॥ ১১

তোমার নয়ন ১২ চঞ্চল ১০ সঘন ১০
 সেই ১০ সদা পড়ে ১০ মনে ।

তবে ১০ পূরে মন ১০ করি ১১ নিরীক্ষণ ১০
 খঞ্জন পাখীর ১৮ সনে ॥”

চণ্ডীদাসে কয়— “হেন মনে লয়
 শুন ১২ রসময় কান ১২ ।

দুই এক দেহ অতি বড় লেহ
 তবে কেন ২০ হয় মান ২০ ॥”

১ কাফি, পসং; রাগ সুই, ২৩৯৪, ২২৫; বাদ,
 ২২৭

২-১ না দেখি কখন, ২৩৯৪, ২২৫; সসোভন, ২২৭

৩-১ জবে না দেখিয়া তোরে, ২৩৯৪, ২২৫

৪-১ তুলসি, ঐ ১ বুঝে, ঐ; রই, ২২৭

৫-১ জখন, ২২৭

৬-১ কাল জাদখানি, পসং, ২২৭; ২২৫ পুঁথির পাঠ

৭-১ আলায়া তখন, দেখিয়া মনের সনে, ২৩৯৪

৮ এই দুই পঙ্ক্তি ২২৭ পুঁথিতে নাই

১০-১০ দেখি নিরখিয়া, ২৩৯৪, ২২৫

১১ এই চারি পঙ্ক্তি ২২২ পুঁথিতে নাই

১২ চঞ্চল, ২৩৯৪, ২২৫

১৩ নয়ান, ঐ; অঞ্জন, ২২২

১৪ সজল, ২৩৯৪, ২২৫

১৫-১৫ সদাই পড়য়ে, ২২২, ২২৭ (° পড়িছে)

- ১০-১০ তবে মনে দেখি, ২৩৯৪, ২৯৫
 ১১-১১ দেখি নিবারণ, পসং, ২৯২; নিবারণ হেতু,
 ২৩৯৪, ২৯৫
 ১৮ পাখিয়া, ২৩৯৪, ২৯৫
 ১৯-১৯ শুনহ নাগর কান, ২৯৭; ° কান্ধ, পসং
 ২০-২০ সে কা সনে মনে, পসং

[৪২০]

কানড়া °

“রাধা ° বিনে ° আর ° আন ° নাহি ভায়
 দেখি ° সে ° রাধার ° রূপ ।
 আনন্দ-লহরী উঠে কত বেরি
 অমিয়া-রসের কূপ ॥
 তোমার ° বদন অতি সুশোভন °
 মদন ° মোহিত জানি ° ।
 দেখিয়া ° জুড়ায় চপল পরাণ °
 সফল করিয়া মানি ° ॥
 তোমা হেন ধনে ° খোব কোন খানে
 শুনহ সুন্দরী ° রাই ।
 নিশি দিশি তোমা ধিয়াই ° অন্তরে °
 আন ° কিছু মনে ° নাই ॥
 শয়নে ° নিশিতে বুমাই যখন
 স্বপনে ° তোমারে দেখি ° ।
 নিদ্রা ° হয় ভঙ্গ ° তোমা ° না দেখিয়া °
 তখন ° মেলি এ ° আখি ॥
 চাহিতে তখন স্বপন আপন
 ইহাত ° কখন ° নয় ।
 তখনি উঠিয়া ° বিরলে বসিয়া °
 অধিক ° ঘোষণা হয় ॥”

চণ্ডীদাসে ° কহে °— “এছন পীরিতি
 জগত পূরিত ° ভেল ° ।
 দৌহার পীরিতি আরতি শুনিতে °
 সবে ° আনন্দিত ° ভেল ॥”

- ১ রাগ কানড়া, ২৩৯৪, ২৯২; বাদ, ২৩৮৯, ২৯৭
 ২ তোমা, ২৯৭ ° নাম, ২৩৯৪, ২৯৫
 ৩ বিনে, ২৩৯৪, ২৯৫; মনে, ২৯৭, ২৩৮৯
 ৪ আর, ২৯৭; ২৩৮৯
 ৫ মনে, ২৩৯৪, ২৯৫
 ৬-১ দেখিয়া, ঐ; দেখিএ, ২৩৮৯; সদা দেখি, ২৯৭
 ৮ রাধা, ২৯৭
 ৯-১০ তবে সে জুড়ায়, দেখিয়া বরণ, পসং, ২৯২; জুড়ায়
 মদন, উ চাঁদ বদন, ২৩৯৪, ২৯৫; তোমার না দেখি, উ চাঁদ
 বদন, ২৩৮৯
 ১০-১০ তিলে কত সুখ মানি, ২৩৯৪, ২৯৫; তিলে কত
 সত মানি, ২৩৮৯; ‘মানি, পসং, ২৯৭
 তবে সে জুড়ায়, পসং, ২৯২, ২৩৮৯;
 তবে সে জুড়ায়, চপল নয়ান, ২৩৯৪, ২৯৫
 ১২ জানি, পসং ১৩ ধন, ঐ
 ১৪ নাগরি, ২৯৭ ১৫-১৫ মনেতে ভাবিএ, ২৯৭
 ১৬-১৬ অন্তরে আর কিছু, ঐ
 ১৭ স্বপনে, পসং; সপনে, ২৩৯৪, ২৯২, ২৯৫;
 সজ্জাতে, ২৯৭
 ১৮-১৮ তোমারে দেখিয়ে থাকি, পসং, ২৩৯৪ (°দেখিতে°)
 এবং ২৯৫ (ঐ), ২৯২ (°দেখিয়া°) এবং ২৩৮৯ (ঐ)
 ১৯-১৯ নিঁদে অচেতন, পসং; নিদ্রা অচেতন, ২৩৯৪;
 নিদ্রে অচেতন, ২৯৫, ২৯২, ২৩৮৯
 ২০-২০ দেখিতে দেখিতে, পসং, ২৩৯৪, ২৯২, ২৩৮৯ ২৯৫
 ২১-২১ মেলিয়া জখন, ২৩৯৪, ২৯৫; ‘মিলন, ২৯২;
 তখন মিলয়ে, ২৩৮৯; °মিলয়ে, পসং
 ২২-২২ তখনি°, ২৯২; কখন ইহাই, পসং, ২৯৫, ২৩৯৪
 ২৩ জাইয়া, ২৩৮৯ ২৪ যাইয়া, পসং
 ২৫ রাধিকা, ২৯৭ ২৬ চণ্ডীদাস, পসং, ২৩৯৪,
 ২৩৮৯

- ২৭ বলে, ২৩৯৪, ২৯৫, ২৯২ ; কঅ, ২৩৮৯
২৮ ১, ২৩৯৪ ২৯ শেল, ২৯২ ; হল,
২৩৯৪
৩০ সুনিক্কা, ২৯৭
৩১ হুহ, ২৯৭ ; তবে, ২৩৮৯, ২৩৯৪, ২৯৫
৩২ সে আনন্দ, ২৯৫, ২৩৯৪, ২৩৮৯

[৪২১]

শ্রীরাগ ১

“রাই বিনে মনে ১ সকলি আঁধার
দেখিলে ২ জুড়ায় আঁখি ।
তোরে ৩ রসমই, ৪ যবে ৫ নাহি দেখি ৬
মরমে মরিয়া থাকি ৭
তোমার পীরতি ৮ স্ত্রের আরতি ৯
তো ১০ বিনে নাহিক ১১ আন । ১২
তুয়া ১৩ সাথে, রাখে, ১৪ পীতের ১৫ বসন
পরিয়ে করিয়ে গান ১৬ ॥ ১৭
তোমার মহিমা ১৮ ও রস ১৯ গরিমা ২০
রাধা ২১ সে ২২ আঁখর দুটি । ২৩
মহা ২৪ মন্ত্র করি ২৫ করে কর ধরি
নিরবধি ২৬ জপি ২৭ কোটি ২৮ ॥
রাধা ২৯ বিনে যত ৩০ সে ৩১ সব নৈরাশ ৩২
আশবাস ৩৩ তুয়া পাশ ৩৪ ।
তুমি ৩৫ মন্ত্র তন্ত্র ৩৬ তুমি স্থধাকর ৩৭
তুমি উপাসনা ৩৮ বাস ৩৯ ॥”
চণ্ডীদাসে ৪০ বলে ৪১— “বড় অদভুত
দৌহার মহিমা ৪২ রীত ৪৩ ।
কেবা এই ৪৪ তন্ত্র বুঝিবে ৪৫ বেকত
যার আছে রসে ৪৬ চিত ৪৭ ॥” ৪৮

- ১ শ্রী, পসং ; বাদ, ২৩৮৯, ২৯৭
২ মন, ২৩৮৯ * দেখিয়া, ২৯৭
৩ তবে, ২৩৯৪, ২৩৮৯, ২৯৫ ; তোমা, ২৯৭
৪ সম রাই, ২৯৭
৫-৬ জবে না দেখিএ, ২৩৮৯, ২৯৭ ; তোমা না
দেখিএ, ২৯২
৭ অবধি, ২৩৯৪, ২৯৫
৮ তু, ২৯২ ; তোমা, ২৯৭ ৯ নাহি, ২৯৭
১০ এই দুই পঙ্ক্তি বাদ, ২৩৮৯
১১-১২ তোমা অনুরাগে, ২৯৭
১২-১৩ পিত বাস নিল পরিধান করি গান, ২৩৮৯
” লই ” ” ২৯৫
পিত বসন পরিআ করিএ গান, ২৯৭
১৩ এই দুই পঙ্ক্তি বাদ, ২৩৮৯, ২৯২
১৪ স্ত্র, পসং ১৫ গাগরি, ২৯৭
১৬-১৭ রাধার, পসং ২৩৮৯
১৮ এই দুই পঙ্ক্তি বাদ, ২৯২
১৮-১৯ হামারি মস্ত্রে, পসং ; তোমা, ২৯২
১২-১৩ সদাই জপিএ, ২৯৭ ; করি, ২৯২
২০ ধ্যান, ২৯২
২১-২২ তোমা, বিনে আমার, ২৯৭
২২-২৩ সকল য়নর্থ, ২৩৯৪, ২৯৫ ; সকলি, ২৯৭
২৩-২৪ সেহ সকলি নৈরাস, ২৩৯৪, ২৯৫ ; বাসিএ
তোমার পাসে, ২৯৭
২৪-২৫ যন্ত্র, ২৯২ ; তুমি তন্ত্র, ২৯৭ ২৬ মন্ত্র, ২৯৭
২৬-২৭ সে উচল, ২৯২ ; যোর উপাসনা রসে, ২৯৭
২৭ চণ্ডীদাস, পসং, ২৩৮৯ ২৮ কহে, ২৯৭
২২-২৩ মরম মত, ২৩৯৪, ২৯৫ ; রিতি, ২৯৭
৩০ ইহা, পসং ; হবে, ২৩৯৪ ; ইহ, ২৯৫ ; ইহ,
২৩৮৯ ; পর, ২৯২
৩১ বুঝিই, পসং, ২৩৯৪, ২৯৫, ২৩৮৯
৩২ রস, ২৩৯৪, ২৯৫
৩৩ এই পঙ্ক্তিটি ২৯৭ পুঁথিতে আছে—কাহার আছে
বসতি ।

পারিশিষ্ট

[১]

ধানশী

“সই, জানি কুদিন সুদিন ভেল।

মাধব মন্দিরে তুরিতে আওব

কপাল কহিয়া গেল ॥

চিকুর ফুরিছে বসন খসিছে

পুলক যৌবন-ভার।

বাম অঙ্গ আঁখি সঘনে নাচিছে

ভুলিছে হিয়ার হার ॥

প্রভাত সময়ে কাক-কোলাকুলি

আহার বাঁটিয়া খায়।

গিয়া আসিবার নাম সুধাইতে

উড়িয়া বসিল তায় ॥

মুখের তাম্বুল খসিয়া পড়িছে

দেবের মাথার ফুল।”

চণ্ডীদাস বলে— “সব সুলক্ষণ

বিহি ভেল অনুকূল ॥”

দ্রষ্টব্য :—এই পদটি পদকল্পতরুতে (১৯৭৭ সং পদ-
দ্রষ্টব্য), বৈষ্ণবপদলহরীতে (২৫৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য) এবং পদ-
রত্নমালায় (৪০৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য) জ্ঞানদাসের ভণিতায় উদ্ধৃত
হইয়াছে। * তরুর ১৯৭৮ সং পদটিও জ্ঞানদাসের। তাহার
কয়েক পঙ্ক্তির ভাবের সহিত এই পদের ৪-৭ পঙ্ক্তির

ভাবের সামঞ্জস্যও লক্ষিত হইবে। বসন খসিছে=ভূ°—
“সঘনে খসয়ে নিবিবদ্ধ”। পুলক যৌবন ভার=ভূ°—“পুলকে
পুরয়ে সব অঙ্গ।” বাম অঙ্গ আঁখি সঘনে নাচিছে—ভূ°—
“বাম নয়ন করু ফন্দ”, অথবা—“বাম ভূজ আঁখি সঘনে
নাচিছে” (তরু, ১৯৭৯ সং পদ)। * ইহাতে বোধ হয় এই
পদটি জ্ঞানদাসের একাধিক পদের মাল-মসলা লইয়া রচিত
হইয়াছে।

[২]

বেলাবলী

নন্দের নন্দন চতুর কান।

মিলল * আসিয়া হৃদয়ে * জ্ঞান ॥

যাহার যেমন * পীরতি গাঢ়া।

তাহারে তেমতি করিলা বাঢ়া ॥

মথুরা হইতে * এখনি হরি।

আইল বলিয়া শব্দ করি ॥

আপন ঘরে আপনি গেলা।

পিতা মাতা জন্ম পরাণ পাইলা ॥

কোলেতে * করিয়া নয়ান-জলে।

সেচন করিয়া কাঁদিয়া বলে ॥

আর দূর দেশে না যাবে তুমি।

বাহির আর না করিব আমি ॥

এত বলি কত দেওল চুষ ।
 বারে বারে দেখে মুখারবিন্দ ॥
 ঐছন মিলল সকল সখা ।
 আর কত জন কে করু লেখা ॥
 খাওয়াইয়া পিয়াইয়া শোয়াইল ঘরে
 ঘুমাকু * বলিয়া যতন করে ॥
 তখন ৮ বুঝিয়া সময় পুন ।
 আওল যমুনা-তীরক বন ৮ ॥
 রাইয়ের নিকটে পাঠাইল দূতী ।
 বড় চণ্ডীদাস কহয়ে সতি ॥

মিলিল, তরু ২ হৃদয়, ঐ
 যেমত, ঐ ৪ হৈতে, পসং
 কোলেত, তরু ৮ শোয়াইল, পসং
 ঘুমাক, ঐ

৮-৮ বাদ, তরু, কিন্তু পাঠান্তরে আছে ।

দ্রষ্টব্য :—শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে প্রধানতঃ রাধার সহিত কৃষ্ণের প্রেমলীলাই বর্ণিত হইয়াছে, দাস্ত, সখ্য ও বাৎসল্য-রসের বর্ণনার প্রাচুর্য্য তাহাতে নাই বলিলেও চলে, অথচ এই পদে বাৎসল্য রসের প্রাবল্য লক্ষিত হয়। শেষ দুই পঙ্ক্তিতে কৃষ্ণ রাধার নিকটে দূতী পাঠাইতেছেন, বলা হইয়াছে। এই দূতী কে, তাহার উল্লেখ নাই। শ্রীকৃষ্ণ-কীর্তনে বড়াই ভিন্ন আর কাহাকেও দূতী করা হয় নাই। এই পদে বড়াইর নাম থাকিলে একটা সিদ্ধান্ত করা যাইত। এই সকল কারণে পদটি সন্দেহজনক বলিয়া বোধ হয়। কিন্তু পদ্যমৃতসমুদ্রে ইহা উদ্ধৃত হইয়াছে। এমনও হইতে পারে যে, শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের অপ্ৰাপ্ত শেষের অংশ হইতে পদটি সংগৃহীত এবং রূপান্তরিত হইয়া পদ্যমৃতসমুদ্রে সন্নিবিষ্ট হইয়াছিল।

[৩]

বেলাবলী *

রাইএর * দশা সখীর মুখে ।
 শুনিয়া নাগর মনের দুখে ॥
 নয়নের জলে বহয়ে নদী ।
 চাহিতে চাহিতে হরল স্তম্ভী ॥
 অনেক * যতনে ধৈরজ ধরি ।
 বরজ-গমন ইচ্ছিল * হরি ॥
 আগে আশ্রয়ান করিয়া তার ।
 সখী পাঠায়ল কহিয়া সার ॥
 “এখনি আসিচো * মথুরা হৈতে ।
 ইথে আন ভাব * না ভাব চিতে ॥”
 অধিক উল্লাসে সখিনী যায় ।
 বড় চণ্ডীদাস তাহাই গায় ॥

সুহিনী, তরু রাইক, ঐ
 অব, পসং ইছিল, তরু
 আসিছি, তরু মত, ঐ

:—এই পদটি পদকল্পতরুতে “শ্রীকৃষ্ণদশা সখ্য” এই পর্যায়ে উদ্ধৃত হইয়াছে (ঐ, ১৯৬৬ সং পদ দ্রষ্টব্য)। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে বর্ণিত হইয়াছে যে, কৃষ্ণ মথুরায় গেলে রাধা বড়াইকে দত্তী স্বরূপ প্রেরণ করিয়াছিলেন, কোন সখীকে পাঠান নাই (ঐ, ৩৯৩ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। কাজেই সখীর মুখে রাইএর কথা কৃষ্ণ অবগত হইবেন, ইহা বড় চণ্ডীদাসের পরিকল্পনার বহিভূত। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে সর্বত্রই বড়াই দূতীর কাজ করিয়াছেন, রাধা কোন সখীকে কখনও দৌত্যকার্য্যে প্রেরণ করেন নাই। অতএব এই পদটি সন্দেহজনক বলিয়া মনে হয়। বড় চণ্ডীদাসের ভণিতা থাকিতে ইহাই বুঝা যায় যে, এই পদ রচিত হইবার কালে বড় চণ্ডীদাস বর্তমান কালের জায় অজ্ঞাত ছিলেন না। রচয়িতা তাঁহাকেই আরোপ করিয়া পদ রচনা করিয়া থাকিবেন।

[৪]

সুহই :

কানুঅঙ্গ-পরশে শীতল হবঃ কবে ।
মদন-দহন-জ্বালা কবে সে ঘুচিবে ॥
বয়ানে * বয়ান * দি * কবে সে ধরিবে ।
বয়ানে * বয়ান * দিলে হিয়া জুড়াইবে ॥
করে ধরি পয়োধরে * কবে সে চাপিবে ।
ঘুচিবে * মনের দুঃখ * সুখ * উপজিবে * ॥
বাসুলী এমন দশা কবে সে করিবে ।
চণ্ডীদাসের মনোদুখ * তবে সে ঘুচিবে ॥

- ১- বাদ, ২৯২ ২- কবে, পসং
৩-৩- বয়নে বয়ন ১৯২ ৪- হেরি, পসং
৫-৫- বয়নে বয়ন, ২৯২ ৬- পয়োধর, পসং
৭-৭- দুখ দশা ঘুচি তবে, পসং
৮-৮- সুখ জে হইবে, ২৯২ ৯- দুখ, ২৯২

দ্রষ্টব্য :—এই পদটি রমণীমোহন মল্লিক মহাশয়ের চণ্ডীদাসে উদ্ধৃত রহিয়াছে। “প্রবাস” পথ্যায় তিন ইহা সন্নিবিষ্ট করিয়াছেন। তাঁহার “চণ্ডীদাস” সংগ্রহগ্রন্থ মাত্র ; এই পদটি কোথা হইতে সংগৃহীত হইয়াছিল তাহা তিনি লিখেন নাই। এই জাতীয় আরও চারিটি পদ অধুনালুপ্ত পদসমুদ্র হইতে তিনি সংগ্রহ করিয়া এই পদের পরেই স্থাপন করিয়াছেন। পদাবলার অত্যাতি বৃদ্ধিত সংস্করণেও একই পথ্যায় এই সকল পদ প্রকাশিত হইয়াছে। অতএব দেখা যাইতেছে যে, এই সকল গ্রন্থ পরস্পরের আদর্শে সম্পাদিত হইয়াছিল। প্রথমে এই পদটি কোথা হইতে সংগৃহীত হইয়াছিল, তাহা না জানিলে এই সম্বন্ধে কোন স্থির সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া যায় না।

[৫]

বিরহ-জ্বরের তাপে ছল ছল আঁখি ।
রাইকে বেড়িয়া কান্দে কত শত সখী ॥
রাই মোর যেন কাঁচা সোনা ।
ভূমে পড়ি গড়ি যাইছে যেন চাঁদের কণা ॥
চমকি শ্যামের নামে রাই উঠে কত বেরি ।
ধূলায় লোটার যেন স্নগন্ধ করবী ॥
কহিতে কহিতে চিত্তে হৈলা অচেতন ।
রাই মূরছিত কাঁদে আর সখীগণ ॥
কহে কবি চণ্ডীদাস বিরহ-বেদন ।
এমন বিরহে কেমনে রহয়ে জীবন ॥

দ্রষ্টব্য :—কবি ভণিতার পদ যে সন্দেহজনক তাহা এই গ্রন্থের ভূমিকায় আলোচিত হইয়াছে।

[৬]

সিদ্ধুড়া

“সখি রে,—

বরষ বহিয়া গেল বসন্ত আঁগুল
ফুটল মাধবীলতা ।
কুল কুল করি কোকিল কুহরে
গুঞ্জয়ে ভ্রমরী যত ॥
আমার মাথার কেশ সূচার অঙ্গের বেশ
পিয়া যদি মথুরা রহিল ।
ইহ নব যৌবন পরশ-রতন-ধন
কাচের সমান ভেল ॥
কোন্ সে নগরে নাগর রহল
নাগরী পাইয়া ভোর ।
কোন্ গুণবতী গুণেতে বেঁধেছে
লুবধ ভ্রমর মোর ॥

যাও সহচরী, মথুরামণ্ডলে
বলিও আমার কথা ।
পিয়া এই দেশে আসে বা না আসে
জানিয়া আইস হেথা ॥”
বিধুমুখী-বোলে সহচরী চলে
নিদয় নিঠুর পাশ ।
সহচরী সনে ভগ্নয়ে ভংসয়ে
কহে বড় চণ্ডীদাস ॥

পীরিতি করিয়া ছাড়িয়া যাইব
রহিব কদম্বতলে ।
ত্রিভঙ্গ হইয়া মুরলী বাজাব ১
যখন যাইবে জলে ॥ ৮
মুরলী ২ শুনিয়া ৩ মোহিত ১০ হইবে ১০
সহজে ১১ কুলের বালা ১”
চণ্ডীদাস ১১ কয় ১২— তখনি ১৩ জানিবে
পীরিতি কেমন ১৪ জালা ॥

:—সখীকে সম্বোধন করিয়া রাধা আক্ষেপ করিতেছেন, এই পরিকল্পনা বড় চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে নাই। বৈষ্ণবপদলহরীতে এই পদটির এককপ ভণিতা দৃষ্ট হয়—“সহচরী সনে, ভগ্নয়ে ভংসয়ে, কবি বড় চণ্ডীদাস।” (ঐ, ১৬৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য।) রমণীমোহন মল্লিক মহাশয়ের চণ্ডীদাসে আছে—“কবি বড় চণ্ডীদাস।” (ঐ, ২২৫ পৃঃ দ্রষ্টব্য।) কবি চণ্ডীদাস ভণিতার পদ যে সন্দেহজনক তাহা ভূমিকায় আলোচিত হইয়াছে।

- ১ বাদ, ২৮৯, ৩২৭
২-৭ অলপ বয়সে, পসং, ৩২৭ (বএসে) ।
৩ করিলাম, ২৮৯
৪ না দিলি, পসং : নারিলাঙ, ৩২৭
৫-৬ সাগরে জাইয়া, কামনা করিব, পুরিব মনের, ২৮৯
৭ মরিএ, ২৮৯ ১ পুরিব, ৩২৭
৮ এষ্ট ৪ পঙ্ক্তির স্থানে ২৮৯ পুঁথিতে আছে—
“ত্রিভঙ্গ হইএ, মুরলি পুরিব, রহিব কদম্বতলে। সখীগন
সনে, কলসি লইএ, জখন জাইবে জলে ॥”
২-৯ মুরলি স্থনিএ, ২৮৯
১০-১১ মুরছা জাইব, ২৮৯ ; মুরছা?, ৩২৭
১১ সহজ, পসং ১২ জ্ঞানদাস, ৩২৭
১৩ কহে, ঐ ; বলে, ২৮৯
১৪ তবে সে, ২৮৯, ৩২৭ ১৫ বিসম, ৩২৭

[৭]

সুহই ১

“বঁধু, কি আর বলিব তোরে ।
আপনা ২ খাইয়া ২ পীরিতি করিয়া ৩
রহিতে নারিলাম ৪ ঘরে ॥

কামনা ৫ করিয়া সাগরে মরিব
সাধিব মনের সাধা ৬ ।
মরিয়া ৭ হইব শ্রীনন্দের নন্দন
তোমারে করিব রাখা ॥

দ্রষ্টব্য :—বিশ্ববিদ্যালয়ের ৩২৭ সং পুঁথিতে এই পদটি
জ্ঞানদাসের ভণিতায় পাওয়া যাইতেছে ।

[৮]

ভূপালী

বহু দিন পরে বঁধুয়া এলে ।
দেখা না হইত পরাণ গেলে ॥

ভজন সাধন করে যেই জন

[১১]

তাহারে সদয় বিধি ।

আমার ভজন তোমার চরণ

তুমি রসমই নিধি ॥

ধাওত পীরিতি মদন বেয়াধি

তনু মন হল ভোর ।

সকল ছাড়িয়া তোমারে ভজিয়া

এই দশা হইল মোর ॥

নব সান্নিপতি দারুণ বেয়াধি

পর্যাণে মরিলাম আমি ।

রসের সাগরে ডুবায় আমারে

অমর করহ তুমি ॥

যেবা কিছু আমি সব জান তুমি

তোমার আদেশ সার ।

তোমারে ভজিয়া নায়ে কড়ি দিয়া

ডুবে কি হইব পার ॥

বিপদ পাথার না জানি সঁতার

সম্পত্তি নাহিক মোর ।

বাস্তলী আদেশে কহে চণ্ডীদাসে

যে হয় উচিত তোর ॥

:—এই পদে সহজিয়া পীরিতি সাধনের

প্রভাব লক্ষিত হয়। আমাদের মতে ইহা সন্দেহপর্যায়-
ভুক্ত।

সখাগণ সনে

লয়া ধেমুগণে

গেল জ্বুনার তিরে ।

কুটিলে আসিয়া

কহিচে রুসিয়া -

“বাঁশীতে ডাকিল তোর ॥

ধনি, এম(ন) চাতুরি তোর ।

রাখালের সাথে

গোপত পিরিতে

বেঙ্ক্যাচ প্রেমের ডোর ॥

সে জখন জায়

ফিরি ফিরি চায়

তোমি বসে ঝরকাত্তে ।

আমি সব জানি

কুল-কলঙ্কিনি,

কালি দিলি এ কুলেতে ॥

সেই হতে তোর

শ্রীমুখমণ্ডল

মলিন হইয়া গেছে ।

চিত চঞ্চল

নয়ান জুগল

প্রেমেতে পুরিয়া আছে ॥”

চণ্ডীদাস বলে—

“কুলবতী হলে

সকলি সহিতে হয় ।

এত শুনি ()

কহে বিনোদিনি

কহিতে উচিত নয় ॥”

:—এই পদটি কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ৩৩৮

সংখ্যক পুঁথির ৮ম পৃষ্ঠা হইতে সংগৃহীত হইয়া এখানে
সন্নিবিষ্ট হইল।

দীন চণ্ডীদাসের পদাবলী

দ্বিতীয় খণ্ড

[মধুরসের বর্ণনার প্রারম্ভে বৃন্দাবন-রস আশ্বাদন করিবার জন্য শ্রীকৃষ্ণের জন্ম-বৃত্তান্ত ।]

প্রবেশিকা

প্রথমথণ্ডে কংস-বধের জন্য শ্রীকৃষ্ণের জন্ম হইতে আরম্ভ করিয়া কংস-বধ পর্য্যন্ত শ্রীকৃষ্ণের বাল্যলালা বর্ণিত হইয়াছে। এখন কবি মধুর-সের বর্ণনায় হস্তক্ষেপ করিতেছেন।

বৃন্দাবন-রস আশ্বাদন করিবার জন্য (কংস-বধের জন্য নহে) শ্রীকৃষ্ণের জন্ম-বৃত্তান্ত দীন চণ্ডীদাস এইরূপে বর্ণনা করিয়াছেন—গোলোকের কল্লবৃক্ষে প্রেমফল প্রসূত হইয়াছিল। লোভের বশবর্তী হইয়া সেই ফল আহারণের জন্য দেবগণ শুক পাখীকে গোলোকে প্রেরণ করিলেন। ফল লইয়া আসিবার কালে শূকের চকুর চাপে ইহা তিনথণ্ডে বিভক্ত হইয়া সাগরে পড়িয়া গেল। তখন সাগর মস্থন করিয়া দেবগণ পী-রি-তি রূপে বিভক্ত ফলটির উদ্ধার-সাধন করিলেন, এবং গোলোকে যাইয়া শ্রীকৃষ্ণকে তাহা প্রদান করিলেন। কৃষ্ণ প্রাপ্তিমাতেই ইহা নিজে ভক্ষণ করিয়া নিশ্চিন্ত দেবগণকে বলিলেন যে, ঐ ফল রাধার সম্পত্তি। ষাপরে তিনি নন্দগৃহে এবং রাধা বৃষভানু-গৃহে জন্মগ্রহণ করিয়া ঐ ফলের আশ্বাদন জগতে প্রচার করিবেন। তখন দেবগণ বৃন্দাবনে জন্মগ্রহণ

করিলে এই ফলের মধুরতা আশ্বাদন করিতে পারিণেন। ইহাই দীন চণ্ডীদাস-রচিত বৃন্দাবন-রস আশ্বাদন করিবার জন্য কৃষ্ণজন্মের আধ্যাত্মিক। প্রকৃতপক্ষে এই উপাখ্যানটি মাথুরের ভূমিকাস্বরূপ এই কাব্যমধ্যে সন্নিবিষ্ট হইয়াছে (পরবর্তী “প্রবেশিকা” দ্রষ্টব্য)। শুক পাখী দ্বারা ফল আনয়নের পরিকল্পনার জন্য কবি ভাগবতের নিকট ঋণী বলিয়া বোধ হয় (পরবর্তী ৪২৬ সংখ্যক পদের পাদটীকা দ্রষ্টব্য)।

পরবর্তী পদগুলি কলিকাতা-বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ ও ২৯৪ সংখ্যক পুষ্টিদ্বয় হইতে সংগৃহীত হইয়াছে। এই দুই পুষ্টির বিবরণ ইতিপূর্বে ১৩৩৩ এবং ১৩৩৪ সালের বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় আমরা প্রকাশিত করিয়াছি। এই গ্রন্থের প্রথম পদটি উক্ত ২৩৮৯ সংখ্যক পুষ্টিতে ৪৮০ সংখ্যায় চিহ্নিত রহিয়াছে, অতএব বুঝিতে হইবে যে, কবি বাল্যলালা বর্ণনায় অর্থাৎ তাঁহার বৃহৎ কাব্যের প্রথম ভাগে ৪৭৯টি পদ রচনা করিয়াছিলেন। তন্মধ্যে ৪২১টি পদ আমরা প্রথম-থণ্ডে প্রকাশিত করিয়াছি। তদনুযায়ী দ্বিতীয়

খণ্ডের প্রথম পদটি এখানে ৪২২ সংখ্যায় চিহ্নিত হইল। পরবর্তী পদগুলি ৪২৩ হইতে ক্রমিক সংখ্যায় নির্দিষ্ট হইয়াছে। এই সকল সংখ্যা পদগুলির শীর্ষদেশে স্থাপিত হইল, আর উক্ত ২৩৮৯ সংখ্যক পুঁথি অনুসরণ করিয়া ঐ গ্রন্থে প্রদত্ত পদের সংস্থান সম্বন্ধীয় ক্রমিক সংখ্যাগুলি পদের শেষভাগে সন্নিবিষ্ট হইয়াছে। পদের পাঠান্তরে উক্ত ২৩৮৯ সংখ্যক পুঁথিকে ক, এবং ২৯৪ সংখ্যক পুঁথিকে খ দ্বারা নির্দেশ করা হইয়াছে।

বৃন্দাবন-রস আশ্বাদনের জন্ম

শ্রীকৃষ্ণের জন্মলীলা

[৪২২]

টীকা

রাগ কামোদ

কেবা নিরমালা এহেন পীরিতি
আখর গণিঞা তিন ।
প্রথম সময়ে মধুর বিষয়ে
পরিণামে এই চিন ॥
জখা পাই লাগি উঠিছে জে আগি
জা করি মনেতে আছে ।
ভাল মতে তার সাজাই করিব
জাইঞা তাহার কাছে ॥
এ দেহ তাপিত ভাজিল দুগুণ
দোষ গুণ নাহি জানি ।
কেনে হেন করে অবলার দেহ
অখল কুলের ধনি ॥
পীরিতি গরল না হএ সরল
কুটিল জনার বস ।
রসে রসাইঞা পীরিতি পৈসল
করিল পরের বস ॥
পর কি জানএ আনের বেদন
আন কি জানএ আন
পীরিতি জেখানে জাইব সেখানে
চণ্ডিদাস গুণ গান ॥ ৪৮০ ॥

পঙ্—১। কৃষ্ণ মথুরায় চলিয়া গিয়াছেন, সেই সময়ে
বিরহে কাতর হইয়া রাখা এই উক্তি করিতেছেন। পীরিতি
শব্দটি ভাষাতত্ত্বের বিচারে প্রীতি শব্দ হইতে উৎপন্ন, কিন্তু
বৈষ্ণবশাস্ত্রে ইহা বিশিষ্টার্থে ব্যবহৃত হইয়াছে। প্রথমতঃ
শ্রদ্ধা হইতে সাধুসঙ্গ, শ্রবণ, কীর্তনাদি, তাহা হইতে ক্রমে
নিষ্ঠা, কৃচি, আসক্তির উদয় হয়, তৎপন্ন প্রীতি, এবং এই
প্রীতি গাঢ় হইলে প্রেম। প্রেম হইতে পুনরায় ব্বেহ,
মান, প্রণয়, রাগ, অনুরাগ, ভাব ও মহাভাবের উদয়
হয় (১৫: ৫; মধ্যের ত্রয়োবিংশে, এবং ভক্তিরসামৃতসিন্ধু,
১।৪।১১)। অতএব প্রীতি প্রেমের প্রাথমিক অবস্থা
মাত্র। সাধারণতঃ পীরিতি শব্দে পরকীয়া সম্পর্কিত গুপ্ত
প্রণয়াদি বুঝাইয়া থাকে, কিন্তু কবি এখানে মহাভাব-
স্বরূপিনী শ্রীরাধার গভীর প্রণয়জ্ঞাপক প্রতিশব্দ রূপে
ইহা ব্যবহার করিয়াছেন। পুথির পার্শ্বে “পীরিতি পাড়া”
লিখিত রহিয়াছে।

পরবর্তী ৪৭৪ সংখ্যক পদে কবি বলিয়াছেন যে,
তিনি ইহার পূর্বেই “প্রেমবৈচিত্র্য” বর্ণনা করিয়াছেন। ইহা
প্রধানতঃ আক্ষেপমূলক, এবং ইহার আট প্রকার বিভাগের
মধ্যে বিধাতার প্রতি এবং প্রেমের প্রতি আক্ষেপের উল্লেখ
রহিয়াছে (উজ্জলনীলমণি দ্রষ্টব্য)। কবি এখানে রাখা
কর্জুক বিধাতার প্রতি আক্ষেপ বর্ণনা করিয়া এই পালাটি
আরম্ভ করিয়াছেন। প্রথম ৮ পঙ্ক্তির ভাবার্থ এই—কে
এই পীরিতির সৃষ্টি করিয়াছে? প্রথমে ইহা মধুর বটে,
কিন্তু পরিশেষে ইহা বড়ই আশ্রয় বোধ হয়। যদি

তাহার দেখা পাই, তাহা হইলে তাহাকে ভালরূপেই আমার
মনের মত শাস্তি দান করিব।

পঙ্ ৩-৪। তু—“স্বধার সমুদ্র, সমুদ্রে দেখিয়া, খাইতু

আপন সুখে।

কে জানে খাইলে, গরল হইবে, পাইব

এতেক ছুখে ॥”

(নী, ২৫৭)

১৩। তু—“অহেরিব গতি: প্রেমণ: স্বভাবকুটীলা ভবেৎ”

(উজ্জলনীলমণি, শৃঙ্গারভেদকথনে)।

[৪২৩]

সিন্ধুড়া

“মরম-সজনি, কহি এক বাণী

কোথা না পীরিতি থাকে।

সেখানে বাইব তারে নিরখিব

দেখি না কে তারে রাখে ॥

যত আছে তাপ বিরহ-সস্তাপ

করিব নিষ্ঠুরপনা।

লাগালি পাইলে সুধিব সকল

পরিচিতে হবে জানা ॥”

রাধার সক্রোধ পীরিতি উপরে

কহেন মরম-সখি।—

“কোথা না পাইবে তার দরশন

শুনহ কমলমুখি ॥”

পীরিতির কথা শুনিল শ্রবণে

কহিতে বিষম মানি।

বেদের বচন ব্যাসের রচন

চণ্ডীদাস ইহা জানি ॥ ৪৮১ ॥

-এখানেও সখীকে সম্বোধন করিয়া রাধা

আক্ষেপ করিতেছেন। ইহাও প্রেমটোষচিত্তের অন্তর্গত।

[৪২৪]

শ্রীরাগ

“যে কালে রচনা পুরান করিল

বাস মুনিবর তায়।

সেই কৃষ্ণদেহ পুরাণ বর্ণিলা

কলপতরুর প্রায় ॥

কল্লতরু করি কৃষ্ণেরে রচিল

করিলা অনেক শাখা।

সেই কল্লতরু^১ রচিলা পুরাণ

অপূর্ব দিছেন দেখা ॥

শাখা তরুবর যদি বা বর্ণিলা

তাহাতে ধরিল ফল।

সে ফল খাইতে কেহ না রচিলা

ভাবি বাস মুনিবর ॥

তথির কারণ দশম করিল

যত পুরাণের সার।

সে ফল আশ্বাদ কারণ লাগিয়া

ভব বিধি^২ হর আর^৩ ॥

দেব-অগোচর নাহিক গোচর

শুনহ সুন্দরি রাধে।

সে ফল খাইতে ভক্ত সুখ হঞা

দেব-আদি করে সাধে ॥

ফলের মহিমা ওর না পায়সি

দেবাদি^৪ অনন্ত কায়া।”

চণ্ডীদাস বলে— কাহার সকতি

বুঝিয়া বুঝিব ইহা ॥ ৪৮২ ॥

^১ কল্লতরু, ক, এবং পরে।

^২ বিবিধের আশ, খ।

^৩ দেবায়ী, ক।

টীকা

[৪২৫]

পঙ্—৫। কল্পতরু—“বাহিত-বিবিধপুরুষার্থরূপ” ফল
প্রদান করেন বলিয়া কল্পতরুবৎ।

রাগ তুড়ি

৬। অনেক শাখা—“পরমোদ্ধূতাতঃ শ্রীনারায়ণাৎ
ব্রহ্মশাখায়াং ততোহধস্তান্নারদশাখায়াং ততোহধস্তাধ্যাস-
শাখায়াং” ইত্যাদি (ভা, ১।১।৩ শ্লোকের টীকা দ্রষ্টব্য)।

মোক্ষপ্রদবৃহৎ (ভা, ১।২.২৩) বাসুদেবই ভজনায়,
ইহাই সকল শাস্ত্রের তাৎপর্য্য বেদসকলও বাসুদেবপর
(বাসুদেবপরা বেদা ইত্যাদি, ভা, ১.২।২৮), অতএব
বাসুদেবই বেদরূপ কল্পতরুর মূল! তৎপর ইহা শিষ্য-
প্রশিষ্যরূপ পল্লবপরম্পরায় নানাতাবে জগতে প্রচারিত
হইয়াছে (ভা, ১।৪।২৩)। ভগবদ্ভক্তি যথা—“ময়াদৌ ব্রহ্মণে
প্রোক্তা ধর্মো যন্তাং মদাস্বকঃ” ইত্যাদি। বাসুদেব
ইহাতে ব্রহ্মানারদ-ব্যাসাদি ক্রমে ধর্মতত্ত্ব প্রচারিত
হইয়াছে ইহাই বক্তব্য। ভাগবত সম্বন্ধেও উক্ত হইয়াছে
যে, “ব্রহ্মণে ভগবৎপ্রোক্তঃ ব্রহ্মকল্প উপাগতে” (ভা, ২.৮.২৭)
অর্থাৎ সৃষ্টির উপক্রমে ভগবান্ ব্রহ্মাকে বেদতুল্য ভাগবত
পুরাণ কহিয়াছিলেন।

১৩-১৪। বাসুদেব বেদ বিভাগ এবং পুরাণাদি রচনা
করিয়াও মনে শান্তি পাইলেন না! ইহার কারণ চিন্তা
করিয়া তিনি বুঝিলেন যে, পরমহংস-প্রিয় যে ভাগবত
ধর্ম, তাহা বাহ্যরূপে নিরূপণ না করাতে তাঁহার ঐ
অবস্থা হইয়াছে (ভা, ১।৪।২০-৩০)। তৎপর তিনি
লোকের হিতার্থ ভাগবত রচনা করেন (ভা, ১।৭।৬)।
তন্মধ্যে দশমস্কন্ধই সর্বপুরাণের সার বলিয়া এখানে উক্ত
হইয়াছে।

নারদ-সারদ

স্বক-সনাতন

দেবের দেবতা যত।

মহিমা-কারণ

ফলের মাধুরি

জানিবেক কত শত।

এমন তরুর

ফল ফলিয়াছে

জাহার উপমা নাঞি।

কত না মাধুরি

ফলের ভিতর

না দেখি কনহ ঠাঞি ॥

এ ফল অধিক

মাধুরি দেখিতে

আছএ মনের সাধ।

কত না আমিঞা

ফলের ভিতরে

এই কিবা পরমাদ ॥

এই অনুমান

করে দেবগণ

লইতে ফলের মধু।

হরস বদন

বুঝিতে কারণ

সকল দেবের বিধু ॥

ফল আশ্বাদন

করিতে সঘন

দেবের আরতি অতি।

চণ্ডিদাস বলে

ফলের মাধুরি

কেবা সে জানব রিতি ॥ ৪৮৩ ॥

টীকা

পঙ্—৫। ফল—ভগবানের লীলারসরূপ অমৃতময় ফল

[৪২৬]

রাগ জয়জয়ন্তি

এক সুক পাখী অমিয়ার ফল
মুখেতে করিয়া উড়ে ।

সেই ফল গটা তিনখান হঞা
সায়র জলেতে পড়ে ॥

সেই সুক পাখি তটস্থ হইঞা
বৈঠল সায়র পাড়ে ।

সেখানে দেখল এ তিন সায়র
অধিক নিশ্বাস ছাড়ে ॥

“এমন শুফল গোলোক হইতে
আনল যতন করি ।

তিনখানি হঞা এ তিন সায়রে
পড়ল কি হেতু জানি ॥”

পুন সুক পাখি উড়িয়া চলিল
জ্ঞেখানে দেবের স্থান ।

কহিতে লাগিল সুকবর পাখি
ফলের আখ্যান খান ॥

“জে দিনে গোলকে সব দেবগণ
রচিলে ফলের কথা ।

কল্পতরু-ফল- মাধুরি বুঝিতে
যুচাতে হৃদয়-বেধা ॥

তোমরা কহিলে আমা পাঠাইলে
লইতে কলপ ফলে ।

উড়িয়া জাইতে সে ফল ভাঙ্গিয়া
পড়ল সায়র-জলে ॥

তিনখানি হঞা এ তিন সায়রে
পড়ল না জানি কতি ।”

চণ্ডীদাস বলে- কহে সুক পাখী
দেবের গোচরে তথি ॥ ৪৮৪ ॥

দ্রষ্টব্য—শুকপাখী দ্বারা কল্পবৃক্ষের অমৃতময় ফল
আনয়নের পরিকল্পনার জ্ঞাত কবি ভাগবতের নিকট খণী
বলিয়া বোধ হয় । তাহাতে আছে—

নিগমকল্পতরোগলিতং ফলং শুকমুখানমৃতদ্রবসংযুতং ।

শিবত ভাগবতং রসমালয়ং মুহুরহো রসিকা ভূষি ভাবুকাঃ ॥
[ভা, ১।১।৩]

“এই ভাগবতশাস্ত্র সৰ্ব্বপুরুষার্থপ্রদায়ক বেদরূপ কল্প-
বৃক্ষের ফল, শুকমুখ হইতে গলিত হইয়া অবনীমণ্ডলে
অখণ্ডরূপে পতিত হইয়াছে । অতএব হে রসজ্ঞগণ, হে
রসবিশেষভাবনা-চতুর পুরুষসকল, অমৃতদ্রবসংযুক্ত রসময়
এই ফল মোক্ষ পর্যান্ত মুহুঁমুহ পান কর ।”

বিভিন্নতা এই যে, মুনিবর শুকদেবকে কবি শুক
পাখীতে পরিণত করিয়াছেন, এবং বেদরূপ কল্পবৃক্ষের
ফলকে কৃষ্ণকল্পবৃক্ষের ফলরূপে কল্পনা করা হইয়াছে ।
আর সেই ফলটি শুকের মুখ হইতে অখণ্ডরূপে পতিত
না হইয়া তিন খণ্ডে বিভক্ত হইয়া ‘পী-রি-তি’র সৃষ্টি
করিয়াছিল । এই পরিবর্তনের মূলে যে কবিত্ব ও মধুরতা
রহিয়াছে, তাহাতে সন্দেহ নাই ।

পঙ্—৭ । তিন সায়র—তু—

বিধি একচিত্তে, ভাবিতে ভাবিতে, নিরমাণ কৈল পী ।

সুখের সায়র, মধন করিয়া, তাহে উপজিল রি ॥

পীরিত্তি-রসের সায়র মধিয়া, তাহে উপজিল তি ।

নৌ—৩৭৯

অর্থ্যৎ—ভাব, সুখ ও রসরূপ সমুদ্র (Love, Beauty
and Bliss), এই তিনটি পীরিত্তির নিত্য-সহচর বলিয়া ।

তু—“কারুণ্যামৃত, তাকুণ্যামৃত ও লাবণ্যামৃত রূপ ত্রিধারা
(চৈ: চ:, মধোর অষ্টমে) । কবি ইহাদিগকে সুখের,
রসের ও প্রেমের সাগর বলিয়া বর্ণনা করিয়াছেন (পরবর্তী
৪৩০-৩২ সংখ্যক পদ দ্রষ্টব্য) ।

[৪২৭]

জয়জয়ন্তি

এ কথা সুনীঞা শ্রুত-সনাতন
জত দেবগণ তারা।—
“গোলোক-সম্পদ মুখে করি লয়া’
তিলেকে করিলে হারা ॥
কোথা না পাইব সে হেন সম্পদ,”
বেধিত দেবতা জত।
ফলের লাগিয়া বিরম্ব বদন
নয়ন ঝুরিলা’ কত ॥
“কহ শ্রুত পাখি কি কাজ করিলা’
সে ফল পেলিলে কতি।
অনেক রতন খুজিলে পাইয়ে
তাহে নহে কোন গতি ॥”
হুক কহে তাথে “আমি কি করিব
উড়িয়া যাইতে তেজে।
সে ফল ভাঙ্গল’ ওষ্ঠের ভারেতে
সায়রে পড়ল’ সে জে ॥”
দেব অভিমান নহে সমাধান
ফলের কারণে ঝুরে।
চণ্ডিদাস বলে— খুজিলে পাইবে
সেই সায়রের নীরে ॥ ৪৮৫ ॥

১. হঞা, ক। ২. ভাঙ্গিল, খ।
৩. ঝুরিলা, ঐ। ৪. পড়িল, ঐ।
৫. করিলে, ঐ।

টীকা

পঙ—১১-১২। কারণ ভক্তিহীন কৰ্ম বন্ধনেরই কারণ
হয়, নির্মল ব্রহ্মজ্ঞানও ভক্তিবর্জিত হইলে শোভা পায় না
ইত্যাদি (ভা, ১।৫।১২)।

[৪২৮]

মল্লার রাগ

দেবগণ জত হয় এক ভিত
করুণ বদনে চায়।
“কি হ’ল্য কি হ’ল্য দিয়া সে না দিল
এ কথা কহিব কায় ॥”
হেনক সমএ নারদ আইল’
দেবতা-সমাক জথা।
বেধিত দেখিঞা পুছল’ কারণ’—
“কি হেতু সুনীঞ কথা ॥
করুণ নয়ন কিসের কারণ
কহ দেখি সুনী তাই’।
কেনে বা চুখিত দেখিঞ অন্তর
কহ দেখি মোর ঠাঞি’ ॥”
সব দেবগণ কহিতে লাগল
জতেক কারণ-কথা।
“সুনহ বচন কিসের কারণ
মো সভা পাইএ বেথা ॥
কলতরু-ফল গোলোক-সম্পদ
সকল জানহ তুমি।
সেই ফলে কত আমিঞা আছএ
তাহা না বুঝিব জানি ॥
এক শ্রবণে ভেজল গোলোকে
সে ফল আনল তুলি।
ওষ্ঠের উপরে উড়িয়া জাইতে
সে ফল কতি না ফেলি’ ॥
এক কহে আছে এ তিন সায়রে’
পড়ল তৃণ হঞা।
ফল ফেলি’ জলে আসি শ্রবণে
কহিতে লাগল সিঞা ॥”

সুনিঞা নায়ক	দেবের বচন	ব্রহ্মা-আদি দেব	সকল চলিল
কহিতে লাগল ভায় ।		সুখের সাযর-কুলে ।	
ইহার উপায়	কহিব সকল	মথন করিতে	লাগল তখন
দিন চণ্ডীদাস গায় ॥ ৪৮৬ ॥		দিন চণ্ডীদাস বলে ॥ ৪৮৭ ॥	

- ১ আইলা, থ । ১-২ °করিল, ক ; পুছেন°, থ ।
 • ভায়ী, ক । • ঠাই, ঐ ।
 ° গেলি, থ । • সাযর, ক ।
 • পেলি, থ ।

[৪২৯]

কামড়া

“সুনহ কারণ আমার বচন
 জদি বা করিতে পার ।
 তবে ফল মিলে সাযরের জলে
 কহিএ উপায় তার ॥
 কি কাজ কর্যাছ ফল হারাইঞা
 বুঝিষু মরম তার ।
 ফলের ভিতরে কত মধু আছে
 অপার মহিমা জার ॥
 দেব-অগোচর না হল গোচর
 অনন্ত না জানে সীমা ।
 আন কে জানব ফলের মাধুরি
 নাহিক° কনহ° জনা ॥
 এক কহি সুন আমার বচন
 জদি বা মিলব ফল ।
 মোর বোল সুন জত দেবগণ
 চলহ খুজিব জল ॥”

[৪৩০]

শ্রীরাগ

সুখের সাযরে সব দেববরে
 মথিতে লাগল ভাই ।
 সভে এক মন জত দেবগণ
 উপমা কহিতে নাই ॥
 প্রথম মথনে উঠল তাহাতে
 আনন্দ রসের পী ।
 ফলের ভিতরে একটি আখর
 পায়ল° কহিব কী° ॥
 আনন্দ-মগন জত দেবগণ
 নাচিয়া আনন্দ বড়ি ।
 খোজল দেখল আনন্দ বৈভব
 বিলাস-ঐশ্বর্য ছাড়ি ॥
 ফলের ভিতরে আনন্দ-আখর
 উঠিল রসের পী ।
 মগন° হইলা সব দেবগণ
 তাহা না কহিব কী ॥

১ ধাতু ধাই, থ।

* ইহার পর চারি পঙ্ক্তি “থ” পুথিতে নাই।

২ শেয়ে, থ।

[৪৩৪]

কাফি রাগ

[৪৩৩]

সুই রাগ

“পিরিতি” আখর পাইয়া সকল
ভব-বিরিঞ্চি-হর তারা।

পুলক হইল পিরিতি পাইয়া
নয়নে গলয়ে ধারা ॥

“এহেন” সম্পদ কোথা না রাখিব*
থুইতে* পরতিত নাঞি।

জানি বা কখন কে লয় চোরাঞা
থুইব স্জজন ঠাঞি ॥”

এ কথা রচিঞা সভাই কহল—
“রাখহ শিবের স্থানে।

মহা সে বৈষ্ণব কৃষ্ণপরায়ণ
প্রধান ভকত নামে ॥”

“পিরিতি” আখর সব দেবগণ
চাহি* মহাদেব পানে।—

“পিরিতি আখর পাইল যেমতে
সকল জানহ মনে ॥

এই না পিরিতি তোহে সমর্পিল
রাখহ হৃদয়-স্থানে।”

দেখিঞা হরস হইল অন্তর
দিন চণ্ডীদাস ভনে ॥ ৪৯১ ॥

১ চিতে সে, ক।

২ হেনক, থ।

* রাখব, থ।

৩ থুতে, ক

৪ চাহে, থ

কহে দেবগণ

সরল বচন

“শুন ত্রিলোচন তুমি।

তুমি না রাখহ পিরিতি-বৈভব
যে-পদ জপএ ফণি ॥

হেনক পিরিতি অনেক যতনে
পায়ল সায়র-জলে।

হারাদন পাঞা সুখী ভেল মন
কহিব ইহার ছলে ॥”

হর হরষিত পাইয়া পিরিতি
আনন্দে নাচত রঞ্জে।

ডম্বর বাজাএ ঘন সিঙ্গা বায়ে
দেবগণ নাচে সঙ্গে ॥

“আজু শুভদিন দিনহি ভেঠল
এহেন পিরিতি রিত।

কোথা না রাখব এহেন সম্পদ
হেন নহে মোর চিত ॥”

সব দেবগণ হইঞা মিলন
যুক্তি করল তাই।

“যাহার পিরিতি সেই সে জানএ
চলহ বৈকুণ্ঠে যাই ॥

যেহ এ পিরিতি ভকতি-মুরতি
সেই প্রেমসিদ্ধদাতা।

গিঞা তার কাছে কহিব সকল
জে জানে পিরিতি-কথা ॥”

চণ্ডীদাস বলে— বড় অদভুত
মরমে রহল বেথা।

দেব-অগোচর যে সুখ-সম্পদ
চল না রাখব তোথা ॥ ৪৯২ ॥

[৪৩৫]

সিন্ধুড়া

ভব-বিরিঞ্চির^১ নারদ প্রভৃতি
সব দেবগণ মেলি^২ ।
পিরিতি অমূল্য রতন পাইএণ
বৈকুণ্ঠে সভাই^৩ চলি ॥

গাইতে নাচিতে শিব ত্রিলোচন
ডম্বুর বাজাএ যনে ।
চলিল গোলোকে সব দেবগণ
নারদ করিএণ সনে ॥

শিবের বাজন নাচন শুনিএণ
কহে গোকুল-মুনি ।
কমলারে পছ^৪ বেরি বেরি পুছে
“কলরব কিছু^৫ শুনি ॥”

কহেন কমলা— “শুনহ বচন
দেবগণ যত মেলি ।
আনন্দ-মগন কিসের কারণ
ঐছন আসিছে চলি ॥”

বৈঠল গোলোক- ঈশ্বর হাসিএণ
শুনিএণ কমলা-বাণী ।
হেনক সময়ে আসিএণ মিলল
চণ্ডিদাস ইহা জানি ॥ ৪৯৩ ॥

[৪৩৬]

দেব গাঙ্কার

সব দেবগণ দেখিএণ শ্রীপতি
প্রণাম নমসি পায় ।
করপুটে স্তুতি করিল বিস্তর
তাহা কহা নাহি যায় ॥

কহেন—“শ্রীপতি গোলোক-ঈশ্বর
করত প্রেমসী দান ।”
ধরিএণ বোহায়ে প্রভু^৬ ভগবান্
অখিল জীবের প্রাণ ॥

সভারে তুমিয়া কহেন বচন—
বসিলা দেবের সভা ।
“কেন বা আইলে কিসের কারণ
আছএ সভার লোভা ॥”

বেরি বেরি পুছে প্রভু ভগবান্
“কি হেতু ইহার শুনি ।”
হাসিএণ নারদ কহেন সম্বাদ
চণ্ডিদাস ভালে জানি ॥ ৪৯৪ ॥

প্রহ, ৮ ।

[৪৩৭]

ধানসি রাগ

১ বিরিঞ্চি, ক । ২ মিলি, থ, এবং পরে ।
৩ সভাই, ঐ । ৪ দোহে, থ ।
৫ কি হেতু, ঐ ।

কহেন সকল প্রভুর গোচর
মহা সে নারদ-মুনি ।
মুগদ হইএণ কহিতে লাগল
গদ গদ হএণ বাণী ॥

“এক নিবেদন কহিএ বচন
শুনহ গোলোক-হরি ।

[৪৩৮]

কানাড়া

তুমি দয়াময় গুণের সাগর
এক নিবেদন করি ॥

ব্যাস মুনিবর রচিল সুন্দর
কল[প] তরুর কায়া ।

তোমারে বর্ণিল। বেদ-অগোচর
কত না কহিব ইহা ॥

তুমি সে দয়াল কেবল কৃপাল
তরুর একটি ফল ।

এক শুক পাখী চোরাই লইল
ফল অতি মনোহর ॥

সেই শুক পাখী ফল ওষ্ঠে করি
উড়িয়া গাইতে বলে ।

ওষ্ঠ হতে খসি মনোহর ফল
পড়ল সায়র-জলে ॥

সেই ফল ভাঙ্গি ত্রিগুণ হইএগা
এ তিন সায়রে পড়ে ।

ফল হারাইএগা সেই শুকপাখী
রহল সায়র-পাড়ে ॥

পুন সে চিন্তিএগা আইল ধাইএগা
সব দেবগণ-পাশে ।”

কহিতে লাগল এ সব বিচার
কহেন এ চণ্ডীদাসে ॥ ৪৯৫ ॥

“সুখের সায়রে রসের সায়রে
প্রেমের^১ সায়র-মাঝে ।

মখন করিল^২ জ্ঞত দেবগণ
সেই সে ফলের কাজে ॥

এ তিন সায়রে এ তিন আখর
এহেন সম্পদ-ধনে ।

যতন করিয়া শূলপাণি-পাসে
রাখিল মনের সনে ॥”

এ কথা শুনিএগা বৈকুণ্ঠ-ঈশ্বর
হাসিতে লাগল পুন ।

“দেখি কোথা পালো মরম পিরিতি
গোলোক^৩-সম্পদ হেন ॥”

মহাদেব-পানে চাহে^৪ দেবগণে
কটাক্ষ ইঙ্গিত-রসে ।

বুনি মহাদেব এহেন সম্পদ
দিল সে গোবিন্দ-পাশে ।

পিরিতি মরম কাহ^৫ না বাটল
এমন পিরিতি সুখে ।

কর পরশিয়া পিরিতি লইয়া
ভাঙ্গিল আপন মুখে ॥

দেখি দেবগণ ভাবে মনে মন
‘কাহ না দেয়ল হরি ।’

চণ্ডীদাস বলে— গোবিন্দ-গোচরে
পুছিতে লাগল বেরি ॥ ৪৯৬ ॥

টীকা

পঙ-৯-১২। ৪২৪ সংখ্যক পদের টীকা দ্রষ্টব্য ।

- ১ রসের, ক ২ করিলুঁ, খ
৩ গোকুল, ঐ ৪ চাহি, ক
৫ কাহে, খ, এবং পরে

[৪৩৯]

রাগ কর্ণাট

হাসি হৃষীকেশ— “শুনহ মহেশ,
পূরব বৃত্তান্ত কথা ।
কহিএ সকল শুন মন দিয়া
পুলক পাইবে এথা ॥
গোকুল-নগরে নন্দঘোষ-ঘরে
জনম লভিব যবে ।
প্রাণ-প্রাণেশ্বরী প্রেম-অধিকারী
সে জন পিরিতি লবে ॥
এই না পিরিতি প্রেমের আরতি
শুনহে দেবাধিগণ ।
বৃথভানুপুরে বৃথভানুরাজে
তাহার চহিতা জন ॥
তারে সমর্পণ করিব জতন
পিরিতি আখর তিন ।
সেই সে জানএ পিরিতি-মরম
তারে কৈল সমর্পণ ॥”
একথা শুনিঞা যত দেবগণ
বিস্মিত হইল তারা ।
“ভাল, ভাল”—বলি সব দেবগণ
শুনল এমতি ধারা ॥
সেই সে কিশোরী জানএ পিরিতি
আন সে জানব কতি ।
চণ্ডীদাস বলে— পিরিতি-কণিকা
জানব সে জশোমতি ॥ ৪৩৭ ॥

দ্রষ্টব্য:—এই পদে রাধাকে প্রেমের অধিকারিণী বলা হইয়াছে । এই তৎ বঙ্গদেশে চৈতন্যপরবর্তী যুগেই বিশেষরূপে প্রচারিত হইয়াছিল বলিয়া আমরা বিশ্বাস করি ।

[৪৪০]

রাগ কোঁ

পীরিতি কি রীতি জানে রসবতী
আর না জানয়ে কেহ ।
একথা শুনিয়া হাসিয়া হাসিয়া
কহেন এ নহ নহ ॥
পীরিতি শত গুণ শত শত করি
তার লাখ গুণ যেই ।
তার এক কণা গোপীগণ পায়ে
আর না জানয়ে কোই ॥
তার লাখ গুণ শত শত হয়ে
তবে সে যে জন রয় ।
মণি-ফণিগণ যত ভক্তগণ
কণিকা পীরিতি হয় ॥
পূর্ণ ষোলকলা জানয়ে মরম
সেই সে কিশোরী রাই ।
এক শত গুণ তাহার মরম
আমি সে জানিয়ে নাই ॥
তার এক কণা শত শত ভাগ
এ নন্দ বশোদা জানে ।
কোটিকে গোটিক তার এক বিন্দু
আজ্ঞে কাহার স্থানে ॥
চণ্ডীদাস বলে— একথা শুনিতে
দেবের হইল স্তুতি ।
বেদের বচন করিল রচন
ব্যাসমুনি ইহা লেখি ॥ ৪৩৮ ॥

দ্রষ্টব্য:—এই পর্য্যন্ত কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ এবং ২৩৯০ সংখ্যক পুথিগ্রন্থ হইতে পদগুলি সংগৃহীত হইয়াছে, কিন্তু এই পদের প্রথম পাঁচ পঙ্ক্তির পরেই ২৩৮৯ সংখ্যক পুথিখানা খণ্ডিত অবস্থায় রহিয়াছে ।

পরবর্তী অংশ ৫৪৫ সংখ্যক পদ পর্য্যন্ত ২৯৪ সংখ্যক পুঁথি
হইতে সংগৃহীত হইল (বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা,
১৩৩৪ সাল, ৭৫-৯৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য) ।

প্রেম কি, তাহা একমাত্র রসবতী রাধিকাই জানেন,
ইহার “পূর্ণ ষোলকলাই” তিনি জ্ঞাত আছেন । তার এক
কণামাত্র গোপীগণ পাইয়াছেন, আর “মণিফণিগণ” প্রভৃতি
ভক্তেরা ইহার কণিকামাত্র লাভ করিয়াছেন, এমন কি
নন্দবিশোদার ভাগে এককণা মাত্র পড়িয়াছে । ইহাই এই
পদের সার-সংক্ষেপ ।

তু—মহাভাবস্বরূপা—শ্রীরাধা ঠাকুরাণী ।

সর্বগুণ-খনি কৃষ্ণ-বাস্তা-শিরোমণি ॥

চৈতন্যচরিতামৃত, আদির চতুর্থে ।

অন্তরু—ব্রজ বধুগণের এই ভাব নিরবধি ।

তার মধ্যে শ্রীরাধার ভাবের অবধি ॥

ঐ

ভাগবতে আছে—“গোপীগণের প্রেম সামান্য নহে,
কারণ মুনিগণ মুক্ত হইয়াও ইহা বাঞ্ছা করেন ।”

(ঐ, ১০।৪৭।৫১)

[৪৭১]

গোবিন্দ-বচন শুনি কহে কিছু শূলপাণি

কহে কিছু দেব ভগবান্ ।

“তোমার অপার লীলা যার গুণে পশুশিলা

তরু পুলকিত ইহা জান ॥

তোমার পীরিতি বহুমূল ।

এমন পীরিতিখানি কখন নাহিক শুনি

এবে সে জানিল এতদূর ॥

এমন সম্পদ-সুখ

বিহি ভেল বৈমুখ

মনে ছিল রাখিব গোপনে ।

তাহার কারণ মোরা

করিল অনেক ধারা

এমন বলিয়া কেবা জানে ॥

আপনে গোলোক-হরি

তাহা প্রীত পান করি

মো সবা হইল বঞ্চিত ।”

প্রভু কহে বেরি বেরি— “শুন ত্রিলোচনধারী,

সব দেবে হইলে বঞ্চিত ॥

চল সবে মত্তাভূমি

জনম লভিব আমি

বহুদেব দৈবকা-উদরে ।

লয়া নন্দ শশোমতি

গোকুল রাখব তথি

ব্রজলালা রচিব সুন্দরে ॥

আন আন অবতারে

নানামৃত লীলাধরে

ব্রজের মহিমা কিছু শুন ।

লইয়া বালক সঙ্গে

গোধন রাখিব রঞ্জে

রাই দরশন-আশ হেন ॥

অন্য অবতার কালে

অগ্রর বধিল হেলে

রসতত্ত্ব না জানিলুঁ কিছু ।

অফুরস অন্তগুণে

ইহা লাগি আশ্বাদনে

আর যত উপরস পিছু ॥

প্রধান এই অন্ত রস

ইহাতে জগত বশ

প্রেম প্রীত ইহার মাধুরি ।

এই রসতত্ত্বখানি জানে সেই বিনোদিনী—

চণ্ডীদাস না জানে মাধুরি ॥ ৪৯৯ ॥

টীকা

পঙ্-৬। প্রেমলীলার মাহাত্ম্য প্রচারকল্পে চৈতন্য-
চরিতামৃতে বর্ণিত কৃষ্ণের উক্তি আছে—

বৈকুণ্ঠে নাহি যে যে লীলার প্রচার ।

সে সে লীলা করিব, যাতে মোর চমৎকার ॥

ঐ, আদির চতুর্থে ।

১৬। কংস-বধের জন্ত জন্মগ্রহণ করিবার পূর্বেও কৃষ্ণ দেবগণকে মর্ত্যে জন্মগ্রহণ করিতে বলিয়াছিলেন (২—ভা, ১০।১।১৮ ; বিষ্ণুপু° ৫।১।৬১)

অন্তঃ—“জন্ম লেহ গিয়া, মভে আগে হয়” (প্রথম খণ্ড, ২৩ পৃঃ)।

২৪-২৫। ভূ°—পূর্বে যেন পৃথিবীর ভার করিবারে ।
কৃষ্ণ অবতীর্ণ হৈলা—শাস্ত্রেতে প্রচারে ॥
আনন্দ কৰ্ম্ম এই অমর মারণ ।
যে লাগি অবতার, কহি সে মূল কারণ ॥
প্রেমরসনির্ঘাস করিতে আবাদন ।
রাগমার্গ ভক্তি লোকে করিতে প্রচারণ ॥
ইত্যাদি
চৈতন্যচরিতামৃত, আদির চতুর্থে ।

২৬-২৭। অষ্টরস :—পূর্বরাগ, মান, প্রবাস ইত্যাদি ভেদে প্রধান আটটি রসের উল্লেখ বৈষ্ণবশাস্ত্রে পাওয়া যায় । ইহাদের প্রত্যেকে আবার আট ভাগে বিভক্ত হইয়া চতুঃষষ্টি রসের সৃষ্টি করিয়াছে (উজ্জলনীলমণি, দ্রষ্টব্য) । ইহাই এখানে “উপরস” বলিয়া নির্দেশিত হইয়া থাকিবে । অতএব স্পষ্টই দেখা যাইতেছে যে, চৈতন্যচরিতামৃত এবং উজ্জল-নীলমণি প্রভৃতি গ্রন্থ অবলম্বনে এই সকল পদ রচিত হইয়াছিল ।

[৪৪২]

সের ছটাক বহির্গিকট
রস রস বেদবান ।
চন্দ চন্দক ভানুপুন্দর
দ্বিতিক প্রধান জ্ঞান ॥

বিপুলক বিদিক প্রেম বহির্গিক
উদগু চারি ছয় লোভা ।
কায় কামার্গিক রোহিণী নির্লট
জটপট সাত্ত্বিক শোভা ॥
মদয়ত প্রাণ তপহিরোহিতা গুণ
নয় নয় ছয় করি জান ।
বস্তুগতি বসদাই এসব জ্ঞানত
নব নব করি ইহা মান ॥
আট রস চৌসট তরতম নির্লট
আট আট বসু বেদে ।
গুণ গুণ প্রেক্ষিলা গুণ গুণ কর
সাত সাত সট খেদে ॥
বেদ বেদ তযু গুণতহি আখর
যো ইহা জ্ঞান সৃজান ।
রসে রসে মেলত লোয় গুসর
চণ্ডীদাস গণত সৃষ্ঠান ॥ ৫০০ ॥

দ্রষ্টব্য :—বোধ হয় পৃথিতে নির্ভুল পাঠ উদ্ধৃত হয় নাই ; ব্যাসকৃষ্ণের ত্রায় ছই জাতীয় পদ দীনচণ্ডীদাসের রচনায় দৃষ্ট হয় ।

[৪৪৩]

এক সাযর তাহার উপর
অমিয়াসিন্ধু-ঘটা ।
সিন্ধু পাশে পাশে তাহার নিকটে
আয়লি রসের ছটা ॥
প্রেমের কাছেতে মোহের বসতি
মোহের সম্মুখে লেহা ।
লেহার উপরে এক মেণ্ডা আছে
তাতে এক আছে গেহা ॥

সেই সে গেহার এ নয় দুয়ার
তাতে হংস আছে জোড়ে

সেই মেণ্ডা ফল সায়রে গলিয়া
কণিক কণিক পড়ে ॥

তার কণা আশে ডুবি সেই হংসে
চুনি চুনি খায় কণা ।

সেই সে কণার শতগুণ লাগি
বিরিঞ্চি বাসনাপনা ॥

তিন গুণে সেই মেণ্ডার বসতি
যে গুণ যে জন ভজে ।

সেই গুণে থাকে মেণ্ডার উপরে
যে রসে যে জন মজে ॥

রসতত্ত্বখানি তত্ত্বের লাগিয়া
ভজিতে রাখার লেহা ।

গোকুলে জনম তথির কারণ
ধরিয়া কালিয়া-দেহা ॥

চণ্ডীদাস কহে— এ রস-মাধুরি
ছানিলে রসের সিদ্ধি ।

শুনি দেব জত দাণ্ডাইয়া শত
মোরা না পাইয়ে বিন্দু ॥ ৫০১ ॥

টীকা

পঙ্-১-৪ । এইরূপ উক্তি 'অন্তরঙ্গ পাওয়া যায়—তু'—

এক সরোবর পৃথিবী ভিতর
কমল ফুটিল তায় ।

ফুলের রসে সরোবর ভাসে
দুধার বহিয়া যায় ॥

অন্তরঙ্গাবলী (File Introduction to the
Post-Caitanya Sahajiyā Cult, p. 73).

৫৮ । তু'—প্রেমের মাঝারে পুলকের স্থান
পুলক উপরে ধারা ।

নী—৭৮৮

এবং—মুক্তিকা উপরে আর এক মেণ্ডা
তাহার উপরে সুধা । ইত্যাদি নী—৭৯০

লেখা—মেহ, প্রেম । ইহার উপরে মেণ্ডা—

তু — ভাবের উপরে ভাবের বসতি
তাহার উপরে লাভ ।

নী—৭৮৮

৯ । নয় দুয়ার—তু'—

ভক্তি শব্দের 'অর্থ' হয় দর্শবিধাকার ।

এক সাধন, প্রেমভক্তি নবপ্রকার ॥

রতিলক্ষণা—প্রেমলক্ষণা ইত্যাদি প্রকার ।

ভাবরূপা, মহাভাবলক্ষণরূপা আর ॥

চৈঃ চঃ, মধ্য, ২৪ পঃ

এই সকল এখানে প্রেম-গৃহের দ্বার বলিয়া বর্ণিত
হইয়া থাকিবে ।

১০ । হংস—তু'—

সেই সরোবরে গিয়া মনপদ্ম প্রকাশিয়া

হংসপ্রায় হইয়া রহিব ।

নী—৭৭২

১৭ । তিন গুণ ইত্যাদি—তু'—

'গুণ' শব্দের অর্থ—কৃষ্ণের গুণ অনন্ত ।

সৎ-চৈঃ-রূপ গুণ—সর্ব পূর্ণানন্দ ॥

চৈঃ চঃ, মধ্য, ২৪ পঃ

১৯-২০ । তু'—

আলৌকিক রূপ-রস-সৌরভাদি গুণ ।

কারো মন কোন গুণে করে আকর্ষণ ॥

ঐ

২১-২৪ । এইরূপ উক্তি দীন চণ্ডীদাসের অনেক পদেই

পাওয়া যায় । প্রথম খণ্ডের ভূমিকা, ১৬০ পৃঃ দ্রষ্টব্য ।

[৪৪৪]

“বন্ধু, কাছে না পায়ল বিন্ধু

রসের সমুদ্র-কাছে মো সবার বসতি আছে
তুমি তাহে অনাথের বন্ধু ॥

তুমি কৃপালু হয়। দিলেহ না দিলে দয়া
কি আর কহিব রাজা পায়।
এমন পীরিতি-রস মো সবা করিতে বশ
কবে হেন রসেতে না হয় ॥

পীরিতি-সায়রে খুজি পাইলুঁ সেহেন নিধি
তাহা প্রভু নিজের কর পান।
সেই রসতত্ত্ব লাগি ভাবে ভক্তগণ যোগী
কারে হেন প্রীত কর দান ॥

তুমি প্রভু দয়াময় কহিতে লাগয়ে ভয়
যদি পাই আজ্ঞা এক বাণী।

যবে প্রভু জন্ম নিবে গোকুলে নন্দের ঘরে
গুণালতা হইব সে আমি ॥

ব্রজে যাবে গোচারণে লয়া বংশী শিশুগণে
নয়ন ভরিয়া যেন দেখি।
আর এক শুন প্রভু দয়া না ছাড়িহ কভু
মরমে মরমে যেন রাখি ॥

সে নব কিশোরী সনে রাস-রস জাগরণে
শুনি যেন নপুরের তালি।
যবে ফিরি বনে বনে চাহিব চরণগানে
লাগে যেন চরণের ধূলি ॥

তথির কারণে দেবা পাইব চরণ-সেবা
তেই মোরা লতা হৈতে আশে।”
আমার বাসনা এই নিশ্চয় কহিয় সেই
চরণে কহিছে চণ্ডিদাসে ॥ ৫০২ ॥

মাথুর

প্রবেশিকা

ইহার পরে মাথুরের পালা আরম্ভ হইয়াছে। এপর্যন্ত কৃষ্ণজন্মের যে আখ্যায়িকা বর্ণিত হইল, তাহা মাথুরের প্রস্তাবনা মাত্র। কৃষ্ণ মথুরায় গিয়াছেন, রাধা তাঁহার বিরহে আক্ষেপ করিতেছেন, সেই সময়ে এক সখী রাধাকৃষ্ণের জন্ম-সম্বন্ধীয় ঐ আখ্যায়িকা বলিয়া রাধাকে সান্ত্বনা দিতেছেন। এইরূপে মাথুরের অবতারণা করা হইয়াছে।

বিপ্রলস্ত চারি প্রকার, যথা—পূর্বরাগ, মান, প্রেমবৈচিত্র্য এবং প্রবাস। তন্মধ্যে—“পূর্বের সঙ্গমবিশিষ্ট নায়ক ও নায়িকাদ্বয়ের যে দেশ, গ্রাম, বন ও স্থানান্তরের ব্যবধান হয়, প্রাপ্ত ব্যক্তির তাহাকে প্রবাস কহেন” (উজ্জলনীলগণি)। এই প্রবাসেরই নাগাস্তুর মাথুর। প্রবাস বুদ্ধিপূর্বক ও অবুদ্ধিপূর্বক ভেদে দুই প্রকার (ঐ)। তন্মধ্যে কার্য্যানুরোধে দূরে গমনকে বুদ্ধিপূর্বক প্রবাস কহে (ঐ)। কংসবধের জন্ত কৃষ্ণ মথুরায় গিয়াছিলেন বলিয়া এখানে বুদ্ধিপূর্বক প্রবাসই বর্ণিত হইতেছে বলা যাইতে পারে, কিন্তু কবি অনেকগুলি পদে “পরবশে” যাইবার কথা বলিয়াছেন, ইহাতে বোধ হয় তিনি অবুদ্ধিপূর্বক প্রবাস বর্ণনা করিবার জন্তই যেন ঐ শব্দটি পুনঃপুনঃ ব্যবহার করিয়াছেন। “এই প্রবাসাখ্য বিপ্রলস্তে চিন্তা,

জাগরণ, উদ্বেগ, তানয় অর্থাৎ ক্লেশতা, মলিনতা, প্রলাপ, উন্মাদ, ব্যাধি, মোহ ও মৃত্যু এই দশটি দশা ঘটিয়া থাকে” (ঐ)। অতঃপর—

অভিলাষচিন্তাস্মৃতিগুণকথনোদ্বেগ-

সংপ্রলাপাশচ।

উন্মাদোৎথ ব্যাধিজড়তানুতিরিতি দশাত্র

কামদশাঃ ॥

(সাহিত্য-দর্পণ, ৩য় পরিঃ)

অর্থাৎ অভিলাষ, চিন্তা, স্মৃতি, গুণকথন, উদ্বেগ, প্রলাপ, উন্মাদ, ব্যাধি, জড়তা, এবং মৃত্যু এই দশটি কামদশা। চণ্ডীদাস নানাভাবে পরবর্তী পদ-গুলিতে রাধার এই সকল দশা বর্ণনা করিয়াছেন।

[৪৪৫]

কহে নন্দসখী—

“শুন চন্দ্রমুখি,

পূরব বস্তান্ত কথ্য।

হেনক পীরিতি

তাহা পাবে কতি

পীরিতি থাকয়ে তথা ॥

এইরূপে ভেল পীরিতি-জনম
 আখর উঠল তিন ।
 তোহে তাহে আছে পীরিতি ধরম
 ইথে নাহি কিছু ভিন ॥
 ঐছন পীরিতি তাহার ঘোষণা
 রোধ না করহ রাধে ।
 অনেক জতনে পীরিতি-রতন
 পাএগছ অনেক সাধে ॥
 এত দুঃখ দেবে মথন করিয়া
 পায়ল পীরিতি-লেহা ।
 হেনক পীরিতি- বিহনে যে জন
 কি ছার তাহার দেহা ॥
 পীরিতি কি রোতি রসের আরতি
 না জানে দোসর জনে ।”
 তোহে তাহে আধ আধ প্রীত দিল
 দীন চণ্ডিদাস ভণে ॥ ৫০৩ ॥

[৪৪৬]

রাই কহে—“শুন, মরগ সজনি,
 পীরিতে যাহার চিত ।
 এবে এত দুখ নহে কোন সুখ
 কেমন ধরল রোত ॥
 পীরিতি কে জানে এমন ধরণ
 প্রথমে আছিল ভাল ।
 শেষে হেন করে নাহিক সংসারে
 ভাবিতে পরাণ গেল ॥
 কি দোষ দেখিয়া সেই হেন পিয়া
 মধুপুর দূর দেশ ।
 ক্রীবধ-পাতক ভয় না গণল
 হইল পরাণ শেষ ॥

আর কি এমন হইব মিলন
 সে হেন পিয়ার সনে ।
 তাহার কারণ পীরিতি আক্ষেপ
 করিল আপন মনে ॥”
 “তারে মিছা রোয কার নহে দোয
 আপন করমহান ।
 যবে শুভদশা গিলয়ে সভার
 পাইবে তাহার চিন ॥
 দেবে কহে হেদে দেয়াসি কহল
 গণিল অনেক সাধে ।
 তুরিতে আওব সে নব নাগর
 শুনহ সুন্দরী রাধে ॥”
 একথা শুনিঞা হরষ হইয়া
 কহেন একটা বাণী ॥—
 “কবে গিয়েছিলে দেয়াসির ঘর
 আমিত নাহিক জানি ॥
 নন্দরাজপুরে আছেন দেয়াসি
 জানহ তাহার নাম ।
 বুঝহ কি রোতি ইহার যুগতি
 তুরিতে আয়ব ঠাম ॥”
 রাধার বচনে এক নব রামা
 তুরিতে চলিয়া গেল ।
 সব বিবরণ কানুর কারণ
 কহিতে মোহিত ভেল ॥
 “শুন গো দেয়াসি, কানুর প্রেয়াসি—
 আয়লুঁ তোমার কাছে ।
 বুঝহ কারণ কেমন ধরণ
 যেবা তোর মনে আছে ॥
 দেবী আরাধিয়া হেদে দেয়াসিনি,
 শিরেতে চড়াহ ফুল ।”
 চণ্ডিদাস কহে— শুন বিনোদিনি,
 বিহি হব অনুকুল ॥ ৫০৪ ॥

দ্রষ্টব্য—প্রথম ১৬ পঙ্ক্তিতে রাধার চিন্তা-দশা বর্ণিত হইয়াছে, তৎপর সখী কর্তৃক তাঁহার সাস্তনা। উজ্জল-নৌলমণিতে দৃত্তীপ্রকরণে দৈবজ্ঞাদির উল্লেখ দৃষ্ট হয়। কবি এখানে তাহারই অনুকরণ করিয়া থাকিবেন। কৃষ্ণের মথুরাযাত্রার পূর্বেও রাধা স্বপ্ন দেখিয়া দেয়াসী ও গণক দ্বারা ফলাফল জানিতে চাহিয়াছিলেন (প্রথমখণ্ড, ২০৮-০৯ সং পদদ্বয় দ্রষ্টব্য)। ভাষা ও কল্পনা একই প্রকারের বলিয়া এই সকল আখ্যায়িকা যে একই কবি রচনা করিয়া-ছিলেন তাহা বলা যাইতে পারে।

৪৪৭]

জয় শ্রী

দেবী আরাধন করল জতন

চড়ায়ে মাথায় ফুল।

“কহ কহ দেবি, নিশ্চয় বচন
যদি হবে অনুকূল ॥

মথুরা নগরে দূর পরবাসে
গেছেন নাগর-হরি।

যদি বা তুরিত গমন করব
সে নব চতুর-ধারী ॥

সমুখ সমহ ? যদি ফুল দেহ
তবে সে জানব ভালি।

তবে সে জানব গোকুল-নগরে
আয়ব সো বনমালী ॥

এ সব রচন করত যতন
চড়ায়ে মাথায় ফুল।

তুরিত করিয়া হরি গৃহে আন
তুমি হও অনুকূল ॥”

দাণ্ডায়ে সমুখে সেই সে দেয়াসী
কর ঘোড়ে আছে কাছে।

“তুমি দিলে বর বালিকা উপর
সম্বাসী (?) নিঞা আছে ॥

কোন অপরাধে সে হেন নাগর
তেজল রাধার সঙ্গ।

সুখের ঘরেতে দুখ অতি ভেল
তিলেকে হইল ভঙ্গ ॥

যদি বা জায়ব গোকুল-নগর
দেহ না মাথার ফুলে।

তবে সে জানব তোমার মহিমা
পূজন করিব ভালে ॥”

চণ্ডীদাস বলে— শুন গো সজনি,
দেবীর নাহিক দয়া।

ফুল নাহি নড়ে ভূমে নাহি পড়ে
বুঝিয়া বুঝল ইহা ॥ ৫০৫ ॥

[৪৮৮]

“বল দেয়াসিনি, শুনহ ভবানি
পড়ুক মাথায় ফুল।

এই নিবেদন তোমার চরণে
রাইএ হয় অনুকূল ॥

তুমি সে জানহ তোমার গোচর
তুমি যদি কর দয়া।

তুরিত করিয়া দেহ এক ফুল
না কর তিলেক মায়া ॥

যদিবা কানাই তুরিতে আয়ব
 তেজিয়া মথুরাপুর।
 এ চড়া ভাজিয়া পড়ুক আসিয়া
 দেহ না মাথার ফুল ॥”
 এ বোল বলিতে দেয়াসি দাণ্ডায়ে
 যুড়িয়া এ ছুই কর।
 “যদি বা তুরিতে মথুরা তেজিয়া
 কানাই আসিব ঘর ॥”
 এ বোল বলিতে গৌরী দিল ফুল
 ভাজিয়া মাথার চড়া।
 সেই নব রামা চলিল তুরিতে
 অতি সে হইয়া চেরা ॥ ৫০৬ ॥

[৪৪৯]

সেই নব রামা তুরিতে গমন
 চলিল রাধার পাশে।
 কহিতে লাগল সব বিবরণ
 রাইয়ের ও মন বুধে ॥
 “দেবী দিল ফুল ভেল অনুকূল
 পিয়া সে আয়ব ঘর।
 একথা অন্তথা নহিব কখন
 পাইল মনের সর ॥
 পুন এক বলি শুন গো সুন্দরি,
 গণক ডাকিয়া আনি।
 তাহাকে গণাব আপনার নাগে
 কি হেতু ইহার শুনি ॥”
 “আনহ যতনে গণক ডাকিয়া
 গণক ভালই মতে।
 কোন দোষ আছে তার মোর রাশে
 বুঝিব আপন চিতে ॥”

ডাকিয়া আনিল গণক আইল
 সুধাই রাধার রাসি।
 পাঁজি পুথি লঞা সুগগ গণক
 হরিসে গণিতে বসি ॥
 রাধা নাম রাসি তোলাইয়ে আসি
 কোন কোন দোষ আছে।
 এবার রাশেতে গণিতে গণিতে
 চণ্ডিদাস আছে কাছে ॥ ৫০৭ ॥

[৪৫০]

ধানসি

“একাদশ স্থানে বৃহস্পতি আছে
 তৃতীয়াএ আছে শনি।
 বৃধ বলবান দশায়ে আছয়ে
 বৎসর ভালই গণি ॥
 কেতু রাহ আছে অতি শুভ গ্রহ
 মঙ্গল গোচর জানি।”
 শুনিঞা আনন্দ ঘুচে মন-ধন
 ভাল সে ভাবিয়া গণি ॥
 এ সব গণন গণিয়া গণক
 পাইল সুফল দশা।
 এ সব বচন শুনিতে রাধার
 হইল আনন্দ-আশা ॥
 গণক তুষিয়া হরস হইয়া
 বৈঠল কিশোরী গৌরী।
 করের রতন অঙ্গুরি গণকে
 তুরিতে দিলেন পেলি ॥

চলিলা গণক আপন মন্দির
 হরষ বদন হঞা ।
 দেয়াসির বোলে গণকের বাণি
 এ দুই সমান পাঞা ॥
 পুনরপি ধনী কহে এক বাণী—
 “শুনহ সজনি সই ।
 আর এক আচে আগ উঠাইতে”—
 চণ্ডীদাস গুণ গাই ॥ ৫০৮ ॥

দ্রষ্টব্য—বৃহৎপতি একাদশে থাকিলে ধন লাভ, শনি
 তৃতীয়ে থাকিলে শক্রনাশ ও বিস্তাভ, ইত্যাদি

[৪৫১]

“কহিএ সজনি, শুন এক বাণী
 আনহ ধবল ধান ।
 আগ উঠাইব বিচার করিব
 ইহাতে নাহিক আন ॥”
 শুর ধান আনি ভূমেতে থুয়ল
 সে নব কিশোরী রাই ।
 “যদি গৃহে মোর কানাঞি আসিব
 তুরিতে কহিবি তাই ॥”
 এ বোল বলিয়া আগ উঠায়ল
 বিজোড় নাহিক হয় ।
 জোড়ে জোড়ে ধান উঠল সমান
 বুঝিল মঙ্গল হয় ॥
 চণ্ডীদাস বলে— তুরিতে গিলব
 কিশোর নাগর কান ।
 শুভলি মন্দিরে সখীগণ রঞ্জন
 সরল হইল মান ॥ ৫০৯ ॥

দ্রষ্টব্য—মানও বিপ্রলভের অন্তর্গত একপ্রকার
 বিরহদশা । উজ্জলনীরমণিতে আছে—

দম্পত্যোর্ভাব একত্র সত্যেরপ্যমুরক্তয়োঃ ।
 স্বাভীষ্টাশ্লেষবীক্ষাদিনিরোধী মান উচ্যতে ॥

অর্থাৎ—পরস্পর অমুরক্ত এবং একত্র অবস্থিত দম্পতীর
 অর্থাৎ নায়কনায়িকার স্বীয় অভিমত আলিঙ্গনাদি রোধ-
 কারীকে মান কহে । সূত্রে আদি শব্দ প্রয়োগহেতু পৃথক
 অবস্থানেও মান সম্ভব হয় । কবি এখানে শেযোক্ত
 মানই বর্ণনা করিয়াছেন । এই মানে নির্বেদ, শঙ্কা, অমর্ষ,
 চপলতা, গর্ভ, অসুখ, শ্রানি, চিন্তা প্রভৃতি সঞ্চারিতাব
 হয় । এইরূপ কয়েকটি লক্ষণ পূর্ববর্তী পদগুলিতে বর্ণিত
 হইয়াছে । সাম, ভেদ, ক্রিয়া প্রভৃতি দ্বারা এই মানের
 উপশম হয় । সখীদ্বারা উপালম্ব প্রয়োগেও মান লয় প্রাপ্ত
 হয় । কবি প্রথমে সখী দ্বারা সাস্তনাবাক্যাদিতে, তৎপর
 এখানে ধানের আগ উঠানাদি ক্রিয়াতে রাধার মানের
 সরলতা সম্পাদন করাইয়া পদশেষে বলিয়াছেন—“সরল
 হইল মান ।” একত্রাবস্থানকালীন মান অল্পত্র বর্ণিত
 হইয়াছে ।

[৪৫২]

রাগ ত্রি

সেই যে মন্দিরে শুভলি কিশোরী
 কিঙ্ক হয়ে এক মনে ।
 পুরুষ পীরিতি যখন করিল
 কালিয়া কানুর সনে ॥
 বন্ধুর চড়ার মাণিক পুতলি
 পুরুবে পড়িয়াছিল ।
 সেই সে পুতলি যতন করিয়া
 সম্মুখে রাখিয়া দিল ॥

সেই সে মাণিক পুতলি দেখিয়া
সে নব সুন্দরী রাই ।

নিজ কোরে করি মান উপজল
কুরঙ্গ নয়নে চাই ॥

আপন নালের বসন দেখিয়া
কানু পড়ি গেল মনে ।

বিষম বিরহ উপজিল অতি
কিছুই নাহিক মনে ॥

ধরণী উপরে পড়ল সুন্দরী
চিত্রের পুতলি হেন ।

ধূলাএ ধসরি নবান কিশোরী
সোনার প্রতিমা যেন ॥

লোরে ঢল ঢল বহিয়া চলিল
সঙরি পিয়ার গুণে ।

পূর্ব পীরতি স্বপ্নের আরতি
সে সব পড়িল মনে ॥

নয়নের জল বহে অনিবার
তিতঁল অঙ্গের চীর ।

চণ্ডিদাস বলে— ধৈরজ ধরহ
ক্ষেণে চিত কর থির ॥ ৫১০ ॥

দ্রষ্টব্য—পূর্বস্বতিও বিরহাবস্থা আনয়ন করে।
এখানে প্রথমতঃ কৃষ্ণের চূড়ার পুতলি দেখিয়া রাধার মনে
পূর্বপ্রণয়ের স্মৃতি জাগরিত হইয়াছে, তৎপর নিজের নীল
বসনের প্রতি দৃষ্টি পড়াতেও বর্ণসাদৃশ্যে কৃষ্ণের কণা মনে
উদ্ভিত হওয়াতে রাধা বিরহে সন্তপ্ত হইতেছেন। তাহারই
ফলে অশ্রুবিসর্জন। ইহা বিপ্রলস্তের অন্তর্গত স্মৃতি-দশার
উদাহরণ (৪৪৫ সংখ্যক পদের পূর্ববর্তী “প্রবেশিকা”
দ্রষ্টব্য)

[৪৫৩]

বরাড়ি

ক্ষেণেকে রোদন ক্ষেণেকে বেদন
ক্ষেণেকে নিশ্বাস নাসা ।

ক্ষেণেকে চেতন ক্ষেণেকে অস্থির
ক্ষেণেকে কহেন ভাষা ॥

মনের হতাশে নিশ্বাস সহিতে
নাসার বেসর খসে ।

চান্দ মুখখানি মলিন হইছে
জেনক নাহিক রসে ॥

কোটি চাঁদ নিছি কি তার গণনা
জাহার বদন শোভা ।

চাঁদের ভরণে চকোর লালসে
পাইতে সুধার লোভা ॥

সে বর বিধুর এমতি দেখিএ
যেমন আন্ধার লাগে ।

“উঠ উঠ”—বলি বলে কোন নারী—
“দেখিতে ভয় যে লাগে ॥

নিকট ভেটব সে বর নাগর
ধৈরজ ধরহ রাধা ।

সে বর কিশোরী খিন তনু ভেল
সকল করল বাধা ॥”

চণ্ডিদাস বলে— নিকটে মিলব
সে বর রসিক কান ।

হের কমলিনি, জে শুভ দেখিল
মনে না ভাবিহ আন ॥ ৫১১ ॥

দ্রষ্টব্য—এই পদে রাধার চিন্তা, জাগর, উষ্মগ,
মলিনতা প্রভৃতি দশা বর্ণিত হইয়াছে। মলিনতা যথা—

হিমবিসরবিশীর্ণাঙ্গোজ্জ্বল্যাননশ্রীঃ
খরমকদপরজ্যষজ্জীবোশমৌঢ়া ।

অবহরশরদকৌস্তাপিতেন্দীবরাক্ষী
তব বিরহবিপত্তিগ্নাপিতাসীদ্বিশাখা ॥

(উজ্জলনীলমণিতে উদ্ধৃত মলিনাজতার দৃষ্টান্তে)

হিমসংপৃক্ত পদ্মের শ্রায় শীর্ণ মুখশ্রী, খরতর বায়ুর সংসর্গে
বজ্রজীবের শ্রায় শুষ্ক ওষ্ঠ, শরতের তাপে তাপিত কুমুদপুষ্পের
শ্রায় মলিন বদন, ইত্যাদি ।

পঙ্-৭৮। রাধার মুখচন্দ্র এখন বিবাদে রসহীন বস্তুর
শ্রায় বিবর্ণ হইয়াছে ।

৯-১৪। যাহার মুখ শোভায় কোটি চন্দ্রকেও পরাজিত
করে, এবং যে মুখ দেখিয়া চকোর চক্রে
ভ্রমে সুধার জ্ঞাত লালায়িত হয়, সেই অমুপম
মুখচন্দ্র এখন যেন অন্ধকারে আবৃত হইয়া
রহিয়াছে বলিয়া বোধ হয় ।

[৪৫৪]

কেদার

“রাধা, তুমি জানহ কি রীতি
বিরহ-বেদনা মনে জানিবা তেজহ প্রাণে
বুঝিলাম হেন তার গতি ॥
অনেক তপের ফলে বিধি দিয়াছিল ভালে
পুন তাহা করিল নৈরাস ।
করম-লিখন জে খণ্ডাইতে পারে কে
বুঁচিল সকল সুখ-আশ ॥
স্ত্রীবধ-পাতক-ভয়ে তার কিছু মনে নায়ে
পাসরিল এ সকল লেহা ।
অবলা বধিতে হেন না দেখিয়ে কোন জন
জনম দুখেতে গেল দেহা ॥

পরিণামে এই ভৈল পরাণ সংশয় ভেল
কুল শীল গেল এতদূর ।
হরি হরি করি প্রাণ বারে করে আনচান
তারে কহে দয়ার ঠাকুর ॥
বাঢ়াইয়া অতি প্রীতি এবে করে অনুচিতি
পরিণামে পরাভব সারা ।
সেখানে পরের বসে কুবুজায়ে রতি-রসে
ঐছন তাহার ভেল ধারা ॥”
মরম সখীর বাণী শুনি রাধা ঠাকুরানি
কহে পুন তাহার উত্তর ।—
“সে ছদি নিঠর ভেল তাহার উত্তর বল
ইহার ঘৃচাব আর ঘর ॥
জাহার লাগিয়া সুখ সেই ভেল বিমুখ
ঐ তনু তেজিব গিয়া জলে ।”
চণ্ডীদাস কহে সারা বুঝিল তাহার পারা
পরতিত কর মোর বোলে ॥ ৫১২ ॥

দ্রষ্টব্য—বিপ্রলঙ্কার শেখ দশায় মৃত্যু । কবি
এখানে রাধার প্রাণত্যাগের সঙ্কল্পের উল্লেখ করিয়া প্রকৃত
পক্ষে তাহার বিরহের শেষ দশাই বর্ণনা করিয়াছেন ।

[৪৫৫]

কানোড়া

সো বর নাগর কান ।
নিশির শয়নে দেখিল সপনে
সুবল আয়ল ঠাম ॥
“সুনহ সুবল, কি আজু দেখল
সো বর রঞ্জিনী রাই ।
গোকুল] হইতে আইলা তুরিতে
সপনে দেখিল যেই ॥

পুরুষ পিরিতি স্ত্রুথের আরতি
অতি সে কৌতুক-রসে ।

রাই করে ধরি বসাই সে বেরি
করই অনেক বেশে ॥

রাইয়ের কুণ্ডল বনাই সুন্দর
গাথাই কুস্তম-গন্ধে ।

নানা ফুলদাম অতি অনুপাম
দুসারি বকুল ছাঙ্গে ॥

মুকুতা গাঁথিয়া তপাশে খেচনি
দিয়া মাণিকের চুনি ।

কুন্তল বেনান অতি সুসোভন
যেমন দেখল ফণি ॥

সিথায় সিন্দুর অতি বিলক্ষণ
চৌদিকে চন্দনবিন্দু ।

গা দেখি আকাশে ' লজ্জিত হইলা
লাখে সসোধর বিন্দু ॥

গলে গজমোতি কিবা সে স্ত্রুভাতি
কাঁচলি উপরে পড়ে ।

সোনার কাঁচলি তধারে মুকুতা
গাঁথি পরায়ল তারে ॥

দেখ অদভুত যেমন দামিনী
চটকে অগোরের ঘটা ।

নিতম্বে সোনার যুবর দিয়াছে
কি কহিব তার ছটা ॥

নিল বাস অতি উচনি সুন্দর
ধরিয়া আপন করে ।

রতন নুপুর দেয়লি সুন্দর - "
চণ্ডীদাস ইহা ভনে ॥ ৫১৩ ॥

পুথির পাঠ :—

' গ্যাবাসে

দ্রষ্টব্য :—পূর্ববর্তী পদগুলিতে রাধার বিরহাবস্থা
বর্ণিত হইয়াছে, কিন্তু "বিপ্রলক্ষে ত্রীকৃষ্ণেরও ঐ সকল দশা

সময়ে সময়ে অল্পভূত হইয়া থাকে" (উদ্ভলনাগমণি, প্রবাস-
প্রকরণ) । অতএব কবি এখানে ত্রীকৃষ্ণের বিরহদশাও
বর্ণনা করিতেছেন । রাধাকে স্বপ্নে দেখিয়া তাঁহারও
পূর্বস্মৃতি জাগরিত হইয়াছে । স্বপ্নে রাধার দাধোন-
ভর্তৃকা-অবস্থার পরিকল্পনা রহিয়াছে ।

[৪৫৬]

জয়শ্রী

"হেন বেলা নিদ ভাঙ্গিল তুরিত
শুনহ স্তবল সখা ।

নিসির সপন না হয়ে কখন
পুন সে নাহিক দেখা ॥

দেখিতে দেখিতে কতি গেল তুখ
ভৈগেল প্রেমের লেঠা ।

এই সে দেখল নিশি অবশেষে
পসিল দারুণ জাঠা ॥

কে বলে পিরিতি অতি সুখময়
তিলেক নাহিক সুখ ।

ভাবিতে গুণিতে পিরিতি মরুতি
পরিণামে এত দুঃখ ॥

এ বোল বলিতে স্তবল সঞ্জেতে
কহিতে কাহিনি জত ।

স্তবল না দেখি নিসির সপন
সেহ ভেল অনুচিত ॥

এছন সপন দেখল ভৈগল
ভাঙ্গল দারুণ যুমে ।

উঠিয়া বৈঠল সকল নৈরাশ—
"কিবা সে দেখিয়ে ভ্রমে ॥

কোথা না দেখল সোনার নাগরি
কোথাহ স্তবল মোর ।”
নিসির সপন মিছাই গগন
চণ্ডীদাস শুনি ভোর ॥ ৫১৪ ॥

চণ্ডীদাস বলে -- শুনহ নাগর,
বেদের বিহিত কয় ।
নিশ্চয় সপন রাই ভাগ্য কভু
সয়ে এক সাঁচা হয় ॥ ৫১৫ ॥

শেষ পঙ্ক্তি :—ভূ—“শয়ে এক সাঁচা আছে”
২০৮ সং পদ) ।

[৪৫৭]

ভৈরবী

নিসির সপন দেখল সঘন
বিস্মিত হইল বড়ি ।
দিয়া দরসন পুন সে গমন
এ কথা বিসম বড়ি ॥
রাধার দরশ করল পরশ
অতি সে মগন চীত ।
জ্যেষ্ঠ জলের বিশ্বিক মিলায়ে
তাহার তৈছন রিত ॥
উঠি স্নানাগর গুণের সাগর
চিন্তিত হইয়া রয় ।
কিবা দেখি আজি নিসির সপন
কহিলে কি জানি হয় ॥
সপন গমন সত্য নহে কভু
ইছাই দেখল মনে ।
নিসি অবশেষে কথার আলাপ
স্তবল সাজাত সনে ॥
ঐছন কিশোরি দেখল তখন
পুন দরসন নাঞি ।
বিস্মিত হইলা শ্যাম নটরাজ
কহব কাহার ঠাঞি ॥

[৪৫৮]

তথা

সপন দেখিয়া রাধার বরণ
ভাবয়ে রসিক রায় ।
অতি সন্নিহিত হইলা বেকত
কিছুই নাহিক ভায় ॥
সে বর নাগর গুণের সাগর
ভাবিতে রাধার রূপ ।
বিরহ উঠল তৈছন হইল
বিসম লেঠার কুপ ॥
পুরুষ পিরিতি মনে পড়ি গেল
সম্মিত না লয়ে চিতে ।
মধুর মুরলি বদনে লইয়া
আকুল করল গিতে ।
“রাধা রাধা রাধা তুমি অমুরাধা
দিয়া সে দরশ আসা ।
পুন গেলা কতি রাই রসবতি
পাইলা এ ফল ভাসা ॥”
থেনে থেনে থেনে মুরুলির গানে
সঙ্কেত বলিয়া বাজে ।
মথুরা নাগরী শুনিয়া মুরলী
তাহারা দেখিতে সাজে ॥

তা দেখি অধিক মনে পড়ি গেল
পুরুষ রসের কেলি।

অধিক বিরহ তাথে উপজল
হৃদয় ভিতর জারি ॥

তাথে এক নব রামার স্মৃতি
তার নাম কহে রাধা।

সে কথা জখন শুনল শ্রবণে
তাহে ভেল অনুরাধা ॥

“বৃথভানুস্মৃতি সে বা রহে কোথা”
এছন উঠল চিতে।

“তার না[ম] রাধা গোকুল-নগরে
সে মোর পরাণ রিতে।”

সেই সে বিরহ উঠয়ে দিগুন
চিত স্থির নাহি মানে।

মুদিয়া নয়ন কাপয়ে বয়ান
দান চণ্ডীদাস ভণে ॥ ৫১৬ ॥

দ্রষ্টব্য —কবি এখানে স্বপ্নবর্ণনায় নানাভাবে শ্রীকৃষ্ণের মনে পূর্বস্মৃতি জাগরিত করিয়াছেন। প্রথমতঃ স্বপ্নে রাধাকে দর্শন, তৎপর তাঁহার চিরসখা স্নহলের সহিত কথাবার্তা, তৎপর বংশাবাদন শুনিয়া মথুরার রমণীগণের আগমনে ব্রজলীলার স্মৃতির উন্মেষ, আর ঐ রমণীগণের মধ্যে এক জনের নাম রাধা জানিতে পারায় রাধার জন্ম ব্যাকুলতার প্রকৃতি। ব্রজলীলা-সম্পর্কিত প্রধান নরনারীগণের চিত্র এইরূপে কবি শ্রীকৃষ্ণের মানসপটে প্রতিফলিত করিয়াছেন, এবং ইহাতে শ্রীকৃষ্ণের বিরহের তীব্রতাও প্রকটিত পাইয়াছে।

প্রবাসকালীন স্বপ্নে নায়কনায়িকার সম্মিলন সম্পন্ন-সম্ভোগের অন্তর্গত (পরবর্তী ৪৬২ সংখ্যক পদের টীকা দ্রষ্টব্য)।

[৪৫৯]

কর্নাট

“শুন শুন প্রাণের উদ্ধব।

হেন চিত আছে মোরা বুঝয়ে এমতি ধারা
গোকুলেতে করহ উদ্ধব ॥

লইয়া সন্দেশ হার বাট কর আগুসার
তবে চিত স্থির করি মানে।

কহিবে জতন করি তুরিতে আ ওয়ব হরি
পাছে ধনি তেজয়ে পরাণে ॥

সে নব কিসোরি গৌরা চিতে পাশরিতে নারি
গোপেতে গুমরি এই চিতে।

অবলম্ব করি তাই বাঁশীতে সূচাক গাই
রাধা নাম বলি যে বেকতে ॥

সে মোর তনুর সম তা বিনু দেখয়ে ভ্রম
সে মোর ভজন তনুধারি।

বিসম কংসের মতি রাখিতে জগতে ক্ষাতি
তারে বধিবারে মধুপুরি ॥

ভাবিতে রাধার গুণ পাঁজরে বিক্লি য়ন
হিয়া বিদ্রে সো হেন নাগরি।

আনার বিরহ পাঞ না জানি কি আছে জিয়া
সেই মোর নবিন নাগরি ॥

লইয়া সন্দেশ মালা দেহ লঞা শুভ বেলা
কহিবে বচন দুই চারি।

তুরিতে জাইয়া দেখ কি কাজ বিলম্বে থাক
যাহ বাট গোকুল নগরি ॥”

শ্যামের বচন শুনি উদ্ধব মনেতে গাঁণ
“শুন প্রভু মোরে কর দয়া।

দেহত সন্দেশ মাল”— লইয়া উদ্ধব ভাল
চলে পথে গোবিন্দ ধোয়াইয়া ॥

চণ্ডীদাস অতি শুখা মনের আনন্দে দেখি
বাধার করিতে উদ্দেশ ।
ধাইয়া চলল পথে রাধারে বারতা দিতে
গাইতে রাধার গুণ যশ ॥ ৫১৭ ॥

দ্রষ্টব্য — উল্ললনালমণিতে আছে—

অত্র শ্রীষজ্জসিংহেন প্রেমসীভিরমুখ্য চ ।
প্রেষণং ক্রিয়তে প্রেম্যা মনেশস্ত পরম্পরং ॥

অর্থাৎ—এই প্রবাদে শ্রীকৃষ্ণ ও প্রেমসীগণ কর্তৃক
প্রেমবশতঃ পরস্পর মনোশ প্রেণ করা হয়। ইহা
অবলম্বন করিয়া গোস্বামিগণ “চংসদূত” ও “উদ্ধবমনোশ”
নামক গ্রন্থদ্বয় রচনা করিয়াছিলেন। কবি এখানে উদ্ধবের
দোতা বর্ণনা করিতেছেন ।

| ৪৬০ |

হেনই সময়ে কাক কহিতে লাগল ডাক
বসিয়া মন্দির শিরে রহে ।
হেন বেশে তার কাক কাহে কহ লাগ ডাক
আহার বাঢ়িয়া খায় চাহে ॥
কহে কত নানা বোল করে বহু উত্তরোল
বদনে বদনে করে ডাক ।
দেখিয়া কিশোরি গৌরি সখিরে পুছয়ে বেরি
“সুভাস্তভ দেখি এই বেলা ॥
আচম্বিতে আসি কাক কহয়ে বহুত ডাক
কি হেতু ইহার দেখ জানি ।
বুঝিহ ইহার গতি শুনহ যুবতি সতি
কি সবদ দেখি ইহা স্থনি ॥”

তাহা দেখি এক সখী— “হেদে কাক কহ দেখি
যদি গৃহে আয়ব কানাঞি ।
উড়িয়া বৈঠহ ঠায় আসিব গতিক প্রায়
উড় দেখি বৈস এক ঠাঞি ॥”
উঠিয়া বৈঠল কাক করয়ে বদন ডাক
জার গৃহে বসিলা তুরিতে ।
চণ্ডীদাস কহে—“রাই নিশ্চয় কহিয়ে এই
বুঝিলাও সুভাস্তভ চিতে ॥” ৫১৮ ॥

| ৪৬১ |

রাগশ্রী

শুনি কাকবানি কহে বিনোদিনী -
“হরি কি আশ্রয় ঘরে ।
এ খর হইতে ওদর বৈঠল
বুঝিহু কাজের চলে ॥
মাগুর তেজিয়া সেই বিনোদিয়া
আসিব বলিতে উড়ে ।
কাক-কলরব আহার বাঢ়িল
ওষ্ঠ হৈতে খসি পড়ে ॥
সুভাস্তভ দেখি শুনহ যুবতি
মাগব আয়ব গেহা ।
পুন সুভদিন দেখি তার চিন
আজু সে বুঝল নেহা ॥”
দেখিয়া আনন্দ হইল রাধার
কানাই আসিব ঘর ।
তুরিতে আয়ব রসিক নাগর
মনেতে জানিল সার ॥

এ সব বচন করিল রচন
ছই চারি সখি মেলি ।
চণ্ডীদাস বলে— নিকটে মিলব
মনেতে জানিল ভালি ॥ ৫১৯ ॥

তুরিতে রসিকরাজ রাখিয়া নপুর সাজ
বড় দুখ রহল মরমে ।
হেনক সময়কালে ভাঙ্গি স্তম্ভ অবহেলে
মেলি আখি দূর গেল যুমে ॥
নিসির সপন এই দেখিল মরম সহ
পিয়া সনে না পারি বঞ্চিত ।”
চণ্ডীদাস বলে বানি মিলিব নাগর-মনি
হেন বুঝি আসিব তুরিতে ॥ ৫০০ ॥

[৪৬২]

নটনারায়ণ

“শুন গো মরমসখি তোরা ।
নিশি অবশেষ কালে যুমে অচেতন ভালে
সপনে দেখিল চিতচোরা ॥
একে নবগনস্লাম পিতবাস অনুপাম
বান্ধা চড়া নানা ফুল দিয়া ।
হাসিয়া নাগর রায় আসিয়া বৈঠল ঠায়
ছুটি করে কর আরোপিয়া ॥
একে হাম বিরহিনি কহিল কঠিন বানি
কোপে দিল কর ছাড়াইয়া ।
পুনরপি করে পরি সেই না রসিক হরি
বসাইলা জ্বতন করিয়া ॥

সুতল চতুর হরি মোহে নিজ কোরে করি
আলিঙ্গন করি আচম্বিতে ।
দারুণ কোকিল-নাড মনে না পুরল সাধ
বুঝিলাও হইল প্রভাতে ॥

যেমন সতিনি প্রায় সঘনে ডাকয়ে রায়
মনে না পুরল কোন আসা ।
ননদিনি পাপমতি জ্ঞানয়ে দেখিয়ে কতি
হেন বুঝি নিসি ভেল উষা ॥

দ্রষ্টব্য—উজ্জলনীলমণিতে আছে—“রূচভাবে বিপ্র-
লম্বসম্বন্ধীয় সম্ভোগ উৎপন্ন হয়, এই সম্ভোগে আনন্দরাশির
পরম অবধি পর্য্যন্ত জানিতে হইবে, এবং এই ভাবে বিরহ
ঘটিলে তচ্ছত্র দ্বিগুণ পীড়া হয়” ইত্যাদি (ঐ, বহরমপুর
সং, ৯৪৯ পৃঃ)। স্বপ্নবিষয়ে হরির প্রাপ্তিবিশেষকে গৌণ
সম্ভোগ বলে (ঐ, ৯৩৪ পৃঃ), আর প্রবাসাগত কান্তের
সহিত মিলনে সম্পন্নসম্ভোগ হয় (ঐ, ৯৪৬ পৃঃ)। অতএব
এই পদে এবং পূর্ববর্তী ৪৫৫-৫৮ সংখ্যক পদগুলিতে গৌণ
সম্পন্নসম্ভোগ-লীলা বর্ণিত হইয়াছে।

পরধীনত্ব প্রযুক্ত নাথকনাম্বিকাব পরস্পর বিচ্ছেদ এবং
তাহাদের দর্শন হ্রস্ব হইলে যে অতিরিক্ত সম্ভোগ হয়,
তাহার নাম সম্বন্ধিমান-সম্ভোগ। এই পালাতে ত্রীকৃষ্ণের
“পরবশের” উল্লেখ থাকিতে এখানে গৌণসম্বন্ধিমান
সম্ভোগও বর্ণিত হইয়াছে বলা বাইতে পারে। দৃষ্টান্ত—
কৃষ্ণ মথুরায় গমন করিলেও স্বপ্নচ্ছলে বৃন্দাবনে আগমন
করত বলপূর্বক আমাকে রমণ করিতেছেন (হংসদূত)।

[৪৬৩]

“আজু বড় মোর শুভদিন ভেল
কানুরে দেখিআছি ।
মথুরা হইতে আইল গৃহেতে
পিয়ারে দেখিআছি ॥

আজু নিজ দেহ দেহ করি মানি
আজু গেহা ভেল গেহা ।

নিসি ভেল অতি নিসি করি মানি
লেহা করি মানি লেহা ॥

আজু মলয়-গিরি মন্দ পবন বহু
আকাশে উদিত হউ চন্দা ।

অবহু মউরগণ নাদ সাধে করু
কোকিল কুহল ধন্কা ॥

চামরু চামর ধরিয়া সুন্দর
বাধুলি হউ রূপবান ।”

চণ্ডীদাস বলে— ঐছন জানত
তুরিতে ভেটব তোহে কান ॥ ৫২১ ॥

দ্রষ্টব্য—বিজ্ঞাপতির “আজু রজনী হাম” ইত্যাদি
পদের অনুল্লকরণে এই পদ রচিত হইয়াছে বলিয়া বোধ হয় ।

দিনহুঁ পড়ত কত কতহুঁ বরজপতি
দেখল দিন মাহ ।

অব নিশি রজনী ফুয়ল করি মানল
হেরলুঁ তাকর দেহ ॥

চন্দন-গন্ধ গন্ধ ভেল মোহিত
কোকিল সুমধুর জান ।

বাম নয়ন ঘন করতহি স্পন্দন
হেরলুঁ তছু অবধান ॥

বিপিন গহন জত আছিলহি মুদিত
সবলুঁ খিন তনু মেলি ।

খঞ্জন পাখি কমল পর দেখলি
অতি তনু আনন্দ ভেলি ॥

কদম্ব তরুয়া ছিল বিরহ মদন হেন
সো ভেল সরস নান ।

চণ্ডীদাস কহে— শুন ধনি সুন্দরি,
তুরিতে মিলাঅব কান ॥ ৫২২ ॥

দ্রষ্টব্য—এই জাতীয় ব্রজবুল্লির পদ চৈতন্যপরবস্ত্র
যুগেই রচিত হইতে পারে ।

[৪৬৪]

যথারাগ

সখি হে, আজু রজনী সুভ ভেলা ।

কানু আয়ব ঘর হেন মনে লাগল
পায়ব ফল অতি ভেলা ॥

গণি গণি বচ্ছর আয়ব রে হরি
কবল না শুভ দশা ভেলি ।

ঘাটত বর কান আনন্দ সানন্দ
মোহে দরশায়লি ভালি ॥

অমঙ্গল বিঘিনি ঘাটত পড় বাধক
সৌরভ তেজত গন্ধ ।

সুস্বহি কাষ্ঠ তরুণর বৈঠত
কাক গিধির বন্ধ ।

৪৬৫]

এ সখি শুন মোর বোল

হরি আজু মিললি কোল

দেখলুঁ রজনিক শেষ ।

আজু সভে পূজহ মহেশ

পূজহ যত দেবি দেবা ।

তাকর সভে কর সেবা ॥

মঙ্গল গায়ত মেলি ।

সবে মেলি দেয়ত তালি ।

গায়ত বায়ত ঘন ঘোর ।
 ধূপ দীপ লেহ গোচর ॥
 চিনি নারিকেল দুধ লেই ।
 খণ্ড আতব করু তাই ॥
 পূজহ পশুপতি দেবা ।
 তব ধনি করতহি সেবা ॥
 মঙ্গল ঘট পরিপূর ।
 রাম-কদলি রোপ দূর ॥
 নগরে বাজাহ ভেরু জোড় ।
 দগড় ডিঙিম ঘন ঘোর ॥
 গাথই বনমালা জোর ।
 চণ্ডীদাস ভেল ভোর ॥ ৫২৩ ॥

জতেক লোকিল আছে গিয়া সে তাহার কাছে
 ধরিব জতেক পিকগণে ।
 সভারে করিয়া জড় মারিতে কর্যাছি দড়
 যমুনাতে ডুবাব জতনে ॥
 বিনাশ করিব তারে এ দুঃখ কহিব কারে
 সেই ভেল রিপূর সমান ।
 সুখেতে করিল দুঃখ না হল মনের সুখ
 শুনি রব উঠি গেল কান ॥
 মনেতে হইল ভয় ননদিনী পাশায়
 দুঃখিত বিঘিনী কুলকাটা ।
 ভাগিল নয়ন-নিন্দ গেল তেজি গোবিন্দ—
 চণ্ডীদাস ভাবে লেঠা ॥ ৫২৪ ॥

টীকা

পঙ্ক্তি—১০। অক্ষটিয়—সং-আথেটক হইতে ব্যাধ বা
 শিকারীসদৃশ অর্থে। তুং—“সুখে রাজ্য করিতে
 অক্ষটি হইল কাল” (কবিক. চণ্ডী)। বিনাসি—
 বিনাশী, সংহারকারী!

[৪৬৬]

কানোড়া

সখি কহে—“শুন ধনি, রমনির শিরোমণি,
 সুভ দশা জানল এখন ।
 নিসির সপনে জদি দেখিয়াছ গুণনিধি
 তব হরি আয়ব ভবন ॥”
 হরষ-বদন ধনি কহয়ে কিছই বানি—
 “কোকিল সতিন সম ভেল ।
 করিতে রসের সুখ হেন বেলে দিলে দুখ
 আচম্বিতে ডাকিয়া উঠল ॥
 ভালই তাহার কাজ সে রসে পড়িল বাজ
 হইব অক্ষটিয় বিনাসি ।
 হেনক ভাবিল মনে তারে রাখে কোন জনে
 গলাএ ধরিয়া দিব কাঁসি ॥

[৪৬৭]

রাগ তথা

পুন কি এগন দশা মোর ।
 পিয়া কি করব নিজ কোর ॥
 আর কি ডাকব বনমালি ।
 পুন হব রস-রাস কেলি ॥
 দেবে কহে গণক গণিঞা ।
 সপনে দেখিনু আজু পিয়া ॥
 তবে সে করম-ফল মানি ।
 এ কথা অন্তথা না হয় জানি

দেখি চণ্ডীদাস কয় ।
নিকটে মিলব রসময় ॥ ৫২৫ ॥

“নিকট দুয়ারে রথ-আরোহণে
আয়ল রসিক কান ।”
পুলক বদনে চাহে সখি পানে
চণ্ডীদাস গুণ গান ॥ ৫২৬ ॥

[৪৬৮]

কর্ণাট

হেনক সময়ে রথ আরোহণে
আইল উদ্ধব মতি ।

উদ্ধব আনন্দ মনে রসানন্দ
তাহা না কহিব কতি ॥

গোকুল-নগরি প্রবেশিলা আসি
গোধূলি সময় কালে ।

প্রেমে গদ গদ কহে আধ আধ
কাতর হইয়া বলে ॥

এক সহচরি বাহির দুয়ারে
দেখিয়া স্খচরু রথ ।

ধাইয়া সে সখি তুরিতে চলয়ে
নাহি দেখি জেন পথ ॥

আপনার অঙ্গ আপনি না চিনে
তুরিতে যাইয়া কয় ।

“এতদিন চুখ স্কক করি মানি
ঘরে যাল্য রসময় ॥”

কিশোরি বিশোরি কান্থর বিরহে
ভাবনা করিতে ছিল ।

হেন বেলে সখি মুখেতে শুনিঞা
তুরিতে বাহির হল্য ॥

রাই কহে—“শুন কেমন ধরণ
কি হেতু ইহার স্ননি ।”

সখী সব কথা কহিতে লাগল
সব বিবরণ বানি ॥

দ্রষ্টব্য—ভাগবতের দশমস্কন্ধের ষট্চত্বারিংশ
অধ্যায়ে ত্রীকৃষ্ণকর্তৃক উদ্ধবকে ব্রজে প্রেরণের বর্ণনা
রহিয়াছে ।

[৪৬৯]

রাগশ্রী

ধনি কহে—“দেখ বাহির দুয়ারে
কানু কি [আ]য়ল গেহা ।

আজু সে রজনী সফল মানিয়ে
তবে সে সফল দেহা ॥”

গিয়া এক সখা দেখল তুরিতে
নিসিতে লখিতে নারে ।

“তুমি কোন জন বলহ বচন
কে বট রথের’পরে ॥”

বিনতি আরতি অনেক প্রকারে
কাতর বচনে বলে ।

* * * *

“কোথা না আছয়ে স্ত্রামের প্রেয়সি
রাধা বলি তার নাম ।

তাহারে দেখিতে মোরে পাঠায়ল
সো বর নাগর স্ত্রাম ॥”

স্ত্রাম-পরসঙ্গ শুনিতে সে ধনি
অঙ্গ পুলকিত ভেল ।

মৃত তরু যেন বারি ঢাড়ি পাল্যে
সে তরু মুঞ্জরি গেল ॥

পুলকে পুরল স্ত্রাম নাম শুনি—

“কহ কহ পুন বোল।

বহু দিন পর কানু নাম শুনি

তনু মুগধল মোর ॥”

“শুনহ সুন্দরি নবিন কিশোরি

শ্রবন পরশি শুন।

মোরে পাঠায়ল তোমারে দেখিতে

কি রিতি দেখিবে হেন ॥

কানুর আদর দেখিয়ে জেগন

কহিতে কহিব কতি।

অনেক প্রকারে প্রবন্ধ বুঝাতে

আগি সে আইল ইথি ॥

সে নব নাগর গুণের সাগর

তোমার বিরহে আধা।

সুইতে বসিতে দিগ নেহারিতে

সদাই দেখয়ে রাখা ॥

তোমার বিরহে কাতর দেখিয়া

তেঞি পাঠায়ল মোরে।

দশমি দশার অবশেষ শুনি

কানু সে কাতর ভালে ॥”

চণ্ডীদাল বলে — ঐছন দেখল

সে হরি কাতর বড়।

দোহে এক তনু ভিনু সে ভৈগল

বুঝিতে বিষম বড় ॥ ৫২৭ ॥

টীকা

পঙ্-৭-৮। গোপীরা রথ দেখিয়া বলিতে লাগিলেন—

“এ কাহার রথ ?” ভা, ১০।৪৬।৩৬। অস্ত্র—

“এ ব্যক্তি কে ?” (ভা, ১০।৪৭।২)।

৯-১০। গোপীগণ বিনয়ানত হইয়া সলজ্জহাস্ত,

স্মিষ্ট বচনাদি দ্বারা তাঁহার সৎকার করিলেন

(ভা, ১০।৪৭।২)।

[৪৭০]

কামোদ

“কি নাম তোমার বলহ বচন

সুনিয়ন্ত্রে শ্রবণ ভরি।”

পুন সে সরল হইল গরল

সো নব কিশোরি গোরি ॥

এই যে আছিল অঙ্গের পুলক

শুনিঞা শ্যামের নাম।

ক্ষেণেকে ভৈগেল আর দশা ভেল

কি রস ইহার নাম ॥

রসের আরতি কি জানি পিরিতি

রসের উপরে রস।

প্রধান বসতি আট রস তথি

যাহাতে করিল বস ॥

তার তর তম ছান্নান রসের

তিন সে আছয়ে রিত।

বিপ্রলম্ব সনে এ সব আক্ষান

প্রধান করিয়া মান (?) ॥

তবে যে বলিবে কলহাস্তুরিত

এখানে কিরূপে হয়।

গোচর নহিলে কিরূপে হইল

রসাভাস মাত্র হয় ॥

ব্যাসের রচন বেদের বচন

তাহাতে রাখহ মতি।

বৃন্দাবন তেজি পদ নাহি চলে

নাগর আছয়ে ইথি ॥

নেতের গোচর না হয়ে গোচর

গোচর দেখিল জবে।

হরস হইয়া বিরস বদন

বিরহ হইল তবে ॥

১৭-২৪। এখানে যে বিষয় বর্ণিত হইতেছে তাহা কবি কলহাস্তরিকতার পর্যাযুক্ত করিতে চাহেন। কিন্তু তাঁহার মনে সন্দেহ উপস্থিত হওয়ার তিনি পূৰ্ব্বপক্ষ করিয়া আপত্তি উত্থাপন করিতেছেন যে, সাংক্ষাৎ না হইলে প্রকৃত কলহাস্তরিতা হয় না। কৃষ্ণ এখন মথুরাতে আছেন, রাধার সহিত তাঁহার দেখা হয় না, অতএব এখানে কলহাস্তরিত-রস না হইয়া রসভাস হইয়াছে। তৎপর এই আপত্তি খণ্ডনার্থে তিনি বলিতেছেন যে, কৃষ্ণ মথুরায় থাকিলেও বৃন্দাবনে তাঁহার নিত্য বর্তমানত্ব কথিত হইয়া থাকে, অতএব সাংক্ষাৎ দর্শন সম্বন্ধীয় আপত্তি এখানে গ্রহণীয় নহে। কেবল প্রকট-লীলায় মথুরাগমন স্বীকৃত

এমতি আনল হিয়ায়ে পসিল
কিসেতে নিভায়ে বল ।

ভস্ম আৎসাদনে তাহে দ্বত দিয়া
অধিক করিয়া জাল ॥

ধিকি ধিকি সদা অন্তর-আনল
জলছে এ রাত্তি দিনে ।

তাতে তুমি আনি দ্বতের আলতি
আসিয়া দিলে বা কেনে ॥

একে বিরহিনি তাপেতে তাপিনি
ছিলো তাপিত হিঞা ।

শ্রাম-পরসঙ্গ কহিলে শ্রবণে
নিভাইব কিবা দিয়া ॥

এই তনু দেখ তাহার বিরহে
প্রতিমা আভয়ে সারা ।

হৃদয় বিদারি জদি বা দেখাই
তবে হবে পাতিআরা ॥

নয়নের নির নিসি দিসি বারে
সাওন মাসের ধারা ।”

চণ্ডিদাস কহে— নিরবধি লেহে
পরাণ তেজিবে পারা ॥ ৫২৯ ॥

দ্রষ্টব্য:—এখানে প্রেমবৈচিত্র্যের অন্তর্গত “দূতের
প্রতি আক্ষেপ” বর্ণিত হইয়াছে ।

পঙ্—৫-১০। তু—

“আন সে আনল, বারি ঢালি দিলে তখনি নিভিয়ে যায় ।

মনের আগুন, নিভাইব কিসে, দ্বিগুণ জলিয়ে তায় ॥

বন পোড়ে বলে, বনে আগুনি, দেখয়ে জগৎ-লোকে ।

এ বড়ি বিবম, শুনগো সজনি, জলে উঠে বিনি ফুকে ॥

নৌ-৩২৬ ।

২২। প্রতিমা—ঠাট, কাঠাম মাত্র ।

তু—“কামুর আদর, পীরিতি ভাবিতে, পাজর হইল
শেষ ।” (৩৫১ সং পদ) ।

২৪। পাতিআরা—প্রভায় ।

[৪৭২]

“কে বলে কালিয়া ভাল ।

সে গুণ-মহিমা ভাবিতে গুণিতে
রাধার পরাণ গেল ॥

হুন হে উদ্ধব সে সব বৈভব
তাহা না কহিব কত ।

বড় নিদারুন হৃদয় কঠিন
পরাণে সহয়ে কত ॥

আমরা সে পদে এ তনু নিছিঞা
সরণ লইয়াছিলা ।

তাহে নিদারুন কেবা জানে হেন
মাথায় কলঙ্ক নিলু ॥

সেই সে কলঙ্ক বাদ পরিবাদ
ভূসন করিয়া নিল ।

গুরু দুর্জনে দিয়া তিয়াগণে
তভু তারে নাহি পাল্য ॥

গুরুর গঞ্জন পাড়ার তুলনা
সে নিল চন্দন-চুয়া ।

কি করিতে পারে ওসব বচন
কামুরে সপাছি দেহা ॥

অমিয়া বলিয়া সে হরি সেবিনু
গরল হইয়া গেল ।

গরল তরসি তাহার পরষি
এই গতি মতি ভেল ॥

কে জানে এমন দসার মরম
কহিতে কি জানি হয় ।”
চণ্ডীদাস বলে— এত দুখে স্থনি
জেবা করে রষময় ॥ ৫৩০ ॥

দ্রষ্টব্য:—এখানে প্রেমবৈচিত্র্যের অন্তর্গত “শ্রীকৃষ্ণের
প্রতি এবং গুরুজনের প্রতি আক্ষেপ” বর্ণিত হইয়াছে ।

পঙ্—১৬-১৭ । তু°—

“কুবচন বোল, তোমার কারণে, চন্দন করিয়া নিল ।
পাড়ার পড়সি, আপনি রহসি, তারে পরিহার দিল ॥”
(২৩২ সং পদ) ।

২০-২১ । তু°—

“অমিয়-সাগরে, সিনান করিতে, সকলি গরল ভেল ।”
(নী-৩১১) ।

জখন করিল বহুত পিরিতি
তখন জানিল মনে ।
বহুত লেঠার বহুত-আদর
সে নব কানুর সনে ॥
তখনি জানিল মনের সহিত
সে জন নিদান হবে ।
সেই সতা ভেল বুঝিতে কারণ
চণ্ডীদাস কহে ইবে ॥ ৫৩১ ॥

পুথির পাঠ :—‘ লেহে

দ্রষ্টব্য:—এখানে প্রেমবৈচিত্র্যের অন্তর্গত রাধার
“নিজের প্রতি আক্ষেপ” বর্ণিত হইয়াছে ।

পঙ্—১-২ । “কানুর আদর, পীরিতি ভাবিতে,
পাঁজর হইল শেষ ।”
(৩৫১ সং পদ) ।

[৪৭৪]

[৪৭৩]

তুড়ি

ভাবিতে গণিতে তাহার পিরিতি
পাঁজর হইল সেষ ।
মরণ সরণ এই সে নিদান
প্রেমের নহিল লেখ ॥
কালার পিরিতি জে করে আরতি
সে জন মরুক জলে ।
রসাঞা রসাঞা প্রেমসিদ্ধি দিয়া
নিদান করিল হেলে ’ ॥
কে জানে এমন না স্থনি কখন
পরের পিরিতি স্থখে ।
ঘরেতে আনিয়া ধরম খাইয়া
পরিণামে হল্য দুখে ॥

এক ভাব দেখ উদ্ধব হইল
তিন ভাব তাহা নয় ।
ভাবের শকতি দরসাএ কত
অনুভাব দেখ হয় ॥
আগেতে কহিল প্রেম সে বৈচিত্র
ভাবনা দরশ বশে ।
ক্ষেণেক দরশে ক্ষেণেক পরশে
ক্ষেণেক বিরহ ঝরে ॥
সেই সে বৈচিত্র রস কহিয়াছি
এবে সে ভাবের রস ।
নাথুর কারণ রশপুষ্ট লাগি
ইহাতে জগত বশ ॥

রস পরিমল রসে ঢল ঢল
 আর দশা আসি ভেল ।
 ভাব-রশ কহি অনুভাবে এই
 ভাবে ভাবে যতি দেল ॥
 এখন বিরহ অগোচর অতি
 গোচর নাহিক দেখি ।
 অতএব হয় বিরহ দশার
 সেই সে কমলমুখি ॥
 রসের সমুদ্র ভাবিতে ভাবিতে
 অগাধ সাগর মানি ।
 বাঙ্গা টুনি যেন খাইবারে চাহে
 মহা সমুদ্রের পানি ॥
 চণ্ডীদাস কহে— সুন সুধামুখি,
 দূত-মুখে সুনি বানি ।
 বিসম বিরহ দূরে তেয়াগিয়া
 সুনহ রমনা ধনি ॥ ৫৩২ ॥

দ্রষ্টব্য:—উজ্জলনীলমণি গ্রন্থে অমৃতাব সম্বন্ধে লিখিত হইয়াছে—“অলঙ্কার, উদ্ভাস্বর, এবং বাচিক ভেদে পণ্ডিতগণ অমৃতাব তিন প্রকার কীর্তন করেন। যৌবন অবস্থায় কামিনীগণের সম্বন্ধজনিত বিংশতি প্রকার অলঙ্কার সময়ে সময়ে প্রকাশিত হইয়া থাকে। তন্মধ্যে ভাব, হাব, হেলা এই তিনটি অঙ্গজ। বিকারের কারণ-সম্বন্ধে চিন্তের যে অবিকৃতি তাহাকে সম্ব বলে, আর ঐ সম্বের যে আত্ম-বিকৃতি তাহার নাম ভাব। যেমন বীজের আদি বিকৃতি অঙ্কুর, তজ্জপ।” পরবর্তী পদে বীজের তথা অঙ্কুরের এই বিকৃতি ভিন্নভাবে প্রদর্শিত হইয়াছে।

এই পদটি পাঠ করিয়া বুঝা যায় যে, কবি এখানে অমৃতাবের অন্তর্গত ভাবের বর্ণনায় হস্তক্ষেপ করিয়াছেন। ইহার তিন প্রকার ভেদের মধ্যে এখানে অলঙ্কারের পর্যায়ভুক্ত ভাব বর্ণিত হইতেছে। উক্তের আগমনে ইহার প্রথম উদ্বেগ। কৃষ্ণ আসিয়াছেন ভাবিয়া রাধা হর্ষিত হইলেন, কিন্তু উক্তকে দেখিয়া বিবাদিত হইলেন।

ইহাতে বিকারের কারণ উপস্থিত হইলেও তাহার চিত্ত অবিকৃত রহিল। এই অবস্থাকেই উজ্জলনীলমণিতে সম্ব বলা হইয়াছে তাহারই প্রথম বিকাশ ভাবে। ইহা অমৃতাবের পর্যায়ভুক্ত।

পঙ্—৫-১০। কবি বলিতেছেন যে, ইতিপূর্বে তিনি প্রেম-বৈচিত্র্যে রাধার নানাপ্রকার আক্ষেপ বর্ণনা করিয়াছেন, অথবা প্রেমের বিচিত্রতা (স্বপ্নে) দর্শনে, স্পর্শনে এবং তদন্তে বিরহে বর্ণিত হইয়াছে। এখন তিনি ভাবের রস বর্ণনা করিতেছেন।

২৩। বাঙ্গা—(ব্যঙ্গো ভেদে চ হীনাঙ্গে—সেঃ) হীনাঙ্গ—তুচ্ছার্থে।

[৪৭৫]

করুণাশ্রী

কাহে আয়ল ওহে বিরহ দসাপর
 কাহে পুছ ইহ বানী ।
 উহা পরবাসি সাচি করি মানল
 কুবুজা সে তহি মন মানি ॥
 যো রূপি অকুরি আপনি পরসি কর
 যবে ভেল অকুর-শাখা ।
 বিরহকি তাপে জারল সে তরুবর
 কি তাহে দেয়ত দেখা ॥
 কো জানে এ রস পরিণাম-বৈভব
 তব তাহা করত বেভার ।
 প্রেম-পরস প্রতি কর তথি দুর্গতি
 কাহে পিরিতি রসহার ॥
 অব হাম জানল তার চিত বেবহার
 তাহাক পরিহার মান ।
 বিষম হতাস ভাষ তুহু দেয়লি
 চণ্ডীদাস গুণ গান ॥ ৫৩৩ ॥

আমার এই বিরহ-দশায় কেবল আমার কুণলাদি
জিজ্ঞাসা করিবার জ্ঞান তুমি আসিয়াছ কেন ? কৃষ্ণ যে
কুজায় মন দিয়াছে তাহা আমরা সত্য বলিয়া জানি ।
যে অন্ধুর নিজ হাতে রোপণ করিয়াছিলাম, তাহাতে যখন
শাখার উদগম হইল, তখনই তাহা বিরহতাপে ক্লিষ্ট হইল,
তাহাতে আর কি ফল প্রসূত হইবে । এমন পীরিতের
যে এই পরিণাম হইবে, তাহা কে জানিত ? জানিলে
আমরা সেইরূপই ব্যবহার করিতাম । কৃষ্ণ প্রকৃতপক্ষে
প্রেমের অবমাননা করিতেছে ইত্যাদি ।

[৪৭৬]

রাগশ্রী

এসব বচন শুনিঞা উদ্ধব
চিন্তিত হইলা মনে ।
রাধার আরতি শুনিতে পিরিতি
কোহো না জানয়ে প্রেমে ॥
কাঠের পুতলি জেমন থাকয়ে
না ফুরে বচন শ্বাস ।
ভকতি কি রিতি দেখিয়া উদ্ধব
কহেন একটি ভাষ ॥—
“শুন সুধামুখি, শুনি ভেল ঢুগি
নহেত এমনি কাজ ।
এহেন পিরিতি এড়িয়া জুবতি
গেছেন রসিক-রাজ ॥
চিত কর স্থির সুনহ সুনরি,
তেজহ দারুণ মতি ।
হেন দেখি মনে তেজহ পরাণে
বুঝি যে হেনক গতি ॥

তেজিয়াছ সুখ

শ্রীমুখমণ্ডল

দেখি যে আন্ধার সম ।

বচন কহিতে

নাহিক সর্কতি

কণেকে হইছ ভ্রম ॥

কোটি চান্দ জিনি

জাউক নিছনি

ও মুখমণ্ডল-আভা ।

সো বিধু মণ্ডল

মলিন হঞাছে

চকোর করিতে লোভা ॥”

চণ্ডীদাস কহে—

বিরহের মোহে

সিঞ্চিত হইল অঙ্গ ।

অলপ বয়সে

এ হেন বিরহে

ততক্ষণে রহে রঙ্গ ॥ ৫৩৪ ॥

দ্রষ্টব্য:—ভাগবতে উদ্ধবকর্তৃক গোপীগণের সাধনা
বর্ণিত আছে (ভা, ১৩।৪৭।৫১-৬) । ষষ্ঠীর দাস কৃত এইরূপ
একটি সংস্কৃত শ্লোকও পদ্মাবলীতে উদ্ধৃত রহিয়াছে, যথা—
“হে করভোরু, নয়নের অঞ্জন-মিশ্রিত জল দ্বারা মুখচন্দ্র
মলিন করিওনা, করুণাসাগর হরি তোমাতে পুনর্ব্বার করুণা
করিবেন ।” (বহরমপুর সং, ৩৩২ পৃ:) ।

[৪৭৭]

সুই সিদ্ধুড়া

তেজিয়া এমন

নাগরির কোর

মথুরা রহল গিয়া ।

* * * * *

কালিয়া বরণ

জিসের কারণ

তাহাত ভালই জানি ।

তে কারণে তিহো

কালিয়া হইল

সুনহ পুরুব বানি ॥

জে কালে সমুদ্র মথন করিল
অমৃত পাবার তরে ।

দেবগণ জত হই এক যুথ
সমুদ্র মথন করে ॥

মথিতে মথিতে প্রথমে উঠল
কমলা নামেতে রামা ।

তাহা নিল হরি অতি স্নেহ করি
অতি সে রূপের ধামা ॥

তবে সে মথনে উঠল বতনে
কালকূট বিমরাসি ।

* * * * *
* * * ॥

তাহাই ভঙ্কয়ে নিলকর্ণ নাম
মহাদেব হল্য স্থি ।

রাখিল দেবের প্রতিজ্ঞা কারণ
অস্তুর নাশিল ভৃথি ॥

চণ্ডীদাস কহে— অদ্বুত কথা
শুনিতে শুনবে কত ।

বাসের বচন পুরাণ-রচন
কহিল তাহার মত ॥ ৫৩৫ ॥

বাসের কায়াতে বিষ উপজল
তাহার কায়ার কা ।

সেই সিদ্ধুস্ততা তাহারে পরসি
তাহার অক্ষর কা ॥

লাবণ্য-সায়রে নাহিল জখন
তখন রঞ্জিত গা ।

কালের কাটিল লাবণ্যের বল
তাহাতে অঙ্গের প্রভা ॥
এ দুই আখর শুন ।

ইহাতে কালিয়া বরণ হইল
ইহাতে দ্রুত হেন ॥

কখন কখন লাবণ্য-লহরি
তখনি অমিঞা কহে ।

কালকূট জবে তাহার আকৃতে
কুটিল হইয়া রহে ॥

কাল নাম ছুটি আখর বলিয়া
কখন ভালই নহে ।

কখন সরল কখন গরল
চণ্ডীদাস ইহা কহে ॥ ৫৩৬ ॥

[৪৭৯]

মালব

কি আর বলহ স্ত্রামের বচন
তাহারি পিরিতি জানি ।

রসাঞা রসাঞা পিরিতি করিঞা
পরাণ লইল টানি ॥

বিরহ-সায়রে এড়িয়া নাগরে
বরাত মদন বাতি । (?)

কান্দু মধুপুর সদা মন বুঝে
নাহি জানি দিবা রাত ॥

[৪৭৮]

ধান শ্রী

জেখানে আছিল কালকূট বিষ
সেওহ মাঝার কাছে ।

সেই সিদ্ধুস্ততা বিষের সমূহে
করিয়া আছিল বাসে ॥

সে জন সঙরি নিসি দিশি বারি
 নয়ন পুড়িয়া বহে ।
 আন কিবা জানে আনের সে বেধা
 কহিলা কি জানি হয়ে ॥
 জে জানে যাহার মরম সরম
 তাহারে এসব দিল ।
 সরম ঢাকিতে আর কে আছয়ে
 তারে সে দিলাও কুল ॥
 সেহেন সরল দেশে না রাখিলা
 নিদানে এমতি ধারা ।
 চণ্ডীদাস বলে— সুন রসমই
 পরাণ হারাবে পারা ॥ ৫৩৭ ॥

বড় নিদারুণ অতি নিকরুণ
 তিলেক নাহিক দয়া ।
 অবলা বধিতে আখের পলকে
 পরাণে কটাক্ষ দিয়া ॥
 অলপ ইজিতে সবারে তেজল
 তিলেক নাহিক দয়া ।
 সকল ছাড়িয়া ও রাজা চরণে
 লঞাছিল পদছায়া ॥
 চণ্ডীদাস মনে সুনীঞা বেধিত
 পুলকে মাতল তমু ।
 মথুরা তেজিল সভারে কহিল
 তুরিতে আয়ব কামু ॥ ৫৩৮ ॥

[৪৮০]

বেহাগড়া

এ ঘর-দুয়ার জেন লাগে বিষ
 তাহার লাগিয়া কই ।
 রাতি দিন লোরে আখি না চলয়ে
 হরি হরি করি রোই ॥
 শয়নে সপনে আন নাহি মনে
 সদাই সে গুণ গাই ।
 আহার ভোজন কিছু না রুচয়ে
 তোমারে কহিল এই ॥
 জদি বা কখন সাধু প্রয়োজন
 যুমেতে নয়ন টল ।
 সপনে সদাই বরণে লেখিয়ে
 নিরবধি দেখি কাল

[৪৮১]

যথারাগ

আগে কহিয়াছি পুরাণ-কথন
 জেমত হইল কালা ।
 আর কহি সুন পুরাণ-কথন
 ঐছন বাসের ধারা ॥
 আন অবতারে চারিবর্ণ রূপ
 হইল গোলকপতি ।
 রক্ত বর্ণ দুহুঁ লইয়া আকার
 রাখল জগত-ক্ষাতি ॥
 তথা তারপর হইলা সুন্দর
 এ পীতবরণ কায়া ।
 সৃষ্টির পালন আন আন বহে
 করল অনেক মায়া ॥

তারপর পছঁ গোলক-ঈশ্বর
শুকল রূপ ধরি ।
সৃষ্টির পালক করল দমন
অমুর দহিল হরি ॥
এবে কৃষ্ণ রূপ হঞা বাসিধর
করল অনেক খেলা ।
গোপ গোপী যত করিলা অনাথ
তেজিয়া মাথুর গেলা ॥
যবে নন্দঘরে জনম লভিল
রাখল জখন * * ।
সুগাছি আমরা জ্ঞানির মুখেতে
গর্গমুণি অবধান ॥”
চণ্ডীদাস অতি বেধিত দেখিয়া
কহেন একটি বানি ।
হেন মনে বাসি মাথুর তেজিয়া
ঘরে আলা গুণমণি ॥ ৫৩৯ ॥

মন্তব্য:—বর্ণসম্বন্ধীয় আলোচনা প্রথমখণ্ডে ৮৭ সং
পদের টীকায় দ্রষ্টব্য ।
গর্গের আখ্যানিকা প্রথমখণ্ডে “নামকরণ” প্রকরণে কবি
বর্ণনা করিয়াছেন (ঐ, ৮৮-৯৭ পৃঃ দ্রষ্টব্য) ।

[৪৮২]

অতি সে পিরিতি যে করে যুবতি
পরের পিরিতে চিত ।
জনম তাহার ভাবিতে গণিতে
পরিণামে এই রিত ॥

সুনহ উদ্ধব আমার এ দশা
তাহারে কহিব কি ।
কি বলিব কারে আপন বেদন
হইয়া কুলের ঝি ॥
দিয়া প্রেমরাসি কত মধু ঢারি
সিঞ্চিয়া করল সাখা ।
ডালে মূলে কাটি পেলাএল দূরে
পুনই সে না পাই দেখা ॥
কেমন ধরণ কোন বেবহার
এ নহে সৃজন-কাজ ।
পরিণামে এই পাথারে ডারল
কূলে সিলে দিলে বাজ ॥
পরের পিরিতি সপন সমান
জলের বিষুক ছায়া ।
ক্ষেণেক যখন নাহি দয়শন
কতি গেল দেখা দিয়া ॥
ঐছন কালার প্রেম সে পিরিতি
নাহি পরতিত তায় ।
ঐছন কানুর পিরিতির লেহা
দিন চণ্ডীদাস গায় ॥ ৫৪০ ॥

[৪৮৩]

করুণাত্রী

তাহার বরণ কালিয়া দেখিয়া
ভুলল বরজ-ধনি ।
কেবা কোথা দেখ ভাল আছে কেবা
পরাণে লইল টানি ॥

সভে বলে তারে রসিক নাগর
বাথানে সকল জনে ।
উপরে কালিয়া বরণ দেখহ
হৃদয়ে কুটিল হানে ॥
পর নহে কভু আপন বলিতে
আপনা না হয় পর ।
বুঝহ কারণ জানহ অন্তরে
কেবল বিষের ঘর ॥
আন বিষ যদি করয়ে ভোজন
তখনি মরিয়া যায় ।
এ বিষ এড়িয়া হৃদয় মাঝারে
জালিল মুরতি কায় ॥
কাল সম ফনি দংশল মরমে
আর কি জীবন রয় ।
না শুনে অন্তর অন্ত করি জানে
চণ্ডীদাস ইহা কয় ॥ ৫৪১ ॥

“নগরের জ্ঞত রমনি সকলি
কেমন রূপের ছটা ।
কোন রসবতি করিয়া গিরিতি
ভুলায়ে করিল লেঠা ॥
কানু কি ভুলল কুবুজা সহিতে
এই সে তাহার রিত ।
তেজিয়া চন্দন ভূষণ কেসাই
এই সে তাহার চিত ॥
তেজিয়া কাঞ্চন গুঞ্জা ফল সম
এ দুই একই মূল ।
কোথা গজমোতি কোথা সে সমান
ভেলি সে মুকুতা ভুল ॥
কাহা মনি মুক্ত কাহা সে খোজল
কাচক রতন সমান ।
কাঠা মরকত কোথা সে ফটিক
চণ্ডীদাস পরমাণ ॥ ৫৪২ ॥

টীকা

পঙ্—৭-৮ ভূ—“তোমার কালিয়া, বরণ খানি যে,
দেখিতে রূপস বড় ।
উপরে মধুর, দেখি মনোহর,
অন্তরে আছয়ে গাঢ় ॥”
(প্রথম খণ্ড, ২১০ পৃঃ)

টীকা

পঙ্—৫-১০ । ভূ—
“কেমন মথুরাপুরী, কেমন নাগরী নারী
কেহ দেখি মরম সজনি ।
শুনিব শ্রবণ ভরি, কেমন কুবুজা নারী,
কত রূপ সে জন মালিনী ॥”
(প্রথম খণ্ড, ২২৫ পৃঃ) ।

১১ । ভূ—“চন্দন-সৌরভ, দূরে কতি গেল,
কেশাই রহিল পড়ি ।”
(প্রথম খণ্ড, ২০৫) ।

[৪৮৩ ক]

“কহ কহ দেখি কেমন মথুরা
কেমন নগর দেশ ।
কহ দেখি শুনি— কহেন সে ধনি
হইয়া কাতর শেষ ॥

১২-১২ । কাঞ্চন ত্যাগ করিয়া গুঞ্জাফল (কুঁচ) গ্রহণ
করিয়াছে, যেন উভয়ের মূল্য একই । গজমুক্তাকে সে ভেলি
(নকল) মুক্তার সমান করিয়া ভুল করিয়াছে, এবং মরকত
মণির বদলে ফটিক (কাচ) গ্রহণ করিয়াছে ।

তবে বল জদি 'এমন জা সনে
 তিলে না দেখিলে মর ।
 সে জন আঁখের আড় হই গেল
 কেমতে পরাণ ধর ॥
 তা ছাড়ি পরাণে কেন আছ ধরি
 তার তর তম বলি ।'
 এ কথা কহিতে অনেক জতন
 চণ্ডীদাস ভালে জানি ॥ ৫৪৫ ॥

[৪৮৭]

আগে আছে আর আর কহি শুন
 তিনের কাছেতে তিন ।
 তিন তিন ভরি তিন তিন ভাবি
 তিন তিন ভেল তিন ॥
 তিন গুণ করে তিনের সমূহ
 তিন তিন করি আছি ।
 তিন তিন তিন আনিঞা জতন
 সেই সে ভাবিয়াছি ॥
 তিন তিন ভয় তিন তিন লয়
 তিন তিন জবে ভেলি ।
 তিন তিন তিন তিন সে আখর
 তিন ভেল পর মেলি ॥
 তিন তিন আসি হয় পরকাসি
 এ তিন তিনহি নয় ।
 তিন গুণ জার হৃদয় উপর
 তার গুণ অতিশয় ॥
 কালার এ গুণ গুণের সাইতে
 তার সে জে রহে সারা ।
 কালার কোটেক তাহার পুটেক
 ঐছন তাহার ধারা ॥

আট নয় ছয় রাম রাম করি
 এ কুন আখর সাধে ।
 তাহে গুণাগুণ তিন রস পরি
 তাহে গুণ করি বাধে ॥
 সে গুণে বান্ধল তিন তিন করি
 তিন করি ছোড়ল পাশ ।
 তিন তিন তিন তাহে ভেল চিত
 তাহাতে আছয়ে আশ ॥
 তেঞি সে এ জিউ আছিয়ে ধরিয়া
 এই সে আশের আশ ।

চরণে পড়িয়া * * *
 * * * ॥ ৫৪৬ ॥

দ্রষ্টব্য :—ইহার পরে ৮১টি পদ পাওয়া যাইতেছে
 না

[৪৮৮]

* * * * *
 কমল নয়নে বরিখে সঘনে
 যেমন সাঙন-ধারা ।
 চণ্ডীদাস বলে হংসের বচন
 ঐছন দেখল ধারা ॥ ৬২৭ ॥

দ্রষ্টব্য :—এখানে বুঝা যাইতেছে যে, কৃষ্ণ রাধার
 নিকটে এক হংসকে দূতরূপে পাঠাইয়াছিলেন । উদ্ধব-
 সন্দেশের আদর্শে পূর্ববর্তী পদগুলি, এবং হংসদূতের
 আদর্শে পরবর্তী পদগুলি রচিত হইয়াছে বলিয়া বোধ
 হয় ।

[৪৮৯]

রাগ কাড়া

“রাই, সে শ্যাম তোমার মেনে বটে
তোমার কহিতে নাম বিনোদ মদন শ্যাম
বিরহ আনল জেন ছুটে ॥

পুরুব কাহিনি জত মনেতে পড়িল কত
তাহা বলি রোয়ত সঘনে ।
হিয়া যেন তাজি বাণ বাজল মরম স্থান
ধৈরজ নাহিক মেনে মোনে ॥

কত না বিলাপ সরে জতেক [ক] রুণা করে
কি কহিব একমুখে তাহা ।
সহস্র বদন হয়ে তবে সে জানিল নয়
কে জন জানিব তার লেহা ॥

যে জন গোলোকপতি পড়িঞা লোটয়ে খেতি
যার অন্ত অনন্ত না পায় ।
ঋষি মুনি ফণি আদি যে পছ চরণে সাধি
লাখ জন্মে ধিয়ানে না পায় ॥

সে জন তোমার প্রেমে তিলে কত বার ভ্রমে
সদাই তোমার গুণ গায় ।
তজিয়া গোলোকপুরি গোকুলেতে অবতরি
তোমার লাগিঞা এতদূর ।
সাধিতে আপন কাজ আয়ল ধরণি মাঝ
চণ্ডীদাসে কহিছে মধুর ॥ ৬২৮ ॥

প্রস্তাব্য : - শেষ চারি পঙ্ক্তিতে প্রেমরস আস্থাদনের
জন্ত কৃষ্ণজন্মের উল্লেখ রহিয়াছে ।

[৪৯০]

কামোদ রাগ

শুনিতে হংসের বানি সে নব রমনি ধনি
ছল ছল কমলিনি আখি ।
“কহত তাহার রিত আমাতে আছয়ে চিত
পুন কি হেরব প্রাণসখি ॥”

হংস কহে পুন বেরি - “শুনহ কিশোরি গুরি,
কহিল তোমার নিজ পায় ।
তেজিয়া তোমার লেহা কেবোল একেক দেহা
কেবোল তোমার গুণ গায় ॥”

শুনিতে হংসের বোল নয়নে গলয়ে লোর
সঙরি সে শ্যামের পীরিতি ।
সখির বচন হুনি রমনির শিরোমনি
অবনিতে মূরুছয় তথি ॥

“কহ কহ হংসরায় হেন * মোনে ভায়
পুন কি আসিব মোর পিয়া ।
দেখিব নয়ন ভরি সো পছ মূরুলিধারি
সফল হইব ইহ দেহা ॥

পুন বৃন্দাবন ভরি রসের বাদর করি
আর কি করিব সে সে খেলা ।
শুনিঞা মূরুলিরব ধাইঞা জাইব সব
জুথে জুথে গোপিনির মেলা ॥

আর কি বদনে তুলি দিব সে তাম্বুলডালি
বসনে মুছাব নিজ মুখ ।
তবে সে ঘুচিব তাপ আছয়ে যতেক পাপ
তবে সে হইব মনে সুখ ॥” ৬২৯ ॥

[৪৯১]

বরাড়ি

“আর কি সফল হব মোর ।
 কান্থরে করব কোর ॥
 গলে দিব বনফুলমাল ।
 শ্রীঅঙ্গে চন্দন দিব ভাল ॥
 পুন কি করিব পাখা বাএ ।
 নৃপূর পদ্মাঞা দিব পাএ ॥
 বেশ বনাইব নানা ফুলে ।
 কবে হেরি নয়ন জুগলে ॥
 অফল হইবে এই আখি ।
 কহ হংস কি উপেখি ॥”
 হংস কহে—“কহিল নিশ্চয়ে ।”
 দিন খিন চণ্ডীদাস কয়ে ॥ ৬৩০ ॥

তারে ভালে জানি হৃদয়ে হৃদয়ে
 করিল অনেক লেহা ।
 তাহার সঙ্গেতে প্রেম বাঢ়াইয়া
 মলিন হইল দেহা ॥
 সে জন না জানে শ্যামের পিরিতি
 এখন করুক স্মৃথ ।
 পরিণাম-কালে জানিবেক ভালে
 পাইবে অনেক দুখ ॥
 মোসবার সঙ্গে পিরিতি করিঞা
 রহল মাথুরপুর ।”
 চণ্ডীদাসে বলে— কান্থর পিরিতে
 চান্দে পদ্মে জত দূর ॥ ৬৩১ ॥

[৪৯২]

রাগ কামোদ

এত শুনি ধনি রাজার নন্দ[নী]
 সজল নয়নে চায় ।
 “এত কি নিদান নন্দের নন্দন
 মথুরাতে মন ভায় ॥
 পাইঞা মথুরা নাগরী জতেক
 তাসনে রসের লেহা ।
 বরজ-রমণি তেজল সঘনে
 তেজল গকুল-গেহা ॥
 শুনিঞা শ্রবণে লোকেব বদনে
 সেখানে কুবুজা সনে ।
 আনন্দ-লহরি বক্ষিয়ে রজনী
 সে নব নাগর কানে ॥

[৪৯৩]

জতি বড়ারি

হংস বলে— “শুন, রাজার কুমারি
 দেখিতে আপন মনে ।
 উঠিতে বসিতে সয়নে সপনে
 নিরবধি করে মনে ॥
 মোরে পাঠায়ল তোমা সান্তাইতে
 ‘কহিবে রাধার পাশে ।
 আর গুপিজনে তুসিবে সঘনে
 কুশল জানাবে সেসে ॥
 আমিহ জাইব গকুল-নগরে
 বিলম্ব দিবস চারি ।’
 একথা কহল আপন হৃদয়ে
 সে পছঁ মুরুলিধারি ॥”

কহে রসবতি— “শুন হংসবর,
 আর কি আসিবে কানে ।
 জেমন নিঠুর করে এতদূর
 সে আর আসিবে কেনে ॥
 তাহার হৃদয় মোরা ভালে জানি
 [যে] জন নাহিক জানে ।
 সে জন ভুলিবে তা[হা]র কথায়ে”
 দিন চণ্ডদাস ভণে ॥ ৬৩২

আছে অগোচর নহেত গোচর
 জদি সে মরিযে তায় ।
 কোন রূপে জদি গোকুল আয়ল
 সে বর রসিক রায় ॥
 তাহার কারণে এত দুখ সহি
 কহিয়ে সভার কাছে ।”
 চণ্ডীদাস বলে দুঃখার পিরিতি
 খুজিতে হেন কি আছে ॥ ৬৩৩ ॥

[৪৯৪]

করুণা শ্রী

“জাহার লাগিয়া সব তেয়াগিলু’
 কুলে দিঞাছিল ডোর ।
 তি বন্ধুজন দিয়া তেয়াগল
 তাহারে করিল কোর ॥
 শাশুড়ি ননদি দিল কত দুখ
 তাহা না কহিব কত ।
 কহিতে কহিতে হেন লয়ে চিতে
 জাতনা সঞাছি জত ॥

নিদান করিলা নন্দের নন্দন
 তেজব বলিঞা জান ।

তখন হরসে তাহার সমুখে
 করিখু বিসের পান ॥

এখন মরিতে নাহি কিছু দুখ
 অলপ ইজিতে পারি ।

মরি যেন তার নাহিক সন্দেহ
 মনেতে বিচার করি ॥

দ্রষ্টব্য:—এখানে প্রবাসের অন্তর্গত রাধার “চিন্তা”-
 দশা বর্ণিত হইয়াছে। হংসদূতের একটি শ্লোকেও
 এইরূপ বর্ণনা পাওয়া যায়, যথা—“এখন প্রাণ রক্ষা করিব,
 না তাগ করিব? অগ্নিতে প্রবেশ করি, কি যমুনাতে
 প্রবিষ্ট হই? এইরূপ করিলে, কৃষ্ণ ব্রহ্মে আসিয়া কি
 করিবেন বুঝিতেছি না” ইত্যাদি। (উজ্জলনৌলমণি, ৯২২
 পৃ: ১১)

পঙ্—৯-১২। কৃষ্ণ আমাকে ত্যাগ করিবেন, ইহা
 জানিলে আমি তখনই তাঁহার সম্মুখে বিষপান করিতাম।

১৭-২২। আমি মরিলে কৃষ্ণ আসিয়া কি করিবেন তাহা
 বুঝিতে পারি না, তাই এত দুঃখ সহ করিতেছি।

[৪৯৫]

আশোয়ারি

শুনি হংস রাধার কাহিনী ।

পড়িঞা কান্দয়ে ধরণি ॥

“কাহে ধনি তেজব পরাণ ।

মিলব নবিন ঘনস্থাম ॥

তুরিতে গমন হেন মানি ।

গোকুলে আসিব শ্রুণমণি ॥

মো সনে হইল বাক্যভাসা ।

কাহে..... ॥” ৬৩৪ ॥

দ্রষ্টব্য :—ইহার পরে ২৭টি পদ পাওয়া যাইতেছে না ।

[৪২৬]

* * * * *
* * * * *

“কাহে সে রহে মাথুর স্থানে
জার মূল মহিমা অপার ।
সে হার পরিতে হেন ত্রিভুবনে নাহি কোন
সে হার গাথিঞা বিনোদিনি ।
কারে ভেজি দিব মালা বড়ই উঠয়ে জালা
জার তলে দিবস রঞ্জন ।
সে লতার ফুল তুলি নিতি হার গাথি ভালি
অতি প্রিয় তোমার মালতি ।
জাহারে না দেখি তিলে সতত জাহার তলে
সে মালতি-লতা রহে কতি ॥
তবে সে জানব মর্ম্ম রাখিব পুরুষ ধর্ম্ম
তবে কি রাখারে পড়ে মনে ।
পিক মুখে শুনি তবে আমা প্রতি মন হবে”
চণ্ডীদাস ইহ রস ভাণে ॥ ৬৬২ ॥

দ্রষ্টব্য :—এখানে বুঝা যাইতেছে যে, রাধা কৃষ্ণের
নিকটে কোকিলদূত প্রেরণ করিতেছেন; শুক পক্ষীর
সাহায্যে সন্দেশ প্রেরণের শ্লোক পদাবলী (বহরমপুর সং,
৩৫৭-৮ পৃ:) এবং উজ্জলনীলমণিতে (ঐ, ১১৯-২০ পৃ:)
উদ্ধৃত রহিয়াছে ।

[৪২৭]

* * * * *

“উড় পিক আপনার মনে ।
যাহ উড়ি মাথুর গমনে ॥
জোথা বসি চতুর মুরারি ।
* * * * *
তোথা কুহু রব করি বল ।
পঞ্চস্বরে করে উত্তরোল ॥”
অতি মতি শুনিঞা রসাল ।
পিক পানে চাহে নন্দলাল ॥
“আজু দেখি পঞ্চস্বরে গান ।
হেতু কিছু জানি অনুমান ॥
কহ কহ পিকবর বানি ।
কি হেতু ইহার দেখি শুনি ॥
তোমার শব্দে গেল জানা ।
হেন বুঝি কর দুতিপনা ॥”
চণ্ডীদাস ভেল মতি ভোর ।
কহে পিক বচন উত্তর ॥ ৬৬৩ ॥

[৪২৮]

“বন্ধু কানাই, তুমি বড়ি কঠিন পরাণ ।
যে জন তোমারে ভজে তারে ছাড় কোন কাজে
ইহা নহে বিধির বিধান ॥
কেবোল তোমার ধ্যান মনে নাহি লাগে আন
পাঁজর ঝাঝর সম কায় ।
দেখিল এমন কাজ পড়িয়া ধরনি মাঝ
পিয়া বলি ধুলায় লোটায়ে ॥

মালতি লতার তলে বসি গিঞা কুতূহলে
করিতে আছিল কিছু গান ।
হেনক সময় কালে আমারে কপট বলে
কুবচনে বিধির বিধান ॥
‘এখানেতে বসি কেনে দগধ আমার প্রাণে
এখান হইতে উড়ি গিয়া ।
মথুরাতে যাহ তুমি জেখানেতে গুণমণি
গান কর যেনে শুনে পিয়া ॥’
অতি বিরহিনি রাই কহিল তোমার ঠাই
দেখিলাঙ কহিলে কি হয় ।
মুখে অতি খিনবানি হেলিঞা পড়য়ে জানি
দেখি যেনে জীবন সংসয় ॥”
পিকের বচন শুনি হেঁঠ নাথে জড়মনি
পুরুব পড়িঞা গেল মনে ।
কহে চণ্ডীদাস ভায় কহিয় কমল-পায়
দেখা দিয়া রাখহ পরাণে ॥ ৬৬৪ ॥

[৫০০]

করুণাশ্রী

ছল ছল জহুকুলরায় ।
রাধা রাধা বলি গুণ গায় ॥
“কোথা মোর সে নব কিশোরি
না দেখিয়ে রূপের মাধুরি ॥
ব্রজলীলা সদা পড়ে মনে ।
ঐছন ভাবিয়ে নিশি দিনে ॥
উঠিল সে দারুণ আগুণে ।
সে কথা পড়িয়া গেল মনে ॥
সে মোর যতেক ব্রজবালা ।
কতি রহে কদম্বের তলা ॥

কেমত আছয়ে গোপনারি।
কহ পিক বচন * * * ॥
রাধা রাধা সয়নে সপনে ।
দেখি জেন নয়নে নয়নে ॥”
চিবুকে মুকলি ধরি শ্যাম ।
চণ্ডীদাস কহে পরিনাম ॥ ৬৬৫ ॥

[৫০১]

সুহা রাগ

নিন্দ চন্দন সব দূরে তেয়াগিয়া ।
রাই ভাবে পুলকিত নয়ন মুদিয়া ॥
বদনের হাস ছিল সেহ দূর গেল ।
চূড়ার মউরপাখা কতি না পড়িল ॥
চম্পক মালতি মালা পড়ে কোন খানে ।
করের মুকলি খসে তাহা নাহি জানে ॥
পায়ের নপুর পড়ে পিতবাস ধড়া ।
না জানি কোথা গেল ভাঙ্গি বেস চূড়া ॥
সদন নিশাব নাসা আগে পড়ে জল ।
রাইয়ের সে রূপ হেরি অশ্রু টলমল ॥
“মোর মোন লুবধ ভ্রমর নাহি জান ।
পরবশে বসতি করল এই ঠাম ॥
সে নব কিশোরি রাধা সদা পড়ে মনে ॥”
রাই-ভাবে পুলকিত চণ্ডীদাস ভনে ॥ ৬৬৬ ॥

টীকা

- পঙ্-১। নিন্দ—নিদ্রা। চন্দন সব—চন্দনাদি বিলাস।
৪। তু—বিছুরল পিঙ্ক মুকুট পরিপাটি (তরু, ৯০
সং পদ)।
৬। তু—বিগলিত মুরলি খুরলি রহ দূর (ঐ)।
৯। তু—লোরে না হেরয়ে নয়ন-ভরঙ্গ (ঐ)।

১২। তুঁ—“পরবশ হয়, যাইতে হইল, পুন সে
আসিব ধনি।” (প্রথম খণ্ড, ২৯৫ সং পদ।)

এখানে “পরবশের” উল্লেখ থাকিতে বোধ হয় কবি
“অবুদ্ধিপূর্বক প্রবাসের” প্রতি লক্ষ্য করিয়াছেন। উজ্জল-
নীলমণিতে আছে—

পারতন্ত্র্যোত্তরে যন্ত প্রাপ্তঃ মোহবুদ্ধিপূর্বকঃ।

[৫২]

রাগ কামোদ

বিনোদিয়া নাগর শেখর চুড়াগনি।
রাই-ভাণে পুলকি ৩ লোটায়ে ধরনি ॥
হতাশে খসিল গিমহার মনোহর।
বহু ক্ষেণে চেতন পাইএগা নটবর ॥
ধরিএগা করের বাঁশী স্তচান্দবদনে।
হরসে পুরয়ে বাঁশী রাপানামগানে ॥
হেনক সময় কালে আসি হলধর।
“একেলা বসিএগা কেনে গভর ভিতর।”
লজ্জিত হইলা কানু হলধর কাছে।
মধুর মধুর বোল কহে রাম-পাশে ॥
“আজুকর বোল ভাই, কহনে না জায়।”
কহিব সকল কথা চণ্ডীদাস গায় ॥ ৬৬৭ ॥

[৫০৩]

কানড়া রাগ

বলরাম কহে নটবর কাছে
“এমন কেন বা হাল।
কতি না পড়ল মধুর মুরলি
পিতধড়া আর মাল ॥

চরণ-নপুর পড়ে এক ঠামে
ভাঙ্গিয়া বিনোদ চুড়া।

কতি না পড়ল বসন-ভূষণ
নানা মালতির বেড়া ॥

ঘানর ঘটিকা বঙ্করাজ আর
মাণিক পদক কোথা।

মুক্তা গাখনি দুসারি মাণিক
দেখিএগা লাগয়ে বেথা ॥

ধুলায় ধূসর শ্যাম-কলেবর
কমল নয়নে দারা।

কিসের লাগিএগা হেনক ভগতি
কহত বচন সারা ॥

ফুলের বাগানে একেলা থাকহ
আহয়ে শাদ্দুল আদি।

একেলা গহন কাননে বসিয়া
এখানে কি গুণ সাধি ॥”

চণ্ডীদাস বলে— বিনোদ নাগর
জানয়ে কতেক ছলা।

ফুলের বাগানে বসিয়া নাগর
গাথি মনোহর মালা ॥ ৬৬৮ ॥

টীকা

পৃ-৯। বঙ্করাজ—বাকমল (পদাভরণ-বিশেষ)

[৫০৪]

গড়া রাগ

বলরাম বলে—“ভাই এ নহে উচিত।
তোমা না দেখিয়া ঘরে আইনু তুরিত
কানুর মুরলি রাই রাই করে গান।
ভাই ভাই বলিয়া.....বলরাম ॥

ভাই নাম শুনিয়া তুরিতে আইলু ধায়া ।
 কেন বা এমন গতি কহত কানোঞা ॥
 পভাতে উঠিয়া তুমি গেলা কন ভিতে ।
 কাতর দৈবকি মায়ে খাঁজি আচম্বিতে ॥
 ঘরে ঘরে নগর খাঁজিয়া প্রতি লোকে ।
 তোমা না দেখিয়া মাঝে পড়িল বিপাকে ॥
 বসুদেব দৈবকী কাতর আছে মনে ।
 তুরিতে গমন কর"—চণ্ডাদাস ভনে ॥ ৬৬৯ ॥

চীকন

পৃ-১১ । বসুদেব নন্দন-শোদার স্থান গ্রন্থগণে বসুদেব
 ৬ দৈবকী অধিকাংশ করিয়াছেন ।

[৫০৫]

“বলহ এমন কেনে হাল ভেল
 ধূলাতে পুসর লুটি ।
 কহ কহ দেখি কিসের কারণে
 কোথা হয়ে বেশ পাটী ॥”
 কহিতে লাগিল চতুর মুরারী
 কহে বলরাম আগে ।

“যমুনা-ভ্রমণ করিতে করিতে
 আইল ফুলের বাগে ॥

দেখিয়া ফুলের বাগান সুন্দর
 ছুসারি ফুটিল ফুল ।

দেখিতে দেখিতে নয়ন গোচর
 তাহে বুঝে অলিকুল ॥

গোকুলের লীলা মনে পড়ি গেল
 সে মোর যশোদা মায় ।

সুগন্ধি ফুলের বেশ পরিপাটী
 কত বনাইত তায় ॥

যশোদার স্নেহ পাশরিতে নারি
 কি দিয়া সুধিব ধার ।

লাখ কোটি যুগ দেব মঙ্গল
 তবু সীমা নাহি যার ॥

যখন বান্ধল নবনি লাগিয়া
 চরণ বান্ধল মোর ।

বান্ধিয়া চরণ জননী তখন
 পুন সে করল কোর ॥

আর যত স্নেহ এই মোর দেহ
 পুৰিত লোমেতে লোমে ।

এক কোটি ভাগ যুগেতে নারিব
 সে ধার সুপিতে ভ্রমে ॥”

চণ্ডাদাস শুনি ব্যথিত হিয়ায়ে
 বলরাম ভেল মোহ ।

ছল ছল আঁখি নয়ান কাতর
 * * * বচন এহ ॥ ৬৭০ ॥

দ্রষ্টব্য :—প্রবাসান্তর্গত পূর্বস্বতীর নিদর্শন ।

[৫০৬]

রাগ গড়া বরাড়ি

“সেই কথা সব মনে পড়ি গেল
 শুন বলরাম দাদা ।

যশোদা-পিরীতি কত না কহিব
 মরমে মরমে বাধা ॥

তাথে ভেল মোহ আকুল হইয়া
 কতি না পড়ল বাঁশী ।

কতি গেল দূরে পায়ের নপুর
 আপনি অবশ বাঁশী ॥

কহিল তোমায়ে মরম বেদন

[৫০৮]

শুন হলধর ভাই ।”

* * * * *

শুনি হলধর হইল কাতর

পুরাণ তোসনি জতে ।

মনেতে পড়ল তাই ॥

গোলোক করিয়া বাসেতে বর্ণিল

“অনেক করল লালন পালন

চণ্ডীদাস জানে চিতে ॥ ৭২২

এমন করয়ে কেবা ।

একথা অত্যা না হয় কখন

[৫০৯]

অনেক করিল সেবা ॥”

হল হল আঁখি ভেল বলরাম

সিন্ধুড়া

‘করহ বেশের ঠান ।’

“যেখানে মহিমা বেদে দিতে সীমা

চণ্ডীদাস বলে খুঁজিয়া দৈবকী

ব্যাসের গোচর নহে ।

আকুল হইল প্রাণ ॥ ৬৭১

আন কি জানব সো রস-মাধুরী

এ সব বচন কহে ॥

দুহঁক মহিমা দুহঁ সে জানহ

আন কি জানিতে পারে ।

অসীম মহিমা নারে দিতে সীমা

কহিয়া কহিতে নারে ॥

মুই কি জানব তোমার শক্তি

হইয়া অলপ মতি ।

তুমি দয়াময় গোলোক-ঈশ্বর

কহেন জগত-পতি ॥

স্থিতি স্থিতি তুমি প্রলয়-কারণ

অনাথ জনার বন্ধু ।

ভব পারাপার তাহার কাণ্ডারি

কেবল করুণা-সিন্ধু ॥”

চণ্ডীদাস কহে— সুবলের স্তুতি

দেখিয়া নাগর রায় ।

করেতে ধরিয়া নিল উঠাইয়া

আলিঙ্গন ভেল তায় ॥ ৭২৩

[৫০৭]

রাগ কামোদ

“তুরিতে করহ নব বেশ ।

আকুল মায়ের মন মন করে উচাটন

অধিক পাইব [ম]নে ক্রেশ ॥

বান্ধহ বিনোদ চূড়া দিয়া মালতির বেড়া”—

কহে তবে নটবর কান ।

“শুন বলরাম দাদা বেশ বান্ধ করি জুদা

তুমি কর বেশের বন্ধান ॥”

শুনি হলধর তবে বেশ করে অনুপায়ে

উভু করি কেশের কসনি ।

আটিয়া পাটের ডরি চূড়ার নিহনি করি

*

৬৭২

অষ্টব্য :—ইহার পরে প্রায় ৫০টি পদ পাওয়া যায়

অষ্টব্য :—এখানে দেখা যাইতেছে যে, সুবল আসিয়া

নাই ।

* কৃষ্ণের সহিত মধুরায় মিলিত হইয়াছেন ।

৫১০

টীকা

রাগ জতিশ্রী

পায়া আলিঙ্গন হরনিত গন
ধরিয়া কমল-পায় ।

শ্রীঅঙ্গ-পরশ পাঠিয়া লালস
দেহ প্রকুলিত তায় ॥

পুলক স্নেদক ভাব গণাদিক
তিন ভাব আসি মেলে ।

অনুভাব পরে * * *

* * * * *
* সে তবল ভাসে ।

সমূহ ণিল ণেই পদাবলি
সকল ইহাতে আছে ॥

* * * * *
* * * * * ।

আর এক রস আছয়ে বেকত
এই পাঁচ রস ধরে ॥

চৌষষ্টি রস কহে আর তিন
রস.....উপরে বৈসে ।

এই আট রস প্রধান মানহ
আট আট গুণ পৈশে ॥

যে করিল ইহা পদের বর্ণনা
চৌষষ্টি আছয়ে রসে ।

ভকত-ভ্রমর খুজিয়া খাইলে
(৭) সব রস আছে ॥

গোকুল মথুরা যে স্থখ বণিল
ইহাতে চৌষট রসে ।

কহেন দাড়াই শুন শুন ভাই
কহেন এ চণ্ডীদাসে ॥ ৭২৪ ॥ •

পঙ—৫-৭ । উজ্জলনীলমণিতে অনুভাব-প্রকরণের পরে
সাহিত্য-প্রকরণে স্নেদ রোমাঞ্চাদি (পুলকাদি) বর্ণিত
হইয়াছে । পূর্ববর্তী ৪৭৪ সংখ্যক পদের পাদটীকাও
দ্রষ্টব্য : অনুভাবের উল্লেখ বোধ হয় ঐরূপ কোন বিষয়ের
প্রতি এখানে লক্ষ্য করা হইয়া থাকিবে ।

১৬ । পাঁচ রস :—শাস্ত্রদাতাদি ।

১৭-২০ । চৌষষ্টি রস :—বিপ্রলভের পূর্বরাগ, মান,
প্রেমবৈচিত্র্য এবং প্রবাস, আর সম্ভোগের সংক্ষিপ্ত, সংকীর্ণ,
সম্পন্ন ও সমৃদ্ধিমান ভেদে ৪, একুনে এই আট রসই প্রধান
বলিয়া কথিত হয় । ইহাদের প্রত্যেকের আবার আটটি
করিয়া বিভাগ আছে, অতএব রস ৬৪ প্রকার । উক্ত
রসসকলের প্রৌঢ়, মধ্য, মন্দাদি, অথবা নায়িকা ভেদে
উত্তমা, মধ্যমা, কনিষ্ঠাদি নানা প্রকারত্বও হইয়া থাকে ।
ইহাই “কহে আর তিন” এই উক্তিতে লক্ষিত হইয়া
থাকিবে ।

২১-২২ । কবি বলিতেছেন যে, তিনি এই ৬৪ রস
বর্ণনা করিয়াই পদ রচনা করিয়াছেন ।

[৫১০ ক]

রাগ শ্রী

হেনক স[ম]য়ে কৃষ্ণ না দেখিয়ে
হলধর গেলা তথি ।

কিয়ার বাগান অতি রম্য-স্থল
দেখিতে পায়ল ইথি ॥

চারি পাশে তার নানা পুষ্প সারি

সুগন্ধি কুসুম গন্ধে ।

পরিমলে যত অলি শত শত

মধুর লাল[স] বন্ধে ॥

রোহিণী-নন্দন জ্ঞানল তখন

হেনক বুঝিয়া চিতে ।

অনুমান করি তথা আগুসারি

জানিয়া হৃদয় ভিতে ॥

শঙ্করব দিয়া বেগে প্রবেশিল

মন্তু বলাই যায় ।

কিয়ার বাগানে প্রবেশ করিল

দীন চণ্ডীদাস গায় ॥ ৭২৫ ॥

[৫১১]

নট বৈরাগী

ইখানে কি কর

দুজনে বসিয়া

কহত কি হেতু ইহ ।

খুজিয়া আকুল

মথুরা [ম]গুল

জানিতে না পা * * ॥ ৭২৬ ॥

দ্রষ্টব্য :—২৩৮৯ সংখ্যক পুথির ২৩৩ পত্র এখানে শেষ হইয়াছে। ইহার পরেই ৩৬২ সংখ্যক পত্র পাওয়া যাইতেছে, অতএব মধ্যবর্তী ১২৯ পত্র পাওয়া যায় নাই। এই পত্রগুলিতে ১০৪৫-৭২৬=৩১৯টি পদ ছিল। মাথুর ব্যতীত অত্রান্ত লীলাও এই সকল পদে বর্ণিত হইয়া থাকিবে। পরবর্তী ১০৪৫ সংখ্যক পদটি গোণরাসের। অতএব ইহার পরেই এই গ্রন্থে গোণরাসের পদ সম্ভবিষ্ট হইল।

গৌণরাস

প্রবেশিকা

কবি এখন গৌণরাস-বর্ণনায় হস্তক্ষেপ করিতেছেন। নৈষধ রসশাস্ত্রে মহারাস সঙ্কীর্ণ সন্তোগের অন্তর্গত, আর স্বপ্নের বিষয়াভূত সন্তোগ প্রাকৃত সন্তোগের তুলনায় অপ্রধান বলিয়া গৌণ সন্তোগ আখ্যায় অভিহিত হয়। এখানেও কবি “গৌণরাস” দ্বারা মহারাস অপেক্ষা অপ্রধান সন্তোগকেই বুঝাইয়াছেন। আবার এই অধ্যায়ে সন্নিবিষ্ট কতকগুলি পদ পদকল্পতরুতে “স্বয়ং-দৌত্য” পর্যায়ে উদ্ধৃত রহিয়াছে “স্বয়ং-দৌত্য” শব্দের বাখ্যায় সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় লিখিয়াছেন— “স্বয়ংদূত” বা “স্বয়ংদূতা” শব্দের উত্তর ভাবার্থে ষা প্রত্যয় দ্বারা “স্বয়ং-দৌত্য” শব্দটি সিন্ধু হইয়াছে।” তৎপর তিনি উজ্জলনালমণি হইতে শ্লোক উদ্ধৃত করিয়া দেখাইয়াছেন যে, “যে নায়িকা অত্যন্ত ঔৎসুক্য হেতু বিগতলজ্জা হইয়া নিজে নায়কের নিকট মনের ভাব ইঙ্গিতে প্রকাশ করে, তাহাকে “স্বয়ং-দৌত্য” বলা হয়। (তরু, - য খণ্ড, ২পৃঃ)। এই সূত্রেও দেখা যায় যে, ইঙ্গিতেই দৌত্যের পরিকল্পনা রহিয়াছে। কিন্তু এই ইঙ্গিত কিসের জন্ম? ইহা যে মিলনের ইঙ্গিত তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই। অতএব আমরা আশা করিতে পারি যে, স্বয়ং-দৌত্যের একটি পূর্ণ পালার প্রারম্ভে যেমন ইঙ্গিতের উল্লেখ থাকিবে, সেইরূপ ইহার পরিসমাপ্তি-সূচক সন্তোগেরও বর্ণনা থাকিবে। যেমন পরবর্তী ৫১৪ সংখ্যক পদে আছে—

তোমার বচন ধরি আন না করিল আমি
ধরিল নারীর বেশ ঠান।

এই সঙ্কেত অবলম্বন করিয়া যে মিলন সংঘটিত হইয়াছিল তাহাই ৫১২-৫১৬ সংখ্যক পদে বর্ণিত হইয়াছে। অতএব এখানেও দেখা যাইতেছে যে, মিলনের পদেও পূর্ববর্তী সঙ্কেতের উল্লেখ রহিয়াছে। সুতরাং সঙ্কেত ও মিলন যে একই পালার অন্তর্ভূত তাহাতে সন্দেহ করিবার কোনই কারণ নাই। প্রথমতঃ সঙ্কেত, পরে মিলন, আবার সঙ্কেত, তৎপর মিলন, এইভাবে এক একটি ঘটনা অবলম্বন করিয়া গৌণরাসের পালাগুলি রচিত হইয়াছিল।

উজ্জলনালমণিতে আছে—দূতী দুই প্রকার,— স্বয়ংদূতা ও আশুদূতা; তন্মধ্যে স্বয়ংদূতা কটাক্ষ ও বংশীধ্বনি (ঐ. সহায়ভেদ প্রকরণ দ্রষ্টব্য)। ইহার উভয়েই মিলনের সঙ্কেত মাত্র, কিন্তু শ্রীকৃষ্ণের স্বয়ং-দৌত্য পর্যায়ে পদকল্পতরুতে যে সকল পদ সন্নিবিষ্ট হইয়াছে, তাহাতে নানা ছদ্মবেশে রাধা-কৃষ্ণের মিলনই বর্ণিত দেখিতে পাওয়া যায়, সঙ্কেতের পদ পাওয়া যায় না। তবে কি বৈষ্ণব দাস কতকগুলি পদকে নিজের খেয়াল মতই অথবা একটা বিভাগে সন্নিবিষ্ট করিয়া গিয়াছেন? আসল কথা এই যে, যে গ্রন্থ হইতে তিনি ঐ সকল পদ সংগ্রহ করিয়াছিলেন তাহাতে ঐরূপ সঙ্কেতের পদ ছিল, কিন্তু তাহা বাদ দিয়া তিনি কেবল মিলনের পদই সঙ্কলিত করিয়াছেন। বস্তুতঃ পদকল্পতরুর শেষভাগে “অনুবাদ-প্রকরণে” তিনি লিখিয়াছেন—“প্রথম সে স্বয়ং-দৌত্য সন্তোগ-মিলন,” এবং “স্বয়ংদূতী সম্পন্ন-সন্তোগাখ্যান-রস” ইত্যাদি। অতএব দৌত্যের পরিসমাপ্তিসূচক

সন্তোগের পদই যে তিনি সঙ্কলিত করিয়াছিলেন, তাহাও বুঝা যাইতেছে। কিন্তু দোঁতা হয় সঙ্কেতে, সন্তোগে নহে, ইহা মিলনের আহ্বান মাত্র। বংশীদ্বারা দূতীর কার্য্য করাইবার উল্লেখ মহারাসের একটি পদেও রহিয়াছে, যথা—

বাঁশী দূতীপনা

কতেক প্রকারে

বাজল রসের তান।

পরবর্ত্তী ৫৪৯ সং পদ।

আবার মহারাসের প্রারম্ভেও শ্রীকৃষ্ণ বংশীদ্বারাই গোপীগণকে আহ্বান করিয়াছিলেন। ইহাই দূতীপনা বা দোঁতা। তাহারই ফলে গোণরাস ও মহারাসে যে সন্তোগ বর্ণিত হইয়াছে, তাহা স্বয়ং-দোঁতেরই পরিশিষ্ট মান। বৈষ্ণবদাস ইহা জানিতেন, নতুবা বাঁড়িয়া বাঁড়িয়া সন্তোগের পদগুলিই তিনি স্বয়ং-দোঁতা পর্যায়ে স্থাপন করিতেন না। ইহা হইতেও বুঝা যায় যে, যে সকল পালা হইতে তিনি ঐ সকল পদ সংগ্রহ করিয়াছিলেন তাহাতে সঙ্কেত ও মিলন এই উভয় প্রকারের পদই ছিল।

এইরূপ সঙ্কেত যে উভয় পক্ষেই হইয়াছিল তাহাও দেখা যাইতেছে। শ্রীকৃষ্ণ কটাক্ষ বা বংশী দ্বারা সঙ্কেত করিতেছেন, আবার রাধাও সঙ্কেত দ্বারা মিলনের সন্ধান দিয়া আসিতেছেন। ইহাই দোঁতা। আবার এই পালার প্রথম ভাগে যেমন শ্রীকৃষ্ণ রাধার গৃহে তাঁহার সহিত মিলিত হইতেছেন, সেইরূপ শেষের দিকে দেখা যায় যে, রাধা ও গোপীগণও কুঞ্জে গিয়া শ্রীকৃষ্ণের সহিত মিলিত হইয়াছেন। এই সকল পদে অপ্রধান ভাবে কৃষ্ণলীলা বর্ণিত হইয়াছে বলিয়া চণ্ডীদাস মহারাসের তুলনায় এই পালাটিকে গোণরাস আখ্যায় অভিহিত করিয়াছেন।

পদকল্পতরুতে এবং নীলরতন-বাবুর চণ্ডীদাসে সন্নিবিষ্ট গোণরাসের বিচ্ছিন্ন পদগুলি পাঠ করিলে বুঝা যায় যে, পরস্পর সম্বন্ধযুক্ত পালাগান হইতে বাঁছিয়া বাঁছিয়া ঐ পদগুলি সংগৃহীত হইয়াছিল। ৫১৯ এবং ৫২০ সংখ্যক পদদ্বয় পরস্পর সম্বন্ধযুক্ত; ৫২২, ৫২৩ এবং ৫২৪ সংখ্যক পদত্রয়েও ধারা-বাহিক রচনার নিদর্শন বর্ত্তমান রহিয়াছে। ৫২৮ নং পদের পরবর্ত্তী ঘটনা ৫২৯ সং পদে বর্ণিত হইয়াছে, আর ৫৩১ এবং ৫৩২ সং পদদ্বয় একই পদের বিচ্ছিন্ন অংশ মাত্র (তরুর ৬৪৪ সং পদ দ্রষ্টব্য)। ইহা ব্যতীত কয়েকটি পদে অসম্পূর্ণতার নিদর্শনও বর্ত্তমান রহিয়াছে। ৫৩৩ সং পদের শেষভাগে দেখা যায় যে, কৃষ্ণ পরিধেয় বসন পুরস্কার স্বরূপ চাহিতেছেন। তাঁহার প্রার্থনার পরিণতি কি হইয়াছিল, তাঁহাকে বসন দেওয়া হইয়াছিল কিনা এবং কি ভাবে এই রঙ্গলীলার পরিসমাপ্তি হইয়াছিল, তাহা আমরা কিছুই জানিতে পারি না। এই সকল বিষয় যে সকল পদে বর্ণিত হইয়াছিল, তাহা আবিষ্কৃত না হইলেও তাহাদের অস্তিত্ব সম্বন্ধে স্পষ্ট ধারণাই জন্মিয়া থাকে। ৫১৮ সংখ্যক পদে তৈল-হরিদ্রা লইয়া রমণীর বেশে গমন করিবার যে “সঙ্কেত” রহিয়াছে, তাহা অবলম্বন করিয়া ৫১৯ সংখ্যক পদটি ইহার পরে স্থাপিত হইল। এইরূপে আমরা একটা ধারাবাহিক রচনার আভাস দিতে চেষ্টা করিয়াছি। মূলগ্রন্থ আবিষ্কৃত হইলে অবশ্যই ইহার কিছু ব্যতিক্রম ঘটিতে পারে।

পদকল্পতরুতে শ্রীকৃষ্ণের স্বয়ং-দোঁতা পর্যায়ে (৬৩১ হইতে ৬৪৪ পর্য্যন্ত) চণ্ডীদাসের ৮টি পদ সংগৃহীত রহিয়াছে। নীলরতন-বাবু তাঁহার চণ্ডীদাসে এই পর্যায়েই ৭০ হইতে ৮৩ সংখ্যক পদ পর্য্যন্ত (৮৪ সংপদ দ্বিপ্রলম্বে স্থাপিত হইল বলিয়া এখানে গণনা করা হইল না) ১৪টি পদ সন্নিবিষ্ট

করিয়াছেন। তন্মধ্যে পদকল্পতরুর উক্ত ৮টি পদই রহিয়াছে। তৎপর কুঞ্জভঙ্গ পর্যায়ে তিনি ৩টি পদ স্থাপন করিয়াছেন। এই পদগুলিও গৌণ-রাসের পদ, অতএব নীলরতন-বাবুর সংগৃহীত (১৪+৩=) ১৭টি পদের সহিত বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথিতে প্রাপ্ত ১০টি নূতন পদ যোগ করিয়া মোট ২৭টি পদ ৫১২ হইতে ৫৩৮ সংখ্যায় চিহ্নিত করিয়া গৌণরাস পর্যায়ে এখানে স্থাপন করা হইয়াছে। আমাদের সংগৃহীত ১০টি পদের মধ্যে ৪টি পদে (৫১২, ৫১৫, ৫৩৬, ৫৩৭ সং পদ দ্রষ্টব্য) দীন চণ্ডীদাসের ভগিতা রহিয়াছে। অবশিষ্ট ৬টি পদের ভগিতায় কবির নামের পূর্বে কোন বিশেষণ ব্যবহৃত না হইলেও পরস্পর সম্বন্ধযুক্ত বলিয়া ইহারা যে একই কবির রচিত তাহা সহজেই বুঝা যাইতে পারে। নীলরতন-বাবু কর্তৃক সংগৃহীত ৬টি পদে দ্বিজ চণ্ডীদাসের ভগিতা দৃষ্ট হয় (৫১৯, ৫২২, ৫২৩, ৫২৭, ৫২৩, ৫৩৫ সং পদ দ্রষ্টব্য) এবং দুইটি পদে (৫৩২, ৫৩৪ সং পদদ্বয় দ্রষ্টব্য) বাসুলী ও ধোবানীর উল্লেখ রহিয়াছে। তন্মধ্যে ৫১৯ ও ৫৩৩ সং পদদ্বয়ের পাঠান্তরে দ্বিজ ভগিতা নাই, এবং

৫২৭ সং পদের পাঠান্তরে “দ্বিজ” স্থানে “দীন” দৃষ্ট হয়। ৫৩১ এবং ৫৩২ সং পদদ্বয় পদকল্পতরুতে একই পদে সন্নিবিষ্ট দেখিতে পাওয়া যায় (ঐ ৬৪৪ সং পদ দ্রষ্টব্য)। মূলে এই দুইটি পদ একই পদের অন্তর্ভূত থাকিলে বুঝিতে হইবে যে, ৫৩১ সং পদের ভগিতাটি পরবর্তী আরোপ মাত্র। অতএব এই দুই পদের ভগিতা মূলের অমুরূপ কিনা তাহা বিবেচ্য বিষয়। ৫৩২ সং পদের ভগিতার পাঠান্তরে “বাসুলীর তটে” ইত্যাদি অর্থহীন পাঠ দৃষ্ট হওয়াতে এই পদের ভগিতার প্রতি সন্দেহ গাঢ়তর হইয়া থাকে। ৫২২-২৪ সংখ্যক পদত্রয়ে দেয়াশিনী-বেশে মিলনের বর্ণনা রহিয়াছে, অতএব এই তিনটি পদ পরস্পর সম্বন্ধযুক্ত একই পালার অন্তর্ভূত। কিন্তু আশ্চর্যের বিষয় এই যে, পদ-কল্পতরুর ২৪০ সংখ্যক পদ ও বিজ্ঞাপতির ৫৩৪ সংখ্যক পদের সহিত এই পদগুলির ভাব এবং রচনার সাদৃশ্য রহিয়াছে। মনে হয় যেন এক কবি অপরকে অনুকরণ করিয়াছেন। এজন্য এই সকল পদের ভগিতা সম্বন্ধে বিশেষ সন্দেহ করিবার কারণ বর্তমান রহিয়াছে (পদগুলির পাদটীকাও দ্রষ্টব্য)।

আনি বিনোদিনী রাজার নন্দিনী
যোগাই তাহার কাছে ।

পুন পুন কহে— “এ []প বদনে
তবে বহু সুখ আছে ॥”

হাসিয়া রমনী কুলের কামিনী
কহেন উত্তর বানী ।—

“এসব মিষ্টান্ন দুজনে পাইব
একেলা না লব আমি ॥”

এক কথা শুনিয়া বৃকভানুসুতা
হাসিয়া হাসিয়া বলে ।—

“তোমার আদর পরম যতনে
শাস্ত্রের লিখন-সারে ॥

অভ্যাগত আগে পূজন যজন
এই সে মানিয়ে ভালে ।

হয়ে নয়ে দেখ মনে বিচারিয়া
সকল জনাতে বলে ॥”

কহেন উত্তর হইয়া.....
সেই সেও নবরামা ।—

“আগে আশ্র শয্যে করি আলিঙ্গন
জানিব তোমার প্রেমা ॥”

চণ্ডীদাস বলে— অপরূপ দেখ
অসৌম্য বাহার লীলা ।

ছুঁহে পরস্পর একুই সমসর
বাহু পসারিয়া নিলা ॥ ১০৪৬ ॥

টীকা

পঙ্-৭-৮। তু—“রক্তাসারাক্ষরসারৈঃ শঙ্কুলীবিবিধাঃ
সখি ।” (গোবিন্দলীলামৃত, ৩য় সর্গ ।)

এবং—“হুনি পুরি এ সাকর, আছে বুনা নারিকেল”
প্রথমখণ্ড, ৯১, সং পদ ।

৩১। সমসর—সৌসর, সমতুল্য ।

[৫১৪]

রাগশ্রী

রাধারে ধরিয়া কোরে লইল মনের সরে
আলিঙ্গন করে নব রামা ।

শ্রীঅঙ্গ পরশ পাই সো নব কিশোরী রাই
জানল পরশ রস প্রেমা ॥

কপট করিয়া ছলা জানল (#) কালা
জানি ধনী সো অঙ্গ পরশে ।

জানিল কালিয়া কামু ছুইতে আপন তমু
আপনা আপনি ভালবাসে ॥

উষারিয়া প্রেমরস আপনি পায়ল রস
এঁছন কপট রস লেহ ।

হাসি সুধামুখী রাই পিয়ার বদন চাই—
“তোমার চরিত বড় এহ ॥

বিনোদ মোহন বেশ তার কিছু নাহি লেশ
এ সব রাখিয়া আইলে কোথা ।

ধরিয়া নারীর বেশ বান্ধিলে লোটন কেশ
কেমতে আইলে তুমি এথা ॥”

হাসিয়া কহেন হরি— “শুনহ কিশোরী গুরি,
তোমার বচন নহে আন ।

তোমার বচন ধরি আন না করিল আমি
ধরিল নারীর বেশ ঠান ॥”

নিয়া নিকেতন ঘরে আনন্দে বেহার করে
কত সুখ কহনে না যায় ।

শূন্য মন্দির ঘরে দুজনে বেহার করে
চণ্ডীদাস দুহুগুণ গায় ॥ ১০৪৭ ॥

পঙ্-১৯। তোমার বচন ধরি :—ইহাতে বুঝা যায় যে,
রাধা এইরূপে মিলিত হইবার জন্য কৃষ্ণকে সঙ্কেত করিয়া
আসিয়াছিলেন। এইরূপ সঙ্কেত পরবর্তী ৫১৮ সংখ্যক
পদেও বর্ণিত হইয়াছে। ইহাতে বোধ হয়, নীলরতন-বাবুর
চণ্ডীদাসে “স্বয়ং-দৌত্য” পর্য্যায়ের “বাজিকর-বেশে,”

“নাগিতানী-বেশে” ইত্যাদি বিষয়-বিভাগে যে সকল পদ মুদ্রিত হইয়াছে, তাহাদের পূর্বে এইরূপ সংকেতের বিষয় বর্ণিত হইয়াছিল, এবং পরেও মিলনের পদ ছিল। সেই সকল পদ বাদ দিয়া বিচ্ছিন্নভাবে নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসে ঐ পদগুলি স্থাপিত হইয়াছে। এই সকলনের মূল পদ-কল্পতরুতে, পরবর্তী সংগ্রহকারগণ তাহাই আদর্শ-স্বরূপ গ্রহণ করিয়াছেন।

এক স্মৃতে কত স্মৃথ উপজল
বাজিল দুজনে রণ।
সমর জিনিতে নাহিক শকতি
বিনোদিনী কিছু কন ॥—
“হেদে হে নাগর চতুর-শেখর
পঙ্কজ কি সহে টান।”
অলির দংশনে পঙ্কজ কম্পিত
দীন চণ্ডীদাস গান ॥ ১০৪৮ ॥

টীকা

পঙ্-১৬-১৭। তু°—

“মীলদ্বীপিলংকপোলপুলকং শীৎকারধারাবশা-
দব্যক্তাকুলকেলিকাকুবিকসদন্তাংগুধোতাধরম্।”

গীতগোবিন্দ, ১২শ সর্গ।

“মৃগারিপ্রবলঘুরঘুরারাবরোদোচ্চনাদান্।”

পদাবলী, ১৮৩ পৃঃ (বহর°, সং)।

[৫১৫]

আনন্দে নাহিক ওর।

কিশোর কিশোরী আপনা বিসারি

স্মৃথের নাহিক ওর ॥

ফেরাফিরি বাহু চান্দে যেন রাহু

গিলল গগন মাঝে।

তৈছন পীরিতি করত এ রতি

রণরতি দুহে বাজে ॥

যেমন শশক সৌসর কিশোরী

সিংহের সমান কান।

শশ[ক] ধরয়ে কতেক পরাণ

সে জন কি জিয়ে টান ॥

রতি-রণ-কাজে মন্দির সমাঝে

রতন-শেখের পরে।

দুহু দুই স্মৃথ বাঢ়ল আনন্দ

বিরল মন্দির ঘরে ॥

হু হু সে শব্দ রসের আমোদ

উথলে রসের ঢেউ।

সহিতে নারয়ে রসের গরিমা

পর্যাণ কাড়িয়া লেউ ॥

[৫১৬]

রাগ কানড়া

“উঠহ নাগর রায়।”

দিবস-গমন

এ নহে করণ

কহিয়ে তোমার পায় ॥

তেজহ সমর

শুন স্মৃনাগর

আর সে উচিত নয়ে।

শাশুড়ী ননদী

আসি দেখে যদি

এই আছে মনে ভয়ে ॥

জানি বা দেখয়ে

পাড়ার পরলী

বিষম লোকের কথা।

তুরিত গমনে

চলি যাহ ভুমি

রহিতে [নার]য়ে এথা ॥

যেমতে আইলে ধরি নারীবেশ
 ঐছন চলিয়া যাহ ।
 পীতের বসন উঠ লয়া টানি
 [কলসী] কাখেতে লহ ।”
 এ বোল শুনিয়া নাগর চতুর
 কলসী লইয়া কাণে ।
 বাহির হইল আয়ল
 * * ভরিয়া দেখে ॥
 কেহো গোপরামা উলটিয়া চাহে
 একলা যুবতী যায় ।
 গোকুলের নহে কন গোপ [নারী]
 ...য়া নয়নে চায় ॥
 “কাহার ঘরণী রূপের তরণী
 আয়ল মন্দির হতে ।
 কখন না দেখি এ পথে আসিতে
 বিষম লাগিল চিতে ॥”
 করে কানাকানি বরজ রমণী—
 “এজন কাহার মায়া ।”
 চণ্ডীদাস বলে— চিনিতে নারিবে
 কে যায় এ পথে বায়া ॥ ১০৪৯ ॥

[৫১৭]

রাগ নটনারায়ণ

নিজ বেশ ছাড়ি রসিক মুরারী
 বাকুল বিনোদ চূড়া ।
 নানা আভরণ অঙ্গের ভূষণ
 নানা মালতির বেড়া ॥

কনক বলয়া নানা রত্নমণি
 মাণিক তাহার মাঝে ।
 বিনোদ নাগর বিনোদ বেশেতে
 নানা আভরণ সাজে ॥
 মোহন মুরুলী ধরিয়া করেছে
 বায়ই নাগর রায় ।
 শুনিতে হৃদয় মুরুলীর রব
 শ্রবণ পাতল তায় ॥
 তরুয়া কদম্ব দাঁড়াই ত্রিভঙ্গে
 রসিক নাগর কান ।
 গৃহ-কাজে নাহি মন মনোহর
 শুনিতে শুনয়ে আন ॥
 “শ্রবণ ভরিয়া মন মজাইয়া
 শুনল বাঁশীর গীত ।
 গৃহ-কাজ মোর ছারে খারে জাউ
 ইহাতে লাগল চিত ॥
 কোমল বাঁশীর গীত আলাপনে
 শ্রবণে পশিল যবে ।
 কি জানি কঠিন এ পাপ পরাণ
 ধৈর্য না রহে তবে ॥”
 বৈঠল কিশোরী সব পরিহারি
 গৃহকাজ রহে দূরে ।
 শ্রবণ পরশি শুনি সেই বাঁশী
 চণ্ডীদাস মন বুঝে ॥ ১০৫০ ॥

অষ্টম্য :—এই পদে পুনরায় আর এক লীলা-বর্ণনার
 ভূমিকার অবতারণা করা হইয়াছে । পরবর্তী পদে বর্ণিত
 হইয়াছে যে, বাঁশীর রব শুনিয়া রাধা জল আনিতে গিয়া
 কৃষ্ণকে সঙ্কেত করিয়া আসিলেন । এখানে বাঁশী দ্বিতীয়
 কার্য্য করিতেছে ।

[৫১৮]

রাগ গড়া

আন ছলা করি জ্বলেয়ে যাই ।
 সো নব কিশোরী বরজ রাই ॥
 কনক গাগরী লইয়া কাঁথে ।
 ঐছন চলল যমুনা-মুখে ॥
 চলিতে না পারে স্থথের সরে ।
 যেন রসভরে খসিয়া পড়ে ॥
 পুলক না মানে সকল তনু ।
 উথলি উথলি চলত দুমু ॥
 হেরল নাগর তরুয়া মূলে ।
 দুহে দুহা ভেল কটাক্ষ হেলে ॥
 বঙ্কিম নয়নে নয়নে মেল ।
 রসপর কথা দুজনে ভেল ॥
 সঙ্কেত করল কদম্ব-বনে ।
 এখানে থাকিব মনের সনে ॥
 ঐছন যুগতি করিয়া সারা ।—
 “নারী বেশ ধর তেমতি পারা ॥
 লইবে কটোরা পূরিত করি ।
 তৈল হলদি লইবে হরি ॥

গুপতে গমন করিবে ভালে ।

যেহত কোজন দেখিতে নারে ॥”

এই সঙ্কেত করল রাই ।

যমুনার জল লইয়া যাই ॥

নবীন কিশোরী চলল ঘরে ।

চণ্ডীদাস দেখে আখের পরে ॥ ১০৫১ ॥

দ্রষ্টব্য:—এইখানে ২৩৮৯ সংখ্যক পৃথির ৩৬৪
 পত্র শেষ হইয়াছে । ইহার পরে ৩৭৬ সংখ্যক পত্র পাওয়া
 যাইতেছে, মধ্যবর্তী ১১ পত্র পাওয়া যায় নাই । তাহাতে
 ১০৭৬-১০৫১=২৫টি পদ ছিল । তন্মধ্যে পদকল্পতরু ও
 নীলরতন-বাবুর চণ্ডীদাস হইতে সংগ্রহ করিয়া ১৭টি পদ
 ইহার পরেই সন্নিবিষ্ট হইল । তথাপি ৮টি পদের অভাব
 রহিয়া গিয়াছে ।

পঙ্ক-১১ । এখানে দেখা যাইতেছে যে, রাধা ও কৃষ্ণ
 উভয়ের কটাক্ষই (বঙ্কিম নয়ন) দৃষ্টীর কার্য্য করিতেছে ।

১৭-২০ । তৈল-হরিদ্রা লইয়া নারীবেশে গোপনে গমন
 করিবার যে সঙ্কেত এখানে রহিয়াছে তাহা অবলম্বন করিয়া
 “নাপিতানীবেশে মিলনের” পদটি ইহার পরেই স্থাপন করা
 হইল ।

নাপিতানী-বেশে মিলন

[৫১৯]

ধানশী ১ ।

ধরি নাপিতানী বেশ মহলেতে পরবেশ
যেখানে বসিয়া আছে রাই ।

হাতে দিয়া ২ দরপণি খোলে নখ রঞ্জিনী
বলে—“বৈস ৩ দেই কামাই” ॥

বসিলা যে রসবতী নারী ।

খুলিল ৪ কনক বাটী ৫ আনিল কনক ৬ ঘটি
ঢালিল ৭ যে ৮ সুবাসিত বারি ॥ ৫ ॥

করে নখ-রঞ্জিনী চাঁড়য়ে নখের কণি
শোভিত করল ৯ যেন চাঁদে ।

আলসে অবশ ১০ প্রায় ১১ ঘুম লাগে আঁধ গায়
হাত দিলা ১২ নাপিতানী কাঁধে ॥ ১০ ॥

নাপিতানী একে শ্যামা ননীর পুতলি ১৩ কামা
বুলাইছে মনের আকুতে ১৪ ।

ঘসিয়া ১৫ ঘসিয়া পায় ১৬ আলতা লাগায় ১৭ তায় ১৮
রচয়ে ১৯ মনের হরষেতে ২০ ॥

রচয়ে বিচিত্র করি চরণ হৃদয়ে ২১ ধরি
তলে লেখে নাম ২২ আপনার ২৩ ।

নাপিতানী বলে—“ধনি দেখেছ চরণ খানি
ভাল মন্দ করহ বিচার ॥”

তবে ২৪ শুনি তার ২৫ বাণী দেখয়ে ২৬ চরণ খানি ২৭
তার ২৮ হেটে ২৯ শ্যামের ৩০ যে ৩১ নাম ।

বুঝি ৩২ আন-মনে চাহে, নাপিতানী পানে কহে,
বোলে—“কহ আপনার নাম ৩৩ ॥” ৩৪

“শ্যাম ৩৫ নাম কহে মোরে জগত মোহিবর তরে
ফিরি আমি নগরে নগরে ৩৬ ॥”

দ্বিজ ৩৭ চণ্ডীদাসে ৩৮ কহে ৩৯ নাপিতানী ৪০ এহ নহে ৪১
কামাইয়া ৪২ যাহ নিজ ঘরে ॥

নো—৭৪ ; তরু,—৬৩৭ ; বিষ্ণু,—২৯১, ২৯২ (এই
পুথিঘরে দ্বিজ ভণিতা নাই) ।

১ বাদ, ২৯১, ২৯২ । ২ দেই, তরু, ২৯২, ২৯১ ।

৩ বৈঠ, পসং ; এস্ত, ২৯২ ।

৪-৫ খোলে কনকের, ২৯১ ।

৬ জলের, পসং ; বিষল, তরু ।

৭ ডারিল, ২৯১ । ৮ বাদ, পসং, তরু, ২৯১ ।

৯ বাদ, পসং, ২৯২ । ১০ করএ, ২৯২, ২৯১ ।

১১ উলল, তরু (ঐ), ২৯২, ২৯১ ।

১২ পায়, তরু (ঐ), ২৯২, ২৯১ ।

১৩ দিয়া, ২৯১ ; দেই, ২৯২ ।

১৪ এই ছই পংক্তি তরুতে নাই ।

১৫ অধিক, তরু ।

১৬ আনন্দে, পসং ।

১৭ ঘসিতে, ২৯২, ২৯১ ।

১৮ তায়, ঐ । ১৯ লাগাছে, ২৯২ ।

২০ পায়, ২৯১, ২৯২ ।

২১-২২ নিরখি নিরখি অবিরাম, তরু ।

২৩ উপরে, ২৯২, ২৯১ ।

২৪-২৫ আপনার নাম, তরু ।

২৬-২৭ তবেত শুনিয়া, ২৯২, ২৯১ ।

২৮-২৯ দেখে চরণ ছখানি, ২৯২ ; দেখে ছই চরণ খানি,
২৯১ ।

৩০ তাহার, পসং ; ৩১ হেটে, ২৯১ ।

২৭-২৭ দেখে গ্রাম, ২৯১।

২৮-২৮ তবে দেখি নিজ মনে, চাহে নাপিতানী পানে,
বোলে তুমি কহ আপন নাম, ২৯২, ২৯১।

২৯ এই ৪ পঙ্ক্তির পরিবর্তে তরুতে আছে—দেখি
সুন্দরী কহে, কি নাম লেখিলা ওহে, পরিচয় দেহ
আপনার।

৩০-৩০ নাপিতানী কহে ধনি, গ্রাম নাম ধরি আমি,
বসতি এ তোমার নগরে, তরু।

৩১-৩১ চণ্ডীদাসেতে, ২৯১, ২৯২।

৩২ কয়, তরু, ২৯১, ২৯২।

৩৩-৩৩ এহ নাপিতানী নয়, ঐ।

৩৪ কামাইলা, তরু।

পদটি পদকল্পতরুতে পাঠান্তর ও ব্যাখ্যা সহ উদ্ধৃত
হইয়াছে।

পঙ্-৮। নখরঞ্জনা—নরুন ইতি ভাষা।

৯। নখগুলি পরিকৃত হইয়া চক্রেয় স্থায় শোভিত হইল।

১২। পদকল্পতরুর টাকায় সতীশবাবু বলিয়াছেন,
“গ্রামা” শব্দে নাপিতানীর নাম, অথবা “গ্রাম-বর্ণা” অর্থ
সুসজ্জত হয় না। কিন্তু গ্রামের শরীরের কোমলত্বের বর্ণনায়
কবি অল্পত বলিয়াছেন—“শিরীষ-কুম্ম জিনিয়া কোমল,”
এবং “ননীর অধিক শরীর কোমল” ইত্যাদি (প্রথমখণ্ড,
১০৫ সং পদ)। অতএব ইহা দ্বারা গ্রামের চিরপ্রসিদ্ধ
কোমলতার প্রতি লক্ষ্য করা যাইতে পারে। তু—“নুতন-
তমালকোমলাং অনেন গ্রামলতা ব্যজ্যতে” (পদ্মাবলী,
১০৯ শ্লোক ও তাহার টীকা)। তাহা হইলে অর্থ
হয় “নাপিতানীর ছদ্মবেশে ননীর পুতুল গ্রাম (তাহার
কোমল হস্তে) ঝামা মনের আনন্দে বুলাইতেছে।” ঝামা
অর্থে “অতিদাহে পিণ্ডীভূত ইষ্টক”, কিন্তু “ননীর পুতলি”
ইহার বিশেষণ হইলে এখানে বর্ণন করিবার তৎসং বস্তু
বিশেষ। পূর্বে ফলবিশেষের কোমল আঁশও এই উদ্দেশ্যে
ব্যবহৃত হইত।

মনের আকুতে—মনের সার্থে।

২১। হেটে—(সং-অধঃ, পালি-হেট্টা, সং—গ্রা
হেট্টাং) অধঃদেশে, পদতলে।

[৫২০]

সুখিনী ।

নাপিতানী বলে ২—“শুনগো ৩ সহ।

কামালু ৩ ইহার ৩ বেতন কই ॥

কহ তুমি যাই ৩ রাইয়ের ৩ কাছে।

‘বেতন লাগি ৩ সে বসিয়া ৩ আছে ॥’

যদি কহে ৩ তবে নিকটে যাই।

যে ধন ৩ দেন তা সাক্ষাতে ৩ পাই ॥”

শুনি ৩৩ সখি ৩৩ কহে রাইএর কাছে।

“নাপিতানী ৩৩ বসি আছয়ে নাছে ৩৩ ॥”

রাই ৩৩ কহে—“ডাকি ৩৩ আনহ তায়।

কতেক বেতন নাপিতানী ৩৩ চায় ॥”

সখী ৩৩ যাই তবে ৩৩ ডাকয়ে—“আইস।” ৩৩

রাই বলে—“ঐ ৩৩ তুলিচায় ৩৩ বৈস ॥”

বসিল দুখিনী নাপিতানী গ্রামা।

কহে যে ৩৩ “বেতন দেহত ৩৩ রামা ॥”

“কতেক ৩৩ বেতন ৩৩ হইবে তোরা।”

“আমার ৩৩ বেতনের ৩৩ নাহিক ওর ॥” ৩৩

হাসিয়া কহয়ে ৩৩ সুন্দরী রাই।

“হেন ৩৩ নাপিতানী ৩৩ দেখিয়ে নাই ॥ ৩৩

এমতে ৩৩ ধন যে করেছ ৩৩ কত ?”

সে ৩৩ কহে—“ভুবনে ৩৩ আছয়ে যত ॥

এক ধন আছে তোমার ৩৩ ঠাই ৩৩।

সে ধন পাইলে ঘরকে ৩৩ যাই ॥

হৃদয়ে ৩৩ কনক-কলস আছে।

মণিময় হার তাহার কাছে ॥

তাহার পরশ-রতন দেহ।

দরিদ্র জনারে কিনিয়া লহ ॥ ৩৩

দয়া করি দেহ ৩৩ দরিদ্র জনে।

চাইলে না দেয় ৩৩ কৃপণ ৩৩ জনে ৩৩ ॥

কুচ ৩২ যুগ-গিরি মোর মনহিঁত ।
ইহা দিয়া মোর করহ প্রীত ॥ ৩২
আর যে বেতন দেহ ৩৩ আমার ৩৩ ।
পরশ-রতন পাই ৩৩ তোমার ৩৩ ॥ ৩৩
হাসিয়া কহয়ে ৩৩ সুন্দরী ৩৩ গোরী ।
“ভালে নাপিতানী পরাণ ৩৩-চোরী ৩৩ ॥
পরশ ৩৩-রতন পাইবা বনে ।
এখন চলহ নিজ ভবনে ৩৩ ॥”
চণ্ডীদাসে কহে—না কর লাজ ।
নাপিতানী নহে, রসিক রাজ ॥

নী—৭৫ ; তরু—৬৩৮ ; বিপু ২৯১, ২৯২ ।

১ বাদ, পুণ্ড্রিয় । ২ কহে, তরু ।

৩ সুন্দর, ২৯১, ২৯২ ।

৪-৫ অনাথী জনের, তরু, ২৯১ ; অনাথীনী লোকের,

পসং ।

৬ যেয়ে, পসং ; যাঞা, ২৯১ ।

৭ রাইর, ২৯১, ২৯২ ।

৮-৯ লাগিঞা নাপিতানী, ঐ ।

১০ কহ, ২৯২ ।

১১-১২ দেহ তাহা সাক্ষাতে, ঐ ; দেই সাক্ষাতে
মাগিঞা, ২৯১ ।

১৩-১৪ সখি যাই, ২৯১

১৫-১৬ বেতন লাগিয়া নাপিতানী আইছে, তরু (পাঠ্য) ।

১৭-১৮ কহে বোলাইঞা, ২৯১ ; তবে, পসং, তরু ।

১৯ আয়া, পসং ; আয়ারে, তরু ; খেরনি, ২৯২ ।

২০-২১ ফেউরিনী বলিয়া, ২৯১ ; খেরনি বলিয়া, ২৯২ ।

২২ ইহার পরের তিন পঙ্ক্তি পসং ও তরুতে

নিম্নলিখিত প্রকারে আছে :—

আসিয়া রাইয়ের নিকটে বৈস ।

আসি নাপিতানী কহয়ে তায় ।

বেতন কেন না দেহ আয়ায় ॥

২৩-২৪ এই স্থানেতে, ২৯২ ।

২৫-২৬ যোর দেহ বেতন, ২৯১ ।

২৭-২৮ রাই কহে কিবা, তরু ।

২৯-৩০ সে কহে বেতনে, তরু ।

৩১ এই দুই পঙ্ক্তি বাদ, পসং ।

৩২ বোলয়ে, ২৯২ । ৩৩-৩৪ এমন দুখিনি, ঐ ।

৩৫ এই দুই পঙ্ক্তি বাদ, ২৯১ ।

৩৬-৩৭ এত করি ধন বাঁকাছ, ২৯১ ।

৩৮-৩৯ ভুবনেতে ধন, ২৯১, ২৯২ ।

৪০-৪১ স্ননেছি রাই, ২৯২ ; স্নত্কাছি রাই, ২৯১ ।

৪২ ঘরে সে, ২৯১ ; ঘরেতে, ২৯২ ।

৪৩-৪৪ বাদ, ২৯১, ২৯২ । ৪৫ হেন, পসং ।

৪৬ দেই, ২৯১ । ৪৭-৪৮ রূপনে ধনে, ঐ ।

৪৯-৫০ বাদ, পসং । ৫১-৫২ দেহত যোর, ২৯২ ।

৫৩-৫৪ পাইব তোর, ঐ ।

৫৫ এই ৬ পঙ্ক্তি তরুতে নাই ।

৫৬-৫৭ বলে সে রসবতি, ২৯১ ; রসবতি, ২৯২ ।

৫৮-৫৯ পরাণে ছুরি, পসং । ৬০-৬১ বাদ, ২৯১, ২৯২ ।

দ্রষ্টব্য :—এই পদটি পাঠান্তর ও ব্যাখ্যার সহিত পদ-
কল্পতরুতে উদ্ধৃত রহিয়াছে

পঙ্ক্তি—৮ । নাছে—প্রথম খণ্ডের ২৯ সং পদের টীকা

দ্রষ্টব্য

নাপিতানীর সাধারণতঃ অপরাহুই আসিয়া থাকে ।
নাপিতানীর ছদ্মবেশে আসিয়া কৃষ্ণও বোধ হয় রাধার
মন্দিরে রাত্রি যাপন করিয়া থাকিবেন, কারণ মিলনেই
গৌণরাসের পরিসমাপ্তি । এইরূপ কোন মিলন-রাত্রির
অবসানে রাধা কৃষ্ণকে বিদায় দিতেছেন, এইরূপ বর্ণনা
থাকাতো পরবর্তী পদটি ইহার পরেই সন্নিবিষ্ট হইল ।

[৫২১]

শ্রী ।

রাধা ২ কহে ৩—“শুন রসিক নাগর
পিরিতি বিষম বড়ি ।

পিরিতি করিয়া ৪ বুঝিয়া ৫ স্নুঝিয়া ৬
কেমনে পিরিতি ৭ ছাড়ি ॥

নিশি পোহাইল দিবস ‘ হইল ’
মন্দিরে চলিয়া ‘ যাও ’ ।

শাশুড়ী ননদী উঠিয়া ‘‘ বৈঠব ‘‘
 তুরিতে তাম্বুল খাও ‘‘ ॥

চুড়ার বন্ধন এলায়ে 'পড়িছে'।
বাঁধহ যতন করি।

শ্রীমুখমণ্ডল মলিন হয়েছে ‘
আহা ‘ মরি মরি মরি ‘ ॥”

হাসিয়া নাগর মুখে দিয়া '৭ কর '৭
মুছিতে মুছিতে '৮ কানু ।

অতি প্রিয় তথা ¹¹ পড়িছিল ²º সে যে ²º
 লইল ²¹ মোহন বেণু ॥

নিজ ২২ পীত বাস পরিতে ২৩ পরিতে ২৩
চলিল ২৪ নাগর রায় ২৫ ।

হাসিয়া নাগর চতুর ২০ শেখর ২০
রাধার পানেতে চায় ॥

চণ্ডীদাসে ‘‘ কহে ’’ শ্যাম ‘‘ চলি গেলে ’’
আর দশা উপজিল ।

শুন " স্নানাগর " কি হবে রাখার
ইহার উপায় বল ॥

ନୀ-୨୨ ; ବିମ୍ବ ୨୪୯, ୨୫୨, ୨୫୫, ୨୫୭, ୨୭୯୫ ।

^১ তথ্যরাগ, ২৩৯৪ ; বাদি, ২৮৯, ২৯২, ২৯৫, ২৯৭ ।

• ବ୍ରାହି, ୨୯୨, ୨୯୩ । • ବଳେ, ୨୮୯ ।

• করিয়ে, পসং ; করিএ, ২৮৯ ।

৬-১ মরিষে বুরিষে, পসং; মরিঞ বুরিঞ, ২৮৯; মরিষে
 বুরিঞা, ২৯২; মরিছে বুরিআ, ২৯৭।

* ব্রহ্ম, ২৩৯৪, ২৯৫, ২৯২, ২৯৭; জাইব, ২৮৯।

^{૧-૧} જઘાઈ જાગિન, ૨૨૧ । ^૫ ઠનિણ, ૨૮૨ ।

* જાણ, ૨૭૨૮, ૨૨૯, ૨૨૧ ; જાણ, ૨૪૨ ।

‘‘ উঠিএ, ২৮৯ । ’’ বসিণ, ২৮৯; বসিবে, ২৯৭ ।

¹² খায়, ২৩৯৪, ২৯৫, ২৯৭; খাঅ, ২৮৯।

‘৩’ অনুযায়ী, ২৩৯৪ ; এষায়া, ২২৫ ; এল্যাশা, ২২২ ;
আল্যাশা, ২২৭ ।

‘১ পড়েছে, পঙ্গ, ২৯২ ; পড়্যাছে, ২৩৯৪, ২৯৫ ;
পড়াছে, ২৯৭ ।

‘‘ হয়েছে, পসং; ইএছে, ২৮৯।

১৬-১৬ দেখিয়া আমরা মরি, ২৯২।

১৭-১৭ কব্জ দিয়া, ২৩৯৪, ২৯৫, ২৯২ (°দিয়া) ; দিলা, ২৯৭ !

୧୫ ଜାଗିର, ୨୭୯୫, ୨୯୫ ।

১২ তর, ২৮৯ ; তম, ২৯৭ !

১০-২০ পড়েছিল, পসং; আছিল সিজতে, ২৮৯; পড়িলা
সেজন, ২৯৭। ২১ লইলা, ২৯৭।

୧୧ ନିମ୍ନ, ୨୭୯୫, ୨୯୫, ୨୮୯, ୨୯୨, ୨୯୩ ।

২৩-২৬ তাহা পাসরিয়া, ২২৭।

২৪-২৪ নিল পরে শ্রাম রায়, ২২৭; চলিলা°, ২৩২৪।
২২৫; চলিলে, ২৮২।

୧୧-୧୧ ବ୍ରଜସିଂହ, ୧୯୭୧ । ୧୬ ଚନ୍ଦ୍ରଦାସ, ୧୯୭୧ ।

২৭ বলে, ২৮৯, ২৯২, ২৯৭।

২৮-২৮ °গেল, পসং; °গেলা, ২৩৯৪, ২৮৯, ২২৫; জামের
গমন, ২৯৭।

১৯-২৯ শুনহে নাগর, ২৯৭।

টীকা

পঙ—২২ । আর দশা অর্থাৎ সম্ভোগের পর বিরহ দশা ।
ইহা হইতে বুঝা যায় যে, কবি ইতার পরেই বিরহ বর্ণনা
করিয়া পদ রচনা করিয়াছিলেন, কিন্তু ঐ সকল পদ এখনও
আবিষ্কৃত হয় নাই । এখানেও দেখা যাইতেছে যে, পালার
আকারেই গৌণরাসের পদ রচিত হইয়াছিল ।

দেয়াশিনী-বেশে মিলন

[৫২২]

বরাড়ী

দেয়াশিনী-বেশে সাজি বিনোদ রায় ।
ধীরে ধীরে করি চলে হরিষ অন্তর ॥
গোকুল-নগরে এই শব্দ উঠিল ।
“একজন দেয়াশিনী ব্রজেতে আইল ॥”
তাহারে দেখিবার তরে লোকের গহন ।
সব ব্রজবাসী চলে হরষিত মন ॥
প্রণমিল দেয়াশিনীর চরণকমলে ।
বয়ান ভাসিল প্রেমে নয়ানের জলে ॥
দ্বিজ চণ্ডীদাসের মনে আনন্দ বাড়িল ।
কোথা হইতে আইলে তুমি এ ব্রজমণ্ডল ॥

নী—৭২ ।

পঙ্—৫ । গহন—ভিড় ।

দ্রষ্টব্য :—এই পদটি এবং পরবর্তী পদদ্বয় পরস্পর সম্বন্ধযুক্ত । ৫২৪ সংখ্যক পদে যে লীলা বর্ণিত হইয়াছে তাহারই প্রারম্ভসূচক ঘটনা ৫২২ এবং ৫২৩ সংখ্যক পদে পাওয়া যাইতেছে । কিন্তু পদকল্পতরুতে ৫২৪ সংখ্যক পদটিই সংকলিত রহিয়াছে (ঐ, ৬৪১ সং পদ দ্রষ্টব্য) । আবার ৫২৪ সংখ্যক পদের শেষের অংশ পাঠ করিয়াও বুঝা যায় যে, ইহার পরেও মিলনের পদ ছিল । অতএব সম্পূর্ণ পালাটি পাওয়া যাইতেছে না, কিন্তু আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে, এই তিনটি পদের সহিত 'তরুর ২৪০ সংখ্যক পদের এবং বিদ্যাপতির ৫৩৪ সং পদের ভাবসাদৃশ্য পরিলক্ষিত হয় । ইহা চীকাতে প্রদর্শিত হইল ।

পঙ্—৩-৪ । তু°—“গোকুলে দেব দেয়াসিনি আওল
নগরহি” এঁছে ফুকারি ।”

(তরু, ২৪০ সং পদ)

৬ । হরষিত মন—তু°—“ভকতি করি হরষিতে” (ঐ) ।

৭ । প্রণমিল ইত্যাদি—তু°—“ধোগীচরণে পরণাম”
(বিদ্যাপতি, ৫৩৪ সং পদ)

পরবর্তী ৫২৪ সংখ্যক পদের চীক পাঠ করিলে বুঝা যায় যেন এক কবির আদর্শে অত্র কবির ভণিতায়ুক্ত পদের সৃষ্টি হইয়াছে । কে কাহাকে অনুকরণ করিয়াছেন তাহাই বিবেচ্য বিষয় ।

[৫২৩]

শ্রীরাগ

“মথুরা-নগরে ধাম” কপটে বলয়ে শ্যাম—
“আইলাম এই বৃন্দাবনে ।
মনে মনে বাঞ্ছা এই সকল তোমায়ে কই
শুন শুন বলি তোমা-স্থানে ॥
দেবী-আরাধনা করি ভিকার লাগিয়া ফিরি
আর করি তীরেতে ভ্রমণ ।
হই আমি তাঁর্থবাসী সদাই আনন্দে ভাসি
এই সত্য বলিহে বচন ॥
জিজ্ঞাসা করিলা যেই তাহাতে তোমায়ে কই
ব্রজ-মাঝে রব কিছু কাল ।”
ইহা বলি দেয়াশিনী চলে পুনঃ একাকিনী
ঘন ঘন বাজাইয়া গাল ॥
দ্বিজ চণ্ডীদাস ভণে আনন্দিত হয়ে মনে
জিজ্ঞাসিল—“কোথা ভাসুপুর ।
দেখিব তাহার ধাম”— কপটে বলয়ে শ্যাম
রস লাগি রসিক চতুর ॥

নী—৮০।

পঙ—১। মথুরা নগরে কৃষ্ণের জন্ম বলিয়া।

৫। দেবী—এক পক্ষে কোন ঐশী শক্তি, অপর পক্ষে
রাধিকা, তু—“রাধিকার প্রেম গুরু, আমি শিষ্য নট।”
(চৈঃ চঃ, আদির চতুর্থে)

ভিক্ষা—দ্রব্য, বা রাধাপ্রেম, কারণ—“রাধিকার প্রেমে
আমা করায় উন্মত্ত” (ঐ)।

৭। তীর্থবাসী—একপক্ষে প্রয়াগাদি স্থাবর ভীর্থে
বাস করি, অপর পক্ষে শ্রীকৃষ্ণের ধীরললিতাদি গুণ থাকাতে
তিনি যে মানস ভীর্থের অধিবাসী তাহারই ইজিত
করিতেছেন। বিশেষতঃ প্রেমরস-নির্ধাস আশ্বাদন করিবার
জন্ত কৃষ্ণের জন্ম এবং “কৃষ্ণের সকল বাঞ্ছা রাধাতেই রহে”
(চৈঃ চঃ, আদির চতুর্থে) বলিয়া কৃষ্ণকে “রাধারঙ্গপ্রসঙ্গ-
বিধায়িতাব্রতবিলসিত” বলা যাইতে পারে।

[৫২৪]

সিন্ধুড়া ।

দেয়াশিনী ২-বেশে ২ মহলে ০ প্রবেশে ০
রাধিকা ০ দেখিবার তরে।

সুরক্ত ০ চন্দন কপালে লেপন
কুণ্ডল কাণেতে পরে ॥
সাজি ০ ধরল বান করে ০।

গিঙ্কি ০ রাজা ধূতি সাজিল যুবতী ০
রুদ্রাঙ্ক জপয়ে করে ॥ প্র ০।

কহে ০ “জয় দেবী ব্রজপুর সেবী
গোকুল-রক্ষক নিতি ০।

গোপ ০-গোয়ালিনী ০ ০ ০
পূজ ০ দেবী ০ ০ ভগবতী ॥”

আশীর্ব্বাদ শুনি গোপের রমণী ০ ০
আইলা ০ ০ তাহার ০ ০ কাছে।

জিজ্ঞাসা করয়ে যত ০ ০ মনে লয়ে ০ ০ ০ আমার হৃদয়ে ০ ০
গোপেরা ০ ০ কেমন ০ ০ আছে ॥

“সবাকার জয় শত্রু হবে ০ ০ কয়
মনে ভয় না ভাবিবে।

তোমাদের পতি সুন্দর স্মৃতি ০ ০
সবাকার ০ ০ ভাল ০ ০ হবে ॥”

সঙ্গেতে ২ ০ কুটিলা আসিয়া জটিল
পড়িলা চরণে ধরি ২ ০।

“আমার বধুর পতির ২ ০ মঙ্গল
বর দেহ কৃপা করি ২ ০।”

শুনি ২ ০ দেয়াশিনী হরষিত বাণী
জটিল সমুখে কয় ২ ০।

“বর যে লইবে ভালই ০ ০ হইবে
নিকটে আসিতে ২ ০ হয় ॥”

জটিল ২ ০ যাইয়া আনিল ধরিয়া
আপন বধুর হাতে।

বসিলা ০ ০ হরষে ০ ০ দেয়াশিনী ০ ০-পাশে
ঘুচায়া বসন মাথে ॥

দেখি ০ ০ দেয়াশিনী বলে শুভবাণী
“সব ০ ০ সুলক্ষণযুতা ২ ০।

গন্ধর্ব্ব-পাবনী জগদানন্দিনী ০ ০
রাধা নাম ভানু-হুতা ॥”

ধরি ০ ০ ধনী-হাতে ০ ০ মনের আকুতে
নিরখে বদন তার।

দেখিতে দেখিতে আনন্দিত চিতে
মদন কৈল ০ ০ বিকার ০ ০ ॥

সাজিটি খুলিয়া ০ ০ ফুলটি লইয়া ০ ০
বাঁধেন ০ নাগরী ০ ০ চুলে।

“আনন্দে থাকিবে সকলি ০ ০ পাইবে ০ ০
কলঙ্ক নহিবে কুলে ॥”

শুনিয়া সুন্দরী কহে ০ ০ ধীরি ধীরি ০ ০
“এ ০ ০ কথা কহবি ০ ০ মোয়।

ব্যথাটা ঘুচয়ে
তবে সে জানিয়ে তোয় ॥”

- “একটি শপথি রাখহ” যুবতী ১১-১১ বলে গোপ ভাল, পসং, তরু; গোপীরা কেমন,
কহিতে বাসি যে ভয়। ২২২। ১১ হউ, ২২২; জাউক, ২২১।
- পর-পতি সনে বেঁধেছ ১২ পরাণে ১৮ জেমতি, ২২১, ২২২।
ইহাই ১৩ দেবতা কয় ১৩ ॥” ১২-১১ সবার ভাল জে, ঐ। ২০-২০ বাদ, ২২১, ২২২।
হাসিয়া নাগরী, চাহে ফিরি ফিরি ২১-২১ বলত সুন্দর, দেবতা কি সব কয়, ঐ।
“দেয়াশিনী ঘর কোথা।” ২২-২২ বাদ, ঐ। ২৩ ভাল যে, ২২২; ভাল সে, ২২১।
“আমার ঘর হয় যে নগর ২৩ আনিতে, ২২২।
বিরলে ১১ কহিন ১১ কথা ॥” ২৪ আপনে, ২২২, ২২১।
সঙ্কেত বুঝিয়া ১১ নয়ান ফিরাইয়া ১১ ২৫-২৫ আসিয়া হরিণে, ২২২; আসিয়া বসিলা, ২২১।
তাক করে একদিঠে। ২৬ বসো তার, ২২২।
নিরখি বদন চিনিল তখন ২৭ আনন্দে, পসং, ২২২, ২২১।
শ্যাম নাগর ১১ টীটে। ২৮-২৮ সুলক্ষণ দেখি মাতা, ২২২; সুলক্ষণ দেখি এ
মাতা, ২২১। ৩০ জগততারিণী, পসং, ২২১, ২২২।
ধীরি ধীরি করি বসন সম্বর ৩১-৩১ দেয়াসি কোতুকে, ২২২; দেয়াসিনী কোতুকে,
২২১।
মন্দিরে চলিলা লাজে। ৩২-৩২ করিল বিকার, তরু; করিল ফার, ২২১, ২২২।
চণ্ডীদাস কয় স্তবুন্ধি যে হয় ৩৩ আনিয়া, ২২২, ২২১। ৩৪ তুলিয়া, তরু।
বেকত না করে কাজে ॥ ৩৫ বাকিল, ২২২, ২২১।
৩৬ রাধার, ২২২; নাগরীর, তরু।
৩৭-৩৭ কুশল হইবে, ২২২; মঙ্গল হইবে, ২২১।
৩৮-৩৮ বোলে ধিরি করি, ২২২; বলে সক্রবানী, ২২১।
৩৯-৩৯ এমতি না হউ, ২২২; নিহক, ২২১।
৪০ হিয়ার, পসং। ৪১ রাধিবে, ২২২, ২২১।
৪২ বাকিয়া, ২২২; বাকিএ, ২২১।
৪৩-৪৩ স্বরূপ কহবি মোয়, ২২২; এ কথা কহিবে মোয়,
২২১।
৪৪-৪৪ কহিব বিরল, পসং, তরু।
৪৫ সুনিয়া, ২২২; করিয়া, ২২১।
৪৬ ফিরিয়া, পসং, ২২২, ২২১।
৪৭ চিকণ, পসং, ২২২।
- ১১-১১ নী-৮১; তরু-৬৪১; বিপু, ২২১, ২২২।
১ বাদ, সকল পুথি।
২-২ ধরি দেয়াসিনী বেশ, ২২১, ২২২।
৩-৩ মহলেতে পরবেশ, ঐ। ৪ রাধিকারে, ঐ।
৫ রকত, ২২২; লাল, ২২১।
৬-৬ নাগর সাজি বাম করে ধরে, তরু; ফুল সাজি নিল
বাম জে করে, ২২২।
৭-৭ পিঁধিয়া বিভূতি সাজিল মুরতি, পসং; পিঁধন
ভরতি সাজন মুরতি, ২২২; পিঁধিয়া ভরতি সাজিল মুরতি,
২২১। ৮ বাদ, পসং, ২২২।
৯-৯ জয় ২ গোপকুলরক্ষক দেবতি, ২২২, ২২১।
১০-১০ এ গোপ গোপীনি, ২২২; গোপ গোপিনী, ২২১।
১১-১১ পূজহ জে, ২২২; পূজহ যয, ২২১।
১২ গোপিনী, ২২২; গোয়ালিনী, ২২১।
১৩ বসিলা, ২২১, ২২২।
১৪ দেয়াশিনী, তরু, পসং, ২২১।
১৫-১৫ মনে যত হয়ে, ২২২, ২২১।

টীকা

পঙ-৫। সাজি—পুষ্পশয্যা।

৬। পিঁধি রাঙ্গা মুতি ইত্যাদি—জুঁ—“অরুণ বসন
পরি, জটিল বেশ ধরি” (তরু, ২৪০ সং পদ)।

৮-১১। যে ভগবতী ব্রজগোকুল রক্ষা করেন, এবং গোপগোপীদিগকে সৌভাগ্য দান করেন তাঁহার উদ্দেশে জয় গান করিয়া তাঁহার পূজার ব্যবস্থা দেওয়া হইল।

২০। সঙ্গেতে কুটীলা, আসিয়া জটীলা। তুঁ—“শুনি ধনি জটীলা তুরিতে চলি আওল” (তরু, ২৪০ সং পদ)।

২২। আমার বধুর পতির মঙ্গল—এই ঘটনার পূর্বে আছে—

ললিতা কহত অমঙ্গল শুনল
সতী পতিভয় অবগাঢ়ি।
শুনি কহে জটীলা ঘটল কি অকুশল
(বিজ্ঞাপতি, ৫৩৪ সং পদ)।

তুঁ—“হামারি বধুর রিতি, হেরি জম্ম আনমতি”
(তরু, ২৪০ সং পদ)।

“কিয়ে অকুশল কহ মোয়” (বিজ্ঞাপতি, ঐ)।

৩০। দেয়াশিনী পাশে—তুঁ—“সুধামুখি নিয়ড়হি”
(তরু, ঐ)।

৩২। বলে শুভবাণী—তুঁ—“কুশল করব বনদেব”
(বিজ্ঞাপতি, ঐ)।

৩৪। জগদানন্দিনী—কৃষ্ণের ছায়াদীনো শক্তি বলিয়া।

৩৬। ধরি ধনীর হাতে—“বহরিক পাণি ধরি”
(বিজ্ঞাপতি, ঐ)। আকুতে—আকুলতা বা আগ্রহের সহিত।

৩৭। নিরখে বদন তার—তুঁ—“এক দিটি হেরই বয়ান” (তরু, ঐ)।

৪৬-৪৭। আমার হৃদয়ের ব্যথা কিরূপে ঘুচিবে, ইহা যদি বলিতে পার, তবে তোমার ক্ষমতা আছে বুঝি।

৫০-৫১। পরপতি সনে ইত্যাদি—তুঁ—“কহ তব অতম দেব ইথে পাওল। হৃদি যাহা পৈঠল কাল।”
(তরু, ঐ)।

৫৫। বিরলে কহিব কথা—তুঁ—“নিরজনে সোই মস্ত্রে যব ঝারিয়ে। তব হৈ হোয়ব ভাল।” (তরু, ঐ)।

ইহার পরে বর্ণিত হইয়াছে যে, রাধা সঙ্কট বুঝিয়া মন্দিরে চলিয়া গেলেন, এবং পদশেষে কবি বলিয়াছেন—
“সুবুদ্ধি যে হয়, বেকত না করে কাজে।” অতএব স্পষ্টই বুঝা যাইতেছে যে, ইহার পরে নির্জনে উভয়ের মিলনের

বর্ণনার পদ ছিল, নতুবা এই পালাটি অসম্পূর্ণই রহিয়া যায়। পদকল্পতরুতে এবং বিজ্ঞাপতির পদে বিরলে ঐরূপ মিলন বর্ণিত আছে। পরবর্তী পদে বিলাসাস্তে প্রভাতে বিদায়ের কথা রহিয়াছে বলিয়া ঐ পদটি ইহার পরেই স্থাপিত হইল। দেয়াশিনী-বেশে মিলনের এই পদগুলি সন্দেহজনক।

[৫২৫]

কামোদ *

“পদউধ ২ কাক কোকিলের ০ ডাক ০
শুনিয়ে ০ যামিনী ০-শেষে ০।

তুরিতে ০ নাগর গেলা নিজ ঘর ০
বাঁধিতে বাঁধিতে কেশে ০ ॥

আমি ১০ সে ১০ অলসে ১১ ঠেসিয়া ১২ বালিসে,
যুমে ঢুলু ঢুলু আঁখি।

বসন ১০ ভূষণ ১০ হ’য়াছে ১০ বদল ১০
তখন ১০ উঠিয়া দেখি ॥

ঘরে মোর বাদী শাশুড়ী ননদী
মিছা তোলে পরিবাদ ১১।

না জানি ১০ এখন ১০ হইবে কেমন ১০
বড় দেখি পরমাদ ॥”

চণ্ডীদাস বামি ১১ শুন ১২ বিনোদিনী ১২
তুমি ১০ বড়য়ার বহু।

শ্যামের মোহন মায়ার কারণ
লখিতে নারিবে কেহ ॥

না—২০, ২১; বিপু—২২১, ২২২, ২২৭

১ বাদ, সকল পুঁথি। ২২২ পুঁথিতে এইস্থানে
“রসালস” লিখিত আছে।

২ পদআধ, ২২২, ২২৭।

৩-০ কোকিলারে ডাক, ২২২; কোকি[ল] করে রব,
২২৭।

০ জাগিয়ে, পসং ; জাগিলে ২২১, ২২২ ।

১ রজনী, ২২৭ । ২ শেষ, পসং, ২২১, ২২৭ ।

৩ উঠিয়া, ২২৭ । ৪ ঘরে, পসং ।

৫ কেশ, পসং, ২২১, ২২৭ ।

১০-১০ অবশ, পসং ; আসিয়া, ২২২ ।

১১ আলিসে, পসং ; ২২১, ২২৭ ।

১২ ঠেসনা, পসং ; ঠেকিয়া, ২২২ ।

১০-১০ আয়ারি বসন, ২২৭ ।

১৩ হইয়া, ২২১ ; হলা, ২২২ ; হয়েছে, পসং ।

১৪ তরতম, ২২২ । ১৫ এখনি, ২২১, ২২৭ ।

অপবাদ, ২২৭ । ১৬ জানিলে, পসং, ২২৭ ।

১৭ কখন, ২২১ ; কেমন, ২২৭ ।

১৮ এখন, ২২৭ ।

১৯ কহে, পসং ; কয়, ২২১ ; বলে, ২২৭ ।

১২-২২ শুনলো স্নানরী, পসং ।

২০ তুমি যে, পসং, ২২১ ।

পঙ্—১। পদউৎ—পদাশ্রয়, পদ হইয়াছে আয়ুধ
যাগাদেয়, অর্থাৎ বাহ্যিক পদ শিকারার্থে অস্ত্ররূপে ব্যবহার
করে। পক্ষিবিশেষ। কেহ কেহ কুক্কট, দৈয়াল অর্থে
গ্রহণ করিয়াছেন, কিন্তু পল্লীগ্রামে কোড়ল পাখী রাত্রি
প্রহরে প্রহরে অতি উচ্চৈঃস্বরে ডাকিয়া থাকে। মৎস্তাদি
ধরিবার জন্ত ইহারা পদই ব্যবহার করে। তাহাদিগকেও
লক্ষ্য করা হইতে পারে।

এই পদটি পাঠ করিয়া বোধ হয় যে, কৃষ্ণ চলিয়া গেলে
পর রাধা কোন সখীকে লক্ষ্য করিয়া এই উক্তি
করিতেছেন। নীলরতনবাবু ইহাকে “কুঞ্জভঙ্গ” পর্যায়ে
স্থাপন করিয়াছেন, কিন্তু পদের ভাবে বুঝা যায় যে, এই
সকল ঘটনা রাধার বাড়ীতেই হইয়াছিল। কুঞ্জভঙ্গের

অত্যাশ্রয় পদও এই জাতীয়। নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসে
এই পদের অমুরূপ নিম্নোক্ত পদটি ইহার পরেই সন্নিবিষ্ট
হইয়াছে—

ধানশী

প্রভাত কালের কাক কোকিল ডাকিল

দেখিয়া রজনী-শেষ ।

উঠিয়া নাগর তুরিতে গেল যে

বাঁধিতে বাঁধিতে কেশ ॥

সই, তোরে সে বলি সে কথা ।

সে বঁধু কালিয়া না গেল বলিয়া

মরমে রহল ব্যথা ॥

রহিয়া আলিসে ঠেসনা বালিসে

চুলু চুলু দুটি আঁখি ।

বসনে বসনে বদল হয়েছে

এখন উঠিয়া দেখি ॥

ঘরে মোর বাদী শাশুড়ী ননদী

মিছা করে পরিবাদ ।

ইহাতে এমন করিব কেমন

কি হৈল পরমাদ ॥

চণ্ডীদাস কহে মনের আহলাদে

শুনহে রসিক জন ।

সদা জালা বার তবে সে তাহার

মিলয়ে পীরিতি ধন ॥

দ্রষ্টব্য :—ইহাদের একটি অপরটির রূপান্তর মাত্র ।

বণিকিনী-বেশে মিলন

[৫২৬]

সিন্ধুড়া ।

নাগর আগনি হৈলা বণিকিনী ২
কৌতুক করিব ৩ মনে ।
চুয়া যে চন্দন আমলা ৩ বর্তন ৩
যতন করিয়া আনে ॥
কেশর ৩ যাবক ৩ কস্তুরী দ্রাবক ৩
আনিল বেণার জড় ।
সোন্ধা ৩ স্কুকুম ৩ কর্পূর চন্দন ৩
আনিল মুখা-শিকড় ৩ ॥
খালিতে ৩ করিয়া আনিল ভরিয়া ৩
উপরে বসন দিয়া ।
মিছামিছি করি ফেরে বাড়ী বাড়ী ৩
ভাসুর ৩ ছুয়ারে ৩ গিয়া ৩ ॥
“চুয়া ৩ কে ৩ লইবে” ফুকরি কহয়ে
আইল ৩ দাসী যে তবে ।
“মোদের ৩ মহলে আসি ৩ দেহ”, বলে—
“অনেক লইতে ৩ হবে ॥”
খালিতে ৩ ধরিয়া আসিল ২২ লইয়া ২৩
যেখানে নাগরী বসি ।
চুয়া যে ৩ চন্দন ২৩ করয়ে ২৩ রচন ২৩
বেণ্যানী মনেতে খুসি ॥
“চন্দন চুবক লইবে কতেক
জানিতে চাহি যে আমি ।”
“সকলি লইব বেতন যে ২৩ দিব
মৃত্যুক চাহিবে ৩ ভূমি ॥”

আমলকী হাতে দিল রাই ২৩ মাথে
ঘসিতে লাগিল কেশ ।
ঘসিতে ঘসিতে শ্রম হৈল ৩৩ তাতে ৩৩
নাগরী পাইল ক্রেশ ॥
স্বমধুর বাণী কহে ৩৩ সে ৩৩ বেণ্যানী ৩৩
“আমিত ৩৩ ঘসিয়ে ৩৩ ভালে ।
মোরে বল ৩৩ সখি খানিক ৩৩ আমলকী
মাথায়ে দিয়ে ত চুলে ॥”
বলিয়া ৩৩ বেণ্যানী বসিল আপনি ৩৩
চুয়া মাথাবার ৩৩ তরে ।
চুল যে ছাড়িয়া হাত নামাইয়া
মাথায় কুচের ৩৩ পরে ॥
পরশে নাগরী হইলা আগরী
পড়িলা ৩৩ বেণ্যানী কোড়ে ।
নিদ ৩৩ যে আইল অতি ৩৩ সুখ হইল ৩৩
সব শ্রম গেল দূরে ॥
বেণ্যানী যে ৩৩ বলে “হইল ৩৩ যে বেলে
যাইতে চাহিয়ে ঘরে ।”
উঠিয়া নাগরী বসন সম্বর
বলে ৩৩—“কি ৩৩ লাগিবে মোরে ॥”
বট আনিবারে ৩৩ কহিলা সখীরে
শুনিয়ে ৩৩ নাগররাজে ।
কহে ৩৩—“না লইব আর ধন নিব ৩৩
না কহি তোমারে ৩৩ লাজে ॥”
“কহ নাহি ৩৩ কেনে যেবা ৩৩ আছে মনে
শুনিতে চাহি যে আমি ৩৩ । ৩৩”
ধাকিলে পাইবে নহিলে যাইবে
ধির ৩৩ হৈয়া কহ ভূমি ৩৩ ॥”

“হিয়ার ** ভিতরে রেখেছ যতনে
বড়ই ধন যে সেহ ** ।
রূপা ** যে করিয়া ** বাস ** উধারিয়া **
সে ** ধন আমারে দেহ ** ॥”
তখন নাগরী বুঝিল চাতুরী
হাসিল আপন মনে ।
গন্ধের ** বেতন হইল এমন
জীবনে ** যৌবনে ** টানে ॥
“কর সমাধান বুঝিলাম কান **
আর না বলিহ মোরে ।
এতেক যে ** গুণে মারহ ** প্রাণে **
কেবা ** শিখাইল তোরে ** ॥
কেবা ** পরনারী মনে আশা করি **
মরয়ে ** আপন মনে ।
কোথা বা হয়েছে কোথা বা পেয়েছে
না ** দেখি যে কোন ** স্থানে ॥”
চণ্ডীদাসে কয় — কত ঠাই হয়
যাহাতে যাহাতে বনে ।
যৌবনের ধনে কেবা মানা ** মানে
সৌপয়ে আপন ** প্রাণে ॥

নী—৮২ ; তরু—৬৪২ ; বিপু—২২২ ।

- ১ বাদ, ২২২ । ২ বেত্তানি, ২২২ ।
- ৩ করিয়া, পসং ।
- ৪ আমলকী, তরু ; অমলা; পসং ।
- ৫ বটন, পসং । ৬ কেশ মাজিবার, ২২২ ।
- ৭ সোরভ, ঐ । ৮ সোগন্ধা সখিনি, ঐ
- ৯ বাখনি, ঐ । ১০ মোথার জড়, ঐ ।
- ১১ ধারিতে, ঐ । ১২ পুরিয়া, ঐ ।
- ১৩ ঘরাঘরি, ঐ ।

- ১৪ বৈসে ভাছুধারে, পসং ; °হয়ার, তরু ।
- ১৫ দিয়া, তরু । ১৬ চুবক, তরু ; °জে, ২২২ ।
- ১৭ আইলা, পসং । ১৮ আমার, ২২২ ।
- ১৯ আনি, পসং । ২০ নিতে যে, তরু ।

- ২১ ধারি যে, ২২২ ।
- ২২ আইলা, তরু ; জতন, ২২২ ।
- ২৩ করিয়া, ২২২ । ২৪-২৫ সূচন্দন, তরু ।
- ২৬ করহ, তরু, ২২২ । ২৭ লেপন, ২২২ ।
- ২৮ সে, তরু, পসং । ২৯ আনহ, ঐ ।
- ৩০ যে, তরু ; সে, পসং ।
- ৩১ যে হইল, তরু, পসং ।
- ৩২-৩৩ বোলয়ে, ২২২ ।
- ৩৪ ইহার পর ৪ পঙক্তি তরুতে নাই ।
- ৩৫-৩৬ আমি যে মাথায়ে, পসং ।
- ৩৭ জদি, ২২২ । ৩৮ আমি, ঐ ।
- ৩৯ ডাকিয়া আনি, বেত্তানি বসিল, ২২২ ।
- ৪০ মাখিবার, তরু ।
- ৪১ হৃদয়, তরু ; বুকের, ২২২ ।
- ৪২ পড়িয়া, তরু । ৪৩ নিন্দ, তরু, ২২২ ।
- ৪৪-৪৫ সুখ জে পাইল, ২২২ ।
- ৪৬ বাদ, তরু, পসং । ৪৭ গেল, ঐ ।
- ৪৮-৪৯ কতেক, ২২২ । ৫০ জে আনিতে, ঐ ।
- ৫১ হাসিলা, ঐ ।
- ৫২-৫৩ ইহা জে না হয়ে, আর যে चाहি, ঐ ।
- ৫৪ তোমার, তরু, ২২২ । ৫৫ না, তরু, পসং ।
- ৫৬ কি, ঐ । ৫৭ কি সে, ২২২ ।
- ৫৮ ইহার পরে ৪ পঙক্তি ২২২ পুথিতে নাই ।
- ৫৯-৬০ নিশ্চয় কহিল বাণী, পসং ।
- ৬১-৬২ বেত্তানী কহয়ে, হিয়ার ভিতরে, বড় ধন আছে
সেহ, তরু ।
- ৬৩-৬৪ মোরে রূপা করি, ২২২ ।
- ৬৫-৬৬ বসন উধারি, ঐ ।
- ৬৭-৬৮ সেই ধন মোরে দে, ঐ ।
- ৬৯ আমলকি, ২২২ ।
- ৭০-৭১ জীবন যৌবন, তরু, পসং ।
- ৭২ কাম, ২২২ । ৭৩ বাদ, তরু, পসং ।
- ৭৪-৭৫ রাখহ, পসং ; বাচহ কেমনে, ২২২ ।
- ৭৬-৭৭ ধন সে লাগিল মোরে, ২২২ ।
- ৭৮-৭৯ পরের নারী, আশা যে করি, তরু, পসং ।

১১ কিয়রে, পসং ।

১১-১১ দেখেছ কোন বা, ২১২

১১ বা, তরু, পসং । ১১ সোঁপে, পসং ।

১১ বে প্রাণে, ঐ ; সে প্রাণে, তরু ।

পদটি পদকল্পতরুতে বিভিন্ন পাঠান্তরের সহিত উদ্ধৃত
হইয়াছে ।

পঙ্—৩। চুয়া—ধুনা চোয়ান সুগন্ধ নির্ঘাস ।
আমলা—আমলকী । বর্জন—উর্জন, বাটা, যাহা পেষণ
করা হইয়াছে ।

৫। কেশর—কেশরাজ, কেশরঞ্জন, কেশ রঞ্জন করে
বলিয়া । যাবক—অলঙ্কার, আলতা । দ্রাবক—নির্ঘাস ।

৬। বেণা—(সং—বোরণ) প্রসিদ্ধ তৃণবিশেষ । জড়—
(সং—জটা) শিকড়, মূল ।

৭। সোঁকা—সুগন্ধ ।

৮। মুখা—(সং—মুস্তক) প্রসিদ্ধ তৃণবিশেষ ।

৯। ধালি—স্থালী, বিস্তৃতমুখ পাত্রাবিশেষ ।

২১। চুবক—চুয়া ।

৩৭। আগরী—আকুলহিত, বিবশ ।

৪৫। বট—কড়ি ।

৫৫। উবারিয়া—উদ্ভাটিত করিয়া, খুলিয়া । পরবর্তী
অংশের টীকা পদকল্পতরুতে দ্রষ্টব্য ।

[৫২৭]

বিভাষ ১

শ্যাম কহে “শুন, রাই ১ বিনোদিনী,
তুলিয়া ১ বদন ১ চাহ ।

হরস ১ বদন ১ যাই ১ নিরখিয়া, ১
আমারে বিদায় ১ দেহ ১ ॥”

এ বোল শুনিয়া ১ বৃকভানুসুতা ১
শোকেতে ১ আকুল ১ অঙ্গ ।

“আর কি এমন ১ হইব ১ সুদিন ১
করিব রসের রঙ্গ ॥”

গদ গদ বোলে প্রেমে ১ ছল ছলে ১
কহে বিনোদিনী রাধে ১ ।

“কি ১ আর বলিব ১ তোমার চরণে
বিধাতা ১ লাগিল বাদে ১ ॥

পলকে ১ প্রলয় না হেরিলে নয় ১
কি ১ বলিব মুখে বাণী ১ ।

বলহ আমারে কি বোল বলিব
কহিতে নাহিক জ্ঞানি ॥

তোমা হেন ধন অমূল্য ১ রতন ১
সদাই বেড়িয়া থাকি ।

তাহে যেতে চাহ—নিষ্ঠুর ১ বচন ১
শুনহ কমলগাঁথি ॥”

তুরিতে গমন করিলা তখন
শ্যাম স্নানাগর রায় ।

ঐহন পিরিতি—করে ১ গতাগতি—
দীন ১ চণ্ডীদাসে গায় ॥

নী—৯৩ ; বিপু, ২৮৯, ২৯২, ২৯৫, ২৯৭, ২৩৯৪ ।

১ বাদ, ২৮৯, ২৯৭ ; রাগ, ২৯২, ২৯৫, ২৩৯৪ ।

২ রাধা, ২৩৯৪, ২৯৭

৩-৩ তুলিএ বদন, ২৮৯ ; তুলিয়া বদনে, পসং ; বদন
তুলিয়া, ২৯৭ ; মোর নিবেদন, ২৯২, ২৯৫

৪-৪ সরস বদনে, পসং ; বদনে, ২৯২, ২৯৫, ২৩৯৪,
২৯৭

৫ হাসি, ২৯২, ২৯৫, ২৩৯৪, পসং ; শুহাসী, ২৯৭

৬ নিরখিএ, ২৮৯, ২৩৯৪

৭-৭ জাইতে কহ, ২৮৯

৮ সুনিএ, ২৮৯ ; শুনিতে, পসং ; বলিতে, ২৯৫,
২৩৯৪

৯ বৃকভানু, ২৮৯ ; বৃতে, ২৯৫, ২৩৯৪

১০-১০ পুলক স্বেদ, পসং ; পুলকে বিচ্ছেদ, ২৮৯, ২৯২ ;
পুলকে প্রমদ, ২৯৫, ২৩৯৪

১১ সজ্জন, ২৯২, ২৯৫, ২৩৯৪, পসং ; তোমার, ২৯৭

১২-১২ শুনিব বচন, ২৯২, পসং ; সুনব, ২৯৫, ২৩৯৪ ;
শুনিব গান, ২৯৭

১৩-১৩ প্রেম শোকানলে, ২৯৭ ; অতি প্রেম ছলে, পসং,
২৮৯, ২৯৫, ২৩৯৪

১৪ রাধা, পসং, ২৯৫, ২৩৯৪

১৫-১৫ কি বলিব আমি, পসং, ২৮৯, ২৯২, ২৯৫, ২৩৯৪

১৬-১৬ সকলি হইল বাধা, পসং, ২৯৫, ২৩৯৪, ২৯২
(°বাধে) ; সকলি গোচর আছে. ২৮৯

১৭-১৭ মুখে না নিঃস্বরে তোমারে বলিতে, পসং, ২৯২
(°জাইতে) এবং ২৯৫ ও ২৩৯৪ ; মুখে নাহি স্বরে
তোমারে জাইতে, ২৯৭

১৮-১৮ °বল বানি, ২৮৯ ; °আমি বাণী, পসং ; কি বোল
বলিব আমি, ২৯২ ; কি বল্যা বলিব আমি, ২৯৭

১৯-১৯ ছাড়িব কেমনে, ২৯৭

২০-২০ কি হবে উপায়, ২৮৯ ; নিজ বশ নহ, পসং ;
হেন কথা কহ, ২৯৫. ২৩৯৪ ; নিজবাস ঘর, ২৯৭

২১ করি, পসং, ২৯৫, ২৩৯৪

২২ দ্বিজ, পসং. ২৯২, ২৯৭

অষ্টব্য :—এই পদটি পাঠ করিয়া বুঝা যায় যে,
সন্তোগের পর শ্রীকৃষ্ণ রাধার নিকট হইতে বিদায় লইতেছেন।
শেষ দুই পঙ্ক্তিতে কবি স্পষ্টই বলিয়াছেন যে, এইরূপ
যাতায়াত বর্ণনা করিয়া তিনি পদ রচনা করিয়াছিলেন।
অতএব সঙ্কেত. সন্তোগ ও বিদায় বর্ণনা করিয়া যে গোপ-
রাসের পালা রচিত হইয়াছিল, তাহাও বুঝা যাইতেছে।
ইহা লক্ষ্য করিয়া আমরা সন্তোগের পরে এক একটী
বিদায়ের পদ স্থাপন করিয়াছি।

বাজিকর-বেশে মিলন

[৫২৮]

তুড়ি :

বন্ধুর ° পিরিতি কুহকের রীতি

সকলি মিছাই রঙ্গ।

দড়াদড়ি লয়ে ° গ্রামেতে ফিরয়ে °

হরিণী ° করিয়া ° সঙ্গ ॥

সই, কানু বড় ° জানে ° বাজি।

বাঁশ ° বংশী ধরি ° মদন সঙ্গে করি °

ঢোলক ঢালক সাজি ॥ ৫ ॥

মদন-তুলিয়া °° বেড়ায় °° ফিরিয়া °°

যুবতী বাহির করে।

দুইটি গুটিয়া °° ফেলয়ে °° লুকিয়া °°

বুকের উপরে ধরে °° ॥

ধীরে ধীরে যায় ভঙ্গী করে চায় °°

রঙ্গ দেখে সব লোকে।

দড়া °° দড়ি পায় ঝাট উঠে তায় °°

ধাকি ধাকি দেই ঝোকে ॥ °°

পুরাটি আনিয়া ডিমটি খুলিয়া

দেখায় যাহাকে তাকে।

উড়াইয়া দিয়া পুরাটি ঝারিয়া

ঝুলির ভিতরে রাখে ॥

মুকুতা °° প্রবাল উগারে সকল

আর বহুমূল্য হীরা।

একবার আসি উগারয়ে বাঁশী °°

নাচিয়া বেড়ায় ফিরা ॥

কতকণ বই বাঁশ °° হাতে লই

যুবতী হিয়ায় গাড়ে °° ।

জাঙ্গে জাঙ্গ °° দিয়া পায়েতে হাঁদিয়া

বাঁশের °° উপরে চড়ে °° ॥

উঠিয়া °° উপরে ঝুলিয়া সে °° পড়ে °°

চুময়ে °° যুবতী-মুখে।

মুখে মুখ দিয়া নেয় °° গুয়া খুঁয়া °°

ঘুরিয়া বেড়ায় °° স্থখে ॥

এ °° মদ-মদন °° জানিয়া তখন °°

তারে °° ডাকে আঁধি ঠারে।

মোর °° মনহিত °° নহে কদাচিত

ফুকরি °° ডাকয়ে °° তারে ॥

লোকে নহে রাজি কেমন এ ১১ বাজি ১১

রমণী ভুলাবার তরে ।

চণ্ডীদাসে ১১ কহে ১১ বাজি মিছা নহে ১১

রজ কে বুঝিতে পারে ॥

নৌ—৭২ ; বিপু—২৯১, ২৯২ ।

১ বাদ, ২৯১, ২৯২ ; ২৯২ সং পুথিতে প্রথমতঃ “অথ সম্ভোগ” তৎপর “বাজিকর” লিখিয়া পদটি আরম্ভ করা হইয়াছে ।

২ কাহুর, পসং

৩ লঞা, ২৯১ ; লইয়া, ২৯২

৪ চড়িঞা, ২৯১ ; চড়িয়া, ২৯২, চড়িয়ে, পসং

৫ ফিরয়ে, পসং

৬ করিয়ে, পসং ; লইয়া, ২৯২

৭-১ জানে বড়, ২৯২

৮-৮ বাশ বংশীধারী, পসং (পাঠান্তর)

৯ চড়ি, ২৯১

১০ বাদ, পসং, ২৯১

১১ ঘুরিয়া, পসং (পাঠান্তর)

১২-১২ বেড়াএ ফিরিয়া, ২৯১ ; ফিরয়ে বাজায়া, ২৯২

১৩ গুটিকা, পসং ; সে গুয়া, ২৯২

১৪-১৪ ফেলাএ লুটিয়া, ২৯১ ; লুকিয়া ফেলায়ে, পসং

১৫ ইহার পরের আট পঙ্ক্তি ২৯১ পুথিতে নাই

১৬ তায়, পসং

১৭-১৭ দাড়ায়ে পায়ে, উঠয়ে তাহে, পসং

১৮ ইহার পর চারি পঙ্ক্তি ২৯২ পুথিতে নাই
মসটিয়া মাটি, লাগায় নিন্দাটি, স্তূত বাহির করে নাকে, পসং
(পাঠান্তর)

১৯ দস্ত, ২৯১ ; এ দস্ত, ২৯২

২০ রাশি, পসং

২১ বাশি, ২৯১

২২ পাড়ে, পসং (পাঠান্তর)

২৩ জাজে, পসং

২৪-২৪ রাইএয় আজিনায় পড়ে, পসং

২৫ বাশের, পসং ; চড়িয়া, ২৯১, পসং (পাঠান্তর)

২৬ পড়য়ে, পসং, ঐ (পাঠান্তর), ২৯১

২১ হেলিয়া, পসং ; চুষই, ঐ (পাঠান্তর) ; ছোড়এ, ২৯১

২৮-২৮ নেছে গুয়া দিয়া, পসং ; পান গুয়া নিয়া, ঐ (পাঠান্তর) ; লয়ে গুয়া দিয়া, ২৯২

২৯ বুলয়ে, পসং

৩০-৩০ এ * * এখানে কদন, ২৯১ ; তখনে, ২৯২

৩১ কদন, পসং ; মদন, ২৯১

৩২ তাকে, ২৯২ ; ডাকএ, ২৯১

৩৩ আমার, ২৯১

৩৪ মনোহিত, পসং ; মোনহিত, ২৯১

৩৫ ফুকায়ী, পসং ; ফুকয়া, ২৯১

৩৬ বলএ, ২৯১

৩৭-৩৭ করহ ২৯১ ; সে, ২৯২

৩৮ চণ্ডীদাস, পসং

৩৯ কয়, পসং, ২৯১

৪০ নয়, পসং, ২৯১

টীকা

পঙ্-৬। মদন সঙ্গে করি—কৃষ্ণের রূপে সকলে মোহিত হয় বলিয়া, যেহেতু তিনি “সাক্ষাৎ মন্থ-মন্থ” অথবা মদন নামক ঢুলী ।

১৬-১৯। সং—পুটক হইতে পুরা, আবরণ দ্বারা মোড়া দ্রব্য। ডিম—অভ্যন্তরস্থ ভিত্তিকৃতি বস্তুবিশেষ। উড়াইয়া দিয়া—হস্তকৌশলে অদৃশ্য করিয়া ।

[৫২৯]

কামোদ ১

নামিয়া ২ আসিয়া

বসিল ৩ হাসিয়া ৪

কহে ৫ যে—“বেতন দেও ৬।”

বেতনের কালে

হাত দিয়া ৭ গালে ৮

সকল যুবতী কয় ॥

“সই, বাজিকরে ১০ নিবে কি ১১ ।
 যত কিছু দিয়ে কিছুই ১২ না লয়ে ১২
 বলে ১৩—“আমার যোগ্য ১০ কি ॥ ১৪ ॥
 এই ১৫ মনে করি ১৬ দেহ কুচগরি
 আর ১৭ তব মুখ ১৮-সুখা ।
 আর এক হয় মোর মনে লয়
 তাহা মোরে ১৯ দেহ ২০ জুদা ॥”
 সুন্দরীর ২১ গণে ২২ বুঝিল ২৩ মরমে ২৪—
 “ইহার গ্রাহক তুমি ।
 টাটের টাটানি খেতের মিঠানি
 সকলি জানি ২৫ যে আমি ॥”
 চণ্ডীদাসে কয়- তবে যে ২৬ না হয়
 জানি ২৭ এ চতুরপণা ২৮ ।
 বুঝিলে ২৯ না বুঝে ৩০ কহিলে না সুঝে ৩১
 তাহারে বলি ৩২ যে কাণা ॥

নৌ-৭৩; বিপু—২২১, ২২২

- | | |
|-----------------------------------|----------------|
| ১ বাদ, ২২১, ২২২ | ২ নামিল, ২২০ |
| ৩ বলিল, ২২১ | ৪ আসিয়া, পসং |
| ৫ বলে, ২২১ | ৬ দায়, পসং |
| ৭ দেয়, ২২২ | ৮ গলে, ২২১ |
| ৯ হেগো, ২২১ | ১০ বাজিকর, পসং |
| ১১ সে কি, ২২১ | |
| ১২ কিছু নাহি লয়ে, ২২২ | নিয়ে, পসং |
| ১৩ আমার জোগান, ২২১; বলে মোর, পসং | |
| ১৪ বাদ, পসং, ২২১ | |
| ১৫ মুক্তি মনে, ২২২; কোমল করে, ১২১ | |
| ১৬ দোশর যুগের, ২২১, ২২২ | |
| ১৭ দিবে পাছে, ২২১ | |
| ১৮ যুগতিগণে, ২২১; সুন্দরীগণে, পসং | |
| ১৯ বুঝিআ মনে, ২২১; মনে, পসং | |
| ২০ বুঝি, ২২১ | |
| ২১ কি, ২২১; কে, পসং | |
| ২২ বুঝি, ২২১ | ২৩ মনা, ২২২ |

- ২৪ বুঝালে, পসং; শুনিলে, ২২১
 ২৫ শুনে, ২২১ ২৬ বলে, ঐ
 ২৭-২৮ কহি, ২২২; বলিব, ২২১
 পঙ্—১-২। অভিনয়শেষে কৃষ্ণ বাঁশ হইতে নাশিয়া
 পুরস্কার চাহিলেন ।
 ১১। জুদা—(আ—জিয়াদ) জিয়াদা, অতিরিক্ত ।

মালিনী বেশে মিলন

[৫৩০]

সুহিনী

একদিন মনে রভস-কাজ ।
 মালিনী হইলা ১ রসিকরাজ ॥
 ফুল-মালা গাঁথি বুলাই ২ হাতে ।
 “কে নিবে কে নিবে”—ফুকরে ৩ পথে ॥
 তুরিতে আইলা ভানুর বাড়ী ।
 রাই কহে—“কত লইবে কড়ি ॥”
 মালিনী ৪ লইয়া নিভূতে বসি ।
 মালা মূল করে ঈষৎ হাসি ॥
 মালিনী কহয়ে—“সাজাই আগে ।
 পাছে দিবা কড়ি যতেক লাগে ॥”
 এত কহি মালা পরায় গলে ।
 বদন চুম্বন করিল ৫ ছলে ॥
 বুঝিয়া নাগরা ধরিল ৬ করে ।
 “এত টাটপণা আসিয়া ঘরে ॥”
 নাগর কহয়ে—“নহি যে পর ।”
 চণ্ডীদাস কহে—কি কর ডর ॥

নৌ-৭৬; তরু—৬৩৯

- ১ হৈলা, পসং
 ২ বুলায়ে, পসং

- ফুকারে, পসং
- শাল্যানী, তরু ; এইরূপ পূর্বে এবং পরেও
- করয়ে, তরু
- ধরিল, পসং

দ্রষ্টব্য :—এই পালার এই একটি মাত্র পদ পাওয়া গিয়াছে। ইহার পূর্ববর্তী সঙ্কেত, এবং পরবর্তী সঙ্কেত ৩ বিদ্যায়ের পদ পাওয়া যায় নাই।

চিকিৎসকরূপে মিলন

[৫৩১]

ভাটিয়ারী ১

“গোকুল-নগরে ফিরি ২ ঘরে ঘরে
বেড়াই চিকিৎসা ১ করি।
যে ১ রোগ যাহার দেখি একবার
ভাল যে করিতে পারি ১ ॥
শিরে শিরশূল পিরিতে ১ বাউল
জ্বর জ্বালা ১ যে রোগীর।
আঁখি নাহি মেলে অন্তরে ১ যে জ্বলে ১
তাহারে পিয়াই নীর ১ ॥
কে ১ বলয়ে কাস্ত ১ ধ্বস্তরি।
নাহি জানে বিধি হেন ১ মহৌষধি ১
পিয়াইলে যায় জ্বর ১ ॥” প্র ॥ ১১
একজন তথা শুনিয়া ১১ সে ১১ কথা
কহিল রাধার ১১ কাছে।—
“ঔষধি খাও ভাল যে হও
বট ১১ দিও ১১ তবে পাছে ১১”

পরের মুখে শুনিয়া স্থখে
হরষিত হৈল মন।
বলে যে—“যাইয়া আনহ ডাকিয়া ১১
দেখি সে ১১ কেমন জন ১১”
এ ১১ কথা শুনিয়া বাহির হইয়া
বলে সেই সখী ধাই ১১।
“আমাদের ঘরে রোগী আছে জ্বরে
দেখ একবার যাই ১১”
শুনিয়া ১১ নাগরে ভাসিলা সাগরে
আপন মনেতে খুসি ১১।
“এই বাড়ী হৈতে আসি ১১ যে ১১ তুরিতে
এখানে ১১ থাকহ ১১ বসি ১১”
সাজ যে সাজিতে চলিলা তুরিতে ১১
বেজার ১১ হইয়া মনে ১১।
চণ্ডীদাসে ১১ কয় ধাতুজ্ঞান হয়
তবে সে চিকিৎসা জানে ১১ ॥

নী-৭৭ ; তরু-৬৪৪ ; বিপু-২২২

১ বাদ, ২২২ ; কিন্তু এই পুথিতে এই পদের পূর্বে
“চিকিৎসক রূপ” লিখিত আছে
২ প্রতি, তরু ১ চিকিৎসা, তরু
৩-৪ থাকে রোগিগণ, জ্বর জ্ব বেদন, সব রোগ ভাল
করি, ২২২
৫-৬ পীরিত্তির জ্বর, হয়ে থাকে, পসং, তরু
৭-৮ বচন ১১ চলে, তরু (“আঁখি নাহি মেলে” ইহার
পূর্বে সন্নিবিষ্ট)
৯ ইহার পরে ১১ পঙ্ক্তি তরুতে নাই
১০ কেবল একান্ত, পসং, তরু (পাঠান্তর)
১১-১২ এমন ঔষধি, পসং ; এমন, তরু (ঐ)
১৩ বাদ, পসং, তরু (ঐ)
১৪-১৫ স্থানিল যে, ২২২ ; শুনিলে এ, তরু (ঐ)
১৬ রাধিকা, ২২২ ; রাইর, তরু (ঐ)
১৭-১৮ দিহ তাহে, তরু (ঐ) ; বা দিহ, ২২২। এই
২ পঙ্ক্তি নীতে পূর্বে আছে
১৯ ধাইয়া, পসং, তরু (ঐ) ১০ জে, ২২২

১০-১০ বাহির হইয়া বোলএ চাহিয়া কেমনে গেলারে ভাই, তরু (ঐ), ২২ (°কোথা কে গেলে হে ভাই); °কহে এক সখী,° তরু

১১-১১ বাদ, তরু

১২-১২ আসিছি, তরু; আসিএ, তরু (ঐ)

১৩-১৩ এইখানে রহ, ২২, তরু (ঐ); কহে হেথা থাক, তরু

১৪ নিভূতে, তরু

১৫-১৫ ব্যাঙ্গ যে হইলা,° পসং; হইবে°, তরু (ঐ); মনের হরিবে ভাসি, তরু; চণ্ডীদাস কহে হাসি, তরু (বট)

১৬-১৬ বাদ, তরু। কিন্তু তাহার পরিবর্তে তরুতে “আপন বসন ঘুচাঞা তখন” ইত্যাদি পরবর্তী পদটী সন্নিবিষ্ট হইয়াছে।

পঙ—২-১০। কান্ত—প্রিয়। ধনুস্তরি সর্করোগহর বলিয়া রোগীর প্রিয়। অতএব “কান্ত” শব্দ ধনুস্তরির বিশেষণরূপে গ্রহণ করা যাইতে পারে। তাহা হইলে অর্থ হয়—ধনুস্তরি যে সর্করোগহর (অতএব রোগীর প্রিয়) তাহা কে বলে অর্থাৎ তাহা সত্য নহে, কারণ কি মহৌষধ খাওয়াইলে এই প্রেমজ্বর দূরীভূত হয় এইরূপ ব্যবস্থা তিনি অবগত নহেন। এখানে “বিধি” অর্থে ব্যবস্থা। “কেবল একান্ত ধনুস্তরি” পাঠ গ্রহণ করিলে এই অর্থ করা যাইতে পারে—“আমি নিশ্চয়ই ধনুস্তরিভূলা চিকিৎসক, অতএব সর্করোগহর। স্বয়ং বিধাতাও জানেন না, কি ঔষধ খাওয়াইলে এই প্রেমজ্বর দূরীভূত হয়, কিন্তু আমি জানি।” এখানে বিধি অর্থে বিধাতা, একান্ত নিশ্চিতার্থে। রাধার বিরহদশা বর্ণনা করিয়া এক সখী কৃষ্ণকে বলিতেছেন—“আমি তোমাকে ধনুস্তরি বলিয়া নিশ্চয় করিয়াছি, বাহাতে প্রিয়সখীয় রোগ উপশম হয় এমন কোন মহৌষধ প্রদান কর” (উজ্জল, ২৪১ পৃঃ)।

১৫। বট=কড়ি, মূল্য। অজ্ঞ—

“বটের ভিখারী হও, বহুমূল্য নিতে চাও”

২৬-২৭। ইহা শ্রীকৃষ্ণের উক্তি।

২৮-৩১। বেজার=বিমর্ষ। এখনও পূর্ববঙ্গে এই অর্থে ব্যবহৃত হয়। এখানে চিন্তাযুক্ত অর্থই সঙ্গত বলিয়া মনে হয়। কি রকম বেশ পরিধান করিয়া কি ভাবে রাধার

সম্মুখীন হইতে হইবে তাহাই ভাবনার বিষয়। এইজন্ত ভণিতায় চণ্ডীদাস নায়ককে স্মরণ করাইয়া দিতেছেন যে, বায়ু, পিত্ত, কফ ইত্যাদি ধাতু জ্ঞান না থাকিলে চিকিৎসা করা যায় না। ব্যাঙ্গ যে হইবে মনে—এই পাঠ গ্রহণ করিলে অর্থ হয়—পাছে গোণ হয়, এই ভয়ে শীঘ্র সাজিতে চলিলেন।

[৫৩২]

ভাটিয়ারী ১

আপন বসন ২

ঘুচাই ° তখন

লেপয়ে ° কেশর ° মাটি

তকলবি ° ছান্দে

বসন পিঞ্জে

রঙ্গে ° যে ° চলয়ে হাটি ॥

মনোহর ° বুলি কান্দে।

তাহার ভিতর

শিকড় নিকর °

যতন করিয়া বান্ধে ॥ ধ্রু ° ° ॥

ঘুচাইয়া লাজে

চিকিৎসক ° ° সাজে ° °

বসিলা রোগীর কাছে।

ঘুচাই ° ° বসন

নিরখে বদন

“রোগ যে ইহার আছে ॥”

বাম হাতে ধরি

অঙ্গুলি ° ° মুড়ি ° °

দেখে ° ° ধাতু কিবা ° ° বয়।

“পিরিতের ° ° রসে

জারিয়াছে বিষে ° °

পরান রহে না ° ° রয় ॥”

হাসিয়া নাগরী

উঠে অঙ্গ মোড়ি—

“ভাল যে কহিলা বটে।

বল কি খাইলে

হইব সবলে

বেয়াধি কেমনে ° ° ছুটে ° ° ॥”

“ঔষধ যে” হয় মনে করি ভয়
এখনি খাওয়াইয়া যেতাম ।
ভাল যে” হইত জ্বর যে” যাইত
যদি সে সময় পেতাম ” ।”
তখন নাগরী বুঝিলা ” চাতুরী
টীট সে ” নাগররাজ ।
বাণুলী ” নিকটে ” চণ্ডীদাস রটে
এমন ” কাহার ” কাজ ॥ ১০৭৩ ॥

নী-৭৮ ; তরু-৬৪৪ ; বিপু-২২২ ।

- ১ বাদ, তরু (পসং), ২২২ ।
- ২ বরণ, পসং ।
- ৩ ঘুচাঞা, তরু ; ঘুচান, পসং ।
- ৪ লেপেন, পসং ; লেপন, ২২২ ।
- ৫ কেশেতে, পসং ।
- ৬ তকলুক, তরু (বট) ; মিছা সে, ২২২ ।

১০৭ সঙ্গ, তরু ; সঙ্গতে, ২২২ ।

বড় মনোহর, ২২২ ।

মিকড়, পসং ; নিকড়, ২২২ ।

বাদ, পসং, ২২২ ।

চিকিছক, তরু (পসং) ; চিকিছুহার, তরু (বট) ।

কাজে, তরু (বট) ।

ঘুচায়ে, পসং ; ঘুচাঞা, তরু ।

১০৮ ষোড়শা অঙ্গুলি, ২২২ ; ষোড়ি, পসং ।

১০৯ খাতু সে কেমনে, ২২২ ।

১০১০ পিরিতি বিষে, জার্যাছে ইহারে, তরু (পসং) ;

পিরীতির বিষে, জেরেছে ইহারে, তরু (বট) ; পিরিতির

বিষে, ইহারে জারিছে, ২২২ ।

১১ কিনা, তরু (বট), ২২২ ।

১০১১ কিসে বা টুটে, পসং ।

১২ বাদ, তরু (পসং) ; সে, ২২২ ।

১০২০ এখনে জাল সে হয়ে, ২২২ ; ষাইতাম, তরু (পসং)

১১ সে, পসং । ২২ সে, তরু (বট), ২২২ ।

১৩ পাইতাম, তরু, পসং ; পাইয়ে, ২২২ ।

২৪ বুঝিল, পসং, ২২২

২৫ বাদ, তরু, পসং ।

২৬-২৭ বাহুলির তটে, ২২২ ।

২৮-২৯ নহিলে যেমন, ২২২ ।

টীকা

পঙ-২ । কেশর মাটি—“কুসুম-সংযুক্ত রেরি মাটি”, তরু

৩ । তকলবি ছন্দে—আড়ম্বরপূর্ণ ভঙ্গীতে, তরু ।

৪ । রঙ্গে—আনন্দের সহিত ।

১৩ । বায়ুপিত্তকফাদি ধাতুর গতি কিরূপ ।

দ্রষ্টব্য :—উপরে দুইটি পদ তরুতে একই পদে সন্নিবিষ্ট

হইয়াছে, কিন্তু অত্র ইহাদিগকে পৃথক্ ভাবে পাওয়া যায় ।

পূর্ববর্তী পদে যে ভণিতা রহিয়াছে তাহা তরুতে নাই ।

যদি দুইটি পৃথক্ পদের সমবায়ে তরুর পদটি গঠিত হইয়া

থাকে, তাহা হইলে বুঝিতে হইবে যে, সংগ্রহকার প্রথম

পদের ভণিতাটি বাদ দিয়াছেন । আর যদি একটি পদ

হইতে পরবর্তী কালে দুইটি পদের স্থিতি হইয়া থাকে, তাহা

হইলে প্রথম পদের ভণিতাটি পরবর্তী যোজনায় মাত্র :

অতএব বুঝা যাইতেছে যে, এই পদদ্বয়ের ভণিতায় গোলামাল

রহিয়াছে । এই অত্রই দ্বিতীয় পদের ভণিতায় “বাণুলী”র

উল্লেখ দেখিতে পাওয়া যায় । পাঠান্তরে “বাহুলির তটে”

আছে । ইহাও কৃত্রিমতার সাক্ষ্য প্রদান করে ।

বাদিয়ার বেশে মিলন

[৫৩৩]

বরাড়ী ১

বাদীয়ার বেশ ধরি বেড়ায় ১ সে বাড়ী বাড়ী ১

উত্তরিল ১ ভানুর মহলে ।

খুলি ১ হাঁড়ীর ১ ঢাকুনি বাহির করে সাপিনী

এক ১ সাপ লইলেক ১ গলে ॥

বিষহরি বলি * দেয় * কর * ।

শুনিয়া যতেক বাল। দেখিতে * আইল খেলা *

খেলাইছে মাল * * পুরন্দর ॥

সাপিনীয়ে দেয় থাবা * * নাগিনী * * যে হয় কোপা * *

দস্ত * * করি উঠে ধরি * * ফণা ।

অঙ্গুলি মুড়িয়া বায় সাপিনা * * দেখিতে পায় * *

ছুঁয়ে * * যায় বাদিয়ার * * দাপনা ॥

খেলা দেখি গোপীগণ বড় আনন্দিত মন

কহে—“তুমি থাক কোন স্থানে * * ।”

“ধাকি * * বনের ভিতরে * * নাগ দমন বলে মোরে

মোর নাম জানে সব * * জনে ॥

বসন * * ভিখের * * তরে আইলু * * তোমার * * ঘরে

কৃপা * * করি দেহত * * আপনি ।

চুঁড়া * * বস্ত্র নাহি লব * * ভাল * * একখানি পাব * *

ভাল বেসে * * দেহ অঙ্গের * * খানি ॥”

“বটের * * ভিখারা হও বহুমূল্য নিতে চাও

নাহিলে শোভিতে * * চায় * * বটে ।

বনে থাক সাপ ধর তেনা পরিধান কর

ফিরিয়া * * বেড়াও নদীতটে ॥”

“তোমার * * বস্ত্র শিরে ধরি আনন্দিত হব বড়ি * *

মনে * * মোর হবে বড় * * সুখ ।

তোমা * * অঙ্গ পরশিতে সুখ হয় মোর চিতে * *

তুমি যদি না বাসহ দুখ ॥”

“চুপ করি * * থাক বেদে * * যা পাও তা লও সেধে * *

ভরমে ভরমে যাও * * ঘরে ।”

“চুরি দারি নাহি করি ভিখ * * মাগি * * পেট ভরি

আমি ভয় করিব কাহারে ॥

তোমা লয়া * * করি ফাড়া মনে * * কেন দেহ * * পীড়া

সুখী কর এই * * দুখী * * জনে ॥”

দ্বিজ * * চণ্ডীদাসে কহে * * বাদীয়া যে * * এহ নহে * *

মনে * * বুঝে দেখহ আপনে * * ॥

নী-৭০ ; তরু-৬৪৩ ; বিপু-২৯২ ।

* বাদ, ২৯২ । * * বেড়াইছে ঘড়াঘরি, ২৯২ ।

* আইলেন, পসং, তরু ।

৪-৭ হাড়ি, পসং ; খোলে সাপের, ২৯২ ।

৫-৫ তুলিয়া লইল এক, পসং ; লইয়া এক করিলেন, তরু ।

* বলিয়া, ২৯২ । * দেই, তরু ।

* বর, ২৯২ । * * দেখে আসি সাপ খেলা, ২৯২ ।

* * মনে, ২৯২ । * * ধোব, তরু ; ধোবা, ২৯২ ।

* * * * * সপিনার বাড়ে কোপ, তরু ; ‘হইয়া’, ২৯২ ।

* * * * * দণ্ড, তরু ; উঠে দণ্ড ধরিয়া জে, ২৯২ ।

* * * * * নাগিনী ফিরিয়া চায়, পসং, তরু ।

* * * * * ছোবে তবে বাদিয়া, ২৯২ ; ছোয়ে বাই, তরু ।

* * * * * থানে, ২৯২ ।

* * * * * অরণ্যেতে ধাকি ঘরে, ২৯২ । * * সর্ব, ২৯২ ।

* * * * * বস্ত্র মাগিবার, তরু ; ‘মাগিবার, পসং ।

* * * * * আইলু’, পসং ; ‘তোমাদের, তরু ; আইল’, ২৯২ ।

* * * * * বস্ত্র দেহ আনিয়া, তরু ; তুমি বস্ত্র দেহত, ২৯২ ।

* * * * * ছিড়া, তরু । * * নিব, ২৯২ ।

* * * * * ভাল সে সিরপা পাব, ২৯২ ।

* * * * * দেখি দেহ ত্রী অঙ্গের, তরু ।

* * * * * কড়ার, ২৯২ ।

* * * * * শোভিত নহে, তরু ; ‘চাহে, ২৯২ ।

* * * * * সদাই, পসং, তরু ।

* * * * * ‘শিরে করি’, ২৯২ ; বাজা কহে ধীরে ধীরে,

তোমার বস্ত্র নিব শিরে, তরু ।

* * * * * বহুত বাসিবে মনে, পসং ; ‘মোর হয়’, ২৯২ ।

* * * * * তোমার সঙ্গ করিতে অভিলাষ হয় চিতে, তরু ;

তোমার সঙ্গ করিতে’, পসং

* * * * * করে, পসং ; কর্যা, তরু ।

* * * * * বাজা, তরু ; বেজা, ২৯২ ।

* * * * * সাধ্যা, তরু ; সেধ্যা, ২৯২ । * * * * * বাহ, তরু ।

* * * * * ভিক্ষা মেগে, পসং ; ‘করি, ২৯২ ।

* * * * * লয়ে, পসং ; লৈয়া, তরু ।

* * * * * তুমি কেন মান, তরু ; ‘দাও, ২৯২ ।

৩২-৩২ এ ছুথিয়া, তরু ; যে ছুথিয়া, ২৯২ ।

৪০ চণ্ডীদাসেতে, ২৯২ । ৪১ কয়, তরু, ২৯২ ।

৪২-৪২ সে ইহো নয়, ২৯২ ; এই নয়, তরু ।

৪৩-৪৩ বুঝিয়া দেখহ আপন মনে, তরু

১ক।

পঙ্-১১। দাপনা—জাহুর উপরে উরুর পেশা
(শঙ্ককোব) ।

১৪। নাগদমন—কালিয়নাগের দমনকারী বলিয়া,
সাধারণ অর্থে—সর্প বধ করিবার দক্ষতাসম্পন্ন ।

২০-২১। তুমি কড়ি ভিক্ষা করিয়া বেড়াও, কিন্তু
তাহার পরিবর্তে আমার বহুমূল্য বস্ত্রখানা প্রার্থনা করিতেছ !
তুমি যদি বটের ভিত্তারী না হইতে তাহা হইলে তোমার
ইহা শোভা পাইত বটে ।

২২। তেনা—[সং-তন্ত্র (সূত্র), বা তাঁণ (বিদীর্ণ)
হইতে] ছিন্ন বস্ত্রখণ্ড অর্থে ।

২৯। ভরমে—সম্ভ্রমের সহিত । মানে মানে গবে
যাও ।

দ্রষ্টব্য :—পাঠান্তরে “ষিঙ্গ” ভণিতা নাই ।

পসারীর বেশে

[৫৩৪]

বালা ধানশী ১ ।

গোকুল-নগরে ইন্দ্রপূজা করে
দেখিতে ২ আইল যত ৩ নারী ।

নগর ভিতরে কলরব ৪ করে ৫
নাগর ৬ হইল ৭ পসারী ৮ ॥

দোকান-দোকান মেলিলা ৯ তখন ১০

দেখিয়া গাহকীগণ ১১ ।

কহয়ে ১২ পসারী— “বহুদ্রব্য আছে
যে চাহে নিতে যে ধন ॥

মুকুতা প্রবাল মণিময় ১৩ মাল ১৪

পোতিক ১৫ মাণিক ১৬ যত ।

বহুদিন হৈতে ১৭ আনিল ১৮ যতনে ১৯

তোমাদের ২০ অভিমত ২১ ॥”

খণ্ডিকা পুতিয়া মুকুতা বুলায়া

কহে ২২ গাহকিনী ২৩ আগে ।

শুনি গাহকিনী আসিয়া আপনি

দোকান নিকটে লাগে ॥

সুমধুর ২৪ বাণী বলে সে দোকানী

“কিসের লইবে ছড়া ।

মুকুতার মাল লইবে যে ভাল

কড়ি যে লাগিবে বাড়া ॥”

শুনি ২৫ নারীগণ ২৬ বলয়ে বচন ২৭

“গাহকী নহি যে মোরা ।”

“কিবা ভাগ্যে মেনে দেখেছ জনমে

এমন ধন যে তোরা ॥”

যুবতী রসাল নিল এক মাল

দিল এক সখী গলে ।

পরিমাণ হল আনন্দে ২৮ বসিল ২৯—

“কতেক লইবে”— বলে ॥

আর একজনে সাধ করি মনে

লইল সোনার সূঁচ ৩০ ।

লইয়া ৩১ সে ৩২ যায় বেতন না দেয়

পসারী ধরিল কুচ ॥

ফেরা ফিরি করে কুচ নাহি ছাড়ে

কহে ৩৩—“মূল্য দেহ ৩৪ মোর ।”

সঘন ৩৫ বদন করয়ে চুম্বন

“এমতি কাজ সে তোরা ॥”

কাড়াকাড়ি ঘন ২০ না মানে বারণ ২০
 অরাজক হল পাঁরা।
 যাহার যে ধন ২০ কাড়ি ২০ সেই জন
 রক্ষক হইবে কারা ॥
 ধোবিনী ২০ সঙ্গতি চণ্ডীদাস-গীতি
 রচিল আনন্দ বটে।
 দোকান-দোকান হৈল সমাধান
 সকলি গেল যে লুটে ॥

১০। পৌতিক—ছোট মুস্তাকার বস্ত্রবিশেষ।
 ১৩। খস্তিকা—খনিজ হইতে ক্ষুদ্রার্থে।
 ২৩-২৪।—তোমাদের মোভাগ্যবশতঃ আজ এই সকল দ্রব্য
 দেখিতে পাইতেছ।
 ২৭। পারিমাণ হল—ওজন করা হইল।
 রক্ষা ও ধোবানার ভণিতাটি লক্ষ্য করিবার বিষয়। দীন
 চণ্ডীদাসের পদে এইরূপ ভণিতার ধারা পাওয়া যায় না।
 এই পদটি অতিশয় সন্দেহজনক।

নী-৭১; তরু-৬৪০; বিপু-২৯২

১ বাদ, ২৯২। ২ দেখি, পসং, তরু।

৩ যতক, পসং; বাদ, ২৯২।

৪-৪ মহা কলরব, পসং, তরু।

৫-৫ আনন্দে বসিল, ২৯২।

৬-৬ মিলি তত্তক্ষণ, ২৯২। ৭ গাহকগণে, ঐ।

৮-৮ আমার পশারে, ২৯২; 'পসারে, তরু।

৯-৯ তাহে গাধি মলে, ২৯২।

১০-১০ পুতিকা মুকুর ঐ। ১১ মনে, পসং, তরু।

১২-১২ এত্যাছি তরীতে, ২৯২।

১৩-১৩ তোমার মনের মত, ঐ।

১৪-১৪ কহয়ে গাহকী, পসং; কয়, ২৯২।

১৫ মধুরস, ২৯২। ১৬-১৬ যুবতার গণে, ঐ।

১৭ বচনে, ঐ। ১৮-১৮ আনন্দ বাড়িল, পসং, তরু।

১৯ গোছ, ২৯২। ২০-২০ লই চলি, পসং, তরু।

২১-২১ বেতন দেহ জে, ২৯২। ২২ ঘন জে, ঐ।

২৩-২৩ করে, বসন না ছাড়ে, ঐ। ২৪ বন, পসং, তরু।

২৫ কাটে, ঐ। ২৬ রজক, পসং; রজকী, তরু।

টীকা

এই পদটি পরিষদের পদকল্পতরুতে বড় পাঠান্তরের
 সহিত প্রকাশিত হইয়াছে।

পঙ্-৪। পসারী—দোকানদার।

৬। গাহকীগণ—গ্রাহক শব্দের জীলিঙ্গে বহুবচনে।

গ্রহবিপ্র-বেশে

[৫৩৫]

ধানশী

শুনিয়া মালার কথা রসিক সৃজন।
 গ্রহ বিপ্রবেশে যান ভানুর ভবন ॥
 পাঁজি লয়ে কক্ষে করি ফিরে দ্বারে দ্বারে।
 উপনীত রাই পাশে ভানুরাজপুরে ॥
 বিশাখা দেখিয়া তবে নিবাস জিজ্ঞাসে।
 শ্যামল সুন্দর লল লল করি হাসে ॥
 বিপ্র কহে—“ঘর মোর হস্তিনানগর।
 বিদেশে বেড়ায়ে খাই শুন হে উত্তর ॥
 প্রশ্ন দেখাবার তরে যে ডাকে আমারে।
 তাহার বাড়ীতে যাই হরষ অন্তরে ॥”
 দ্বিজ চণ্ডীদাস বলে—এই গ্রহাচার্য্য।
 প্রশ্নেতে পারগ বড় গণনাতে অার্য্য ॥
 তোমাদের মনেতে যে আছে সে বলিবে।
 ইহারে জড়িয়ে ধর উত্তর পাইবে ॥

দ্রষ্টব্য :—আদি-অন্তহীন এই পদটিও সন্দেহজনক

.....উপাসনার স্থান।

কনকর শিল মাঝে নীলের দাপুনি ।
মেঘ যেন উপি রহে যেমত দামিনী ॥
বৃন্দাবন আলো করে ছহার ছটাতে ।
দেখিয়া সকল জন হইল মোহিতে ॥
বরজ রমণী তুলি কুসুম স্নগন্ধ ।
বাছিয়া বিছায় শেষে ঝরে মকরন্দ ॥
নিজ নিজ কুটির করয়ে ফুলসাজ ।
মাণি মন্দির শোভিছে তার মাঝ ॥
বিচিত্র পালঙ্ক পরে সোনার তুলিচা ।
সুরঙ্গ পাটের তুলি সুরঙ্গ মালিচা ॥
কুসুম চন্দন আর আতর গুলাল ।
মৃগমদ সৌরভ উঠে বার ভাল ॥
তথি পরি শুভলি পুতলা নব গুরি ।
আনন্দ বেহার রসে কিশোর কিশোরী ॥
মাতল মদন রসে চতুর মুরারি ।
মদন আলস ভরে পড়ে শ্রমবারি ॥
এছন করল কেলি শ্যাম মধুকর ।
পঙ্কজ পাইল যেন পারিতি ভ্রমর ॥
তৈচন কুসুম (—) কানু বসিয়া ।
ব্রজবধূ-রসে মধু পিবই মাতিয়া ॥
..... নাগর ময় কান ।
এছন পারিতি দীন চণ্ডীদাস গান ॥ ১০৭৮ ॥

এছন পীরতি করিয়া এ রাঁতি
নাগর রসিকবরে ।
হরষ বদনে কহল বচনে
প্রেমের পীরতি শরে ॥

গুপথ পীরিতি করে নিতি নিতি
 কেহ সে নাহিক জানে ।
 মধুর মঞ্জরি করে.....
 পুড়িয়া কার স্থানে ॥
 “গেলা নিশাপতি হইল বিহান
 রহিতে উচিত নহে ।
 নব নব রামা তেজি গৃহধামা
 যাইতে উচিত হয়ে ॥
 গেলা চান্দ স্থানে হইল বিহানে
 শুনহ নাগর কান ।
 হরষে বিদায় কর যদুয়ায়
 ইহাতে না কর আন ॥”
 সবারে কহল হরষ বদনে
 চলিতে গৃহের মাঝ ।
 এথা গোচারণে বালকের সনে
 চলিলা নাগর রাজ ॥

নিজ নিজ গৃহ করল পয়ান
 যতেক ব্রজের রামা ।
 গুরুজন কেহ নাহি জানে এহ
 গুপথ রসের প্রেমা ॥
 নিজ গৃহকাজে চলয়ে সবাই
 আপন গৃহের মাঝ ।
 কহে চণ্ডীদাস না হয় বেকত
 জানল কি রীতি কাজ ॥ ১০৭৯

১। সভারে—পুথির পাঠ

দ্রষ্টব্য :—পরবর্তী পদটি পাঠ করিয়া বুঝা যায় যে,
 গৌণরাসের পালা এইখানেই শেষ হইয়াছে । তৎপর
 মহারাস ।

মহারাস

প্রবেশিকা

পদকল্পতরুতে চণ্ডীদাস-ভণিতায় রাসলীলার মাত্র দুইটি পদ সংগৃহীত রহিয়াছে, তন্মধ্যে একটি “শারদ পূর্ণিমা, নিরমল রাত্রি”, এবং অপরটি “রমণীমোহন, বিলসিতে মন” ইত্যাদি। ইহার রাসের প্রারম্ভসূচক পদ মাত্র। চণ্ডীদাস-রচিত রাসের অগা্য পদ পাওয়া না গেলে এই ধারণা করা অসম্ভব হইত না যে, চণ্ডীদাস রাসের ঐ দুইটি পদই রচনা করিয়াছিলেন। কিন্তু নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসে রাসের ১৩৪টি পদ মুদ্রিত হইয়াছে। তাহা হইতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, পরম্পর সম্বন্ধযুক্ত পদের সমবায়ে চণ্ডীদাস রাসের বৃহৎ পালা রচনা করিয়াছিলেন। বৈষ্ণবদাস ঐরূপ কোন পালা হইতে রাসের দুইটি মাত্র পদ সংগ্রহ করিয়া পদকল্পতরুতে স্থাপন করিয়াছিলেন কিনা ইহাই প্রাথমিক বিবেচ্য বিষয়।

১৩০৫ সালের বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় নীলরতন বাবু একখানা প্রাচীন পুথি হইতে পালায় আকারে রচিত রাসলীলার প্রায় ৭০টি পদ প্রকাশিত করিয়াছিলেন। তাহার প্রথমের “রমণীমোহন, রমণী মোহিতে” ইত্যাদি পদটি রহিয়াছে। তারপর, কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৫৬৬ সংখ্যক পুথিতেও ঐ পালাটি পাওয়া যাইতেছে। বিশ্ববিদ্যালয়ের এই পুথির পদের সহিত নীলরতনবাবু কর্তৃক প্রকাশিত উক্ত পদগুলির পাঠের আশ্চর্যজনক সামঞ্জস্য

লক্ষিত হয়, এবং উভয় পুথিতেই প্রায় ৭০টি পদ সন্নিবিষ্ট দেখিতে পাওয়া যায়। বিশ্ববিদ্যালয়ের পুথিতে ৭০ সংখ্যক পদের পরে “তথা” লিখিয়া পুথিখানা অসম্পূর্ণ রাখিয়া দেওয়া হইয়াছে। ইহা হইতে বুঝা যায় যে, ঐ পুথির আদর্শ পুথিতে আরও পদ ছিল, কিন্তু নকলকারী কোন কারণবশতঃ তাহা লিখিয়া রাখিয়া যাইতে পারেন নাই। এই পুথিতেও রাসের বর্ণনা নীলরতনবাবুর পুথির ন্যায় “রমণীমোহন, রমণী মোহিতে” ইত্যাদি পদ হইতে আরম্ভ হইয়াছে। এখানে ইহাই দ্রষ্টব্য যে, পদকল্পতরুতে রাসের যে দুইটি পদ উদ্ধৃত হইয়াছে তাহা নীলরতন বাবুর আদর্শ পুথিতে এবং বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৫৬৬ সংখ্যক পুথিতে নাই।

অপর পক্ষে কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথির ৩৭৬ সংখ্যক পত্রের ১০৮০ সংখ্যক পদে দেখা যায় যে, দীন চণ্ডীদাস গৌণরাসের পরে মহারাসের বর্ণনা আরম্ভ করিতেছেন (পরবর্তী ৫৩৯ সংখ্যক পদ দ্রষ্টব্য)। তৎপর ঐ পুথির ৩৭৭ সংখ্যক পত্রটি পাওয়া যায় নাই। পরবর্তী অর্থাৎ ৩৭৮ সংখ্যক পত্রে ১০৮২ সংখ্যায় চিহ্নিত একটি পদের শেষের অংশ পাওয়া যাইতেছে। অতএব উক্ত পুথির ৩৭৭ সংখ্যক পত্রে ১০৮০ সংখ্যক পদের শেষ অংশ, ১০৮১ সংখ্যক পদ, এবং ১০৮২ সংখ্যক পদের প্রথমাংশ ছিল।

আবার ইহাও দেখা যাইতেছে যে, উক্ত ১০৮২ সংখ্যক পদের শেষের অংশ পদকল্পতরুতে উদ্ধৃত “রমণীমোহন বিলসিতে মন” ইত্যাদি (উক্ত গ্রন্থের ১২৯২ সংখ্যক পদ দ্রষ্টব্য) পদের শেষের অংশ মাত্র। বিশ্ববিদ্যালয়ের পুথিতে ইহার পূর্বের মাত্র একটি পদ পাওয়া যাইতেছে না, আর পদকল্পতরুতেও ইহার পূর্বেরই (উক্ত গ্রন্থের ১২৯১ সংখ্যক পদ দ্রষ্টব্য) “শারদ পূর্ণিমা, নিরমল রাতি” ইত্যাদি একটি মাত্র পদ সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে। ইহা হইতে স্পষ্টই ধারণা হয় যে, এই পদটি বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথির ৩৭৭ সংখ্যক পত্রের ১০৮১ সংখ্যায় চিহ্নিত পদ ছিল, আর ইহারই পরবর্তী পদটি “রমণীমোহন, বিলসিতে মন” ইত্যাদি রূপে আরম্ভ হইয়াছিল, এবং তাহারই শেষের অংশ ২৩৮৯ সং পুথিতে ১০৮২ সংখ্যায় চিহ্নিত রহিয়াছে। অতএব বৈষ্ণবদাস পদকল্পতরুতে চণ্ডীদাসের রাসলীলার যে দুইটি পদ সন্নিবিষ্ট করিয়াছিলেন, তাহা যে দীন চণ্ডীদাস-রচিত এই কাব্যগ্রন্থ হইতে সংগৃহীত হইয়াছিল এই সিদ্ধান্তই যুক্তিসঙ্গত বলিয়া মনে হয়।

এখন প্রশ্ন এই যে, নীলরতনবাবু ১৩০৫ সালের বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় যে পুথি হইতে রাসলীলার পদ প্রকাশিত করিয়াছিলেন তাহার সেই আদর্শ পুথিতে এবং বিশ্ববিদ্যালয়ের :৫৬৬ সংখ্যক পুথিতে পদকল্পতরুতে উদ্ধৃত উক্ত পদ দুইটি পাওয়া যায় না কেন, এবং এই পুথিদ্বয়ে রাসলীলার প্রথম পদটি “রমণীমোহন, রমণী মোহিতে” ইত্যাদি রূপে আরম্ভ হইয়াছে কেন? প্রথম খণ্ডের ভূমিকায় (১৮৬/০ পৃঃ দ্রষ্টব্য) আমরা বলিয়াছি যে, চণ্ডীদাস রাসলীলার দুইটি পাল্লা রচনা করিয়াছিলেন। দ্বিতীয় খণ্ডে যে

তিনি রাসলীলার পদ রচনা করিয়াছিলেন, তাহাত তিনি স্পষ্টই উল্লেখ করিয়া গিয়াছেন (গৌণরাস কহিল এবে কহি মহারাস ইত্যাদি, পরবর্তী ৫৩৯ সং পদ দ্রষ্টব্য)। প্রথম খণ্ডের অনেকগুলি পদেও রাসলীলার উল্লেখ দৃষ্ট হয়, যথা—

কানন-নিকুঞ্জে করিলে কালিয়া
কাগিনী সহিতে রাস।

২৪৩ সং পদ

উজাগর নিশি উদিত এ বাসি
উপরে শুনি এ তান।

উনমত হৈয়া আইল ধাইয়া
উঠানি গোপীর প্রাণ।

২৪৭ সং পদ

রাস অনুরাগে রহত অনুর
রমণী এতেক সয়।

রাস অনুরাগে যে জনা রহল
তার কি পরাণ রয়

২৬৯ সং পদ

ইহা হইতে বুঝা যায় যে, এই সকল উল্লেখের পূর্বেরই একবার রাসলীলা বর্ণিত হইয়াছিল। অতএব দীন চণ্ডীদাস রচিত রাসের দুইটি পালার অস্তিত্ব-সম্বন্ধে স্পষ্ট ধারণা করা যাইতে পারে। এই দুইটি পালার প্রারম্ভ-সূচক পদগুলির সন্ধানও পাওয়া যাইতেছে। নীলরতনবাবুর আদর্শ পুথিতে এবং বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৫৬৬ সংখ্যক পুথিতে রাস-লীলা “রমণীমোহন, রমণী মোহিতে” ইত্যাদি পদ হইতে আরম্ভ হইয়াছে দেখিতে পাওয়া যায়। অতএব একটি পালার প্রারম্ভ যে এই পদ হইতে হইয়াছিল, তাহা বুঝা যাইতেছে। আবার বিশ্ব-বিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক : পুথির আলোচনায়

আমরা পূর্বেই দেখাইয়াছি যে, আর একটি পালা “শারদ পূর্ণিমা, নিরমল রাত্রি” ইত্যাদি পদ হইতে আরম্ভ হইয়াছিল। নীলরতনবাবু বিশ্ববিদ্যালয়ের :৩৮৯ সংখ্যক পুথি অথবা তাহার কোন অনুলিপি পান নাই, কাজেই পদকল্পতরুতে উদ্ধৃত রাসের ঐ পদ দুইটি কোথা হইতে সংগৃহীত হইয়াছিল সে সম্বন্ধে ধারণা করা তাঁহার পক্ষে সম্ভবপর হয় নাই। এইজন্য রাসলীলার পালায় পদকল্পতরুর ঐ দুইটি পদ প্রথমে স্থাপন করিয়া, নিজের আদর্শ পুথির প্রথম পদটি তৃতীয় স্থানে সন্নিবিষ্ট করত তিনি পদাবলী সঙ্কলন করিয়া গিয়াছেন (পরিষৎ-সংস্করণ দ্রষ্টব্য)। ইহা হইতে স্পষ্টই দেখা যাইতেছে যে, তাঁহার গ্রন্থে দুইটি পালার পদ একত্র সংগৃহীত হইয়া মুদ্রিত হইয়াছে।

পদ-বর্ণিত বিষয়ের প্রতি লক্ষ্য করিলেও এই সিদ্ধান্তেই উপনীত হওয়া যায়। শ্রীকৃষ্ণের বংশী-ধ্বনিতে উন্মত্ত হইয়া ব্রজগোপীরা বৃন্দাবনের দিকে ক্রীড়িতে ছুটিয়াছিলেন তাহার বর্ণনা নী—৩৯৩ সংখ্যক পদে পাওয়া যায়, যথা—কেহ শিশু ফেলিয়া, কেহ বা রত্নন পরিত্যাগ করিয়াই শ্যামের সহিত মিলিত হইতে চলিয়াছেন, ইত্যাদি। কিন্তু এই জাতীয় বর্ণনা পুনরায় নী—৪০২ সংখ্যক পদেও রহিয়াছে, যথা—“কেহ বা আছিল শিশু কোলে করি” ইত্যাদি। নী—৩৯৩ সংখ্যক পদের শেষ ভাগে দেখা যায় যে গোপীরা বৃন্দাবনে গিয়া প্রবেশ করিয়াছেন। যদি তাহাই হয়, তাহা হইলে ঐ পালাতে নী—৩৯৯-৪১১ সংখ্যক পদগুলির (যাহাতে গৃহে বসিয়া গোপীগণের কথোপকথন, সাজসজ্জাদি বর্ণিত হইয়াছে) কোনই স্থান নাই। অতএব নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসে যে দুইটি পালার পদগুলি একত্র সংগৃহীত রহিয়াছে, তাহা স্পষ্টই বোধগম্য হয়।

এই যে দুইটি পালার পদ একত্র মুদ্রিত হইয়াছে ইহাদিগকে পৃথক্ করিবার কোন সূত্র পাওয়া যায় কিনা, ইহাই বিবেচ্য বিষয়। বিশ্ব-বিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথির ১০৭৯ সংখ্যক পদে (এই গ্রন্থের ৫৩৯ সংখ্যক পদে) কবি বলিতেছেন—

গৌরাস কহিল এবে কহি মহারাস
শুনহ শ্রবণ পাতি।
আগে কহিয়াছি পঞ্চ অধ্যায়ের
ব্রজ রাত্রি হয় তথি ॥

কবি এখানে স্পষ্টই বলিতেছেন যে, তিনি পূর্বেই রাসের আর একটি পালা রচনা করিয়া-ছিলেন। অধিকন্তু ঐ পালা যে কি ভাবে রচিত হইয়াছিল, তাহারও সন্ধান তিনি এই উল্লেখ রাখিয়া গিয়াছেন। “পঞ্চ অধ্যায়ের” অর্থ রাস-পঞ্চাধ্যায়ের। ইহাতে দশমস্কন্ধের ঊনত্রিংশ হইতে ত্রয়ত্রিংশ অধ্যায় পর্য্যন্ত ভাগবত-বর্ণিত ঘটনার প্রতি লক্ষ্য করা হইয়াছে। ব্রজরাত্রি শব্দটিও উক্ত ত্রয়ত্রিংশ অধ্যায়ের শেষ ভাগে পাওয়া যায়, যথা—“ব্রজরাত্রি উপরুতে” ইত্যাদি (ভা, ১০।৩৩।৩৮)।

অর্থাৎ—রাসলীলা করিতে করিতে যখন নিশার অবসান হইয়া ব্রহ্মমুহূর্তকাল উপস্থিত হইল, তখন গোপীগণ গৃহে প্রত্যাগমন করিলেন।

অতএব এই উল্লেখ হইতে বুঝা যাইতেছে যে, দান চণ্ডীদাস ভাগবত অনুসরণ করিয়া রাসের আরম্ভ হইতে গোপীগণের গৃহে গমন পর্য্যন্ত রাসলীলা প্রথম বা পূর্ববর্তী পালায় বর্ণনা করিয়া-ছিলেন। উক্ত পাঁচ অধ্যায়ে আছে রাসবিহারার্থ গোপীগণের আগমন, কৃষ্ণের সহিত উক্তি-প্রতুক্তি, শ্রীকৃষ্ণের অন্তর্দান, গোপীগণের বিলাপ, কৃষ্ণের

আবির্ভাব ও বিহার ইত্যাদি। এই সকল ঘটনা প্রথম পালায় বর্ণিত হইয়াছিল বলিয়া চণ্ডীদাস বলিতেছেন। প্রথম খণ্ডের একটি পদে রাস-লীলার উল্লেখ করিতে যাইয়া এক গোপী আক্ষেপ করিয়া বলিতেছেন—

কহিল তোমারে কাঁধে করিবারে
কোথারে চলিলা কাল।
কাতর পরাণ কাল কাল করি
কঠিন পাইল জ্বালা ॥
২৪৩ সং পদ

এই ঘটনা ভাগবতের দশম স্কন্ধের ত্রিংশ অধ্যায়ে বর্ণিত হইয়াছে (ঐ, ১০।৩০।৩২-৩৫)। অতএব এই উল্লেখ হইতেও স্পষ্টই বুঝা যাইতেছে যে, প্রথম খণ্ডেই ভাগবত অনুসরণ করিয়া রাসলীলা বর্ণিত হইয়াছিল। সুতরাং ধরা যাইতে পারে যে, এতদতিরিক্ত যে সকল ঘটনা নীলরতনবাবু কর্তৃক সংগৃহীত রাসলীলায় বর্ণিত রহিয়াছে, তাহাই দ্বিতীয় পালার অন্তর্গত। রাসকালীন শ্রীরাধার মান, এবং তাঁহার কুঞ্জে যাইয়া শ্রীকৃষ্ণের মানভঞ্জন ইত্যাদি ঘটনা ভাগবতে নাই, অথচ নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসের রাসলীলায় রহিয়াছে। সুতরাং এই সকল বিষয়ই যে দ্বিতীয় পালায় বর্ণিত হইয়াছিল, তাহা কবির উক্তি হইতেই বুঝা যায়। অবশ্যই উভয় পালাতেই শ্রীকৃষ্ণের বংশীবাদন, গোপীগণের অভিসার এবং উক্তি-প্রত্যুক্তি প্রভৃতি কতকগুলি মূল ঘটনা বর্ণিত থাকিবে।

ভাগবত-বহির্ভূত রাসকালীন রাধার এই মানের পরিকল্পনার মূল কোথায় সেই সম্বন্ধেও ধারণা করা যাইতে পারে। বেণী-সংহার নাটকের মঙ্গলাচরণে নিম্নোক্ত শ্লোকটি পাওয়া যায়—

কালিন্দ্যাঃ পুলিনেষু কেলিকুপিতামুৎস্রজা রাসে
রসং

গচ্ছন্তীমনুগচ্ছতোহশ্রকলুষাং কংসদ্বিষো

রাধিকাম্। ইত্যাদি

অর্থাৎ—কেলিকোপিত অশ্র-কলুষিতমুখী শ্রীরাধা রাসবিষয়ে রস পরিত্যাগ করিয়া যমুনার পুলিন-সকলে গমন করিলে তদীয় পাদপ্রতিমায় পাদক্ষেপ করিয়া রোমান্বিত ও দয়িতার প্রসন্নদৃষ্টি-দ্বারা অবলোকিত শ্রীকৃষ্ণ তোমাদিগকে রক্ষা করুন। এই শ্লোকটি রূপগোস্থানো কর্তৃক সঙ্কলিত পণ্ডাবলাতে উদ্ধৃত রহিয়াছে। শ্রীকৃষ্ণের গোপীবেশ ধারণের উল্লেখও পণ্ডাবলার একটি শ্লোকে পাওয়া যায় (বহরমপুর সং, ২৭৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। গোপী-বেশ ধারণ করিয়া রাধার মানভঞ্নের উল্লেখ উজ্জলনৌলমণি গ্রন্থে উদ্ধৃত একটি শ্লোকেও দৃষ্ট হইয়া থাকে। যথা,—“কেয়ং শ্যানা ক্ষুরতি সরলে গোপকন্ঠা কিমর্থম্” ইত্যাদি। এই সকল আদর্শ অবলম্বনে দীন চণ্ডীদাস পরবর্তী রাসের পালা রচনা করিয়া থাকিবেন।

অতএব দেখা যাইতেছে যে, দুইটি আদর্শ অবলম্বন করিয়া দীন চণ্ডীদাস রাসের দুইটি পালা রচনা করিয়াছিলেন। এখন এই দুইটি পালার প্রারম্ভ এবং বর্ণনায় বিষয়-সম্বন্ধেও স্পষ্ট ধারণা করা যাইতে পারে।

প্রথম পালা (ভাগবতের আদর্শে রচিত) প্রথম পদ —“রমণীমোহন, রমণী মোহিতে” ইত্যাদি। তৎপর রাসের প্রাথমিক ঘটনা বর্ণিত হইবার পরে (পরবর্তী পালার ভূমিকা দ্রষ্টব্য) ইহা ভাগবত-বর্ণিত গোপীকে কাঁধে করিবার প্রসঙ্গাদিতে চলিয়া গিয়াছে (৬৬০ সংখ্যক পদ দ্রষ্টব্য)।

দ্বিতীয় পালা (প্রাচীন কাব্যাদি-বর্ণিত রাধার মানের আদর্শে রচিত)।

প্রথম পদ—“শারদ পূর্ণিমা, নিরমল রাত্টি” ইত্যাদি। ইহা পদকল্পতরুর ১২৯১ সংখ্যক পদ, নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসের ৩৯২ সংখ্যক পদ, এবং দীন চণ্ডীদাস-রচিত বৃহৎ কাব্যের (বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সং পুথির) ১০৮১ সংখ্যক পদ।

দ্বিতীয় পদ—“রমণীমোহন, বিলসিতে মন” ইত্যাদি। (তরু—১২৯২; নী—৯৩; ২:৮৯ সং পুথির ১০৮২ সং পদ)।

তৃতীয় পদ—“কোন সখী করে, বেশের বন্ধনে” ইত্যাদি (২৩৮৯ সং পুথির ১০৮৩ সং পদ)

তৎপর ইহা রাধার মানের প্রসঙ্গে চলিয়া গিয়াছে।

এই সকল সূত্র অবলম্বন করিয়া এই দুইটি পালা পৃথকভাবে এখানে সন্নিবিষ্ট হইল।

দুইটি পালার অন্তিস্ত-সম্বন্ধে জানা যাইতেছে বলিয়া একটি দীন চণ্ডীদাসের, এবং অন্যটি তথাকথিত দ্বিজ চণ্ডীদাসের রচিত এইরূপ ধারণা করা যায় কিনা তাহাও বিবেচ্য বিষয়। এইরূপ ধারণার প্রধান অন্তরায় দীন চণ্ডীদাসের উক্তি, যাহাতে কবি নিজেই বলিতেছেন যে, তিনি রাসের দুইটি পালা রচনা করিয়াছিলেন (এই গ্রন্থের ৫৩৯ সং পদ দ্রষ্টব্য)। তারপর “রমণীমোহন বিলসিতে মন” ইত্যাদি পদটি পদকল্পতরুতে দ্বিজ ভণিতায় উদ্ধৃত রহিয়াছে, কিন্তু এই পদটিই বিশ্ব-বিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথিতে দীন চণ্ডীদাসের কাব্যের অন্তর্ভুক্ত রহিয়াছে। ইহার ৪৮ পঙ্ক্তি পর্যন্ত উভয় আদর্শে বিশেষ কোন পার্থক্য নাই। বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথিতে ইহার পরে আছে—

চমকিত হয় উঠিল জাগিয়া
বসন খসিয়া পড়ে।

চণ্ডীদাস কহে ডাকাতিয়া বাঁশী
পাইয়া তাহার চাড়ে ॥

এই চারি পঙ্ক্তির পরিবর্তে পদকল্পতরুতে দ্বিজ ভণিতাসহ ৮ পঙ্ক্তি সন্নিবিষ্ট দেখিতে পাওয়া যায় (৫৪: সংখ্যক পদের পাদটীকা দ্রষ্টব্য)। বিশ্ব-বিদ্যালয়ের পুথিতে ইহা স্বস্থানে অধিষ্ঠিত আছে, কিন্তু তরুতে ইহা সঙ্কলিত পদ মাত্র, এবং ইহার মূল যে দীন চণ্ডীদাসের কাব্য তাহাও পূর্বের প্রদর্শিত হইয়াছে। অতএব দেখা যাইতেছে যে, পদকল্পতরু সঙ্কলিত হইবার পূর্বেই এই পরিবর্তন সংঘটিত হইয়াছিল। এখানে দ্বিজ ভণিতা (এই জাতীয় অগ্ন্যাগ্ন ভণিতার ন্যায়, প্রথম খণ্ডের ভূমিকা দ্রষ্টব্য) আরোপ মাত্র। তারপর নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসে রাসের যে ১৩৪টি পদ রহিয়াছে তন্মধ্যে ৩৯৩, ৩৯৪, ৪২৬, ৪২৯, ৪৩০, ৪৩৯, ৪৫৭, ৪৬৬, ৪৭৬, ৪৭৯, ৪৮০ এবং ৫০৪ সংখ্যক ১২টি পদে দ্বিজ ভণিতা পাওয়া যায়, আর ৪৬১, ৪৮৩, ৪৮৪, ৪৯০, ৫১১, ৫১২, ৫১৫, ৫১৬, ৫১৭, ৫২০, ৫২২, ৫২৩ এবং ৫২৫ সংখ্যক ১৩টি পদে দীন ভণিতা দৃষ্ট হয়। পালা হিসাবে দেখা যায় যে, প্রথম পালায় ৩৯৪ এবং ৪২৯ সংখ্যক পদে মাত্র দ্বিজ ভণিতা রহিয়াছে, কিন্তু ইহার শেষের অংশে, অর্থাৎ ৫১১, ৫১২, ৫১৫, ৫১৬, ৫১৭, ৫২০, ৫২২, ৫২৩ এবং ৫২৫ সংখ্যক পদে (অর্থাৎ প্রায় সর্বত্রই) দীন ভণিতা পাওয়া যায়, কেবল মধ্যবর্তী ৫০৪ সংখ্যক একটি মাত্র পদে দ্বিজ ভণিতা দৃষ্ট হয়। আর দ্বিতীয় পালায় ৩৯৩ সংখ্যক পদে আছে দীন (পরিবর্তিত আকারে দ্বিজ), তৎপর ইহার ৪২৯, ৪৩০, ৪৩৯, ৪৫৭, ৪৬৬, ৪৭৬, ৪৭৯ এবং ৪৮০ সংখ্যক ৮টি পদে আছে দ্বিজ, কিন্তু ৪৬১, ৪৮৩, ৪৮৪, ৪৯০ সংখ্যক ৪টি পদে দীন

ভণিতা দৃষ্ট হয়, অথচ এই পালাটিরই প্রথম ভাগ বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৯ সংখ্যক পুথিতে দীন চণ্ডীদাসের কাব্যের অন্তর্ভুক্ত রহিয়াছে। তারপর একই পালার অন্তর্গত ৪৬১ সংখ্যক পদে দীন, ৪৬৬ সংখ্যক পদে দ্বিজ, ৪৭৯, ৪৮০ সংখ্যক পদে দ্বিজ, এবং ৪৮৩, ৪৮৪ সংখ্যক পদে দীন ভণিতা থাকার কোনই কারণ নাই। এই পদগুলি পরস্পর সম্বন্ধযুক্ত বলিয়া একটি পালার এক ঘটনা দীন চণ্ডীদাস রচনা করিয়াছেন, আর পরবর্তী ঘটনা দ্বিজ চণ্ডীদাস রচনা করিয়াছেন, এইরূপ ধারণা নিতান্তই উদ্ভট বলিয়া বিবেচিত হয়। ইহা হইতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, দুই কবি মিলিয়া মিশিয়া পরামর্শ করিয়া একই পালা রচনা করেন নাই, কিন্তু একই পালাতে দুই প্রকার ভণিতা আরোপিত রহিয়াছে। দীন চণ্ডীদাস-রচিত বৃহৎ কাব্যের নিদর্শন, দুইটি পালা রচনা করিয়াছিলেন বলিয়া কবির উক্তি, এবং ঐ দুই পালায় বর্ণিত বিষয়ের উল্লেখ প্রভৃতি বিবেচনা করিলে এই সিদ্ধান্তেই উপনীত হইতে হয় যে, দীন চণ্ডীদাসের পালাতেই স্থানে স্থানে দ্বিজ ভণিতা আরোপিত রহিয়াছে। এইরূপ আরোপের প্রকৃষ্ট দৃষ্টান্ত “রমণীমোহন, বিলসিতে মন” ইত্যাদি পদের আলোচনায় প্রদর্শিত হইয়াছে। প্রথম খণ্ডেও আমরা এইরূপ আরোপের অনেক দৃষ্টান্তের উল্লেখ করিয়াছি। অতএব এখানেও দ্বিজ চণ্ডীদাসের পৃথক্ অস্তিত্বের ধারণা করা যাইতে পারে না।

শ্রীকৃষ্ণ সপ্তমবর্ষ বয়সে কার্তিক মাসের অমাবস্তায় ইন্দ্রমথভঙ্গ, তৎপর শুক্ল প্রতিপদে গোবর্দ্ধন মহোৎসব, দ্বিতীয়্য ভ্রাতৃদ্বিতীয়াভোজন, তৃতীয়া হইতে নবমী পর্য্যন্ত গোবর্দ্ধন ধারণাদি লীলা করিয়াছিলেন, এবং পরবর্তী বৎসরে অর্থাৎ অষ্টম বর্ষ বয়সে আশ্বিন মাসের পূর্ণিমা তিথিতে

রাসোৎসব অনুষ্ঠিত হইয়াছিল (ভা, ১০২৯১ শ্লোকের টীকা দ্রষ্টব্য)। “নৃত্যগীতচুখনালিঙ্গনাদীনাং রসানাং সমূহো রাসসুস্ময়া যা ক্রাড়া” তাহাই রাস নামে অভিহিত হয় (ভা, ১০৩৩২ শ্লোকের টীকা দ্রষ্টব্য)। ইহাকে মণ্ডলীনৃত্যও বলা যায়। রাসে শ্রীকৃষ্ণ মণ্ডলীরূপে অবস্থিত ব্রজসুন্দরীগণের দুই দুই জনের মধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া দুই পার্শ্বে দুই দুই জনের গলদেশে একরূপে আলিঙ্গন করিলেন যে, তাঁহারা ঐতাকে তাঁহাকে স্ব স্ব নিকটস্থ, এবং ইনিই আমাকে আলিঙ্গন করিতেছেন, এইরূপ বোধ করিয়াছিলেন (ভা, ১০৩৩৩)। এইরূপ মণ্ডলাবদ্ধ নৃত্য রাসের প্রকারভেদ মাত্র, কারণ ইহা ব্যতীতও বিবিধ প্রকারের রাস অনুষ্ঠিত হইতে পারে। গোবিন্দ-লালামৃতে বর্ণিত হইয়াছে— “অরণ্যবিহার, মণ্ডলী-বন্ধনে ভ্রমণ ও নর্তন, ছল্লীসক (স্ত্রীগণের মণ্ডলীনৃত্য), যুগ্মনৃত্য, তাণ্ডব (পুরুষ-নৃত্য), লাস্য (স্ত্রী-নৃত্য), এবং একক নৃত্য, সখীগণের রচিত প্রবন্ধ-গান, নৃত্য, রতি, পরিহাস ও জলকেলি ইত্যাদি বহুপ্রকার রাসলীলা শ্রীকৃষ্ণ বিধান করিয়াছিলেন” (ঐ, ২২৬-৭)। এই পালাটিতেও কবি প্রথমতঃ রাধার মান বর্ণনা করিয়া তৎপর “শ্রীমতীর চূড়া বাঁধিয়া বংশীগীত-শিক্ষা (৫৯২ সং পদ), বংশীবাদন (৫৯৬ সং পদ), নিধুবনে কিশোরী রাজা (৬০৩ সং পদ), রাধাকৃষ্ণের মিলন (৬০৮ সং পদ), এবং নবকুঞ্জর-লীলা (৬২৫ সং পদ) ইত্যাদি নানাভাবে রাসের অনুষ্ঠান করিয়াছেন। প্রথম পালায় (যাহা এই পালার পরে স্থাপিত হইল) তিনি ভাগবতের অনুকরণে রাসের বর্ণনা করিয়াছেন, আর এই পালাতে অগাধ বিবিধ প্রকার রাসের বর্ণনা রহিয়াছে। ইহাতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, এই পালাটি প্রথম পালার পরিশিষ্ট মাত্র।

দ্রষ্টব্য :—এই পালার পাঠান্তর ও টীকাতে যে সকল
সাক্ষেতিক শব্দ ব্যবহৃত হইয়াছে, তাহাদের ব্যাখ্যা :—

নী এবং পসং = নীলরতনবাসু কর্তৃক সম্পাদিত
চণ্ডীদাসের পদাবলী ।

সা = ১৩০৫ সালে বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায়
প্রকাশিত “চণ্ডীদাসের অপ্রকাশিত পদাবলী” ।

বি = কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৫৬৬ সংখ্যক পুথি ।

তরু = সতীশচন্দ্র রায় কর্তৃক সম্পাদিত পদকল্পতরু ।

উজ্জলনীলমণি, গোবিন্দলীলামৃত, বিদগ্ধমাধব প্রভৃতি
গ্রন্থের উল্লেখ বহরমপুর সংস্করণ লক্ষিত হইয়াছে ।

মহারাস

[৫৩৯]

হুই সিঙ্কুড়া

গৌণরাস কহিল এবে কহি মহারাস
শুনহ শ্রবণ পাতি ।

আগে কহিয়াছি পঞ্চ অধ্যায়ের
ব্রহ্মরাত্রি হয় তথি ॥

* * * * ১০৮০

দ্রষ্টব্য :—ইহার পরবর্তী এক পত্র (২৩৮৯ সংখ্যক
পুথির) পাওয়া যায় নাই । তাহাতে এই পদের অবশিষ্টাংশ,
১০৮১ সংখ্যক পদ, এবং ১০৮২ সংখ্যক পদের প্রথমংশ
ছিল । পরবর্তী পদদ্বয় পদকল্পতরু হইতে সংগ্রহ করিয়া
ইহার পরে স্থাপন করা হইল । এই সম্বন্ধীয় আলোচনা
প্রবেশিকায় দ্রষ্টব্য ।

[৫৪০]

ধানশী

শারদ পূর্ণিমা নিরমল রাতি
উজ্জর^১ সকল বন ।

মল্লিকা মালতী বিকসিত তথি
মাতল ভ্রমরাগণ ॥

তরুকুল-ডাল^২ ফুল ভরি ভাল^৩
সৌরভে^৪ পূরিল তায় ।

দেখিয়া সে শোভা জগমনোলোভা
ভুলিলা^৫ নাগর রায় ॥

নিধুবনে আছে রতন-বেদিকা
মণিমাণিকেতে বঁধা ।

ফটিকের তরু শোভিয়াছে চারু
তাহাতে হীরার ছাঁদা ॥

চারিপাশে সাজে প্রবাল মুকুতা
গাঁথনি আঁটনি^৬ কত ।

তাহাতে বেড়িয়া কুঞ্জ-কুটীর
নিরমাণ শত শত ॥

নেতের পতাকা উড়িছে উপরে
কি তার কহিব শোভা ।

অতি রম্যস্থল দেব^৭-অগোচর
কি কহিব তার আভা ॥

মাণিকের ঘট কিরণের ছটা
এমতি মণ্ডপ-ঘর ।

চণ্ডীদাস বলে^৮ অতি অপক্লপ
নাহিক তাহার^৯ পর ॥ ১০৮১

নী-৩৯২ ; তরু-১২৯১

পাঠান্তর :—

^১ উজ্জোর, তরু

ভাল, ঐ

কামোদ

বরজ-তরণী হইল বাউরী
হরিল কলের লাজে ॥

২২-২২। যাগিকের মণ্ডপ ঘর—তু—“বিস্তার্ণ। গহ-
চিত্রাস্তা তদন্তঃকনকস্থলৌ।” অর্থাৎ সেই কনকস্থলীর
মধ্যভাগে বিচিত্র মণিনির্মিত ঘরের (ঐ)।

কেহ^১ পতিসনে আছিল শয়নে
তাজিয়া তাহার সঙ্গ ।

কেহ বা আছিল সখীর সহিত
কহিতে রভস-রঙ্গ ॥

কেহ বা আছিল দুগ্ধ আবর্তনে
চুলাতে রাখি বেশালি ।

তাজি আবর্তন হই আনমন^২
এহন^৩ সে গেল চলি ॥

কেহ শিশু লয়ে^৪ কোলেতে করিয়ে^৫
দুগ্ধ করায়^৬ পান ।

শিশু ফেলি ভূমে চলি গেল ভ্রমে
শুনি মুরলীর গান ॥

কেহ বা আছিল শয়ন করিয়া
নয়নে আছিল নিদ^৭ ।

যেন^৮ কেহ আসি চোরাই লইল
মানসে কাঁটিয়া সিঁদ^৯ ॥

কেহ বা আছিল রন্ধন করিতে
তেমতি চলিয়া গেল ।

কৃষ্ণমুখী হৈয়া মুরলী শুনিয়া
সব বিসরিত ভেল ॥

সকল রমণী ধাইল অমনি
কেহ কাহা^{১০} নাহি মানে ।

যমুনার কুলে কদম্বের মূলে
মিলল শ্যামের সনে ॥

ব্রজনারীগণে^{১১} দেখিয়া তখনে^{১২}
হাসিয়া নাগর রায় ।

রাস-বিলসন করিল^{১৩} রচন
চণ্ডীদাসে^{১৪} গায় ॥ [১০৮২]

^১ কেহো, ঐ ; পরেও ।

^২ আশ্রয়ান, নী ।

^৩ এহনে, তরু । ^৪ লৈয়া, ঐ ।

^৫ করিয়া, ঐ । ^৬ করায়, ঐ ।

^৭ নিদ, ঐ ।

^৮ যেন, যেন চোরাই হরণ করিল, নী ।

^৯ সিঁদ, তরু । ^{১০} কাহো, ঐ ।

^{১১} গণে, ঐ । ^{১২} তখনে, ঐ ।

^{১৩} করণ, ঐ । ^{১৪} চণ্ডীদাস, নী ।

দ্রষ্টব্য :—এই পদেরই শেষের অংশ কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথিতে ১০৮২ সংখ্যায় চিহ্নিত রহিয়াছে । নিম্নে ঐ পদটি উদ্ধৃত হইল ।

টীকা

পঙ্-২ । পুনি—পুনরায় ; বোধ হয় এখানে রাস দ্বিতীয়বার বর্ণিত হইতেছে বলিয়া কবি এই শব্দ ব্যবহার করিয়াছেন ।

৪ । রমিতে—হৃ—“রস্তুং যনশ্চক্রে” (ভা ১০।২৯।১) ।

৫ । এখানে মুরলী দ্বারা কার্য্য করিতেছে (৫৪৯ সং পদ দ্রষ্টব্য) ।

২১-২৪ । ভাগবতে আছে যে, গোপীগণ কেহ কাহাকে কিছু না বলিয়াই চলিয়া গিয়াছিলেন (ঐ, ১০।২৯।৪) ।

২৯-৪৮ । ভাগবতে আছে—“কোন গোপী দোহন করাইতে ছিলেন, তিনি তাহা পরিত্যাগ করিয়া চলিলেন, কেহ দুগ্ধ আবর্তন করিতে ছিলেন, তাহা চুল্লীর উপর রাখিয়াই চলিলেন, কেহ রন্ধন করিতেছিলেন, তিনি পক্ষ অন্ন না নামাইয়াই চলিলেন” ইত্যাদি (ঐ, ১০।২৯।৫) ।

৪৯-৫৬ । এষ্ট ৮ পঙ্ক্তি পরবর্তী ষোড়শা (নিম্নোদ্ধৃত পদের টীকা দ্রষ্টব্য) ।

[৫৪১ ক]

সুই সিন্ধুড়া

..... ..ছিল সখীর সহিত
করিতে রসের রঙ্গ ॥

কেহো বা আছিল দুখ আবর্তনে
চুলাতে..... ।

তেজি আবর্তন হইয়া বিমন
ঐছন গেল সে চলি ॥

কেহো বা আছিল শিশু কোলে করি
[মুখে] দিয়া তার স্তন ।

শিশু ফেলি ভূমে চলি গেলা ভ্রমে
বৃন্দাবন পানে মন ॥

কেহো বা আছিল রন্ধন করিতে
অমতি চলিয়া গেল ।

কৃষ্ণমুখী হয় মুরুলী শুনিয়া
সব বিসরিত ভেল ॥

কেহো বা আছিল শয়ন করিয়া
নয়নে আছিল নিন্দ ।

যেন কেহ আসি চোরাই লইল
মানসে কাটিয়া সিন্ধু ॥

চমকিত হয় উঠিল জাগিয়া
বসন খসিয়া পড়ে ।

চণ্ডাদাস কহে— ডাকাতিয়া বাঁশী
পাইয়া তাহার চাড়ে ॥ ১০৮২ ॥

দ্রষ্টব্য :—এই পদের শেষ চারি পঙ্ক্তির তলে
পদকল্পতরুতে এবং নীলরতনবাবুর চণ্ডাদাসে দ্বিজ চণ্ডাদাস
ভণিতাসহ (পূর্ববর্তী পদ দ্রষ্টব্য) আট পঙ্ক্তি সন্নিবিষ্ট
রহিয়াছে। ইহা যে পরবর্তী কালে রচিত হইয়াছিল, তাহা
সহজেই বোধগম্য হয়। ঐ ৮ পঙ্ক্তিতে বর্ণিত হইয়াছে
যে, “যমুনার কূলে কদম্বের মূলে” বাইয়া “সকল রমণী”

গ্রামের সহিত মিলিত হইয়াছেন। যদি এই পদেই এইরূপ
মিলনের বিষয় বর্ণিত হইয়া থাকে, তাহা হইলে পরবর্তী পদে
(৫৪২ সং পদ) গোপীগণের সাজসজ্জা করিবার বিবরণ
লিপিবদ্ধ রহিয়াছে কেন ? ঐ বর্ণনা হইতে বুঝা যায় যে,
তখন তাঁহারা গৃহেই অবস্থিত ছিলেন, পরে ঐরূপ সাজসজ্জা
করিয়া আসিয়া গ্রামের সহিত মিলিত হইয়াছেন (৫৪৬ সং
পদ দ্রষ্টব্য)। অতএব চণ্ডাদাস এই পদেই মিলন বর্ণনা
করিতে পারেন না, তাই তিনি শেষ চারি পঙ্ক্তিতে
মিলনের কথা না বলিয়াই পদটি শেষ করিয়াছেন। কিন্তু
যিনি তরুতে উদ্ধৃত পদটিব শেষ ৮ পঙ্ক্তি রচনা করিয়াছেন,
তিনি এতটা চিন্তা করিয়া দেখেন নাই। অতএব ৫৪১
সংখ্যক পদের দ্বিত্ব ভণিতা যে পরবর্তী যোজনা, তাহাও
ধরা পড়িতেছে।

[৫৪২]

রাগ মঙ্গল

কোন সখী করে বেশের বন্ধনে
পদ আভরণ করে ।*

করের কঙ্কণ নৃপুৰ বলিয়া
আপন চরণে পরে ॥

কেহ পরে এক নয়ানে অঙ্কন
কুণ্ডল পরল এক ।

ভালের সিন্দূর চিবুকে পড়ল
দেখ হয় পরতেক ॥

গলে গজমতি হার মনোহর
পরিছে নিতম্ব মাঝে ।

বাহু আভরণ যে ছিল ভূষণ
তাহাই করেতে সাজে ॥

এঁহন আপন বেষণ পরিপাটি
করিয়া সকল জনে ।

হরষ হইয়া রাধারে লইয়া
চলি যায় নিধুবনে ॥

স্বস্বর শুনিয়া মুরুলির রব
অনুসর চলি যায় ।

আশ্র আশ্র বলি সঙ্কেত বলিয়া
শ্রবণে শুনিতে পায় ॥

প্রেমভরে যত আহির রমণী
গলিছে নয়নধারা ।

অঙ্গ প্রফুল্লিত গদগদ স্বরে
পাইয়া প্রেমরস-সারা ॥

“যা করে তা কর গৃহে গুরুজনা
নাহিক তাহার ভয় ।

পরিবাদ-মালা গলায় পরেছি”—
রসময়ী ইহা কয় ॥

নিজ পতি তেজি চলি[ল] গোপিনী
নাহিক কিসের ভয় ।

কৃষ্ণমুখী হয় বৃন্দাবন-পুরে
চলি যায় অতিশয় ॥

রাই-মাঝে নকরি যায় যত গোপী
গাইছে কানুর গুণে ।

বনে নানা জন্তু বৈসে ভয়ঙ্কর
কিছুই নাহিক মনে ॥

এঁহন চলল বরজ-রমণী
বৃন্দাবন পানে দিয়া ।

চণ্ডীদাস কহে— উর্দ্ধমুখী সবে
যাইছে হরষ হয় ॥ ১০৮৩

গীত শুনিয়া সেই সকল কৰ্ম্ম পরিত্যাগ করিয়া চলিলেন,
ব্যস্ততাহেতু তাঁহাদিগের বসন ও ভূষণ উর্দ্ধে এবং নীচে
ধারণ-দ্বারা স্থানতঃ এবং স্বরূপতঃ বিপর্যাস্ত প্রাপ্ত হইল”
(ঐ, ১০১২৯৬)

তু—“কবে তুলি পরে কেহ পদ-আভরণ ।

কেহ পরে আধ নয়নে অঞ্জন ॥ (গোবিন্দদাস)

২৫-২৬ । তু—

“কি করিতে পাবে, গুরু দুরূজন, হয় হউ অপঘণ ।

চল চল বাব, গ্রাম দরশনে, ইথে কি আনের বণ ॥”

(৬৩৪ সং পদ দ্রষ্টব্য) ।

[৫৪৩]

সুই সিন্ধুড়া

প্রবেশিল যত আহীর-রমণী
গভীর বনের মাঝে ।

নিধুবনে বসি নাগর হরষি
নটবর বেশে সাজে ॥

চম্পকলতা তাহে আগে হয় কহে
নাগর কাছেতে গিয়া ।

কহেন সকল রাধার গমন
হরষিত কিছু হয় ॥

কত দূরে রাই গমন মাধুরি
শুনি নাগর শুনি । ১০৮৪ ॥

* * * * *

দ্রষ্টব্য :—ইহার পরে ২৩৮৯ সংখ্যক পৃষ্ঠার ৬৯০

পঙ্—১-১২ । ভাগবতে আছে—“কোন গোপী অঙ্গ-
রাগ লেপন করিতেছিলেন, কেহ অঙ্কোবর্তনাদি কৰ্ম্মে লিপ্ত
ছিলেন, কেহ লোচনে অঞ্জন দিতেছিলেন, তাঁহারা সকলেই

সংখ্যক পত্র পাওয়া যাইতেছে, তাহার প্রথম পদটি ১৮৬১
সংখ্যায় চিহ্নিত রহিয়াছে । অতএব মধ্যবর্তী ১৮৬০—
১০৮৪=৭৭৬টি পদ পাওয়া যাইতেছে না ।

নৌরতনবাবুর চণ্ডীদাসে রাসের ৫২৫—৩৯১—১৩৪টি পদ মুদ্রিত হইয়াছে। আমরা পূর্বেই দেখাইয়াছি যে, (প্রবেশিকা দ্রষ্টব্য) রাসলীলার দুইটি পালায় পদ ইহাতে সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে। প্রবেশিকায় ইহাও বলা হইয়াছে যে, দ্বিতীয় পালাটি প্রধানতঃ রাধার মান-বিষয়ক। তদনুসারে নৌরতনবাবুর চণ্ডীদাস হইতে রাধার মান-বিষয়ক পালাটি বাছিয়া ইহার পরেই সন্নিবিষ্ট হইল। পরবর্তী পদটির পূর্বে “এই রজনীতে তোমরা গৃহ পরিত্যাগ করিয়া কেন বনে আসিয়াছ” শ্রীকৃষ্ণের এইরূপ কোন উক্তি ছিল (পরবর্তী ৬৪৫ সং পদ দ্রষ্টব্য)। পরবর্তী ৫৪৬ সংখ্যক পদে এই মানের কারণ বিবৃত হইয়াছে, যথা—“তোমার বচন, কহিলে যখন, কেন বা আইলে বনে। সেই সে কারণে, অতি অভিমানে” ইত্যাদি। অতএব পরবর্তী পদটির পূর্বে এইরূপ পদ ছিল, ইহা স্পষ্টই ধারণা করা যায়।

[৫৪৪]

রাগ—কানড়া

এ কথা শুনিয়া রাধা বিনোদিনী
বড়ই আকুল হইয়া।
যা লাগি এতেক হল পরমাদ
রহল বিয়োগ পেয়া ॥
উপজল মান যেন বিষতুল
সে নব কিশোরী রাধা।
বিমুখ বিয়োগী হইলা কিশোরী
কম্পিত এ তনু আধা ॥
নয়ন কমল যেন রাতাপল
তেজিয়া আনের কাছ।
বৈঠল কিশোরী আপনা পাসরি
মাধবী-লতার ১ গাছ ॥

মাধবী-তলাতে ২ বসি এক ভিতে
অতি সে বিরস ভাবে।
শ্রীমুখ বিধুটি বড়ই মলিন *
কিছু না বচন লবে ॥
বাম সে চরণে অঙ্গুলী সঘনে
ধরণী স্বভাবে খুঁটে।
নিশ্বাস হতাশে তাহার বাতাসে
নাসা আভরণ ছুটে ॥
এঁহন মনের উঠিল আগুনি
সে ধনী কিশোরী রাই।
কাছে একজন ছিল গোপনারী *
তাহারে উঠাল তাই ॥
“তুমি হেথা কেন কোন অভিমান
তুমি যাহ শ্যাম-পাশে।”
অতি সে বিমুখী রাধা চন্দ্রমুখী
কহেন এ চণ্ডীদাসে ॥

পাঠান্তর :—

- ১ মাধবীতলার, নী।
২ মাধুতলাতে, বি; মাধবীলতাতে, সা।
৩ ধরল ধূসর, বি। * গোপীগণ, সা, বি

টীকা

পঙ্—১৭-২০। ভাগবতে আছে যে, শ্রীকৃষ্ণের কথা শুনিয়া গোপীগণ চরণ-দ্বারা ভূমি বিলিখিত করিয়াছিলেন, এবং দুঃখের নিশ্বাসে তাঁহাদের অধর শুক হইয়াছিল (ঐ, ১০।২৯।২৬)। এখানে নানা-আভরণ খসিয়া পড়িবার কথা রহিয়াছে।

দ্রষ্টব্য :—শ্রীকৃষ্ণের কথা শুনিয়া যে গোপীগণ বিষাদিত হইয়াছিলেন তাহার বর্ণনা ভাগবতের দশম স্কন্ধের

২৯শ অধ্যায়ে রহিয়াছে। আবার রাসের সময়ে যে রাধা মান করিয়া কুঞ্জে গিয়া বসিয়াছিলেন এবং কৃষ্ণ তাঁহার মান ভঞ্জন করিতে ঐ কুঞ্জে গমন করিয়াছিলেন, ইহাও বেণীসংহার নাটকের বন্দনা-শ্লোকে বিবৃত হইয়াছে (প্রবেশিকা দ্রষ্টব্য)। চণ্ডীদাস এই সকল প্রাচীন আখ্যায়িকা অবলম্বন করিয়া রাধার মান-লীলা বর্ণনা করিয়া থাকিবেন।

পরস্পর অনুরক্ত নায়কনায়িকার মধ্যে একের ব্যবহারে অত্নের মনে ঈর্ষ্যা-বিক্ষোভাদির উদয় হইলে মানের উৎপত্তি হয়। কৃষ্ণের বংশীর সাহায্যে গোপীগণ স্বামিপুত্রাদি পরিত্যাগ করিয়া বৃন্দাবনে আসিয়া উপস্থিত হইয়াছেন, অথচ সেই কৃষ্ণই তাঁহাদিগকে গৃহে ফিরিয়া যাইতে বলিতেছেন। ইহাতে প্রণয়ের অভাব অনুমান করিয়া গোপীগণের অভিমানের উৎপত্তি হওয়া স্বাভাবিক। আলঙ্কারিকগণ বলিয়া থাকেন যে, স্নেহ হইতে প্রণয় উৎপন্ন হইয়া কোন স্থানে মানত্ব প্রাপ্ত হয়, আবার কখনও স্নেহ হইতে মান উৎপন্ন হইয়া প্রণয়ত্ব লাভ কবে। অতএব মানে প্রণয়েরই শ্রেষ্ঠত্ব স্থচিত হয়। যেখানে প্রণয়, সেই স্থানেই মান, প্রণয় ব্যতীত মানের উৎপত্তি হয় না।

মানে নির্বেদ, শঙ্কা, ক্রোধ, চপলতা, গর্ভ, অহুয়া, মানি, চিন্তা প্রভৃতি সঞ্চারিভাব হয়। সাম, ভেদ, ক্রিয়া, দান, নতি প্রভৃতি-দ্বারা মানের উপশম হয়। বিবিধ মঙ্গলজনক উপায়-দ্বারাও যে মানের উপশমন হুঃসাধ্য, তাহাকে দুর্জয় মান কহে। চণ্ডীদাস এখানে রাধার দুর্জয় মান, তজ্জনিত রাধার অবস্থা অর্থাৎ সঞ্চারিভাব, এবং কৃষ্ণ-কর্তৃক নানা উপায়ে তাহার উপশমন-চেষ্টা বর্ণনা করিয়াছেন।

মান

[৫৪৫]

রাগ সুর

রাধার চরিত দেখি সেই সখী
চলিল রাধার কাছে।
সুধামুখী ধনী হয়েছে মানিনী
অতি কোপ মনে আছে ॥

কহে ' এক সখী "শুনহে বচন
যদি বা মানেতে রাধা '।

* * * * *
* * * * *

তবে কিবা সুখ উঠে কত ' দুঃখ
সে ধনি তেজিয়া কিবা।

চল মোরা যাব রাধা মানাইব
করিয়া তাহার সেবা ॥”

দুই চারি সখী রাই পাশে গিয়া
কহিতে লাগিল তায়।

“কেন অভিমান কিসের কারণ
এ দুখী হয়্যাছ কায় ॥

শ্যাম স্ননাগরে এ দেহ সঁপেছি
তার কিছু নাহি ভয়।

সে জন-বচনে অভিমান কেন
এ তোর উচিত নয় ॥”

“শ্যাম-পরসঙ্গ না কহ আরতি
তোমরা তুরিতে গিয়া।

শ্যাম-সোহাগিনী যতেক গোপিনী
তোমরা সেবহ গিয়া ॥

[৫৪৭]

ধানসী রাগ

নিকুঞ্জে বসিয়া নাগর রসিয়া

বড়ই হইলা দুখী ।

রাধার পীরিতি মনে হয় তথি

হিয়াতে না হয় সুখী ॥

বাঁশী মুখে দিয়া ব্যথিত হইয়া

পূরত স্তব্ধ বাণী ।

“রাধা রাধা বই আন নাহি কই

তুরিতে গমন ধনি ॥”

এই বাঁশী কয় মধুরস প্রায়

ঘনে ঘনে কহে ‘রাই’ ।

বাঁশীতে সকলি নিশান ব্যাকত

ভাবিয়া ১ অস্থির তাই ১ ॥

শুনি পশু পাগী পুলকিত মানে ২

বনের হরিণী যত ।

বাউল হইয়া মিলাইছে শিলা

শুনি সে মুরলী-গীত ॥

মান ভাঙ্গাইতে পূরিল মুরলী

রাধার না যুচে মান ।

অতি সে কোপিত না হয় সরল

দ্বিজ চণ্ডীদাস গান ॥

পাঠান্তর :—

১-১ ভরিয়া অমৃত তাই, সা, বি । ২ মনে, সা, বি ।

দ্রষ্টব্য :—মানের উপশমন-সম্বন্ধে উজ্জলনীলমণিতে লিখিত আছে—“দেশকালবলেনৈব মুরলীপ্রবণেন চ”, (ঐ, ৯০৭ পৃঃ) অর্থাৎ দেশকালের বল-দ্বারা তথা মুরলী প্রবণ-দ্বারাও মান লয় প্রাপ্ত হয়। শ্রীকৃষ্ণ বংশীবাদন-দ্বারা রাধার মান ভঞ্জে চেষ্টা করিয়া অকৃতকার্য হইলেন, ইহা এই পদে বর্ণিত হইয়াছে। পদাবলীতে আছে—

“মাধবীমণ্ডপে সূচতুর মাধব ভ্রমণ করিতে করিতে কণ রসায়ন এবং গোপিকার মানরূপ মৎস্তের বড়িশ-সদৃশ বেণু-দ্বারা গান করিয়াছিলেন” (ঐ, ২৪৭ সং শ্লোক) ।

[৫৪৮]

রাগ—সুই

রাই রাই নাম আর সব আন

চিবুকে মুরলী দিয়া ।

রাধা নাম ছুটি আঁখর জপিছে

কোথা সে রসের পিয়া ॥

খেণে রাধা-রূপ ধেয়ান করয়ে

অন্তরে ওরূপ দেখি ।

খেণেক নিশ্বাসে অতি সে হৃতাসে

রাধা নাম তাহে লিখি ॥

মুদিত নয়ন সদা রাধা নাম

পাইয়া আপন মনে ।

তেজল সকল বেশ পরিপাটী

রহই একটি ধ্যানে ॥

করের অঙ্গুলি ধরি কত বেরি

জপয়ে রাধার নাম ।

“এই তন্ত্র-মন্ত্র এই সুধারস”

সঘনে কহই শ্যাম ॥

মুগ্ধ মুরারি রসের চাতুরী

আকুল হইয়া চিতে ।

রাধা রাধা বিনে আন নাহি মনে

বসিল কুঞ্জের ভিতে ॥

“কোথা রসময়ী দেহ দরশন

তো বিনে সকলি আন ।

তুমি সে মাধুরী

তোর সদা করি গান ॥

তোমার কারণে বাঁশীটি বদনে
শুনি বা কেমন রতি ।”

* * * *

এই সে বাঁশীতে সঙ্কেত-নিশান
বাজাই রসিক রায় ।
তবু না ভাঙ্গল মান অভিমান
চণ্ডীদাস পুন গায় ॥

টীকা

পঙ্—১৩-১৪ । তু°—“সদা লই নাম, অতি অহুপাম
করে নিশিদিশি জপি ॥”
(প্রথম খণ্ড, ৪১৮ সং পদ)
১৫ ১৬ । তু°—“মহা মন্ত্র করি করে কর ধরি
নিরবধি জপি কোটি ॥
(ঐ, ৪২১ সং পদ)

খেণে কত বেরি উঠল মুরারি
সঘনে নিখাস নাসা ।
আলসে কাতর রসিক নাগর
না কহে ° একহি ভাষা ॥
না জানি কোথারে পড়ল মাথার
পিঞ্চ-মুকুট-চূড়া ।
কোথা না পড়ল কটির ঘাগর
সে পীত বসন ধড়া ॥
কোথা না পড়ল মণিময় হার
বলয়া বাহর বালা ।
কোথা না পড়ল চূড়ার বন্ধন
সে নব গুঞ্জার মালা ॥
কোথা না পড়ল মধুর মুরলী
নুপুর পড়ল কতি ।
নয়নে বহত বহুতর বারি
চণ্ডীদাস দুখমতি ॥

পাঠান্তর :—

° ঝাটপনা, সা; ছটি°, বি । ° আইল, সা ।
° নিভিত, বি । ° ফাঁপর, সা ।
° করে, সা, বি ।

[৫৪৯]

রাগ—করণা

বাঁশী দূতিগনা ° কতক প্রকারে
বাজল রসের তান ।
তবু না আওল ° বুঝভাষু-সুতা
রহল নিভৃত ° মান ॥
বিনোদ নাগর হইলা কাতর °
তেজিল সকল সুখ ।
রাধা-পথ পানে চাহি যনে যনে
বাড়ল বিরহ-দুখ ॥

পঙ্—১৪ । পিঞ্চ মুকুট—পিঞ্চ অর্থাৎ ময়ূরপুচ্ছ-নির্মিত
মুকুট ।
তু°—“বিছুরল পিঞ্চ মুকুট পরিপাটি” (তরু—৯০ সং
পদ) ।
১৫-২২ । ঠিক এই ভাবের বর্ণনাই পূর্ববর্তী ৫০২ সং
পদে রহিয়াছে ।
তু°—“কতি না পড়ল, মধুর মুরলি, পিতবরা আর মালা ॥
কতি না পড়ল, বসন ভূষণ, নানা মালাতির বেড়া ।
ইত্যাদি ।
(পূর্ববর্তী ৫০০ সং পদও দ্রষ্টব্য) ।

২৩। তু°—“ঝর ঝর অল্পখন এ ছই নয়ান”

(তরু, ৮৭ সং পদ)।

পাঠান্তর :—

১। মণি, সা, বি। ২। এখনি, সা। ৩। রাধে, সা, বি

৪। জাতাত রাধে, ঐ; যাতায়ত রাধা, নী।

৫। হরি, সা, বি।

অষ্টব্য :—এখানে ত্রীকৃষ্ণের বিরহাবস্থা বর্ণিত
হইয়াছে।

টীকা

পঙ্—২। তু°—“প্রেম-অমিয়া-রসে লুবধ মুরারি”
[তরু, ৪৫২ (পাঠা), ঐ, ভূমিকা, ১৬৪ পৃঃ]।

৩। তু°—“মুকুছিত ধরণি লোটাঠি” (তরু, ৯১)।

১১। “আকুল অতি উত্তরোল। ‘হা ধিক’, ‘হা ধিক’
বোল ॥” (তরু, ৯৬) এইভাবে ‘রাধা’ ‘রাধা’ বলিয়া তাঁহার
শরীর অদ্বৈত হইয়া গিয়াছে (যথা—“খিনতনু মদন-
ছত্যাশে”, তরু, ঐ)।

১৩। তোমার অনুপস্থিতির জন্ত সব (রাসবিহার)
পণ্ড হইল।

১৪। বোধ হয় “অব হিয়ে তুষ-দহ দাহ” (তরু,
৪৫৩) এইরূপ কোন অর্থ হইবে।

১৬। তু°—“নিষ্করে ঝরয়ে ছটি আঁখি” (তরু, ৯৫)।

[৫৫০]

রাগ—সুই

খেণে রাধা-পথ পানে চাই।
মুগধ সে লুবধ মাধাই ॥
কুঞ্জে লুঠত মহি াম।
রাধা রাধা নাম করি গান ॥
কোথা রাধা সুকুমারী গৌরী।
হেরত নয়ন পসারি ॥
পুনঃ মুদত ছই আঁখি।
ধনি মণি কতি নাহি দেখি ॥
একলি ২ কুঞ্জ নিকুঞ্জে।
গান করত কত পুঞ্জে ॥
“হা রাধা রাধা তনু আধ।
হেরইতে পুন ভেল সাধ ॥
তো বিনু সব ভেল বাধা ০।
জদিপর যা ০ তাত রাধা ০ ॥”
ঐছন কাতর মুরারি।
গদগদ নয়নক বারি ॥
খেণে উঠে খেণে করে গান।
রাইক পথ পানে চান ॥
চণ্ডীদাস কহে পুন বেরি।
আলি মিলব পুন গৌরী ০।

য় মান

[৫৫১]

রাগ—শ্রী

এই পরমাদ ব্যাধিত হইলা
নাগর রসিক রায়।
রাই ভাবে তনু পূরিত হইয়া
তানুল নাহিক খায় ॥

বিসরি ১ সকল পূরব গীরিতি

এবে ভেল অভিমান ।

কহে স্নানাগর চতুর শেখর—

“দূতী বাহ রাধা ঠাম ॥

রাই মানাইয়া আনিবে যতনে

তবে সে জীয়ই কান ।

তুরিত ২ গমন করহ এখন

ইহাতে না হয় অঃন ॥

বড় অভিমানী রাই বিনোদিনী

বসিয়া মাধবী-মাঝ ।

সঙ্কেতে মুরলী ডাকিল স্নস্বরে

অনেক মানের কাজ ।

তাহে যে গোপিনী গেছিল সেখানে

না ভাজে রাধার মান ।

সেই গোপরামা পরাভব মান

আয়ল আমার ঠান ॥”

চণ্ডীদাস কহে— “শুন রসময়

রাধার বড়ই মান ।

আন আনিবারে কেহ সে নারিব

পয়ান ৩ করহ কান ॥”

পাঠান্তর :—

১ বিসর, সা। ২ স্বরিত, ঐ। ৩ শয়ান, ঐ।

দ্রষ্টব্য :—সাম, দান, ভেদাদি-দ্বারা যে মানের উপশম হয়, ইহা পূর্বে বলা হইয়াছে। তন্মধ্যে ভেদ-সম্বন্ধে উজ্জলনীরূপিতে লিখিত হইয়াছে—“ভঙ্গী-দ্বারা আপনার মাহাত্ম্য প্রকাশ করণ এবং সখী-কর্তৃক উপালম্ব প্রয়োগ, এই দুই প্রকারে ভেদ দ্বিবিধ” (ঐ, মানপ্রকরণ দ্রষ্টব্য)। বংশীর দোত্য ব্যর্থ হইল দেখিয়া কৃষ্ণ এখন সখী-দ্বারা উপালম্ব প্রয়োগ করিতেছেন।

অথ শ্রীমতীর নিকট দূতীর গমন

[৫৫২]

রাগ—কামোদ

এ কথা শুনিয়া শ্যাম-মুখ চেয়া

দূতী এক কহে বাণী ।

“রাই মানাইয়া এখনি আনিব

শুন হে নাগরমণি ॥”

কহিছে নাগর চতুর শেখর—

“এখনি চলিয়া যাহ ১ ।”

চলি এক মন দূতীর গমন

যেখানে আছয়ে সেহ ২ ॥

সেইখানে গিয়া দিল দরশন

কহিতে লাগল তাই ।

* * * * *

* * * ॥

দূর হতে দেখি দূতীর গমন

করিল শ্রীমুখ বন্ধ ।

হেনকালে দূতী দাঁড়াই ৩ সম্মুখে

কহেন রসের রঙ্গ ॥

দূতী বলে—“ভাল তোমার চরিত

বুঝিতে নারিল এ ।

সে হেন নাগরে পরিহর ৪ ধনি,

যাহারে ৫ সঁপিল দে ॥

যার লাগি তুমি পথের মাঝারে

সঘনে সঘনে চাও ।

সে হেন বঁধুরে তেজি বহুদূরে

কত মেনে স্থখ পাও ॥

যাহার ক্রারণে বেণীর বন্ধানে
 দিনে কত বার কর ।
 কালিয়ার সাধে কাল জাদ খানি
 ভাবে বেণী-পর ধর ॥”
 চণ্ডীদাস কহে— শুন সুধামুখি,
 কুঞ্জেতে আকুল কান ।
 তুরিত গমন বিলম্ব না কর
 তেজহ * দারুণ মান ॥

পাঠান্তর :—

- ১ য়াও, সা, বি । ২ রাই, ঐ ।
 ৩ দাঙাই, বি । ৪ পরিহরি, সা ।
 ৫ তাহারে, ঐ । ৬ তেজল, ঐ ।

টীকা

পঙ—২৫-২৬ । তু°—“বেণী করি পরি, নীল জাদ-
 খানি, কুস্তলে বাঁধিয়া রাখি ।”

(প্রথম খণ্ড, ২৩৭ সং পদ)

দ্রষ্টব্য :—শ্রীকৃষ্ণের প্রতি রাখার যে গভীর ভালবাসা
 রহিয়াছে, তাহারই উল্লেখ করিয়া দ্বিতী প্রথমে রাখার মান
 ভঙ্গনের চেষ্টা করিতেছেন ।

[৫৫৩]

রাগ—গরা

“সে হেন রসিক * ফেলে ২ রবি তথা
 মলিন শ্রীমুখ চাঁদ ।
 যেন সেই বিধু তাহে নাহি মধু
 কেবল বিষের কাঁদ ॥

বিষের কাছেতে অমিয়া ঢলকে
 কেবল গরল সারা ।
 যে দেখি তোমার * চরিত আবার *
 বিষম বিপাক ধারা ॥
 হেন লয় মন শুনহ বচন
 এই সে বাসিএ ভাল ।
 সে হেন নাগর তোমার হুতাশে *
 বিরহে হয়্যাছে ঢল ॥
 শীতল পঙ্কজ দল বিছাইয়া
 শয়ন করিতে চায় ।
 বিরহ হুতাশে সেই দল জল
 খেণে শুকাইছে গায় ॥
 সে চুয়া-চন্দন মৃগমদ আদি
 লেপন করিতে অঙ্গে ।
 তাহা খেণে খেণে গরল সমান
 শুকাইল দেখ রঙ্গে ॥
 কমল নয়ান মলিন বয়ান
 সঘনে তৌহারি ধান ।
 রাধা রাধা বই আন নাহি কই
 কিছুই নাহিক জ্ঞান ॥
 তেজল অঙ্গের * নানা আভরণ
 ও নব মুকুট চূড়া ।
 অতি প্রিয় বাঁশী তাহা পড়ে কতি
 আর সে পীতের ধড়া ॥
 শুনহ সুন্দরী করহ গমন
 বিলম্ব না কর রাধা ।”
 চণ্ডীদাস বলে— “তুমি নাহি গেলে
 সকলি হইল বাধা ॥”

পাঠান্তর :—

- ১ বেশের, সা, বি । ২ কেনে, ঐ ।
 ৩-৪ আমি তোমার চরিত, সা, বি ।
 ৫ হাবাশে, ঐ । ৬ নাসার, ঐ

টীকা

দ্রষ্টব্য :—এখানে রাধাপক্ষে মানের এবং কৃষ্ণপক্ষে বিরহের সঞ্চারী ভাব বিষাদাদি বর্ণিত হইতেছে ।

পঙ্—১-২ । শ্রীকৃষ্ণের গ্রাস রসিককে সেখানে ফেলিয়া তুমি এখানে বসিয়া রহিবে নাকি ? বিষাদে তোমার মুখচন্দ্র যে মলিন হইয়া গিয়াছে !

তু°—“সেহেন নাগররাজে ।

অভিমান কভু সাজে ॥” ৫৫৪ সং পদ ।

১৩-২০ । তু°—“কে বোলে চন্দন চাঁদ অতি সুশীতল ।

আন্ধার মনত ভাএ যেহেন গরল ॥

নব কিশলয় ভৈল দহন সমান ।”

কৃঃ কীঃ, ২৯৭ পৃঃ ।

এবং “কিয়ে কিশলয় কিয়ে মলয় সমীরণ

জলতহি চন্দন-পঙ্ক ।”

(তরু, ২১২) ।

দ্রষ্টব্য :—শ্রীকৃষ্ণও যে রাধার বিরহে ব্যাকুল হইয়াছেন, এখানে দূতী তাহারই উল্লেখ করিয়া রাধার মনের প্রসন্নতা সম্পাদন করিতে চেষ্টা করিতেছেন ।

[৫৫৪]

রাগ—মালব

কি আর দেখহ রাই ।

কানু তুয়া গুণ গাই ॥

পড়িয়া নিকুঞ্জ-ঠাম ।

কেবল তোমার নাম ॥

তুয়া পঞ্চ কত বেড়ি ।

হেম রতন হার তোরি

ডারল আভরণ ভার ।

তানুল দূরে করি ডার ॥

হেম নূপুর করি দূর ।

না কহি বরণ পূর ॥ (?)

সে হেন নাগর রাজে ।

অতি মান কভু সাজে ॥

চণ্ডীদাস কহে ভালি ।

তৌহার ধেয়ান বনমালী

পঙ্—২ । তুয়া—তোমার ।

৩ । ঠাম—স্থান, ধাম ।

৭ । ডারল—পরিভাগ করিল ।

[৫৫৫]

রাগ—কামদ

“কি আর বিলম্বে কাজ ।

তুরিতে গমন করহ ¹ যতন

ভেটহ নাগররাজ ॥

কিসের কারণে মানিনী হয়্যাহ

শুনহ কিশোরী গৌরী ।

সে শ্যাম নাগর তারে পরিহরি

এ তোর মহিমা বড়ি ॥

দেখিল যেমন শুনহ কারণ

নিদান দেখিল শ্যামে ।

তোমার বেগীর পদ্য পড়িছিল ²

তাহাই ধরিয়া বামে ॥

সেই পদ্য ধরি নিজ করে করি

তা হাতে লইয়ে কান্দে ।

এমনি দেখিল দেখাইব চল

বড়ই নিদান ছান্দে ॥

তোমার ধ্যানে যেন যোগীজনে
যেনমত * দেখিয়াছি ।
তাহার কারণে আমি সে আসিয়ে
তোমা নিতে আসিয়াছি ॥
বাম করে ধরি করের অঙ্গুলী
জপই তোমার নাম ।
মান তেয়াগিয়া তুরিতে যাইয়া
ভেটহ নাগর শ্যাম ॥”
চণ্ডীদাস বলে— “শুন শুন রাধে
বিলম্ব কেন বা কর ।
শ্যাম-সজ্জাষণে কানুর মালাটী
যতন করিয়া পর ॥”

পাঠান্তর :—

১ করহে, সা । ২ পড়েছিল, ঐ
৩ জেমত, ঐ ।

পঙ্—১৬-১৭ । তু—

“তোমার লাগিয়া, যেমন যোগিনী, ভজয়ে পরম পদ”
(পরবর্তী, ৫৬০ সং পদ)

২০-২১ । ৫৪৮ সং পদ এবং টীকা দ্রষ্টব্য ।

এই লহ রাধা শ্যামের কুসুম
অতুল তাম্বুল-হার ।
গলায় পরিলে মান দূরে যাবে
মুখ তোল একবার ॥
যে হরি তিলেক দেখিতে না পায়
হৃদয় ফাটিয়া মর ।
সে জন কুঞ্জেতে একাকী বসিয়া
এখন এমত কর ॥
তুমি স্নানাগরী প্রেমের আগরী
সে রস ছাড়িয়ে কেনে ।
এত অভিমান কিসের কারণ
তিলেক না কর মনে ॥
মুখ তুলি চাহ নিদারুণ নহ
শুন বিনোদিনী রাধা ।
সে হেন নাগরে পরিহর কেনে
সে রসে করহ বাধা ॥
অতি নিদারুণ দেখি নিকরুণ
না দেখি না শুনি কভু ।
সে হেন নাগর গুণের সাগর
তোমার বিরহে প্রভু ॥
পুরুষ-ভূষণ কমল-নয়ন
তুরিতে ভেটহ কানে ।”
রাধারে বিনয় বচন কহিল
দ্বিজ চণ্ডীদাস ভণে ॥ ৪৪ ॥

[৫৫৬]

রাগ—কানড়া

“এই দেখ ধনি চান্দ মুখ তুলি
কানুর সন্দেশ লহ ।
তোমার লাগিয়া রজনী জাগিয়া
নিদান হইল সেহ ॥

দ্রষ্টব্য :—নাগকের মাহাত্ম্য বর্ণনা করিয়া মানভঞ্জনর
রীতির উল্লেখ রসশাস্ত্রে রহিয়াছে (৫৫১ সং পদের টীকা
দ্রষ্টব্য) । কৃষ্ণ যে পুরুষশ্রেষ্ঠ তাহার উল্লেখ করিয়া এখানে
দ্বিতী কৃষ্ণের প্রতি রাধার মন আকৃষ্ট করিতে চেষ্টা
করিতেছেন । দানেও মান লয় প্রাপ্ত হয় । কৃষ্ণ-প্রেমিত
উপহার প্রদান করিয়াও রাধার মন প্রকুল করিতে চেষ্টা
করা হইয়াছে ।

[৫৫৭]

রাগ—কানড়া

“রাই, তুরিতে শ্যামেরে দেখ গিয়া ।
 যেন মরকত মণি ধূলায় লোটায়া ॥
 কোথা না পড়িল চূড়া মালতীর মালা ।
 কোথা না পড়িল সেই নূপুর^১ বলয়া^২ ॥
 কোথা না পড়িল পীত^৩ ধড়ার অঞ্চল ।
 কোথা না পড়িল নব মুঞ্জরীর দল ॥
 নিকুঞ্জে পড়িয়া অঙ্গ ধূলায় ধূসর ।
 রাধা রাধা বলি কান্দে উচ্চস্বর ॥
 মধুর মুরলী বার অতি প্রিয় সুধা ।
 সে কোথা পড়ল^৪ তার নাহিক^৫ সন্বাদা
 অচেতন মুদিত নয়ন কলেবর ।
 রাধা বিম্ব বিকল হইলা বংশীধর ॥
 তোমার কারণে ধনি, তেজি স্খোল্লাস ।
 খেণে খেণে উঠে যেন বিরহ হতাশ ॥
 মুখ তুলি কহ কথা শুন প্রেমমই ।”
 চণ্ডীদাস ব্যথিত শুনিয়া ইহা হই ॥

পাঠান্তর :-

বিরহার জালা, সা, বি । ১ প্রিয়, সা, বি ।
 বাড়িল, ঐ । ২ সম্বোধা, সা ।

:--এখানে কৃষ্ণের বিরহাবস্থা আরও স্পষ্টরূপে
 বর্ণিত হইয়াছে

[৫৫৮]

শ্রীরাগ

দূতীর বচন শুনি সুধামুখী
 বয়ানে নাহিক বাণী ।
 হেঁট মাথে রহে ও চাঁদ বয়ান
 তাহাতে অধিক মানী ॥
 একে ছিল মান তাহাতে বাঢ়ল
 শতগুণ করি উঠে ।
 বিরহ-আগুণ নহে নিবারণ
 সে যেন সঘনে ছুটে ॥
 বিরহ-আগুন নহে নিবারণ
 নাহিক বচন ভাষা ।
 মনে অভিমানী রাই বিনোদিনী
 সঘনে নিশ্বাস নাসা ॥
 বিরস বদন আন ছলা করি
 উত্তর না দেই কিছু ।
 মাধবী-তলাতে বসি ধনি রাধে
 নখেতে ধরণী সিঁছু ॥
 বন্ধিম কটাক্ষে চাহে দূতী পানে
 খেণেকে মুদিত আঁখি ।
 তা দেখি ব্যথিত মনে গুণি আর
 চণ্ডীদাস তাহে সাখী ॥ ১৬ ॥

দ্রষ্টব্য :- কিস্ত সামান্যাদি প্রয়োগেও রাধার মান
 সরলতা প্রাপ্ত হইল না। নির্বেদ, ক্রোধ, গ্লানি, চিন্তা
 প্রভৃতি মানের সঞ্চারী ভাবগুলি এই একটি পদে বর্ণিত
 হইয়াছে ।

১৩-১৪। সামাদি উপায় সকল শেষ হইলে তুষীভূত
 হইয়া থাকাকেও কোন কোন পণ্ডিত অবজ্ঞা করেন
 (উজ্জলনৌলমণি, মানপ্রকরণ) ।

[৫৫৯]

রাগ—মালব

তবে কহে রাই দূতীর গোচরে—

“কেন বা আইলে ইথে ।

কিসের কারণে তোমার গমন

কহ কহ শুনি তাথে ॥”

কহে সেই সখী— “শুন চন্দ্রমুখি,

তোমারে আইল নিতে ।

নিকুঞ্জে একলা বসিয়া নাগর

চাহিয়া তোমার পথে ॥

কেন বা তা সনে মান অভিমান

যারে না দেখিলে মর ।

সে হেন পীরিতি তেজিয়া আরতি

তাহারে গুমান কর ॥

সে নব নাগর তেজিয়া বৈভব

তোমার ধ্যান রাধা ।

তুয়া গুণগান জপিতে জপিতে

সে শ্যাম হইল আধা ॥

তুমি বিদগধ তুমি বৈদগধি

গুণের নাহিক সীমা ।

চতুর নাগরী গুণের আগরী

মান পথে দেহ ক্ষেমা ॥

জগজনে কয় রাধা ধীরময়

সকল গোচর আছে ।

সে : বুঝে যে বুঝে : কহি তার মাঝে

কহিয়ে তৌহার : কাছে ।

তুমি শ্রেয়সমা তুমি কুলরামা

তুমি সে রসের নদী ।

যার সব গুণ নিগূঢ় মরম

পঞ্চতত্ত্ব যার সিদ্ধি ॥

আট গুণ গুণ

তার পছ গুণ

এ নব যাহার গতি ।”

চণ্ডীদাস কহে—

রসতত্ত্ব লাগি

কুঞ্জেতে যাহার স্থিতি ॥ ৫৭ ॥

পাঠান্তর :—

১১ সমুখে সমুখে, নী

তুয়ার, নী

দ্রষ্টব্য :— এই পদে এবং পরবর্তী পদত্রে রাধার প্রেমের উত্তরে দূতী পুনরায় রাধাকে বুঝাইতে চেষ্টা করিতেছেন ।

টীকা

পঙ্—১১ । আরতি—আর্তি, অমুরাগ ।

১২ । গুমান—অভিমান ।

১৩ । আগরী—অগগণ্য । তু°—

“মহাভাব স্বরূপেয়ং গুণৈরতি বরীয়সী”

(উজ্জলনী, ১০০ পৃঃ) ।

রাধার প্রধান পঁচিশটি গুণের উল্লেখ উজ্জলনীলমণিতে দৃষ্ট হয় (ঐ, ১০৫ পৃঃ দ্রষ্টব্য) ।

২১ । ধীরময়—উক্ত ২৫ প্রকার গুণের মধ্যে রাধার অতিশয় ধৈর্য ও গাম্ভীর্যশালিনত্বের উল্লেখ রহিয়াছে ।

২২ । প্রেমসমা—কল্যাণময়ী । কুলরামা—প্রিয়তমের প্রতি ঐকান্তিক প্রেমবতী ।

২৩ । পঞ্চতত্ত্ব—বৈষ্ণবমতে গুরুতত্ত্ব, মন্ত্রতত্ত্ব, মনস্তত্ত্ব, দেবতত্ত্ব এবং ধ্যানতত্ত্ব । এখানে বোধ হয় কৃষ্ণতত্ত্ব, প্রেমতত্ত্ব, রসতত্ত্ব, লীলাতত্ত্বাদি বুঝাইতেছে, যথা—

কৃষ্ণতত্ত্ব, রাধাতত্ত্ব, প্রেমতত্ত্ব সার ।

রসতত্ত্ব, লীলাতত্ত্ব বিবিধ প্রকার ।

চৈঃ চঃ, মথ্যের অষ্টমে

[৫৬০]

রাগ—গরা

“শুনহ সুন্দরী রাধা ।

যে জন পরশে লাখ সুধানিধি

সে জনে কেন বা বাধা ॥

তোমার লাগিয়া যেমন যোগিনী

ভজয়ে পরম পদ ।

তেমত ¹ যে শ্যাম তোমাতে ধ্যান ²

তারে কেন কর বধ ³ ॥

রস রস পর আর রস পর

পাঁচ রস আট মিট ।

বেদ গুণ গুণ গুণ রস পর

সায়র অমিয়া বিঠ ॥

সে ⁴ জন রসের সমুদ্র থাকিতে

পিয়াসে মরয়ে কেনে ।

তুমি চাঁদ হয় চকোর পাখীরে

রসটি না দেহ পানে ⁵ ॥

তুমি সে প্রেমের গাগরী থাকিতে

আন জন মরে শোষে ।

এ কোন চরিত আচার বিচার

সেই সে আছয়ে আশে ॥

চল চল রাধা বৃন্দাবনেশ্বরী

নিকুঞ্জ-মন্দিরে চল ।”

চণ্ডীদাস বলে— তুরিতে ভেটহ

সে শ্যাম ভাবেতে চল ⁶ ॥

পাঠান্তর :—

¹-¹ তেন মত শ্যাম তোমার, নী ।

² রস, সা, বি । ³ জে, সা, বি ।

কেন, নী । ⁴ চল, সা, বি

টীকা

পঙ্—২-৩ । তু°—“জেন কোটি চান্দ, উদয় করিল,
রসের পশরা হাটে” (প্রথম খণ্ড, ১৬ সং পদ, এবং তাহার
টীকা দ্রষ্টব্য) । কৃষ্ণের সৌন্দর্যের বর্ণনা করিয়া রাধার
মন আকৃষ্ট করিতে চেষ্টা করা হইয়াছে ।

৪-৭ । তু°—“তোমার ধ্যানে ধেন গোপীজনে,
যেনমত দেখিয়াছি” (পূর্ববর্তী, ৫৫৫ সং পদ) ।

[৫৬১]

রাগ—শ্রী

“তুমি বড় নিদয় নিদান ।

উহারি কেবল ধ্যান ॥

সে জন ছাড়িয়া এখনে ।

একলা বসিয়া কুঞ্জবনে ॥

শুনহ সুন্দরি ধনি রাই ।

খেণে খেণে বিরহে লোটাই ॥

এত কিবা সহই পরাণ ।

ঝাট করি দেখ গিয়া কান ॥

কাহারে করহ ধনি রোষ ।

সকল সে জন দোষ ॥

তুমি সে নাগরী রামা ।

চিতে দেহ ধনি, ক্ষেমা ॥

চলহ নিকুঞ্জ মাঝ ।

তেজহ আনহি কাজ ॥”

চণ্ডীদাসে ভাল জান ।

কহে দূতী কত অনুমান ॥

পঙ্—১০ । এখানে অপরাধ স্বীকার করিয়া ক্ষমা
প্রার্থনা করা হইতেছে ।

[৫৬২]

রাগ—সুহা

“কালার জ্বালাটি বড় উপজল

বেশ কথা কিছু কয়া।

তাহে কেন রাধা সেই সুখ বাধা

চলহ বিমুখ চায়া ॥

পরশ রতনে তেজহ সঘনে

রস কথা কিছু কয়।

হের দেখা দিয়া লহনা আসিয়া

এতন তাহুল লয় ॥

মুখ-রস-মধু কত শত বিধু

উলটা কহত বোল।

উত্তর না দেহ পরমাদ এহ

শ্রামে কর গিয়া কোল ॥

মুখ তুলি বল মানে আছ চল

এ কোন বিচারপনা।

একে নাম ধরি তরুর ছায়াতে

আছে হরি মনমনা ॥

আমি আনু ' নিতে ' কিবা তোর রীতে

কহ কহ চন্দ্রমুখি।

কিবা কহ শুনি শুনি বিনোদিনী

কহত বচন লখি ॥

এত পরমাদ মান পরিহরঃ

সুন্দরী শ্রামের প্রিয়া।”

চণ্ডীদাস দেখি বেথিত হইয়া

বিরস পাওল হিয়া ॥

পাঠান্তর :—

১-১ আহ্বানিতে, স, বি।

২ পরিহারি, সর্কজ।

দ্রষ্টব্য :—এই পদটির নিভুল পাঠ উদ্ধৃত হয় নাই।

নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসে, ১৩০৫ সনের সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায়, এবং কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৫৬৬ সংখ্যক পুথিতে প্রায় একই পাঠ পাওয়া যাইতেছে।

পঙ্—১-২। “তোমরা কেন বনে আসিয়াছ” এই কথা বলিয়া শ্রাম এখন অমুতাপে দগ্ধ হইতেছেন, এইরূপ অর্থ হইতে পারে।

৮। তু—“অতুল তাহুল-হার” (৫৫৬ সং পদ)। অতএব এতন—“অতুল” কি? পরবর্তী ৫৬৮ সংখ্যক পদে আছে “এতিল তাহুল।”

১৫-১৬। তু—

“বসতি বিপিনবিতানে তাজ্জতি ললিতমপি ধাম।

লুঠতি ধরনোশয়নে বহু বিলপতি তব নাম ॥”

গীতগোবিন্দ, ৫।৫

[৫৬৩]

রাগ—শ্রী

কহে ধনি রাধা “কেন তুমি হেথা

কি হেতু ইহার বল।

কেন বা আইলে কিসের কারণে

কে তোমা পাঠাইয়া দিল ॥”

তবে কহে দূতী— “শুনহ আরতি

মোরে পাঠাইল শ্রাম।

সে হেন নাগর আমি সে আইল

ভাজিতে দারুণ ' মান ॥

সে হেন নাগরে পরিহারি ধনি

আছহ মাধবোতলে।

শ্রামের বিধাতা শুনি তার কথা

কহিতে পরাণ বুঝে ॥”

কহে ধনি রাধা— “শুন মোর কথা
জানিল তাহার চিত ।

তা সনে কিসের মান অভিমান
জানিল তাহার রীত ॥

পরের বেদনা পর কি জানয়ে
পর কি আনের বশ ।

পরের পীরিতি আশ্বাসে বসতি
কিবা সে জানয়ে রস ॥

রসিক হইলে রস কি ছাড়য়ে
মুখর ২ চতুর জনা ।

যত বড় তেঁহো রসের রসিক
সে সব গেলই জানা ॥”

কহে চণ্ডীদাস— শুন হে হৃন্দরী
তুরিতে গমন কর ।

শ্যামের সন্দেশ হৃদয়ের মালা
যতন করিয়া পর ॥৫১॥

পাঠান্তর :—

১ তোমার, নী ।

২ হৃদু, সা, বি ।

দ্রষ্টব্য :—“মানপ্রাপ্তা নায়িকা তিন প্রকার হয়, যথা—ধীরা, অধীরা, ধীরাধীরা ।” তন্মধ্যে—“যে নায়িকা সাপরাধ প্রিয়কে উপহাস সহ বক্রোক্তি প্রয়োগ করে, তাহাকে ধীরা কহা যায় ।” (উজ্জলনীলমণি, নায়িকা-ভেদপ্রকরণ) । এই পদে এবং পরবর্তী পদদ্বয়ে রাধার এই সকল অবস্থা বর্ণিত হইয়াছে । রাধার এইরূপ প্রশ্ন পূর্ববর্তী ৫৫৯ সংখ্যক পদেও পাওয়া যায়, কিন্তু সেখানে তত্বতঃ সখী কর্তৃক সামান্যাদির প্রয়োগ করা হইয়াছে । এখানে ইহার পুনরুল্লেখ বুঝা যায় যে, কবি যেন রাধার পরবর্তী অবস্থাদি বর্ণনা করিবার ভূমিকাস্বরূপ ইহার পুনরুক্তি করিয়াছেন ।

পঙ্—২৩-২৪ । তুঁ—“কারণ অতের সহিত শ্রীকৃষ্ণের মৈত্রী কেবল কার্যনিমিত্ত হয়, যাবৎ কার্য্য তাবৎ তাহার অনুকরণ, অতএব সেই মৈত্রী বাস্তবিক নহে” (ভা, ১০।৪৭।৫ ।

[৫৬৪]

রাগ—কামদ

“দূতি, না কহ শ্যামের কথা ।

কালী নাম দুটি আখর শুনিতে
হৃদয়ে বাড়িয়ে ব্যথা ॥

আমি না যাইব সে শ্যাম দেখিতে
পরশ কিসের লাগি ।

শ্রবণে শুনিতে শ্যাম-পরসঙ্গ
অস্তরে উঠয়ে আগি ॥

কিসের কারণে তা সনে মিলন
চলিয়া তুরিতে যাও ।

তাহার মরম জানিল এখন
রহিল মাধবী-ছাও ॥

তাহার কারণে সব তেয়াগিনু
কুলে জলাঞ্জলি^৩ দিয়া ।

তবু না পাইল সে নব নাগর
কেমন রসের পিয়া ॥

কুল শীল ছিল সকলি মজিল
নিদানে কলঙ্ক সারা ।

সুখের লাগিয়া পীরিতি করল
তাহার এমতি ধারা ॥

সুখের আরতি করিল পীরিতি
সুখ গেল অতি দূরে ।

সুখের সাগরে করহ পয়ান
মনোরথ পরিপূরে ॥

পাড়ার পড়সী করে লোক হাসি
শুনিয়ে এসব কথা ।

অন্তর-বেদন বুঝে কোন জন
কে জন বুঝিবে হেথা ॥

কানুর পীরিতি দিল সমাধন
না কহ আমার কাছে ।

কেবল বিষের রাশির সমান
হেন কেবা আর আছে ॥

তুমি যাহ সখি কানুর সমাজে
আমি সে নাহিক যাব ।”

চণ্ডীদাস বলে— বড় অভিমান
আমি শ্যামে যেয়ে কব ॥

পাঠান্তর :—

১ তিলাঞ্জলি, নী, বি ।

পঙ্—৫-৭ । তাঁহার সহিত মিলিত হইবার কথা কি
বলিতেছ । তাঁহার প্রসঙ্গ শুনিলেও আমার অন্তর
জলিয়া উঠে ।

২২-২৩ । তুমি সেই (কৃষ্ণরূপ) সুখসাগরে গমন
করিয়া মনোরথ পূর্ণ কর ।

[৫৬৫]

রাগ— কানড়া

“বেরি বেরি দূতি বচন সরস
কত সে আর শুনব ।

যথা না শুনব শ্যাম নাম স্মৃধা
সেখানে চলিয়া যাব ॥

তবে ত দারুণ ব্যথা উপজল
তবে সে ভালই হব ।

বেরি বেরি দূতি বচন সরস
এ কথা না শুনি তব ॥”

শ্রবণে না শুনি কহে আন বাণী
কথা সে মনে না বাসি’ ।

* * * *

“শুনগো সজনী যে জন গরল
যায় সে বিষের লাগি ॥

জানিয়া শুনিয়া বিষ হাতে লয়া
খাইনু করম ভাগি ॥

যে খায় গরল বিষে ঢল ঢল
তখনি মরিয়া যায় ।

আমি সে ভুখিল কাল কালবিষ
ঝাড়িলে রহে সে গায় ॥

কারে কি বলিব বলিতে না পারি
গুপথে গুমরি গেহা ।

কালিয়া বরণ দেখিতে সৃজন
করিতে রসের লেহা ॥

ভাবিতে গুণিতে মরিয়ে ঝুরিয়ে
শুনগো সজনী সখি ।

হেন ২ মনে লয় পরাণ সংশয়
নিদানে মরণ দেখি ২ ॥

যেন সে জলের বিষুক উপজে
তেমতি কানুর প্রীত ।

এবে সে জানল সে জন-লালস”
চণ্ডীদাস কহে হিত ॥৫৩॥

পাঠান্তর :—

১ বাসি, নী ।

২-২ বাদ, ঐ ।

পঙ—১-২। দূতি, তুমি পুনঃ পুনঃ আমাকে যে
সকল মধুর বাক্য বলিতেছ, তাহা আর আমার শুনিতে
ইচ্ছা করে না।

কুজন সৃজন তার কিবা হয়
গরল অমিয়া নয়।
কুটিল হৃদয় সরল না হয়
কাজেতে বুঝিলে হয় ॥”

কহে চণ্ডীদাসে এই অভিলাষে
আশ পাশ তুয়া কাছে।
তুমি সে তাহার সে জন তোমার
কোথা বা খুঁজিলে আছে ॥

[৫৬৬]

রাগ—কানড়া

“কাল হৈল ঘর আন কৈল পর
কাল সে করিল সারা।

কালার ধেয়ান আন নাহি মন
কালিয়া আঁখির তারা ॥

পরাণ অধিক হিয়ার মানস
কালিয়া স্বপন দেখি।

গমনে কালিয়া জপেতে কালিয়া
নয়নে কালিয়া দেখি ॥

গগনে চাহিতে সেখানে কালিয়া
ভোজনে কালিয়া কানু।

ভ্রময় মূদিলে সেখানে কালিয়া
কালিয়া হইল তনু ॥

শুন হে সজনী, কহিতে আগুনি
উঠয়ে কালার জ্বালা।

সে জন বিমুখ বিরাগ বচনে
পরাণ হইল সারা ॥

তা সনে কিসের আরতি পীরিতি
সুচারু রসের লেহা।

যাহার কারণে সব তেয়াগিনী
পরিহরি নিজ গেহা ॥

ভ্রষ্টব্য :—এখানে রাধার দিব্যোন্মাদের মত অবস্থা
বর্ণিত হইয়াছে। এই অবস্থা-বর্ণনায় চৈতন্যদেব সঙ্ক্ষেপে
লিখিত হইয়াছে—“দিব্যোন্মাদ ঐছে হয়, কি ইহা বিশ্বয়।
আধরুতভাবে দিব্যোন্মাদ প্রলাপ হয় ॥” ইহাতে “যাহা
তাহা দেখে সর্বত্র মূর্খবদন।” এবং “আত্মক্ষুণ্টি নাহি,
রহে কৃষ্ণপ্রেমাবেশে।” (চৈতন্যচরিতামৃতে অন্ত্যর চতুর্দশ
ও পঞ্চদশে।)

টীকা

পঙ—১-২। কালকে আশ্রয় করিয়া আমি পতি-
বান্ধবাদি পরিত্যাগ করিয়াছি।

১৫-১৬। “বনে কেন আসিয়াছ” কৃষ্ণের এই বাক্যের
প্রতি লক্ষ্য করা হইয়াছে।

১৯-২০। তু—“আমরা তাঁহার নিমিত্ত পতিপুত্রাদি
এবং ইহলোক ও পরলোক পরিত্যাগ করিয়াছি” (ভা,
১০।৪৭।৯৪)।

২১-২৪। কুজন কখনও সৃজন হয় না, গরলও অমৃত
হয় না। লোকের কুটিলতা ও সরলতা তাহার কার্যদ্বারা
বুঝা যায়।

[৫৬৭-]

রাগ—মালব

দূতী কহে—“শুন আমার বচন”
করিয়ে আদরপণা ।

সে হেন নাগর গুণের সাগর
অতি সে স্নজন জনা ॥

তোমার লাগিয়া রজনী জাগিয়া
সে হরি কাতর হয় ।

দিয়া দরশন কর পরশন
আমার মনেতে লয় ॥”

“এক্ষণে ছাড়িয়া যাহত চলিয়া
দুগুণ উঠয়ে দুখ ।

তাহার সনেতে কিবা পরিচয়
এ লেহা রসের স্তম্ভ ॥

জানিল তাহার যত বড় তেঁহো
কালিয়া বিষের রাশি ।

কুলের ধরম সরম ভরম
সকল হইল হাসি ॥

সে দেশে যাইব যথা না শুনিব
কালিয়া বরণ নাম ।

সেই দেশ যাব শুনহ সজনি
রহব সেই সে ঠাম ॥”

অনেক যতন করিল সঘন
রাধার না যুচে মান ।

কাষ্ঠের পুতুলি রহে দাণ্ডাইয়া
মনেতে ভাবয়ে আন ॥

মান না ভাঙ্গিতে পারল সজ্ঞানী
চলিল শ্যামের পাশে ।

দূতী গেল যথা নাগর-শেখর
কহেন এ চণ্ডীদাসে ॥

কৃষ্ণের নিকট দূতীর পুনরাগমন

[৫৬৮]

রাগ—সোয়ারি

“মাধবী-তলাতে রহে এক ভিতে
সে হেন স্নন্দরী রাই ।

মানে মনরিত এ তার চরিত
অনেক বুঝাল তাই ॥

তোমার কুসুম-হার মনোহর
দূরেতে ডারিয়া দিল ।

এ তিলতায়ুল কিছু না ছোয়ল
ক্রোধেতে কুপিত ভেল ॥

অনেক প্রবন্ধ প্রকার করিয়া
বুঝাইল রাই-পাশ ।

হেট মাথে রহে বচন না কহে
মুখেতে নাহিক ভাষ ॥

যে দেখি দারুণ মান উপজল
এ মান ভাঙ্গিতে গাঢ় ।

আপনে যাইবে মান ভাঙ্গাইতে
বুঝল এমন ধারা ॥

আপনি গমন করহ এখন
তবে সে আসিবে রাধা ।

নহে বা এ মান আন কোন জনে
নারিবে করিতে বাধা ॥”

দূতীর বচন শুনি স্ননাগর
বড়ই হইলা দুখী ।

এ কথা উচিত জানিল বেকত
চণ্ডীদাস আছে সাথী ॥

টীকা

পঙ্-১। মাধবীতলার কথা ৫৪৪, ৫৫৮, ৫৬০ সংখ্যক পদে রহিয়াছে। ৭। তিল-তাম্বুল সম্বন্ধে উক্তি ৫৫৬, ৫৬২ সংখ্যক পদে রহিয়াছে।

এই পদে মানের এক অধ্যায় শেষ হইয়া গেল বলিয়া কবি এখানে দ্বিতীয় কথায় পূর্ববর্ণিত বিষয়ের সার সঙ্কলন করিয়া দিয়াছেন। ইহাতে বুঝা যায় যে, এই সকল রচনা একই পরিকল্পনার বিষয়ীভূত।

যাহ শ্যাম-পাশ

নিকুঞ্জ-বিলাস

এখানে কিসের বাণী।”

এই অনুরাগ

রাগের আর্থিক

কহেন কিশোরী ধনী ॥

“উড়ি যাহ ঝাট

ছাড়িয়া নিকট

এ ডাল ছাড়িয়া জা।”

চণ্ডীদাস কহে—

পিক চলি গেল

কহিতে বলিতে রা ॥

টীকা

পঙ্-১। মাধবীতলাতে—মাধবীতলা হইতে।

১৬। নিছ—নিছনি হইতে বালাই অর্থে কি ?

১৭। নিকুঞ্জ-বিলাস—নিকুঞ্জে বিলাস করে যে, পিক।

মতী কি করিতেছেন

[৫৬৯]

মাধবীতলাতে দ্বিতী পাঠাইয়া

বসিয়া চিবুকে হাত।

আকুল সঘনে নিশ্বাস হতাশে

কাঁহা না বোলই বাত ॥

এক নব রামা আছে রাধা-কাছে

তা সনে না কহে বোল।

মাধবীতলাতে এক পিক বসি

কহত পঞ্চম বোল ॥

চাহিয়া দেখিল মাধবী উপরে

রসময়ী ধনী রাই।

কালার বরণ দেখি সুনাগরী

হেরিয়া দেখিল তাই ॥

করতালি দিয়া দিল উড়াইয়া

পিকেরে কহিছে কিছু।

“কি কারণে বসি ডাকহ স্তম্ভরে

ভেই সে দিলাঙ নিছ ॥

দ্রষ্টব্য :—পূর্ববর্তী ৫৬৬ সংখ্যক পদে রাধার যে দিব্যোন্মাদ অবস্থা বর্ণিত হইয়াছে তাহারই দৃষ্টান্ত স্বরূপ এই পদ এবং পরবর্তী পদদ্বয় রচিত হইয়াছে। উজ্জল-নীলমণিতে রাধার বিষহোন্মাদ অবস্থা বর্ণনায় উক্তব শ্রীকৃষ্ণকে বলিতেছেন—“রাধা চেতনাচেতন বস্তুতে তোমার বার্তা জিজ্ঞাসা করিতেছেন” (ঐ, ৯২৬ পৃঃ)। রাসের সময়ে শ্রীকৃষ্ণ অন্তর্ধান করিলেও গোপীগণ বৃন্দাদির নিকটে শ্রীকৃষ্ণের কথা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন। (ভা, ১০।৩০। ৪-১৩।) এই পদে পিকের, ৫৭০ সং পদে ময়ূরের, এবং পরবর্তী পদদ্বয়ে ভ্রমরের উল্লেখ দৃষ্ট হয়। নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসে এবং কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৫৬৬ সং পুথিতে এই পদের পূর্বে “অধ স্বয়ং দ্বিতী” লিখিত রহিয়াছে। ইহা কবির উক্তি কিনা বুঝা যাইতেছে না, কারণ ১৩০৫ সালের সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় রাসলীলার যে পালা প্রকাশিত হইয়াছিল, তাহাতে ইহার উল্লেখ নাই। বিদগ্ধমাধবে আছে—“এই মহামানময়ী শ্রীরাধা বৃন্দাবনস্থ সমস্ত প্রাণীকেই আপনার দ্বিতী করিয়া মানিতেছেন” (ঐ বহরমপুর সং, ৩২৭ পৃঃ)। বোধ হয় এইরূপ কারণেই এই পদগুলিকে “স্বয়ং দ্বিতী” পর্যায়ে স্থাপন করা হইয়াছে।

[৫৭০]

রাগ—জয়ন্তী

ময়ূর ময়ূরী নাচে ফিরি ফিরি
আসিয়া মাধবীতলে ।

দেখিয়া কুপিত হইল বেকত
তারে ধনী কিছু বলে ॥

“হেথা কেন তোরা নাচ হয় ভোরা
দিতে সে শোচনা সারা ।

ঝাট করি য়াও যেখানে রসিক
নাগর-শেখর তোরাং ॥

নিকুঞ্জ-ভবনে যাহ সেইখানে
এখানে নাচহ কেনে ।

হেথা কিবা সুখ সুখের বিচার
ভাবিয়া দেখহ মনে ॥

তুমি না ধরিতে শ্যামল বরণ
তবে সে হইত ভাল ।

কালিয়া বরণ দেখি গোর মন
অনল উঠিয়া গেল ॥

কালী আছে যথা তোরা যাহ তথা
এখানে কিসের কাজ ।

কালিয়া বরণে বরণ মিশাহ
যেখানে রসিকরাজ ॥”

কোপে সুধামুখী করতালি দিয়া
ময়ূর উড়ায়ে দিল ।

চণ্ডীদাস বলে— অপার মানেতে
সে ধনী হইল চল ॥

পাঠান্তর :—

১ চলি, নী ।

২ তারা, সা, বি ।

টীকা

পঙ্—৫ । ‘ভোরা’—বিভোর, বিহ্বল

৬। তুঁ—“তোমাতে দেখিএ, বাড়ল বিষাদ, বিয়োগ
উঠল হুহু” (৫৭২ সং পদ) ।

[৫৭১]

রাগ—কাফী

মাধবী’ লতায়’ ফুলের সৌরভে
যতেক ভ্রমরা তারা ।

মকরন্দ-পানে মুগ্ধ হইয়া
মাতিল সে রসে ভোরা ॥

তা দেখি কিশোরী বিধুমুখী গৌরী
কহিতে লাগিল তায় ।

“তুমি সে কালার বরণ ধরিয়া
কেন বা ধরিলে কায় ॥

এখানেহ তুমি ফুলে ভ্রমি ভ্রমী’
ভ্রমহ কিসের লাগি ।

মোরে দিতে চাহ বিরহ-বেদনা
উঠাতে দারুণ আগি ॥

তোমার চরিত আছে বিয়াপিত
সে শ্যাম-অঙ্গের মালে ।

মধু খেয়া খেয়া রসেতে পুরিয়া
আইলে মাধবী-ডালে ॥

একে মরি জালা আছি যে একলা
তাহে দেখা দিলে ভালে ।

অতি সে বিষাদ বাঢ়য়ে দ্বিগুণ”
চণ্ডীদাস কিছু বলে ॥

পাঠান্তর :—

১-১ মাধবীতলায়, নী

দ্রষ্টব্য :—ভাগবতেও বর্ণিত আছে যে, উদ্ধব ব্রজে
আগমন করিলে গোপীগণ একটি ভ্রমর দেখিয়া বা ভ্রমরচ্ছলে

ত্রীকৃষ্ণের প্রতি বিরহোক্তি করিয়াছিলেন (ঐ, ১০।৪৭
অধ্যায় দ্রষ্টব্য)।

টীকা

পঙ্—১৩-১৬। তু°—ভ্রমর যেমন মধুপান করিয়া
কুসুম পরিত্যাগ করে, ত্রীকৃষ্ণ সেইরূপ আমাদিগকে
পরিত্যাগ করিয়াছেন (ভা, ১০।৪৭।১১)। তুমিও সেইরূপ
কৃষ্ণের কুসুম-মাগিকায় মধুপান করিয়া এখানে আসিয়া
উপস্থিত হইয়াছ। বিয়াপিত—ব্যাপ্ত, প্রসিক্ত।

নীল কাল জাদ ফেলিল ছিনিয়া
কিছু না রাখল ভালে।
অঙ্গের কাঁচলী ফেলে দূর করি
নীলের উড়নী দূরে ॥
কাল আভরণ ফেলিয়া তখন
পরল ধবল বাস।
হিয়ার কাঁচলী পরল ধবল
কহেন এ চণ্ডীদাস ॥

[৫৭২]

রাগ—তুড়া

“শুনহ হে ভ্রমর কেন বা বাক্সার
তোমার কালিয়া তনু।
তোমারে দেখিয়ে বাঢ়ল বিষাদ
বিরোগ উঠল দুখ ॥
ঝাট চলি যাও কেন দুখ দাও
চমকে আমার হিয়া।
যাহ বৃন্দাবনে নিকুঞ্জ-ভবনে
যথায় রসের পিয়া ॥
সেইখানে গিয়া ফুলে মধু খেয়া
থাকহ যেখানে কানু।
হেথা কেনে তুমি মধুর লালসে
তোমার কালিয়া তনু ॥
কালিয়া বরণ দেখি মোর মন
দ্বিগুণ জলিয়া যায়।
মনের বেদনা বুঝে কোন জনা
এ কথা কহিব কায় ॥”
এ কথা শ্রবণে শুনি মধুকর
তখনি চলিয়া গেল।
কোথাও না দেখি মেলি দুটি আঁখি
তবে সে ধৈরজ্জ ভেল ॥

টীকা

পঙ্—৭-৮। তু°—“এক্ষণে যাহারা তাহার সখী
তাহাদের অঙ্গে গিয়া তৎপ্রসঙ্গ গান কর” (ভা, ১০।
৪৭।১২)

[৫৭৩]

তথা রাগ
নয়ন-কাজল মুছিয়া ডারল
কাল আভরণ যত।
সখী এক সঙ্গে কহে কিছু রঞ্জে
কহিছে রাখার মত ॥
“শুন স্থধামুখি, আমার বচন
তেজহ দারুণ মান।
যে দেখি তোমার অভিমান অতি
পাছেতে তেজহ প্রাণ ॥
ধৈরজ্জ ধরহ শুনহ স্তম্ভরি,
এতেক কেন বা মান।
সরম ভরম দূরে তেয়াগিয়া
কোপিত কহত আন ॥

যদি আছ তুমি বিরস বদনে
 'শুনহ সুন্দরী রাই ।
 কেন বা অঙ্গের ভূষণ সকল
 তেজিয়ে তেজিলে তাই ॥
 তুমি সুনাগরী রসের আগরী
 তেজহে দারুণ মান ।”
 সখীর বচনে কমল নয়নী
 ঈষৎ কটাক্ষে চান ॥
 “শুন গো সজনি, কালিয়া বরণ
 দেখিয়ে উঠয়ে তাপ ।”
 চণ্ডীদাস কহে— হেন মনে হয়
 মানসে দারুণ পাপ ॥

দ্রষ্টব্য :—শ্রীরাধার অবস্থা-বর্ণনা এইখানে শেষ
 হইল । পরবর্তী পদে দৃতী ও কৃষ্ণের কথোপকথন আরম্ভ
 হইয়াছে ।

সখীর বচনে কমল-নয়ন
 আপনি সাজত কান ।
 বেশ সে সুবেশ অতি মনোহর
 ভাঙ্গিতে রাধার মান ॥
 বাঁধল কুন্তল লোটন সুন্দর
 বেড়িয়া মালতী-দাম ।
 তাহার পাশেতে মুকুতার মালা
 শোভে অতি অনুপাম ॥
 নানা আভরণ কঙ্কণ ভূষণ
 নিবিড় কিঙ্কণী-জাল ।
 নীল বসনের ওড়নী সুন্দর
 করে বীণাযন্ত্র ভাল ॥
 এক সখী সঙ্গে চলে বেশ ধরি
 কেবল একহি রামা ।
 চলত নাগর বেশ মনোহর
 সেই সে মাধুরী-ধামা ॥
 নারী-বেশ ধরি চতুর মুরারি
 মাধবীতলাতে যায় ।
 কিবা অদভুত দেখিয়া বেকত
 দ্বিজ চণ্ডীদাস গায় ॥

[৫৭৪]

শ্রীরাগ

কহে যদুমণি “শুনহ সজনি,
 রাধা আনিবারে গেলে ।
 কি শুনি বচন কহ কহ দেখি”
 সঘনে সঘনে বলে ॥
 সখী কহে তায় “শুন শ্যামরায়,
 রাধার বড়ই রোষ ।
 তুমি গেলে যদি তার মান যুচে
 আমার কি আছে দোষ ॥”

দ্রষ্টব্য :—শ্রীকৃষ্ণের নারী-বেশ-ধারণের বর্ণনা প্রাচীন
 গ্রন্থাদিতেও পাওয়া যায় । উদ্ধবসন্দেশে আছে—

“কেয়ং শ্রামা স্মৃতি সরলে গোপকত্বা কিমর্থং” ইত্যাদি ।

অর্থাৎ—শ্রীরাধা মানিনী হইয়াছিলেন, কোন ক্রমেই
 মান ভঙ্গ হয় না, একারণ আমি নারীবেশ ধারণ করিয়া
 গমন করিলে শ্রীরাধা জিজ্ঞাসা করিলেন, এই শ্রামবর্ণা
 জ্ঞীলোকটি কে ? ইত্যাদি । এই শ্লোকটি উজ্জল-
 নীলমণিতেও উদ্ধৃত রহিয়াছে (বহরমপুর সং, ৯৮১ পৃঃ
 দ্রষ্টব্য) ।

[৫৭৫]

রাগ—তুরী

মন্দ মন্দ গতি চলন চাতুরী
কুঞ্জর-গমনে চলি ।
যেমন কুঞ্জর চলন সুন্দর
এ দুই চলন ভালি ॥
মদন-মোহন নবঘন শ্যাম
ফিরাএ আপন বেশ ।
কান্ধে লই বীণা নবঘন শ্যাম
পরিমলে ভুলে দেশ ॥
চলিতে চরণে বাজয়ে স্ত্রুতানে
বাজন নূপুর পায় ।
ফুলের সৌরভে অলিকুল যত
যুখে যুখে সব ধায় ॥
দূরে হতে রাই দেখি নব রামা
বিস্মিত হইলা চিতে ।
“কোন নব রামা কান্ধে যজ্ঞ করি
আমারে আইল নিতে ॥”
এই অনুমান করে দুইজন
রাধা বলে —“হের দেখ ।”
রাধার বচনে দেখে সখী তুলি
চন্দ্রবদনী মুখ ॥
হেনই সময় আসিয়ে মিলল
সেই সে মাধবীতলে ।
নব পরিচয় চণ্ডীদাস তথা
হাসিয়া হাসিয়া বলে ॥

[৫৭৬]

রাগ—সুই

“দেখি নব রামা তুমি কোন জনা
কহ কহ দেখি মোরে ।
কেন বা এখানে তোমার গমন
কহ কহ”—বলে তারে ॥
সখী কহে তাথে— “শুনহ সুন্দরি,
গেছিল কানন-কুঞ্জে ।
যথা রসময় ব্রজ রামাগণ
আছয়ে কতক পুঞ্জে ॥
মোরে বোলাইয়া গেছিল লইয়া
আমি সে বটি যে যতি ।
কিছু তাল মান করিয়াছি গান
যে ছিল আপন শক্তি ॥
গৌরী নট আর কেদার সুন্দর
পূরবী সিকুড়া আড়া কোঁ ।
শ্যাম নট আর মাধবী মঙ্গল
হিল্লোল মঙ্গলা দৌ ॥
পাহিড়া দীপক আর বেলাবলি
সুরট মল্লার রাগ ।
গাইতে প্রবন্ধে প্রকার করুণে
তাহার মরমে লাগ ॥
এ রাগ শুনিতে বিনোদ নাগর
মোহিত হইলা গীতে ।
পুনঃ পুনঃ কহে ‘ইহার উপর
আর কিছু শুনি চিতে ॥’
তবে কৈল গান যে ছিল স্ত্রুতান
তাহাই করিল গান ।
রাধাকৃষ্ণ নাম অতি অনুগাম
বীণাতে উঠিল তান ॥

এ তান শুনিয়া নাগর রসিয়া
হরষ হইল বড়ি ।

এই সে গানের মধুর শুনিয়ে
আমারে না দিল ছাড়ি ॥

‘রহ রহ ধনি, আর গান শুনি
কহত প্রথম নাম ।

শুনিতে মধুর ও দুটি আখর
রাধানাম অনুপাম ॥’

কানুর গীরতি যে দেখিল রীতি
এ কথা কহিব কত ।

রাধা নামে কত অমিয়া পাওল
রস উপজিল যত ॥”

“গাও গাও ধনি”— কহে গুণমণি—
“রাধা নাম কর গান ।

ঐ রস বই আন না শুনিব
এ বড় মধুর তান ॥

আলাপে রাগিণী রাগের উরনি
রাধা বলি যেন বাজ ।

তোমার ও গানে মোর মনে হানে
যেমতি হৃদয়ে বাজ ॥”

চণ্ডীদাসে বলে— এই গীতে মোহ
রসে ভেল অতি ভোর ।

মুগধ মাধব বহু বিদগধ
সুখের নাহিক ওর ॥

পাঠান্তর :—

১. আমার—নী
২. ডাকো, নী; ডাকো, বি
৩. কানড়া মাধবী, নী
৪. দো, নী

টীকা

পঙ্—১৩-১৮ । রাসের সময়ে শ্রীকৃষ্ণ ও গোপীগণ যে
বিবিধ রাগ-রাগিণী গান করিয়াছিলেন, তাহার বর্ণনা
গোবিন্দলীলামৃতে রহিয়াছে, যথা—

কেদার কামোদক ভৈরবাদীন ।

গাঙ্কার দেশাগ বসন্তকাংশ ॥ ইত্যাদি ।

(ঐ, ১৩৩৬—৭ পৃঃ) ।

দ্রষ্টব্য :—উজ্জলনীলমণিতে আছে—“হেতুজনিত
মান সামভেদাদি প্রয়োগে উপশম প্রাপ্ত হয় । তন্মধ্যে
ভেদ দুই প্রকার,—আপনি আপনার মাহাত্ম্য প্রকাশ
করা এবং সখীদ্বারা উপালম্ব প্রয়োগ (ঐ, মান প্রকরণ
দ্রষ্টব্য) । এখানে এবং পরবর্তী কয়েকটি পদে শ্রীকৃষ্ণ
ছদ্মবেশে আসিয়া রাধার প্রতি তাঁহার অনুবাগ ব্যাখ্যা
করিতে প্রকৃতপক্ষে নিজের মাহাত্ম্যই প্রকাশ করিতেছেন,
এবং সখীরূপেও রাধাকে উপালম্ব প্রয়োগ করিতেছেন ।
অতএব এই পদগুলি মানোপশমনের ভেদ-পর্যায়ের অন্তর্গত ।

[৫৭৭]

রাগ—সুই

“শুন ধনী রাই, তান কিছু গাই
রাগেতে রাগিণী মেলা ।

গাইতে গাইতে মুগধ হইলা
নন্দের নন্দন কালা ॥

পুনঃ কহে শ্যাম ‘অতি অনুপাম
শুনিতে মধুর ধনি ।

রাধা রাধা বলি ডাকিছে বোণাটি
মুগধ হইল শুনি ॥’

এই রস তান অনেক সন্ধান
 শুনিল রসিক শ্যাম ।
 অতি বড় সুখী সুখেতে মোহিত
 গাইতে রাধার নাম ॥
 ভাবে গদগদ অতি সে আমোদ
 সে হেন রসিক কান ।
 রাধা নাম বিনে আন নাহি জানে
 শ্রবণে শুনল গান ॥
 নয়ন-কমল যেন ঢল ঢল
 লোরেতে কমল-জাঁখি ।
 যেমন ঘনের বরিখে শ্রাবণে
 তেমতি ধরণ দেখি ॥
 রাধা রাধা রাধা আন সব বাধা
 কেবল রাধার ধ্যান ।
 রাধা-নাম-গানে কমল-নয়নে
 কিছুই নাহিক আন ॥
 এই সব রস শুনিয়া অবশ
 রসিক নাগর কান ।
 সে নব নাগর রসের সাগর
 শ্রবণে শুনয়ে গান ॥
 যখন বাজানু রাই-নাম-সুখা
 কান্দিয়া আকুল শ্যাম ।
 হইয়া মুগ্ধ অতি সে আমোদ
 দিল মুকুতার দাম ॥
 দেখ দেখ ধনি, আমার উরসে
 এই মুকুতার মালা ।
 সে নব নাগর গুণের সাগর
 রাধা-নামে বড় ভোলা ॥
 এই সব রসে তার মন তোষে
 বীণাতে করিল গান ।
 বিকল কিসে বা না জানি কেন বা
 কিসের কারণে ধ্যান ॥

কুঞ্জে একাকিনী করেতে বাঁশীটি
 ধরিয়া নাগর রায় ।
 তোমারে কিছুই তান শোনাইতে
 আইল মাধবী-ছায় ॥”
 চণ্ডীদাস দেখি— অতি অপরূপ
 অপার দৌহার লীলা ।
 কে ইহা জানিবে নিগূঢ় মরম
 দৌহে ছুঁছ রসমেলা ॥

[৫৭৮]

রাগ—কেদারা

“শুন শুন রাধা” কহে সেই ধনী ’—
 “শুনহ রসের গান ।
 তোমারে এ গান শ্রবণ করাতে
 আইল মাধবী-স্থান ॥
 মুখ তুলি চাহ রসের প্রেয়সী
 গাই যে একটি রাগ ।
 শ্রবণ পরশি এ গান শুনিতে
 কতি যাব অনুরাগ ॥”
 এ কথা শুনিয়া কহে সুধামুখী—
 “শুনহ সুন্দরী রামা ।
 কর কিছু গান শুনি কিছু তান
 নবীন নাগরী শ্যামা ॥”
 বীণাতে কেদার রাগ আলাপন
 গাওই মুগ্ধ রসে ।
 রাধাকৃষ্ণ নাম উঠে অনুপাম
 শুনিতে শ্রবণ পাশে ॥

গাও গাও রামা মধুর বচন
 শুনিতে বড়ই সুখ ।
 কোথা না শুনিল হেনক বাজন
 দূরে যায় অতি দুঃখ ॥
 নবরামা শুন কোথা তোর ঘর
 কেমনে আইলা তুমি ।
 কিবা তোর নাম বলহ আমারে
 অতি মধুরস বাণী ॥”
 “বসতি গোকুলে আমরা গোয়ালে
 মোর নাম বটে শ্রামা ।
 গুণী গুণী জানি সবাই আদরে
 শুন রসবতী রামা ॥
 মোরে বোলাইয়া গেছিল লইয়া
 নন্দের নন্দন কান ।
 সেখানে এ গুণ কিছু সে গাইল
 কিছুই রসের তান ॥
 সেখান হইতে আইল হেথায়
 দেখিয়া দুঃখিত কান ।
 সে হেন নাগরে ভেটহ সুন্দরি,
 তেজিয়া বিষম মান ॥”
 চণ্ডীদাস কহে— অতি বড় মোহে
 সুন্দরো কিশোরী রাই ।
 ইহার কোপের বিপাক বিষম
 ভাঙ্গিতে নারিল কই ॥

[৫৮১

রাগ কাফি

“গুণী, না কহ কানুর কথা ।

শুনিতে মরমে সেইখানে হানে
 উঠত দারুণ ব্যথা ॥

মনের আগুণ বাঢ়ল দ্বিগুণ
 নিভাইতে যদি সাধ ।
 যে জানে বেদনা মরমে পশিনু
 তনুখানি হল আধ ॥
 এ বড়ি বিষম বাঁশীটী বেঁধল
 বুকে বাজি পীঠে পার ।
 টানিলে যতনে বাহির না হয়
 এ দুখে জীব কি আর ॥
 দারুণ শেল যে নহে নিবারণ
 আর সে বিরহ-আগি ।
 এ দুই যাহার অন্তরে পৈশল
 কি ছার জিবার লাগি ॥
 কাননে অনল কেহ না নিভায়
 আপনি নিভায় সেই ।
 হৃদয়-অনল কেবা নিভাইব
 বিষম আগুন এই ॥
 কাহারে কহিব এসব বিচার
 মরম জানয়ে কে ।”
 চণ্ডীদাস কহে— যে জানে মরম
 সে জন বেথিত দে ॥

চীক

পঙ—৮৯। তু—

“সই, পশিল বিষম বাঁশী ।

বাহির করিতে যতন করিহু

মরমে রহিল পশি ।” (নী, ১২৪ পৃঃ)

এবং “বুকে খেয়েছি শ্রামের শেল

পীঠে হৈল পার ।” (ঐ, ১২৫ পৃঃ)

১৭-২০। তু—

“বন পোড়ে আগ বড়ায়ি জগজনে ভানো ।

মোর মন পোড়ে যেন কুস্তারের পণী ॥”

(কৃঃ কী, ২২৪ পৃঃ)

[৫৮২]

রাগ শ্রী

“শুন নব রামা ওই পরসঙ্গ

না কহ আমার কাছে ।

আন কথা কহ এ যন্ত্র বাজাহ

ও বোল কি বোল আছে ॥

যে জন কুজন সে নহে সরল

গাও গাও কিছু শুনি ।”

এ কথা শুনিয়া হাসিয়া হাসিয়া

বীণা কাঁধে নিল গুণী ॥

গাইতে লাগিল হিলোল নায়ক

রাগিণী ভুঞ্জায় তায় ।

মধুর মধুর তাল মান রাগ

সে স্বর মধুর প্রায় ॥

প্রথম রাগেতে রাগিণী ডুবায়

গাওল প্রিয়ার নাম ।

দুতীর আখরে রাধা নাম উঠে

শুনিতে মধুর তান ॥

এই দুটি নাম বাজে অনুপাম

মুগধ হইল রাধা ।

কটাক্ষে মিলনে অমিয়া বরিখে

কত কত বহে সুখা ॥

“শুন শ্যামা সখি, গাও আর দেখি

শুনিয়ে শ্রবণ ভরি ।

গাও গাও পুনঃ রসাল রচন

শুনহ শ্যামরু গৌরী ॥”

রাধা কান্ন বলি বাঁণাটি বাজয়ে

শুনিতে আনন্দ বড়ি ।

হার মনোহর মুকুতার মাল

দিছেন হিয়ার তোড়ি ॥

“আগে আসি লহ গাইলে মধুর

তুরিতে দিয়াছি হার ।”

চণ্ডীদাস কহে— কিবা সে অদ্ভুত

সুখের নাহিক পার ॥

[৫৮৩]

মগন হইলা গীতের আলাপে

সে ধনী কিশোরী রাই ।

“আগে আইস শ্যামা হেদে নব রামা

তোমারে মরম কই ॥”

দু বাহু পসারি রাই স্নানাগরী

গুণীরে করিল কোড় ।

শ্যামের অঙ্গের পরশ পাইয়া

মনোরথ ভেল ভোর ॥

অঙ্গের সৌরভ পরশ স্নগন্ধ

পাইতে কিশোরী গৌরী ।

হাসি রসপর কটাক্ষ চাহিতে

জানিল সুরস প্যারী ॥

কপট মুরারি করিয়া চাতুরী

মান লয়া প্রিয়া মোর ।

দূরে গেল মান সরস বচন

সুখের নাহিক ওর ॥

জানিল কপট নারী-বেশ ধরি

ভাগিতে দারুণ মান ।

অতি ভেল সুখ দূরে গেল দুখ

দ্বিজ চণ্ডীদাস গান ॥

দ্রষ্টব্য :—মান উপশমনের চিহ্ন বাঙ্গালোৎসব ও
হাস্তাদি (উজ্জলনীলমণি, ৮৯৫ পৃঃ) । কবিও রাধার হস্তে
তাঁহার মানের উপশমন বর্ণনা করিয়াছেন ।

৫৮৪]

বিহাগড়া

কানুর পীরিতি পাইয়া পরশ
 মানেতে মোহিত ছিল ।
 হাসি নাসা পর অঙ্গুলি ভেজায়ে
 ও নব নাগরী দিল ॥

“কে জানে এমন তোমার ধরণ
 কপট আগুন ইথে ।
 বহুদিন মান কপট অন্তরে
 ভাঙ্গল কপট চিতে ॥”

“আর কিবা আছে মান অভিমান
 চলহ নিকুঞ্জ বনে ।
 করহ বেশের পরিপাটী যত
 চলহ সখীর সনে ॥”

শ্যাম স্নাগর চতুর শেখর
 চলিল নিকুঞ্জ-ধামে ।
 হেথা স্নধামুখী বেশ পরিপাটী
 করে সে মনের সনে ॥

চলল কিশোরী শ্যাম দরশনে
 বদনে মধুর হাসি ।
 সঙ্গে সহচরী মস্তুর গমন
 চাতুরী বদনশশী ॥

যেমন চিত্রের পুতলি চলিছে
 ও চাঁদবদনী রাধা ।
 নীল-লোচনী আধেক ওড়নী
 বচন কহত আধা ॥

শ্রীঅঙ্গ চলিতে গদগদ ভেল
 বচন চপল আধ ।
 চলিতে মধুর বাজয়ে পঞ্চম
 মধুর মধুর নাদ ॥

সুগন্ধ মলয় চন্দন কস্তুরী
 অগুরু সৌরভ পায় ।
 মত্ত অলিগণ কুসুম কোকিল
 এ সব সঘনে ধায় ॥

বিচিত্র দুসারি সুগন্ধ কুসুম
 বিছাই বনের পথে ।
 নবীন কিশোরী স্নথে পদ দুটি
 আরোপিয়া যায় তাতে ॥

চণ্ডীদাস কহে— শ্যাম-দরশনে
 চলিছেন ধনী রাধা ।
 কতি গেল মান বিরস বদন
 আন কাজ গেল বাধা ॥

[৫৮৫

রাই অভিসার করু ।
 বেশ ভূষা কর চারু ॥
 হংস-গমনী রাধা
 চলে পদ আধা আধা ॥
 ঈষৎ হাসিয়া গৌরী ।
 গমন করত ভালি ॥
 প্রবেশ করল বনে ।
 জয় জয় গোপীগণে ॥
 বাম করে লই গন্ধ ।
 দক্ষিণ করে কুসুম সুগন্ধ ॥
 মিলল নিকুঞ্জ-মাঝ ।
 হেরয়ে নাগররাজ ॥

শ্যাম-বামে বৈঠল রাই ।
 শোভা বর্ণনে না পাই ॥
 চন্দন সুগন্ধ সুচারি ।
 দেওল সুকুমারী গোরী ॥
 শ্রীঅঙ্গে লেপন ভাল ।
 গলে দিল মালতীর মাল ॥
 চণ্ডীদাস গুণ গান ।
 রাধা শ্যাম অনুপাম ॥

অপরূপ রূপ রূপ মনোহর
দৌঁছে দৌঁছা ভাল মিলে ।
বিহরত সেই মুখর চতুর
বিহরত দৌঁছে ভালে ॥

নবীন নাগরী এ রস নাগর
রূপে করিয়াছে আলা ।
চণ্ডীদাস কহে— কিবা সে আনন্দ
কলপতরুর তলা ॥

টীকা

পঙ্-৫-১২। এই প্রকার বর্ণনার জন্ম
১৩ এবং ১৮৩ সং পদ ও তাগাদের টীকা দ্রষ্টব্য।

১৬। তু — “জেন কোটি চান্দ, উদয় করিল, রসের
পশরা-হাটে” (প্রথমখণ্ড, ১৩ সং পদ)।

[୧୮୬]

何

দেখ দুই রূপ অতি রসকৃপ
 সুখের নাহিক সীমা ।
 দেখিতে দেখিতে হইল মোহিত
 যতেজ ব্রজের রামা ॥

[069]

কামোদ

শ্যাম মরকত রাই সে দামিনী
এ দুই লখিতে নয়ে ।
এ কিএ জলদ এ কিরে কাঞ্চন
মোর মনে হেন লয়ে ॥
এ কিএ অতসী এ কিরে চম্পক
কি দেখ বরণ-শোভা ।
যেম্ন জলদ সোণার বিজুরী
তেমতি দেখয়ে আভা ॥
এ দুই বরণ নহে নিরুপণ
দেখিতে নয়ান দুটি ।
আঁখি পিছলয়ে হেন রূপ হয়ে
কি ছার বিশ্বর কুটি ॥

রাধা শ্যামরূপ দেখিয়া মোহিত
নব নব বরনারী ।
কি হেন আনন্দ রস পরিপাটী
রূপ অপরূপ ভালি ॥
বিহি সে রসিয়া কেমনে পশিয়া
গড়ল কেমন ঙ্গাদে ।
কত সুধা দিয়া গড়ল এ দেহা
মুখানি বন্ধান বাঁধে ॥
ছুছ রূপ দেখি নয়নিয়া পাখী
চঞ্চল তাহার মন ।
হেন করে মন চাঁদের ভরমে
সুধারস পিতে কন ॥

চণ্ডীদাস কহে—দৌহার চরণ
শরণ মাগয়ে সবে ॥

চণ্ডীদাস দেখি আনন্দে মোহিত
বিনোদিনী শ্যাম-কোড ॥

১৪-১৫। তু —“আজু যুগল-কিশোর। কালিন্দীকূলে
উজ্জোর ॥”

নব বৃন্দাবন যত উপবন
সকলি করিল আলো ॥

এ অফ রমণী কুলের কামিনী
সকলি হইয়া ছাড়া ॥

অষ্ট অষ্ট সখী গুণের আর্তিক
মোক্ষ সক্ষ অষ্ট লিখি ।

এ কুঞ্জ-কুটীর কুটীর ভিতর
বেকত আছয়ে সখী ॥

কোন কোন রস রসেতে বেকত
রসিক নাগর রায় ।

এ রস চাতুরী কে জন বুঝিব
চণ্ডীদাস গুণ গায় ॥

টীকা

পঙ—১-৮ । প্রেমলীলা ও বিহারাদির বিস্তারকারিণীকে সখী বলে (উজ্জলনীলমণি, ৩০৫ পৃঃ) । ইহাদের সপ্তদশ প্রকার কার্যের মধ্যে “সেবনং বাজনাভিঃ” অর্থাৎ চামরাদি দ্বারা সেবনের উল্লেখ দৃষ্ট হয় (ঐ, ৩৬৫ পৃঃ) । কবি এখানে এই জাতীয় বিবিধ প্রকার সেবার উল্লেখ করিয়াছেন । ভাগবতেও বর্ণিত হইয়াছে যে, রাসের সময়ে গোপীগণ ভগবানের কর এবং চরণ সম্বর্দনদ্বারা সেবা করিয়াছিলেন (ঐ, ১০।৩২।১৪) । গোবিন্দলীলামৃতে বর্ণিত হইয়াছে যে, সেই সময়ে ললিতাবিণাখা তাম্বুল, ত্রীকূপ ও রতিমঞ্জরী পাদসম্বাহন, এবং অস্ত্রাশ্রু সখীগণ চামর-বাজনাদি সেবা করিয়াছিলেন (ঐ, ১৩৯৬ পৃঃ) ।

৯-১২ । তু—

“রাধার স্বরূপ—কৃষ্ণপ্রেমকল্ললতঃ ।
সখীগণ হয় তার পল্লবপুষ্পপাতা ॥
কৃষ্ণপ্রেমামৃতে যদি লতাকে সিঞ্চয়
নিজ সেক হৈতে পল্লবাণের কোটি সুখ হয় ॥”

(চৈতন্যচরিতামৃত, মধ্যের অষ্টমে)

সখীগণ আশ্রুতপ্ত অপেক্ষা সেবাকেই শ্রেষ্ঠ মনে করিয়া অত্যন্ত যত্নের সহিত রাধাকৃষ্ণের পরিচর্যা করিয়া থাকেন ।

এই ধারণা যে চৈতন্যপরবর্তীযুগের তাহাতে সন্দেহ নাই । সকলি—“নিজ কুল ধর্মাদি” । হইয়া ছাড়া—পরিভ্যাগ করিয়া ।

১৩-১৪ । সৌভাগ্যাধিক্য-প্রযুক্ত রাধা আদি অষ্ট যুগ্মেখরী প্রধানা । বলিয়া সম্মত (উজ্জলনীলমণি, ৯৭ পৃঃ) ।

ইহাদের প্রত্যেকের শত শত যুগ্ম, ও এক এক যুগ্মে লক্ষ লক্ষ বরাজনা আছে, তন্মধ্যে ললিতাদি সখীগণ যুগ্মেখরীর যোগ্য হইলেও তাঁহাদের রাধাদিভাবের প্রতি লালসা-প্রযুক্ত সখ্যাবিষয়ে রুচি হয় (ঐ) । এখানে “মোক্ষ” শব্দে বোধ হয় “মুখ্য” অর্থে যুগ্মেখরীগণকে বুঝাইতেছে, আর “সক্ষ” শব্দে “সখ্য” অর্থে ললিতাদি সখীগণকে নির্দেশ করা হইয়াছে । প্রধানা অষ্ট সখীর উল্লেখে বুঝা যায় যে, কবি চৈতন্য-পরবর্তীযুগে আবির্ভূত হইয়াছিলেন ।

১৫-১৬ । তু—

“রাধাকৃষ্ণলীলা এই অতি গূঢ়তর ।

দাস্তবাৎসল্যাঙ্গি ভাবের না হয় গোচর ॥

সবে এক সখীগণের ইহা অধিকার ।

সখী হৈতে হয় এই লীলার বিস্তার ॥

সখীভাবে তাঁরে যেই করে অনুগতি ॥

রাধাসাধ্যকুঞ্জসেবা-সাধ্য সেই পায় । ইত্যাদি

(চৈঃ চঃ, মধ্যের অষ্টমে)

রাধাকৃষ্ণের কুঞ্জসেবার অধিকার একমাত্র সখীগণেরই আছে ।

অথ স্বন্দাবন-শোভা

[৫৯০]

সুহই

এইরূপে নব নাগর রসিক
করিতে রসের লীলা ।

গুপত পীরিত করিতে আরতি
রচিল নাগর কালা ॥

নানা বৃক্ষগণ করে সুশোভন
বিকসি কুসুম তারা ।

ফুলকুল তারা তরুকূলে যত
মকরন্দ ঝরে সারা ॥

ময়ূর ময়ূরী চাতক চাতকী
 হংসিনী হংস যে জোড়ে ।
 বেড়িয়া রতন মন্দির সুন্দর
 কলরব বড় করে ॥
 ভ্রমরা ভ্রমরী কুসুমে গুঞ্জরি
 সুধা-পানে ভেল ভোরা ।
 যমুনার যত জলচর কত
 জোড়ে জোড়ে ফিরে তারা ॥
 কমল-নলিনী বিকসিত যত
 তা'পরে ভ্রমরা-গান ।
 শুনিতে মধুর ঝঙ্কার-শব্দ
 কি দেখি সুন্দর তান ॥
 নানা জন্তু ফিরে উপবন-ধারে
 আরোপি চামর যত ।
 হরিণী হরিণ দেখিতে শোভন
 বানর বানরী কত ॥
 দেখিতে দেখিতে ও নব-নাগরী
 মোহিত হইলা চিতে ।
 চণ্ডীদাস কহে— কি শোভা আনন্দ
 দু'আঁখি মজিল তাতে ॥

টীকা

পরবর্তী ৬৩০ সংখ্যক পদ এবং তাহার পাদটীকা
 দ্রষ্টব্য ।

কহেন চতুর নাগর-শেখর
 “কহ কহ ধনী রাধা ।
 যাহাই বলিবে তাহাই করিব
 ইহা না করিব বাধা ॥”
 হাসি বিনোদিনী কহে আধবাণী
 “শুনিতে আছয়ে সাধ ।
 তোমার চূড়াটি মোরে বাঁধি দেহ
 করহ বাঁশীর নাদ ॥
 চূড়া বাঁশী দেহ মুরলি শিখাহ
 এই মোর মনে হয় ।
 সাধ আছে মনে যদি পূর কামে
 হেন মোর মনে লয় ॥”
 হাসিয়া নাগর রসিয়া কহিলা
 চাহিয়া রাধার পানে ।
 “হের এস, ধনী, কুলের রমণী
 শিখাব বাঁশীর গানে ॥”
 নাগর বসিলা তরুর তলাতে
 বনাইতে রাধার চূড়া ।
 চণ্ডীদাস বলে— অপরূপ দেখি
 নাগরী আগরি বাড়ি ॥

মহারাসে শ্রীমতীর চূড়া বাঁধিয়া বংশী-গীত-শিক্ষা

[৫৯২]

শ্রী

রাধা কহে—“শুন শ্যাম সুনাগর,
 কহিতে বাসি যে লাজ ।
 এক নিবেদন আছে রাজা পায়ে
 অধিক আছয়ে কাজ ॥”

বেশ বনাইছে শ্যাম ।
 রাই বাম করে দিয়াছে মুকুরে
 চূড়া বাঁধি অনুপাম ॥

মুকুতার মালে বেড়িয়া বসনে
মাঝারে প্রবাল-পাঁতি ।

তাহার উপরে কুন্দের কলিকা
কি তার দেখিলা ভাতি ॥

তার পরিমল গেয়ে অলিকুল
ধাইয়া পড়িছে তায় ।

তাহার উপরে মাণিক গাঁথুনি
দেখি মন মূরছায় ॥

নব নব নব বরিহ-শিখর
দেওলি চূড়ার'পরে ।

নয়ন-অঞ্জন আতি সুশোভন
আকর্ণ পূরিত ধরে ॥

সিখার সিন্দূর মুছিয়া তিলক
দিল সে রাধার ভালে ।

মৃগ-মদবিন্দু চন্দনের বিন্দু
শোভিত সুন্দর সরে ॥

মলয় চন্দন অঙ্গে স্নেহপন
অগোর কন্তুরী সনে ।

নীল সে নিচোলে পরিলা গোচরে
পীত ধড়া পরিধানে ॥

সোণার ঘাঘর ঘঙ্করি দেওলি
নূপুর দেওত পায় ।

রসিক নাগর বেশ বনাইয়া
শ্রীমুখ নেহালে তায় ॥

চণ্ডীদাস বলে— দেখ কুতূহলে
কিরূপ সাজল রাই ।

রসিয়া নাগরী দেখ মনোহারী
ও রূপ হেরয়ে তাই ॥

টীকা

দ্রষ্টব্য :—এখানে আর এক প্রকার রাসলীলার সূচনা
হইতেছে ।

পঙ্—১-১১ । কাপড়ের উপরে মুক্তার মালা, তাহার
মাঝে মাঝে প্রবাল, তাহার উপরে কুন্দের কলিকা, এবং
তত্পরি মাণিক্য দিয়া চূড়া বাধা হইয়াছে । তু°—“বিনোদ
চূড়াটি ঝলমল করে, বেড়িয়া কুম্ব-দাম” ইত্যাদি (প্রথম
খণ্ড, ১০৬ সং পদ) এবং “বনকুলে চূড়া বাধে, কিবা ছলে
নাট” (ঐ, ৩১৮ সং পদ) ।

১২ । বরিহ-শিখর—ময়ূরপুচ্ছ ।

২২ । নিচোল—আচ্ছাদন বস্ত্র ।

২৪ । স্বর্ণনির্মিত ঘটিকা দ্বারা কিঙ্কণী করা হইল ।

[৫৯৩]

গড়া

রাধারূপ অতি দেখিয়া মুরতি
বিকল হইল তারা ।

কোথা হৈতে এত রূপ লয়েছিল
এমনি মাধুরী-ধারা ॥

যেমন নাগরী তেমন নাগর
এ দুই একৈক প্রাণ ।

আপনার চূড়া তেমতি বান্ধিল
ইথে সে নাহিক আন ॥

রাই বামকরে নাগর-শেখরে
ধরিয়া লইল কুঞ্জে ।

“বস ধনী রাধা, মুরলী শিখাব
এই সে কুটীর-কুঞ্জে ॥”

হরষ-বদনী ও মৃগনয়নী
কহেন হাসিয়া রসে ।

“দেহ করে বাঁশী” ধনী কহে হাসি
“বৈঠহ আমার পাশে ॥

যেমত বাজাও মধুর মুরলী
 তেমতি শিখাও মোরে ।
 শিখালে মুরলী যা চাহ তা দিব
 অধীন হইব তোরে ॥
 নহ খলপণা খলের স্বভাব
 শিখাহ মুরলী-গুণে ।”
 হাসিরসপানে শিখাবে যতনে
 বিজ চণ্ডীদাস ভণে ॥

টীকা

পঙ্—১২। জ্ঞানদাস-কৃত “মুরলী-মৌলার” পদগুলি
 তুলনীয়। পদ-আরোহণ—তুঁ—“চরণে চরণ রাখ” (বৈ.
 প-ল, ২২০ পৃঃ)।

১৪। আঙ্গুলি ঘুরাহ রাধা—তুঁ—(অঙ্গুলি) “ধর
 দেখি রক্ত মাঝে মাঝে” (ঐ)।

১৬। চূড়া বাধ ইত্যাদি—তুঁ—“চূড়া বান্ধ আউ-
 লায়্যা কবরী” (ঐ)। পরবর্তী পদটিও দ্রষ্টব্য।

[৫৯৪]

গড়া

রসিক নাগর বলে—“শুন বিনোদিনি ।
 তোমারে শিখাব বাঁশী আমি ভাল জানি ॥’
 রাধা কহে—“কুটিল ছাড়িতে যদি পার ।
 তবে গুণ শিখাইবে শুন বংশীধর ॥”
 কানু বলে—“কুটিল যে জানিলে কেমনে ।
 ধর বাঁশী,” কহে হাসি, “শিখাই যতনে ॥”
 রাই কহে—“বিনোদ নাগর রসময় ।
 ভালমতে শিখিতে আমার মনে হয় ।”
 করেতে মুরলী দিলা হাসিয়া হাসিয়া ।
 মনের হরিশে বাঁশী শিখায় রসিয়া ॥
 কানু কহে—“শুন ধনী আমার বচন ।
 ত্রিভঙ্গ হইয়া থাক পদ-আরোহণ ॥
 চরণে চরণ বেড়, দাণ্ডাহ ভঙ্গিমে ।
 আঙ্গুলি ঘুরাহ রাধা”—বলে ঘনশ্যামে ॥
 কহে চণ্ডীদাস—বড় অপরূপ বাঁশী ।
 চূড়া বাঁধি মুরলী শিখয়ে বিনোদিনী ॥

[৫৯৫]

কামোদ

নাগর চতুর-মণি ।
 কহেন একটি বাণী ॥
 “শুন, শুন, সুকুমারী রাধে ।
 দাণ্ডাইতে শিখ আগে ॥
 তবে সে ভালই লাগে ।
 তবে বাঁশী শিখাইব সাধে ॥
 ধরহ আমার বেশ ।
 আরহ চরণ-শেষ ॥

পদের উপরে দেহ পদ ।

ত্রিভঙ্গ হইয়া রও বাঁশী সনে কথা কও
 বাঁশী বাও হইয়া আমোদ ॥”

শুনিয়া আনন্দ বড়ি সে নব-কিশোরী গোরা
 ত্রিভঙ্গিম ভঙ্গিম স্ঠাম ।

ধরিয়া রাধার করে নাগর রসিকবরে
 অঙ্গুলি ঘুরাইতে শিখান ॥

রঞ্জে রঞ্জে সে অঙ্গুলি শিখাইছে বনমালী—
“দেহ ফুঁক স্নকুমারী রাধা।

বাজাহ মধুর তান মন্দ মন্দ কর গান
তিলেক নাহিক কর বাধা ॥”

হাসি কহে বিনোদিনী—“এবে কি শিখিতে জানি
অলপে অলপে যদি পারি।”

কহেন রসিক-রাজ— “ভালে সে পাইবে লাজ”
চণ্ডীদাস যায় বলিহারি ॥

দ্রষ্টব্য :—একই পদে দুই প্রকার ছন্দ লক্ষণীয়

বংশীবাদন

[৫৯৬]

কেদার

“অঙ্গুলি ঘুরিয়া রাই মুরলী মধুর পূর
শুনি যেন শ্রবণ পূরিয়া।

দেহ ফুঁক ধীরে ধীরে অঙ্গুলি নাড়হ রাধে”
তাহে শ্যাম দিছে দেখাইয়া ॥

“রাই, হের দেখ চেয়ে মোর পানে।

রঞ্জে রঞ্জে ‘ও’ রা-ধ্বনি করের অঙ্গুলি ঢাক
প্রথম রঞ্জেতে কর গান ॥”

এ বোল শুনিয়া রাই শ্যাম-মুখপানে চাই
ফুঁক দিল সব রসগান।

না উঠে কোনই গান ফাঁক ফুঁক পড়ে যেন
হাসি কানু না যায় ধরণ ॥

পুনঃ কহে স্ননাগর— “শুনহ নাগরী গৌরি
নহিল নহিল এ না গান।

পুনঃ দেহ দৃঢ় ফুঁক বাড়ুক অনেক সুখ
পুনঃ ধনী, পূরহ সন্ধান ॥”

কানুর বচন শুনি বৃষভানু-নন্দিনী
কহে রাই বিনয়-বচনে।

“প্রথম মুরলী-শিক্ষা কেবল লয়েছি দীক্ষা”
দ্বিজ চণ্ডীদাস কিছু ভণে ॥

দ্রষ্টব্য :—এই বংশীবাদনও রাসলীলার প্রকারভেদ নাত।

[৫৯৭]

ধানশী

পুনরপি রাই মুরলী বাজাই
উঠিল একটি ধ্বনি।

প্রথম সন্ধান উঠিল সঘন
“কৃষ্ণ, কৃষ্ণ”—উঠে বাণী ॥

কহে শ্যাম পর “বাজে অপস্বর
না উঠল রাধা নাম।

আগে গাহ ধনী, রাধা নাম শুনি
তবে সুধা অনুগাম ॥”

তবে হাসি ধনী, রাজার নন্দিনী
কহিছে কানুর কাছে।

“মুরলী শিখিতে বড় সাধ আছে
শিখাহ যে আর আছে ॥

তুমি গুণমণি গুণের সাগর
আমি সে অবলাজনে।

মুরলী শিখালে যাহা চাহ দিব”
দ্বিজ চণ্ডীদাস ভণে ॥

টীকা

পঙ্-৫। অপস্বর—“কৃষ্ণ কৃষ্ণ” ধ্বনি উঠিয়াছে
বলিয়া। রাধার পক্ষে “কৃষ্ণ” নাম বাজানই স্বাভাবিক
বটে, কিন্তু কৃষ্ণের বাণী “রাধা নামে সাধা” বলিয়া এখানে
“অপস্বর” বলা হইয়াছে।

[৫৯৮]

আহীর

“শুনহে নাগর গুণমণি ।

এক রক্তে দুজনাত্তে বাজাহ ভালই মতে
যেমন মধুর উঠে ধনি ॥”

শুনিয়া রাধার বাণী হাসিল সে গুণমণি
মধুর বাঁশীতে দিল ফঁক ।
“রাধা-কৃষ্ণ”—দুটি নাম ধনি উঠে অমুপাম
শুনিতে মধুর অতি সুখ ॥

এক রক্তে দুই জনে বায়ে বাঁশী ঘনে ঘনে
মৃত তরু মুঞ্জরিতে চাহে ।
যমুনার যত নীর কূলে পড়ে সু-ধীর
গান শুনি পরাণ মিলায়ে ॥

রাই কহে—“শুন হরি এই সে বিনতি করি
ভাল মতে মুরলী শিখাও ।
কোন্ রক্তে কোন্ কয় ফঁক দিলে কিবা হয়
কোন্ রক্তে কোন্ রস গায় ॥

দশাঙ্গুলি করে হয় সপ্তাঙ্গুলি পরিচয়
কোন্ অঙ্গুলি কিবা বোল ।”
শ্রাম কহে—“শুন রাই যে হেতু শুনহ তাই
বাঁশী কিবা পরিচয় ছল ॥

কাননে মধুর বলে কোন্ খানে কোন্ দিলে
আগে আছে ভাগবতে লেখা ।
পূরবে সে এককালে মধুকরি আনি ছলে
তিন জনা আনি দিল দেখা ॥

সেই তিন বসি তথা কহিতে কানন-কথা
সেই মধু গাগরিতে ছিল ।
তিন জন অভিপ্রায় ঢালে মধু তথায়
সকল ঢালিয়া তায় দিল ॥

মধুবনে সেই মধু ঢালি দিল কোন বিধু
সেই মধু উপজিল কায় ।
হইয়া নারীর কায় দিব্য স্নিগ্ধ রূপ পায়
সেই রামা হইল রস ছায় ॥

তবে তার শুন কথা কোন কৰ্ম্ম সখী হেথা
বড় পুণ্যবতী সেই নারী ।
দিল তার পরিচয় মনে মনে কথা কয়”
চণ্ডীদাস বলে বলিহারী ॥

টীকা

পঙ্—১৪-১৫। তু—“কোন্ রক্তে রাধা বলে ডাকে
আমার নাম ॥” ইত্যাদি। (জ্ঞানদাস, বৈ-প-ল,
২২০ পৃঃ) ।

১৬-১৭। হাতে দশটি অঙ্গুলি রহিয়াছে, তন্মধ্যে
সাতটি অঙ্গুলি বাঁশী বাজাইতে ব্যবহৃত হয়, ইহাদের কোন্
অঙ্গুলিতে কি সুর বাজে তাহা বল ।

২০-২১। ভাগবতের ১০।২৯।৩ শ্লোকের “বনঃ তৎ
কোমলগোভিরঞ্জিতং জগৌ কলং বামদৃশাং মনোহরম্”
ইত্যাদির ব্যাখ্যায় বিশ্বনাথ চক্রবর্তী লিখিয়াছেন—“কলং
ককারলকারং। বামদৃশামিতি চতুর্থঃ স্বরঃ। তয়া সহ
পঞ্চদশস্বরং কামবীজং জগৌ” অর্থাৎ কল পদে ক, ল,
বামদৃক্ পদে জ, এবং মনঃ পদে চন্দ্রবিন্দু, এই সমষ্টিতে
কামবীজ ক্লীং সহ শ্রীকৃষ্ণের স্বরূপভূত মহামন্ত্রমন্ত্র গান
করিলেন। বৈষ্ণবতোষিণী টীকাতেও—“অত্র শ্লেষণ
কামবীজং জগাবিতি রহস্যং” বলা হইয়াছে। বোধ হয়
কবি ঐ শ্লোক এবং তাহার টীকার প্রতি লক্ষ্য করিয়াছেন।

২২-২৩। এইরূপ একটি আখ্যায়িকা পরবর্তী ৬১০-১১
সংখ্যক পদদ্বয়ে বর্ণিত হইয়াছে।

[৫৯৯]

সূহই

আট রঞ্জে আট গুণের মহিমা
 পাঁচ রস করে গান ।
 এ রাগ-রাগিণী প্রথম আঁখর
 কনিষ্ঠ আঙ্গুলি তান ॥
 তানে মধু আছে অঙ্গুলির কাছে
 অতি সে সুস্বর বটে ।
 রাই-করে ধরি রসিক মুরারি
 গানের মাধুরী উঠে ॥
 “গাও গাও কিছু মধুর মধুর
 কালিয়া আঁখর শুনি ।”
 প্রেমরসে রাধা আবেশ হইয়া
 কহেন একটি বাণী ॥
 রাধা-শ্যাম বলি বাজয়ে মুরলি
 যমুনা উজান ধরে ।
 খগ মৃগ পাখী দুসারি কাননে
 বাঁশীটি শুনিয়া বুঝে ॥
 একবার রাই বাঁশী ফুঁক দিল
 পুনঃ ফুঁক দেয় শ্যাম ।
 মধুর মধুর এ রাগ-রাগিণী
 বাজাই অনুহিপাম ॥
 রাধা নাম ক্ষেণে শ্যাম নাম ক্ষেণে
 যেমন রসের বাঁশী ।
 চণ্ডীদাস কহে— দুঁহু সে রসিক
 মরমে মরমে পশি ॥

[৬০০]

কামোদ

দুঁহু বাহে মধুর মুরলী ।
 অপরূপ দুঁহু রসকেলি ॥
 এক রঞ্জে দুজনে বাজায় ।
 রাধাকৃষ্ণ নাম উঠে তায় ॥
 রাই কহে—“শুন নাগর কান ।
 পূরল মনের অভিমান ॥
 সাধ ছিল শিখিতে মুরলী ।
 তাহাও শিখালে বনমালী ॥”
 কানু কহে—“আর কি শিখিবে
 নিশ্চয় কহিবে তুমি এবে ॥”
 হাসি ধনী ধরণে না যায় ।
 দীন ক্ষীণ চণ্ডীদাস গায় ॥

[৬০১]

গড়া

“হেদে হে মুরলীধর না বাস আপন পর
 হাসিয়া কহ না এক বোল ।
 যে ছিল মনের সিদ্ধি (?) তাহাই পুরালে বিধি
 মুরলী শিখিল রামভূর ॥ (?)
 আর এক শুন কান আকুল রমণী-প্রাণ
 আপনি বাজাহ নিজ বাঁশী ।
 শুনি গোপ সুনাগরী শুনিতে আনন্দ বাড়ি
 যুষে যেন হেন নিশি দিশি ॥

মধুর মধুর ধ্বনি গাও দেখি গুণমণি
 নিজ মুখে শুনিতে মধুর ।
 কি জানি কি গাও গুণে বিষ ভরি মুখ খনে(?)
 শুনিলে দংশয়ে হিয়া মোর ॥

যেই ভুজঙ্গগণ করিলেই দংশন
 -চেতন গেয়ান নাহি থাকে ।
 তেমতি তোমার বাঁশী কুল লেই হাসি হাসি
 দংশন করয়ে আসি বুকে ॥

কভু বাঁশী প্রেমধারা কখন ভুজঙ্গ পারা
 গরল সমান কভু হয়ে ।
 কেন বা এমন হয় এ অবলা প্রাণ লয়”
 দীন চণ্ডীদাস ইহা কয়ে ॥

ভীক

পঙ্-১৭। তুঁ—“শ্রীকৃষ্ণের বংশীকা কর্তৃক দংশিত
 হইয়াছেন” (বিদগ্ধমাধব, ৬৯ পৃঃ) ।
 ১৮। প্রেমধারা—যেহেতু ইহা “শঙ্কামৃতপ্রবাহ
 উদ্গিরণ করে” (ঐ, ৬৬ পৃঃ)। ভুজঙ্গ পারা—কারণ
 হৃদয়ে দংশন করে। গরল সমান—যেহেতু ইহা
 অভিলাষের তীব্র জ্বালা উৎপাদন করে ।

কখন কখন বাজয়ে কেমন
 কখন মধুর সম ।
 কখন কখন গরল সমান
 গাইতে হইয়ে ভ্রম ॥

কোন অভিলাষে বাজয়ে কেমন
 না জানি ইহার রীত ।
 মধুর মধুর বাজয়ে স্তম্বর
 কত আনন্দের গীত ॥

বাঁশী পরবশ নহে নিজ বশ
 কখন হয়নি ভাল ।
 বাঁশীর চরিত বুঝিতে না পারি
 তুমি বা কি আর বল ।

তুমি কি জানিবে মধুর মুরলী
 নহে পরিচয় ভায় ।
 বাঁশী আগে কর বশীভূত পনা
 তবে কিবা রস হয় ॥

যখন না ছিল পরিচিত রাধা
 এবে হল জানাশুনা ।”
 চণ্ডীদাস বলে— আমি জানি ভালে
 যে দেহ দুকূলে হানা ॥

নিধুবনে কিশোরী রাজা

[৬০২]

[৬০৩]

গড়া

শ্রী

হাসিয়া নাগর চতুর শেখর
 রাধারে কিছই বলে ।—
 “কহিল সকল তোমার গোচর
 বচন-ছলে ॥

সব গোপীগণে কমল নয়ানে
 কহিল একটি বাণী ।
 “হেন শুন আসি,”— কহে হাসি হাসি
 এক মনে অনুমানি ॥

কহে গোপীগণ হরষ বদন

[৬০৪]

কহেন নাগর রায় ।

শ্রী

“কি হেতু হৃদয় করল নাগর
কহ না শুনিতে তায় ॥”

“মনের বেদনা মরমের খেলা
কহিল সবার কাছে ।

এক অভিলাষ মনের মানস
ইহাই কহিতে আছে ।”

“কহ না বিচারি,— কহিল নাগরী
চাহিয়া নাগর-পানে ।

কহিতে লাগিলা রসের রসিক
উগারল যেবা মনে ॥

“এই বৃন্দাবনে রতন-আসনে
রাধারে করিব রাজ্য ।

রমণী-মাঝারে জয় জয় দিয়া
বাঁধিয়া রাখিব ধ্বজা ॥

সবার মাঝারে হত্র দণ্ড দিব
ধরিয়া আড়ানি মাথে ।”

চণ্ডীদাস বলে— অদভুত লীলা
ইহা বা বুঝিবে কতে ॥

টীকা

পঙ্—১-২ । শ্রীকৃষ্ণ গোপীগণকে বলিলেন ।

৪ । আমার মনে এক বাসনার উদয় হইয়াছে ।

৭-৮ । তোমার হৃদয়ে কি বাসনার উদয় হইয়াছে

তাহা বল ।

১১-১২ । আমি আর সকল কথাই তোমাদিগকে
বলিয়াছি, কিন্তু মনের একটি বাসনা সৰ্ব্বদা এখনও বলা
হয় নাই ।

১৬ । উগারল—উদ্ভিত হইল ।

দ্রষ্টব্য :—২৩শ পঙ্ক্তির “অদভুত লীলা”র আর এক
প্রকার রাসের সূচনা হইতেছে ।

এ বোল শুনিয়া হাসিয়া হাসিয়া
কহেন গোপের নারী ।

“বড় অদভুত শুনিল বেকত
ইহা পরমাদ বড়ি ॥”

ভাল ভাল বলি বলে গোপীগণ
“যাহাই করিবে তুমি ।

সেই সত্য ফল সেই সে স্মৃদিন
কি আর বলিব আমি ॥”

কেহ বলে—“শুন নাগর মোহন
না দেখি না শুনি কানে ।

রাধারে রাজত্ব দিবে সে বেকত
দেখি যে মনের সনে ॥”

আনন্দ অধির হইয়া নাগরী
কহেন কানুর পাশে ।

রাধা পাঠাইয়া সকল গোপিনী
বদনে বসনে হাসে ॥

অপরূপ লীলা কিবা সে সৃজিলা
রসিক নাগর কান ।

এমন আনন্দ রসের লহরী
চণ্ডীদাস গুণ গান ॥

[৬০৫]

কাফি

কেহ কেহ গোপী যমুনার নীরে
তুলল পঙ্কজকুল ।

কোন গোপী তুলে নানা সে কুসুম
সুসম মৃণাল ফুল ॥

কোন গোপী তুলে চাঁপা নাগেশ্বর
মল্লিকা মাধবী লতা ।

কানড়া কুসুম ধাতকী সুষম
তুলল ঝামরু পাতা ॥

কুন্দ করবী আমলি সুন্দর
চম্পক কেতকী বেলি ।

কিবা মনোহর তুলল গোলাপ
তাঁহে সুন্দর চামেলী ॥

নানা জ্ঞাতি ফুল তুলল সুন্দর
নাগরী গোপের রামা ।

কেহ করে ভালি গাঁথে বনমালা
নিকুঞ্জ সহরে জানা ॥

নিকুঞ্জ-বেদিকা বেড়িয়া রোপল
সুন্দর কদলীদল ।

সুবর্ণের ঘটে বারি সে পূরল
আমশাখা তার পর ॥

কোন ব্রজনারী এ তৈল-হলুদি
বিবিধ সৌরভ করি ।

নানা গন্ধ আদি আছিল যে বিধি
বসাইল আসন 'পরি ॥

সহস্রধারা করি তাহা বারি ঢারি
স্নান করাইল গৌরী ।

নানা বেদ-ধ্বনি করিয়া গোপিনী
সবাই মগন কেলি ॥

জয় জয় ধ্বনি যতেক গোপিনী
দেওলি নিকুঞ্জ-মাঝে ।

বিনোদ নাগর অভিষেক করে
শঙ্খ ঘণ্টা যোড়া বাজে ॥

স্নান সমাধি রাধারে লইয়া
করত বেশের শোভা ।

বিনোদ পাণ্ডড়ি বিনোদ বন্ধান
বান্ধল আনন্দ লোভা ॥

তাঁহে আরোপিত মাণিকের ঝুরি
দেওল পাণ্ডড়ি পাছে ।

তনু-আচ্ছাদন নীল তনুত্রাণ
অতি সে রঙ্গিম কাছে ॥

তাঁহে সে বান্ধল নেতের পটুকা
বেড়ল ভালই তাঁধে ।

চণ্ডীদাস অতি দেখিয়া মুরতি
যেঁহন চাঁদের মতে ॥

[৬০৬]

মালব

অসীম সুসর সাজল সুন্দর
নবীন কিশোরী গৌরী ।

মঙ্গল-বচন যত ব্রজজনা
কুঞ্জেতে লইল সরি ॥

রত্ন-সিংহাসনে বসাই যতনে
উজ্জল করল রাধা ।

হলাহলি দিয়া যত গোপীগণ
আনন্দে নাহিক বাধা ॥

কেহ শিরে দেই দুর্বাদল আনি
কেহ সে দিছেন ধান ।

কেহ কেহ ফেঁকে শিরের দুপাশে
গুবাক সুগন্ধ পান ॥

নানা ফল পুষ্প দধি মীন ঘট
রাখল সম্মুখে ধরি ।

রতন প্রদীপ জ্বালল দুসারি
হেম ঘটে ঝাপি বারি ॥

মলয়-চন্দন মৃগমদ ঘন
 অগোর কস্তুরী চুয়া ।
 নিকুঞ্জ-মাঝারে কুটীর-ভিতরে
 ডারল গোপিনী লয়া ॥
 স্নগন্ধ কুসুম বিছাই চৌদিকে
 অতি সে সৌরভ বাসি ।
 মধু-লোভে অলি লাখ লাখ কোটী
 তাহাতে উড়িয়া বসি ॥
 নানা বাত বাজে তাল মান রসে
 মদঙ্গ বাঁঝরি বীণা ।
 শঙ্খ করতাল মদন-ভেউর
 রবাব খঞ্জরি পিনা ॥
 পাখোয়াজ বাজে কাহাল রসাল
 বেণুর শব্দ রসে ।
 বাঁশী করতাল এ সব মণ্ডল
 ঘণ্টা কলরব শেষে ॥
 এই সব যন্ত্র বাজয়ে স্তম্ভ
 জয় জয় উঠে ধনি ।
 মঙ্গল সূচার বেদ সে বিধান
 করল যতেক ধনী ॥
 বৈঠল কিশোরী আসন উপরি
 রাজ-আভরণ সাজে ।
 জয় জয় দিল গোপিনী-মণ্ডল
 রাধিকা করল মাঝে ॥
 ময়ূর ধরিল আড়ানি শিরেতে
 ময়ূরী ধরিল তা ।
 ফেকন ধরিয়া রাই শিরে দিয়া
 এই দুই রহল তথা ॥
 রাজভাট ডাকে কোকিলা কোকিল
 ডাঙ্কি ডাঙ্ক বলে ।
 ভ্রমর-ঝঙ্কারে শানাই শব্দ
 তাহা সে গাইল ভালে ॥

চণ্ডীদাস বলে— অপরূপ লীলা
 কুঞ্জে রাধা ভেল রাজা ।
 রমণী-মাঝারে রমণী-মোহন
 বাঁধিয়া দিল যে ধবজা ॥

ভীক

পঙ্—৪ । সরি—সংস্কার করিয়া ।
 ১১ । ফেঁকে—নিষ্কেপ করে ;
 ২০ । ডারল—নিষ্কেপ করিল, ঢালিল ।
 ২৭ । মদন-ভেউর—কামোদ্দীপক ভেউর (বংশী
 বিশেষ) ।
 ৪১ । আড়ানি—আবরণ ,

[৬০৭]

মঙ্গল
 নিকুঞ্জ-সহর সব গোপীগণ
 সাজাইল সারি-সারি ।
 হৃদিকে কুটীর আয়ারি বাঙ্কল
 রসিক চতুর ধারী ॥
 বাজার দুসারি যত ব্রজনারী
 সহরে বৈঠল তারা ।
 চিত্রা দেবী ভেল রাজ কারবার
 ঐছন সবার ধারা ॥
 সহর-কোটাল হইল রসাল
 এ নব-নাগর কান ।
 রাজকর সাধে রসিক নাগর
 মনে ভেল অমুপাম ॥

কোটাল প্রহরী রসিক নাগরী
সাধয়ে রসের দান ।

* * * * *
* * * * *

রাজার দোহাই দোসারি ফিরাই
ফিরিয়া চলত তাই ।

করহ চৌদল ফিরাই সুন্দর
রচহ উপায় এই ॥

এ নব নাগরী চৌদল করল
রাখা চড়াইল তায় ।

লইয়া সহরে ফিরায় সুন্দরী
দীন চণ্ডীদাস গায় ॥

পুনঃ ধনী করে বেশ বাঁধল চাঁচর বেশ
বেগীর বন্ধান করে হাঁদে ।

নব মল্লিকার মাল বেড়িয়া কনকজাল
মানিক কৌপনি দিয়া বাঁধে ॥

সিঁথায় সিন্দূর শোভা যেমন রবির আভা
তাহে শোভে চন্দনের বিন্দু ।

মেঘ হইতে যেন শশী আসিয়া যেমন বসি
কত ঘটা ছটা কোটা ইন্দু ॥

অধর রাতুল দেখি হিঙ্গুল কিসে বা লখি
নাসার বেশর বলমল ।

কাঁচুলি সে অনুপাম বেড়িয়া মুকুতাদাম
অনুপাম কি তার সুন্দর ॥

নানা আভরণ সাজে কিকিণী সূচারু বাজে
চরণে নৃপূর করে ধনি ।

কি আনন্দ দেখি তায় মনমথ মুরছায়
চণ্ডীদাস যাইছে নিছনি ॥

[৬০৮]

কেদার

সহর ফিরিয়ে ধনী রমণীর শিরোমণি
লীলাবতী চামর ঢুলায় ।

চম্পাবতী আদি নারী এ নব অষ্ট নারী
সেবা করে মনে অভিপ্রায় ॥

ফিরাইল বিনোদিনী নব নব গোপিনী
সবে লয়ে গেল সেই কুঞ্জে ।

এই লীলা রচে কান আইল সে কুঞ্জধাম
দেখ ইহা সব নবপুঞ্জে ॥

করিতে রাসের রস মদনে হইয়ে বশ
রচিলা নাগরবর কান ।

কহেন রসিক রায়— “মোর মনে হেন ভায়
বিকল মদন-শর বাণ ॥”

টীকা

দ্রষ্টব্য :—“করিতে রাসের রস” (পঙ্—৯) উক্তি
বুঝা যায় যে, কবি ইহাও রাসের অঙ্গীভূত করিয়াছেন ।

পঙ্—৯-১০। এই পালাটিতে রাধাকৃষ্ণের মিলনে
রাসের পরিকল্পনা রহিয়াছে । পরবর্তী পালাতে ভাগবতের
অনুসরণে নৃত্যগীতাদি সহ রাস অনুষ্ঠিত হইয়াছে, বস্তুতঃ
ঐ পালাটি রাসপঞ্চাধ্যায় অনুসরণ করিয়াই রচিত হইয়াছিল ।
কবি নিজেও ইহা স্পষ্টভাবেই ব্যক্ত করিয়াছেন (৫৩৯ সং
পদ দ্রষ্টব্য) । কিন্তু এই পালাতে রাধার মান, বংশীবাদন,
নিধুবনে কিশোরী রাজা ইত্যাদি বিষয়ে কবি নানাপ্রকার
নূতনত্বের সমাবেশ করিয়াছেন । রাসের এই নূতনত্বও
লক্ষণীয় বিষয় ।

১৩-১৪। এখন রাধা “রাজবেশ” পরিত্যাগ করিয়া
মিলনের বেশে সজ্জিত হইতেছেন ।

[৬০৯]

কেদার

শ্যাম-বামে বৈঠল কিশোরী ।
 মেঘে যেন মিশয়ে বিজুরি ॥
 সোনার কমলে মধুকর ।
 তেমতি সাজল কলেবর ॥
 ছুঁছ রূপ না যায় কখন ।
 কোটী কোটী মূরছে মদন ॥
 সহচরী কুঞ্জ-নিকেতনে ।
 কেহ করে চামর ব্যঞ্জে ॥
 কেহ চন্দন দিছে গায় ।
 কেহ চুয়া চন্দন যোগায় ॥
 কেহ করে পাখা মন্দ বায় ।
 চণ্ডীদাস ছুঁছ গুণ গায় ॥

যুগল-রূপ

[৬১০]

মঙ্গল

দেখ দেখ সখি চাহিয়া ছুঁ আঁখি
 কিশোর-কিশোরী-শোভা ।
 যেমন ঘনেতে বিজুরি বেড়ল
 কি দেখি বরণ-আভা ॥
 সখীগণ কহে— “হেন মনে লয়ে
 মেঘ আসি কিবা নামে ।
 গগন হইতে আসি আচম্বিতে
 কলপ-তরুর ঠামে ॥”

কোন সখী কহে— “এই ঘন নহে
 ও দেখি শ্যামের দেহা ।
 বিজুরি বলিয়া দেখিলে ভালিয়া
 ওরূপ কিশোরী সেহা ॥
 যার অপরূপ দেখিলু স্বরূপ
 কহিলে কি জানি কি হয় ।
 ছুঁছ অমুপাম বেশের আভাতে
 বৃন্দাবন শোভাময় ॥
 এক তরুবর কালিয়া বরণ
 আর তরুবর গোরা ।
 বড় অদভুত কি হেতু ইহার
 বিচারি কহ না তোরা ॥”
 সখীর বচনে আর সখী তাহে
 চাহিল বনের পানে ।
 দেখিল বেকত আধ সে গউর
 আধ সে কালিয়া সনে ॥
 এক সখী ছিল চেতন গোয়ালী
 বিচারি কহিছে তায় ।
 “এ কথা কহিতে কাহার শক্তি
 কে না পরতীত যায় ॥
 রসের সাযর রূপের দরিয়া
 তাহে আছে এক সূধা ।
 সেই সূধা আনি বিহি সে রাখিল
 বেকত করিয়া জুদা ॥
 আর কূপ মানো সে ছিল অমিয়া
 লইল যতন করি ।
 সেই দুই সূধা বিহি সে আনন্দে
 রাখল একক ধরি ॥”
 চণ্ডীদাস কহে— অপার চাতুরী
 কে জন বুঝিবে ইহা ।
 বিহি সে রসিয়া তাহাতে পশিয়া
 গড়ল দৌহার দেহা ॥

টীকা

পঙ্—৫-৮। জু—“বড় অদভুত দেখি যে বেকত,
যে নামে আচমিতে” (প্রথম খণ্ড, ১১৮ সং পদ, এবং
১৪৩ সং পদ)।

২৯-৩৬। এই পদে এবং পরবর্তী পদে রূপ, রস ও
সুখা লইয়া বিধাতা কর্তৃক রাধাকৃষ্ণের দেহ গঠনের বর্ণনা
করা হইয়াছে।

কোনখানে কৈল সেই সে সম্পদ
এ তিন ভুবনে ধাতা।”
চণ্ডীদাস বলে— এই দুই মুরতি
কে জানে এ সুখ-কথা ॥

[৬১১]

সুহই

“দুই সুখা লয়ে বিহি গেল ধৈয়ে
গড়ল মুরতি দুই।

কুন্দন সুন্দর অতি মনোহর
মুরতি হইল সেই ॥

যখন গড়ল প্রথম পৃথক
নিরমাণ কৈল দেহা।

সম্মুখে আছিল রূপের সুধায়ে
পড়িল কাজর রেহা ॥

সেই সুখা লয়ে গড়ল মুরতি
কালিয়া হইল শ্যাম।

আর সুখা ছিল আন ঘটে পূরি
তার কহি পরমাণ ॥

তবে সেই বিহি গড়ল মুরতি
অনেক যতন করি।

চামস করকলা (?) পড়ল তাহাতে
তাহাতে হইল গৌরী ॥

বিহি নিরমিয়া চলল সেখানে
যেখানে রসের নদী।

সেই নদীজল ধোয়াল সুন্দর
মাজল বেকত সিধি ॥

[৬১২]

ধানশী

এক এক দেহ দেহের গণন
এ দেহ আছয়ে বহু।

নব নব শত সহস্র পূরিত
অনন্ত সমন্দ কহু ॥

কোন অঙ্গ কোন করত সেবন
সহস্র পুটকে ছটা।

ইন্দু বিন্দু বিন্দু বিষহ আভাষ (?)
বৈগ সে সব ঘটা ॥

সাত পুট ঘাট সারল্য শব্দক
চিহ্ন চিহ্ন অতিশয়।

এক এক দেহ দেহ ভিন্ন নহে
দেহে রসভার হয় ॥

কোন সে স্বভাবে কিসে কোন রতি
রতির আর্তিক কত।

কোন সে প্রধানে কোন সে বেকত
কোন সে মোক্ষক যত ॥

চারি চারি চারি অঙ্গ অঙ্গ বহু
এ অঙ্গ কে রতি পায়।

চণ্ডীদাস কহে— কোন কোন জন
কেহ সে খুঁজিয়া পায় ॥

[৬১৩]

এই সব তত্ত্ব কহিল বেকত
ইহা কে কহিতে পারে ।
ছায়ার মুকুর দেহ সে দেখহ
এ কথা দেখিবে ছলে ॥
কালার ছটায়ে কালারূপ ধরে
এ সব তরুর কুলে ।
গৌর দেহেতে গৌর বরণ
ধরিয়াছে অবহেলে ॥
সখীর বচন হাসিয়া সঘন
সকলি গৌর দেখি ।
আপনার দেহ দেখল গৌর
দেখল সকল সখী ॥
নিকুঞ্জ-ভুবন সেই ত গৌর
গৌর কালিয়া কানু ।
সকল গৌর দেখল বেকত
গৌর আপন তনু ॥
সকল গৌর দেখিয়ে সখিনী
মনেতে লাগল ধন্দ ।
চণ্ডীদাস কহে— ও নব নাগর
গৌর হইল কুঞ্জ ॥

ট্রষ্টব্য :—এখানে চৈতন্যাবতারের আভাস রহিয়াছে
বলিয়া বোধ হয় ।

[৬১৪]

সুহই

তৈখনে দেখল আর অপরূপ
তমাল তরুর গাছে
সে গাছে কতেক চাঁদ ফলিয়াছে
দেখি অদভুত সাজে ॥

কোথা হতে এল এত শশধর
অরুণ সেখানে কেনে ।
ময়ূর ফণীতে একত্র দেখিয়ে
কি হেতু ইহার সনে ॥”
সখীর বচন শুনিয়া তখন
কহেন কোন বা সখী ।
“ও নব তমাল ও নব কিশোরী
তাহাতে বেড়িয়া থাকি ॥
ফুলে ফুলে এক দেখ পরতেক
ভুজঙ্গ না হয় এই ।
ভুজঙ্গ সমান রাধার বেণী সে
দোলনা হইছে ওই ॥
বিধু যত দেখ ও নথ-চন্দ্রক
উপমা গণিব কিসে ।”
হুঁ হুঁ হুঁ ওই লখিতে লখই
কহেন এ চণ্ডীদাসে ॥

টীকা

প্রথমখণ্ডের ১৪৩ সং পদ এবং তাহার টীকা দ্রষ্টব্য

[৬১৫]

কলাগ

সকল গোপিনী মোহিত হইল
দেখিয়া দৌহার রূপ ।
ক্ষেণে ক্ষেণে সুখ আনন্দ বাড়িছে
প্রেমের রসের কূপ ॥

হের দেখ দেখি নয়ান ভরিয়া
 কি শোভা আনন্দ বড়ি ।
 এ ছুটি নয়ান তা পানে না রহে
 পিছলি পড়য়ে ছড়ি ॥
 কোন সে বিধাতা রূপ নিরমিল
 এমন রসের সার ।
 ও রূপ-লহরী দেখিতে কি দেখি
 কেবল অমিয়া ধার ॥
 এত দিন বসি গোকুল-নগরে
 না দেখি এমন জনা ।
 নিকুঞ্জে শোভল এত রূপ যেন
 কেবল কালিয়া সোনা ॥
 ভাবের আবেশে ও নব নাগরী
 স্থখের নাহিক সীমা ।
 চণ্ডীদাস বলে দৌহার রূপেতে
 মোহিত ব্রজের রামা ॥

[৬১৬]

কামোদ

রাই শ্যাম একই পরাণ ।
 হেরি নাগর ধরণে না যান ॥
 শ্যাম-অঙ্গেতে অঙ্গ হেলাইয়া ।
 বাহু বাহু আছয়ে বেড়িয়া ॥
 সোনায় সোহাগা যেন মিলে ।
 ভেমতি নাগরী নাগর-কোলে ॥
 এক অঙ্গ দুহু নহে ভিন ।
 চণ্ডীদাস দেখি নিশিদিন ॥

[৬১৭]

কামোদ

দেখে অপরূপ' সিয়া ।
 ধরণী উপরে এ চারু পঙ্কজ
 দেখে যে নয়ানে চায়া ॥
 পঙ্কজ উপরে বিশ শশধর
 চাঁদের উপরে গজ ।
 এ চারি গজের উপরে যুগল
 কেশরী শোভিত রাজ ॥
 কেশরী উপরে এ দুই সায়র
 সায়র উপরে গিরি ।
 গিরির উপরে এ দুই তমাল
 চারু শাখা তাহে ধরি ॥
 তাহে এক শুন একটি তমাল
 নবঘন সম দেখি ।
 একটি তমাল সোনার বরণ
 শুন গো মরম সখী ॥
 তাহে ফলিয়াছে অরুণ-বরণ
 এ চারু উত্তম ফল ।
 ফলের ভিতরে ফুল ফুটিয়াছে
 নাহি তার শাখা দল ॥
 তাহার উপরে কিরের বসতি
 তা পরে চকোর চারি ।
 তা পরে চাঁদের এ দুই বৈসত
 পিতেই তাহার বারি ॥
 তাহার উপরে বিধু সে অরুণ
 তা পরে ময়ূর অহি ।
 চণ্ডীদাসে দেখি মোহিত মানল
 এ কথা জানিবা কহি ॥

টীকা

- পঙ—২। পঙ্কজ—পদকোকনদ।
 ৪। বিশ শশধর—রাধাকৃষ্ণের বিংশ পদনখচক্র।
 ৫। গজ—গজগুণাকৃতি উরু চতুষ্টয়।
 ৭। কেশরী-শোভিত—সিংহের শ্রায় সফ্রু কটিদেশ।
 ৮। সায়র—নাভী-সরোবর।
 ৯। গিরি—নিভষদেশ।
 ১০। তমাল—দেহতরু।
 ১১। চারু শাখা—চার হাত।
 ১৩। কৃষ্ণের বর্ণ।
 ১৪। রাধার বর্ণ।
 ২৬ ১৭। অরুণ-বরণ ফল—বাঁধুলীর শ্রায় ওষ্ঠ চতুষ্টয়।
 ১৮-১৯। কুন্দ কলিকার শ্রায় দন্তরাজি।
 ২০। কির—কীরের চকুর শ্রায় নাসিকা।
 ২১। চকোর চারি—ভূষিত চারি চকু।
 ২২। চাঁদের এ দুই—অর্দ্ধচন্দ্রাকৃতি ললাটদ্বয়।
 ২৪। বিধু ও অরুণ—চন্দন ও সিন্দূরের ফোঁটা।
 ২৫। ময়ূর অহি—কৃষ্ণের ময়ূরপুচ্ছ এবং রাধার সর্পাকৃতি
 শিরোভূষণ।

এইরূপ বর্ণনা প্রথম খণ্ডের ১৪৩ সং পদেও আছে।

[৬১৮]

সুহৃই-মঙ্গল

দেখ নব কিশোর কিশোরী।

ও নব নাগরী দেখ নাগরের কোলে গো
 অঙ্গে অঙ্গে আছেয়ে পসারি ॥

নবঘন যেন শ্যাম রাই সে চম্পকদাম
 দুঁহু তনু এ দুই সমান।

মস্ত করিবর কাছে যেমন কুরঙ্গ রাজে
 মস্ত ভুজ কুশুম স্তাম ॥

শিখিপুচ্ছ উড়ে বায় এক বেণী শোভা পায়
 এক কপালে শশধর ধরে।

আর কপাল-মাঝে কিবা সে অরুণ সাজে
 নীল পীত বসন সুন্দরে ॥

বলয়া বাহুটি টার আর বৈসে মতিহার
 বেশর সে আভরণ সারা।

এ মণি-মঞ্জরী পায় তাহে সে পঞ্চম গায়
 আর পদে নূপুর বিকারা ॥

দুঁহু সে মধুর হাসি অমিয়া বরিখে রাশি
 বৃন্দাবন কি শোভা আনন্দে।

চণ্ডীদাস বলে ভাল দুঁহু রূপে করে আলো
 গোপীগণ মোহিত সানন্দে ॥

[৬১৯]

সুহৃই-মঙ্গল

এ নব নাগর গুণের সাগর
 রাধার বদন হেরি।

হাসি রসে রসে অমিয়া বরিষে
 বামে শেভিয়াছে গৌরী ॥

দেখ দেখ রূপ' সিয়া।

কোন বিধি এত রূপ নিরমিল
 কে জানে কি সুখা দিয়া ॥

এত রূপখানি কেমনে গড়ল
 ধন্য সে রসিয়া জনে।

কোন বিধি এত রূপ নিরমিল
 কুন্দল মনের সনে ॥

শুভক্ষণ দিনে অমিয়ার সনে

[৬২১]

মুখেতে দিয়াছে ঢালি ।

চণ্ডীদাস কহে দু'ছ রূপখানি

হিয়াতে রাখিয়া ভালি ॥

রসিক নাগর

চতুর শেখর

করিতে রসের রঙ্গ ।

মনমথ যেন

কুঞ্জর ছুটল

রমণী মোহিতে সঙ্গ ॥

ধৈরজ্ঞ না মানে

আন নাহি শুনে

মস্ত চিত্ত ভেল তায় ।

নাগরী সকল

দেখিয়া বিকল

কটাক্ষ লহরে চায় ॥

ঈষৎ হাসিয়া

নাগর রসিয়া

করিতে রমণ-কেলি ।

যেমন কুসুম

দেখিয়া সুষম

লোভিত হইলা অলি ॥

যেন করিবর

করিলি দেখিয়া

ধৈরজ্ঞ নাহিক মানে ।

মস্ত মুগ যেন

মুগিনী দেখিয়া

ছুটিয়া বুলয়ে বনে ॥

তৈছন লুবধ

মাধব মুগধ

মোহিতে তরুণীগণে ।

অতি রাসলীলা

নাগর রচিলা

দ্বিজ চণ্ডীদাস ভণে ॥

[৬২০]

সুহৃৎ-মঙ্গল

“শুন গো মরম সহ, কি রূপ দেখিনু ওই

* বেশ কি দিব তুলনা ।

হেন মোর মনে লয় কি আর কুলের ভয়

মনে রহে বড়ই ঘোষণা ॥

হেন মনে করি সাধ যদি নহে পরমাদ

গুরুজনে কতল ডরাই ।

হিয়া ফাড়ি যথা তনু রাখিতে কালিয়া কানু

সেইখানে করিতাম ঠাই ॥

নারীজন্ম করে বিধি নহে এই গুণনিধি

নিশি দিশি রাখিমু সম্মুখে ।

যেখানে মরম-স্থান রাখিতাম সেইখান

না পাইয়া শেল রহে বৃকে ॥

শাশুড়ী ননদী পাগ তারা দেয় বড় তাপ

উচ কথা না পাই কহিতে ।”

চণ্ডীদাস কহে তায় হেন মোর মনে ভায়

এ কথা না গেল মোর চিতে ॥

দ্রষ্টব্য:—মিলনের পরবর্তী রাধার এইরূপ উক্তি দানলীলার (প্রথমখণ্ড, ১৪৫-৭ সং পদে) পালাতেও রহিয়াছে ।

টীকা

পঙ্—৭-৮ । তু—“এ বৃক চিরিয়া যেখানে জন্ম, সেখানে তোমারে থুব ।” (জ্ঞানদাস) ।

টীকা

পঙ্—১৩-১৪ । তু—জিম জিম করিণা করিনিরে রিসঅ” (চর্যা, ৯) ।

১৯২০ । এখানে আর এক প্রকার রাসলীলার অবতারণা করা হইয়াছে । ভাগবতে যে রাসলীলা বর্ণিত হইয়াছে, তাহার অনুকরণে কবি প্রথম পালাটি রচনা করিয়াছিলেন (পরবর্তী পালা দ্রষ্টব্য), কিন্তু এই দ্বিতীয় পালায় “নিধুবনে কিশোরী রাজা”, (৬০৩ সং পদ), “রাধা-কৃষ্ণের মিলন”, (৬০৮ সং পদ), এবং “নব কুঞ্জর-লীলা”

(৬২৫ সং পদ) প্রভৃতিতে কবি বিবিধ নূতন ধরণের রাসের
পরিকল্পনা করিয়াছেন । (প্রবেশিকা দ্রষ্টব্য ।)

চামর চামর কুঞ্জর-রাজ
দেওত নিকুঞ্জ-মন্দির মাঝ
তাহাতে সাজল [নাগর] রাজ
তাহার বামে নারী গৌরী
হেরি চণ্ডীদাস গাইতে

[৬২২]

বিহাগড়া

নিকুঞ্জ-শোভিত কি রস-কেলি
এ মণিমণ্ডপ করিয়া মেলি
রতন-গাঁওত পরেশ দোল
স্তম্ভ সূচরু গড়ল ভাল
রতন মন্দিরে শোভিতে ।
ঝঝর বালকে এ চারু পাশ
মুকুতা হুসারি গাঁথনি সার
গন্ধ মল্লিকা যাতি সুবাস
কুঞ্জ-কুটীরে চৌদিকে ভাল
সুগন্ধে আমোদে মোহিতে ।
চৌদিকে ভগরা ভগরী গান
চকোর চকোরী পাওত তান
হংস হংসী কর জোড়েতে ফিরত
নিকুঞ্জ মাঝে মাঝে ঘুরি
মণ্ডলগণ সারিতে ।
ময়ূর ময়ূরী সরস ভাল
কোকিল ডাকক ডাকে রসাল
শারী শুক পিক ডাকত সার
জয় জয় কৃষ্ণ মোহিতে ॥
হরিণ হরিণী সারস পাখী
ভুলোক গগন ফেরত আঁখি
যৈছে দিক উপর রেখি
সূচরু গমন করত কেলি
হেরি নয়ন মোহিতে ।

[৬২৩]

বিহাগড়া

ফুটল ফুল মাধবী যাতি
পারুল কিংশুক ধাবক ভাতি
কেতকী কুন্দ কদম্ব পাঁতি
ধরণী-লম্বিত রসাল ফুল
বরণ কুসুম-কাননে ।
কেয়া আমলকী পলাস ফুল
ফুটল মল্লিকা হুসারি কুল
করবী গুলাল সৌরভ-পূর
গন্ধে আমোদ কাননকুঞ্জ
মধুকর-কর শোভনে ॥
বাঘনখি আর কুবল আদি
ফুটল ফুল সব সমাধি
চণ্ডীদাস গুণ গাওত সাধি
অপরূপ রূপ কাননে ।
গাওত কতেক তান মান
হেবি মুরতি রসের প্রাণ
অতি মগন এ পাঁচবাণ
রসিক নাগর শোভনে

[৬২৪]

কামোদ

যন্ত্র তন্ত্র তাল মান
 অখল রমণী করত গান
 মগন হইয়া গাওয়ে বাওয়ে
 বরজ রমণী ধনী ।
 বাবারি গান মৃদঙ্গ তান
 ররাব ঠমকি তান মান
 মুরজ কেরি ভেরী বায়
 দৃমি দৃমি ঘন বাজনি ॥
 বীণা বেণু সব মণ্ডলী গায়
 পাখোয়াজ সব কি গতি বায়
 হুন্দরী পিনাক মধুর গাওনি ।
 চণ্ডীদাস দেখি মগন তায়
 গোপীর মণ্ডলী কি শোভা পায়
 আনন্দ বড়ি সে রসের সার
 ফেরি ফেরি মগন চিত
 বিসখ বিছল কামিনী ॥

দ্রষ্টব্য:—এই সকল পদের অস্পষ্টতা বোধ হয়
 পরবর্তী পুঁথিলেখকগণের অসতর্কতায় হইয়াছে ।

[৬২৫]

ধানশী

নাগর নাগরী প্রেমের গাগরী
 এ দুই গমনসরে ।
 ধরিয়া নাগরী নাগরের কর
 নিকুঞ্জ মাঝারে ফিরে ॥

এ নরকুঞ্জর

আঁকার হুন্দর

দেখিয়া নাগররাজ ।

এক শত নারী

কুঞ্জর-আঁকার

আসিয়া মিলিল মাঝ ॥

তা দেখি নন্দের

নন্দন-আনন্দ

চরিয়া কুঞ্জর 'পরে ।

রাধা শ্যাম তাই

চড়ল তাহাই

দিহার করই তারে ॥

কুঞ্জর-কামিনী

বরজ-রমণী

ফিরই যে কুঞ্জে কুঞ্জে ।

এই রস-কেলি

করে দুই জনে

সকল কাননপুঞ্জে ॥

চণ্ডীদাস দেখি

আনন্দ-মগন

হুথের নাহিক ওর ।

নাগর নাগরী

প্রেমের লহরী

মনমথে হল ভোর ॥

দ্রষ্টব্য:—এখানেও আর এক প্রকার "রস-কেলি"
 (পৃ—১৫) বা রাসলীলার হুচনা হইতেছে ।

[৬২৬]

কেদার

দেখ দেখ অপরূপ ।

এ নর-কুঞ্জর

শোভিছে হুন্দর

বড় আনন্দের কূপ ॥

নিকুঞ্জ-ভবনে

বিলাসি সঘনে

লহরী মদন ভাতি ।

মদন দংশল

হিয়ার মাঝার

হেরিয়া ধবল রাতি ॥

যখন মোহিত গোপিনী মোহিতে
 তেজিয়া কুঞ্জের বাস ।
 বিকল মদন ধানুকী ধনুক
 ছাড়িয়া নাগর-পাশ ॥
 পরের রমণী নিশিতে গমন
 জানিয়া নাগর রায় ।

* * *

* * *

* * * * *

দ্রষ্টব্য :—এই পদটি নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসের
 ৫০৯ সংখ্যক পদ। ইহার পাদটীকায় নীলরতন বাবু
 লিখিয়াছেন—“এখান হইতে মূল পুথির ৮টি পাতা নাই।
 * * * ৪০টা পদ বাদ গিয়াছে।” অতএব এই
 পালাটির পরিসমাপ্তি কিরূপে হইয়াছিল, তাহা জানা
 যাইতেছে না। ইহার পরে রাসের প্রথম পালাটি সন্নিবিষ্ট
 হইল।

এইরূপ কুঞ্জরলীলার ছবি ডাঃ দীনেশচন্দ্র সেন মহাশয়ের
 বঙ্গভাষা ও সাহিত্যে মুদ্রিত হইয়াছে। চণ্ডীদাস এই
 লীলার প্রবন্ধক হইলে, ইহা তাঁহার সময়সঙ্কে ধারণা
 করিবার পক্ষে সাহায্য করিতে পারে। (ভূমিকা দ্রষ্টব্য)।

রাসলীলা

ভাগবতের অনুকরণে রচিত

প্রথম পালা

প্রবেশিকা

নীলরতন বাবু তাঁহার চণ্ডীদাসের পদাবলীর ৫০৯ সংখ্যক পদের (পূর্ববর্তী ৬২৬ সং পদ দ্রষ্টব্য) পাদটীকায় লিখিয়াছেন—“পরবর্তী (অর্থাৎ তাঁহার গ্রন্থের ৫১০ সং পদ, এবং এই গ্রন্থের ৬৬০ সংখ্যক পদ দ্রষ্টব্য) পদ পড়িয়া বুঝা যাইতেছে যে, কোন গোপী শ্রীকৃষ্ণের সহিত বনমধ্য দিয়া যাইতেছিলেন, পথে ক্লান্তি বোধ হওয়ায় তিনি তাঁহাকে কাঁধে করিতে শ্রীকৃষ্ণকে অনুরোধ করেন। তাঁহার অহঙ্কার হইয়াছে বুঝিয়া শ্রীকৃষ্ণ সহসা অদৃশ্য হন।”

এই ঘটনাটি ভাগবতেও বর্ণিত রহিয়াছে (ঐ, ১০।৩০।৩১-৩২ শ্লোক দ্রষ্টব্য)। পূর্ববর্তী ৫৩৯ সংখ্যক পদে দীন চণ্ডীদাস বলিয়াছেন যে, তিনি ভাগবতের রাসপঞ্চাধ্যায় অনুসরণ করিয়া একটি পালা পূর্ববর্তী রচনা করিয়াছিলেন। গোপীকে কাঁধে করিবার প্রসঙ্গও রাসপঞ্চাধ্যায়ের অন্তর্গত। অতএব এখানে দীন চণ্ডীদাস-রচিত রাসলীলার প্রথম পালাটির ঘটনাবিশেষের সন্ধান পাওয়া যাইতেছে। তারপর নীলরতন বাবু ১৩০৫ সালের বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় রাসলীলার যে পালা প্রকাশিত করিয়াছেন, তাহার প্রথম পদটি “রমণীমোহন, রমণী মোহিতে” ইত্যাদি রূপে আরম্ভ হইয়াছে। কলিকাতা

বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৫৬৬ সংখ্যক পুথিতেও ঐ পালাটি ঐ পদ হইতে আরম্ভ হইয়াছে দেখিতে পাওয়া যায়। অতএব চণ্ডীদাসরচিত রাসের একটি পালা যে এইরূপে আরম্ভ হইয়াছিল তাহাও বুঝা যাইতেছে। [অগ্ন একটি (অর্থাৎ গোণরাসের পরে রচিত) পালা যে, “শারদপূর্ণিমা, নিরমল রাত্রি” ইত্যাদি ক্রমে আরম্ভ হইয়াছিল তাহা পূর্ববর্তী প্রদর্শিত হইয়াছে (পূর্ববর্তী পালার প্রবেশিকা দ্রষ্টব্য)]। সুতরাং প্রথম পালার প্রারম্ভ ও তদন্তর্গত ঘটনাবিশেষের পদও পাওয়া যাইতেছে। এইজন্য চণ্ডীদাসের উক্তির প্রতি লক্ষ্য রাখিয়া পরবর্তী পদগুলি এখানে সন্নিবিষ্ট হইল। এই পালাটি প্রকৃত পক্ষে প্রথমখণ্ডে অক্ল-রাগমনের পূর্ববর্তী বসিবে (১৯৩ সংখ্যক পদের পাদটীকা দ্রষ্টব্য)।

দীন চণ্ডীদাস প্রধানতঃ ভাগবত অনুসরণ করিয়া এই পালাটি রচনা করিলেও মধ্যে মধ্যে কিছু নূতনত্বের সমাবেশ করিয়া গিয়াছেন। পরবর্তী ৬৬৫-৬ সং পদদ্বয় পড়িয়া বুঝা যায় যে, রাসের শেষভাগে কাঁধে লইবার জন্ত রাধা কৃষ্ণকে অনুরোধ করিয়াছিলেন। রাধা গর্বিত হইয়াছেন দেখিয়া কৃষ্ণ এক গোপীকে লইয়া রাস হইতে অন্তর্হিত হন। বনমধ্যে সেই গোপীও কৃষ্ণের কাঁধে

উঠিবার অভিলাষ প্রকাশ করেন, তখন কৃষ্ণ তাঁহার নিকট হইতেও অন্তর্হিত হন। এদিকে রাধার সহিত অগ্ণাণ গোপীগণ কৃষ্ণের অনুসন্ধান করিতে করিতে বনমধ্যে পরিত্যক্তা ঐ গোপীর সহিত মিলিত হন, এবং তাঁহার নিকট সকল ঘটনা অবগত হইয়া সকলেই কৃষ্ণের জন্ম আক্ষেপ করিতে থাকেন। তৎপর কৃষ্ণ আসিয়া তাঁহাদের সহিত মিলিত হইয়া পুনরায় রাসের অনুষ্ঠান করেন, এবং পরে রাস-শেষে যে যাহার গৃহে প্রত্যাগমন করেন। ইহাই এই পালার বর্ণনীয় বিষয়। কিন্তু সম্পূর্ণ পালটি পাওয়া যাইতেছে না। পরবর্তী ৬২৭ সং পদ হইতে ৬৪৪ সং পদ পর্য্যন্ত রাসের

জন্ম কৃষ্ণের সাজসজ্জা, বংশীবাদন ও গোপীগণের আগমন বর্ণিত হইয়াছে। তৎপর ৬৪৫ সং পদে কৃষ্ণ গোপীগণের আগমনের কারণ জিজ্ঞাসা করিয়া তাঁহাদিগকে গৃহে ফিরিয়া যাইতে বলিতেছেন। এই পদ হইতে আরম্ভ করিয়া ৬৫৯ সং পদ পর্য্যন্ত রাধা ও গোপীগণের আক্ষেপ বর্ণিত হইয়াছে। ৬৬০ সং পদেই গোপীর কাঁধে উঠিবার প্রসঙ্গ রহিয়াছে। অতএব এই দুই পদের মধ্যে রাসের অনুষ্ঠান এবং রাধার কাঁধে চড়িবার অনুরোধ প্রভৃতি ঘটনা বর্ণিত হইয়াছিল। ঐ সকল পদ পাওয়া যাইতেছে না। ইহা ব্যতীত এই পালার প্রারম্ভের এবং পরিসমাপ্তির পদগুলি পাওয়া গিয়াছে।

রাসলীলা

[৬২৭]

রমণীমোহন রমণী মোহিতে
সে দিনে করল বেশ ।

চূড়ার টালনি কিবা সে বাঁধনি
বিচিত্র সূচারু কেশ ॥

মণি হেম মালে বেড়িয়া দুধারে
তাহাতে মুকুতার মাল ।

প্রবাল গাঁথিয়া তাহে খরি দিয়া
দেখনা শোভিছে ভাল ॥

নব নব ফুলে মল্লিকার মালে
ভ্রমরা ধাওল কোটী ।

পরিমল-আশে উড়ি বৈশে তাহে
কিবা তাহে পরিপাটী ॥

দুকানে শোভিত কদম্বের ফুল
কি শোভা কহিব তায় ।

ময়ূর-শিখণ্ড বলমল করে
তাহা' সে উড়িছে বায় ॥

নাগর-বরণ যেন নবঘন
অঞ্জন গণিয়ে কিসে ।

ভাঙ-ধনুবাণে কামের কামানে
রমণী হানয়ে জিসে ॥

মন্দ মন্দ হাসি করে লয়া' বাঁশী
মৃগমদ মাখা গায় ।

সোণার বরণ নানা অভরণ
রতন নূপুর পায় ॥

রমণী-রমণ

করিতে যতন

নাগর-শেখর রায় ।

এমন মূরতি

সুখের আরতি

দ্বিজ চণ্ডীদাস গায় ॥

পাঠান্তর :—

১ তাহে, সা ; নী । ২ লয়ে, ঐ ।

দ্রষ্টব্য :—এই পদের বর্ণনা প্রথমখণ্ডের ১৯৪ সং
পদের অনুরূপ ।

পঙ—১৯-২০ । কামদেবের ধনুর সহিত ভ্রুর উপমা
(নৈষধচরিত, ৭।২৫-২৮) ।

কৃষ্ণের রূপমাধুরী

[৬২৮]

রাগ - কানড়া

মোহন মূরতি কান ।

অবলা কি রহে প্রাণ ॥

চূড়ায় ময়ূরের পাখা ।

তাহে ইন্দ্রধনু দেখা ॥

তা দেখি রমণী জিয়ে ।

নব মধু যেন পিয়ে ॥

হাসির হিল্লোলে তারা ।

অমিয়া বরিখে ধারা ॥

নবীন চাতক যেন ।

ঘনরস পিয়ে ঘন ॥

চাহনি চঞ্চল শরে ।
 তারা কি রহিবে ঘরে
 নব নব বেশখানি ।
 রহিবে কোন বা ধনী ।
 মুরলী গুপার গান ।
 পাষণ গলিয়া যান ॥
 সে নব চলন-গতি ।
 মদন মোহিত তথি ॥
 চণ্ডীদাস রূপ হেরি ।
 মূর্চ্ছিত ধরণী পড়ি ॥

বরজ-রমণী রমণ-কারণ
 চলিলা গভীর বনে ।
 এই রস-তত্ত্ব সঙ্কেত বেকত
 কেহত নাহিক জানে ॥
 প্রবেশ করিল বৃন্দাবন-মাবো
 দেখিয়া নিভৃত স্থান ।
 রতন-বেদিকা অতি সুশোভিত
 বৈঠল নাগর কান ॥
 চণ্ডীদাস কহে -- অপরূপ রাস-
 বিহার করল কানু ।
 রস-সুখ-রতি° করিতে পারিতি
 স্তম্ভুই রসের তনু ॥

পাঠান্তর :--

[৬২৯]

রাগ সুরৈ

১। ময়মন্ত, সা ; বি ।

২। ডইবার আছে, ঐ ।

৩। অতি, না ।

বেশ সে সুবেশ অতি মনোহর
 মোহিতে অবলাগণে ।
 নানা আভরণ করিল শোভন
 জননী নাহিক জানে ॥
 নিভূতে উঠিয়া নাগর-শেখর
 তেজিয়া আনহি কাজ ।
 চলিলা সহরে বাঁশী লয়া করে
 নানাবেশ ধূল-সাজ ॥
 চলিতে গমন মদনভূ° হাতী
 অক্লুশ নাহিক মানে ।
 মদন-বেদন উপজে তখন
 আপন পর কি জানে ॥
 মনসিজ-শরে বিক্লিল° ধামুকী
 আর কি চেতন রহে ।
 নিবারণ নহে মরমবেদন
 মনহি মাঝারে রহে ।

টীকা

পঙ্ক—৪-৮। শ্রীকৃষ্ণের এইভাবে গমনের বিবরণ ভাগবতে
 নাই, কিন্তু গোবিন্দলীলামৃতে আছে—“শ্রীকৃষ্ণ দামগণকে
 বহির্ভাগে স্থাপনপূর্বক পুণ্ড্রপাকে শয্যালাদি দ্বারা বদ্ধ করিয়া
 খিড়কীর দ্বার দিয়া নগরত হইলেন । ঐ, ২:১১০৩) ।

১৭। রমণ-কারণ তু°—“রমণ মনশ্চাক্র° (ভা,
 ১০২৯:১) ।

[৬৩০]

রাগ—জয়শ্রী

গমুনার তট অতি রম্য স্থল
 রতন-বেদিকা তায় ।
 নানা তরুবর পুষ্প বিকশিত
 নানা পক্ষী° গুণ° গায় ॥

তরুণ যত ফুল ভরে' তারা
লম্বিত ধরণী-তলে ।

মধু বারে কত দেখহ বেকত
মধুকর ভ্রমে ডালে ॥

ময়ূর ময়ূরী নাচে ফিরি ফিরি
ফেকম' ধরিয়া তারা ।

চাতক চাতকী ডাহক ডাহকী
হংস জোড়ে ডাকে তারা ॥

যমুনার নীরে জলচর চরে
শফরী ফিরিছে তায় ।

নানা পুষ্প ফুটে পঙ্কজ দুসারী
মধুকর মধু খায় ॥

চণ্ডীদাস কহে-- কিবা সুখময়ে
নিভৃত সূচারু বনে ।

সেখানে একাকী বৈঠল নাগর
একথা কেহ না জানে ॥

পাঠান্তর--

১-১। পঙ্কগণ, নী

২। ফুলে, বি

৩। ফেকন, বি; পেকন, সা

টীকা

পঙ—১-৪। তু—“যমুনার তীরের উপরিস্থ চম্পক, অশোক, কদম্ব প্রভৃতি বৃক্ষশ্রেণী দ্বারা নিকুঞ্জসমূহ পরিবেষ্টিত” (গোবিন্দলীলামৃত, ২১শ সর্গ, ৮৩ শ্লোক) ।

পুষ্পবিকশিত - তু—“তাহার বহির্ভাগ চতুর্দিকে পুষ্প-বাটীসম্মিলিত ও স্রাবন্ত উজ্জানে পরিবৃত” (ঐ, ৭৭ শ্লোক) ।

নানা পক্ষী ইত্যাদি—তু—“কপোত, ময়ূর, চকোরাদি পক্ষিগণের রব ও বিহার দ্বারা শ্রবণ ও নেত্রকে হরণ করিতেছে”, (ঐ, ৬৬/৬৭ শ্লোক) ।

৫-৬। তু—“তাহার বহির্ভাগ ফলভরে বিনত বৃক্ষ-গণের উপবন দ্বারা বেষ্টিত” (ঐ, ৭৮ শ্লোক) ।

৯-১২। তু—“হংস, সারস, কাদম্ব প্রভৃতি পক্ষি-

গণের বিলাস-ধ্বনিতে জল ও তীরদেশ সর্বদা প্রতিধ্বনিত হইতেছে” (ঐ, ৮৯ শ্লোক) ।

১৩-১৪। তু—“জলে বাঘ, শাল প্রভৃতি মৎস্য চরিতেছে (ঐ, ৪৫/৬ শ্লোক) ।

১৫। তু—“যমুনা ফুল, সরস, ও শোভন মধুকরযুক্ত কল্লার, কোকনদ প্রভৃতি পুষ্প দ্বারা সুশোভিত” (ঐ, ৮৮ শ্লোক) ।

[৬৩১]

রাগ --কাফি

নিভৃত নিকুঞ্জে কুঞ্জ-কুটীর
মণিমাণিকের স্তম্ভ ।

রতন-জড়িত পরশ-পাথর
অতি অনুপাম রত্ন ॥

উপরে জড়িত হেম মরকত
মুকুর কিসে বা গণি ।

চারিপাশে শোভে মুকুতা প্রবাল
গাঁথিয়া মাণিক মণি ॥

ঝালর ঝালকে অতি মনোহর
ঐছন কুটীর শোভে ।

পুষ্পের সৌরভে দশদিক মোহে
মধুকর ধায় লোভে ॥

নেতের পতাক। উড়ে অনুপাম
কুটীর উপরে দিয়া ।

শত শত কোটী এ কুঞ্জ-কুটীর
সকল তাহার ছায়া ॥

বৈঠল নাগর চতুর-শেখর
চতুর নাগর কান ।

এমন আনন্দ দেখিয়া সে কুঞ্জ
চণ্ডীদাস গুণ গান ॥

টীকা

পূর্ববর্তী ৫৪০ সং পদ ও তাহার পাদটীকা দ্রষ্টব্য ।

[৬৩২]

তথা

টল টল টল অতি নিরমল ১
শরৎ-পূর্ণিমার শশী ।

নটবর কান্থ মুরলী-বদনে
সদনে ১ কুটারে বসি ॥

কলরব করু যত পক্ষিগণ
ময়ূর ময়ূরী নাচে ১ ।

ভ্রমর ভ্রমরী ঝঙ্কার^১-শব্দে
ডালুক ডাকিছে সাধে ॥

মদন-বেদন নন্দের নন্দন
করিতে রসের লীলা ।

নিভূতে বসিয়া নাগর রসিয়া
কামেতে হইয়া ভোলা ॥

বদনে ভূষণ মুরলী-বদন
বাজয়ে কতক তান ১ ।

সঙ্কেত নিশান বাজে আন তান
ছুটল পঞ্চম গান ॥

প্রিয় রাধা বলি ডাকিছে মুরলী
শুনিল শ্রবণে হবে ।

যত গোপনারী আন নহে কিছু
কাননে চলল তবে ।

বিস্কল মরমে হিয়া আনচান
কহিতে কাহারে নারে ।

মনের বেদন নাহি জানে আন
শুনি মন হিয়া বুঝে ॥

শুনিতে মুরলী যেমত পাগলী
বনের হরিণী প্রায় ।

ব্যাধ-বাণ খেয়ে ঘাউল ১ হইয়া
চারি ১ দিকে যেন চায় ॥

চণ্ডীদাস বলে—

ব্রজজনা-চিত

আকুল হইয়া গেল ।

নাহি আন কথা পাই হিয়া-ব্যথা
কি বুদ্ধি করিব বল ॥ ৬ ॥

পাঠান্তর :—

১ মনোহর, সা । ২ সদলে, বি ।
৩ নাদে, বি ; নী । ৪ ঝঙ্কর, নী ।
৫ তাল, বি । ৬ ধাওল, সা ; নী ।
৭ চাক, বি ।

পঙ্ক—২৭-২৮ । তু—“বিবাইল কাণ্ডের ঘায় যেহেন
হরিণী” (কৃঃ কীঃ ৩৯২ পৃঃ) ।

[৬৩৩]

রাগ-ধানসী

“শুনগো মরম সখি ।

এই শুন শুন মধুর মুরলী
ডাকয়ে কমলআঁখি ॥

ধৈরজ না ধরে শ্রাণ কেমন করে
ইহার উপায় বল ।

আর কিয়ে জীব গোপের রমণী
বৃন্দাবনে যাব চল ॥”

এই অনুমান করে গোপীগণ
শুনি সে বাঁশীর গীত ।

“শুধু তনু দেখ এই তনু মোর
তথায় আঁচয়ে চিত ॥”

মৃগধ রমণী কুলের কামিনী
না জানে আপন পথ ।

যেনক চাঁদের রসের পরশ
চকোর অনুহি রথ ॥

সে জন পাইলে তাঁদের স্মৃতি
স্বথের নাহিক ওর ।
“কতক্ষণে মোরা ভেটিব নাগর
পাবহ তাকর কোর ॥
যেন মেঘরস তাহাতে আবেশ
চাতক না পায় বারি ।
সে জন পিয়ারে না পাই আবেশে
সে জন হতাশে মরি ॥
জলের আবেশে চাতক বুয়ে
তেমনি আমরা হই ।
তবে সে জিয়ই অখির রমণী
জলদ-গতিক সেই ॥”
চণ্ডীদাস বলে - চলহ নিকুঞ্জে
ভেটিতে নাগর কান ।
ঐ শুন বাঁশী বাজে এই নিশি
হরিতে চলিয়া যান ॥

ভীক

পঙ—১০-১১ । এখানে আমার দেহটাই পড়িয়া
রহিয়াছে, চিত্ত কৃষ্ণের উদ্দেশে চলিয়া গিয়াছে ।
১৩ যেহেতু তাঁহারা পাগলিনী-প্রায় হইয়াছেন ।
১৭ । ওর—সীমা ।
১৯ । তাকর—তাহার
২০ । মেঘরস—বৃষ্টির জল ।

[৬৩৪]

শ্রীরাগ

“কি করিতে পারে গুরু দুরঞ্জে
হয় হউ অপযশ ।
চল চল যাব শ্যাম-দরশনে
ইথে কি আনের বশ ॥

যা বিনে না জায়ে আঁখির পলকে
তিলে কত যুগ মানি ।
সে জন ডাকিছে^১ মুরলী সঙ্কেতে
তুরিতে^২ গমন মানি ॥”
কেহ বলে—“শুন আমার বচন
রহিতে উচিত নহে ।
চল চল চল যাব বৃন্দাবনে
মোর মনে^৩ হেন লয়ে ॥”
কোন গোপী ছিল গৃহ পরিবারে
করিতে গৃহের কাজ ।
গৃহ-কাজ তাজি চলিলা তখনি
যেমত আছিল সাজ ॥
কোন গোপী ছিল দুঃখ আবর্তনে
তেজিল দুঃখের খুরি ।
আবেশে দুঃক্ষেতে ঢালিয়া দিয়াছে
গাগরি ভরিয়া বারি ॥
চলিলা তুরিতে সব তেয়াগিয়া
দুঃখ আবর্তন ছাড়ি ।
বৃন্দাবন-মুখে তখনি চলিলা
রহিল তেমতি^৪ পড়ি ॥
কোন গোপী ছিল রন্ধন করিতে
শুধুই হাঁড়িতে জাল ।
আনহি বাঞ্ছনে আনহি দেওল
আনহি হাঁড়িতে ঝাল ॥
রন্ধন উপেখি চলে সেই সখি
শ্রবণে শুনিয়া বাঁশী ।
চণ্ডীদাস কহে আবেশে গমন
হয়^৫ হউ কুল^৬ হাসি ॥

পাঠান্তর :—

১ ডাকিতে, সা, বি ২ হরিতে, সা
৩ মন, সা ; মোনে, বি ৪ তেমত, সা
৫-৬ হইবে উৎস, সা ; হইবে উকুল, বি

টীকা

দ্রষ্টব্য :—পূর্ববর্তী ৫৪১-২ সংখ্যক পদদ্বয় তুলনীয়।

পঙ—১। তু—“স্বামী কুপ্যতি কুপ্যতঃ পরিজনা

নিবন্তি নিবন্তঃ” ইত্যাদি (পদ্মাবলী, ১৭৭ সং শ্লোক)।

২৭-২৮। তু—“আম্বল ব্যঞ্জনে মো বেশোআর

দির্লো” ইত্যাদি (কৃঃ কী, ৩০৬ পৃঃ)।

কোন জন ছিল

বেদনে দুঃখিত

অঙ্গেতে আছিল দোষ।

শুনি বংশী-গীত

অঙ্গ পুলকিত

সব দূরে গেল শোষ ॥

চণ্ডীদাস বলে

কি বা সে দেখউ

অপার অখল রামা।

তেই সে প্রেমেতে

বন্ধন সবাই

গোপের রমণীজনা ॥

[৬৩১]

রাগ তথা

কেহ বা আছিল শিশু কোলে করি
পিয়াইতে ছিল স্তন।

দুগ্ধপোষ্য বালা ভ্রমে ফেলি গেলা
এছন তাহার মন ॥

চলিলা গমন সেই বৃন্দাবন
কান্দিতে লাগিল শিশু।

তেমতি চলিল সব পরিহারি
চেতনা নাহিক কিছু ॥

কোন জন ছিল পতির শয়নে
ঘুমে অচেতন হয়।

হেন বেলে শুনি মুরলির ধ্বনি
উঠিল চেতনা পায়া ॥

বিচিত্র বসনে মুখানি মুছিয়া
চলল পতির তাজি।

পতি-কোল সেই তাজিলা তখনি
চলল বনেতে সাজি ॥

কোন গোপী ছিল কোন আরম্ভণে
তাজিয়া তখনি চলে।

রসের আবেশে কিছু নাহি জানে
কারে কিছু নাহি বলে ॥

টীকা

পঙ—১-৪। তু—“পয়োপানে শিশু ছাড়ি সেও
গোপী ধায়” (গোবিন্দদাস)।

পূর্ববর্তী ৫৪১ সংখ্যক পদ ৬ তাহার পাদটীকা দ্রষ্টব্য।
এই সকল বর্ণনা দুই পালাতেই প্রায় একরূপ।

[৬৩৬]

রাগ—কানড়া

এছন রমণী মুরলী শুনিয়া
আকুল হইয়া চিতে।

নিজ বেশ করে মনের সহিত
শুনিয়া মুরলী-গীতে ॥

রসের আবেশে পদ-আভরণ
কেহ বা পরিল গলে।

গলা-আভরণ কোন ব্রজরামা
পরিছে চরণে ভালে ॥

বাহুর ভূষণ কনক কঙ্কণ
পরিল হৃদয়-মাঝে।

হিয়ার ভূষণ পরিছে যতন
কটিতে ভূষণ সাজে ॥

কেহ বা পরিল একই ২ কুণ্ডল
শোভাই একই কানে ।
ঐছন চলিল বরজ-রমণী
ধৈরজ্ঞ নাহিক ৩ মানে ॥
এক করে পরে কনক-কঙ্কণ
সিন্দূর পরল ভালে ।
কোন জন পরে নয়নে অঞ্জন
একই নয়ন চালে ॥
নানা আভরণ পরে কোন খানে
তাহা সে নাহিক জানে ।
আবেশে রমণী গমন করল
সেই বৃন্দাবন পানে ॥
কেহ নব রামা বসন ভূষণ
উলট করিয়া পরে ।
চণ্ডীদাস কহে— আহার-রমণী
চলিয়া যাইতে নারে ॥

পাঠান্তর :—

১-১ কেহবা পড়িল, বি ২ একই, নী
৩ না হিয়, বি ; না হিয়, সা

টীকা

পূর্ববর্তী ৫৪১ সংখ্যক পদ ও তাহার পাদটীকা দ্রষ্টব্য ।

“এত নিশি বল কোথারে গমন
সরম নাহিক তোর ।
লোকে অপবশ কুযশ কাহিনী
কুলেতে নাহিক ডর ॥
বড় বিপরীত দেখি তোর রীত
এ নিশি কোথারে যাবে ।
কুলটা হইলি কলঙ্ক রাখিলি
মারি দুখ যায় তবে ॥
তাজিয়া আমারে যাই কোথাকারে
এ বড় বিষম দেখি ।”
বহুত গঞ্জনা শুনি নিঃশব্দে
রহিল কমলমুখী ॥
যখন তাহার ঘুমাইল পতি
তখন তাজিয়া গেল ॥
রসের আবেশে চলিল সুন্দরী
কিছুই নাহি গুনিল ২ ॥
ভয় পরিহার চলিল সুন্দরী
যেখানে নাগর কান ।
চণ্ডীদাস ভণে কিছুই না মানে
এমনি বাঁশীর তান ॥

পাঠান্তর :—

১ ধরিল, নী শুনি, নী

[৬৩৭]

কামোদ—রাগ ।

এক গোপী ছিল পতির শয়নে
তাজিয়া যাইতে তারে ।
তার পতি ইহা জানিল শয়নে
তাহারে ধরিয়া ২ বলে ॥

টীকা

পঙ্—২১-২৪ । তু—“যা করে তা কর, গৃহে
গুরুনা, নাহিক তাহার ভয় ।” ইত্যাদি (৫৪২ সং পদ) ।

চণ্ডীদাস বলে বিনোদিনী রাধা
রূপে করিয়াছে আলো ।
দেখিতে নয়ন পিছলিয়া পড়ে
দেখিতে যাইবে চল ॥

অভিসারানুরাগ

[৬৪১]

পাঠান্তর :—

রাগ - স্তই ।

১-১ বনহি ধায়া, সা, বি বেশের, ঐ
০ বাজই, ঐ

শ্যাম-মদনমালা বিনোদিনী রাধা
জপিতে জপিতে যায় ।

দ্রষ্টব্য :—এই পদের অনুরূপ বর্ণনা পূর্ববর্তী ৫৯২
সংখ্যক পদেও রহিয়াছে ।

রসের আবেশে আনন্দ-হিল্লোলে
তরল নয়নে চায় ॥

অপার অপার বহু বিদগধ
স্বন্দরী সে ধনী রাই ।

[৬৪০]

রাগ—কামোদ ।

শ্যাম-দরশনে চলিলা ধৈর্যানে
শুধু শ্যাম-গুণ গাই ॥

দেখ সখি অপরূপ মনোহর ।
এ ভব সংসার মাঝে হেন কভু নাহি দেখি
বেশে যেন করে চল চল ॥

মন্দ মন্দ গতি চলন মাধুরী
যেমন সোনার লতা ।

মাঝে রসবতী রাধা ব্রজজন হয়ে বাধা
পাছে দেখি ধরিয়া রহায় ।

কিবা সে তড়িৎ চলিল ত্বরিত
কি কব তাহার কথা ॥

ভয়েতে আকুল হৈয়া ত্বরিতে রাধারে লৈয়া
বৃন্দাবন মুখে সব ধায় ॥

চৌদিকে গোপিনী মাঝে বিনোদিনী
চলে সে আনন্দ-রসে ।

মন্দ মন্দ গতি চলে রাই কহে কৃতুহলে—
“আজ বড় আনন্দ অপার ।

কেহ কোন যেন সম্পদ পাইয়া
সুখের সায়রে ভাসে ॥

সেরূপ আনন্দ নিধি আজু সে মিলাব বিধি
দেখিব চরণ দুটী তার

পথে যেতে কহে রাধা বিনোদিনী
“কত দূরে বৃন্দাবন ।

ভাসিব আনন্দ-রসে পূরিব যতেক আশে
তবে হয় কামনা পূর্ণিত ।”

কহ কহ দেখি কোন খানে আছে
রমণী জনার ধন ॥”

চণ্ডীদাস কহে তাথে একা হেথা যত্ননাথে
রাধা নামে বাঁশী গায় গীত ॥

“আগে হেরি দেখ ছুঁ আঁখি চাহিয়া
এই উপবন মাঝে ।

এখানে বসিয়া নাগর আছেন
দেখহ কোন বা কাজে ॥”

চণ্ডীদাস কহে— গোপিনীর বোলে
চাহিয়া দেখিলা রাই ।
ঘন ঘন রব মুরলী শব্দ
তাহাই শুনিতে পাই ।

গোপীগণ বলে হাসিরস রসে
“চলহ তুরিত করি ।
কাননে কালিয়া নিভৃতে বসিয়া
করেতে মুরলী ধরি ॥
ঐছন ঐছন মধুর মুরলী
এস এস বলি ডাকে ।”
চণ্ডীদাস কহে— তুরিত গমনে
এস বৃন্দাবন-মুখে ॥

[৬৪২]

রাগ—কানড়া ।

রাধার আরতি পীরিতি দেখিয়া
কহেন কোন বা সখি ।—

“আজি সে তোমারে মিলব সুদিন
কমল-নয়ান আঁখি ॥”

প্রেম-অশ্রুজলে আঁখি চল চল
হৃদয় পুলক মানি ।

প্রেমের হৃতাশে কহিছে নিকশে
কহেন রমণী ধনী ॥

“কেমনে এ বনে যাইব সঘনে
পাছে কোন দশা হয় ।

এই দুঃখ উঠে মরম-বেদন
মোর মনে হেন লয় ॥

শ্যাম হেন ধন অমূল্য রতন
হৃদয়ে পরিয়াছি ।

এ দেহ তাহারে মনের মানসে
যতনে লইয়াছি ॥”

শ্যাম-পরসঙ্গ কহিতে কহিতে
চলে রসময়ী রাধা ।

প্রেমের তরঙ্গে কহে আন বোল
ল্লিগুড় আছয়ে বাঁধা ॥

অথ রূপাভিসার

[৬৪৩]

রাগস্ত্রী ।

চলল গমন হংস যেমন
বিজুরীতে যেন উয়ল ভুবন
লাখ চাঁদ লাজে মলিন হইল
ও চাঁদ-বদন হেরিয়া ।

সরল ভালে সিন্দূরবিন্দু
তাহে বেঢ়ল কতক ইন্দু
কুসুম সুখম মুকুতা-মাল
লোটন ঘোটন বান্ধিয়া ॥

বিশ্ব অধর উপমা জোর
হিস্তল-মণ্ডিত অতি সে ঘোর
দশন কুন্দ মেগন কলিকা
কিবা সে তাহার পাঁতিয়া ।

হাসিতে অমিয়া বরিখে ভাল
নাসা-কির পর বেসর আর
মুকুতা নিশ্বাসে ছুলিছে ভাল
দেখহ বেকত ভালিয়া ॥

চণ্ডীদাস দেখি অধির চিত
অঙ্গে অঙ্গে অঙ্গে অনঙ্গ রীত
রস ভরে ধনী সুন্দরী রাই
চলল মরমে মাতিয়া

পাঠান্তর :—

১ নাসিকার পর, নী ।

[৬২৪]

রাগ কানড়া ।

রাধার আবেশে গমন মন্তর
চলিল আবেশ হৈয়া ।
শ্যাম মন্ত্র-মালা জপিতে জপিতে
প্রবেশ করল গিয়া ॥
উপবন-মাবো প্রবেশ করিল
সুখময়ী ধনী রাই ।
প্রেম-রস-ভরে আধ আপ বোল
কহিছে সঘনে তাই ॥
এক সখী গিয়া সেখানে যাইয়া
কহিছে রাধার পাশে ।—
“কি আর বিলম্ব করিছ তোমরা
চলহ ত্বরিত বেশে ॥
নাগর-শেখর একলা আছয়ে
চলহ ত্বরিত করি ।”
গিয়া বৃন্দাবনে দিল দরশন
চণ্ডীদাস কহে ভালি ॥

[৬৪৫]

রাগ—সুই ।

কানু কহে—“শুন আমার বচন
যতেক গোপের নারী ।
নিশি নিদারুণ কিসের কারণ
জগতে এ সব বৈরী ॥
অবলার কুল অতি নিরমল
ছুইতে কুলের নাশ ।
তাহার কারণে কহিল সঘনে
যাইতে আপন বাস ॥”
রাধা কহে তাহে— “শুন যদুনাথে,
আর কি কুলের ভয় ।
এক দিন জাতি কুল শীল পাঁতি
দিযেছি ওছুটি পায় ॥
আর কি কুলের গৌরব-সূচন
আর কি জেতের ডর ।
তোমার পীরিতে এ দেহ সঁপেছি
এখন কি কর চল ॥
কেবল গোপীর নয়ন-অঞ্জন
হিয়ার পুতলি তুমি ।
তাহে কর হেন কেন তুয়া মন
এবে সে জানিলু আমি ॥
ভাল তুমি বট ব্রজের জীবন
এমতি তোমার কাজ ।”
চণ্ডীদাস বলে— এ নহে উচিত
শুন হে নাগর-রাজ ॥

দ্রষ্টব্য :— এই ঘটনা ভাগবতেও বর্ণিত রহিয়াছে ।

টীকা

পঙ্-২-৭ । তু—“এই রজনী দোররূপা এবং এখানে
ভয়ঙ্কর প্রাণিসকল ভয়গ করিতেছে, শীঘ্র ব্রজে ফিরিয়া য’ক”
(ভা, ১০।২৯।১৮) ।

১১-১২। তু —“আমরা সমস্ত বিষয় পরিত্যাগ করিয়া
আপনার পদসেবা করিতেছি” ভা, ১০।২৯,২৭)।

১৬। তু —“এইরূপ নির্ভর বাক্য প্রয়োগ করা
আপনার উচিত হয় না” (ঐ)।

চণ্ডীদাস বলে— “শুন বিনোদিনি,
কে বলে পীরিতি ভাল।
পীরিতি-গরলে এ দেহ জারল
অন্তর হইল কাল॥”

পাঠান্তর :—

‘ মিশায়, নী। ’ কত যতন, ঐ। ° সরস, ঐ

শ্রীরাগ।

কানুর বচন শুনি গোপীগণ
কহিতে লাগিলা তাথে।—

“আমরা পরের রমণী হইয়া
বজর পড়িল মাথে॥

পরের পীরিতি আগে না গণিয়া
যে জন পীরিতি করে।

আপনার হাতে বিষ ধরি খায়
পরিণামে হেন করে॥

ছায়ার আকার ছায়াতে মিলাএ
জলের বিষুকি প্রায়।

যেন নিশিকালে নিশার স্বপন
তেমত পীরিতি ভায়॥

যেমন বাদিয়া কাঠের পুতলি
নাচায় যতন করি।

দেখিতে মিছাই সকল ছায়াটি
বাজীকরে করে কেলি॥

তেমতি তোমার পীরিতি জানিল
শুনহে নাগর রায়।

পরের পরাণ হরিয়া যতনে
ভাসাইলে দরিয়ায়॥

মুখে কতজন সৱল বচন
হিয়াতে কুটিল সারা।

তখন এগন না জানি কখন
এমন তোমার ধারা॥”

পীরিতের প্রতি আক্ষেপ

[৬৪৭]

সুই সিন্ধুড়া।

“সে নারী মরুক জলে কাঁপ দিয়া
যে করে পরের প্রেম।

পরিণামে পায় অতি পরাভব
যেমত পঙ্কজ হেম॥

তাহে কি বলিব সকল জানহ
যার লাগি যেবা জিয়ে।

সে কেনে নিদয়া নির্ভর হইয়া
এতেক যাতনা দিয়ে॥

তোমার মুরলী ডাকিল সুস্বরে
আইল ধাইয়া বনে।

তাহে হেন কর ওহে বাঁশীধর
ফিরিয়া না চাহ কেনে॥

তোমা হেন নিধি মিলাইল বিধি
পুন তা হইল বাধা।

এ সব বচন কহিতে কহিতে
শোকেতে মরিবে রাধা॥

তোমার কারণে এ ঘর দুয়ার
বেঁধেছি অনেক দুখে।

তাহা ভাঙাইতে এ নহে মহিমা
আর সে বলিব কাকে॥”

চণ্ডীদাস দেখি বড়ই ব্যথিত
মুখে নাহি সরে বাণী ।
চিত বেয়াড়ুল হইল আকুল
যতক ভ্রজের ধনী ॥

দ্রষ্টব্য :—এখানে প্রকৃত পক্ষে প্রেমবৈচিত্র্য বর্ণিত হইতেছে। পেমের উৎকর্ষবশতঃ প্রিয় ব্যক্তির সন্নিধানে অবস্থিত হইয়াও তৎসহ বিচ্ছেদ-ভয়ে যে পীড়ার অনুভব হয়, তাহার নাম প্রেমবৈচিত্র্য (উজ্জলনীরমাণ)। প্রেম-বৈচিত্র্য নানাপ্রকার আক্ষেপই বর্ণিত হইয়া থাকে। এই পদের প্রারম্ভেও পুঁথিতে “পীরিতের প্রতি আক্ষেপ” লিখিত রহিয়াছে। প্রকৃতপক্ষে শ্রীকৃষ্ণের প্রতি আক্ষেপ, নিজের প্রতি আক্ষেপ প্রভৃতি অষ্ট প্রকার আক্ষেপ প্রেম-বৈচিত্র্যের বিবয়ীভূত।

টীকা

পঙ্—৯-১০। কারণ শ্রীকৃষ্ণের স্মরণে সঙ্গীতে তাঁহাদের কামায় উদ্দীপিত হইয়াছিল। ঐ বেণুগীতে পুরুষেরাও স্বধর্ম হইতে বিচ্যুত হয়, স্ত্রীলোকের ত কথাই নাই (ভা, ১০।২৯।৩২, ৩৭)।

১৬-১৯। গৃহব্যাপারে রত গোপীগণের চিত্ত শ্রীকৃষ্ণ হরণ করিয়াছিলেন, তদবধি আর তাঁহাদের গৃহকার্য্যে রতি ছিল না (ভা, ১০।২৯।৩১, ৩৩), এখন সেই প্রেম প্রত্যাখ্যান করা শ্রীকৃষ্ণের উচিত নয়, ইহাই বক্তব্য।

[৬৪৮]

রাগ—সুই—সিন্ধুড়া।

“বঁধু, আর কি ঘরের সাধ।

হাদে গো সজনী কহ মোরে বাণী
এ স্তখে হইল বাদ ॥
যে জন ব্যথিত সে জন নৈরাশ
মনে না পূরল সাধ।”

* * * * *
* * * * *

কাষ্ঠের পুতলি রহে সারি সারি
চাহিয়া নাগর-পানে।

যেন সে চান্দের রসের লাগিয়া
চকোর থাকয়ে ধানে।

তেমত নাগরী রসের গাগরী
মুগধ তাহাতে বড়ি ¹।

যেন বা কো² আশে³ ধনের লালসে
তৈচন গোপের নারী ॥

যেন মেঘবর চাতক অবশ
করিতে রসের পান।

শফরা-জীবন যেন জল বিন
সে জন কুলেতে জান।

* * * * *
* * * * *

সুধা মাথে যেন করে³ আনচান
চণ্ডীদাস কহে তবে ॥

পাঠান্তর :—

¹ করি, সা ; কিতি, বি। ²-³ ক আশে, নী
কো আসে, বি। ³ করি, সা।

টীকা

পঙ্—৮-৯। তু—“রাধা-চাতকী বরং আহার না করিয়া প্রাণত্যাগ করিবে, তথাচ কৃষ্ণমেঘযুক্ত অমৃতবর্ষণ ব্যতীত অগ্র জীবনোপায় করনা করিবে না” (উজ্জল-নীরমাণ, রাধাপ্রকরণ, ১২১ পৃঃ)।

[৬৪৯]

কামোদ।

“শুন হে কমলআঁখি।

এ দেহ³ সেখানে পরাণ এখানে
শুধু দেহ আছে সাধী ॥

সকল তেজিয়া শরণ লয়েছি
ও ছুটা কমল পায়।

ঠেলিয়া না ফেল ওহে বাঁশীধর
যে তোর উচিত হয়।

তিলেক না দেখি ও মুখমণ্ডল
মরমে না শুনে আন।

দেখিলে জুড়ায় এ পাপ পরাগ
ধড়ে আসি রহে প্রাণ ॥

যেমন ঘরের দীপ নিভাইলে
অন্ধকার হেন বাসি।

তেন মত তুমি লোচন সভার
হেনক আমরা বাসি ॥

সকল ছাড়িয়া যে লয় ' শরণ
তাহারে এমতি কর।

তুমি সে পুরুষ-ভূষণ শক্তি
বাঞ্ছা-সিদ্ধি নাম ধর ॥”

চণ্ডীদাসে বলে শুন গোপনারী
কি শুনি দারুণ বাণী।

সরস বচনে সিঁচহ যতনে
যতেক কুলের নারী ॥

পাঠান্তর :—

‘ বড়, সা ; বি জন, সা।

৭

পঙ্—২-৩। অর্থাৎ গুণময় পাঞ্চভৌতিক দেহ পরিত্যাগ
করিয়া চিন্ময় দেহে তাঁহারা কৃষ্ণসঙ্গ প্রার্থনা করিতেছেন,
তাঁহাদের ভৌতিক দেহ কৃষ্ণ-সমীপে উপস্থিতর সাক্ষ্য যাত্র।

৪-৫। তোমার চরণ সেবা করিব, এই আশা করিয়া
আমরা গৃহপরিত্যাগপূর্বক তোমার পাদমূল প্রাপ্ত হইয়াছি
(ভা, ১০।২৯।৩৫)।

৬। আমরা যে আশালতাকে ধারণ করিয়াছি, তাহা
ছেদন করিও না (ভা, ১০।২৯।৩০)।

১৮। যেহেতু তুমি গুণসত্ত্বরূপ সচ্চিদানন্দবন পুরুষ-
শ্রেষ্ঠ। তু —“পুরুষভূষণ” (ভা, ১০।২৯।৩৫)।

শ্রীমতীর করুণা-দৈন্য-উক্তি

[৬৫০]

তথা রাগ।

“শুনহে নাগর রায়।

কি বলিব রান্দা পায় ॥

আমরা কুলের বি।

তোমারে বলিব কি ॥

যে ভঞ্জে তোমার পায়।

সে জন তোমারে ধ্যায় ॥

আন কি জানিএ মোরা।

তুমি নয়নের তারা ॥

যে বল সে বল মোরে।

ছাড়িতে নারিব তোরে ॥

তোমার মুরলী শুন।

ধাইয়া আইলুঁ আমি ॥

শুন হে পুরুষ-ভূষণ।

তুয়া মুখে এমন বচন ॥

কি বলিব আমরা অবলা।

‘ আমি হই দাসীপণ সারা ॥”

চণ্ডীদাস কিছু গুণ গায়।

অদভূত শুনি যে হেথায় ॥

টীকা

পঙ্—১৩। তু’—“পুরুষভূষণ” (ভা, ১০।২৯।৩৫)।

১৬। তু’—“ভবাম দাস্তং” (ঐ, ১০।২৯।৩৬)।

[৬৫১]

তথা রাগ ।

“শুন হে নাগর রায় ।

তোমার উচিত এই ‘নএ চিত’
এ কথা কহিব কায় ॥

তোমার কারণে সব তেয়াগিনু
কুলেতে দিয়েছি ডোর ।
অবলা অথলে হেন করিবারে
এ নহে উচিত তোর ॥

আমরা সপনে আন নাহি জানি
কেবল দুখানি পায় ।
এতেক বেদন তোমার কারণ
শুন হে নাগর রায় ॥

সকল তেজিলুঁ তবু না পাইলুঁ
হৃদয় কঠিন বড়ি ।
হাসিয়া হাসিয়া বন্ধিম চাহিয়া
এবে কেনে কর ডেড়ি ॥

তুমি প্রেমমণি ২ পরম বাখানি
ছুঁইলে রতন হয় ।
রাজের সমান ইথে নাহি আন
এমন গতিক নয় ॥

বহু রত্ন ধন অমূল্য রতন
যাহার নাহিক মূল ।
এ ধন লাগিয়া পাইয়া আমরা
না পাইয়া কোন কুল ॥”

চণ্ডীদাস বলে— আমি জানি ভালে
কালার পীরিতি লেঠা ।
যেমন জানিবে সরোরুহ-ফুল
তাহার অঙ্গের কাঁটা ॥

পাঠান্তর :—

১-১ এ নহে উচিত, নী ; এ নয় উচিত, মা ।
২ প্রাণমাণ, নী ।

টীকা

পঙ্—১৪ । ২ —“হসিতাবলোকং” (ভা, ১০।২৯।৩৬) ।

[৬৫২]

রাগ—কানড়া ।

“তুমি বিদগধ স্নেহের সম্পদ
আমার স্নেহের ঘর ।
যে জন শরণ লইল চরণে
তাহারে বাসহ পর ॥
দেখি বল নাথ এ ভব সংসারে
আর কি আছয়ে মোরা ।

এ গোপী-জন্য হৃদয়-মানস
কেবল আঁখির তারা ॥
গৃহপতি ত্যজে হা হা মরি লাজে
শুন হে নাগর রায় ।

এ সব না জানি মনে নাহি গণি
সকলি গোচর পায় ॥
শীতল চরণ যে লয় শরণ
তাহারে এমনি রোষ ।

অবলা-বচনে কত খেণে খেণে
কত শত হয় দোষ ॥

প্রাণপতি তুমি কি বলিব আমি
আনের অনেক আছে ।

আমার কেবল তুমি সে নয়ন
দাঁড়াব কাহার কাছে ॥”

চণ্ডীদাস বলে—

শুন স্নাগর

ইহাতে নাহিক আন ।

সব তেয়াগিয়া

তোমার লাগিয়া

তুমি সে সভার প্রাণ ॥

১৮১

পঙ্-৫-৮। তু°—“ভাবিয়া দেখিছ, প্রাণনাথ বিহ, আর কেহ নাহি মোর” (প্রঃখঃ, ৩৯৯ সং পদ) ।

৯-১২। তু°—“গুরু গরবিত, তারা বলে ঠত, সে সব গৌরব বাসি” (ঐ, ৩৯৭ সং পদ) ।

১৫-১৬। তু°—“অবলা জনার, দোষ না লইবে, তিলে কত হয় দোষ” (ঐ, ৩৯৫ সং পদ) ।

১৭-২০। তু°—“আনের অনেক, আছে আনজন, রাখার কেবল তুমি” (ঐ, ৩৯৪ সং পদ) ।

যরে হৈল পরিবাদ লোকের গঞ্জনা ।

তাহাতে নিষ্ঠুর তুমি এবে গেল জানা ॥

পরের পরাণ হরি হাসিতে হাসিতে ।

বিলোকনে প্রেম দিয়া করিলে পীরিতে

তোমার পীরিতি গোপী তেজিয়া সকল

দাণ্ডাইতে নারি মোরা হইল বিকল ॥”

চণ্ডীদাস গোপীর দেখিয়া প্রিয় বাণী ।

হরষে পরসমণি পরিবে এখনি ॥

পাঠান্তর :—

পাই, নী, সা ।

কহয়ে খমুচিতে, নী ।

১৮২

পঙ্-১৩। তু°—“বধু, কি আর বলিব আমি । যে মোর ভরম, ধরম করম, সকল জানহ তুমি” (প্রঃখঃ, ৪০১ সং পদ) ।

৫। তু°—“আপন যে জন, তারে কৈল পর, পরেরে করিল ঘর” (ঐ, ২৩৯ সং পদ) ।

৯-১১। তু°—“যদি বা কখন, কান্দি কোন ছলে, শাণ্ডো ননদী তারা । বলে—‘শ্রাম লাগি, কান্দে কলঙ্কিনী’ এমতি তাহার ধারা ॥”

(ঐ, ৩৯৬ সং পদ) ।

[৬৫৩]

শ্রীরাগ ।

“তুমি বিদগধ রায় ।

বলিতে কি জানি

কি আর বলিব

সকলি গোচর পায় ॥

যে বল সে বল মোরে নাগর-শেখর ।

পর কৈল আপন আপন কৈল পর ॥

মনের আগুন কত উঠে অনিবার ।

কাহারে কহিব ইহা আচার বিচার ॥

এমন ব্যথিত নাই ’ আপনা বলিতে ।

আন কথা কহিলে করএ ’ অগ্নি চিতে ২

আকাশে পাতিয়া ফাঁদ পাপ ননদিনী ।

মিছামিছি বলে সদা শ্রাম-কলঙ্কিনী ॥

তোমার কলঙ্ক হেম-মালা করি গলে

মিছাই ঘোষণা পাপ ননদিনী বলে ॥

[৬৫৪]

রাগ—কাফি

নয়ন তরল

বহে প্রেমবারি

অখির কুলের বালা ।

থেনে থেনে উঠে

বিরহ আগুন

দুগুণ হইল জ্বালা ॥

মলয়-চন্দন মৃগমদ যত

অঙ্গেতে আছিল মাখা ।

হৃদয়-কাঁচুলি তিতিল সকল

তাহা নাহি গেল রাখা ॥

প্রেমে ঢল ঢল যেমন বাউল

বনের হরিণী তারা ।

ব্যাধ-বাণ খায়া হইয়া ঘাউল

চারিদিকে চাহি সারা ॥

ক্ষণ গোপীগণে চাহে চারিপাশে

বিরহ বেদনা পায়্যা ।

কাষ্ঠ-সম বেন চিত্রের পুতলি

সারি সারি দাড়াইয়া ॥

“কি শুনি কি শুনি বিষম শঙ্কট

হৃদয়ে হইল বেথা ।

আর কি জীবন শঙ্কট হইল

কি আর দেখহ হেথা ॥

যাহার লাগিয়া এত পরমাদ

এমত তাহার রীত ।

চল গিয়া জলে পৈস কুতূহলে

মরিব এ নহে চিত ॥

কি আর পরাণ রাখিব আগরা

কি শুনি দারুণ বোল ।

যার লাগি এত বিষম বিবাদ

নয়নে বহিছে লোর ॥”

এই অনুমান করে গোপীগণ

কহত ইহার বাণী ।

নাগর-বচন বিষের সমান

এবে সে ইহাই জানি ॥

চণ্ডীদাস কহে শুনহ গোপিনী

এই মোর মনে লয় ।

ভকতি-আদরে সরস বচনে

বিনতি করহ পায় ॥

পাঠান্তর :-

ধাওল, নী ২ নাহি, ঐ
চাহি চারি পানে, ঐ ৪ সেথা সা; বি
প্রেম, সা।

টীকা

পঙ্-১-৮। গোপীগণ শ্রীকৃষ্ণের কথা শুনিয়া বদন
অবনত করিয়া তৃষ্ণীভূত হইয়া রহিলেন, অশ্রুতে কুচকুম্ভম
প্রক্ষালিত করিতে লাগিলেন, এবং অশ্রু নয়নের কজ্জলকে
হরণ করিল (ভা. ১০:২৯ ২৬) ।

৯-১২। হু—“তেমন বাউল, হরিণীর প্রায় সে জন
চৌদিকে চায়” (প্রঃ খঃ, ২৩২ সং পদ) ।

১৫-১৬। হু—“কাষ্ঠের পুতলি, রহে দাড়াইয়া, চিত্রের
কাষার প্রায়” (ঐ)

। ৬৫৫

রাগ—

“তুমি বঁধু ত্রাজের জীবন ।
জাতি কুল করি আরোপণ
তুমি নহ নিষ্ঠুরাই পনা ।
কেনে দেহ বিরহ-বেদনা ॥
যে ভজে তোমার ছুটি পায়
তারে নাথ হেন না জুয়ায় ॥
গৃহ-পরিবার পরিহরি ।
তোমাতে ভজিল ব্রজনারী ॥
দেখ নাথ মনে বিচারিয়া ।
যত দুখ তোমার লাগিয়া ॥
শাশুড়ী খুরের অতি ধার ।
খরতর তাহার বিচার ॥

কান্দিত্তে না পারি এব লাগি ।
 তবু বলে শ্যামের সোহাগী ॥
 ঘরে পরে তোমার বিবাদ ।
 বাহির হইয়া যাইতে সাধ ॥”
 চণ্ডীদাস দেখিয়া দুঃখিত ।
 শ্যামে কহিতে অনুচিত ॥

পাঠান্তর :

- ১ করিয়া রোপণ, নী, সা ।
 ২-২ হইও সাথে বাদ, সা, বি ।

ভীক্ষা

পঙ—২। তু°—“জাতিকুলশীল, মকল মজিল, ও
 রাজা চরণতলে” (প্রঃ খঃ, ২৪০ সং পদ) ।
 ১০। তু°—“তোমার কারণে, এত পরমাদ, গুনহে
 মুরলিধর” (ঐ, ২৩৯ সং পদ) ।
 ১৩-১৪। পূর্ববর্তী পদের টীকা দ্রষ্টব্য ।

[৬৫৬]

রাগ- ধানসী

রাধা কহে---“শুন আমার বচন
 নিশ্চয় করিয়া কও ।
 কেনে হেন চিত করিলে বেকত
 এত নিদারুণ নও ॥
 তোমা হেন ধন পরম কারণ
 পাইল অনেক সাধে ।
 বিহি দিয়া পুনঃ করিল এমন
 কি আর বলিবে রাধে ॥

যে দেখি তোমার আচার বিচার
 কুটিল অন্তর বড়ি ।
 সরল যে জন নাহি তার কোন
 কুটিল কুটক ছাড়ি ॥
 ভুজঙ্গে আনিয়া কলসে পুরিয়া
 যতনে তাহাকে পুষে ।
 কোন কোন দিনে সেই বাড়িয়া
 দংশয়ে আপন রোষে ॥
 ভুজঙ্গ সমান তেন তুয়া মন
 তৌহার চলন বাঁকা ।
 তোমার অন্তর সেই সে সোসর
 এ দুই তুলনা একা ॥
 যেন মুখে আছে অমিয়া কলসী
 হৃদয়ে বিষের রাশি ।
 অন্তর কুটিল মুখে মধুপর
 আমরা এমন বাসি ।
 যে ছিল তা হল তাহাই করিল
 নিরমল যেবা ছিল ।
 তাহে দিয়া কাল ঠাকুরালী ভালি
 কলঙ্ক উঠিল ভাল ॥”
 চণ্ডীদাস কহে শুন বলি রাধা
 ঐছন কানুর লেহা ।
 অমিয়া সেচনে সরল বচনে
 সঁপক আপন দেহা ॥

ভীক্ষা

পঙ—১১-১২। তু°—“এমতি পীর'ত, জানহ আরতি,
 সরল যাহাব চিত” (প্রঃ খঃ, ২৩৯ সং পদ) ।
 ২৩-২৪। তু°—“উপরে মধুব, দেখি মনোহর, অন্তরে
 আছয়ে গাঢ়” (ঐ) ।
 ২৭-২৮। তু°—“কুলে দিলে কালী, ঝরিলে কলটী,
 কলঙ্ক হইল গারা” (ঐ, ২৪৩ সং পদ) ।

[৬৫৭]

রাগ—পূরবী

পাঠান্তর :-

১ ভাসাইয়া, সা।

দেখি, সা, বি

৩ করিতে, ঐ

বঁধুর আদর দেখি অনাদর
কহেন কাহিনী যতি ।

“তুমি স্নানাগর গুণের সাগর
কি জানি তোমার রীতি ॥

হাসি রসাইয়া কুল ভাসাইয়া
নিদানে এগনি কর ।

এ নহে উচিত তোমার অনুচিত
কালিয়া-বরণ-ধর ॥

কালিয়া বরণ ধরয়ে যে জন
বড়ই কঠিন সেহ ।

তা সনে পীরিতি না জানি এ গতি
এবে হে জানিল এহ ॥

তখন প্রথম পীরিতি করিলে
দেখাইলে আকাশের চাঁদ ।

কত মুখে হাসি বচন সেচন
ইবে সে পাতিলে ফাঁদ ॥

হৃদয় যাকর কালিয়া-বরণ
সে মেনে কঠিন বড়ি ।

হাসিতে হাসিতে পীরিতি করিলে
এবে সে হইল গাঢ়ি ।

আমরা হইএ কুলের বৌহারি
কি বলিতে মোরা পারি ।

তাহার উচিত করিলা বেকত
শুন হে প্রাণের হরি ॥”

চণ্ডীদাস কহে— “শুন বিনোদিনি
সকল স্বপন সম ।

কানুর ঐছন পীরিতি কেবল
কেন বা করিহ ভ্রম ॥”

টীকা

পঙ—৫-৬। তু—“হাসিতে হাসিতে পীরিতি করিয়া
নিদানে ডারিলে জণে” (প্রঃ খঃ, ২৪০ সং পদ)।

১৩-১৪। তু—“তখন আনিয়া চাঁদ কবে দিলা,
অনেক কহিলা মোরে” (ঐ)।

১৭। যাকর—যাহার। তু—“কালিয়া বরণ, ধরয়ে
যে জন, সে জন কঠিন বড়” (ঐ, ৩৫২ সং পদ)। ৬৭০
সং পদও ভুলনীয়।

[৬৫৮

তথা রাগ

“বঁধু, তুমি বড় কঠিন পরাণ ।

ইবে মোরা জানি অনুমান ॥

কেনে তুমি বিরস বদন ।”

কহে যত গোপ -সখীগণ ॥

“ওহে তুমি বিদগধ রায় ।

মো সভারে হেন না জুয়ায় ॥

স্নো-বধ-পাতকী ভয় লাগে ১ ।

মরিত সকলে ৩ তব আগে ৩

দাণ্ডাইয়া দেখহ আপনে ।

হয় নয় বুঝ নিজ মনে ॥

একে একে ব্রজের রমণী ।

হেঁট মাথে খুঁটএ ধরণী ॥

পাসরিলে সে সব পীরিতি ।

পরিণামে হেন কর গতি ॥

তুয়া বিনে আর কেবা আছে ।
আমরা দাঁড়াব কার কাছে ॥”
চণ্ডীদাস কহে হেন ভালি ।
সুখে রসে কর রাসকেলি ॥

পাঠান্তর :—

- ১। গোপী, নী
- ২। পাবে, ঐ, বি, সা।
- ৩-৩। তোমার নিজ ভাবে, ঐ।

ভীষণ

পঙ—৭। তু—“স্বী-বধ-পাতকী, ভয় না গণহ, শুনহ
কমল আখি” (প্রঃ খঃ, ২৪১ সং পদ)।

৮-১০। তু—“আখি আড় হলে, এখনি মরিব,
এখানে দাঁড়ায়ে দেখ। হয় নয় এই, দেখ তবে যাউ,
ফণেক দাঁড়ায়ে থাক ॥” (ঐ, ২৪০ সং পদ)।

১২। তু—“কেবল চরণ দ্বারা ভূমি বিলিখিত করিতে
লাগিলেন” (ভা, ১০।২০।২৬)।

আপনি বলিলে আপনি কহিলে
আবার এমত কর।

আমরা হইলে মরিয়া যাইতাম
পুরুষ বলিয়া সার ॥

একটি বচন করি নিবেদন
শুনহে নাগর রায়।

সে দিন যাইয়া কি কাজ লাগিয়া
ধরেছিলে দুটি পায় ॥

দোসর বচন করি নিবেদন
শুনহে নন্দের স্নত।

সে দিন যাইয়া কি কাজ লাগিয়া
দশনে ধরিলে কুট ॥

তেসর বচন করি নিবেদন
দাঁড়ায়ে শুনহে তুমি।

এ জনমের মত ফিরে চাও তুমি
বিদায় হয়ে যাই আমি ॥”

এ কথা শুনিয়া রসিক নাগর
ভাসিল নয়ানের জলে।

রসিক নাগর হইল কাতর
দ্বিজ চণ্ডীদাস বলে ॥

[৬৫৯]

“যেদিন হইতে তোমার সহিতে
পহিলে হয়েছে দেখা।

সে সব বচন রয়েছে ঘোষণ
যেমত শেলেরই রেখা ॥

শপথি করিয়া পীরিত করিলে
তাহা বা রাখিলে কই।

কে আছে ব্যথিত কাহারে কহিব
যে দুখে আমরা রই ॥

দ্রষ্টব্য :—নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসে ইহার পরবর্তী
৪২৭ সংখ্যক পদে শ্রীকৃষ্ণের কথা শুনিয়া রাধার “মান
উপজল” বলিয়া লিখিত আছে। ইহা রাসের দ্বিতীয়
পালার বর্ণনীয় বিষয়। (৫৪৪ সংখ্যক পদ দ্রষ্টব্য)। ঐ
পদ হইতে আরম্ভ করিয়া নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসের ৫০৯
সংখ্যক পদ পর্যন্ত ৮৩টি পদে এই মানের অভিনয় এবং
ভাগবতাতিরিক্ত অত্যাশ্চর্য লীলা ধারাবাহিকরূপে বর্ণিত
হইয়াছে। অতএব ঐ পদগুলি যে দ্বিতীয় পালার অন্তর্গত
তাহাও বুঝা যাইতেছে। এজন্য ঐ পালাতেই ইহাদিগকে
স্থাপন করা হইয়াছে। পরবর্তী পদে (অর্থাৎ নীলরতন
বাবুর ৫১০ সংখ্যক পদে) গোপীকে কাঁধে লইবার প্রসঙ্গ
আছে। ইহা পঞ্চাধ্যায়ে বর্ণিত ঘটনার অন্তর্গত বলিয়া

ঐ পদ হইতে আরম্ভ করিয়া অবশিষ্ট পালাটি ইহার পরেই স্থাপন করা হইয়াছে। এই কাঁধে লইবার ঘটনাটি যে প্রথম পালায় বর্ণিত হইয়াছিল, তাহারও উল্লেখ প্রথমখণ্ডের পদে রহিয়াছে, যথা—

কহিল তোমায়ে কাঁধে করিবারে
কোথারে চলিলা কালা ।
কাতর পরাণ কালা কালা করি
কঠিন পাইল জাণা ॥

(প্রথমখণ্ড, ২৪৩ সং পদ) ।

অতএব ইহার পূর্বেই যে রাসের এই ঘটনা একবার বর্ণিত হইয়াছিল, তাহাতে সন্দেহ করিবার কোনই কারণ নাই। মধ্যবর্তী কতকগুলি পদ পাওয়া যাইতেছে না।

পঙ্—১-৬। তু' -“যে দিন মাধবীতরুহায় । কি বোল বলিলে বহুরায় ॥ তখন করিলে তুমি পণ । এবে কর এখন এমন ॥ (প্রঃ খঃ, ২৩৪ সং পদ) । এই পরিকল্পনাট দীন চণ্ডীদাসের নিজস্ব। প্রথমখণ্ডের অনেক পদেই ইহার উল্লেখ আছে (ঐ ভূমিকা, ২১০ পৃষ্ঠা দ্রষ্টব্য)। অতএব এই সকল রচনা যে একই কবির কল্পনাপ্রসূত তাহাতে সন্দেহ নাই।

[৬৬০]

* * * আগল শ্রম অতিভরে
বিকল হইল প্রাণ
রাস-জাগরণে অলস সঘনে
আঁখি ঢুলু ঢুলু করে ।
আর আমি মেনে চলিতে না পারি
শুনহ নাগর রে ॥
তবে সে যাইতে পারি এ কাননে
যদি কাঁধে করি লহ ।
তবে সে যাইতে পারি বনভিতে
আগে এ কবুল কহ ॥”

হাসি কহে কিছু রসময় কান—
“ইহার এমন রীত ।

রাধার যেমত দশা উপজল
তেমতি ইহার চিত ॥”

“ভাল ভাল,” বলি কহে বনমালী—
“তোমায়ে লইব কাঁধে ।

বড় নহে এই তার পরিণাম”
কহিলা শ্যামরু চাঁদে ॥

সরস বচন পেয়ে সেই গোপী
উঠিয়া বসন বাঁধে ।

“হের আসি,” কহে - “আর কিবা মোহে
মোরে আসি লহ কাঁধে ॥”

সুঘড় শেখর জানিল অন্তর
ইহার এমন দশা ।

মদ-অহঙ্কার হইল ইহার
পাওল বিষম দশা ॥

হাসি গুণমণি কহে এক বাণী
“তুমি কি চড়িবে কাঁধে ।”

চণ্ডীদাস কয়— বিপাক পড়িল
সে গোপী পড়ল ধন্দে ॥

দ্রষ্টব্য :—ভাগবতেও বর্ণিত হইয়াছে যে, রাসের সময়ে ত্রীকৃষ্ণ এক গোপীকে লইয়া অন্তর্হিত হইয়াছিলেন (ঐ, ১০।২৯।৪৩, ১০।৩০।৩০)। কিন্তু ভাগবতকার কোন গোপীর নাম উল্লেখ করেন নাই, অথচ ১০।২৯।৪৩ সংখ্যক শ্লোকের টীকায় ঐ গোপীকে রাধা বলা হইয়াছে। ইহার সহিত দীন চণ্ডীদাসের পরিকল্পনার বিভিন্নতা লক্ষিত হইবে। তিনি কৃষ্ণপ্রিয়া সেই গোপীকে রাধা বলেন নাই। অথচ কোন রমণী বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন (পরবর্তী ৬৬৩ সংখ্যক পদ দ্রষ্টব্য)। বোধ হয় রাধাকে প্রধানী নামিকা করিয়া তাঁহার বিপ্রলম্ব-দশা বর্ণনা করিবার উদ্দেশ্যে কবি নৃতনত্বের অবতারণা করিয়া থাকিবেন।

ভীক

পঙ্ ১-১০। কৃষ্ণকান্তা সেই গোপী বনপ্রদেশে
উপনীত হইয়া সগর্বে কহিয়াছিলেন—“হে প্রিয়তম, আমি
আর চলিতে পারি না, তোমার যথায় ইচ্ছা আমাকে লইয়া
চল” (ভা, ১০৩০।৩১)।

১৫-১৬। কৃষ্ণ কহিলেন—“তবে আমার স্বন্ধে
আরোহণ কর” (ঐ, ১০।৩০।৩২)।

[৬৬১]

ত্রি।

“শুন গুণমণি কহি এক বাণী
কাঁধেতে করহ মোরে।

তবে সে এ পথে পারিয়ে চলিতে
নিশ্চয় কহিয়ে তোরে ॥”

“আইস ধনী রামা কাঁধে করি তোমা”
সেখানে বসিলা হরি।

শ্যামের সরস বচন পাইয়া
দাঁড়াইল গোপনারী ॥

বসন নিবিড় করিয়া বাঁধল
সেই যে চড়ব কাঁধে।

হেন বেলে তখি চলি গেলা কতি
সে নব গোকুল-চাঁদে ॥

সেই নব নারী কাষ্ঠের পুতলি
দাঁড়ায়ে চেতন হরি।

যেমন আকাশে বজর ভাঙ্গিয়া
পড়ল শিরের 'পরি ॥

কান্দয়ে করুণে পড়িয়া কাননে
ধূলায়ে ধূসর তনু।

যেমন হরিণী বিকল হইয়া
কাননে বেড়ায় পুন্ন ॥

অচেতন সরে

রোদন বেদন

হারায়ের পরাণ-পতি।

“কোথা গেল নাথ ছাড়ি মোর সাথ
তোমারে না দেখি কতি ॥”

সেই নব-রামা শ্যামেরে খুঁজিয়া
একাকী কাননে পড়ি।

মুখে নাহি বাণী যেন অনাথিনা
শিরে করাঘাত পাড়ি ॥

যেন সে ধবলি সোনার পুতলি
পড়িয়া কানন-বনে।

বিকল হইয়া মূরছা খাইয়ে
দীন চণ্ডীদাস ভণে ॥

ভীক

পঙ্—৫। তু—কৃষ্ণ প্রেমসীকে কহিলেন—“তবে
আমার স্বন্ধে আরোহণ কর” (ভা, ১০।৩০।৩২)।

৯-১২। তু—“সেই গোপী স্বন্ধারোহণে উত্ততা হইবা-
মাত্র ভগবান্ অস্থিত হইলেন” (ভা, ঐ)।

১৭-১৮। তু—“তখন সেই গোপী বিশেষরূপে
অনুতাপ করিতে লাগিলেন” (ভা, ঐ)।

২৩-২৪। তু—“হা নাথ, হা প্রিয়তম! কোথায়
রহিলে!” (ভা, ১০।৩০।৩৩)।

[৬৬২]

কেদার।

“ওহে নাথ কি করিয়া গেলে।

বজর পাড়িয়ে মোর ভালে ॥

আমি সে করল কোন কাজ।

পরিহরি সতীপণা লাজ ॥

২৫। তুঁ—“এই সকল পদচিহ্ন আমাদের অতিশয়
 ভাঃ জন্মাইতেছে” (ভা, ১০।৩০।২৬)।

[৬৬৪]

কানড়া।

অতি সে আকুল দেখিয়া বিকল
 সে নব কিশোরী রাই।

অতি ছুরন্তর মানিতে মোহিত
 কিছু না বোলয়ে তাই ॥

“সে কোন কামিনী কুলের রমণী
 কেমন তাহার কাজ।

সবারে তেজিয়া বঁধুরে লইয়া
 বিহরে বনের মাঝ ॥

একে বিরহিণী বিয়োগ-বিরাগে
 তাহে ভেল অতি বিরাগী।

যে আছে মরমে তাহা সে করিব
 যদি বা পাইয়ে লাগি ॥

সে এত ব্যথিত এ সব থাকিতে
 সে হইল এতেক ভাল।

এই অনুরাগে রাগিনী অন্তরে
 বিয়োগ উঠিয়া গেল ॥”

সেই পথে চলি যায় সবে মিলি
 রাধার সঙ্গিতে দেখা।

সেই গোপনারী মুচ্ছিত হইয়া
 পড়িয়া আছিল একা ॥

চণ্ডীদাস বলে— শুন বিনোদিনি
 ইহার ঐছন দশা।

নিষ্ঠুর বচন কহিতে ইহার
 পাইলা পরভাষা (?) ॥

১৬।

পঙ্—৫-৮। তুঁ—“এই রমণী গোপীদিগের সর্বস্ব
 হরণ করিয়া একা নির্জনে ত্রীকঙ্কের অধরমুখা পান
 করিয়াছে” (ভা, ১০।৩০।২৬)।

১৭-২০। তুঁ—“পরে তাঁহারা প্রিয়বিশ্লেষে বিমোহিতা
 ঐ অবলাকে অবলোকন করিলেন” (ভা, ১০।৩০।৩৪)।

[৬৬৫]

কানড়া।

“সখি, এমন তোমারে কেন দেখি।

একলা গহন বনে পড়িয়া আছহ কেনে
 আভরণ সকল উপেখি।”

রাধা আগে কহে বাণী “কি আর পুছহ তুমি
 কহিতে বহুত হয়ে লাজ।

মুই অভাগিনী নারী বচন-চাতুরী করি
 করিলাও আপনি অকাজ ॥

বৃন্দাবন-রাসরসে জাগি সব গোপী শেষে
 উজাগর নিশিশেষে এই।

রাধার বাসনা সাথে কামুর চরিতে কাঁধে
 তোমারে তেজিয়া গেল সেই ॥

আমারে লইয়া শ্যাম আইলা সে বনধাম
 আগে সে কহিল ফলভাষা।

ভাঙ্গি মোর অহঙ্কার সুখ গেল হারথার
 আমার হইল হেন দশা ॥

তোমার ভাঙ্গিতে মান তেজি গেল কোন স্থান
 সেই মত একাকিনী বনে।”

শুনি সুধামুখী রাধা হৃদয়ে পাইল বাধা
 দীন চণ্ডীদাস ইহা ভণে ॥

দ্রষ্টব্য :—এই পদের ১০-১১ পঙ্ক্তিতে দেখা যায় যে, রাসের সময়ে রাধাও কৃষ্ণের কাঁধে চড়িতে চাহিয়াছিলেন। যদি এই পাঠই ঠিক হইয়া থাকে, তাহা হইলে বৃত্তিতে হইবে যে, রাসের সময়ে কৃষ্ণের অন্তর্হিত হইবার কারণ স্বরূপ কবি ৬৬০ সংখ্যক পদের পূর্বে এইরূপ কোন ঘটনা বর্ণনা করিয়াছিলেন। তাহা হইলে রাসের এই পালাটি এইভাবে রচিত হইয়াছিল—কৃষ্ণের বংশীধ্বনি শুনিয়া গোপীগণের আগমন, উক্তি-প্রত্যুক্তি, রাসের আরম্ভ, এবং রাসের শেষভাগে রাধার কাঁধে চড়িবার প্রবৃত্তি, ও এক গোপীকে লইয়া কৃষ্ণের অন্তর্হিত হওয়া। নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসের ৫০৯ সংখ্যক পদের পাদটীকায় (এই গ্রন্থের ৬২৬ সংখ্যক পদের পাদটীকা দ্রষ্টব্য) তিনি লিখিয়াছেন যে, পরবর্তী প্রায় ৪০টি পদ পাওয়া যায় নাই। ঐ পদের পরে নবকুঞ্জরলীলার পরিসমাপ্তি এবং তৎপর রাধার কাঁধে চড়িবার প্রবৃত্তি প্রভৃতি এই পালায় অন্তর্ভুক্ত ঘটনাগুলি বর্ণিত হইয়াছিল বলিয়া বুঝা যাইতেছে। পরবর্তী পদ দ্রষ্টব্য।

গুরুজন পরিজন-আশা ।
দূরে ডারনু অভিলাষ ॥
কুবচন করিল ভূষণ ।
অপথ সপথ কৈল পণ ॥
পাড়ার পড়সি দিল ডোর ।
সে কানু করল নিজ কোর ॥
নিশ্চয় তেজল গুণমণি ।
অনুরাগে যতক গোপিনী ”
দান চণ্ডীদাস বলে তায় ।
এখনি মিলব যত্নরায় ॥

।

পঙ্—১-২ . তু —“ঐ গোপীর কথা শুনিয়া অত্যাশ
গোপী পরম বিষয় প্রাপ্ত হইলেন” (ভা, ১০।৩০।৩৪) ।

৯ : রাধার এই উক্তি হইতেও বুঝা যায় যে, তিনি
এবং অত্যা এক গোপী উভয়েই কৃষ্ণের কাঁধে চড়িতে চাহিয়া-
ছিলেন, এবং এজন্য কৃষ্ণ উভয়কেই পরিত্যাগ করিয়া
গিয়াছিলেন ।

১৭। ২৩৯ সং পদের টীকা দ্রষ্টব্য ।

[৬৬৬]

এ কথা শুনিয়া বিনোদিনী ।
অধিক হইল বিরহিণী ॥
“কি আর করিব সখি বল ।
কানু বড় নিদয় হইল ॥
বনে বনে খুঁজিতে মাধাই ।
তার দরশন নাহি পাই ॥
তেজব কঠিন পরাণ ।
সে পছঁ করল নিদান ॥
জানল দোহে ভেল বাম ।
আমরা কি পাওব কান ॥
যার লাগি তেজহ গেহ ।
তছু পদে সোপনু দেহ ॥

[৬৬৭]

কামোদ

“শুন গো সজনি সই কি বুদ্ধি করিব ।
কালিয়া কানুর লাগি আনলে পশিব ॥
যাহার লাগিয়ে হল এত পরমাদ ।
সে জন করিল সুখ-সম্পদেতে বাদ ॥
সকল গোপিনী বলে “আর কিবা দেখ
সে শ্যাম নৈরাশ হল কি আর উপেখ ॥
যে জন করিত ময়া সে হল নিঠুর ।
তেজিয়া বিমুখ ভেল, কৈল অতিদূর ॥

যমুনাতে গিয়ে চল মরিব ডুবিয়া ।
এ ছার জীবন কেন থাকিয়ে ধরিয়া ॥”
দীন চণ্ডীদাস বলে এত পরমাদ ।
এখনি মিলব কানু মিটিবেক সাধ ॥

দ্রষ্টব্য :—ভাগবতেও বর্ণিত হইয়াছে যে, গোপীগণের
আক্ষেপ শুনিয়া কৃষ্ণ আসিয়া তাঁহাদিগকে পুনরায় দর্শন
দিয়াছিলেন (ভা, ১০।৩২।২) ।

দ্রষ্টব্য :—ভাগবতেও বর্ণিত আছে যে, গোপীগণ
আক্ষেপ করিতে করিতে যমুনাগুলিনে আগমন করিয়াছিলেন
(ভা, ১০।৩০।৩৭) ।

[৬৬৯]

সুহই

[৬৬৮]

কানড়া

“শুনহ সজনি আর কি দেখহ
মরণ হইল সারা ।

যাইয়া যমুনা মরিব সজনি
এ শুন আমার ধারা ॥”

এই মনে ঠানি সকল গোপিনী
যাইয়া যমুনাকূলে ।

সব গোপীগণ হেন কৈল মন
ঝাঁপ দিতে সেই জলে ॥

বুঝিল নিশ্চয় সেই যত্নরায়
স্ত্রী-বধ-পাতকী ভয়ে ।

আসি দেখা দিল সেই সে নাগর
বচন মধুর কয়ে ।

দেখিয়া নাগর গুণের সাগর
নবীন ব্রজের রামা ।

চণ্ডীদাস বলে নাগরী সকল
উঠিল উথল প্রেমা ॥

নাগর পাইয়া নাগরীসকল
সুখের নাহিক ওর ।

যেন বা কে ধন পাইয়া তেমন
বঁধুয়া করিল কোর ॥

নয়নের তারা খসিয়া গেছিল
আসিয়া বসিল পুনঃ ।

জল ছাড়া হয়ে শফরী বিকল
সে জল পাইল হেন ॥

যেমন চাঁদের রসের বিহনে
চকোর অবশ হয়ে ।

রস পেয়ে যেন পরাণে জিয়ল
তেন সে শ্যামেরে পেয়ে ॥

যেন মেঘরস লাগিয়া চাতক
পিয়াসে পিউ সে পিউ ।

রস-আলাপনে চাতক বাঁচল
এ রস না জানে কেউ ॥

পাইয়া নাগর নাগরী সকল
কহিতে লাগিল তায়ে ।

এমন পারিত নাহি দেখি কতি
চণ্ডীদাস গুণ গায়ে ॥

তীকা

পঙ্—২ । ভাগবতেও বর্ণিত আছে যে কৃষ্ণকে দর্শন
করিয়া গোপীগণ অতিশয় আনন্দিত হইয়াছিলেন (ভা,
১০।৩২।২-৮) ।

৫-১৬। ভাগবতে এই হর্ষ মুমুক্শু ব্যক্তির ঈশ্বর প্রাপ্তির
জায় বর্ণিত হইয়াছে (ঐ, ১০।৩২।৮), কিন্তু চণ্ডীদাস
এখানে কবিজনোচিত সহজ উপমা দ্বারা বুঝাইয়াছেন।

[৬৭০]

ধানশী।

“বঁধু, ভাল সে বটহ তুমি।

এক অপরাধ জনম অবধি
করিয়া আছিল আমি ॥

সেই অপরাধ বিষম বিবাদ
করিল নাগর রায়।

আমরা অবলা অথলা কি জানি
সকল গোচর পায় ॥

কালিয়া যে জন কঠিন সে জন
এবে সে জানিল দঢ়।

কালার সঙ্গেতে যে করে পীরিতি
পরিণামে হয়ে আর ॥

যখন না ছিল তোমার মিলন
তখন আছিল ভাল।

হাসিয়া হাসিয়া জ্ঞাতি কুল নিয়া
নিদানে আনল জ্বাল ॥

পরের পরাণ হরিতে তোমার
তিলেক নাহিক দয়া।

পরবশ তুমি কি বলিব আমি
যেমন কায়ার ছায়া ॥

যেমন জলের বিষুক সম্মুখে
দেখিয়া মিলায়ে যায়।

তোমার পীরিতি দেখিতে তেমন”
দীন চণ্ডীদাস গায় ॥

১৮।

পঙ্ক—২-৫! জন্মাবধি আমি তোমার প্রেমে পাগলিনী,
(তু°-নী-৩১৪ সং পদ) ইহাই আমার স্বাভাবিক দুর্বলতা,
এখন দেখিতেছি তোমাদ্বারা বিষম অনর্থের সৃষ্টি হইয়াছে।
অথবা তোমার কাঁধে চড়িতে চাওয়া ব্যতীত জন্মাবধি আমি
তোমার নিকট আর কোন অপরাধ করি নাই, তুমি তাহাই
অবলম্বন করিয়া বিষম অনর্থের সৃষ্টি করিলে।

৮-২। ৬৫৭ সং পদের টীকা দ্রষ্টব্য।

১৪-১৫। ঐ

১৮। তু°—“যে জন পরের বশ, সে কি জানে আন রস
(৩০৩ সং পদ)।

[৬৭১]

ধানশী।

“ভাল হইল বঁধু তোমার পীরিতি
নিশির স্বপন যেন।

কহিতে কহিতে দেখিতে দেখিতে
সে সব মিছাই মেন ॥

আমরা অবলা অথলা রমণী
তিলে কতবার ভুলি।

দোষ গুণ আদি কিসের অবধি
ধরিয়াছ বনমালী ॥

ভাল সে তোমার চরিত বেভার
এবে সে জানিলু কানু।

নিজ বশ নহ পরবশ হও
তোমারি স্বপন-তনু ॥

তুমি দয়া কর দয়ার সাগর
কলপতরুর গাছে।

শীতল দেখিয়া ও ছুটি পঙ্কজ
শরণ লইয়াছি কাছে ॥

এ নহে তোমার মহিমা করিতে
অবলা জনার দুখ ।
এড়িয়া কাননে গেলা কোন স্থানে
কত না হইল দুখ ॥”
চণ্ডীদাস বলে — যে হল সে হল
এখন পাইলা কান ।
পরশ-রতন করিয়া ভূষণ
হৃদয়ে করহ স্থান ॥

[৬৭২]

সিন্ধুড়া

“হেদে হে কমল-কান কা সনে করহ গান
দোষ গুণ কিছই না লও ।
পরবশ রস প্রেম এবে সে জানিল হেম
অমিয়া সেচনে কথা কও ॥
তোমার অমৃত-বাণী কত বোল পেয়ে জানি
হাসি পরকিত সুধাময় ।
এমন রতন ধন পাইয়া অবলা জন
কোথা ছিল হেন মনে লয় ॥
তোমার কারণে হরি গৃহকাজ পরিহরি
গুরু গরবিত যত জনে ।
তোমার কলঙ্ক-মালা হৃদয়ে পরেছি কালা
লইলাও করিয়া চন্দনে ॥
যে বল সে বল কানু তোমারে সঁপিছু তনু
মো সবা ছাড়িবে জানি পাছে ।
দেখ দেখি ত্রিভুবনে কেবা আছে তোমা বিনে
আর সে দাঁড়াব কার কাছে ॥

যে কর উচিত কাজ শুন হে নাগররাজ
পর ভাব না করিহ মনে ।
ব্রজনারী-মনস্কাম কে পূরাবে ওহে শ্যাম,”
দীন কাণ চণ্ডীদাস ভণে ॥

টীকা

দ্রষ্টব্য :—এই সময়ে গোপীগণ কৃষ্ণকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন—“কেহ ভজনকারীকে অনুরূপ ভজনা করে, কেহ ভজন্যর অপেক্ষা না করিয়াই ভজনা করে, আবার কেহ ভজনকারী কি অভজনকারী কাহাকেও ভজনা করে না, ইহার কারণ কি ?” (ভা, ১০।৩২।১৫) । এই পদে গোপীগণও বলিতেছেন যে, তাঁহারা কৃষ্ণের জগৎ সর্বস্ব পরিত্যাগ করিয়াছেন, তথাপি তিনি তাঁহাদিগকে এইরূপ দ্রঃখ দিতেছেন কেন ?

পঙ্-৬ । পরকিত—প্রকৃত ।

১৫-১৬ । তু—“একুলে ওকুলে, গোকুলে দুকুলে, আর কেবা মোর আছে” (প্রঃ খঃ ৩৯৯ সং পদ) ।

[৬৭৩]

সিন্ধুড়া ।

“কি আর বলিব পায় ।
শুন হে নাগর রায় ॥
তার কি পরাণ এড়ি ।
কাননে রহিলা ছাড়ি ॥
আমরা অবলা নারী ।
দোষগুণ নাহি ধরি ॥
তুমি সে পরাণ-বন্ধু ।
কেবল করুণাসিন্ধু ॥”

দীন চণ্ডীদাস কয়
সুধারস তুমি ময় ॥

১৩। তু—“এই সকল বিবেচনা করিয়া তোমরাও
আমার প্রতি দোষারোপ করিওনা” (ভা, ১০।৩২।২০)।

[৬৭৪]

সিন্ধুড়া ।

শুনিয়া রাধার বিনয়-বচন
কহিতে লাগিলা তায় ।
“তোমার পীরিতে এ দেহ সঁপেছি
এ কথা কহিব কায় ॥
তোমা না দেখিয়া আঁখির পলক
যদি বা নাহিক দেখি ।
দেখিলে জুড়াই না দেখিলে মরি
শুন শশধরমুগি ॥”
হাসিয়া হাসিয়া নাগর রসিয়া
তুষিতে লাগল তায় ।
রসাল বচনে করিয়া সেচনে
কটাক্ষ নয়নে চায় ॥
“যা হল তা হল মনে না ভাবিহ
শুনহ সুন্দরী রাধা ।
তোমার মরমে আমার মরমে
সদাই আছয়ে বাঁধা ॥”
রমণীমাঝারে তুষিয়া নাগর
চাহিয়া সবার পানে ।
এমন পীরতি কোথাও না দেগি
চণ্ডীদাস রস ভণে ॥

টীকা

পঙ—২-১২। কৃষ্ণ যে মধুর বাক্যে গোপীগণকে
পরিভূষ্ট করিয়াছিলেন, ইহা ভাগবতেও বর্ণিত হইয়াছে
(ঐ, ১০।৩২।১৫-২১)।

[৬৭৫]

পুরবী ।

দেখিলা নাগর নাগরী সকল
দিয়া সে রসের ভার ।
যেমন কুহুম মধুর সরসে
অলিকুল পিয়ে তারা ॥
থতে থতে থতে লাখ শত শত
রমণী একেক রয় ।
কানু সে লুবধ ভ্রমর যেমন
মধুপানে অতিশয় ॥
মধুরসে মাতি যেন মত্ত হাতী
অক্লুশ নাহিক মানে ।
সবারে তুষিয়া নাগর রসিয়া
করণ বাঁশীর গানে ॥
মধুর স্রসরে বাঁশী বাজাইয়া
নাগর চতুর রায় ।
গুপত পীরতি বাঁশীর আরতি
এ কথা না জানে মায় ॥
নিজ নিজ গৃহে গেলা গোপীগণ
না জানে গৃহের পতি ।
যেমন যে ছিল তেমন পৈশল
ঐহন আরতি গতি ॥
যত্ননাথ গেলা নন্দের মহলে
শুভলি মায়ের কোলে ।
জননী না জানে এ রস-বেভার
দীন চণ্ডীদাস বলে ॥ :

টীকা

দ্রষ্টব্য :—প্রথমখণ্ডের অন্তর্গত “অক্রূরাগমন” পালায়
প্রথম পদটি এইভাবে আরম্ভ হইয়াছে—

নিশি গেল দূর প্রভাত হইল
উঠল শ্রামক চন্দ্র । (ঐ, ১৯৩ সং পদ)

এখানে যে কোন বিশেষ রাজ্যের প্রতি লক্ষ্য করা
হইয়াছে, তাহা বুঝিতে পারা যায়। আমাদের বিশ্বাস এই
উল্লেখে রাসলীলার রাজ্যের কথাই বলা হইয়াছে। তাহা
হইলে এই পালাটি অক্রূরাগমনের পূর্বে সন্নিবিষ্ট
ছিল। ভাগবতেও রাসের কিছু পরেই অক্রূরাগমন বর্ণিত
হইয়াছে

পঙ্—৫-৮। ভাগবতেও আছে যে, রাসস্থলে যত সংখ্যক
গোপী ছিলেন, কৃষ্ণ আপনাকে তত সংখ্যক করিয়াছিলেন

(ঐ, ১০।৩৩।২০), এবং এইরূপে একাকী শ্রীকৃষ্ণ সকলের
সহিত বিহার করিয়াছিলেন (ঐ, ১০।৩৩।৩)।

১৮-২০। ভাগবতে আছে যে, ব্রজবাসীগণ
ভগবানের মায়ার মোহিত হইয়া স্ব স্ব পত্নীদিগকে
আপনাদের পার্শ্বেই অবস্থিত মনে করিয়াছিলেন (ভা,
১০।৩৩।৩৭)। অত্ৰ—অভিসারাদিকালে যোগমায়া-
কল্পিত তাদৃক গোপীমূর্তি গৃহান্তর্কর্তিনী দেখিয়া গোপগণের
এইরূপ বোধ হইত যে, আমার পত্নী আমার গৃহে আছে
(উজ্জলনোলমণি), অতএব রাসান্তে যখন তাঁহারা গৃহে
প্রত্যাবর্তন করিলেন, তখন মায়াকল্পিত স্ত্রীমূর্তি সম্মল
অন্তর্হিত হইল, আর গোপীরা তৎপরিবর্তে গৃহে অধিষ্ঠিত
হইলেন বলিয়া তাঁহাদের পতিগণ রাসের ব্যাপার জ্ঞানিতে
পারিলেন না (ভাগবতের উক্ত শ্লোকের টীকা দ্রষ্টব্য)
গোবিন্দলীলামৃতেও বর্ণিত আছে যে, রজনী-বিলাসের পরে
রাধা ও কৃষ্ণ গুরুজনদিগের গৃহদ্বারের প্রতি দৃষ্টি নিক্ষেপ
করিতে করিতে নিচ্ছলে আগমন করত স্ব স্ব শয্যা শয়ন
করিয়া রহিলেন (ঐ, ১।১১৫)।

পূর্বরাগ

প্রবেশিকা

নীলরতন বাবুর চণ্ডাদাসের প্রথমভাগেই পূর্ব-রাগের পদগুলি সন্নিবিষ্ট হইয়াছে। কৃষ্ণ গাভী অশ্বেষণকালে রুমভানুপুরে যাইয়া রাধাকে দেখিয়া আসিয়াছেন, এবং তাঁহার রূপে মোহিত হইয়া সখা স্রবলের নিকট সেই ঘটনা বর্ণনা করিতেছেন, এইভাবে পূর্বরাগের পালাটির আরম্ভ হইয়াছে। তৎপর স্রবল বাজীকর-বেশে রুমভানুপুরে যাইয়া রাধাকে যমুনা-স্নানের ব্যবস্থা দিয়া আসিলেন। রাধা যমুনায় স্নান করিতে আসিলে পুনরায় শ্রীকৃষ্ণের সহিত তাঁহার সাক্ষাৎ হইল, কিন্তু উভয়ের মিলন হইল না। তৎপর কবি বলিয়াছেন—

নহিল পরশ কেবল দরশ

মানস-ভিতরে ধুই :

সূর্য্যপূজাছিলে আনি মিলাইব

তবে সে পরশ হব। ইত্যাদি।

(পরবর্ত্তী ৭১৩ সং পদ)।

এইখানেই নীলরতন বাবু কর্তৃক সংগৃহীত পালা শেষ হইয়াছে, অতএব দেখা যাইতেছে যে, ইহার পরে উভয়ের মিলন-বিষয়ক যে পালা কবি কর্তৃক রচিত হইয়াছিল বলিয়া জানা যাইতেছে, তাহা নীলরতন বাবু সংগ্রহ করিতে পারেন নাই। কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথিতে

সূর্য্যপূজাছিলে উভয়ের মিলনের একটি পালা দীন চণ্ডাদাসের ভণিতায় পাওয়া যাইতেছে, এবং কবি যে পূর্বরাগের নিশানা দিয়া পদ রচনা করিয়াছিলেন ইহাতে তাহারও উল্লেখ রহিয়াছে (১৩৩৪ সালের বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা, ৬-১০ পৃঃ দ্রষ্টব্য)।। পালার এই অংশ নীলরতন বাবু কর্তৃক প্রকাশিত প্রথমাংশের ন্যায় শ্রীকৃষ্ণ ও স্রবলের উক্তি প্রত্যাশ্রিত লইয়া রচিত হইয়াছে, এবং ইতিপূর্বে কৃষ্ণ যে হঠাৎ রাধাকে দেখিয়াছিলেন (প্রথমাংশের প্রারম্ভের পদটি দ্রষ্টব্য) তাহারও উল্লেখ রহিয়াছে, যথা —

হেদে হে স্রবল সখা, আচম্বিতে দিল দেখা
চিত্রের পুতলী হেন বাসি।

(ঐ, ৭ পৃষ্ঠার ১৮৬২ সংখ্যক পদ দ্রষ্টব্য)।

তৎপর মিলনের পরে শ্রীকৃষ্ণ স্রবলকে বলিতেছেন

তোমা হইতে মিলি রাধা অনেক যতনে।

(ঐ, ৯ পৃঃ)।

এবং ইহার পূর্ববর্ত্তী পদটিতেও রাধা কর্তৃক সূর্য্য-পূজার উল্লেখ রহিয়াছে। সখীগণের প্রশ্নে রাধা বলিতেছেন —

পূজল নৈবেদ্য স্নগন্ধ ফুলে। ইত্যাদি।

অতএব পূজার ছলে আনিয়া রাধাকে কৃষ্ণের সহিত

মিলিত করাইবেন বলিয়া পালার প্রথমাংশে কবি যে উক্তি করিয়াছেন, তাহা এইরূপে এইস্থানে সংঘটিত হইল দেখা যাইতেছে। ইহাতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসে যে পালার আরম্ভ হইয়াছে, তাহার শেষের অংশই বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সংখ্যক পুথিতে পাওয়া যাইতেছে (ইহার বিস্তৃত আলোচনা ১৩৩৬ সালের “প্রবাসী” পত্রের ৬৩০-৬৩৬ পৃষ্ঠায় দ্রষ্টব্য)। অতএব এই দুইটি পালা একত্রিত করিয়া এই গ্রন্থমধ্যে স্থাপিত হইল।

পূর্বরাগের পদবিবাস। নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসে রাধার রূপ বর্ণনার পদগুলি একস্থানে সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে, কিন্তু পর্যবেক্ষণ করিলে দেখা যায় যে, ইহাদের কতকগুলিতে রাধাকে আঙ্গিনায় দেখার প্রসঙ্গ আছে, আর কতকগুলিতে স্নানের ঘাটে দেখার উল্লেখ রহিয়াছে। এজন্ম তাহাদিগকে পৃথক্ করিয়া এই গ্রন্থে মুদ্রিত হইল। পূর্ব-বর্ণিত ঘটনার প্রতি লক্ষ্য করিলে দেখা যায় যে, পূর্বরাগের পালার দীন চণ্ডীদাস এইভাবে রচনা করিয়াছিলেন—প্রথমতঃ কৃষ্ণ কর্তৃক স্রবলের নিকট রাধাকে আঙ্গিনায় দেখার ঘটনা বর্ণন, তৎপরে আঙ্গিনায় দেখার উল্লেখ করা রাধার রূপ বর্ণনা, স্রবলের সান্না দান, বৃষভানুপুরে গমন এবং রাধাকে যমুনা-স্নানের ব্যবস্থা দান, রাধার স্নান করিতে আগমন, রাধাকৃষ্ণের সাক্ষাৎ, স্নান-কালীন কৃষ্ণকে দেখার উল্লেখ করা রাধার পূর্ব-রাগের পদ, স্নানকালীন রাধাকে দেখার উল্লেখ করা শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক রাধার রূপ বর্ণনার পদ, স্রবলের সান্না, এবং পুনরায় বৃষভানুপুরে বাইয়া দৃষ্যপূজা-হলে রাধাকে আনিয়া কৃষ্ণের সহিত মিলিত করান। পালার মধ্যে পদগুলি এই পর্যায়েই সন্নিবিষ্ট হইয়াছে।

এই পালাতে শতাধিক পদ ছিল বলিয়া বোধ হইতেছে। তন্মধ্যে পালার প্রথমাংশে নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসে রাধাকৃষ্ণের পূর্বরাগ পর্যায়ে ৬৯টি পদ মুদ্রিত হইয়াছে। আর বিশ্ববিদ্যালয়ের ২:৮৯ সংখ্যক পুথিতে প্রাপ্ত শেষের অংশে ১৮৬১ হইতে ১৯০৬ সংখ্যা চিহ্নিত (১৩৩৪ সালের বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকা, ৬-১০ পৃষ্ঠা দ্রষ্টব্য) ৪৬টি পদের সন্ধান পাওয়া যাইতেছে। নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসে যে সকল পদ মুদ্রিত হইয়াছে, তন্মধ্যে কয়েকটি সন্দেহজনক হইলেও, পূর্বরাগের পালাতে যে শতাধিক পদ ছিল তাহা ধারণা করা যাইতে পারে।

পূর্বরাগের বর্ণনায় কতকগুলি উৎকৃষ্ট পদের সমাবেশ রহিয়াছে। অনেকে কবিত্বের মোহে ইহাদিগকে বড় চণ্ডীদাসের রচনার অন্তর্ভুক্ত করিতে চাহেন। আমরা এইরূপ সিদ্ধান্তের কোনই কারণ খুঁজিয়া পাই না। এই সকল উৎকৃষ্ট পদ রাধাকে আঙ্গিনায় দেখার, এবং স্নানের ঘাটে দেখার প্রসঙ্গ লইয়া রচিত হইয়াছে। এই আখ্যায়িকা দীন চণ্ডীদাসের কল্পনার বিষয়ীভূত, অতএব এখানে বড় চণ্ডীদাসকে টানিয়া আনা সম্পূর্ণই অপ্রাসঙ্গিক। শ্রীকৃষ্ণকর্ত্তনে শ্রীকৃষ্ণের পূর্বরাগের উদয় হইয়াছিল বড়ায়ের মুখে রাধার রূপগুণের বর্ণনা শুনিয়া, ইহাতে আঙ্গিনায় দেখার, বা স্নানের ঘাটে দেখার প্রসঙ্গ নাই। অতএব এইজাতীয় পদ বড় চণ্ডীদাসের রচনা বলিয়া গ্রহণ করা যাইতে পারে না।

পূর্বরাগ কাহাকে বলে? উজ্জ্বলনীলমণি-কার লিখিয়াছেন

রতিধা সঙ্গমাৎ পূর্বং দর্শনশ্রবণাদিজ্ঞা।

তযোরুন্মীলতি প্রাক্তৈঃ পূর্বরাগঃ স উচ্যতে ॥

(ঐ, ৮৩৮ পৃঃ)।

সাহিত্য-দর্পণে আছে—

শ্রবণাদর্শনাধাপি মিথঃ সংরূঢ়রাগয়োঃ ।

দশাবিশেষো যোঃ প্রাপ্তৌ পূর্বরাগঃ স উচ্যতে ॥

শ্রবনম্ভ ভবেত্তত্র দৃতবন্দোসখীমুখাৎ ।

ইন্দ্রজালে চ চিত্রে চ সাক্ষাৎ স্বপ্নে চ দর্শনম্ ॥

(৩য় পরিঃ) ।

দশরূপে আছে---

সাক্ষাৎপ্রতিকৃতিস্বপ্নছায়ামায়াশ্চ দর্শনম্ ইত্যাদি

(৪র্থ পরিঃ)

মিলনের পূর্বের দর্শন বা শ্রবণ দ্বারা নায়কনায়িকার মনে মিলনের যে অভিলাষ জাগরিত হয় তাহাই পূর্বরাগ। দৃত, ভাট বা সখীর মুখে গুণকীর্তন শুন্য নাম শ্রবণ, এবং ইন্দ্রজালে, চিত্রে, স্বপ্নে বা সাক্ষাৎ দর্শনের নাম দর্শন। কবি যে ভাবে পূর্ব-রাগের পালাটি রচনা করিয়াছেন, তাহাতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, তিনি অলঙ্কারশাস্ত্রের গ্রন্থ অনুসরণ করিয়া ইহাতে ঘটনার সমাবেশ করিয়াছিলেন। বৃষভানুপুরে রাধাকে সাক্ষাৎ দর্শনে কৃষ্ণের পূর্ব-রাগের উদয় হইল, সুবলের অভিনয়ে শ্রীকৃষ্ণের প্রতিকৃতি দেখিয়া রাধার পূর্বরাগের উদয়

হইয়াছিল, তারপর নাম শ্রবণেও তিনি বিমোহিত হইলেন (রাধার পক্ষে শ্রবণ ও দর্শন উভয়ই সংঘটিত হইল)। তৎপর যমুনা-স্নানে আসিয়া পুনরায় উভয়ের সাক্ষাৎ দর্শন হইল, কিন্তু সাবধানো কবি বলিয়া দিলেন --

নহিল পরশ

কেবল দরশ

মানস ভিতরে গই।

এখানে উজ্জ্বলনালমণির উদ্ধৃত “সঙ্গমাৎ পূর্বং” কথাটি অবলম্বন করিয়া যে পালা-রচনা করা হইয়াছে, তাহা স্পষ্টই বুঝা যায়। ঘটনার দিক দিয়া বিচার করিলেও দেখা যায় যে, এখানেই মিলন সংঘটিত হইলে পূর্বরাগের পালা শেষ হইয়া যাইত, এবং রাধার পূর্বরাগ বিশদভাবে বর্ণিত হইত না। অতএব কবি রাধাকে স্নানের ঘাটে দেখার পরে কৃষ্ণের অভিলাষ এবং রাধার পূর্বরাগ বর্ণনা করিয়া পরে সূর্যাপূজাচ্ছলে আনিয়া তাঁহাদের মিলন সংঘটিত করাইয়াছেন। এই পালাতে সাক্ষাৎ দর্শন, ইন্দ্রজালে দর্শন, চিত্রে দর্শন প্রভৃতি অনেক ঘটনাই বর্ণিত হইয়াছে। পূর্বরাগ-সম্বন্ধীয় অগাঢ় আলোচনা পরবর্তী পদগুলির পাদটীকায় দ্রষ্টব্য।

পূর্বরাগ

[৬৭৬

রাগ বরাড়ি

একদিন গোচারণে সকল সখা সনে
বসি এক তরুয়ার ছায় ।
নন্দের নন্দন হরি কহে কিছু মৌন ধরি
সুবল সখার পানে চায় ॥
“সখা হে, কহ দেখি কি করি উপায় ।
হিয়া করে কেন মত সহিতে না পারি এত
নিরন্তর জ্বলিছে হিয়ায় ॥
হৃদয়ের কথা জান আমার বচন শুন
কহ দেখি আমার মরম ।
মরম-বাধিত তুমি কি আর বলিব আমি
নয়ানে হইয়াছে এক ভ্রম ॥
অপূর্ব সে অকস্মাতে দেখিল নয়ন-ভিতে
পূর্বাপর যা দেখিল ভাই ।
শুন সখা মন দিয়া যেমন করিছে হিয়া
শ্রবণ-পরশ কিছু কই ॥
পূর্বাপর যে দেখিল তাহা কিছু রাগ হৈল
সেইরূপ পূর্বরাগ হ'ল ।
পূর্বরাগ-আগি হেন জ্বলিয়া উঠিছে যেন
ইহার উপায় কিছু বল ॥
সেই হইতে তনু মোর মরমে হয়েছে ভোর
তনু মন সব হৈল ঢল ।

* * * * *
* * * * *

আচম্বিতে পরদিনে ধবলী চলিলা বনে
গেল বৃকভানুপুর দিয়া ।
দেখিল ধবলী নাই খুঁজিল অনেক ঠাই
অনুসারে চলিল পাঁজিয়া ॥
দেখি সে খুরের চিহ্ন রহি যাই ভিন্ন ভিন্ন
পদ-অনুসারে গেল চলি ।
বৃকভানুপুর-বনে আনের ধেনুর সনে
ধবলী মিলিয়া গেল ভালি ॥
তঁাহা যে দেখিল ভাই অকথা কখন এই
কহিতে উঠয়ে মনে রাগি ।
ছায়া সম তা দেখিল বাহির হইয়া গেল
বৃকভানু-মহলেতে উগি ॥
মহল ছাড়িয়া আসি সঙ্গে সহচরী দাসী
কনক গাগরি লই কাঁখে ।
ধনীর রূপের ছটা কোটি চাঁদ জিনি ঘট
কত সূখা বরিখয়ে মুখে ॥
স্বপ্ন সম দেখি তারে ছায়ার সমান পুরে
মোর অঙ্গে আভা আসি বাজে ।”
চণ্ডীদাস কহে তাথে শুন প্রভু যত্ননাথে
এ কথা বুঝিবে আন কাজে ॥

টীকা

দ্রষ্টব্য :—চণ্ডীদাস এই পাতাতে ত্রিক্ষণের পূর্বরাগ
আগে বর্ণনা করিয়াছেন । সাহিত্যদর্পণকার লিখিয়াছেন—

“আদৌ রাগঃ ত্রিধো বাচাঃ পশ্চাৎ পুংসন্তদজিহৈঃ কিন্তু উজ্জলনীলমণিতে আছে --

“অপি মাধবরাগশ্চ প্রাথম্যে সম্ভবতাপি ।

আদৌ রাগে মৃগাক্ষীগাং গোস্তা স্রাজ্জাতাধিকা ॥”

(ঐ, ৮৪ পৃঃ)

ইহার টীকায় বলা হইয়াছে—“নির্বিকারায়কে চিত্তে ভাবঃ প্রথম বিক্রিয়া” অলঙ্কারকৌশলভের এই বচনানুসারে যদিচ বয়ঃসন্ধির প্রারম্ভে ভাবের প্রথম বিক্রিয়াস্তরই জ্যোপকৃষের পরস্পর অব্যেগ্ন সম্ভব হয়, তথাপি লজ্জাধৈর্য্য-কুলাচারাদি দ্বারা আবৃত্তা জ্যোপকৃষের প্রতি সহসা পূর্বরাগ প্রকট হয় না কিন্তু পুরুষের ধৈর্য্যলজ্জাদি আবরণ না হওয়াতে প্রায় পুরুষ কর্তৃকই জ্যোপকৃষ অব্যেগ্ন সম্ভবপর হয়। তবে যে জ্যোপকৃষের পূর্বরাগ আগে বর্ণনা করিবার কথা বলা হইয়া থাকে, তাহা কেবলমাত্র রমণীর পূর্বরাগে চাক্তার আধিক্য হেতু (উজ্জলনীলমণি, ৮৪৪ পৃঃ)। অতএব দেখা যাইতেছে যে, বাস্তবতার প্রতি লক্ষ্য করিলে নায়কের পূর্বরাগই আগে বর্ণনা করা উচিত, কিন্তু রসাদিক্য হেতু নায়িকার পূর্বরাগ আগে বর্ণনা করিবার ব্যবস্থা দেওয়া হইয়াছে। চণ্ডীদাস বাস্তবতার প্রতি লক্ষ্য করিয়াই এই পালাতে শ্রীকৃষ্ণের পূর্বরাগ আগে বর্ণনা করিয়াছেন। এই বিষয়ে কবি উজ্জলনীলমণি গ্রন্থকেই অনুসরণ করিয়াছেন।

পঙ—৪। পূর্বরাগ বর্ণনায় সুবলের উল্লেখ উজ্জলনীলমণির এ+টি শ্লোকেও রহিয়াছে। রত্নাভূষণের কারণ নির্দেশ করিতে যাইয়া উক্ত গ্রন্থকার লিখিয়াছেন—“অভিযোগ, বিষয়, সম্বন্ধ, অভিমান, উপমা, স্বভাব ইত্যাদি কারণে রত্নির আবির্ভাব হয়” (ঐ, ৬৫৩ পৃঃ)। তন্মধ্যে অভিযোগের অন্তর্গত অভিযোগের দৃষ্টান্তে শ্রীকৃষ্ণ সুবলকে বলিতেছেন—“যমুনাতটে চঞ্চলনয়না যে রমণী আমার চিত্ত হরণ করিয়াছে, সে কে ?” (ঐ, ৬৫৫ পৃঃ)।

১২। অকস্মাৎ দর্শন ও অকস্মাৎ শ্রবণ পূর্বরাগের কারণ বটে। এই সম্বন্ধে উজ্জলনীলমণিতে আছে—“কোন কোন পণ্ডিত পূর্বরাগ বিষয়ে প্রথম নয়নপ্রীতি, তৎপর যথাক্রমে আসক্তি, সম্বন্ধ, নিদ্রাচ্ছেদ, ক্লেশতা, বিষয়নিবৃত্তি, লজ্জাবিনাশ, উন্মাদ, মূর্ছা ও মৃত্যু এই দশ দশা নির্দেশ

করিয়া থাকেন (ঐ, ৮৬৮ পৃঃ)। এখানে প্রথমেই নয়ন-প্রীতির বর্ণনা করা হইয়াছে।

১৬-১৭। কবি এখানে নিজেই পূর্বরাগ ব্যাখ্যা করিতেছেন :—পূর্বের রূপ দেখিয়া যে রাগের উদয় হইয়াছে তাহাই পূর্বরাগ। তু—“রূপ লাভা যার দেখি জন্মে ক্ষোভ। প্রাপ্তি কারণে সদা চিত্তে হয় লোভ ॥ পূর্বরাগের ঘর এই সদা চিত্ত মনে।” (রসসার, ১৩ পৃঃ)।

২০। এই পদে দুই দিনের সাক্ষাৎ বর্ণিত হইয়াছে। প্রথম দিন অকস্মাৎ দর্শন, পরের দিন দেখু-অব্যেগ্নে সাক্ষাৎ। ইহার পরে সুবলের নিকট এই সকল ঘটনা বর্ণিত হইতেছে।

২৫। পাজিয়া -- পদচিহ্ন অনুসরণ করিয়া।

শেষ ৪ পঙ্ক্তি। প্রবেশিকায় উদ্ধৃত দশরূপের “স্বপ্ন-ছায়ামায়াসু দর্শনম্” এই সূত্রের আদর্শে ইহা রচিত হইয়াছে বলিয়া বোধ হয়। অথবা আবেগের আধিক্য হেতু যেমন কৃষ্ণকে দর্শনান্তর রাধা বলিয়াছিলেন—“আমি এই রূপ স্বপ্নে দেখিলাম, কি জাগরণে দেখিলাম, কি রাতে দৃষ্ট হইল, কি দিনে প্রত্যক্ষ হইল, তাহা কিছুই জানিতে পারি নাই।” (বিদগ্ধমাধব, ৮২ পৃঃ)।

৬৭৭]

কানড়া

“মগন করিয়া গেল সে চলিয়া
সোনার পুতলি কায়া ।
তাহে নীল শাড়ী ভেদিয়া আঁচল
রূপ অনুপম ছায়া ॥
বসন ভেদিয়া রূপ উঠে গিয়া
যেমন তড়িৎ দেখি ।
লখিতে নারিনু কেমন বন্ধন
লখিয়া নাহিক লখি ॥

কি আর কহিব নয়ান চঞ্চল
নানা আভরণ গায় ।

নানা পরিপাটী রসের সৌরভে
লাখ লাখ অলি ধায় ॥

চলিল যখন দেখিল তখন
গমন হংসিনী প্রায় ।

আপন গেয়ানে না দেখি নয়ানে
এমত রূপের কায় ॥

সোনার নূপুর বাজয়ে মধুর
পঞ্চম শব্দ করে ।

চলিয়া যাইতে সে মন্দগামিনী
হেলিয়া হেলিয়া পড়ে ॥

যেমত কেশরী নিতম্ব মান্যারি
ঘটের মুটকে পাই ।

এঁছন দেখিনু মধুর মুরতি
আপন নয়ানে চাই ॥

হাসিতে অমিয়া পড়ে কত শত
দেখিলাম নয়ান-কোণে ।

যেমত দেখিনু রাজার কুমারী”
দ্বিজ চণ্ডীদাস ভণে ॥

শেষ দুই পঙ্ক্তি :—রাধাকে এখনে রাজার কুমারী বলা হইয়াছে। ললিতমাধব নাটকের প্রথম দুই অঙ্কে রাধার জন্ম-সম্বন্ধীয় এই বিবরণ পাওয়া যায়—রাধা বিদ্যা পরিত্যক্ত হইত, শৈশবে রাক্ষস কর্তৃক অপহৃত হইয়া বিদর্ভরাজ কর্তৃক প্রতিপালিত হন। পরে বৃষভাসুর গোপের প্রতি তাঁহার লালনপালনের ভার অর্পিত হয়। এই গোপাদগের রাজা ছিলেন মন্দ, বৃষভাসুর তাঁহার অধীনস্থ প্রতিপত্তিশালী গোপ হইলে, তাঁহার “রাজা” এই সম্মানসূচক উপাধি থাকা বিচিত্র নহে। বিশেষতঃ বিদর্ভরাজ কর্তৃক প্রতিপালিত হওয়াতে রাধাকে রাজার কুমারীও বলা যাইতে পারে। আর এক দিক দিয়াও রাধার এই আখ্যার সার্থকতা লক্ষিত হইতে পারে। উজ্জলনৌলমণিতে রত্নাঙ্কুরের

কারাগারমুখের মধ্যে “সম্বন্ধের” উল্লেখ রহিয়াছে। কুল, রূপ, সৌন্দর্য প্রভৃতি সমগ্রত্বের গৌরবকে সম্বন্ধ বলা হয় (ঐ, ৬৬৩ পৃঃ)। রাজকুমারীর কুলগৌরবের সহিত তাঁহার রূপশুণ্যাদির ধারণা যুগপৎ মনে উদ্ভিত হইয়া থাকে। এই পদেও কবি রাধার তড়িতের স্থায় বর্ণ, চঞ্চল লোচন, অমৃতময় হাসি, হংসিনীর স্থায় গমন এবং নানা প্রকার বেশ-পরিপাট্যের বর্ণনা করিয়া এক অপূর্ণ সুন্দরী রমণীর চিত্র অঙ্কিত করিয়াছেন। তদুপরি তিনি রাজার কুমারী। তাঁহার রূপশুণ্য তাঁহার বংশ-গরিমার উপযুক্তই বটে। এই জন্তই তিনি জগৎ-মোহন কৃষ্ণেরও মোহিনী হইতে পারিয়াছেন।

দ্বিজ ভণিতা :—এই পদের এবং পরবর্তী কয়েকটি পদের দ্বিজ ভণিতা সম্বন্ধে আলোচনা এই খণ্ডের ভূমিকায় এবং প্রথমখণ্ডের ভূমিকার ২৮৩-৩৭ পৃষ্ঠায় দ্রষ্টব্য।

৬৭৮]

সুহৃদ

“দেখিয়া মুরতি রূপের আকৃতি
মরমে লাগিল তাই ।

যেই সে দেখিল তখন হইতে
কিছু না সম্মিত পাই ॥

ধবলো লইয়া আইনু চলিয়া
শুনত সুবল সখা ।

সেই নব রামা আর পুন বেরি
কখন হইবে দেখা ॥

কহিল মরম তোমার গোচর
শুন হে সুবল তুমি ।

মরম-বেদন জানে কোন্ জন
বিকল হইল আমি ॥

সেই কথা মোর মনে পড়ি গেল
কহিব কাহার আগে ।

[৬৭৯]

কালি হতে মন কেমন করিছে
হৃদয়-ভিতরে জাগে ॥

তুড়ি ’

শুইতে না হয় নিঁদের আলিস
ক্ষুধা তৃষ্ণা গেল দূরে ।

নিরবধি হৃদে সেই সে ভাবনা
থাকি থাকি মন বুঝে ॥

কি হল অন্তরে হিয়া জর জর
বিঁধল সন্ধান শরে ।

জর-জর কৈল পরাণ-পুতল
মন-মত্ত-হাতীবরে ॥”

চণ্ডীদাসে বলে – “শুনহ রসিক
নাগর চতুর কান ।

হইবে দরশ করিবে পরশ
ইহাতে নাহিক আন ।”

“তড়িৎ-বরণী”

হরিণী-নয়নী

দেখিনু* আজিনা-মাঝে ।

কি* জানি কি* দিয়া অমিয়া* ছানিয়া
গপিল কোন* বা* রাজে ॥

সই*, কিবা সে সুন্দর রূপ ।

চাহিতে চাহিতে পশি* গেল* চিতে
বড়ই রসের কূপ ॥

সোনার কটোরি কুচয়ুগ-গিরি
কণক মন্দির লাগে ।

তাহার উপর চূড়াটি বনালে*
হিয়ার* অবর* ভাগে ।

এমন* কারিগর বনাইলে ঘর
দেখিতে না পানু* তারে ।

দেখিতে পাইথু* শিরোপা যে* দিথু*
এমতি* মন যে করে ॥

ঐছন* মন্দিরে শয়ন যে* করে*
কেমন* নাগর সে* ।

হৃদয়ে আছিল বেকত হইল
দেখিতে পাইনু* দে* ॥

হিয়ার মালা যৌবন*-ডালা
পশারী-পশার* যেন ।

চাঁদ যে কাটিয়া চাকা* যে গড়িয়া*
তাহাতে বৈসাল হেন* ॥

অধরের* ওধা পড়িছেক* জুদা
দশন মুকুতা-শশী ।

মোর মনে হয় এমতি করয়
তাহাতে যাইয়া পশি ॥”

টীকা : --পূর্বরাগে লালসা, উবেগ, জাগিয়া, তানব, জড়তা, ব্যগ্রতা, ব্যাধি, প্রভৃতি দশা উপস্থিত হয়। কবি এখন কৃষ্ণের এই সকল অবস্থাবর্ণনা আরম্ভ করিয়াছেন।

শেষ পর্জন্তদ্বয় :—এখানে কবি এই আখ্যানিকার সূত্র-বিস্তার করিয়াছেন। প্রথমতঃ সুবলের দৌত্যে রাধা যমুনান্নানে আসিলে কৃষ্ণের সহিত তাহার সাক্ষাৎ হইবে, পরে সূর্য্যপূজা-ছলে তাহাদের মিলন হইবে। পরবর্ত্তী পালাটিও এই ভাবেই রচিত হইয়াছে। অতএব সমগ্র পালাটি যে একই কবির করনাপ্রসূত তাহাতে সন্দেহ নাই।

চণ্ডীদাস কয়— ওং কথ্য কিং হয়ং
 মরম কহিলে বটে ।
 আর কার কাছে কহ যদি পাছে
 তবে সে কুৎসাং রটেং ॥

- নৌ-৮, বিপ্লু, ২২২, ২৩৮৯
 ১ বাদ, সকল পুণি ।
 ২-২ তরুণ বরগী, নী (পাঃ), ২২২, ২৩৮৯ ।
 ৩ পেশিমু, ২২২ ; দেখিঞা, ২৩৮৯ ।
 ৪-৪ কিবা সে, নী ; না জানি, ২৩৮৯ ।
 ৫-৫ ছানিঞা গড়িল, সে দেহ কোনে, ২৩৮৯ ।
 ৬ জে, ২২২, ২৩৮৯ ।
 ৭ সহি, সকল পাঠে ।
 ৮-৮ পসিল জে, ২২২ ; সামাইল, ২৩৮৯ ।
 ৯ বনায়ল, ২৩৮৯ ; বনাইলে, ২২২ ।
 ১০-১০ সে আর অধিক, নী, ২২২ ।
 ১১ কে এমন, নী ।
 ১২ পাইল, ২২২ ; পাল্য, ২৩৮৯ ।
 ১৩ পাইখু, ২২২ ।
 ১৪-১৪ করিখু, ২২২, ২৩৮৯ ।
 ১৫ এমনি, ২৩৮৯ । ১৬ এই জে, ২২২, ২৩৮৯
 ১৭-১৭ করয়ে, নী । ১৮ সে যেনে, নী, ২২২ ।
 ১৯ কে, নী, ২২২ । ২০ পাইল, ২২২ ।
 ২১ সে, নী । ২২ জীবনের, ২৩৮৯ ।
 ২৩ পশারল, নী, ২২২ ।
 ২৪ কাটা জে করিয়া, ২২২ ।
 ২৫ তেন, ২২২, ২৩৮৯ । ২৬ অধর, নী, ২২২ ।
 ২৭ পড়িছে, নী, ২২২ ।
 ২৮ টে, ২৩৮৯ । ২৯-২৯ সহয়, ২২২ ।
 ৩০-৩০ কুচ্ছা ঘটে, ২২২ ।

প্রস্তাব্য :—এই পদ হইতে ৬৮৪ সং পদ পর্য্যন্ত ৬টি পদে রাখার রূপ বর্ণনা চলিয়াছে। পূর্ববর্তী অর্থাৎ ৬৭৮

সং পদের পরে ৬৮৫ সং পদ পাঠ করিলেও আখ্যায়িকার ক্রম ভঙ্গ হয় না, বরং ঐ দুইটি পদেই পালার সংযোজক যুক্ত বর্তমান রহিয়াছে, মধ্যবর্তী এই ৬টি পদ গল্পাংশসম্বৃত কুসুম মাত্র, ইহাদিগকে অতিরিক্ত যোজনা বলিয়া ধরিয়া লইলেও উপাখ্যান-ভাগের কোনই ক্ষতি হয় না। পূর্ববর্তী ৩টি পদেও রাখার রূপ বর্ণনা রহিয়াছে, আবার এই ৬টি পদেও সেই বিষয় পৃথকভাবে বর্ণিত হইয়াছে, বিশেষতঃ এই সকল পদে একই বিষয়ের পুনরুক্তি দেখিতে পাওয়া যায়। এজন্ত এই সকল পদে প্রকৃত রচয়িতা সম্বন্ধে আমাদের সন্দেহ রহিয়া গিয়াছে। মূল আখ্যায়িকার বক্তা কৃষ্ণ এবং শ্রোতা সুবল, কিন্তু এই ৬টি পদই সম্বোধনে রচিত দেখিতে পাওয়া যায়, যদিও বর্ণনার বিষয় চণ্ডীদাসের মূল আখ্যায়িকা হইতে গ্রহণ করা হইয়াছে। মূলে “সুবল” ছিল, পরে পরিবর্তিত হইয়াছে, ইহা ধরিয়া লইলে অবশ্যই কতকটা সামঞ্জস্য রক্ষিত হয় কিন্তু সকল পুণিতেই ‘সই বা সম্বী’ শব্দ ব্যবহৃত দেখিতে পাওয়া যায়। ইহা এই সিদ্ধান্তের অনুকূল নহে, শ্রীকৃষ্ণকর্তৃনের পূর্বরাগেও এই আখ্যায়িকার স্থান নাই। যে ভাবেই এই পদগুলির উদ্ভব হইয়া থাকুক না কেন, ইহা নিশ্চিতরূপে বলা যায় যে, পূর্বরাগের এই পালা রচিত হইবার পরে ইহাদের জন্ম হইয়াছে। কবিত্তে শ্রেষ্ঠস্থানীয় বলিয়া পাঠকগণের উপভোগের জন্ত এই পদগুলি এখানে সন্নিবিষ্ট হইল।

টীকা

পঙ্-১। তড়িৎ-বরগী—তু—“কনকনিকস সম তনু-কাস্তি-লীলা” (কঃ কঃ, ৫৯ পৃঃ)।

৩-৪। রাজে—রাজ (প্রধান, শ্রেষ্ঠ) মিত্রী। এই অর্থে রাজমিত্রী হইতে। তু—বিদাতা চন্দ্রমণ্ডল হইতে সারাংশ গ্রহণ করিয়া মুখ নির্মাণ করিয়াছেন (নৈসর্গঃ, ২২৫)।

৭। সমল পাঠেই “সই” রহিয়াছে, কিন্তু পালাটিতে দেখা যায় যে, কৃষ্ণ সুবলের নিকট এই কথা বলিতেছেন, অতএব এই পদটি চণ্ডীদাসের রচিত হইলে “সখা” বা “সুবল” জাতীয় কোন শব্দ থাকা উচিত ছিল। পদ-কল্পতরুতে “সাক্ষাদর্শন”, “অপরোহে দর্শন” প্রভৃতি পর্য্যায়

বিভিন্ন কবির রচিত শ্রীকৃষ্ণের পূর্বরাগের অনেকগুলি পদ সংগৃহীত রহিয়াছে (ঐ, ১৯২২১১ সং পদ দ্রষ্টব্য)। ইহাদের অধিকাংশই “সজনি” বা “সই” সম্বোধনে রচিত। তন্মধ্যে বিদ্যাপতি, গোবিন্দদাস প্রভৃতি কবিগণের পদও রহিয়াছে, কিন্তু তাঁহারা সকলেই এক একটি বিষয় অবলম্বন করিয়া বিচ্ছিন্ন পদাবলী রচনা করিয়াছেন, চণ্ডীদাসের ত্রায় আখ্যায়িকামূলক পালাগানের আকারে বৃহৎ কাব্যগ্রন্থ রচনা করেন নাই। অতএব তাঁহারা ইচ্ছামত “সজনি” বা “সখী” সম্বোধনে পদ রচনা করিতে পারেন, কিন্তু চণ্ডীদাসের পদে “স্ববল” স্থানে “সজনি” বা “সখী” সম্বোধনে মূল আখ্যায়িকার সহিত সামঞ্জস্য রক্ষিত হয় না, হতরাং এই সকল পদ সন্দেহজনক।

৮-১১। কুচষয় গুরুত্রে গিরিতুল্য, এবং আকৃতি ও বর্ণে সোনার বাটির ত্রায়, দেখিলেই স্বর্ণমন্দিরের ত্রায় বোধ হয়, আবার ইহার উপরিস্থ বৃত্ত দেখিয়া মনে হয় যেন স্তনমন্দিরের উপর, হৃদয়ের অপর দিকে, চূড়া ঝাধা হইয়াছে। অপর—অপর। লাগে—বোধ হয়। তু—“কুচ উলট কটোরে” (কৃঃ কীঃ, ৯১ পৃঃ)।

১২-১৩। তু—“কোণ বিশ্বকর্মে নিম্নিল ছুপ্ত তন” (কৃঃ কীঃ, ৬৫ পৃঃ)। অপর—যেমন নৈষধচরিতে, তিন জন ইহাতে সৃষ্টির দক্ষতা দেখাইয়াছেন—প্রথমতঃ বিধাতা, তৎপর যৌবন, অবশেষে কামদেব (ঐ, ৭।১০৭)।

১৬-১৯। রাধার অন্তর্নিহিত গুপ্ত মনোবল যেন স্তনরূপ মন্দির-দেহে ব্যক্ত হইয়া পড়িয়াছে। তু—“ক্ষুরতি রতি-পতিঃ গুজ্জরীণাং স্তনেষু।” দে—দেহ।

২০-২৩। বক্ষোপরে হার লক্ষ্যমান রহিয়াছে। এবং সেখানে যৌবন-লক্ষণ স্তনদ্বয়ও বিরাজিত, ইহাদের সম্মিলনে যে শোভা হইয়াছে, তাহা সুসজ্জিত বিপণির পণ্যসম্ভারের ত্রায়। বোধ হয় যেন কেহ টান কাটিয়া চক্রাকারে সজ্জিত করিয়া রাখিয়াছে।

মন্তব্য :—এই জাতীয় পদরচনায় কবির মৌলিকত্ব বড় বেশী নাই, কারণ রূপ বর্ণনায় এই প্রকার উপমাাদি প্রয়োগ করাই কবিগণের চিরপ্রাসঙ্গ্য রীতি। সংস্কৃত কাব্যাদি হইতে উল্লেখ উদ্ধৃত করিয়া বধাসম্ভব পরবর্তী পদগুলিতেও ইহা প্রদর্শিত হইয়াছে। ডাঃ সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়

মহাশয় “ব্রিটিশ মিউজিয়মের বাঙ্গালা কাগজ পত্র” হইতে সংগৃহীত করিয়া একটি পদ বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ পত্রিকায় প্রকাশিত করিয়াছেন। ইহা নিয়ে উদ্ধৃত হইল—

ওকি অপরূপ দেখি ধনি।

পিঠেতে লম্বিত ধরনি সম্বিত

কিস্বা ফনি কিস্বা বেণী ॥

অলকা-বেষ্টিত কনকে রচিত

শিতি কিস্বা সৌদামিনি।

তার অধদেমে অন্ধকারো নাসে

সিন্দূর কি দিনমনি ॥

খঞ্জন যুগল নয়ান চঞ্চল

কি সফরি অনুমানি।

কিবা বিধুবর কি মুখ সুন্দর

কিছুই না জানি ॥

কিবা কামকুঞ্জ কি তড়িতপুঞ্জ

কিবা হয় তনুখানি।

কি কুচ কি গিরি বৃষ্টিতে না পারি

কি কোক বিহিন পানি ॥

কি মৃনাল-দণ্ড কিবা করি-সুগু

কিবা বাহুর সুবলনি।

ত্রিবলি ত্রিগুন কি কাম সোপান

কিবা নাভি তরঙ্গনি ॥

কিবা কোটীদেস কিবা পশু ইষ

মধ্যে সোভিছে কিঙ্কনি।

কিবা রস্তা তরু কিবা যুগ্ম উরু

কিবা মরাল চলনি ॥

লালচন্দ্র কহে এ বেসে কোথায়

চল্যাছ লো বিনোদিনি।

নন্দলাল ভনে চায়া আমা পানে

হাস্তা কথা কহ স্থনি ॥

[সা-প-প, ১৩২৯ সন, ১২৪ পৃঃ।]

লালচন্দ্র বিখ্যাত কবি নহেন, অথচ রূপ বর্ণনায় তিনি
যে সকল উপমাাদি ব্যবহার করিয়াছেন, তাহা প্রাচীন সংস্কৃত
সাহিত্যেও পাওয়া যায়, এবং চণ্ডীদাসের অনেক পদেও
ইহার প্রতিধ্বনি মিলিয়া থাকে, কিন্তু বিশেষত্ব এই যে
প্রচলিত পদাবলীতে ভাষা অনেক সুললিত হইয়াছে।
অতএব মৌলিকত্ব বেশী না থাকিলেও এই সকল পদ
রচনার যে পাণ্ডিত্য ও রচনা-কৌশল প্রদর্শিত হইয়াছে
তাহাতে সন্দেহ নাই।

[৬৮০]

শ্রীগান্ধার ১

বদন সুন্দর যেন শশধর

উদিত গগনে হয়।

ছটার ২ বলকে পরাণ চমকে

তিমির পাইল ভয় ॥

নয়ান-চাহনি বিষের ধায়নি

তিথিন তিথিন শর।

দেখিয়া অন্তর উপজিল ০ জ্বর ০

মদন পাইল ডর ০ ॥

সই, ৬ কে বলে ০ কুচয়ুগ বেল ০।

সোনার গুলি শোভিছে ৬ ভালি

যুবা ০ বধিবার ০ শেল ॥ ৬ ১০

আজানুলম্বিত করিকর ১১ মত ১১

কনক ভুজ ১২ যে সাজে।

হেরিয়া মদন ১৩ গেল সে ১৪ সদন

মুখ না তুলিছে ১৫ লাজে ॥

মাঝা ১৬ খিন তার সিংহের আকার ১৭

নিতম্ব ১৮ বিমান চাকে ১৯।

চরণ কমলে ভ্রমরা বুলয়ে ২০

চৌদিকে ২১ বেড়িয়া ঝাঁকে ২০ ॥

পদযুগ ২১-রাজে ২১ যাবক যে ২২ সাজে

মিহির-শোভিত ২৩ জম্মু।

চণ্ডীদাসে কয় কি জানি কি হয়

দেখিতে নারিলু ২৪ তম্মু ॥

নী-৯ ; বিপু, ২৯২, ২৯৭।

১ বাদ, ২৯২, ২৯৭।

২ চুলের, ২৯২।

৩-০ উপজল ডর, ২৯২।

৪ এই চারি পঙ্ক্তি বাদ, ২৯৭।

৫ সখি, ২৯৭। ৬ কহ, ঐ। ৭ ভাল, ঐ।

৮ শোভয়ে, ২৯২ ; সোভএ, ২৯৭।

৯-২ যুবক ধরিবার, নী ; জুবক বধের, ২৯২।

১০ বাদ, নী, ২৯৭।

১১-১১ করিনর শুভিত, নী, ২৯২।

১২ চুড়ি, ২৯২, ২৯৭।

১৩ বদন, ২৯৭ ! ১৪ জে, ২৯২, ২৯৭।

১৫ তুলিল, নী।

১৬-১৬ মাজা যে ডধর, সিংহিনী আকার, নী ; মাঝ,

অতি খিন, কেশরি জেমন, ২৯৭।

১৭-১৭ চাক, নী ; বিমান জেমন চাক, ২৯৭।

১৮ দোলয়ে, নী ; দোলএ, ২৯৭।

১৯ ছদিগে, ২৯৭। ২০ ঝাঁক, নী, ২৯৭।

২১-২১ অঙ্গুলির মাঝে, নী, ২৯২।

২২ বাদ, নী। ২৩ সহিত, ২৯৭।

২৪ নারিমু, নী, ২৯২।

টীকা

পঙ্—১-৪। তু—“পূর্ণিমাতিথির মুখরূপ চন্দ্রকে জয়
করিয়া ইহার মুখখানি নিজের গর্ভে পূর্ণ করিয়াছে, (নৈষধ-
চরিত, ৭।৫৩), এবং “ইহা সমুখের ও পার্শ্বের অন্ধকার
সরাইয়া দিয়াছে” (ঐ, ৭।২১)। তু—“যোলকলা সংপূর্ণ
চন্দ্রবদন” (কৃঃ কীঃ. ৬৯ পৃঃ) এবং “মুখশলী-ভয়ে কিয়
রোয়ে আন্ধিয়ার” (ভরু, ২০৭ সং পদ)।

৫। তু'—“কালকূট বিষহরি জানল কটাক” (কৃ: কীঃ, ৬৯ পৃঃ)।

৬। তু'—“অজ্ঞানের বাণ জিনো তাহার সন্ধান” (কৃ: কীঃ, ৯৯ পৃঃ) এবং “নয়ন কটাক্ষে বিষম বিশিখে, পরাণ বিকিতে ধায়” (তরু, ১৫২ সংপদ)।

৭। তু'—“তৈখনে মরমে মদনজর উপজল” (তরু, ১৯৬ সং পদ)।

৮। যেহেতু ইহা ঐচ্ছিকালিক অর্থাৎ সন্মোহন বিধায় পারদর্শী পুন্শর কন্দর্পেরও মোহনকারী হইয়াছে। তু'—“ইচ্ছিকালিক, কুসুম সাগর, কুহকি ভেল বরনারী” (তরু, পদ সং ৫৭)।

১০-১১। তু'—“দময়ন্তীর দুইটি নাসিকা যেন নলের প্রতি গুলি নিক্ষেপ করিবার উদ্দেশ্যে নির্মিত কাম ও রতি দেবীর দুইটি বন্দুকের নাল” (নৈষধচরিত, ২১২৮)। আবার—মদনের গুলিকার উল্লেখ : ঐ, ৩১২৭)।

১৪-১৫। নিজের পাশ ভ্রমে নিকটবর্তী হইয়া মদন বাহুদ্বয়কে তাহা হইতে শ্রেষ্ঠ মনে করিয়া লজ্জায় অধোবদন হইলেন।

১৭। তু'—“কামদেব ভগবন্তের জগু নিতম্বরূপ চক্র নির্মাণ করিয়াছিলেন” (নৈষধচরিত, ৭৮৮)।

২০-২১। তু'—“পাদপদ্ম প্রবাল অপেকাও অধিক রক্তবর্ণ” (নৈষধচরিত, ৭৯৯)।

সই °, জনমিয়ে ° দেখি নাই হেন নারী °।

রঞ্জিম ভঞ্জিম ঘন সে ° চাহনি °

গলে ° যে ° গোতিম হারি ॥

অঙ্গের সৌরভে ভ্রমরা ধাওয়ে

ঝঙ্কার ° করয়ে তাই °।

অঙ্গের বসন যুচায়ে ° কখন

সঘনে কাঁপয়ে তাই °° ॥

মনের সহিতে মনের কোঁতুকে

সখার কাছেতে °° যাট °°।

হাসির চাহনি দেখালে কামিনী

পরাণ হারাণুঁ ভাই °

চলন ভঞ্জিম °° অতি সুরঞ্জিম °°

হংস °°-গতি জিনি থোর °°।

অঙ্গুলির আগে চাঁদ যে ঝলকে

পড়িছে উখলি °° জোর ॥

চাহে নাহা পানে বধয়ে পরাণে

দারুণ দাহন °° তার।

হিয়ার ভিতরে কাটিয়া পাঁজরে

বিষ্কিয়া °° করল পার °°।

জর জর হিয়া রহিল পড়িয়া

চেতন হরিল °° মোর।

চণ্ডীদাসে কয় °° ব্যাধি কিছু নয়

দেখিয়া হইলা °° ভোর ॥

[৬৮১]

তুড়ি °

নবীন কিশোরী মেঘের বিজুরি

চমকি চলিয়ে ° গেল।

সঙ্গের সঙ্গিনী সকল ° কামিনী °

ততহি উদিত ভেল ॥

নী—৪ ; বিপু, ২৯২, ২৯৭।

° বাদ, ২৯২, ২৯৭।

° চাহিয়ে, নী।

°-° জতেক বমণী, ২৯৭।

° বাদ, ২৯৭।

°-° জনমি দেখি নাঞি হেন জে নারি, ২৯২ ; কতু

না দেখি যে এমন নারি, ২৯৭।

°-° সে চাহন, নী ; যে°, ২৯২।

°-° °সে, নী ; গলায়, ২৯৭।

°-° °যাই, নী ; ঝকারে বেড়িয়া রাই, ২৯৭।

- ৯ খসায়, ২৯৭।
 ১০ এই ছই পঙক্তি ২৯২ পুথিতে নাই।
 ১১-১১ সঙ্কেতে রাই, ২৯২।
 ১২ ভঙ্গি, ২৯২; স্তম্ভঙ্গি, ২৯৭।
 ১৩ স্তম্ভঙ্গি, ২৯২, ২৯৭।
 ১৪-১৪ চাপটলে জীবন মোর, নী; ঠাহরে পরান মোর,
 ২৯৭।
 ১৫ উছলি, ২৯৭।
 ১৬ দরশি, নী; দেহসি, ২৯৭।
 ১৭-১৭ বিঁধিলে বাণ যে জার, নী, ২৯২।
 ১৮ নাহিক, নী; নহিল, ২৯২।
 ১৯-১৯ কহে, ব্যাধি সমাধি নহে, দেখিয়া হইলাম, নী;
 কহে, বেয়াধি সমাধি নহে, দেখিয়া হইল, ২৯২।

টীকা

পঙ্ক-৪। “সঙ্কের সহচরী কামিনীগণের মনো উপস্থিত
 হইল। শ্রীকৃষ্ণ দেখিলেন যে, রমণী বিভ্রাতের আয় তাহার
 চক্ষু ঝলসিয়া সখীগণের সহিত মিলিত হইলেন” (নী—
 ৪ পৃঃ)। তু°—“মেঘমাল সঞ্জে তড়িত-লতা জন্ম জনয়ে
 শেল দেই গল” (তরু, পদ সং—১৯৫)।

১৭। হংসের গমনভঙ্গী অপেক্ষাও অধিকতর ধীর-
 মন্থর। তু°—“মন্ত রাজহংস জিনী চলএ বিলম্বে” (কৃঃ কাঃ,
 ১২ পৃঃ)।

[৬৮২]

গান্ধার ১।

পথে জড়াজড়ি দেখিলুঁ ২ নাগরা

সখীর সহিতে যায়।

সকল অঙ্গ মদন-তরঙ্গ ৩

হসিত ৪ বদনে ৫ চায় ॥

সই ৬, কে বল ৭ মোহিনী সেহ ৮।
 বিধি ৯ পাই ১০ সহায় এমতি ১১ হয় ১২
 তা সনে করি:যে লেহ ১৩ ॥ ধ্রু ১৪ ॥
 নীল মুকুতার ১৫ হার ১৬ মনোহার ১৭
 শোভিত দেখি যে ১৮ গলে ১৯।
 যেন তারাগণ উদিত গগন
 চাঁদে ২০ বেড়িয়া জলে ২১ ॥ ২২ ॥
 কুচ যে ২৩ মণ্ডলী কনক কটোরি ২৪
 বনাতে ২৫ কেমন ধাতা।
 হাসির ২৬ যে রাশি মনের যে খুসি
 দান যে করিছে দাতা ২৭ ॥
 চণ্ডীদাসে ২৮ কয় ২৯ মনে ৩০ করি ভয় ৩১
 কি দান ৩২ মাগিবা তায়।
 যে ধন মাগয়ে ৩৩ তাহা না পাইয়ে ৩৪
 অপযশ রহি ৩৫ যায় ৩৬ ॥ ৩৭ ॥

নী—৫; বিপু, ২৯১, ২৯২, ২৯৭; তরু, ১৯৮।

১ শ্রীগান্ধার, ২৯১, ২৯২; তুড়ী, তরু; বাদ, ২৯৭।

২ দেখিলুঁ, নী, ২৯১, ২৯২; নবিন, ২৯৭।

৩ রঙ্গ, তরু; ৪ ঈষৎ, ২৯৭।

৫ নয়নে, ২৯৭। ৬ সখি, ২৯৭।

৭ কেমন, নী; বলে, ২৯৭।

৮ সে, নী, ২৯১, ২৯৭।

৯ যদি, নী, তরু, ২৯১, ২৯৭।

১০ বাদ, ২৯২; সে, ২৯৭।

১১-১১ এমনি, নী; অন্তর্যমতি দেয়, ২৯৭।

১২ নেহ, তরু; লে, নী, ২৯১, ২৯৭।

১৩ বাদ, নী, ২৯৭।

১৪ মুকুতা, তরু; যে তার ২৯১।

১৫-১৫ হার লম্বিত, নী; হার বেকতা, তরু; মুকুতা
 হার, ২৯১।

১৬ দেখিলুঁ, তরু; দেখিলুঁ, ২৯১।

১৭ ভাল, নী, তরু, ২৯১।

- ১৮ চান্দে, তরু ; চান্দ, ২২১ ; চান্দকে, ২২২ ।
 ১৯ জাল, নী, তরু, ২২১, ২২২ ।
 ২০ ইহার পর ৪ পঙক্তি ২২৭ গুণিতে নাই ।
 ২১ এ, তরু ।
 ২২ পুথলি, ২২১ ; পুতলি, ২২২ ।
 ২৩ বনালো, তরু ; বনাঞাছে, ২২১ ; বনাইল, ২২২ ।
 ২৪-২৫ হাসির রাশি, মনের খুসি, দান করে যদি দাতা,
 নী, তরু ; হাসিয়ে রাশি, মনের খোসি, দান করিছে
 দাতা, ২২১ ; হাসিয়ে জে রাশি—ধাতা, ২২২ ।
 ২৬ চণ্ডীদাস, নী, তরু, ২২২ ।
 ২৭ কহে, নী, তরু ।
 ২৮-২৯ দান যদি নহে, নী ; যদি দান হয়ে, তরু ; দান
 সে হয়, ২২১ ; মনেতে কি হয়, ২২২ ।
 ৩০ ২২১ পুথির পাঠ, অত্র “জানি” ।
 ৩১ মাগিবে, ২২২, ২২৭ । ৩২ পাইবে, ঐ ।
 ৩৩-৩৪ বাড়িয়া জায়, ২২২ ; পাছে রয়, ২২৭ ।
 ৩৫ এই দুই পঙক্তি তরুতে আছে—ছটার ঝলকে,
 পরাণ চমকে, তিমিরে লাগয়ে ভয় ।

টীকা

দ্রষ্টব্য :—পূর্বরাগের প্রথম পদটিতে (৬৭৬ সং পদ
 দ্রষ্টব্য) আছে—“মহল ছাড়িয়া আসি, সঙ্গে সহচরী দাসী”
 ইত্যাদি । বোধ হয় ইহা হইতেই ‘সখীর সহিত পথে
 জড়াঙ্গড়ি করিয়া যায়’ এই পরিকল্পনার উৎপত্তি হইয়াছে ।
 *তরুতে এই পদের সহিত বিজ্ঞাপতি, গোবিন্দদাস প্রভৃতি
 কবি-রচিত কয়েকটি পথে দেখার পদ সঙ্কলিত রহিয়াছে ।
 ইহাদের ভাবসাদৃশ্য তুলনীয় ।

পঙ্—৩-৪ । তু—“রাধার জুগলই ধনু, কটাক্ষই বাণ,
 বাহুয় নাগপাশ ইত্যাদি, অতএব শ্রীরাধিকার শরীর কন্দপ-
 রাজের সুবিশাল অস্ত্রশালার গায় দীপ্তি পাইতেছে ।”
 (গোবিন্দলীলামৃত, ৫৭৩-৪) ।

অত্র—“শরীরে কামদেব ও যৌবন বয়স ইহারা দুই-
 জনে সঁতার দিতেছে” (নৈষধচরিত, ২৩১) ।

৫ । তু—“কাঁই রমণি ও কে উহ জান” (তরু,
 পদ সং ১২৩) ।

৬ । আমার সৌভাগ্যবশতঃ ভগবান সহায় হইলে ।

৮-১১ ! ব্যাখ্যার অত্র ১৩১ পৃঃ দ্রষ্টব্য । অথবা
 গলদেশে মণিমুক্তাগঠিত হারের দীপ্তি প্রাক্কৃত হইতেছে,
 এবং তরুপরি মুখরূপ চক্রমণ্ডলটির উদয় হইয়াছে (নৈষধ-
 চরিত, ৭৭৬-৭), দেখিলে মনে হয় যেন চক্রকে বেষ্টন
 করিয়া তারকারাজি শোভা পাইতেছে ।

১৪-১৫ । শ্রীরাধিকা যেন হাসির ফোয়ারা ছুটাইয়া
 চলিষাছেন । হাসি দান করিবার পরিকল্পনা নৈষধচরিতেও
 রহিয়াছে, যথা—দময়ন্তী তাঁহার হাসির সহস্রভাগের এক
 ভাগও যদি দান করেন, ইত্যাদি (ঐ, ৭৪৩) ।

[৬৮৫]

তুড় ।

বেলি অসকালে ২ দেখিলু ৩ যে ৪ ভালে
 পথেতে ৫ যাইতে ৬ সে ।

জুড়াল ৭ কেবল ৮ নয়ন ৯ যুগল ১০
 চিনিতে নারিলু ১১ কে ॥

সই ১২, রূপ ১৩ কে ১৪ চাহিতে ১৫ পারে ।
 সে ১৬ অপের আভা বসন-শোভা
 পাসরিতে ১৭ নারি ১৮ তারে ॥ক্ষ ১৯ ॥

বাম অঙ্গুলিতে মুকুর ২০ সহিতে
 কনক কটোরি ২১ হাতে ।

সিঁথায় সিন্দূর নয়ানে কাজর
 মুকুতা শোভিত নখে ২২ ॥ ২২

নীল ২৩ যে ২৪ শাড়ী মোহনকারী ২৫
 উছলিত ২৬ দেখি ২৭ পাশ ।

কি আর পরাণে, সঁপিলু ২৮ চরণে ২৯
 সদা ৩০ করি অভিলাষ ৩১ ॥

কুচযুগ-গিরি কনক ৩০ কটোরি

শোভিত ৩০ হিরার মাঝে ।

ধীরে ৩২ ধীরে ৩২ বায় ৩০ চমকিয়া ৩০ চায় ৩০

ঘন ৩০ না চাহে লোকলাজে ৩০ ॥

কিবা সে ভঙ্গিমা কি দিব উপমা ৩১

চলন মন্তর ৩৫ গতি ।

কোন ভাগাবানে পাইয়াছে ৩২ দানে

ভঞ্জিয়া ৩০ সে উমাপতি ৩০ ॥

চণ্ডীদাসে বয় মুরতি ৩৩ সে ৩২ নয় ৩২

বধিতে নাগর জনে ।

অমিয়া ছানিয়া ৩৩ যতন করিয়া

গঠিল ৩০ বুঝি ৩০ অনুমানে ॥

নী-^১ ; বিপু, ২৯১, ২৯২, ২৯৬, ২৯৭, ২৩৮৯ ; তরু,

২০২ ।

^১ বাদ, সকল পুথি । ^২ যবসানকালে, ২৯৬ ।

^৩ দেখিলু, নী, ২৯২ ; দেখিলাম, ২৯৬ ; দেখিল,

২৯৭ ।

^৪ সে, ২৯২, ২৯৭ ; বাদ, নী, ২৯১, ২৯৬ ।

^৫ পাথে জে, ২৩৮৯, ২৯১ (‘যে ’), ২৯২, ২৯৬ ।

^৬ যাইতেছে, ২৯১ ; আইসে, ২৯৭, ২৯২ ; জাইছে,

২৯৬ ।

^৭ জুড়ায়, তরু ; যুড়ীলা, ২৯১ ; জুড়াইল, ২৯২ ;

যুড়াইল, ২৯৬, ২৯৭ ।

^৮ সকল, ২৯১, ২৯২, ২৯৭ ; মোর, ২৯৬ ।

^৯ নয়ান, ২৯১, ২৯৬ ; নয়ান, ২৯৭ ।

^{১০} এই পঙক্তিটী ২৩৮৯ পুথিতে আছে—“নয়ানজুগল করিল সিতল” ।

^{১১} নারিলু, নী, ২৯২, ২৯৬, ২৯৭ ।

^{১২} সখি, ২৯৭ । ^{১৩} সেরূপ, নী ।

^{১৪} কেবা বা, ২৩৮৯ ; কেবা, ২৯২, ২৯৬ ।

^{১৫} চাহিবারে, ২৯১, ২৯২ ।

^{১৬} বাদ, তরু, ২৯১, ২৯২, ২৯৬, ২৯৭, নী ।

^{১৭-১৮} চিনিতে না পারি, ২৯২ ।

^{১৮} বাদ, নী, ২৯৬, ২৯৭, ২৩৮৯ ।

^{১৯} মদিরা, ২৯১ ।

^{২০} কঙ্কন, ২৩৮৯ ; টোড়র, ২৯১, ২৯২ ; কোটর, ২৯৬

^{২১} মাথে, তরু ; নখে, ২৯১ ; নাসাতে, ২৯৬ ।

^{২২} এই ৪ পঙক্তি বাদ, ২৯৭ ।

^{২৩} নিলমনি, ২৩৮৯ ; পরি নিল, ২৯৭ ।

^{২৪} বাদ, নী, তরু, ২৩৮৯, ২৯৭ ।

^{২৫-২৬} মোহন কবরি, ২৯৭ ।

^{২৭} উছলিতে, নী, তরু, ২৯১, ২৯২ ; উচলিতে, ২৯৬ ; উলটিতে, ২৯৭ ।

^{২৮} দেখিলু, ২৯১ ; দেখিলু, ২৯১, ২৯৬ ; দেখিলু, ২৯৭ ।

^{২৯-৩০} বিধির করনে, ২৩৮৯ ; সপিছু, নী ; সোপিলু, তরু, ২৯১ ; সোপিল, ২৯২ ; সোপলো, ২৯৬ ; সোপিবি, ২৯৭ ।

^{৩১-৩২} দাস করি মনে আশ, নী, তরু, ২৯২, ২৯৬ ; দাস করএ ঘাস, ২৩৮৯ ; হইব তাহার দাস, ২৯৭ ।

^{৩৩} কনয়া, ২৯৬ । ^{৩৪} শোভিছে, ২৯৭ ।

^{৩৫-৩৬} ধীরি ১, ২৩৮৯ ; ধিরি ১, ২৯১, ২৯২, ২৯৬ ;

মন ২, ২৯৭ ।

^{৩৭} চায়, নী ; জাই, ২৩৮৯, ২৯২, ২৯৬ ; যাই, ২৯১ ।

^{৩৮} চমকিত, ২৯১ ; সচকিত, ২৯২ ; স্ফটকিত, ২৯৬ ; ইসত ১, ২৯৭ ।

^{৩৯} যায়, নী ; চাই, ২৩৮৯, ২৯১, ২৯২, ২৯৬ ।

^{৪০-৪১} বেকত লোকের মাঝে, ২৩৮৯ ; ‘চাই’, ২৯১ ; নাহি লোক, ২৯২ ; ‘চাহ’, ২৯৬ ।

^{৪২} ইহার পরে ২৯৬ পুথির পাতা নাই ।

^{৪৩} কুঞ্জ, ২৯৭ ।

^{৪৪} পাঞাছে কি, তরু ; পালা কোন, ২৩৮৯, ২৯১, ২৯৭ ; পাইয়া কোন, ২৯২ ।

^{৪৫-৪৬} সেবিআ উমা পার্কতি, ২৯৭ ।

^{৪৭} যুবতি, ২৩৮৯, ২৯১, ২৯২, ২৯৭ ।

^{৪৮-৪৯} এ নয়, তরু ।

০০ আনিয়া, ২৯২, ২৯৭ ; আনিঞা, ২৯১ ।

০০-০০ গড়িল কি, ২৩৮৯ ; গড়িল সে, তরু ; গড়ল, ২৯১ ; গড়িল বিধি, ২৯৭ ।

টীকা

:—পূর্ববর্তী ৬৭৬ সং পদে দেখা যায় যে, কুম্ভ রাধাকে একবার হঠাৎ দর্শন করিয়াছিলেন, তৎপর দাসীর সহিত জল আনিতে বাইতে দেখিয়াছিলেন । ইহা অপরাহ্নে হইয়াছিল কিনা তাহার কোন উল্লেখ ঐ পদে নাহি, কিন্তু পদকল্পতরুতে “অপরাহ্নে দর্শন” পর্যায়ে তিনটি শব্দ সঙ্কলিত দেখিতে পাওয়া যায় (ঐ, ২০১-২০৩ সং পদ দ্রষ্টব্য), আবার ২১৪ সং পদেও “বেলি অবসান কালে” দর্শনের উক্তি রহিয়াছে । এই সকল পদের পরিকল্পনায় কে কাহার নিকট ঋণী তাহাই বিবেচ্য বিষয় ।

পঙ্-৩। তু—“হেরইতে ভৈগেল্ ভোর” (তরু, ১৯২ সং পদ) ।

১৩-১৫। তু—“তে ভেল বেকত পয়োধর শোভা । কনক-কমল হেরি কাহে না লোভা” (ঐ, ১৯৩) ।

১৮-১৯। তু—“মুখে হেরি সুন্দরি, ভরমহি চঞ্চল, চকিত চমকি চলি যাই” (ঐ, ১৯৯) ।

[৬৮৪]

আশাবরি ১ ।

রমণীর ২ মণি-২ পেখিলু ৩ আপনি ০

ভূষণ ০-শোভিত ০-গায় ১ ।

দেখিতে ৫ দেখিতে ৫ বিজুরি ২ বালকে ২

ধৈরজ ১০ ধরা না যায় ১০ ॥

সই ১১, চাহনি মোহিনী ১২ ঘোর ১৩ ।

মরমে ১০ লাগিল ১০ হেরিয়া ১০ বুঝিল ১০

রূপের নাহিক ওর ১০ ॥ ধ্রু ১১ ॥

বদন-চান্দ ১৫

কামের ফান্দ ১২

ঝুরিয়া ঝুরিয়া কান্দে ২০ ।

কেশের আগ

চুম্বয়ে জাগ ১১

ফিরিয়া ফিরিয়া বান্ধে ২২ ১২০

বসন খসয়ে ১০

আঙ্গুলে ২০ চাপয়ে ১০

কর ১১ সে করছে ২১ থুয়া ২৫ ।

দেখিয়া লোভয়ে

মদন কোভয়ে ২০

কেমনে ধরিব হিয়া ॥

জলের কান্ধারে

কেশের আঁকারে ১০

সাপিনী লাগয়ে ১১ মোয়া ২২

কেমনে কামিনী

আছয়ে আপনি

এমন সাপিনী ১০ থোয় ১১ ॥

দশনের ১০ কাঁতি

মুকুতার ১০ পাঁতি

হাসিতে ১০ উগারে ১০ শশী ।

পরাগ পুতলি

হইল পাংগলী

মরমে ১৫ রহিল ১৫ পশি ॥

শুধু ১১ যে হিয়া

রহিল ১০ পড়িয়া

বস্তু ১১ যে চলিল ১১ তায় ।

চণ্ডীদাসে কয়

ফিরি দেখা হয়

তবে সে পরাগ পায় ১২ ॥

নী—৬ ; বিপু, ২৯১, ২৯২, ২৯৭, ২৩৮৯ ; তরু, ২০৩ ।

১ বাদ, ২৯১, ২৯২, ২৯৭, ২৩৮৯ ।

২-২ রমনের রমনি, ২৯১ ; রমনে রমনি, ২৯২, ২৩৮৯ ; মোহন রমনি, ২৯৭ ।

৩ পেখিলু, নী, ২৯১, ২৯২ ।

৪ অমনি, ২৯১ ; আপুনি, ২৯৭ ; কামিনি, ২৩৮৯ ।

৫ অভরণ, ২৯১, ২৯২, ২৯৭ ।

৬ সহিতে, নী, তরু ; সহিত, ২৯১ ২৯২ ।

৭ এই পঙক্তিটি ২৩৮৯ পুথিতে আছে—নানা অভরণ গায় ।

৮-৮ হেরিতে ২, ২৯৭ ।

৯-৯ বিজুরিময়, ২৯১ ; বিজুরিময়, ২৯২, ২৯৭

১০-১০ ধৈর্যে ধৈর্য নয়, নী; ধৈর্যে, তরু, ২৯১;
ধৈর্য ধৈর্য নয়, ২৯১; ধৈর্য ধরিল নয়, ২৩৮৯।

১১ বাদ, ২৯১।

১২ মোহনি, তরু, ২৯১, ২৩৮৯; মোহন, ২৯১।

১৩ ধোরি, ২৯১; ধোর, নী, তরু, ২৯২, ২৯১।

১৪-১৪ মরম বাকলু, তরু।

১৫-১৫ ভুলিল, তরু; আরজে বুলিল, ২৯২; হেরি জে

২৩৮৯।

১৬ ওরি, ২৯১; যোর, ২৯১।

১৭ বাদ, নী, ২৯২, ২৯১, ২৩৮৯।

১৮ ছাঁদ, নী। ১৯ ফাঁদ, ঐ।

২০ কাঁদে, ঐ।

২১ চাগ, নী; চাগ, তরু, ৪১৪৪; ঠাগ, ২৩৮৯;

ভাগ, ৪৪২১।

২২ বাধে, নী।

২৩ এই দুই পঙ্ক্তি ২৯২ পৃথিতে নাই; প্রথম
পঙ্ক্তিটি ২৯১ পৃথিতে এই ভাবে আছে—কেসের
আগঙ্‌চুখ চাতক নিরম।

২৪। খসায়, ২৯১।

২৫ অঙ্গুলি, নী, তরু, ২৯১। ২৬ চাপায়, ২৯১।

২৭-২৭ করচে, নী; কড়ছে করছি, ২৯১, ২৯২;
করচে ২, ২৯১; কড়চে কড়চ, ২৩৮৯; কড়ছে কড়ছে,
৪৪২১।

২৮ থুইয়া, নী, তরু।

২৯ ক্ষেপয়ে, ২৯১।

৩০ আধারে, নী; ২৩৮৯ পৃথিতে জলের সহিত
“আন্ধারে” ও কেশের সহিত “কান্ধারে” আছে।

৩১ লাগিল, নী, ২৯১; নাশিল, ৪৪২১।

৩২। মোয়া, ২৯১; মোই, ২৯২; মুঞা, ২৯১;
মঞ, ৪৪২১;

৩৩। নাগিনা, নী।

৩৪। ধোই, ২৯১; থুই, ২৯২, ২৯১।

৩৫। দর্শন, তরু, ২৯১, ২৯২, ২৯১।

৩৬। মুকুতা, তরু, ২৯১, ২৯২, ২৯১।

৩৭-৩৭। হাস উগারয়ে, তরু।

৩৮-৩৮। লাগিল, নী; রহল, তরু; মনে যে লাগিল,
২৯১; মনে জে রহিল, ২৯২; মনে তারহল, ২৩৮৯।

৩৯ শূন, তরু।

৪০ রহল, তরু।

৪১-৪১। বস্তুরহল, তরু; পরাণ নিল, ২৯১।

৪২। রয়, নী, তরু।

টীকা

পঙ্—৩৪। নাগিকার রূপ, অথবা অলঙ্কারের অন্তর্গত
রত্নের জ্যোতি বিহ্যতের ত্রায় ঐকমিক করিতেছে, তাহা
দেখিয়া আমি ধৈর্য হারাইয়াছি। (তু—নৈষধচরিত,
৭।১৯; কুমারসম্ভব, ১।৩৮)।

৮। যেহেতু তাঁহার দুইটি জু যেন কামদেবের ধন,
নাসিকা যেন গুলি নিক্ষেপ করিবার বন্দুকের নালা, এবং
নয়নে যেন কামদেবের বাণ সংস্থাপিত রহিয়াছে, ইত্যাদি
(নৈষধচরিত, ২।২৮, ৭।২৭ ইত্যাদি)।

৯। ইহা লাবণ্য-জলপ্রবাহ উৎপাদন করিয়াছে বলিয়া
(ঐ, ৭।১১) এইরূপ বোধ হয়। তু —“ঢল ঢল কাঁচা
অঙ্গের লাবণি, অবনো বহিয়া যায়” (তরু, ১৫২ সং পদ)।

১০। জাগ—সং জ্ঞান শব্দজ। কেশ লম্বিত হইয়া
জানু পর্যন্ত পড়িয়াছে।

১৩। “কটিতে হস্ত রাখিয়া অঙ্গুলি চাপিতেছেন”
(তরু, টীকা)। কটি-কক্ষ হইতে কড়ছ কি? (ঐ)।

১৬-১৭। রাখার মুখে লাবণ্যরূপ জল উছলিয়া
পড়িতেছে এবং তাহাতে শৈবালরূপ কৃষ্ণবর্ণ কুস্তলও
বিরাজিত। তন্মধ্যে কালমর্পরূপ অয়ুগল শোভা পাইতেছে
বলিয়া বোধ হয়। তু —“লাবণ্য জল তোর সিংহাল কুস্তল”
(কৃষ্ণ: কীঃ, ১৯৫ পৃঃ), এবং—“অহি কাল শাপে, যুগল
তাহাত, শোভএ নিচল হোই” (ঐ, ৭৩ পৃঃ)।

২০। মুস্তার পঙ্ক্তির ত্রায় দন্তের কাস্তি (কুমারসম্ভব,
১।৪৪)।

২১। যেহেতু শুভ্রদর্শনকাস্তিস্থশোভিত তাঁহার মধুর
হাস্ত (ঐ)।

[৬৮৫]

সুহই ।

এ বোল শুনিয়া সুবল সাগ্নাত

কহেন উত্তর বোল ।

“ইহার বচন জানিয়ে সকলি

করিব এখন ওর ।”

কহেন সুবল সখা ।

“তোমার চরিত করিব বেকত

তা সনে করাব দেখা ॥

তোমার মরম বুঝি করম

শুন রসময় কান ।

তা সনে মিলন করাব যতনে

ইহাতে নাহিক আন ॥

তোমার মরম আমি ভালে জানি

শুনহ মরম সখা ।

বুঝিব চরিত জানিব বেকত

তোমারে করাব দেখা ।

ভাল সে জানিল মনের গুমান

আমি সে করিব ভাই ।”

সুবলের বোলে অতি কুতূহলে

আনন্দ হইল তাই ॥

নর্মসখাগণ বসি পঞ্চজন

সুবল ত্রিবিট তথা ।

এ মধুমঙ্গল বিদূষক দল

কহেন মরম কথা ॥

এ পীঠমদন তেঁই সে সৃজন

কহিতে লাগিল তায় ।

সুবল বচন মর্ম্মত বেকতা (?)

কহন নাহিক যায় ॥

কমল-নয়ন

কহেন বচন

“শুনহ বচন মোর ।”

চণ্ডীদাস যায়,

অতি সে স্বরায়

বৃকভানুপুর ওর ॥

টীকা

পঙ্—৪ । ওর—সীমা, সমাধান ।

১২ । সুবল নর্ম্মসখা বলিয়া ।

২০ । উজ্জলনৌলমণির সহায়ভেদ প্রকরণে পাঁচ প্রকার
সহায়ের উল্লেখ রহিয়াছে—যথা—চেটক, বিট, বিদূষক,
পীঠমদন এবং প্রিয়নর্ম্মসখ (ঐ, ৪৯ পৃঃ) ।

২২ । বিদূষক নামক নাটকে মধুমঙ্গল নামক বিদূষকের
উল্লেখ রহিয়াছে ।

২৪ । আদর্শে “এপিচ মদন” আছে । ইহা পীঠমদন
হইবে বলিয়া বোধ হয় । পরবর্ত্তী ৬৯০ সং পদ দ্রষ্টব্য ।

[৬৮৬]

কানাড়া ।

“শুন প্রাণসখা আমি সে জানিয়ে

অনেক টোনার খেলা ।

তাহাই খেলিতে যাইব স্বরিতে

শুন পরাণের কালা ॥”

কহে তব তায় সেই যদুরায়

“কিবা সে খেলিবে ভাই ।

দেখি তাহা আমি আপন নয়ানে

তবে সে প্রতীত যাই ॥

সখাহে সুবল, এইখানে খেল

কোন্ সে করিবে টোনা ।

যদি মনে লাগে এই হিয়া জাগে

তবে সে যাইবে জানা ॥”

হাতে অস্ত্র টানী প্রচণ্ড মুরতি
চণ্ডীদাস দেখে চায়া ॥

চাহি সখা পানে কমলনয়ানে
“আর কোন্ আছে লীলা ?”

ଜୀବନ

পঙ-২২। দম্ভযজ্ঞ—শিশুপালের ভ্রাতা।

[669]

ধাবড়ী ।

শঙ্খ চক্র গদা পদ্ম বিরাজিত
 মুরতি হইলা তমু ॥

[୩୩]

বরাডী ।

কনক মঞ্জরি সূচাৰু গঠন
বেকত দেখিল তৈছে ॥

সোণার প্রতিমা বিজুরি-উজোর
নয়ান-ভঙ্গিমা তায় ।

কণক কটোরি বদরি সমান
দেখি মন মূরছায় ॥

নোল শাড়ী তাহে ওড়নৌ ভঙ্গীমা
চাহনি কটাক্ষে বাঁকে ।

মদন কম্পিত হইল বেকত
সেই সে মূরতি দেখে ॥

মধুর মূরতি দেপি যত্নপতি
হরষ পাইল তার ।

“পূরবে দেখিল যেমন মূরতি
সেই মত অভিপ্রায় ॥

মনমত্তহাতী ধরিতে না পারি
মরমে লাগিল তাহা ।”

এই অনুমানে করি নিরীক্ষণে
পুলক মানিল দেহা

কহেন সুবল “কেন দেখাইলু
মনেতে লাগিল তাহা ।

কহ কহ ভাই, প্রাণ কানাই,
এই সে কেমন দেহা ।”

ছাড়িয়া মূরতি সুবল আকৃতি
হইল যেমত সখা ।

নন্দের নন্দন মোহিত মানল
চণ্ডীদাস দেখে একা ॥

টীকা

দ্রষ্টব্য: — সুবল এখন রাধার মূর্তি ধারণ করিয়াছেন ।
সুবলের সহিত রাধার রূপসাদৃশ্য ছিল, ইহা অবলম্বন করিয়া
পরবর্তীকালে সুবল-মিলন পালা রচিত হইয়াছিল ।

পঙ্-৫-৬ । নববিকসিত নালিনীর শ্রায়, অথবা
চিত্রাঙ্কিত মনোহর মূর্তির শ্রায় (নী, ১৪ পৃঃ) ।

৭ । কনক মঞ্জরি-তু—“অমলা তড়িতদণ্ড হেম
মঞ্জরি, জ্বিনি অঁত সুন্দর দেহা” (তরু, ২৭১ সং পদ) ।
গঠন পারিপাট্যে রাধাকে কনক মঞ্জরির শ্রায় বোধ
হয় । আদর্শে “মঞ্জির” আছে । তু—“কেতকৌকলিকা-
কম্পকলেবরদ্রুতি” (বিদগ্ধমাধব, ১০৯ পৃঃ) ।

১১-২০ । পূর্বে সাক্ষাতে আমি রাধাকে ঘেঁরপ
দেখিয়াছি, সুবল সেইরূপ মূর্তিই ধারণ করিয়াছে বলিয়া
বোধ হয় ।

[৬৮৯]

জয়শ্রী ।

“শুন শুন ভৈয়া নন্দ-চুলালিয়া
যে দেখিল হেন খেলি ।

দেখাইলু এত মনেতে লাগিল
কহ দেখি বনমালী ?”

কহে নন্দসুত তায়ে— “আমার মরম-ভৈয়ে,
যে দেখিলু বৃকভানুপুরে ।

তাহাতে ইহাতে খেদ নাহি কিছু বর্ণভেদ
পশি পুন রহিল অন্তরে ॥

সেই যেন কমলিনী দেখিল তেমতি খানি
শুন ভাই সুবল সাক্ষাত ।

ও জন যতন করি দেখাহ আমারে বেরি
কেমনে ইহারে দেখি সাত ॥

শুন সখা মর্শ্ব-বোল অন্তর হইল ভোল
এই সেই দেখিলু সাক্ষাত ।

কেমন উপায় মিলি সেই সে চন্দ্রিকা বালি
শুন শুন মরম সাক্ষাত ॥”

সুবল কহেন তাহে — “আমি মিলাওব তোহে
ইহাতে অন্তথা নাহি কিছু ।

গিয়া বৃকভানুপুরে খেলাইব কুতুহলে
মোহিত করিব তাহে পিছু ॥

যাব পঞ্চ শিশু সনে সবে হইয়া একমনে
 খেলিব বিনোদ খেলা অতি ।
 মায়া-হলে মুগ্ধ করি মোহন মুরতি ধরি
 অনায়াসে দেখাব যুবতী ॥
 এই যমুনার তটে বৈস ভাই সুনিকটে
 চম্পকের বন অনুপাম ।”
 চণ্ডীদাস সুখ চিতে দেখে তাহা একভিতে
 গভরেত বংশীগুণ গান ॥

নানা বেশ ধরি যেন বাজিকর
 নাচায় পুতলি কায়া ।
 বহু মন্ত্র তন্ত্র যার নাহি অন্ত
 কতেক জানায় মায়া ॥
 চলে পঞ্চজন হয়ে একমন
 বৃকভানুপুর যায় ।
 পথে যায় তথি খেলে খেলা অতি
 চণ্ডীদাস সুখী তায় ॥

টীকা

দ্রষ্টব্য :—পঙ্—১৩-১৬ নীতে নাই ।

পঙ্—৩ । আমি যাহা দেখাইয়াছি তাহা তোমার
 মনে ধরিয়াছে কি ?

৫ । মরম ভেয়ে—নর্ম্মসখা ।

১২ । সাত—সাক্ষাতে ।

[৬১]

বরাড়ী ।

[৬৯০]

কানড়া ।

ধরি অনুপম বাজিকর যেন
 খেলার কতেক তানে
 হুবল ত্রিবিট এ পাঠ-মদন
 মধুমঙ্গলের সনে ॥
 কহে বিদূষক— “শুন হে হুবল,
 নানা যন্ত্র লেহ সঙ্গে ।
 তবে যে খেলিব নানামত খেলা
 গাইব নাচিব রঙ্গে ।”
 নানা যন্ত্র নিলা নানা সে প্রতিমা
 কাঠের পুতলি লৈয়া ।
 আর যত নিল মধুর মধুর
 বাদিয়া বাদির ছায়া ॥

বৃকভানুপুরে গিয়া বৃ-তুহলে
 হুবল এ চারি-জনে ।
 রাজার দ্বারে এ গান বাজন
 করেন আনন্দ মনে ॥
 কেহ গায় অতি কেহ বায় তথি
 আনন্দ কৌতুক মনে ।
 বৃকভানুরাজা শুনি স্থললিত
 অতি সে মধুর গানে ॥
 রাজা কহে—“কোন্ গুণীর গমন
 জান একজন দ্বারে ।
 নেহত খবর আনত গোচর”
 ভেজিয়া দিল সে চরে ॥
 গিয়া একজন বুঝল কারণ—
 কেন বা আইলে তোরা ।
 কোন দেশে ঘর কহত সত্তর
 কি বটে তোদের ধারা ॥

রাজা বৃকভানু পাঠাইল পুত্র
লইতে তোদের তরে ।
‘কোন্ জন মোর দুয়ারে প্রবেশি
গায়ন বাজন করে’ ?
কহে বাজিকর— “শুনহ উত্তর
বিদেশে মোদের ঘর ।
গুণিজন হই আইনু হেথায়
লহ আমাদের সর ॥
এই সে লালসে হইল মানসে
আইল পঞ্চম বাল্য ।
রাজার গোচর” কহে বাজিকর—
“দেখাব বাজির খেলা ॥
কিছু গুণগ্রাম করিব সন্ধান
খেলিতে বাজির খেলা ।
এই সে কারণে আইল যতনে
এ পঞ্চ করিয়া মেলা ॥”
“ভাল ভাল”—বলি আইল সে চর
কহিল রাজার পাশে ।
চণ্ডীদাস কহে— শুন মহারাজ,
বড় গুণিজন সে ॥

[৬৯২]

বরাড়ি

চরকে পুছিল বৃকভানু রাজা—
“কোন্ গুণী এই বটে ।
কেন বা আইল কোন্ প্রয়োজন
কহত বচন ফুটে ॥”

করযোড় করি কহে বরাবরি—
“শুনহ নৃপতি তুমি ।
বিদেশ হইতে পঞ্চ বাজিকর
আইল বালক গুণী ॥
বাজির পুতলি অনেক আছয়ে
নানা যন্ত্র দেখি তথি ।
বহু গুণ জানে গায়ন নাচন
শুন মহানরপতি ॥”
কহে গুণিজন— “শুনহ রাজন্,
খেলিব কিছুই খেলা ।”
“ভাল, ভাল” বলি বৃকভানু রাজা
স্বরায়ে বাহির হৈলা ॥
বাহির দুয়ারে বিচিত্র বিছানা
পাড়িল সকল জনে ।
তাহে বৃকভানু বৈঠল হরিমে
ডাকি আনি গুণিজনে ॥
নৃপে আক্কা দিল মহল আটনে
রাণীবর্গ আদি করি ।
ঝরকা উপরে বসিলা হরিমে
সব সহচরী গিলি ॥
রাধার জননী কৃত্তিকা মোহিনী
বৈঠল ঝরকাপরে ।
বিনোদিনী রাধা স্তম্ভরী অগাধা
বৈঠল মায়ের কোড়ে ॥
ললিতা স্তম্ভরী অনঙ্গমঞ্জরী
বৈঠল রাধার পাশে ।
শত সহচরী চামর ঢুলায়
পাখা ঝুলে প্রতি আশে ॥
নানা সেবা কয়ে প্রতি সহচরী
আনন্দ কোঁতুক বড়ি ।
কনক-ঝারিতে বারি পূরি করি
থরে থরে সব এড়ি ॥

তাম্বুল বাটাতে রেখেছে হরিতে
কপূর মিশান করি ।
চণ্ডীদাস বলে নানা উপহার
আনি ধোয় সারি সারি ॥

টীকা

পঙ্—২১। মহল-আটনে—অবরোধে ।

২৩। স্বরকা—জাল-গবাক্ষ ।

২৫। কৃত্তিকা—রাধা যে কীর্তিদার কথ্য তাহার উল্লেখ
উজ্জলনীলমণিতে রহিয়াছে (ঐ, ১৩১ পৃঃ) । ভবিষ্যপুরাণেও
রাধার জন্মবৃত্তান্তে কীর্তিদাকে রাধার মাতা বলা হইয়াছে ।

[৬৯৩]

বিহাগড়া ।

রাই কহে তবে কৃত্তিকার আগে
“এ কি এ দেখিতে দেখি ।”
কহেন জননী — “শুন বিনোদিনী,
বাজির ওই পেখি ॥
কোন দেশ হতে এই পঞ্চ শিশু
এই সে করিবে বাজি ।
তোমার পিতার আবেশ হইল
বাজিয়ার দেখিতে বাজি ॥
তথির কারণে বাহির দুয়ারে
বসিল তোমার পিতা ।
বাজির আগে দেখহ চাহিয়া
এমত না দেখি কোথা ॥”
রাজা আজ্ঞা দিল গুণী পঞ্চজনে
“কি গুণ জানহ তোরা ।
খেলহ আনন্দে মনের কোঁড়কে
কেমন বাজির ধারা ॥”

“শুন মহারাজ, কি গুণ খেলিব
কহ না উত্তর বাণী ।
এই পঞ্চজনে গুণ গুণ ভেদ
অনেক খেলিতে জানি ॥
অবধান কর বৃকভানু রাজা,
খেলাতে করহ মন ।”
চণ্ডীদাস বলে রাজার গোচর
খেলায় সে পঞ্চজন ॥

[৬৯৪]

ধানশ্রী ।

আগে খেলে গুণী দশ অবতার
দেখহ নদ্রানে চাই ।
খেলে নানা খেলা সেই পঞ্চবালা
এক দিঠে দেখে তাই ॥
মৎস্য অবতার চারি ভুজধর
শঙ্খ চক্র গদা পদ্ম ।
তারপর আর দেখায়ে গোচর
কূর্মরাজ অনুসঙ্গ ॥
তারপর আর হইল সত্তর
বরাহ আকৃতি কায় ।
আনন্দে মগন অন্তর হইল
দেখিয়ে বাজির ছায়া ॥
নৃসিংহ-মুরতি হইল আকৃতি
প্রবল প্রতাপ বড়ি ।
হিরণ্যকশিপু জামুতে ধরিয়ে
বিদারল নখে চিড়ি ॥

নখেতে ছেদিল হৃদয়-ভিতর

টানিল একুশ নাড়া ।

হুহু হুহু স্বরে কম্পিত ধরণী

দৌঘল নিশ্বাস ছাড়ি ॥

তবে সে হইল বামন-মুরতি

ত্রিপদ হইল কায়া ।

বলিরে লইল পাতাল-ভুবনে

দেখায়ে এ সব মায়া ।

তারপর হয় শ্রীরাম-মুরতি

কাঁধেতে ধনুক শর ।

সঙ্গেতে গৈথিলা জনক-নন্দিনী

দেখি অতি মনোহর ।

তা দেখি রাজার মনে অতি স্রুগ

এ বাড়ি মুরতি স্রুগ ।

দেখিতে দেখিতে আন নহে চিতে

দূরে গেল অতি দ্রুত ॥

পুন তা ত্যজিল আবেশ হইল

ভৃগুরাম অবতার ।

প্রবল প্রতাপে বসুমতী কাঁপে

মাথায় জটীর ভার ।

অতি খরশাণ টান্ধার বাখান

নিঃক্ষেত্রি করিল যাতে ।

চণ্ডীদাস বলে অতি কুতূহলে

দেখি স্থল লাগে তাতে ॥

টীকা

পঙ্- ১৩-২০ । তু'-নৃসিংহাবতারে তিনি ভয়ঙ্কর লকুটা এবং ভীষণরূপে দন্ত ঘর্ষণ করিয়া হিরণ্যকশিপুকে উরুদেশে রাখিয়া নখদ্বারা তাহার বক্ষঃস্থল বিদীর্ণ করিয়াছিলেন । (ভা, ২৭/১৪) ।

[৬৯৫]

শ্রীনটরাগ ।

পুন বলরাম রোহিণী-নন্দন

ধরিল ধবল কায়া ।

হল কাঁধে করি আনন্দে মগন

করিল বাজির ছায়া ॥

পুন তা ত্যজিয়া বৌদ্ধ-অবতার

হইল মুরতি তিন ।

জগন্নাথ আর ভগ্নী সহোদরা

সুভদ্রা তাহাতে চিন ॥

বলরাম পুন হইল তখন

দেখে বৃকভানু রাজে ।

দেখিয়া মুরতি পরম পৌরতি

পাওল সে সভামাঝে ।

পুন তা ত্যজিয়া কঙ্কি-অবতার

ধরেন মুরতি কায়া ।

অশ্বের উপরে ধরি দুইকরে

সংহার অনুপ ছায়া ॥

নানা অবতার করিল সহস্র

দেখিয়া মোহিত মন ।

দশ অবতার ভেদ দেখাইল

দ্বিজ চণ্ডীদাস গান ॥

টীকা

পঙ্- ৫৮ । এখানে বুদ্ধাবতারের বর্ণনা লক্ষ্যণীয় বুদ্ধদেব তিন মূর্তিতে জগন্নাথ, বলরাম ও সুভদ্রা ইহঁরা প্রকাশিত ইহঁরাছিলেন, এই উক্তিতে বুঝা যায়, পুরীধামের বিগ্রহ যে বুদ্ধ-মূর্তির রূপান্তর মাত্র তাহা কবি জ্ঞাত ছিলেন ।

[৬৯৬]

কানাড়া।

আর খেলে খেলা বাজিকর-বালা
দেখায় পাণ্ডব-বংশ।

ধর্ম যুধিষ্ঠির ভীম সহোদর
অর্জুন ধরিল অংশ ॥

নকুল আকৃতি ধরিল মুরতি
সহদেব রূপ প্রায়।

দেখিতে রাজার চিত্ত মন হরে
নয়নে দেখিল তায় ॥

তাজি আনরূপ ধরিল তখনি
শিশুপাল-রূপ হয়।

সূর্য্যবংশকুল ভগীরথগণ
অজ্ঞ আদি করি নয় ॥

নানা রাজকুল নানা অবতার
দেখিলা অনেক খেলা।

কহেন রাজন্— “আর কিবা জ্ঞান
কহ বাজিকরবালা ॥”

“আর খেলা আছে বৃকভানু-রাজে
কহি যে তোমার কাছে।

একমন করি হেরহ রাজন্,
খেলি এ সভার মাঝে ॥”

চণ্ডীদাস বলে— পুন সে ধরিল
নন্দ উপনন্দ যত।

যশোদা রোহিণী বরজ-রমণী
তাহা দেখাইল কত ॥

[৬৯৭]

সিন্ধুড়া।

তবে সে হইল শ্রীদাম সুদাম
স্তোত্রকৃষ্ণ বলরাম।

অর্জুন সুবল অংশসেন কোকিল
বসন্ত, প্রধান রাম ॥

কিষ্কিণী বান্ধার অতি মনোহর
ধবল বালক-মূর্তি।

করে কোন গুণ গুণের আখ্যান
করে হয়ে নানা শক্তি ॥

দেখিয়া মুরতি বিলক্ষণ জ্যোতি
নানা সে বন্ধান বেশে।

অনুপ সুন্দর মুরতি কিশোর
বিনোদ বন্ধান কেশে ॥

নানা সে কুসুম গাঁথিয়ে সুষম
বিনোদ বন্ধান চূড়া।

হেরন্থ-অনুজ তলে আরোপিত
ভবজ অনুজ গাড়া ॥

সে রূপ ছাড়িয়া মদনমোহন
মুরতি কৈশোর হয়।

চণ্ডীদাস বলে বৃকভানু-বালা
দেখি পাছে মূরছায় ॥

টীকা

পঙ্—১-৪। এই সকল গোপবালকের নাম সুহৃৎ, সখা প্রভৃতি ক্রমে ভক্তিরসায়ুতসিন্ধুতে উক্ত হইয়াছে (ঐ, ৭২১-৩০ পৃ:)। অংশসেন—অংশু এবং ভদ্রসেন কি? সুবল, অর্জুন ও বসন্ত প্রিয়নন্দ বয়স্ক। প্রধান রাম—সর্বপ্রথমে বলরাম।

৫-৬। এখন বলরামের রূপবর্ণনা চলিতেছে। বল-রামের বর্ণ খেত, এবং তাঁহার কিষ্কিণীর মনোহর শব্দ

হইতেছে। তু°—“কটিতে কিঙ্কিণী বাজে রুণু বহু গান”
(বৈ-প-ল, ২৬২ পৃঃ)।

১৫-১৬। পরবর্তী ৭১৭ সং পদে (নী—৫৬ সং পদ)
অনুরূপ বর্ণনা রহিয়াছে। হেরম্বের অনুরূপ কার্ত্তিকেশ্বর, তাঁহার
তলে (বাহনরূপে) আরোপিত ময়ূর, লক্ষণায় ময়ূরপুচ্ছ
গাড়া প্রোথিত। তু°—যুগলরূপ বর্ণনায় জ্ঞানদাসের পদে
—“তাপর ময়ূর অহি” (বৈ-প-ল, ১৯৭ পৃঃ) এবং বলরামের
রূপ-বর্ণনায়—“টলমল শিখিদল তায়” (ঐ, ৯৭ পৃঃ)।
ভবজ অনুরূপ বোধ হয় হেরম্ব-অনুরূপের বিশেষণ। কিন্তু
পাঠ সন্দেহজনক। পরবর্তী ৭১৭ সং পদের টীকা দ্রষ্টব্য।

| ৬৯৮ |

সিদ্ধুড়া

তাহে অপরূপ কৃষ্ণ-অবতার
হইল সুবল সখা।
অতি অনুপম যেন নবঘন
জলদ সমান দেখা ॥
যেমত অঞ্জন ললিত রঞ্জন
কিবা অতসীর ফুল।
যেন কুবলয় -দল সরোরুহ
যেমত কানড় ফুল ॥
কোন রূপ হেন নহে নিরূপম
দেখিয়াছি বল রূপ।
বিবিধ বন্ধান করিয়া সঙ্কান
গড়ল রসের কূপ ॥
চরণ যেমত যাবক নিন্দিয়া
হিজুল দলিয়া যৈছে।
তাহতে অধিক বিশ্বফল সম
লখিতে না পারে কৈছে ॥

তাহাতে রঞ্জিত দশ নখ-চাঁদ
চরণে শোভিত ভাল।
তাহার শোভাতে দশদিক শোভা
সকল করেছে আলো ॥
কনক কিঙ্কিণী কলহংস জিনি
পীতের বসন সাজে।
এ চুয়া চন্দন অঙ্গে সুলেপন
মৃগমদ আদি রাজে ॥
বনমালা গলে কিবা শোভা করে
শোভিত কোস্তভ তায়।
যমুনাতে যেন চাঁদ ঝলমল
দেখিতে তেমতি প্রায় ॥
শিখা মনোহর অধিক সুন্দর
শিরে পুচ্ছ শোভে তায়।
শ্রবণে মকর কুণ্ডল দোলয়ে
যেমতি রবির প্রায় ॥
অধর বাস্কুলি সুন্দর উপমা
দশন দাড়িম্ব-বীজে।
ভালে সে শোভিত চন্দনের চাঁদ
তাহে গোরোচনা সাজে ॥
নয়ন-কমল অতি নিরমল
তাহে কাজরের রেখা।
যমুনা-কিনারে মেঘের ধারাটি
অধিক দিয়াছে দেখা ॥
নবগ্রহ বেড়ি তাহার উপরে
মুকুতা দুসারি সাজে।
প্রবাল মাণিক মণির মালায়
বেড়িয়া তাহার মাঝে ॥
বিচিত্র চামর কেশের আটুনি
বান্ধিয়া বিনোদ চূড়া।
নানা সে কুসুম অতি সে সুষম
তাহে মালা দিয়ে বেড়া

তাপরে ময়ূর— শিখণ্ড আরোপি
করেতে মোহন বাঁশী ।

ত্রিভঙ্গ ভঙ্গিমা কটাক্ষ চাহনি
অমিয়া মধুর হাসি ॥

দেখিয়া সে রূপ মদন মুরছে
কুলের কামিনী যত ।

মুনির মানস জপ-তপ ছাড়ি
ও রূপ দেখিয়া কত ॥

বৃকভানুপুরে নাগর নাগরী
পড়িছে মুরছা খাই ।

ঢলিয়া পড়িল বৃকভানু রাজা
দ্বিজ চণ্ডীদাস গাই ॥

টীকা

পঙ—৩৪। তু' "অভিনব জলধর 'অঙ্গ' (বৈ-প-ল, ৩০৭ পৃঃ) ।

৫। তু'—"অঙ্গন-গঙ্গন, জগজ্ঞনরঙ্গন" (ঐ ৩০৬ পৃঃ) ।

৬। তু'—"সুন্দর শ্রামর দে ॥ নব কুবলয়দল, কিষে
অতসৌকল, নীল মুকুর যনি আভা" (ঐ, ১২৬ পৃঃ) ।

৭। তু'—"কুবলয় কন্দর কুসুম কলেবর" (ঐ, ৩০৬ পৃঃ) ।

৮। তু'—"কানড় কুসুম জিনি, শ্রামের বদনখানি"
(নী—৬৪ সং পদ)

১১-১২। তু'—"এ বড় কারিকরে কুঁদিলে তাহারে,
প্রতি অঙ্গে মদনের শরে" (নী—৫৯ সং পদ) ।

১৩-১৬। তু'—"তরুণ অরুণ রুচি পদ অরবিন্দ"
(বৈ-প-ল, ৩০৫ পৃঃ) । সাধারণতঃ গুষ্ঠ বিষফলের সহিতই
উপমিত হয়, কিন্তু এখানে বর্ণসাদৃশ্যে রক্তবর্ণ চরণের
সহিত বিষফলের তুলনা করা হইয়াছে ।

১৭-১৮। তু'—"নখচন্দ্রছটা বলকে অনুপাম" (ঐ,
৩১১ পৃঃ) ।

২১। তু'—"তাহে কলহংস কি নুপুর জাগ" (ঐ,
৩০৫ পৃঃ) ।

২৬-২৮—কৃষ্ণের নবনীরদ বক্ষঃস্থলে কোমলভরণি শোভা
পাইতেছে । দেখিলে মনে হয় যেন কাল যমুনার জলে
প্রতিফলিত চন্দ্র ঐকমিক করিতেছে ।

[৬:১৯]

সিন্ধুড়া ।

রূপ দেখি মোহিত হইল কত জনা ।

নগরে চাতরে সব পড়িল ঘোষণা ॥

"রূপবতী কুলবতা ছাড়ে নিজ পতি ।

জনমিয়া হেন রূপ নাহি দেখি কতি ॥"

বৃকভানুপুরে যত পুরবাসিগণ ।

মুগ্ধ হইয়া রহে দেখিয়া স্রষ্টান ॥

"এ বড় বিষম বাজি কখন না দেখি ।

কি আনন্দ দেখিয়া মজিল যেন জাঁখি ॥"

লাগিল মোহ-নিগড়া রহে এক চতে ।

তটস্থ হইয়া রহে কেহ কোন ভিতে ।

মদন-মুরতি দেখি রাজা বৃকভানু ।

গদগদ সর্ব ভেল পুলকিত তনু ॥

সম্মিত পাইয়া রাজা বলে ধীরে ধীরে ।

"দেখিল নয়ান ভরি রূপ স্তমধুরে ॥

প্রাণ কাঁদে চাহিতে মধুর মুরতি দেখি ॥"

চণ্ডীদাস রহে তথা সে রূপ উপেখি ॥

টীকা

পঙ—৯-১০। কাহারও মন মোহাবিষ্ট হইল,
আবার কেহ বা স্তব্ধ হইয়া রহিল ।

[৭০০]

কানড়া ।

বারকা উপরে কৃত্তিকা সুন্দরী
তা সনে সুন্দরী রাধা ।

দেখিতে সে খেলা মন ভেল ভোলা
সকলি মানিল বাধা ॥

হৃদয়-ভিতরে পশি গেল রূপ
ধৈরজ নাহিক রহে ।

“এমন মুরতি এ মহোমণ্ডলে
কভু ত নাহিক হয়ে ॥

হেন রূপ সখি, কোথা না আছিল
কে হেন আনিল নিধি ।

কেমন করিয়া এমন বরণ
বসিয়া গড়িল বিধি ॥”

হৃদয়-মাঝারে পশিল ও রূপ
* বিদগধি রাই ।

মানস পূরিয়া সরল হৃদয়ে
মগন হইল তাই ॥

কহিতে না পারে মরম-বেদন
মনের গোড়নি ভেল ।

হৃদয়-ভিতর তরল অন্তর
জর জর হৈয়া গেল ॥

দেখিতে দেখিতে ভুলিল নাগরী
মুদল নয়ান ছুটি ।

রসের আবেশে ঠেকিল সুন্দরী
কুলের ভরম টুটি ।

“এই সে পুরুষ- রতনে যতনে
যদি বা মিলয়ে মোরে ।

তোমারে কি দিয়া তুষিব হরিষে
কিনিয়া লইবে মোরে ॥

জনমে জনমে তোমারে তুষিব
ঘোষিব তোমার গুণে ।”

এ বোল বলিয়া পড়িল চলিয়া
দ্বিজ চণ্ডীদাস ভণে ॥

[৭০১]

কানড়া ।

এ কথা জননী কিছুই না জানে
সঙ্গের সঙ্গতি গুণে ।

গোপত আখ্যান ইহা কে জানিবে
কেহ সে নাহিক জানে ॥

মৃচ্ছিত কিশোরী আপনা পাসরি
পড়ল ধরণী-মাঝে ।

যেমত সোনার পুতলি পড়ল
অবনোমণ্ডল-মাঝে ॥

কাঞ্চন-বরণী সুবলমোহিনী
দামিনী চমকে যেন ।

অগেয়ান হৈয়া সুধী নাহি রহে
পড়িল কিশোরী তেন ॥

বিস্মিত হইলা ললিতা সুন্দরী
অনঙ্গমঞ্জরী কহে ।

“আচম্বিতে হেন রাই অচেতন
কেন বা এমন হয়ে ॥

এই মাত্র খেলা দেখিতে দেখিতে
এমন কেন বা হল ।

কি হেতু ইহার বুঝিতে নারিয়ে
সবাই হইল ভোল ॥”

কৃত্তিকা কহেন— “রাধা কেন হেন
মুদিয়া নয়ন দুই।

চেতন নাহিক কাঠের পুতলি
পড়িয়া রহল রাই ॥”

কান্দিয়া বিকল মায়ের অন্তর
কহেন সবার আগে।

“এ কি পরমাদ বিষম বিষাদ
বালিকা দেখিয়া লাগে ॥

এক সহচরী আন ডাক দিয়া
কহত রাজার আগে।

আচম্বিতে রাই পড়িল অধাই”
চণ্ডীদাস যায় লগে ॥

টীকা

পঙ্—২। সখীগণের কোশলে।

৯। পরবর্তী ৭০৯ সং পদ দ্রষ্টব্য।

১৩-১৪। অনঙ্গমঞ্জরী প্রভৃতি সখাব নাম চৈতন্ত-

পরবর্তী যুগে হইয়াছে।

[৭০২]

নটনারায়ণ।

গিয়া একজনে কহে কাণে কাণে
বৃকভানু রাজা কাছে।

“অপরূপ এক অন্তঃপুরে দেখ
অদ্ভুত কথা আছে ॥

আচম্বিতে হেদে বরকা উপরে
কৃত্তিকা বৈঠল তায়।

সঙ্গে সহচরী রাধিকা সুন্দরী
বসিলা মায়ের ঠায় ॥

দেখিতে লাগিলা বাজিকর-ছায়া
তোমার নন্দিনী রাধা।

আচম্বিতে কেন মূরছা খাইয়া
সে তনু হয়াছে আধা ॥

তুরিতে গমন করহ রাজন
বিলম্বে নাহিক কাজ।”

এ কথা শুনিয়া বৃকভানু-মাথে
পড়িল আকাশ-বাজ ॥

যেমত আছিল সভাতে বসিয়া
তেমতি উঠিয়া গেল।

বিয়োগ অন্তরে গেল। অন্তঃপুরে
দেখিতে আপন বাল। ॥

“কি হৈল, কি হৈল.” বলে বৃকভানু
“আচম্বিতে কিবা শুনি।

আন কোন জন দেখাহ এগন
কে কহে কেমন বাণী ॥

কোন দেবঘাত দেবের নিশ্চিত
কোন বা দেবের বায়।

আনহ চেতনা কোন বা গোপিনী
দেখাহ তুরিত তায় ॥”

চণ্ডীদাস কহে— “শুন মহারাজ,
আনিয়া চেতনী কেহ।

নাটিকা ধরিয়া দেখহ বুঝিয়া
নিবিষ্ট করিয়া দেহ ॥”

টীকা

পঙ্—১। বাজিকর-ছায়া—সুবলের বহুরূপী খেলা।

১৯। বিয়োগ—বিবাদিত।

২৫-২৬। কোন দেবতা কর্তৃক পীড়িত হইতেছে

কিনা, অথবা কোন অপদেবতার বাতাস গারে লাগিয়াছে

কিনা, তাহা নির্ণয় করিবার জ্ঞান চেতনসম্পাদনশক্তিশালিনী
কোন গোপ-রমণীকে আনিয়া দেখাও

৩১। নাটিকা—নাড়ী !

[৭০৩]

কামোদ ।

সহচরী ধায় আনিতে চেতনী
আনি আশীরিণী এক ।

দেখিয়া নাটিকা করে কর ধরি
বুঝিলা যে পরতেক ॥

“নহে ছুর-জালা দেব অপঘাত
কোন বা বায়ুর জোর ।

বুঝিতে নারিল কি হেতু ইহার
মনেতে হইল ভোর ॥

বুঝিতে নারিল নাটিকা চঞ্চল
না হয় এ ছুর-জালা ।

নহে দেবঘাত নহে সান্নিপাত
নহে উপদেব-খেলা ॥

নাটিকা ভিতরে কিছু না পাওল
শুন বৃকভানু-রাজে ।

দেখি তন্ত্র মন্ত্র ঝাড়িয়ে হুতন্ত্র
বসিয়া ঘরের মাঝে ॥”

আনি স্বর্ণ-ঝারি তাহা করে ধরি
পড়ে মন্ত্র বারে বার ।

ঝাড়ি অনিবার তন্ত্র করি সার
চৈতন্য না হয় তার ॥

তার পর গলে বান্ধি কুতূহলে
ঔষধি বান্ধিল রামা ।

নহে নিবারণ দ্বিগুণ বাঢ়ল
তাহে কিছু নহে ক্ষমা ॥

অনেক প্রকার প্রবন্ধ করিল
তাহাতে না হয় ভাল ।

আর কোন মন্ত্র ঝাড়িয়ে হুতন্ত্র
কাণে শুনাইলে ভাল ॥

জালিয়া অনল তাহে ধূণা দিল
মায়ের নির্মিত বাণ ।

উপদেব হ’ত তখনি ছাড়িত
দ্বিজ চণ্ডীদাস গান ॥

টীকা

পঙ—১৪ । ক্ষমা—উপশম ।

৩০ । বাণ—অভিচাবাদি মন্ত্র প্রয়োগ ।

[৭০৪]

সুহই ।

“হেদে গো চেতনী বুড়া আশীরিণী
ঝাড়হ লতার ছলে ।

কি জানি দংশিল আসি কোন ঘাতে
জানি বিষ করে বলে ॥

দেহ পানীপড়া কর নাড়া ঝাড়া
যদি বা ছুঁইল অঙ্গ ।

বান্ধহ ধরণী শুন গোয়ালিনী
তিলেক না কর ভঙ্গ ॥

ঝাড়হ চৌসাপা বলি ধর্ম্বাপা
চন্দ্র সূর্য্য করি মেলা ।

নিদান বিধান পানীসার আন
ঝাড়হ আমার বালা ॥”

তথাপি না হয়ে তিলেক চেতন
তৈছন রহল রাই ।

পানীসার জলে নাহি বিষ জালে
নাহি সংবরণ পাই ॥

নানা সে উপায় ঝাড়িল সবাই
না হয় কণ্ঠহি বোল ।

মুদিত নয়ান বয়ান বচন
মরমে আছেয়ে ভোর ॥

কোন সহচরী চামর ঢুলায়
শীতল বলিয়া গায় ।

সরোরুহ দল আনি বিছাওল
রাষ্ট্র শ্রুতাওল তায় ॥

মলয় চন্দন করয়ে লেপন
শীতল হইবে বলি ।

অঙ্গে উঠে জ্বাল। শুকাইছে হরা
গরল সমান ভেলি ॥

বহু তন্ত্র মন্ত্র করিল বন্ধন
চেতন নাহিক মানি ।

এ কথা কেহ যে জানিতে না পারে
চণ্ডীদাস কিছু জানি ॥

টীকা

পঙ-২। লতার—সাপের। সর্পে দংশন করিয়াছে
মনে করিয়া।

৩। ঘাতে—“স্বয়ংগে”।

৭। ধরণী—ভোর।

৮। ক্ষণমাত্রও খুলিয়া দিও না।

৯-১০। ডাঃ স্থনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় মহাশয়
“ব্রিটিশ মিউজিয়ামের বাংলা কাগজপত্র” হইতে সঙ্কলন
করিয়া সাপের বিষ দূর করিবার একটি মন্ত্র ১৩২৯ সনের
সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় প্রকাশিত করিয়াছেন। তাহাতে
আছে “চৌসাপার বিষ ডাইনে বায় চল।” চতুস্পদ হইতে
চৌসাপা হইলে, তৎককড়াভায়ে বিষধর সর্প (বাহার চারি
পা) ইহা দ্বারা বুঝাইতে পারে। উক্ত সাপের মস্ত্রে অনেক
দেবতারও উল্লেখ আছে।

১১। পানীসার—সর্পদংশনের চিকিৎসায় রোগীর
মাথায় জলদ্বারা দিবার ব্যবস্থা আছে। ইহাকে পানীসার
নিদান বা শেষ চিকিৎসা বলা হয়। “জালে—জারে, জীর্ণ
হয়, নষ্ট হয়।”

২০। অন্তরে কৃষ্ণপ্রেমে বিভোর হইয়া আছে।

২১-২২। তু°—গীতগোবিন্দ, ৪।২-৪।

এবং—

“কে বোলে চন্দন চাঁদ অতি স্থণীতল।

আঙ্গার মনত ভায়ে যেহেন গরল ॥

নব কিশলয় ভৈল দহন সমান।

—(কৃঃ কীঃ, ২৯৭ পৃঃ)।

[৭০৫]

ধানশী।

কহে বাজিকর — “খেলিল বিস্তর
রাজা গেল অন্তঃপুরে।

শুণীর সম্মান না করিয়া কেন
হরিতে চলিলা ঘরে ॥”

এই সব কথা কহে বাজিকর
সভার মাঝারে বসি।

শুণীর গোচরে কহিল সব্বরে
এক সহচরী দাসী ॥

[१०७]

શાનની

এ কথা শুনিয়া সহচরী-আগে
কহে বাজিকর-রায় ।

“আমি কিছু জানি তন্ত্র মন্ত্র যত
দেবঘাত আছে গায় ॥”

সহচরী দাসী কহিতে লাগিল
“শুন বাজিকর তোরা।

যদি বা পারহ ভাল করিবারে
পাবে থামা জামাজোড়া ॥

বল বদ্ব পাবে রাজার গোচরে
কতক রজ্ঞও দান।”

কহে বাজিকর -- “অনেক জানিয়ে
সন্ধান বিধান আন ॥”

“ভাল ভাল”, বলি দাসী গেলা চলি
কহিতে রাজার কাছে ।

করযোড় করি করিছে গোহারা
“এক নিবেদন আছে ॥

যেই বাজিকর তোমার দ্বারা
খেলায় নাটের ছায়া।

সেই জন কহে— ‘বল মন্ত্র জানি
নাটক। দেখিতে কায়া ॥

সেই কোন দেব দেখিয়া অন্তরে
ভয় সে মানিল চিতে ।

সেই সে নির্ঘাত দেব অপঘাত
পাইল ঝরকা হৈতে ॥

তাহারে দেখিলে ভাল করি দিব
ইহাতে নাহিক আন ।

রাজার গোচরে বোলহ আমারে
কহিনু তোমার স্থান' ॥”

উদ্ভা

৭৬-২৬। নাটীর—নাড়ীর।
২৮। কিছুই বুঝিতে পারিল না।

২৮। কিছুই বুঝিতে পারিল না।

শুনি বৃকভানু পূলকিত তনু

“আনত সেই সে গুণী ।

করুক গেয়ান যে হয় বিধান

তারে ডাক দিয়া আনি ॥”

গিয়া সেই দাসী বাহিরে প্রবেশি

ডাকিয়া আনিল তারে ।

অতি কুতূহলে সুবল চলিল

লয়ে গেল অন্তঃপুরে ॥

গিয়া সে সুবল রাধার গোচরে

ধরিল তাহার নাড়ী ।

নানা সেই তন্ত্র মন্ত্র আরোপিয়া

প্রকার প্রবন্ধে বাড়ি ॥

চণ্ডীদাস কহে — শুনহে সুবল

আর আছে কিছু দোষ ।

বীজমন্ত্র কহ শ্রবণ ভিতরে

তবে হবে পরিতোষ ॥

কৃষ্ণ কৃষ্ণ কৃষ্ণ

কৃষ্ণ কৃষ্ণ কৃষ্ণ

কৃষ্ণ কৃষ্ণ কৃষ্ণ কৃষ্ণ দেহ ।

এই কুড়ি বর্ণ

ভেদ জানাইল

পরম স্বরূপ সেহ ॥

সেই কৃষ্ণ হয়

পরম রতন

সেই কৃষ্ণ প্রাণপতি ।

সেই কৃষ্ণ হয়

ব্রজের জীবন

গোকুলে গোপীর পতি ॥

সেই কৃষ্ণ হয়

অখিল শক্তি

এই কৃষ্ণ রূপে দেহা ।

এই কৃষ্ণ হয়

গোকুল-জীবন

যেই জন রাখে লেহা ॥”

যবে প্রবেশিল

‘কৃষ্ণ’-নাম কাণে

তখনি হইল ভাল ।

আঁখি দুই মেলি

করেতে কচালি

দুঃখ অতিদূরে গেল ॥

চণ্ডীদাস বলে

চেতন হইল

সেই বৃকভানু-বালা ।

অঙ্গ মোড়া দিয়া

উঠিল চাহিয়া

দূরে গেল যত আলা ॥

[৭০৭]

ধানশী

গিয়া সেই গুণী প্রকার করিল

সুমন্ত্র কহিল কাণে ।

কৃষ্ণ-মন্ত্র জপ করিতে লাগিল

শুনায় রাধার স্থানে ॥

“সেই কৃষ্ণ দেহ দেখিলে যে, তেঁহ

হয়েন রসিকরাজ ।

সে পছ নাগর হুগড় মুরতি

বসতি গোকুল-মাঝ ॥

[৭০৮]

কামোদ

“সই, কেবা’ শুনাইল শ্যাম-নাম ।

কাণের ভিতর দিয়া

মরমে পশিল গো

আকুল করিল মোর প্রাণ ॥ ৩ ॥

না জানি কতেক মধু শ্রাম-নামে আছে গো
বদন ছাড়িতে নাহি পারে ।
জপিতে জপিতে নাম অবশ করিল গো
কেমনে^২ পাইব, সেই^২, তারে ॥
নাম-পরতাপে যার এঁহন করিল গো
অঙ্গের পরশে কিবা হয় ।
যেখানে বসতি তার নয়নে দেখিয়া গো
যুবতি-ধরম কৈছে রয় ॥
পাশরিতে করি মনে পাশরা না যায় গো
কি করিব কি হবে উপায় ।”
কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে গুলবতা গুল নাশে
আপনার সৌভন যাচায় ॥

নো—৫৬; নচ—৫৩ পৃঃ, ৩৮, ১৭১। পদটি বিবিধ
পাঠান্তরের সচিও এই সকল গ্রন্থে উদ্ধৃত রহিয়াছে ।

১-১ সজনী কেন বা—পাঠা

২-২ কেমনে বা পাসরিব, ঐ ।

প্রবেশিকা

দ্রষ্টব্য :—পূর্ববর্তী পদটির পাদটাকায় নীলবতনবাবু
লিখিয়াছেন—“কৃষ্ণ নাম কর্ণে প্রবিষ্ট হইবামাত্র রাধিকার
চেতন হইল, এবং তিনি বলিয়া উঠিলেন—

“সখি, কেবা শুনাইল শ্রাম-নাম ।” ইত্যাদি ।

ইহাতে বুঝা যায় যে, নীলরতন বাবুর আদর্শ পুথিতে এই
পদটি ইহার পরেই সন্নিবিষ্ট ছিল, কিন্তু রাধার পূর্বরাগের
পদগুলি তিনি পরে একসঙ্গে মুদ্রিত করিয়াছেন বলিয়া
বোধ হয় এই পদটি সেইস্থানে স্থাপিত হইয়াছে । এই
পদটি অবলম্বন করিয়া নীলরতনবাবু নাম-মাহাত্ম্য প্রচার
করিয়াছেন, এবং অনেক টীকাকার আধ্যাত্মিক ও দার্শনিক
ব্যাখ্যা প্রদান করিতেও বিরত হন নাই । কিন্তু পদটি
যে পূর্বরাগের তাহাতে কোন সন্দেহ নাই । দর্শন ও
শ্রবণের দ্বারা পূর্বরাগের উদয় হয় (প্রবেশিকা দ্রষ্টব্য) ।

কবি অলঙ্কারশাস্ত্রের এই বিধি অবলম্বন করিয়া পূর্বরাগের
পালাটি রচনা করিয়াছেন । প্রথমতঃ চিত্রপট দর্শনে এবং
পরে কৃষ্ণ নাম শ্রবণে রাধার পূর্বরাগের উদয় হইয়াছিল,
কবি এইভাবেই আধ্যাত্মিক রচনা করিয়াছেন, অতএব
এই পদে কোন গুঢ় অর্থের সন্ধান করিতে বাওয়া সম্ভব
কিনা ইহাই বিবেচ্য বিষয় । আবার ইহাও দেখা যায় যে,
এই পদটির রচনায় চণ্ডীদাসের মৌলিকত্বও বড় বেশী নাই,
কারণ অলঙ্কার-শাস্ত্রের বিধি অনুসরণ করিয়া রূপগোস্থায়ী
কৃষ্ণনাম শ্রবণে রাধার পূর্বরাগ-উন্মেষের বর্ণনা
বহুপূর্বেই করিয়া গিয়াছেন । বিদগ্ধমাধবের অনেক
স্থলে এইরূপ বর্ণনা পাওয়া যায়, যথা—“যখন শ্রীরাধা
কথাপ্রসঙ্গে শ্রীকৃষ্ণের নাম শ্রবণ করেন, তখনি রোমাঞ্চিতা
হইয়া কোন এক রমণীয়ভাবে প্রাপ্ত হন” (ঐ, ২৯ পৃঃ) ।
অতঃ—“সখি ! এক ব্যক্তির কৃষ্ণ এই ছই অক্ষর নাম
কর্ণরন্ধ্রে প্রবিষ্ট হইয়া আমার মতি বিলোপ করিতেছে”
(ঐ, ৮৯ পৃঃ) । আবার—“সখি, কৃষ্ণ নাম উপস্থিত
হইলেই আমাদের প্রিয়সখী ক্ষুব্ধ হইয়া থাকেন” (ঐ,
৪০৭ পৃঃ) ইত্যাদি । কিন্তু বিদগ্ধমাধবের “তুণ্ডে তাণ্ডবিনী
রতিং” (ঐ, ২৯ পৃঃ) ইত্যাদি শ্লোকের প্রভাবও আলোচ্য
পদটিতে বিশেষভাবে লক্ষিত হয় । অনেক স্থলে যে ভাব-
সাদৃশ্য রহিয়াছে তাহাও পরবর্তী টীকাতে প্রদর্শিত
হইল ।

টীকা

পঙ্—১-৩ । তু—“সখি, ‘কৃষ্ণ’ এই ছই অক্ষর নাম
কর্ণরন্ধ্রে প্রবিষ্ট হইয়া আমার মতি বিলোপ করিতেছে”
(বিদগ্ধমাধব, ৮৯ পৃঃ) । অথবা—“কৃষ্ণ এই বর্ণ ছইটি
মনোমধ্যে আবির্ভূত হইয়া আমার সমস্ত ইন্দ্রিয়ব্যাপারকে
পরাজিত করে” (ঐ, ২৯-৩০ পৃঃ) ।

তু° নো জানে জনিতা কিয়ত্তিরমৃতৈঃ কৃষ্ণেতি
বর্ণদ্বয়ী” (ঐ, ৩০ পৃঃ) । অর্থাৎ—কত অমৃত দ্বারা “কৃষ্ণ”
এই বর্ণদ্বয় নির্মিত হইয়াছে তাহা জানি না । শ্রাম-নামে—
শ্রামের নাম “কৃষ্ণ”, তাহাতে । পূর্ববর্তী পদে দেখা যায়
যে, সুবল “কৃষ্ণ” এই নামই রাধাকে শুনাইয়াছিলেন,

[৭০৯]

অতএব সৰ্ব্বত্রই “শ্রাম-নাম” যষ্টীতৎপুরুষবদ্ধ পদ-
রূপেই গ্রহণ করা উচিত। তু°—“কেমন অমিয়া
দিয়া, কে জানি গঢ়িল ইহা, কৃষ্ণ এই হু আঁখর করি”
(যত্ননন্দনদাস-কৃত অনুবাদ)। অত্র—“‘কৃষ্ণ’ এই হুই
অক্ষরের কি মধুরতা।” (বিদগ্ধমাধব, ৬৩ পৃঃ)।

৫। তু°—“কৃষ্ণ এই বর্ণ দুইটি যদি তুণ্ডে অর্থাৎ
বদনমধ্যে নৃত্য করে, তাহা হইলে বহু বহু তুণ্ডের নিমিত্ত
রতি বিস্তার করে” (ঐ, ২৯ পৃঃ)।

৬। তু°—“মনোমধ্যে আবির্ভূত হইয়া সমস্ত ইঞ্জিয়
ব্যাপারকে পরাজিত অর্থাৎ দেহ অবশ্য করিয়া দেয়” (ঐ,
৩০ পৃঃ)।

৭। তু°—“অঙ্গ দেখিবারে আঁখি চায়” (যত্ননন্দন
দাস-কৃত অনুবাদ)। অতএব পাঠান্তরের “কেমনে বা
পাসরিব তারে” পাঠ সুসঙ্গত নহে।

৮-১১। কৃষ্ণ নামের প্রভাবেই আমার এইরূপ দশা
উপস্থিত হইয়াছে। তাহার অঙ্গের স্পর্শ পাইলে আমার
কি অবস্থা হইত তাহা বলিতে পারি না। তু°—“বাহার
নাম মাত্রেই সুন্দরীদিগের চিত্তকে এইরূপ বিমোহিত
করিতেছে, না জানি সে কিরূপ সুন্দর।” (বিদগ্ধ,
৬৩ পৃঃ)। যেখানে তিনি বাস করেন, সেই স্থানের রমণীরা
তাঁহাকে চক্ষে দেখিয়া, তাহাদের যুবতী-ধর্ম্ম কিরূপে অক্ষুণ্ণ
রাখিয়াছে, তাহাই ভাবিতেছি। কোন প্রকার দার্শনিক
ব্যাখ্যা এখানে অপ্রাসঙ্গিক। তু°—“হেরি কুলবতী, ছাড়ে
নিজপতি, তেজি লাজ ভয় মান” (নৌ—৫৮)।

১৪-১৫। যেহেতু শ্রীকৃষ্ণের “বিশাল বক্ষঃস্থল কুলজ্ঞী-
দিগের ধৈর্য্য-নদী রোধ করিতে সুপণ্ডিত, মুখচন্দ্র কুলধর্ম্ম
নষ্ট করে, লোচনভঙ্গী কুলজ্ঞীদিগের সমুদায় ধর্ম্ম গ্রাস করে”
(বিদগ্ধমাধব, ১৩৯-৪০ পৃঃ)। অথবা—শ্রীকৃষ্ণের অপূর্ণ
মাধুরী দেখিয়া “বাচিয়া যৌবন দিতে কুলবতী ধায়”
(জ্ঞানদাসের পদে, ষৈ-প-ল, ২০৫ পৃঃ)।

চাহে চারি পাশে কুরঙ্গ-নয়ানে
দেখিল সুবল সখা।

যেমত তড়িৎ দামিনী চমকে
তৈছন পাইল দেখা ॥

সুবল মুদিল সে দুটি নয়ান
চাহিতে নাহিক পারে।

রূপের ছটায় নয়ন বারিল
দেখি অতি মনোহরে ॥

দেখিয়া নয়ন ভরিল তখন
সেই বাজিকর শিশু।

কহিতে লাগিল বৃকভানু রাজা
গুণীরে ডাকিয়া কিছু ॥

“তুমি আসি মোর নন্দিনী জিয়ালে
কি দিব তোমারে দান।

আপন হৃদয়— ভিতরে আনিয়া
যবে দিয়ে তোরে প্রাণ ॥”

তবে কহে শিশু— “শুন মহারাজা,
গুণীর একাজ হয়ে।

পর-উপকার বড়ই দুর্লভ
সকল জনেতে কয়ে ॥

পর-হিংসা সম নাহিক পাতক
এ তিন ভুবন লোকে।

ধিক রহ তার জীবন অসার
কি আর বলিব তাকে ॥

যদি কোন ছলে করে উপকার
যেমত বন্ধুর প্রায়।

ইহ লোক তরে উহ লোক তরে”
ষিঙ্গ চণ্ডীদাস গায় ॥

[৭১০]

কানাড়া

এ বোল শুনিয়া বৃকভানু রাজা
 মগন হইলা চিতে ।
 “তোমারে কি দিয়া আমি সে তুষিব
 কি তোবে আছয়ে দিতে ॥
 পরাণ কাড়িয়া দিই তোমা হাতে
 তবু সে শোধন নয় ।
 কোন বস্তু দিয়া তোমা স্তুখী করি
 হেন মোর মনে হয় ॥”
 করেছে ধরিয়া বাহির হইলা
 সেই শিশু লই সঙ্গে ।
 নানা রত্ন আদি কনকের মালা
 দিল হরষিত রঞ্জে ॥
 গনি মাণিকের মালা অতি শোভা
 দিল সে এ পঞ্চজনে ।
 মকর-কুণ্ডল দোহারিয়া দিল
 অতি আনন্দিত মনে ॥
 সোনার পদক অতি মনোহর
 তাহে তাড়বালা শোভে ।
 বিচিত্র বসন সোনায়ে জড়িত
 দিল মহারাজ তবে ॥
 বহুত কাঞ্চন রজত পুরিয়া
 যুতে যুতে দিল যত ।
 হরষ বদনে তুষি পঞ্চজনে
 আদর করিল কত ॥
 চণ্ডীদাস তাই দেখে দাঁড়াইয়া
 বৃকভানু ধরি করে ।
 আদর করিয়া ভঙ্কের সামগ্রী
 কত আনি দিল তারে ॥

[৭১১]

শ্রীনট

কহে পঞ্চজন— “শুনহ রাজন,
 এক নিবেদন আছে ।
 তোমার নন্দিনী সঙ্গে একজন
 নিরবধি থাকে কাছে ॥
 দেবের নির্ঘাত হৈয়াছিল অঙ্গে
 এবে জানি কোন দোষ ।
 যমুনাতে স্নান করাহ যতনে
 যুচুক দেবের রোষ ॥
 এক তীর্থ হয় পতিত-পাবনী
 করিলে তাহাতে স্নান ।
 সব দোষ যুচে তবে অন্ন রুচে
 ইচ্ছাতে নাহিক আন ॥”
 তবে সহচরী এক সঙ্গে দিল
 যমুনা সিনান লাগি ।
 চলে সহচরী রসের নাগরী
 রসময় ধনা আগি ॥
 চলিতে গমন মন্তর সূচারু
 ভুবন করেছে আলা ।
 সেই পঞ্চশিশু বৃন্দাবন-বনে
 আগে সে চলিয়া গেলা ॥
 যথা নটবর নাগর শেখর
 চতুরের চূড়ামণি ।
 সেইখানে গিয়া বলিল, দেখিয়া
 রহিল সুবল জানি ॥
 চণ্ডীদাস বলে— শুন হে সুবল,
 গমন করিল রাই ।
 সহচরী সনে যমুনা-সিনানে
 দেখিল পথেতে চাই ॥

টীকা

পঙ্—৩-৪। কোন অদৃশ্য দেবতা সর্বদা তোমার
কণ্ঠার সঙ্গে রহিয়াছে।

৫। নির্ধাত—আঘাত, আক্রমণ, প্রকোপ।

৬। এখনও বোধ হয় কোন দোষ রহিয়াছে।

৯। যমুনাকে লক্ষ্য করা হইয়াছে।

৭১২

বরাড়ী

যমুনা নিকট যথা বংশীবট

অতি সে সুন্দর থল।

নানা পক্ষিগণ তরুগণ তাতে

ধরে নানা ফুল ফল ॥

নানা পুষ্প ফুটে পরিমল উঠে

কেতকি চামেলি কুন্দ।

নাগেশ্বর আদি নানা সে কুসুম

চাঁপা পারুলির গন্ধ ॥

গুলাল ঢুলাল কাঁটি গজকুন্দ

কিংশুক আমলা কত।

কদম্ব দোসারি শোভা অতি বড়

লাখে লাখে ফুল যত ॥

হংস হংসিনী চক্রবাক অতি

চকোর চকোরী ডাকে।

কতেক চামরী ভ্রমরা ভ্রমরী

গুঞ্জরিছে লাখে লাখে ॥

তরুলতা আর লবঙ্গ লতায়

বেষ্টিত মাধবী-তরু।

সেইখানে নব নাগর কালিয়া

মোহন মুরতি ধরু ॥

সেহেন মুরতি

জলধর অতি

হেলিয়া মাধবী-তলা।

চুড়ার টালনি

বন্ধিম চাহনি

ভুবন করেছে আলা ॥

বিনোদিয়া চুড়া

মালতিয়া বেড়া

ময়ূর-শিখণ্ড উড়ে।

ভালে সে চন্দন

চাঁদ বিরাজিত

কে হেন বাঁধিল চুড়ে ॥

নাসিকার আগে

মাণিকের চুলি

গজমতি তাহে দোলে।

ত্রিভঙ্গ-ভঙ্গিম

ভঙ্গিমা হইয়া

দাঁড়ায়ে মাধবীতলে ॥

গলে বনমালা

কিবা করে আলা

দোলই হিয়ার মাঝে।

অলিকুল মন্ত

লাখে লাখে কত

সতত তাহে বিবাজে ॥

পীত পরিধান

বিনোদ বন্ধান

চরণে নৃপূর বায়।

পঞ্চপানি শুনি

মগন মেদিনী

মধুর মুরলী গায় ॥

চণ্ডীদাস কহে

অনুপ অপার

সুখের নাহিক ওর।

এবে সে এ বেশে

যুবতী ভুলিল

মরমে হইল ভোর ॥

টীকা

পঙ্—১। বংশীবট নামক সুবৃহৎ ষটবৃক্ষ-চিহ্নিত স্থান
(গোবিন্দলীলামৃত, ২১।২৬)। গোবিন্দলীলামৃতের ২১শ
সর্গে এই স্থানের বিস্তৃত বর্ণনা রহিয়াছে।

এবং শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের ১০৫-৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য।

[৭১৩]

সিঙ্কুড়া

পথের মাঝেতে আছেন স্থবল
 ছেনই সময়ে রাই ।
 সহচরী সনে ঝরিতে মিলিল
 যমুনা সিনানে যাই ॥
 কহেন স্থবল— “অপরূপ আগে
 স্থল জল সেই দিকে ।
 যে রূপ ছায়াতে দেখিয়ে মুচ্ছিত
 সহজ মুরতি আগে ॥
 এ পথে গমন না কর বিলম্ব
 আগে দেখ নটরায় ।”
 হংস গমনী রাজাব নন্দিনী
 প্রবেশ কবল ভায় ॥
 সহচরী বহে পথেব মান্নারে
 স্থবল সঙ্গেতে তথা ।
 দেখিয়া নাগর নাগরীর মখ
 মুরছিত ভেল তথা ।
 অবশ পরশ নয়ান নয়ান
 হেরিয়া নাগরী পানে ।
 নাগরী নাগরে হৃদয়ের পরে
 বাঁধিল সে দুই জনে ॥
 কেবল দরশ হইল হরস
 নয়ানে নয়ানে খেলা ।
 বচনে মিলন হইল যতন
 হৃদয় ভিতরে মেলা ॥
 বৃকভামুস্রতা চরণ হইতে
 নিরীক্ষণ করে চূড়া ।
 মনের মানসে আপনার চিতে
 হৃদয়ে বাঁধল গাঢ় ॥

মনে মনে বন- ফুল তুলি রাপে
 পূজল চরণ দুই ।
 নহিল পরশ কেবল দরশ
 মানস ভিতরে থুই ॥
 সূর্য্য-পূজা ছলে আনি মিলাইব
 তবে সে পরশ হব ।
 ললিতা বিশাখা সব সখী সঙ্গে
 আনিয়া মিলায়া দিব ॥
 এ কথা অনেক বিচার করিতে
 রসের চাতুর্য্য বড়ি ।
 স্ফুগড় হইলে এ সব জানিলে
 বুঝিব চাতুরী তারি ॥
 চণ্ডীদাস বলে এ সব জানিলে
 চাতুরী রসের সার ।
 বসিক হইলে জানিতে পারয়ে
 কিবা সে কি বসধার ॥

টীকা

পঙ্—৬ । স্থল জল—পই জল, “জাহ্নবদ্রজল” অর্থাৎ
 জাহ্নবপরিমিত জল । গোবিন্দলীলামৃত, ২১:২৭ ।।

৭ । যাহার প্রতিমূর্ত্তি দেখিয়া তুমি মুচ্ছিত হইয়াছিলে
 তিনি ঐদিকে রহিয়াছেন ।

১৭-২০ । পরশ হইল না, কিন্তু চক্ষে দেখিয়া উভয়ে
 উভয়কে উপভোগ করিলেন ।

২১-২২ । কেবল দরশ হইল, পরশ হইল না । এই
 স্থানে ঐরূপ যিগন হইলে পূর্বরাগের পালা শেষ হইয়া
 যায় বলিয়া কবি এই কৌশল অবলম্বন করিয়াছেন ।
 (প্রবেশিকা দ্রষ্টব্য) ।

৩৩-৩৬ । সূর্য্য-পূজা ছলে আনিয়া উভয়ের মিলন
 সংঘটন করাইবেন, কবি এই কথা বলিতেছেন । ইহা
 পরবর্ত্তী পালার সূত্ররূপে বলা হইয়াছে । (প্রবেশিকা
 দ্রষ্টব্য) ।

শ্রীরাধার পূর্বরাগ

[৭১৪]

ধানশী*

যমুনা যাইয়া শ্যামেরে দেখিয়া
ঘরে আইল বিনোদিনী ।
বিরলে বসিয়া কাঁদিয়া* কাঁদিয়া*
ধেয়ায় শ্যামরূপখানি ॥

বাম* করোপর রাখিয়া* কপোল*
মহাগোগিনীর পারা ।

ও দুটি নয়ানে বহিছে সননে
শ্রাবণ মেদেরি* ধারা ॥

হেন কালে তথা আইল ললিতা
রাই দেখিবার* তরে ।

সে দশা দেখিয়া বেথিত হইয়া
তুলি* বসাইল কোরে* ॥

নিজ বাস দিয়া মুখানি* মুছায়া*
কহিছে* মধুর বাণী ।

“আজু কেন ধনি হয়েছ এমনি
কি* হেতু কহনা* শুনি ॥

সব* দিন* স্তখে হাসি বিনে* মুখে
কখন* না দেখি* আন ।

আজু* কেন বল কাঁদিয়া ব্যাকুল
কেমন করিছে প্রাণ ॥

চাঁচর চিকুর কিছু না সম্বর
কেনে হৈলে অগেযান* ।”

চণ্ডীদাস কহে বেজেছে হৃদয়ে*
শ্যামের* পিরীতি-বাণ ॥

নী—৪৫ ; নচ—১৪০ পৃঃ ; বিপু, ২৮৯ ।

* বাদ, ২৮৯ ২-২ কান্দি ২, ঐ ।

* নিজ, নী । ৪-৪ ধরিয় কপাল, ২৮৯

* মেঘের, ২৮৯ । * ভেটিবার, ঐ ।

১-১ তুলিলা লইয়া করে, নী ।

২-২ মুছিয়া পুছয়ে, ঐ ।

২ মধুর, ঐ ।

১০-১০ কহবা কি লাগি, ঐ ।

১১-১১ আজনম, ঐ । ১২ বিধু, ঐ ।

১৩-১৩ কতু না হেরিয়ে, ঐ ।

১৪-১৪ বাদ, ২৮৯ ।

১৫ মরমে, ঐ । ১৬ কাম্বর, ঐ ।

টীকা

রাধা যমুনায় স্নান করিতে যাইয়া কৃষ্ণকে দেখিয়া আসিয়াছেন, তখন তাঁহার যে অবস্থা হইয়াছে তাহা এই পদে বর্ণিত হইয়াছে। অতএব পূর্ববর্তী আখ্যায়িকার সহিত ইহার সামঞ্জস্য বহিয়াছে বলিয়া পদটি প্রথমেই স্থাপিত হইল।

পঙ্—৫-৬। ভ্রমস্তের চিন্তায় নিমগ্না শকুন্তলার চিত্তের অনুরূপ। তু’—“বামহস্তের উপর বদন গ্রাস্ত করিয়া চিত্তার্পিতার শ্রায় শকুন্তলা ভর্তৃচিন্তায় নিমগ্না রহিয়াছে” (অভিজ্ঞানশকুন্তলম্, ৪র্থ অঙ্ক) ।

৭-৮। তু’—রাধার প্রতি বিশাখার উক্তি—“তোমার নয়নযুগল হইতে অশ্রুবিন্দু সকল পতিত হইয়া ভূমিকে পঙ্কিল করিতেছে।” (বিদগ্ধমাধব, ৬৯ পৃঃ) ।

১৫-১৬। ললিতা বিশাখা সখীর উল্লেখ পূর্ববর্তী ৭১৩ সং পদে রহিয়াছে। বিদগ্ধমাধব নাটকেও রাধার পূর্বরাগ বর্ণনায় ললিতা আসিয়া রাধাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন—“সখি, তোমার অঙ্গ বিবশ কেন?” (ঐ, ৬৬ পৃঃ) ।

শ্রুতব্যাঃ—নচ’র পাঠান্তরে ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের একথানা পুঁথি হইতে জ্ঞানদাসের ভণিতাসহ এই পদের অনুরূপ একটি পদ উদ্ধৃত হইয়াছে।

[৭১৭]

ধানশী

ঘরের বাহিরে দণ্ডে শতবার^১
তিলে^২ তিলে^৩ আসি^৪ যাও^৫ ।
মন উচাটন নিখাস সঘন
কদম্ব-কাননে চাও^৬ ॥

রাই^৭, এমন কেনে বা হৈলে^৮ ।
গুরু দুরঞ্জে ভয়^৯ নাহি মনে^{১০}
কোথা বা কি দেবে পাইলে ॥

সদাই চঞ্চল বসন-অঞ্চল
সংবরণ নাহি কর^{১১} ।
বসি থাকি থাকি উঠ^{১২} য়ে^{১৩} চমকি
ভূষণ^{১৪} খসাইঞা^{১৫} পর^{১৬} ॥

রাজার খিয়ারা^{১৭} বয়সে কিশোরা
তাহে কুলবধু^{১৮} বালা ।
কিবা অভিলাষে বাঢ়ালো লালসে
বুঝিতে^{১৯} নারি এ ছলা^{২০} ॥

ভোমার চরিত অতি বিপরীত
হাত বাড়াইলা চাঁদে ।
চণ্ডীদাস ভণে করি অনুমানে^{২১}
ঠেকিলে কালিয়া^{২২} ফাঁদে ॥

নৌ-৪৬; নচ-৪৭ পৃঃ; তরু, ২২; বিপু, ২২২, ২২৭
ইত্যাদি ।

^১ দশবার, ২২২

^{২-২} নিত্য নিত্য, ২২৭

^৩ আশ্র, ২২৭; আসে, নী

^৪ যায়, তরু, নী

^৫ চায়, ঐ

^৬ সহ, ২২৭

^৭ হৈল, তরু, ২২২; হইল, নী

^{৮-৮} ভয় না মানিল, নী; "নাহি মন, তরু; "না মানিলে,
২২৭ ।

^৯ করে, তরু, নী, ২২২

^{১০-১০} উঠসি, নচ ^{১১} বসন, ২২৭

^{১২} খসাইঞা, ঐ । ^{১৩} পরে, তরু, নী ।

^{১৪} কুমারী, তরু । ^{১৫} কুলবতী, নী ।

^{১৬-১৬} না বুঝি তাহার^{১৭}, তরু ।

^{১৮} অমুনয়, নী । ^{১৯} বন্ধুর, ২২৭; কালার, ২২২

পদটি নী, নচ এবং তরুতে বিভিন্ন পাঠান্তরের সহিত
উদ্ধৃত রহিয়াছে ।

টীকা

প্রস্তাব্য:—এই পদটির প্রথম অংশ উজ্জলনীলমণির
নিম্নোক্ত গ্লোকটি অবলম্বনে রচিত হইয়াছে, শেষের অংশেও
বিদগ্ধমাধব নাটকে বর্ণিত পৌর্ণমাসী প্রভৃতির উক্তির প্রভাব
পারিলক্ষিত হয় । বস্তুতঃ নচ গ্রন্থের ৫০ পৃষ্ঠায় যে পাঠান্তর
উদ্ধৃত হইয়াছে তাহাতে আছে—“রাধা বিনোদিনী, নবানু-
রাগিনী, শ্রাম-প্রেম জাগে যারে । তা দেখি সখিনী,
আকুল হইঞা, কহে পূর্ণমাসী তারে ॥” ইহাতেও স্পষ্টই
বুঝা যায় যে, বিদগ্ধমাধব নাটক হইতে কবি ভাব গ্রহণ
করিয়াছেন । নিম্নোক্ত গ্লোকে আনন্দচন্দ্রিকা নামক
টীকাতেও আছে—“ললিতা শ্রীরাধামাহ ।” তরুতেও
“রাধার প্রতি সখীর উক্তি” রূপে এই পদের পাঠান্তর উদ্ধৃত
হইয়াছে । অতএব রাধাকেই বলা হইতেছে, এইভাবেই
পদের পাঠ গৃহীত হইল । ইহাতে পূর্বরাগে ওৎসুক্য,
চপলতা, ঘূর্ণা প্রভৃতি লক্ষণ বর্ণিত হইয়াছে ।

পঙ্-১-৪ । তু—“অমুদবাসিতান্নিক্রামন্তী পুনঃ প্রবিশ-
ন্ত্যাসৌ ষটিতি ষটিকামধ্যে বারাহতং ব্রজসীমনি ।” ইত্যাদি ।

(উজ্জলনীলমণি, ৮৪৬ পৃঃ)

অর্থাৎ—“তুমি কেন ষটিকার মধ্যে শতবার গৃহ হইতে
নির্গত হইয়া ব্রজসীমায় গমন করতঃ তথা হইতে পুনরাগমন
করিতেছ, কেনই বা গুরুতর ত্রাসহেতু নিখাস ত্যাগ করিতে
করিতে কদম্বকাননের দিকে দৃষ্টি নিক্ষেপ করিতেছ ?”

(ঐ) ।

৫। তু—“অকারণে তোমার অঙ্গ বিবশ কেন ?”

[৭১৬]

(বিদগ্ধমাধব, ৬৬ পৃঃ)

সিন্ধুড়া

৬-৭। “সামী মোর ছরবার, গোআল বিণাল, প্রতিবোল
ননন্দ বাছে” (কৃঃ কীঃ, ৩৪৪ পৃঃ)। এইরূপ ছরবার
স্বামী, এবং ননন্দাদি দুর্জনদিগকেও তুমি ভয় করিতেছ না,
তুমি কি কোন দেবতা প্রাপ্ত হইয়াছ ? তু—“স্বাহার পদ
লক্ষী সেবা করেন, তুমি কি সেই অমূল্য বস্তুতে অভিলাষ
করিতেছ ?” (বিদগ্ধমাধব, ১৭৮ পৃঃ)।

অথবা—“রাধার চিত্ত ভূমিতে কোন্ নবীন গ্রহ প্রবেশ
করিয়াছে, তাহাও জানিতে পারিতেছি না।”

(ঐ, ২৬-৭ পৃঃ)।

৮-১১। পদকল্পতরুর ২৪ পৃষ্ঠায় যে পাঠান্তর উদ্ধৃত
হইয়াছে তাহাতে এই চারি পঙ্ক্তি নাই। মূলরচনায় ইহা
ছিল কি না সন্দেহজনক।

সদাই চঞ্চল—বারবার ঘরের বাহিরে যাতায়াত করিতেছেন
বলিয়া।

১০-১৫। তুমি রাজার বিয়ারী—“বিশুদ্ধ কুলে জন্ম-
গ্রহণ করিয়াছ” (বিদগ্ধমাধব, ১০২ পৃঃ), এবং বয়সে
কিশোরী, যেহেতু “এষাৎ তোমার মতি রসিকতা সমূহে
পটীয়াসী হয় নাই, শরীরে বালাচাকলাই রহিয়াছে, তথাপি
তুমি মনে ক্ষোভ বিস্তার করিতেছ কেন ?”

(ঐ, ৯৩ পৃঃ)।

১৬-১৭। তু—“তুমি গগনচর চন্দ্রকে হই হস্তে গ্রহণ
করিতে কুতর্কিনী হইও না” (ঐ, ১৭৯ পৃঃ)।

১৯। তু—“এই কোমলাঙ্গী কুরঙ্গী প্রথমে জালে
নিপতিত হইলেন” (ঐ, ৬৫ পৃঃ)।

আগোঃ, রাধার কি হৈল, অন্তরে ব্যথা।

বসিয়া বিরলে থাকয়ে এনে

না শুনে কাহারো কথা ॥

সদাই ধৈয়ানে চাহে মেঘপানে

না চলে নয়ান-তারা।

বিরক্তি আচরে রাঙ্গা বাস পরে

মহা যোগিনীর পারা ॥

আউলাইয়া বেণী খুলয়ে গাঁথনি

দেখয়ে আপন চুলি।

হাসিত বদনে চাহে মেঘপানে

কি কহে ছাত তুলি ॥

এক দিঠ করি ময়ূর-ময়ূরী

কণ করে নিরীক্ষণে।

চণ্ডীদাসে কয় নব পরিচয়

কালিয়া বন্ধুর সনে ॥

নী ৪৭ ; নচ-৫০ পৃঃ ; তর বিপু, ২৯১, ২৯৭

ইত্যাদি।

১ কেবল নী-তে আছে। ২ হলো, নী।

৩ থাকই, ঐ। ৪ কাহার, ঐ।

৫ বিয়াতি, তর, নী, ২৯২। ৬ আহারে, ঐ।

৭-৯ যেমত যোগিনী, তর ; যেন, নী।

৮ এলাইয়া, নী। ৯ ফুলয়ে, তর।

১০ খসাকো, ঐ। ১১ সুহাস, ২৯৭।

১২ বয়ানে, নী। ১৩ চন্দ্র, ২৯৭ ; নচ

১৪ চাহে, ২৯২, ২৯৭। ১৫ দিঠি, ২৯৭।

পদটি বিবিধ পাঠান্তরের সহিত তর ও নচ-তে উদ্ধৃত
রহিয়াছে।

অষ্টম্য:—পদটি পাঠ করিলেই বুঝা যায় যে, কোন সখী কাহারও নিকটে রাখার অবস্থা বর্ণনা করিতেছেন। দীন চণ্ডীদাসের রচনার ধারা অনুসরণ করিলে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, এইরূপ পদ তাঁরা দ্বারা রচিত হইলে ইহার পূর্বে সখীদের কথোপকথনমূলক কোন ঘটনা তিনি বর্ণনা করিয়াছিলেন, কিন্তু সংগ্রহকারকগণের কৃপায় পদটি পূর্বাঙ্গের সম্বন্ধবিহীন অবস্থায় আমাদের নিকট আসিয়া পৌঁছিয়াছে। অতএব পালা হইতে বিচ্ছিন্ন পদটির রচয়িতা সম্বন্ধে স্পষ্ট ধারণা করা যাইতে পাবেনা। বিশেষতঃ বিদগ্ধমাধবদি গ্রন্থের ভাব-সাদৃশ্য যে পদটিতে রহিয়াছে তাহাও পাদটীকার প্রদর্শিত হইল। এই অনুকরণ অপরের পক্ষেও হুঃসাধ্য নহে, কিন্তু পদটি চণ্ডীদাসের নামে চলিয়া যাইতেছে বলিয়া এখানে সন্নিবিষ্ট হইল।

তীকা

পৃ—১-৭। উজ্জলনীলমণিতে পথাবলীর নিয়লিখিত শ্লোকটি উদ্ধৃত রহিয়াছে :—

আহারে বিরতিঃ সমস্তবিষয়গ্রামে নিবৃত্তিঃ পরা
নাশাগ্রে নয়নং বদেতদপরং যচ্চৈকতানং মনঃ।
মৌনঞ্চৈদমিদঞ্চ শূন্যমখিলং যদ্বিস্ময়াভাতি তে
তদ্বয়াঃ সখি যোগিনী কিমসি ভোঃ কিম্বা বিয়োগিস্তসি॥
(ঐ, ৬২১ পৃঃ; তু—পদ্যাবলী, ২৩৯ শ্লোঃ)।

অর্থাৎ—পূর্বরাগবতা শ্রীরাধাকে বিশাখা বলিতেছেন—
“রাধে, তোমার আহারে বিরতি হইল কেন? সমস্ত বিষয়েই তোমাকে নিবৃত্ত দেখিতেছি। তোমার নাশাগ্রে নয়ন, মনের একতান, মৌনাবলম্বন প্রভৃতিতে তোমার নিকট এই বিস্ম শূন্যরূপে প্রকাশ পাইতেছে। অতএব সখি! তুমি যোগিনী কি বিয়োগিনী তাহা সত্য করিয়া বল।”
নচ’তে বলা হইয়াছে—“পদটি এই শ্লোকেরই আধারের উপর রচিত বলিয়া মনে হয়।” পদের প্রথমার্শ্বে এই শ্লোকের প্রভাব লক্ষিত হয় বটে, কিন্তু অন্তর্ভুক্ত ইহার ভাবসাদৃশ্য দৃষ্ট হইয়া থাকে, যথা—

৬-৭ তু—“তদবধি চিরচিন্তাচক্রশস্তা বিরক্তিঃ
মম মতিক্রপভোগে যোগিনী ব প্রযাতি ॥
(বিদগ্ধমাধব, ১০৭ পৃঃ)।

অর্থাৎ—“আমার মতি চিরকালের নিমিত্ত চিন্তাচক্রে আসক্ত হইয়া যোগিনীর জায় উপভোগ বিষয়ে বিরক্তি লাভ করিয়াছে।”

রাজা বাস পরে—রাধার বসনের বর্ণ নীল, কিন্তু যোগিনীর অনুকরণে, অথবা অনুরাগবাজক বলিয়া এখানে রাজা বাসের উল্লেখ রহিয়াছে।

৮-৯। শ্রীকৃষ্ণের বর্ণসাদৃশ্যের জন্ত।

১০-১১। তু—“যদি দৈবাৎ অসিতবর্ণ নবজলধর দৃষ্ট হয়, তাহা হইলে উৎকণ্ঠিত চিত্তে তৎক্ষণাৎ আলিঙ্গন নিমিত্ত পক্ষদ্বয় ইচ্ছা করেন।” (বিদগ্ধমাধব, ১১১ পৃঃ)।

১২-১৫। তু—“শ্রীরাধা অগ্রে মনুরপুত্র দেখিয়া সহসা উৎকম্প অবলম্বন করে। ইহা মুকুন্দের নবানুরাগ সমূহেরই উদ্ভূত (ঐ, ৯৬-৯৭ পৃঃ)।

৭১৭।

গান্ধারঃ

সইঃ, কিং আজুং দেখিলুং রজঃ।

আজুং গিয়াছিলুং যমুনা-সিনানেং

দুই চারি সখীং-সঙ্গ ॥

একেং কালং দেহ, বসন ভূষণ—

চূড়াটি ঢালিয়াং বামে।

হিরণ্যং জম্বুজং তাহেং আরোপিত

বেড়িয়া কুমুম-দামেং ॥

তার মাঝেং দিয়াং ময়ূরের পাখা

হেলিছে তুলিছে বায়।

যেমনং রবির

সুতার তরঙ্গ

লহরী তেমতি প্রায়ং ॥

ভালে^{১১} শশধর মলয়^{১২} চন্দন
তার মাঝে গোরোচনা ।
তাহার সৌরভ^{১৩} পেয়ে^{১৪} অলিকুল^{১৫}
করে^{১৬} আসি^{১৭} আনাগোনা ॥
নাসা খগ জিনি কিবা^{১৮} কির গণি^{১৯}
এ^{২০} ছুটি^{২১} লখিলে নয় ।
আকর্ণ^{২২} পূরিত এ^{২৩} ছুটি লোচন^{২৪}
চঞ্চল^{২৫} শোভিত^{২৬} হয়^{২৭} ॥
কটাক্ষ মিশালে হাসির হিল্লোলে
অমিয়া বরিখে^{২৮} রাশি ।
দেখিয়া সে রূপ হেন মনে করি
সদা থাকি দিবা^{২৯} নিশি^{৩০} ॥৩৩
গলে^{৩১} বনমালা^{৩২} কিবা^{৩৩} করে আলা^{৩৪}
যমুনা ছকুল ভরি ।
পীতবাস অতি কাঞ্চন^{৩৫} মুরতি
করেতে মুরলী ধরি ॥
এত দিন বসি গোকুল-নগরে
না দেখি না শুনি কাণে ।
এমন মুরতি গড়ে কোন বিধি
দীন^{৩৬} চণ্ডীদাসে^{৩৭} ভণে ॥

নী-৫৬; বিপু, ২৮৯, ২৯৫, ২৯৭, ৩৪০, ২৩৯৪, ৩৮১২
ইত্যাদি ।

^১ রাগ সারদ, ২৯৫; বাদ, ২৮৯, ২৯৭, ২৩৯৪, ৩৪০,
৩৮১২ ।

^২ সখি, ২৮৯, ২৯৭; বাই, ৩৮১২; বাদ, ৩৪০ ।

^{৩-৩} আঙ্ক কি, ২৮৯; কি আর, ২৯৭ ।

^৪ দেখিল, নী; দেখিছ, ২৮৯, ২৯৫, ২৩৯৪;
পেখিলু, ৩৮১২ ।

^{৫-৫} গিয়াছিলাম, ২৮৯; গিয়াছিছ, ২৯৫, ২৩৯৪ ।

^{৬-৬} যমুনার কূলে, নী । এই পঙ্ক্তিটী ২৯৭ পুথিতে
এইভাবে আছে—“জমুনা সিনানে, গিয়াছিলাম আমি ।”

^৭ জন, নী ।

^{৮-৮} এক কালা, নী; কালা, ৩৮১২ ।

^৯ বেন্দাছে, ২৮৯; টালনি, ২৯৭; টালিএ, ২৩৯৪ ।

^{১০-১০} হেরষ অহুজ, নী, ২৮৯, ২৯৫, ২৩৯৪; হেরমু
অহুজ, ২৯৭; হেরষ জহুজ, ৩৪০; হিরণ্যজহুতা (জ ৭) র,
৩৮১২ ।

^{১১-১১} বাদ, ৩৮১২ । ^{১২} মাঝ, নী ।

^{১৩} বাদ, ৩৮১২ ।

^{১৪-১৪} জেন রবিসুতা তরঙ্গ লহরী তেমতি দেখিয়ে প্রায়,
৩৮১২ ।

^{১৫} তাহে, নী, ২৯৫, ২৯৭, ২৩৯৪; তাতে, ৩৮১২;
তাথে, ৩৪০ ।

^{১৬} মলয়া, ২৯৭ ।

^{১৭} মোরভে, ২৮৯ ।

^{১৮} পেয়া, ২৮৯; পায়্যা, ২৯৫, ৩৮১২; পাইআ, ২৯৭;
পায়্যা, ২৩৯৪ ।

^{১৯} অলিগণ, ২৮৯; অলিরাজ, ২৯৭ ।

^{২০-২০} কত করে, ২৮৯, ৩৮১২, ৩৪০; তাহে করে,
২৯৫, ২৩৯৪ ;

^{২১-২১} বাদ, নী; ‘কিরগনি, ২৮৯; ‘কিরগুনি, ২৯৭ ।

^{২২-২২} এই ছই, নী, ২৯৭; ‘ছই, ২৮৯, ৩৮১২; ও
ছই, ৩৪০ ।

^{২৩} শ্রীকৃষ্ণ, ২৯৭ ।

^{২৪-২৪} সে ছই নআন, ২৮৯; সে, নী, ২৯৫, ২৩৯৪;
এই ছই, ৩৮১২; ওছুটি, ৩৪০ ।

^{২৫} চঞ্চলে, নী ।

^{২৬} সজ্জিত, ২৮৯, ২৩৯৪ ।

^{২৭} তায়, নী ।

^{২৮} বরিসে, ২৮৯ ।

^{২৯-২৯} নিশি দিশি, নী, ৩৪০ ।

^{৩০} এই চারি পঙ্ক্তি ২৯৭ পুথিতে নাই ।

^{৩১-৩১} গলার মালা, ৩৪০ ।

^{৩২-৩২} করিছে আলা, ঐ ।

^{৩৩} যোহন, ৩৮১২ ।

^{৩৪-৩৪} দ্বিজ চণ্ডীদাস, নী, ২৯৭; দ্বিজ, ৩৮১২

দ্রষ্টব্য:—পূর্ববর্তী ৭১১ সংখ্যক পদে বর্ণিত হইয়াছে যে, রাধা যাত্র একজন সখী সঙ্গে করিয়া যমুনা-
নানে গিয়াছিলেন, কিন্তু এই পদে “হুইচারি” সখীর উল্লেখ
রহিয়াছে। ইহাতে মূল আখ্যায়িকার সহিত সামঞ্জস্য
রক্ষিত হয় না, অথচ পদটি রাধার নানের প্রসঙ্গ লইয়াই
রচিত হইয়াছে, এবং চণ্ডীদাসের মূল রচনার ভাব ও বর্ণনা
ইহাতে অনুরূপ হইয়াছে দেখিতে পাওয়া যায় : এইজন্য
পদটি সন্দেহজনক ও পরবর্তী রচনা বলিয়াই বোধ হয়।
রাধা অল্প কোন সখীর নিকটে শ্রীকৃষ্ণের রূপ বর্ণনা
করিতেছেন, এইভাবে পদটি রচিত হইয়াছে। দীন
চণ্ডীদাসের রচনায় এইরূপ কোন আখ্যায়িকা আমরা ইহার
পূর্বে পাই নাই। তাহার অভাবে বৃদ্ধ্যুত কুসুমের
স্তায় এই পদটিকে স্বস্থানে আরোপিত করা সম্ভবপর
নহে।

পঙ্-৪। এখানে শ্রামের একটা মোটামুটি রূপবর্ণনা
দেওয়া হইয়াছে।—তাহার দেহ কাল, এবং বসনভূষণে
সজ্জিত। “একে কাল দেহ”, এবং “বসনভূষণ”, এই
উভয়ই নূনপদ বাক্য, পদবিভাগে দ্রুত রূপবর্ণনার প্রয়াস
সূচিত করে। কিন্তু যে পঙ্ক্তিতে চূড়ার প্রসঙ্গে উপস্থিত
হইয়াই কবি রাধাকে অপেক্ষাকৃত সংযতভাবে রূপবর্ণনায়
প্রবৃত্ত করিয়াছেন। ইহাও কোন দৃশ্য দেখিয়া মোহিত
হইলে পর, তাহার বর্ণনায় প্রবৃত্ত হইবার কালে, প্রথমতঃ
যে রূপ গোলমাল হইয়া যায়, চতুর্থ পঙ্ক্তিতে ঠিক সেই
ভাবটি পরিস্ফুট হইয়াছে। কাল—অর্থাৎ নবজলধর-বর্ণ।

৬-৭। নীতে আছে “হেরষ অন্তঃ”। পূর্ববর্তী
৬৯৭ সং পদেও “হেরষ অন্তঃ তলে আরোপিত” রহিয়াছে
(নী-২৯ সং পদ দ্রষ্টব্য)। ইহা সহজবোধ্য নহে। কিন্তু
পাঠান্তরে “হিরণ্যজম্বুজ” পাওয়া যাইতেছে। হিরণ্য
(স্বর্ণ) হইতে জম্বু (উৎপত্তি) বাহার (অর্থাৎ সোনার
গুটিকা)—হিরণ্যজম্বু। এই প্রকার গুটিকা গ্রথিত করিয়া
জাত (প্রস্তুত) মালা বিশেষকে লক্ষ্য করা যাইতে পারে।
পূর্ববর্তী ১২৪ সং পদে (নী-৫২৭ সং পদ) শ্রীকৃষ্ণের চূড়ার
বর্ণনার আছে—“সোনার দুধরি, মালা দিয়া কেরি, মাণিক
খোপনি সাজে।” অতএব শ্রীকৃষ্ণের চূড়াতে যে দুই স্তর
সোনার মালা ছিল, এই বর্ণনা চণ্ডীদাসের অস্তান্ত পদেও

পাওয়া যাইতেছে। আবার হেরষ অন্তঃ অর্থে কার্তিকের,
এবং লক্ষণায় ময়ূরপুচ্ছের করনাও এই স্থানে করা যায় না,
কারণ পরবর্তী ৮ম পঙ্ক্তিতেই ময়ূরপুচ্ছের কথা রহিয়াছে।
অতএব হিরণ্যজম্বুজ পাঠই গৃহীত হইল।

১০-১১। রবিসুতা যমুনার তরঙ্গের স্তায় ঢেউ খেলিয়া
যাইতেছে।

১২-১৩। তু—“কপালে বলয় চন্দন তিলক, তাহে
গোরোচনা ফোঁটা” (প্রথম খণ্ড, ১২৪ সং পদ)।

১৬। নাসিকা গরুড় অথবা টীয়াপাখীর চকুর স্তায়।
তু—“নাসা সে সুন্দর, জেযত কিরের চকু” (১৬ সং পদ)।

[৭১৮]

কামোদ*

বরণ দেখিলু^২ শ্যাম জিনিয়াত* কোটা কাম
বদন জিতল কোটা শশী। *

ভাও ধনু-ভঙ্গা-ঠাম নয়ান-কোণে পুরে বাণ
হাসিতে খসয়ে সুধারশি ॥

সই, এমন সুন্দর বরকান।

হেরিয়া* সে মুরতি সতী ছাড়ে নিজ পতি
তেয়াগিয়া* লাজ ভয় মান ॥৬*॥

এ বড় কারিগরে* কুঁদিলে* তাহারে
প্রতি অঙ্গে* মদনের শরে।

যুবতী-ধরম দৈর্ঘ্য-ভুজঙ্গম
দলন* করিবার তরে ॥

অতি সুশোভিত বক্ষ বিস্তারিত
দেখিলু* দর্পণাকার

তাহার উপরে* মালা বিরাজিত*
কি দিব উপমা তার ॥

নাভির উপরে লোমঃ-লতাবলী
সাপিনী আকার শোভা ।

উরুরঃ বলনি রামঃ কদলীঃ
তমালঃ জিনিয়াঃ আভা ॥

চরণ-নখরেঃ বিধু বিরাজিতঃ
মণিরঃ মঞ্জীরঃ তায় ।

চণ্ডীদাসেরঃ হিয়া সেরূপ দেগিয়া
চঞ্চল হইয়া ধায় ॥

নী-৫৯ ; তরু, ১৫৩ ; বিপু-৩৩৪৮

১ বাদ, ৩৩৪৮

২ দেখিহু, নী ; দেখিল, ৩৩৪৮

৩ জিনিয়া জে, ৩৩৪৮ হেরি, নী

৪ তেজিয়া, ৩৩৪৮ ৫ বাদ, নী, ৩৩৪৮

৬ কারিকরে, নী ৭ কুন্দিলে, তরু

৮ অঙ্গ, ৩৩৪৮ ৯ দমন, নী, তরু

১০ দেখিহু, নী, ৩৩৪৮ ১১ উপর, ৩৩৪৮

১২ মনোহর, ঐ ১৩ বোম, ঐ

১৪ ভুরু, নী

১৫-১৬ কামধনু জিনি, নী ; কদলিনী, ৩৩৪৮

১৭-১৮ ইন্দ্র ধনুকের, নী

১৯-২০ নখ কোণ, জাবক রঞ্জিত খেন, ৩৩৪৮

২১-২২ মণিময় হুপূর, ঐ

২৩ চণ্ডীদাস, নী

পূর্বরাগের এইরূপ পদ বিদগ্ধমাধবদি গ্রন্থের প্রভাবাধীনেও
রচিত হইতে পারে ।

পঙ্-১ । কোটি কাম-তু°—“কন্দর্পকোটিললিতঃ
বপুরাদধানঃ” (পদাবলী, ৯১ পৃঃ) ।

২ । তু°—“পূর্ণিমাতিথির চন্দ্রকে জয় করিয়া ইহার
মুখখানি নিজের গর্ভে পূর্ণ করিয়াছে” (নৈষধ, ৭।৫৩) ।

৩ । তু°—“ক্রু হইটি রতিদেবী ও কামদেবের দুইখানি
দনু” (ঐ, ২।২৮) । অত্র—“কামানসদৃশ শোভে ক্রুহি
যুগল (কৃঃ কীঃ, ৬ পৃঃ) ।

৫-৭ । যেহেতু—“তাঁহার বক্ষঃস্থল কুলঙ্গাদিগের ধৈর্য্য
নদী রোধ করে, মুখচন্দ্র কুলধর্ম্ম সঙ্কোচ করে, বাঁচ লজ্জা
বিনাশ করে, এবং লোচনভঙ্গ্যরূপ ভুজঙ্গ কুলঙ্গাদিগের
সমুদায় ধর্ম্ম গ্রাস করে” (বিদগ্ধমাধব, ১৩৯-৪০ পৃঃ) ।

১০-১১ । তু°—“এষ ষ্ঠৈর্গ্যাভুজঙ্গমজ্জদমনাসঙ্গে বিহঙ্গে-
শ্বর্য্য” (ঐ, ৭১ পৃঃ) । উপমার সাদৃশ্য লক্ষণীয়

১৬-১৭ । তু°—“নাভি-সরোবরে লোম-ভুজঙ্গিনী”
(তরু, ২১ সং পদ) ।

৭১৯]

কামোদঃ

টীকা

দ্রষ্টব্য :—শ্রীরাধা কোন সখীর নিকটে শ্রীকৃষ্ণের
রূপ বর্ণনা করিতেছেন. এইভাবে পদটি রচিত হইয়াছে ।
পদটি দীন চণ্ডীদাসের রচিত হইলে ইহার পূর্বে এইরূপ
কোন আখ্যায়িকা নিশ্চয়ই সন্নিবিষ্ট ছিল । সেই
আখ্যায়িকা হইতে সংগৃহীত বর্ণনায় এই পদটি সংগ্রহ-
গ্রন্থের সাহায্যে প্রচারিত হইয়া থাকিবে, অথবা রাধার

যাইতে দেখিলু° স্থানে কি করিবে° কোটি কামে
ভাঙ°-ভঙ্গিম স্তম্ভাম ।

ও°চাঁদ বদনে চাহে যাহা° পানে
সে ছাড়ে কুল অভিমান ।

সই, এমন স্তম্ভর কান ।

হেরি° কুলবতী° ছাড়ে নিজপতি
তেজি° লাজ ভয় মান°° ।

অতি সুশোভিতঃ^১ বক্ষঃ বিস্তারিত
দেখি যেঃ^২ দর্পণাকারঃ^৩
তাহার উপরেঃ^৪ মাল ে শোভিয়াছে ভাল
উপজেঃ^৫ মদন-বিকারঃ^৬ ॥

নাভিরঃ^৭ উপরেঃ^৮ জম্বু তমাল জিনিয়া তম্বু
দলিতঃ^৯ অঙ্গনঃ^{১০} জিনিঃ^{১১} আভা ।
বড় কারিকরঃ^{১২} কুঁদিয়াছে ভালঃ^{১৩}
রাম কদলি জিনিঃ^{১৪} শোভা ॥

চরণঃ^{১৫} নখের শোভা যে চান্দেরঃ^{১৬}
মণিময় নৃপুংস পায়েঃ^{১৭} ।
চণ্ডীদাসের হিয়াঃ^{১৮} ওরুপঃ^{১৯} দেখিয়া
চঞ্চল হইয়া ধায় ॥

নী—৫৮ ; বিপু—২২২, ২২৭

- ১ বাদ, ২২২, ২২৭ ২ সখি জাইতে, ২২৭
- ৩ দেখিল, নী, ২২২ ৪ কবে তার, ২২৭
- ৫ ভাঙর, ২২২, ২২৭ ৬ বাদ, নী ; সে, ২২৭
- ৭ জার, ২২৭ ৮ হেরিয়া যুবতি, ঐ
- ৯ তেজিয়া, ২২২
- ১০ সান, ২২২ ; আন, ২২৭
- ১১ বাদ, নী, ২২৭ ১২ সে শোভিত, নী
- ১৩ সে, নী ; এ, ২২৭
- ১৪ দর্পন আকার, ২২২ ; দর্পন কোর, ২২৭

১৫-১৬ তাহার মাল, শোভিয়াছে ভাল, ২২৭ ; উপর,
মণিময় হার, ২২২

১৭-১৮ উপজিছে, ২২২ ; ধৈরজ না রহে যোর, ২২৭

১৯-২০ নাভিপূর, ২২৭

২১-২২ দলিতাঙ্গন, ২২২ ২৩ বাদ, ২২৭

২৪-২৫ কারিগরে, উরে কুন্দিয়াছে, ২২৭ ; কারিকর
উরে, কুঁদিয়াছে ভাল তরে, ২২২

২৬ বাদ, নী, ২২৭

২৭-২৮ চরণ-নখর-কোণে, রঞ্জিত শোভিত মেনে, নী,
২২৭

২৯ তার, ২২২, নী । ৩০ সে, ২২২, ২২৭

দ্রষ্টব্য :—এই পদটিকে নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসে
৫৮ সংখ্যায় চিহ্নিত করিয়া পৃথক পদরূপে স্থাপন করা
হইয়াছে, কিন্তু ইহা পূর্ববর্তী পদটিরই প্রকারভেদ যাত্র

[৭২০]

ধানশীঃ

সই গো, কিবা সে শ্রামের ছবিঃ^১ ।

কোটি মদন জম্বু নিন্দিতঃ^২ শ্রামঃ^৩-তম্বু
উদয়ঃ^৪ হইয়াছে শশী রবিঃ^৫ ॥

কিবাঃ^৬ অপরূপঃ^৭ অমিয়াঃ^৮ স্বরূপঃ^৯
নয়নঃ^{১০} জুড়ায় চাঞাঃ^{১১} ।

হেনঃ^{১২} মনে লয়ঃ^{১৩} নহেঃ^{১৪} কুল ভয়ঃ^{১৫}
কোলে করি গিয়াঃ^{১৬} ধাঞাঃ^{১৭} ॥

তরলঃ^{১৮} মুরলীঃ^{১৯} করিল পাগলো
রহিতে নাঃ^{২০} দিলঃ^{২১} যরে ।

সবারে বলিয়াঃ^{২২} বিদায় লইবঃ^{২৩}
কিঃ^{২৪} মোরঃ^{২৫} সোদরঃ^{২৬} পরেঃ^{২৭} ॥

ধরম করম দূরে তেয়াগিলুঃ^{২৮}
মরমেঃ^{২৯} লাগিল যে ।

চণ্ডীদাসেঃ^{৩০} ভণেঃ^{৩১} আপনঃ^{৩২} পরাণেঃ^{৩৩}
বুঝিয়া করিবে সেঃ^{৩৪} ॥

নী—৬০ ; বিপু—২২২, ২২৭

১ বাদ, ২২২, ২২৭

২-৩ শ্রামের বরণছটার কিবা ছবি, নী, (শ্রামের
কিরণ) ২২২ ; (শ্রামের বদন) নী (পাঠান্তর) ।

৪-৫ জিনিয়া শ্রামের, ২২২ ; নিন্দিয়া, নী ।

- ৪.৪ উদইছে যেন রবি শশী, নী ; উদয়িছে জেন°, ২২২ ।
- ৫.৫ কিবা সে শ্রামের রূপ, নী, ২২২ (সেই কিবা°)
- ৬.৬ সুধাময় রসরূপ, নী ; বাদ, ২২২
- ৭ নয়ান, ২২২, ২২৭
- ৮ যাহা চেয়ে, নী ।
- ৯.৯ হেন মোর মনে হয়, নী ; হেন মনে হয়, ২২২
- ১০.১০ যদি লোকভয় নয়, নী ; করি লোক ভয় নয়, ২২২
- ১১.১১ জ্ঞাপা ধাপা, ২২২ ; যেয়ে ধেয়ে, নী ।
- ১২ তরুণ, নী ; এমন, ২২৭
- ১৩ যুক্তি, ২২৭
- ১৪.১৪ নারিলুঁ, ২২২, ২২৭
- ১৫ কহিয়া, ২২২, ২২৭
- ১৬ হইয়া, ২২২ ; হইব, ২২৭
- ১৭.১৭ কি কবে, ২২২ ; কি করে, নী ।
- ১৮ দোসর, ২২২ ; সহদর, ২২৭
- ১৯ তেয়াগিল, নী ২০ মনেতে, ২২২, ২২৭
- ২১ চণ্ডীদাস, নী ২২ কয়, ২২৭
- ২৩.২৩ আপনার মনে, ২২৭
- ২৪ জে, ২২২

টীকা

দ্রষ্টব্য :—এই পদটিও সম্বন্ধী প্রতি রাধার উক্তি । এইজাতীয় পদের আখ্যায়িকা সম্বন্ধে পূর্ববর্তী পদের পাদ-টীকায় আলোচনা করা হইয়াছে । পদটির প্রথমভাগে দীর্ঘ ত্রিপদী এবং শেষের অংশে লঘু ত্রিপদী ছন্দ ব্যবহৃত হইয়াছে । সাধারণতঃ একই পদ এইরূপ দুই প্রকার ছন্দে রচিত হইতে দেখিলে নানাপ্রকার সন্দেহের উদয় হইয়া থাকে । তারপর পদবর্ণিত ঘটনার প্রতি লক্ষ্য করিলে দেখা যায় যে, ইহার প্রথম অংশে রাধা কৃষ্ণকে দেখিয়া তাঁহার রূপ বর্ণনা করিতেছেন, কিন্তু ইহার পরেই বংশীধ্বনি শ্রবণের কথা রহিয়াছে । দীন চণ্ডীদাসের পূর্বরাগের পালা যতদূর আবিষ্কৃত হইয়াছে তাহাতে বংশী-ধ্বনি শ্রবণে রাধার পূর্বরাগের উদয় হইয়াছিল, এইরূপ

কোন আখ্যায়িকা পাওয়া যায় না । অতএব চণ্ডীদাসের রচিত কি না সে সম্বন্ধে নানা প্রকার সন্দেহের কারণ বর্তমান রহিয়াছে ।

পঙ্-৮-১১ । তু°—“গুরুজনের গল্পনা, অযণ, গৃহ-স্বামীর কঠিন ব্যবহার, মুরাতির মুরলী এ সমস্ত একেবারে বিস্মরণ করাইয়া দিল” (পদাবলী, ১৭৩ প্লোক) ।

| ৭২১ | .

কামোদ°

“জলদ-বরণ° কানু দলিত-অঞ্জন তনু°

উদয়° হয়াছে° সুধাময় ।

নয়ন-চকোর মোর পিতে° করে উতরোল
নিমিখে নিমিখ° নাহি সয়° ॥

সই, কি° পেখলু যমুনার কুলে° ।

ভালে সে গোকুল° —নাগরী° পাগল°°

সকল লোকেতে বলে ॥°° ॥ ঋ

কিবা সে চাহনি ভুবন-ভুলানী°°

দোলনী°° গলার মাল ।

মধুর°° ছলে°° ভ্রমরা বুলে°°

বেড়িয়া তাঁহি°° রসাল ॥

তুইটি°° লোচন মদনের বাণ

চাহিয়া°° পরাণে°° হানে ।

পশিয়া মরমে যুচায় পরমে

পরাণ°° সহিতে টানে ॥”

চণ্ডীদাসে কয় ভুবনে না হয়

এমন রূপ যে আর ।

যে জন দেখিল সেই সে ভুলিল

কি°° তার কুলবিচার°° ॥

নী—৬১ ; বিপু—২২২, ২২৭, ৩৩৪৮

[৭২২]

১ বাদ, সকল পুঁথি কিবা সে বরন, ৩৩৪৮

২ জহু, নী (পাঠা)

কামোদ*

৩-৪ উদইছে, নী, ২২২ ; উগারিছে, ২২৭

৫ চিত, ৩৩৪৮

৬-৭ লখিল নাহি হয়, ২২২, ২২৭, ৩৩৪৮

৮-৯ দেখিহু শ্যামের রূপ যাইতে জলে, নী, ২২২ ;
দেখিলু জাইতে জলে, ২২৭

১০ গোকুলনারী, নী

১১ হইয়াছে, নী ; হয়্যাছে, ২২২

১২ পাগলী, নী ১১ বাদ, নী, ২২৭, ৩৩৪৮

১৩ ভুলনী, নী, ২২২ ; মোহনি, ৩৩৪৮

১৪ শোভিত, নী

১৫-১৬ লোভে, নী ; কিবা যধুলোভে, ২২২ ; যধুর
লোভে, ২২৭

১৭ বুলয়ে, ২২২, ২২৭ ; ভুলে, ৩৩৪৮

১৮ গাওএ, ৩৩৪৮ ১৯ সে ছই. ঐ ।

২০ দেখিতে, নী, ২২২ ২১ পরাণ, নী ।

২২ অন্তর, ২২৭

২৩-২৪ কুলে তিলাঞ্জলি তার, ২২৭ ; কুল জে ছার,
৩৩৪৮

টীকা

দ্রষ্টব্য :—এই পদটিও সম্বীর প্রতি ঐরাধার উক্তি,
কিন্তু এইরূপ রূপবর্ণনার নতুন কিছুই নাই, সর্বত্রই
কবিগণের চিরাচরিত রীতিই অমূল্য হইয়াছে, এবং ইহাতে
একই কথার পুনরাবৃত্তি দেখিতে পাওয়া যায়. যথা—

পঙ্-১। তু°—“নবজলধর, করে ঢল ঢল, বরণ অঞ্জন
সম” (প্রথমখণ্ড, ১৬ সং পদ, ও তাহার পাদটীকা দ্রষ্টব্য) ।

২। তু°—“জন কোটি চান্দ, উদয় করিল, রসের
পশরা হাটে” (ঐ) ।

৩-৪। তু°—হেরি শ্যামরূপ, নয়ন ভরিয়া, আখির
নিমিত্ত নয়” (ঐ, ১০৫ সং পদ) ইত্যাদি ।

সুখা ছানিয়া কেবা ও° সুখা ঢেলেছে রে°
তেমতি শ্যামের চিকণ দেহা ।

অঞ্জন গঞ্জিয়া কেবা অঞ্জন বসাইল° রে
চাঁদ নিঙ্গাড়ি কৈল থেহা ॥

থেহা নিঙ্গাড়িয়া কেবা মুখ বনাইল রে°
জবা ছানিয়া° কৈল গণ্ড° ।°

বিলম্বল যিনি কেবা ওষ্ঠ গড়ল রে
ভুজ জিনিয়া করিশুণ্ড ॥

কম্বু জিনিয়° কেবা কণ্ঠ বনাইল রে
কোকিল জিনিয়া হৃস্বর ।

আরদ্র মাখিয়া কেবা সারদ্র বনাইল রে
ঐছন দেখি পীতাম্বর ॥

বিস্তারি পাষাণে কেবা রতন বসাইল রে
এমতি লাগয়ে বৃকের শোভা ।

দাম কুসুমের কেবা সুষমা করেছে রে
এমতি তনুর দেখি আভা ॥

অদলি° উপাড়ি° কেবা কদলি রোপিল রে
ঐছন দেখি উরুযুগ ।

অঙ্গুলি উপরে কেবা দর্পণ বসাইল রে
চণ্ডাদাস দেখে যুগে যুগ ॥

নী—৬২ ; নচ—৫৮ পৃঃ ; বিপু, ২২২, ৩৩৪৮, ৫১১২

১ বাদ, ২২২, ৩৩৪৮

২ °গো, নী, ২২২ ; সুদা চালিয়াছেরে, ৩৩৪৮, ৫১১২

৩ আনিল, নী, ২২২, ৫১১২ ; বৈশাইয়াছে, ৩৩৪৮

৪-৫ সুখানি বনা°ল রে, নী

৬-৭ নিঙ্গড়িয়া°, নী ; ছানি গড়ল অধর, ৩৩৪৮

* পরবর্তী অংশ নিম্নলিখিত পুথিত্রয়ে এইভাবে
আছে :—

কম্বু জিনিয়া কেবা গ্রিবা বনাইল রে
ঐছন দেখি শ্রামকণ্ঠ ॥

অর্গল জিনিঞা কেবা ভুজ বনাইল রে
ঐছন দেখি যে উকযুগ ॥

অঙ্গুলি উপরে কেবা দর্পণ বসাইল রে
চণ্ডিদাস দেখে জুগে জুগ ॥

২৯২ পুথি ।

অর্গল জিনিয়া কেবা কণ্ঠ বনাইলে রে
কোকিল জিনিয়া কৈল স্বর ॥

* * * * * বনাইল রে
কমল জিনিয়া পদ্ম কর ॥

আরঙ্গ মথিয়া কেবা সারঙ্গ বনাইলে রে
ঐছ * * * ॥

৩৩৪৮ পুথি ।

অর্গল জিনিঞা কেবা কণ্ঠ বনাইলে রে
ঐছন দেখি উকযুগে ॥

অঙ্গুলি উপরে কেবা দর্পণ বসাইয়াছে রে
চণ্ডিদাসে দেখে যুগে যুগে ॥

৫১১২ সং পুথি ।

মন্তব্য :—শেষ ১৪ পঙ্ক্তির স্থানে এই সকল
পুথিতে ৬ ও ৪ পঙ্ক্তি সন্নিবিষ্ট দেখিতে পাওয়া যায় ।

১-৭ । আদলি উপরে, নী, নচ, ২৯২ প্রভৃতি সকল
আদর্শে । গৃহীত পাঠ শ্রীমান্ মৃণাল সর্বাধিকারী কর্তৃক
সংগৃহীত পুথি হইতে গ্রহণ করা হইয়াছে ।

টীকা

দ্রষ্টব্য :—এই পদের অনন্তসাধারণ বিশেষ্য কিছুই
নাই, কারণ কতকগুলি চিরপ্রসিদ্ধ উপমার সাহায্যে ইহা
রচিত হইয়াছে । পদটিতে বস্তা ও প্রোতার সম্বন্ধে স্পষ্ট
কোন উল্লেখ না থাকিলেও ইহা রাধার চিত্তিরূপেই গৃহীত

হইয়া আসিতেছে । পাঠান্তরের বৈষম্য লক্ষ্য করিয়া
ইহার আদি রূপ সম্বন্ধে কোন স্থির সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া
যায় না ।

পঙ—১-২ । তু°—“কিবা সে শ্রামের রূপ, স্রুধাময়
রসকূপ” (নী, ৬০ সং পদ) ।

এবং—তু°—“অমিয়া ছানিয়া যতন করিয়া, গঢ়িল
সে অমুমান” (ভরু, ২০২ সং পদ) ।

৩ । গঠন-পারিপাট্য ও চঞ্চলতার সাদৃশ্যহেতু খঞ্জনের
সহিত চক্ষুর উপমা দেওয়া হয় । একপ্রকার খঞ্জন কৃষ্ণবর্ণ,
বুক সাদা (শব্দকোষ) । দময়ন্তীর রূপ বর্ণনায় কবি
লিখিয়াছেন—“ব্রজা কলাগাছের পাচ ছয় থানা পাট
ফেলাইয়া দিয়া, সে স্থানের সাদা ভাগ নিয়া, তারাইটর
দুই ধার যেন নিশ্চাপ করিয়াছেন, আর নীলোৎপলের পাচ
ছয়টা পাতা ফেলাইয়া দিয়া, সে স্থানের নীল ভাগ নিয়া,
যেন তারাইট গঠন করিয়াছেন” (ঐ, ৭৬১) । অতএব
চক্ষুতে খঞ্জনের জায়, সাদা ও কালার সমন্বয় রহিয়াছে ।
এই রূপসাদৃশ্যে কৃষ্ণের চক্ষু দেখিয়া মনে হয় যেন কেহ
কজ্জলাধিক কৃষ্ণবর্ণ খঞ্জন পাখী বসাইয়া রাখিয়াছেন ।

৪-৫ । তু°—“চন্দ্রমণ্ডল হইতে সারাংশ গ্রহণ করিয়া
বিধাতা মুখ নিশ্চাপ করিয়াছিলেন” (নৈষধচরিত, ২১২৫) ।
নিজড়ান—“যজ্ঞেণ ইক্ষুদণ্ডাদিকং নিস্পীড়্য তৎসাররূপং
রসাধিকং” বাহির করন । চন্দ্রের স্রুধার নির্ঘাস দ্বারা
যেন মুখ নিশ্চিত হইয়াছে ।

১১-১২ । হরিদ্রারঞ্জিত বস্ত্রের প্রভাযুক্ত পীতাম্বর ।
তু°—“হারিদ্ৰনিভপ্রভেয়ম্” (নৈষধচ, ৭১৩৩) ।

১৩-১৪ । তু°—“খাঁহার তম্বুদ্বারা মরকত কান্তিসমূহের
মনোহরতা বিস্তৃত হয়” (বিদগ্ধমাধব, ৮০ পৃঃ) ।

১৫-১৬ । শ্রীকৃষ্ণের অঙ্গকান্তি দেখিয়া মনে হয় যেন
কেহ তাহা কুম্বের সমাবেশে সজ্জিত করিয়া রাখিয়াছে ।
তু°—“সগর শরীর, কুম্ব তুম্ব সিরজল” (উপাতি-কৃত
পারিজাত চরণ, ২১ পৃঃ) ।

১৭ । আদলি অর্থাৎ দল বা পত্ররহিত । উপড়—
অধোমুখ (শব্দকোষ) । উপাড়ি—অধোমুখ করিয়া ।
পত্রহীন কদলীবৃক্ষ যেন কেহ অধোমুখ করিয়া রোপণ

করিয়াছে। তু°—“উরু শোভে বিপরীত রাম-কদলী” (কৃঃ
কীঃ, ৪৮ পৃঃ)। নৈষধচরিতে পত্রহীন অবনতমস্তক
কদলীর সহিত উরুর উপমা দেওয়া হইয়াছে (ঐ, ৭/১২-
১৩)। অথবা—উপাড়ি—উৎপাটিত করিয়া। অদল=
পত্রশূন্য বৃক্ষ (বিখ্যকোষ); তু°—অপত=পত্রহীন
(বিজ্ঞাপতি, ৭২০ সং পদ)। কদল=রস্তাতরু, স্ত্রীলিঙ্গে—
কদলী (জ্ঞানেন্দ্র), ইহার বিশেষণ বলিয়া অদলী (=পৃথিতে
অদলি)। কে রস্তাতরু উৎপাটিত করিয়া রোপণ
করিয়াছে।

নী—৫০; নচ—৪৬ পৃঃ; তরু—১৩৪

- ১ করুণা রাগ, তরু। ২ হইলা, ঐ।
৩ বাউলি, তরু (পাঠা°)। ৪ দেখিয়া, নী।
৫ সে, তরু। ৬ রাখিলে, ঐ।
৭ বাদ, নী। ৮-৮ কালিয়া প্রেমের, ঐ

পদটি বিবিধ পাঠান্তরের সহিত তরু এবং নচ°তে মুদ্রিত
হইয়াছে। এইরূপ আর একটি পদ পাঠান্তরের সহিত
নিম্নে উদ্ধৃত হইল।

[৭২৩]

ধানশী°

সোনার নাভিনী এমন যে কেনি
হইলি° বাউরি° পারা।
সদাই রোদন বিরস বদন
না বুঝি কেমন ধারা॥
যমুনা যাইতে কদম্ব-তলাতে
দেখিলে° যে° কোন জনে।
যুবতী-জন্য ধরম-নাশক
বসি থাকে সেইখানে॥
সে জন পড়ে তোর মনে।
সতীর কুলের কলঙ্ক রাখিলি°
চাহিয়া তাহার পানে॥ধ্রু°॥
একে কুলনারী কুল আছে বৈরী
তাহে বড়য়ার বধু।
কহে চণ্ডীদাসে কুলশীল নাশে
কালিয়ার° প্রেম°-মধু॥

[৭২৩ ক]

কামোদ°

সোনার° নাভিনা কেন আইস যাও পুনঃ পুনঃ°
না° বুঝি তোমার অভিপ্রায়°।
সদাই কঁাদনা দেখি অঝরে° খুরয়ে আঁখি
জাতি কুল সব পাছে যায়॥
যমুনার জলে যাও কদমতল°-পানে° চাও
না জানি দেখিলা° কোন জনে।
শ্যামল° বরণ তনু উপমা নাহিক জন্ম°
সে জন পড়িছে বুঝি মনে॥
ঘরে আসি নাহি° খাও° সদাই তাহারে°° চাও°°
বুঝিল°° তোমার মন°°-কথা।
একথা°° শুনিলে ঘরে কি বোল বলিবে°° তোরে
বাড়িয়া ভাজিবে তোর মাথা॥
একে তুমি কুলনারী কুল আছে তোর°° বৈরী
আর তাহে বড়য়ার°° বধু°°।
কহে বড়ু°° চণ্ডীদাসে কুলশীল সব ভাসে
লাগিল°° কালিয়া-প্রেম-মধু°°॥

নী—৪৯ ; নচ—১ পৃঃ ; বিপু, ২৯২, ২৯৭, ৫১১২,
৫৪২০, ৫৪২১

১ বাদ, সকল পুথিতে

২-২ নাতি নাকি যেসে জায়, বিরলে দেখিলে তায়,
২৯২

৩-১ না বুঝি যে তোমার আশয়, ২৯২

৪ অথক, নী ; অথুরে, ২৯৭

৫ কদম্বভাগার, ২৯২, ২৯৭ * পাণে, নী।

৬ দেখিলে, ২৯৭ ; দেখিল, ২৯২

৮-৮ বরণ হিরণ পিকুন বসি থাকে যখন তখন, নী ;
শ্রামের বরণ পিতবসন বস্ত্রা থাকে জখন, ২৯৭ ; নী ও
নচ'র মিলিত পাঠ গ্রহণ করা হইয়াছে।

৯-৯ মন জায়, ২৯৭

১০-১০ তার পানে চায়, ২৯৭

১১ বুঝিলাম, নী ; বুঝিলাও, ২৯৭

১২ মনের, নী, ২৯৭

১৩ এখনি, নী ; এখন, ২৯৭ ১৪ বুলিবে, ২৯২

১৫ তোমার, নী, ২৯৭ ১৬-১৬ রাজার বি, ২৯৭

১৭ এই, ২৯৭, ৫১১২ ; বাদ, ৫৪২০, ৫৪২১

১৮-১৮ এখন করিবে আর কি, ২৯৭

টীকা

“সোণার নাতিনী” সঘোষনে পদদ্বয় রচিত হইয়াছে বলিয়া ইহাদিগকে বড়াইর উক্তি রূপে ধরিয়া লইবার কোনই কারণ নাই, এবং ইহাও বলা যাইতে পারে না যে, এই পদদ্বয়ে “ভাবে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের বিরোধী কিছুই নাই।” শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে “নাতিনী” ও “পরান-নাতিনী” আখ্যায় বহুবার বড়াইর রাধাকে সঘোষন করিলেও, এই পদদ্বয়ের ভাব সম্পূর্ণই শ্রীকৃষ্ণকীর্তন-বিরোধী। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে রাধার পূর্বরাগ বর্ণিত হয় নাই। কৃষ্ণের প্রেম-নিবেদন শুনিয়া রাধা বড়াইকে অপমানিত করিয়া বিদায় করিয়া দিয়াছিলেন, আর এই পদদ্বয়ে দেখা যায় যে, কৃষ্ণকে দেখিয়া আসিয়া রাধা আহা হরিজ্ঞা পরিত্যাগ করিয়া তাঁহার জন্ত পাগলিনী

হইয়াছেন! এই দুই ভাবের সামঞ্জস্য থাকি ত দূরের কথা, পদদ্বয়ের ভাব যে শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের সম্পূর্ণ বিরোধী ইহা বুঝাইবার জন্ত কোন টীকাকারের প্রয়োজন আছে বলিয়াও আমাদের মনে হয় না। প্রথম পদটি পদ-কল্পতরুতে মুখরার উক্তিরূপে মুদ্রিত হইয়াছে। বিদগ্ধ-মাধব নাটকে মুখরার উল্লেখ রহিয়াছে। তিনি ছিলেন যশোদার খাত্তী, এবং রাধা ছিলেন তাঁহার “অপ্পণো গতিনো” (ঐ, ২৩ পৃঃ দৃষ্টব্য)। অতএব নাতিনী সঘোষনে রচিত পদ মুখরার উক্তিরূপেও গ্রহণ করা যাইতে পারে, এবং একজ্ঞ বড়াইকে টানিয়া আনিবার কোনই প্রয়োজন হয় না। বিদগ্ধমাধবে রাধা ও কৃষ্ণের পূর্বরাগ বর্ণনার মুখরা, নান্দীমুখী, পোর্ণমাসী প্রভৃতির উল্লেখ রহিয়াছে, যথা—

পোর্ণমাসীর প্রশ্নের উত্তরে মুখরার উক্তি—“রাধা ময়ূরপুচ্ছ দেখিয়া উৎকম্প অবলম্বন করে, গুজাপুঞ্জ দর্শনমাত্রে সজল নেত্রে চিংকার করিতে থাকে, অতএব তাহার চিত্তে কি নবীন গ্রহ প্রবেশ করিয়াছে তাহা বুঝিতে পারিতেছি না” (বিদগ্ধমাধব, ৯৬-৭ পৃঃ)।

এবং—“তুমি কৃষ্ণকে দেখিয়া মুগ্ধ হও কেন?” (ঐ, ১০৪ পৃঃ)।

অন্যত্র—“তুমি সচরিত্রা, বিদগ্ধকুলে জন্মগ্রহণ করিয়াছে, এবং তোমার পতি অতিশয় প্রেমবান্, অতএব তুমি এমত দুঃসাহসিক বিষয়ে মতি করিতেছ কেন?” (ঐ, ১০২ পৃঃ)।

কিন্তু দ্বিতীয় পদটিতে বড় চণ্ডীদাসের ভণিতা রহিয়াছে। এই ভণিতাও সন্দেহজনক, কারণ কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ৫১১২, ৫৪২০, ৫৪২১, সং পুথিতে এবং ‘নচ’র একটি পাঠান্তরেও বড় ভণিতা দৃষ্ট হয় না। ইহাতে বুঝা যায় যে, এক সময়ে এই পদটি বড়ু বিহীন ভণিতায় চলিয়া আসিতেছিল। পদ-বর্ণিত বিষয়ের প্রতি লক্ষ্য করিলেও এই সিদ্ধান্তে উপনীত হইতে হয়, কারণ যমুনাতে গিয়া কৃষ্ণকে দেখিয়া আসিয়া রাধার পূর্ব-রাগের উদয় হইয়াছিল, এইরূপ আখ্যায়িকা যখন কৃষ্ণকীর্তনে নাই, তখন এই পদটিও বড়ু চণ্ডীদাসকে আরোপ করা যায় না। অতএব ভণিতার বড়ু শব্দটি

অতিশয় সন্দেহজনক। আবার প্রথম ও দ্বিতীয় পদটি তুলনা করিলে দেখা যায় যে, একটির আদর্শে অপরটি রচিত হইয়াছে। প্রথম পদের লঘু ত্রিপদীর প্রত্যেক চরণে দুই দুইটি অক্ষর যোগ করিয়া দ্বিতীয় পদটি রচিত হইতে পারে। উভয় পদের শেষ চারি পঙ্ক্তি মিলাইয়া দেখিলেই ইহা স্পষ্ট বোধগম্য হয়। পদকল্পতরুতে যখন প্রথম পদটিই উদ্ধৃত রহিয়াছে, তখন ইহারই প্রামাণিকতা স্বীকার করিয়া আমরা দ্বিতীয় পদটিকে নানাদিক্ দিয়া বিচার করিয়াই প্রথম পদের আদর্শে রচিত বলিয়া সিদ্ধান্ত করিতেছি। ১৩৩৬ সালের প্রবাসী পত্রের ৬৩৪-৫ পৃষ্ঠায় আমরা এই দুইটি পদ লইয়া আলোচনা করিয়াও এই সিদ্ধান্তে উপনীত হইয়াছিলাম।

[৭২৪]

তিরোতাঃ

হাম' সে অবলা হৃদয়' অথলা'
ভাল মন্দ নাহি জানি।
বিরলে বসিয়া পটেতে* লিখিয়া*
বিশাখা দেখাল আনি ॥
হরি, হরি, এমন কেনে বা হ'ল।
বিষম বাড়ব অনল মাঝারে*
আমারে ডারিয়া* দিল* ॥
বয়সে কিশোর অতি* মনোহর
অতি স্নমধুর * রূপ।
নয়ন যুগল করয়ে শীতল
অমিয়া* রসের* কৃপ ॥
নিজ পরিজন সে জন* আপন
বচনে বিশ্বাস করি।
চাহিতে তা পানে পশিল পরাণে
বুক বিদরিয়া মরি ॥

চাহি ছাড়াইতে না* পারি ছাড়িতে*
এখন করিব কি।

কহে চণ্ডীদাসে শ্যাম-নবরসে
ঠেকিলা রাজার বি ॥

নী-৫৫; তরু, ১৪৩; বিপু, ২৯২, ২৯৭

১ স্নহই, তরু (পাঠা°); বাদ, ২৯২, ২৯৭

২ আমি, তরু (পাঠা°), ২৯২, ২৯৭

৩-৩ হৃদয়ে', তরু; রখল হৃদয়, ২৯২; অখল হৃদয়, ২৯৭

৪-৭ পটেত°, তরু; লেখি চিত্রপটে, ২৯২, ২৯৭

৫ শিখায়, ২৯২, ২৯৭

৬-৬ ফেলিয়া গেল, ২৯২; পেলিয়া দিল, ২৯৭

৭ রূপ, নী, ২৯২; বেশ, তরু

৮ সে স্নধুর, তরু (পাঠা°)

৯ বড়ই, নী, তরু

১০ স্নধার, ২৯২

১১ হেন, তরু; নহে, নী

১২-১২ ছাড়া নহে চিতে, তরু, নী ('নাহি°); ছাড়া না জায় চিতে, ২৯৭

টীকা

এই পদটি বিন্দুমাত্রের নিম্নলিখিত শ্লোক অবলম্বনে রচিত হইয়াছে :—

শিশিরয়দৃশৌ দৃষ্টৌ দিব্যকিশোরমিতীকিতেঃ

পরিজনগিরং বিশ্রান্তাং বিলাসফলকাক্তিঃ।

শিব শিব কথং জানীমতামবক্রোধিতো বয়ং

নিবিড়বড়বাবহিঃলাকলাপবিকাশিনং ॥

(ঐ, বহরমপুর সং, ১০৫ পৃঃ)

পৌর্ণমাসী বিশাখাকে ত্রীকঙ্কের মূর্তি অঙ্কিত করিয়া রাধাকে দেখাইতে বলিয়াছিলেন। ঐ চিত্রের প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া রাধার যে অবস্থা হইয়াছে তাহা রাধা

নিজেই উক্ত শ্লোকে বর্ণনা করিতেছেন—“আমাকে পরিবারবর্গে উপদেশ দিয়াছিল যে, রাধে, যদি চিত্রপটে নেত্র নিক্ষেপ কর, তাহা হইলে তোমার অন্তরতাপ দূরীভূত হইবে, আমিও তাহাদের এই বাক্যে বিশ্বাসহেতু যখন চিত্রপটের প্রতি দৃষ্টিপাত করি, তখন ক্রোধের লোচনদ্বয় অতিশয় শীতল, এবং মূর্তি নবকৈশোর লক্ষিত হইয়াছিল। শিব শিব! আমরা সরলবুদ্ধি, ঐ পট যে নিবিড় জালাসমূহ প্রকাশ করিবে, তাহা কি প্রকারে জানিতে পারিব।” এই পদটি উজ্জলনীলমণিতে চিত্রপটে দর্শনের দৃষ্টান্তরূপেও উদ্ধৃত হইয়াছে (ঐ, ৮৩৯ পৃঃ)।

দীন চণ্ডীদাসের এই পালাতে রাধাকে পট দেখান হইয়াছিল বটে, কিন্তু তাহা বিধাখা দেখান নাই, সুবল দেখাইয়াছিলেন। অতএব এই পদটি যে এই পালায় অন্তর্ভূত নহে, অত্র স্থান হইতে আহরিত হইয়াছে, তাহা স্পষ্টই বুঝা যায়।

[৭২৫]

ধানশী

“ওঝা^১ বেজা^২ আন^৩ গিয়া পাইয়াছে^৪ ভূতা।
কাঁপি কাঁপি^৫ উঠে ঐ বৃকভানু সূতা।”
কাল^৬ কামুর বরণ চিকণ^৭ যবে পড়ে মনে।
মুরছি^৮ পড়িয়া^৯ ধনী^{১০} কাঁদে^{১১} ভূম খানে ॥
রক্ষা অক্ষা মস্ত্র পড়ে ধরি^{১২} ধনীর^{১৩} চূলে।
কেহ^{১৪} বলে—“আনি দেহ কালার গলার ফুলে ॥
কালিয়া^{১৫} কোঙর থাকে কদম্বের ডালে।
বালিকা দেখিয়া পাইয়াছে শিশুকালে^{১৬} ॥
চেতন পাইয়া তবে উঠিবেক বাল।
ভূত প্রেত ঘুচিবেক^{১৭} যাবে অঙ্গের জালা^{১৮} ॥
চণ্ডীদাস^{১৯} কহে^{২০}—“সবে^{২১} যারে কহ ভূত^{২২}।
সে^{২৩} শ্যাম কালিয়া চিকণ নন্দঘোষের পূত^{২৪} ॥”

নৌ—৫১; নচ—১৫৪ পৃঃ; বিপু, ২২২, ২২৭। ভূ—
তরু, ১১৮ সং পদ

- ১-১ বাদ, ২২২, ২২৭
২-২ রোঝা ওঝা, নৌ; ঘোঝা রোঝা, ২২৭
৩-৩ আনি, ২২৭
৪-৪ পেয়েছে কি, নৌ; পাইয়াছে কোন, ২২৭
৫-৫ কাঁপি, নৌ
৬-৬ কানাই কোঙর চিকণ, নৌ; কাল কোঙর হিরণ
কিরণ, ২২২
৭-৭ মুরছিত হইয়া, ২২৭
৮-৮ কান্দে ধরি, ২২২, ২২৭
৯-৯ ধরিয়া মাএর, ২২৭
১০-১০ সভে, ২২২
১১-১১ বাদ, ২২২, ২২৭
১২-১২ ঘুচিবে জাইবে অঙ্গের মলা, ২২২
১৩-১৩ চণ্ডীদাসেতে কয়, ২২২, ২২৭
১৪-১৪ জাইবেক ভূত, ২২২; জাইবেক ভূতা, ২২৭
শ্যাম চিকণ কাল সে নন্দের ঘরের সূত, ২২২;
শ্যাম চিকণিয়া সেই নন্দের ঘরের পূতা, ২২৭

টীকা

পদটি পাঠ করিলেই বুঝা যায় যে, কেহ রাধার অবস্থা বর্ণনা করিয়া এই উক্তি করিতেছেন। রাধার এইরূপ দরদিগণের সন্ধান করিতে গেলে প্রথমে সখীগণের কথাই আমাদের মনে উদিত হইয়া থাকে, কিন্তু ইহার ব্যতিক্রমও সম্ভবপর। নচ’তে উদ্ধৃত এই পদের একটি পাঠান্তরে দেখা যায় যে, পদটি “পূর্ণমাসী কহে যদি রাধা ভাল হব” ইত্যাদিক্রমে আরম্ভ হইয়াছে। বিদগ্ধমাধব নাটকে রাধার পূর্ণরূপ বর্ণনায় পৌর্ণমাসীর উল্লেখ রহিয়াছে। আবার পদকল্পতরুতে এই পদের আংশিক সাধুশ্রুত একটা পদ বংশীবদনের ভূমিকায় উদ্ধৃত আছে (ঐ, ১১৮ সং পদ)। ইহার টীকার সম্পাদক সতীশবাবু লিখিয়াছেন—“এই পদের ভ্রান্ত কিরদংশ জিপদী ও বাকী অংশ পরার হৃন্দে রচিত পদ পদাবলী-সাহিত্যে বিরল।” কিন্তু সম্পূর্ণ জিপদী

ছন্দে রচিত এই পদের অঙ্করূপ আর একটি পদ চণ্ডীদাসের ভণিতার নীতে এবং পদকল্পতরুতেই সঙ্কলিত রহিয়াছে (ঐ, ১৩৫ সং পদ। এই পদটি নিয়ে সন্নিবিষ্ট হইল)। এইরূপ নানাপ্রকার বৈষম্যের দ্বারা এই পদের আদি রূপ এবং ইহার রচয়িতা সম্বন্ধে আমাদের সম্মত রহিয়া গিয়াছে। পদটি পাঠ করিলেই বুঝা যায় যে, ইহাতে পূর্বরাগের অন্তর্গত ব্যাধিশা বর্ণিত হইয়াছে। “বাহা অভীষ্টের অলাভহেতু শরীরের পাণ্ডিত্য বৈষণ্য, এবং উত্তাপজনক হয়, তাহাকে ব্যাধি বলে। ইহাতে শীত, স্ফূট, মোহ, নিশ্বাস, পতনাদি হইয়া থাকে” (উজ্জলনীলমণি, ৮৫৩ পৃঃ)। এই পদের ইহাই বিশিষ্টতা।

কহে চণ্ডীদাসে আন উপদেশে
কুলের বৈরী যে কালা।
দেখাও যতনে পাইবে চেতনে
যুচিবে অঙ্গের জালা ॥

দ্রষ্টব্য:—এই পদটি নীর ৫২ এবং পদকল্পতরুর ১৩৫ সং পদ। তরুতে ইহা বিভিন্ন পাঠান্তরের সহিত উদ্ধৃত হইয়াছে। ৭২৫ সং পদের সহিত ইহার যে ভাব-সাদৃশ্য রহিয়াছে তাহা ঐ পদের পাঁচটীকায় উল্লেখ করা হইয়াছে (পূর্ববর্তী পদ দ্রষ্টব্য)। একই পদের এইরূপ বিভিন্ন প্রকার অভিযুক্তি কৃত্রিমতার পরিচায়ক মাত্র।

[৭২৬]

ধানশী

কালিয়া বরণ হিরণ পিঙ্কন
যখন পড়য়ে মনে।
মূরছি পড়িয়া কাঁপয়ে ধরিয়া
সব সখী জনে জনে ॥
কেহ বলে মাই ওঝারে ঝাড়াই
রাইয়েরে পেয়েছে ভূতা।
কাঁপি কাঁপি উঠে কহিলে না টুটে
সে যে বৃকভানু স্তূতা ॥
রক্ষা-মন্ত্র পড়ে নিজ চুলে ঝাড়ে
কেহ বা কহয়ে ছলে।
“নিশ্চয় কহি যে আনি দাও এবে
কালার গলার ফুলে ॥
পাইলে সে ফুল চেতন পাইয়া
তবে উঠিবেক বালা।
ভূত প্রেত আদি যুচিয়া যাইবে
যাইবে অঙ্গের জালা ॥”

[৭২৭]

শ্রীরাগ

“এ ধনি এ ধনি বচন শুন।
নিদান দেখিয়া আইলু’ পুনঃ ॥
না বান্ধে চিকুর না পরে চীর।
না খায় আহার না পীয়ে নীরঃ ॥
দেখিতে দেখিতে বাঢ়ল ব্যাধি।
যত তত করি না হয় স্তম্বী ॥
সোনার বরণ হইল শ্যাম।
সোঙরি সোঙরি তোহারি নাম ॥
না চিনে মানুষ নিমিখ নাই।
কাঠের পুতলি রহিছে চাই ॥
তুলা খানি দিলু’ নাসিকামাঝে।
তবে সে বুঝিলু’ শোয়াস আছে ॥
আছয়ে শাস না বহে জীব।
বিলম্ব না কর’, আমার দিব ॥”
চণ্ডীদাস কহে বিরহ বাধা।
কেবল মরমে ঔষধ রাখা ॥

নী—৬৯ ; নচ—৬২ পৃঃ ; তরু, ৯৮

১. হুই, তরু (পাঠ্য) । ২. আইয়, নী ।
৩. পুনঃ, ঐ । ৪. বাধে, ঐ ।
৫. খায়ে, তরু ।
৬. এই হুই পঙ্ক্তি তরুতে পরবর্তী হুই পঙ্ক্তির পরে

আছে ।

- বাড়ল, নী । ৭. নহিয়ে, ঐ ।
মাছুখ, তরু । ১০. রৈয়াছে, তরু
টুকো, তরু (পাঠ্য) । ১২. দিলে, নী ।
বুঝিছু, ঐ । ১৪. শোয়াস, তরু
রহে, তরু ১৬. সহে, তরু ।
ঔখধ, নী ; ঔখদ, তরু ।

টীকা

—ইহা কোন দ্বিতীয় উক্তি। শ্রীকৃষ্ণের নিদান-অবস্থা দেখিয়া আসিয়া কেহ রাধার নিকট তাহ বর্ণনা করিতেছেন। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের আখ্যায়িকায় এইরূপ ঘটনার সমাবেশ নাই, এবং দীন চণ্ডীদাসের পূর্বরাগের পালা যতটা আবিষ্কৃত হইয়াছে তাহাতেও সখীগণের এইরূপ দোত্যের আভাস পাওয়া যায় না। তথাপি এই পদের প্রয়োজনীয়তা অস্বীকার করিবার উপায় নাই। উজ্জলনীলমণিতে পূর্বরাগ বর্ণনার শেষভাগে লিখিত আছে—নারিকার পূর্বরাগ সম্বন্ধে যাহা বলা হইয়াছে সেইরূপ ক্রমে শ্রীকৃষ্ণেরও পূর্বরাগ জানিতে হইবে (ঐ, ৮৬৯ পৃঃ) । পূর্বরাগের অন্তর্গত “মুর্ছা” বা “মোহ” অবস্থার বর্ণনাই এই পদে রহিয়াছে। পদমধ্যেও “নিদান” অবস্থার উল্লেখ দৃষ্ট হয়। পূর্ববর্তী পদে রাধার যে অবস্থা বর্ণিত হইয়াছে, শ্রীকৃষ্ণের ঐরূপ অবস্থার বর্ণনাই এই পদে এবং পরবর্তী পদটিতে পাওয়া যায়।

গীতগোবিন্দের পঞ্চম সর্গে শ্রীকৃষ্ণের বিরহাবস্থা এক সখী কর্তৃক রাধার নিকট বর্ণিত হইয়াছে। তাহার সহিত এই পদের কিছু ভাবসাদৃশ্য লক্ষিত হয়, যথা—

পঙ্—১-৪। তু—

“সখি হে সীদতি তব বিরহে বনমালী”

(৫১২) ।

৮। তু—“বহু বিলপতি তব নাম” (৫১৫) ।

১৪। তু—“ন কুরু নিতম্বিনি গমন বিলম্বনম্”
(৫১৮)

[৭২৮]

তিরোতা ধানশী

সে যে নাগর গুণের ধাম ।

অপয়ে তোহারি নাম ॥

শুনিতে তোহারি বাত ।

পুলকে ভরয়ে গাত ॥

অবনত করি শির ।

লোচনে ঝরয়ে নীর ॥

যদি বা পুছয়ে বাণী ।

উলট করয়ে পানি ॥

কহিয়ে তাহারি রীতে ।

আন না বুঝিবি চিতে ॥

ধৈর্য নাহিক তায় ।

বড় চণ্ডীদাসে গায় ॥

নী—৬৮ ; তরু, ৯৪ ।

টীকা

দ্রষ্টব্য :—পদটি তরুতে ব্যাখ্যা ও পাঠান্তরের সহিত উদ্ধৃত রাখা হইয়াছে। এই পদসম্বন্ধীয় মন্তব্য পূর্ববর্তী পদের পাদটীকায় দ্রষ্টব্য।

পঙ্—২। তু—“অপন্নপি তবৈবালাপমজ্জাকরম্” (গীত-গোবিন্দ, ৫১৭) ।

১১। তু—“সীদতি তব বিরহে বনমালী” (ঐ, ৫১২) ।

১২। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে এই আখ্যায়িকার স্থান নাই, অতএব বড়-ভগিনী সন্দেহজনক ।

[৭২৯]

গাঙ্গার

“নাতিঃ নাকিঃ আসঃ যাও রাধা সনে কথা কও
 শুনিয়াছিলামঃ পরেরঃ মুখে ।
 মনে করি কোন দিনে দেখা হবে নাতিঃ সনে
 ভাল হ’ল দেখিলামঃ তোকে ॥
 চেটোঃ নেটোঃ যায় জলে তারেঃ নাকিঃ ধর ছলেঃ
 এমনঃ তোমার নাকিঃ রীত ।
 যারেঃ তুমি ধর ছলেঃ সেই আসিঃ মোরে বলে
 নহিলে না হথুঃ পরতীতঃ ॥
 স্তম্ভন কখন নওঃ পর-নারী নিতে চাওঃ
 এমনিঃ তোমার অভিলাষ ।
 আমিঃ শুনিলাম ভালে যদি শুনে তার কূলে
 শুনিলে হইবে অপভাষ ॥
 নিশ্বাস ফোঁপাশ ছাড় আছাড় খাইয়া পড়
 বুঝিলাম তোমারঃ মনের কথা ।
 নহে কেনেঃ ঘাটে মাঠে তোরঃ অপযশ রটেঃ
 শুনিতে পাইঃ এসব কথা ॥
 আমার কথাটি শুন না করিহ ইহা পুনঃ
 নাঃ মজ্ঞে নন্দের কুলগারি ।”
 দ্বিজঃ চণ্ডীদাসেঃ কয় ও কথা কিঃ মনে লয়ঃ
 নাগরীঃ-যৌবনঃ হৈল বৈরী ॥

নৌ—৬৫ ; বিপু, ২২২, ২২৭ ইত্যাদি ।

১ বাদ, ২২২, ২২৭

২-২ নিতি নিতি, নৌ ; নিত্য নাকি, ২২৭

আসি, নৌ ; য়েস, ২২২ ; আশ্র, ২২৭

- ৪ স্থনিলাঙ, ২২২, ২২৭
- ৫ পরেরি, ২২২ ; লোকের, ২২৭
- ৬ তার, নৌ, ২২৭ ৭ দেখিলাঙ, ২২৭
- ৮-৮ চেটা লেটা, ২২২ ; মেজা ছেল্যা, ২২৭
- ৯ তার, নৌ, ২২২ ১০ তুমি, ২২৭
- ১১ চূলে, নৌ, ২২২ ১২ এমত, নৌ ।
- ১৩ ক্লোন, নৌ ; কেনে, ২২৭
- ১৪ যার, নৌ, ২২২ ; তারে, ২২৭
- ১৫ চূলে, নৌ, ২২২
- ১৬ এসে, নৌ ; আশ্রা, ২২৭
- ১৭ নহিতাম, নৌ ; ইহিত, ২২৭
- ১৮ বিপরিত, ২২৭ ১৯ নহ, ঐ ।
- ২০ চাহ, ঐ ।
- ২১ এমন, ২২২ ; এমতি, ২২৭
- ২২ আসিত, নৌ, ২২২ ২৩ তোর, ২২৭
- ২৪ কেহ, নৌ ২৫ তোমার, ২২২
- ২৬ ঘটে, ২২৭ ২৭ পাইলু, ২২৭
- ২৮ জেন নাহি, ২২৭
- ২৯-৩০ চণ্ডীদাসেতে, ২২২ ; চণ্ডীদাসে, ২২৭
- ৩১-৩২ কেমনে হয়, ২২৭
- ৩৩ নাগরীর, নৌ, ২২৭
- ৩৪ পীরিতি, নৌ, ২২২

অষ্টম্য :—নৌরতনবাবুর চণ্ডীদাসে এই পদটি রাধার পূর্বরাগ পর্যায়ে স্থাপিত হইয়াছে, কিন্তু পদটি পাঠ করিলেই বুঝা যায় যে, কেহ ত্রীকৃষ্ণের দোয়াখ্যের উল্লেখ করিয়া তাঁহাকে শাসন করিতেছে, রাধার পূর্বরাগ বর্ণনা এই পদের উদ্দেশ্য নয় । পাঠান্তরে ভগিনীতায় দ্বিজ শব্দ পাওয়া যায় না । পূর্বাঙ্গের সম্বন্ধবিহীন বিচ্ছিন্ন এই পদটি সম্বন্ধে আমাদের সন্দেহ রহিয়া গিয়াছে ।

পরবর্তী অংশের প্রবেশিকা

রাধাকে আঙ্গিনায় দেখার উল্লেখ করা রূপ-
বর্ণনার পদ এই পালার প্রথমাংশে সন্নিবিষ্ট
হইয়াছে। তৎপর সুবলের পরামর্শে রাধা যমুনায়
স্নান করিতে আসিয়াছিলেন, তখন তাঁহার সহিত
শ্রীকৃষ্ণের পুনরায় সাক্ষাৎ হইয়াছিল। পরবর্তী
পদগুলিতে রাধাকে স্নানের ঘাটে দেখার উল্লেখ
রহিয়াছে, এজন্য আখ্যায়িকার প্রতি লক্ষ্য রাখিয়া,

তাহাদিগকে ইহার পরেই স্থাপিত করা হইল।
এই সকল পদেও রাধার রূপবর্ণনা রহিয়াছে, এবং
তাহাতে একই কথারই পুনরুক্তি দেখিতে পাওয়া
যায়। পদগুলিতে কবিত্ব এবং রচনা কৌশলের
নিদর্শন বর্তমান থাকিলেও, ইহাদের রচয়িতা সম্বন্ধে
আমাদের সন্দেহ রহিয়া গিয়াছে। এই বিষয়ের
বিস্তৃত আলোচনা পদগুলির পাদটীকায় দ্রষ্টব্য।

[৭৩০]

ত্রীগাঙ্গার

“একে সে” সুন্দরী কনক পুতলি
খঞ্জন লোচন” তার।

বদন-কমলে” ভ্রমরা গুঞ্জরে”
তিমির কেশের ভার”।

সই”, নবীন কলিকা” সে।

দৈবে উপজিল দেখিতে পাইল”
কাহারে” স্বধাব কে” ॥

নয়ন” উজরে” পরাণ জুড়য়ে”
ধৈর্য ঘুচা’ল” মোর” ॥

সঙ্গে কেহো” নাই শুন ওরে” ভাই
মদনে” করিল ভোর” ॥

কিবা” দস্ত দ্বিজ” দাড়িম্বের” বীজ
ওষ্ঠ বিম্বক” শোভা।

দেখিয়া ওরূপে” মদন কুলুপে”
মনেতে” হইল লোভা ॥

গলার” যে” মাল শোভিয়াছে” ভাল
তাম্বুল বদনে তার।

চর্কিত চর্কনে পড়িছে বদনে
বহিছে পিঙ্গল” ধার ॥”

চণ্ডীদাসে” বলে” গিয়াছিল” জলে
আইল আপন ঘরে।

রাজার বিয়ারি সুন্দরী” নাগরী
তুমি কি করিবে তারে ॥

নৌ—১০ ; বিপু, ২২২, ২২৭, ৫১১২, ৫৪২০, ৫৪২১

- | | |
|----------------------|----------------|
| ১ বাদ, ২২২, ২২৭ | ২ যে, নী |
| ৩ নশান, ২২৭ | ৪ কোমলে, ২২৭ |
| ৫ বুলয়ে, নী, ২২২ | ৬ ধার, নী, ২২২ |
| ৭ সখি, ২২৭ ; সই, ২২২ | |
| ৮ বালিকা, নী, ২২২ | ৯ না পাইল, নী। |

১০-১০ স্মৃতি না দিল কে, নী ; স্মৃতি না দিল সে, ২২২

১১-১১ নয়নে নয়নে, ২২৭ ; নজরে ২, ২২২

১২ ছুটরে, নী, ২২২

১৩-১৩ উঠাল যে, নী ; ঘুচাইল যে, ২২২ ; উড়াইল,
২২৭

১৪ কেহ, নী।

১৫ কহি, নী ; রহে, ২২২

১৬-১৬ কাহারে স্বধাব কে, নী, ২২২

১৭ বাদ, নী, এই পঙ্ক্তি এবং পরবর্তী ৩ পঙ্ক্তি
২২৭ পুথিতে নাই।

১৮ চিজ, ২২২

১৯ দাড়িম্ব, নী

২০ বিধুক, ২২২

২১ যুবকে, নী ; উলফে, ২২২, ২২৭ ; গৃহীত পাঠ

৫১১২ পুথি হইতে।

২২ কোপে, নী।

২৩ মনজে, ২২২

২৪ গলায়, নী।

২৫ বাদ, নী, ২২২

২৬ শোভিত, নী ; শুভিছে, ২২২

২৭ পিঙ্গল, ২২৭

২৮ চণ্ডীদাস, নী

২৯ বোলে, ২২২

৩০ গিয়াছিলে, ২২৭

৩১ সুন্দর, ২২৭

টীকা

পঙ্—১-৪। এখানে কতকগুলি চিরপ্রসিদ্ধ উপমার সাহায্যে বর্ণিত হইয়াছে যে, রাধা স্বর্ণ-প্রতিমার স্থায় সুন্দরী (তু—“দশাং কষ্টামষ্টাপদমপি নয়ত্যাঙ্গিককচিঃ” অর্থাৎ—রাধার অঙ্গকান্তি স্বর্ণেরও কষ্টদশা উপস্থিত করিয়াছে (উজ্জলনী, ১০৭ পৃ:), তাঁহার লোচন খঞ্জনের স্থায়, কমলক্রমে বদনের চতুর্দিকে ভ্রমর গুঞ্জন করিতেছে, (কারণ, “তাঁহার বদনকমল চঞ্চল”, ঐ, ১০৩ পৃ:) এবং পুঞ্জীভূত অঙ্ককারের স্থায় তাঁহার কেশদাম।

৫। পদটি চণ্ডীদাসের রচিত হইলে “সই” সম্বোধন থাকিতে পারে না।

৬। যেন কোন দৈবশক্তিপ্রভাবে উদ্ভূত হইয়া আমার নেত্রপথবর্তী হইয়াছে। কারণ—“বিচিৎর রাধায়াঃ কিমপি কিল ক্লপং বিলসতি” অর্থাৎ—রাধার তুল্য বধুরাকৃতি কুজাপি দৃষ্ট হয় না (উজ্জলনী, ১০৭ পৃ:)।

৭। চণ্ডীদাসের এই পালাতে কৃষ্ণ ইতিপূর্বেই একাধিকবার রাধাকে দেখিয়াছেন, অতএব তিনি যে রাধাকে চিনেন না, এইরূপ উক্তি সম্পূর্ণই অপ্রাসঙ্গিক। অথবা—এই মূর্তি অপূর্ণ, অদৃষ্টপূর্ণ, অতএব কাহার নিকট ইহার পরিচয় জিজ্ঞাসা করিব।

৮-৯। উজ্জল নয়ন দেখিয়া আমার প্রাণ পরিতৃপ্ত হইল, এবং আমি অধৈর্য্য হইয়া পড়িয়াছি।

১০। এই পালাতে রাধা সখীর সঙ্গে যমুনায় স্নান করিতে আসিয়াছিলেন বটে কিন্তু একাই স্নানের ঘাটে গিয়াছিলেন বলিয়া সঙ্গে কেহ নাই ইহা বলা যাইতে পারে।

১৪-১৫। রূপ দেখিয়া মদনও আবদ্ধ বা স্তম্ভিত হইয়া থাকে। কুলুপে—কুলুফে, বদ্ধ হয় (জ্ঞানেন্দ্র)। দেখিয়া যুবকে মদন কোপে, অথবা—দেখিয়া উলফে, মদন কুলুফে, ইত্যাদি পাঠের উদ্ভব লিপিকরগণের অসতর্কতা নিবন্ধন হইয়াছে।

১৬-১৯। রাধার দ্বাদশ আভরণ, এবং ষোড়শ শৃঙ্গারের মধ্যে গলদেশে নক্ষত্রভূষা হার, ও মুখকমলে তাবুলের উল্লেখ রহিয়াছে। (উজ্জলনী, ১০৪ পৃঃ)।

হিয়া জর জর খসিল* পাঁজর
এমতি করিল বটে।

চলল* কামিনী* বন্ধিম চাহনি
বিঁধিল পরাণ-তটে* ॥

না পাই সমাধি কি হৈল বেয়াধি
মরম কহিব কারে।

চণ্ডীদাসে কয় ব্যাধি কিছু* নয়*
যবে* সে পাইবে* তারে ॥

নী-১১; বিপু—২২২, ২২৭ ইত্যাদি।

বাদ, ২২২, ২২৭

শুচিত্র জানিয়া, ছলিছে কবরি, ২২৭

দেখিল, নী।

বাটে, ২২২, ২২৭

ছলারি, ২২২; ছরারি, ২২৭

পাঁজর খসল, ২২২; অন্তর, ২২৭

গজেন্দ্রগামিনি, ২২২; হংসগমনি, ২২৭

বটে, ২২২, ২২৭

২-২ সমাধি হয়, ২২২, নী।

১০-১০ পাইবে যবে, নী। বিরলে পাইলে, ২২২

দ্রষ্টব্য:—এই পদটিও সখী সন্মোদনে রচিত।
পদমধ্যে রাধাকে বৃষভানু-দৃহিতা বলা হইয়াছে, এবং
বর্ণনাও বৈশিষ্ট্যবাজিত।

[৭৩১]

তুড়ি*

চম্পক-বরগী বয়সে তরুণী

হাসিতে অমিয়া ধারা।

শুচিত্র* বেগী ছলিছে জনি*

কপিলা-চামর-গারা ॥

সখি, যাইতে দেখিলু* ঘাটে*।

জগত-মোহিনী হরিণ-নয়নী

ভানুর বিয়ারি* বটে ॥

[৭৩২]

তুড়ি*

ধির বিজুরি সম* যে* গৌরী

পেখিলু* ঘাটের কূলে।

কানড় হান্দে কবরী বান্ধে

নবমল্লিকার মালে ॥

সই^১, মরম কহিলু^২ তোরে ।

আড় নয়নে^৩ ঈষৎ হাসিয়া

বিকল^৪ করিল^৫ মোরে ॥ ধ্রু^৬ ॥

ফুলের গোঁড়িয়া^৭ লুফিয়া^৮ ধরয়ে^৯

সম্মনে দেখায় পাশ ।

উচ^{১০} কুচযুগে^{১১}— বসন যুচায়ে^{১২}

মুচকি মুচকি হাস ॥

চরণ^{১৩}-কমলে^{১৪} মল্লতোড়ল^{১৫}

সুন্দর^{১৬} যাবক^{১৭}-রেখা ।

কহে চণ্ডীদাস^{১৮}— হৃদয়ে^{১৯} উল্লাস^{২০}

পালটি^{২১} হইবে দেখা ॥

নী, ১২; তরু, ২০৫; বিপু, ২২১, ২২২, ২২৬
ইত্যাদি ।

^১ বাদ, ২২১, ২২২, ২২৬, ২২৭

^{২-২} বরণ, নী, তরু; জিনিঞা, ২২১; সম, ২২৬,
২২৭

^৩ পেখিল, নী; পেখিল, তরু, ২২১, ২২৬;
দেখিল, ২২৭

^৪ আলো সই, ২২২; আগো সই, ২২৬; সখি,
২২৭

^৫ কহিয়ে, নী, ২২১

^৬ নয়নে, তরু, ২২১, ২২৬, ২২৭

^৭ আকুল, তরু, ২২১

^৮ করিলে, তরু; করল, নী ।

^৯ বাদ, ২২১, ২২৬, ২২৭, নী ।

^{১০} গেকরা, নী ।

^{১১-১১} ধরএ লুফিয়া, ২২৭ ^{১২} উচল, ২২৬

^{১৩} কুচযুগে, ২২১; কুচে, ২২২, ২২৬; কুচের, ২২৭

^{১৪} যুচে, ২২১, ২২২, ২২৬; খসায়, ২২৭

^{১৫} রাতুল, ২২১

^{১৬} চরণে, ২২১; যুগলে, ২২২, ২২৬

^{১৭} তোড়র, ২২১, ২২২, ২২৬, ২২৭

^{১৮-১৮} তাহে আশকের, ২২১; সুরঙ্গ, ২২৭

^{১৯} চণ্ডীদাসে, তরু, ২২১, ২২৭

^{২০-২০} হৃদয়-উল্লাসে, তরু; সে হেন সুন্দরী, ২২১ ।
বাঙলি আদেশে, তরু (পাঠা^{২০}) ।

^{২১} পুন কি, ২২১, ২২৭

দ্রষ্টব্য :—পদটি রসকল্পবলী গ্রন্থে গোপালদাসের
ভণিতায় উদ্ধৃত রহিয়াছে (নচ, ১৫৮-৬০ পৃঃ) । পূর্ব-
রাগের এই পালাতে দীন চণ্ডীদাস রাধাকে প্রেমময়ী
করিয়া অঙ্কিত করিয়াছেন বটে, কিন্তু সাধারণ নায়িকার
থায় এইরূপ চঞ্চলতার ছাপ তাঁহাতে নাই । নচ'র
পাঠান্তরে এই পদের পূর্বে রসকল্পবলী হইতে যে পদাংশ
উদ্ধৃত হইয়াছে তাহার সহিত ইহার ভাবসাদৃশ্য লক্ষিত
হয় । অতএব পূর্বাধার সম্বন্ধ বিচার করিয়া এই পরি-
কল্পনা এবং পদটিও গোপালদাসের বলিয়া মনে হইতেছে ।
যমুনায় স্নান করিতে আসিয়া রাধার সহিত কৃষ্ণের যে ভাবে
সাক্ষাৎ হইয়াছিল, তাহার বর্ণনা পূর্ববর্তী একটি পদে
রহিয়াছে (৭১৩ সং পদ) । তাহাতে এমন কথা নাই যে,
যমুনার ঘাটে বসিয়া রাধা চুল বাঁধিয়াছিলেন, এবং মল
বাজাইয়া কৃষ্ণের গোলক লইয়া খেলা করিয়াছিলেন ।
অতএব এই পালাতে যে এই পদের স্থান নাই, তাহাও
স্পষ্টই বুঝা যাইতেছে ।

টীকা

পঙ্—১ । অচঞ্চল বিহ্বলের তায় গৌরবর্ণা ।

৩ । কানড় কবরী—কানড় পুষ্পাকৃতি, অথবা
কানড় সাপের কুণ্ডলাকৃতি, অথবা কর্ণাট দেশে প্রচলিত
রীতি অনুযায়ী আবদ্ধ খোঁপা ।

৮ । গোঁড়িয়া—সং কন্দুক হইতে, গোলাকৃতি পুষ্পাঙ্ক

[৭৩৩]

ধানশী^১ ।

“সুবল, সে ধনী কে কহে বটে ।

গোরোচনা গৌরী নবীনা কিশোরী

নাহিতে দেখিলু^২ ঘাটে ॥

* শুনহে পরাণ সুবল সাক্ষাতি
কো ধনী মাজিছে গা ।

যমুনার তীরে বসি তার নীরে
পায়ের উপরে পা ॥

অঙ্গের বসন করেছে আসন
এলায়ে দিয়াছে বেণী ।

উচ কুচমূলে হেম হার দোলে
সুমেরু-শিখর জিনি' ॥

সিনিয়া' উঠিতে নিতম্ব তটীতে'
পড়েছে' চিকুররাশি ।

কাঁদিয়ে' আঁধার কনক' চাঁদার
শরণ লইল আসি ॥

কিবা সে ছ'গুলি শঙ্খ বালমলি
সরু সরু শশিকলা ।

সাঁঝেতে' উদয় যেন' সুধাময়
দেখিয়ে হইলু' ভোলা ।

চলে নীল শাড়ী নিঙ্গাড়ি নিঙ্গাড়ি
পরাণ সহিত মোর ।

সেই হৈতে মোর হিয়া' নহে থির'
মনমথ জুরে ভোর ॥

কহে' চণ্ডীদাসে বাণুলী-আদেশে'
শুনহে নাগর' চন্দা' ।

সে' যে বুকভানু' রাজার নন্দিনী
নাম বিনোদিনী রাধা ॥

নী—১৩; নচ—১৬০-৪ পৃঃ; তরু, ২১০; বিপু,
২৩৯০

১ বেলাবলী, তরু; তিরোথা ধানশী, ঐ (পাঠা) ।

২ সজনি, তরু; স্বজনি, নী ।

৩ ও, তরু, নী ।

৪ বাদ, ২৩৯০

৫ দেখিসু, নী; দেখিলাম, ২৩৯০

৬ ইহার পর ৮ পঙ্ক্তি ২৩৯০ পুথিতে নাই ।

৭ জানি, তরু

৮ নাহিয়া, ২৩৯০

৯ নিকটে, ২৩৯০

১০ এলয়াছে, ২৩৯০

১১ কালিয়া, ২৩৯০

১২ কলঙ্ক, নী

১৩ মাজিতে, তরু ।

১৪ শুধু, তরু, নী ।

১৫ হইলু, হইলাম, ২৩৯০

১৬-১৭ অঙ্গ জরজর, ২৩৯০

১৮-১৯ কহে জগন্নাথ, সখীগণ সাথ, ২৩৯০

২০-২১ গোকুল চান্দা, ২৩৯০

২২-২৩ সে বড় রঙ্গিনী, ২৩৯০

টীকা

দ্রষ্টব্য:—পদটির প্রধান বিশেষত্ব এই যে, ইহা সুবল-সম্বোধনে রচিত হইয়াছে, এবং ইহার ভণিতায় বাণুলীর উল্লেখ রহিয়াছে । ১৩৩৬ সালের প্রবাসী-পত্রে এই পদ-সম্বন্ধে আলোচনা করিয়া আমরা লিখিয়াছিলাম—“রাধা যমুনাতে স্নান করিতে আসিয়াছেন, সেই কথা কৃষ্ণ সুবলকে বলিতেছেন । কৃষ্ণ-সুবলঘটিত রাধার স্নানের আখ্যায়িকাটি দীন চণ্ডীদাসের কল্পনার বিষয়ীভূত । বাণুলী-সেবক চণ্ডীদাস তাহা অবলম্বনে পদরচনা করিয়াছেন, ইহা যে রাম না হইতে রামায়ণ রচনার মত বোধ হয় । আবার দেখুন, বড়ু চণ্ডীদাসের রাধা সাগরের ঘরে পহুমার উদরে জন্মগ্রহণ করিয়াছিলেন, বুকভানু-নন্দিনী যে রাধা, একথা বড়ু চণ্ডীদাস প্রচার করেন নাই, অথচ এখানে ভণিতার মধ্যে তাহাও প্রচারিত হইয়াছে ।” (ঐ, ৬৩৪ পৃঃ) । যমুনা স্নান করিবার কালে যে, রাধাকে দেখিয়া কৃষ্ণের পূর্বরাগের উদয় হইয়াছিল, এইরূপ আখ্যায়িকাও বড়ু চণ্ডীদাস রচনা করেন নাই, এবং সুবল-সম্বোধন নামও শ্রীকৃষ্ণকর্ত্তনে পাওয়া যায় না । অন্তএব ভণিতায় বাণুলীর উল্লেখ থাকিলেও বড়ু চণ্ডীদাসকে এই পদের রচয়িতা বলিয়া গ্রহণ করা যায় না ।

ভারপর ভণিতাটিও বিশ্বাসযোগ্য নহে। প্রবাসী প্রত্নের উক্ত প্রবন্ধে আমরাই প্রথমে সন্ধান দেই, যে পদটি জগন্নাথের ভণিতায় বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৯০ সং পুথিতে পাওয়া যাইতেছে (ঐ, ৬৩৪ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। নচ'র একটি পাঠান্তরেও জগন্নাথ দাসের ভণিতা মিলিতেছে। (ঐ, ১৬৩ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। ইহা ব্যতীত পদকল্পতরুর অনেক পাঠান্তরে লোচনদাসের ভণিতা পাওয়া যায় (ঐ, ১৪১ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। জগন্নাথ দাসের আর একটি পদও দ্বিজ চণ্ডীদাসের ভণিতায় চলিয়া যাইতেছে (পদকল্পতরু, ৫ম খণ্ড, ১১৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য), এবং ইনি “সুবল-মিলন” নামক পালাও রচনা করিয়াছিলেন। অতএব এই পদের রচয়িতা-সম্বন্ধে স্থির সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া যায় না। কিন্তু পদটি যে দীন চণ্ডীদাসের নহে, এই বিষয়ে আমাদের কোনই সন্দেহ নাই। পূর্বরাগের এই পালাতে চণ্ডীদাস রাধার যমুনা-স্নানের ঘটনা বর্ণনা করিয়াছেন (৭১৩ সং পদ দ্রষ্টব্য)। তাহাতে এমন ধারণাও করা যায় না যে, রাধা ঘাটে বসিয়া চুল বাঁধিয়াছিলেন, বা নীল শাড়ী নিঙ্ড়াইতে নিঙ্ড়াইতে কৃষ্ণের সঙ্গুখ দিয়া চলিয়া গিয়াছিলেন। এই সকল পদ পরবর্তী কবিদিগের উদ্ভট কল্পনাপ্রসূত। ব্যাখ্যার জন্য পদকল্পতরু ১৪১ পৃঃ দ্রষ্টব্য।

[৭৩৪]

কামোদ ।

সখিগণ সঙ্গে যায় কত রঙ্গে
যমুনা-সিনান করি ।
অঙ্গের সৌরভে ভ্রমরা ধাবয়ে
ঝঙ্কার করয়ে ফিরি ॥

নানা আভরণ মণির কিরণ
সহজে মলিন লাগে ।
নবীন কিশোরী বরণ বিজুরি
সদাই মনেতে জাগে ॥
সই, সে নব রমণী কে ।
চকিতে হেরিয়া জ্বলত এ হিয়া
ধরিতে নারি এ দে ॥
পুন না হেরিলে না রহে জীবন
তোমারে কহিনু দড় ।
কহে চণ্ডীদাস পুরাহ লালস
নাগর আতুর বড় ॥

টীকা

দ্রষ্টব্য :—পদটি পদকল্পতরুতে নাই, এবং কোন পুথিতেও আমরা প্রাপ্ত হই নাই, কিন্তু ইহা চণ্ডীদাসের ভণিতায় নী-তে মুদ্রিত হইয়াছে। পূর্বরাগের এই পালাতে দীন চণ্ডীদাস একজন সম্বী-সঙ্গে রাধাকে যমুনা-স্নানে পাঠাইয়াছেন (২১১ সং পদ দ্রষ্টব্য), কিন্তু এই পদের প্রথম পঙ্ক্তিতেই “সখীগণের” উল্লেখ রহিয়াছে, এবং পদমধ্যে আছে—“সই, সে নব রমণী কে ?” অর্থাৎ কৃষ্ণ যেন রাধাকে চিনেন না, তাই কোন সম্বীকে তাঁহার পরিচয় জিজ্ঞাসা করিতেছেন, কিন্তু পালার প্রারম্ভেই সুবল কৃষ্ণকে রাধার পরিচয় দিয়া দিয়াছেন, অতএব এই জাতীয় উক্তি সামঞ্জস্য-বর্জিত। পদটি পূর্বে এই পালার অন্তর্ভুক্ত ছিল না, পরবর্তী কালে সংযোজিত হইয়াছে।

পঙ্—১-২। তু—“সহচরি মেলি, চলি বররঙ্গিণি, কালিন্দী করই সিনান” (তরু, ২০৪ সং পদ)।

৩। তু—“বদন-কমলে, ভ্রমরা বুলয়ে” (নো—১০ সং পদ)।

৫-৮। নায়িকার রূপে যেন অলঙ্কারের মণি-মাণিক্যাদির বর্ণ মলিন করিয়া দিয়াছে।

[୧୩୫]

ତୁଢ଼ି

କନକ ବରଣ କିସେ ଦରପଣ
 ନିଛନ୍ତି ଲହିଁ ଯେ ତାର ।
 କପାଳେ ଲଳିତ ଚାନ୍ଦ ଶୁଶୋଭିତ
 ସିନ୍ଦୂର ଅରୁଣ-ଫାର ॥
 ମହି, କିବା ସେ ମୁଖେର ହାସି ।
 ହିୟାର ଭିତରେ କାଟିଆ ପାଞ୍ଜରେ
 ମରମେ ରହଳ ପଶି ॥ ୫ ॥
 ହିୟାର ଉପର ମଗିମୟ ହାର
 ଗଗନମଣ୍ଡଳ ହେବ ।
 କୁଚଯୁଗ ଗିରି କନ୍ୟା କଟୋରି
 ଉଲଟି ପଡ଼ିବେ ମେରୁ ॥
 ଉରୁଁ ଯେ ଲକ୍ଷ୍ମିତ କାମ ଯେ ଶୁଭିତ
 ହେରିବେ ନିତନ୍ତେ ତାର ॥
 ଯେନ ବନକୁଳ ହେରି ଯେ ଢୁକୁଳ
 ଜଳଦ-ସୋଘରି ଧାର ॥
 କହେ ଚଣ୍ଡୀଦାସେ ବାଞ୍ଛୁଲୀ-ଆଦେଶେ
 ହେରିଆ ନୟାନ କୋଣେ ।
 ଜନମ ସଫଳେ ଯମୁନାର କୁଳେ
 ମିଳାୟଳ କୋନ ଜନେ ॥

ନୀ—୧୫ ; ଡର, ୨୦୬ ; ବିପୁ, ୨୧୧, ୨୧୨, ୨୧୬, ୨୧୭,
 ୨୦୮୧

୧. ନା ଦିଶେ, ୨୧୧, ୨୧୨ ; ଜାହିର, ୨୧୭ ; ଲହିଁଣା,
 ୨୦୮୧ ; ଦିଶେ ଯେ, ନୀ, ଡର ।

୨. କପାଳ, ୨୧୨ ; କପୋଳ, ୨୧୧, ୨୧୬

୩. ଲୋଲିତ, ୨୧୧, ୨୧୨, ୨୧୬

୪. ଶୋଭିତ, ନୀ ; ଯେ ଶୋଭିତ, ଡର, ୨୧୨

୫. ଶୁନ୍ଦର, ନୀ, ଡର, ୨୧୧, ୨୧୬

୬. ଆର, ନୀ, ଡର ; ଭାର, ୨୦୮୧

୭. ଗୁଳାର, ନୀ, ଡର, ୨୧୧, ୨୧୨

୮. ହେରି, ୨୧୧

୯. କନକ ଗାଗରି, ନୀ, ଡର, ୨୧୨, ୨୧୬

୧୦. ଉଲସି, ୨୧୧

୧୧. ଶୁଭେରି, ୨୧୧

୧୨-୧୩. ଶୁଭ ଯେ ଉରୁତେ ଲକ୍ଷିତ କେଶ, ନୀ ; ଉରୁତେ
 ଉରୁତେ ଲକ୍ଷିତ କେଶ, ଡର ; ଶୁଭିତ, ୨୧୧

୧୪-୧୫. ହେରି ଯେ ଶୁନ୍ଦର ଭାର, ନୀ ; ହେରିବେ ଶୁନ୍ଦର
 ଭାର, ଡର, ୨୧୧, ୨୧୬ ; ହେରି ଯେ ଲକ୍ଷିତ ଭାର, ୨୧୨,
 ୨୦୮୧

୧୬-୧୭. ବହିଷ୍ଟା ଢୁକୁଳ, ବରଣେର କୁଳ, ନୀ ; ଚରଣେର
 କୁଳ, ହେରି ଯେ ଢୁକୁଳ, ଡର ; ଚରଣ ଯୁଗଳ, ହେରିଷ୍ଟା ଢୁକୁଳ,
 ୨୧୧ ; ଚରଣ କୁଳ, ହେରି ଢୁକୁଳ, ୨୧୨

୧୮. ଶୋଭିତ, ନୀ, ଡର ।

୧୯. ଆଜାସେ, ୨୦୮୧

୨୦. ନଖେର, ନୀ, ଡର, ୨୧୧, ୨୧୨, ୨୧୬, ୨୧୭

୨୧-୨୨. ବିହି ଆନି ଦିଲ, ନୀ ; ପାଆ ପୁତ୍ରଫଳେ,
 ସକଳ ପୁତ୍ର ।

୨୩-୨୪. ଏମନ କୋନ ବା ଜନେ, ନୀ ।

ଟୀକା

ଅନ୍ତର୍ଭାଷ୍ୟ :—ଏହି ପଦଟି ଓ ସର୍ବୋତ୍ତମରେ ରଚିତ ହେଉଛି,
 ଅନ୍ତର୍ଭାଷ୍ୟ ଏହି ପାଳାତେ ଇହାର ସ୍ଥାନ ନାହିଁ ।

ପଞ୍ଚ-୧-୨ । ଶ୍ରୀମାର୍ଜିତ ଗୌରବର୍ଣ୍ଣା ନାରିକାର ଅବସର ଶର୍ମ-
 ଯୁକ୍ତ-ସାଦୃଶ୍ୟ ଅନୁଭୂତ ହୁଏ, ଇହାର ନିଛନ୍ତି ବା ବାଳାହି ଲହିତେ
 ବାସନା ଜନ୍ମେ ।

୩-୪ । କପାଳେ ଚନ୍ଦନବିନ୍ଦୁ ଚନ୍ଦ୍ରବତ୍, ଏବଂ ସିନ୍ଦୂର-କୋଟା
 ଅରୁଣେର ଆକୃତିବିଶିଷ୍ଟ । ଫାର—ବିସ୍ତାର । ତୁ—ବି-ଫର
 ଶାବୁ ହିତେ ବିଫାର—ବିସ୍ତାର ।

୧୧ । ତୁ—“ପାଳଟି ବୈଷାୟଳ କନକ କଟୋରୀ” (ଡର,
 ୨୦୧ ସଂ ପଦ) । ଶୁଭେରିର ସହିତ ଉପମା—ତୁ—“ଶୁଭେରି-
 ଶିଖର ଜିନି” (୧୦୦ ସଂ ପଦ) ।

୧୨-୧୩ । “କବିକର ପାରୀ” (୧୦୬ ସଂ ପଦ) ନାରିକାର
 ଉକ୍ତର ଦୌର୍ବୀୟତ ; କାମଦେବ ନିଜେର ରଥଚକ୍ର ଅପେକ୍ଷା ଶ୍ରେଷ୍ଠ
 ନାରିକାର ନିତ୍ୟଚକ୍ର ଦେଖିବା ଶକ୍ତିତ ହେବା ରହିଯାନ୍ତି ।

୧୪-୧୫ । ନାରିକାର ଗୁଡ଼ିଆର ଏମନ ନିପୁଣତାର ସହିତ
 ଶୁଭାଦି ଶକ୍ତିତ ଆହେ ଯେ, ଦେଖିଲେହିଁ ଯେନ ହୁଏ ଯେନ

বনহুল সকল প্রফুটিত হইয়া রহিয়াছে, অথবা—ইহা
তৎৎ নির্মল এবং রমণীয়, আর ঐ ওড়নার পাড় এমন
গাঢ় নীলবর্ণ যে, দেখিলেই জলদবর্ণের কথা মনে
করাইয়া দেয়।

[৭৩৬]

তুড়ি।

“কাঞ্চন-বরগী কে বটে সে ধনী
ধীরে ধীরে চলি যায়।

হাসির ঠমকে চপলা চমকে
নীল শাড়ী শোভে গায় ॥

দেখিতে বদন মোহিত মদন
নাসাতে তুলিছে তুল।

হৃবিশাল আঁখি মানস ভাবিয়া
ছুটিছে মরালকুল ॥

আঁখি-তারা দুটি বিরলে বসিয়া
স্বপ্নন করেছে বিধি।

নীল পদ্ম ভাবি লুবধ ভ্রমরা
ছুটিতেছে নিরবধি ॥

কিবা দম্ভ-ভাঁতি মুকুতার পাঁতি
জিনিয়া কুন্দক কুঁড়ি।

সীতায় সিন্দূর জিনিয়া অরুণ
কানে কর্ণবালা ঢেঁড়ি ॥

ত্রীফল-যুগল যিনি কুচযুগ
পাতলা কাঁচলি তাহে।

তাহার উপর মণিময় হার
উপমা কহিব কাহে ॥

কেশরী-জিনি কৃশ মাঝাখানি
মুঠে করি যায় ধরা।

গজ-কুস্ত জিনি নিতম্ব বলনি
উরু করি-কর পারা ॥

চরণ-যুগল জিনিয়া কমল
আলতা রঞ্জিত তায়।

মঝু মন তাহে কাহে না ভুলব
মদন মুরছা পায় ॥

কাহার নন্দিনী কাহার রমণী
গোকুলে এমন কে।

কোন্ পুণ্যফলে বল বল সখা
সে রামা পাইল সে ॥”

চণ্ডীদাস বলে— “ভেব না ভেব না
ওহে শ্যাম গুণমণি।

তুমি যে তাহার সরবস ধন
তোমারি আছে সে ধনী ॥”

।

পঙ—৭-৮। নায়িকার সুবিস্তৃত চক্ষুর উপরে রাজহংসা-
কৃতি অলকাবলী ছলিতেছে, অথবা তজ্জন চিত্রপুস্পাদি
রহিয়াছে বলিয়া মনে হয়, যেন মরালগণ মানসসরোবর
ভ্রমে তাহাতে ক্রীড়া করিবার জন্ত চঞ্চল হইয়া উঠিয়াছে।

৯-১২। তু—“ব্রহ্মা নীলোৎপলের পাঁচ ছয়টা পাতা
ফেলিয়া দিয়া সে স্থানের নীলভাগ নিয়া নয়নযুগলের তারা
দুইটি নির্মাণ করিয়াছেন” (নৈষধ, ৭।৩১)।

[৭৩৭]

* * * *

“স্থির মান ভাই আপন চিত্ত ॥

তাহারে মিলাব তোমার সঙ্গ।

তবে মোর নাম.....রঙ্গ ॥”

একথা শুনিতে হরষ কাশু।

পুলক হইল সকল তমু ॥

“তাহারে হেরিতে ভৈগেলুঁ ভোর

সুখের অবধি নাহিক ওর ॥

তৈখনে পড়িল অঙ্গের ধড়া ।
 বিথার হইল মাথার চূড়া ॥
 নূপুর পড়িল ধরণীতলে ।
 এসব বচন কহিল তোরে ॥”
 চণ্ডীদাস বলে চরণতলে ।
 স্রবল ইহার জানিল মূলে ॥ ১৮৬১ ॥

ট্রান্সলেশ্যন:—ইহা কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সং
 পুথির ১৮৬১ সং পদ । ইহাতে শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক রাধার রূপ
 বর্ণনার পরে স্রবলের উক্তি রহিয়াছে ।

কালিয়া নাগর কহে— “সকলি কহিল তোহে
 মরম সরম সব কথা ।
 বুঝিয়া যে কর তুমি কি আর বলিব আমি
 বড়ই হইল হিয়ার বেথা ॥”
 “ভাল, ভাল,” বলি কহে অতি স্নেহ প্রেমমোহে
 “চল ভাই নিজ ঘরে যাই ।”
 স্রবল সংহতি যাই নন্দের মন্দিরে আই
 দীন কীর্ণ চণ্ডীদাস গাই ॥ ১৮৬২ ॥

[৭৩৯]

তুড়ি রাগ

[৭৩৮]

ধানশী

“হেদে হে স্রবল সখা আচম্বিতে দিল দেখা
 চিত্রের পুতলি হেন বাসি ।
 কিবা সে অঙ্গের ভঙ্গী কনক পুতলি রঙ্গী
 মন্দ মধুর কৈল হাসি ॥
 সে কথা পড়িল মনে আমার মরমে জানে
 কুটিল নয়ন কর বাঁকা ।
 দেখিতে তাহার রঙ্গ অবশ করিল অঙ্গ
 শুন ভাই মরমের সখা ॥
 সে হইতে তমু মোর মদনে হইল ভোর
 প্রাণ মোর স্থির নাহি মানে ।
 তোমারে কহিল এহ বিচার করিয়া কহ
 বেদনা কহিল তোর স্থানে ॥”
 হাসিয়া স্রবল কয়— “শুন তুয়া রসময়,
 রসিক নাগরী দিব আনি ।
 তবে সে আমার নাম স্রবল বলিয়া গান (?)
 নিসন্দে জানিহ তুমি ॥”

কহেন স্রবল তবে মধুর বচন ।
 “ইহার বিচার ভাই কহিব এখন ॥”
 নিভূতে বসিল গিয়া কৃষ্ণের সঙ্গতি ।
 স্রবল কহেন— “কিছু শুন যত্নপতি ॥
 বৃথভানুপুরে যাব একটি বিচার ।”
 মনে মনে কহি বাক্য রচিলা সুসার ॥
 “যাইব তথায় যদি শুন বনমালী ।
 ইহার বচন কিছু নিবেদন করি ॥
 ধরিব কনক ছলা, হব পাটদার ।
 তবে বৃথভানুপুরে করিয়া সুসার ॥
 নানা অবতার লিখ মৎস্ত কুর্ম আদি ।
 বরাহ নৃসিংহরূপ এই বিবিধ ॥
 লিখিব বাউন.....তি রাম ।
 ভৃগুরাম বলরাম লিখিব অনুপাম ॥
 শ্রীনন্দ যশোদা লিখি তরুলতা ।
 নানামত জীব হাথে লিখিয়ে সর্ববধা ॥
 পশ্চাতে লিখিয়ে রূপ নবঘন শ্যাম ।
 চতুর মুরলী ধরি বেশ অনুপাম ॥

সেই চিত্রপট দেখাইব সভা শেষে ।
 পট দেখি মুগ্ধ হরষ হয় যিসে ॥
 এই তন্ত্র মন্ত্র করিব সাই রাখা ।
 ইহাতে অশ্রু নহে না করিব বাধা ॥”
 দীন চণ্ডীদাস বলে অনুমানি ।
 চিত্রপট দেখি যেন লাগয়ে মোহিনী ॥১৮৬৩॥

টীকা

দ্রষ্টব্য :—পালার প্রথমভাগে সুবল বাজিকর বেশে
 গিয়াছিলেন, এখন পুনরায় পাটদার (পটকার, পটুয়া)
 হইয়া বাইতেছেন ।

পঙ্-১৩ । বাউন—বামন

মৎস্য কুর্শ আর নৃসিংহ অবতার
 বরাহ মুরতি সারা ।
 বামন শ্রীরাম আর ভৃগুরাম
 রোহিণী-নন্দন পারা ॥
 তিন রাম রূপ লিখিলা স্বরূপ
 শ্রীনন্দ যশোদা আদি ।
 তরুলতা যত লিখিলা বেকত
 আর সে যমুনা নদী ॥
 নানা পক্ষিগণ লেখিলা তৈছন
 নানা জীব করি মেলা ।
 চণ্ডীদাস বলে অতি অপরূপ
 আনন্দ রসের খেলা ॥১৮৬৪॥

দ্রষ্টব্য :—পূর্বে বেশ ধারণ করিয়া এইসকল মূর্তি
 রাখাকে দেখাইয়াছিলেন, এখন চিত্রপটে অঙ্কিত করিয়া
 দেখাইবেন ।

[৭৪০]

শ্রীনট

“ভাল, ভাল,” বলি নাগর-শেখর
 সুবল পানেতে চায় ।
 “লিখ চিত্রপট হইয়া নিকট
 মোর মনে হেন ভায় ॥”
 আনিয়া কাগত পট করি যুত
 যাহার উপমা নহে ।
 আনি তুলিকাটি লিখিতে লাগল
 অতি সে সুবল মোহে ॥
 নানা অবতার মৎস্য কুর্শ আদি
 নানা তরু জীব করি ।
 নানা পক্ষিগণ লিখিল তৈছন
 তাহা কি কহিতে পারি ॥

[৭৪১]

ধানত্রী

তবে আর পট লিখিলা নিকট
 নব ঘন শ্যামরূপ ।
 দেখিতে কি দেখি পিছলিয়ে আঁখি
 আনন্দ রসের কূপ ॥
 জলদ-বরণ যেন নব ঘন
 চরণে নপুর দিল ।
 নখচন্দ্র দশ যেন শশধর
 অতি সে উজ্জর ভেল ॥
 রতন নপুর চরণ উপর
 সোনার বসন সাজে ।
 কটি মাঝে কিবা শাখর কিঙ্কিণি
 কলহংস পারা বাজে ॥

স্নানান্তি গভীর অতি সে মধুর
 কুন্দ কন্দর শোভা ।
 কুঞ্জর সোসর কুস্ত পরিসর
 তৈছন দেখিতে আভা ॥
 তাথে স্নলেপন মলয় চন্দন
 মুগমদ তাথে সাজে ।
 সুগন্ধ পাইয়া অলিকুল যত
 তাহাতে আসিয়া মজে ॥
 সুবাহু গঠন সুবল-মোহন
 বলয়া বিরাজে ভাল ।
 কর দুটি যেন হিজুল সমান
 দশ চান্দ শোভে তার ॥
পদক করে ঢল ঢল
 বনমালা শোভে তায় ।
 শ্রবণে মকর কুণ্ডলে শোভিত
 যেন দীন.....॥১৮৬৫॥

ট্রান্সলেশন:—শ্রীকৃষ্ণের এইরূপ রূপবর্ণনা পূর্ববর্তী অনেক পদেই রহিয়াছে ।

ইহার পরে ৩৭টি পদ পাওয়া যায় নাই । এই সকল পদে সুবলের পটুয়া হইয়া বুঝানুপূরে গমন, এবং রাধাকে সূর্য্যপূজাফলে বন্দাবনে আনিয়া কৃষ্ণের সহিত মিলন সংঘটন করান প্রভৃতি ঘটনা বিবৃত হইয়াছিল । ইহার পরে মিলনের পরবর্তী ঘটনা বর্ণিত হইয়াছে ।

[৭৪২]

... ... দোহে সে পুলক
 অতি সে আনন্দ পায়ে ॥
 চলল সুন্দরী যেথা সহচরী
 সুবল যেখানে আছে ।
 নবোঢ়া মিলন হইল তখন
 মিলি বিনোদিনী কাছে ॥

সুবল জানল সকল মরম
 চিন্তের আনন্দ বড়ি ।
 চণ্ডীদাস তাথে আনন্দ অপার
 সুবল চরণে পড়ি ॥১৯০৩॥

[৭৪৩]

শ্রীরাগ

চলল যমুনা-সিনান আশে ।
 সহচরীগণ রাধারে পুছে ॥
 “দেখিলে বনের দেবতা কৈছে ।
 কেমন বরণ ভূষণ তৈছে ॥
 কেমন মুরতি কহ না রাধে ।
 কত সুখ কৈলে মনের সাধে ॥
 কেমন দেবতা কোন বা স্থান ।
 কেমন মুরতি কি তার নাম ॥”
 রাধা কহে তবে সভার আগে ।
 “শুনহ শ্রবণে ঐছন রাগে ॥
 পূজল নৈবেদ্য সুগন্ধ ফুলে ।
 তিঁহ সে থাকেন বটের মূলে ॥
 মুরতি কায়া ।
 দেখিতে না পাই কনহুঁ ছায়া ॥
 যখন পূজল নৈবেদ্য ফুলে ।
 যনে বুলে ॥
 শব্দ শুনিতে কাঁপল দেহ ।
 না দেখি মুরতি শব্দ এহ ॥
 দেখি রূপ ।
 উঠিল লহরি ভয়ের কূপ ॥
 তরাসে এ অঙ্গ শৈবাল ফুলে ।
 যেমন টলে ॥

... ...মোর অঙ্গ তৈছন হয় ।
 বড়ই অস্তুরে লাগল ভয় ॥
 বন... ...কানে ।
 নাহিক মুরতি কহিল মনে ॥”
 কহে রসবতি সুন্দরী রাধা ।
 “পূজল সেখানে করিয়া সাধা ॥
 একেলা গেলড়ি দেবের স্থানে ।
 তোমরা এখানে রহিলে কেনে ॥”
 কহে সহচরী রাধার পাশে ।
 “কহিলা সুবল আমার কাছে ॥
 আন জন গেলে দেবের ক্রোধ ।
 আমরা পাই সে মনের বোধ ॥
 তেই সে না গেলুঁ তোমার সাথে ।
 আমরা রহিলুঁ এই সে পথে ॥”
 হাসি রসবতি নবীন রাই ।
 দীন চণ্ডীদাস এ গুণ গাই ॥১৯০৪॥

নিজ নিকেতনে গৌরী করিল পয়ান ।
 ভাবিতে লাগিল সেই রূপের আখ্যান ॥
 নাগর বটের মূলে আছয়ে বসিয়া ।
 নবঘন পথ চাহি সুবল লাগিয়া ॥
 হেনক সময়ে আসি সুবল মিলিল ।
 চিত্রপট কথা সকল কহিতে লাগিল ॥
 নাগর হরষ বড় সুবলের বোলে ।
 আনন্দে সুবল লয়া করিলেন কোলে ॥
 “তোমা হইতে মিলি রাধা অনেক যতনে ।
 বলমূল্য হেগ মণি দিলে তুমি দানে ॥
 হে...মনি রত্ন কত খুজিলে সে পাই ।
 প্রাণ সমতুল বস্তু দিলে মোর ঠাই ॥
 কিনিলে আমার মন প্রেমডোর দিয়া ।
 ইহাকে অধিক কিবা সুখী হইল পায়্যা ॥”
 চণ্ডীদাস কহে কিছু করিয়া বিনয় ।
 পূর্বরাগ সখা-উক্তি এই রস কয় ॥১৯০৫॥

—এই পদ পাঠ করিয়া বুঝা যায় যে, রাধা
 সখীগণের সঙ্গেই আসিয়াছিলেন, কিন্তু সুবলের চক্রান্তে
 একেলা পূজার জন্ত বনের মধ্যে প্রবেশ করিয়াছিলেন ।

[৭৪৫]

রাগ কাফি

[৭৪৪]

তুড়ি রাগ

সহচরী বলে-“ভালে শুন নবরামা ।
 না দেখ মুরতি রতি বনচারী নামা ॥”
 একথা শুনিয়া রাধা হাসিতে লাগল ।
 “বনচারী দেবে কতি দেখিতে না পাল্য ॥”
 চলিলা যমুনা প্রানে সহচরী সনে ।
 স্নান করি রসবতী চলিলা ভবনে ॥

কহিতে লাগিল তবে রাজা পরীক্ষিত ।
 “কহ কহ মুনিবর, আকর্ষিল চিত ।
 প্রেমরস কথা শুনি অমৃতের ধারা ।
 কোন্ প্রয়োজন উক্তি কহ মুনি সারা ॥”
 “ব্রহ্মবৈবর্তের কথা নৈমিষারণ্যেতে ।
 গরুড়পুরাণ কথা শুনিলে তুরিতে ॥
 ষাটি সহস্র মুনি শুনি কহে খগরাজ ।
 অষ্টাদশ পুরাণ কথা দেখি পাখ-মাঝ ॥
 বিস্মিত হইলা ব্যাস দেখি পক্ষরাজ ।
 অষ্টাদশ পুরাণ লেখা পাখের সমাজ ॥

গরুড় পুরাণ কথা আর বৈবর্ত ।
 বিষ্ণুপুরাণ কথা আর শ্রীভাগবত ॥
 চারিপুরাণ ঘাটি সখা-উক্তি হয়ে ।
 পূর্বরাগ নবোটার কথা कहিলে নিশ্চয়ে ॥
 স্তবল-মিলন আর পূর্ব কথা শুনি ।
 নানা মত পুরাণ কথা রসতত্ত্ব আনি ॥
 শ্রীভাগবতে আছে সখার গণন ।
 রাধিকার নামতত্ত্ব পরম কথন ॥
 বিস্তার না কৈল ব্যাস রাগিলা গোপনে ।
 সাঁটিয়া সকল গ্রন্থ লেখিল যতনে ॥”
 এ ঘট সম্বাদ কথা [অ] পূর্ব কথন ।
 পিক সনে শুক পক্ষ কহেন বচন ॥
 পিক কহে—“শুনিলাও পূর্বরাগ কথা ।
 সখা-উক্তি নবোটারস রতিগুণ-গাথা ॥
 আর কিছু কহ শুক শুনিয়ে শ্রবণে ।
 অমৃত-বচন-কথা শুনি একমনে ॥”

শুক কহে—“শুন পিক আর এক শ্রেণি ।
 যুগল-মধুর-রস অমিয়ার কণি ॥

* * * *

দীন চণ্ডীদাস কহে সমুদ্রের কণি ॥১৯০৬॥

দ্রষ্টব্য:—এইখানে পূর্বরাগের পালা শেষ হইয়াছে ।
 ইহার পরে যুগলমধুররসের বর্ণনা আরম্ভ হইবে ।

পঙ্-১। পালার মধ্যে পরোক্ষিতের উল্লেখ পূর্ববর্ত্তা
 ৩২ সং পদেও রহিয়াছে ।

১৭-১৮। ভাগবতে সখাগণের কথা আছে, কিন্তু
 রাধিকার নাম নাই । কবি বলিতেছেন যে, ব্যাসদেব ইহা
 প্রচ্ছন্ন রাখিয়া গ্রন্থ রচনা করিয়াছেন । বস্তুতঃ গোড়ী
 বৈষ্ণব-টীকাকারগণ ভাগবতের অনেক শ্লোকের ব্যাখ্যায়
 রাধার নামের উল্লেখ করিয়াছেন । কবি এখানে তাহারই
 ইঙ্গিত করিয়া থাকিবেন ।

পূর্বরাগের পরিশিষ্ট

দ্রষ্টব্য:—নৌ-তে ত্রীরাধিকার পূর্বরাগ পর্য্যায় ৪৫ হইতে ৬৯ সংখ্যক ২৫টি পদ রহিয়াছে। তন্মধ্যে ১৮টি পদ পূর্বেই এই গ্রন্থে মুদ্রিত হইয়াছে। অবশিষ্ট ৭টি পদ এখানে সন্নিবিষ্ট হইল।

[৭৪৬]

বালা ধানশী

এ সখি সুন্দরি, কহ কহ মোয় ।
কাহে লাগি তুয়া অঙ্গ অবশ হোয় ॥
অধর কাঁপয়ে তুয়া চল চল আঁখি ।
কাঁপিয়া উঠয়ে তমু কণ্টক দেখি ॥
মৌন করিয়া তুমি কি ভাবিছ মনে ।
এক দিঠি করি রহ কিসের কারণে !
বড় চণ্ডীদাস কহে বুঝিলাম নিশ্চয় ।
পশিল শ্রবণে বাঁশী অতত্ত্ব সে হয় ॥

নৌ, ৪৮

টীকা

পঙ্—১-২। তু°—“প্রিয়সখি! অকারণে তোমার অঙ্গ বিবশ কেন?” (বিদগ্ধমাধব, ৬৬ পৃঃ।)

৩-৪। তু°—“তোমার লোচনযুগল হইতে অশ্রুবিন্দু পতিত হইতেছে, তোমার নিশ্বাস স্তনাবরণ-বস্ত্রকে নৃত্য করাইতেছে, এবং রোমাঞ্চপুঞ্জ তোমার মূর্তিকে কণ্টকিত করিতেছে।” (ঐ, ৬৯-৭০ পৃঃ।)

৭-৮। তু°—“নিশ্চয় ইনি ত্রীকৃষ্ণের বংশীকা কর্তৃক দংশিতা হইয়াছেন।” (ঐ, ৬৯ পৃঃ।) অতত্ত্ব—মূলে আছে “তা নুগং” (সং—তন্নুনং), ইহারই বাজালা “অতএব, নিশ্চয়।” এইজন্ত নচ-ধৃত পাঠ “অতএ” হইতে পারে (ঐ, ৫৩ পৃঃ)। “এতত্ত্ব” পাঠও সম্ভবপর।

দ্রষ্টব্য:—বংশীধ্বনি শ্রবণে রাধার পূর্বরাগের উদয় হইয়াছে এই পরিকল্পনা ত্রীকৃষ্ণকীর্তন-বহির্ভূত। অতএব এই পদটি বড় চণ্ডীদাসকে আরোপ করা যায় না। বিশেষতঃ উদ্ধৃত টীকা পাঠ করিলে স্পষ্টই বোধগম্য হয় যে, পদটি বিদগ্ধমাধব নাটকের ভাব লইয়া রচিত হইয়াছে। পববর্তী কালে এইরূপে কতকগুলি পদে যে বড় চণ্ডীদাসের ভণিতা আরোপিত হইয়াছে, ইহা তাঁহার প্রকৃষ্ট দৃষ্টান্তস্থল।

[৭৪৭]

তুড়ি

অঙ্গ পুলকিত

মরম সহিত

অঝরে নয়ন ঝরে ।

বুঝি অমুমানি

কালারূপখানি

তোমারে করিয়া ভোরে ॥

দেখি নানা দশা

অঙ্গ যে বিবশা

না হত এমন ভারে ।

সে বড় নাগর

গুণের সাগর

কিবা না করিতে পারে ॥

শুন শুন রাই কহি তব ঠাঁই

[৭৪৮]

ভাল না দেখি যে তোরে ।

সুহই

সতী কুলবতী তুয়া যে খেয়াতি

আছয় গোকুলপুরে ॥

ইহাতে এখন দেখি যে কেমন

নাহি লাজ গুরুতরে ।

কহে চণ্ডীদাসে শ্যাম-নবরসে

বুঝিলে বুঝিতে নারে ॥

নৌ, ৫৩ ।

টীকা

পঙ্—১-২ । পূর্ববর্তী পদের টীকা দ্রষ্টব্য ।

৩-৪ । তু°—“বোধ হয় মাধবমাধুর্য্য তোমার শ্রবণের সমীপবর্তী হইয়াছে ।” (বিদগ্ধমাধব, ৭০ পৃঃ ।)

৯ । বিদগ্ধমাধবে পৌর্ণমাসী এই ভাবেই রাখাকে প্রণ জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, যথা—“বাছা! কিছু জিজ্ঞাসা করি ।” (ঐ, ১০২ পৃঃ ।)

১০ । তু°—“এমত দুঃসাহস-বিষয়ে মতি করিতেছ কেন ?” (ঐ)

১১-১২ । তু°—“গোকুলমাধ্যে সূচরিতা বলিয়া তোমার কথা প্রসিদ্ধ আছে ।” (ঐ)

১৩-১৪ । তু°—“তুমি কি বন্ধুজনের সমীপে লজ্জিত হইবে না ?” (ঐ)

দ্রষ্টব্য :—এই পদেও বিদগ্ধমাধব নাটকের ভাবসাদৃশ্য দৃষ্ট হয় ।

কদম্বের বন হৈতে কিবা শব্দ আচম্বিতে

আসিয়া পশিল মোর কাণে ।

অমৃত নিছিয়া * ফেলি কি মাধুর্য্য পদাবলী

কি জানি কেমন করে প্রাণে ॥*

সখি হে, নিশ্চয় করিয়া* কহি তোরে ।

হাহা কুলাঙ্গনা-মন গ্রহিবারে ধৈর্য্যগণ

যাহে হেন দশা হৈল মোরে । †

শুনিয়া ললিতা কহে— “অন্য কোন শব্দ নহে

মোহন মুরলী-ধ্বনি এহ ।

সে শব্দ শুনিয়া কেনে হৈলা তুমি বিমোহনে

রহ নিজ চিত্তে ধরি থেহ । * ”

রাই কহে—“কেবা হেন * মুরলী বাজায় যেন *

বিষামৃতে একত্র করিয়া ।

জল নহে হিমে জলু কাঁপাইছে সব তলু

প্রতি * তলু শীতল করিয়া । †

অস্ত্র নহে মনে ফুটে কাটারিতে যেন কাটে

ছেদন না করে হিয়া মোর ।

তাপ নহে উষ্ণ অতি পোড়ায় আমার মতি

বিচারিতে * না পাইয়ে † ওর ॥”

নৌ—৬৩; তরু, ১৪২

* ছিনিয়া, নৌ † মনে, ঐ * কহিয়া, ঐ

* স্বেহ, তরু * কেন, নৌ * হেন, ঐ

১-১ শীতল করিয়া মোর হিয়া, ঐ

২-২ চণ্ডীদাস ভাবি না পায়, ঐ ।

দ্রষ্টব্য :—বংশীধ্বনি শুনিয়া রাখার পূর্বরাগের উদয় হইয়াছিল, এই পরিকল্পনা বড় চণ্ডীদাসের শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে নাই, দীন চণ্ডীদাসের পূর্বরাগের পালাতেও নাই, অথচ

বিদগ্ধমাধবে রহিয়াছে। যখনন্দন দাসের অনুবাদেও তাঁহার ভণিতায় পদটি পাওয়া যাইতেছে। অতএব স্পষ্টই বুঝা যায় যে, পরবর্ত্তীকালে ইহাতে চণ্ডীদাসের ভণিতা আরোপিত হইয়াছে। সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় তরুর ভূমিকায় ইহার নির্দেশ দিয়া গিয়াছেন (ঐ, ১০২ পৃঃ দ্রষ্টব্য)।

টীকা

পঙ্—১-৪। কদম্বের বন হইতে অকস্মাৎ একটি শব্দ উত্থিত হইয়া আমার কর্ণে আসিয়া প্রবেশ করিয়াছে। তদ্বারা আমি এক অনির্কচনীয় দশা প্রাপ্ত হইয়াছি। (বিদগ্ধমাধব, ৬৭ পৃঃ।)

৬-৭। এই শব্দ যুবতীগণের ধৈর্য্যরূপ ভূচ্ছসঙ্গদমন বিষয়ে গুরুড়-সদৃশ। (ঐ, ৭১ পৃঃ।)

৮-৯। ললিতা বলিলেন—সখি! ইহা অত্ৰ কোন শব্দ নহে, মুরলীর শব্দ। (ঐ, ৬৭ পৃঃ।)

১৪-১৭। সখি! এ হিম নয়, কিন্তু হিমের স্ত্রায় কল্পিত করিতেছে; এ তাপ নয়, কিন্তু উষ্ণতা ধারণ করিতেছে। (ঐ, ৬৮ পৃঃ।)

[৭৪৯]

কামোদ

স্বজন, কি হেরিনু যমুনার কূলে।

ব্রজকুলনন্দন হরিল আমার মন

ত্রিভঙ্গ দাঁড়ায়ে তরুমূলে ॥

গোকুলনগর মাঝে আর যে রমণী আছে

তাহে কেন না পড়িল বাধা।

নিরমল কুলখানি যতনে রেখেছি আমি

বাঁশী কেন বলে রাধা রাধা ॥

মল্লিকাচম্পকদামে চূড়ার টালনি বামে

তাহে শোভে ময়ূরের পাখে।

আশে পাশে চলে ধৈয়ে সুন্দর সৌরভ নিয়ে

অলি উড়ে পড়ে লাখে লাখে।

সে শিরে চূড়ার ঠাম কেবল যৈছন কাম
নানা ছাঁদে বাঁধে পাক মোড়া।

সে শিরে বেনানিজালে নব গুঞ্জামণিমালা
চঞ্চল চাঁদপরে পারা ॥

পায়ের উপরে থুয়ে পা কদম্ব-হেলন গা
গলে দোলে মালতীর মালা।

দ্বিজ চণ্ডীদাস কয় না হইল পরিচয়
রসের নাগর বড় কালা ॥

নী, ৫৭।

[৭৫০]

সুহই

না যাইও যমুনার জলে তরুয়া কদম্বমূলে
চিকণ কালা করিয়াছে থানা।

নবজলধর রূপ মূনির মন মোহে গো
তৈঁই জলে যেতে করি মানা ॥

ত্রিভঙ্গ ভঙ্গিমা ভাতি রহিয়া মদন জ্বিতি
চাঁদ জ্বিতি মলয়জ ভালে।

ভুবনবিজয়ী মালা মেঘে সৌদামিনী কলা
শোভা করে শ্যামচাঁদের গলে ॥

নয়ানকটাক্ষ ছাঁদে হিয়ার ভিতরে হানে
আর তাহে মুরলীর তান।

শুনিয়া মুরলীর গান ধৈরজ না ধরে প্রাণ
নিরখিলে হারাবি পরাণ ॥

কানড়া কুণ্ডম যিনি শ্যামের বদনখানি
হেরিবে নয়ানের কোণে যে।

দ্বিজ চণ্ডীদাস ভণে চাহিয়া গোবিন্দপানে
পরানে বাঁচিবে সখি কে ॥

নী, ৬৪।

[৭৫১]

বিভাষ

সেই কোন বিধি আনি সুধানিধি
 ধুইল রাধিকা নামে ।
 শুনিতে যে বাণী অবশ তখনি
 মূরছি পড়ল হামে ॥
 সই, কি আর বলিব আমি ।
 সে তিন আঁখর কৈল জর জর
 হইল অন্তরগামী ॥
 সব কলেবর কাঁপে থর থর
 ধরণ না যায় চিত ।
 কি করি কি করি বুঝিতে না পারি
 শুনহ পরাণ-মিত ।
 কহে চণ্ডীদাসে বাশুলী আদেশে
 সেই যে নবীন বালা ।
 তার দরশনে বাড়িল দ্বিগুণে
 পরশে যুচব জ্বালা ॥

নী, ৬৬ ।

অষ্টব্য:—এই পদটির ৫ম পঙ্ক্তিতে “সই” এবং
 ১১শ পঙ্ক্তিতে “পরামিত” সম্বোধন রহিয়াছে বলিয়া পাঠ
 সন্দেহজনক পদটি বড় চণ্ডীদাসের কল্পনার বহির্ভূত ।

[৭৫২]

সুহই

হেদে লো সুন্দরি প্রেমের আগরি
 শুনহ নাগর-কথা ।
 নিকুঞ্জে আসিয়া তোহারি লাগিয়া
 কাঁদিয়ে আকুল তথা ॥

রাই রাই করি ফুকারি ফুকারি
 পড়ই ভূমির তলে ।

ধরি মোর করে কহয়ে কাতরে
 কেমনে সে ধনী মিলে ॥

রাই, অতএ আইনু আমি ।
 কানুর পিরিতি যতেক আরতি
 যাইলে জানিবা তুমি ॥

প্রেম-অমিয়া বাড়াও উহারে
 তোহারে কে করে বাধা ।

চণ্ডীদাস কহে রাখি কুলশীল
 পূরাহ মনের সাধা ॥

নী, ৬৭ ।

টীকা

অষ্টব্য:—এই পদে জয়দেবের গীতগোবিন্দের
 কয়েকটি শ্লোকের ভাবসাদৃশ্য রহিয়াছে ।

পঙ্—১-৬ । তু°—“মনোহর বাস-ভবন পরিত্যাগ
 করিয়া তিনি এখন বনবাস আশ্রয় করিয়াছেন, আর
 ভূমিশয্যায় লুপ্ত হইতেছেন, এবং সর্বদা তোমার নাম
 উচ্চারণপূর্বক পরিতাপ করিতেছেন ।” (গীতগোবিন্দ,
 ৫।৫ ।)

৭-৮ । তু°—“হে প্রিয়সখি ! তুমি শ্রীমতী-সমীপে
 গমন করিয়া আমার অন্তর জ্ঞাপন কর, এবং তাহাকে
 আমার নিকট লইয়া আইস ।” (ঐ, ৫।১ ।)

শ্রীকৃষ্ণের সখী-সম্বোধনে রচিত পদগুলি গীতগোবিন্দের
 প্রভাবজাত, কারণ শ্রীকৃষ্ণকীর্তন ও দীন চণ্ডীদাসের পূর্ব-
 যুগের পালায় এই পরিকল্পনা নাই, কিন্তু গীতগোবিন্দে
 রহিয়াছে ।

যুগলমধুররস

প্রথম পল্লব

প্রবেশিকা

পূর্ববর্তী ৭৪৫ সং পদে দেখা যায় যে, কবি “যুগলমধুররসের” বর্ণনায় প্রবৃত্ত হইতেছেন, আর তাহার পরবর্তী পদটিও “অথ বিপ্রলস্ত” পরিচয়ে আরম্ভ হইয়াছে (৭৫৩ সং পদ দ্রষ্টব্য)। এইভাবে বিপ্রলস্তের উল্লেখ স্পষ্টই বোধগম্য হয় যে, কবি যুগলমধুররসের একটিকে বিপ্রলস্ত বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন। তাহা হইলে এই যুগলের অপরটি কি? রসশাস্ত্রে মধুররসকে বিপ্রলস্ত ও সন্তোগ ভেদে দ্বিবিধ বলা হইয়াছে। অতএব স্পষ্টই বুঝা যায় যে, কবি এখন বিপ্রলস্ত ও সন্তোগ পর্যায়ে মধুররসের বর্ণনা আরম্ভ করিতেছেন। যুগলের (অর্থাৎ রাধাকৃষ্ণের) মধুররস, এইরূপ ব্যাখ্যা করিলেও বিপ্রলস্ত এবং সন্তোগই লক্ষিত হইয়া থাকে। তন্মধ্যে বিপ্রলস্ত, যথা—

যূনোরযুক্তয়োর্ভাবো যুক্তয়োর্বাধ যো মিথঃ।

অভীক্ষালিঙ্গনাদীনামনবাণ্ডো প্রকৃষ্যতে ॥

স বিপ্রলস্তো বিজ্ঞেয়ঃ সন্তোগোল্লভিকারকঃ ॥

(উজ্জ্বলনীলমণি, ৮৩৫ পৃঃ।)

অর্থাৎ—“নায়কনায়িকাদ্বয়ের অযুক্ত এবং যুক্ত সময়ে পরস্পর অভিমত আলিঙ্গনচুম্বনাদির অপ্রাপ্তিতে যে ভাব প্রকটিত হয়, তাহাকে বিপ্রলস্ত বলে। ইহা সন্তোগের পুষ্টিকারক।” বিপ্রলস্ত

কেবল যে সন্তোগপোষক তাহা নহে, ইহা “নিরবধিচমৎকারসমর্পকত্বেন সন্তোগপুষ্পময় এব।” অতএব সন্তোগ অপেক্ষা বিপ্রলস্তে আনন্দোল্লাসাদি অধিকতর অনুভূত হইয়া থাকে। এই জ্ঞানই বলা হইয়া থাকে—

সঙ্গমবিরহবিকল্পে বরমিহ বিরহো ন সঙ্গমস্তৃণাঃ।

সঙ্গে সৈব তথৈক্যং ত্রিভুবনমপি তন্ময়ং বিরহে ॥

(পদ্মাবলী, ২৪০ সং শ্লোক।)

উজ্জ্বলনীলমণিতে পূর্বরাগ, মান, প্রবাস ও প্রেমবৈচিত্র্য ভেদে বিপ্রলস্ত চারি প্রকার বলা হইয়াছে, যথা—

পূর্বরাগস্তথা মানঃ প্রেমবৈচিত্র্যমিত্যপি।

প্রবাসশ্চেতি কথিতা বিপ্রলস্তচতুর্বিধঃ ॥

(ঐ, ৮৩৭ পৃঃ।)

কিন্তু সাহিত্যদর্পণে প্রেমবৈচিত্র্যের পরিবর্তে “করুণের” উল্লেখ রহিয়াছে, যথা—

স চ পূর্বরাগ-মান-প্রবাস-করুণাশ্চতুর্বিধা ॥

(ঐ, তৃতীয় পরিচ্ছেদ।)

সকল প্রাচীন রসশাস্ত্রেই করুণের উল্লেখ দৃষ্ট হয়, প্রেমবৈচিত্র্যের নাম পাওয়া যায় না। ইহাতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, করুণের স্থানে প্রেমবৈচিত্র্য

পরিকল্পনা বৈষ্ণবগণ করিয়াছেন। শৃঙ্গারবীর-
করুণাদি ভেদে যে নয় প্রকার (মতান্তরে আট ও
দশ) কাব্যরস নির্দেশিত হয়, তদন্তর্গত করুণের
সহিত বিপ্রলস্তের করুণের পার্থক্য রহিয়াছে।
করুণবিপ্রলস্ত সম্বন্ধে বলা হয়—

যুনোরেকতরস্মিন্ গতবতি লোকান্তরং পুনর্লভ্যে ।
বিমনায়তে যদৈকস্তুদা ভবেৎ করুণবিপ্রলস্তাখ্যঃ ॥

(সাহিত্যদর্পণ, ৩য় পরিঃ ।)

অর্থাৎ—নায়ক-নায়িকার মধ্যে একজনের মৃত্যু
হইলে তাহার জ্ঞাত্য অপরের আক্ষেপে করুণবিপ্রলস্ত
হয়, যদি ঐ মৃত ব্যক্তি পরে পুনর্জীবিত হয়,
নতুবা করুণ কাব্যরস হয় মাত্র। অতএব রূপ-
গোষ্ঠামী কেবল যে করুণবিপ্রলস্তের স্থানে প্রেম-
বৈচিত্র্যশব্দ ব্যবহার করিয়াছেন তাহা নহে, এই
নূতন শব্দটি তিনি বিশিষ্টার্থেও প্রয়োগ করিয়াছেন,
কারণ উজ্জ্বলনীরামণিতে ইহার নিম্নলিখিত প্রকার
সংজ্ঞা দ্রষ্ট হয়—

প্রিয়স্ত সন্নির্কর্ষেৎপি প্রেমোৎকর্ষস্বভাবতঃ
যা বিশ্লেষধিয়াক্তিস্তৎ প্রেমবৈচিত্র্যমুচ্যতে ॥

(ঐ, ১১২ পৃঃ ।)

অর্থাৎ—প্রেমের উৎকর্ষবশতঃ প্রিয়ব্যক্তির
সন্নিধানে অবস্থিত হইয়াও বিচ্ছেদভয়ে যে পীড়ার
অনুভব হয়, তাহার মাম প্রেমবৈচিত্র্য। ইহাতে
নায়কনায়িকার মৃত্যু বা পুনর্জীবিত হওয়ার কোন
কথাই নাই। অতএব প্রেমবৈচিত্র্যের এই নূতন
পরিকল্পনা গোড়ীয় বৈষ্ণবগণের নিজস্বই বলিতে
হইবে। পরবর্তী কালে এই প্রেমবৈচিত্র্যের
আক্ষেপ এবং করুণবিপ্রলস্তের আক্ষেপ হইতে
আক্ষেপানুরাগের উৎপত্তি হইয়াছে বলিয়া বোধ

হয়। উজ্জ্বলনীরামণির বহরমপুর সংস্করণের শেষ-
ভাগে চতুঃষষ্টিরসবিবৃতিতে প্রেমবৈচিত্র্যের প্রকার-
ভেদে শ্রীকৃষ্ণের প্রতি, সখার প্রতি, নিজের প্রতি
প্রভৃতি আট রকমের আক্ষেপের উল্লেখ রহিয়াছে।
আবার পদকল্পতরুর তৃতীয় শাখার একাদশপদে
আক্ষেপানুরাগ-ব্যাখ্যায় বলা হইয়াছে—“স এব
নানাবিধো যথা—

কৃষ্ণং মুরলীধৈবমাত্মানং সখীন প্রতি ।

দৃত্যং ধাতরি কন্দর্পে তথা গুরুগণাদিষু ।”

অতএব প্রেমবৈচিত্র্য এবং আক্ষেপানুরাগ যে
পরবর্তী কালে অভিন্ন হইয়া পড়িয়াছে তাহাতে
কোনই সন্দেহ নাই।

কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের : ১৮৯ সংখ্যক
পুথির ১৯০৬ সং পদে (পূর্ববর্তী ৭৪১ সং পদ
দ্রষ্টব্য) যুগলমধুররস বর্ণনার প্রসঙ্গ রহিয়াছে।
তৎপরে “অথ বিপ্রলস্ত, উল্লাস” পরিচয়ে ১৯০৭
সং পদ (পরবর্তী ৭৫৩ সং পদ দ্রষ্টব্য)
আরম্ভ হইয়াছে। তাহা পাঠ করিলেই বুঝা যায়
যে, ইহা বিপ্রলস্তের অন্তর্গত প্রেমবৈচিত্র্যের পদ
(পরবর্তী পদের পাদটীকা দ্রষ্টব্য)। ইহার পরে
প্রায় ৯২টি পদ পাওয়া যাইতেছে না। তৎপরে
১৯৯৯ হইতে ২০০২ সংখ্যক যে চারিটি পদ পাওয়া
যাইতেছে তাহা পাঠ করিলেই বুঝা যায় যে,
ইহারা আক্ষেপানুরাগের পদ (পরবর্তী ৭৫৪-
৭১৭ সং পদ দ্রষ্টব্য)। অতএব দেখা যাইতেছে
যে, দীন চণ্ডীদাসের বৃহৎ কাব্যগ্রন্থে প্রেমবৈচিত্র্য
এবং আক্ষেপানুরাগেরই শতাধিক পদ ছিল। বঙ্গীয়
সাহিত্য-পরিষৎ হইতে নীলরতনবাবুর সম্পাদকতায়
চণ্ডীদাসের যে পদাবলী প্রকাশিত হইয়াছে,
তাহাতে ২৫০-৩৯১ সং পদ পর্য্যন্ত ১৫২টি পদ
আক্ষেপানুরাগ-পর্য্যয়ে সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে। এই

পদগুলি “নায়ক-সম্বোধনে” (অর্থাৎ কৃষ্ণের প্রতি আক্ষেপ), “সখী-সম্বোধনে” (অর্থাৎ সখীর প্রতি আক্ষেপ), বংশীর প্রতি আক্ষেপ, পিরীতির প্রতি আক্ষেপ প্রভৃতি বিভিন্ন বিষয়-বিভাগে সম্ভ্রান্ত রহিয়াছে। তন্মধ্যে কতকগুলি পদ সন্দেহজনক এবং অণু কবির রচিত হইলেও যথোচিত পাদ-টীকার সহিত তাহাদিগকে এই অধ্যায়ে সন্নিবিষ্ট করা হইল। তরুতে আক্ষেপানুরাগ পর্যায়ে ৩৯৯ হইতে ৯৯২ সংখ্যক : ৭৪টি পদ রহিয়াছে, তন্মধ্যে ১৩টি পদে চণ্ডীদাস ভণিতা পাওয়া যায়। সমগ্র তরুতে চণ্ডীদাস ভণিতার পদ ১১৮টি মাত্র। অতএব ইহার অর্দ্ধাধিক পদই আক্ষেপানুরাগের পর্যায়ভুক্ত।

এই অধ্যায়ের বর্ণনীয় বিষয়গুলির প্রতি লক্ষ্য করিলেই বুঝা যায় যে, এখানে পরস্পর সম্বন্ধযুক্ত পালাগান রচনার সুযোগ নাই। কবি এক একটি বিষয় অবলম্বন করিয়া কতকগুলি বিচ্ছিন্ন পদ রচনা করিয়াছিলেন। চণ্ডীদাসের পদাবলীর ভণিতার গোলমাল প্রধানতঃ এই স্থান হইতে আরম্ভ হইয়াছে। ধারাবাহিক পালাগানে অণু কবির পদ সন্নিবিষ্ট করা সকল সময়ে সম্ভবপর হয় না, কিন্তু বিচ্ছিন্ন পদ-সমষ্টিতে ইহা সহজেই করা যাইতে পারে। আক্ষেপানুরাগের পদাবলীতেও এই জ্ঞান বড় আদি, কবি প্রভৃতি ভণিতায়ুক্ত চণ্ডীদাসের পদ দৃষ্ট হইয়া থাকে। পূর্ববর্তী সংগ্রহকারগণ কোথা হইতে পদ সংগ্রহ করিয়াছিলেন, তাহা লিখিয়া রাখিয়া গেলে, চণ্ডীদাসসমৃদ্ধা এইরূপ জটিলকার ধারণ করিত না।

কিন্তু ভণিতা যে ভাবেই থাকুক না কেন, ইহা নিশ্চিতরূপে বলা যায় যে, বড় চণ্ডীদাস কখনও প্রেমবৈচিত্র্য বা আক্ষেপানুরাগের নিশানা দিয়া

পদ রচনা করিতে পারেন না, কারণ ঐ শব্দ দুইটি পরবর্তীকালে সৃষ্ট এবং ব্যবহৃত হইয়াছে। অতএব এই অধ্যায়ে বড় চণ্ডীদাস ভণিতার পদ পাইলে তাহা বিচার করিয়া গ্রহণ করা উচিত। প্রধানতঃ দুই কারণে বড় চণ্ডীদাসের পদ এই অধ্যায়ের অন্তর্নিবিষ্ট হইতে পারে। প্রথমতঃ দীন চণ্ডীদাস বড় চণ্ডীদাসের অনুকরণে পদ রচনা করিতে পারেন, কিন্তু তাহা অনুকরণই, বড় চণ্ডীদাসের পদ নহে। অতএব ভাবসাদৃশ্য দেখিলেই তাহা বড় চণ্ডীদাসের পদ বলিয়া সিদ্ধান্ত করা উচিত নয়, যেমন এই গ্রন্থের ৪৬৩ সং পদকে বিভ্রাপতির পদ বলা যায় না, তাঁহার অনুকরণ মাত্র বলা যাইতে পারে। দ্বিতীয়তঃ পরবর্তী সংগ্রহকার-গণের দ্বারা বড় চণ্ডীদাসের পদ এই অধ্যায়ের অন্তর্ভুক্ত হইতে পারে, যেমন “প্রথম প্রহর নিশি” ইত্যাদি পদটি শ্রীকৃষ্ণকৌর্টন হইতে সংগৃহীত হইয়া নী-তে ২০১ সং পদরূপে স্থাপিত হইয়াছে। অতএব বড় চণ্ডীদাস ভণিতার পদ অনুকরণজাত, না সঙ্কলিত তাহা বিবেচনা করিয়া গ্রহণ করা উচিত।

পূর্ববর্তী ৫০ সংখ্যক পদে (প্রথম খণ্ড, ৬২ পৃ: দ্রষ্টব্য) কবি মধুরস সম্বন্ধে বলিয়া- ছিলেন “এ কথা অনেক কহিব বিস্তারে” ইত্যাদি। প্রকৃত পক্ষে তিনি নানাভাবেই এই রস বর্ণনা করিয়াছেন। প্রথম খণ্ডে দানলীলা ও নৌকা-লীলায় প্রসঙ্গতঃ সম্ভোগ বর্ণিত হইয়াছে। তৎপরে অঙ্গুরাগমনের পর শ্রীকৃষ্ণ মথুরায় চলিয়া গেলেন, তখন গোপীগণের আক্ষেপে বিপ্রলস্তের অন্তর্গত প্রবাস বর্ণিত হইয়াছিল, ইহার পরে ভাবসম্মিলনে পুনরায় সম্ভোগ বর্ণিত হইয়াছে। তারপর দ্বিতীয় খণ্ডের প্রথম ভাগেই বিপ্রলস্তের পালা আরম্ভ হইয়াছে, তৎপরে গোঁরাগাসে সম্ভোগ, এবং রাসে

মান ও মিলন, তৎপরে একটি সম্পূর্ণ পালাতে কবি প্রেমবৈচিত্র্য এবং আক্ষেপানুরাগ বিস্তৃতভাবে পূর্বরাগ বর্ণনা করিয়াছেন। অতএব বিপ্রলস্তের বর্ণিত হইল। যুগলমধুররস-সম্বন্ধে তিনি আর অন্তর্গত পূর্বরাগ, মান ও প্রবাস ইতিপূর্বের যাহা বলিয়াছেন তাহা পরবর্তী দুই পল্লবে সম্মিষ্ট নানাভাবেই বর্ণিত হইয়াছে। এখন এই পালাতে হইল।

যুগলমধুররস

[৭৫৩]

সুই রাগ

একদিন বসি নাগর রসিয়া

বসিয়া চাঁপার বনে ।

কহে বিনোদিনী হরষবদনী

চাহিয়া পিয়ার পানে ॥

“আজ সে তোমার বেশ বনায়ব

বসিয়া চাঁপার বনে ।

তবে সে পূরব মনোরথ কাম

শুনহ নাগর কানে ॥”

তুলি বনফুল হার বনাওল

তুলব সুন্দরী রাই ।

চন্দনের চাঁদ ভালে পরা(ইল)

পিয়ার বদনে চাই ॥

পুন শশধর কিবা সে শোভন

চাঁর কুন্তল আটি ।

পটুয়ার ডোরীদোকেরী

বাকুল সে পরিপাটি ॥

নানা ফুলদাম বেরি অনুপাম

এ গজমুকুতা ছড়া ।

দুসারি মালি

... .. ॥১৯০৭॥

টীকা

উজ্জলনীলমণিতে আছে—“রূচভাবে (যে মহাভাবে
সাব্বিক ভাবসকল উদ্দীপ্ত হয়, ঐ, ৭৬৭ পৃঃ) বিশ্রলভ

সম্বন্ধীয় সম্ভোগ উৎপন্ন হয়, এই সম্ভোগ নির্ভর আনন্দরাশির
পরম অবধি পর্য্যন্ত জ্ঞানিতে হইবে। এইভাবে বিরহ
হইলে তজ্জন্ত দ্বিগুণ পীড়া হয়,” ইত্যাদি (ঐ, ৯৪৯ পৃঃ) ।

কবি নিজেও পূর্ববর্তী ৪৭০ সং পদে বলিয়াছেন—

“হরস হইয়া

বিরস বদন

বিরহ হইল তবে ॥”

এই পদটির শেষের অংশ পাওয়া যায় নাই। পদটি
পাঠ করিয়া বুঝা যায় যে, রাধা কৃষ্ণকে সাক্ষাৎ হইতেছিলেন,
তাহার পরে বোধ হয় “প্রেমের উৎকর্ষবশতঃ প্রিয় ব্যক্তির
সন্নিধানে অবস্থিত হইয়াও বিচ্ছেদ-ভয়ে” রাধা পীড়া অনুভব
করিয়াছিলেন (প্রেমবৈচিত্র্যের সংজ্ঞা, ঐ, ৯১২ পৃঃ),
যেমন নিম্নোক্ত পদগুলিতে রহিয়াছে—

“রোদতি রাধা শ্রাম করি কোর ।

হরি হরি কাহাঁ গেও প্রাণনাথ যোর ॥”

(তরু, ৭৬৬ সং পদ ।)

অথবা—

“কানুক কোরে কলাবতি কাতর ।

কহত কানু পরদেশ ॥”

(ঐ, ৭৭০ সং পদ ।)

অনুব্রূ :—এই পদটি দীন চণ্ডীদাস-রচিত বৃহৎ কাব্য-
গ্রন্থের ১৯০৭ সং পদ । তৎপরে প্রায় ৯২টি পদ পাওয়া
যাইতেছে না। পরবর্তী পদটি উক্ত গ্রন্থের ১৯৯৯ সং পদ ।

[৭৫৪]

... শেষ নিশি দ্বিতীয় প্রহরে
 দেখিল স্বপনে এই ।
 দেখিতে দেখিতে ঘুম দূরে গেল
 কাতরে চলিল সেই ॥
 তেজিল শয়ন কচালি নয়ন
 বৈঠল শেজের মাঝ ।
 ননদীর ভয়ে বাহির না হই
 বুঝিল আপন কাজ ॥
 সেই হতে মোর হিয়া জ্বর জ্বর
 পরাণ হইল সারা ।
 বল বল দেখি কেমন উপায়
 করিমু কেমন ধারা ॥
 মোর মন সেই এমত হইল
 যেমন বাউল প্রায় ।
 পুন কর জুড়ি কহেন বচন
 দীন চণ্ডীদাস তায় ॥১২৯৯॥

অন্তব্য:—এই পদে গোণ-সন্তোগ বর্ণিত হইয়াছে ।

স্বপ্নশেষে যে বিরহাবস্থা তাহাই বিপ্রলভের বিষয়ীভূত বলিয়া
 পদটি এখানে সন্নিবিষ্ট হইল । সন্তোগস্থতির অন্ত্যস্ত পদ
 তৃতীয় পল্লবে দ্রষ্টব্য ।

যে দিন দেখল কদম্বের তলে
 চাহিয়া অকাজ কইনু ।
 সেই দিন হতে অঙ্গ জর জর
 না জানি কি ফল পানু ॥
 গৃহপতিজনে বিষ সম দেখি
 লোকের বচন রুঠা ।
 বুক ছুরু ছুরু কেমন করয়ে
 এ বড়ি বিষম লেঠা ॥
 জাতি কুল শীল আর কিবা রয়
 বেক
 করে কানাকানি
 তুলয়ে দারুণ রব ॥

শ্যাম বিহনে জীবন না রহে
 এ অঙ্গ হইল ঢল ॥
 সজ
 ঐছন পীরিতি লেহা ।
 কানুর পীরিতি যে জন করিল
 তাহার পুড়য়ে দেহা ॥২০০০॥

অন্তব্য:—এই পদে রাধার সখী-সম্বোধনে
 আক্ষেপোক্তি বর্ণিত হইয়াছে ।

[৭৫৬]

শ্রীনট

[৭৫৫]

রাগ হুই সিন্ধুড়া

কহিমু কাহার আগে ।
 ভূমি সে বেধিত তথির কারণে
 কহিল তোমার লগে ॥

কাহারে কহিব মরম কথা ।
 উগারিতে নারি হিয়ার বেধা ।
 যে হয় ব্যথিত তাহারে কই ।
 মরম-বেদনা কহিল এই ॥

ঘরে পরে হল্য কলঙ্ক সারা ।
তমু তেয়াগিব এমতি ধারা ॥
কেন বা চাহিল কালিয়া পানে ।
হিয়া জর জর মরম স্থানে ॥
কে এত সহিব বিষম তাপ ।
জলে গিয়া দিব দারুণ বাঁপ ॥
ননদী-বচনে কুশের কাঁটা ।
চণ্ডীদাস কহে বিষম লেঠা ॥২০০।

টীকা

অন্তব্য:—এই পদে রাধার নিজের প্রতি
আক্ষেপোক্ত বর্ণিত হইয়াছে ।

পঙ-১-২ । ভূ—

“কাহারে কহিব মনের মরম
কেবা যাবে পরতীত ।
হিয়ার মাথারে মরম-বেদনা
সদাই চমকে চিত ॥

(নী—৩৫৮ সং পদ ।)

৫ । ভূ—“জগৎ-ভরি কলঙ্ক রহিল চিরদিন ।”

(৭৬২ সং পদ ।)

৭ । ভূ—

“কি কাজ করিহু আপনা খাইয়া
চাহিল শ্রামের পানে ॥”

(৭৫৭ সং পদ ।)

১১ । ভূ—

“ননদী বিষের কাঁটা বিষমাথা দেয় খোঁটা ।”

(৭৬১ সং পদ ।)

[৫৫৭]

কাফি কানাড়া

কি কাজ করিহু আপনা খাইয়া
চাহিল শ্রামের পানে ।
এ ঘরে বসতি নহিল নহিল
এমতি হইল কেনে ॥

যেমন বাউল হরিণী তরাসে
খাইলে ব্যাধের বাণ ।
তেমত করিল অবলার প্রাণ
ইহাতে নাহিক আন ॥

পরের পরাণ হরিতে নাগর
পাতয়ে কতক ফান্দ ।
কোন্ কুলবতী পীরিতি করিয়া
এ চিন্তে ধৈরজ বান্ধ ॥২০০২॥

অন্তব্য:—এই পদেও রাধার নিজের প্রতি
আক্ষেপোক্ত বর্ণিত হইয়াছে । ইহা হইতে স্পষ্টই বুঝা
যায় যে, কবি এখন আক্ষেপানুরাগ বর্ণনার প্রবৃত্ত
হইয়াছেন ।

কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৩৮৯ সং পুথির পদ
এইখানে শেষ হইল । ইহার পরে বিপ্রলস্তের এই প্রথম
পদ্যে নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাস হইতে আক্ষেপানুরাগের
পদগুলি, দ্বিতীয় পদ্যে কলহাস্তরিতা, বাসকসজ্জিতা প্রভৃতি
অষ্টনায়িকা বর্ণনার পদগুলি, এবং তৃতীয় পদ্যে গোণ-
সন্তোগের অন্তর্গত সন্তোগ-স্বতির পদগুলি সন্নিবিষ্ট হইল ।

শ্রীকৃষ্ণের প্রতি আক্ষেপ

প্রবেশিকা

পদকল্পতরুতে এই পর্যায়ে স্থাপিত ৭৯৯
হইতে ৮১৯ সংখ্যক ২১টি পদের মধ্যে ৬টি মাত্র
(৮০১, ৮০৫, ৮১০, ৮১৪, ৮১৫, ৮১৬ সং পদ
দ্রষ্টব্য) চণ্ডীদাস ভণিতার পদ উদ্ধৃত রহিয়াছে,
কিন্তু নী-তে ২৫০ হইতে ২৫৯ সংখ্যক ১০টি পদ
পাওয়া যায়।... তন্মধ্যে “ভাদরে দেখি নু নটচাঁদে”
(নী—২৫০) পদটি তরুতে গুরুজনের প্রতি
আক্ষেপ পর্যায়ে ৮৬৮ সংখ্যক পদরূপে সঙ্কলিত
রহিয়াছে। ইহা সেই পর্যায়েই সন্নিবিষ্ট হইল।
অবশিষ্ট ৯টি পদের মধ্যে তরুতে উদ্ধৃত ৬টি পদই
নী-তে মুদ্রিত হইয়াছে, এতদ্ব্যতীত তরুর ৭৫৫
সং পদটিও নী-তে এই পর্যায়ে সঙ্কলিত রহিয়াছে
এবং দুইটি নূতন পদও ইহাতে যোগ করা
হইয়াছে। এই সকল পদ এখানে সঙ্কলিত হইল।

চণ্ডীদাসের ভণিতায় প্রচলিত অগ্ন্যগ্ন পদের ভাবসাদৃশ্য যে এই সকল পদে রহিয়াছে তাহা পাদটীকায় প্রদর্শিত হইল। একই ভাবের পুনরাবৃত্তি করিয়া চণ্ডীদাস এই জাতীয় বিবিধ পদ রচনা করিয়াছিলেন কিনা, ইহাই বিবেচ্য বিষয়। নচ-র দুইটি নূতন পদ উদ্ধৃত করিয়া আমরা পাদটীকায় ইহাদেরও ভাবসাদৃশ্য প্রদর্শন করিয়াছি। এই ভাবের বহু পদ চণ্ডীদাসের নামে চলিয়া যাইতেছে। ভানুসিংহের পদাবলীতে চণ্ডীদাসের ভণিতা থাকিলে তাহাও চণ্ডীদাসের নামে চলিয়া যাইত। এইরূপে চণ্ডীদাসের পদাবলী যে কতটা পরিপুষ্ট হইয়াছে, নিশ্চিতভাবে বলা যায় না।

[906]

শ্রীরাগঃ

সকলি^১ আমার দোষ হে বন্ধু
সকলি আমার দোষ।^২

না জানিয়া যদি করেছি* পীরতি
কাহারে করিব রোষ ॥

সুধার সমুদ্র সমুখে' দেখিয়া
খাইলু' আপন সুখে ।

কে জানে খাইলে গরল হইবে
পাইব এতেক দুখে ॥

সো* যদি জ্ঞানিতাম' অলপ ইঙ্গিতে
তবে কি এমন করি ।

জাতি কুল শীল মজিল' সকল'
 ঝুরিয়া ঝুরিয়া মরি ।

অনেক আশার ভরসা মরুক
দেখিতে করয়ে' সাধ ।

প্রথম পীরিতি তাহার নাহিক
ত্রিভাগ'-আধের আধ ॥

যাহার লাগিয়া যে জন মরয়ে
সেই' যদি করে আনে।

চণ্ডীদাসে কহে এমনি পীরিত্তি
করয়ে সুজন সনে ॥

ନୌ, ୨୧୭ ; ଡକ୍ଟ, ୮୦୧

‘**ଶ୍ରୀ, ନା**

২-২ বন্ধু সকলি আমার দোষ, তরু .

• করাহি, তর • সম্মুখে, নী

- * আইয়ু, নী
* যো, তরু * জানিতাও, ঐ
৮-৮ সকল মজিল, মজিল সকলি, তরু (পাঠ্য°)
* করিয়ে, তরু °° ত্রিভাগের, নী
°° সেহ, তরু

টীকা

পঙ্—১৪। তু°—

“কাহাবে করিব রোষ।

না জানি না দেখি সরল হইয়
সে পুনি আপন দোষ ॥”

(নী—৩৪৭ সং পদ।)

৫-৮। তু°—

“অমৃত বলিয়া গরল ভবিষ্য
ষিষেতে জারিল দে।”

(নী—২৫৩ সং পদ।)

৯-১০। তু°—

“মুই যদি জানিতু এত তবে কেন হব রত
না করিতু হেন সব কাজ।”

(নী—৩৭৮ সং পদ।)

১৩ ১৬। শ্রামের সহিত যখন প্রথম পিরীতি করি
তখন প্রাণে অসীম আশা পোষণ করিয়াছিলাম, এখন সেই
আশা পূর্ণ হওয়া ত দূরের কথা, একবার তাঁহাকে চক্ষে
দেখিতেও পাই না। অবস্থা দেখিয়া মনে হয়, পিরীতির
প্রথম অবস্থায় আকাঙ্ক্ষার যে তীব্রতা ছিল, এখন তাহার
তিন-ভাগের অর্ধেকের অর্ধেকও নাই।

[৭৫৯]

মুইই°

কি° মোহিনী জান বঁধু কি মোহিনী জান।°

অবলার প্রাণ নিতে নাহি তোমা হেন ॥

রাতি কৈলু দিবস, দিবস কৈলু রাতি।
বুঝিতে নারিলু বঁধু তোমার পীরিতি ॥°
ঘর কৈলু° বাহির, বাহির কৈলু° ঘর।
পরকে° আপনা করি আগনি হনু পর ॥°
কোন বিধি সিরজিল° সোতের° সঁওলি
এমন ব্যথিত° নাই ডাকে রাখা বলি ॥°°
বঁধু°° যদি তুমি মোরে°° নিদারুণ হও।
মরিব তোমার আগে দাঁড়াইয়া°° রও ॥
চণ্ডীদাস°° কহে হিয়া শুনিতে যুড়ায়।
এমন পীরিতি আর না দেখি কোথায় ॥°°

নী, ২৫৪; তরু, ৮০৫; বিপু, ২৯২, ৪৫৫৯

° বাস, ২৯২

২-২ বন্ধু হে কি মোহিনি তুমি জান, ২৯২

° ২৯২ পুথিতে এই দুই পঙ্ক্তি পরবর্তী দুই
পঙ্ক্তির পরে সন্নিবিষ্ট হইয়াছে।

°, ° কহু, ২৯২; কৈলু°, তরু (সর্বত্র)

°-° পর কৈলু আপন আপন কৈলু পর, নী, তরু,
(কৈলু°) ° সিরজিলে, তরু

৮-৮ সতের শিরলি, ২৯২; °শেহলি, তরু

° বেধিত, তরু, ২৯২

°° এই দুই পঙ্ক্তি তরুর পাঠান্তরে নাই

°°-°° বন্ধু হে তুমি মোরে, ২৯২; বন্ধু তুমি যদি মোরে,
তরু °° দাঁড়াইয়া, ২৯২

°°-°° বাস্তবী আদেশে বিজ চণ্ডীদাস কয়।

পরের লাগিয়া কি আপন পর হয় ॥

নী, তরু। (চণ্ডীদাসে°° আপনা°)।

চণ্ডীদাস বলে এই বাস্তবী কৃপায়।

এমন পিরিতি আমি না দেখি কোথায় ॥

২৯২ এবং নী (পাঠ্য°)

টীকা

দ্রষ্টব্য:—পদটি তরুতে শ্রীকৃষ্ণের প্রতি আক্ষেপোক্তি রূপে, এবং বিশ্ববিদ্যালয়ের ৪৫৫৯ সং পুথিতে প্রোষিতভর্তৃক। পর্যায়ে সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে। নী ও তরুতে বাণুলীর উল্লেখ-যুক্ত দ্বিজ চণ্ডীদাসের ভণিতা রহিয়াছে, কিন্তু নী-র পাঠান্তরে এবং ২৯২ সং পুথিতে “দ্বিজ” ভণিতা দৃষ্ট হয় না, এবং তরুর পাঠান্তরে বাণুলীরও উল্লেখ নাই। ইং। ব্যতীত নচ-র পাঠান্তরে এই পদের ভণিতায় রাঘবেন্দ্র, সৈয়দ মর্ত্তুজা, এবং ভবানন্দের (হরিবংশ দ্রষ্টব্য) নাম পাওয়া বাইতেছে। আবার, তরুর পাঠান্তরে দেখা যায় যে, ৭-৮ পঙ্ক্তিষয় মাত্র একটি পুথিতে পাওয়া গিয়াছে, এবং ২৯২ পুথিতে ২-৩ পঙ্ক্তিষয় ৩-৪ পঙ্ক্তিষয়ের পরে সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে। অতএব এই পদের ভণিতা এবং কলি-বিভাস-সম্বন্ধেও মত-বিভিন্নতা দৃষ্ট হয়। এইজন্ত ইহার রচয়িতা এবং পদের আদিক্রম-সম্বন্ধে আমাদের সন্দেহ রহিয়া গিয়াছে। ভণিতার দুই পঙ্ক্তি নচ-র পাঠান্তর হইতে সঙ্কলিত হইল।

পঙ্—১-২। তু°—

“ভুক নাচাইয়ে মুচকি হাসিয়ে
অবলা ভুলালে কত।”

(প্রঃ খঃ, ৩৯১ সং পদ।)

৫-৬। তু°—

“আপন যে জন তারে কৈল পর
পরেরে করিল ঘর।”

(ঐ, ২৩৯ সং পদ।)

৭। বিধির বিধানে আমি স্রোতের শৈবালের জায়
ভাসিয়া চলিয়াছি, আমাকে আপনার বলিবার কেহ নাই।
তু°—“এ কুলে ও কুলে, গোকুলে হুকুলে, আর কেবা মোর
আছে। রাধা বলি কেহ, শুধাইতে নাই, দাঁড়াব কাহার
কাছে ॥” (ঐ, ৩৯৯ সং পদ।) পরবর্ত্তী ৭৬৫ সং পদের
টীকাও দ্রষ্টব্য।

৯-১০। তু°—

“আখি আড় হলে এখনি মরিষ
এখানে দাঁড়িয়ে দেখ।”

(ঐ, ২৪০ সং পদ।)

[৭৬০]

তুড়ি

তোমারে বুঝাই বঁধু তোমারে বুঝাই।
ডাকিয়া স্থায় মোরে হেন জন নাই ॥
অমুক্ষণ গৃহে মোরে গঞ্জয়ে সকলে।
নিশ্চয় জানিহ* মুই ভথিব* গরলে ॥
এছার পরাণে মোর* কিবা আছে স্থখ।
মোর আগে দাঁড়াও তোমার দেখি চাঁদমুখ।
খাইতে সেয়াস্তি* নাই, নাহি টুটে ভুক।
কে মোর ব্যথিত আছে কারে কব দুখ।
চণ্ডীদাস কহে রাই ইহা না যুয়ায়।
পরের বোলে কেবা প্রাণ ছাড়িবারে চায় ॥

নী, ২৫৪; তরু, ৮১০

° নিচয়, নী ° জানিমু, ঐ
° ভথিমু, তরু; ভূজিব, ঐ (পাঠা°)
° আর, তরু ° সোয়াস্ত, ঐ

টীকা

শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে কৃষ্ণকে রাধা “বন্ধু” বলিয়া সম্বোধন করেন নাই, এবং এইরূপ ভণিতাও তাহাতে ব্যবহৃত হয় নাই। অতএব এই পদটিকে বড় চণ্ডীদাসের রচনা বলিয়া গ্রহণ করা যায় না।

পঙ্-২। তু°—

“রাখা বলি কেহ শুধাইতে নাই
দাঁড়াব কাহার কাছে।”

(প্রঃ খঃ, ৩৯৯ সং পদ।)

৩। তু°—

“গুরুজন ধরে গজয়ে আবারে।”

(৭৬৩ সং পদ।)

৭। তু°—

“আহার ভোজন কিছু না কচয়ে।”

(প্রঃ খঃ, ৪৮০ সং পদ।)

৬-৬ না করিধে, ২৯২

৭-১ মাঝারে খুতে, ঐ

৮ তোষায়, ঐ ৯ হাম, নী, তরু

১০ কুলের রমণী, ২৯২

১১ ধরে, নী, ২৯২ ১২ পরমাদ, নী

১৩-১৪ না যায় তমুত, তরু; তবুত না জানি, নী

১৫ তার, ২৯২

১৬-১৭ জীবন হেতু তোষায় শিরিতি, ২৯২

১৮ কবি, তরু

১৯ এই শেষ ছই পঙ্ক্তির স্থানে ২৯২ পুথিতে আছে—“ধুবিনি চরণরঞ্জে, ধ্যান করি হিয়া মাঝে, চণ্ডীদাস করয়ে বিনতি।”

[৭৬১]

সিন্ধুড়া°

যখন পীরিতি কৈলা° আনি চাঁদ হাতে দিলা°

আপনি° করিতা মোর° বেশ।

আঁখি° আড় নাহি° কর° হিয়ার উপরে° ধর°

এবে তোমা° দেখিতে সন্দেহ ॥

একে আমি° পরাধিনী তাহে কুল-কামিনী°°

ধরে°° হৈতে আজিনা বিদেশ।

এত পরমাদে°° প্রাণ তবু°° নাহি জানে°° আন

আর কত কহিব বিশেষ ॥

ননদী বিষের কাঁটা বিষ-মাথা দেয়°° খোঁটা

ভাহে°° তুমি এত নিদারুণ।°°

বিজ°° চণ্ডীদাসে কয় কিবা তুমি কর ভয়

বন্ধু তোর নহে অকরণ ॥°°

নী, ২৫১; তরু, ৮১৪; বিপু, ২৯২

১ বাদ, ২৯২ ২ কৈলে, ঐ

৩ দিলে, ঐ ৪-৫ আপনে করিয়া দিধে, ঐ

৬ আঁখির, নী, তরু

টীকা

পঙ্-১। তু°—

“পহিলা পীরিতি বখন করিলে

হাতে আনি দিলা চাঁদ।”

(৩৫২ সং পদ।)

২-৪। তু°—

“দিয়া প্রেমরাশি, কত মধু চারি, সিঞ্চিয়া করল শাখা।

ডালে মূলে কাটি, পেলাএল দূরে, পুনই সে না পাই দেখা।”

(৪৮২ সং পদ।)

৫-৬। তু°—

“অমুখণ কোণে থাকি বসনে আপনা ঢাকি

দুয়ারের বাহিরে পরবাস।”

(তরু, ৮৩৯ সং পদ।)

৮। পরমাদে—প্রমাদে : ভদ্রাপি অল্প চিন্তা পরিত্যাগ করিয়া আমি একমনে তোষায়ই ধ্যান করি।

৯। তু°—“ননদী বচনে পাজরে বিধে যুগ।”

(নী, ৩৮৩ সং পদ।)

এবং—“ননদী বচনে কুণের কাঁটা।”

(৭৫৬ সং পদ।)

দ্রষ্টব্য:—নী-তে “বিজ,” তরুতে “কবি,” এবং ২২২
সং পুথিতে ধুবনৌচরণ ধানকারী চণ্ডীদাস রহিয়াছে।
এইরূপ পাঠ-বৈষম্যের দরুন এই পদের রচয়িতার সম্বন্ধে
সন্দেহ রহিয়া গিয়াছে।

[৭৬২]

স্বহই*

আরে^২ মোর আরে মোর^২ বিনোদ রায়।
ভাল হৈল ঘুচাইলে পীরিতের^০ দায় ॥
ভাবিতে^০ গণিতে মোর তনু হৈল ক্ষীণ^০।
জগৎ^০ ভরি কলঙ্ক রহিল চিরদিন^০ ॥
তোমা^০ সনে পীরিতি করি কিবা কাজ কৈনু।
মনু লাঞ্জে মিছা কাজে দগদগি হৈনু^০ ॥
না জানি অন্তরে মোর কিনা^০ হৈল^০ ব্যথা।
একে মরি মনোহুখে^০ তাতে^০ নানা কথা ॥
শয়নে^০ স্বপনে বঁধু সদা করি ভয়।
কাহার অধীন যেন তোর প্রেম নয় ॥^১
ঘায়ে না মরিয়ে বন্ধু^১ মরি মিছা^১ দায় ॥^২
চণ্ডীদাসে^১ কহে^১ কার কথায়^১ কি^১ যায় ॥

নী, ২৫৬; তরু, ৮১৫; বিপু, ২৯১, ২৯২

১. বাদ, ২৯১, ২৯২

২. আরে মোর, নী; হেদে হে, তরু

০. পিরিতি, ২৯১

০.০. সই ভাবিতে গুণিতে তনু খীণ, ২৯১ ২৯২;

গুণিতে তনু হৈল অতি ক্ষীণ, তরু

০.০. জগভরি কলঙ্ক রহিল কুদিন, ২৯১, তরু। ০ এই
চিন)

০.০. বাদ, ২৯১, ২৯২, তরু

০.০. হৈল কিনা, ২৯১; কি হৈল, নী

মনের হুখে, ২৯১; মনহুখে, ২৯২
আরে, নী; আর, ২৯২, তরু
১০.১০. বাদ, ২৯১, ২৯২, তরু
১১. বঁধু, নী; বাদ, ২৯১
১২.১১. হে রায়, ২৯১
১০. চণ্ডীদাস, নী, ২৯২, তরু
১৪. কয়, ২৯১ ১৫. বোলে, ২৯২
১৬. কিবা, নী, ২৯২

দ্রষ্টব্য:—৫-৬ এবং ৯-১০ পঙ্ক্তি চারিটি ২৯১.
২৯২ সং পুথিতে এবং তরুতে পাওয়া যায় না।

[৭৬৩]

ভাটিয়ারী*

তুমিত^২ নাগর রসের^০ সাগর
যেমত^০ ভ্রমর-রীত।
আমি^০ ত^০ দুঃখিনী কুল^০ কলঙ্কিনী
হইনু^০ করিথা^০ গীত ॥
গুরুজন ঘরে গঞ্জয়ে আমারে
তোমারে কহিব কত।
বিষম বেদনা^০ কহিলে কি যায়^০
পরান^০ সহিছে^০ যত ॥^১
অনেক সাধের পীরিতি বঁধু হে
কি জানি বিচ্ছেদ হয়।
বিচ্ছেদ হইলে পরাণে মরিব
এমতি সে^১ মনে লয় ॥^২
চণ্ডীদাস কহে^১ পীরিতি^১ বিষম^১
শুন^১ বড়ুয়ার বহ।
পীরিতি-বিচ্ছেদ হইলে মরণ^১
এমতি না হউ কেহ ॥^৩

নী, ২৫৯; তরু, ৮১৬; বিপু, ২৯১, ২৯২, ৩৩০

- ১ বাদ, সকল পুঁথি ২ সে, ২৯১
 ৩ গুণের, ৩৩০০ ৪ যেমন, নী
 ৫-৬ আমরা, ২৯২, ২৯১, ৩৩০০
 ৭ হই, ২৯২; হৈলুঁ, ২৯১; হইলু, ৩৩০০
 ৮-৯ করি তোমা সনে, ২৯২, ২৯১; করিঞা তোমার
 সনে, ৩৩০০; হইলুঁ, তরু
 ৮-৮ বৈদনে, না জায় পরানে, ২৯২
 ৯ পরানে, তরু, ২৯২, ২৯১
 ১০-১০ সহিব কত, ২৯১
 ১১-১১ মনে দে হই, ২৯২; মনেতে লয়, ২৯১
 ১২ কয়, ২৯২, ২৯১, ৩৩০০
 ১০-১০ এমন না হই, ২৯২; পিরিতি এমতি হই, ২৯১;
 ৩৩০০ ('এমন')
 ১৪ হুনলো, ২৯২; শুনহ, ২৯১
 ১৫ বিপদ, ২৯২, ২৯১, ৩৩০০ ১৬ কাহ, ঐ

টীকা

পঙ্—১-২। তু°—

“ভয়রা সমান আছে কতজন
 মধুলোভে করে প্রীত।
 মধু পান করি উড়িয়া পলায়
 এমতি তাহার রীত ॥”

(নী, ৭৮৩ সং পদ।)

৩-৪। তু°—“কলঙ্কী বলিয়া ডাকে সব লোকে।”

প্রঃ খঃ, ৪০৫ সং পদ।)

৫-৬। তু°—

“গুরুর গঞ্জন মেঘের গর্জন
 কত না সহিব প্রাণে।”

(নী, ৩১৬ সং পদ।)

৭-৮। তু°—

“মনের বেদনা কহিতে কহিতে
 দ্বিগুণ উঠয়ে হুথ।

যেমন দাড়িষ ফাটিয়া পড়য়ে
 তেমতি করিছে বুক।”

(প্রঃ খঃ, ৩৯৬ সং পদ।)

৯-১২। তু°—

“আঁখি পালটিতে নহে পরতীত
 থুইতে সোয়াস্তি নাই।”

(ঐ, ৩৯৩ সং পদ।)

এবং—

“তিলে আঁখি ঝাড় করিতে না পারি
 তবে যে মরি আমি।”

(ঐ, ৪০৭ সং পদ।)

[৭৬৪]

পটমঞ্জরী

তোমার প্রেমে বন্দী হৈলাম শুন বিনোদ-রায়।

তোমা বিনে মোর চিতে কিছুই না ভায় ॥

শয়নে স্বপনে আমি তোমার রূপ দেখি।

ভরমে তোমার রূপ ধরণীতে লেখি ॥

গুরুজন মাঝে যদি থাকিয়ে বসিয়া।

পরসঙ্গে নাম শুনি দরবয়ে হিয়া ॥

পুলকে পুরয়ে অঙ্গ আঁখে বারে জল।

তাহা নিবারিতে আমি হইয়ে বিকল ॥

নিশি দিশি তোমায় বঁধু পাসরিতে নারি।

চণ্ডীদাস কহে হিয়া' রাখ স্থির করি ॥

নী, ২৫২; তরু, ৭৫৫

১ ভরে, নী ২ হিয়ায়, তরু

টীকা

পঙ্—১। তু°—“তোমার চরণে, আমার পরানে,
 বাঁধিল প্রেমের ফাঁসি।”

(প্রঃ খঃ, ৩৯৯ সং পদ।)

২। তু°—“ভাবিয়া দেখিহু, প্রাণনাথ বিহু, আর
 কেহ নাহি মোর।”

(ঐ)

৩। তু°—“শয়নে স্বপনে, নিদ্রা জাগরণে, কতু না
পাসরি তোমা
(ঐ, ৪০৭ সং পদ ।)

৫-৮। তু°—

“সাধেতে বেড়াই যদি সখীগণ সঙ্গে ।
পুলকে পুরয়ে তহু শ্রাম-পরসঙ্গে ॥
পুলক ঢাকিতে নানা করি পরকার ।
নয়নের ধারা যোর বহে অনিবার ॥”
(নী, ২৯৬ সং পদ ।

পরসঙ্গে—প্রসঙ্গক্রমে । দরবয়ে—দ্রব হয় ।

পীরিতি বলিয়া এ তিন আখর
ভুবনে আনিল কে ।

অমৃত বলিয়া গরল ভথিষু
বিষেতে জারিল দে ॥

নদীর উপরে জলের বসতি
তাহার উপরে ঢেউ ।

তাহার উপরে রাসকের বসতি
পীরিতি না জানে কেউ ॥

চণ্ডীদাস কয় দুই এক হয়
তবে সে পীরিতি হয় ।

(নতু) খলের পীরিতি তুষের অনল
ধিকি ধিকি যেন বয় ॥

নী, ২৫৩

১৮।

[৭৬৫]

ধানশী

যখন নাগর পীরিতি করিলা
সুখের না ছিল ওর ।

সোতের সেওলা ভাসাইয়া কালা
কাটিলা প্রেমের ডোর ॥

মুই ত অবলা অথলা হৃদয়
ভাল মন্দ নাহি জানি ।

বিরলে বসিয়া চিত্রেতে লিখিয়া
বিশাখা দেখালে আনি ॥

পীরিতি মুরতি কোথা তার স্থিতি
বিবরণ কহ মোরে ।

পীরিতি বলিয়া এ তিন আখর
এত পরমাদ করে ॥

পঙ্—১-৪। তু°—

“প্রেম বাড়াইলে অমিয়া সিকনে
করিলে অনেক সুখ ।

কে জানে এমন তোমার ধরম
পরিণামে দিলে দুখ ॥”

(প্রঃ খঃ, ২৯২ সং পদ ।)

আমাকে স্রোতের গেলার গ্রাণ আশ্রয়হীন করিয়া
এখন প্রেম-বন্ধন ছিন্ন করিয়াছ ; কারণ, তোমার জন্ত
আমি—

“জাতি কুল বলি দিলাম ভিলাঞ্জলি
ছাড়িছু পতিব আশ ।

ধরম করম সরম ভরম
সকলি করিছু নাশ ॥”

(নী, ৩৭৩ সং পদ ।)

এইরূপে আমাকে আশ্রয়হীন করিয়া, এখন “নিদানে
ডারিলে জলে” (প্রঃ খঃ, ২৪০ সং পদ) । পূর্ববর্তী ৭৫২
সং পদের চীকাও দ্রষ্টব্য ।

৫-৮। তু°—

“হাম সে অবলা হৃদয় অখলা
ভালমন্দ নাহি জানি।
বিরলে বসিয়া পটেতে লিখিয়া
বিশাখা দেখালে আনি ॥”
(নী, ৫৫ সং পদ।)

১৩-১৬। তু°—

“পীরিতি বলিয়া এ তিন আখর
ভুবনে আনিল কে।
মধুর বলিয়া ছানিয়া খাইল
তিতায় তিতিল দে ॥”
(নী, ৩৩৪ সং পদ।)

১৭-২০। তু°—

“প্রেমের মাঝারে পুলকের স্থান
পুলক উপরে ধারা।”
(নী, ৭৮৮ সং পদ।)

অথবা—

“মৃত্তিকার উপরে জলের বসতি
তাহার উপরে ঢেউ।
তাহার উপরে পীরিতি বসতি
তাহা কি জানয়ে কেউ ॥”
(নী, ৭৯৫ সং পদ।)

২১-২২। তু°—

“হুই বুঢ়াইয়া এক অঙ্গ হও
ধাকিলে পীরিতি আশ।”
(নী, ৩৮৪ সং পদ।)

অন্তব্য :—এই পদটিতে যে চণ্ডীদাস-ভণিতায় প্রচলিত অক্সা পদের ভাবসাদৃশ্য রহিয়াছে তাহা উপরে টীকায় প্রদর্শিত হইল। অতএব এই পদটি চণ্ডীদাসের মূল রচনায় ছিল, না পরবর্তী কালে অক্সা পদের ভাব লইয়া রচিত হইয়াছে, ইহা বুঝা যাইতেছে না। এজন্ত ইহাকে সন্দেহজনক পদপর্যায়ের স্থাপন করা যায়।

[৭৬৬]

কামোদ

বঁধু, কহিলে বাসিবে মনে দুখ।
যতেক রমণী ধনা বৈঠয়ে জগত মাঝে
না জানি দেখয়ে তুয়া মুখ ॥
লোক মুখে জানিলু লখি আগে না দেখিলু
আমারে কুমতি দিল বিধি।
না বুঝিয়া করে কাজ তার মুণ্ডে পড়ে বাজ
দুখ রহে জনম অবধি ॥
কেন হেন বেশ ধর পরের পরাণ হর
স্ত্রীবধে ভয় নাহি কর।
গগন-ইন্দু আনিয়া করে কর দর্শাইয়া
এবে কেন এমতি আচর ॥
পীরিতি পরশে যার হিয়া নাহি দরবয়ে
সে কেন পীরিতি করে সাধ।
চণ্ডীদাসে কয় মোর মনে হেন লয়
ভাঙ্গিলে গাড়িতে পরমাদ ॥

নী, ২৫৮ ; অক্সা পাওয়া যায় নাই।

।

পঙ্—৩। তাহারা তোমার প্রতি চাহিলে কি বিশদে পতিত হইবে তাহা আগে বুঝিতে না পারিয়া তোমার মুখ দেখে।

৬-৭। তু°—

“আগুপাছু না গণিয়া যে ধনী কবয় খেয়া
প্রেম করে পতের পুরুষে।
পরিণামে পায় দুখ কখন নাহিক সুখ
অগম পাধারে পড়ে শেষে ॥”

(প্রথম অঙ্ক, ৩০৩ সং পদ।)

৯। তু°—“দ্বীষধ পাতকী, ভয় না গণহ”
(ঐ, ২৪১ সং পদ।)

১০। তু°—“হাতে চাঁদ দিল হাসি হাসি”
(ঐ, ৩০৩ সং পদ।)

১২। দরবরে—ঈষ হয়।

১৫। তু°—

“অনেক বতনে পীরিতি রতনে
ভাজিতে ভিলেকে পারি।
গড়িতে বিবম অতিশয় প্রম
শুনহ প্রাণের হরি ॥”
(ঐ, ৩২৮ সং পদ)

[৭৬৭]

বন্ধু, চিত-নিবারণ তুমি।
কোন্ শুভদিনে দেখা তোমার সনে
পাশরিতে নারি আমি।

ও চাঁদ-বদন না দেখি যখন
শুনহে প্রাণের হরি।

অনাখীর প্রাণ করে আনচান
দিনে কতবার মরি ॥

তোমা হেন ধন অমূল্য রতন
তোমার তুলনা তুমি।

তুমি হেন শ্যাম মোরে হলে বাম
বড় অভাগিনী আমি ॥

তখন করিলে যেমন পীরিতি
এখন এমতি কর।

অবলা হইলে পরমাদ হ’ত
পুরুষ হইয়া তর ॥

চণ্ডীদাস ভণে কানুর চরণে
শুনহে প্রাণের হরি।
সকল ছাড়িয়া শরণ যে লয়
তাহার এমতি করি ॥

টীকা

নচ—৮৭ পৃঃ।

পঙ—১-৩। তু°—

“যেদিন হইতে, তোমার সহিতে, পহিলে হয়েছে দেখা।
সে সব বচন, রয়েছে ঘোষণ, যেমত শেলের রেখা ॥”
(৬৫২ সং পদ।)

৪-৭। তু°—

“তিলেক না দেখি, ও চাঁদবদন, মরমে মরিয়া থাকি।”
(প্রথম খণ্ড, ৩২৫ সং পদ।)

৮-৯। তু°—“তোমা হেন ধন, অমূল্য রতন, তোমার
তুলনা তুমি।”
(ঐ, ৩২৪ সং পদ।)

১২-১৫। তু°—

“আপনি বলিলে, আপনি কহিলে
আবার এমত কর।
আমরা হইলে মরিয়া যাইতাম
পুরুষ বলিয়া সার ॥”

(৬৫২ সং পদ।)

অন্তব্য :—এই পদ এবং পরবর্তী পদটি অত্যাশ
পদের অস্থিমাংসে গঠিত বলিয়া বোধ হয়।

[৭৬৮]

বঁধু, ভিন না বাসিও তুমি।
পতি-গুরুজন এ ঘরকরণ
সকল ছাড়্যাছি আমি ॥

আবাল হইতে আন নাহি চিতে
ওপদ কর্যাছি সার ।

তুমি মোর ধন জীবন যৌবন
তুমি সে গলার হার ॥

তোমার লাগিয়া চিত বেয়াকুল
পুন পুন যাই নাছে ।

পথ পানে চাই দেখিতে না পাই
লোকে আস্তা দেখে পাছে ॥

ঘরে গুরুজন বলে কুবচন
যেন দংশে কালসাপ ।

চণ্ডীদাস কহে পীরিতি করিয়া
বড়ই পাইলা তাপ ॥

নচ, ৮৬ পৃঃ ; অগ্রঃ পঃ, ৫০ পৃঃ ; বিপু, ২৮৯

দ্রষ্টব্য :—পদটি বিপু ২৮৯তেও পাওয়া গিয়াছে, যথা—

বন্ধু ভিন না বাসিত তুমি ।

পতি গুরুজন এ ঘরকরন
সকল ছাড়িলেম আমি ॥

সিন্ধুকাল হোইতে আন নাহি চিতে
উ পদ করেছি সার ।

তুমি ধনজন জীবন জৌবন
তুমি সে গলার হার ॥

সঅনে সপনে ঘুম জাগরনে
কতু ছাড়া নাহি তোমা ।

অবলার তুটি হয় কত কোটি
সকল করিবে খেমা ॥

এক নিবেদন গলাএ বসন
দিয়া বলি শ্রাম রায় ।

চণ্ডীদাস বলে অমুগত জন
না ঠেলিহ রাজ্য পায় ॥ ৪৪ ॥

কা

পঙ্-২-৩ । তু°—

“ভাহার কারণে সব তেয়াগিহু
কুলে জলাঞ্জলি দিয়া ।”

(৫৬৪ সং পদ ।)

৪-৭ । তু°—

“শিশুকাল হৈতে আন নাহি চিতে
ও পদ করেছি সার ।

তুমি ধনজন জীবন যৌবন
তুমি সে গলার হার ॥”

(প্রঃ ধঃ, ৪০৭ সং পদ ।)

১০-১১ । তু°—

“যার লাগি তুমি পথের মাঝারে
সঘনে সঘনে চাপ ।

(ঐ, ৫৫২ সং পদ ।)

১২-১৩ । তু°—“গুরুজন-কুবচনে শেলের যে ঘায় ।”

(নী, ৩৮৩ সং পদ ।)

বংশীর প্রতি আক্ষেপ

[৭৬৯]

সজনি লো সই ।

তিলেক ২ দাঁড়াও খানিক শ্যামের
বাঁশীর কথাটি কই ২ ॥ ধ্রু ॥

শ্যামের ০ বাঁশীটি দুপুরা ০ ডাকাতি
সরবস হরি নিল ।

হিয়া দগদগি পরাণ-পাগলী ০
কেন বা এমতি কৈল ॥

এমতি বেভার না বুঝি তাহার
পীরিতি যাহার * সনে ।

গোপত * করিয়া কেন না রাখিলে -
বেকত করিলে কেনে ॥

দোষ পরিহর * বাঁশীটি সম্বর
আমরা * তোমার * দাসী ।

চণ্ডীদাস ভণে কহিছ * * কেমনে * *
কামু * * -সরবস বাঁশী * *

দ্রষ্টব্য :—তরুতে এই পর্যায়ে চণ্ডীদাসের যে পাঁচটি
পদ সঙ্কলিত রহিয়াছে তাহা প্রথমেই স্থাপিত হইল ।

নৌ, ২৬১ ; তরু, ৮২৭ ; বিপু, ২২২

* বাদ, ২২২

২-২ তিলেক দাড়াও স্থনিয়া জাগ, শ্রাম বন্ধুর কথা
কই, ২২২ ; ঋনিক বৈসহ শ্রামের বাঁশীব কথা কই, তরু ;
খানিক দাড়াও শ্রামের, নী

* কামুর, ২২২

* ছপুবে, নী

* পুড়নি, তরু

* তাহার, তরু, নী

১-১ গোপত রাখিল কেন না বলিল, ২২২

* পরিহরি, নী

২-৩ মো হর তাকর, নী

১০-১০ সম্বরহ মনে, ঐ

* কালার, ঐ

১২ সর্ব শেষের ৮ পঙ্ক্তির পরিবর্তে তরুতে এই পাঠ

আছে :

খাইতে শুইতে আন নাহি চিতে
বধির করিল বাঁশী ।

সব পরিহরি করিলে বাড়রী
মানয়ে যেমন দাসী ॥

কুলের করম ধৈরজ ধরম
সরম মরম কাঁসি ।

চণ্ডীদাস কহে এই সে কারণে
কামু-সরবস বাঁশী ।

নৌ-তে প্রায় ইহাই পাঠান্তররূপে উদ্ধৃত হইয়াছে ।

টীকা

পঙ—১-১ তু°—“কদম্বের বন হইতে উথিত বংশীধ্বনি
প্রবণ করিয়া আমি কুলীনগৃহিণীগণের নিম্ননীয় কোন
অনির্বচনীয় দশা প্রাপ্ত হইয়াছি ।”

(বিদগ্ধমাধব, ৬৭ পৃঃ ।)

*-১ তু°—“আমার হৃদয়ে কেন গুরুতর বেদনা
উপস্থিত হইয়াছে ।” (ঐ, ৭২-পৃঃ ।)

১-১ তু°—“গোপত বলিয়া কেন না বলিলে
এমত করিলে কেনে ।

এমত ব্যভার না বুঝি তাহার
পীরিতি যাহার সনে ॥”

(নী, ৩০০ সং পদ ।)

বোধহয় “রাধা, রাধা” বলিয়া বংশীর ধ্বনি উথিত হইয়া-
ছিল বলিয়া তাঁহাদের গুপ্ত প্রেম প্রকাশের ভয়ে রাধা এই
কথা বলিতেছেন ।

তু°—“নিরমল কুলখানি, যতনে রেখেছি আমি, বাঁশী
কেন বলে রাধা রাধা” (নী, ৫৭ সং পদ ।)

১২ তু°—“বিষম বাঁশীর কথা কহনে না যায় ।

ডাক দিয়া কুলবতী বাহির করয় ॥

কেশে ধরি লৈয়া যায় শ্রামের নিকটে ।”

(৭৭৩ সং পদ ।)

[৭৭০]

ধানশী *

কালা * গরলের জালা * আর * তাহে অবলা *
তাহে * মুই কুলের * বৌহারি * ।

আরে * মরমের * ব্যথা কাহারে কহিব কথা
গুপতে * যে * গুমরিয়া * মরি ॥

সখি 'হে, ' বংশী দংশিল ' ' মোর কানে ।
ডাকিয়া চেতন হরে পরাণ ' ' না রহে ধড়ে ' '
তজ্ঞ মজ্ঞ কিছুই না মানে ' ' ॥ ৫ ॥

পদের ভণিতা পরবর্তী কালে সংযোজিত হইয়াছে পরবর্তী
পদের টীকাও দ্রষ্টব্য

মুরলী ' ' সরল হয়ে বাঁকার মুখেতে রয়ে
শিথিয়াছে বাঁকার স্বভাব ।
দ্বিজ চণ্ডীদাসে কয় সঙ্গদোষে কি না হয়
রাহু মুখে শশী মশী লাভ ' ' ॥ ১০ ॥

[৭৭১]

ধানশী ' ' ১

নী, ২৬৭ ; তরু, ৮২৮ ; বিপু, ২৯১, ২৯২, ৩০০

- ১ বাদ, সকল পুথি
- ২-২ কালা হলা গলার মালা, ২৯২
আর কি সহে অবলা, নী
- ৩-৩ আর তাহে কুলের, ২৯২
বোহারি, ২৯১ ; বহারি, ২৯২
- ৪-৪ অন্তরে মরম, তরু, নী, ২৯২ ; আর, ৩০০
গোপতে, তরু ; গোপথে, ২৯১, ৩০০
- ৫-৫ স্তমরি, তরু, নী ; ফুকরি, ২৯১ ; গোমরিঞা,
৩০০

৬-৬ সই, ২৯১, ২৯২, ৩০০

১০ দংশিলে, তরু

১১-১ প্রাণ নাহি রহে, ২৯১

১২ বাদ, ২৯১, ৩০০

১৩-১ এই চারি পঙ্ক্তির পরিবর্তে তরু, ২৯১, ২৯২,
৩০০ পুথিতে -

“কালার লাগিয়া আমি হব বনবাসী” এই পদটি
সন্নিবিষ্ট হইয়াছে। ইহার একটি ত্রিপদী ও অপরি
প্যার ছন্দে রচিত। একই পদে এইরূপ দুই ছন্দের
সমাবেশ চণ্ডীদাসের পদাবলীতে সাধারণতঃ দেখা যায় না।
নৌতে এই দুইটি পদ পৃথক্ ভাবে রক্ষিত হইয়াছে।

দ্রষ্টব্য :—যদি এই দুইটি পদ মূলে একই পদের
অঙ্গীভূত হইয়া থাকে, তাহা হইলে বৃত্তিতে হইবে যে, এই

কালার লাগিয়া হাম ' ' হব বনবাসী ।

কাল নিলে ' জাতিকুল প্রাণ ' নিলে ' বাঁশী ॥

তরল বাঁশের বাঁশী নামে বেড়াঙ্কাল ।

সভারি ' স্থলভ ' বাঁশী রাধার হৈল কাল ॥ ' ১

অন্তরে ' অসার বাঁশী বাহিরে সরল । ' ২

পিবয়ে অধরসুধা উগারে গরল ॥

যে ' ঝাড়ের তরল বাঁশী ঝাড়ের লাগ পাঙ । ' ৩

ডালে মূলে উপাড়িয়া সাগরে ' ' ভাসাঙ ॥ ' ৪

দ্বিজ ' ' চণ্ডীদাসে ' ' কহে ' ' বংশী কি করিবে ।

সকলের ' ' মূল কালা তারে না পারিবে । ' ৫

নী, ২৬৫ ; তরু, ৮২৮ ; বিপু ২৯১, ২৯২, ৩০০

১ বাদ, তরু এবং সকল পুথি

২ আমি, সকল পুথি

৩ নিল, ২৯১, ২৯২

৪-৪ পরাণে মালা, ২৯১ ; নিল, ২৯২

৫ সংসারের, নী, ২৯১, ৩০০ ; সংসারে, ২৯২

৬ স্থলভ, ২৯১, ২৯২, ৩০০

৭ ইহার পরে নৌতে আছে—

মন যোর আর নাহি লাগে গৃহকাজে ।

নিশি দিশি কাঁদি আমি হাসি লোকলাজে ॥

ইারে সখি কি দারুণ বাঁশী ।

বাচিয়া যৌবন দিয়া হুহু শ্রামের দাসী ॥

অপর তিনখানা পুথিতে আছে—

[৭৭২]

আর যেই যোর মন নহে গৃহকাজে ।

নিশিদিশি কাদি আমি হাসি লোকলাজে ॥

—২২২ সং পুথি ।

আর যোন যোর না রহে গৃহকাজে ।—৩৩০০ সং পুথি ।

আর যোর মন নাহি রহে গৃহকাজে ।—২২১ সং পুথি,
ইত্যাদি ।

১-১ অন্তরে সরল বাঁশী বাহিরে প্রবল, নী ;

অন্তরে কঠিন, ২২২, ৩৩০০ ; অন্তরে বাহির, ২২১

২-২ জেনা দেশে বাঁশির ঘর সে না দেশে জাঙ, সকল
পুথি । ০তার লাগি পাঙ, নী

১০ দহেতে, ৩৩০০

১১ পেলাঙ, ২২১, ২২২

১২-১২ চণ্ডি দাশেতে, ২২১, ২২২, ; চণ্ডিদাশ, ৩৩০০

১৩-১৩ বলে বাঁশী আমার কি করে, নী ; কহে বাঁশী
কিবা করে, ২২২, ৩৩০০ ; কহে বাঁশী কি কএ, ২২১

১৪-১৪ আপন করম দোষ দোষ দিব কারে, নী এবং
সকল পুথি

টীকা

দ্রষ্টব্য :—এই পদের দ্বিজ ভগিতা নী এবং উল্লিখিত
তিনখানা পুথিতে নাই । নচ-র পাঠান্তরে দুইখানা পুথিতেও
ইহা দৃষ্ট হয় না (ঐ, ৯৫ পৃঃ) এবং একখানা পুথিতে বড়
চণ্ডীদাসেরও ভগিতা রহিয়াছে । পূর্ববর্তী পদের সহিত
ইহার সংযোগ এবং নানা প্রকার পাঠান্তর দৃষ্টে এই পদটি
সন্দেহজনক বলিয়াই মনে হয় ।

পঙ—৫-৬ : তু—বংশীর সঙ্ঘংশে জন্ম, সর্বদা কৃষ্ণের
করে অবস্থিতি করে, এবং জাতিও সরলা, অথচ গোপী-
মোহনকারী বিষম মস্ত্রে দীক্ষা গ্রহণ করিয়াছে ।

(বিদগ্ধমাধব, ৩৩৪ পৃঃ ।)

তুড়ি^১

মুরলীর স্বরে রহিব^২ কি ঘরে

গোকুল^৩-যুবতীগণে ।^৪

আকুল^৫ হইয়া বাহির হইবে

না চাবে কুলের পানে ॥^৬

কি রঙ্গ-লীলা মিলায় শিলা

শুনিলে^৭ সে^৮ ধনি^৯ কানে ।

যমুনা পবন স্বগিত^{১০} গমন^{১১}

ভুবন মোহিত গানে ॥

আনন্দ উদয় শুধু^{১২} সুধাময়

ভেদিয়া অন্তরে টানে ।

মরমে^{১৩} জ্বালা জ্বায়ে কি অবলা

হানয়ে^{১৪} মদন-বাণে ॥

কুলবতী-কুল করে^{১৫} নিরমূল

নিষেধ নাহিক মানে ।

চণ্ডীদাসে ভণে রাখিও^{১৬} মরমে

কি^{১৭} মোহিনী কাল^{১৮} জানে ॥

নী, ২৬৪ ; তরু, ৮২৯ ; বিপু, ২২২, ২২৩, ৩৩০০

^১ বাদ, ২২২, ২২৩ ৩৩০০

^২ রহিব, সকল পুথি

^{৩-৩} গোকুলে আকুল প্রাণ, সকল পুথি

^{৪-৪} কালিয়া নাগর, অমিয়া সাগর, অমিয়া মুরলী

তান, ঐ

শুনিলে, তরু, ২২২, ২২৩, ৩৩০০

^{৬-৬} সুন্দর, ২২২, ২২৩, ৩৩০০

^৭ ধকিত, তরু ; স্বকিত, ২২২, ২২৩, ৩৩০০

^৮ গগন, ২২২, ২২৩

^৯ সুখ, তরু, ৩৩০০

^{১০} রসারসিয়া, ২২২, ২২৩, ৩৩০০

হানিল, ২৯২, ৩৩০০ ; হানিলে, ২৯৩

কৈল, তরু, ২৯২, ২৯৩

রাখিহ, তরু, ২৯২, ২৯৩ ; রাখিয়, ৩৩০০

১১-১৪ কেমন মোহিনী, ২৯২, ২৯৩, ৩৩০০

টীকা

পঙ্-১—৪। তু°—“কর্ণকুহরে বংশীর প্রবেশমাত্র গোকুলরমণীয়া বারবার নিবারিতা হইয়াও বনের দিকে ছুটিয়া যায়” (বিদগ্ধমাধব, ২২৩-৪ পৃঃ)।

৫-৮। তু°—“শ্রীকৃষ্ণ বংশীবাণ্য করিতে নদীসকলের জলরাশি স্তম্ভিত হইল, প্রস্তরচয় দ্রবীভূত হইল, স্থাবর সকল কম্পিত হইল, এবং জঙ্গমগণ স্থাবর-ধর্ম প্রাপ্ত হইল।” (ঐ, ৪২ পৃঃ)।

৯-১০। তু° “অমৃত নিছিয়া পেলি সুমধুর্যা পদাবলী, কি জানি কেমন করে মনে।” বহনন্দনদাস-কৃত অমৃতবাদ, বিদগ্ধমাধব, ৬৭ পৃঃ)।

১১-১২। তু°—“এই বংশীধ্বনি যুবতীগণের দৈর্ঘ্য ও লজ্জা, এবং সাধ্বীগণের গর্ভ নশ করে (বিদগ্ধমাধবের একটি শ্লোকের ভাবার্থ, ঐ, ৭১ পৃঃ)।

১৩। বংশী যুবতীগণের মান ধন অপহরণ করে (ঐ, ৩৫২ পৃঃ)।

দ্রষ্টব্যঃ—এই পদটিতে বিদগ্ধমাধবের ভাবসাদৃশ্য রহিয়াছে।

হারে° সই, শুনি যবে বংশীর নিশান।

গৃহ-কাজ ভুলি প্রাণ করে আনচান ॥°

সত্য ভুলে নিজ পতি মুনি ভুলে মন।°

শুনি পুলকিত হয় তরুলতাগণ ॥

কি হবে অবলা জাতি সহজে সবলা।

কহে চণ্ডীদাস সব নাটের গুরু কালা ॥

নৌ, ২৬২ ; তরু, ৮৩০

১-১ কহিলে না হয়, তরু

২ হরিণ, নৌ

৩-৩ বাদ, তরু

৪ মৌন, নৌ

টীকা

পঙ্-১-৪ পূর্ববর্তী পদের ১-৪ পঙ্ক্তির টীকা দ্রষ্টব্য।

৫-৬। তু°—“গৃহকর্ম করিতে আরম্ভ করিলে যে (মুরলীধ্বনি) করন্তস্ত করাইয়া দেয়।” (বিদগ্ধমাধব ২৮৯ পৃঃ)।

৭। তু°—“রাত্রিতে পতিক্রোড়ে শয়ন করিয়া থাকিলে যে তথা হইতে আকর্ষণ করিয়া লইয়া আসে।” (ঐ)। বিদগ্ধমাধবে ইহাও বর্ণিত হইয়াছে যে কৃষ্ণের বংশীধ্বনিতে নারদ, ব্রহ্মা শিব প্রভৃতি বিমোহিত হইয়াছিলেন।

[৭৭৪]

বাঁশীর নিঃস্বান কাণে সাক্ষাইল বিষম্বরে

এ অঙ্গ জলিয়া গেল মোর।

কেবা করে প্রাণ দান সেচয়ে বা কোন জন

তবে যায় এ দুখের গুর ॥

সই, হিয়া মোর কেন কাঁপে।

নয়ানে ঝরয়ে নীর পরাণ না রহে স্থির

এ বাঁশীর মধুর আলাপে ॥

[৭৭৩]

সুহই

বিষম বাঁশীর কথা কহনে° না যায়°।

ডাক দিয়া কুলবতী বাহির করয় ॥

কেশে ধরি লৈয়া যায় শ্যামের নিকটে।

গিয়াসে হরিণী° যেন পড়য়ে সঙ্কটে ॥

মিলাইছে শিলারাজি চকিত হইল শশী

মোর কাছে নাচিছে আসিয়া ।

নারীর ঘোবন ধন তাতে তার আছে মন

তেঁই পুরে হাসিয়া হাসিয়া ॥

কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে শব্দ যায় আকাশে

মুগীন্দ্র মূরছি পড়ে যাতে ।

সে ধ্বনি নারীর কাণে হানয়ে মরম স্থানে

কেমনে সে ধরিলেক চিতে ॥

নী, ২৬৬ ।

[৭৭৫]

মরি মরি যাই শ্রামের বাঁশীয়া নাগরে ।

কুল ছাড়া বাঁশীটি কলঙ্ক হৈল মোরে ॥

নিতি নিতি ডাকে বাঁশী রইতে নারি ঘরে ।

মরম সন্ধান দিয়ে হৃদয় বিদরে ॥

যদি বা বাজাবে বাঁশী না হও ত্রিভঙ্গ ।

কুলবতীর কুলবত্ব না করিহ ভঙ্গ ॥

শাশুড়ী ক্ষুরের ধার ননদিনী জালা ।

মরমে মরমের ব্যথা নাহি জানে কালা ॥

কালা কালা বলিয়া আসয়ে জগৎ-জনে ।

চরণে শরণ নিল না বাসিল ভিনে ॥

একে ত অবলা জাতি পরের অধীন ।

* * * * *

নিরমল কুল ছিল তাহে দিনু কালি ।

হাতে হাতে মাথে নিশু কলঙ্কের ডালি ॥

দ্বিজ চণ্ডীদাস বলে শুন রাজার ঝি ।

বাঁশীয়া দংশিল তোমায় আমি করিব কি ॥

নী, ২৬৮ ।

[৭৭৬]

রাগ কানড়া^১

সই, পশিল^২ বিষম বাঁশী ।^৩

বাহির করিতে যতন করিনু^৪

মরমে^৫ রহিল পশি ॥

তেরহ^৬ নয়ানে^৭ বাণের সন্ধান^৮

না^৯ বাজে এমন^{১০} নয় ।

বাজিলে^{১১} অন্তরে^{১২} আকুল করয়ে

যতনে পরাণ রয় ॥

নাহি দিবা নিশি মন^{১৩} যে^{১৪} করিছে

এ কথা কহিব কায় ।

মনের আগুন জ্বলিছে দ্বিগুণ^{১৫}

কে না পরতীত যায় ॥

আধুয়া^{১৬} পুকুরে^{১৭} যেন^{১৮} মৌন থাকে^{১৯}

হাঁপায়ে^{২০} ধীর জালা ।

তেন আছি হাগ^{২১} এ ঘরকরণে

গুরু জনা^{২২} যত বলে ॥

ক্ষুরের উপরে রাধার^{২৩} বসতি^{২৪}

নাড়িতে কাটয়ে দেহ ।^{২৫}

আমার দুখের আচার বিচার

এ কথা বুঝিবে কেহ ।^{২৬}

বণিক^{২৭}-জনার^{২৮} করাত যেমন

দুদিগে^{২৯} কাটিয়া যায় ।

তেমতি^{৩০} আমার গুরুজনা কাটে

দীন^{৩১} চণ্ডীদাসে^{৩২} গায় ॥^{৩৩}

নী, ২৬৯ ; বিপু, ২৮৯, ২৯২, ২৯৭, ২৩৯৪

^১ ২৯২ পুষ্কির পাঠ ; বাদ, অন্তঃ

^২ পুষ্কিল, ২৮৯, ২৯২, ২৯৭, ২৩৯৪

^৩ গ্যাসি, ২৮৯ ; গাঁসি, ২৯৭

^৪ করিলান, ২৮৯ ; করিহ, নী

- ০ অন্তরে, ২২৭
০-০ তোর নয়ানের ২২৭ ; নয়ান, ২৩২৪
০ সন্ধান, ২৩২৪
০-০ হানল যেমন, ২২২ ; এমনি, নী
০ বাজিল, ২২২
০ মরমে, ২২৭
০-০ যেমন, নী, ২৮২, ২২২ ; এমনি, ২২৭
০ ছুগুণ, ২২৭
০-০ পথুর ভিতরে, ২৮২
০-০ মিন জেন থাকএ, ২২৭
০ ঝাপয়ে, নী, ২৮২, ২২২, ২৩২৪
০ আমি, ২২৭, ২৩২৪
০ জন, ২৩২৪
০-০ বসতি রাখার, ২৮২ ২৩২৪ ; ধারের বসতি, ২২২
০ দে, ২৮২, ২২৭, ২৩২৪
০ কে, ঐ
০-০ সন্ধ্যা বণিকের, ২৩২৪
০ হৃদিক, নী
০ তেমন, ঐ
০ বিজ্ঞ, নী, ২২৭ ; বড়, ২২২
০ চণ্ডীদাস, নী
০ কয়, নী

১০-১১। তু°—

“কাহারে কহিব মনের আশুনা
জলিয়া জলিয়া উঠে।”
(নী, ৩২৭ সং পদ।)

১২-১৫। তু°—

“সরোবর মাঝে মীন যেন থাকে
উঠে অগ্নি দেখিবারে।
ধোবর কাল হাতে লয়ে জাল
তুরিতে ঝাপয়ে তারে॥”
(নী, ৩৪৩ সং পদ।)

অথবা—

“যেন বেড়া জালে সফরি সলিলে
তেমতি আমার ঘর।”
(প্রঃ খঃ, ১০২ সং পদ।)

২০-২১। তু°—

“শন্ধ্যা বণিকের করাত যেমন
আসিতে বাইতে কাটে।”
(নী, ২৮৮ সং পদ।)

প্রস্তাব্য:—একই পদে বিজ্ঞ, দীন ও বড়ভণিতা
পাওয়া বাইতেছে। এই বিশেষণগুলি পরবর্তী কালে যে
যথেষ্ট ব্যবহৃত হইয়াছিল, ইহা তাহারই সাক্ষ্য প্রদান
করে।

টীকা

পঙ্ক—১-৩। তু°—

“এ বড়ি বিষম ঝাঞ্জিটি বেঁধল
বুকে বাজি পিঠে পার।
টানিলে বতনে বাহির না হয়
এ হুখে জীব কি আর॥”
(৫৮১ সং পদ।)

নিজের প্রতি আক্ষেপ

[৭৭৭]

গাঙ্গার

ধিক রহ° জীবনে পরাধীন° যেহ।°
তাহার অধিক ছুখ° পরাধীন° লেহ।°
এ° পাপ-কপালে বিহি° এমতি লিখিল।°
সুধার সায়র° মোর°° গরল হইল॥
অমিয়া বলিয়া যদি ডুব দিলু° তায়।
গরল°° ভরিয়া°° যেন°° উঠিল হিয়ায়॥

শীতল বলিয়া যদি পাষণ করি' কোলে ।

পীরিত্তি' - অনল' - তাপে' ১

পাষণ যে' গলে' ২ ॥

ছায়া দেখি বসি যদি' তরুলতা বনে ।

জলিয়া উঠয়ে তরু' লতাপাতা সনে ॥

যমুনার জলে গিয়া' যদি' দিই ঝাঁপ' ১ ।

পরাণ জুড়াবে কি অধিক উঠে তাপ ॥

অতএ' এ ছার পরাণ যাবে কিসে ।

নিচয়ে ভথিমু মুই এ গরল-বিষে' ২ ॥

চণ্ডীদাস কহে দৈব-গতি নাহি জ্ঞান ।

দারুণ পীরিত্তি ইবে' বধয়ে' পরাণ ॥

টীকা

—১। তু—

“পরের অধিনী যুচিবে কখন

এমতি করিবে ধাতা ।”

(নী, ৩১৬ সং পদ

তু—

“অমিয়া সাগরে সিনান করিতে

লকল গরল ভেল ।”

(নী, ৩১১ সং পদ ।

[৭৭৮]

নী, ৩৬৩; তরু, ৮৩৪; বিপু, ২২২, ২২৮, ইত্যাদি ।

গাঙ্কার

১ জীরাগ, ২২৮

২ রহ, নী, ২২২, ২২৮

৩-৪ যে পরাধীন জায়ে, নী, তরু (‘পরাধিনী’)

৫ ধিক, নী, তরু, ২২২

৬-৭ হয়ে, নী; পরবশ হয়ে, তরু

৮ বাদ, ২২২ ১ বিধি, ২২৮

৯ করিল, ২২২

১০ সাগরে, তরু; সাগরে, ২২৮

১১ মোরে, তরু, ২২২, ২২৮

১২ গরলে, ২২৮ ১৩ ভেদিয়া, ২২২

১৪ কেনে, তরু, ২২৮; মোর, ২২২

১৫ কৈলাম, তরু ১৬ এ দেহ, তরু

১৭-১৮ অনলে সে, ২২২; অনল, ২২৮

১৯-২০ সে জলে, নী; সে, তরু

২১ ঝাই, তরু ২২ তলু, তরু

২৩ জাঞা, ২২৮; যদি, তরু

২৪-২৫ দিয়ে হাম ঝাঁপ, তরু

২৬-২৭ বাদ, ২২২, ২২৮

২৮ সেই, তরু; মোর, নী, ২২২

২৯ বধিল, নী

যত নিবারিয়ে' চিতে' নিবার' না' যায় রে ।

আনপথে যাইতে' সে কানু'-পথে ধায়' রে ॥

এ' ছার রসনা মোর হইল কি বাম রে ।

যার নাম না' লইব তার নাম লয় রে ॥

এ ছার নাসিকা মুই যত' করি' বন্ধ ।

তবুত দারুণ নাসা পায়' শ্যাম'-গন্ধ ॥

সে না' কথা না শুনিব করি অমুমান ।

পরসঙ্গ' শুনিতে আপনি যায় কান ॥

ধিক রহ এ ছার ইন্দ্রিয় মোর সব ।

সদা সে কালিয়া কানু হয় অমুভব ॥

১ চণ্ডীদাস বলে' রাই' ভাল ভাবে আছ ।

মনের মরম কথা কারে' জানি পুছ ॥

নী, ৩৬৯; তরু, ৮৩৫; বিপু, ২২২, ২২৮

১ ষথা রাগ, ২২৮; বাদ, ২২২

২ -বারিয়ে, ২২২; নিবারিতে, ২২৮

৩ পায়, তরু; মনে, ২২২; চাই, ২২৮

৪ নেগারা, ২২২; নিবারাত, ২২৮

৫ নাহি, ২২৮

৩-৬ চলিতে চায় আন, নী; জাইতে যন°, ২২২;

চলিতে পা আন, ২২৮

• জায়, ২২৮

৬-৮ বাদ, ২২২; এ ছার বাঘনা যোরে হইল কাল
রে, ২২৮

১০-১১ নাহি লই লয় তার নাম রে, তরু; না লই তার
সদা নাম°, ২২২

১০-১০ কত কর, নী

১১ এই এক পঙ্ক্তির স্থানে ২২২ পুথিতে আছে—
“এ পাপ নাসিকা আমি নাসা কৈলু বন্ধ;” এবং ২২৮
পুথিতে আছে—“এ নাক নাসিকা মুঞী নাসা কৈল
বন্ধ রে।”

১২ লয়, ২২২

১০ তার, নী

১৪ বাদ, নী

১০ পরসঙ্গে, ঐ

১০ এই চারি পঙ্ক্তি বাদ, ২২৮, ২২২। ২২২
পুথিতে একটি অতিরিক্ত পঙ্ক্তি আছে—“জারে না দেখিএ
আখি তারে সদা দেখে রে,” ইহা “এ পাপ নাসিকা”
ইত্যাদি পঙ্ক্তিটির পূর্বে স্থাপিত হইয়াছে।

১১-১১ কহে চণ্ডীদাস, তরু; চণ্ডীদাষে কহে, ২২৮

১৮ বাদ, ২২৮

১১ আছে, ২২৮

২০-১০ কাহে নাহি পুছরে, ২২৮

টীকা

“আমুকুল্য সর্কেন্দ্রিয়ে কৃষ্ণামুশীলন”—

ইহারই অভিব্যক্তি এই পদে রহিয়াছে।

পঙ্—১।

“আপনা আপনি যন বুঝাইতে

পরভীত নাহি হয়।”

(নী, ৩০১ সং পদ।)

৩-৪। তু—

“আন কথা কহো যদি গুরুর সঙ্গুথে।

ভরমে তখনি যোর শ্রাম আইসে মুখে।”

(তরু, ৮৩৮ সং পদ।)

৭-৮। তু—

“শ্রাম-পরসঙ্গ

বিনে নাহি ভায়

শ্রবণ তা পানে রয়।”

(নী, ৩২৮ সং পদ।)

[৭৭৯]

শ্রীঃ

কোন বিধি সিরজিল কুলবতী নারী।

সদা পরাধিনীঃ ঘরে রহে° একেশ্বরী ॥°

ধিক্ রহু হেন জন হয়ে° প্রেম করে।

বুধা সে জীবন রাখে তখনি° না° মরে ॥

বড় ডাকে° কথাটি কহিতে যে না পারে।

পরপুরুষেতে° রতি ঘটে কেন তারে ॥

এ ছার জীবনের মুই ঘুচাইলু°° আশ।

চণ্ডীদাস কহে কেন ভাবহ উদাস ॥

নী, ৩৭০; তরু, ৮৩৭

১ পদটি অন্তর্ভুক্ত পাওয়া যায় নাই

২ পরাধীন, নী ° রহি, নী

৩ একেশ্বরী, তরু (পাঠা°)

৪ হৈয়া, তরু ° এখনি, তরু (পাঠা°)

৫ সে, নী ° ডাকি, তরু (পাঠা°)

৬ পুরুষেতে, পুরুষের, (ঐ)

১০ ঘুচাইলু, তরু

পঙ্—১-২। তু—

“আন্ধার ঘরের কোনে থাকি একেশ্বরী।

কোন বিধি সিরজিল ছার কুলনারী ॥

(তরু, ৮৩৮ সং পদ।)

৩। তু°- “তাহার অধীন চখ পরাবীন লেহ।”

(৭৭৭ সং পদ)

[৭৮০]

গান্ধার°

কেনে° বা পীরিতি কৈলু° শ্যাম° ষধুর° সনে।

ভাবিতে রসের তমু জারিলেক যুগে ॥

কত ঘর বাহির হইব দিবারাতি।

বিষম হইল কালা কাহুর পীরিতি ॥

না রুচে ভোজন-পান কি মোর শয়নে।

বিষ মিশাইল যেন° এ ঘরকরণে ॥

ঘরে গুরু ছরুজন ননদিনী আগি।

তু° আঁখি মুদিলে বলে কঁদে কাহু লাগি ॥°

আকাশ মুড়িয়া কঁদ, যেতে° পথ° নাই।

কছে বদু চণ্ডীদাস মিলিবে এখাই ॥

নৌ, ৩৫৩; বিপু, ২২২, ২২৮, ৩৩০০ ইত্যাদি।

° যথারাগ, ২২৮; বাদ, ২২২, ৩৩০০

° কেন, নৌ

° কৈলাম, নৌ; কল্যাম, ২২২; ৩৩০০; কলু, ২২৮

°-০ কালা কাহুর, নৌ (পাঠান্তর), ২২২, ৩৩০০

° মোর, নৌ

°-০ হই আঁখি নিরবধি বুঝে কাহু লাগি, ২২২;

° কান্দে শ্যাম লাগী, ২২৮

° জাইতে, ২২২, ২২৮, ৩৩০০

° দেশ, ২২৮

টীকা

পঙ্-১-২। তু°—

“কেন বা কাহুর সনে পীরিতি করিলু°।

না যুচে দারুণ লেহা° ঝুরিয়া° মরিলু° ॥°

(৭৮১ সং পদ।)

৩-৬। এই চারি পঙ্ক্তি দীন চণ্ডীদাসের ভণিতাব্যুত

৭৮৩ সং পদের দুইটি কবির অমুরূপ, যথা—

“কত ঘর বাহির হইব দিবারাতি।

বিষম হইল কালা কাহুর পীরিতি ॥

খাইতে না রুচে অন্ন, শুইতে না লয় মন।

বিষে মিশাইল যেন এ ঘর-করণ ॥°

তু°—“ঘর কৈলু বাহির, বাহির কৈলু ঘর।”

(নৌ, ২৫৪ সং পদ।)

এবং—

“ঘরের বাহিরে দণ্ডে শতবার

তিলে তিলে আসি যাও।”

(৭১৫ সং পদ, এবং তাহার টীকা দ্রষ্টব্য।)

৭-৮। তু°—

“যদি বা কখন, কাঁদি কোন ছগে, শান্তুড়ী ননদী তারা।

বলে আঁখ লাগি, কান্দে কলঙ্কিনী, এমতি তাহার ধারা ॥°

(প্রঃ ষঃ, ৩২৬ সং পদ।)

৯। তু°—

“যেন বেড়াজালে সফরি সলিলে

তেমতি আমার ঘর।”

(প্রথমখণ্ড, ১০৯ সং পদ।)

[৭৮১]

সুহই°

কেন বা কাহুর সনে পীরিতি করিলু°।°

না যুচে দারুণ লেহা° ঝুরিয়া° মরিলু° ॥°

আর° জ্বালা সইতে নারি কত উঠে তাপ।

বচন° নিঃসৃত নহে বুকে খাইল সাপ ॥°

জনম হৈতে কুল গেল, ধরম গেল° দূরে।

নিশি দিন° মোর মন কাহু লাগি° বুঝে ॥°°

নিষেধিলে নাহি মানে ধরম-বিচার।°°

বুঝিলু°° পীরিতি°° হয়°° স্বতন্ত্র আচার ॥°

‘করম-দোষে জনমে মোর এই ফল ধরে ।’

কহে বড় চণ্ডীদাস বাণুলীর বরে ॥

নৌ, ৩৬১ ; বিপু, ২২২, ২২৮, ইত্যাদি ।

১. ষধা রাগ, ২২৮ ; বাদ ২২২

২. করিমু, নৌ ; করলু, ২২৮

৩. লেহ খুরা ২, ২২৮

৪. মরিমু, নৌ ; মলু, ২২৮

৫. ঘরের, ২২২ ; ঘরে, ২২৮

৬. বুকে খেলো, নৌ ; বিষ মিশাইল জেন বুকে,
২২২ ; বচনে মিশাইল জেন বুকে, ২২৮

৭. রহিল, ২২৮

৮. দিশি, ২২২

৯. গুণে, ২২২

১০. এই পঙ্ক্তিটি ২২৮ পৃষ্ঠিতে এই ভাবে আছে—

দিশা নিশি যোন মোর কানুর লাগিয়া বুঝে

১১. বিচারে, ২২৮

১২. বুঝিমু, নৌ

১৩. পীরিতের, নৌ, ২২৮

১৪. নহে, ২২২

১৫. আচারে, ২২৮

১৬. করমের দোষেরে জনমে কিবা করে, নৌ ; করমের
দোষ সব ধরমে কি করে, ২২৮

৪। কারণ—

“বদন থাকিতে না পারি বলিতে
তেঁই সে অবলা নাম ।”

এবং—

“অবলার যত দুঃখ প্রাণনাথ
সব থাকে মনে মনে ।”
(প্রথমখণ্ড, ৪০০ সং পদ ।)

৫। কারণ—

“শিশুকাল হৈতে আন নাহি চিতে
ও পদ করেছি সার ।”
(৪০৭ সং পদ ।)

৬। তু°—

“নাহি জানি দিবা নিশি মরিয়া বুঝি ।”
(৭৮৩ সং পদ ।)

অন্তর্ভুক্ত্য:—জন্ম হইতে রাধা কৃষ্ণপ্রেমে বিভোরা,
ইহা বড় চণ্ডীদাসের পরিকল্পনার বহির্ভূত, এবং “পীরিতি”
শব্দটিও কৃষ্ণকীর্তনে ব্যবহৃত হয় নাই, অতএব ভণিতার
“বড় চণ্ডীদাস” থাকিলেও এই পদ উক্ত কবি রচনা
করিয়াছেন বলিয়া বিশ্বাস করা যায় না।

টীকা

[৭৮২]

পঙ্ক্তি—১২। তু°—

“কেনে বা পীরিতি কৈলুঁ শ্রামবধুর সনে ।
ভাবিতে রসের তনু জারিলেক যুগে ।”

(৭৮০ সং পদ ।)

৩। তু°—

“তুষের অনল যেন জলিছে হিয়ায় ।”

(৭৮৩ সং পদ ।)

তুড়ি°

কি হৈল° কি হৈল° মোরে° কানুর° পীরিতি ।
আখি ঝোরে পুলকেতে° প্রাণ কাঁদে নিতি ॥
শুইলে° সোয়াস্তি নাই° নিঁদ° গেল দূরে ।
কানু° কানু° করি প্রাণ° নিরবধি বুঝে ॥৬°
নবীন পাউসের মীন মরণ না জানে ।°°
নব অনুরাগে চিত নিষেধ°° না মানে ॥

এনা রস যে না জানে সে না আছে ভাল ।
হৃদয়ে বিঁধিল^{১২} মোর কান্থ-প্রেম-শেল ॥
নিগূঢ় পীরিতিখানি আরতির ঘর ।
ইথে চণ্ডীদাস^{১৩} বড়^{১৪} হইল^{১৫} কাঁফর ॥

নী, ৩৫৫; তরু, ২২৬; বিপু, ২২১, ২২২, ২২৩,
২২৮, ইত্যাদি ।

^১ বধা রাগ, ২২৮; বাদ, অন্তর

^{২-২} হল্য, ২২১, ২২২; হইল, ২২৩, ২২৮

^৩ মোর, নী

^৪ জামের, ২২৮

^৫ পুলকিত, ২২১, ২২২, ২২৩; সদা মোর, ২২৮

^{৬-৬} সেই হইতে স্বাস্তী, ২২৮

^৭ নিন্দ, সকল পুথিতে

^৮ কান্থ লাগি প্রান মোর, ২২৮

^৯ বাদ, ২২১, ২২৩, ২২৮

^{১০} শুনে, ২২২, ২২৩, ২২৮

^{১১} নিশধ, ২২১; ধৈরজ, নী (পাঠান্তর), ২২৮

^{১২} রহিল, নী (পাঠা); বিন্দিল, ২২১; বিন্দোল,
২২২

^{১৩-১৩} চণ্ডীদাস মার্ত্ত, ২২১; চণ্ডীদাস কবি, নী;
বড় চণ্ডীদাস, ২২২, ২২৩; চণ্ডীদাস তবে, ২২৮

^{১৪} পড়িল, ২২১; পড়িল, ২২২, ২২৮

টীকা

দ্রষ্টব্য :—প্রথমতঃ পীরিতি-গন্ধী পদ বড়চণ্ডীদাসের
হইতে পারে না। তারপর এই পদের ভণিতাও সামঞ্জস্য-
বজ্জিত। তরুতে “ইথে চণ্ডীদাস বড়”, নী-তে “ইথে
চণ্ডীদাস কবি”, এবং পাঠান্তরে “কবি—বড়”, ২২১ সং
পুথিতে “চণ্ডীদাস মার্ত্ত” (মাত্র), ২২৮ সং পুথিতে “চণ্ডী-
দাস তবে”, ২২২ এবং ২২৩ সং পুথিতে “বড় চণ্ডীদাস”,
নচর পাঠান্তরে “কহে চণ্ডীদাস ইথে,” “ধিক চণ্ডীদাস
কহে” ইত্যাদি (ঐ, ২০১ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। ইহা ব্যতীত
পদটি যখনাথদাস, জ্ঞানদাস এবং নরহরির ভণিতাতেও

পাওয়া বাইতেছে (নচ, ২০১-৩ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। এই প্রকার
পাঠবিভিন্নতার অন্তরালে প্রকৃত পদকর্তার সন্ধান পাওয়া
সম্ভবপর নহে। তবে ইহা নিশ্চয় করিয়া বলা বাইতে পারে
যে, পীরিতি-গন্ধী এই সকল পদ বড় চণ্ডীদাস রচনা
করেন নাই। বোধ হয় “বড়” হইতে “বড়ু” ভণিতার
উদ্ভব হইয়াছে।

এই পদটি তরুতে আক্ষেপানুরাগের শেষের অংশে
“তহানুরাগঃ প্রকারান্তরং” পর্যায়ে সঙ্কলিত রহিয়াছে।

পঙ—১। তু—

“বিষম হইল কালা কান্থর পীরিতি।”

(৭৮০ সং পদ।)

৩। তু—

“খাইতে না রুচে অন্ন, শুইতে না লয় মন।”

(৭৮৩ সং পদ।)

৪। তু—

“নিশিদিন মোর মন কান্থ লাগি বুয়ে।”

(৭৮১ সং পদ।)

৫। পাউস—সং-প্রাবৃষ হইতে, বর্ষাকাল (তরু,
টীকা)। বর্ষাগমে নূতন জলে মাছ নির্ভয়ে বিচরণ করে।

৮। তু—

“বুকে খেয়েছি, জামের শেল

পিঠে হৈল পার।”

(নী, ২৭৩ সং পদ।)

[৭৮৩]

ক্রীঃ

কত ঘর বাহির হইব দিবারাতি।

বিষম হইল কালা কান্থর পীরিতি ॥

খাইতে না রুচে অন্ন শুইতে না লয় মন।

বিষে মিশাইল যেন এ ঘরকরণ

পাসরিতে চাহি মনে পাসরা না যায়।

তুষের অনল যেন জ্বলিছে হিয়ায় ॥

হাসি হাসি শ্যাম সনে পীরিতি করিয়া।

নাহি জানি দিবানিশি মরিয়ে যুরিয়া ॥

পীরিতি এমন জ্বালা জানিব কেমনে।

তবে কেনে পীরিতি করিব শ্যাম সনে ॥

পীরিতি গরলে মোর হেন দশা ভেল ॥

আছিল সোণার তনু কাল হৈয়া গেল ॥

পীরিতি বিচ্ছেদে পাপ পরাগ না রয় ॥

এমতি পীরিতি দীন চণ্ডীদাসে কয় ॥

নৌ. ৩৬৬; বিপু, ২৮২, ২৯১, ২৯২, ২৯৩, ২৯৭, ২৩২৪ ইত্যাদি।

১. বাদ, ২৮২, ২৯১, ২৯২, ২৯৩, ২৯৭; রাগ
বড়ারি ২৩২৪

২-২. শ্যাম বন্ধুর, ২৯১, ২৯২, ২৯৩; বন্ধুর, ২৩২৪

৩-৩. নারিয়ে, ২৯২

৪-৪. খাইতে না লয়, ২৮২; শুতে না লয়, ২৯৭;
স্থির নহে, ২৩২৪

৫. বিষ, নৌ, ২৯২, ২৯৩; বিশ, ২৯১; বিস, ২৩২৪

৬. মিশাইলে, নৌ

৭-৭. মোর হৈ, ২৯১

৮. জদি, নৌ, ২৮২, ২৯৭, ২৩২৪

৯. আনল, ২৮২, ২৯২, ২৯৭, ২৩২৪

এই দুই পঙক্তি ২৯১, ২৯৩ পুথিতে নাই

১১-১১. হাসিতে শ্যামের, নৌ; হাসিএ শ্যামের, ২৮২;
হাসিতে ২ শ্যাম, ২৯১; কি খেনে বন্ধুর, ২৯৭; হাসিতে
২, ২৩২৪

১২. সজে, ২৮২, ২৯১; থল, ২৩২৪

১৩. যায়, নৌ

১৪. ২৯৩ পুথিতে “নাহি জানি”র পূর্বে “দিবানিশি”
আছে। ২৯৭ পুথিতে আছে—দিবানিশি সদাই আমি
মরিয়ে।

১৫. মরয়ে, নৌ; মরিয়ে, ২৯৭; মরিয়া, ২৩২৪

১৬. হবে, ২৮২; বজা, ২৩২৪

১৭-১৭. কেনে বাড়াই লেহা কালিয়ার সনে, নৌ;
পীরিতি বাড়াব শ্যাম, ২৩২৪, ২৮২; জানিলে পীরিতি না
করিতাঙ শ্যাম, ২৯১; করিব বন্ধুর, ২৯৭

১৮. আনলে, ২৮২, ২৯৭

১৯. গতি, নৌ, ২৮২, ২৯১, ২৯৭

২০. হল্য, ২৮২, ২৩২৪

২১. দেহ, নৌ

২২-২২. কালী-হা গেল, ২৯৭; হৈয়া গেল কাল, নৌ,
২৮২, ২৯১, ২৯২, ২৯৩

২৩-২৩. তিলেক বিচ্ছেদ পাপ পরাগে না সহে, নৌ, ২৯১,
২৯২, ২৯৩, ২৯৭; তিলেক বিচ্ছেদ পাপ, ২৮২

২৪. এমন, নৌ, ২৮২; বিষম, ২৯১, ২৯২, ২৯৩;
এহেন, ২৯৭

২৫. দ্বিজ, নৌ, ২৮২, ২৯২, ২৯৩, ২৯৭; বড়ু, ২৯১

২৬. কহে, নৌ, ২৯১, ২৯২, ২৯৩, ২৯৭

টীকা

দ্রষ্টব্য:—ভগিনী-পরিবর্তনের দৃষ্টান্ত-স্বরূপ এই পদটির
উল্লেখ করা যাইতে পারে। নৌ এবং ২৮২, ২৯২,
২৯৩, ২৯৭ সং পুথিতে আছে “দ্বিজ”; ২৩২৪, ৪৫৫৭,
৪২০২ সং পুথিতে “দীন” এবং ২৯১ সং পুথিতে “বড়ু”
ভগিনী রহিয়াছে। ইহার অর্থ কবি নিজে দারী নহেন,
কারণ স্পষ্টই বুঝা যায় যে, পরবর্তী লেখক বা গায়কগণ-
কর্তৃক এই পরিবর্তন সাধিত হইয়াছে। কিন্তু আশ্চর্যের
বিষয় এই যে, এই জাতীয় নজির অবলম্বন করিয়া অনেকে
বড়ু চণ্ডীদাসকে দ্বিজ বা দীন চণ্ডীদাসের সহিত অভিন্ন
প্রতিপন্ন করিতে প্রয়াস পাইয়া থাকেন।

পঙ—১-৪। এই চারি পঙক্তি ৭৮০ সং পদে
সন্নিবিষ্ট দেখিতে পাওয়া যায় (ঐ পদের টীকা দ্রষ্টব্য)।

৫। তু—

“পাসরিতে চাহি মনে পাসরা না যায় গো।”
(নৌ, ২৭৭ সং পদ)

৬। তুং—

“কাহারে কহিব মনের আগুন, জলিয়া জলিয়া উঠে
(নী, ৩২৭ সং পদ)

১২। তুং—

“পোড়া কড়ি সমান করিছ নিজ দেহা।”
(নী, ২৮২ সং পদ)

৮-৮ বোল কি বলিতে পারি বস উঠে চিতে, নী ;
বল না কি করি সেই চিতে জত উঠে, ২২৮

৯ ০ হুখ, ২২২

১০ বিহু, নী

১১-১১ কুলশীলজাতি, নী

১২ অভিমান, নী, ২২২

১৩ দিহু, ঐ

১৪-১৪ চণ্ডীদাসেতে, ২২২ ; চণ্ডীদাস বড়ু, ২২৮

দ্রষ্টব্য:—২২২ পুথিতে পদের ভগিতায় “বড়ু” শব্দ
ব্যবহৃত হয় নাই।

[৭৮৪]

সুহই*

পীরিতি লাগিয়া দিলুং পরাণ নিছনি ।
কানু বিনে* দোসর দুকানে* নাহি শুনি ॥
কানুরূপ* নিরখিয়া* রতি* নাহি ছুটে ।
কি* বোল বলিব আমি কত চিতে উঠে ॥
মনোহুখে* হৃদয়ে সদাই সোঙরিয়ে ।
কানুপরসজ বিনে* তিলেক না জীয়ে ॥
যাহার লাগিয়া আমি কাঁদি দিবারাতি ।
নিছিয়া লয়েছি তারে করিয়া ১১ খেয়াতি ॥
আর যত অভিলাস ১২ দিলু* বঁধুর পায় ।
বড়ু* চণ্ডীদাসে* কহে যেবা যারে ভায় ।

নী, ৩৬৭, বিপু, ২২২, ২২৮

১ তথা, ২২৮ ; বাদ, ২২২

২ দিহু, নী

৩ বিহু, ২২২

৪ হুকুলে, ২২৮

৫ রূপ, নী, ২২৮

৬ দেখিঞা, ২২৮

৭ আর আরতি, ২২৮ ; আরতি, নী

[৭৮৫]

শ্রী*

কাহারে কহিব হুখ কে বুঝে* অন্তর ।
যাহারে মরমী কহি* সে বাসয়ে পর ॥
আপনা* বলিতে বুঝি নাহিক সংসারে ।
এতদিনে বুঝিহু* সে ভাবিয়া অন্তরে ॥
মনের মরম কহি জুড়াবার তরে ।
দ্বিগুণ আগুন সেই জ্বালি দেয়* মোরে ॥
এতদিনে বুঝিলাম মনেতে* ভাবিয়া ।
এ তিন ভুবনে নাই* আপনা* বলিয়া ॥
এ দেশে না রব একা যাব দূরদেশে ।
সেই সে যুকতি* কহে বিজ চণ্ডীদাসে ।

নী, ৩৭২ ; তরু, ৪৮১

১ পদটি অন্তর পাওয়া যায় নাই ।

২ জানে, নী

৩ বাসি, তরু (পাঠ্য)

৪ আপনার, তরু

- ৬ বৃষ্টি, তরু
৭ দেই, ঐ (পাঠা°)
৮ মনেত, তরু
৯ নাহি, নাঞি, ঐ (পাঠা°)
১০ আপন, নী
১১ যুগতি, তরু

ভগিতা থাকে সবেও বড়কে টানিয়া আনিবার কোনই
প্রয়োজন হয় না। উপরের টাকায় এই পদের প্রত্যেক
পঙ্ক্তির ভাব-সাদৃশ্য প্রদর্শিত হইল, তাহা হইতে স্পষ্টই
বুঝা যাইবে, ষিদ্ধ স্থানে বড়ের পরিকল্পনা সম্পূর্ণই
অনাযত্নক।

এই পদটি তরুতে সখীর প্রতি আক্ষেপ পর্যায়ে সংকলিত
রহিয়াছে।

টীকা

পঙ—১। তু°—

“কাহারে কহিব, মনের মরম, কেবা যাবে পরভীত।”
(নী, ৩৫৮ সং পদ)

[৭৮৬]

অর্থবা—

সুহই°

“কাহারে কহিব, কেবা পতিয়ার, আমার যাতনা যত।”
(প্রথম খ° ৩২৩ সং পদ)

২। কারণ—

“সুজন দেখিয়া, পীরিতি করিলু, পরিণামে এত জালা।”
(ঐ, ৩২৫ সং পদ)

৩-৪, ৭-৮। তু°—

“ভাবিয়া দেখিলু, এ তিন ভুবনে, আপনা বলিব কায়।”
(ঐ, ৩২২ সং পদ)

৫-৬। তু°—

“মনের বেদনা, কহিতে কহিতে, ষিগুণ উঠয়ে দুখ।”
(ঐ, ৩২৬ সং পদ)

৯। তু°—

“এ দেশে না রব সহি, দূর দেশে যাব।”
(নী, ৩১০ সং পদ)

টীকা

দ্রষ্টব্য:—শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে রাধার যোগিনী হইবার
কথা আছে বলিয়াই এই পদটিকে বড় চণ্ডীদাসে আরোপ
করা যায় না। এই ভাব যদি বড় চণ্ডীদাসেরই নিজস্ব
হইয়া থাকে, তাহা হইলে পরবর্তী যে কোন কবি তাহা
অবলম্বন করিয়া পদ রচনা করিতে পারেন, এ ক্ষণে ষিদ্ধ

আনিল° অমিয়া-পানা দুধে মিশাইয়া।
লাগিল গরল যেন° মিঠ তেয়াগিয়া।
তিতায়° তিভিল দেহ মিঠ হবে কেন।°
জ্বলন্ত অনলে° যেন পুড়িছে পরাণ।°
বাহিরে অনল° জ্বলে দেখে সব লোকে।
অস্তর° জলিয়া° উঠে তাপ লাগে বুকে।
পাপ দেহের তাপ মোর°° যুচিবেক কিসে।
কানুর পরশে যাবে কহে°° চণ্ডীদাসে।°°

নী, ৩৫৯ ; বিগু., ২২২, ২২৮ ইত্যাদি

১ যথা রাগ, ২২৮

২ আনিয়া, ২২২, ২২৮

৩ কেন, ২২২ ; যাতে ২২৮

৪ তিতায়ে, ২২২ ৫ কেনে, ২২২

৬ আনলে, ২২২ ৭ পরাণে, ২২২

৮ আনল, ২২২, ২২৮

৯ অস্তরে, ২২৮

১০ পুড়িয়া, নী

১১ বাদ, ২২২, ২২৮

১২-১৩ চণ্ডীদাসে ভাবে, ২২৮

টীকা

পঙ্—১-৩! তু—

“পীরিতি বলিয়া এ তিন আখর
ভুবনে আনিব কে।
মধুর বলিয়া ছানিয়া খাইছ
ভিতায় ভিতিল দে।”

(নী, ৩৩৪ সং পদ)

পানা—সং—পানক হইতে, শর্করাদি মিশ্রিত পানীয়
(শব্দকোষ), যেমন চিনিপানা, মিশ্রিপানা ইত্যাদি।
তুখে মিশ্রিত অমৃতবৎ পানীয় আমার নিকট তিস্ত বোধ
হইল।

৪। তু—“কাহারে কহিব মনের আশুন
জলিয়া জলিয়া উঠে।”

(ঐ, ৩২৭ সং পদ)

৫-৬। তু—

“বন পোড়ে বলে বনে আশুনি
দেখয়ে অগৎ লোকে।
এ বড়ি বিষম স্তনগো সজনি
জলে উঠে বিনি কুকে।”
(ঐ, ৩২৬ সং পদ)

ঐক্যকীর্তনে আছে—

“বন পোড়ে আগ বড়ায়ি অগজনে জানী।
মোর মন পোড়ে বেলু কুম্বারের পনৌ।”
(ঐ, ২২৪ পৃঃ)

এবং

“একে দহদহ বসির আশুন
আরে কেনা জালে ফুকে।”
(ঐ, ৩৪২ পৃঃ)

এইরূপ বিরহানলের পরিকল্পনা বিদগ্ধমাথবেও রহিয়াছে।

যথা—“নিবিড়বড়রাবলিআলাকলাপবিকাশিনম্।”

এবং ইহারই অম্ববাদে রাখার পূর্বরাগ-বর্ণনায় চণ্ডীদাসের
পদে—

“বিষম বাড়ব- অনল মাঝারে
আমারে ডারিয়া দিল।”
(পূর্ববর্তী, ৭২৪ সং পদ দ্রষ্টব্য)

এইপ্রকার ভাবসাদৃশ্য কবিগণের অভিন্নত্ব সূচিত
করে না, কারণ পূর্ববর্তী কবির ভাব অবলম্বন করিয়া
পরবর্তী কবিগণ পদ রচনা করিতে পারেন। অতএব
এইরূপ ভাবসাদৃশ্য দেখিয়াই পদটিকে বড় চণ্ডীদাসে
আরোপ করিবার কোনই হেতু নাই।

[৭৮৭]

পটমঞ্জরী*

একে কাল হৈল মোর^২ নয়লি^১ যৌবন।
আর কাল হৈল মোর বাস বৃন্দাবন।
আর কাল হৈল মোর^৩ কদম্বের তল।
আর কাল হৈল মোর^৪ যমুনার জল ॥
আর কাল হৈল মোর রতন-ভূষণ।
আর কাল হৈল মোর^৫ গিরি গোবর্দ্ধন ॥
এত কাল সনে আমি থাকি একাকিনী।
এমন ব্যথিত নাই^৬ শুনে^৭ যে^৮ কাহিনী।
দ্বিজ চণ্ডীদাসে^৯ কহে না কহ এমন।
কারু^{১০} কোন দোষ নাই সব^{১১} এক জন।

নী, ৩৬০ ; তরু, ২৪৫

১ পটমঞ্জরী, নী ২ মোরে, তরু
৩ নহলি, তরু ৪ মোরে, তরু
৫ মোরে, তরু ৬ মোরে, তরু
৭ নাহি, তরু ৮ শুনে, নী

১ চণ্ডীদাস, নী
১১ সবে, ভর

কার, নী

অনুক্রমের নিদর্শন রহিয়াছে যাত্র, কিন্তু সে অল্প সম্পূর্ণ
পদটিকে বড় চণ্ডীদাসে আরোপ করা যায় না।

নচ-র পাঠান্তরে এই পদের ভণিতার হই পঙ্ক্তির
পরিবর্তে নিম্নোক্ত হই পঙ্ক্তি সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে—

টীকা

কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ৫০৯২ সং পুঁথি হইতে বহু
চণ্ডীদাসের ভণিতাবৃত্ত নিম্নোক্ত পদটি আমরা বঙ্গীয়
সাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় প্রকাশিত করিয়াছিলাম (ঐ,
১৩৩৯, তৃতীয় সংখ্যা জুইবা) :—

এক কাল হইল মোর জমুনার জল।
আর কাল হইল মোর কদম্বের তল ॥
আর কাল হইল মোরে পাশে বৃন্দাবন।
আর কাল হইল মোর নহলি জৌবন ॥
আর কাল হইল মোরে ভ্রমরার বোল।
আর কাল হইল মোরে কাহু মাগে কোল ॥

ইত্যাদি।

এই পদের প্রথম চারি পঙ্ক্তির সহিত আলোচ্য পদটির
প্রথম চারি পঙ্ক্তির সাদৃশ্য রহিয়াছে বলিয়া বিজ ভণিতার
এই সম্পূর্ণ পদটিকেই বড় চণ্ডীদাসের রচনা বলিয়া গ্রহণ
করা যায় না। এই গ্রন্থের ৪৬৩ সং পদে আছে—

“আজু নিজ দেহ দেহ করি যানি
আজু গেহা ভেল গেহা।

* * * *

আজু মলয়গিরি মন্দ পবন বহ
আকাশে উদ্ভিত হউ চন্দা।

অবহু মউরগণ নাদ সাধে কর
কোকিল কুহু ধ্বজা ॥” ইত্যাদি।

ইহার সহিত বিভাপতির একটি পদের ভাব-সাদৃশ্য আছে
বলিয়া এই পদটি বিভাপতি রচনা করিয়াছেন, ইহা বলা
বাইতে পারে না। বরং ইহা বলা বাইতে পারে যে,
চণ্ডীদাস বিভাপতির অনুক্রমে এই পদ রচনা করিয়াছেন।
সেইরূপ বড় চণ্ডীদাসের যে কোন পদ পরবর্তী কবিগণ-
কর্তৃক অনুলুপ্ত হইতে পারে। আলোচ্য পদটিতেও এইরূপ

প্রাণ সহি নিবেদন করি।

নিশ্চয় কহিলু জলে প্রবেশিয়া মরি ॥

ইহার উল্লেখ করিয়া সম্পাদক মহাশয় লিখিয়াছেন—
“অনুমান হয়, মূল রচনার এই পয়ারটিই ছিল, উপরে
নী-ধৃত ও আমাদের পাঠে প্রদত্ত ভণিতার পয়ারটি
পরবর্তী কালের।” বিজ ভণিতার উৎপত্তি যে পরবর্তী কালে
হইয়াছে ইহা তাহার প্রকৃষ্ট উদাহরণ।

[৭৮৮]

ধানশীঃ

কাহারে কহিব মনের মরমঃ

কেবা যাবে পরতীত।

হিয়ার মাঝারে মরম বেদনাঃ

সদাইঃ চমকেঃ চিত ॥

গুরুজনঃ আগে দাঁড়াইতেঃ নারি

সদা হল হল আঁখি।

পুলকে আকুল দিক্‌ নেহারিতে

সবঃ শ্যামময়ঃ দেখি ॥

সখীর সহিতে জলেতে যাইতে

সে কথা কহিবার নয়।

যমুনার জল করে ঝলমলঃ

তাহে কি পরাণ রয়।

কুলের ধরমঃ রাখিতে নারিসুঃ

কহিসুঃ সবারঃ আগেঃ ॥

কহে চণ্ডীদাস শ্যাম স্নানাগরঃ

সদাই হিয়ারঃ আগে ॥

- গৃহ-কর্মে থাকি সদাই চমকি
 গুমরে গুমরে মরি ।
 নাহি হেন জন করে নিবারণ
 যেমত চোরের নারী ॥
 ঘরে গুরুজনা^১ গঞ্জয়ে নানা^২
 তাহা বা^৩ কাহারে^৪ কই ।
 মরণ সমান করে অপমান
 বন্ধুর লাগিয়া^৫ সই ।
 কাহারে কহিব কেবা পীত্যাইব^৬
 কে জানে মরম^৭-দুখ ।
 চণ্ডীদাসে^৮ কয়^৯ আশয়^{১০} ছাড়হ^{১১}
 তবে সে পাইবে সুখ ॥

१ बाँस, २२१ २ चाई, नौ

■-৪ গুরুজন বলে কুবচন, ২৯৭

• कि, २७१

୫-୬ କହିବ କି, ନା

৭-৭ কারণ সে, ঐ

৮ নিষারিষে, নী

৯ মনেত্র, ২৯৭

১০-১০ চণ্ডীদাস কহে, নী

১১-১১ করহ ঘোষণা, ঐ

বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদের ২০১ সৎ পুথি চইতে সংগ্রহ করিয়া এই পদটি “অপ্রকাশিত পদরত্নাবলী”তে রামচন্দ্রের ভণিতার প্রকাশিত হইয়াছে। আবার ইহাকে জ্ঞানদাসের ভণিতাতেও পাওয়া যাইতেছে (নচ, ১৯০ পৃ:)। অতএব এই পদের রচয়িতার সম্বন্ধে সন্দেহ রহিয়া গিয়াছে।

३

যাহার সহিত যাহার পীরিতি
সেই সে মরম জানে ।
লোক-চরচায় ফিরিয়া না চায়
সদাই অন্তরে টানে ॥

পঙ্-৮। তু—“চোরের মা যেন শোয়ের লাগিয়া
কুকরি কাঁদিত্তে নায়ে।”

ନୌ-୩୫୬ ସଂ ପଦ

২-১০। “শান্তডীনন্দী গঙ্গা দিবারাতি
তাহা বা সহিব কত।”

नौ, २२८ म१ जम

[৭৯০]

শ্রীঃ

কালিয়া কালিয়া বলিয়া বলিয়া
জনমে কি ফল পেলু'।^১

হিয়া দগদগি পরাণ* পোড়নি*
মনের* আগুনে মলু' ॥*

গোকুল-নগরে কেবা* কি না করে*
তাহে* কি নিষেধ বাধা।*

সতী* কুলবতী সে সব যুবতী*
শ্যাম* কলঙ্কিনী রাধা ॥

এ ঘর দারুণ* বিধি* নিদারুণ
বসতি* পয়ের বশে।

হেন করে* মন* হউক মরণ
কি* আর জীবনে যশে ॥*

বাহির হইতে* লোক চরচাতে*
বিশ* মিশাইল* ঘরে।

পীরিতি করিয়া* জগতে* বৈরিয়া*
আপনা* বলিবার কারে* ॥

রাধা* বলি নাম কেহ নাহি লবে
এখনি এমনি মলে।*

চণ্ডীদাস বলে সবারে পাইবে
১২ সদয়* হলে ॥

নী, ৩৬৫ ; বিপু, ২৮৯, ২৯৭, ২৩৯৪ ইত্যাদি।

১ রাগ কামদ, ২৩৯৪, ২৮৯, ২৯৭

২ পাশু, নী, ২৩৯৪, ২৮৯

৩-৩ মনের আগুনে, ২৯৭ ; পুড়নি, ২৩৯৪, ২৮৯

৪-৪ দিগুন পুড়িয়া মলু', ২৯৭ ; মলু, নী, ২৩৯৪, ২৮৯

৫-৫ কেবা না কি করে, ২৯৭

৬-৬ তাহারে নাহিক বাধা, ২৩৯৪ ; তাহে বা নিষেধ,*

১-১ সে সব যুবতি কুলবতি সতি, ২৩৯৪

৫ হাম, নী ; কাশু, ২৯৭

২ করণ, ২৩৯৪, ২৯৭

১০ বিহি, ২৯৭

১১ পীরিতি, নী, ২৩৯৪, ২৮৯

১২-১২ করি মনে, ২৮৯

১৩-১৩ আর যত অপযশে, নী ; কি যার গোরব জসে, ২৩৯৪ ; কি যার জিবনে রাসে, ২৮৯ ; কি আর জস অবজসে, ২৯৭

১৪ বেড়াতে, নী, ২৮৯

১৫ পরতীতে, ২৮৯

১৬-১৬ বিষম হইল, নী ; বিস জে হইল, ২৩৯৪

১৭ বলিয়া, নী, ২৮৯

১৮-১৮ যতেক বৈরী, নী ; জগতের বৈরী ২৮৯

১৯ আপন, নী

২০ এই চারি পঙ্ক্তি ২৯৭ পুথিতে নাই

২১-২১ রাধা যেনে কেহ, নাম নাহি লবে, এখানে অর্মান মলে, নী ; রাধিকা বলিয়া, নাম নাহি ধরে, থুইলে এমতি মলো, ২৩৯৪ ; রাধা বলি নাম, কেহ নাই ধরে, এখনে অমনি মলো, ২৮৯ ; রাধা বলি নাম, কেহ নাহি ধরে, এমনি এমনি মলে, ২৯৭

২২-২২ বঁধু আপন্নার, নী, ২৮৯, ২৯৭

টীকা

পঙ—৫-৮ তু—

“কেবা না করয়ে প্রেম আমি সে কলঙ্কী।”

নী. ৩৫৪ সং পদ

৭৯৩ সং পদও দ্রষ্টব্য।

১৩-১৪। তু—“বিষ মিশাইল যেন এ ঘর-করণে।”

৭৮০ সং পদ

দ্রষ্টব্য :—এই পদটি কিছু রূপান্তরিত ভাবে নী, ৩৬৪ সং পদরূপে এবং তরুর ৯২০ সং পদরূপেও পাওয়া যাইতেছে। ঐ দুইটি পদ ইহার পরেই সন্নিবিষ্ট হইল।

[৭৯০ক]

মুঞি মৈলুঁ মৈলুঁ মরিয়া গেলুঁ
 ঠেকিলুঁ পীরিতি-রসে ।
 এ ঘর-করণ বিহি নিদারুণ
 সকলি পরের বশে ॥
 কালিয়া কালিয়া বলিয়া বলিয়া
 জনমে কি সুখ পাইলুঁ ।
 হিয়া দগদগি পরাণ পুড়নি
 মনের আগুনে মৈলুঁ ॥

তরু, ৯২০ সং পদ ।

কালিয়া কালিয়া বলিয়া বলিয়া
 জনমে কি সুখ পামু ।
 হিয়া দগদগি পরাণ পোড়নি
 মনের আগুনে মনু ॥

মরিনু মরিনু মরিয়া গেলু
 ঠেকিনু পীরিতি-রসে ।

আর কেহ জানি এ রসে ভুলে না
 ঠেকিলে জানিবে শেষে ॥

এ ঘরকরণ বিহি নিদারুণ
 বসতি পরের বশে ।

মাগ এই বর মরণ সফল
 কি আর এ সব আশে ॥

এখনি জানিলে আর কি জানিবে
 জানিবে পীরিতি শেষে ।

অনেক যতনে পেয়েছি সে ধনে
 তাহা জানে চণ্ডীদাসে ॥

নৌ, ৩৬৪ সং পদ ।

[৭৯১]

সুহই

জনম গেল পরদুখে কত বা সহিব ।
 কানু কানু করি কত নিশি গোহাইব ॥
 অন্তরে রহিল ব্যথা কুলে কি করিবে ।
 অনুরাগে কোন দিন গরল ভখিবে ॥
 মনেতে করেছি কুলে দিব তিলাঞ্জলি ।
 দেশান্তরী হব গুরুদিঠে দিয়া বালি ॥
 ছাড়িনু গৃহের সাধ কানুর লাগিয়া ।
 পাইনু উচিত ফল আগে না বুঝিয়া ॥
 অবলা কি জানে এমত হইবে পাছে ।
 তবে এমন প্রেম করিব কেন যেচে ॥
 ভাল মন্দ না জানিয়া সঁপেছি হে মন ।
 তেঁই সে অনলে পুড়ি যায় দেহ প্রাণ ॥
 চণ্ডীদাস কয় প্রেম হয় সুধাময় ।
 কপালক্রমে অমৃততে বিষ উপজয় ॥
 নৌ, ৩৮৯

পঙ্-১ । তুঁ—

“জনম গোয়াহু বিরহ বেদনে
 তিলেক নাহিক সুখ ।”

(৩৫১ সং পদ)

পঙ্-২ । তুঁ—

“নিশি দিন যোর মন কানু লাগি বুঝে ।”

(৭৮১ সং পদ)

৫-৬ । তুঁ—

“এশপি করিয়া বলি দাঁড়াইয়া
 না রব এ পাপ ঘরে ।

(নৌ, ৩১৬ সং পদ)

এক—“যর ছয়ারে আগুন দিয়া বাব বঁধুর পাশে।”
(নী, ৩৭১ সং পদ)

২-১০। তু—

“কে জানে খাইলে গরল হইবে
পাইব এতেক দ্রুখে ॥
সো যদি জানিতাম অলপ ইজিতে
তবে কি এমন করি।”
(৭৫৮ সং পদ)

দ্রষ্টব্য:—পদটি ভাবে ও ভাষার অপেক্ষাকৃত
আধুনিক, কিন্তু এই পদের অল্পরূপ ত্রিপদী ছন্দে রচিত
আর একটি পদ ৩৫৭ সং পদরূপে বড়ু চণ্ডীদাসের ভণিতায়
নী-তে সন্নিবেশিত রহিয়াছে (পরবর্তী পদ দ্রষ্টব্য)।
নচ-র দুইটি পাঠান্তরে ঐ পদে বড়ু ভণিতা দৃষ্ট
হয় না, অতএব মূলে ঐ পদে বড়ু ভণিতা ছিল কি না
সন্দেহজনক। “সোণার নাভিনী, এমন যে কেনি” ইত্যাদি
পদটির স্থায় এই পদেও পরায়কে ত্রিপদীতে পরিণত করিয়া
পরে “বড়ু” শব্দ সংযোজিত হইয়াছে বলিয়া বোধ হয়।

অবলা কি জানে কিছু এমতি হইবে শিছু
তবে কি এমন প্রেম করে।
ভাল মন্দ নাহি জানে পরমুখে যেবা শুনে
তেঞি সে আনলে পুড়ে মরে।
বড়ু চণ্ডীদাসে কয় প্রেম কি আনল হয়
সুধুই যে সুধাময় লাগে।
ছাড়িলে না ছাড়ে সেহ এমতি দারুণ লেহ
সদাই হিয়ার মাঝে জাগে ॥

নী, ৩৫৭; বিপু, ২২২, ২২৮, ৩৩০০

- | | |
|--------------------|----------------------|
| ১ গান্ধার রাগ, ২২৮ | ২-১ সহিবক ৩৩০০ |
| ২ দিল, ২২২ | ৩-১ দিলায় ধূলী, ২২৮ |
| ৩ করিম, ২২২ | ৪ ছাড়িল, ঐ |
| ৪ কৈল, ২২৮, নী | ৫ পাহু, ২২২ |
| ৬-১ না গণে, নী | |

[৭৯১ক]

ত্রিগান্ধার

জনম গৌয়ার্ন দুঃখে কত না সহিব বৃকে
কামু কামু করি কত নিশি পোহাইব।
অস্তরে রছিল বেধা কুলশীল গেল কোথা
কামু লাগি গরল ভথিব ॥
কুলে দিলুঁ ভিলাঞ্জলি গুরুদিঠে দিলুঁ বালি
কামু লাগি এমতি করিলুঁ।
ছাড়িলুঁ গৃহের সাধ কামু হৈল পরিবাদ
তাহার উচিত ফল পালু ॥

৩৭

সখীর প্রতি আক্ষেপ

[৭৯২]

তুড়ি

কানড় কুসুম জিনি কালিয়া বরণখানি
ভিলেক নয়নে যার লাগে।
ছাড়য়ে সকল কাজ তেজে কুলভয় লাজ
মরয়ে কালিয়া অনুরাগে ॥
সই, আমার বচন যদি রাখ।
ফিরিয়া নয়ন-কোণে না চাহিও তার পানে
কালিয়া বরণ যার দেখে ॥

আরতি^{১০} পীরিতি মনে যে করে^{১০} কালিয়া সনে
কখন তাহার নহে ভাল ।

কালিয়া রভস^{১০} কাল^{১০}

মন-^{১০}সুতে গাঁথি^{১০}মালা^{১০}
ভাবিয়া^{১০} জপিয়া^{১০} প্রাণ গেল ॥

নিশিদিশি^{১০} অনুখণ প্রাণ করে উচাটন
বিরহ-অনলে^{১০} জলে তমু ।

ছাড়িলে ছাড়ন^{১০} নয় পরিণামে কিবা হয়
কি মোহিনী জানে কাল কামু ॥

দারুণ মুরলী^{১০} স্বর^{১০} না মানে^{১০} আপন পর
মরম^{১০} ভেদিয়া^{১০} যার থাকে ।

বিজ^{১০} চণ্ডীদাসে^{১০} কয় তমু মন তার নয়
যোগিনী হইবে^{১০} সেই^{১০} পাকে ।

১০-১০ মনেতে গাঁথিয়া, নী, তরু ; ২১১ (গলাতে°)

১১ গো, ২২২, ২২৩

১২ জাগিয়া, নী ; জপিয়া, ২২২, ২২৩

১৩ জাগিয়া, তরু, (পাঠা°)

২০ নিশি দিন, ঐ

২১ আনলে, নী, ২১১, ১১২, ২২৩

২২ ছাড়ান, ২১১, ২২২, ২২৩

২৩ মদন, ২১১

২৪ শর, ২২২

২৫ জানে, ২১১, ২২২, ২২৩

২৬ মরমে, নী, ২১১

২৭ ভিজিয়া, ২১১

২৮-২৮ চণ্ডীদাসেতে, ২১১, ২২২, ২২৩

২৯ হইব, ২১১, ২২২, ২২৩

৩০ ঐ, ২১১, ২২২ (রই), ২২৩ (অই)

টীকা

নী, ২৬০ ; তরু, ১১৫ ; বিপু, ২১১, ২২২, ইত্যাদি

১ বাদ, ২১১, ২২২, ২২৩

২ কা [ন] ড, ২১১ ; কাল, ২২২

৩ নয়ানে, নী ; ২১১, ২২৩

৪ যদি, নী, তরু, ২১১

৫ ছাড়ায়, নী, ২২২ ; ভেজিয়া, তরু ; ছাড়ায়, ২২৩

৬ ভেজি, নী

৭ এই পদাংশ তরুতে—“জাতি কুলশীল লাজ” রূপে
আছে

৮ মরিব, নী ; মরিবে, তরু, ২১১

৯ নয়নে, নী, ২১১, ২২৩

১০ চাহিয়, ২২২, ২২৩ ; চাহ, ২১১, তরু

১১ তাহার, ২১১

১২ বাদ, নী, ২১১, ২২৩

১৩-১০ পীরিতি আরতি মনে°, নী ; আরতি জে করে
মনে নিঠুর, ২২২, ২২৩

১৪ ভূষণ, নী, ২১১, ২২২, ২২৩

১৫ মালা, ২২২, ২২৩

পঙ্—১-৪। তু°—

“তাহার বরণ

কালিয়া দেখিয়া

ভুলল বরজ ধনী

কেবা কোথা দেখ

ভাল আছে কেবা

পর্যাণে লইল টানি ॥”

(৪৮৩ সং পদ)

৬-৯। কারণ—

“কালিয়া যে জন

কঠিন সে জন

এবে সে জানিল দর ।

কালার সঙ্গেতে

যে করে পীরিতি

পরিণামে হয়ে আর ॥”

(৬৭০ সং পদ)

১৮। বিশ্ববিজ্ঞানরের ২১১, ২২২, ২২৩ সং পুথিতে
ভণিতার “বিজ” নাই। নচ-র অনেক পাঠান্তরেও বিজ
ভণিতা দৃষ্ট হয় না, কিন্তু একখানা পুথিতে “বিজ শ্রাম-
দাসের” ভণিতা পাওয়া যায়। অতএব এই ভণিতা
সম্ভোহজনক।

দ্রষ্টব্য:—তরুতে এই পদটি রূপাহরণ পঠ্যায়, এবং
নৌ-তে আক্ষেপাহরণ পঠ্যায় সঙ্কলিত রহিয়াছে।

নৌ, ২৭০; তরু, ৮৪৩; বিপু, ২২১, ২২২, ইত্যাদি।

[৭৯৩]

সিন্ধুড়া

(তোমরা^২ মোরে^২)

ডাকিয়া শুধাও^২ না, প্রাণ আন^২-চান বাসি।

কেবা নাহি করে প্রেম আমি হলু^২ দোষী ॥প্র॥

গোকুল-নগরে কেবা কি না করে
তাহে^২ কি^২ নিষেধ বাধা।

সতী কুলবতী সে সব যুবতী
কানু-কলঙ্কিনী রাধা ॥

বাহির^২ হইতে^২ লোক^২ -চরচাতে^২।
বিষ^২ মিশাইল^২ ঘরে।

পীরিত্তি^২ করিয়া^২ সব^২ হৈল^২ বৈরি
আপনা বলিব কারে ॥

তোমরা^২ আমার^২ পরম^২ ব্যথিত
জীবনে মরণে সজ্জ।

অনেক দোষের^২ দোষী^২ হলে^২ সে কি^২
ছাড়য়ে^২ আপন অঙ্গ ॥

নন্দের নন্দন গোকুলের^২ কানু^২
সবাই আপনা বলে।

মো^২ পুনি ইছিয়া^২ নিছিয়া^২ লইলু^২
আন^২ জনমের^২ ফলে ॥

রাধা^২ বলি আর ডাকি না শুধাও^২
এখনি^২ এখানে^২ মৈলে।

চণ্ডীদাসে বলে সকলি পাইবে
বঁধুয়া আপন হৈলে ॥

১ বাদ, সকল পুথি

২-২ বাদ, সকল পুথি

৩ শুধায়, ২২১, ২২২

৪ ২২২ পুথিতে এই শব্দের জন্ত কতকটা স্থান বাদ
রাখা হইয়াছে, বোধ হয় লেখক শব্দটি কি হইবে তাহা
বুঝিতে পারেন নাই।

৫ হৈলাম, নী, তরু; হলাম, ২২১; হইলাম, ২৮৯

৬ একমাত্র তরুতে আছে।

৭-৭ তারে নাই, নী, ২২২; তারে^২, ২২১

৮ বাহিরে, নী, ২২১, ২২২, ২৯৮

৯ বেড়াতে, নী

১০-১০ লোকে চরচায়, তরু

১১-১১ বচন মিশাল, ২২২

১২-১২ পীরিত্তি পীরিত্তি করি, নী, ২২১, ২৯৮; 'করি';
২২১

১৩-১৩ জগতের, তরু, নী (পাঃ); জগৎ হৈল, নী
জগৎ হইল, ২২১, ২৯৮

১৪ তুমি সে, ২২১

১৫ পরাণের, তরু, নী, ২৮৯

১৬-১৬ বেধিত আছিল, তরু; মরম^২, নী, ২৯৮

১৭ দোষ, নী

১৮ দোষিনী, তরু, নী (পাঃ)

১৯-১৯ হইলে, তরু, নী

২০ কে ছাড়ে, তরু

২১-২১ গোকুল কানাই, নী; 'কান', তরু, ২২১

২২-২২ সো পুন^২, নী; আপনি নিছনি, ২২২

২৩-২৩ লইয়া আপনি, ২২২; লইল নিছিয়া, নী

২৪-২৪ অনাদি জনম, তরু; অনেক জনম, ২৯৮

২৫-২৫ রাধা বলি ডাকি, শুধাইতে নাই, নী, ২২২,
২৯১; ২৯৮ (রাধা বলি কেহ)

২৬-২৬ এখানে এখানে, নী; এখনি এইখানে, ২২১;
এখনি যেমতি, ২২২; এমতি এখানে, ২৯৮

টীকা

পঙ্ক—৩-৬। তু—

“এতেক যুবতীগণ আছরে গোকুলে।

কলঙ্ কেবল লেখা মোর সে কপালে॥”

(৭৫১ সং পদ)

৭২০ সং পদও দ্রষ্টব্য।

৭-৮। বাহিরে লোকে আমার এই প্রেম লইয়া এমন আলোচনা করিতেছে যে আমার ঘরে থাকা কষ্টকর হইয়া পড়িল।

১৩-১৪। নিজের অজ বিবিধ প্রকারে রোগদুষ্ট হইলেও যেমন লোকে তাহা ত্যাগ করিতে চায় না, সেইরূপ এই প্রেম করিয়া আমি—অপরোধী হইলেও তোমরা আমার ব্যথার ব্যথী জীবনমরণের সজিনী সখীগণ আমাকে ত্যাগ করিও না।

১৭-১৮। যে কাহ্নকে সকলেই আপনা বলিয়া ভাবে, আমার পূর্ব জন্মের স্মৃতি বশতঃ আমি সেই কাহ্নকে বেচ্ছার বরণ করিয়া লইয়াছি, অতএব আমাকে তোমরা দোষী করিতে পার না। অথবা, কাহ্ন বহুকাত্তাপ্রিয়, এমন লোককে আমি পূর্ব জন্মের কর্মের ফলে বেচ্ছার গ্রহণ করিয়াছি, অতএব আমার প্রতি সহানুভূতি প্রকাশ কর, ছাড়িয়া যাইও না।

কানু-অনুরাগ রাজা বসন পরিব।*

কানুর কলঙ্-ছাই অগ্নিতে লেপিব ॥

চণ্ডীদাসে কহে কেন হইলা উদাস।

মরণের সাধী যেই সে কি ছাড়ে পাশ ॥

নী, ২৭১ ; তরু, ৮৪৪

* কলঙ্কার, নী

* হইবে, তরু

*-৩ তরুতে এই পঙ্ক্তিটি ৮ম পংক্তির স্থানে সন্নিবিষ্ট হইয়াছে, এবং এই স্থানে—“এ দেশে না রব মুক্তি বাব বারাইয়া” আছে।

* নিব, তরু

* পরিয়া, তরু

টীকা

ইহা রাধার আক্ষেপোক্তি। সখীরা রাধাকে কলঙ্কিনী বলিয়া তিরস্কার করিয়া কৃষ্ণকে ভুলিবার কথা বলিয়াছিল, তাহার উত্তরে রাধা সখীগণকে বলিতেছেন, “তোমরা যখন এইরূপ বলিতেছ, তখন এই কলঙ্কিনীর মুখ আর দেখিও না; তোমরা ফিরিয়া ঘরে যাও, আর আমি যোগিনী হইয়া দেশে দেশে ভ্রমণ করি।”

[৭৯৪]

সিকুড়া

দেখিলে কলঙ্কিনীর* মুখ কলঙ্ক হইবে।

এ জনার মুখ আর দেখিতে না হবে ॥*

ফিরি ঘরে যাও নিজ ধরম লইয়া।

দেশে* দেশে ভরমিব যোগিনী হইয়া ॥*

কাল-মাণিকের মালা গাঁথি নিজ* গলে।

কানু-গুণ-যশ কাণে পরিব কুণ্ডলে ॥

[৭৯৫]

তুড়ি*

আগুনি* জালিয়া*

মরিব পুড়িয়া

কত নিবাবিব মন।*

গরল ভবিব*

এখনি* মরিব

নতুবা লউক* যম ॥*

সই, জ্বলহ আনল চিতা।

সৌমন্তিনী* আনিয়া কেশ* যে বান্ধিয়া*

সিন্দূর দেহ* যে* সী*ধা ॥

ভালু ভেয়াগিয়া সখী যে হইয়া^{১০}
সাধিব মনেতে^{১১} যত ।

মরিলে সে পতি আসিবে সংহতি
আমারে সেবিবে কত ॥

জানিবে^{১২} তখন^{১৩} বিরহ-বেদন
পরের লাগয়ে যত ।

তাপিত হইলে তাপ^{১৪} সে জানিবে^{১৫}
তাপ^{১৬} যে লাগয়ে^{১৭} কত ॥

বিনা যে বেদন^{১৮} না হয়^{১৯} চেতন^{২০}
দরদে^{২১} দরদী নয় ।

পর^{২২} দরদের দরদী জানয়ে^{২৩}
সেই সে সজ্জন হয় ।

আপনি যে^{২৪} মরে কিবা^{২৫} করে পরে
দোস^{২৬} বলহে বা কেনে ।

কাহার কারণ কে সহ্যে মরণ
চণ্ডীদাস বলে^{২৭} মনে ॥^{২৮}

১০-১০ এ তাপ যে জানে, ২২২ ; 'জানয়ে, নী

১১-১১ এ তপ করয়ে কত, ২২২, 'হয় যে,' নী

১২ বেদনে, নী, ২২২, ২২৮

১৩ জানে, নী

১৪ চেতনে, নী, ২২৮, ২২২

১৫ দরদের, নী, ২২৮

১৬-১৬ পরের বেদন দরদি যে জন, ২২২

১৭ বাদ, নী, ২২৮

১৮ কি, নী, ২২৮ ; কি করিব, ২৮২

১৯-২২ সোদর নহে, নী, ২২২

২০ ভণে, ২২৮

২১ যেনে, নী ; যেন, ২৮২, ২২২

দ্রষ্টব্য:—এই পদের ভাবসাদৃশ্য প্রথম খণ্ডের ২৩৬
সং পদে এবং ইহার পরিশিষ্টের ৭ সং পদেও দৃষ্ট হইয়া
থাকে ।

নী, ২৭২ ; বিপু, ২৮২, ২২২, ২২৮

১ বাদ, ২৮২, ২২২, ২২৮

১২-১২ গুরুজনে জড়িয়া, ২২২

১৩ যনে, ২৮২

১৪ ভাষিয়া, ২৮২ ; থাইব, ২২২

১৫ আপনি, নী ; সু পুন, ২২২ ; সো পুন, ২২৮

১৬-১৬ [*] ক শমনে, ২৮২ ; নেউক,° ২২২ ;

নেউক শমন, ২২৮ ; 'শমন, নী

১৭-১৭ সীমন্তিনী,° নী ; সেমন্তি আনই, ২২৮

১৮-১৮ কেশ সে বাঁকাই, ২২৮ ; কেশেতে বাঁকাই, ২৮২ ;

কেশ বাঁধিয়া, নী

১৯-১৯ দেহত, ২৮২ ; দেয় সে, ২২৮

২০ হইব, নী, ২৮২

২১ মনের, নী, ২৮২

২২-২২ তখন জানিবে, নী, ২২৮

[৭৯৬]

সই, কেমনে জীব গো আর ।

বুকে খেয়েছি শ্যামের শেল
পিঠে হৈল পার ॥

মলু মলু মলু মলু গো সখি
কালিয়া বাঁশীর গানে ।

সজ্জন দেখিয়া পীরিতি করিনু
এমতি হবে কে জানে ॥

সকল গোকুল হইল আকুল
শুনিয়া বাঁশীর কথা ।

খেলের সহিতে পীরিতি করিয়া
কি হ'ল অন্তরে ব্যথা ॥

হির হৈতে নারি প্রাণের সখি গো
বুকে খেয়েছি ঘা ।

আখির জলেতে পথ নাহি দেখি
মুখে না বাহিরায় রা ॥

পীরিতি রতন পীরিতি যতন
পীরিতি গলার হার ।

শ্রাম বঁধুয়ার নিদারুণ বাঁশী
পরাণ বধিলে আমার ॥

কে জানে কেমন পীরিতি এমন
পীরিতি কৈল সব নাশ ।

গঞ্জে গুরুজন সেহ সুখমন
কহে দীন চণ্ডীদাস ॥

নৌ, ২৭৩

টীকা

পঙ—২-৩। ভূ—

“পশিয়া সে শ্রাম-শেল বাহির না ভেল” ।

নৌ, ২৭৫ সং পদ

[৭৯৭]

ধানশী*

সজনি*, না কহ ও সব কথা ।

কালার* পীরিতি* যাহার* অন্তরে*

জনম অবধি* ব্যথা ॥

কালিন্দীর জল নয়ানে না হেরি

বয়ানে না বলি* কালা ।

তথাপি* সে কালা অন্তরে জাগয়ে*

কালা হৈল জপ-মালা ॥

বঁধুর লাগিয়া

ধোগিনী হইয়া

কুণ্ডল পরিব কাশে ।

সবার* আগে

বিদায় হইয়া

যাইব গহন-বনে ॥*

যরে* গুরুজন*

বলে কুবচন

না যাব লোকের* পাড়া ।

চণ্ডীদাসে কহে

কান্থর পীরিতি

জাতি কুল সব* ছাড়া ॥

নৌ, ২৭৪ ; তরু, ২৩৩ ; বিপু, ২৯২, ২৯৩

* বাদ, ২৯২, ২৯৩

* সহ, তরু

* কালিয়া, নৌ

* পীরিতি যার, ঐ

*-৫ যাহারে লাগিল, তরু ; মরমে লাগিয়াছে, নৌ ;

“মরমে, ২৯৩

* হইতে, তরু ; অবধি তার, নৌ

* হেরি, নৌ

*-৬ দিবস রজনী আন নাহি জানি, নৌ ; রজনী

দিবসে আন নাহি চিতে, ২৯২, ২৯৩ ; তত্বত

সে, তরু

*-৯ গুরুগরবিত বিদিত করিব, পরিবাদ জেন জানে,

২৯২, ২৯৩

*-১০ গুরু পরিজন, নৌ, তরু

*-১১ সে লোক, তরু ; ও ছার, ২৯২, ২৯৩

*-১২ শীল, তরু

[৭৯৮]

সুহই*

সই, আর বা* সহিব* কত ।

আপনা থাইনু*

ছাড়িতে নারিনু*

হইতে নারিনু* রত ॥

ঝাঁপ যেই* দিয়া^১ জলেতে পশিয়া^২
যমুনায় থাকিব মরি।

গোঠেতে* যাইতে দেখু চরাইতে
সেখানে^১ দেখিব^২ হরি ॥

এখনি তখনি বচন^১ দুখানি
পরিমাণ কিছু নয়।

কহিতে কহিতে সোণা যে বরিখে^১
রাজের তুলনা নয় ॥

ধাউর^১ চতুর চোর^২ যে ছেছড়^৩
সব যে মিছাই কয়।^৪

তাহার অধিক দ্বিগুণ চাতুরী
টীট ঢেতে^১ কয় ॥

এমতি^১ নাগর গুণের সাগর
এমতি বচন^২ তার।^৩

এমতি বচনে করিয়া প্রমাণে
কেবা^১ কোথা হৈল^২ পার ॥

চণ্ডীদাসে কয় ক্রোধা^১ যেণা হয়^২
সেই^১ না এতেক^২ কয়।

আপনাকে^১ বুঝি মনেতে সমুঝি^২
মনের মনেতে রয় ॥

নী, ২৭৬ ; বিপ্লু, ২৯২, ২৯৮

^১ যথারাগ, ২৯৮ ; বাদ, ২৯২

^{২-২} আর যে কহিব, নী, ২৯৮

^{৩-১-১} ০লু, ২৯৮

^৪ যে, নী, ২৯৮

^১ দিব, ২৯৮

^২ পশিব, ২৯৮

^৩ গোঠে জে, ২৯৮

^{১০-১০} দেখিব সেখানে, ঐ

^{১১} চরণ, ২৯২, ২৯৮

^{১২} বরিখয়ে, ২৯৮

^{১৩} ধাঙ্গর, নী

^{১৪-১৪} চতুর জে চোর, ২৯২ ; চোর যে টীট নী

^{১৫-১৫} জে সব জে মিছাই কয়, ২৯৮

^{১৬} ঢঙ্গতে যে, ২৯২

^{১৭} যেমতি, ২৯২

^{১৮-১৮} বচনে তোর, ২৯৮

^{১৯-১৯} কে কোথা হইয়াছে, ২৯২

^{২০-২০} ক্রোধে কিনা ২৯২, ২৯৮

^{২১-২১} সেই ভয়েতে কে, ২৯৮ ; সেইত^১, নী

^২ আপনা, নী, ২৯৮

^৩ সখরি, নী, ২৯৮

পঙ—১-২। আমি আর কত সহ্য করিব! আমি নিজের সর্বনাশ করিয়াছি তথাপি কাহ্নকে পরিত্যাগ করি নাই।

৪-৭। এখন আমি এই সঙ্কল্প করিয়াছি যে যমুনায় জলে ঝাঁপ দিয়া মরিয়া থাকিব, যেন গোঠে দেখু চরাইতে যাইবার কালে আমার মৃতদেহ কাহ্নর দৃষ্টি আকর্ষণ করে (যাহা জীবিত অবস্থায় আমি করাইতে পারি নাই)।

৮-১১। তাহার কথার কোন স্থিরতা নাই; ইহা এখন এক প্রকার এবং তখন (অন্ত সময়) অন্য প্রকার হয়, অতএব ইহার কুল-কিনারা পাওয়া যায় না। কহিবার সময় মনে হয় যে তাহা খাঁটী সোনা, এবং তাহাতে রাজের ভাজও নাই, কিন্তু পরে ইহার ব্যতিক্রম দেখা যায়। তু°—“তোমার বচন পাষণ নিশান, এবে সে রাজের পারা” (২৩৮ সং পদ)।

১২-১৫। চতুর, ধাউর, চোর, ছেছড়, ইহার সকলেই মিথ্যা কথা বলে, কিন্তু শঠচূড়ামণি কাহ্ন ইহাদের সকলের চেয়েও দ্বিগুণ চতুরতার সহিত বিবিধ ঢঙ্গে কথা বলিয়া থাকে। উজ্জলনীলমণির মানপ্রকরণে বলা হইয়াছে যে, ক্রোধবশতঃ গোপীগণ শ্রীকৃষ্ণকে কপটশিরোমণি, খলশ্রেষ্ঠ, মহাপুৰুষ প্রভৃতি আখ্যায় অভিহিত করিয়া থাকেন (ঐ, ১১০ পৃঃ)।

[৭৯৯]

ভুড়ি'

পাশসিতে চাহি তারে পাশরা' না যায়' গো ।
 না দেখি তাহার রূপ মন' কেনে' টানে গো ॥
 পথে চলি যাই যদি চাহি লোক পানে গো ।
 তার কথায় না রয়' মন, তারে কেন' টানে গো ॥
 খাইতে যদি বসি তবে খাইতে না' পারি' গো ।
 কেশ পানে চাহি' যদি' নয়ান কেন' ঝোরে' গো ।
 বসন পরিয়া' থাকি চাহি' বসন পানে গো ।
 সমুখে তাহার রূপ সদা' মনে ঝাপে ' গো ॥
 না জানি কি হৈল মোর' কোথা আমি যাব গো ।
 না' জানি তাহার সজ কোথা গেলে পাব গো ॥
 চণ্ডীদাসে' কহে মন' নিবারিয়া থাক গো ।
 সে জনা তোমার চিতে সদা' লাগি আছে' গো ॥

নী—২৭৭ ; বিপু, ২৯৮

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| ১ জথারাগ, ২৯৮ | ২-২ পাষরিতে নারি, ঐ |
| ৩ মনে কেন, নী | ৪ রহে, ২৯৮ |
| ৫ কেনে, ঐ | ৬-৬ নারি কেনে, ঐ |
| ৭-৭ চাহিলে, নী | ৮-৮ ঝুরে কেনে, ২৯৮ |
| পরি, ঐ | ৯-৯ অদি চাহি, ঐ |
| ১০-১০ সদাই ঝাপে মোরে, ঐ | |
| ধরে, ঐ | ১১-১১ বাদ, ঐ |
| ১২ চণ্ডীদাস, নী | ১৩ মনে ঐ |
| ১৪-১৪ লাগিয়া আছে, ২৯৮ | |

[৮০০]

শ্রীগঙ্গার'

কাল জল ঢালিতে কালিয়া' পড়ে মনে ।
 নিরবধি দেখি কালা শয়নে' স্বপনে ॥

কাল কেশ এলাইয়া' বেশ নাহি করি ।

কাল' অঙ্গন আমি নয়নে না পরি ॥

আলো' সই', মুই গণিলু' নিদান ।

বিনোদ' বঁধুয়া বিনে' না রহে পরাণ ॥

মনের দুঃখের' কথা মনে সে' রহিল ।

পশিয়া' সে' শ্যাম' শেল বাহির না ভেল ॥

চণ্ডীদাসে' কহে রূপ শেলের সমান ।

নাহি বাহিরায় শেল' দগধে পরাণ ॥

নী, ২৭৫ ; বিপু, ২৯১, ২৯২, ২৯৮ ইত্যাদি ।

১ রহই, নী ; বাদ, ২৯১, ২৯২

২ ২৯২ পুষ্টিতে ইহার পরে "সই" আছে ।

৩ কালচান্দ, ২৯৮

৪ শয়ন, ২৯১, ২৯৮

৫ এলুইয়া, ২৯১ ; এল্যাইয়া, ২৯২ ; আলুয়াঞা,

২৯৮

৬-৬ করে কর জুড়িয়া কাজল নাহি পরি, নী

৭-৭ সই আল, ২৯১, ২৯২ ; সইলো, ২৯৮

৮ শুনিলা, নী ; শুনিলাঙ, ২৯১ ; গনিলাম, ২৯৮

৯ বিনদ, ২৯১, ২৯২ ১০ বিহু, ২৯২

১১ মরম, নী ১২ ভে, ২৯১

১৩ ফুটিয়া, নী ; ফুটিল, ২৯১, ২৯২

১৪-১৪ জামের, ২৯১, ২৯২

১৫ হৈল, ২৯১ ; হইল, ২৯৮

১৬ চণ্ডীদাস, নী ১৭ জামশেল, ২৯৮

[৮০১]

বরাড়ি'

কানড়' কুহুম করে পরশ না করি ডরে

এ বড়ি' মরমে' মোর' বেধা ।

যেখানে সেখানে যাই সদাই' শুনিতে পাই'

কাণে কাণে আই সব কথা ॥

সই*, লোকে বলে কালা-পরিবাদ ।
 কালার* ভরমে হাম* জলদে* না হেরি গো*
 তাজিয়াছি কাজরের সাধ ॥৩৥*
 যমুনা সিনানে যাই আঁখি তুলি* নাহি চাই*
 তরুয়া* কদম্বতলা পানে ।*
 যেখানে* সেখানে* থাকি*
 বাঁশীটি গুনিয়ে* যদি*
 ছুটি হাত দিয়া থাকি কাণে ॥
 চণ্ডীদাসে* ইথে কহে* সদাই অন্তরে* রহে*
 পাশরিলে না যায় পাশরা ।
 দেখিতে* দেখিতে* হরে*
 তনু* মন* চুরি* করে*
 না চিনিলু* কালা কিবা* গোরা ॥

নী, ২৭৮ ; তরু, ৯০৫ ; বিপু, ২৯১, ২৯২, ২৯৮
 ইত্যাদি

- ১ স্নহই রাগ, ২৯২
- ২ কালা, ২৯২ ; কাল, ২৯১, ২৯৮
- ৩ বড়, তরু, ২৯৮ ৪ মনের, তরু
- ৫ মন, তরু, নী ৬ ব্যথা, নী
- ৭-১ সকল লোকের ঠাঞি, তরু, নী (ঠাই) ; শুদাই*, ২৯১
- ৮-৮ কাপাকাপি শুনি এই কথা, তরু, নী ; কানে কহে ওনা কথা, ২৯১ ; কানাকানী কি কহে ওনা কথা, ২৯৮
- ৯-৯ দারুণ লোক বলে মোরে কালা°, ২৯১ ; দারুণ লোকেতে বলে কালা°, ২৯২, ২৯৮ (°মোরে বলে°)
- ১০-১০ তাহার বরণ ভ্রমে, ২৯১, ২৯২, ২৯৮
- ১১-১১ জলদ শ্রাবের সনে, ২৯২, ২৯৮ ; জলদ না হেরিয়ে, ২৯১
- ১২ বাদ, নী, ২৯১, ২৯২, ২৯৮
- ১৩ যেসি, তরু
- ১৪ ছুটি আঁখি তুলি নাঞি, ২৯১

- ১৫-১৫ চাই তরুয়া কদম্ব পানে, ২৯১
- ১৬-১৬ বথা তথা বলে, তরু
- ১৭ আমি, ২৯১, ২৯২, ২৯৮
- ১৮-১৮ গুনিলে লো, ২৯১, ২৯২, ২৯৮ ; গুনিয়া গো, নী
- ১৯-১৯ বড়, তরু (পাঠা) ; চণ্ডীদাসেতে°, ২৯১ ; চণ্ডীদাসেতে কয়, ২৯২ ; বিজ চণ্ডীদাসে, ২৯৮
- ২০-২০ অন্তর দহে, তরু ; °রয়, ২৯২
- ২১-২১ জপিতে জপিতে, নী
- ২২ হরি, নী, ২৯৮
- ২৩-২৩ প্রাণ জে, ২৯১
- ২৪-২৪ করে চুরি, নী, ২৯৮
- ২৫ চিনিয়ে, তরু ; চিনি যে, নী ; চিহ্নিলাম, ২৯৮ ; চি [নি] লাঙ, ২৯১
- ২৬ কিবা, নী ; কি, ২৯১, ২৯৮ ; কিয়ে, ২৯২

টীকা

প —১ কন্দোট হইতে কানড়, নীলগন্ড (জ্ঞানেন্দ্র)
 পাঠান্তরের “কাল” শব্দ তুলনীয় ।

৩-৫। তু°—

“সব গোপীগণে মোরে কলঙ্ক তুলিয়া দিল
 রাধিকা কাহ্নাঙ্কির সঙ্গে আছে ।”
 (কৃঃ কীঃ, ৩৪৪ পৃঃ)

৭। তু°—

“কাল অজ্ঞান আমি নয়নে না পরি” (পূর্ববর্তী পদ) ।
 ১২। তরুর পাঠান্তরে “বড় চণ্ডীদাসে” রহিয়াছে ;
 ২৯৮ সং পৃথিতে “বিজ” পাঠ পাওয়া যায়, এবং তরু, নী,
 ২৯১, ২৯২ সং পৃথিতে শুধু “চণ্ডীদাস” পাঠই ধৃত হইয়াছে ।
 আবার নচ-র একটি পাঠান্তরেও রাজীবলোচনের ভণিতা
 মিলিতেছে (ঐ, ১২১ পৃঃ) । অতএব এই পদের ভণিতা
 সন্দেহজনক ।

[৮০২]

সুহই°

এই° ভয় উঠে মনে এই ভয় উঠে ।°

না° জানি কানুর-প্রেম° তিলে° পাছে টুটে ॥°

গড়ন° ভাঙ্গিতে সহি° আছে কত খল ।°

ভাঙ্গিলে° গড়িতে° পারে সে বড়°° বিরল ॥°°

যথা তথা যাই আমি যত দুখ পাই ।

চাঁদমুখের°° মধুর হাসে°° তিলেক জুড়াই ॥°°

এমন°° বঁধুরে মোর যে জন ভাঙ্গায় ।°°

হাম°° নারী অবলার বধ লাগে তায় ॥°°

চণ্ডীদাস বলে°° রাই°° ভাবিছ অনেক ।

তোমার পীরিতি নিনে না°° জীব°° তিলেক ॥

মী, ২৭৯, ২৮০; তরু, ৮৯৪; বিপু, ২৮৯, ২৯২, ২৯৮

° বাহ, ২৮৯, ২৯২, ২৯৮

২°° সহি, মনে যোর এই ভয় উঠে, নী; সহি মনে ভয়
বড় উঠে, ২৮৯; সহি, এই মনে ভয় উঠে, ২৯২; সহি যোনে
সহি ভয় বড় উঠে, ২৯৮

°° শ্রাব বঁধুর পীরিতিখানি, নী, ২৮৯, ২৯২, ২৯৮

৪°° তিলে জানি টুটে, তরু; °জনি ছুটে, নী
(২৮০ পঃ); তিলেক°, ২৮৯; তিলেক নাগিক ছুটে, ২৯২;
তিলেক পাছে জানি°, ২৯৮

° গড়ন, ২৮৯ ° বন্ধু, ২৮৯ ২৯২, ২৯৮

° জন, নী, ২৮৯, ২৯২, ২৯৮

° ভাঙ্গিয়া, তরু, নী (২৮০ পৃঃ)

° গড়িতে, ২৮৯

°° বড়ি সুজন, ২৮৯; °সুজন, নী, ২৯২, ২৯৮

°° চাঁদ মুখে, তরু (পাঠা) °° হাসি, তরু

°° এই দুই পঙ্ক্তি ২৮৯, ২৯২, ২৯৮ পুথিতে এবং নী

২৭৯ সং পদে নাই ।

°° সে হেন, তরু; এ, ২৯৮, নী (২৮০ পৃঃ)

°° ভাঙ্গাবে, নী, ২৮৯, ২৯২, ২৯৮

৪°° অবলা রাধার বধ তাহারে লাগিবে, নী (২৭৯),
২৮৯, ২৯২, ২৯৮

°° কহে, তরু, ২৮৯, ২৯৮, নী (২৮০ পৃঃ)

°° রাধে, নী °° সে, নী (২৮০ পৃঃ)

°° জীব, নী

টীকা

এই একটি পদ হইতে নী-র ২৭৯ ও ২৮০ সংখ্যক
পদদ্বয়ের সৃষ্টি হইয়া থাকিবে। ২৮০ সংখ্যক পদটির
পাঠ ও তরুর ৮৯৪ সং পদের পাঠ প্রায় অভিন্ন। তাহাই
অবলম্বন করিয়া এখানে পাঠ উদ্ধৃত হইল।

সখী সম্বোধনের এই পদ বহু চণ্ডীদাসের রচনা বলিয়া
গ্রহণ করা যাইতে পারে না।

[৮০৩]

ধানশী°

কাহারে কহিব মনের মরম

কেবা যাবে পরতীত ।

কানুর পীরিতি খুরি দিবা রাতি

সদাই° চমকে° চিত ॥

সহি, চাড়িতে নারি° যে° কালা ।

কুল তেয়াগিয়া ধরম ছাড়িয়া

লইব কলঙ্ক°-ডালা ॥

মাথায়° করিয়া দেশে দেশে ফিরে°

মাগিয়া খাইব তবে ।

সতী চরচার কুলের বিচার

তবে সে আমার যাবে ॥

চণ্ডীদাস° কয় কলঙ্কে কি ভয়

যে জন পীরিতি করে ।

পীরিতি লাগিয়া মরয়ে খুরিয়া

কি তার আপন পরে ॥°

নৌ, ২৮২; বিপু, ২৯২

১-১ বাদ, ২৯২

২-২ সদা চমকার, ২৯২

৩-৩ নারিষ, ২৯২

৪-৪ কলঙ্কের, নী

৫-৫ মাধায়ে, ২৯২

৬-৬ ফিরিয়া, ২৯২

১-১ এই চারি পঙ্ক্তি ২৯২ পৃষ্ঠিতে নাই; তাহার পরিবর্তে এখানে নী—৩৫৪ সং পদটি সরিষিষ্ট রহিয়াছে।
ঐ পদটি তরুতেও ৮৮৬ সং পদরূপে পৃথক্ ভাবে উদ্ধৃত হইয়াছে।
ছন্দের পার্থক্যের দরুণ আমরা ইহাকে পৃথক্ পদরূপেই ধরিয়া লইতেছি।

[৮০৪]

ধানশী

অগোঁ সই, কে জানে এমন রীত।

শ্যাম বঁধুর সনে পীরিতি করিয়া

কেবা যাবে পরতীত।

খাইতে পীরিতি শুইতে পীরিতি

পীরিতি স্বপনে দেখি।

পীরিতি লহরে আকুল হইয়া

পরাণ পীরিতি সাগী ॥

পীরিতি আঁখর জপি নিরন্তর

এক পণ তার মূল।

শ্যাম বঁধুর সনে পীরিতি করিয়া

নিহিঁদ দিলাম কুল ॥

চণ্ডীদাস কয় অসৌম পীরিতি

কহিতে কহিব কত।

আদর করিয়া যতেক রাখিয়ে

পীরিতি পাইবা তত ॥

নৌ ২৮৩; অজ্ঞাত পাওয়া যায় নাই।

[৮০৫]

তুড়ি

আমার মনের কথা শুন লো সজনি।

শ্যাম বঁধু পড়ে মনে দিবস-রজনী ॥

কিবা গুণে কিবা রূপে মোর মন বাঁধে।

মুখেতে না সরে বাণী দুটি আঁখি কাঁদে ॥

চিতের অনল কত চিতে নিবারিব।

না যায় কঠিন প্রাণ কারে কি বলিব ॥

চণ্ডীদাস বলে প্রেমে কুটিলতা রীত।

কুল-ধর্ম্য লোকলজ্জা নাহি মানে চিত ॥

নৌ, ২৮৪; অজ্ঞাত পাওয়া যায় নাই।

[৮০৬]

ধানশী

জাতি জীবন ধন কালা।

তোমরা আমারে যে বল সে বল

কালিয়া গলার মালা ॥

সই, ছাড়িতে বল যদি তারে।

অন্তর সহিত সে প্রেম জড়িত

কে তারে ছাড়িতে পারে ॥৫॥

যে দিন যেখানে যেই সব লীলা

করেন কালিয়া কানু।

সঙ্গের সঙ্গিনী হইয়া রহিনু

শুনিতাম ও মৃদু বেণু ॥

এতরূপে নহে হিয়া পরতীত

বাইতাম কদম্বের তলা।

চণ্ডীদাসে কহে এত প্রাণে সহে

বিষম বিধের জালা ॥

- নৌ ২৮৫; বিপু, ২৯১, ২৯২ ইত্যাদি
 ১ বাদ, সকল পুথি ২-২ নারিব, নী
 ২ বাদ, নী, ২৯১
 ৩-৪ ছে সব রিতি লীলা করে কালা কান্দ, ২৯২, ২৯১
 ৫ হৈয়া, নী ৬ রহিষাম, ২৯২; রহিতু, ২৯১
 ৭-৮ শুনিভাঙ মধুর, ২৯১ ৯ জাইভাঙ, ২৯১
 ১০-১১ এত কি পরাণে সয়, ২৯২; প্রাণে নাহি শয়, ২৯১
 ১২ বচন, ২৯২, ২৯১

টীকা

পঙ—২-৬। তু°—

“কুজন বচনে ছাড়িব কেমনে
 সেহেন গুণের নিধি।”
 (নী—২৮১ সং পদ)

[৮০৭]

সিদ্ধুড়া

বলে^১ বলুক মোরে মন্দ আছে যত জন।^২
 ছাড়িতে নারিব আমি^৩ শ্যাম চিকণ ধন ॥
 সে রূপ-লাবণি^৪ মোর হিয়ায় লাগি^৫ আছে।^৬
 হিয়া^৭ হৈতে^৮ পাঁজর কাটি^৯ ল'য়া^{১০} যায় পাছে ॥
 সখি^{১১} এই ভয় মনে বড়^{১২} বাসি।
 অচেতন^{১৩} নাহি থাকি, জাগি দিবানিশি ॥৫৫॥^{১৪}
 অলসে আইসে নিদ যদি ছুটি আঁখে।^{১৫}
 শয়ন করিয়া থাকি ভুজ দিয়া কাঁখে ॥১৬॥
 এমন পিয়ারে মোর^{১৭} ছাড়িতে লোকে^{১৮} বলে।
 তোমরা বলিবে^{১৯} যদি^{২০} থাইব গরলে ॥
 কান্দু^{২১} রূপের^{২২} নিহনি নিহিয়া দিলু^{২৩} কুল।^{২৪}
 এত দিনে রিহি^{২৫} মোরে হৈল অনুকুল ॥২৬॥

পুরুক মনের সাধ ধরম যাউক^১ দূরে।
 কান্দু কান্দু করি প্রাণ দিবানিশি ঝুরে ॥
 চণ্ডীদাসে^২ বলে রাই এমতি চাহ^৩ বটে।
 স্নহরের^৪ পীরিতি হৈলে কভু^৫ নাহি^৬ টুটে ॥

নী, ২৮৬; বিপু, ২৯২, ২৯৮

১ বাদ, ২৯২

২-২ বোলে বা না বোলে কেনে গৃহের গুরুজন, ২৯২,
 ২৯৮ (°গৃহে°)

৩ মুঞি ৪ লাবণ্য, ২৯৮

৫-৬ লাগিয়াছে, ১৯১, ২৯৮

৭-৮ হিয়ায় হইতে, ২৯৮ ৯ কাটীঞা, ২৯৮

১০ লইয়া, নী; বাদ, ২৯৮

১১-১২ ভয় বড়, ২৯২; সেই এই ভয় এই বড় মনে, ২৯৮

১৩ অচেতন, নী, ১১ বাদ, নী, ২৯২

১৪ আখি, ২৯৮ ১৫ রাখি, ২৯৮

১৬-১৭ জেই ছাড়িবারে, ২৯২; মোর ছাড়িতে, ২৯৮

১৮-১৯ তব, ২৯২; জদি বল, ২৯৮

১৯-২০ কাল রূপে, ২৯২ ২১-২২ দিমু কুলে, নী

২৩ বিধী, ২৯২ ২৪ অনুকুলে, নী

২৫ জাউ, ২৯২; জাকু, ২৯৮

২৬ চণ্ডীদাস, নী, ২৯২

২৭ সে, ২৯২

২৮-২৯ পিরিতি কি, ২৯২

২০ স্নগড়ের, ২৯২

ছুটে, ২৯২

[৮০৮]

দাস পাড়িয়া

দূর দূর কলঙ্কিনী বলে সব লোকে গো।
 না জানি কাহার ধন কিবা^১ আমি নিলু গো ॥^২
 কারো সনে না কহি কথা থাকি ভয় করি গো।
 তবুত^৩ দারুণ লোকে কহে^৪ নানা কথা^৫ গো ॥

তার সনে মোর দেখা নাহি* পরিচয়* গো ।
 দেখা* হইলে কইত যদি তার বোল সহিত গো ॥*
 মিছা কথা ক'য়া* পরের মন ভারি করে গো ।
 পরকুচ্ছায় ধরম মেনে কেমন করি সয় গো ॥
 চণ্ডীদাস কয় লোকে মিছে কথা কয় গো ।
 আপন* মনে বুঝে দেখ হয় কি না হয় গো ॥*

নী, ২৭৮ ; বিপু, ২২২, ২৯৮

* বাদ, ২২২, ২৯৮

২-২ দিলাম আমি গো, নী ; নিল কোন পাকে গো,
 ২৯৮

* তথাপি, ২৯২

০-০ সেই কথা কয়, ২৯২ ; মিছা কথা কয়, ১৯৮

০-০ নাই মিছা কথা রটে, নী, ২৯২

০-০ মুখ ঠাটে কথা কয় পাজর ফেটে জায় গো, ২৯২ ;
 ১৯৮ পুথিতে এইখানে—“একে নারি কুলের বৈরি দেখিতে
 নারে ঘরে গো” আছে ; এবং এই পঙ্ক্তিটি ২২২ পুথিতেও
 ইহার পরে আছে

* কইয়ে, নী

০-০ হয় কি না হয় মনে আপনা বুঝি দেখ গো, নী ;
 হয় কি না হয় আপন মনে বুঝে দেখি গো, ২৯৮

[৮০৯]

তুড়ি*

সুজন কুজন যে জন না জানে
 তাহারে বলিব কি ।
 মনের^২ বেদনা^২ জানয়ে* যে জনা*
 তাহারে* পরাণ দি* ॥

সই*, কহিতে বাসি যে ডর ।*
 যাহার* লাগিয়া সব* তেয়াগিলু*
 সে কেন বাসয়ে পর ॥প্র॥
 কানুর পীরিতি ভাবিতে* ভাবিতে*
 পাজর ফাটিয়া উঠে ।
 শতাবণিকের করাত যেমন*
 আসিতে যাইতে কাটে ॥
 সোনার গাগরী যেন*^১ বিষ ভরি*^১
 দুধে*^২ পূরি তার মুখ ।*^২
 বিচার করিয়া যে জন না খায়
 পরিণামে পায় দুখ ॥
 চণ্ডীদাসে কয়*^৩ শুনহ*^৩ সুন্দরি*^৩
 এ কথা বুঝিবে পাছে ।
 শ্যাম-বঁধু সনে পীরিতি করিয়া
 কেব! কোথা ভাল আছে ॥

নী, ২৮৮ ; তরু, ২৫৭ ; বিপু, ২৮২, ২৯১, ২৯২, ২৯৩
 ২৯৮, ৩২৫ ইত্যাদি

* বাদ, সকল পুথিতে ; ধানশী, তরু ।

২-২ অন্তর*, নী ; অন্তরের*, ২৯১, ২৯২, ২৯৩ ;
 অন্তরে*, ২৯৮ ; অন্তর বাহির, ৩২৫, তরু

০-০ যেজন জানয়ে, ২৮২, ২৯১, ২৯২, ২৯৩, ৩২৫

০-০ পরাণ কাটিয়া দি, নী ; তাহারে পরাণ কাটিয়া দি,
 ২৯১ ; পরাণ কাটিয়া দি, ২৯২, ২৯৩

* সুন্দর সই, ২৯২, ২৯৩ । তরুতে এই ৩ পঙ্ক্তি
 পদের প্রথমে আছে

* এই পঙ্ক্তি হইতে পরবর্তী ৬ পঙ্ক্তি ৩২৫ পুথিতে
 নাই

* তাহার, ২৮২, ২৯১

০-০ সকল ছাড়িলু, ঐ

২-২ বলিতে বলিতে, নী, ২৯১ ; কহিতে কহিতে,
 ২৮২, ২৯২, ২৯৩ ; কহিতে শুনিতে, তরু

১০ পিরিতি, ২৯১, ২৯৮

১১-১১। তাথে বিস পুরি, ২৮২ ; বিধ ভরি, নী। বিশে
জেন পুরি, ২২১ ; তাথে বিধ ভরি, ৩২৫। পদটি তরুতে
এই পঙ্ক্তির পূর্বে শেষ হইয়াছে

১২-১২। দুখেতে ভরিয়া মুখ, নী ; দুখেতে পুরিয়া মুখ, ২২২,
২২৩ ; মুখে পুরিয়া তার ছদ, ৩২৫

১৩। বলে, ২৮২, ২২১ ; কহে, ২২২

১৪। সুনগো, ২৮২ ; সুনলো, ২২২, ২২৩

১৫। এই চারি পঙ্ক্তির স্থানে ৩২৫ পুথিতে নিম্নলিখিত
পাঠ আছে—

ধরনি জিনিঞা ভাষের ভার ।
কহিতে বহিতে সকতি কার ॥
একথা কহিব তাহার আগে ।
শ্রাম-ধন আর হিয়ার আগে ॥
পুলকে আকুল জাকর চিত ।
সুখের সায়রে সিনাএ নিত ॥
কহএ নরহরি পিরিতি-রিত ।
সদাই উঠয়ে চমকি চিত ॥

অষ্টম্য :—পদটি তরুতে শ্রীকৃষ্ণের প্রতি আক্ষেপোক্তি
পর্য্যয়ে সম্মিষ্ট হইয়াছে ।

পঙ্—১-২। কারণ—

“সুজনে কুজনে পীরিতি হইলে
সদাই দুখের ঘর ।”

(নী—৭৮৩ সং পদ)

পঙ্—৩-৪। তু°—

“সুজনে সুজনে পীরিতি হইলে
এমতি পরাণ খুরে ।” (ঐ)

৬। তু°—“তোমার কারণে সব ভোগিগনু” ইত্যাদি
(৬৫১ সং পদ)

১০-১১। তু°—

“বগিক জনার করাত যেমন
ছদিকে কাটিয়া যায় ।”

(নী—২৬২ সং পদ)

১২-১৩। তু°—

“যেন মুখে আছে অমিয়া কলসী
হৃদয়ে বিষের রাশি ।” ইত্যাদি

(৬৫৬ সং পদ)

[৮১০]

সিন্দুড়া°

পিয়ার পীরিতি লাগি যোগিনী হইলু ।
তবুত দরুণ চিতে সোয়াস্তি না পামু ॥
কি হৈল কলঙ্ক রব শুনি যথা তথা ।
কেন বা পীরিতি কৈলু° খানু আপন মাথা ॥
না বল না বল সহি° সে° কানুর° গুণ ।
হাতের কালি গালে দিলু° মাথে° কালি° চূণ
আর না করিব পাপ পীরিতের লেহা ।
পোড়া কড়ি সমান করিলু° নিজ° দেহা ॥
বিধিরে কি দিব দোষ করম আপনা ।
সুজনে করিলু° প্রেম হইলু° কুজনা ॥°
চণ্ডীদাসে কহে তুমি° না কর ভাবনা ।
সুজনে সুজনে মিলে কুজনে কুজনা ॥

নী, ২৮২ ; বিপু, ২২২

১। বাদ, ২২২

২। কহু, ২২২

৩। সখি, ঐ

৪-১। আপনার, ঐ

৫। দিল, নী

৬-২। মাখি নিলু, ২২২

৭-১। করিল যবু, ঐ

৮-১। করম আপনা, ঐ

৯। রাই, ঐ

[৮১১]

ধানশী রাগ*

এক* জ্বালা ঘর* হৈল* বাহিরে* জ্বালা কানু
জ্বালাতে* জ্বলিল প্রাণ* সারা হৈল* তনু ॥
কি* করিব কোথা যাব* কি হবে উপায় ।
গরল সমান লাগে বচন হিয়ায় ॥
কাহারে কহিব কেবা* যাবে পরভীত ।*
মরণ অধিক ভেল* কানুর পীরিত ॥*
জারিলেক তনু মন, কি আর* ঐষধে ।
জগত ভরিল এই* কানু-পরিবাদে ॥
লোক-মাঝে* ঠাই নাই অপযশ* দেশে ।
আদেশে কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে ॥*

নী, ২২০ ; তরু, ২২৫ ; বিপু, ২২২, ২২৮, ৪৪১৫

- ১ তুড়ী, নী, তরু ; ধানশী, ২২২
- ২ একে, ২২৮ * করে, নী, ২২৮
- ৩ হৈল, ২২৮
- ৪ আর, নী, তরু, ২২২
- ৫ জ্বালায়ে, ২২২
- ৬ দে, নী ; পরাণ, ২২৮
- ৭ হৈল, নী, ২২৮

৮ কোথাকারে যাব সহি, নী, ২২৮ ; কোথায় বাইব

সহি, তরু

১০.১০ আমি কে জানে প্রভীত, নী

১১ হৈল, ২২২

১২ পিরিত্তি, ২২৮ ; পিরিত্তি, তরু

১৩ করে, নী ; আছে, তরু ; কাজ, ২২৮

১৪ কালা, তরু

১৫ লাজে, তরু, ২২৮

১৬ অবজয়, ২২৮

১৭.১৭ কবি কহে চণ্ডীদাসে, ২২২ ; বায়ুলি আদেশে পাই
কহে, ২২৮ ; বাতুলী আদেশে কবি কহে, ৪৪১৫

ভীক

পঙ—১ । তু°—

“বাহির হইতে লোক-চরচাতে
বিষ মিশাইল ঘরে ।”

(নী—২৭০ সং পদ)

৪ । তু°—“গুরুজন কুবচন সদা শেলের ঘায় ।”

(নী—৩৮৩ সং পদ)

৫ । তু°—“কাহারে কহিব মনের মরম
কেবা যাবে পরভীত ।”

(নী—২৮২ সং পদ)

১০। নী এবং তরুতে “দ্বিজ”, ২২২ এবং ৪৪১৫ সং
পৃথিব্যে “কবি”, ২২৮ সং পৃথিতে কেবল চণ্ডীদাস, এবং
নচ-র এক পাঠান্তরে “কবি দ্বিজ” ভণিতা পাওয়া যাইতেছে ।
চণ্ডীদাস-রচিত অশ্রু পদের সহিত ইহার ভাব-সাদৃশ্য
দেখিলে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, ইহা বড় চণ্ডীদাসের পদ নহে ।
বিভিন্ন প্রকার ভণিতা ইহার কৃত্রিমতার পরিচায়ক ।

[৮১২]

সিন্ধুড়া*

এ দেশে বসতি* নাই* যাব কোন্ দেশে ।

যার লাগি কান্দে* প্রাণ* তারে পাব কিসে ॥

বল* না উপায় সহি বল* না উপায় ।

জনম অবধি* দুখ* রহল হিয়ায় ॥ ৩ ॥*

তিত* কৈল তনু* মন* ননদী-বচনে ।*

কত বা* সহিব জ্বালা এ পাপ পরাণে ॥*

বিষ খাইলে দেহ যাবে* রব রবে* দেশে ।

কলক* ঘুষিবে লোকে, নিষেধিল চণ্ডীদাসে ॥*

নী, ২২১ ; তরু, ২১৮ ; বিপু, ২২২, ২২৮, ৩৩০০,
৪৪৫২, ৪৪১৫

১. বধা রাগ, ২২৮ ; বাদ, ২২২, ৩৩০০
 ২. ২. নহিল, ২২২, ৩৩০০
 ৩. ৩. প্রাণ কান্দে, নী ; প্রাণ কান্দে, তরু ; পরাণ কান্দে
 ৩৩০০
 ৪. বোল, তরু
 ৫. বোল, তরু ; কহ, ২২৮
 ৬. হইতে, ২২৮, ৩৩০০
 ৭. ৩৩০০ পুথিতে ইহার পরে “মোর” শব্দ আছে
 ৮. বাদ, তরু, নী, ২২৮, ৩৩০০
 ৯. তিতা, নী, ২২৮
 ১০. ১০. দেহ মোর, নী, তরু, ৩৩০০ ; মোর দেহ, ২২৮
 ১১. ননদীর বোলে, তরু (পাঠা)
 ১২. নী, তরু, ২২২, ৩৩০০, ২২৮
 ১৩. পঙক্তিটি ২২৮ পুথিতে এই ভাবে আছে :—
 “কতনা কহিব ছখ সহিব ছখ এ পাপ পরানে ।”
 ১৪. বাইবে, নী,
 ১৫. রহিবে, নী, ২২২, ৩৩০০ ; রৈব ২২৮
 ১৬. ১৬. এই পাঠ ২২২, ৪৪৫২, ৪৪১৫ পুথিতে আছে ;
 অন্তত—

বাণুলী আদেশে	কহে	কবি	চণ্ডীদাসে,	নী
”	”	”	দ্বিজ	” তরু
”	”	কহিব	কহে	” ২২৮
”	”	কবি	কহে	” ৩৩০০

টীকা

পঙ—৪। আমার জন্মের সময় হইতেই আমি কান্দুর
 প্রতি অমুরাগবতী, কিন্তু আজও তাঁহাকে পাইলাম না,
 অতএব আমার মনের দুঃখ মনেই রহিয়া গেল। জন্মকাল
 হইতেই যে রাখা কৃষ্ণগতপ্রাণা তাহা নী—৩১৪ সংখ্যক
 পদেও বর্ণিত হইয়াছে। এই পরিকল্পনা কৃষ্ণকীর্তনে নাই,
 অতএব এই পদও বড় চণ্ডীদাসের হইতে পারে না।

৭-৮। এখন বিষ খাইয়া প্রাণ ত্যাগ করিলে অপবণ
 রহিয়া বাইবে, এবং লোকে কলঙ্ক ঘোষণা করিবে,
 অতএব চণ্ডীদাস রাখাকে সেইরূপ কাজ করিতে নিষেধ
 করিতেছেন।

শেষ পঙক্তিটি অমুরাগবনযোগ্য। পরিষদ-সংস্করণে
 ইহাতে কবি চণ্ডীদাসের ভণিতা আছে, পদকল্পতরুতে
 তাহার স্থানে দ্বিজ চণ্ডীদাস পাওয়া যায় ; অস্ত্র দুইখানি
 পুথিতেও “কবি” পাঠটি রক্ষিত হইয়াছে। অতএব এই
 পাঠটি যে খাটা নহে তাহার ধারণা আমরা করিতে পারি।
 দেখা যাইতেছে যে, এই “কবি” “দ্বিজ” নির্ভরযোগ্য ভণিতা
 নহে, এবং বাণুলীকেও আনিয়া ইহাদের সহিত যোগ
 করা হইয়াছে। ২২২, ৪৪৫২, ৪৪১৫ সং পুথিতে যে
 পাঠ আছে, তাহাই গ্রহণ করা হইল।

[৮১৩]

রাগ রামকেলী

আর কি বলিব সখি ।^১

এ° কুল ও কুল° দুকুল মজিল°
 বড়° পরমাদ দেখি ॥°

শাশুড়ী ননদী গঞ্জে দিবারাতি°
 তাহা বা° সহিব° কত ।

পাড়ার° পড়শী ইঙ্গিত আকারে
 কুবচন বলে যত ॥°°

অবলা-পরানে এত°° কিনা সয়°°
 শুন°° গো পরাণ°°-সই ।

মরম-বেদন যতেক°° যাতন°°
 আপনা°° বলিয়া কই ॥

এ ঘরকরণ কুলের ধরম
 ভরম সরম গেল ॥

কলঙ্কিনী বলি জগৎ ভরিল°°
 নিশ্চয় মরণ ভেল ॥

চণ্ডীদাসে বলে শুন বিনোদিনী°°
 সে শ্যাম তোমার বটে ।

কি করিতে পারে গুরু চুরুজনা
 কানু°° সে রয়েছে বাটে °°

নী, ২২৮ ; বিপু, ২২৭, ২৩২৪ ইত্যাদি

১ বাদ, নী, ২২৭

২-২ সই, কি আর জীবনে সাধ, নী ; সই আর কি
জীবনে সাধ, ২২৭ ; আর কি জিবের সাধ, ২৩২৪

৩-৩ ইকুল উকুল, ২২২, ২৩২৪ ; 'উকুল, ২২৭

৪ ভাবিতে, ২২৭ ; ভাবিয়া, নী, ২৩২৪

৫-৫ বাড়াইলা পরমাদ, নী ; দেখি বড় পরমাদ, ২২৭ ;

বড় হল পরমাদ, ২৩২৪

৬ নিরবধি, ২৩২৪ ১ তাহা না, ২২২

৮ কহিব, ২৩২৪

৯ এ পাপ, ২২২ ; এ পাট, ২২৭

১০ কত, ২২৭

১১-১১ এত কি সহিএ, ২২৭ , এত কিবা সহে, ২৩২৪

১২-১২ সুনল সজ্জনী, ২২২ ; 'প্রাণের, ২২৭ ; 'সুজন,
২৩২৪

১৩-১৩ বুঝে কোন জনা, ২২৭

১৪ আপন, নী ১৫ ভরিআ, ২২৭

১৬-১৬ সুনল সুন্দরি, ২২২ ; শুন শুন রাধা, নী, ২২৭

('রাধে)

১৭-১৭ কাল সাপ আছে, সকল পুথি

দ্রষ্টব্য :—এই পদটিও পুনরাবৃত্তি মাত্র ।

[৮১৪]

ধানশী

কে আছে বুঝিয়া বলিবে সুঝিয়া

আমার পিয়ার পাশে ।^১

পীরিতি গোপত না করে বেকত^২

শুনিয়া লোকেতে হাসে ॥

গোপত বলিয়া কেন বা বলিলে

এমত করিলে কেনে ।

এমত ব্যাভার না বুঝি তাহার

পীরিতি যাহার সনে ॥^৩

সই, এমতি কেনে বা হল ।

পরের যে নারী নিল মন হরি

নিশ্চয় ছাড়িয়া গেল ॥৪॥^১

আমি অভাগিনী দিবস রজনী

সোড়রি সোড়রি মরি ।

কুলের কলঙ্ক হইল সালঙ্ক

তবু যে না পান্নু^২ হরি ॥

পুরুষ পরশ হইল^৩ দুঃস

বিছুরি^৪ আপন মতি ।^৫

জনম অবধি না পাই^৬ সোয়াধি^৭

কাঁদিয়া মরি যে নিতি ॥^৮

চণ্ডীদাসে কয় সুজন যে হয়

এমতি না করে সে ।

তাহার পীরিতি পাষণে^৯ লেখতি^{১০}

মুছিলে^{১১} না মুছে সে ॥^{১২}

নী, ৩০০ ; বিপু, ২২২

১ বাদ, ২২২ ২ কাছে, ২২২

৩-৩ পিরিতি গোপত না করে বেকত, ২২২

৪-৪ এই চারি পঙ্ক্তি ২২২ পুথিতে নাই

৫ বাদ, নী ৬-৬ মন যে, নী

৭ বাদ, নী ৮ করিয়া ২২২

৯ পাইয়া, ২২২ ১০ হইব, ২২২

১১ বিছুরল, ২২২ ১২ রীত, ২২২

১৩ পান্নু, ২২২ ১৪ সোয়াধি, নী

১৫ নীত, ২২২ ১৬-১৬ পাশান লেখতি, ২২২

১৭-১৭ মুছিলেও নাহি মুছে, নী

[৮১৫]

সই, কেমনে ধরিব হিয়া ।

আমার বঁধুয়া আন বাড়ী যায়

আমার আজিলা দিয়া ॥

সে বঁধু কালিয়া না চায় কিরিয়া
এমতি করিল কে ।
আমার অন্তর যেমন করিছে
তেমতি হউক সে ॥
যাহার লাগিয়া সব তেয়াগিনু
লোকে অপবণ কয় ।
সেই গুণনিধি ছাড়িয়া পীরিতি
আর জানি কার হয় ॥

আপনা আপনি মন বুঝাইতে
পরতীত নাহি হয় ।
পরের পরাণ হরণ করিলে
কাহার পরাণে সয় ॥
যুবতী হইয়া শ্যাম ভাঙ্গাইয়া
এমতি করিল কে ।
আমার পরাণ যেমতি করিছে
সেমতি হউক সে ॥
কহে চণ্ডীদাস করহ বিশ্বাস
যে শুনি উত্তম মুখে ।
কেবা কোথা ভাল আছয়ে সুন্দরি
দিয়া পরমনে ছুখে ॥

নৌ, ৩০১ ; বিপু, ৩২৭ ; ভূ—বিপু, ২২৩
এই পদটি বিশ্ববিদ্যালয়ের ৩২৭ পৃষ্ঠিতে এই ভাবে
আছে :—

কত না সহিব ইহা ।
আমার বন্ধুরা আন বাড়ী যার
আমার আজিনা দিয়া ॥
যখন দেখিব আপন নয়নে
কহিতে কা সনে কথা ।
কেশ পরিহারি বেশ দূর করি
ভাজিব আপন মাথা ॥

কান ভাঙ্গানি দিয়া শ্রামেরে ভাঙ্গার
এমত করিল যে ।
আমার পরাণ যেমতি করিছে
তেমতি হউক সে ॥
কহে নরহরি শুন গো সুন্দরি
এ কথা বুঝিবে পাছে ।
শ্রামবন্ধু সনে পীরিতি করিয়া
কেবা কোথা ভাল আছে ॥

দ্রষ্টব্য :—নরহরির এই পদটির রচনা-সাদৃশ্য আলোচ্য
পদে এবং পরবর্তী পদে (নৌ—৩০১ ও ৩০২ সং পদদ্বয়ে)
রহিয়াছে । ৩০১ সং পদের প্রথম চারি পঙ্ক্তি এবং
উদ্ধৃত পদের ৪-৭ পঙ্ক্তি প্রায় অভিন্ন । ৩০১ সং পদের
১৭-১৯ পঙ্ক্তি এই পদের ৯-১১ পঙ্ক্তির পুনরুক্তি মাত্র ।
পরবর্তী পদের পাঠান্তর দ্রষ্টব্য ।

[৮১৬]

গান্ধার*

দেখিব যে দিনে আপন নয়ানে
কহিতে তা সনে কথা ।
বেশ দূর করি* কেশ* ঘুচাইব*
ভাজিব আপন মাথা ॥
সই, কেমনে ধরিব হিয়া ।*
এমত সাধের বঁধুয়া আমার
দেখিলে না চায় কিরিয়া ॥
সেহেন কালিয়া যা বিনেক হিয়া
এমতি করিল কে ।
হৃদি সীদতি আমার যেমতি
তেমতি পুড়ুক সে ॥

কহে চণ্ডীদাস

কেন কর ত্রাস

সে ধন তোমারি বটে ।

তার মুখে ছাই

দিয়া সে কানাই

আসিবে তোমা নিকটে ॥

নী, ৩০২; বিপ্লু, ২২৩

১ বাদ, ২২৩

২-৩ 'করিব, নী; বেশ জে', ২২৩

৩-৩ কেশ যে ছিড়িব, ২২৩

৪ ইহার পরে ২২৩ সং পুথিতে পূর্ববর্তী অর্থাৎ

৮১৫ সং পদের অধিকাংশ উদ্ধৃত রহিয়াছে ।

[৮১৭]

ধানশী

সই, তাহারে বলিব কি ।^১

এমতি করিয়া

পীরিতি^২ করিলে^৩

বুথায়^৪ জীবন^৫ জী ॥^৬

ধরমগণে^৭

ভয় না মানে

কেবল^৮ ডাকাতি সহ ।

বুঝিলাম^৯ মনে

ডাকাতিয়া সনে

ঘুচিল ভাল যে লেহ ॥

বিনি^{১০} যে^{১১} পরখি^{১২}

রূপ যে^{১৩} দরখি^{১৪}

ভুলিযু^{১৫} পরের বোলে ।

পীরিতি করিয়া^{১৬}

কলঙ্কী^{১৭} হইয়া^{১৮}

ডুবিযু^{১৯} অগাধ জলে ॥

গুরুর গঞ্জন

নাহি^{২০} সহে মন^{২১}

না^{২২} জানি কিসের বসে ।^{২৩}

অমিয়া ঘুচিয়া^{২৪}

গরল হইল^{২৫}

এমতি বুঝিযু^{২৬} শেষে ।

আগে যদি জানি^{২৭}

ও^{২৮} সব কাহিনী^{২৯}

এ^{৩০} মতি না করি^{৩১} মনে ।

সে হেন পীরিতি

হবে^{৩২} বিপরীতি

কে জানে এমন মনে ॥

চণ্ডীদাসে^{৩৩} কয়^{৩৪}

ধৈর্য্য ধরি^{৩৫} রহ^{৩৬}

কাহারে^{৩৭} না কহ^{৩৮} কথা ।

কথা যে^{৩৯} কহিবে

বুথাই^{৪০} হইবে^{৪১}

মনেতে^{৪২} পাইবে ব্যথা^{৪৩} ॥

নী, ৩০৩; বিপ্লু, ২২২ ২২৮

১ বথারাগ, ২২৮; বাদ, ২২২

২ কী, ২২২

৩ অপখি, নী; সপতি, ২২৮

৪ করিল, ২২৮

৫ বুথাই, ২২২, ২২৮

৬ জীবানে, ২২২, ২২৮

৭ বাদ, নী

৮ গুণে, নী

৯ এমন, নী

১০ বুঝিযু, ২২২

১১ দেহ, নী

১২ বিনা, ২২২

১৩-১৪ পরখে, ২২৮

১৫-১৬ দরখে, ২২৮

১৭ ভুলিল, ২২২; ভুলিযু, ২২৮

১৮ করিযু, ২২২

১৯ কলঙ্ক, নী

২০ হইযু, ২২২; হইল, নী

২১ ডুবিযু, ২২৮

২২-২৩ সহি সদাতন, নী; সহিল অমন, নী (পাঠান্তর);

সহিল জেমন, ২২৮

২৪-২৫ না জানিযু সেই রসে, নী (পাঠান্তর); 'রসে,

২২৮

২৬ হইয়া, নী, ২২৮

২৭ লাগিল, ২২৮

২৮ বুঝিলাম, নী; বুঝিযু, ২২৮

২৯ জানিযু, নী, ২২৮

৩০-৩১ সতর্কে থাকিযু, নী; সতয় হইযু, ২২৮

৩২-৩৩ এমতি না করিযু, নী; এমতি না করিযু, ২২৮

৩৪ হইবে, ২২৮

৩৫ চণ্ডীদাস, নী, ২২২

৩০. কহে, নী
 ৩১. করি, ২২২, ২২৮
 ৩২. রয়, ঐ
 ৩৩. কাহরে, ২২৮
 ৩৪. কর, ২২২ ; কহে, ২২৮
 ৩৫. সে, ২২৮
 ৩৬-৩৭. যথা সে যাইবে, নী ; যথা জে হইবে, ২২২ ; যথায়
 হইবে, নী (পাঠান্তর)
 ৩৮-৩৯. যথাই মনের বাধা, নী (পাঠান্তর). ২২২, ২২৮

[৮১৮]

ধানশী*

- পীরিতি পসার লইয়া^২ বেভার^৩
 দেখি^৪ যে^৫ জগৎ ময় ।
 যত^৬ সে^৭ নাগরী কুলের কুমারী
 কলঙ্কী^৮ আমারে^৯ কয় ।
 সখি^{১০} না^{১১} জানি^{১২} কি হবে^{১৩} মোর ।^{১৪}
 সে শ্রামনাগর গুণের^{১৫} সাগর
 কেমনে বাসিব পর^{১৬} ॥ ক্র^{১৭} ॥^{১৮}
 সে গুণ স্মরিতে^{১৯} যাহা^{২০} করে^{২১} চিতে
 তাহা বা বলিব^{২২} কত ।
 গুরুজন^{২৩} কুলে^{২৪} ডুবাইয়া মূলে^{২৫}
 তাহাতে^{২৬} হইব রত ॥
 থাকিলে এ^{২৭} দেশে মোরে^{২৮} দেখি^{২৯} হাসে
 কহিতে না পারি কথা ।
 অযোগ্য লোকে যত^{৩০} বলে মোকে^{৩১}
 সে আর দ্বিগুণ ব্যথা ।
 কহে^{৩২} চণ্ডীদাস বাস্তলীর^{৩৩} আশ^{৩৪}
 যদি^{৩৫} হয় এমন রীত ।^{৩৬}
 যার^{৩৭} সনে হয় পীরিতি করয়
 কহিলে সে^{৩৮} পরভীত ॥

- নী, ৩০৪ ; বিপু, ২৮৭, ২২২, ২২৮
 ১. যথারাগ, ২২৮ ; বাদ, ২২২, ২৮৭
 ২. লইত, ২৮৭ ৩. ব্যভার, নী
 ৪-৫. দেখিয়ে, নী, ২২২, ২৮৭ ৬-৭. যতেক, নী
 ৮-৯. কলঙ্ক আমার, ২২৮, ২২৭ (আমারে)
 ১০. সহি ২২২, ২৮৭ ১১-১২. জানিনা, নী
 ১৩. হইবে, নী ১৪. মোরে, ২৮৭
 ১৫. বিষের, ২২৮ ১৬. পরে, ২৮৭
 ১৭. বাদ, নী, ২২২, ২৮৭
 ১৮. সোঙরিতে, নী, ২২৮, ২৮৭
 ১৯-২০. কত উঠে, ২২২ ; যেমন করএ, ২২৮ ; যেমন
 করে, ২৮৭
 ২১. কহিব, ২২২, ২৮৭
 ২২. গুরুজন, ২২২, ২২৮, ২৮৭
 ২৩. কুল, ২২২ ২৪. মূল, ঐ
 ২৫. তাহারে, ২২২, ২৮৭
 ২৬. যে, নী, ২৮৭ ; সে ২২৮
 ২৭-২৮. আমারে, নী ; আমারে জে, ২২২ ; আমারে সে,
 ২৮৭
 ২৯-৩০. তত দেয় শোকে, নী ; দেয় জে সোকে, ২২৮ ;
 জত দেয় সোকে, ২৮৭
 ৩১. কহে বড়, ২২৮
 ৩২-৩৩. বাস্তলীর পাশ, নী ; বাস্তলি আভাষ, ২২২ ;
 "পায়", ২২৮
 ৩৪-৩৫. এমন যদি হয় মনোরীত, নী
 ৩৬. কার, ২২২ ; কারো, ২২৮
 ৩৭. সে হয়, নী, ২৮৭

টীকা

পঙ্—১-৪ । তু°—

“কুলে কুলটিনী

আছে কলঙ্কিনী

গোকুলে যতেক জন ।

সে সব যুবতী

তারে বলে কত

দেখাইয়া সতীপনা ॥” (পরবর্তী পদ)

[৮১৯]

ধানশী*

সই,* কি কাজ এ* ছার ঘরে
শ্রাম* নাম নিতে* না পারি* গৃহেতে
তবে* তারা হেদে* মরে
কুলে কুলটিনী* আছে* কলঙ্কিনী
গোকুলে কতক জন।
সে সব যুবতী তারা বলে কত
দেখাইয়া সতীপনা ॥^১
কেবল রাখার পরিবাদ সার
সে সব কুলের মণি।
লোক চরচাতে* মলু*^১ মলু* মলু*^২
কি ছাড় পড়সী গণি ॥
আমি সে হয়ছি*^২ শ্রাম-দ্বারে*^১ বাঁধা*^১
মনেতে*^১ করিয়া সার।*^১
লোক-চরচাতে পরাণ পুড়িছে
ইথে কি বলিব আর ॥*^১
চণ্ডীদাসে*^১ কহে*^১ শ্রাম স্নানাগর
ভজহ*^১ কিশোরী গোরী।
লোক-পরিবাদ মিছা যত*^১ কহে*^১
গোকুলে গোপের নারী ॥*^১

নী, ৩৩১ ; বিপ্লু, ২৮৯, ২৯২, ২৩৯৪

* আশোআরী, ২৯২ ; বাগ রাসঘারি, ২৩৯৪ ;

বাদ, ২৮৯

* বাদ, ২৮৯, ২৩৯৪ * ই, ২৯২

*-১ শ্রামের মিলিতে, ২৮৯ ; সে শ্রাম বলিতে, ২৯২

* পাই, ২৮৯

*-২ তেজি সে ভাবিএ, ২৮৯ ; তবে তারা মেনে ; ২৯২

* কুলাটিনি, ২৮৯, ২৯২ ; কুলটনি, ২৩৯৪

* জার, ২৮৯ ; জারা, ২৯২

* এই ৪ পঙ্ক্তি নী-তে নাই

* চরাচরে, নী
^১-^১ মলু মলু মলু, নী, ২৮৯ ; মন ২ নিতে, ২৩৯৪
*^১ লয়েছি, নী ; লয়াছি, ২৯২ ; লয়াছি, ২৩৯৪
^১-^১ হেন মালা, নী, ২৯২, ২৩৯৪
^১-^১ হৃদয়ে পরিয়াছি, ঐ
^১-^১ কহে জত জন, শত কুবচন, সে বহি লইয়াছি, নী ;
কহে যত জন কত কুবচন সে নিছিয়া লইয়াছি, ২৯২.
বাদ, ২৩৯৪
* চণ্ডীদাস, নী, ২৮৯
* বলে, ২৮৯, ২৯২, ২৩৯৪
* ভয় কি, ২৯২
^১-^১ যত হয়, নী ; সব হয়, ২৯২
* এই দুই পঙ্ক্তি ২৩৯৪ পুথিতে নাই

[৮২০]

শ্রী*

সাঁজের নিবাইল বাতি কত পোতাইব রাতি
গুণ গণি* হৃদয় বিদরে।
না হয় মরণ না রহে জীবন
মরম কহিব কারে ॥^১
সই, কি ছিল আমার করমে।*
রোপিল কলপলতা না হল তাহার পাতা
শুকাইয়া গেল সেই* ঠামে ॥^১
জনম অবধি* করি ক্ষীর নীর ধরি*
সিঞ্চিল* ও লতামূলে।
ক্ষীরের গরিমা নীরের যে* সীমা
হরিয়া লইল আনলে ॥
যাহার লাগিয়া সকল ছাড়িয়া
মন হইল*^১ বনবাসী।
চণ্ডীদাসে কয় সে কথাটি*^১ খাটি*^১ হয়
পরশে করিবে স্তম্ভী ॥

নী, ৩৩২ ; বিপু, ২২৮

১ যথারাগ, ২২৮

২ সে যে, ঐ

৩ গুণি, নী

৪ কাহারে, ২২৮

৫ কপালে, ২২৮

৬ বাদ, নী

৭-৭ অবধি ক্ষীর নীরে করি, নী

৮ সিঁচিল, নী

৯ বাদ, ঐ

১০ হৈল, ঐ

১১-১১ তাহার কি ঘাট, ঐ

টীকা

পঙ্—১। রাধা বলিতেছেন যে, তাঁহার প্রণয়ের প্রথমাবস্থাতেই শ্রামের সহিত বিচ্ছেদ ঘটয়াছে, জীবনের অধিকাংশ সময় এখনও পড়িয়া রহিয়াছে, তাহা কিরূপে কাটিবে তাহাই চিন্তার বিষয়।

১০-১১। আমার প্রেমকল্লতার মূলে ক্ষীর ও নীর সেচন করিয়া তাহাকে বর্দ্ধিত করিতে আমি আজীবন চেষ্টা করিয়াছি, কিন্তু বিরহানলে সেই ক্ষীরের পুষ্টিকর ক্ষমতা এবং নীরের স্নিগ্ধতা নষ্ট হইয়া গিয়াছে।

[৮২১]

ধানশী*

দৈবের* যুক্তি বিশেষ স্মৃতি*

যাহারে লাগয়ে যেহ।*

আন আন জনে করিয়া যতনে

প্রেমেতে গঢ়য়ে* দেহ॥*

সই, এমতি* কান্থর লেহ।*

জনম অবধি রহিবে* পীরিতি

বিচ্ছেদ না হবে* সেহ* * ॥প্রা॥*

যাহা* মনে ছিল তাহা না হইল

সোঙরি পরাণ কাঁদে।

লেহ-দাবানলে বন* * যেন জ্বলে

হরিণী পড়িল কাঁদে॥

পলাইতে মনে* * চাহে* * পথ পানে* *

দেখয়ে* * অনলময়।

বনের মাঝারে ছট্‌ফট্‌ করে

কত* * বা পরাণে সয়॥* *

বাহিরে* * আসিয়া বাণ* * যে খাইয়া* *

পশিতে* * তাহাতে পুন।* *

গরল-আনলে শরীর বিকলে* *

শামাইতে* * নারে যেন॥

করিবর আদি না পায় সমাধি

ফিরিয়া চীৎকার করে।

আমি* * কুলনারী ফুকারিতে নারি

ননদী আচয়ে ঘরে॥

এমতি আকার* * পীৰিতি তাহার

রহিয়া* * দহিতে মনে।* *

ননদী-বচনে দগধে পরাণে* *

পাঁজর বিঁধিল ঘুণে॥

নয়নে নয়নে* * নয়ন-পিঁজরে* *

রাখয়ে আপন কাছে।

জলে যাই যবে সঙ্গে চলে তব

শ্রামেরে দেখি যে পাছে॥

চণ্ডীদাসে কয় বাসুলী সহায়

মনেতে থাকয়ে যদি।

যে জন যা বিনে না জীয়ে পরাণে

তার কি করে ননদী॥

নী, ৩১৮ ; বিপু, ২২২, ২২৮

১ যথারাগ, ২২৮ ; বাদ, ২২২

২ দৈব, নী, ২২৮

* গতি, নী, ২২৮

- ১ ভায়, নী ; জে, ২২২
- ২-৬ গড়ায় দেয়, নী ; গড়ল দে, ২২২
- ৭ এমন, নী ১ রসে, ঐ
- ৮ রহিল, ২২২, ২৯৮
- ৯ হৈল, ২২২ ; হইব, ২৯৮ ১০ শেষে, নী
- ১১ বাদ, নী ১২ ঘেই, নী ; যে, ২৯৮
- ১৩ মন, নী ১৪ চায়, নী
- ১৫-১৬ পথ নাহি পায়, ঐ
- ১৬ দেখি যে, ঐ ; দেখিয়ে, ২৯৮
- ১৭-১৭ তাহে কি পরাণ রয়, ২৯৮
- ১৮ অহৌর, ২২২, ২৯৮
- ১৯-১৯ জড়াজড়ি হইয়া, ২২২, ২৯৮ ('করিঞা)
- ২০-২০ পড়িল তাহাতে জেন, ২২২, ২৯৮
- ২১ বিকল, নী
- ২২ শায়ালিতে, ২২২ ; সামাই, ২৯৮
- ২৩ একে, নী, ২৯৮ ২৪ আমার, ২২২, ২৯৮
- ২৫-২৫ সহিতে সহিছে মন, ঐ
- ২৬ জীবনে, ২৯৮
- ২৭-২৭ নজরে ২ নয়ন সাজরে, ২২২ ; বাদ, ২৯৮

পঙ্-১-৪। বিশেষ স্মৃতিবশতঃ দৈবাৎ কেহ
কাহারও প্রতি অনুরক্ত হইয়া পড়ে। ইহাতেই স্বাভাবিক
প্রীতির উদয় হয়, কিন্তু অনেকে সাধ্যসাধনা করিয়া প্রেমের
সৃষ্টি করে, তাহাতে প্রকৃত প্রেম জন্মে না।

৫-৭। কান্নুর সহিতও আমার স্বাভাবিক প্রীতি
জন্মিয়াছিল, ইহা চিরস্থায়ী হইবে ভাবিয়াছিলাম।

୧୦-୧୧ । ୩-୧

“প্রেমে ঢল ঢল যেমন বাউল
বনের হরিণী তারা।

ব্যাধ-বাণ থায়া। হইয়া বাউল
চারিদিকে চাহি সারা ॥”

(୬୧୫ ସଂ ପଦ)

২৬-২৭। ভূ°—“ননদী-বচনে পাঁজরে বিঁধে যুগ।”

(नौ—७८७ म२ पद)

২৮-৩১। ভূ—“যেন বেড়াঝালে সফরি সলিলে
 ভেমতি আমার বর ॥”
 (১০২ সং পদ)

[୪୨୨]

ધાનશી :

জনম অবধি

পীরিত্তি-বেয়াধি

অন্তরে রহিল^২ মোর ।

থেকে থেকে উঠে পরাগ ঘেঁ ফাটে

জ্বালার নাহিক ওর ॥

সই, এ বড় বিষম^০ নেথা ।^০

কান্থর কলঙ্ক জগতে হইল

জুড়াইব আর কোথা ॥*

বেয়াধি অবধি করিয়ে' সমাধি'

পাইয়ে' ওঝার' লাগি ।

এমতিঃ ঔষধিঃ ০ হয় অল্প মূল্য লয়

হিয়ার ঘুচাই' : আগি ॥

ଜନମ ଅବଧି **କଟକ ନନଦୀ**

জ্বালাতে জ্বালিলে' ২ মূল।' ২

তাহার অধিক দ্বিগুণ জ্বালাল'৩

খলের পীরিত্তি-শূল ॥ ১০

খেলের সংহতি

ছাডিলু পীরিতি

ছাড়িলু' সকল সুখ ।

চণ্ডীদাসে কয় যদি দেখা হয়' ৫

তবে কেন বাস দুখ ॥

ନୀ, ୩୧ ; ବିପୁ, ୨୯୧, ୨୯୨, ୨୯୩

१ वाद, सकल भूषि २ ब्रह्म, २२८

• বাদ, নী, ২৮৭ ; শে, ২৯১

• মনোর, ২০১ • কথা, নী, ২০৮

- * বাদ, নী
 ১-১ সমাধি করিয়ে, নী, ২৯২, ২৮৭, ২৯১
 ৮-৮ পাই এবে যার, নী : পাই জে রোঝার, ২৯৮ ;
 পাইএ বেজের, ২৯১, ২৮৭
 ৯ এমন, ২৯৮, ২৮৭, ২৯১
 ১০ ঔষধ, নী, ২৯৮, ২৮৭, ২৯১
 ১১ ঘুচার, নী
 ১২-১২ জলিল মম, নী ; জলিল°, ২৯২ ; জালালো°,
 ২৮৭ ; জলিলে মৈলু°, ২৯১
 ১৩ জালায়, নী ; জালালে, ২৯২ ; জলিল, ২৯৮ ;
 জলল, ২৯১
 ১৪ স্তন, নী
 ১৫ ছানিহু, ২৯২ ; ছাড়িল, ২৯৮
 ১৬ নাহি হয়, ২৯১

টীকা

পঙ্—১-৪। তু—

“জনম অবধি না পাই সোয়াস্তি
 কাঁদিয়া মরি যে নীতি।”
 (নী—৩০০ সং পদ)

এবং—

“জনম গোয়ায়ু হুঃখে কত না সহিব বুকে” ইত্যাদি
 (৭৯১ ক সং পদ)

[৮২৩]

ধানন্দী

যতন করিয়া বেসালি ধুইয়া
 সাজে সাজাদিলু ছুখে ।^২
 দধি সে নহিল জল যে* হইল
 পাইলু* বড়* যে ছুখে ॥^৪
 সই, দধি কেন* ছিঁড়ি* গেল ।
 কানুর পীরিতি কুলের করাতি
 পরাণ কাটিয়া নিল ॥^৮

পীরিতি মুছিল^১ আরতি^{১০} ঘুচিল^{১১}না^{১২} ঘুচে^{১২} কলঙ্ক^{১৩} জালা ।তবু অভাগিনী^{১৪} কহয়ে^{১৫} কাহিনী

পরিবাদ দেই কালা ॥

বুঝিলু^{১৬} যতনে প্রবোধি^{১৭} পরাণেছাড়িলু^{১৮} তাহার আশ ।

চিত্তে আর কত ভাবি অবিরত

দৈবে করিল^{১৯} নৈরাশ ॥

আর কেহ বলে ঝাপ দিব জলে

তেজিব এ^{২০} পাপ^{২০} দেহা ।^{২১}চণ্ডীদাসে^{২২} কয়^{২৩} ছাড়িলে^{২৪} ছাড়া নয়^{২৫}শুধুই^{২৬} স্খাময় লেহা ॥^{২৭}

নী, ৩২০ ; বিপু, ২৯১, ২৯২, ২৯৮

১ বাদ, ২৯১, ২৯২ ; যথারাগ, ২৯৮

২-২ সাজেতে সাজাইলু হুখ, ২৯১ ; সাজা সাজাইলু
 হুখ, ২৯৮ ; সাজে শাজাইলু হুখ, নী

৩ সে, নী, ২৯১ ; বাদ, ২৯৮

৪ পাইলু, নী, ২৯২ ৫-৫ বড়ই হুখ, নী, ২৯২

৬ কেনে, ২৯২, ২৯৮ ৭ ছিঁড়িয়া, ২৯১

৮ বাদ, নী, ২৯১ ৯ ঘুচিল, নী, ২৯১, ২৯২

১০ আর, ২৯১

১১ না পুরিল, নী, ২৯১ ; পুরিল, ২৯২

১২-১২ ঘুচিল, ২৯১, ২৯২, ১৩ কলঙ্কের, ২৯২

১৪ অভাগির, ২৯১ ১৫ না ঘুচে, নী, ২৯১, ২৯৮

১৬ বুঝিলাম, নী ; বুঝিলাঙ, ২৯১ ; বুঝিলু, ২৯২

১৭ প্রবোধিলু, নী ; প্রবোধিল, ২৯১, ২৯৮

১৮ ছাড়িলু, নী, ২৯২ ; ছাড়িলাঙ, ২৯১

১৯ করল, ২৯১, ২৯৮ ২০-২০ আপন, ২৯৮

২১ দেহ, নী

২২ চণ্ডীদাস, নী, ২৯২ ; চণ্ডীদাসেতে, ২৯১

২৩ কহে, নী, ২৯১, ২৯২

২৪-২৪ ছাড়িলে ছাড়ান নহে, নী, ২৯১ ; ছাড়ি
 নহে, ২৯২

২৫ শুধু, নী

২৬ লেহ, ঐ

টীকা

পঙ্—৬-৭ ছু°—

“পীরিতি করাতিয়া শিরে চড়াইয়া
কুল হই ফার কৈল।”
নৌ—২২৩ সং পদ

[৮২৪]

ধানশী°

ইক্ষু° রোপিণু গাছ যে হইল
নিজাড়িতে রসময়।

কানুর পীরিতি বাহিরে সরল
অন্তরে গরল হয়।°

সই, কে বলে মিঠা° ইক্ষু°-গুড।

পরের বচনে চাকিলু° বদনে
খাইলু° আপন° মুড॥

চাকিতে° চাকিতে লাগিল জিহ্বাতে
পহিলে লাগিল মিঠ।

মোদক আনিয়া ভিযান করিয়া
তবে সে লাগিল সীট॥

মশলা° আনিলু° আগুনে চড়ালু°°
বিছুরিলু°° আপন ভাব।

বন্ধুর°° পীরিতি বুঝলু°° এমতি
কলঙ্ক হইল লাভ॥

আপন করমে°° বুঝিলু°° মরমে°°
বন্ধুর°° নাহিক°° দোষ।

চণ্ডীদাসে°° কহে পীরিতি°° করিয়া°°
কে°° কোথা পাইল°° যশ॥

নৌ, ৩২২; বিপু, ২২৮

° বধারাগ, ২২৮ ২-২ বাদ, ২২৮

৩-৩ এ সব মিট জে, ২২৮

° চাখিলু, ২৮২; চাকিলু, নৌ

° খাইলু, নৌ ° আপনা, ২২৮

° চাখিতে, ২২৮ ° মশালা, ২২৮

° আনিলু, নৌ ° চড়ালু, নৌ; ডাইলু, ২২৮

°° বিছুরিলু, নৌ

°° কানুর, নৌ °° বুঝিলু, নৌ

°° করম, ২২৮ °° বুঝিলু, নৌ; কি বুঝিলু, ২২৮

করম, ২২৮ বন্ধুর, নৌ

°° নহিল, ২২৮ °° চণ্ডীদাস, নৌ

২০-২০ পিরিঞা, ২২৮

২১-২১ কে°, নৌ; কে কো [খা] পাইছে, ২২৮

[৮২৫]

সিঙ্গুরা°

সই, কি হইল কালার° জ্বালা।

রাতি° দিন মন° করে° উচাটন°

হৃদয়ে° জাগিছে কালার°।

মুদিয়া নয়ন ঘুমাই যখন°

কানুরে° স্বপনে দেখি°।

মনের মরম তোমারে কহিলু°°

শুন°° গো মরম°° সখি॥

ঘরে নাহি°° মন সদা°° উচাটন

কি না°° হৈল মোর°° ব্যাধি।

কি জানি°° কি হয়°° বাঁচিতে°° সংশয়°°

কহ না ইহার বুধি।°°

সদাই°° আমার পরাণ-পুতলি°°

কানুর চরণে বাঁধা।°°

সে°° জন°°-পীরিতি°° পাড়ার°° পড়সী

সদাই°° করয়ে বাধা॥°°

দূরে^{২০} রহু তার আদর পীরিত
সে জনা^{২০} আখির^{২০} বালি ।

না যাব সে^{২১} ঘর পাড়ার^{২১} পড়সী
দেই দেউ^{২২} যত গালি ॥^{২২}

চণ্ডীদাসে^{২৩} কহে^{২৩} লোকের বচনে^{২৩}
কিবা সে করিতে পারে ।

আপন^{২৪} হৃদয়ে^{২৪} মনের মানসে
নিরবধি ভজ^{২৫} তারে ॥^{২৫}

নী, ৩২৪ ; বিপু, ২২৫, ২২৭, ২৮৯, ২৩৯৪ ইত্যাদি

১ রাগ সুর, ২২৫ ; বাদ, অস্ত পুথি

২ কাহ্নর, ২২৭

৩ রাত্রি, নী, ২২৫, ২২৭, ২৩৯৪

৪ খেদে, ২৮৯ ; হেন, ২২৫, ২৩৯৪

৫ সদাই, নী, ২৮৯ ; সদা ২২৫, ২৩৯৪

৬ উঠএ, ২৮৯

৭-৮ স্বপনে দেখি যে কালা, নী ; স্বপনে দেখিএ
কালা, ২৮৯, ২২৫, ২৩৯৪ (°দেখিরা°)

৮-৯ মুদিত লোচনে, যদি বা ঘুমাই, নী, ২২৮ (°নয়ানে°)
২২৫, ২৩৯৪

১০-১১ হৃদয়ে কাহ্নরে°, নী, ২২৮, ২২৫, ২৩৯৪

১০ কহিল, ২৮৯ ; কহিয়ে, ২২৭

১১-১২ স্তনরে প্রাণের, ২২৭

১২ নাই, ২৮৯

১৩ মন, নী, ২২৭ ; করে, ২৮৯

১৪-১৫ হলা যোরে বা, ২২৫, ২৩৯৪

১৫-১৬ জীবন, নী ; °এমন, ২৮৯ ; করি সজনি, ২৩৯৪

১৬-১৭ বাচিব কেমন, ২৮৯

১৭ বুদ্ধি, ২৮৯, ২২৭, ২৩৯৪

১৮-১৯ সদত রিদএ, আমার পরাণে, ২৮৯ ; সদাই হৃদয়,
আমার পরাণ, নী ; সদয় হৃদয়ে, আমার পরাণ,
২২৫, ২৩৯৪

২০ বাক্য, ২৮৯ ; বাঁধা, নী

২০-২১ বে°, নী ; °জন্য, ২২৫, ২৩৯৪

২১ পিরিতে, ২২৫, ২২৭, ২৩৯৪
এ পাট, ২২৭

২০-২১ দেই দেখ জত বান্দা, ২৮৯ ; ইহার পর ৪ পঙ্ক্তি
এই পুথিতে নাই

২১ ঘরে, ২২৭ ২৫ জন, নী, ২২৫

২২ আখের, ২২৫ ; চক্ষের, ২২৭

২৩ তার, ২২৭ ২৬ পাট, ২২৭

২২-২৩ যত গালি, নী ; দেউ গালাগালি, ২২৫,
২৩৯৪ (°দেউ°)

৩০ চণ্ডীদাস, ২৮৯, ২২৫, ২৩৯৪

৩১ বলে, ২৮৯, ২২৫, ২২৭, ২৩৯৪

৩২ বচন, নী, ২২৫ ৩৩ আপনা, নী

৩৪ শুখের, ২২৭

৩৫-৩৬ জপ তাকে, ২২৭

[৮২°]

ধানশী°

না° জানি° পীরিত এমন বলিয়া
তবে কি বাড়াতাম° পা ।

পীরিত-বিচ্ছেদে জীবন না রহে
এলায়ে পড়িছে গা ।

কহ° কি বুদ্ধি করিব সখি ।°

একে লোকলাজ এ পাপ-পরাণ
ঘরে থির নাহি থাকি ।

আপনার বুড়া° অঙ্গুলি বিনিয়া
চলিতে নারি° যে° ধীরে ।

আমার কপালে° বিধির লিখন°
মিছা দোষ দিব কারে ॥

ভাবিতে গণিতে কান্থর^১ পীরিতি
পর্যণ হইল সারা ।

সঘনে সঘনে^২ সজল নয়নে^৩
নিরবধি বহে ধারা ॥

চণ্ডীদাসে কহে শুন বিনোদিনি
দেখি যে অবোধপারা ।

মিছা লোককথা চাঁদ যার^৪ সখা^৫
কিবা করে লাখ^৬ তারা ॥^৭

নী, ৩২৫ ; বিপু, ২৮৯, ২৯৭, ২৩৯৪, ২৯৫

^১ রাগ কানড়া, ২৩৯৪, ২৯৫ ; বাদ, ২৮৯, ২৯৭

^{২-২} জানিতাম, ২৯৭ ° বাডায়ু, নী

^৩ সখি কহনা, ২৯৭ ; সখি, ২৩৯৪

^৪ দেখি, নী, ২৩৯৪, ২৯৫, ২৯৭

^৫ বোঝা, ২৮৯

^{৬-৬} নারিন্দু, ২৯৫, ২৯৭ ; নারিলাম, ২৩৯৪, ২৮৯

^৭ করমে, নী, ২৩৯৪, ২৮৯, ২৯৫

^৮ লিখনে, ২৩৯৪, ২৮৯, ২৯৫, ২৯৭

^৯ কালার, ২৯৭

^{১১-১১} সপনে এ ছটি নখানে, ২৯৭

^{১২-১২} সখা যার, নী ^{১৩-১৩} লাক তার, ২৯৭

[৮২৭]

ধা

শুন গো মরম-সখি ।

কান্থর পীরিতে^১ পর্যণ না রহে
বড় পরমাদ দেখি ॥

কিবা সে কুদিনে^২ দেখিলু^৩ সেজনে^৪
নয়ান পসারি ছুটি ।

সেই^৫ দিন হতে^৬ আন নাহি চিতে
পীরিতি-আনলে ছুটি ॥^৭

আন^৮ সে^৯ আনলে বারি^{১০} ঢালি^{১১} দিলে
তখনি^{১২} নিবায়ে যায় ।^{১৩}

মনের আগুন^{১৪} নিবাইব কিসে
দ্বিগুণ জ্বলয়ে^{১৫} তায় ॥^{১৬}

বন পুড়িছে^{১৭} যে^{১৮} বনের^{১৯} আগুনে^{২০}
দেখয়ে জগৎ-লোকে ।

এ বড়^{২১} বিষম শুন গো^{২২} সজনি
জ্বলে^{২৩} উঠে বিনি ফুকে ॥^{২৪}

হের দেখ সখি^{২৫} অঙ্গে^{২৬} হাত দিয়া
উঠিছে বিরহ-আগি ।

সে শ্যাম^{২৭}-বিচ্ছেদ^{২৮} নেবারিতে^{২৯} নারি^{৩০}
সদা কাঁদি^{৩১} তার^{৩২} লাগি ॥^{৩৩}

চণ্ডীদাসে বলে^{৩৪} শুন বিনোদিনি
মিছাই ভাবনা কর ।

শ্যামের কলঙ্ক চন্দন^{৩৫} করিয়া^{৩৬}
হৃদয়ে যতনে পর ॥^{৩৭}

নী, ৩২৬ ; বিপু, ২৯২, ২৯৫, ২৮৯, ২৯৭ ইত্যাদি

^১ কামোদ রাগ, ২৯২, ২৯৫, ২৩৯৪ ;

বাদ, ২৮৯, ২৯৭

^২ পীরিতি, নী

^৩ কুদিন, নী

^৪ দেখিল, নী ; দেখিলাম, ২৮৯ ; দেখিছু, ২৯২,
২৩৯৪

^৫ সে হনে, নী

^{৬-৬} সে দিন হইতে, ২৯২

^৭ ফাটি, ২৯২ ; তুটি, ২৯৭

^{৮-৮} জলন্ত, ২৯৭

^৯ জল, ২৯৭

^{১০} ডালি, ২৮৯ ; ডারি, ২৯২

^{১১} এখনি, ২৯৭

^{১২} নিভাএ, ২৮৯ ; নিভায়া, ২৯২, ২৯৭, ২৩৯৪,
২৯৫

^{১৩} আগুনি, ২৯৭

- ১৪-১৪ জলিএ জাঅ, ২৮২ ; জলিগ,° নী, ২২২ ;
পুড়িছে,° ২২৭
- ১৫-১৫ পুড়ে জেন, ২৮২ ; পোড়ে বলে, ২২২, নী ;
জে পুড়য়ে, ২৩২৪, ২২৫
- ১৬-১৬ বনে আগুনি, নী
১৭ বড়ি, নী, ২২২, ২৩২৪, ২২৫
১৮ লো, ২২১
- ১৯-১৯ জলি,° ২৮২, ২২৭ ; জালিয়া উঠএ ফুকে, ২২২ ;
°মিনি ফুকে, ২৩২৪
- ২০ মোর, ২২৭
২১ গাত্র, ঐ
- ২২-২২ শ্রামের লাগিয়া, ২২৭ ; °বিচ্ছেদে, ২৮২, ২২৫ ;
°বিচ্ছাদে, ২৩২৪
- ২৩-২৩ ক্ষুধার বিষাদে, নী ; পরাণ না রহে, ২২৫ ;
শুধা দেহ সখি, ২৩২৪, ২২৫ ; পরাণ আকুল, ২২৭
- ২৪ কান্দে ২৮২, ২৩২৪, ২২৫
- ২৫-২৫ অমুরাগী, ২২৭
২৬ কহে, ২৩২৪ ; কয়ে ২২২
- ২৭-২৭ পরিবাদে বাদ, ২৮২ ; পরিবাদ প্রেম, ২২২ ; যত
পরিবাদ, নী ; রতন,° ২৩২৪, ২২৫
- ২৮ ধর, নী

টীকা

পঙ্—১২-১৫। ছু°—

“বন পোড়ে আগ বড়ায়ি জগজনে জানী।

মোর মন পোড়ে বেকু কুস্তারের পনৌ ॥”

কৃঃ কীঃ, ২২৪ পৃঃ

এবং—“একৈ দহদহ

ঘসির আগুন

আরে কে না জালে ফুকে।”

ঐ, ৩৪২ পৃঃ

[৮২৮]

সইং, বড়° পরমাদ° দেখি।

কাল্য° কাম্য° সনে° পারিত করিয়া

নিরবধি বুঝে আঁখি ॥

কাহারে কহিব মনের আগুন

জলিয়া জলিয়া উঠে।

যেমন কুঞ্জর বাউল হইলে°

অকুশ ভাগিয়া ছুটে ॥

কিসে নিবাবিব নিবাবিতে নারি

নিষম হইল° নেঠা।

হেন মনে করি উচ্চৈঃশ্বরে কাঁদি

তাহে গুরুজন কাঁটা ॥

যাইয়া° নিভুতে° বসি° এক ভিতে°

সদা ভাবি কাল্য কাম্য।

বিরলে°° বসিয়া°° কুরিতে কুরিতে

কবে হারাইব তনু ॥

ধীবর দেখিয়া জলে°° যত মীন°°

যেমন°° তরাসে কাঁপে।

আমার°° তেমতি°° ঘরের°° বসতি°°

গরজি°° গরজি°° ঝাঁপে ॥

ধরে গুরুজন বলে কুবচন

যদি বা সহিতে পারি।

যাহার লাগিয়া এতেক সহিব

সে রহে ধৈরজ ধরি ॥

চণ্ডীদাসে°° বলে শুন°° বিনোদিনি

সকলি সফল°° মানি।

তুমি সে কাল্যার°° কালিয়া°° তোমার

জগতে সবাই জানি ॥

নী, ৩২৭ ; বিপু, ২৮২, ২২২, ২২৫ ইত্যাদি

[৮.৯]

- ১ তথ্যরাগ, ২২৫, ২৩২৪ ; বাদ, ২৮২, ২২২
 ২ সখি, ২৮২, ২২৭ ; বাদ, ২২৫
 ৩-৫ বড়ই প্রমাদ, নী
 ৪-৫ কান্নুর, নী ; শ্রামের, ২২৭
 ৫ সনেতে, ২২৭
 ৬ হইএ, ২৮২ ; হইয়া, ২২২, ২২৭
 ৭ কান্নুর, ২৮২, ২২৫, ২২৭, ২৩২৪
 ৮-৮ জাইতে, ২৮২
 ৯-৯ চিত্তে, ২২৫ ; হয়ে এক চিত্তে, ২৩২৪
 ১০-১০ নিশ্চয় জানিহু, ২২৭
 ১১-১১ জত মিনগণ, ২২২
 ১২ সে জেন, ২২২, ২২৫, ২২৭, ২৩২৪
 ১৩-১৩ তেমতি আমার, ২২৭
 ১৪-১৪ এ ঘর বসতি, ২৮২, ২২২, ২২৫, ২৩২৪ ;
 এ ঘর করণ, ২২৭
 ১৫-১৫ বচন গরলে, ২২২ ১৬ চণ্ডীদাস, ২৮২, ২২৫
 ১৭ স্থনি, ২৮২
 ১৮ স্বপন, নী, ২২২, ২২৭
 ১৯ কান্নুর, ২২৭ কান্নু সে, ২২৭

টীকা

পঙ্—১৬-১২। ভূ°—

“যেন বেড়াজালে সফরি সলিলে
 তেমতি আমার ঘর।”

প্রঃ খঃ, ১০৯ সং পদ

এবং—“সরোবর মাঝে মীন যেন থাকে
 উঠে অগ্নি দেখিবারে।

ধীর কাল হাতে লয়ে জাল
 তুরিতে ঝাঁপয়ে তীরে ॥”

নী. ৩৪৩ সং পদ

সই, রহিতে নারিলু^১ ঘরে।
 নিরবধি বলে কালা^২ কলঙ্কিনী
 এ কথা কহিব কারে।
 ঘরে গুরুজনে বলে^৩ কুবচনে^৪
 কালার^৫ কলঙ্ক^৬ সারা।
 বিরলে যাইয়া^৭ সেখানে বসিয়া^৮
 নয়নে গলয়ে^৯ ধারা ॥
 কি করিব বল ইহার উপায়
 শুন গো মরম সখি।
 এ পাপ-পরাণ^{১০} সদাই চঞ্চল
 ঘরে স্থির নাহি থাকি ॥
 বিষ ভৈল গৃহ^{১১} ভোজন^{১২} না রুচে^{১৩}
 ঘুম সে^{১৪} নাহিক হয়।
 শ্রাম-পরসঙ্গ বিনে^{১৫} নাহি ভায়^{১৬}
 শ্রবণ^{১৭} তা পানে রয় ॥
 গৃহকাজে চিত না হয়^{১৮} বেকত^{১৯}
 কালার^{২০} ভাবনা^{২১} লাগি।^{২২}
 চণ্ডীদাসে বলে কালার^{২৩} পীরিতি
 মরমে^{২৪} রহিল জাগি ॥^{২৫}

নী, ৩২৮ ; বিগু, ২৮২, ২২২, ২২৩ ইত্যাদি

১ স্থইরাগ, ২৮২, ২৩২৪ ; স্থইই রাগ, ২২২ ;
 বাদ, ২২৩

নারিলেম, ২৮২ ; নারিলাম, ২২২, ২২৩ ;
 নারিহু, নী

৩ কান্নুর, নী, ২২২, ২২৩, ২৩২৪

৪-৫ যত আছে মনে, নী, ২৮২, ২৩২৪

৬ কালা, ২৮২ ; কান্নুর, ২২৩

৭ কলঙ্কিনী, ২৮২ ৮ বসিয়া, নী, ২৮২, ২৩২৪

৯ জাইয়া, ২৮২, ২৩২৪

- ১ বহিছে, ২৩৯৪
 ১০ পরাণে, ২৮২ ; দাবানল, ২২২, ২২৩
 ১১ হেন, ২৮২ ; জেন ২২৩
 ১২-১২ এ ঘরকরণ, ২২৩ ১৩ বাদ, নী
 ১৪ বিনে আন, ২২২, ২২৩ ; বিনা, ২৮২, ২৩৯৪
 ১৫ পায়, ২৮২ ; ভাই, ২৩৯৪
 ১৬ জিবন, ২৩৯৪ ১৭ বয়, নী
 ১৮ বাঙ্কিত, ২৩৯৪
 ১৯ কামুর, ২২৩
 ২০ বেদন, ২৮২
 ২১ গাড়া, ২৮২ ; গাঢ়া, নী ; বাড়া, ২৩৯৪
 ২২ শ্রামের, ২২২, ২৮২, ২২৩
 ২৩-২৩ সকলে হইবে ছাড়া, নী, ২৮২ (সকল), ২৩৯৪
 (°ইল)

[৮৩০]

ধানশীঃ

সই^২, মরিব গরল খেয়া ।^{*}
 কালার^১ পীরিতি বিরহ^২-বেয়াধি
 আমারে ঘেরিল^৩ 'সিয়া ।'^{*}
 কত না সহিব^৪ অবলা-পরাণে
 কুবচনে ভাজা^৫ দেহ ।^{১০}
 মনের বেদনা^{১১} বুঝে কোন জনা
 আনে^{১২} কি বুঝয়ে সেহ ॥^{১২}
 হেন মনে করি বিষ খেয়া^{১৩} মরি
 দূরে যাউ^{১৪} যত দুখ ।
 অথলা^{১৫} রমণী কুলের কামিনী
 সভার^{১৬} হউক সুখ ।

কত বা^{১৭} সহিব লোকের^{১৮} বচন^{১৯}
 সহিতে হইলু^{২০} কালী ।
 হেন মনে করি এ ঘরকরণে
 দিব^{২১} সে আনল^{২২} জালি ॥
 চণ্ডীদাসে বলে শ্রামের^{২৩} পীরিতি^{২৪}
 এমন^{২৫} বিষম^{২৬} লেহা ।
 পীরিতি আরতি যার উপজল^{২৭}
 তার কি আছয়ে^{২৮} দেহা ॥

নী, ৩২২ ; বিপু, ২৮২, ২২২ ইত্যাদি

- ১ রাগ আছয়ার, ২৮২ ; শ্রীরাগ, ২২২, ২৩৯৪
 ২ বাদ, ২৮২
 ৩ খেয়ে, নী
 ৪ কামুর, ঐ
 ৫ বিষম, নী, ২৮২, ২৩৯৪
 ৬ বেরল, নী
 ৭ গিয়ে, নী
 ৮ সহিব, নী, ২৮২, ২৩৯৪
 ৯ ভাজে, ২৩৯৪
 ১০ দে, ঐ
 ১১ বেদনা, ঐ
 ১২ আন কি বুঝিবে কেহ, নী ; আন কি বুঝিবে এ,
 ২৮২ ; °বুঝিবে যে, ২৩৯৪
 ১৩ খেয়ে, নী
 ১৪ জাক ২৮২ ; জাকু, ২৩৯৪
 ১৫ অথল, ২৮২, ২২২, ২৩৯৪
 ১৬ সবার, নী
 ১৭ না, নী, ২৮২, ২২২
 ১৮-১৮ সেই কুবচন, নী ; অবলা পরাণে ২৮২, ২২২
 ১৯ হইলু, নী ; হইলাম, ২৮২
 ২০ দিবে, ২৩৯৪ ২১ রাঙন, ঐ
 ২২-২২ পীরিতি এমন, ২৮২ ; পীরিতি যেমন, ২৩৯৪ ;
 এমন পীরিতি, নী

১৩.২০ বিষম প্রেমের, নী, ২৮৯, ২৩৯৪

২৪ উপজিল. নী, ২৯২

২৫ থাকলে, ২৮৯, ২৩৯৪

[৮৩১]

ধানশী

সই, আর কিছু কৈয় না গো।

আমার* সকলে বজর পড়ল*

নন্দঘোষের* পো।

কে জানে হইবে* এত পরমাদ*

স্বপনে নাহিক জানি।

তবে কি তা সনে বাডাতাম* প্রেম*

অখল* কুলের ধনী।

শয়নে স্বপনে আন নাহি মনে

সদা* দেখি কালা* কান্দু।

বিরহ-বেয়াধি কত দিনে* যাবে*।

অবশ* জীবন* তনু।

শুন গো* সজনি হেন মনে গনি*।

গরল ভাখিয়া* মরি।

তবে ঘুচে তাপ* বিষম সন্তাপ

গুপতে* গুমরি* মরি।*

কহে চণ্ডীদাসে* কাহ* তুয়া পাশে*

পীরিতি এমতি* রাত।*

কেন এত* দুঃখ করিছ বিননি*।

অগেক ধৈর্য চিত।

নী, ৩৩০ ; বিপু, ২৮৯, ২৯২ ইত্যাদি

* বড়ারি রাগ, ২৯২ ; রাগ বড়াড়ি, ২৩৯৪ ;

বাদ ২৮৯

২ বাদ, ২৮৯, ২৯২, ২৩৯৪

৩-৩ সকল বজর, পড়িয়া পরল, নী, ২৯২ ; সকল বজর

পড়িল কেবল, ২৮৯

* গোকুলে নন্দের, নী, ২৮৯, ২৯২

* পাইব, নী, ২৮৯ ; পড়িব, ২৩৯৪

* পরিণামে, ২৮৯ ; অপবাদ, নী

১-১ বাড়াইমু, ২৮৯ ; বাড়াইমু মরমে, ২৯২ ; মরমে, ২৩৯৪ ; বাড়াইমু মরমে, নী

* অধবা, নী

২-২ দেখিয়া কালিয়া, নী, ২৮৯, ২৩৯৪

১০-১০ না সঠিব, নী

১১-১১ কবে সে তেজিব, নী, ২৯২, ২৩৯৪

১২ শুনহ, নী, ২৯২ ; সুনহে, ২৩৯৪

১৩ করি, নী ; গুনি, ২৮৯, ২৩৯৪

১৪ ভাখিয়া, নী, ২৯২ ১৫ পাপ, ২৮৯

১৬ গোপতে, নী ১ গোমরি, ঐ

১৮ এই দুই পঙ্ক্তি ২৩৯৪ পুথিতে নাই

১৯ চণ্ডীদাস, নী ২০-২০ হিত আশাস, নী

২১ এমত, নী ; এমত ২৮৯

২২ এই পঙ্ক্তির পরিবর্তে ২৩৯৪ পুথিতে “গুপতে
শুমরি মরি” আছে।

২৩ হেন, ২৮৯

২৪ বিষাদ, নী, ২৮৯

২৫ এই দুই পঙ্ক্তি ২৩৯৪ পুথিতে নাই।

৩২ ।

কান্দু সে জীবন

জাতি প্রাণ ধন

এ দুটি আখির তারা।

পরান-অধিক

হিয়ার পুতলি

নিমিখে নিমিখে হারা ॥

তোরা কুলবতী ভজ নিজপতি
যার মনে যেবা লয় ।

ভাবিয়া দেখিলু^২ শ্যামবঁধু^৩ বিনু^৪
আর কেহ মোর নয় ॥

কি আর বুঝাও ধরম^৫ করম^৬
মন স্বতন্তর নয় ।

কুলবতী হৈয়া পীরিতি^৭ আরতি^৮
আর কার জানি হয় ॥

যে মোর করমে লিখন আছিল
বিভি ঘটায়ল মোরে ।

তোরা কুলবতী দেখিলে কুমতি
কুল লৈয়া থাক ঘরে ॥

গুরু দুরজন বলে^৯ কুবচন
সে^{১০} মোর চন্দন চূয়া ।

শ্যাম-অনুরাগে এ তনু বেচিনু
তিল তুলসী দিয়া ॥

পড়শী দুর্জজন বলে কুবচন^{১১}
না যাব সে লোকপাড়া ।

চণ্ডীদাসে^{১২} কয় কানুর পীরিতি
জাতি কুল শীল ছাড়া ॥

নৌ, ২৯২ ; তরু, ৮৯৮ ; বিপু, ৩২৪

১ মুহই, তরু ২ দেখিলাম, নৌ

৩-৩ বিনে, নৌ ; বন্ধু, তরু

৪-৪ কুলের ধরম, তরু

৫-৫ রসের পরাণ, তরু ৬ বলু, ঐ

৭-৭ বাদ, ঐ

৮ জ্ঞানদাস, তরু, ৩২৪, নৌ (পাঠা)

অষ্টব্য :—এই পদটি জ্ঞানদাসকেই আরোপ করা
হইয়াছে (তরু, ভূমিকা, ১০২ পৃ :) ।

[৮৩৩]

ধানশী

শুন শুন সই কহি তোরে ।
পীরিতি করিয়া কি হৈল মোরে ॥
পীরিতি-পাবক কে জানে এত ।
সদাই পুড়িছে সহিব কত ॥
পীরিতি দুরন্ত কে জানে ভাল ।
ভাবিতে পাঁজর হইল কাল ॥
অবিরত বহে নয়ানে নীর ।
নিলাজ পরাণে না বাঁধে থির ॥
দোসর খাতা পীরিতি হইল ।
সেই বিধি মোরে এতেক কৈল ॥
চণ্ডীদাস কহে সে ভাল বিধি ।
এই অনুরাগ সকল সিধি ॥

নৌ—৩০৮

[৮৩৪]

শুন গো মরম সই ।

যখন আমার জনম হইল
নয়ন মুদিয়া রই ॥

দিতে ক্ষীর সর জননী আমার
নয়ন মুদিয়া দেখি ।

জননী আমার করে হাহাকার
কহিল সকলে ডাকি ॥

শুনি সেই কথা জননী যশোদা
বঁধুরে লইয়া কোরে ।

[৮৩৫]

আমারে দেখিতে আটল ত্বরিতে
সুতিকা মন্দির ঘরে ॥

সুহই

দেখিয়া জননী কহিছেন বাণী
এই কি ছিল কপালে ।

করিয়া সাধনা পেলাম অন্ধ কণ্ঠা
নিধি এত দুখ দিলে ॥

উঠ উঠ বলি করে ধরি ঝুলি
বসান যতন করে ।

হেনই সময়ে মায়ে তেয়াগিয়ে
বঁধু পরশিল মোরে ॥

পায়ে দিতে হাত মোর প্রাণনাথ
অন্তরে বাড়িল স্তম্ভ ॥

হাসিয়া কঁদিয়া আঁখি প্রকাশিয়া
* * *

যুচিল অন্ধ বাড়িল আনন্দ
জননী যশোদার মনে ।

আমার কল্যাণে আনন্দিত মনে
করিল বিবিধ দানে ॥

সুজন যে জন জানে সেই জন
কুজন নাহিক জানে ।

অমুরাগে মন সদাই মগন
ধ্বজ চণ্ডীদাস ভণে ॥

নৌ—৩১৪

ট্রষ্টব্য :—এই পদে দেখা যায় যে, কৃষ্ণ রাধা অপেক্ষা
ষয়সে বড়। মহাভাবস্বরূপিনী রাধা যে জন্ম হইতেই
কৃষ্ণগতপ্রাণা তাহা দেখাইবার জন্ত বোধ হয় এই পদ
রচিত হইয়াছে ।

না জানে পীরিতি যারা নাহি পায় তাপ
পরবশ পীরিতি আঁধার ঘরে সাপ ॥
সই, পীরিতি বড়ই বিষম ।

না পাই মরমী জনা কহি যে মরম ॥
গৃহে গুরুগণ্ডন কুবচন-জ্বালা ।
কত বা সঁহিবে দুখ পরাধীন বালা ॥

পীরিতি বেয়াধি যদি অন্তরে সামাইল ।
ঔষধ খাইতে তবে পরাণ জারি গেল ॥
চণ্ডীদাস কহে প্রেম বড়ই বিষম ।

জায়ন্তে মরণ করে লভক শমন ॥

নৌ—৩১৭

[৮৩৬]

ধানশী

না বল না বল সখি না বল এমনে ।
পরাণ বাঁধিয়া আছি সে বঁধুর সনে ॥

তাজিলে কুল-শীল এ লোকলাজ ।
কি গুরু-গোরব গৃহের কাজ ॥

তাজিয়া সব লেহা পীরিতি কৈলু ।
যে হইবে বিরতি ভাবে তাজিয়া মৈলু
যে চিহ্নে দাঁড়ায়েছি সেই স হয় ।

ক্ষেপিল বাণ যে রাখিল নয় ।
ঠেকিল প্রেমকঁদে সকল নাশ ।

ভালে সে চণ্ডীদাস না করে আশ ॥

নৌ—৩২১

দ্রষ্টব্য :—পদ দুইটি অতঃপাওয়া যায় নাই। পাঠ
সন্তোষজনক নহে।

তীকা

পঙ্—৩-৪। তু°—

“সব গোপীগণে মোরে কলঙ্ক তুলিঁয়া দিল
রাধিকা কাহ্নাঞির সঙ্গে আছে।”
কৃঃ কীঃ, ৩৪৪ পৃঃ

৯-১০। তু°—

“ঘরে গুরু ছরজন ননদিনী আগি।”
নৌ, ৩৫৩ সং পদ

[৮৩৭]

বিহাগড়া

শুন ওগো সহি আর তোমা বই
কহিব কাহার কাছে।

লোক-মুখে শুনি ইহা বলে লোক
কানু সনে রাখা আছে।

গোকুল-নগরে গোপের মাঝারে
এতদিন আছি মোরা।

লোকমুখে শুনি কখন না চিনি
কানু কালা কিবা গোরা ॥

ঘরের ঘরণী আছে কাল বাদিনী
পাপমতি ননদিনী।

শুনাইয়া মোকে আর কাকে ডাকে
আইস শ্যাম সোহাগিনি।

কিবা সে শ্যাম কানু কার নাম
তাহা না বলিব কি।

শুনাইয়া মোকে আর কাকে ডাকে
আই মাইকে জানাই দেখি।

একা প্রাণপতি সেই মোর গতি
তা বিমু আন নাহি জানি।

চণ্ডীদাস বলে ভাঁড়াইলা ভালে
ধন্য রাখা ঠাকুরাণি ॥

[৮৩৮]

বিভাস

আমিত অবলা তাহে এত জ্বালা
বিষম হইল বড়।

নিবারিতে নারি গুমরিয়া মরি
তোমাতে কহিল দড় ॥

সহজে আপন নয়স যেমন
আর নহে হাম জানি।

স্বপন ভালিয়া সে রূপ কালিয়া
না রহে আপন প্রাণী ॥

সই, মরণ ভাল।

সে বর নাগর মরমে পশিল
ভাবিতে হইল কাল ॥

কহে চণ্ডীদাসে বাণুলী আদেশে
এইত রসের কৃপ ॥

এক কীট হয়ে আর দেহ পায়ে
ভাবিয়ে তাহার রূপ ॥

নৌ—৩৪৯

[৮৩৯]

তুড়ি

শুন কমলিনি চল কুল রাখি
আর না করিও নাম ।
সে যে কালিয়া মুরতি কালিয়া প্রকৃতি
কালী খল নাম শ্যাম ॥
জনক জননী তেজিয়া আপনি
অন্তের হইয়া মজে ।
রাম অবতারে জানকী সীতারে
বিনি অপরাধে তাজে ॥
উহার চরিত আচয়ে বিদিত
বালী বধিবার কালে ।
বলিকে চলিয়া পাতালে লইল
কি দোষ উহার পেলে ॥
উহার চরিত আচয়ে বিদিত
হৃদয় পাষণময় ।
উহার শরণে যেমত রাবণে
যেই সে শরণ লয় ॥
চণ্ডীদাস ভণে মরুক সে জনে
যেবা পরচরচায় থাকে ।
পীরিতি লাগিয়া মরে সে ব্য্রিয়া
কুলেতে কি করে তাকে ॥
নী—৩৫২

[৮৪০]

ধানশী

* * * * *
* * * * *
সেই হৈতে মোর মন নাহি লয় সম্বরণ
নিরন্তর বুঝে ছুটি আঁখি

একলা মন্দিরে থাকি কভু তারে নাহি দেখি
সে কভু না দেখে আমারে ।
আমি কুলবতী রামা সে কেমনে জানে আমা
কোন্ ধনৌ কহি দিল তারে ॥
না দেখিয়া ছিনু ভাল দেখিয়া অকাজ হল
না দেখিলে প্রাণ কেন কাঁদে ।
চণ্ডীদাস কহে ধনি কান্দু সে পরেশমণি
ঠেকে গেলা মোহনিয়া কাঁদে ॥

নী—৩৫৬

দূতীর প্রতি আক্ষেপ

[৮৪১]

মল্লার'

দিবস রজনী দিন গুণি গুণি
কি হৈল দারুণ ব্যথা ।
খলের বচনে পাতিয়া শ্রবণে
খাইলু আপন মাথা ॥
শুন শুন দূতি কি কহ মো প্রতি
বচন না লাগে ভাল ।
সে ছার পীরিতি ভাবিতে ভাবিতে
সোণার বরণ কাল ॥
বিষেব গাগবি ক্ষীরে মুখে ভরি
কেব আনি দিল আগে ।
করিলু আহাৰ না করি বিচার
এ বধ কাহারে লাগে ॥

নীর-লোভে মৃগী আনন্দে^{১০} ধাইতে^{১০}
 ব্যাধ শর দিল বুকে ।
 জলের সফরী^{১০} আহার করিতে
 বড়শী লাগিল মুখে ॥
 নবঘন^{১০} হেরি পিয়াসে চাতকী^{১০}
 চঞ্চু পসারল আশে ।
 বারিক^{১০} বারণ করল পবন
 কুলিশ মিলল শেষে ॥^{১০}
 ক্ষীর নাড়ু করি বিধে মিশাইয়া
 অবলা বালাকে দিল ।
 স্তম্ভাদ পাইয়া^{১০} খাইতে খাইতে
 নিকটে মরণ ভেল ॥^{১০}
 রতন^{১০} পাইয়া^{১০} যতনে বাঁধিতে
 পড়িল অগাধ জলে ।
 হেন অনুচিত করে পাপ বিধি^{১০}
 দীন^{১০} চণ্ডীদাসে বলে ॥

১০ ধায়ই, ২২১, ২২২ ; ধাবই, ২২৩
 ১০ মরক, ২২২
 ১১-১১ জলধর হেরি পিয়াসি চাতকি, ২২১
 ১৮ বারিদ, ২২২, ২২৩
 ১২ ইহার পরের ৪ পঙ্ক্তি তরুতে নাই ।
 ২০ হল্য, ২২১
 ২১-২১ লাথ হেম পেয়ে, নী, ২২৮
 ২২ বিহি, ২২২
 ২৩ দীন, ২৮২ ; অস্ত্র

টীকা

পঙ্ ২-১০ । তু—

“সোনার গাগরি যেন বিষ ভরি
 তুধে পুরি তার মুখ ।
 বিচার করিয়া সে জন না খায়
 পরিণামে পায় দুখ ॥”

৮০২ সং পদ

১৩-১৪ । তু—

“যেমন হরিণী বিকল বেয়াধি
 লইয়া খেয়ুক শর ।”

২৩০ সং পদ

১৫-১৬ । তু—

“আগে আহার দিয়া মারল বাঁধিয়া
 এমন করয়ে পাপ ।”

নী, ৩৪৪ সং পদ

১৭-২০ । তু—

“পিয়াস লাগিয়া জলদ সেবিহু
 বজর পড়িয়া গেল ।”

নী, ২১১ সং পদ

১৫-২৬ । তু—

“মানিক হারাহু হেলে ।”

নী, ৩১১ সং পদ

১ :—তরুতে এই একটিমাত্র পদ এই পর্যায়ে
 সরিষিষ্ট রহিয়াছে ।

নী, ৩২৩ ; তরু, ৮৪৮ ; বিপু, ২৮২, ২২১, ২২২,
 ২২৩, ২২৮, ইত্যাদি

- ১ যথারাগ ২২৮ ; বাদ, অস্ত্র পুঁথি
- ২ গুলি, নী, ২২২, ২২৩, ২২৮ ; গুণ, তরু
- ৩ ভেল, ২২২, ২২৩, ২২৮
- ৪ অস্তুরে, নী
- ৫ পাতিলু, ২২৮
- ৬ খাইল, নী

১-১ কে বলে পীরতি ভাল গো সখি, কে বলে পীরতি
 ভাল, নী

৮ কি, তরু, ২২১, ২২২, ২২৩, ২২৮

৯ বাদ, তরু, নী, ২২২, ২২৩, ২২৮

১০ সোনার, তরু ১১-১১ বিষ জল ভরি, তরু

১২-১২ করহ, সকল পুঁথি ১৩ সে, ঐ

১৪ পিয়াসে, তরু, ২২১ ; তৃসাতে, ২২৮

বিধাতার প্রতি আক্ষেপ

[৮৪২]

বিহাগড়া^১

ধাতা কাতা বিধাতার বিধানেন^২ দিলু^৩ চাই।

জনম^৪ হইতে দুখিনী করিলে দোসর দিলেক
নাই^৫ ।

না^৬ দিলে রসিক মুঢ় পুরুষের সনে ।^৭
এমতি আছিল তোর^৮ এ পাপ-বিধানেন ॥
যার লাগি শ্রাণ কঁাদে তার নাতি দেখা ।
এ পাপ-করমে মোর এমতি সে^৯ লেখা ।^{১০}
ঘরছয়ারে^{১১} আগুন দিয়া যাব বঁধুর^{১২} পাশে ।^{১৩}
আরতি^{১৪} পূরিবে তবে কহে চণ্ডীদাসে ॥^{১৫}

অ্রষ্টব্য :—এই পর্যায়ে তরুতে তিনটি মাত্র পদ
সঙ্কলিত রহিয়াছে। তাহাই প্রথমে সন্নিবিষ্ট হইল।

নী, ৩৭১ ; তরু, ৮৫০ ; বিপু, ২২২ ।

^১ তেউট বিহাগ, তরু ; বাদ, ২২০

^২ কপালে, নী (পাঃ)

^৩ দিলাম, তরু ; দিয়ে, নী

^{৪-৫} জনম হৈতে একা কৈলে দোসর দিলে নাই,
তরু, নী

^{৬-৭} না দিল রসিক জন মুকুথের সনে, ২২২ ; না দিল
রসিক জন মোর পুরুষের সনে, নী (পাঃ)

^৮ ঘোর, নী, ২২০

^{৯-১০} লেখাজোখা, নী, তরু

^{১১} ছারে, ২২০

^{১২-১৩} দুরদেশে, তরু, ২২০

^{১৪-১৫} আরতি পীরিতি তবে কহে চণ্ডীদাসে, নী

^{১৬} কহে কবি চণ্ডীদাসে, তরু ;

^{১৭} তবে মোর আরতি পূরিবে কহে চণ্ডীদাসে, ২২২

^{১৮} আরতি পূরিবে কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে, নী (পাঠা°)

অ্রষ্টব্য :—ভণিতার পাঠ-বিভিন্নতা লক্ষণীয়।

[৮৪৩]

বিহাগড়া^১

নিধি^২ বিধানেন হাম আনল ভেজাই।

যদি সে পরাণবঁধু^৩ তার লাগি পাই ॥

গুরু দুর্জুন^৪ যত বঁধুদে^৫ দেখ করে।

সন্ধ্যাকালে সন্ধ্যামুনি তার বৃকে পড়ে ॥

আপন দোষ না দেখিয়া পরের দোষ গায়।

কালসাপিনী যেন তার বৃকে খায় ॥

অমার বঁধুকে যে করিতে চাহে পর ॥

দিবস রূপে যেন পোড়ে^৬ তার ঘর।

এতক যুবতী আছে গোকুল-নগরে।

কেনা বঁধুকে^৭ দেখি^৮ বৃক ফাটি^৯ মরে ॥

শাশলী আদেশে দ্বিজ চণ্ডীদাসে^{১০} ভণে।

তোমার বঁধু তোমার আছে গালি পাড়িছ কেনে ॥

নী, ৩৮২ ; তরু, ৮৫১

^১ তথ্যরাগ (বিহাগ) তরু ^২ বন্ধুর, ঐ

^৩ দুর্জন, নী

^৪ বন্ধুর, তরু ; এবং পরেও

^৫ পুড়ে, নী

^৬ বন্ধুরে, তরু।

^৭ দেখে, নী

^৮ ফেটে, ঐ

^৯ চণ্ডীদাস, ঐ

টীকা

পঙ্—১-২। কারণ—

“কোন বিধি সিরাজিল কুলবতী নাগী।

সদা পরাধিনী ঘরে রহে একেশ্বরী।”

নী, ৩৭০ সং পদ

অতএব—

“ধাতা কাষ্ঠা বিধাতার বিধানে দিয়ে ছাই।

এবং—

ধরছ্যারে আগুন দিয়া যাব বঁধুর পাশে।”

নী, ৩৭১ সং পদ

৪। সঙ্কায়ুনি—সর্পবিশেষ।

৫-৬। তু°—

“পরচরচায় যে থাকে সদায়
সাপে থাক্ তার বুকে।”

নী, ১২৬ সং পদ

২-১০। তু°—

“গোকুল-নগরে আমার বঁধুরে
সবাই আপনা বাসে।
হাম অভাগিনী আপনা বলিলে
দারুণ লোকেতে হাসে।”

নী, ২২৪ সং পদ

[৮৫৪]

শ্রীঃ

আপনা আপনি ভাবিছ° রজনী
কতনা° উঠিছে° দুঃখ।যদি পাখা পাই পাখী হয়ে যাই
না দেখাই এ°পাপ মুখ ॥

সই, কানু° দিল মোরে° শোকে।°

পীরিতি করিয়া আশা° না পূরিল°
কলঙ্ক ঘোষিল লোকে ॥°°একে°° অভাগিনী হাম°° একাকিনী°°
নহিল°° দোসর জনা।অভাগিয়া লোকে যত°° বলে মোকে
তাহাত°° না যায় শোনা ॥

বিধি°° যদি শুনিত

মরণ হইত°°

যুচিত সকল দুখ।

চণ্ডীদাসে°° কয়

এমতি°° হইলে°°

পীরিতির°° কিবা স্তথ ॥°°

নী, ৩১৫; তরু, ৮৫২; বিপু, ২৮৭ ২২১, ২২২,

ইত্যাদি

°° যথারাগ, ২২৮; শ্রীরাগ, তরু

°° দিবস, নী, তরু; অত্র ভাবিছি

°-°° ভাবিয়ে কতেক, নী, তরু; °উঠয়ে ২২৮

°° বাদ, তরু

°° বিধি, তরু, নী

°° মোকে, ২৮৭, ২২১

°° শোক, ২২১, ২৮৭

°° আরতি, সকল পুধি

°° পুরল, তরু, নী, ২৮৭, ২২১

°° লোকে, তরু, নী, ২২১ °° হাম, তরু, নী

°°-°° তাতে°, নী; তাহে°, তরু; কিছু নাহি জানি, ২২

°° নাহিক, ২২৮

°° জেবা, ২৮৭, ২২১, ২

°° বাদ, ২৮৭; ও, নী; যে, তরু

°°-°° যদি বিধি°, নী; বিধি°, ২৮৭; °হুনিথ, ২২১

°° হইথ, ২২২

°° চণ্ডীদাস, নী, ২২২; চণ্ডীদাসেতে, ২২১

°°-°° যদি এমতি হয়, ২৮৭; যদিবা°, ২২১; যদি
যেমন হয়, ২২২; যদি হেন হয়, ২২৮°°-°° পিরিতি কিসের°, ২৮৭, ২২৮; তবে পিরিতি
কিসের°, ২২১, ২২২

[৮৫৫]

শ্রীঃ

পর°° পুরসে°°

যৌবন সঁপিলে

আশা°° না পূরয়ে তায়।

আপন যে°° পতি°°

বিছুরিলে কতি

°° দ্বিগুণ দুখ°° সে পায় ॥

সই, বিধি সে * কৈল এমন রীতি । *
 কুলবতী হ'য়া * পতি তেয়াগিয়া
 পরপতি সনে * প্রীতি ॥ * ১০
 পহিলে নহিল * এনে সে * জানিল
 দুকুল ভাসিল জলে ।
 পীরিত করাতি * শিরে চড়াইয়া
 কুল * দুই ফার * কৈলে * *
 দুদিকে ভাসিতে * উড়ু ডুব দিতে *
 কিনারা নহিল * দেখি ।
 মহাজন * ঘরে চোরে চুরি করে
 পড়শী দেয় যে * সাখা *
 তলাস করিয়া বেড়ায় ফিরিয়া
 ধনের না পায় লেশ ।
 মনেতে বুঝিয়া মরয়ে * বুঝিয়া *
 কপালে * সে দেয় * দোষ ॥
 এমন ডাকাতি বঁধুর পীরিত
 হরি * নিল * মোব * মন ।
 আপনা কি * পব বিছবল * সব
 ত্যজিল * গৃহের * জন * *
 বাশুলি-রূপায় চণ্ডীদাসে * গায় *
 দোসর বোধিনী * জনা ।
 সকলি পাইবে কুলে * সে * রহিবে
 আনি * দিলে * নন্দনন্দনা ॥

১ হইয়া, নী ; হঞা, ২৯১, ২৯৮
 ৮ শঙে, ২৯১ ; সঞ্চে, ২৯২ ৯ প্রীত, ২৯২
 ১০ বাদ, নী, ২৯১ ১১ সহিল, নী, ২৯৮
 ১২ বাদ, ২৯১
 ১৩ করাতিয়া, নী, ২৯১, ২৯৮
 ১৪ পুন, ২৯২ ১৫ ফাক, ২৯১, ২৯২
 ১৬ করে, ২৯২ ১৭ ভাসিল, নী
 ১৮ চিতে, ২৯১, ২৯৮ ; করিতে, ২৯২
 ১৯ নাহিক, ২৯১ ; হইল, ২৯২
 ২০ মহাজনের, নী, ২৯১, ২৯৮
 ২১ আসিয়া, নী ; দেখশিয়া, ২৯১ ; আসি, ২৯৮
 ২২-২৩ তাহাবে বেড়িয়া, ২৯২ ; মরয়ে বুঝিয়ে, নী ;
 'সুখিঞা, ২৯৮
 ২৪-২৫ তাহারি কপালে, নী ; তাহারি কপালের, ২৯১ ;
 তারি কপালে, ২৯৮
 ২৬-২৭ হরিল, ২৯১ ; হরিল জে, ২৯৮
 ২৮ আমার, ২৯৮ ২৯ বাদ, নী, ২৯৮
 ৩০ বিছুরল, নী ; বিছুরিল, ২৯১ ; বিছুরলু, ২৯৮
 ৩১ ত্যজিল, নী ; তেজি, ২৯২
 ৩২-৩৩ গৃহ গুরুজন, নী, ২৯১ ; গৃহে গুরুজন, ২৯২
 ৩৪-৩৫ চণ্ডীদাস জিয়ায়, নী, ২৯১, ২৯৮
 ৩৬ ধোবিক, নী, ২৯৮
 ৩৭-৩৮ কুশলে, ২৯১
 ৩৯-৪০ আলিঙ্গনে, নী, ২৯২ ; আলিঙ্গিলে, ২৯৮

নী, ২৯৩ ; বিপু, ২৮৭, ২৯১, ২৯২, ২৯৮

১ বাদ, ২৯১, ২৯২ ; যথারাগ, ২৯৮

২-২ পরেক রূপে, ২৯১

৩ আস, ২৯১, ২৯২, ২৯৮

৪-৪ রতন, নী ; রতি, ২৯১, ২৯৮

৫ সুখ, নী

৬-৬ শে করিল এমতি রিতি, ২৯১ ; কৈল যেই রিত,
 ২৯২ ; 'করিল', ২৯৮, নী

[৮৪৬]

সিন্ধু :

গোবিন্দ-নগরে

আমার বঁধুরে

সবাই আপনা * বাসে ।

হাম অভাগিনী

আপন বলিলে *

দারুণ লোকেতে হাসে ॥

সই, কি জানি কি হৈল মোরে ।

আপনা বলিয়া ত্রুকুল চাহিয়া

না দেখি দোসর পরে ॥^১ ধ্রু ॥

কুলের কামিনী হাম একাকিনী^২

নহিল দোসর জনা ।

রসিয়া^৩ * নাগরী^৪ * গুরুজনা বৈরি

এ বড় মুরখপণা ॥^৫

বিধির বিধান এমন করল^৬

বুঝিলু^৭ * করম-দোষে ।

আগু^৮ * পাছু বুঝি^৯ * না কৈল সমঝি^{১০}

কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে ।

নৌ, ২২৪ ; বিপু, ২২৮ ইত্যাদি

^১ ষধারাগ, ২২৮ ^২ আপনার, ঐ

^৩ বলিতে, ঐ ^৪ বাদ, নৌ

^৫ অভাগিনি, ২২৮ ^৬ রসিক নাগর, নৌ

^৭ মুরখ জনা, নৌ (পাঠা^{১০}) ; মুর অপজস, ২২৮

^৮ করণ, নৌ ^৯ বুঝিল, ঐ

^{১০} আগতে বুঝিয়া, ঐ ; আগে পাছে, ঐ (পাঠা^{১১})

^{১১} স্থাঝিয়া, নৌ

চল চল আলো সই ওঝার^১ বাড়ী যাই ।^২

কালকূট বিধ আনি হাতে তুলি খাই ॥^৩

পীরিতি^৪ * মিরিতি^৫ * লাগি যেবা করে আশ

পীরিতি লাগিয়া মরে দ্বিজ চণ্ডীদাস ॥

নৌ, ২২৫ ; বিপু, ২২৮

^১ ষধারাগ, ২২৮ ^২ কুল, ২২৮

^৩ তেয়াগীলাম, ঐ ^৪ তত্বত, ঐ

^৫ শ্যামবন্ধু, ঐ

^৬ ২২৮ পুথিতে এই অংশ বড়ই অস্পষ্ট

^৭ পরে, ২২৮ ^৮ হইল, ঐ

^৯ মোরা আপন বাড়ি জাঙো ঐ

^{১০} খাঙো, ঐ

^{১১} পীরিতে মরিতে, নৌ

কন্দর্পের প্রতি আক্ষেপ

দ্রষ্টব্য :—তরুতে এই পর্যায়ে চণ্ডীদাস-ভণিতার এই একটি মাত্র পদ সংকলিত রহিয়াছে ।

[৮-৮]

পানলী^১

[৮৪৭]

গাঙ্গার^২

পীরিতি লাগিয়া আমি সব^৩ তেয়াগিনী^৪ ।

তবুত^৫ * শ্যামের^৬ * সনে^৭ * গোড়াতে নারিন্দু

বিধিরে কি দিব দোষ আপন করম ।

কি দ্বণে করিনু প্রেম না জানি মরম ॥^৮

যরে যরে^৯ * চাতরে কুলটা হল^{১০} * খ্যাতি ।

কামু সনে প্রেম করি না পোহাল রাতি ॥

কুলের বৈরি

হইল মুরলী

সকলি^১ * করিল^২ * নাশে ।

মদন-কিরিতি^৩

মধুর মুরতি^৪

ধরিতে আইল শেষে ॥^৫

সই, জীবন^৬ * যে নেয় বাঁশী ।^৭

পীরিতির^৮ * আঠা

ননদিনী^৯ * কাঁটা^{১০}

পড়সী^{১১} * হইল কাঁসী^{১২} ॥ ধ্রু ॥

বৃন্দাবন-মাঝে বেড়ায় যে^{১১} সাজে^{১১}

ধরিতে^{১২} যুবতী-জনা ।

যমুনার কূলে^{১৩} কদম্বের^{১৪} তলে^{১৫}

আসিয়া^{১৬} করিল থানা ॥

এক^{১৭} পাশ হৈয়া হাতে^{১৮} শান্ দিয়া^{১৯}

দেখে যে বসিল পাখী ।

ধীর ধীর যায় ভক্তি^{২০} করি^{২১} চায়

আনলা^{২২} চালায় দেখি ॥

গাছের ডালে বসিয়াছে^{২৩} ভালে

তাকায়ে^{২৪} সে^{২৫} এক দিঠে ।

জড়ান^{২৬} যে^{২৭} আঠা নাতি^{২৮} যায়^{২৯} কাটা

লাগিল পাখীর পিঠে ॥

পড়িয়া^{৩০} ভূমিতে^{৩১} ধড়ফড়াইতে^{৩২}

করাতে^{৩৩} ধরিল পাখে ।

পাখে পাখ^{৩৪} দিয়া বান্ধিল টানিয়া

ঝুলিতে ভরিয়া রাখে ॥

চণ্ডীদাসে কয় মহাজন হয়

কিনিয়া লয় যে পাখী ।

পাখা^{৩৫} খুলি দেয়^{৩৬} আটা^{৩৭} যে ধোয়ায়^{৩৮}

তবে সে এড়ান দেখি ॥

^{১১-১১} সাজে, তরু ; সেজে, নী

^{১২} বধিতে, ২৯১

^{১৩} জলে, ২৯২

^{১৪} গাছের, নী, তরু, ২৯১

^{১৫} ডালে, ২৯১

^{১৬} বসিয়া, নী ; করিল (আসিয়া), ২৯১

^{১৭} এই চারি পঙ্ক্তি তরুতে নাই

^{১৮-১৮} থাকি লুকাইয়া, নী ; হাতে দেই খেয়া, ২৯১

^{১৯-১৯} তার পানে, নী ; তাহা পানে, ২৯১

^{২০} নল জে, ২৯২

^{২১} বসিয়া, তরু, নী ; বখাছে, ২৯১

^{২২-২২} তাক করে, তরু, নী, ২৯১

^{২৩} চড়াইল, ২৯১

^{২৪} বাদ, তরু, নী, ২৯১

^{২৫-২৫} না যায়, তরু, ২৯১ ; লাগায়, নী

^{২৬} পড়িল, ২৯২

^{২৭} ভূমেতে, নী

^{২৮} ধড়ফড়াইতে, তরু ; ধড়ফড় করিতে, ২৯১

^{২৯} কিরাত, ২৯২

^{৩০} পাখা, তরু, ২৯১ ; পাখে, নী

^{৩১-৩১} ছাড়িয়া দেয়, তরু ; ছাড়িয়া দেয়ায়, ২৯২ ;

ছাড়িয়া ধোয়, ২৯১

^{৩২-৩২} পাখা যে, তরু ; "সে". ২৯২ ; পাখের আঠা

জাঅ, ২৯১

নী—২৬৩ ; তরু, ৮৫৭ ; বিপু, ২৯১, ২৯২ ইত্যাদি

^১ বাদ, ২৯১, ২৯২

^{২-২} করিল সকল, নী, ২৯১

^৩ কীরতি, ২৯২

^৪ যুবতী, নী, তরু ; পাখি, ২৯১

^৫ দেশে, তরু, নী, ২৯১

^{৬-৬} জীব না এমন বাসি, তরু ; জিব না এমন বাশি, ২৯১ ; জীবন যেমন বাসি, ২৯২ ; জীবন মন নেয় বাশী, নী

^৭ পীরতি, তরু, নী, ২৯১

^৮ ননদী, তরু, নী

^৯ খোটা, তরু (পাঠা°)

^{১০-১০} আনলা হইল বাশী, নী ; আনল°, ২৯১, ২৯২

গুরুজনের প্রতি আক্ষেপ

দ্রষ্টব্য :—এই পথ্যায় সন্নিবিষ্ট পদগুলি সকলই তরুতে সঙ্কলিত রহিয়াছে

[৮৪৯]

সিন্ধুড়া°

তাহারে বুঝাও° সই পেলে তার লাগি ।

ননদী-বচনে যেন বুকে উঠে° আগি ॥

কাহারে না কহি কথা রহি^১ দুখে ভাসি ।^২

ননদী-দ্বিগুণ বাদী^৩ এ পোড়া^৪ পড়শী ॥

কাহারে কহিব দুখ যাব আমি কোথা ।

কার^৫ সনে^৬ কব^৭ আমি^৮ কানুর^৯ সে^{১০} কথা ॥

যত দূরে যাবে^{১১} বন্ধু^{১২} তত দূরে যাব ।

পরান^{১৩}-দেসার লাগি^{১৪} কোথা^{১৫} গেলে পাব ।

তাহারে কহিব দুখ বিনয় করিয়া ।

চণ্ডীদাস কহে তবে জুড়াইবে হিয়া ॥

নী—২৯৭ ; তরু, ৮৬০ ; বিপু, ২৯২, ২৯৮, ৩৩০০,

ইত্যাদি

^১ যথারাগ, ২৯৮ ; বাদ, ২৯২, ৩৩০০

^২ বুঝাই, নী, তরু, ২৯২, ২৯৮

^৩ লাগে, ২৯২, ২৯৮, ৩৩০০

^{৪-৫} থাকি দুখ বাসি, ঐ জালা, ২৯২

^৬ পাপ, ২৯২, ২৯৮, ৩৩০০ ; পাড়া, তরু

^{৭-৮} কা সনে, ২৯২

^৯ কহিব, নী, ২৯২, ২৯৮, ৩৩০০

^{১০} কালা, নী, ৩৩০০ ; আর, তরু ; সে, ২৯৮

^{১১-১২} কানুর, তরু ; কালা কানুর, ২৯২ ; কালা-রসের, ২৯৮

^{১৩-১৪} যার মন, নী, তরু ; তুমি, ২৯৮, ৩৩০০

^{১৫-১৬} পীরিতি পরান-ভাগী, নী, তরু, ৩৩০০ ; পরান পীরিতি লাগি, ২৯৮ ; গৃহীত পাঠ তরুর পাঠান্তর হইতে

^{১৭} বধা, তরু ; জোখা, ২৯২

[৮৫০]

ত্রীঃ

পরের অধীনঃ যুচিবে কখনি^১

এমতি^২ করিবে^৩ খাতা ।

গোকুল-নগরে প্রতি^৪ ঘরে ঘরে

না শুনি পীরিতি-কথা ॥

সই, যে বল^৫ সে বল^৬ মোরে ।

শপথি^৭ করিয়া বলি^৮ দাঁড়াইয়া

না রব^৯ এ^{১০} পাপ ঘরে ॥

গুরুর গঙ্গন মেঘের গর্জন^{১১}

কত^{১২} না সহিবে^{১৩} প্রাণে ।

ঘর তেয়াগিয়া^{১৪} যাইব চলিয়া^{১৫}

রহিব গহন বনে ॥

বনে^{১৬} যে^{১৭} থাকিব শুনিতো না পাব

এ পাপ-জন্যের কথা ।

গঙ্গনা যুচিবে হিয়া^{১৮} জুড়াইবে^{১৯}

যুচিবে^{২০} অন্তর^{২১}-ব্যথা ।

চণ্ডীদাসে^{২২} কয় স্বতন্ত্ররী^{২৩} হয়

তবে সে এমন^{২৪} বটে ।

যে সব কহিলে করিতে^{২৫} পারিলে^{২৬}

তবে সে এ^{২৭} তাপ^{২৮} ছুটে ॥

নী—৩১৬ ; তরু, ৮৬১ ; বিপু, ২৯২, ২৯৮

^১ শ্রীরাগ, তরু ; বাদ, ২৯২, ২৯৮

^২ রমণী, তরু ; অধিন, ২৯২ ; অধীন, ২৯৮

^৩ কখন, ২৯২ ; তখন, ২৯৮

^{৪-৫} এমন করিল, ২৯২ সব, ২৯৮

^৬ বলে, ২৯২ বল, ঐ

^৭ শপতি, তরু, ২৯২ ; সধতি, ২৯৮

^{৮-৯} বলি দাঁড়াইয়া, তরু ; বলেছি দড়ায়া, ২৯২ ;

বলিছি ডাকিঞা, ২৯৮

^{১০-১১} না রহিব, ২৯৮ তর্জন, ২৯২, ২৯৮

^{১২-১৩} বা সহিব, নী ; আর শুনিব, ২৯৮

^{১৪} যে তেজিয়া, নী

^{১৫} ছাড়িয়া, ২৯২ ; ছাড়িঞা, ২৯৮

^{১৬-১৭} বনেতে, ২৯২

^{১৮-১৯} পরান জুড়াবে, ২৯২, ২৯৮

^{২০-২১} অন্তরের বাইবে, নী ; যুচিবে মনের, তরু ; অন্তরের জাবে, ২৯৮

- ১৮ চণ্ডীদাস, নী, তরু, ২২২
১৯ স্বভাব, ২২২, ২২৮ ২০ এবতি, ২২৮
২১-২২ সে সব হইলে, ২২২, ২২৮
২২-২২ তাপ বে, নী, ২২২ ; সে তাপ, ২২৮

- ১৬ কুবচন, নী, তরু, ২২৮, ৩৩০০
১৭ হবে, নী
১৮-১৯ 'কহার' বলে, নী, ২২২, ২২৮, ৪৫৬০, ৩৩০০ ;
'কবি, তরু (পাঠা)' ; 'সহার', ৪৪১৫
২০-২১ আপনার চিত্ত ধনি, নী

[৮৫১]

চার দেশে বাস^১ হইল^২ নাহি^৩ দোসর জন।
মরমের মরমী বিনে^৪ না^৫ জানে বেদনা ॥
চিত্ত উচাটন করে^৬ মন রুগ্নু রুগ্নু^৭।
ননদী^৮-বচনে পাঁজরে বিধে^৯ ঘুণ ॥^{১০}
জ্বালার উপরে জ্বালা সহিতে না পারি।
বঁধু মোরে^{১১} বিমুখ^{১২} ননদী^{১৩} তৈল^{১৪} বৈরী ॥
গুরুজন^{১৫}-কুবচনে^{১৬} শেলের যে ঘায়।
কলঙ্কে ভরিল দেশ কি করি^{১৭} উপায় ॥
বাস্তলী^{১৮} আদেশে দ্বিজ^{১৯} চণ্ডীদাস-গীত।
আপনা^{২০} আপনি চিত্ত^{২১} করহ সম্বিত ॥

নী—৩৮৩ ; তরু, ৮৬২ ; বিপ্লু, ২২২, ২২৮, ৩৩০০
৪৪১৫, ৪৫৬০

- ১ স্বধারাগ, ২২৮ ; বাদ, ২২২, ৩৩০০
২ বসতি, নী, তরু, ২২২ ; বসত, ৩৩০০
৩ বাদ, নী ৪ নাহিক, তরু
৫ নৈলে, নী, তরু ৬ কে, ২২২
৭-৮ সদা কত উঠে মনে, তরু
৯ ননদিনীর, তরু ; ননদীর, নী ; ননদিনি, ২২৮
১০ বিকিলেক, ২২২, ২২৮, ৩৩০০
১১ যমু, নী ১২ তৈল, তরু
১৩ বিমুখ হইল, ২২২, ২২৮, ৩৩০০
১৪ ননদিনী, নী, ২২৮ ১৫ বাদ, নী
১৬ গুরুদ্বয়, ২২২, ২২৮, ৩৩০০

দ্রষ্টব্য :—পদটিতে নূতন কিছুই নাই, এই পর্য্যায়ের
সন্নিবিষ্ট অস্ত্রাণ পদের ভাব-সাদৃশ্য ইহাতে রহিয়াছে।
বিশেষতঃ পদের ভগ্নিতা বড়ই সন্দেহজনক। তরুতে
“দ্বিজ”, এবং পাঠান্তরে “কবি”, নী-তে বাস্তলী ও চণ্ডীদাস,
এবং পাঠান্তরে কবি চণ্ডীদাস, অস্ত্রাণ পুথিতেও পাঠ
বিভিন্নতা দৃষ্ট হয়।

[৮৫২]

পটমঞ্জরী^১

নিশ্বাস ছাড়িতে না^২ দেয় ঘরের^৩ গৃহিণী।
নাতিবে বাতাসে ফাঁদ পাতে ননদিনী ॥^৪
শুন^৫ শুন^৬ প্রাণ^৭ প্রিয় সই।
তুমি সে আমার^৮ আমি^৯ সে তোমার^{১০},
তেই সে^{১১} তোমারে^{১২} কই। ধ্রু ॥^{১৩}
বিনিচলে চার^{১৪} দেশে^{১৫} সদাই^{১৬} ধরে চুরি।
হেন মনে^{১৭} করে^{১৮} জলে প্রবেশিয়া মরি ॥
সাধেতে^{১৯} বেড়াই^{২০} যদি সখীগণ-সঙ্গে।
পুলকে পুরয়ে^{২১} তমু শ্যাম-পরসঙ্গে ॥
পুলক ঢাকিতে নানা করি পরকার।
নয়নের ধারা মোর বহে অনিবার ॥
পোড়া^{২২} লোকে^{২৩} না^{২৪} জানে পীরিতি
বলে^{২৫} ধারে ॥

তুমি যদি বল সমাধান^{২৬} দেই^{২৭} ঘরে ॥
চণ্ডীদাসে বলে^{২৮} শুন আমার যুক্তি।
অধিক^{২৯} যাতনা^{৩০} যার দ্বিগুণ^{৩১} পীরিতি ॥

নী—২৯৬; তরু, ৮৬৩; বিপু, ২৯১, ২৯২, ২৯৮,

৮-১১। তু—

ইত্যাদি

১ যথারাগ, ২৯৮; বাদ, ২৯১, ২৯২

২-২ নারি ঘর, ২৯২

৩ ইহার পরে তিন পঙ্ক্তি তরুতে নাই

৪-৪ শুন, ২৯১; সুনলো ২, ২৯২

৫ প্রাণের, ২৯১

৬ আবার হও, নী

৭-৭ বাদ, ২৯১, ২৯২, নী

৮-৮ তোমার আগে, ২৯১, ২৯২; তোমার, নী

৯ বাদ, ২৯১, নী

১০-১০ ছলে সে, তরু; সদা সই, ২৯২

১১ মোরে, ২৯২

১২ মন, তরু, ২৯১

১৩ করি, ২৯১, ২৯২; হয়, ২৯৮

১৪-১৪ সতী সাধে দাঁড়াই, নী, তরু, ২৯১ (‘পাতাট’),

২৯৮

১৫ পুরল, ২৯১, ২৯৮

১৬-১৬ পাড়ার লোক, তরু; ছার লোকে, ২৯২, ২৯৮

(‘লোক’)

১৭ নাহি, ২৯১

১৮ বলি, তরু, ২৯১, ২৯২; বলীয়া, ২৯৮

১৯-১৯ ‘দিয়ে, তরু, ২৯৮ (‘দিএ’); সই সমাধিয়া, নী,
২৯১, ২৯২

২০ কহে, ২৯২

২১ দ্বিগুণ, ২৯১

২২-২২ জালা তার বার অধিক, তরু; ‘অধিক, ২৯২

টীকা

পঙ্—১-২। তু—

“যেন বেড়া জালে, সফরী সলিলে,
ভেমতি আমার ঘর।”

প্রঃ খঃ, ১০৯ সং পদ

৬-৭। তু—

“যদি বা কখন, কান্দি কোন চলে, শান্তি নন্দী তারা।
বলে শ্রাম লাগি, কান্দে কলঙ্কিনী, এমতি তাহার ধারা ॥
হেন মনে করে, শুনি কুবচন, গরল ভাখিয়া মরি।”

প্রথম খণ্ড, ৩৯৬ সং পদ

“শুরুজন মাঝে যদি থাকিয়ে বসিয়া।

পরসঙ্গে নাম শুনি দরবয়ে দিয়া ॥

পুলকে পুরয়ে অঙ্গ আঁখে ধরে জল।

তাহা নিবারিতে আমি হই যে বিকল ॥”

নী—২৫২ সং পদ

দ্রষ্টব্য:—নচর পাঠান্তরে এই পদটি উইখানি পুথিতে
যচনাধ দাসের ভণিতায় পাওয়া গিয়াছে।

[৮৫৩]

সিন্ধুড়া

সই, এত কি সতে পরাণে।

কি বোল বলিয়া গেল ননদিনী

শুনিলে আপন কানে ॥ প্র ॥

পরের কথায় এত কথা কহে

উহাতে কহিব কি।

কামু-পরিবাদে ভুবন ভরিল

বুখাই জীবনে জি।

কামুরে পাইত এ সব কহিত

তবে বা সে বোল ভাল।

মিড়া পরিবাদে বাদিনী হইয়া

জর জর প্রাণ হৈল ॥

কে আছে বুঝায় শ্যামেরে কহিয়ে

এ দুখে করিলে পার।

চণ্ডীদাসে কহে ধৈর্য ধরি রহ

কে কিবা করিলে কার।

নী—২৯২; তরু, ৮৬৭

১ এ, নী

২ শুনিলা, তরু

৩ কয়, ঐ (পাঠা)

৪ অগত, ঐ

- ০ ভুলিল, ভাসিল, ঐ
১ বুধায়, নী ; কেমনে, তরু (পাঠা°)
১ পরাণে, তরু
২-৩ তবে যে, ঐ (পাঠা°)
২-২ °বোলে, নী ; তবে ভালবাসে বোল, সে বোল
আমার ভাল, তরু (পাঠা°)
১০-১০ মিছা বাদে পরিবাদিনী হইয়া, তরু (পাঠা°)
১১ বুঝাঞা, বুঝাইয়া, বুঝিয়া, ঐ
১২ কহিয়া, তরু
১৩-১৩ চণ্ডীদাস কহে, নী
১৪ করি, তরু
১৫-১৫ কে কোথা কি করে, তরু

।

পঙ্—২-৩। সখীর সাক্ষাতে ননদিনী আসিয়া রাধাকে
তিরস্কার করিয়া গেল, এইভাবে পদটি রচিত হইয়াছে।
অতএব এই পদটি যে ঐরূপ কোন আখ্যায়িকার সন্ধান
দিতেছে, তাহা বুঝিতে পারা যায়। এই জাতীয় কোন
পালা হইতে ইহা উদ্ধৃত হইয়া থাকিবে।

দ্রষ্টব্য:—এই পদের পাদটীকায় তরুতে লিখিত
আছে যে, পাঁচখানা পুথিতে এই পদের পরে “তাহারে
বুঝাই সহ” ইত্যাদি পদের প্রথম চারি পঙ্ক্তি সন্নিবিষ্ট
রহিয়াছে।

[৮৫৪]

ধানশী

তানরে দেখিলু° নটটাদে।°
সেই হৈতে উঠে মোর কানু-পরিবাদে
এডেক যুবতীগণ° আছয়ে গোকুলে।
কলঙ্ক কেবল লেখা মোর সে কপালে

স্বামী ছায়াতে মারে বাড়ি।°
তার আগে কুখ্যা কয় দারুণ শাস্ত্রী।°
ননদী° দেখয়ে চোখের° বালি।
শ্যাম-নাগর তোলাই° সন্ধ্যাই° পাড়ে গালি
এ দুখে পাঁজর°° হৈল কাল।
ভাবিয়া দেখিলু°° এবে মরণ সে ভাল॥
দ্বিজ চণ্ডীদাসে°° পুনঃ কয়।
পরের বচনে কি আপন পর হয়।

নী—২৫০ ; তরু, ৮৬৮

- | | |
|---------------|----------------|
| ১ দেখিলু, নী | ২ নট°, তরু |
| ৩ যুবতী, তরু | ৪ বারি, নী |
| ৫ শাস্ত্রী, ঐ | ৬ ননদিনী, ঐ |
| ৭ চোখের, ঐ | ৮ তোমার ঐ |
| ৯ বাদ, ঐ | ১০ পাঁজল, ঐ |
| ১১ দেখিলু, ঐ | ১২ চণ্ডীদাস, ঐ |

টীকা

দ্রষ্টব্য:—পদটি তরুতে গুরুজনের প্রতি আক্ষেপোক্তি-
রূপে উদ্ধৃত হইয়াছে, কিন্তু নী-তে ইহা নায়ক-সংবাদনের
পদরূপে ধৃত হইয়াছে।

পঙ্—১। তু°—“ভাদর মাসের তিথি চতুর্থীর রাতী”
(কৃঃ কীঃ, ৩২১ পৃঃ)। ভাদ্রমাসের চতুর্থীর চন্দ্র (যাহাকে
নষ্টচন্দ্র বলে) দেখিলে অকারণ কলঙ্কপবাদ ঘটয়া থাকে
(শ্রমস্তুকমণির উপাখ্যান দ্রষ্টব্য)। রাধা বলিতেছেন যে,
নষ্টচন্দ্র দেখাতে অকারণ তাহার কানু-কলঙ্ক রটিয়াছে।
তু°—“তে কারণে বাণী চুরি দোষসি জগন্নাথে”, ঐ।

৩৫। তু°—

“গোকুল-নগরে, কেবা কিনা করে, তাহে কি নিষেধ বাধা।
সতী কুলবতী, সে সব যুবতী, হাম কলঙ্কিনী রাধা।”

নী, ৩৬৫ সং পদ

৫। তু°—

নিজ পতির বচন যেমন শেলের ঘা।
তার আগে ঝড়াইতে ভয়ে কাঁপে গা॥

তরু, ৮১১ সং পদ

৬। তু—“দারুণ খাণ্ডী য়োর জলন্ত আশুনি।”
ঐ, ৮১২ সং পদ

৭। তু—
“এখন বাসয়ে, যেন কালকূটি, নয়নে আছয়ে মিশি।”
২৩৬ সং পদ

৮। তু—
“গুনাইয়া য়োকে, আর কাকে ডাকে,
আইস শ্রাম-সোহাগিনী।”
নৌ, ৩৩৩ সং পদ

১১-১২। এই দুই পঙ্ক্তির পাঠান্তরে তরুতে আছে—
কাহারে কহিব সই মরমের কথা।
বলরামদাস বলে কি কৈল বিধাতা ॥

বলরামদাস-রচিত আক্ষেপামুরাগের অনেকগুলি পদ তরুতে উদ্ধৃত আছে। এই জাতীয় পদ তাঁহারারাও রচিত হইতে পারে। অসমাক্ষর ছন্দেও তিনি পদ রচনা করিয়াছেন (তরু, ৮২২ সং পদ দ্রষ্টব্য)। পদে দ্বিজ ভণিতা রহিয়াছে, বড় হইতে ইহার পার্থক্য প্রথমখণ্ডের ভূমিকায় বিস্তৃত ভাবে আলোচিত হইয়াছে। বিশেষতঃ এই পদটি শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে নাই, কিন্তু শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের কোন কোন পদের সহিত ইহার কিঞ্চিৎ ভাব-সাদৃশ্য থাকিলেও, ঐক্লপ সাদৃশ্য যে অগ্ৰান্ত কবি-রচিত পদের সহিতও রহিয়াছে, তাহা উপরে টাকার প্রদর্শিত হইয়াছে। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনের অনুকরণ করা পরবর্তী যে কোন কবির পক্ষে অতি সহজ কাজ, এ অল্প দ্বিজ স্থানে বড়কে টানিয়া আনিবার কোনই প্রয়োজন হয় না। অতএব এই পদের রচয়িতা-সম্বন্ধে আমাদের সন্দেহ রহিয়া গিয়াছে।

প্রেমের প্রতি আক্ষেপ

দ্রষ্টব্য:—পদকল্পতরুতে আক্ষেপামুরাগ-বিবৃতিতে আট প্রকারের আক্ষেপের উল্লেখ আছে, যথা—কৃষ্ণের প্রতি, মুরদীর প্রতি, নিজের প্রতি, সখীর প্রতি,

প্রতি, বিধাতার প্রতি, কন্দর্পের প্রতি এবং গুরুজনের প্রতি। ইহাতে প্রেমের প্রতি আক্ষেপের উল্লেখ নাই, অথচ উক্ত গ্রন্থে “গুরুগণের প্রতি আক্ষেপ” পর্যায়ের পরে “প্রেমের প্রতি আক্ষেপ” নির্দেশে অনেকগুলি পদ সঙ্কলিত রহিয়াছে। উজ্জলনীরামগির শেষভাগে চতুঃষষ্টিরসবিবৃতিতে প্রেমবৈচিত্র্যের প্রকারভেদে প্রেমের প্রতি আক্ষেপের উল্লেখ দৃষ্ট হয়। পরবর্তী বৈষ্ণবগণ প্রেমবৈচিত্র্য এবং আক্ষেপামুরাগকে যে একই পর্যায়ে গ্রহণ করিয়াছিলেন, ইহাতে তাহারও সন্ধান মিলিতেছে।

পদকল্পতরুতে প্রেমের প্রতি আক্ষেপ পর্যায়ে ৮৭০ হইতে ৮৮৮ সংখ্যক যে ২০টি পদ সঙ্কলিত রহিয়াছে, তাহাদের মধ্যে তিনটি মাত্র পদ জ্ঞানদাসের, অবশিষ্ট ২৬টি পদই চণ্ডীদাস-ভণিতায় পাওয়া যায়। পরবর্তী অংশেও চণ্ডীদাস-ভণিতার পদ রহিয়াছে। এই সকল পদ এই অধ্যায়ের প্রথমভাগেই স্থাপিত হইল।

[৮৫৭]

পটমঞ্জরী

সই° কি বুকে° দারুণ ব্যথা।°
সে দেশে যাইব যথা° না শুনিব°
পাপ-পীরিতের° কথা ॥ ধ্রু°

সই,° কে বলে পীরিতি ভাল।°
হাসিতে° হাসিতে° পীরিতি করিমু°°
কাদিতে জনম গেল ॥

কুলবতী হৈয়ে°° কুলে°° দাঁড়াইয়ে°°
যে ধনৌ°° পীরিতি করে।
তুষের°° অনল°° যেন সাজানিয়া°°
এমতি°° পুড়িয়া মরে ॥

হাম^{১১} অভাগিনী^{১২} এ^{১৩} দুখে দুখিনী^{১৪}

প্রেমে ছল ছল আঁখি ।

চণ্ডীদাস^{১৫} বলে^{১৬} এমতি^{১৭} হইলে^{১৮}

পরশ^{১৯} সংশয় দেখি ॥

নী—৩০২ ; তরু, ৮৭০ ; বিপু, ২৮২, ২২১, ২২২, ২২৭, ২২৮, ২৩২৪ ইত্যাদি

^১ বধা রাগ, ২২৮ ; বাদ ২২২, ২৮২, ২২১, ২২৭ ; ধানসী, ২২২ ; রাগ ধানসি ২৩২৪

^২ বাদ, তরু, নী, ২২৮, ২২২, ২৩২৪

^৩ বুকে হইল, ২৩২৪

^৪ বেধা, তরু, ২২৮, ২৮২, ২২১, ২২২ ; বধা, ২৩২৪ ; কথা ২২৭

^{৫-৬} যে দেশে না গুনি, নী, তরু ; জে দেশে^৭, ২২৮, ২২৭ ; যেথা^৮, ২২১ ; জে দেশে না সুনব, ২২২

^৯ পিরিত্তির, ২২৮, ২২১, ২৩২৪

^{১০} বাদ, নী, ২৮২, ২২১, ২২২, ২৩২৪

^{১১-১২} পিরিত্তি বলিয়া, এ তিন আখের, কে বলে পিরিত্তি ভাল, ২৮২, ২২২, ২৩২৪, ২২৭ ("তিনটি আখর")

^{১৩-১৪} শ্রাম বন্ধু সনে, ২২৭

^{১৫} করিলু ২২৮, ২২১ ; করিয়া, তরু, নী, ২৮২, ২২২, ২৩২৪ ; করিয়া, ২২৭

^{১৬} হইয়া, তরু, ২২২ ; হইয়া ২২৮ ; হইয়া, ২৩২৪, ২২৭ ; হইয়া, ২৮২ ; হইয়া, ২২১

^{১৭} কুলেত, ২২৮ ; কুলেতে, ২২১ ; কুল, ২২২, ২৩২৪

^{১৮} তাড়াইয়া, ২২৮ ; দাড়াইয়া, ২৮২, ২২৭ ; থাকিয়া ২২১ ; দাড়াইয়া, তরু ; ভোগিয়া, ২২২ ; তিরাগিয়া, ২৩২৪

^{১৯} জন, ২২৮, ২৩২৪ ; জনা ২২২, ২৮২

^{২০} তুষেতে, ২২২

^{২১} আনল, তরু, ২২৮, ২২২, ২৮২, ২২১, ২২৭ ; আশুন, ২৩২৪

^{২২} না জানিয়া, ২২৮ ; ভেজাইয়া, ২২২, ২৮২, ২২২

^{২৩} ভেমতি, ২৩২৪, ২২৭, ২২২, ২৮২, ২২২ ; সদাই, ২২১

^{২৪-২৫} রাই বিনোদিনী, ২২১, ২২২, ২৩২৪

^{২৬-২৭} ও দুঃখ^{২৮}, ২২৮ ; দুঃখের দুখিনী, ২২২ ; জনম দুখিনি, ২৮২ ; জেমন^{২৯}, ২৩২৪ ; উ দুঃখ^{৩০}, ২২৭

^{৩১} চণ্ডীদাসে, ২২১, ২২২, ২২৭

^{৩২} কহে, নী, তরু, ২২১, ২২৭

^{৩৩-৩৪} যে গতি হইল, তরু, ২২২ ; যে মতি হইল, নী ; জে গতি হইব, ২২১ ; কাহুর পিরিত্তি, ২৮২, ২৩২৪ ; শ্রামের পিরিত্তি, ২২২ ; বন্ধুর পিরিত্তি, ২২৭

^{৩৫} জীবন, ২৮২, ২২২, ২৩২৪, ২২৭

[৮৫৬]

শ্রী

পীরিত্তি-মুরতি

কভু না হেরিব

এ দুটি নয়ান^১-কোণে ।

পীরিত্তি বলিয়া

নাম শুনাইতে^২

মুদিয়া রহিব কাণে ॥

সখি, আর কি বলিব তোরে ।^৩

পীরিত্তি বলিয়া

এ তিন^৪ আখর

এত দুখ দিল মোরে ॥^৫

পীরিত্তি^৬-আরতি

কভু না করিব^৭

শয়নে^৮ স্বপনে^৯ মনে ।

পীরিত্তি-নগরে^{১০}

বসতি ত্যজিয়া

রাহিব গহন বনে ॥

পীরিত্তি-পবন

পরশ লাগিয়া

ভেজিব নিকুঞ্জবাস ।

পীরিত্তি-বেয়াধি

ছাড়িলে না ছাড়ে

ভালে জানে চণ্ডীদাস ॥

নী—৩০৬ ; তরু, ৮৭১ ; বিপু, ২২২, ২২৩, ইত্যাদি

^১ বাদ, সকল পুঁথি

^২ নয়নের, ২২২ ; নয়ানের, ২২৩

- ৩ শুনাইতে, নী ৪ তোখে, ২২২, ২২৩
 ৫ দারুণ, ২২২, ২২৩ ৬ মোকে, ঐ
 ৭ পিরিতি মুকুতি কভু না অরিব, ঐ
 ৮ শয়ন স্বপন, তরু, ২২২, ২২৩
 ৯ নগরের, নী

[৮৫৭]

শ্রী

পীরিতি-রসের^২ সায়র^৩ দেখিয়া
 নাহিতে^৪ নামিলু^৫ তায় ।
 নাহিয়া^৬ উঠিয়া^৭ ফিরিয়া^৮ চাহিতে^৯
 লাগিল দুখের বায় ॥
 সহি,^{১০} কেবা নিরমিল^{১১} প্রেম-সরোবর
 সুধাময়^{১২} তার জল ।
 দুখের মকর^{১৩} ফিরে^{১৪} নিরন্তর^{১৫}
 প্রাণ করে টলমল ॥^{১৬} প্র ॥
 গুরুজন^{১৭}-জ্বালা^{১৮} জলের^{১৯} শিহলা^{২০}
 পড়সী-জিয়ল^{২১} মাছে ।
 কুলপানোফল কাঁটাতে^{২২} সকল
 সলিল ঢাকিয়া^{২৩} আছে ॥
 কলঙ্ক-পানায়^{২৪} সদা লাগে গায়
 ছানিয়া খাইলু^{২৫} যদি ।
 অগুর^{২৬} বাহিরে কুটু কুটু করে
 সুখে দুখ দিল বিধি ।
 চণ্ডীদাসে^{২৭} কহে^{২৮} শুন^{২৯} বিনোদিনী^{৩০}
 সুখ দুখ দুটিভাই ।
 সুখের লাগিয়া যে করে পীরিতি
 দুখ যায়^{৩১} তার ঠাই ॥^{৩২}

- নী—৩৮৭ ; তরু, ৮৭২ ; বিপু, ২৮২ ২২১, ২২২,
 ২২৩, ২২৮, ৩২৭ ইত্যাদি
 ১ সকল পুথি
 ২ সুখের, তরু, ২৮২, ২২১, ৩২৭
 ৩ সাগর, নী, ২২৮ ; সাএর, ৩২৭
 ৪ নাহিতে, ২২২, ২২৩, ৩২৭
 ৫ নামিলাম, নী, তরু, ২২২ ; ডুবিলু, ২২৮, ৩২৭ ;
 ডুবিলঙ, ৩২২
 ৬ ডুবিলু, ২২৮
 ৭ উঠিতে, ২২২, ২২৮, ৩২৭, ৩২২
 ৮ ফিরিএ, ২৮২ ৯ চাহিএ ২২৮
 ১০ বাদ, নী, তরু, ২৮২, ২২৮, ৩২৮, ৩২২
 ১১ সিরজালে ২৮২ ; সিরজীল, ৩২৭, ৩২২
 ১২ নিরমল, ২৮২, তরু ; শুকমল, ৩২৭ ; সুখমর,
 ২২২, ২২৩, ৩২২
 ১৩ মগর, ২৮২, ২২৮, ২২২, ৩২২
 ১৪-১৫ ভাসে^{৩৩}, ২২৮ ; দেখিয়া সকল, ৩২৭
 ১৬ টলবল, ২৮২, ২২১, ৩২৭, ৩২২
 ১৭-১৮ ননদি^{৩৪}, ২৮২ ; ঘরে গুরুজন, ৩২৭
 ১৯ পানিয়, ২২২, ২২৩, ২২৮, ৩২৭
 ২০ সেহলা, নী, ২৮২ ; শিহলা, তরু ; শিহলা ২২৮ ;
 সিউলি, ৩২৭ ; সেহালা, ৩২২
 ২১ জিউল, নী
 ২২ কাটায়, তরু, ২২২, ৩২৭, ২২৩, ২২৮ ; কাটায়,
 ২২২ ; কাটাএ, ২৮২, ৩২২
 ২৩ বেড়িয়া, তরু ; ঘেরিয়া, ২৮২ ; বাঁপিয়া, ২২১
 ২৪ পানা, ২৮২, ২২৮, ৩২৭, ৩২২ ; পানা ভায়, ২২১
 ২৫ খাইল, নী
 ২৬ অস্তর, নী, ২৮২, ২২৮ ; ভিতরে, ৩২২
 ২৭-২৮ কহে চণ্ডীদাস, নী, তরু ; বলে ২২১
 ২৯-৩০ সুনল সুনরি, ২২২, ২২৩, ২২৮ (সুনগো'), ২২১
 (সুনহ')
 ৩১-৩২ তার ঠাই ঠাই, নী

[৮৫৮]

সুহিনী*

“শুন সহচরি না কর চাতুরী
সহজে দেহ উত্তর ।

কি জাতি মুরতি কান্থুর পীরিতি
কোথায়* তাহার ঘর ॥

চলে কি বাহনে টিকে কোন্ স্থানে
সৈন্তগণ কেবা সঙ্গে ।

কোন্ অস্ত্র ধরে পারাপার* করে
কেমনে প্রবেশে অঙ্গে ॥

পাইয়া সন্ধান হব সাবধান
না লব তাহার বা ।

নয়নে শ্রবণে বচনে ত্যজিব
সোঙরি তাহার পা ॥”

সখী কহে সার— “দেখি নিরাকার*
স্বরূপ কহিবে কে ।

অনুরাগ-ছুরি বৈসে মনোপরি*
জাতির বাহিরে* সে ॥

মন তার বাহন রক্ষক মদন
ভাবগণ তার সঙ্গী* ।

সুজন পাইলে না দেয় ছাড়িয়ে*
পীরিতি অদ্বুত রঙ্গী* ॥

কহে চণ্ডীদাসে* বাসুলী-আদেশে
ছাড়িতে কি কর আশ ।

পীরিতি-নগরে বসতি করেছ*
পরেছ* পীরিতি-বাস ॥

নৌ—৩০২ ; তরু, ৮৭৩

* বাদ, নৌ কোথাই, তরু

* পারাবার, তরু (পাঠ্য)

* নৈরাকার, তরু

* মানপরি, ঐ (পাঠ্য)

* বাহির, নৌ * সঙ্গে, তরু (পাঠ্য)

* ছাড়িয়া, তরু * রঙ্গে, ঐ (পাঠ্য)

* চণ্ডীদাস, নৌ * কর্যাছ, তরু

* পর্যাছ, তরু

[৮৫৯]

সুহিনী*

পীরিতি বলিয়া* এ তিন আঁখর
ভুবনে আনিল কে ।

মধুর বলিয়া* ছানিয়া* খাইলু*
তিতায়* তিতিল* দে ॥

সই, এ কথা কহিব* কারে* ।

হিয়ার ভিতরে* বসতি করিয়া
কখন কি জানি করে ॥* * * ॥

পিয়ার* পীরিতি বিষম* আরতি
আরম্ভ* অবধি* শেষ ।

পুন* নিদারুণ শমন সমান
দয়ার নাহিক লেশ ॥

প্রকট* পীরিতি আরতি বাঢ়ালু*
মিরিতি* সাধিলু* কাজে ।

লোক-চরচায়* কল* রক্ষা দায়*
জগত ভরিল লাজে ॥

হইতে হইতে অধিক হইল
সন্তিতে সন্তিতে মলু* ॥

ভানিতে* ভাবিতে* তনু জর জর
বাউলী* হইয়া গেলু* ॥

এমন* পীরিতি* না জানি এ* রীতি*
পরিণামে কিবা হয় ।

পীরিতি পরম* সুখ* দুখময়*
চণ্ডীদাসে* ইহা* কয় ॥

নী—৩৩৪ ; তরু, ৮৭৪ ; বিপু, ২৮৯, ২৯১-৩ ; ৩৪৩৬,
ইত্যাদি

- ১ বাদ, সকল পুঁথি
২, ৩ বলিয়ে, ৩৪৩৬ : ছানিয়ে, ঐ
৪ খাইয়ু, নী, ২৯২, ২৯৩ ; খাইতে, ৩৪৩৬
৫ বিষেতে, ২৯২, ২৯৩
৬ জারিল, ২৯২, ২৯৩ ; ডারিল, ২৮৯
৮-৮ কহিল নহে, তরু ; কহন নয়, ৩৪৩৬ ; কহিলে
নয়, ২৯২, ২৯৩, ২৮৯ ; কহিল নহে, ২৯১
৯ ভিতর, নী, তরু
১০ কহে, তরু, ২৯১ ; হয়, ৩৪৩৬, ২৮৯ ; কয়, ২৯২,
২৯৩
১১ বাদ, নী, ৩৪৩৬, ২৯২, ২৯৩, ২৮৯, ২৯১
১২ পীয়াক, ৩৪৩৬ ; পিআক, ২৯১
১৩ প্রথম, নী, তরু, ৩৪৩৬, ২৯১, ২৯৩, ২৯১
১৪-১৪ তাহার নাহিক, নী, তরু ; অতুল°, ৩৪৩৬ ;
আবাল°, ২৯৩ ; অতুল অবোধ, ২৮৯ ; আতুল°, ২৯১
১৫ এবে, ৩৪৩৬
১৬ কপট, নী, তরু, ৩৪৩৬, ২৮৯, ২৯১
১৭ বাঢ়াঞা, তরু ; বাজায়ে, ৩৪৩৬ ; বাড়ায়ে, নী ;
বাজায়া, ২৮৯
১৮-১৮ মরণ অধিক, নী ; সাধিল আপন, ৩৪৩৬ ; পিরিতি
সাধিল, ২৮৯
১৯ চরচায়ে, তরু ; চরচর, ৩৪৩৬ ; চরচা, ২৯২,
২৯৩ ; চরচাতে, ২৮৯ ; চরচার, ২৯১
২০-২০ কুলের খাঁখার, তরু, ৩৪৩৬, ২৯২, ২৯৩, ২৮৯,
২৯১
২১ ময়ু, নী, ৩৪৩৬
২২ কহিতে কহিতে, নী, তরু, ২৮৯
২৩ পাগলী, নী, তরু, ২৯১ ; কালি, ৩৪৩৬
২৪ গেয়ু, নী, ৩৪৩৬, ২৯২
২৫-২৫ এমতি°, তরু ; পীরিতি এমতি, ৩৪৩৬, ২৯২ ২৮৯,
২৯১
২৬-২৬ কি°, ২৯২, ২৯৩ ; আরতি, ২৮৯
২৭ পরাণে, ৩৪৩৬ ; পরাণ, ২৯২, ২৯৩, ২৮৯, ২৯১ °

২৮-২৮ হুখময় হয়, নী ; হয় হুখময়, তরু ; কহে হুখ হুখ,
৩৪৩৬ ; হয় হুখ হুখ, ২৮৯ ; হয় হুখ হুখময়, ২৯১
২৯-২৯ বিজ চণ্ডীদাসে, নী, তরু, ২৮৯, ২৯১-৩

[৮৬০]

[৯৯]

পীরিতি পীরিতি পীরিতি মুরতি
হৃদয়ে লাগয়ে° সে ।°
পরান চাড়িলে° পীরিতি না চাড়ে°
পীরিতি গড়ল° কে ॥°
পীরিতি বলিয়া এ তিন আখর
না° জানি আছিল কোথা° ।
পীরিতি-কণ্টক হৃদয়ে° ফুটিল°°
পরান-পুতলি যথা ।°
পীরিতি পীরিতি পীরিতি আনল°
দ্বিগুণ জুলিয়া গেল ।
পীরিতি°° আনল নিভাইলে°° নহে°°
হৃদয়ে°° রহিল°° শেল ॥
চণ্ডীদাস°° বাণী°° শুন বিনোদিনি
পীরিতের°° না কও কথা ।°°
পীরিতি লাগিয়া |পরান চাড়িলে
পীরিতি মিলয়ে°° তথা°° ॥°°

নী—৩৭৭ ; তরু, ৮৭৫ ; বিপু ২৮৯, ২৯২, ২৯৩, ২৯৮

১ বধারাগ, ২৯৮ ; বাদ, ২৯২, ২৮৯, ২৯৩

২ কীরীতি, নী, তরু

৩ লাগল, তরু, ২৯৮ ; লাগিল, নী

৪ ঘে, ২৮৯ ; সেল, ২৯৮

৫-৫ ছাড়িয়া পিরিতি কেমনে, ২৮৯

- * গড়ল, নী, ২৯৩; গড়িল, ২৯৮, ২৮৯
 ১ কেহ, ২৯৮; সে, ২৮৯
 ৮-৮ প্রবণে সুনিল কোথা, ২৯২, ২৯৩; প্রবণে
 গুনিভাঙ কথা, ২৯৮, ২৮৯ (‘সুনিলান’)
 ৯ হিয়ার, তরু, ২৮৯
 ১০ ফুটল, তরু, ২৯২, ২৯৩
 ১১ অনল, তরু ১২ বিষম, তরু
 ১৩-১৩ নিভালে না নিভায়, নী, ২৯২, ২৮৯; নিভাইলে
 না নিভায়, ২৯৩; নিভাইল নহে, তরু; নিভাইতে না
 নিভায়, ২৯৮
 ১৪ হিয়ার, তরু ১৫ রহল, ২৯৮, ২৮৯
 ১৬ চণ্ডীদাসের, নী, ২৯২, ২৯৩
 ১৭ বলে, ২৮৯
 ১৮-১৮ পিরিতি না কহে কথা, তরু, ২৯২, ২৮৯, ২৯৩
 ১৯-১৯ রহিবে কোথা, নী, ২৯২, ২৯৩, ২৮৯ (‘খাকএ’)
 ২০ এই চারি পঙ্ক্তি ২৯৮ পুথিতে নাই

৮৬১

ভুবন ছানিয়া যতন করিয়া
 আনিল ২ প্রেমের বীজ ।
 রোপণ করিতে ৩ গাছ যে ৪ হইল ৫
 সাধল ৬ মরণ ৭ নিজ ৮ ৯
 সই, প্রেম ১০-তরু কেন হৈল । ১১
 হাম অভাগিনী দিবস রজনী
 সিঁচিতে ১২ জনম গেল ১৩ ১৪ ১৫
 পীরিতি করিয়া ১৬ হুখ যে পাইব
 গুনিলু ১৭ সখীর মুখে ।
 অমিয়া বলিয়া গরল কিনিয়া
 খাইলু ১৮ আপন মুখে ১৯ ২০

অমিয়া হইত স্বাদ ১১ যে লাগিত ১২
 হইল ১৩ গরল ফলে ।
 কানুর পীরিতি শেষে ১৪ হেন ১৫ রীতি
 জানিলু ১৬ পুণ্যের বলে ১৭
 যত মনে ছিল সকল ১৮ পুরিল
 আর ১৯ না চাহিব ২০ লেহা ২১ ২২
 চণ্ডীদাস ভণে ২৩ পরশন ২৪ বিনে
 কেমনে ধরিবে ২৫ দেহা ২৬ ২৭

নী—৩১০; তরু, ৮৭৬; বিগু, ২৮৭, ২৯৮

শ্রীরাগ, তরু; বাদ, ২৮৭, ২৯৮
 আনিমু, নী
 করিব, ২৮৭, ২৯৮
 সে, ঐ হইব, ঐ
 সাধিল, নী; সাধিব, ২৮৭, ২৯৮
 মনের কাজ, ২৮৭, ২৯৮; মরণ, তরু

৮-৮ প্রেমের গাছ কেনে বা হইল, ২৮৭; প্রেমের
 গাছ কেবা বনাইল, ২৯৮

৯ সৈঁচিতে, ২৮৭ ১০ বাদ, নী
 ১১ করিব, ২৮৭, ২৯৮ ১২ গুনিমু, নী
 ১৩-১৩ খাইলু, নী; খাইতে লাগিল মুখে, ২৮৭; খাইতে
 লাগিল মুখে, ২৯৮
 ১৪-১৪ স্বাহ লাগিত, নী, তরু; স্বাহ লাগিতে, ২৯৮
 ১৫ উপজিল, ২৮৭; উপজল, ২৯৮
 ১৬-১৬ এমন যে, ২৮৭; এমন জে, ২৯৮
 ১৭ জানিমু, নী
 ১৮ সকল, ২৮৭, ২৯৮
 ১৯-১৯ না চাব ও স্থা, ২৮৭; না ছারে ও স্থা, ২৯৮
 ২০ নেহা, তরু ২১ কহে, নী, তরু
 ২২ সে পরস, ২৮৭
 ২৩ রহিবে, ২৮৭, ২৯৮

[৮৬২]

কাশুর পীরিতি চন্দনের রীতি
 ঘসিতে সৌরভময় ।^২
 ঘসিয়া আনিয়া^{*} হিয়ায়^৩ লইতে^৩
 দ্বিগুণ^৪ জ্বালা যে^৫ হয় ॥
 সেই, কে বলে পীরিতি হীরা ।^{*}
 সোনায^{*} জড়িয়া^{*} হিয়ায়^২ করিতে
 দুখ সে^{১০} লাগিল^{১০} ফিরা ॥
 পরশ-পাথর^{১১} হয়^{১১} যে^{১১} শীতল
 বলে^{১২} যে^{১২} সকল লোকে ।
 আমি^{১৩} অভাগিনী পীরিতি^{১৩} না জানি^{১৩}
 এতেক^{১৪} পাইলু^{১৪} শোকে ॥^{১৪}
 সব কুলবতী করয়ে পীরিতি
 এমতি^{১৫} না হয়^{১৫} তারে ।^{১৫}
 এ পাড়া^{১৬}-পড়সী ডাকিনী^{১৬}-সদৃশী^{১৬}
 সকলি^{১৭} দোষয়ে মোরে ॥^{১৭}
 গৃহের গৃহিণী সঙ্কে^{১৮} ননদিনী
 বলয়ে^{১৯} বচন যত ।
 কহিলে কি যায় কি করি উপায়
 পরাণে^{২০} সহিবে কত ॥^{২০}
 নানুরের^{২১} মাঠে গ্রামের নিকটে^{২১}
 বাগুলী আজয়ে যথা ।
 তাহার আদেশে কহে চণ্ডীদাসে
 সুখ যে পাইবে কোথা ॥

নৌ—৩৪২ ; তরু, ৮৭৭ ; বিপু, ২৮৭, ২৯২, ২৯৮

^১ বাদ, ২৮৭, ২৯২, ২৯৮

^২ সৌরভ কয়, ২৮৭, ২৯২, ২৯৮

^৩ আনিল, ঐ ^{৪-৪} হিয়াতে যে দিল, ঐ

^{৫-৫} দহন বিগুণ, নী, তরু

^{*} হিরা, ২৮৭, ২৯২, ২৯৮
^{*} সোনাতে, ঐ ^{*} জড়িতে, ঐ
^২ হিয়াতে, ২৮৭, ২৯২
^{১০-১০} উপজিল, তরু ; লাগল, ২৮৭ ; যে লাগল, ২৯৮
^{১১-১১} বড়ই, তরু
^{১২-১২} কহয়ে, তরু ; বলয়ে, নী ; বোলএ, ২৯৮
^{১৩} মুই, তরু ; নী (পাঠান্তর)
^{১৪-১৪} লাগিল আশুনি, তরু
^{১৫-১৫} কতেক পাইলু, নী ; পাইলু এতেক, তরু ; কতেক
 পাইল, ২৯৮
^{১৬} ছখে, তরু ও নী (পাঠান্তর)
^{১৭} এমতি, তরু ^{১৮} হয়ে, ২৮৭, ২৯২
^{১৯} কারে, তরু
^{২০} পাপ, নী ; পাট, ২৮৭ ; পাষ, ২৯৮
^{২১-২১} ডাহিনী, তরু ; সকল ডাহিনী, নী ; জতেক
 ডাহিনী, ২৮৭ ; সকল ডাহিস, ২৯৮ ; সন্তে বলে ছসি, ২৯২ ।
^{২২-২২} এমতি না যায় তারে, তরু, নী (পাঠান্তর), কলঙ্ক
 বলয়ে মোরে, ২৯২ ।
^{২৩} আর, তরু
^{২৪} বোলয়ে, তরু ; বোলত, ২৮৭ ; বোলএ, ২৯২,
 ২৯৮ ^{২৫} পরাণ, নী
^{২৬} ছই পঙ্ক্তি ২৯৮ পুথিতে নাই
^{২৭-২৭} নানুরের মাঠে, সে গ্রামের হাটে, ২৮৭ ; নানুরের
 হাটে, গ্রামের মাঠে, ২৯২ ; নানোরের মাঠে, গ্রামের হাটে,
 ২৯৮, তরু (নানুরের) ; হাটে, নী (পাঠান্তর)

টীকা

পঙ্—১-৪ । বিরহাবস্থায় এইরূপ অনুভূতি জন্মে,
 ইহা কবিপ্রসিদ্ধি । তু—“নিন্দতি চন্দনমিন্দুকিরণমহু-
 বিন্দতি খেদমধোরম” (গীতগোবিন্দ, ৪২) ।

এবং ইহারই অনুকরণে বড়ু চণ্ডীদাস লিখিয়াছেন—

“সরস চন্দন-পঙ্কে ।

আল, দেহে বিষম শঙ্কে ।

দহন সমান যানে নিশি শশাঙ্কে ॥”

কৃঃ কী, ৩৭৮ পৃঃ

৮-১১। তুঁ—

“নীতল বলিয়া যদি পাষণ করি কোলে।

পীরিতি অনল-তাপে পাষণ যে গলে ॥”

নৌ—৩৬৩ সং পদ

১২-১৫। তুঁ—

“এতেক যুবতীগণ আছয়ে গোকুলে।

কলঙ্ক কেবল লেখা য়োর সে কপালে ॥”

নৌ—২৫০ সং পদ

এবং—

“গোকুল-নগরে কেবা কিনা করে

তাতে কি নিষেধ-বাধা।

সতী কুলবতী সে সব যুবতী

হাম কলঙ্কিনী রাখা ॥”

নৌ—৩৬৫ সং পদ

১৬-১৯। তুঁ—

“ভার আগে কুকথা কয় দারুণ শান্তি।”

নৌ—২৫০ সং পদ

এবং—

“গুরুর গঞ্জন, মেঘের গর্জন,

কত না সহিব প্রাণে ॥”

নৌ—৩১৬ সং পদ

২০-২৩। চণ্ডীদাসের অত্যাচার পদের সহিত এই পদের ভাবসাদৃশ্য রহিয়াছে। অতএব এই পদটির অনন্তসাধারণ বিশেষত্ব কিছুই নাই। কেবলমাত্র বাণ্ডলী ও নানুরের উল্লেখ করা এই ভণিতাটিই দৃষ্টি আকর্ষণ করিয়া থাকে। বড়ু চণ্ডীদাস কোথাও বাণ্ডলীর আবাসস্থানের পরিচয় দেন নাই। কিন্তু এই পদে নানুরের হাতে মাঠে প্রভৃতির নির্দেশ রহিয়াছে, আবার ছাতনাতে এক বাণ্ডলীর আস্তানা গড়িয়া উঠিয়াছে। অতএব এই নির্দেশের মূল্য কি, তাহা বুঝা যায় না। রাগান্বিক পদেও গ্রাম্যদেবী বাণ্ডলীর উল্লেখ রহিয়াছে। সেখানে বাণ্ডলী বলিতেছেন—

“হাসিয়ে বাণ্ডলী কয়, শুন চণ্ডী মহাশয়,

আমি থাকি রসিক নগরে।

সে গ্রামে দেবতা আমি, ইহা জানে রজকিনী,

জিজ্ঞাস সে যতনে তাহারে ॥”

নৌ—৭৬৮ সং পদ

এই বাণ্ডলী নানুরের দেবী নহেন, তিনি রসিক-নগরে বাস করেন। রাগান্বিক পদে এই দার্শনিক ব্যাখ্যার সার্থকতা রহিয়াছে, কিন্তু এই পদে বাণ্ডলী দেবী নানুরের মাঠে আসিয়া উপস্থিত হইয়াছেন। আবার ছাতনাতেও গ্রামের নিকটে বাণ্ডলীর মন্দির প্রদর্শিত হইয়া থাকে। অতএব কোন স্থির সিদ্ধান্তে উপনীত হওয়া সম্ভবপর নয়। আমাদের মনে হয় শেষ শব্দটি “কোথা” না হইয়া “তথা” হইলে অর্থগ্রহণ অপেক্ষাকৃত সহজ হইত। পদটিতে সহজ-সাধনার প্রভাব পড়িয়াছে।

[৮৬৩]

আপনা খাইলুঁ^২ সোনা কিনি[তে]^১ দিলুঁ^১

ভূষণে ভূষিব^১ দেহ।

সোনা সে^১ নহিল

পিতল হইল

এমতি কামুর লেহ।^১

সই, মদন^১-সোনার না চিনে সোনা।^১

সোনা যে বলিয়া

পিতল আনিয়া^১

গড়ি^১ দিল যে গহনা ॥ ৬ ॥

পীরিতি^১ ভাঙ্গিতে^১ বলকে^১ দেখিতে^১

হাসয়ে সকল লোকে।

ধন সব^১ গেল

কাজ না^১ হইল^১

শেল যে^১ লাগিল^১ বুকে ॥

যেমতি^১ যে মতি^১

তেমতি^১ সে গতি^১

ভাবিয়া দেখিলুঁ^১ চিতে।

খলের কথায়^১

পাথারে সঁতারি^১

উঠিতে নারিলুঁ^১ ভিত্তে ॥

অভাগিয়া জনে ভাগ্য নাহি মানেন^{২২}
না পুরয়ে^{২৩} সব^{২৪} সাধ^{২৫} ।

খাইতে^{২৬} নাই^{২৭} ঘরে সাধ বহু করে
বিধি^{২৮} করে^{২৯} অনুবাদ ॥

চণ্ডীদাসে কয়^{৩০} বাণুলী-কুপায়^{৩১}
আর নিবেদিব কায় ।

তবু^{৩২} ত পীরিতি নাহি^{৩৩} পায়^{৩৪} যদি
পর্যাণে মরিয়া যায় ॥

নৌ—৩৪১ ; তরু, ৮৭৮ ; বিপু, ২২২, ২২৮

^১ ষধারাগ, ২২৮

^২ খাইলু, নী ; খাইলু, ২২৮

যে কিনিলু, তরু ; যে কিনিলু, নী ; কিনি দিলু,

২২৮

^৩ ভূষিত, ২২৮

যে, তরু, নী

^৪ নেহ, তরু (পাঠান্তর)

^{৫-৬} মদন-সোনারে না চিনে সোনা, তরু, নী ; 'নাহে',

২২৮ ; 'না চিনা', ২২২

^৭ ঝালিয়া, ২২২, ২২৮

^৮ আনি, ২২২, ২২৮

^{৯-১০} প্রতি অঙ্গুলিতে, তরু ; পিরিতি অঙ্গেতে, ২২৮ ;
পরিতে অঙ্গেতে, নী

^{১১} ঝলক, ২২৮

^{১২} সহিতে, ২২২, ২২৮

^{১৩} যে, নী, ২২৮ ; সে, তরু

^{১৪-১৫} না হৈল, ২২৮

^{১৬-১৭} রহি গেল, তরু, নী

^{১৮-১৯} যেন যোর', তরু ; যেমত', নী, ২২৮

^{২০-২১} তেমতি এ', তরু ; তেমতি গতি, নী, ২২৮

^{২২} দেখিলু, নী ; দেখিলু, ২২৮, ২২২

^{২৩} কথা যে, ২২৮

^{২৪} ভাষায়, ২২২ ; সাতারে, ২২৮

^{২৫} নাহিলু, নী ; নাহিলু, ২২২, ২২৮

^{২৬} জানে, তরু, নী

^{২৭-২৮} পুরে এ সব, নী, ২২৮

^{২৯} ইহার পর ৪ পঙ্ক্তি ২২২ পুথিতে নাই

খাশে, ২২৮

নাহি, তরু, ২২৮

বিহি, তরু

কে কার, ২২৮

কহে, তরু

কুপায়ে, তরু

তরু, তরু, ২২২

না পাইলে, ২২২, ২২৮

টীকা

পঙ্. -১-৪। সোনা কিনিতে পিতল কেনা হইয়াছে,
কারণ—“হুজন দেখিয়া, পীরিতি করিলু”, পরিণামে এত
জালা” (৩২৫ সং পদ)।

৫-৭। সোনার—স্বর্ণকার। মদনকে দিয়া সোনা
কিনাইয়াছি, কারণ—“হুজকের মিলনে মধ্যত পাঁচবাণ”
ছিল, “অব সোই বিরাগে প্রেমক ঐছন রীতি” দেখিয়া
বুঝিতেছি যে, স্বর্ণকার মদন সোনা না চিনিয়া পিতল
আনিয়া গহনা গড়াইয়া দিয়াছে।

৮-২১। এখন পীরিতি ভাঙ্গিয়া যাওয়াতে ইহার স্বরূপ
প্রকাশিত হইয়া পড়িয়াছে দেখিয়া লোকে টিটকারী
দেয়। আমি সর্বস্ব হারাইয়াছি, অথচ আমার উদ্দেশ্য সিদ্ধ
হইল না, ইহা আমার মর্যাদাস্তিক বাতনার কারণ হইয়াছে।

১২-১৫। এখন বুঝিয়াছি যে, আমার মনোবৃত্তির
অনুরূপ ফলই আমি প্রাপ্ত হইয়াছি। খেলের কথায় বিশ্বাস
করিয়া সমুদ্রে ঝাঁপ দিয়া আর কূলে উঠিতে পারিলাম না।

দ্রষ্টব্য :—বাণুলীর উল্লেখ করা ভণিতা সন্দেহজনক ;
২২২ পুথিতে নাই।

[৮৬৪]

শ্রী:

কামুর পীরিতি

মরণের^২ সাধি^৩

বুঝিলু^৪ এতক দিনে।

মরিলে ছাড়িবে

সঙ্গে কি^৫ বাইবে

কহ না^৬ ইহার বিধানে ॥ •

সই, জীয়ন্তে এমন জ্বালা ।
 জাতি কুল শীল সকলি ছাড়িল ।
 তবুত^১ না ছাড়ে কালা ॥ ৫ ॥^২
 শয়নে স্বপনে না করিয়ে^৩ মনে
 ধরম গণিয়া থাকি ।
 আসিয়া মদন দেয় কদর্থন^৪
 অন্তরে জ্বালায়ে^৫ উকি ॥
 সরোবর মাঝে মীন যেন^৬ থাকে^৭
 উঠে তপন^৮ দেখিবারে ।
 ধীবর^৯ যে কাল^{১০} হাতে^{১১} লয়ে^{১২} জাল
 তুরিতে^{১৩} ঝাপিয়ে তারে ॥^{১৪}
 কান্থর পীরিতি শমন^{১৫} মুরতি^{১৬}
 যাহার হিয়ায়^{১৭} থাকে ।
 খলের গরলে^{১৮} জারে^{১৯} সেই জনে^{২০}
 কলঙ্কী^{২১} বলয়ে লোকে ॥^{২২}
 চণ্ডীদাস^{২৩}-মন বাশুলী-চরণ
 উপদেশ^{২৪} রজক^{২৫}-নারী ।
 সহিতে সহিতে^{২৬} কিছু না ভাবিবে
 রহিবে^{২৭} একান্ত করি ॥

১১ কদর্থন, তরু (পাঠা)
 ১২ জ্বালায়ে, ঐ ; উঠিয়ে, নী
 ১৩-১৪ যে থাকয়ে, তরু ; জে থাকে, ২২২
 ১৫ আনল, ২২২ ; অগ্নি, নী, তরু
 ১৬-১৭ ধীবর কাল, তরু ; বিধী বড় কাল, ২২৮
 ১৮ তাহে, তরু (পাঠা)
 ১৯ লই, তরু ; লয়া, ২২২ ; লঞা, ২২৮
 ২০ তোরায়ে, ২২২ ; আড়িঞা, ২২৮
 ২১ তীরে, নী ; তাকে, ২২৮
 ২২-২৩ কালের বসতি, তরু, নী, ২২৮
 ২৪ হৃদয়ে, ২২২, ২২৮
 ২৫ ঝলনে, তরু ; বচনে, নী (পাঠান্তর)
 ২৬-২৭ জারিল সকলে, নী, ২২২, ২২৮ ; যারে সেই
 জানে, তরু (পাঠা)
 ২৮-২৯ কলঙ্ক ঘোষয়ে লোকে, তরু, নী (পাঠান্তর)
 ৩০ চণ্ডীদাসের, নী
 ৩১ আদেশে, তরু, নী (পাঠান্তর)
 ৩২ রজকী, নী ; রজক, রজুক, তরু (পাঠা) ; রজক,
 নী (পাঠান্তর)
 ৩৩ সহিবে, নী, তরু, ২২২, ২২৮
 ৩৪ কহিবে, নী ; বলিবে, নী (পাঠান্তর)

নী—৩৪৩ ; তরু, ৮৭৯ ; বিপু, ২২২, ২২৮

- ১ বাদ, ২২২, ২২৮
- ২ মরমে বেয়াধি, তরু, নী (পাঠান্তর)
- ৩ হইল, তরু ; পাইল, নী (পাঠান্তর)
- ৪ নাহি, ২২৮ ৫ বাদ, ২২২
- ৬ এই দুই পঙ্ক্তির স্থলে “তরুতে” আছে—“মৈলে

কি ছাড়িবে, সঙ্গে না যাইবে, কিনা করিব বিধানে ।”
 পাঠান্তর—“না যাইবে” স্থলে “নাহি যাইবে” ; “কিনা
 করিব” স্থলে “না করিব কি” ; “মৈলে” হইতে “যাইবে”
 পর্য্যন্ত, নী (পাঠান্তর)

- ৭ ডুবি, তরু, নী, ২২২
- ৮ ছাড়িলে, তরু, নী ; ছাড়িতে, ২২২
- ৯ বাদ, নী ১০ করিয়া, নী

টীকা

পঙ্—৬-৭ । তু—

“জনম হৈতে কুল গেল, ধরম গেল দূরে ।

নিশিদিন যোর মন কাহ্ন লাগি বুঝে ॥”

নী—৩৬১ সং পদ

৮—১১ । তু—

“নিবেধিলে নাহি মানে ধরম-বিচার ।” ঐ

১২-১৫ । তু—

“যেন বেড়াঙ্গালে সফরী সলিলে

ভেমতি আমার ঘর ।”

প্রঃ ৪২, ১০৯ সং পদ

অথবা—

“আধুরা পুকুরে যে মীন থাকয়ে
ঝাঁপয়ে ধীর জালে।”

নৌ—২৬৯ সং পদ

দ্রষ্টব্য:—ভগ্নতাতে স্পষ্ট সহজিয়া প্রভাব রহিয়াছে,
অতএব এই পদ বড় চণ্ডীদাসের হইতে পারে না।

- ২ করমে, তরু, ২২২, ২২৮ ৩ অন্তর, ঐ
৪ হইব, ২২২ ৫ বলহ, ২২৮
৬ কহিলু, নী, ২২২ ; কহিল, ২২৮
৭ বাদ, নী, তরু ৮ পুরিল, ২২২, ২২৮
৯-১০ লই মাথে তুলি, ২২২ ১০ বাদ, নী, তরু, ২২৮
১১-১২ ঘূচিবে, তরু, ২২৮ ; ১৩ সে, নী
১৪-১৫ এ ছাড়, তরু ; এ ছাড় জে, ২২৮
১৬ চণ্ডীদাস, নী, তরু, ২২২ ১৭ কহে, তরু
১৮-১৯ এমতি হইলে, তরু ২০ করিবে, নী, ২২৮
২১ এই পঙ্ক্তির স্থানে তরুতে আছে—“মরিবে তাহার
শোকে”

[৮৬৫]

টীকা

যাবত জনমে কি হৈল মরমে^২
পীরিত হইল কাল।

অন্তরে^৩ বাহিরে পশিয়া রহিল
কেমতে হইবে^৪ ভাল ॥

সই, বল^৫ না^৬ উপায় মোরে।

গঞ্জনা সহিতে নারি আর চিতে
মরম কহিলু^৭ তোরে। ৫ ॥^৮

ননদী-বচনে জ্বলিছে^৯ পরাণে
আপাদমস্তকচুল।

কলঙ্কের ডালি মাথায়^{১০} করিয়া^{১১}
পাথারে ভাসাব কুল ॥

ভাসিয়া যে^{১২} যায় বুচে^{১৩} সব^{১৪} দায়
না বলে ছাড়^{১৫} যে^{১৬} লোকে।

চণ্ডীদাসে^{১৭} কয়^{১৮} না^{১৯} করিহ ভয়^{২০}
কি করে^{২১} অধম লোকে ॥^{২২}

নৌ—৩১২ ; তরু, ৮৮০ ; বিপু, ২২২, ২২৮

১ ষথারাগ, ২২৮ ; বাদ ২২২

পঙ্—১-২। তু°—

“জনম অবধি পীরিত-বেয়াধি
অন্তরে রহিল মোর।”

নৌ—৩১৯ সং পদ

৬। তু—

“জ্বালার উপরে জ্বালা সহিতে না পারি।”

নৌ—৩৮৩ সং পদ

৭। কারণ—

“মরমের মরমী বিনে না জানে বেদনা।” ঐ

৮-৯। তু°—

“ননদী-বচনে পাঙ্করে বিঁধে যুগ।” ঐ

১০-১১। তু°—

“ঘর তেয়াগিয়া, বাইব চলিয়া।”

নৌ—৩১৩ সং পদ

১২-১৩। তু°—

“যে সব কহিলে, করিতে পারিলে, তবে সে তাপ ছুটে।”

[৮৬৬]

সিন্ধুড়া^১

আমরা সরল^২ পীরিতি গরল

লাগিল অমিয়াময় ।

মহানন্দ^৩ রীতি^৪ বিছুরিলু^৫ পতি

কলঙ্কী^৬ সকলে^৭ কয় ॥

সই, দৈবে হৈল^৮ হেন রীতি ।^৯

অন্তর^{১০} জ্বলিল^{১১} পরাণ পুড়িল

ঐছন^{১২} কানুর^{১৩} প্রীতি ॥^{১৪} প্র

মাটি খোদাইয়া খাল বনাইয়া^{১৫}

উপরে দেয়ল^{১৬} চাপ ।

(আগে)^{১৭} আহা দিয়া

মারয়ে^{১৮} বান্ধিয়া^{১৯}

এমন^{২০} করয়ে পাপ ॥

নায়ে^{২১} চড়াইয়া^{২২} দরিয়ায়^{২৩} লৈয়া^{২৪}

চাড়ে^{২৫} অগাধ জলে ।

ডুবু ডুবু করে^{২৬} ডুবিয়া না^{২৭} মরে^{২৮}

উঠিতে না^{২৯} পারে^{৩০} কূলে ॥

এমতি করিয়া পরাণে মারিয়া

নিদয়^{৩১} হইল মোরে ।^{৩২}

চণ্ডীদাসে^{৩৩} কয় এমতি কি^{৩৪} হয়

ভুমি^{৩৫} সে ভাবহ তারে ॥^{৩৬}

নী, ৩৪৪ ; তরু, ৮৮১ ; বিপু, ২২২, ২২৮

১ যথারাগ, ২২৮ ২ সকল, ২২২

৩ আনন্দ, ২২২, ২২৮ ৪ ষতি, ২২২

৫ বিছুরি, ২২২ ; বিছুরিঞা, ২২৮ ; বিছুরল, নী

৬ কলঙ্ক, নী, তরু, ২২৮

৭ সখাই, নী ; সখাই, তরু

৮-৯ ষতি, তরু, নী ; জে এমতি, ২২২ ; সে করিল

এমন রিতি, ২২৮

১০ অন্তরে, নী ১১ জ্বরিল, ২২৮

১২ এমতি, ২২২ ; এমন, ২২৮

১৩ পীরিতি, নী, তরু

১৪ রীতি, নী, তরু ; পিরিতি, ২২৮

১৫ বনাইয়া, তরু

দেয়ই, ২২২, ২২৮ ; দেওল, নী

বাদ, তরু, ২২৮ ১৬ মারল, নী

বাধিয়া, ঐ ১৭ জেমনে, ২২২

২০-২০ নৌকায় চড়ায়ে, নী ; নৌকাতে চড়াঞা, তরু ;
নৌকায় চড়াইঞা, ২২৮

২১-২১ দরিয়াতে লয়ে, নী ; দরিয়াতে, তরু ; লয়া,
২২২ ; দরিয়ায় দিঞা, ২২৮

২২ এড়য়ে, ২২২ ২৩ করি, তরু

২৪-২৪ মরি, তরু ; সে মারে, ২২৮ ; মরয়ে, ২২২

২৫-২৫ নারিয়ে, তরু ; নারয়ে, ২২২ ; না পার, ২২৮

২৬-২৬ চলিল আপন ঘরে, তরু, নী

২৭ চণ্ডীদাস, ২২২ ২৮ সে, তরু

২৯-২৯ ভুমি আন তারে, ২২৮ ; ভুমি ভাব কার
তারে, ২২২

টীকা

পঙ—১-২ । ভূ^১

“আনিল অমিয়া-পানা ছুখে মিশাইয়া ।

লাগিল গরল যেন মিঠ ভোগিয়া ॥”

(নী—৩৪২ সং পদ)

৩-৪ । মহানন্দ রীতি—কারণ—“পরকীয়া ভাবে অতি
রসের উল্লাস ।” (চৈঃ চঃ, আদির চতুর্থে) । এইজন্য
বিছুরিলু পতি, অর্থাৎ—“কুলবর্তী হৈয়া, পতি ভোগিয়া,
পরপতি সনে প্রীতি” (নী—২২৩ সং পদ), অতএব—
“কলঙ্কী বলয়ে লোকে” (নী—৩৪৩ সং পদ) । পরকীয়াতে
আনন্দ অধিক, ইহার উল্লেখ পদটি যে চৈতন্ত-পরবর্তী যুগে
রচিত হইয়াছে, তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই ।

৫ । ভূ—“সই, বিধি করিল এমত রীতি ।”

(নী—২২৩ সং পদ)

৬-৭। তু°—

“কালার পীরিতি, গরল সমান, নাখাইলে থাকে স্নেহে ।
পীরিতি-অনলে, পুড়িয়া মরে যে, জনম বার তার দুখে ।”
(নী—৩৭৪ সং পদ)

১০-১১। তু°—

“কীর নাড়ু করি, বিবে মিলাইয়া, অবলা বালাকে দিল ।
স্বস্বাদ পাইয়া, খাইতে খাইতে, নিকটে মরণ ভেল ।”
(নী—৩২৩ সং পদ)

১৪-১৫। তু°—

“হৃদিকে ভাসিল, উড়ু ডুবু দিতে, কিনারা নহিল দেখি ।”
(নী—২৯৩ সং পদ)

[৮৬৭]

ধানশী°

সুখের লাগিয়া পীরিতি করিলু°

শ্রাম° বঁধুয়ার সনে ।°

পরিণামে এত দুখ হবে° বলি°

কোন্ অভাগিনী জানে ॥

সই, পীরিতি° বিষম মানি ।°

এত° স্নেহে এত দুখ হবে° বলি°

স্বপনে° নাহিক° জানি ॥ ধ্রু ॥°

সে হেন কালিয়া নিষ্ঠুর হইল

কিসের° লাগিয়া °° যেন ।°°

দরশন-আশে°° যে জন ফিরিত°°

সে এত নিষ্ঠুর কেন ॥°°

বল°° না কি বুদ্ধি করিব এখন°°

ভাবনা বিষম হৈল ।

হিয়া দগদগি পরাগ°° পোড়নি°°

কি°° দিলে°° হইবে ভাল ॥

চণ্ডীদাসে কহে°° শুন°° বিনোদিনী°°

মনে না ভাবিহ আন ।

তুমি সে শ্যামের সরবস ধন

শ্রাম সে তোমার প্রাণ ॥

নী, ৩৩৮ ; তরু, ৮৮২ ; বিপু, ২৮৯, ২৯১, ২৯২,
২৯৩, ইত্যাদি

° বাদ, সকল পুষ্টি

° করিমু, নী ; করিলাম, ২৮৯

°-° পরান বন্ধুর, ২৮৯, ২৯২, ২৯৩

°-° °বল্যা, তরু ; হব বল্যা, ২৯১ ; জে হবে, ২৯২,
২৯৩ ; হইবেক বল্যা, ২৯৮

°-° এ বড় আকুতি গগি, ২৯১

° তত, নী (পাঠান্তর)

°-° °বল্যা, তরু °-° স্বপনেতে নাহি, ২৮৯

° বাদ, নী, ২৮৯, ২৯১, ২৯২, ২৯৩

°° কি শেল, নী, তরু, ২৯২, ২৯৩, ২৯৮

°° লাগিল, ঐ °° জান, ২৯১

°° লাগি, ২৯১, ২৯২, ২৯৩, ২৯৮

°° ফিরয়ে, নী, তরু ; ঘুরয়ে, ২৯২, ২৯৩

°° এই চারি পঙ্ক্তি ২৮৯ পুষ্টিতে নাই

°°-°° বলনা বলনা, কি বুদ্ধি করিব, তরু, ২৮৯, ২৯৮
(বলনা বলনা সই°) ; বলনা কি বুদ্ধি করি, ২৯১ ; সই কি
বুদ্ধি করিব, ২৯২, ২৯৩

°°-°° কি দিলে জুড়াব, ২৮৯, ২৯১ (জুড়াএ), ২৯৮ ;
কিসে জুড়াইব, ২৯২, ২৯৩

°°-°° কেমনে, নী (পাঠান্তর), °°৮৯, ২৯১, ২৯২, ২৯৩,
২৯৮

°° বলে, ২৮৯, ২৯১, ২৯৮ ; কয়, ২৯৩

°°-°° °গো সজনি, ২৮৯ ; শুনহ সন্দার, ২৯১ ; সুনল
সুন্দরি, ২৯২, ২৯৩, ২৯৮

[৮৬৮]

শ্রীঃ

বিবিধ কুসুম^২ যতনে আনিয়া

গাঁথিলু^১ পীরিতি^৩-মালা ।

শীতল নহিল পরিমল গেল

জ্বালাতে^৪ জ্বলিল গলা ॥

সই, মালী কেন^৫ হেন^৬ তৈল ।

মালায়^৭ করিয়া বিষ^৮ মিশাইয়া^৯

হিয়ার মাঝারে দিল ॥

জ্বালায়^{১০} জ্বলিয়া উঠিল যে^{১১} হিয়া

আপাদমস্তকচুল ।

এমন^{১২} না দেখি^{১৩} শুন^{১৪} ওলো সখি^{১৫}

আগুন^{১৬} হইল ফুল ॥

ফুলের^{১৭} উপরে^{১৮} চন্দন লাগল^{১৯}

সংযোগ হইল ভাল ।

তুই^{২০} এক হৈয়া পোড়াইল হিয়া

পাঁজর ধসিয়া গেল ॥

ধসিতে ধসিতে সকলি^{২১} ধসিল

নির্ম্মূল^{২২} হইল দেহ ।

চণ্ডীদাসে কয় কিছু^{২৩} নাহি ভয়^{২৪}

এঁছন কামুর^{২৫} লেহ ॥

নী, ৩৪৫ ; তরু, ৮৮৩ ; বিপু ; ২২১, ২২২ ইত্যাদি

^১ বাদ, ২২১, ২২২ ^২ কুসুম, ২২১

^৩ গাঁথিলু, নী ; গাঁথিল, ২২১ ; গাঁথিলু, ২২২

^৪ রসের, ২২১, ২২২ ^৫ মালাতে, ২২২

^৬ কেনে, ঐ ^৭ এমন, ২২১, ২২২

^৮ মালাতে, ২২২

^{৯-১০} বিষ জে আনিঞা, ২২১

^{১১} জ্বালাতে, ২২১, ২২২ ^{১২} বাদ, ২২২

^{১৩-১৪} এমত°, ২২২ ; কি কহিব সখি, তরু

^{১৫-১৬} শুনল সখি, ২২১, ২২২ (শোনল°) ; না শুনি

না দেখি, তরু

^{১৭} আগুনি, ২২২

^{১৮} তাহার, ২২২

^{১৯} উপর, তরু, ২২২

^{২০} লাগএ, ২২১ ; পাইয়া, ২২২

^{২১} দোহে, ২২১ ; দুয়ে, ২২২

^{২২} অধিক, ২২২

^{২৩} নির্ম্মল, নী, ২২১

^{২৪-২৫} কহিব না হয়, তরু

^{২৬} মাছুষ, নী

[৮৬৯]

শ্রীঃ

সুখের লাগিয়া

রন্ধন করিলু^১

ঝালেতে^২ জ্বলিল^৩ দেহ ।^৪

স্বাদু^৫ সে^৬ নহিল^৭

জ্ঞাতি সে গেল

ব্যঞ্জন খাইবে কেহ ॥^৮

সই, ভোজনে^৯ বিশ্বাস^{১০} ভেল ।^{১১}

কামুর পীরিতি

রভস^{১২} এম^{১৩} তি^{১৪}

কি^{১৫} জ্ঞান কেমন হল ॥^{১৬} প্রা

পীরিতি-রসের

সায়র^{১৭} দেখিয়া

আরতি বাঢ়ালু^{১৮} তাতে ।^{১৯}

তবে^{২০} সে^{২১} সজনি

দিবস^{২২} রজনী

আনল উঠিল চিতে ॥

উঠিতে উঠিতে

অধিক উঠিল

পীরিতে ডুবিল^{২৩} দেহ ।

নিমে লুণে^{২৪} সুখা^{২৫}

একত্র করিয়া

এঁছন কামুর^{২৬} লেহ ॥

চণ্ডীদাসে কয়

প্রাণে^{২৭} এত সয়^{২৮}

সকলি গরল হৈল ।

কিছু কিছু সুখা

বিষ^{২৯} তাহে আধা^{৩০}

চিরঞ্জীবী দেহ কৈল ॥

নী, ৩৩২ ; তরু, ৮৮৪ ; বিপু, ২৮৭, ২২১, ২২২,
২২৮ ইত্যাদি

[৮৭০]

সূহই'

১ যথারাগ, ২২৮ ; বাদ, অভ্রত

২ করিম, নী ; করিলাও, ২৮৭, ২২১, ২২২ ;

করিঞা, ২২৮

৩ জালাতে, তরু, নী (পাঠান্তর)

৪ জালিল, নী, ২৮৭ ; জলিল, নী (পাঠান্তর)

৫ দে, নী, ২৮৭, ২২১, তরু

৬ স্বাদ, ২২১ ; আশ্বাদ, ২২৮

১-১ নহিল, তরু, নী, ২২৮ ; না হৈল, ২৮৭ ; না
পাইল, ২২১

৮ কে, নী, তরু, ২৮৭, ২২১

৯ ভোজন, নী, তরু, ২২১, ২২৮

১০ বিশ্বাহ, ২৮৭

১১ হৈল, তরু, নী, ২৮৭, ২২১ ; হইল, ২২৮

১২-১২ রস এই মতি, নী ; হেন রসবতী, তরু ; এমন রস,
২৮৭ ; জানিলু এমতি, ২২২

১৩-১৩ স্বাদ গন্ধ দুয়ে গেল, তরু

১৪ নাগর, নী, তরু ; সাগর, ২৮৭, ২২৮

১৫ বাড়াইল, নী ; বাঢ়াই, ২৮৭

১৬ তাথে, নী, ২২২, ২২৮

১৭-১৭ পরাণ, সকল পুথি

১৮ গনিঞা, ২৮৭, ২২২, ২২৮

১৯ পুড়িল, সকল পুথি

২০-২০ ছুধ দিয়া, নী ; সুধা দিয়া, তরু

২১ ভাহার, ২৮৭, ২২১, ২২৮, ২২২

২২-২২ হিয়ার সহয়, নী, তরু ; হিয়ার এত সয়, ২৮৭,
২২৮ ; হিয়া এত সয়, ২২২

২৩-২৩ বিষগুণা° নী ; বিষগুণ°, তরু ; বিস আধগুণা,
২৮৭, ২২১, ২২৮

টীকা

পঙ্—১৮। তু—“বিষামৃতে একত্রে মিলন”

(চৈঃ চঃ, মধ্যের দ্বিতীয়ে)

পাপ-পর্যাণে কত সহিবেক জালা ।

শিশুকালে মরি গেলে হইত° যে ভালা ॥

জালা° জঞ্জাল সহি° তবে° পরিহরি ।

ছেদন° করিয়া° দেও° পীরিতের ডুরি ॥

তেমতি নহিলে° যার° এমতি ব্যাভার ।

কলঙ্ক-কলসী লৈয়া ভাসিব পাথার ॥

চণ্ডীদাসে° কহে ইহা° বাণুলী রূপায় ।

পীরিতি লাগিয়া কেন ভাসিবে দরিয়ায় ॥

নী, ৩১৩ ; তরু, ৮৮৫ ; বিপু, ২২২, ২২৮

১ তথারাগ, ২২৮ ; বাদ, ২২২

২ শিশুতে, ২২২ ; শিশুতে, ২২৮

৩ হইখ, ২২২

৪ এ জালা, তরু ; জালা, ২২২

৫-৫ সব, ২২২ ; সকল, ২২৮ ; তবে সে, নী

৬-৬ ছেদনে ছেদিয়া, ২২২, ২২৮

৭ দেহ, তরু ; দিল, ২২৮ ; দাও, ২২২

৮ নহিল, তরু, ২২২ ; হইল, ২২৮

৯ এখন, ২২২

১০ চণ্ডীদাস, নী, ২২২

১১ এই, নী, ২২৮ ; যেই, ২২২

[৮৭১]

সূহই'

ধরম° করম° গেল° গুরু-গরবিত ।

অবশ করিল কালা° কামুর° পীরিত ॥

ঘরে পরে কি না বলে কবির হাম° কি ।

কেবা না° করয়ে° প্রেম আমি সে° কলঙ্কী ॥

বাহির হইতে* নারি লোক-চরচাতে ।

হেন* মনে করে বিষ খাইয়া মরিতে

একে নারী কুলবতী* অবলা বলে লোকে

কানু* -পরিবাদ হৈল*^২, পুড়্যা*^৩ মরি শোকে ॥

খাইতে নারি*^৪ যে*^৫ কিছু রহিতে নারি ঘরে ।

ভাবিতে ভাবিতে ব্যাধি সামাল্য*^৬ অন্তরে ॥

জারিলেক*^৭ তনু মন ব্যাপিল শরীরে ।*^৮

চণ্ডীদাসে বলে ভাল হইবে সুস্থিরে ॥*^৯

নী, ৩৫৪ ; তরু, ৮৮৬ ; বিপু, ২২২, ৩৩০০ ইত্যাদি

* বাদ, ২২২, ৩৩০০

২ ইহার পূর্বে ২২২ পুথিতে নীর ২৮২ সং পদটির প্রথম ১১ পঙ্ক্তি সন্নিবিষ্ট হইয়াছে, এবং ভগিতার ৪ পঙ্ক্তির পরিবর্তে ১২ পঙ্ক্তির এই পদটি সংযোজিত হইয়াছে

৩-৪ করম সরম ভরম কোথা গেল, ২২২ ; করম কোথাকারে গেল, ৩৩০০

৫ মোরে, ২২২, ৩৩০০

৬ কালার, ৩৩০০

৭ বাদ, ২২২, ৩৩০০

৮-৯ নাহি করে, ২২২

৮ বাদ, ২২২, ৩৩০০

৯ বেরাইতে, ২২২ ; বের্যাতে, ৩৩০০

১০-১১ এমন করয়ে মন বিষ খাই জিতে, ২২২, ৩৩০০

(একটি°)

১১ কুলের বৈরি, ২২২, ৩৩০০

১২-১৩ কানু-বাদ সলা বলে, ২২২, ৩৩০০ (‘সভাই°)

১৩ পুড়িয়া, নী, ৩৩০০ ; পুড়ে, ২২২

১৪-১৫ নারিয়ে, তরু, ৩৩০০

১৫ সাঁধাইল, নী ; সামাইল, তরু ; সন্ডাইল, ৩৩০০

১৬ জারিল সে, তরু

১৭ শরীর, তরু, নী

১৮ সুস্থির, ঐ

পদটি তরুতে প্রেমের প্রতি আক্ষেপ, এবং নী-তে স্বগতকথন পর্ধ্যায়ে স্থাপিত হইয়াছে । প্রচলিত পদাবলীর অন্ত্য পদের সহিত ইহার ভাবসাদৃশ্য রহিয়াছে, যথা—

পঙ্—১ । তু°—

“ধরম করম সকলি মজিল, ধাধেসে পরাণ রাখি ।”

(প্রঃ খঃ, ২৬১ সং পদ)

২ । তু°—

“বিষম হইল কাল কাহুর পীরিতি ।”

(নী—৩৫৩ সং পদ)

৩ । তু°—

“কলঙ্কে ভরিল দেশ কি করি উপায় ।”

(ঐ, ২৮২ সং পদ)

৪ । তু°—

“এতেক যুবতীগণ আছয়ে পোকুলে ।

কলঙ্ক কেবল লেখা মোর সে কপালে ।”

(নী—২৫০ সং পদ)

৫ । তু°—

“বাহির হইতে, লোকচরচাতে, বিষ মিশাইল ঘরে ।”

(ঐ, ২৭০ সং পদ)

৬ । তু°—

“হেন মনে করি, বিষ খেয়ে মরি”

(ঐ, ৩২৯ সং পদ)

৭ । তু°—

“খাইতে না রুচে অন্ন, শুইনে না লয় মন ।”

(নী—৩৬৬ সং পদ)

১০-১১ । তু°—

“পীরিতি-গরলে মোর হেন দশা ভেল ।

আছিল সোনার তনু কাল হৈয়া গেল ॥” (ঐ)

[৮৭২]

সুখের লাগিয়া এ ঘর বাঁধিলু^২
 অনলে^৩ পুড়িয়া গেল ।
 অমিয়া-সাগরে^৪ সিনান করিতে
 সকলি^৫ গরল ভেল ॥
 সখি^৬, কি মোর করম^৭-লেখি ।
 শীতল বলিয়া ও চাঁদ^৮ সেবিলু^৯
 ভানুর^{১০} কিরণ দেখি ॥^{১১} ধ্রু
 উচল^{১২} বলিয়া অচলে চড়িলু^{১৩}
 পড়িলু^{১৪} অগাধ জলে ।
 লছমি^{১৫} চাহিতে দারিদ্র্য নেড়ল^{১৬}
 মাণিক হারালু^{১৭} হেলে ॥
 নগর বসালাম^{১৮} সাগর বাঁধিলাম
 মাণিক পাবার আশে ।
 সাগর শুকাল মাণিক লুকাল
 অভাগীর করম দোষে ॥^{১৯}
 পিয়াস লাগিয়া জলদ সেবিলু^{২০}
 বজ্র^{২১} পড়িয়া গেল ।^{২২}
 কহে^{২৩} চণ্ডীদাস^{২৪} শ্যামের^{২৫} পীরিতি^{২৬}
 মরণ^{২৭} অধিক শেল^{২৮} ॥

নৌ, ৩১১ ; তরু, ৮৮৭

^১ ধানশী, তরু,^২ বাঙ্কিলু, তরু ; বাঁধিলু, নী^৩ আগুনে, নী ; আনলে, তরু^৪ হিল্লোলে, তরু (পাঠ) ^৫ সুখই, ঐ^৬ সখি হে, তরু ; সহি, ঐ (পাঠ)^৭ কপালে, নী ; করমে, তরু^৮ চাঁদ সে, তরু (পাঠ) ^৯ সেবিলু, নী^{১০} রবির, তরু ^{১১} বাদ, নী^{১২-১৩} নিচল ছাড়িয়া উচলে উঠিতে, তরুপড়িলু, নী ^{১৪} লছিমী, তরুবেড়ল, বাঢ়ল, তরু ^{১৫} হারালু, নী

বসালেম, নী

এই চারি পঙ্ক্তি তরুতে নাই

সেবিলু, নী

^{২০-২১} পাইলু ববজ তাপে, নী (পাঠান্তর)^{২১-২২} জ্ঞানদাস কহে, তরু, নী (পাঠ)^{২২-২৩} কানুর^{২৪}, নী (পাঠান্তর), তরু ; পীরিতি করিয়া
 নী (পাঠান্তর)^{২৩-২৪} মরমে রহল শেল, নীদ্রষ্টব্য :—পদটী চণ্ডীদাস ও জ্ঞানদাস এই উভয়ের
 ভণিতাতেই মিলিতেছে ।

[৮৭৩]

সিদ্ধুড়া

এ দেশে না রব^১ সহি দূরদেশে যাব ।

এ পাপ-পীরিতের কথা শুনিতে না পাব ॥

না দেখিব নয়নে পীরিতি করে যে ।

এমতি বিষম চিতা^২ জ্বালি^৩ দিবে সে ॥

পীরিতি আখর তিন না দেখি নয়ানে ।

যে কহে^৪ তাহার আর না দেখি বয়ানে ॥

পীরিতি বিষম দায়ে ঠেকিয়াছি আমি ।

দ্বিজ^৫ চণ্ডীদাসে^৬ কহে ইহার গুরু তুমি ॥

নৌ, ৩১০ ; তরু, ৮৮৮

^১ রহিব, তরু^২ বেধা, ঐ^৩ জানি, ঐ^৪ করে, নী^{৫-৬} চণ্ডীদাসে কহে রামী, ঐদ্রষ্টব্য :—রামী-চণ্ডীদাস-বাটত প্রেমের কাহিনী
 সুহৃদ্বিষয়ের কল্পনাশ্রুত, কিন্তু পাঠান্তরে রামীর উল্লেখ
 নাই ।

অতএব এই পদ অবলম্বন করিয়া রানীর অস্তিত্ব-স্বকীর
আলোচনায় প্রবৃত্ত হওয়া যায় না।

[৮৭৪]

ধানশী*

পীরিতি বলিয়া এ তিন আঁখর
সিরজিল কোন্ ধাতা।

অবধি জানিতে শুধাব* কাহাকে*
যুচাব* মনের ব্যথা ॥

পীরিতি-মুরতি* পীরিতি-রতন*
যার চিতে উপজিল।

সে ধনী কতেক জনমে* জনমে*
কি* ভাগ্য করিয়াছিল ॥
সই, পীরিতি না জানে যারা।

এ তিন ভুবনে মানুষ* জনমে
কি সুখে* আছয়ে* তারা ॥ ধ্রু ॥
যে জনা* যা বিনে না জ্বিয়ে* পরাণে
সেই* তার কুল বাসি।*

তবে কেনে* তারে কলঙ্কিনী বলে
অবোধ গোকুলবাসী ॥

গোকুল-নগরে কেবা কিনা করে
অবোধ সে* মুঢ়* লোকে।

চণ্ডীদাস* ভণে* মরুক সে জনে*
পরচরচায় থাকে ॥

- * যুচাই, নী, তরু
- রতন, নী
- * যতন, ঐ
- ১-১ জনম ভরিয়া, ২২২, ২২৩
- ২ বাদ, তরু, ২২২, ২২৩
- ৩ জনমে, তরু
- ১০ সুখ, তরু, ২২২, ২২৩
- ১১ জানয়ে, ঐ
- ১২ জন, নী, তরু
- ১৩ রহে, নী, তরু
- ১৪.১৪ সে বে হয় কুলনাশী, নী, তরু ('হৈল')
- ১৫ কেন, নী
- ১৬.১৬ মুঢ় যে, নী ; মুঢ় সে, তরু
- ১৭.১৭ চণ্ডীদাসের মন, নী, ২২২, ২২৩
- ১৮ জন, ঐ

টীকা

পঙ্—১২-১৫। কোন রমণী যদি কোন পরপুরুষকেও এমন গভীরভাবে ভালবাসে যে, ঐ পুরুষকে না পাইলে তাহার জীবনান্ত হয়, তাহা হইলে ঐ পুরুষকেই ঐ রমণীর কুল বলা হয়, এবং তাহাকে অবলম্বন করিয়াই ঐ রমণী কুলবতী হইতে পারে, ইহাই সহজিয়া পিরীতির মূলতত্ত্ব।

তু—“ও বেন মো বিনে, মজল অমনি, এমতি দোহার ভাব।” (নী—৭৮৩ সং পদ)। ইহাকেই বলে—
“কুলটা হইবে, কুল না ছাড়িবে” (নী—৭৯৮ সং পদ)।

রাধা বলিতেছেন,—“আমি এই ভাবে কুল রক্ষা করিতেছি, কিন্তু মূর্থ গোকুলবাসীরা এই পিরীতি-তত্ত্ব জানে না বলিয়া আমাকে কলঙ্কিনী বলে।” তু—“রমিক জানয়ে, রসের চাহুরী, আনে কহে অপষণ।” (নী—৩৩৫ সং পদ)।

দ্রষ্টব্য:—পদটী সহজিয়া প্রভাবাধিত, অতএব অপেক্ষাকৃত আধুনিক।

নী, ৩৩৭ ; তরু, ৮৮৯ ; বিপু ২২২, ২২৩ ইত্যাদি

- * বালা ধানশী, তরু ; বাদ, ২২২, ২২৩
- * শুধাই, নী ; সোধাই, তরু
- * কাহাতে, তরু

[৮৭৫]

শ্রীঃ

পীরিতি বলিয়া এ তিন আঁখর

এ২ তিন ভুবনে২ সার* ।

এই মোর মনে হয় রাতি* দিনে

ইহা বই* নাহি আর ॥

বিহি* এক চিতে* ভাবিতে ভাবিতে

নিরমাণ কৈল পী ।

সুধার* সাযর* মখন* করিতে*১

তাহে*২ উপজিল রি ॥

পুন* যে মথিয়া অমিয়া হইল*৩

তাহে*৩ ভিয়াইল*৩ তি ।

সকল সুখের এ*৩ তিন আঁখর*৩

উপমা*১ দিব*১ যে*১ কি ॥

যাহার মরমে পশিল*৩ যতনে*৩

এ তিন আঁখর সার ।

ধরম করম সরম ভরম

কিবা*২ জাতি কুল তার ॥*২

এ*১ হেন*১ পীরিতি না জানি কি রীতি

পরিণামে কিবা*২ হয় ।

পীরিতি-বন্ধন না*৩ যায় খণ্ডন*৩

দ্বিজ চণ্ডীদাসে কয় ॥

নী—৩৭৯ ; তরু, ৮৯০ ; বিপু ২৯২, ২৯৩, ২৩৯৬,

ইত্যাদি

১ বাদ, সকল পুথি

২-১ 'ভুবন, নী, তরু ; ভুবনে আনিল, ২৩৯৬

৩ এই ছই পঙ্ক্তি নী ব্যতীত সর্বত্রই পরবর্তী ছই

পঙ্ক্তির পরে সন্নিবিষ্ট হইয়াছে ।

৪ রাত্রি, ২৯২, ২৯৩, ২৩৯৬

৫ বহি, তরু, ২৯২, ২৯৩ ; বৈ, ২৩৯৬

৬ বিধি, ২৯২, ২৯৩, ২৩৯৬

৭ চিন্তে, ২৯২, ২৯৩

৮ রসের, তরু ; সুখের, ২৯২, ২৯৩

৯ সাযরে, নী

১০ মখন, তরু, ২৯২, ২৯৩ ; মথিতে, ২৩৯৬

১১ করিয়া, নী, ২৯২, ২৯৩ ; মথিতে, ২৩৯৬

১২ তাতে, তরু

১৩-১৩ পীরিতি রসের সাযর মথিয়া, নী, ২৩৯৬

('মথিতে) ; অমিয়া মথিয়া তাহে জে হইল, ২৯২, ২৯৩

১৪ তাহা, ২৯২, ২৯৩

১৫ উপজিল, নী, ২৩৯৬

১৬-১৬ সাযর মথিয়া, ২৩৯৬

১৭ তুলনা, তরু, ২৯২, ২৯৩

১৮-১৮ বলিষ, ২৯২, ২৯৩ ; বলিতে, ২৩৯৬

১৯-১৯ ভেদিয়া জনমে, ২৩৯৬

২০-২০ কি তার জিবনে আর, ঐ

২১-২১ এই জে, ২৯২, ২৯৩, ২৩৯৬

২২ জানি, নী ; কি জানি, ২৩৯৬

২৩-২৩ বড়ই বিষম, তরু, ২৯২, ২৯৩

টীকা

পঙ্—৫-১০ । পীরিতির উৎপত্তি সম্বন্ধে এই গ্রন্থের প্রথমভাগেই বর্ণিত হইয়াছে যে, সুখের সাগর হইতে পী, রসের সাগর হইতে রি, এবং প্রেমের সাগর হইতে ভি-র উৎপত্তি হইয়াছিল (৪৩০-২ সং পদত্রয় দ্রষ্টব্য) ।

[৮৭ :]

শ্রীঃ

পীরিতি বলিয়া

একটা কমল

রসের* সাযর*-মাঝে ।

প্রেম-পরিমল

সুবধ* জ্বর*

খায়ল* আপন কাজে ॥

ভ্রমর* জানয়ে, কমল-মাধুরী
তেত্রিঃ* সে তাহার* বশ।
রসিক জানয়ে রসের চাতুরী
জানে কহে* অপযশ।
সই, এ কথা বুঝিবে* কে।
যে জনা* জানয়ে সে* যদি না কহে*
কেমনে ধরিব দে ॥ ৫ ॥
সুজন* কুজন যে জন না জানে
তাহারে কহিব কি।
পরানে পরানে যে জন মিলয়ে
তাহারে পরাণ দি ॥ ৬ ॥
ধরম করম লোক-চরচাতে*
এ কথা বুঝিতে নারে।*
এ তিন আঁখর যাহার মরমে*
সেই সে বুঝিতে পারে ॥ ৭ ॥
হেমের* গাগরি যেন বিষে ভরি
চুক্ষে ভরি তার মুখ।
বিচার করিয়া জে জন না পিয়ে
পরিণামে পায় দুখ ॥ ৮ ॥
কহে* চণ্ডীদাস* শুনগো* সুন্দরি*
পীরিতি রসের সার।
পীরিতি রসের রসিক নহিলে
কি* ছার* জীবন* তার ॥

* তেঁই, নী ; তেয়ি, ৩৪৩৬
* তাহারি, ২৩৮৬
* করে, নী, ৩২৭ ; গাজ, ২৩৯৬
* কহিব, ৩২৭, ২৮৯
* জন, নী, তরু, ৩২৭
* * * * * সে জনা কহয়ে, ২৮৯ ; সেই সে কহিব, ৩২৭
* * * * * এই ৩ পঙ্ক্তি, ২৩৮৬, ২৩৯৬, ৩৪৩৬ পুথিতে
নাই।
* * * * * বাদ, ২৩৮৬ পুথি ভিন্ন সর্বত্র
* * * * * চরচায়ে, ৩২৭ ; চরাচর, ২৮৯, ২৩৮৬, ৩৪৩৬
* * * * * জে জনা ছাড়িতে পারে, ২৮৯, ২৩৯৬
* * * * * অন্তরে, ৩২৭, ২৩৯৬ ; রিদয়ে, ৩৪৩৬, ২৩৮৬
* * * * * এই দুই পঙ্ক্তির স্থানে ২৮৯ পুথিতে আছে—
'শিরিতি বলিয়া, এই জে বচন, সেই সে কহিতে
পারে।'
* * * * * এই ৪ পঙ্ক্তি ২৩৯৬ ভিন্ন অত্র নাই।
* * * * * ভণে, ৩২৭।
* * * * * নরহরি, ৩২৭, ৩৪৩৬, ৪২০২, ২৩৮৬, ২৩৯৬,
তরু (পাঠা)।
* * * * * শুনহে, নী ; শুনল, তরু ; শুনহ, ৩২৭
* * * * * নাগরি, নী
* * * * * বুধাই, ২৩৯৬
* * * * * পরাণ, তরু ; জনম, ২৩৯৬

টীকা

পঙ্—১-৪। রসের সাগরে পিরিতি কমল প্রস্ফুটিত
রহিয়াছে, তাহার প্রেমরূপ পরিমলে প্রলুক হইয়া ভ্রমর
আপন কাজে অর্থাৎ মধুপান করিবার জন্ত তাহার প্রতি
ধাবিত হইয়াছে।

৫-৬। কমলের মাধুর্য্য যে তাহার বাহ্য সৌন্দর্য্যে
নহে, কিন্তু অন্তর্নিহিত পরিমলে, ইহা ভ্রমর জানে, এবং
এইজন্তই কমলের প্রতি আকৃষ্ট হয়। প্রকৃত রসিকেরাও
সেইরূপ রসের লীলা বুঝিতে পারে, অর্থাৎ কাম পরিত্যাগ
করিয়া তাহার প্রেমের জন্ত উন্মত্ত হয়, কিন্তু সাধারণ লোকে

নী—৩৩৫ ; তরু, ৮৯১ ; বিপু, ২৩৮৬, ২৩৯৬, ২৮৯,
৩২৭, ৩৪৩৬, ৪২০২

* বাদ, সকল পুথি

* * * * * কুটিল সাএর, ২৮৯ ; রূপীহু হিয়ার, ২৩৮৬,
৩৪৩৬ ; কুটিল সাএর, ২৩৯৬

* * * * * লহ ২ করে, ২৮৯ ; লোভিত ভ্রমর, ২৩৮৬ ;
লুপ্ত*, ২৩৯৬ ; লোভিত ভ্রমর, ৩৪৩৬

* ধাওল, নী, ৩২৭ ; ধাইল, ২৮৯

* ভ্রমরা, ২৩৮৬, ২৩৯৬, ৩৪৩৬

ইহা বুঝিতে পারে না বলিয়া তাহাদের অপবশ ঘোষণা করে।

তুঁ—“ও রূপ দেখিয়ে মরম করয়ে
রসিক কহায় সে?”

(নী—৭১০ সং পদ)

আর এই রূপ কিরূপ?

“যেমন দীপিকা উজরে অধিকা
ভিতরে অনলশিখা।

পতঙ্গ দেখিয়া পড়য়ে ঘুরিয়া
পুড়িয়া মরয়ে পাখা॥

জগৎ ঘুরিয়া ভেমতি পড়িয়া
কামানলে পুড়ি মরে।

রসজ্ঞ যে জন সে করয়ে পান
বিষ ছাড়ি অমৃতেরে॥”

(নী—৮০৫ সং পদ)

১২-১৫। কুজন পরিত্যাগ করিয়া সুজন বাছিয়া লও,

যথা—

“আপনা বুঝিয়া সুজন দেখিয়া
পীরিত্তি করিব তার।”

(নী—৭৮৩ সং পদ)

ইহা যে বুঝিতে পারে না, তাহাকে আর কি বলিব?
সুজন পাইলে তাহাকে প্রাণ দেই, কারণ—

“যদি পরাণে পরাণে মিশাইতে পারে
তবে সে পীরিত্তি দঢ়।”

(নী—৭৮৩ সং পদ)

১৬-১৯। সাধারণ লোক, বাহারা ধর্ম, কর্ম এবং
লোকাচার লইয়া ব্যস্ত থাকে, তাহারা ইহা বুঝিতে পারে
না, বাহারা পী-রি-তি-পাগল, তাহারা ইহা বোঝে।

২০-২৩। তুঁ—

“বিষের গাঙ্গরি কীর মুখে ভরি
কেবা আনি দিল আগে।

করিহু আহার না করি বিচার
এ বধ কাহারে লাগে॥”

(নী—৩২৩ সং পদ)

এইরূপ বিচার না করিয়া কৃষ্ণপ্রেমে বিভোর হওয়াতে
এখন আমাকে এই কষ্ট পাইতে হইয়াছে

২৪। নী, তরু, ও ২৮২ সং পুঁথিতে চণ্ডীদাসের
ভণিতা আছে, কিন্তু পাঁচখানা পুঁথিতে এবং তরুর পাঠান্তরে
নরহরির ভণিতা পাওয়া যাইতেছে। সহজিয়া প্রেমের
এইরূপ অভিযুক্তি চৈতন্যদেবের অনেক পরবর্তী যুগে
হইয়াছে বলিয়া শ্রীখণ্ডের নরহরি সরকার ঠাকুরকে এই পদ
আরোপ করা সম্ভব নয়। নরহরি নামধারী পরবর্তী
কোন কবি এই সহজিয়া পীরিত্তি ব্যাখ্যা করিয়াছেন বলিয়া
মনে হয়।

দ্রষ্টব্য :—১৯২৭ সালের কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের
আর্ট জার্নেল নামক পত্রিকায় এই পদের নরহরি-ভণিতা
সম্বন্ধে আমরা আলোচনা করিয়াছিলাম। (ঐ, ৫৫-৫৭ পৃঃ
দ্রষ্টব্য।)

[৮৭৭]

শ্রী:

সুখের পীরিত্তি আনন্দের^১ রীতি
দেখিতে সুন্দর হয়।

কাঞ্চন^২ পীযুষে মদন সহিতে
মাখিলে^৩ সে রসময়॥^৪

সই, কেমন^৫ কারিগর^৬ সেহ।^৭

এ^৮ সব সংযোগ কেমনে করিলে^৯
কেমনে^{১০} গড়িলে দেহ॥^{১১} ‘‘‘‘

সিঙ্কুর^{১২} ভিতরে অমিয়া থাকয়ে
কেমনে পাইল^{১৩} সেহ।^{১৪}

মাটির ভিতরে কাঞ্চন গড়য়ে
সন্দেহ এ^{১৫} বড়ি এহ॥^{১৬}

মদন-মাদন থাকে কোন স্থানে

বুঝিতে সন্দেহ এহ ।^{১*}

এ তিন আনিয়া একত্রে ছানিয়া

গড়িল কেমন দেহ ॥^{১*}

তিন তিন গুণে বিক্লি^{১*} পরাণে^{১*}

পাঁজর^{১*} ধসিয়া^{১*} গেল ।

যতন করিয়া অবলা বধিতে

আনিল^{১*} এমতি শেল ॥

এমতি অকাজ করে কোন্ রাজ

বুঝিতে নারিলু^{১*} মোরা ।

কুলের ধরমে তেজিলু^{১*} মরমে

এমতি ইউক তারা ॥

চণ্ডীদাসে কয় মিছা^{১*} গালি হয়

না দেখি জনেক লোকে ।

আপনা আপনি বলয়ে^{১*} কুবাগী^{১*}

আপন মনের^{১*} স্মৃতি ॥

নৌ, ৩৪০ ; তরু, ৮২২ ; বিপু, ২৮৭, ২২২, ২২৮

১ যথারাগ, তরু, ২২৮ ; বাহ, অত্র পুথি

২ আনন্দ যে, তরু, নৌ

৩ মধুর, তরু

৪-৫ মাথিলে এমতি লয়, নৌ, ২২৮ ; মাথিতে এ তিন
হয়, ২৮৭ ; মাথি যেমন মনেতে লয়, ২২২

৬ কিবা, তরু ; যেমন, ২২২

৭ কারিকর, নৌ, ২৮৭, ২২২

৮ সে, তরু, ২৮৭, ২২২

৮-৮ এমতি সংযোগে, করি অমুরাগে, তরু ; কেমনতে
করিল, ২২২

৯ কেমনতে, তরু

১০ দে, তরু, ২৮৭ ; সে, ২২২

১১ বাহ, নৌ, ২২২

১২ পরবর্তী ৮ পঙ্ক্তির পরিবর্তে তরুতে এই ৪

পঙ্ক্তি আছে :—

“সাগর-মাঝারে থাকয়ে অগিয়া

কেমনে পাইবে সেহ ।

মদন-মাদন পাইল কোন স্থান

রসে নিরখিল দেহ ॥”

এই ৪ পঙ্ক্তিই নৌ-তে ১২-১৫শ পঙ্ক্তির পাঠান্তর-রূপে
উদ্ধৃত হইয়াছে ।

১০-১০ পাইবে লেহা, ২৮৭ ; °জে, ২২৮

১৪-১৪ হয় বড়ি এ, ২২৮

১৫ হয়, নৌ, ২৮৭, ২২৮

১৬ দেয়, ২৮৭

১৭-১৭ বিক্লি^{১*} ঘুণে, তরু, নৌ, ২২৮

১৮ পাঁজরে, নৌ, ২২২

১৯ পশিয়া, নৌ, ২৮৭, ২২২, ২২৮

২০ আনিলে, তরু

২১ নারিল, নৌ

২২ ত্যজিলু, ঐ

২৩ অত্র, ২৮৭, ২২২, ২২৮

২৪ বোলহ, তরু ; বলে জে, ২২৮ ; বলায়, নৌ

২৫ কাহিনী, তরু, ২৮৭, ২২২, ২২৮

২৬ মরম, নৌ

টীকা

পঙ্—১-২ । প্রেম, রূপ ও আনন্দের স্থিতি একাধারে ।

৩-৪ । কাকন রূপের, পীযুষ আনন্দের, এবং মদন
আকর্ষণ বা প্রেমের স্বরূপ । এই তিনটির সংমিশ্রণে
রসময় বা আনন্দনীয় হয় ।

৫-৭ । এই তিনটির সংযোগে অদ্ভুত দক্ষতার সহিত
বিধাতৃ-কর্তৃক সৃষ্টি নিশ্চিত হইয়াছে ।

৮-১৫ । এখন এই তিনটির অবস্থান সম্বন্ধে বলা
হইতেছে । সিদ্ধান্তে অমৃত থাকে (কারণ সমুদ্রমন্ডনে ইহা
উদ্ধৃত হইয়াছিল), মাটির ভিতরে অর্থাৎ ধনীতে কাকনের
অবস্থিতি, আর মদন মাদন প্রভৃতির আকর্ষণ ভাববাজ্যে ।
এই তিনটি সংগ্রহ করিয়া সৃষ্টি নিশ্চিত হইয়াছে ।

[৮৭৮]

শ্রীঃ

সই, পীরিতি আখর তিন।

জনম অবধি ভাবি নিরবধি

না^২ জানি রাতি কি দিন ॥^{২৬}*পীরিতি পীরিতি সব জন^৩ কহে

পীরিতি কেমন রীত।

রসের^৪ স্বরূপ পীরিতি মুরতিকেবা করে পরতীত ॥^৫সই, কি আর কুল^৬-বিচারে।শ্যাম বঁধু বিনে তিলেক না জীব^৭কি মোর সোদর^৮ পরে।^৯পীরিতি মস্তুর^{১০} জপে^{১১} যেই জন^{১২}

নাহিক তাহার মূল।

বঁধুর পীরিতে আপনা বেচিলু^{১৩}নিছি^{১৪} দিলু^{১৫} জাতিকুল ॥সে রূপ-সাগরে^{১৬} নয়ান^{১৭} ডুবিল^{১৮}সে গুণে বাঁধিল^{১৯} হিয়া।সে সব চরিতে ডুবিল^{২০} যে চিতে^{২১}নিবারিব^{২২} কিবা^{২৩} দিয়া ॥খাইতে খাইছি শুইতে শুইছি^{২৪}আছিতে আছিযে^{২৫} ঘরে।চণ্ডীদাসে^{২৬} কয়^{২৭} ইজিত পাইলেআগুন^{২৮} ভেজায় ঘরে^{২৯} ॥

নৌ—৩৩৬; তরু, ৮৯৩; বিপু ২২২, ২৯৮

* যথারাগ, ২৯৮; বাদ, ২২২

২-২ না জানিয়ে রাতিদিন, তরু; না জানি কি
রাতিদিন, ২৯৮

* বাদ, নী, ২২২

* জনা, তরু

৫-৫ রসের পীরিতি, রসের স্বরূপ, কেনা করে পরতীত,
নৌ; রসের স্বরূপ, ভাবিতে ২, কেনা করে পরতীত, ২২২;
রসের স্বরূপ ভাবিতে পিরিতি^৩, ২৯৮

* কুলের, ২২২, ২৯৮

* জিয়ে, ২২২

* দোশর, ২২২; দোষর, ২৯৮

* এই তিন পঙ্ক্তি তরুতে নাই

১০ মস্ত, ২২২

১১-১১ জপি নিরস্তর, নৌ

বেচিলু, নৌ, ২২২; বেচলু ২৯৮

নিছিয়া, নৌ, ২২২; নিছিঞা, ২৯৮

দিমু, নৌ, ২২২; দিলু ২৯৮

সায়রে, ২২২

নয়ন, তরু, ২২২

ডুবল, তরু (পাঠ^১)।

বাকুল, তরু; বাকিল, ২২২; বাকলু ২৯৮

ডুবল মন, ২২২; ডুবল মন যে, ২৯৮

২০-২০ আনিব কি গুণ, ২২২, ২৯৮

২১ ছিলু, ২৯৮

২২ আছয়ে, নৌ

২৩ চণ্ডীদাস, তরু, ২২২

২৪ কহে, তরু, ২২২

২৫-২৫ অনল দি ঘর ঘারে, তরু; অনল দিয়ে ছয়ারে,
তরু (পাঠ^২); আগুনি মিটাব ঘরে, ২২২; আগুন যেটাব
ঘরে, ২৯৮

টীকা

পঙ্—৬-৭। পীরিতি পূর্ণরসময়, ইহা অনেকেই
বুঝিতে পারে না।১৯-২২। আমি খাইবার কালে খাই, শুইবার সময়
শুই, এবং ঘরেও আছি, কিন্তু আমার প্রাণ সর্বদাই ত্রাসের
প্রতি নিবিষ্ট রহিয়াছে, এই সকল কাজে আমার মন নাই।
চণ্ডীদাস বলিতেছেন, রাধার অবস্থা এমন হইয়াছে যে,
একটু ইজিত পাইলেই সে গৃহত্যাগ করিয়া চলিয়া যায়।

[৮৭৯]

শ্রীরাগ*

শ্রোমের পীরিতি হইল^২ মিরিতি^২
 তবে কি পরাণ^৩-ফলে ।
 পীরিতি^৩ পরাণ করিলে সমান^৩
 কে^৩ তারে জীয়ন্ত বলে ।
 যদি^৩ হাম শ্রাম বঁধু লাগি পাঙ^৩
 তবে সে এ দুখ টুটে ।^৩
 আন^৩ মত^৩ শুনি মনের আগুনি
 বলকে বলকে উঠে ॥
 পরাণ^৩-রতন পীরিতি-পরশ^৩
 জুখিলু^৩ হৃদয়^৩-তুলে ।
 পীরিতি পরশ^৩ দ্বিগুণ^৩ হইল^৩
 পরাণ উঠিল চূলে ॥^৩
 জাতি কুল বলি^৩ দিলু^৩ তিলাঞ্জলি^৩
 আর^৩ সতী^৩-চরচাতে ।
 তমু ধন^৩ জন^৩ জীবন যৌবন
 নিছিলু^৩ কালা^৩-পীরিতে ॥^৩
 হিয়ায়^৩ হিয়ায় লাগিয়া রাখিব^৩
 পরাণে পরাণ^৩ জোড়া ।^৩
 না^৩ জানি কি খেনে^৩ কি^৩ দিয়া কি কৈল^৩
 মরিলে^৩ না যায় ছাড়া ॥
 তিলেক^৩ মরিয়ে যদি না দেখিয়ে
 শয়নে^৩ স্বপনে^৩ বন্ধু ।
 কহে^৩ চণ্ডীদাস^৩ মরমে রহল^৩
 পীরিতি অমিয়া-সিদ্ধ ॥

নী—৩৮১ ; তরু, ৮৭৫ ; বিপু-২৯১, ২৯২, ২৯৮ ;
 সাপ, ২০১

গাফার, ২৯২ ; বাদ, ২৯১

২-২ মুরতি হইল, তরু, নী ; নিরতি হইলে, ২৯১ ;
 হইলে মিরিতি, ২৯২ ; হইল মিরিতি, ২৯৮ ; মিরিতি হইলে,
 সাপ, ২৯১

* পরাণে, তরু

৩-৩ পরাণে পিরিতে সমান করিলে, তরু ; পরাণ
 পীরিতি সমান করিলে, নী, ২৯১, ২৯৮ (সম করিল) ।

৩ কি, ২৯২

৩-৩ পাউ, নী ; সেই যদি শ্রাম বন্ধুর লাগালি পাঙ,
 ২৯১ ; জদি সেই, ২৯২ ; সেই জদি শ্রামের লাগি পাঙো,
 ২৯৮

৩ ছুটে, ২৯২

৩-৬ আন উপায়, নী, ২৯১, ২৯৮ ; আনোপায়, ২৯২

২-২ পরাণ সমান পিরিতি রতন, তরু, নী, (পাঠান্তর) ;
 পিরিতি পরেশ, ২৯১ ; পিরিতি পরাণ করিল জতন, ২৯২

৩ জুখিলু, নী ; লাগিল, ২৯২

৩ হৃদয়ে, তরু (পাঠা)

৩ রতন, তরু, নী ; বেয়াধি, নী (পাঠান্তর), ২৯১

৩ অধিক, তরু, নী ; না হলা, ২৯২

৩ সমাধী, ২৯২

৩ তুলে, তরু (পাঠা)

৩ বতি, ২৯১

৩ দিয়ে, নী ; দিল, ২৯২

৩ জলাঞ্জলি, নী (পাঠান্তর)

৩ কি আর, নী, ২৯১, ২৯২, ২৯৮

৩ সে, ২৯২

২১-২১ মন ধন, ২৯৮

২২ নিছিলু, নী ; নিছোলাম, ২৯৮ ; নিছিলি, ২৯২

২৩ শ্রোমের, ২৯১, ২৯৮ ; শ্রাম, ২৯২

২৪ পূতে, ২৯১

২৫-২৫ হিয়ায় রাখিব কারে না কহিব, তরু, নী ; হীয়ায়ে
 হীয়া রাখিব লাগিয়া, ২৯২ ; হিয়ায়ে ২ লাগিয়া রাখিব, ২৯৮

২৬ পরাণে, তরু, ২৯১, ২৯২

২৭ জড়া, তরু

২৮ কি, তরু, নী

২৯ ক্ষেপে, নী

৩০-৩০ কি কৈল কি জানে, ২৯২

- ৩১ মল্যোহ, ২৯৮ ৩২ তিলেক, নী
 ৩৩-৩৩ সপনে সে শ্রাম, ২৯১, ২৯২, ২৯৮
 ৩৪-৩৪ চণ্ডীদাসে কহে, ২৯১, ২৯২ (°কর), ২৯৮
 ৩৫ রহিল, নী ; হানএ, ২৯১ ; হানয়, ২৯২, ২৯৮

পঙ্ক—১-২। শ্রামের পীরিতি আমার মৃত্যুসম হইল,
 এখন তাহার বিরহে আর প্রাণে কাজ কি ? তু—
 “পীরিতি-বিচ্ছেদে, জীবন না রহে।” (নী—৩২৫ সং পদ)।
 মিরিতি—মৃত্যুসম।

৩-৪। বাহারা পীরিতি ও প্রাণ সমান ভাবে, তাহারা
 বিচার-বুদ্ধিহীন, কারণ প্রাণ হইতে পীরিতি বড়। তু—
 “পীরিতির দায় প্রাণ ছাড়া যায়
 পীরিতি ছাড়িতে নারে।”
 (প্রঃ ধঃ, ৩৯১ সং পদ)

৯-১২। তু—

“পীরিতি মিরিতি তুলে তোলাইলু
 পীরিতি গুরুয়া ভার।”
 (তরু, ২১৯ সং পদ)

পীরিতি-পরশ—পীরিতিরূপ স্পর্শমণি।

[৮৮০]

শ্রীঃ

কানু-পরিবাদ মনে ছিল সাধ
 সফল করিল ° বিধি।
 কুজন °-বচনে ° ছাড়িব ° কেমনে °
 সেহেন গুণের নিধি ॥
 বঁধুর ° পীরিতি শেলের সমান °
 পহিলে পশিল ° বুকে।
 দেখিতে ° দেখিতে ° ব্যথাটি বাড়িল °
 এ দুখ কহিব কাকে।

হিয়া দরদর ° করে নিরন্তর
 যারে ° না দেখিলে মরি। °

হিয়ার ভিতরে কি শেল সামাল °
 বল না কি বুদ্ধি ° করি ॥

অন্য ব্যথা নয় বোধে শোধে রয় °
 হিয়ার মাঝারে ° থুয়া। °

কোন ° কুলবতী কুল মজাইয়া °
 কেমনে রয়েছে ° সয়া ॥ °

আমরা ° অখল হৃদয় সরল °
 কথায় ° ভুলিয়া গেলু °

পরের কথায় ° পীরিতি করিয়া
 জনম কাঁদিয়া ° মলু ॥ °

সকল ফুলে ভ্রমরা ° বুলে
 কি ° তার আপন ° পর।

চণ্ডীদাস ° কহে ° কানুর পীরিতি
 কেবল ° দুখের ঘর ॥

নী, ২৮১ ; তরু, ৮৯৬ ; বিপু, ২৮৯, ২৯১, ২৯২,
 ২৯৮ ইত্যাদি

১ বাদ, সকল পুধি

২ করল, ২৯১, ২৯২

৩-৩ কুজনের°, ২৮৯, ২৯১ ; কুজনার°, ২৯৮ ;
 কুজনের বোলে, ২৯২

৪-৪ ছাড়িতে নারিব, তরু, ২৯২

৫ বন্ধুর, তরু, ২৯১, ২৯২, ২৯৮ ; এই চারি পঙ্ক্তি
 ২৯২ পুথিতে পরবর্তী চারি পঙ্ক্তির পরে আছে।

৬ ষা, নী, তরু, ২৯১, ২৯৮ ; ষাতক, ২৮৯

৭ সহিল, নী, ২৮৯, ২৯১, ২৯৮ ; সহিলু°, তরু

৮-৮ ভাবিতে ভাবিতে, ২৯১

৯ বাড়ল, নী ; বাড়এ, ২৮৯ ; বাড়ীল, ২৯৮ ;
 বাড়ল, ২৯২

১০ দগদগ, তরু ; দগদগি, ২৯২ ; জয় ২, ২৯৮

১১-১১ মোরে জারে না দেখিলে তায়ে মরি, ২৯২ ;
 °পেখিলে°, ২৮৯

- ১২ সাঁধাইল, নী ; সন্ডাইল, তরু ; সন্ডাল্য, ২৮২ ;
সন্ডাইল, ২৯১ ; সামাইল, ২৯২, ২৯৮
- ১৩ বুধি, ২৮২, ২৯৮
- ১৪ যায়, নী
- ১৫ ভিতরে, ২৯১, ২৯২
- ১৬ থুইয়া, তরু ; থুঞা, ২৯১ ; থুয়া, ২৯৮
- ১৭-১৮ কুলবতী হৈয়া কুল তেরাগিয়া, নী, ২৯২, ২৯৮
- ১৮ আছয়ে, ২৯২
- ১৯ সহিয়া, তরু ; সঞা, ২৯১ ; সয়া, ২৯২, ২৯৮
- ২০-২০ অবলা অখল, তরু ; আমরা অবলা সরল রিদয়,
২৮২ ; আমরা অবলা অখল রিদয়, ২৯১ ;
আমরা অখল সরল রিদয়, ২৯২, ২৯৮ (°রিদয়
সরল)
- ২১ কথায়, তরু, ২৯১ ; অলপে, ২৮২ ; কথাত্তে,
২৯৮
- ২২ গেছু, নী
- ২৩ কথ্যে, ২৯১
- ২৪ কান্দিয়া, তরু, ২৯২ ; কান্দিএ, ২৮২ ; কান্দিআ,
২৯১ ; কান্দিতে, ২৯৮
- ২৫ মছু, নী
- ২৬ ভ্রমর, ২৮২, ২৯৮
- ২৭ কে, ২৯২
- ২৮ আপনা, তরু, ২৯১
- ২৯ চণ্ডীদাস, নী, তরু, ২৮২, ২৯২
- ৩০ বলে, ২৮২, ২৯২, ২৯৮ ; বাদ, ২৯১
- ৩১ সদাই, ২৯৮

টীকা

দ্রষ্টব্য :—এই পদের ২-১২, এবং ১৭-২০ এই আট
পঙ্ক্তি অনেক পুঁথিতেই পাওয়া যায় না (তরু, পাঠান্তর
দ্রষ্টব্য) ।

পঙ.—১-২ । তু—

“বিহি নিকরুণ তাহে ডেল বাদ
সকল হইল ভোর ।”

৩৫২ সং পদ

৩-৪ । তু—

“তোমরা আমারে যে বল সে বল
কালিয়া গলার মালা ।”

নী—২৮৫ সং পদ

৫-৮ । তু—

“স্থির হৈতে নারী প্রাণের সখী গো
বুকে খেয়েছি বা ।”

নী—২৭৩ সং পদ

[৮৮১]

ধানশী

নিঠুর কালিয়া না গেল বলিয়া
জানিলে যাইথু সাথে ।

গুরু-গরবিত * বসতি আমার
পরান লইয়া * হাতে ॥

সই, কি * আর বলিব তোরে । *

আপন অন্তর না করে * বেকত
তবে সে কহি যে * তারে * ॥ ১ ॥

মনের * মরম যে জনা না জানে *—
মরম * জানিবে কে ।

সেই সে জানয়ে * মনের মরম
এ রসে মজিল যে ॥

চোরের রমণী * যেন * অনাথিনী *
ফুকরি কাঁদিতে নারে ।

কুলবতী হৈয়া পীরিত * করিলে *
তেমতি * সঙ্কট তারে ॥

কে আছে ব্যথিত যাবে * পরতীত *
এ দুখ কহিব * কারে । *

হয় * দুখ *—ভাগী পাই তার লাগি
তবে সে কহি যে তারে ॥

পরে^{২২} কি জানয়ে

পরের বেদন

সে রত আপন কাজে ।^{২২}

চণ্ডীদাসে বলে

বনের^{২৩} ভিতরে^{২৩}কভু^{২৪} কি রোদন সাজে ॥^{২৪}

দ্রষ্টব্য :—প্রথম ৮ পঙ্ক্তির স্থানে তরুতে আছে—

“এমত বেভার

না আনি তাহার

পিরিতি বাহার সনে ।

গোপত করিয়া

কেনে না রাখিল

বেকত করিল কেনে ॥”

নৌ, ৩৪৬ ; তরু, ২৫৩ ; বিপু, ২৮২, ২২১, ২২২,
২২৮ ইত্যাদি

১ যথারাগ, ২২৮ ; সিদ্ধুড়া, তরু ; বাদ, ২৮২, ২২১,
২২২, ২২৮

২ জাইধাম, ২৮২ ; জাইতাঙ, ২২১ ; জাইতু, ২২৮ ;
বাইত, নী

৩ গঞ্জিত, ২৮২

৪ করিঞা, ২২৮

৫ সাধে, ২২৮

৬-৬ ই কথা কহিব কারে, ২৮২ ৭ কর, নী ২২২

৮ কহিএ, ২৮২, ২২১, ২২৮

৯ তোরে, নী

১০ বাদ, নী, ২৮২, ২২৮

১১-১১ বাদ, ২২১, ২২২, ২২৮

১২ মনের গরম, ঐ, নী, তরু

১৩ জানে, নী ; জানিবে, ২২২

১৪ যা যেন, নী ; যা, ২২১, ২২৮ ; যায়ে, ২২২, তরু

১৫-১৫ পোয়ের লাগিয়া, নী, ২২১, ২২২, ২২৮ (‘লাগী’),
তরু

১৬-১৬ ‘করিঞা, ২২১ ; কুল ভেয়াগিয়া, ২২২

১৭ এমতি, তরু, নী ; ভেমত, ২২১

১৮-১৮ করে পরহিত, ২২২ ; করে মোর হিত, ২২৮ ;
করে°, তরু

১৯ কহি যে, নী

২০ এই ছই পঙ্ক্তি বাদ, ২২১

২১-২১ এ দুখের, ২২২

২২-২২ ভাবিতে শুণিতে জীবন সংশয়, পঙ্ক্তির জাড়িল
হুনে, ২৮২ ; ‘সতর আপন কাজে, তরু

২৩-২৩ মনের ভিতরে, ২৮২

২৪-২৪ তাহা কে বেদন জানে, ২৮২ ; তাহে কি°, তরু

কা

পঙ—১২-১৫

“চোয়ের যা যেন, পোয়ের লাগিয়া, কুকরি কাঁদিতে নায়ে ।
কুলবতী হয়ে, পীরিতি করিলে, এমতি ঘটবে তারে ॥”

নী—৩৭৩ সং পদ

[৮৮২]

বড়ারি°

কেনে কৈলু° পীরিতির সাধ ।

পীরিতি-অঙ্কুর হৈতে যত দুখ পাইলু° চিতে
শুনিলে গণিবে পরমাদ ॥° প্র

মুঁই যদি জানিতু° এত তবে কেন হব রত
না করিতু° হেন সব কাজ ।

ভুলিলু° পরের বোলে কুলটা হইলু° কুলে
জগৎ ভরিয়া রৈল° লাজ ॥

যখন পীরিতি কৈল আনি চাঁদ হাতে দিল
পুন তারে° না পাই দেখিতে ।

কি করিতে কি না° করি বুরিয়া বুরিয়া মরি
অবশেষে প্রাণ চাহে° নিতে ॥

পীরিতি আঁখর তিন যাহার হৃদয়ে চিন
তার কিবা লাজ কুলভয় ।

কহে ভিজ চণ্ডীদাস যে করে পীরিতি আশ
তার বুঝি এই দশা° হয় ॥

নী, ৩৭৮ ; তরু, ২৫৬

- | | |
|---------------|------------------------|
| ১ বরাড়ী, তরু | ২ কৈয়, নী |
| ৩ পাইলু, ঐ | ৪ বাদ, ঐ |
| ৫ জানিতু, ঐ | ৬ করিতু, তরু (পাঠা°) |
| ৭ তুলিছু, নী | ৮ রইল, ঐ |
| ৯ ভাহে, ঐ | ১০ বা, তরু (পাঠা°) |
| ১১ চায়, নী | ১২ সব, ঐ |

[৮৮৩]

ধানশী

সই, কাহারে করিব রোষ ।

না জানি না দেখি সরল লইলু

সে পুনি আপন দোষ ॥

বাতাস বুঝিয়া ফেলাইতু পা

বাড়াই বুঝিয়া থেহ ।

মানুষ বুঝিয়া কথা সে কহিয়ে

রসিক বুঝিয়া লেহ ॥

মরক বুঝিয়ে ধরিয়ে ডাল

ছায় সে বুঝিয়ে মাথা ।

গাহক বুঝিয়া গুণ প্রকাশিয়ে

ব্যথিত বুঝিয়া ব্যথা ।

অবিচারে সই করিল পীরিতি

কেন কৈল হেন কাজে ।

চণ্ডীদাস কহে ধী রহ সুন্দরি

কহিলে পাইবে লাজে ॥

নী—৩৪৭

[৮৮৪]

ধানশী

হিয়ার মাঝারে বিরলে^২ রাখিহ°
বিরল মনের কথা ।

মরম না জানে ধরম বাখানে
সে আর দ্বিগুণ ব্যথা ॥

যারে° নাহি দেখি° শয়নে স্বপনে
না দেখি নয়ন-কোণে ।

তবু° সে সজনি দিবস-রজনী
সদাই পড়িছে মনে ॥

হাম অভাগিনী পরের অধিনী
সকলি পরের বশে ।

সদাই এমনি° পুড়িছে পরাগী°
ঠেকিয়া পীরিতি-রসে ॥

অনুখন মন করে উচাটন
না° সরে মুখেতে° কথা ।

চণ্ডীদাসের মন অরুণ নয়ন
ভাবিতে অন্তরে ব্যথা ॥

নী, ৩৪৮ ; বিপু, ২২২ ইত্যাদি

- | | |
|------------|-----------------------|
| ১ বাদ, ২২২ | ২ বতনে, নী |
| ৩ রাখিব, ঐ | ৪-৫ না দেখি জনমে, ২২২ |
| ৬ মোর, ঐ | ৭ জেমন, ঐ |
| ৮ পরাগ, ঐ | ৯-১০ মুখে নাহি সরে, ঐ |

[৮৮৫]

ত্রি°

পীরিতি-আনল ছুঁইলে মরণ

শুনহ° কুলের° বধু ।

আমার° বচন না শুন এখন°
(পাছে°) জানিবে কেমন° মধু ॥

সই,^১ ও বোল না বল মুখে ।^২

পীরিত্তি-আনলে পুড়িয়া মরিবে

জনম যাইবে দুখে ॥^৩॥

সদা ছটফট মুরলী বিকট

নট-পটী তার বেশ ।

বিষের^১ করণ^২ তখনি মরণ

এ বিবে জীবন শেষ ॥

নয়ানের কোণে চাহে যার^১ পানে

সে ছাড়ে জীবন-আশ ।

কানুর^১ পরশে অমিয়া বরিশে^২

কহে^৩ বড়ু^৪ চণ্ডীদাস ॥

নী, ৩৫১ ; বিপু, ২৯১, ২৯২, ২৯৮, ৩৩০০ ইত্যাদি

তু—নী-৩৭৪

^১ যথারাগ, ২৯৮ ; বাদ, অতপুধি

^২ সুনল, ২৯২, ৩৩০০ ; শুনলো, ২৯৮

^৩ বড়ুয়ার, ২৯২

^{৪-১} এখন না শুন আমার বচন, ২৯১ ; এখন আমার
না শুন বচন, ২৯২ ; আমার এখন শুনল বচন,
২৯৮ ; আমার এখন না শুন বচন, ৩৩০০

^৫ বাদ, নী, ২৯২

^৬ জেমন, ২৯১, ২৯২ ^১ বাদ, ২৯২

^৮ মোকে, নী, ২৯২ ^২ বাদ, নী, ২৯১, ০০

^{১০-১০} আর বিব খাইলে, নী, ২৯১, ২৯৮, ৩৩০০

^{১১} বাহা, নী, ২৯১, ২৯৮, ৩৩০০

^{১২-১২} পরশ পাথরে ঠেকিয়া রহিলে, নী, ২৯৮, ২৯১,
৩৩০০ (^০রহিলেন)

^{১৩-১৩} বড়ু দ্বিজ, ২৯১, ২৯৮, ৩৩০০

ট্রিষ্টব্য :—নী—৩৭৪ সং পদের সহিত (এই গ্রন্থের
৮৯২ সং পদ) এই পদের শেষ দশ পঙ্ক্তির মিল রহিয়াছে ।
একটি পদই এইভাবে পরিবর্তিত হইয়া দুইটি পদ উৎপন্ন
করিয়াছে । তিনখানা পুথিতে “বড়ু দ্বিজ” ভণিতা পাওয়া
যায় । পদটি সন্দেহজনক বলিয়াই বোধ হয় ।

[৮৮৬]

ত্রী^১

সই, মরম^২ কহিয়ে তোকে ।^৩

পীরিত্তি বলিয়া এ তিন আঁখর

কভু না আনিব মুখে ॥

পীরিত্তি-মুরতি^৪ কভু^৫ না হেরিব^৬

এ দুটী^৭ নয়ান-কোণে ।

পীরিত্তির^৮ কথা আর না বলিব^৯

মুদিয়া রহিব^১ কাণে ॥

পীরিত্তি-নগরে বসতি ত্যজিয়া

থাকিব^২ গহনবনে ।

পীরিত্তি বলিয়া এ^৩ তিন আঁখর

যেন না পড়য়ে মনে ॥^৪

পীরিত্তি-পাবক^১ পরশ করিয়া

পুড়িছি এ নিশি দিবা ।

পীরিত্তি-বিচ্ছেদ সহনে না যায়

কহে চণ্ডীদাস কিবা ।^১

নী, ৩০৫ ; বিপু, ২৯৮

^১ যথারাগ, ২৯৮

^২ আর কি বলিব তোয়ে, ২৯৮

^৩ বলিঞা, ঐ

^{৪-৪} আর না দেখিব, ঐ ^৫ দুই, ঐ

^{৬-৬} পীরিত্তি বলিয়া, নাম শুনাইতে, নী

^৭ ধোব, ২৯৮

^৮ রহিব, ২৯৮

^{৯-৯} আর না স্বোরব, সঘন সপন মোনে, ২৯৮ ; এই
পুথিতে এই দুই পঙ্ক্তি পূর্ববর্তী দুই পঙ্ক্তির পূর্বে সন্নিবিষ্ট
আছে ।

^{১০-১০} পীরিত্তি পবন পরস লাগিঞা

উড়িএ বসন্ত বায় ।

পীরিত্তি বেয়াধি ছাড়িলে না ছাড়ে

দ্বিজ চণ্ডীদাস কয় ॥ ২৯৮ পুথিতে

[৮৮৭]

১১ ইহার, ২৮৬৫

১২-১৩ তাহে ছুখছুখ

হয় পরতেক

সদাই সুখের পারা ।

পীরিতি বলিয়া এত তিনত আখর
বিদিত ভুবন মাঝে ।

তরলীরমণ করে নিবেদন

ঘরিলে না যায় ছাড়া ॥

যাহারে পশিল সেই সে মজিল
কি তার কলঙ্ক লাজে ॥

বিপ্লু—১১১১, ২৮৬৫

বেদ-বিধি-পর সব অগোচর
ইহা কি জানিবে আনে ।

রসে গর গর রসের অন্তর
সেই সে মরম জানে ॥

[৮৮৮]

শ্রীঃ

ছুঁছুক অধর সুধারস পানে
তাহে উপজিল পী ।

পীরিতি-নগরে বসতি করিব
পীরিতে বাঁধিব ঘর ।

নয়ানে নয়ানে বাণ বরিখনে
তাহে উপজিল রি ॥

পীরিতি দেখিয়া পড়সী করিব
তা বিম্ব সকল পর ॥

হিয়ায় হিয়ায় পরশ করিতে
তাহে উপজিল তি ॥

পীরিতি ঘরের কপাট করিব
পীরিতে বাঁধিব চাল ।

এ তিন আখর মুনি-মনোহর
তাহার তুলনা কি ॥

পীরিতি আসকে সদাই থাকিব
পীরিতে গোয়াব কাল ॥

কহে চণ্ডীদাস শুন বিনোদিনি
পীরিতি রসের ভোর ।

পীরিতি-পালঙ্কে শয়ন করিব
পীরিতি বালিশ মাথে ।

পীরিতি করিয়া ছাড়িতে নারিবে
আপনি হইবে চোর ॥

পীরিতি-বালিশে আলিস ত্যজিব
থাকিব পীরিতি সাথে ॥

নৌ, ৩৮৫ ; বিপ্লু, ১১১১, ২৮৬৫

পীরিতি-সরসে সিনান করিব
পীরিতি-অঙ্গন লব ॥

১ বাদ, সকল পুধি
২-২ তিনটী, ১১১১ তাহে যে, নী

পীরিতি ধরম পীরিতি করম
পীরিতে পরাণ দিব ॥

৩ জানিল, ঐ কুলভয়, ঐ

৪ ইথে, ২৮৬৫ জানে, নী

৫ এই ৪ পঙ্ক্তি ১১১১ পুধিতে নাই

পীরিতি-বেশর নামাতে পরিব
হুলিবে নয়ান-কোণে ॥

৬ ছহার, ১১১১ ; দোহার, ২৮৬৫

১০ বাপী, নী ১১-১১ বাদ, নী

পীরিতি-অঙ্গন লোচনে পরিব
দীন চণ্ডীদাস ভণে ॥

১২-১২ বাদ, নী ১৩-১৩ বাদ, ঐ

নী, ৩৮৬ ; বিপু, ২৮২, ৩৪৩৬ । তু°—নী, ৩২০

১° বাদ, সকল পুথি

২-২° বাদ, ৩৪৩৬ ; পীরিতি পড়সী, পীরিতি প্রেরসী, অস্ত্র সকলি পর, নী (৩২০) ; পিরিতি পড়সি, করিব সজনি, তা বিনা সকলি পর, ২৮২

৩-৩° পীরিতি কপাট ছয়ারে বসাব, ৩৪৩৬ ; পীরিতি সোহাগে এ দেহ রাখিব, (নী ৩২০) ; পিরিতি সোহাগে সে ঘর ছয়ার, ২৮২

৪-৪° বাদ, ৩৪৩৬ ; পীরিতি করিব বল, নী (৩২০) ; পিরিতে ছাঅব চাল, ২৮২

৫-৫° বাদ, ৩৪৩৬ ; পীরিতির কথা সদাই কহিব, নী (৩২০) ; পিরিতি কপাট ছয়ারে রাখিব, ২৮২

৬° উপরে, ৩৪৩৬ ১° শিখান, নী (৩৮৬)

৭° করিব, নী (৩২০) ; ছাড়িব, ৩৪৩৬, ২৮২

৮° রহিব, নী (৩২০), ২৮২

৯° সায়রে, নী (৩২০)

১০-১০° পীরিতি জল যে খাব, ঐ

১১-১১° পীরিতি ছুখের ছুখিনী সে জন, পরাণ বাধিয়া দিব, নী (৩২০)

১২° এই ৪ পঙ্ক্তি বাদ, ৩৪৩৬, এবং ইহার পরিবর্তে ২৮২ পুথিতে নিম্নলিখিত পাঠ আছে—

পিরিতি বসন অঙ্গেতে পরিব, পিরিতি তুসন অঙ্গে ।

পিরিতি আলাপে সদাই থাকিব, রহিব পিরিতি সঙ্গে ॥

পিরিতি অঙ্গন, নরানে পরিব, মরম কাহারে কব ।

পিরিতি বেদনা, জে জন জানএ, তাহারে বাটআ দিব

১৩-১৩° নাসার বেশর করিব, নী (৩৮৬) ; °পরিব নাসৌকা, ৩৪৩৬

১৪-১৪° রহিব বজুরা সনে, নী (৩২০) ; ছলাব°, ৩৪৩৬

১৫-১৫° হৃদয় পিঞ্জরে পীরিতি থুইব, নী (৩২০) ; পিরিতি পঞ্জরে পরাণ রাখিব, ২৮২ ; জলদানন্দনে ভনএ পীরিতি, ৩৪৩৬

১৬-১৬° বিজ্ঞ°, নী ; পীরিতি কেহ না জানে, ৩৪৩৬

দ্রষ্টব্য :—৩৮৬ এবং ৩২০ সংখ্যক পদবয় একই পদের বিভিন্ন অভিযুক্তি বলিয়া উভয়ের পাঠান্তর এই-

হানে প্রদত্ত হইল। একখানি পুথিতে জলদানন্দনের ভণিতা পাওয়া যাইতেছে।

[৬৮৯]

শ্রী°

কুলের ধরম°

ভরম° সরম°

সকলি° হইশু° ছাড়া ।

হাসিতে হাসিতে

পীরিতি করিশু

এবে° সে হইল গাঢ়া ॥°

কে জানে এমন

পরিণামে হবে°

পাইব° এমনি° দুখ ।

তবে কি পীরিতে°°

করিতাম রতি°°

এহেন প্রেমের°° স্তুথ ॥

যা°° দেখি যা°° ধারা

প্রাণ°° হব°° হারা

বাঁচিতে সংশয় ভেল ।

আছিল আমার

সোনার বরণ

কালি ঘে°° হইয়া°° গেল ॥

চণ্ডীদাসে°° বলে

শ্যামের পীরিতি

যে ধনৌ করিয়া°° আছে ।°°

পীরিতি°° আদর°°

করিয়া°° সে জন°°

কেবা কোথা ভাল আছে ॥

নী, ৩৮৮ ; বিপু, ২৮২, ২২২, ২২৩, ২৩২৪ ইত্যাদি

১° শ্রীরাগ, ২২২ ; বাদ, ২৮২, ২২৩ ; জধারাগ, ২৩২৪

২° ভরম, ২৩২৪

৩-৩° সরম ভরম, ২২২, ২২৩ ; সরম ধরম, ২৩২৪

৪° সকল, ২৩২৪

৫° হৈল, নী ; হইবে, ২৮২ ; হইল, ২২২, ২২৩

৬° হৈবে, ২৮২

৭° বড়া, ২৩২৪

৮° হব, নী, ২৮২

- ১-১ এষন পাইব, নী ; °এমন, ২৮৯, ২৩৯৪ ; °এমতি,
২৯৩
১০-১০ পিরিতি বাড়াতাম আরতি, ২৮৯ ; পিরিতি করিসু
আরতি, ২৯২, ২৯৩, নী
১১ পিরিতেল, ২৩৯৪
১২-১২ এই দেখি, নী, ২৮৯ ; এই দেখ, ২৯২, ২৯৩
১৩-১৩ °হৈল, ২৮৯ ; প্রেম হৈল, নী ; প্রাণ হলা, ২৯২,
২৯৩ (°হৈল)
১৪-১৪ ভাবিতে কালিঞা, ২৮৯ ; কাল হৈয়া, নী ;
কালিয়া°, ২৯২, ২৯৩
১৫ চণ্ডীদাস, নী
১৬-১৬ করিএ আছে, ২৮৯ ; করিছে, ২৩৯৪ ; করিয়াছে
নী, ২৯২, ২৯৩
১৭-১৭ আদরে পিরিতি, ২৩৯৪
১৮-১৮ সে জন করিয়া, নী, ২৯৩ ; জে জন°, ২৮৯ ; °জে
ধনি, ২৩৯৪

[৮৯০]

গান্ধার

যদি বা পীরিতি খানি স্নুজনের হয় ।
নয়নে নয়নে মিলন হইলে
তবে সে ফিরিয়া লয় ॥
যে মোর পরাণের মরম বেখিত
তারে বা কিসের ভয় ।
অতি দুঃস্থর বিবম পীরিতি
সকলি পরাণে সয় ॥
অবলা হইয়া বিরলে রহিয়া
না ছিল দোসর জনা ।
হাসিতে বাঁশীতে গীতের ঝামরু
এ বড় স্নুগড় পণা ॥

যেন মলয়জ শিলায় ঘষিতে
অধিক সৌরভ হয় ।
শ্যাম বঁধুয়ার ঐছন পীরিতি
দ্বিজ চণ্ডীদাস কয় ॥

নী—৩৬৮

[৮৯১]

ধানশী

শিশুকাল হৈতে শ্রবণে শুনিমু
সহজ পীরিতি কথা ।
সেই হৈতে মোর তমু জর জর
ভাবিতে অন্তরে ব্যথা ॥
দৈবের ঘটতে বঁধুর সহিতে
মিলন হইবে যবে ।
মান অভিমান বেদের বিধান
ধৈরজ ভাঙ্গিবে তবে ॥
জাতি কুল বলি দিতাম তিলাঞ্জলি
ছাড়িমু পতির আশ ।
ধরম করম সরম ভরম
সকলি করিমু নাশ ॥
কূলে কলঙ্কিনী বলি দেয় গালি
গুরু পরিজন মেলি ।
কাতর হইয়ে আদর করিয়ে
লইমু কলঙ্কের ডালি ॥
চোরের মা যেমন পোয়ের লাগিয়ে
ফুকরি কাঁদিতে নারে ।
কুলবতী হয়ে পীরিতি করিলে
এমতি ঘটবে তারে ॥

মুই অভাগিনী কেবল দুখিনী
সকলি পরের আশে ।
আপনা থাইয়া পীরিতি করিনু
লোক শুনি কেন হাসে ॥
চণ্ডীদাস বলে পীরিতি-লক্ষণ
শুনগো বরজ নারি ।
পীরিতি ঝুলিটি কাঁখেতে করিয়া
পীরিতি নগরে ফিরি ॥

নী—৩৭৩

[৮৯২]

কালার পীরিতি গরল সমান
না থাইলে থাকে সুখে ।
পীরিতি-অনলে পুড়িয়া মরে যে
জনম যায় তার দুখে ॥
আর বিষ খেলে তখনি মরণ
এ বিষে জীবন শেষ ।
সদা ছট্ ফট্ ঘুরুনি নিপট
লট পট তার বেশ ॥
নয়নের কোণে চাহে ঘাঁহা পানে
সে ছাড়ে জীবনের আশ ।
পরশ পাথর ঠেকিনু রহিল
কহে বড় চণ্ডীদাস ॥

নী—৩৭৪

ঐষ্টব্য :—কু°—৮৮৫ সং পদ

[৮৯৩]

সিকুড়া

যে জন না জানে পীরিতি-মরম
সে কেন পারিতি করে ।
আপনা না বুঝে পরকে মজায়
পীরিতি রাখিতে নারে ॥
যে দেশে না শুনি পীরিতি মরম
সেই দেশে হাম যাব ।
মনের সহিত করিয়া যতন
মনকে প্রবোধ দিব ॥
পীরিতি-রতন করিয়া যতন
পীরিতি করিব তায় ।
দুই মন এক করিতে পারিলে
তবে সে পীরিতি রয় ॥
কহে চণ্ডীদাসে মনের উল্লাসে
এমতি হইবে যে ।
সহজ-ভজন পাইবে সে জন
সহজ মানুষ সে ॥

নী—৩৭৫

ঐষ্টব্য :—এই পদে সহজভজনের স্পষ্ট উল্লেখ
রহিয়াছে ।

[৮৯৪]

সিকুড়া

পীরিতি বিষম কাল ।
পরানে পরানে মিশাইতে জানে
তবে সে পীরিতি ভাল ॥

ভ্রমরা সমান আছে কত জন
মধু লোভে করে প্রীত ।
মধু ফুরাইলে উড়ি যায় চলি
এমতি তাদের রীত ॥
হেন ভ্রমরার সাধ নহে কভু
সে মধু করিতে পান ।
অজ্ঞানী পাইতে পারয়ে কি কভু
রসিক জ্ঞানীর সন্ধান ॥
মনের সহিত যে করে পীরিতি
তারে প্রেম-কৃপা হয় ।
সেই সে রসিক অটল রূপের
ভাগ্যে দরশন পায় ॥
মনের সহিতে পীরিতি করিয়া
থাকিব স্বরূপ-আশে ।
স্বরূপ হইতে ও রূপ পাইব
কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে ॥

নৌ—৩৭৬

দ্রষ্টব্য :—ভূ°—নৌ—৭৮৩, ৮০৯ ইত্যাদি ।

[৮৯৫]

শ্রী

পীরিতি পীরিতি মধুর পীরিতি
এ তিন ভুবনে কয় ।
পীরিতি করিয়ে দেখিলাম ভাবিয়ে
কেবল গরলময় ॥
পীরিতের কথা শুনিব হে যেথা
তথায় নাহিক যাব ।
মনের সহিত করিয়া পীরিত
স্বরূপে চাহিয়া রব ॥

এমতি করিয়া স্মৃতি হইয়া
রহিব স্বরূপ আশে ।
স্বরূপ-প্রভাবে সে রূপ মিলিবে
কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে ॥

নৌ—৩৮০

[৮৯৬]

পীরিতি পীরিতি সব জন কহে
পীরিতি সহজ কথা ।
বিরিখের ফল নহে ত পীরিতি
নাহি মিলে যথা তথা ॥
পীরিতি অস্তুরে পীরিতি মস্তুরে
পীরিতি সাধিল যে ॥
পীরিতি-রতন লভিল যে জন
বড় ভাগ্যবান্ সে ॥
পীরিতি লাগিয়া আপনা ভুলিয়া
পরেতে মিশিতে পারে ।
পরকে আপন করিতে পারিলে
পীরিতি মিলয়ে তারে ॥
দুই ঘুচাইয়া এক অঙ্গ হও
থাকিলে পীরিতি-আশ ।
পীরিতি-সাধন বড়ই কঠিন
কহে দ্বিজ চণ্ডীদাস ॥

নৌ—৩৮৪

দ্রষ্টব্য :—উক্ত পদগুলি রাগান্বিত পদ-পরিচয়ভুক্ত ।
সহজিয়া ভাষার অভিব্যক্তিই এই সকল পদে দৃষ্ট হয় । মূল
গ্রন্থে ইহারা ছিল কিনা সন্দেহজনক ।

যুগলমধুররস

দ্বিতীয় পল্লব

প্রবেশিকা

রসশাস্ত্রে আট প্রকার নায়িকার উল্লেখ
রহিয়াছে, যথা—

অথাবস্থার্কং সর্বনায়িকানাং নিগন্ততে ।

তত্রাভিসারিকা বাসকসজ্জা চোৎকণ্ঠিতা তথা ॥

খণ্ডিতা বিপ্রলঙ্কা চ কলহাস্তুরিতাপি চ ।

প্রোষিতপ্রেয়সী চৈব তথা স্বাধীনভর্তৃকা ॥

(উজ্জ্বলনীলমণি, ১৯২ পৃঃ) ।

অর্থাৎ—অভিসারিকা, বাসকসজ্জা, উৎকণ্ঠিতা, খণ্ডিতা, বিপ্রলঙ্কা, কলহাস্তুরিতা, প্রোষিতপ্রেয়সী এবং স্বাধীনভর্তৃকা এই অষ্টবিধ অবস্থা নায়িকা-দিগের হইয়া থাকে। তন্মধ্যে স্বাধীনভর্তৃকাকে স্বাধীনপতিকা, বাসকসজ্জাকে বাসকসজ্জিতা এবং বাসকসজ্জিকা, উৎকণ্ঠিতাকে বিরহোৎকণ্ঠিতা, কলহাস্তুরিতাকে অভিসন্ধিতা এবং কোপিতা, প্রোষিতপ্রেয়সীকে প্রোষিতভর্তৃকা, প্রোষিতপ্রিয়া, প্রোষিতনাথ প্রভৃতি নামেও বিভিন্ন রসশাস্ত্রে উল্লেখ করা হইয়াছে। উজ্জ্বলনীলমণিতে স্বাধীনভর্তৃকা ও প্রোষিতভর্তৃকা পদদ্বয়ে “ভর্তৃ” শব্দের প্রয়োগ সঙ্গত কিনা, তাহা লইয়া আলোচনা দৃষ্ট হয়। অবশেষে টীকাকার লিখিয়াছেন—“সর্বত্রৈবালঙ্কারশাস্ত্রে প্রাচীনে ঈর্ষবাচীনে বা পত্ন্যুপপত্যোরৈব ভর্তৃশব্দ-

প্রয়োগো দৃষ্ট এব” (ঐ, ২০৩ পৃঃ) । বোধ হয় এই প্রকার আপত্তির খণ্ডনার্থে কোন কোন রসশাস্ত্রে প্রোষিতভর্তৃকা শব্দের পরিবর্তে প্রোষিতপ্রেয়সী, প্রোষিতপ্রিয়া প্রভৃতি শব্দ ব্যবহৃত হইয়াছে।

এই আটপ্রকার নায়িকার মধ্যে স্বাধীনভর্তৃকা, বাসকসজ্জিকা ও অভিসারিকা এই তিন নায়িকা সতত হৃষ্টচিত্তা এবং ভূষণাদি-দ্বারা মণ্ডিতা হয়, অবশিষ্ট পাঁচ নায়িকার ভূষণশূন্য, খেদাশ্রিত ও চিন্তাক্লিষ্ট অন্তঃকরণ হয়। (উজ্জ্বল°, ২০৬ পৃঃ) । মতান্তরে কেবলমাত্র স্বাধীনভর্তৃকা ও বাসকসজ্জিকাই হর্ষযুক্তা হয় (দশরূপ, ২।৪০) ।

এই সকল নায়িকার বিশেষত্ব-অবলম্বনে রচিত পদগুলি এই পল্লবে সঙ্কলিত হইল। নী-তে প্রোষিতভর্তৃকা ও স্বাধীনভর্তৃকার পদ এই অধ্যায়ে সম্মিষ্ট হয় নাই, কিন্তু এই গ্রন্থের প্রথম খণ্ডের :৫৪ সংখ্যক “পিয়া গেল দূরদেশে হাম অভাগিনী” ইত্যাদি পদটিকে প্রোষিতভর্তৃকা পর্যায়ে, এবং এই গ্রন্থের ৫৯২ সংখ্যক “বেশ বনাইছে শ্যাম” ইত্যাদি পদটিকে স্বাধীনভর্তৃকা পর্যায়ে স্থাপন করা যায়। ইহা ব্যতীত নায়িকাদিগের অগ্ন্যাগ্ন অবস্থার বর্ণনা-বিষয়ক পদ এই গ্রন্থের বিভিন্ন বিভাগেই দৃষ্ট হইয়া থাকে।

বাসকসজ্জিকা

[৮৯৭]

টীকা

গান্ধার

স্ববাসকবশাৎ কান্তে সমেষ্যতি নিজং বপুঃ ।

সজ্জীকরোতি গেহঞ্চ বা সা বাসকসজ্জিকা ॥

(উজ্জলনীলমণি, ১২৫-৬ পৃঃ)

রাধিকা আদেশে মনের হরষে
কুসুম রচনা করে ।

মল্লিকা মালতী আর জ্ঞাতি যুগী
সাজ্জাইছে থরে থরে ॥

আজ রচয়ে বাসকশেজ ।

মুণিগণচিত্ত হেরি মূবভিত
কন্দর্পেরি যুচে তেজ ॥

ফুলের আচির ফুলের প্রাচীর
ফুলের হইল ঘর ।

ফুলের বালিশ আলিস কারণ
প্রতিকূলে ফুলশর ॥

শুক পিক দ্বারী মদন প্রহরী
ভ্রমর বন্ধারে তায় ।

চয়-ঋতু মন্ত সহিত বসন্ত
মলয়-পবন বায় ॥

উজ্জরোল রাতি মণিময় বাতি
কপূর তাম্বুল বারি ।

চণ্ডীদাস ভণে— রাখি স্থানে স্থানে
শয়ন করল গোরী ॥

এই শ্লোকের টীকায় বাসক শব্দ এইরূপে ব্যাখ্যাত হইয়াছে—“স্বং বাসয়তীতি স্ববাসকঃ” অর্থাৎ যে বাস করায় সে বাসক । “স্বং কুঞ্জে তাবধস অহং শীঘ্রমেঘামীতি নায়কস্তেহৈব নায়িকাং কুঞ্জে বাসয়তীত্যর্থঃ,” অর্থাৎ তুমি অপেক্ষা কর, আমি আসিতেছি, এই বলিয়া যে নায়ক নায়িকাকে কুঞ্জে বাস করায়, সে বাসক । তাহার ইচ্ছানুসারে যে নায়িকা কুঞ্জে বসিয়া নিজের দেহ ও গৃহ সজ্জিত করে, তাহাকে বাসকসজ্জিকা বলে । বাসক-সজ্জিকা নায়িকার হৃদয় মিলনের আশায় উৎফুল্ল থাকে, এই ভক্তই পদটির প্রথম পঙক্তিতেই রহিয়াছে—“রাধিকা আদেশে, মনের হরষে” ইত্যাদি, অর্থাৎ কান্তের আদেশানুসারে আনন্দিত চিত্তে রাধিকা কুসুম রচনা করিতেছেন, তারপর পদদ্বয়ো বিবিধ সাজসজ্জার উল্লেখ রহিয়াছে ।

বাসকসজ্জিকার এই একটি মাত্র পদ নী-তে মুদ্রিত হইয়াছে । আমরা কোন পুথিতে ইহার সন্ধান পাই নাই । উড়িষ্যায় প্রাপ্ত একখানি পুথিতে চণ্ডীদাস-রচিত অভিসারিকা ও বাসকসজ্জিকার পদ পাওয়া গিয়াছে । পদগুলি এই গ্রন্থের শেষভাগে মুদ্রিত হইল । ঐ পালার অন্তর্গত কোন পদের সহিত এই পদের মিল নাই । আমাদের মনে হয় চণ্ডীদাস ঐরূপ আখ্যায়িকামূলক পালার আকারে অষ্টনায়িকার অবস্থা

বর্ণনা করিয়াছিলেন। এই জন্ত এই পদটি সম্বন্ধে আমাদের
সন্দেহ রহিয়া গিয়াছে

উৎকণ্ঠিতা

[৮৯৮]

কিশলয় শেজ করি কেন জাগি রাতি ।
মদন-দুরজন তাহে সঙ্গ হইল ভাতি ॥
চন্দ্রকিরণ তাহে বৈরি মোর ভেল ।
দক্ষিণ-পবন মোয় সমুহ দুঃখ দিল ॥
অবহু এখন বঁধু না আইল ইহা ।
কেমনে ধরিব প্রাণ এত দুখ সয়া ॥
কালরাতি কাল মোর দংশিল শরীরে ।
কি আর ঔষধ আছে বল না আমারে ॥
ধনুস্তরি কাছে গিয়া সাধিব সব তন্ত্র ।
ঘুচাব সকল জ্বালা, কাল সে ভুজঙ্গ ॥
মৃতমণিমস্ত্রে যেন মৃত হয়ে যায় ।
তাহার অধিক যেন হৈল সব কায় ॥
চণ্ডীদাস বলে এই সময়ের দোষ ।
বিরস না ভাব তুমি না করিহ রোষ ॥

নী, ২০২; কোন পুথিতে পাওয়া যায় নাহ ।

টীকা

অনাগসি শ্রিয়তমে চিরয়ত্নাৎসুকা তু বা ।
বিরহোৎকণ্ঠিতা ভাববেদিভিঃ সা সমীরিতা ॥

(উজ্জলনীলমণি, ১৯৭ পৃঃ)

এই শ্লোকের টীকার বলা হইয়াছে যে, নায়ক অপরাধী
হইলেও তাহার নিরপরাধ-জ্ঞানে উৎকণ্ঠার উদয় হয়,
কিন্তু নিরপরাধ নায়ককে অপরাধী ভাবিলে মান-বিপ্রলভ

হয়। এই গ্রন্থে বর্ণিত মহারাসকালীন রাধার মান ইহার
দৃষ্টান্তরূপ। উৎকণ্ঠিতা অর্থে বিরহোৎকণ্ঠিতা

দুস্তাপ, গাত্রকম্পন, কারণের প্রতি বিতর্ক, আপনার
অবস্থাদি বর্ণন উৎকণ্ঠিতা নায়িকার চেষ্টা।

বাসকসজ্জা দশার শেষে, কলহাস্তরিতা অবস্থায়, এবং
পরাদীনত্ব-প্রযুক্ত মিলনের অভাব হইলে উৎকণ্ঠিতা অবস্থার
উদ্ভব হয়। আলোচ্য পদে বাসকসজ্জা দশার শেষে
উৎকণ্ঠিতা অবস্থা বর্ণিত হইয়াছে।

[৮৯৯]

দুয়ারের^২ আগে ফুলের বাগান^৩
কিসের^৪ লাগিয়া কলু^৫ ।
মধু খাই^৬ খাই ভ্রমর মাতল
বিরহ-জ্বালাতে^৭ মলু^৮ ।
জাতি^৯ কুইনু যুগি^{১০} কুইনু
কুইনু স্তগন্ধ^{১১} মালতী ।
ফুলের বাসে নির্দৈ নাহি^{১২} আসে^{১৩}
পুরুষ নিষ্ঠুর জাতি ।
কুসুম^{১৪} তুলিয়া বোঁটা তেয়াগিয়া^{১৫}
শেজ বিচাইনু কেনে ।
যদি শুভ পায়^{১৬} কাঁটা ভুঁকে গায়
রসিক নাগর বিনে ।

চান্দ^{১৭} ঝলমল দিক্ নিরমল
পিককুল তারা গোলে ।

কোন্ গুণবতী অধিক গুণেতে
পিয়া ভুলাইয়া নিলে ॥^{১৮}

আপনা^{১৯} খাইয়া^{২০} সখীর বচনে^{২১}
তা সনে করিনু প্রেম ।

চণ্ডীদাস কহে— কানুর পীরিতি
যেন দরিত্রের হেম ।

নী, ২১০; বিগু, ২২২

[৯০১]

১ বাদ, ২২২ ২ ধারের, নী
৩ বাগ, ঐ ৪ কিস্তি, ঐ
৫ কইল, ঐ ৬ খাইতে খাইতে, ঐ
৭ জাগায়, ২২২ ৮ মৈলু, নী
৯ জুই, ২২২ ১০ জাই, ঐ
১১ গন্ধ, নী ১২-১৩ না এসে, ২২২
১৪ কুল, ঐ ১৫ তেজিয়া, ঐ
১৬ জাই, নী ১৭-১৮ বাদ, নী
১৯-২০ রতন মন্দিরে, নী, ২২২ ২১ সহিতে, ঐ
[এই পঙ্ক্তির পাঠ নচ হইতে গৃহীত ।]

কামোদ

নাহ নিষ্ঠুরচিত ভেল কাহার চিত
তঁহি রহল আজু রাতি ।
প্রাণ গুণি গুণি খোয়ানু রজনী
সহজে অবলা নারীজাতি ॥
চণ্ডীদাস ভণে মরম সমানে
না মিলল আর কান ।
জীবন যৌবন বৃথা অকারণ
কেমনে ধরিব প্রাণ ॥

নী, ২১২

পঙ্—১। নাহ—নাথ ।

পট

[৯০১ ক]

কামোদ

আর কি মিলন মোরে পিয়া গুণনিধি ।
কি রাতি সুরাতি হবে অনুকূল বিধি ॥
গগনে আছিল চাঁদ সেহ অতি মন্দ ।
হিয়া জরজর হৈল খসিল পাঁজরের বন্ধ ॥
এখনে না আইল পিয়া কে কৈল আটকে ।
নিজ ঘরে রৈল কিবা পড়িয়া বিপাকে ॥
শরীরে না রহে প্রাণ বাহিরায় এখনে ।
পরান গেলে কি করিবে পিয়াদরশনে ॥
চণ্ডীদাস কহে—প্রাণ যাইবেক কেনে ।
চিত স্থির করি রহ মিলিবে এখনে ॥

নী, ২১১

দ্রষ্টব্য :—এখানে “কারণের প্রতি বিতর্ক” বর্ণিত
হইয়াছে ।

আমার বসনা না হৈল তোষণা
জাঁথের হইল আড় ।
নিরবধি বিধি এমতি করিলে
কেমন ব্যাপার তার ॥
সায়র নিকটে চাঁদ মিলিব
ঘুচিব মনের দুখ ।
সুখা যে করিবে অঙ্গ জুড়াইবে
পাইব পরম সুখ ॥
পাপ নারী করি জনমিলে হরি
পরের পতির আশে ।
কহে চণ্ডীদাসে— না মিলল শেষে
আপন করম দোষে ॥

নী, ২১৩

দ্রষ্টব্য :—একই ভাবের পুনরুক্তি করিয়া এতগুলি পদ বিচ্ছিন্ন ভাবে একই কবি রচনা করিয়াছিলেন বলিয়া ধারণা করা যায় না। সম্ভবতঃ বিভিন্ন পুঁথি হইতে পদগুলি সংগৃহীত হইয়াছে। খণ্ডিতাপর্যায়ের পদগুলির ত্রায় এই পদগুলিও সন্দেহজনক।

বিপ্রলক্ষা

[৯০২]

নিশি প্রভাত হৈল পিয়া না আইলা ভবনে ।
হেদে রে মালতীর মালা কেন গাঁথিলাম যতনে ।
অগুরু চন্দন চূয়া দিব কার গায় ।
জরজর হৈল তনু নিশি না পোহায় ॥
কপূর চন্দন চূয়া দিব কার মুখে ।
রজনী বঞ্চিব হাম কারে লয়ে স্তখে ॥
নাহ নিঠুর যদি না আইসে ইহা ।
যমুনার জলে সব দিব ভাসাইয়া ॥
কার লাগি রাখিব ইহা সংযোগ করিয়া
চণ্ডীদাস কহে—তবে মিলিব আসিয়া ॥

নী, ২১৪

টীকা

সঙ্কেত করিয়া যদি নায়ক সমাগত না হন, তাহা হইলে যে নায়িকার অন্তর অতিশয় ব্যথিত হয়, পণ্ডিতগণ তাহাকেই বিপ্রলক্ষা কহেন (উচ্ছলনীলমণি, ২০০ পৃ:)। কৃষ্ণ রাत्रে আসিবেন বলিয়াছিলেন, রাধা সারারাত্রি তাঁহার অপেক্ষার রহিয়াছেন, তৎপরে প্রভাতে এই বিপ্রলক্ষা অবস্থার উদ্ভব হইয়াছে।

বৈরাগ্য, চিন্তা, খেদ, অশ্রু প্রভৃতি বিপ্রলক্ষা নায়িকার চেষ্টা।

পদটি নির্দোষ নহে। প্রভাতেই বিপ্রলক্ষা দশার

উদ্ভব হয়। এই পদের প্রথম পঙ্ক্তিভেদেই আছে—“নিশি প্রভাত হৈল”, কিন্তু চতুর্থ পঙ্কতিতে “নিশি না পোহায়”, এবং ষষ্ঠ পঙ্কতিতে “রজনী বঞ্চিব হাম” ইত্যাদি রহিয়াছে। এইরূপ বিরুদ্ধ উক্তি আপত্তিকর সন্দেহ নাই। অপ্রকাশিত পদরত্নাবলী হইতে গোপালদাসের ভণিতার একটি পদ উদ্ধৃত করিয়া নচ-তে বলা হইয়াছে—“চণ্ডীদাস ভণিতার গ্রাণ্ড পাঠ গোপালদাসের পদেরই বিকৃতি বলিয়া মনে হয়” (ঐ, ১৭৪ পৃ:)। পদটি যে সন্দেহজনক তাহা উল্লিখিত দোষ-দৃষ্টে আশাদেবেরও ধারণা জন্মিয়াছে। পরবর্তী পদটির সহিত তুলনা করিলেই ইহা স্পষ্ট বোধগম্য হইবে। একই কবি এই দুইটি পদ রচনা করিয়াছেন বলিয়া আমরা বিশ্বাস করিতে পারি না।

[৯০৩]

ধানশী

ছ-কান পাতিয়া ছিল এতক্ষণ
বঁধু-পথপানে চাই ।
পরভাত নিশি দেখিয়া অমনি
চমকি উঠিল রাই ॥
পাতায় পাতায় পড়িছে শিশির
সখীরে কহিছে ধনী ।—
“বাহির হইয়া দেখলো সজনি,
বঁধুর শব্দ শুনি ।”
পুনঃ কহে রাই— “না আসিল বঁধু
মরমে রহল ব্যথা ।
কি বুদ্ধি করিব পাষণে বাড়িয়া
ভাজিব আপন মাথা ॥
ফুলের এ ডালা ফুলের এ মালা
শেজ বিছাইনু ফুলে ।
সব হৈল বাসি আর কেন সই
ভাসা গে যমুনা-জলে ॥

কুমকুম কঙ্করী চুবক চন্দন
লাগিছে গরল তেন ।
তাম্বুল বিরস ফুলহার ফণী
দংশিছে হৃদয়ে যেন ॥
সকল লইয়া যমুনায় ডার
আর ত না যায় দেখা ।
ললাটের সিন্দূর মুচি কর দূর
নয়ানের কাজর-রেখা ॥
আর না রাখিব এ ছার পরাণ
না যাব লোকের মাঝে ।”
স্থির হও রাই চলু চণ্ডীদাস
আনিতে নিষ্ঠুর রাজে ॥

বঁধু হে, ছাড়িয়া নাহিক দিব ।
হিয়ার মাঝারে রাখিব তোমারে
সদাই দেখিতে পাব ॥
শুন সখীগণ, করিয়া যতন
লায়ে চল নিকেতনে ।
আজুকর নিশি রাখিকা রূপসী
বধুক নাগর দিনে ॥”
এতেক শুনিয়া করেতে ধরিয়া
লইয়া চলিল বাস ।
রাখা-ভয়ে হরি কাঁপে থরথরি
ভণে দ্বিজ চণ্ডীদাস ॥

নী, ২১৭

নী, ২১৬

ৱিকা

পূর্ববর্তী পদের পাদটীকা দ্রষ্টব্য । এই পদটি অপেক্ষা-
কৃত নির্দোষ বলিয়া সম্ভোষজনক ।

দ্রষ্টব্য :—পূর্বের সঙ্কেত উল্লঙ্ঘন করিয়া কোন রমণীর
প্রিয়তম যদি অস্ত্র রমণীর সহিত রাজি বাপন করিয়া
তাহার ভোগচিহ্ন অঙ্কে ধারণ করত প্রাতঃকালে সমাগত
হয়, তাহা হইলে তদর্শনে পূর্ব নারিকা ঋণ্ডিতা অবস্থা
প্রাপ্ত হয় ।

এই পদে দেখা যায় যে, কৃষ্ণ সঙ্কেত অনুসারে রাখার
কুঞ্জে বাইতেছিলেন, পথে চন্দ্রাবলী আসিয়া কৃষ্ণকে নিজের
কুঞ্জে লইয়া গেলেন । এই পদ হইতে পালায় আকারে
ঋণ্ডিতা অবস্থা বর্ণিত হইয়াছে ।

রাত্রির প্রথম প্রহরে আসিব বলিয়া দ্বিতীয় প্রহরে
আসিলে ঋণ্ডিতা হয় না, প্রাতঃকালে আসা চাই, এবং
অস্ত্র রমণীর ভোগচিহ্নও অঙ্কে থাকি চাই । (উজ্জল-
নীলমণি, টীকা, ১৯৮ পৃঃ)

অষ্টনায়িকাবর্ণনায় এই ঋণ্ডিতা প্রকরণে ধারাবাহিক
পালাগানের সন্ধান পাওয়া বাইতেছে । কিন্তু ইহা পালাটির
শেষের অংশমাত্র । আমার বোধ হয়, এই সকল বিষয়
অবলম্বন করিয়াও চণ্ডীদাস স্নকোশে আখ্যায়িকামূলক
পালা রচনা করিয়াছিলেন ।

ঋণ্ডিতা

চন্দ্রাবলীর উক্তি

[৯০৪]

কামোদ

“এই পথে নিতি কর গতায়তি
মুপূরের ধনি শুনি ।
রাখা সঙ্গে বাস আমারে নৈরাশ
আমি বঞ্চিত একাকিনী ॥

শ্রীকৃষ্ণের উক্তি

[৯০৫]

“চন্দ্রাবলি, আজি ছাড়ি দেহ মোরে ।
 শ্রীদাম ডাকিছে যাব তার কাছে
 এই নিবেদন তোরে ॥
 কালি আসি হাম পুরাইব কাম
 ইথে নাহি কর রোষ ।
 চন্দ্রাবলীনাথ ভুবনে বিদিত
 জগতে ঘোষয়ে দোষ ॥
 তুমি যে আমার আমি যে তোমার
 বিবাদে কি ফল আছে ।
 লোক জানাজানি কেন হয় ধনি
 পৌরিতি ভাঙ্গিবে পাছে ॥
 দাদা বলরাম করে অঘেষণ
 ভ্রময়ে নগর মাঝে ।”
 চণ্ডীদাসে কয়— সে যদি জানয়
 সবাই পড়িবে লাজে ॥

নী, ২১৮

চন্দ্রাবলীর প্রত্যুত্তর

[৯০৬]

বিহাগড়া

“কে বলে আমার তুমি সে রাখার
 তাহার দুখের দুখী ।
 করিয়া চাতুরী বাবে বুঝি হরি
 রাখারে করিতে শূখী ॥

বঁধু হে, তুমিত রাখার নাথ ।

তব ভারিভূরি ভাঙ্গিব মুরারি
 রাখিব আপন সাথ ॥”
 এতেক বলিয়া করেতে ধরিয়া
 চুম্বয়ে বদন-চাঁদে ।
 রসিক নাগর হইয়া ফাঁপর
 পড়িল বিষম কঁাদে ॥
 হেথা সুবদনী সখী সনে বাণী
 কহয়ে কাতর-ভাষে ।
 “নিশি পোহাইল পিয়া না আইল”
 কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে ॥

নী, ২১৯

[৯০৭]

ধানশী

চন্দ্রাবলী সনে কুসুম-শয়নে
 সুখেতে ছিলেন শ্যাম ।
 প্রভাতে উঠিয়া ভয়ে ভীত হইয়া
 আসিলা রাখার ঠাম ॥
 গলে পীতবাস করিয়া সাহস
 দাঁড়াইল রাইএর আগে ।
 দেখে ফুলমালা তাম্বুলের ডালা
 ফেলিয়াছে রাই রাগে ॥
 নাগরে না দেখি মানিনী না চান
 আছেন আপন কোপে ।
 ভয়ে সে ভুরুর ভজিমা দেখিয়া
 নাগর তরাসে কাঁপে ॥

রোষেতে নাগরী থাকিতে না পারি
নাগরেতে পাড়ে গালি ।
চণ্ডীদাস বলে— লম্পটের সনে
কথা কৈলে তবু ভালি ॥

নী, ২২০

টীকা

ইহার পরে ত্রীরাধিকার উক্তি রহিয়াছে । ঐ পদগুলি রসশাস্ত্রোক্ত খণ্ডিতার সূত্র অবলম্বনে রচিত হইয়াছে, অতএব তাহাতে একই কথারই পুনরুক্তি দেখিতে পাওয়া যায় । চণ্ডীদাস এই জাতীয় সাতটি পদই রচনা করিয়াছিলেন কি না, ইহাই বিবেচ্য বিষয় । পরবর্ত্তী অনেকগুলি পদ অন্তের ভণিতায় অতুল ও পাওয়া যাইতেছে । অতএব এই সকল পদ সন্দেহজনক বলিয়াই আমরা ধারণা করিতে বাধ্য হইতেছি ।

ত্রীরাধার ক্রোধোক্তি

[৯০৮]

ললিত^১

“ভাল হৈল আরে^২ বঁধু^৩ আসিলা^৪ সকালে ।
প্রভাতে^৫ দেখিলু^৬ মুখ দিন যাবে ভালে ॥
বঁধু^৭ তোমারে^৮ বলিহারি যাই ।
ফিরিয়া দাঁড়াও তোমার চাঁদ-মুখ চাই । ১৮৭ ॥
আই আই পড়েছে^৯ মুখে^{১০} কাজরের আভা :
ভালে সে সিন্দূর-দাগ^{১১} মূনি^{১২} মনোলোভা ॥
খর-নখ-দশনে^{১৩} অঙ্গ জরজর ।
কিবা^{১৪} সে কঙ্কণ-দাগ হিয়ার উপর ।
নীলপাটের শাটী^{১৫} কোঁচার বলনি ।
রমণী-রমণ হৈয়া বঞ্চিলা রজনী ॥

সুরঙ্গ যাবক রঙ্গ উরে ভাল সাজে ।
এখন কহ মনের কথা আইলে^{১৬} কোন্^{১৭} কাজে ॥
চারিদিকে^{১৮} চায় নাগর আঁচলে^{১৯} মুখ মুছে ।”
চণ্ডীদাস^{২০} কহে^{২১} লাজ ধুইলে না^{২২} ঘুচে ॥

নী, ২২১ ; বিগু, ২২২ ; তরু, ৪০৩ সং পদ । ছু—
রসমঞ্জরী, ৩২ পৃঃ ।

- ^১ কেদার, তরু ; বাদ, ২২২
- ^২ এলে, ২২২ ^৩ বন্ধু, তরু, ২২২
- ^৪ আইলা, তরু ; আইলে, ২২২
- ^৫ বিহানে, ২২২ ^৬ দোখলাম, নী, ২২২
- ^৭ বন্ধু তোমার, তরু ^৮ বাদ, নী
- ^৯ এই ছই পঙ্ক্তি ২২২ পুথিতে নাই
- ^{১০} পড়িছে, তরু
- ^{১১} রূপ, তরু ; রূপে, ২২২
- ^{১২} শোভা, নী, তরু
- ^{১৩-১৪} তোমার মূনির, ঐ
দংশনে, ২২২ ^{১৫} ভাল, তরু, নী
- শোভা, তরু
- আইলা কিবা, তরু এলে, ২২২
- পানে, তরু, ২২২ ^{১৬} আচারে, নী, ২২২
- ^{১৭-১৮} চণ্ডীদাসের, তরু, ২২২
- ^{১৯} কি, ২২২

সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় পদকল্পতরুর ভূমিকায় এই পদটি লইয়া বিস্তৃতভাবে আলোচনা করিয়াছেন (ঐ, ৪৮ পৃঃ দ্রষ্টব্য) । পদটি পীতাম্বরদাসের রসমঞ্জরীতে গোপালদাসের ভণিতায় উদ্ধৃত রহিয়াছে (যথা—গোপালদাসের লাজ ধুইলে না ঘুচে) । গোপালদাস ১৫৬৫ কি ১৫৮৫ শকে রস-কল্পবল্লী রচনা করিয়াছিলেন । তাঁহার পুত্র পীতাম্বরদাসের “রসমঞ্জরী ও পদকল্পতরুর সংকলন-কালের মধ্যে ৫০ বৎসরের অধিক পার্থক্য ছিল না” (তরুর ভূমিকা) (৩৭ পৃঃ) । অতএব পদকল্পতরুর পূর্ববর্ত্তী রসমঞ্জরীতে পদটি গোপালদাসের ভণিতাতেই পাওয়া যাইতেছে । পরবর্ত্তী ৫০ বৎসরের মধ্যে পদটি চণ্ডীদাসের ভণিতায় প্রচারিত হইয়া

ধাকিবে। এই জাতীয় সাতটি পদ এক চণ্ডীদাসের
ভণিতাতেই পাওয়া যাইতেছে বলিয়া পদকল্পতরুর পূর্ববর্তী
রসমঞ্জরীর সাক্ষ্যই আমরা গ্রহণীয় বলিয়া মনে করি।

নৌ. ২২২। ছুঁ—বিপু ৬১৪৭
নচ-তে লিখিত হইয়াছে যে, এই পদটি ঢাকা বিশ্ব-
বিদ্যালয়ের ১১৫৪ ও ১১৫৫ সংখ্যক পুথিদ্বয়ে নরহরির
ভণিতায় পাওয়া গিয়াছে। কিন্তু কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের
৬১৪৭ সংখ্যক পুথিতে নরহরি ও চণ্ডীদাসের ভণিতায়
নিয়োক্ত পদ দুইটি পাওয়া যায়—

[৯০৯]

রামকেলী

“ছুঁও না ছুঁও না বঁধু ঐখানে থাক ।
মুকুর লইয়া চাঁদ মুখখানি দেখ ॥
নয়ানের কাজর বয়ানে লেগেছে
কালর উপরে কাল ।
প্রভাতে উঠিয়া ও সুখ দেখিলাম
দিন যাবে আজ ভাল ॥
অধরের তাম্বুল বয়ানে লেগেছে
ঘুমে ঢুলু ঢুলু আঁখি ।
আমা পানে চাও ফিরিয়া দাঁড়াও
নয়ন ভরিয়া দেখি ॥
চাঁচর কেশের চিকণ চূড়া
সে কেন বুকের মাঝে ।
সিন্দূরের দাগ আছে সর্ব গায়
মোরা হলে মরি লাজে ॥
নীল কমল বামরু হয়েছে
মলিন হয়েছে দেহ ।
কোন্ রসবতী পেয়ে সুখানিধি
নিঙরে লয়েছে স্নেহ ॥”
কুটিল-নয়ানে কহিছে সুন্দরী
অধিক করিয়া তোড়া ।
কহে চণ্ডীদাস— আপন স্বভাব
ছাড়িতে না পারে চোরা ॥

নীল বরণ বামর হয়েছে

মলিন হয়েছে দেহ ।

কোন কলাবতী রসনিধি পায়ে

নিঙ্গুড়ে লয়েছে স্নেহ ॥

তাম্বুলের দাগ অধরে লেগেছে

কালর উপরে কাল ।

প্রভাতে উঠিয়া ও সুখ দেখিলাম

দিবস যাইবে ভাল ॥

ভালের উপরে সিন্দূর(ছুর)ের বিন্দু

ঘুমে ঢুলু ঢুলু আঁখি ।

আমা পানে চাও ফিরিয়া দাঁড়াও

ভাল করে তোমার দেখি ॥

ছি ছি পুরুষ হইয়া এমন করহ

নারী হইয়া সহি যোরা ।

চণ্ডীদাস কয় আপন স্বভাব

ছাড়িতে না পারে চোরা ॥

(ঐ, ১৪৯ পৃঃ)

ছুঁইও না ছুঁইও না বঁধু ঐখানে থাক ।

মুকুর লইয়া চাঁদ মুখখানি দেখ ॥

ঢুলু ঢুলু করে তোমার অরুণ ছুটী আঁখি ।

স্বরজ অধর তোমার বিরজ কেন দেখি ॥

অলকা তিলক মুখ কেনা কৈল দূর ।

কোন রসবতী তোমার ভাবন কৈল চূর ॥

সিন্দূর(ছুর)ের বিন্দু বিন্দু কাজলের রেখা ।

ভাল পুণাবতী তোমার পেয়েছিল দেখা ॥

চোরের পারা বন্ধু তোমার সকল অঙ্গ দেখি ।

হয় নয় প(পু)ছ দাস নরহরি সাধি ॥

(ঐ, ১৪৯ পৃঃ)

বোধ হয় এইরূপ দুইটি পদ মিলিত হইয়া নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসে উদ্ধৃত পদটির সৃষ্টি হইয়াছে। দেখিতেও পাওয়া যাইতেছে যে, তাহার প্রথম দুই পঙ্ক্তির ছন্দের সহিত পরবর্তী অংশের ছন্দের মিল নাই। ঢাকা বিশ্ব-বিদ্যালয়ের পুথিঘরেও নী-তে উদ্ধৃত পদের অনুরূপ পদই পাওয়া যাইতেছে। ইহাতে বোধ হয় যে, বিভিন্ন ছন্দের দুইটি পদ মিলিত হইয়া একটি পদ গঠিত ও প্রচারিত হইবার পরে নীলরতনবাবুর আদর্শ পুথি ও ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের পুথিঘর লিখিত হইয়াছিল।

[৯১০]

বিভাষ

“ত্বেদে হে নিলাজ বঁধু লাজ নাহি বাস ।
বিহানে পরের বাড়ী কোন্ লাঞ্জে আস ॥”
বুক মাঝে দেখি তোমার কঙ্কণের দাগ ।
কোন্ কলানভী^২ আজ পেয়েছিল লাগ ॥
নখপদ বিরাজিত রুধিরে পূরিত ।
আহা মরি কিবা শোভা হয়েছে^৩ ভূষিত ॥
কপোলে^৪ সিন্দূর-রেখা অধরে কাজল ।
সে ধনী বিহনে^৫ তোমার আঁখি ছিলছিল ॥”
দ্বিজ চণ্ডীদাস কহে শুন বিনোদিনী ।
না ছুঁইও, আমি ইহার সব রঙ্গ জানি ॥

নী, ২২৩ ; তরু, পদ সং ৩৯৩ । ছুঁ—নচ, ১৮০ পৃ:

- ^১ এস, নী ; আইসো, তরু
- ^২ কুলবতি, তরু (পাঠান্তর)
- ^৩ করিলে, তরু
- ^৪ কপালে, ঐ
- ^৫ বিরহে, ঐ

নচ-তে লিখিত হইয়াছে যে, ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের দুইখানি পুথিতে নরোত্তমদাসের ভণিতায় এইভাবে একটি

পদ আছে। পদরসসারেও অনুরূপ একটি পদ গোবিন্দ-দাসের ভণিতায় পাওয়া যায়

[৯১১]

সিন্ধুড়া

“বঁধু, কহ না রসের কথা শুনি ।
কেমন কামিনী-সঙ্গে যাপিলা যামিনী রঞ্জে
কত স্নেহে পোহালা রজনী ॥
নীল-নলিনী-আভা কে নিলে অঙ্গের শোভা
কাজরে মলিন অঙ্গখানি ।
চিকণ চুড়ার ছাঁদ কে নিল বরিহা কাঁদ
আজি কেন পিঠে দোলে বেণী ॥
ধন্য সে বরজ-বধু যে পিয়ে অধর-মধু
পাষাণে নিশান তার সাধী ।
রক্ত উৎপল ফুলে যৈছন ভ্রমর বুলে
ঐছন ফিরয়ে ছুটি আঁখি ॥
রচিয়া সিন্দূরের বিন্দু কে নিল চন্দন ইন্দু
নাসা ছলে নাকের মুকুতা ।
দ্বিজ চণ্ডীদাস কয় একথা অগুণা নয়
ভাল জানে বুঝভানুসুতা ॥”

নী, ২২৪

অষ্টব্য:—ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের ১১৫৪ সং পুথিতে নরহরিদাসের ভণিতায় এইরূপ একটি পদ পাওয়া যায় (নচ—১৮৩ পৃ:) ।

পরবর্তী তিনটি পদ অঙ্গের ভণিতায় পাওয়া যাইতেছে না। আমাদের মনে হয়, ইহাদের একটি চণ্ডীদাস রচনা করিয়াছিলেন। অথ দুইটি প্রাচীন পুথি খুঁজিলে অঙ্গের ভণিতায় পাওয়া যাইতে পারে।

[৯১২]

রামকেলী

এস এস বন্ধু করুণার সিন্ধু
রজনী গোড়ালে ভালে ।
রসিকা রমণী পেয়ে গুণমণি
ভালত স্নেহেতে ছিলে ॥

নয়ানে কাজর কপালে সিন্দূর
কৃতবিকৃত হে হিয়া ।
আঁখি চর চর পরি নীলাম্বর
হরি এলে হর সাজিয়া ॥

ধিক্ ধিক্ নারী পর-আশাধারী
কি বলিব বিধি তোয় ।
এমত কপট ধুষ্ট লম্পট শঠ
হাতেতে সঁপিলি মোয় ॥

কাঁদিয়া যামিনী পোহালাম আমি
তুমি ত স্নেহেতে ছিলে ।
রতিচিহ্ন সব লইয়া মাধব
প্রভাতে দেখাতে এলে ॥

এ মিনতি রাখ ঐখানে থাক
আজিনাতে না আইস ।
ছুঁইলে তোমারে ধরমে আমারে
না করিবে পরশ ॥

লোক-মুখে কত শুনিতাম যত
প্রতীত আজি হল সব ।
চণ্ডীদাস কয় নাগর দয়াময়
এত দয়ার স্বভাব ॥

নী—২২৫

[৯১৩]

ললিতা

আরে মোর আরে^১ মোর সোণার বঁধুর ।^২
অধরে^৩ কাজর দেখি^৪ কপালে সিন্দূর ॥
বদন-কমলে কিবা^৫ তাম্বুল^৬ শোভিত ।
পায়ের নখের ঘায়ে^৭ হিয়া^৮ বিদারিত ॥^৯
এস^{১০} না এস না বঁধু^{১১} আজিনার কাছে ।
তোমারে ছুঁইলে^{১২} মোর ধরম যায়^{১৩} পাছে ॥
শুনিয়া পরের মুখে নহি^{১৪} পরতীত ।
এবে^{১৫} সে দেখিনু^{১৬} তোমার এই^{১৭} সব রীত ॥^{১৮}
সাধিলে^{১৯} মনের কাজ^{২০} কি আর বিচার ।^{২১}
দূরে রহ^{২২} দূরে রহ^{২৩} প্রণাম^{২৪} আমার ॥
চণ্ডীদাস বলে^{২৫} ইহা বলিলে কেমনে ।
চোরে^{২৬} না কহে কেহো এতেক^{২৭} বচনে ॥

নী—২২৬ ; তরু, ৩৯১ ; বিপু, ২২২

১-১ শোনার চান্দ বন্ধুর, ২২২

২ নয়নে, ২২২

৩ দিল, নী, ২২২

৪ তোমা, ২২২

৫ তাম্বুলে, ২২২

৬ ঘায়, নী ; ঘাত, ২২২

৭ হিয়ায়, তরু ; হিয়ায়ে, ২২২

৮ বিক্লিত, তরু ; বিদিত, ২২২

২-১ না আইস না আইস বন্ধু, তরু ; না এত ২ বন্ধু,
২২২

১০ দেখিলে, তরু ১১ যাবে, তরু

১২ নহে, নী ; না হই, ২২২ ১৩ আশিত, ২২২

১৪ দেখিলাম, তরু, ২২২

১৫-১৬ সব বিপরীত, তরু (পাঠান্তর)

২২২ পুথিতে এই চরণের পরে “শুনিয়া পরের মুখে”
ইত্যাদি চরণটি আছে ।

১৭ সাধিলা, তরু

১৭ সাধ, ঐ (পাঠান্তর)

১৮ তোমার, ২২২

১৯ রহ, নী

২০ রহ, নী

২১ প্রণতি, তরু

২২ কহে, ২২২ ; বোলে, তরু

২৩-২৪ চোর ধরিলে এত না কহে, নী ; চোর ধরিলেহ
এত না কহে, তরু ; (ধরিলেহ স্থলে ধরিলেও, পাঠান্তর)

[৯১৪]

ললিতা

আহা আহা বঁধু তোমার শুকায়েছে মুখ ।
কে সাজালে হেন সাজে হেরে বাসি দুখ ॥
কপালে কঙ্কণ-দাগ আহা মরি মরি ।
কে করিল হেন কাজ কেমন গোড়ারি ॥
দারুণ নখের ঘা হিয়াতে বিরাজে ।
রক্তোৎপল ভাসে যেন নীলসর-মাঝে ॥
কেমন পাষাণী যার দেখি হেন রীতি ।
কে কোথা শিখালে তারে এ হেন পীরিতি
ছল ছল আঁখি দেখি মনে ব্যথা পাই ।
কাছে বশ আচলেতে মু'খানি মুছাই ॥
বড় কষ্ট পাইয়াছ রজনী জাগিয়া ।
চণ্ডীদাস কহে শোও হিয়ায় আসিয়া ॥

নী—২২৭

শ্রীকৃষ্ণের উক্তি

[৯১৫]

রামকেলী

শুন শুন সুনয়নি^১ আমার যে রীত ।
কহিলে^২ প্রভীত নহে^৩ জগতে বিদিত ॥
তুমি না^৪ মানিবে^৫ তাহা আমি ভাল^৬ জানি ।
এতেক^৭ না কহ ধনি^৮ অসঙ্গত^৯ বাণী ॥
সঙ্গত^{১০} কহিলে^{১১} ভাল শুনিতে হয় সুখ ।
অসঙ্গত^{১২} কহিলে^{১৩} পাইব^{১৪} বড় দুখ ॥^{১৫}
মিছা কথায় কত^{১৬} পাপ^{১৭} জানত^{১৮} আপনি ॥^{১৯}
জানিয়া না^{২০} মানে সেই সেইত^{২১} পাপিনী ॥
পরে পরিবাদ দিলে পরম^{২২} সবে কেনে ।
তাহার এমত^{২৩} বাদ^{২৪} হইবে^{২৫} তখনে ॥^{২৬}
চণ্ডীদাস বলে^{২৭} যদি^{২৮} মিছা বলে থাকে ॥^{২৯}
সেই সে ঠেকিবে পাপে তোমার^{৩০} কি যাবে ॥^{৩১}

নী—২২৮ ; তরু, ৩২২ ; বিপু, ২২২

১ বাদ, ২২২ ২ সুনয়নী, নী, ২২২

৩ কহিতে নী ৪ হয়, ২২২

৫ নাহি মান, ২২২

৬ ভাল, তরু (পাঠান্তর)

৭ কহিছ যেতেক কেন, ২২২

৮ অসঙ্গত, নী

৯ সঙ্গতি, তরু (পাঠা°)

১০ হইলে, তরু

১১ অসঙ্গতি, ঐ (পাঠা°)

১২ হইলে, তরু, নী (পাঠা°)

১৩-১৪ শুনিতে পাই দুখ, নী ; পাইয়ে বড় দুখ, তরু ;

যনে পাই বড় দুখ, ২২২

১৫ যত, তরু, ২২২

১৬ দোষ, তরু (পাঠা°)

১৭ জানহ, তরু

- ১৭ আপুনি, তরু
 ১৮-১৮ বে না জানে সে অধম, নী ; নাহি যানে অধম,
 ২২২ ; 'সেই সে, তরু (পাঠা)
 ১৯ ধরমে, তরু
 ২০-২০ এমন রীত, নী, ২২২
 ২১-২১ 'কেমনে, নী ; না হয় কখনে, ২২২
 ২২ বোলে, তরু ; কহে, ২২২
 ২৩-২৩ যেবা মিছা কথা কবে, তরু ; 'বলে সবে, ২২২
 ২৪-২৪ নহে কার কিবা জাবে, ২২২ ; তোমার কিবা, নী

কেন দাঁড়াইয়া
 পাপিনীর কাছে
 পাপেতে ডুবিবা পাছে ।"
 কহে চণ্ডীদাস—
 "যাও চলি যথা
 ধরমের খলী আছে ॥"

নী—২২২

সখীর উক্তি

[১১৭]

ধানশী

শ্রীরাধিকার প্রত্যুত্তর

[১১৬]

রামকেলী

"ভাল ভাল ভাল কালিয়া নাগর
 শুনালে ধরম-কথা ।
 পরের রমণী মজ্জালে যখন
 ধরম আছিল কোথা ॥
 চোরের মুখেতে ধরম-কাহিনী
 শুনিতে পায় যে হাসি ।
 পাপপুণ্য-জ্ঞান তোমার যতেক
 জানয়ে বরজবাসী ॥
 চলিবার তরে দাঁও উপদেশ
 পাথর চাপিয়া পিঠে ।
 বুকেতে মারিয়া চাকুর ঘা
 তাহাতে মূনের ছিটে ॥
 আর না দেখিব ও কালমুখ
 এখানে রহিলে কেনে ।
 যাও চলি যথা মনের মানুষ
 যেখানে মন যে টানে ॥

ললিতা কহয়ে—"শুন হে হরি ।
 দেখে শুনে আর রহিতে নারি ।
 শুন শুন ওহে রসিকরাজ ।
 এই কি তোমার উচিত কাজ ।
 উচিত কহিতে কাহার ডর ।
 কিবা সে আপন কিবা সে পর ॥
 শিশুকাল হতে স্বভাব চুরি ।
 সে কি পারে রহিতে ধৈর্য্য ধরি ॥
 এক ঘরে যদি না পোষে ভায় ।
 ঘরে ঘরে ফিরে পায় কি না পায় ॥
 সোনা লোহা ভামা পিতল কি নাচে ।
 চোরের কি কখন নিবৃত্তি আছে ॥"
 এ রস দ্বিজ চণ্ডীদাস কয় ।
 চোরের কখন মন শুদ্ধ নয় ॥

নী—২৩১

চণ্ডীদাস তবে জীবন পায় ॥

नौ-२७२

“না কর না কর ধনি এত অপমান ।
তরুণী হইয়া কেন একে দেখে আন ॥
বংশী পরশি আমি শপথ^১ করিয়ে ।
তোমা বিস্ম দিবানিশি কিছু না জানিয়ে ॥
ফাগুবিন্দু দেখিয়া^২ সিন্দূরবিন্দু কহ ।
কণ্ঠকে কঙ্কণ-দাগ মিছাই ভাবহ ॥”
এত কহি বিনোদরায়* চলি* যায়* ঘর ।
চণ্ডীদাস কহে রাই কাঁপে থর থর ॥

১ শপতি, তরু দেখি, নী
৩ নাগর, তরু ৪-৪ চলিতে চায়, তরু

[୩୩]

ધાનગી

কনক বরণ করিয়া মনে ।
 ভ্রমই মাধব গহন বনে ॥
 হিমকর হেরি মুরছি পড়ি ।
 ধূলায় ধূসর যাওত পড়ি ॥
 “অপরাধী আমি কোথায় যাব ।
 রাই স্নানমুখী কেমনে পাব ॥”

[୧୨୦]

ভাটিয়ারী

রামা হে, কি আর বলিব আন ।
তোহারি চরণে শরণ সো হরি
অবহুঁ না মিটে মান ।
গোবর্দ্ধন-গিরি বাম করে ধরি
যে কৈল গোকুল পার ।
বিরহে সে ক্ষীণ করের কঙ্কণ
মানয়ে গুরুয়া ভার ।
কালীয় দমন করল যে জন
চরণযুগলবরে ।
এবে সে ভুজঙ্গ ভরমে ভুলল
হৃদয়ে না ধরে হারে ॥
সহজে চাতক না ছাড়য়ে শ্রীত
না বৈসে নদীর তীরে ।
নব জলধর বরিষণ বিনে
না পিয়ে তাহার নীরে ॥
যদি দৈবদোষে অধিক প্ৰিয়াসে
পিবয়ে হেরিয়ে থোর ।
তবহুঁ তাঁহারি নাম সোড়রিয়া
গলয়ে শতগুণ লোর ॥

চণ্ডীদাস-বাণী

শুন বিনোদিনি

কি আর করহ মান ।

[৯২২]

তুয়া অনুগত

শ্যাম-মরকত

ধানশী

তো বিমু ভাবে না আন ॥

নী—২৩৩

[৯২১]

ধানশী

তোদের দৌহার দৈবের ঠাম ।

নিতি নিতি তোরা

কলহ করিবি

কত না সাধিব হাম ॥

নিতি নিতি তোদের

এমতি করিয়ে

কথাতে কথাতে ঘন্থ ।

সে বলে—“রাই

রসিক নহে”

তু বলিস—“উহ মন্দ ॥”

সে হেন নাগর

গুণের সাগর

জগৎ-দুর্লভ লেহা ।

তু হেন নাগরী

প্রেমের আগরি

কেন বাড়াইলি লেহা ॥

নিতি নিতি তোরা

এমতি করিবি

ইথে কি পরাণ রয় ।

চণ্ডীদাস কহে—

অবলা-পর্যাণে

এত কি বেদনা সয় ॥

নী—২৩৬

আসিয়া নাগর

সমুখে দাঁড়াল

গলে পীতবাস লৈয়া ।

সে চাঁদ-বদনে

ফিরি না চাহিলি

তু বড় কঠিন মেয়া ॥

সো শ্যাম নাগর

জগৎদুর্লভ

কিসের অভাব তার ।

তোমা হেন কত

কুলবতী সতী

দাসী হইয়াছে যার ॥

তার চূড়া মেনে

অুখেতে থাকুক

তাহে ময়ূরের পাখা ।

তোমা হেন কত

কুলবতী সতী

দুয়ারে পাইবে দেখা ॥

অভিমানী হৈয়া

মোরে না কহিয়া

তেজলি আপন অুখে ।

আপনার শেল

যতনে আপনি

হানিলি আপন বুক ॥

মনের আঙনে

মরহ পুড়িয়া

নিভাইবে আর কিসে ।

শ্যাম-জলধর

আর না মিলিবে

কহে দ্বিজ চণ্ডীদাসে ॥

নী—২০৭

শ্রীরাধাকে শান্ত করিয়া কোন সখী আসিয়া শ্রীকৃষ্ণকে বলিতেছেন

[৯২৩]

আসি সহচরী কহে ধীরি ধীরি
“শুনহ নাগর রায় ।
অনেক যতনে যুচাইলাম মানে
ধরিয়া রাইএর পায় ॥
তবে যদি আর মান থাকে তার
মানবি আপন দোষ ।
তোমার বদন মলিন দেখিলে
ঘুচিবে এখনি রোষ ॥
তুরিত গমনে এস আমা সনে
গলেতে ধরিয়ে বাস ।”
সো হেন নাগর হইয়া কাতর
দাঁড়াইল রাইএর পাশ ॥
রাই কমলিনী হেরি গুণমণি
বঁধুয়া লইল কোলে ।
দুহঁক হৃদয়ে আনন্দ বাড়িল
বিক্র চণ্ডীদাস বলে ॥

নী—২৪২

[৯২৪]

খানশী
ললিতার বাণী শুনি বিনোদিনী
প্রসন্ন বদনে কয় ।
“আমি ত কেবল তোদের অধীন
বা বল শুনিতে হয় ॥

সখি, তোরা মোর কর এই হিতে ।
আর যেন কখন না করে এমন
পুছ উহায় ভাল মতে ।
পুন যদি আর এমত ব্যাভার
করয়ে এ ব্রজভূমে ।
উহার প্রণতি শ্রবণ-গোচরে
না করিব এ জনমে ॥”
এত শুনি হরি গলে বাস ধরি
কহয়ে কাতর বাণী ।
“শুন বিনোদিনি জনমে জনমে
আমি আছি প্রেমে ঋণী ॥”
এত শুনি গোরী দুবাহু পশারি
বঁধুয়া করিল কোলে ।
এই মনে হয় রসামৃত ময়
চণ্ডীদাসে ইহা বলে ॥

নী—২৪৩

অষ্টব্য :—এই পদে মানানন্তর সর্কীরগন্তোগ বর্ণিত
হইয়াছে ।

[৯২৫]

সুহই

ছি ছি দারুণ মানের লাগিয়া
বঁধুরে হারায়ে ছিলাম ।
শ্রামন্তন্দর রূপ মনোহর
দেখিয়ে পরাণ পেলাম ॥
সই, জুড়াইল মোর হিয়া ।
শ্রাম-অঙ্গের শীতল পবন
তাহার পরশ পাইয়া ॥

তোরা সখীগণ করাহ সিনান
 আনিয়া যমুনা-নীরে ।
 আমার বঁধুর যত অমঙ্গল
 সকল যাউক দূরে ॥
 শ্রীমধুমঙ্গলে আনহ সকলে
 ভুঞ্জাহ পায়স দধি ।
 বঁধুর কল্যাণে দেহ নানা দানে
 আমারে সদয় বিধি ॥
 কহে চণ্ডীদাস— শুনহ নাগর
 এমন উচিত নয় ।
 না দেখিলে যুগ শতেক মানয়ে
 ইথে কি পরাণ রয়

মনে আছে ভয় মানের সঞ্চয়
 সাহস নাহিক হয় ।
 অতি সে লালসে না পায় সাহসে
 দ্বিজ চণ্ডীদাসে কয় ॥

নী—২৪৬

দ্রষ্টব্য :—লজ্জা বা ভয়-হেতু যুবক-যুবতীর অনমাত্র
 সন্তোগকে সংক্ষিপ্ত সন্তোগ বলে (উজ্জলনীলমণি,
 ২৪২ পৃঃ) ।

পূর্ববর্তী পদগুলি পাঠ করিলে বুঝা যায় যে, এই
 পদগুলি পালায় আকারেই রচিত হইয়াছিল, কিন্তু সম্পূর্ণ
 পালাটি পাওয়া যায় নাই ।

নী—২৪৪-৫

মান-বিপ্রলভ

শ্রীকৃষ্ণের উক্তি

[৯২৬]

শ্রী

রাইয়ের বচন শুনি সখীগণ
 আনল যমুনা-বারি ।
 নাগর সুন্দর সিনান করিল
 উলসিত ভেল গোরী ॥
 ললিতা আসিয়া হাসিয়া হাসিয়া
 পরাইল পীতবাস ।
 পরিয়া বসন হরষিত মন
 বসিলা রাইক পাশ ॥
 রাই বিনোদিনী তেরছ চাহনি
 হানল বঁধুর চিতে ।
 নাগর সুন্দর প্রেমে গরগর
 অঙ্গ চাহে পরশিতে ॥

[৯২৭]

কামোদ

হেরয়ে রসিকবর রাইক চরিত ।
 কি হেতু দেখিয়ে মান অতি অনুচিত ॥
 তোমা বিনা নাহি জানি মরম কি বাত ।
 কেন বা মলিন মুখ অবনত মাথ ॥
 স্বপনক বাত নাহি কর পরতীত ।
 নয়নে দেখিলে কর যে হয় উচিত ॥
 কোন রমণী দেখে রহল ছাপাই ।
 চণ্ডীদাস কহে বঁধুর কোন দোষ নাই ॥

নী—২৪৭

দ্রষ্টব্য :—এই পদটি পড়িলে বুঝা যায় যে, রাধিকা
 স্বপ্নে কৃষ্ণকে কোন রমণীর সহিত মিলিত হইতে দেখিয়া

অভিমান করিয়াছিলেন, আর স্বপ্ন যে বিশ্বাসযোগ্য নহে
ইহা বলিয়া কৃষ্ণ রাধার মানভঞ্জন করিতেছেন। উজ্জল-
নীলবর্ণিতে আছে—“নিরপরাধত্বেপি সাপরাধত্বজ্ঞানে
মানবিপ্রলভ ইতি বিবেচনীয়ম্” (ঐ, টীকা, ১২৭ পৃঃ)।

নাপিতিনী-বেশে মিলন

[৯২৮]

ধানশী

না ভাজিল মান দেখি চুর নাগর ।
বিশাখারে ডাকি কহে বচন উত্তর ॥
“শুনহ আমার কথা বিশাখা সুন্দরি ।
আমারে সাজায়ে দেহ নবীন এক নারী ॥”
চুড়া ধড়া তেয়াগিয়া কাঁচলি পরিল ।
নাপিতিনী-বেশ ধরি নাগর দাঁড়াইল ॥
‘জয় রাধে শ্রীরাধে’ বলি করিল গমন ।
রাইএর মন্দিরে আসি দিল দরশন ॥
“কি লাগিয়ে ধূলায় প’ড়ে বিনোদিনী রাই ।
এস এস তুয়া পদে যাবক পরাই ॥”
চরণমুকুরে শ্যাম নিজ মুখ দেখে ।
যাবকের ধারে ধারে নিজ নাম লেখে ॥
সচকিত হয়ে ধনী চরণ পানে চায় ।
আচম্বিতে শ্যাম-অঙ্গের গন্ধ কেন পায় ॥
ইজিতে কহিলা তখন বিশাখা সুন্দরী ।
“নাপিতিনী নহে তোমার নাগর বংশীধারী ।”
বাছ পসারিয়া নাগর রাই নিল কোলে ।
আর না করিব মান চণ্ডীদাস বলে ॥

নৌ—২৪৮

[৯২৯]

ধানশী

নাপিতিনী-করে ধরি রাই চন্দ্রমুখী ।
কেমন নাপিতিনী তুমি হের এক দেখি ॥
অঙ্গের বসন ধরি পাড়িয়া ফেলে দূরে ।
রমণীর বেশ গেও রসিক গোচরে ॥
পড়িল কল্লিত কুচ ভ্রম গেল দূরে ।
সখীগণ সচকিত হেরিয়ে নাগরে ॥
কি ছার মানের লাগি রমণী সাজিল ।
এত বলি সুন্দরী বামে দাঁড়াইল ॥
মানজনিত দুখ দূরে পরিহারি ।
চণ্ডীদাস বলে—দৌহার প্রেমের বলিহারি ॥

নৌ—২৪৯

অভিসারিকা

[৯৩০]

সুহই

কহে সুবদনী— “শুন গো সজনি
দুখ কি বলিব আর ।
কি করি এখন জুড়াই জীবন
বদন দেখিব তার ॥
তাহার আরতি কিবা দিবারাতি
ভুলিতে নাহিক পারি ।
মনে হলে মুখ ফেটে যায় বুক
গুমরে গুমরে মরি ॥
সহে নাক আর করি অভিসারি
আজি হই বলরাম ।
যশোদা-মন্দিরে যাইব সত্বরে
ভেটিব নাগর কান ॥”

শুনিয়া ললিতা হাসি কহে কথা
বলাই সাজিলে পরে ।
চণ্ডীদাস ভণে— যশোদা যতনে
সঁপিবে তোমার করে ॥

নী—২০৫

দ্রষ্টব্য :—“সে নারিক। কান্তকে অভিসার করায়,
অথবা স্বয়ং অভিসার করে, তাহাকে অভিসারিকা কহে ।
ঐ অভিসারিকা জ্যোৎস্নায় এবং অন্ধকারে গমনযোগ্য বেশ
দ্বারা জ্যোৎস্না ও তামসীভেদে দুই প্রকার হয় ।” এখানে
জ্যোৎস্নাভিসারের বর্ণনা করা হইয়াছে । চন্দ্রকিরণে রাধা
বাহির হইতে পারিতেছেন না বলিয়া চন্দ্রের প্রতি কটুভক্তি
প্রয়োগ করিতেছেন । তমোভিসারের পদ পরে স্থাপিত
হইল ।

জ্যোৎস্নাভিসারিকা

চন্দ্রের প্রতি আক্ষেপ

[৯১]

চন্দন-গঞ্জনা চাঁদ গগনে
যদি তোর পাই লাগি ।
লোহার মৃৎলে ভাজিয়ে তোমারে
করিমু শতেক ভাগি ॥
শিখি সব তল্ল রাহু-গ্রহ-মল্ল
সাধন করিয়া আগে ।
উগারে না দিয়া চাঁদ ঘুচাইয়া
তবেই গরব ভাজে ॥
পূজি দেবরাজ সাধিব এ কাজ
চাকিয়া রাখিব মেঘে ।
অমাবস্তা তিথি আধারিয়া রাতি
তেমতি সদাই লাগে ॥
পরশর তাথে মন্ত্ৰগন্ধা সাথে
কুহায়ে সুরতি-রঙ্গ ।
চণ্ডীদাস ভণে রাধিকার সনে
ঐছন শ্যামের রঙ্গ ॥

নী—৮৬

চন্দ্রের উক্তি

[৯৩২]

যতি
শুন গো বাধিকা চাঁপার বলিকা
অধিক উজর কে ।
কত কোটা চাঁদ উদয় করেছে
একলা তোমার দে ॥
তুয়া একপদে চাঁদ শত নিন্দে
দস্ত অধিক শোভা ।
তোমার তরাসে উছলি আকাশে
দেখিয়া ও রূপ আভা ॥
কেবা তোমার অধিক উজর
তোমার অঙ্গের মলা ।
বিধি আগে আনি ভাজি খানি খানি
ধরে মোর ষোল কলা ॥
সিন্দূর-কোঁটা অধরের ছটা
অরুণ কাঁপিতে থাকে ।
অরুণ সাহসে লক্ষান্তরে থাকে
আমি পক্ষান্তর নাথে ॥

খঞ্জন-গঞ্জন ও যুগ নয়ন
 নাসা জিনি তিল ফুল ।
 হেরিয়া বদন আকুল মদন
 কি আর দিব সে তুল ॥
 গৃধিনী জিনিয়া শ্রবণ যুগল
 নয়ান বয়ান ভ্রসা ।
 রূপের কথন নহে নিরীক্ষণ
 চণ্ডীদাস করে আশা ॥

নী—৮৭

সখীর প্রতি উক্তি

[৯৩৪]

পটমঞ্জরী

[৯৩৩]

ধানশী

কহিও তাঁহার ঠাঁই গেতে অবসর নাই
 অক্ষুণ্ণ হল গৃহ-কাজে ।
 শাশুড়ী সদাই ডাকে ননদী প্রহরী থাকে
 তাহার অধিক দ্বিভবাজে ॥
 স্বভনি, কোপ করেন ত্বরন্ত ।
 গৃহকর্ম করি চলে বিপিনে যাইবার বেলে
 আকাশে প্রকাশ ভেল চন্দ্র ॥
 যে কূলে বিচ্ছেদ ভয় এ কূলে নহিলে নয়
 নুসারিতে নিশি গেল আধা ।
 আসিয়া মদন-সখা হেন বেলে দিল দেখা
 কহ দূতি, কি করিব রাধা ॥
 লোহার পিঞ্জরে থাকি বেড়াইতে চাহে পাশী
 তার হৈল আকুল পরাণ ।
 দ্বিজ চণ্ডীদাস কয় আর কি বিরহ সয়
 ভুরিতে মিলব বর কান ॥

নী—৮৯

দ্রষ্টব্য :—ইহার পরে কবির ভণিতা পাঠেও বুঝা যায়
 যে, রাধা কুঞ্জে যাইয়া কৃষ্ণের সহিত মিলিত হইয়াছিলেন ।
 সেই পদগুলি অনাবিষ্কৃত রাহিয়া গিয়াছে ।

এই পদটি পড়িয়া মনে হয় যে, রাধার বাইতে বিলম্ব
 হইতেছে দেখিয়া কৃষ্ণ বোধ হয় কোন দূতীকে রাধার
 নিকটে পাঠাইয়াছিলেন । রাধা তাহাকে বিলম্বের কারণ
 বলিতেছেন ।

কহিও বঁধুরে নতি কহিও বঁধুরে ।
 গমন-অবরোধ হৈল পাপ শশধরে ॥
 গুরুজন সম্ভাষিতে কৈল যত ভাতি ।
 নিজ পতি সম্ভাষিতে গেল আধ রাতি ॥
 যদি চাঁদ ক্ষমা করে আজুকার রাতি ।
 তবেত পাইব আমি বঁধুর সংহতি ॥
 অমাবস্তা প্রতিপদে চাঁদের মরণ ।
 সে দিনে বঁধুর সনে হইবে মিলন ॥
 চণ্ডীদাস বলে—তুমি না ভাবিহ চিতে ।
 সহজ এ কথা বটে, কেন পাও ভীতে ॥

নী—৮৮ । তু°—নচ-৬৩-৪ পৃঃ ।

নচতে বলা হইয়াছে যে, এই পদটির কতকাংশ বাঙ্গালী
 বিজ্ঞাপতির ভণিতাতেও অজ্ঞাত পাওয়া যায় । কিন্তু এই
 পদটির প্রতি আমাদের সন্দেহের উদ্বেগ হইয়াছে প্রধানতঃ
 এইজন্ত যে, এই পদের অমুরূপ আর একটি পদ (পূর্ববর্তী
 পদ দ্রষ্টব্য) দ্বিজ চণ্ডীদাসের ভণিতায় পাওয়া যাইতেছে ।
 উভয় পদেই সখীর প্রতি রাধার উক্তি মিলিতেছে । এই
 জাতীয় দুইটি পদ একই কবি রচনা করিয়াছিলেন বলিয়া
 বোধ হয় না ।

তমোভিসারিকা

[৯৩৫]

মল্লার^১সই, কি^২ আর^২ বলিব তোরে ।বহু^৩ পুণ্যফলে^৩ সেহেন বঁধুয়া^৪বিধি^৫ মিলায়ল^৫ মোরে ॥ ধ্রু^৬ ॥এ ঘোর রজনী^৭ মেঘ^৮-ঘটা বঁধু^৯কেমনে আইল^{১০} বাটে ।আজ্ঞিনার কোণে^{১১} বঁধুয়া তিতিছে^{১২}

দেখিয়া পরাণ ফাটে ॥

নহি^{১৩} স্বতন্তর গুরুজনা ডর^{১৪}বিলম্বে বাহির হলু^{১৫} ॥^{১৬}আহা^{১৭} মরি মরি সঙ্কেত করিয়াকত^{১৮} না যাতনা দিলু^{১৯} ॥^{২০}বঁধুর পীরিতি আরতি^{২১} দেখিয়া^{২২}মোর^{২৩} মনে হেন করে ॥^{২৪}কলঙ্কের ডালি^{২৫} মাণায়^{২৬} করিয়াআনল^{২৭} ভেজাই^{২৮} ঘরে ॥আপনার^{২৯} দুখ সুখ করি মানি^{৩০}আমার দুখের^{৩১} দুখী ।চণ্ডীদাসে^{৩২} কহে^{৩৩} কানুর^{৩৪} পীরিতে^{৩৫}জগৎ^{৩৬} হইল^{৩৭} ॥

নী—১২১ ; তরু, ৭১৫ ; বিপু, ২২১, ২২২, ২২৩, ২২৭

১ বাদ, সকল পুণিতে

২-২ আর কি, ২২১

৩ কোন, তরু ; অনেক, নী, ২২১-৩, ২২৭

৪ পুণ্যের ফলে, ২২৭

৫ কালিয়া, ২২১

৬-৬ আসিয়া মিলল, নী ; আনি^৩, ২২১, ২২২, ২২৩৭ বাদ, নী, সকল পুণিতে । এই তিন পঙ্ক্তি
“তরুতে” পরবর্তী চারি পঙ্ক্তির পরে সন্নিবিষ্ট আছে ।

৮ ঘামিনী, ২২৭ ; বাদর, ২২১

৯-৯ মেঘের ঘটা, তরু

১০ আইলা, ২২২, ২২৩ ; আইলে, ২২৭

১১ মাঝে, তরু (পাঠান্তর)

১২ ভিজিছে, ঐ

১৩-১৩ ঘরে গুরুজন, ননদী দারুণ, তরু ; গুরুজনার ঘর,
নহে সতন্তর, ২২৭

১৪ হৈলু, নী ; হলু, ২২২

১৫ হালা, তরু (পাঠান্তর)

১৬-১৬ জতেক জন্তনা^৩, ২২১ ; জন্তনা দিলু, ২২২ ;
“জন্তনা”, ২২৩ ; ককে জন্তনা দিলু, ২২৭

১৭-১৭ আদর দেখিতে, নী ; দেখিতে, সাপ ২০১

১৮-১৮ মন যেবা, ২২১, ২২২, ২২৩ ; হেন মোর মনে^৩,
২২৭

১৯ ডালা, ২২৭

২০ মাধায়ে, ২২১, ২২২, ২২৩

২১ আশুনী, সাপ ২০১

২২ ভেজাব, ২২১, ২২২, ২২৩, ২২৭

২৩ বন্ধু আপনার, ২২২, ২২৩, ২২৭

২৪ মানেন, নী, তরু, ২২২, ২২৩, ২২৭

২৫ দুখেতে, নী

২৬ চণ্ডীদাস, নী, তরু

২৭ কয়, ২২৭

২৮ বন্ধুর, তরু, ২২৭

২৯ পীরিতি, নী, তরু, ২২১, ২২২, ২২৩

৩০-৩০ শুনিতে জগৎ, নী ; শুনিয়া জগত, তরু ; শুনিতে
জগত, ২২১, ২২২, ২২৩

অন্তব্য :—পদটি নীলরতনবাবুর “সন্তোষ-স্মৃতি”তে
এবং তরুতে “রসোদগার, দিনান্তরন্ত বার্তা” পর্যায়ে স্থাপিত
হইয়াছে । নচ-তে ইহা “সঙ্কেতকুঞ্জে মিলন” বলিয়া
যুক্তিত হইয়াছে । কিন্তু পদ-বর্ণিত ঘটনার প্রতি লক্ষ্য
করিলে, ইহাকে কুঞ্জে মিলনের পদ বলিয়া গ্রহণ করা যায়
না । আমাদের বোধ হয়, এই মিলন রাধার বাড়ীতেই

হইয়াছিল। পূর্বে সঙ্কেত ছিল, কিন্তু রাধা সময় যত বাহির হইতে পারেন নাই, কৃষ্ণ আশ্রয়-স্থানের অভাবে আজিনায় দাঁড়াইয়া ভিজিতেছেন, এমন সময় রাধা বাহির হইয়া তাঁহাকে দেখিয়া এই কথা বলিতেছেন। ইহা তমোভিসারের পদ। পূর্বে জ্যোৎস্নাভিসার বর্ণিত হইয়াছে, এখন তমোভিসারের পালা। উজ্জলনীলমণিতে বর্ণিত হইয়াছে যে, এইরূপ অভিসারে “একটি মাত্র সখী সঙ্গে থাকে।” রাধা তাহাকেই সোধোদন করিয়া এই উক্তি করিতেছেন। এই জন্তই বোধ হয় “সই, কি আর বলিব তোরে” প্রভৃতি তিন পঙক্তি অনেক পৃথিতেই পদের প্রথম ভাগে সন্নিবিষ্ট দেখিতে পাওয়া যায়। এই পদে দেখা যায় যে, রাধা কৃষ্ণকে অভিসার করাইয়াছেন। নচ-তে লিখিত হইয়াছে মুকুন্দদাসের সিদ্ধান্তচক্রোদয়ে পদটি নিম্নলিখিত আকারে উদ্ধৃত রহিয়াছে—

এ ঘোর রজনী মেঘের ঘটা, বধু কেমনে আইলে বাটে।
আজিনার কোণে গাখানি ত্রিতীক্ষ্ণাছে দেখিয়া পরাণ কাটে ॥
নহি স্বতন্তর গুরুজন্যর [ডর] বিলম্বে বাহির হনু।
আহা মরি মরি সঙ্কেত করিয়া এতেক বসুণা দিহু ॥
বধুর পীরিতি দেখিয়া আমার পরাণ কেমন করে।
কলঙ্কের ডালি মাথায় করিয়া অনল ভেজাব ঘরে ॥
আজিকার হুখ সুখ করি মান যৌবন মোর হুঃখের হুঃখী।
চণ্ডীদাসে বলে বধুর পীরিতি ভাবিতে জগৎ সুখী ॥

নচ—৬৮ পৃঃ।

দ্রষ্টব্য :—পরবর্তী পরিশিষ্টে বড় চণ্ডীদাসের ভণিতা-যুক্ত কয়েকটি পদ সন্নিবিষ্ট হইয়াছে।

দ্বিতীয় পল্লবের পরিশিষ্ট

[৯৩৬]

সুহই

শুন লো^১ রাজার^২ ঝি।
লোকে না বলিবে কি ॥
মিছাই^৩ করসি^৪ মান।
তো বিনু আকুল^৫ কান ॥
আনত সঙ্কেত করি।
তাহা জাগাইলা^৬ হরি ॥
উলটি করলি মান।
বড় চণ্ডীদাস^৭ গান ১৮

নী—২৩৪ ; তরু, পদ সং ৫৭৫ ; তু—নচ—৭৯ পৃঃ

^১ হ, তরু ^২ বায়ান, ঐ (পাঠা°)
^৩ মিছাই, তরু ^৪ করালি, তরু
^৫ জাগল, নী ^৬ জাগাইলে, তরু
^৭ চণ্ডীদাসে, ঐ (পাঠা°) ^৮ ভান, ঐ

দ্রষ্টব্য :—এই পদটি পদকল্পতরুতে উদ্ধৃত রহিয়াছে। নীলরতনবাবু বোধ হয় তাহা হইতে ইহা সংগ্রহ করিয়াছিলেন। বৈষ্ণবদাস কোথায় পদটি পাইয়াছিলেন তাহার উল্লেখ করেন নাই। পদটি পড়িলে বোধ হয়, রাধা কোন প্রকার সঙ্কেত করিয়া কৃষ্ণকে আনাইয়াছিলেন, এবং পরে মান করিয়াছেন। এইরূপ কোন ঘটনার আভাস শ্রীকৃষ্ণকোর্ডনের মুদ্রিত অংশে নাই। কিন্তু আর একটি পদের প্রতি আমাদের দৃষ্টি আকৃষ্ট হইয়াছে। ইহা পদকল্পতরুর ২১৫ সং পদ, যথা—

শুনলো রাজার ঝি।

তোরে কহিতে আসিয়াছি।

কানু হেন খন

পরানে বধিলি

এ কাজ করিলা কি ॥

বেলি অবসান কালে
কবে গিয়াছিল। জলে ।
তাহারে দেখিয়া জঁসত হাসিয়া
ধরিল। সখীর গলে ॥
দেখাইয়া ষয়ানচান্দে
তারে ফেলিলি বিষম ফান্দে ।
তুহঁ তুরিতে আঙলি লখিতে নারিল
ওই ওই বলি কান্দে ॥
হৃদয় দরশি ধোর
তার মন করি চোর ।
বিজ্ঞাপতি কহ শুনল সুন্দরি
কাহু জিয়ায়বি মোর ॥

এই দুইটি পদ একই সুরে বাধা, এবং রচনাও কিছু কিছু মিলিয়া হইতেছে। সঙ্কেত করার ঘটনাটি বিজ্ঞাপতির পদে বিস্তৃতভাবেই বর্ণিত রহিয়াছে। “তাহা জাগাইলা হরি” অর্থে বোধ হয়—“সঙ্কেত দ্বারা তোমার প্রতি কৃষ্ণকে আগ্রহিত করিয়াছিলে।” আমাদের মনে হয়, এই দুইটি পদের মধ্যে একটি পূর্বরাগের এবং অপরটি মানের পদ বলিয়া বর্ণনার কিছু বৈষম্য রহিয়াছে মাত্র। তরুর পদটি যেমন আসল বিজ্ঞাপতির নহে, আলোচ্য পদটিও তেমনি বড় চণ্ডীদাসের রচনা বলিয়া গ্রহণ করা যায় না। এই জাতীয় পদে ভণিতা অপেক্ষা ভাবের মূল্যই বেশী।

সই, পাছে এ সব হবে' আন ।
সে হেন নাগর গুণের সাগর
কাহে না মিলল কান ॥ ৬ ॥ ৮
শান্তুড়ী ননদে বঞ্চনা করিয়া
আইলু' ১ গহন বনে ।
বড় সাধ মনে এ রূপ-যৌবনে
মিলিব বঁধুর সনে ॥
পথ পানে চাহি কত বা রহিব
কত প্রবোধিব মনে ।
রসশিরোমণি আসিবে' ১০ এখনি
বড় চণ্ডীদাসে' ১১ ভণে ॥

নী, ২০৮ ; তরু, পদ সং ২৮২

- | | |
|----------------------|-----------------|
| ১ তথা রাগ, তরু | |
| ২ বন্ধুর, ঐ, এবং পরে | ৩ বিছাইলু, নী |
| ৪ গাঁথিলু, ঐ | ৫ সাজিলু, ঐ |
| ৬ উজারিলু, ঐ | ৭ হইবে, তরু |
| ৮ বাদ, নী | ৯ আইলু, ঐ |
| ১০ আসিব, তরু | ১১ চণ্ডীদাস, নী |

অষ্টব্য:—পদটি বোধ হয় পদকল্পতরু হইতে নীলরতন-বাবু সংগ্রহ করিয়াছিলেন। বড় চণ্ডীদাসের ভণিতায় সখী সম্বোধনের পদমাত্রই সন্দেহজনক। বিশেষতঃ কৃষ্ণকীর্তনে বাসকসজ্জিকা ও তৎপরবর্তী উৎকৃষ্টতা পর্যায়ের পদের কোনই স্থান নাই। অতএব এই পদটি সন্দেহজনক বলিয়া আমাদের ধারণা হইয়াছে।

[৯৩৭]

খানশী'

বঁধুরু লাগিয়া শেজ বিছায়লু'
গাঁথিলু' ফুলের মালা ।
তানুল সাজালু' দীপ উজারলু'
মন্দির হইল আলা ॥

[৯৩৮]

সুহিনী

সে যে বুঝতানু-সুতা ।
মরমে পাইয়া ব্যথা ॥
সজ্জল নয়ান হৈয়া ।
রহে পথ পানে চাঞা' ১

ফুল-শেজ বিছাইয়া ।
রহয়ে ধেন্বানী হৈয়া ।^১
উজ্জর চাঁদনৌ রাতি ।
মন্দিরে রতন-বাতি ।
কহে সব ভেল আন ।
কাহে না মিলল কান ॥
সকল বিফল হৈল ।
আখ রজনৌ গেল ॥
শ্যাম বঁধুয়ার* পাশ ।
চলু বড়ু চণ্ডীদাস ॥

৭। তু°—“প্রসরতি শশধরবিধে ।”
(ঐ, ৭১২)
২ এবং ১১। তু°—
“মম বিফলমিদমমলমপি রূপবোবনম্ ।”
(ঐ, ৭১৩)
১০। তু°—“স্বরিতমুপৈতি ন কথমভিসারম্ ।
(ঐ, ৬৬)

[২৩৯]

নৌ, ২১৫; তরু, ৩৩১

১ চাইয়া, নৌ; চাহিয়া, তরু (পাঠা) ।

২ হইয়া, নৌ * বন্ধুর, তরু

টীকা

দ্রষ্টব্য:—বড়ু চণ্ডীদাসের ভণিতা থাকিলেও বৃষভাষু-
স্মৃতা যে রাধা, এই উক্তি বড়ু চণ্ডীদাসের নহে ।
বিশেষতঃ বাসকসজ্জা-পর্যায়ের এইরূপ পরিকল্পনা শ্রীকৃষ্ণ-
কীর্তনে নাই । গীতগোবিন্দ হইতে ভাবগ্রহণ করিয়া এই
পদ রচিত হইয়াছে বলিয়া বোধ হয়, যথা—

পঙ্-২-৩। তু°—

বিহিতবিলম্বে চ মাধবে বিধুরা ।

বিরচিতবিবিধবিলাপম্

সা পরিতাপং চকারোচ্চৈঃ ॥

(গীতগোবিন্দ, ৭১২)

৪। তু°—“মুহুরবলোকিতমণ্ডনলীলা ।”

(ঐ, ৬৫)

৫-৬। তু°—

“বিতস্ততে শয্যাং চিরং ধ্যায়তি ।”

অর্থাৎ—শয্যা রচনা করিতেছেন, এবং দীর্ঘকাল তোমার
ধ্যানে নিমগ্না রহিয়াছেন ।

(ঐ, ৬১১)

বিভাষ

উঁহার নাম করো না, নামে মোর নাহি কাজ ।
উনি করেছেন ধর্ম্য নষ্ট, ভুবন ভরি লাজ ॥
উনি নাটের গুরু, সেই, উনি নাটের গুরু ।
উনি করেছেন কুলের বাহির নাচাইয়া ভুরু ॥
এনে চন্দ্র হাতে দিলে যখন ছিল উঁহার কাজ ।
এখন উঁহার অনেক হল, আমরা পেলাম লাজ ॥
কহে বড়ু চণ্ডীদাস বাশুলী আদেশে ।
উঁহার সনে লেহ করে তনু হৈল শেষে ॥

নৌ, ২৩৫; তু°—নচ, ৭২ পৃঃ

দ্রষ্টব্য:—সখী সম্বোধনের এই পদটি বড়ু চণ্ডীদাসের
হইতে পারে না । বিশেষতঃ এই জাতীয় মানের পরিকল্পনা
কৃষ্ণকীর্তনে নাই । পদের ভাষা এবং ভাব নিতান্ত
আধুনিক বলিয়াই বোধ হয় (নচ, ৮০ পৃঃ) । এই সকল
কারণে ইহাকে সন্দেহ পদ-পর্যায়ের স্থাপন করা হইল ।

পঙ্-৪। তু°—

ভুরু নাচাইয়ে

মুচকি হাসিয়ে

অবলা ভুলালে কত ॥

(ঐ: ৭৫, ৩২১ সং পদ)

তু°—

তখন আনিয়া চাঁদ করে দিলা

অনেক কহিলা যোরে ।

(ঐ, ২৪০ সং পদ)

অন্তরং ভেদো জাতো যশা ইত্যর্থো ত্যক্তকলহেত্যর্থঃ”
(উজ্জলনীলমণি, টীকা, ২০১ পৃঃ), অর্থাৎ কলহের পর
মান-বিরতিতে সন্তাপিতা নায়িকার নাম কলহান্তরিতা । “যে
নায়িকা পদানত বল্লভকে পরিত্যাগ করিয়া পশ্চাৎ অতিশয়
তাপ অনুভব করে, তাহাকে কলহান্তরিতা কহা যায় ।”

(ঐ)

এই পদেও পদানত কান্তকে প্রত্যাখ্যান করিয়া রাখার
সন্তাপ বর্ণিত হইয়াছে ।

কলহান্তরিতা

(রাধিকার উক্তি)

[৯৪০]

ধানশী

[৯৪১]

শ্রীঃ

আপন শির হাম আপন হাতে কাটিমু

কাহে করিমু হেন মান ।

শ্যাম সুনাগর নটবর শেখর

কাঁহা সখি করল পয়ান ॥

তপ বরত কত করি দিন যামিনী

যে কামু কো নাহি পায় ।

হেন অমূল্য ধন মঝু পদে গড়ায়ল

কোপে মুই ঠেলিমু পায় ॥

আরে সই, কি হবে উপায় ।

কহিতে বিদরে হিয়া ছাড়িমু সেহেন পিয়া

অতি ছার মানের দায় ॥

জনম অবধি মোর এ শেল রহিবে বুকে

এ পরাণ কি কাজ রাখিয়া ।

কহে বড় চণ্ডীদাসে কি ফল হইবে বল

গোঁড়া কেটে আগে জল দিয়া ॥

রাই মুখে শুনলহি^১ ঐচন বোল ।

সখীগণ কহে—“ধনি, নহ উতরোল ॥

তুয়া মুখ দরশন পাওল সেহ ।

কৈছে আছয়ে^২ কছু না^৩ বুঝল^৪ এহ ॥তুহু^৫ কাঁহে এত উৎকণ্ঠিত ভেল ।

তোহে হেরি সো আকুল ভৈ গেল ॥”

ঐছে বিচার করত^৬ যাঁহা রাই ।

তুরত হি এক সখী মিলল তাই ॥

“এ ধনি, পছমিনি, কর অবধান ।

তোহারি নিয়রে মুখে ভেজল কান ॥”

চণ্ডীদাস কহে বিধুমুখী রাই ।

অতিশয় ব্যাকুল ভেল কানাই ॥

নী, ২৫৯; তরু, ১২৬

১ ধানশী, তরু শুনল, নী

২ আছল, ঐ ৩. সমুখল, ঐ

৪ কহত, ঐ

নী, ২৩৮

অষ্টব্যঃ—পূর্ববর্তী পদগুলির পাদটীকা দ্রষ্টব্য ।
এই পদটি প্রকৃতপক্ষে কলহান্তরিতা পর্যায়ের । “কলহেন অবস্থায় উদ্ধৃত হইয়াছে । কিন্তু নী-তে এবং রমণীবাবুর

অষ্টব্যঃ—পদকল্পকল্পে এই পদটি ভণিতাহীন
অবস্থায় উদ্ধৃত হইয়াছে । কিন্তু নী-তে এবং রমণীবাবুর

এহে চণ্ডীদাস ভণিতা-মিলিতেছে। তরুতে ইহা পূর্বরাগে
সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে, কিন্তু পদটি বিরহোৎকণ্ঠিতা পর্যায়েও
স্থাপন করা যায়। ব্রজবুলির এই পদ বড় চণ্ডীদাসের
রচিত হইতে পারে না। পদটি পাঠ করিয়া বুঝা যায় যে,
কোন পালা হইতে ইহা সংগৃহীত হইয়াছিল। পরবর্তী
পদের টীকা দ্রষ্টব্য।

অভাব রহিয়াছে, অথচ পূর্বে এবং পরে রসিকদাস
(৫৪১), বংশীবদন [৫৪৩, ৫৪৪ ভণিতাস্তরে গোবিন্দ-
দাস] প্রভৃতির ব্রজবুলির পদ উদ্ধৃত হইয়াছে। ব্রজবুলির
এই পদবয় যে বড় চণ্ডীদাসের নহে তাহাতে কোনই সন্দেহ
নাই।

[৯৪৩]

[৯৪২]

শ্রী

ধানশী^১

রাইক ঐচন সক্রুণ^২ ভাষ।
শুনি সখা আওল কানুক পাশ।
কহইতে^৩ ঐচন^৪ সকল সংবাদ।
গদগদ কহইতে^৫ করই^৬ বিষাদ।
নাগর^৭ শুনিয়া অছু বাণী।
“কহ সখী কি করয়ে কমল-নয়ানী^৮ ॥”
“চল^৯ চল নাগর রসশিরোমণি।
তুয়া বিমু রাধিকা অধিক তাপিনী ॥”
চণ্ডীদাস কহে—বিনোদ রায়।
ঝাট চল রাইক মাঝ হৃদয় ॥”

‘ভাত দিয়া দেখ নাড়াই মোর কলেবরে।
ধান দিলে খৈ হয় বিরহ-অনলে ॥
জিতা খণ্ড খণ্ড হৈল রাধা রাধা বলি।
তাহার বিচ্ছেদে মোর বুকে হৈল সলি ॥
আমি মৈলে মরিব বড়াই তার নাহি দায়।
রাধা বিনে মোর মনে আন নাহি ভায় ॥
মরিলে পোড়াইও বড়াই যমুনার কূলে।
সে ঘাটে আসিবে রাধা জল আনিবারে ॥
মরিবার বেলে রাধা সোঁড়াইও রাধা।
জনমে জনমে যেন মিলায় বিধাতা।
দ্বিজ চণ্ডীদাসে বলে শুনহ বচন ॥
দরশন দিয়ে রাখে রাখহ জীবন ॥

নৌ, ২৪০; তরু, ৫৭২

^১ সুহিনী বা শাকার, পাঠান্তর

^২ অকরুণ, তরু

^৩ কহই না পারই, তরু; কহইতে, নী

^৪ কহই, নী ^৫ বাদ, ঐ

^৬ বাদ, তরু

নৌ, ২৪১। তু—নচ, ৮ পৃঃ। নৌর ও নচ-র পাঠ
অবলম্বনে উদ্ধৃত পাঠ প্রদত্ত হইল।

দ্রষ্টব্য:—পূর্ববর্তী পদটির সহিত এই পদের ভাব
ও ভাষার মিল আছে বলিয়া আমাদের মনে হয়, এই দুইটি
পদ একই কবি রচনা করিয়াছিলেন, এবং ইহারা কোন
পালার অন্তর্ভুক্ত ছিল। তরুতে এই দুইটি পদেই ভণিতার

দ্রষ্টব্য:—পদটিতে কৃষ্ণকীর্ণনের সুর বর্তমান
রহিলেও দ্বিজ চণ্ডীদাসের ভণিতার পদ বড় চণ্ডীদাসের
রচিত বলিয়া গ্রহণ করা যাইতে পারে না। নচ-তে শেষের
দুইটি পয়ারের প্রাচীনত্ব সন্দেহ সন্দেহ কার্য্য বল্য হইয়াছে যে,
হয়ত বড় চণ্ডীদাসের পদে দ্বিজ ভণিতা আরোপিত হইয়াছে।
কিন্তু অল্প প্রকার সিদ্ধান্তই সম্ভবপর। বড় চণ্ডীদাসের
পরবর্তী কোন কবির পক্ষে কৃষ্ণকীর্ণনের অমুকরণে পদ-

রচনা অসম্ভব নহে। সন্তোষজনক প্রমাণের অভাবে
আমরা ইহাকে সন্দেহ পদ-পর্যায়েরই স্থাপন করিতেছি।

অভিসারিকা

[৯৪৫]

[৯৪৪]

হেদে হে বঁধুয়া আসিগা আমি ।
পথে আন-ছলে দেখা হল ভালে—
কি আর বলিবে তুমি ॥
ভাল না হইবে কাজ ।
চন্দ্রাবলীর স্থানে যদি কেহ কহে
শুনিলে পাইবে লাজ ॥
সে যে করিবে দারুণ মান ।
একুল ওকুল দুকুল যাইবে
পাথারে ভাসিবে শ্রাম ॥
ইথে তোমার ভাল না হইবে ।
চণ্ডীদাস ভণে— রাই যদি শুনে
কুঞ্জে উঠিতে না দিবে ॥

নী—২৪১(ক)

দ্রষ্টব্য:—সখীর সহিত কৃষ্ণের দেখা হইবার ঘটনা
লইয়া এই পদটি রচিত হইয়া থাকিবে। পদটি বোধ হয়
খণ্ডিতা পর্যায়ভুক্ত। এই সকল বিচ্ছিন্ন পদের অন্তরালে
যে একটা পালাবদ্ধ রচনার আভাস রহিয়াছে তাহা স্পষ্টই
বোধগম্য হয়।

একদিন বর নাগর-শেখর
কদম্ব তরুর তলে ।
বৃষভানু-সুতে^২ সখীগণ সাথে^৩
যাইতে যমুনা জলে ॥
রসের শেখর নাগর চতুর
উপনীত সেই পথে ।
শির পরশিয়া বচনের ছলে
সঙ্কেত করিল^৪ তাপে ॥^৫
গোধন চালায়ে^৬ শিশুগণ লয়ে^৭
গমন করিলা^৮ ত্রেজে ।
নীর ভরি কুন্তে সখীগণ সঙ্গে
রাই আইলা গৃহমাঝে ॥^৯
কহে চণ্ডীদাস বাণুলী আদেশে
শুনলো^{১০} রাজার বিয়ে ।
ভোমা অনুগত^{১১} বঁধুর^{১২} সঙ্কেত
না ছাড়া^{১৩} আপন হিয়ে ॥

নী, ৮৫; তরু, ৩৫৩

^১ বাদ, নী

^২ বৃষভানু°, নী; °সুতা, তরু (পাঠা°)

^৩ তাপে, তরু (পাঠা°) ° কয়ল, তরু

^৪ তাতে, নী ° চালাঞা, তরু

^৫ লৈয়া, তরু ° করিল, তরু (পাঠা°)

^৬ গৃহের মাঝে, ঐ ° °ল, তরু

^৭ অনুগত, ঐ (পাঠা°)

^৮ বন্ধুর, তরু ° ° ছাড়, নী

দ্রষ্টব্য:—এই পদটি পদকল্পতরুতে “অভিসারিকা”
পর্যায়ের উদ্ধৃত হইয়াছে। নীলরতনবাবু বোধ হয় ঐ ঐ

হইতে পদটি সংগ্রহ করিয়া তাঁহার চণ্ডীদাসে স্থাপিত
করিয়াছেন। এই পদটি আমরা কোন পুথিতে পাই নাই।
পদটির ভাষা, রচনারীতি, এবং পরিকল্পনা পরবর্তী
চণ্ডীদাসের বলিয়াই বোধ হয়। এইরূপ সঙ্কেতের কথা
দানলীলার প্রথম পদেও (পদ সং ১০৩) দৃষ্ট হয়। কিন্তু
ভগ্নভাবে বাঙালীর উল্লেখ রহিয়াছে। ইহা বড় চণ্ডীদাসের
ভগ্নতার আংশিক বিশেষত্ব বটে, অথচ পদটিকে কৃষ্ণ-

কীর্তনের কোথায়ও স্থাপন করা যায় না, এবং ভাষা ও
ভাবের দিক দিয়াও ইহা বড় চণ্ডীদাসের রচনার অনুরূপ
নহে। আমাদের বিশ্বাস এই যে, এই পদে বাঙালীর উল্লেখ-
করা ভগ্নতাটি আরোপিত হইয়াছে যাত্র। এ জন্ত ইহাকে
সম্মিথ পদপর্যায়ের স্থাপন করা হইল। বৈষ্ণবদাস কোথা
হইতে পদটি সংগ্রহ করিয়াছিলেন তাহা লিখিয়া রাখিয়া
গেলে এই গোলমালের সৃষ্টি হইত না।

যুগলমধুররস

হ পল্লব

সন্তোগ

প্রবেশিকা

মুখ্য ও গৌণভেদে সন্তোগ দ্বিবিধ। তন্মধ্যে জ্ঞানদবস্থায় মুখ্য সন্তোগ, এবং স্বপ্নাবস্থায় হরির প্রাপ্তিবিশেষকে গৌণ সন্তোগ বলে (উজ্জ্বলনীলমণি, ৯৬৪ পৃঃ)। মুখ্য সন্তোগ চারি প্রকার, যথা— সংক্ষিপ্ত, সঙ্কীর্ণ, সম্পন্ন এবং সমৃদ্ধিমান্। তন্মধ্যে পূর্বরাগানন্তর সংক্ষিপ্ত, মানানন্তর সঙ্কীর্ণ, কিয়দূর প্রবাসানন্তর সম্পন্ন এবং হৃদূর প্রবাসানন্তর সমৃদ্ধিমান্ সন্তোগ হইয়া থাকে (ঐ, ৯৩১-২ পৃঃ)। এই গ্রন্থের পূর্বরাগ-পালাতে (৪১-৩ সং পদে) সংক্ষিপ্ত, রাসকালীন মানানন্তর (৫৮৩-৪ সং পদ দ্রষ্টব্য) সঙ্কীর্ণ, রাসের সময়ে শ্রীকৃষ্ণের অন্তর্দানের পর পুনরাগমনে (৬৬৮-৯ সং পদ দ্রষ্টব্য) সম্পন্ন, এবং মথুরা হইতে আগমনানন্তর ভাবোল্লাসে (৮৮-৩৯১ সং পদ দ্রষ্টব্য) সমৃদ্ধিমান্ সন্তোগ বর্ণিত হইয়াছে। এখন যুগলমধুররস-পর্য্যয়ে বিপ্রলস্তের পরে এই তৃতীয় পল্লবে বিভিন্ন জাতীয় সন্তোগের কতকগুলি পদ সন্নিবিষ্ট হইল। এই সকল পদ নী-তে সন্তোগস্থিতি পর্য্যয়ে-সংগৃহীত রহিয়াছে।

সংক্ষিপ্ত সন্তোগ

বহ্নরোধন

[৯৪৬]

ধানশী

যাইতে জ্বল

কদম্ব-তলে

ছালতে গোপের নারী।

কালিয়া বরণ

হিরণ পিঙ্গল

বাঁকিয়া রহিল ঠারি ॥

মোহন মুরলী হাতে।

যে পথে যাইবে

গোপের বালা

দাঁড়াইল সেই পথে ॥

“যাও আন বাটে

গেলে এ ঘাটে

বড়ই বাধিলে লেঠা।”

সখী কহে—“নিতি

এই পথে যাই

আজি ঠেকাইবে কেটা ॥”

হয় বলাবলি

করে ঠেলাঠেলি

হৈল অরাজক পারা।

চণ্ডীদাস কহে

কালীয়া নাগর

ছি ছি লাজে মরি মোরা ॥

দ্রষ্টব্য:—চারি প্রকার সন্তোগের মধ্যে বস্তুর্ভাষন সংক্ষিপ্তসন্তোগ বিভাগের অন্তর্গত। এখানে সেই জাতীয় একটিমাত্র পদ পাওয়া যাইতেছে। মহারাস, জলক্রোড়া, দানদীলা প্রভৃতি সন্তোগের কয়েকটি পালা পূর্বেই মুদ্রিত হইয়াছে।

এই পদটি পদকল্পতরুতে অষ্টকালীয় নিত্যলীলার অন্তর্গত রসোদগার পর্যায়ে উদ্ধৃত হইয়াছে। নীলরতন-বাবু ইহাকে “সন্তোগ-স্থিতি” বিভাগে স্থাপন করিয়াছেন। পরবর্তী পদের টীকা দ্রষ্টব্য।

সখী-সমাগমে

[৯৪৮]

ধানশী

[৯৫৭]

বিভাষ

শ্যামলা বিমলা মঙ্গলা অবলা

আইলা রাইয়ের পাশে।

যদি স্ততস্তুরে তথাপি রাধারে

পরাণ অধিক বাসে।

দেখি সুবদনী উঠিলা অমনি

মিলিলা গলায় ধরি।

কত না যতনে রতন আসনে

বসায়^১ আদর করি ॥

রাই-মুখ দেখি হই^২ মহাস্বামী

কহয়ে কোণ্ঠক-কথা।

রজনী-বিলাস শুনিতে উল্লাস

অমিয়া অধিক গাথা।

হাস পরিহাসে রসের আবেশে

মগন হইল রাধা।

চণ্ডীদাস-বাণী নিশির কাহিনী

শুনিতে লাগয়ে সাধা ॥

নী, ১৮৬; তরু, ২৫২১

পাঠান্তর:—

^১ বৈসারে, তরু

^২ হৈয়া, নী

রজনী বিলাস কহয়ে রাই।

সব সখীগণ বদন চাই ॥

অঁখি ঢুলু ঢুলু অলস ভরে।

ঢুলিয়া পড়িল সখীর কোড়ে ॥

নয়নের জলে ভাসয়ে বুক।

দেখি সখী কহে কহনা দুখ ॥

ফুঁপায়ে ফুঁপায়ে কাঁদয়ে রাধা।

কহে চণ্ডীদাস নাগর-ধান্দা ॥

নী—২০২

দ্রষ্টব্য:—এই পদটিতে দেখা যাইতেছে যে, রজনী-বিলাস কহিতে যাইয়া রাধা নয়নের জলে বুক ভাসাইতেছেন। ইহার কারণ কি? সখীগণের নিকট সন্তোগ-বর্ণনায় সাধারণতঃ আনন্দেরই উদয় হইয়া থাকে, তৎপরিবর্তে রাধার ক্রন্দনের কারণ নির্দেশ করিতে যাইয়া কবি নিজেই পদের শেষ পঙক্তিতে বলিয়াছেন যে, ইহা “নাগর-ধান্দা”-জাত, অর্থাৎ (পরবর্তী একটি পদে যেমন রাধা নিজেই বলিতেছেন যে) রাত্রিতে তিনি কৃষ্ণের দ্রমে নন্দিনীকে কোলে লইয়া অপদস্থ হইয়াছেন। অতএব দেখা যাইতেছে যে, পূর্ববর্তী পদসহ এই পদ এবং পরবর্তী কয়েকটি পদ একই করনাপ্রসূত পালার অন্তর্ভুক্ত ছিল। ৯৫৩ সং পদের টীকাও দ্রষ্টব্য।

সখীর উক্তি

[৯৪৯]

সিন্ধুড়া

“রাই, আজু কেন হেন দেখি ।
 স্বরূপ করিয়া কহনা আমারে
 মনের মরম সখি ॥
 আঁখি ঢুলু ঢুলু ঘুমেতে আকুল
 জাগিয়াছ বুঝি নিশি ।
 রসের ভরেতে অঙ্গ নাহি ধরে
 বসন পড়িছে খসি ॥
 এক কহিতে আর কহিতেছ
 বচন হইয়া হারা ।
 রসিয়ার সনে কিবা রসরঙ্গে
 সাজ হয়েছে পারা ॥
 ঘন ঘন তুমি মুড়িতেছ অঙ্গ
 সঘনে নিশ্বাস ছাড় ।
 স্বরূপ করিয়া কহনা কহসি
 কপট কেন বা কর ॥
 ভালের সিন্দূর আধেক আছয়ে
 নয়নে আধ কাজল ।
 চাঁদ নিশাড়িয়া এমন করিয়া
 কেবা নিল এ সকল ॥”
 চণ্ডীদাস কয়— যেন সেই হয়
 ভালে ভুলাইলে কাজ ।
 সজ্জের সঙ্গিনী বঞ্চিত নাহিবে
 কিবা কর আর লাজ ॥

নী—২০৩

[৯৫০]

ধানশী

ঐছন শুনইতে মুগধ রমণী ।
 সখীগণ ইঙ্গিতে অবনত বয়নী ॥
 লাজে বচন নাহি করে পরকাশ ।
 সখীগণে কহইতে প্রিয়তম ভাষ ॥
 “কহইতে না কহসি রজনীক কাজ ।
 আমার শপথি তোরে, যদি কর লাজ
 পহিল সমাগমে হইল যত সুখ ।
 পুনহি মিলনে পাওব কত দুখ ॥”
 ঐছন বচন শুনি কহে মুখ ভাষি ।
 চণ্ডীদাস ইহ রস পরকাশি ॥

নী—২০৪

রাধার উক্তি

[৯৫১]

ললিতা

“আজুক’ শয়নে’ ননদিনী’ সনে’
 শুতিয়া’ আছিলু’ সই ।
 যে ছিল করমে বঁধুর ভরমে
 মরম তোমারে’ কই ॥
 নিঁদের’ আলসে’ বঁধুর ধাধসে
 তাহারে’ করিলু’ কোরে’ ।”
 ননদী উঠিয়া বলিছে কথিয়া—
 “বঁধুয়া পাইলি’ কারে ॥”

এত টীটপনা^১ জানে কোন্ জনা
 বুঝিলুঁ তোহারি রীতি ।
 কুলবতী হৈয়া পরপতি লয়া
 এমতি করহ নিতি ॥^{১*}
 যে শুনি শ্রবণে পরের^{১*} বদনে
 নয়নে দেখিলু^{১*} তাই ।
 দাদা ঘরে এলে^{১*} করিব গোচরে
 ক্রণেক^{১*} বিরাজ^{১*} রাই ॥^{২*}
 “নিষ্ঠুর^{১*} বচনে কাঁপিছে^{২*} পরাণে
 মরিয়া রহিলু^{১*} লাজে ।
 ফিরাইয়া আঁখি গরবেতে^{২*} থাকি^{২*}
 সঘনে আমারে ত্যজে ॥^{৩*}
 এক তাতে সখি কচালিয়া আঁখি
 নয়ানে^{২*} দেখি সে^{২*} আর ।”
 চণ্ডীদাস^{২*} কয়— কিবা^{২*} কুলভয়^{২*}
 কানুর পীরতি যার ॥

১৮-১৮ খানিক খেয়াও, সাপ-২০১
 নিরস, ঐ । ২০ কাপিলু, ঐ
 আকুল, ঐ ; রহিলু, নী
 ২২-২২ গরবাখাকি, তরু, সাপ-২০১ ২৩ যজে, নী
 ২৪-২৪ প্রভাতে দেখিলু, সাপ-২০১ ; দেখিয়ে, তরু
 ২৫ জ্ঞানদাস, সাপ-২০১
 ২৬-২৬ তার কিবা হয়, ঐ

দ্রষ্টব্য :—এই পদটি নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসের
 ২৬ পৃষ্ঠায় সঙ্কোচ-স্থিতি পর্যায়ে, পদকল্পতরুতে রসোদগার
 পর্যায়ে, এবং বঙ্গীয় সাহিত্য-পরিষদের ২০১ সং পুথিতেও
 পাওয়া যায় । শেবোক্ত পুথিতে ইহা জ্ঞানদাসের ভণিতায়
 উদ্ধৃত রহিয়াছে, কিন্তু এই পদটি পূর্ববর্তী এবং পরবর্তী
 পদগুলির সহিত ঘটনাপ্রসঙ্গের সম্বন্ধযুক্ত বলিয়া আশঙ্কের
 সিদ্ধান্ত এই যে, চণ্ডীদাসের এই পদে পরবর্তীকালে জ্ঞান-
 দাসের ভণিতা আরোপিত হইতে পারে । কিন্তু পদটি
 প্রকৃতপক্ষে জ্ঞানদাসের হইলে, এখানে চণ্ডীদাসের এইরূপ
 একটি পদের অভাব লক্ষিত হয় । ২৫৩ সং পদের টীকা
 দ্রষ্টব্য ।

নী, ১৮৭ ; তরু, ৭৪১ ; সাপ-২০১

পাঠান্তর :—

- ১-১ আছুকার রাতে, সাপ-২০১
 ২-২ ননদী সহিতে, ঐ
 * স্বপনে, ঐ
 * আহিলু, নী ; দেখিলু, সাপ-২০১
 * তোহারে, তরু । * নিদ্রের, ঐ ; সাপ-২০১
 * আলিসে, নী, সাপ-২০১
 * বতনে, সাপ-২০১ ২ করিলু, ঐ, নী
 ১০ কোড়ে, নী ১১ পায়াল, তরু
 ১২ এই দুই পঙ্ক্তি সাপ-২০১তে এই ভাবে আছে—
 তখন কথিয়া, উঠিছে বলিয়া, এমন করহ ভোরে
 ১৩ টাই, তরু
 ১৪ এই চারি পঙ্ক্তি বাদ, সাপ-২০১
 ১৫ লোকের, সাপ-২০১ । ১৬ দেখিলু, ঐ, নী
 ১৭ আইলে, তরু, সাপ-২০১

[২৫২]

তথ্যরাগ

আর একদিন সখি শুতিয়া আছিলু ।^১
 বন্ধুর^২ ভরমে ননদিনী^৩ কোলে^৩ নিলু ॥^৪
 বন্ধু^৫ নাম শুনি সেই উঠিল রুঘিয়া ।
 কহে^৬ তোর বন্ধু কোথা গেল পলাইয়া ॥
 সতী কুলবতী কুলে জ্বালি দিল আগি ।
 আছিল আমার ভালে তোর বধ-ভাগি ॥
 শুনিয়া বচন তার অথির পরাগি ।
 কাঁপয়ে শরীর দেখি আঁখির তাজনি ॥
 কেমনে^৭ এড়াব^৮ সখি, সে পাপিনীর^৯ হাথে ।
 বনের হরিণী থাকে কিরাতে^{১০} সাথে ॥

দ্বিজ চণ্ডীদাসে বলে পিরিতি এমতি ।

যার যত জ্বালা তার ততই পিরিতি

নী, ১৮৮ ; তরু, ৭৪২

১ আছিহু, নী

২ বঁধুয়া, ঐ

৩-৩ ননদী কোড়ে, ঐ

৪ নিহু, ঐ

৫ বঁধু, ঐ, এবং পরে

৬ বলে, ঐ

৭ এমত, ঐ

৮ যে ডরি, ঐ

৯ তাপিনীর, তরু এবং নী (পাঠান্তর)

দ্রষ্টব্য :—নচ-তে লিখিত হইয়াছে যে, পূর্ববর্তী পদটি “এই পদটিরই ভিন্ন ছন্দে (ত্রিপদীতে) অনুকরণ বলিয়া বোধ হয়” (ঐ, প্রথম খণ্ড, ৬৯, এবং ১৭০ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। আমরা এই মত সমর্থন করিতে পারি না। পূর্ববর্তী পদটিতে এক রাজির ঘটনা বর্ণিত হইয়াছে, আর এই পদটিতে যে তাহার পূর্ববর্তী আর এক রাজির ঘটনার উল্লেখ করা হইতেছে তাহা পদের প্রথম পঙ্ক্তি পড়িলেই বুঝা যায়।

পঙ—৫-৬। তুই সতী স্ত্রীগণের কুলধর্ম্মে আশ্রয় দিয়াছিস, অর্থাৎ সতীকুলকলঙ্ক হইয়াছিস; আমার ভ্রাতৃ-জারার এই ব্যবহার আমার পক্ষে সহ্য করা অসম্ভব, কাজেই তোকে বধ করাই সঙ্গত; আমার অদৃষ্টগতিকে তোর বধভাগী হইতে হইল।

৮। আঁখির তাজনি—আঁখির তর্জনি

১১-১২। প্রেমের জন্ত যে যত জ্বালা সহ্য করিতে পারে, তাহার প্রেমও তত উচ্চ অঙ্গের

পিয়ল* বরণ

বসন খানিতে

মুখানি আমার মুখে ।

শিখান হইতে

মাথাটি বাহুতে

রাখিয়া শুভল কাছে ॥

মুখে মুখ দিয়া

সমান হইয়া

বঁধুয়া করিল* কোলে।*

চরণ-উপরে

চরণ পসারি

পরান পাইলু*—বলে ॥*

অঙ্গ-পরিমল

সুগন্ধি চন্দন

কুঙ্কম কস্তুরী পারা ।

পরশ করিতে

রস উপজিল

জাগিয়া* তইলু* হারা ।

কপোত পাখীরে

চকিতে বাঁটুল

বাঁজিলে যেমন হয় ।

চণ্ডীদাস কহে

এমতি* হইলে

আর কি পরান রয় ॥*"

নী, ১৮৯ ; তরু, ৬৯৬

১ বন্ধুকে, তরু

২ দেখিহু, নী

৩ পিজল, নী

৪ করল, তরু

৫ কোরে, ঐ

৬ পাইহু, নী

৭ বোলে, তরু

৮-৮ আগিয়ে হইহু, নী

৯ এমন, ঐ

১০ পদরত্নাকরে “চণ্ডীদাস” স্থলে “যহ্ননাথ” আছে

অন্ততঃ শেষে চারি পঙ্ক্তির স্থলে—

চণ্ডীদাসে বোলে

শুন বিনোদিনী

তোরে কি বলিব আর ।

যুগ্ম অভাগিনী

জনম-হুঃখিনী

পুন কি দেখিব আর ॥

তরু (পাঠান্তর)

[৯৫০]

বিভাষ

পরান-বঁধুকে*

স্বপনে

বসিয়া শিয়র-পাশে ।

নাসার বেশের

পরশ করিয়া

ঈষৎ মধুর হাসে ॥

দ্রষ্টব্য :—যহ্ননাথের ভণিতা সম্বন্ধে সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় এই পদটি চণ্ডীদাসের রচিত বলিয়া সিদ্ধান্ত

করিয়াছেন। নচ-তে বলা হইয়াছে “কোনও কোনও পুঁথিতে পদটি জ্ঞানদাসের ভণিতায় পাওয়া যায়।”

এইরূপ স্থলে সত্য-নির্ণয় সহজসাধ্য নহে, কিন্তু অধিকাংশ পুঁথিতেই যখন ইহা চণ্ডীদাসের ভণিতায় পাওয়া বাইতেছে তখন সতীশবাবুর পদাঙ্ক অনুসরণ করিয়া আমরা ইহাকে চণ্ডীদাসের বলিয়াই আপাততঃ গ্রহণ করিতেছি। কিন্তু সন্দেহের হেতু রহিয়া গেল। পূর্ববর্তী ২৪৮ সং পদের রাধার ক্রন্দনের উল্লেখ রহিয়াছে। ২৫১ সং পদের স্থানে এই পদটি স্থাপন করিলেও ক্রন্দনের হেতু নির্দেশিত হইতে পারে। কিন্তু এই দুইটি পদই অন্তের ভণিতায় পাওয়া যায় বলিয়া আমরা কোন স্থির সিদ্ধান্তে উপনীত হইতে পারিতেছি না।

[৯১৪]

সিঙ্কড়া

“বাই^১ বাই বলি পিয়া বলে তিন বোল।^২

কত না চুম্বন দেই^৩ কত^৪ দেই^৫ কোল ॥

করে^৬ কর দিয়া পিয়া শপথ দেই মাথ।^৭

পুনঃ দরশন লাগি^৮ কহে^৯ কত বাত ॥^{১০}

পদ^{১১} আধ যায় পিয়া চাহে পালটিয়া।^{১২}

বদন^{১৩} নিরখে মোর অধির হইয়া ॥^{১৪}

নিগূঢ় পীরিত পিয়ার^{১৫} আরতি^{১৬} বহুক।^{১৭}

চণ্ডীদাসে^{১৮} কহে হিয়ার^{১৯} ভিতরে^{২০} রহুক।^{২১}

নী, ১২২ ; তরু, ৬৭১। ইহা ব্যতীত পদটি কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২৯১, ২৯২, ২৯৭ সং পুঁথিতেও পাওয়া গিয়াছে।

১ পঠমঙ্গরী, তরু (পাঠান্তর) ; কো রাগিনী, তরু ;
বাদ ২৯১, ২৯২, ২৯৭ ;

২-২ আমি বাই বাই বলি বলে°, তরু, নী ; আই ২

প্রিয়া বলে তিন°, ২৯৭ ; আমি বাই বাই পিয়া বলে°,
তরু (পাঠান্তর)।

৩ দিছে, ২৯৭

৪-৪ কতবার, ২৯৭

৫-৫ °ধরি পিয়া শপথি দেয় মোরে, নী ; °ধরি পিয়া
শপথি দেই মোরে, তরু ; °ধরি প্রিয়া সপতি দেই মোর,
২৯১ ; °ধরিয়া সপতি দেই মোরে, ২৯৭ ; করে ধরি
পিয়া সপতি দেই মোরে, °ধরি পিয়া শপথি দেই মোর,
তরু (পাঠান্তর)

৬ নাহি, ২৯১

৭-৭ কত চেষ্টা করে, নী ; কত চাটু বোলে, তরু ;
কত চাটু বোল, ২৯১ ; করে প্রিয়া মোরে, ২৯৭ ; পুন
দেই কোরে, তরু (পাঠান্তর)

৮ তরুতে এই দুই চরণের পরে উপরের দুই চরণ
স্থাপিত হইয়াছে

৯ উলটিয়া, নী, ২৯২, ২৯৭

১০-১০ বয়ান নিরখে কত কান্তর°, নী, তরু ; °নিরখে°,
২৯২ ; বয়ান নিরখে কত কান্তর°, ২৯১ ; °নিরখে কত
কান্তর হইয়া, ২৯৭

১১ পিয়া, নী ; এই, ২৯২ ; প্রিয়া, ২৯১

১২ করেন, নী, ২৯১ ১৩ বহু, তরু ; বহুত, ২৯১

১৪ চণ্ডীদাস, তরু, নী ১৫ পিয়া, ২৯২

১৬ মাঝারে, তরু ; হিয়ারে, ২৯২

১৭ রহু, তরু

শেষে চরণটি ২৯১ পুঁথিতে এইভাবে আছে—চণ্ডীদাসে
কহে প্রিয়ার পিরিতি হিয়ার ভিতরে রহুক।

শেষ পঙ্ক্তিষয় ২৯৭ পুঁথিতে এই ভাবে আছে—

প্রিয়ার পিরিতি হিয়ার আগিয়া রহিল।

চণ্ডীদাস কহে সে কুলসিল গেল ॥

দ্রষ্টব্য :—পদটিতে বোধ হয় গোণরাসের অন্তর্গত
মিলনের পরে বিদায়ের ঘটনা বর্ণিত হইয়াছে। কিন্তু
বিচ্ছিন্নভাবে সঙ্কলিত এই পদসমূহে স্থির সিদ্ধান্তে উপনীত
হওয়া যায় না।

[৯৫৫]

সুহই

এমন পীরিতি কভু দেখি^১ নাই^২ শুনি ।
 পরাণে পরাণ বাঁধা^৩ আপনা^৪ আপনি ॥
 দুঁহ কোড়ে দুঁহ কাঁদে বিচ্ছেদ ভাবিয়া ।
 তিল^৫ আধ^৬ না দেখিলে যায় যে^৭ মরিয়া ॥
 জল বিনু^৮ মৌন জন্ম^৯ কবছ^{১০} না জীয়ে ।
 মানুষে এমন প্রেম কোথা না শুনিয়ে ॥
 ভানু কমল বলি, সেও^{১১} হেন নহে ।^{১২}
 হিমে কমল মরে ভানু সুখে রহে ।^{১৩}
 চাতক জলদ কহি, সে নহে তুলনা ।
 সময় নহিলে সে না দেয় এক কণা ॥
 কুসুম মধুপ কহি, সেহো^{১৪} নহে তুল ।
 না আইলে ভ্রমর আপনি না যায় ফুল ॥
 কি ছার চকোর চাঁদ দুঁহ সম নহে ।
 ত্রিভুবনে হেন নাই^{১৫} চণ্ডীদাস^{১৬} কহে ॥

না, ১২৩ ; তরু, ২১২

- ১-১ নাই দেখি, তরু ২ বাধা, ঐ
 ৩ আপনি, নী ৪-৪ আধ তিল, তরু
 ৫ কি, নী ৬ বিনে ঐ
 ৭ যেন, তরু । ৮ সৈহো, ঐ ।
 ৯ নয়, ঐ ১০ রয়, ঐ
 ১১ সে, নী ১২ নাই, ঐ
 ১৩ চণ্ডীদাসে, তরু

টীকা:—প্রথমেই প্রশ্ন আসে, এই পদটি কাহার উক্তি? কৃষ্ণের নহে, রাধিকারও নহে। আমাদের মনে হয়, যুগলমধুরসের অন্তর্গত বিদ্রলভের পরে সম্ভোগ বর্ণনারূপেই কবির বা কোন সখীর উক্তি। কিন্তু পূর্বাঙ্গের লব্ধবিশীর্ণ এই পদ-সম্বন্ধে আমাদের সন্দেহ রহিয়া গিয়াছে।

[৯৫৬]

সিদ্ধুড়া

এমন পীরিতি কভু নাই^১ দেখি শুনি ।^২
 নিমিখে মানয়ে যুগ কোড়ে দূর মানি ॥
 সমুখে রাখিয়া করে বসনের বা ।^৩
 মুখ ফিরাইলে^৪ তার ভয়ে কাঁপে গা ॥^৫
 একতনু হৈয়া মোরা রজনী গোড়াই ।
 সুখের সাগরে ডুবি অবধি না পাই ॥
 রজনী প্রভাত হৈলে কাতর হিয়ায় ।
 দেহ ছাড়ি মোর^৬ যেন^৭ প্রাণ চলি যায় ॥
 সে কথা বলিতে সই^৮ বিদরে পরাণ ।
 চণ্ডীদাস কহে ধনি^৯ সব পরমাণ ॥

নী, ১২৪ ; তরু, ৬৭০

- ১-১ দেখি নাই শুনি, নী ; দেখি নাই শুনি, তরু
 ২ বাও, তরু (পাঠান্তর) ৩ ফিরাইতে, ঐ
 ৪ গাও, ঐ ৫-৫ যেন মোর, তরু
 ৬ সোই, ঐ (পাঠান্তর) ৭ সই, নী

[৯৫৭]

সুহই

একদিন যাইতে ননদিনী সনে ।
 শ্যাম বধুর^১ কথা পাড়ি গেল মনে ॥
 ভাবে ভরল মন চলিতে না পারি ।
 অবশ হইল তনু কাঁপে^২ থরথরি ॥
 কি কহিব সখি, সে হইল বিষম^৩ দায় ।
 ঠেকিলু^৪ বিপাকে আর না দেখি উপায় ॥
 ননদী বলয়ে^৫ হে লো^৬ কিবা^৭ তোর হৈল ।^৮
 চণ্ডীদাস^৯ বলে^{১০} উহার কপালে যা^{১১} ছিল ॥

নী, ১২৫ ; তরু, ৭৩২

১ বধুর, তরু

২ কানি, ঐ (পাঠান্তর)

৩ বড় তরু ৪ ঠেকি নী

৫ খোলয়ে তরু ৬ হৈলো, নী

৭ কি না, তরু ৮ হইল, নী

২-২ কহে চণ্ডীদাস, তরু

১০ যে ঐ

অষ্টব্য:—এইরূপ আখ্যায়িকা কোন পালাতেই
পাওয়া যায় নাই।

[৯৭৮]

গান্ধার

সাত^২ পাঁচ^২ সখী সঙ্গে বসিয়াছিলাম^৩ রঙ্গে
পাপমতি^৪ ননদিনী ।

দেখিয়া আমাকে আফ্রোসিয়া^৫ ডাকে
“আন্ত^৬ শ্যাম-সোহাগিনী ॥

রাধা,^৭ তোমারে বলিব^৮ কি^৯

ঠাণ্ডি^{১০} দুই তিন সে সকল কথা^{১১}
কানেতে^{১২} শুনিয়াছি ॥ ধ্রু ॥”

তুমি কোন দিনে যমুনা-সিনানে
গিয়াছিলে নাকি^{১৩} একা ।

সে^{১৪} শ্যাম^{১৫} সহিতে কদম্বতলাতে
হয়াছিল নাকি দেখা ॥

সে^{১৬} দিন হইতে^{১৭} কানু^{১৮} এই পথে^{১৯}
নিতি করে আনাগোনা ।

রাধা রাধা বলি বাজায় মুরলী
তেঞি হল জানা শুনা ॥

যে^{২০} দিন দেখিব আপন নয়ানে
তা সনে কহিতে কথা ।

কেশ ছিঁড়ি বেশ দূরে তেয়াগিব
ভাজিব বাড়িয়া মাথা^{২১} ॥”

“এ^{২২} কি পরমাদ^{২৩} দেয় পরিবাদ

এ^{২৪} ছার পাড়ার লোকে ।

পর চরচায়^{২৫} যে থাকে সদায়^{২৬}

সাপে খাউ^{২৭} তার বুকে ॥

গোকুল-নগরে গোপের মাঝারে^{২৮}

এত^{২৯} দিন বসি মোরা ।

কভু নাহি জানি কভু নাহি শুনি

কানু কাল^{৩০} না কি^{৩১} গোরা ॥

বড়^{৩২} কিয়ারি বড়^{৩৩} নাম ধরি^{৩৪}

বোলাই^{৩৫} বড়ুয়া^{৩৬}-বউ ।^{৩৭}

নিরমল কুলে কলঙ্ক^{৩৮} যে তুলে^{৩৯}

সে নারী গরল খাউ ॥”

চিত থির^{৪০} করি থাকহ সুন্দরি

যেন মন নাহি টলে ।

কাহার কথায় কার কিবা বায়^{৪১}

দ্বিজ^{৪২} চণ্ডীদাসে বলে ॥

নী, ১৯৬ ; বিপু, ২৯১, ২৯২, ২৯৩, ২৯৭

১ বাদ, নী ভিন্ন অত্ৰ

২-২ সাধ করি, ২৯১

৩ বসিলা জে নানা, ২৯১ ; বসি নানা, ২৯২, ২৯৩ ;

বসিয়াছিলাও, ২৯৭

৪ হেন কালে পাপ, নী ; পাপমতি দেখে, ২৯৭

৫ তার কাছে, নী ; আর কাছে, ২৯১, ২৯২, ২৯৩

৬ আইস, নী ; বলে এন্ত, ২৯২ ; এন্ত ২, ২৯৩

৭ রাধা বিনোদিনী, ২৯১, ২৯২, ২৯৩, ২৯৭, নী

(পাঠান্তর)

৮-৮ কহিতে^{৪৩}, নী ; কহিতে আসিয়াছি, ২৯১ ;

বলিতে^{৪৪}, নী (পাঠান্তর)

২-২ দুই চারি দিন, আমিহ ও কথা, নী ; চাই দুই

তিন কথা, যে কথা তোমার, নী (পাঠান্তর) ; ও কথা

আমি, ২৯২, ২৯২ ; তোমার ও কথা, ২৯৭

১০ আপন কানেতে, ২৯১ ; লোক মুখে, ২৯৭ ;
বড়ই, নী (পাঠান্তর)

১১ বাদ, নী ১২ ধনি, ২৯৭

১৩-১৬ জ্ঞানের, নী

১৪-১৪ সেই দিন হৈতে, নী ২৯২ ; সেই দিন হতে, ২৯৭

১৫-১৫ এই পথে পথে, নী

১৬-১৬ বাদ, ২৯১, ২৯২, ২৯৩, ২৯৭

১৭-১৭ মিছা অপবাদ, ২৯১, ২৯৭ ; মিছামিছি করি,
২৯২, ২৯৩

১৮ কি, ২৯১, ২৯২, ২৯৩, ২৯৭

১৯ চরচাতে, ২৯১ ২০ ইহাতে, ঐ

২১ থাক, নী, ২৯৭ ২২ সমাধে, ২৯২, ২৯৩

২৩ জন্ত, ঐ

২৪-২৪ কি কালিয়া, নী ; কাল কিএ. ২৯২, ২৯৩ ;
কাল সে, ২৯৭

২৫ বড়ুয়ার, নী, ২৯১, ২৯২, ২৯৩

২৬-২৬ বড়র বহুনি, ২৯৭

২৭ বলই, নী ; বড়ই, ২৯২, ২৯৩ ; বলাইতে, ২৯৭

২৮-২৮ বড়ুয়ার বহু, ২৯১, ২৯২ ২৯৩ ; বড় বহু. ২৯৭

২৯-২৯ এ কথা সে বলে, নী, ২৯২, ২৯৩, ২৯৭

৩০ দড়, ২৯১, ২৯২, ২৯৩ ; শিত, ২৯৭

৩১ হয়, নী, ২৯২, ২৯৩

৩২ ঝড়, নী, ২৯১, ২৯২

দ্রষ্টব্য :—এই পদের পাঠান্তরে ষিঙ্গ এবং বড় উভয়
প্রকার ভণিতাই পাওয়া বাইতেছে। এই পরিবর্তন পদ
রচিত হইবার পরে সংঘটিত হইয়াছে।

তাহার গলায় ফুলের মালা
আমার গলায় দিল।

তার মত মোরে করি
সে মোর মত হইল ॥

তুমি সে আমার প্রাণের অধিক
তেঁই সে তোমারে কই।

এই যে কাজ কহিতে লাজ
আপন মনেই রই ॥

তাহার প্রেমের বশ হইয়া
যে কহে তাহাই করি।

চণ্ডীদাস কহয়ে ভাষ
বালাই লইয়া মরি ॥

নী, ১৯৭ ; তরু, ১০২৭

১ শ্রী, নী ২ বাদ, তরু

৩ তার, ঐ ৪-৪ বাদ, নী

৫ আপনার, তরু (পাঠান্তর)

৬ তাহার, তরু

৭ তোমার, তরু ; তোমারি, ঐ (পাঠান্তর)

৮ কহি, তরু

৯ এ, নী, তরু (পাঠান্তর)

১০ কহইতে, তরু (পাঠান্তর)

১১ রহি, তরু

[৯৬০]

[৯৫৯]

শ্রীরাগ

আমার পিয়ার কথা কি কহিব সই।

যে হয় তাহার (চিতে তাহাই করি)

স্বতন্তরী নই

সওয়্যারি

নিতিই নূতন পীরিতি দুজন

তিলে তিলে বাড়ি যায়।

ঠাই নাহি পায় তথাপি বাড়য়

পরিণামে নাহি থায় ॥

সখি হে, অদভুত হুঁহু প্রেম।

এত দিন চাই* অবধি না পাই,

ইথে কি কবিল হেম ॥ ৫০ ॥

উপমার গণ সব হৈল* আন

দেখিতে শুনিতে ধন্দ।

এ কি অপরাধ তাহার স্বরূপ

সবারে* করিল অন্ধ।

চণ্ডীদাসে কহে হুঁহু* সম নহে*।

এখানে সে বিপরীত।

এ তিন ভুবনে হেন কোন জনে

শুনি না দরবে চিত ॥

নী, ১৯৮ ; তরু, ১১৩

১ নিভুই নোহুন, তরু

২ বাড়ি, নী

৩ বাড়ায়, ঐ

৪ ক্ষয়, ঐ

৫ ঠাই, ঐ

৬ বাদ, ঐ

৭ কৈল, তরু

৮ স্বভাবে, তরু

৯ দোহ, ঐ

১০ হয়ে, তরু

টীকা

প্রস্তাব্য:—চৈতন্যচরিতামৃতের আদির চতুর্থ পরিচ্ছেদে রাধাকৃষ্ণ-প্রেমের প্রকৃতি বর্ণিত হইয়াছে। তাহারই ভাব লইয়া এই পদটি রচিত হইয়াছে বলিয়া বোধ হয়।

পঙ—১-৪।—ভূ°—

“রাধা প্রেম বিভূ—যার বাড়িতে নাহি ঠাকি।

তথাপি সে ক্ষণে ক্ষণে বাড়য়ে সদাই ॥

অন্তর্জ-

আমার মাধুর্য্য নিত্য নব নব হয়।

এবং—

মাধুর্য্য রাধাপ্রেম—দোহে হোড় করি।

ক্ষণে ক্ষণে বাড়ি দোহে কেহো নাহি হারি ॥

ঐ, আদির চতুর্থে।

কৃষ্ণের এইরূপ অপূর্ণ মাধুরী যে, “মাধুর্য্যামৃত” পান করিয়া কখনও তৃষ্ণার শাস্তি হয় না, তৃষ্ণা অতৃপ্তই রহিয়া যায়। কৃষ্ণ এই মাধুর্য্যের বলে বিশ্বচরাচর আকর্ষণ করিতেছেন। রাধার চিত্তও তাহাতে আকৃষ্ট হইয়া রহিয়াছে, কিন্তু কৃষ্ণের মাধুর্য্য নিত্য “নবনব হয়”, আর রাধা-প্রেমও যেন তাহার সহিত “হোড়” করিয়া বর্দ্ধিত হইতে থাকে, অতএব উভয়েই ক্ষণে ক্ষণে বাড়িয়া চলিয়াছে। কিন্তু কৃষ্ণমাধুর্য্য ও রাধাপ্রেম উভয়েই পরস্পর বিরুদ্ধ স্বর্নময়, কারণ বর্দ্ধিত হইবার স্থান না থাকিলেও ইহারা বাড়িয়াই চলিয়াছে।

৫-৬। কৃষ্ণের কথায় বলিতে হয়—

না জানি রাধার প্রেমে আছে কত বল।

যে বলে আমারে করে সর্বদা চঞ্চল ॥ ঐ

এই প্রেম অতিশয় অদভুত, কারণ আমি এত দিন অহুসঙ্কান করিয়াও ইহার তত্ত্ব জানিতে পারি নাই।

৭। ইহা কবিত কাঞ্চনের ত্রায় নির্মল। প্রেমের নির্মলতা কামবর্জিত হওয়া।

আত্মেন্দ্রিয় প্রীতি-ইচ্ছা, তাহা বলি কাম।

কৃষ্ণেন্দ্রিয় প্রীতি-ইচ্ছা ধরে প্রেম নাম ॥ ঐ

“অতএব গোপীগণে নাহি কামগন্ধ” বলিয়া রাধার প্রেম নিকষিত হেমতুলা, “বাহা হৈতে সুনির্মল দ্বিতীয় নাহি আর।” (ঐ)।

৮। যেমন পূর্ববর্তী একটি পদে কতকগুলি উপমা-দ্বারা রাধাপ্রেম বুঝাইতে চেষ্টা করা হইয়াছে, যথা—

ভানু কমল বলি, সেও হেন নহে।

চাতক জলদ কহি, সে নহে তুলনা।

কি ছার চকোর চাঁদ হুঁহু* সম নহে। ইত্যাদি।

৯৫৫ সং পদ

রাধাকৃষ্ণের প্রেমের প্রকৃতি বুঝাইতে এই সকল উপমা-ব্যর্থ হইয়া যায়।

১২-১৫। ঐ সকল উপমার ভানু ও কমল, চাতক ও জলদ, চাঁদ ও চকোর যুগলের মধ্যে একে অপরের সমান নয়, কিন্তু রাধা ও কৃষ্ণ উভয়েই সমান। ত্রিভুবনে এই প্রেমের তুলনা হয় না।

[৯৬১]

সুহই*

বিরলে নিশিতে* আছিলু* শুতিয়া*

শুনগো পরাণ*-সখি ।

নিশিথে আসিয়া দিল দরশন

সে* শ্যাম কমল*-আঁখি ।

পায়্যা* বহু ধন অমূল্য রতন

থুইতে* নাহিক ঠাই ।

কোন্‌খানে থোব সে* হেন সম্পদ*

মনে* পরতীত নাই

যত ছিল তাপ দূরে গেল পাপ

বিরহ বেদনা জাতি ।*

বাটে*^১ পায়্যা*^২ ধন আমার তেমনতাহা না*^৩ রাখিব কতি ॥*আজি*^৪ নিশি দিন ভেল শুভক্ষণবধুয়া*^৫ মিলল কোলে ।হাসি*^৬ বিনোদিনী অমিয়া*^৭ নিছনি*^৮আধ*^৯ আধ বাণী*^{১০} বলে ॥না পাই কহিতে বিরলে*^{১১} বসিয়া*^{১২}

মনে মোর যত আছে ।

চণ্ডীদাসে*^{১৩} বলে*^{১৪} আসি প্রিয়া*^{১৫} মিলে*^{১৬}

সে কথা কহিবে পাছে ॥ *

নী, ২০০ ; বিপু, ২২২, ২২৩, ২৮২ ইত্যাদি

* বাদ, ২৮২

* বসিয়া, নী

* আছিল, ঐ

* শুতিএ, ২৮২

* সজ্জনী, ২২২, ২৮২

^{১৩} কমল-নয়ন, ২৮২, নী ; কমল-বরন, ২২২^{১৪} পেয়ে, নী*^{১৫} গৃহেতে, ২৮২*^{১৬} শ্যাম স্নানপর, ঐ*^{১৭} মোর, নী, ২২২*^{১৮} যতি, নী, ২৮২ ; জত, ২২৩*^{১৯} রাখে, নী ; লোকে, ২৮২*^{২০} পেয়ে, নী ; পেয়া, ২৮২*^{২১} ইহা নী, ২২৩, নী*^{২২} কত, ২২৩*^{২৩} আসি, ২২২, ২২৩*^{২৪} বজ্রয়া, ২৮২, ২২২, ২২৩*^{২৫} রাই, ২৮২*^{২৬-২৭} কহে আধ বাণী, নী, ২২২, ২৮২*^{২৮-২৯} হাসিয়া হাসিয়া, নী, ২৮২ ; প্রেমে আধ আধ, ২২২*^{৩০-৩১} বিরল হইয়া, নী, ২২২, ২২৩*^{৩২-৩৩} চণ্ডীদাস কহে, নী*^{৩৪} পিয়া, ২২২, ২২৩*^{৩৫} মোরে, নী

[৯৬২]

আশাবরী

চলহ সই জল ভরিতে যাই

যে ঘাটে চন্দন চূয়া ভাসে ।

কলসী ভাঙ্গিয়া বিকটি খেলিব

যাবত কৃষ্ণ না আইসে ॥

এসহ সকল সখী বৈসহ আমার কাছে

স্বপন কহি যে তোমার আগে ।

নিশি দুপহরে স্বপন দেখিহু

বঁধুয়া শিয়রে জাগে ॥

শিয়রে বসিয়া ঈষৎ হাসিয়া

গায়েতে বুলায় হাত ।

সূতার সঞ্চার ঘর নাহি নড়ে

কোন পথে গেলা প্রাণনাথ ॥

ডাহকী ডাকরে

কোকিল কুহরে*

অঙ্গে দিয়া চন্দন

বলে মধুর বচন

চকোর ছাড়য়ে নিশাস।

আর বায় বাঁশী স্তমধুরে।

বাণুলী-চরণ

শিরেতে বন্দিয়া

চাহিলেন সুরতি

নাহি দিল পাপমতি

কহে বড় চণ্ডীদাস ॥

দেখিল কৃষ্ণ দৌজি প্রহরে ॥

তৃতীয় প্রহর নিশি

মুই কৃষ্ণ কোলে বসি

নেহারিলু সে চাঁদবদনে।

ঈষৎ হাসন করি

প্রাণ মোর নিল হরি

বিয়াকুল হইল মদনে ॥

চতুর্থ প্রহরে কান

করিল অধর পান

মোর ভেল রতি আশোয়াসে।

দারুণ কোকিল নাদে

ভাজিল আমার নিঁদে

রস গাইল বড় চণ্ডীদাসে ॥

নৌ, ১২২। রমণী মল্লিক মহাশয়ের চণ্ডীদাস (৩য় সং) ৫২২ পৃঃ, এবং নচ ২ পৃঃ দ্রষ্টব্য।

দ্রষ্টব্য:—ভণিতাটি বড় চণ্ডীদাসের ভণিতার অনুরূপ বটে, কিন্তু পদটি সম্ভবজনক। মনে হয় যেন কতকগুলি বিচ্ছিন্ন পদাংশ এক সঙ্গে জুড়িয়া দেওয়া হইয়াছে। জল ভরিবার প্রসঙ্গ লইয়া পদের আরম্ভ, পরে স্বপ্ন বর্ণনা, ইহাতে প্রথম চারি পঙ্ক্তির পরেই মনে হয় যেন আর একটি নূতন বিষয়ের অবতারণা করা হইয়াছে। পঞ্চম পঙ্ক্তিতে “সকল সখী”কে সম্বোধন করার পরে ষষ্ঠ পঙ্ক্তিতে “তোমার” সর্বনাম ব্যবহৃত হইয়াছে, পড়িলেই পরবর্তী পদের দ্বিতীয় পঙ্ক্তি মনে পড়ে। পদটি মুদ্রিত শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে নাই, এবং বিরহ খণ্ডের অপ্রাপ্ত অংশে ছিল বলিয়াও ধারণা করা যায় না। জল ভরিতে গিয়া কৃষ্ণের অপেক্ষায় থাকাটি খেলিবার প্রস্তাবে বুঝা যায় যে, এই পদ কৃষ্ণের মথুরায় গমন লক্ষ্য করিয়া রচিত হয় নাই, রাধা যেন আচরে কৃষ্ণের দর্শন পাইবেন, এই রূপ সঙ্কেত করিতেছেন। অতএব সখী সম্বোধনের এই জাতীয় পদকে কৃষ্ণকীর্তনের বিরহখণ্ডে স্থাপন করা যায় না, কারণ বিরহখণ্ডে কৃষ্ণের মথুরায় গমনের পরবর্তী অংশই অপ্রাপ্ত রহিয়াছে। পরবর্তী পদের টীকা দ্রষ্টব্য।

পদটি নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসে ২০১ সং পদরূপে মুদ্রিত হইয়াছে। এই পদটি শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে “রাধাবিরহ” খণ্ডে পাওয়া গিয়াছে (প্রথম সংস্করণ, ৩৩৪ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। অতএব ইহা যে বড় চণ্ডীদাসের পদ তাহাতে কোনই সন্দেহ নাই। কৃষ্ণকীর্তন হইতে সংগৃহীত হইয়া ইহা সংগ্রহগ্রন্থের-সাহায্যে প্রচলিত পদাবলীতে স্থানলাভ করিয়াছে। কৃষ্ণকীর্তনে ইহা নিম্নলিখিত আকারে মুদ্রিত হইয়াছে—

* বেলাবলীরাগঃ। কুড়ুকঃ ॥

দেখিলো প্রথম নিশী সপন স্নান তৌ বসী

সব কথা কহিআরো ভোঙ্কারে হে।

বসিআঁ কদমতলে

সে কৃষ্ণ করিল কোলে

চুখিল বদন আন্ধারে হে ॥

এ মোর নিকল জীবন এ বড়ায়ি ল।

সে কৃষ্ণ আনিআঁ দেহ মোরে হে ॥ ৬ ॥

লেশিআঁ তনু চন্দনে

বুলিআঁ তব বচনে

আড়বাঁশী বাএ মধুরে।

চাহিল মোরে সুরতী

না দিলো মো আনুভূতি

দেখিলো মো হৃদয় পহরে ॥

[২৬১]

প্রথম প্রহর নিশি

স্বপ্নপন দেখি বসি

সব কথা কহিয়ে তোমারে।

বসিয়া কদমতলে

সে কানু করেছে কোলে

চুখ দিয়া বদন উপরে ॥

ভিঅজ পহর নিশী মোঞ^১ কাহাঞি^২র কোলে বসী
নেহানিলোঁ তাহার বদনে ।

ঈসত বদন করী মন মোর নিল হরী
বেআকুলী ভয়িলোঁ বদনে ॥

চউঠ পহরে কাহু করিল আধর পান
মোর ভেল রতি রস আশে ।

দারুণ কোকিল নাদে ভাঁগিল আন্ধার নিন্দে
গাইল বড়ু চণ্ডীদাসে ॥

দ্রষ্টব্য :—আমাদের মনে হয়, এই পদের ভিত্তির উপরে পূর্ববর্তী অর্থাৎ ২৬২ সং পদটির অধিকাংশ রচিত হইয়াছে। এই অংশই উহাতে বড়ু চণ্ডীদাসের ভণিতার সাদৃশ্য দৃষ্ট হয়।

[৯৬৪]

বিভাষ^১

একলি^২ মন্দিরে আছিলো^৩ সুন্দরী
কোড়িহি শ্যামরু^৪ চন্দ ।^৫

তবহু^৬ তাহার^৭ পরশ না তেল
এ বড়ি মরমে ধন্দ ॥

সজনি পাওল^৮ পীরিতিক^৯ ওর ।

শ্যাম সুনাগর^{১০} পীরিতি^{১১}-শেখর^{১২}
কঠিন হৃদয় তোর ॥

কস্তুরী চন্দন অঙ্গের^{১৩} ভূষণ^{১৪}
দেখিতে^{১৫} অধিক জোর ।^{১৬}

বিবিধ কুসুমে বাঁধিল^{১৭} কবরী
শিখিল না তেল তোর ॥^{১৮}

অমল^{১৯} কমল বদন-মাধুরী^{২০}
না ভেল মধুপ^{২১} সাথ ।^{২২}

গুছইতে^{২৩} ধনি^{২৪} হেরসি ধরণী
হাসি আ কহসি^{২৫} বাত ॥^{২৬}

কিয়ে^{২৭} রতিপতি^{২৮} বসতি^{২৯}-সময়ে^{৩০}

তেজিয়া^{৩১} দেয়লি^{৩২} ভঙ্গ ।

চণ্ডীদাসে^{৩৩} কহে এ দোষ কাহার

দৈবে সে^{৩৪} না ভেল^{৩৫} সঙ্গ ॥

নী, ১৯০ ; তরু, ৩৩৭। ইহা ব্যতীত কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের ২২২, ২৩৯৬ সং পুথিতেও পদটি পাওয়া গিয়াছে।

^১ ধানশী, তরু ; বাদ, ২২২, ২৩৯৬

^২ একই, ২২২ ; এক, ২৩৯৬

^৩ শুভলি, তরু ^৪ শ্যামর, ঐ

^৫ চন্দ, ২২২ ^৬ তবাহি, ঐ

^৭ তাকর, তরু ; তা সনে, ২৩৯৬

^৮ পাওলু, তরু ^৯ পীরিতি, নী

^{১০} সুন্দর, ঐ

^{১১-১২} রসের সাগর, তরু

^{১৩-১৪} অঙ্গে বিলেপন, তরু

^{১৫} দেখিয়ে, ঐ

^{১৬} জোরি, ২২২

^{১৭} বাঙ্কল, তরু ; বাঙ্কিল, ২২২

^{১৮} তোরি, ২২২

^{১৯-২০} বদান কমল, বিমল মধুর, নী ; বদন কমলে, বিমল অধরে, ২৩৯৬

^{২১-২২} পুলক সাথ, নী

^{২৩-২৪} হেঁট মাথা করি, ২৩৯৬

^{২৫} কহিল, ঐ

^{২৬} এই পঙ্ক্তির স্থানে ২২২ পুথিতে “হেরি রহইতে ধনি, করে কর বারসি, হাসিয়া না কহে লাজে” পাঠ আছে।

অন্তঃ—

অমল কমল, বিমল মধুর, না ভেল পুলক সাথ ।

হেরইতে বলি, কবরী হেরলি, বুঝি না করিলি কাজ ॥

নী (পাঠান্তর) ।

- ২২ কিবা, তরু, ২৩২৬
 ২৩ ঝড়পতি, ২২২, নী (পাঠা°) ; গৃহবতী, ২৩২৬
 ২৪-২৪ °বিষয়ে, তরু ; আগমন তথি, ২৩২৬ ; °বিষয়,
 ২২২
 ২৫ দেখিয়া, তরু, ২৩২৬
 ২৬ দেওলি, নী

২১ চণ্ডীদাস, নী ; জ্ঞানদাস, তরু (এবং ইহার
 পাঠান্তরে)

২৮-২৮ না ভেল, নী ; না ভেলই, ২২২

স্রষ্টব্য :—পাঠান্তরে জ্ঞানদাসেরও ভণিতা পাওয়া
 যাইতেছে, অতএব পদটি সন্দেহজনক পদপর্যায়ের গ্রহণ
 করা হইল।

পরিশিষ্ট (১)

দ্রষ্টব্য:—বিশ্ববিদ্যালয়ের বিভিন্ন পুঁথিতে নিম্নোক্ত
পদগুলি পাওয়া গিয়াছে।

(১)

আজি গিআছিলাম জমুনা-সিনানে
সুনগো মরম সই।
মরম কথাটি ভরম রাখিহ
আপনা বলিআ কই ॥
সখি, ঘাটের নিকটে হের।
কাল জলে কাল অঙ্গ মিসাইয়া
বন্ধুয়া আছিল মোর ॥
হিজুর বরণ অধর সুনর
কাজল বরণ আখি।
কমল বলিয়া আনিবারে গেহু
লখিতে নারিহু সখি ॥
নিলবাস পরি সাতুরি সাতুরি
তাহার নিকটে গেহু।
মনের ভরমে আপনার ভুজ
তাহার স্তম-অঙ্গে দিহু ॥
সেই কণে হরি ভুজে ভুজে ধরি
আলিঙ্গন মাগে নিধি।
সে হেন সঙ্কটে রাহর নিকটে
ভাগ্যে সে রাখিল বিধি ॥
*নেহ কত কাল গুয়াইব
হেন বেবহার জার।
চণ্ডিদাস বলে জমুনা-সিনানে
একলা না জায় আর ॥ ২ ॥

বিপু—২৮৯

(২)

জমুনা জাইআ কদম-তলাতে
দেখিয়া আইহু কানু।
সে হইতে মন করে উচাটন
বর জালা ধরে তহু ॥
সখি, মরে কিছু বলনা উপাখ।
ভোজন সঅনে সদা পড়ে মনে
কেমতে পাসরি তাম ॥
মদন-মোহন মুকুতি চিকন
ত্রিভঙ্গ ভঙ্গিম ঠাম।
হাসিঞা হাসিঞা নয়ান বাঁকাঞা
হানিল নয়ান বাণ ॥
গৃহকাজগণ লাগে উচাটন
তারে না দেখিলে মরি।
চণ্ডিদাস কয় উপাখ আহর
ধাকহ ধৈরজ ধরি ॥ ৪ ॥

বিপু—২৮৯

(৩)

সোই পিরিতি বিসম বড়।
আবার কপালে জে হব তো হৈল্য
ভোমরা থাকিহ দড় ॥
কানুর পিরিতি বড়ই বিসম
হাড়িলে না আখ ছাড়া।
আমি সে ছাড়িলে পিরিতি না ছাড়ে
এ দুখ হএছে বাড়া ॥

পিরিতি বলিয়া কিবা সে সজনি
 ছুবনে আনিল কে ।
 মধুর বলিয়া জতনে খাইল
 তিতায়ে ভরিল দে ॥
 বহুত পিরিতি বহুত হুঃখ
 অলপ পিরিতি ভাল ।
 হাসিতে হাসিতে পিরিতি করিয়া
 কান্দি জনম গেল ॥
 না জানি কণ্ট জেই সে নিপট
 পিরিতে হইল ভোর ।
 চণ্ডিদাস বলে কালার পিরিতি
 দুখের নাহিক আর ॥ ১৯ ॥

বিপু—২৮৯

(৪)

বধু, কি দিলে সুধার বান ।
 তরঙ্গ করিলে রাখার অন্তর
 জর জর কৈলে প্রাণ ॥
 আছরে কামান গুণ নাই তাখে
 যুজিলে বিসম পাসি ।
 কি খেনে হইল শ্রাব-দরসন
 প্রাণ হারাইলু বসি ॥
 আনচান করে রাখার পরাণে
 দেখিয়া কানুর রিত ।
 সুন সখি সব কর অহুভব
 কিসে হব মর হিত ॥
 বনের আগুন পুড়এ জখন
 দেখএ জগত লোকে ।
 অন্তর আগুন দেখে কোন জন
 জলি উঠে বিনি কুকে ॥
 জেন ব্যাধ-বালা রাখে জালমালা
 কুরঙ্গ পড়এ তাঅ ।
 তেন আসি দেহে ঘেরিল অবাধে
 দিন চণ্ডিদাস প্রাঅ ॥ ২০ ॥

বিপু—২৮৯

(৫)

মন দড়াইলু পিরিতের কথা
 আর না সুনিব কানে ।
 তবে যদি সুন এ পাশ পরানি
 তখনি করিব দানে ॥
 সখি পিরিতি এমনি কাজে ।
 হাটে বাটে ঘাটে কুলটা খেয়াতি
 জগত ভরিল লাজে ॥
 এসব কলঙ্ক মল্ল পঙ্কজ
 হিয়াতে রাখিয়া নিলু ।
 পিরিতি করিএ পরাণ বিকল
 খুরিয়া খুরিয়া মলু ॥
 বস্তা মাটি খুটি হেসে কান্দা উটি
 কি বলিতে কি না বলি ।
 গুরুজন দেখি ইজিত করিএ
 দুকুলে লাগিল কালি ॥
 এতেক করিএ যদি না পাইলু
 তারি কি রাখিল মনে ।
 চণ্ডিদাস বলে সকলি সহিলে
 পরাণ করহ দানে ॥ ২১ ॥

বিপু—২৮৯

(৬)

বধু, এ বোল না বল মোরে ।
 না দেখিলে সুখ হয় জত দুখ
 কে আছে কহিব কারে ॥
 ঘর নহে ঘর সব বাসি পর
 জখন না থাক কাছে ।
 পরম লালস চিত্ত ব্যাকুল
 পুন পুন জাই নাছে ॥
 দাওয়াইএ থাকি যদি বা না দেখি
 মনের দুখেতে মরি ।
 না জানি কি খেনে হলা দরসনে
 তিলে পাসরিতে নারি ॥

উরে করাঘাত কহিব সভারে

তুমি যোর প্রাণপতি ।

জারে না দেখিলে না রহে পরাণ

সেই তার কুলজাতি ॥

জাউক কুরব দেসে দেসে সব

তাহে সু বাকিলু বুক ।

চণ্ডীদাস বলে এমত না হলে

শিরিতি কেমন সুখ ॥ ৪৬ ॥

বিপু—২৮৯

(৭)

অনহে লম্পট দানি ।

চরিত্র তোমার বেদে অগোচর

তাহা ভালে আমি জানি ॥

আজু সে প্রভাতে চলিলা গোষ্ঠেতে

কইএ খেজুর পাল ।

হৈ হৈ রবে চলি গেলা সভে

সজি লঞা রাখ পাল ॥

বেড়াইতে বনে লঞা খেজুরনে

করিখে বুকুলি ধ্বনি ।

সে সব ছাড়িএ এখানে আসিএ

ঘাটে হৈলে মহাদানি ॥

পাতি দানচলা তুলাতে অবলা

পরেছ বনের ফল ।

এতেক চাতুরি সিংখেছ শ্রীহরি

মজাতে রাখার কুল ॥

গোশিগণ সাথে বড়াই তাহাতে

জাইতে যথুরা ছলে ।

পথে জদি দান দিএ আমি প্রাণ

কলঙ্ক থাকিবে কুলে ॥

বচন রাখার স্থনি স্থনাগার

হাসিএ কহিছে বানি ।

চণ্ডীদাস কয় কারে করে ভাষ

সখা জার চক্রপানি ॥ ৬৪ ॥

বিপু—২৮৯

(৮)

রাই লএ রাখে কদম্ব-কাননে

দাণ্ডাল্য রসিক হরি ।

রাহ কেন আসি গরাসিল সসি

ভেমতি রাখারে হেরি ॥

বেষ হল হরি রাধিকা বিজুরি

নবধনে বেড়ি আসি ।

ছহার তুলনা দিতে নাহি সিমা

নথপরে কত সসি ॥

নবধন দেখি তিসিত চাতকি

রসমই হল্য তাত ।

চাতকির আসা মিটাতে শিপাশা

নবধন স্তায় রাখ ॥

রাধা লঞা কোরে নিভূতে নিঅড়ে

রসমঅ রসে ভোর ।

চান্দ পরে চান্দ ভুজে ভুজ বেড়ি

লালসে পিএ চকোর ॥

মনে মন মিলে রিদএ রিদঅ

আখিতে মিলএ আখি ।

ছহার মিলন নহে সাধারণ

দেখি চণ্ডীদাস সুখি ॥ ৬৬ ॥

বিপু—২৮৯

(৯)

কেনে বা কাহুকে আমি উপেখিয়া আনু

আপনা আপনি আমি পরল খাইনু ॥

হায় হায় কিবা খেয়া যেমতি করিনু ।

হাথের রতন কেনে পায় পেলাইনু ॥

সুখা শিবইতে গেছ ডুবিলাম বিবে ।

হিয়া দগদগী হৈল্য জুড়াইব কিসে ॥

চন্দন ভরুর গাছ সেবিলাম ভালে ।

আমিয়া বিরিখ বিখ হৈল দৈব বলে ॥

কি জানি ললাটে ঘোর এমতি আছিল
চণ্ডীদাস বোলে সেই উদয় করিল ৩৩

বিপ্লু—২২২। তু°—নচ—৮১ পৃ:

দ্রষ্টব্য:—এই পদে “কাহু” রহিয়াছে বলিয়াই ইহাকে বড় চণ্ডীদাসে আরোপ করা যায় না। ভাব সাদৃশ্যেও নয়, কারণ পরবর্তীকালে যে কেহ, কৃষ্ণকীর্তনের অনুকরণে পদ রচনা করিতে পারে। এই জন্তই বোধ হয় ভণিতায় “বড়” শব্দের অভাব রহিয়াছে। শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে রাধা বহবার কৃষ্ণকে উপেক্ষা করিয়া আসিয়াছেন, কিন্তু তাহাতে তাহার এইপ্রকার আত্মমানি উপস্থিত হয় নাই। তৎপর বংশী ও বিরহখণ্ডে রাধার পক্ষে এইরূপ উপেক্ষার কোনই প্রসঙ্গ নাই। অতএব পদটি সন্দেহজনক।

(১০)

অথ দান। বড়ারি ॥

নিসেধ নিলজ বনমাণি।
রাখালে না ভঞ্জে চন্দ্রাবলি ॥
হেম ঘট দেখিয়া পাউ ডরে।
চোরার মন শাত পাচ করে ॥
মাকড়ের হাথে নারিকল।
খাইতে করে সাধ ভান্ধিতে নাহি বল
সাপের মাথায় মণি জলে।
তাহা কি লইতে পারে বলে ॥
বড়ু কহে বাসলির ঘরে।
চান্দ কি ধরিতে পারে বলে ॥ ৪১ ॥

বিপ্লু—২২২; নী—পরিশিষ্ট—১০ পৃ; তরু, ১৩৯৮;
নচ—৯ পৃ:

তরুতে সতীশ রায় মহাশয় লিখিয়াছেন—“পদটি বড় চণ্ডীদাসের রচিত বলিয়া সিদ্ধান্ত করিতে বাধ্য হইতেছি।” তৎপর—“পদটি নিঃসন্দেহভাবে বড় চণ্ডীদাসের” (নচ—৯ পৃ:)। কিন্তু ডক্টর শহীদুল্লাহ বলেন

—“ভাব নিঃসন্দেহ বড় চণ্ডীদাসের অনুরূপ। কিন্তু ইহার ভণিতা নিঃসন্দেহ বড় চণ্ডীদাসের নহে। পদটি জাল।” (ব-সি-প-প, ১৩৪৩ সাল, ২৯ পৃ:)। বস্তুতঃ জাল পদ ধরিবার ইহাই একমাত্র উপায়—কখনও ভাব-সাদৃশ্য থাকে, কিন্তু ভণিতার বৈশিষ্ট্য রক্ষিত হয় না, আবার কখনও ভণিতা মিলে বটে, কিন্তু ভাব মিলে না। অতএব এই পদ-সম্বন্ধে আমাদের সন্দেহ রহিয়া গিয়াছে।

(১১)

যথারাগ

সয়নে স্ততিয়া থাকি নন্দীর সনে গো।
ভরমে তাহার নাম জিহ্বা কেনে লয় গো ॥
পথে জাই যদি না চাই লোক পানে গো।
তার কথায় না রয় মন তাবে কেনে টানে গো ॥
খেতে জদি বসি তবে খেতে কেনে নারি গো।
কেশপানে চাহিলে নয়ন কেনে বুঝে গো ॥
বসন পরিয়া থাকি জদি চাহি বসন পানে গো।
সমুখে তাহার রূপ সদা যোরে ঝাঁপে গো ॥
না জানি কি হল্য মর কোথা আমি জাব গো।
না জানি তাহার সঙ্গ কোথা গেলে পাব গো ॥
চণ্ডীদাস কহে মন নেবারিয়া রহ গো।
সে জন তোমার চিতে লাগিয়া রয়েছে গো ॥

বিপ্লু—২২২; তু°—নী—২৭৭, এবং এই গ্রন্থের ৭৯৯
সং পদ

দ্রষ্টব্য:—সখীর প্রতি আক্ষেপ-পর্যায় ৭৯৯ সংখ্যক যে পদটি মুদ্রিত হইয়াছে তাহার সহিত ইহার প্রথম দুই পঙ্ক্তির মাত্র বৈষম্য দৃষ্ট হয়, অবশিষ্টাংশ প্রায় একরূপ। এতাদৃশ উদ্ভ্রান্ত বিকলতা পদমারা প্রকাশ অতীব বিরল। ইহা ভাবসম্পদে শ্রেষ্ঠস্থানীয় বলিয়াই বোধ হয়। কিন্তু ইহাকে বড় চণ্ডীদাসে আরোপ করা যায় না, কারণ প্রথমতঃ ভণিতায় “বড়ু” শব্দের অভাব রহিয়াছে। দ্বিতীয়তঃ ইহা আক্ষেপানুরাগের সুরে রচিত কবিতামাত্র, তৃতীয়তঃ শ্রীকৃষ্ণকীর্তনে ইহার স্থান

নাই, চতুর্থতঃ ৭১৯ সং পদের সহিত সামঞ্জস্য হেতু
ইহাকে পৃথক পদরূপে গ্রহণ করিবার পক্ষে অন্তরায়
রহিয়াছে।

(১২)

তথ্যরাগ

একতরুবর দেখ উপজল
চাক সাখা ভেল তায়।
ছটি চান্দ তাহে ফলল সুন্দর
ছই' ফল' দেখ প্রায় ॥
ফলের উপরে পাঁচ সসোধর
আচমিতে আসি রয়।
ফলে^২ ফলে ফুলে ফিরি ফিরি ফেরি
খগে চান্দে আসি রয়^২ ॥
ফণিতে মউর দেখয়ে^০ রুপূর^০
মেঘে মেঘে আচ্ছাদিয়া।
করিয়া^৬ করিনি^৬ ডাকিছে বেকত
উঠহ প্রাণের^৬ পিয়া ॥
দারুন ননদি সাসুড়ি অবোধি^৬
অবোধ পাড়ার লোকে।
নানা কথা কয়্যা^৬ দিবেক আসিয়া
গঞ্জনা দিবেক মোকে ॥
কি বলিব ছটি ও রাংগা চরণে
সকল গোচর আছে।
চণ্ডিদাসে বলে তুরিত গমন
লোকে রাসি দেখে পাছে ॥

বিপু—২২২, ২২৫

- ১-১ বেদ ফল, ২২২
২-২ ফলের উপরে খগে খগে চান্দে চান্দে অতিসয়, ঐ
৩-৩ দেখ এক পর, ঐ ৪-৪ কোকিল কুহুট, ঐ
৫-৫ রসের, ঐ ৬-৬ অবোধ, ২২৫

দ্রষ্টব্য :—১৪৩ এবং ৬১৭ সং পদের সহিত ইহার
ভাবসাদৃশ্য রহিয়াছে। পদটি বোধ হয় গোণরালের পর্যায়-
ভুক্ত। ৫১৫ সং পদের সহিত ইহার শেষের অংশ তুলনীয়।

(১৩)

তোমার বরন না দেখি অখন
জবে না দেখিএ তোয়।
তুলি সে চম্পক অতি মনোহর
নিরখিতে আখি রোয় ॥
তোমার বেণির চাঁচর চিকুর
জদি বা পড়এ মনে ॥
কালজলে আখি আধাঞা দেখিএ
আপন মনের সনে ॥
জবে মনে পড়ে শ্রীমুখমণ্ডল
নিরখি গগন-সসি।
তার পানে চাঞা তারে নিরখিঞা
তবে নিবারণ বাসি ॥
তোমার নয়ান চকল সঘন
সেই সদা পড়ে মনে।
তবে মন দিঞা নিবারন বাসি
খঞ্জন পাখিআ সনে ॥
চণ্ডিদাস বলে হেন মনে লজ
সুন রসময় কান।
ছই এক দেহ অতি বড় লেহ
তবে সে কা সনে মান ॥

বিপু—২৩৮২

দ্রষ্টব্য :—পদটি শ্রীকৃষ্ণের উক্তি, এবং শেষ পঙক্তি
পাঠে বোধ হয়, ইহা যানের পর্যায়ভুক্ত। ৪১৯ সং পদরূপে
ইহা ভাবসঙ্গিলনে মুদ্রিত হইয়াছে।

(১৪)

সোই, মরম কহিএ তোরে।
উভাবে জজর জাহার অন্তর
এ কথা কহিব কারে ॥
অমৃত বলিয়া গরল তখিলার
সরির জারিল ধিসে।
জাহার পরসে নিশির সপনে
তা কিছু জিবন কিসে ॥

পাইয়া নাগিক আচলে রাখিলাম
 কখনে হইল হারা ।
 দিবস রজনী দিন শুনি শুনি
 পঙ্কর হইল সারা ॥
 অমিয়া সাগরে সিনান করিতে
 তাহে পড়ি গেহু চরে ।
 চণ্ডিদাস বলে শ্রামের পিরিতি
 সদাই ছুখের ঘরে ॥

বিপু—২৮৯

[১৫]

নাঞি জানি নাঞি স্থনি মনে পাই তাপ
 পরবস পিরিতি আন্ধিয়া ঘরে সাপ ॥
 শুন ল লৈ বড়ই পিরিতি বিসম ।
 না পাই মরমজন কহিএ মরম ॥
 গৃহে গুরু-গজ্ঞন কুবচন জা [লা] ।
 কতনা সহিব ছুখ পরাধিন বালা ॥
 পিরিতি বেআধি যদি অন্তরে সায়াইল ।
 ওসধ খাইতে যদি প্রাণ জদি গেল ॥
 চণ্ডিদাস বলে পিরিতি বিসম ।
 জিঅন্তে জেমন করে নেউক সমন ॥

বিপু—২৯১

পরিশিষ্ট (২)

দ্রষ্টব্য:—এই পদগুলি বরিশাল জিলার অন্তর্গত রহমৎপুরে প্রাপ্ত একখানা পুঁথি হইতে সংগৃহীত হইয়াছে। সতীশবাবু অপ্রকাশিত পদরত্নাবলীতে চণ্ডীদাস-ভণিতার ২৭টি পদ মুদ্রিত করিয়াছেন, তন্মধ্যে ১৮টি পদ এই পুঁথিতে অস্বাভাবিক পাঠ-বিভিন্নতার সহিত পাওয়া যাইতেছে (১-১৮ সং পদ দ্রষ্টব্য)। এই পুঁথির অবশিষ্ট ৩টি পদ নূতন বলিয়াই বোধ হয়। পদমধ্যে অনেক প্রাদেশিকতার নিদর্শন বর্তমান রহিয়াছে, সেইগুলি স্থানে স্থানে সংশোধন করিয়া পুঁথির পাঠ পাদটীকায় লিখিত হইয়াছে। প্রথম এবং তৃতীয় পদে যে “দ্বিজ” পাঠ রহিয়াছে, তাহা অপ্রকাশিত পদরত্নাবলীতে পাওয়া যায় না। প্রথম পদের দ্বিজ পাঠ যে পরবর্তী বোজন তাহা ছন্দের দিকে লক্ষ্য করিলেই বুঝিতে পারা যায়।

(১)

বিরলে বসিআ সখির সুহিতে
কহিতে রসের কথা ।
প্রাণের হুল্লব মধুরাএ জাইবে
যুনিআ পাইলাম বেথা ॥
অনুকনে মন করে উচাটন
কেবা পরতিক তায়ে ।
ভাবিতে ২ দেখিতে ২
পরান ফাটিয়া জারে ॥
রজন দিবলে মনের আবেসে
কি হইল দারুন বেথা ।
লোক চরচায়ে করি লাজ ভরে
কাহারে কোহিব কথা ॥

বিসম সংসারে আনল পাথারে
আকুল হৈইল চিত ।
[দ্বিজ^১] চণ্ডিদাসে কহে এমতি না করিও
সেয়ে হবে বিপরীত ॥ ১ ॥

অপ্রকাশিত পদরত্নাবলীতে “দ্বিজ” ভণিতা নাই

(২)

সই কি আর বোল মোরে^১ ।
রসিক-সিখর^২ ছারিআ জাইবে
কে [ম]তে রহিব ঘরে ॥
কাহারে কহিব মনের বেদনা
প্রাণ মুর রহিবে কিষে ।
আব্রত বলিআ পরল ভকিলাম
তনু অর অর বিযে ॥
কে আছে এমন বুঝি [জ] বে মরম
জানিবে মনের দুখ ।
যে বন্ধু লাগিআ পরান যে রোর
মলিন হইল মুখ ॥
শিরিতি লাগিআ মরিরে কুরিয়া
সরিল করিলাম কালা ।
চণ্ডিদাসে কহে শুনলো যুঝতি
বারিবে বিসম আলা ॥ ২ ॥

(৩)

কুলবতি হইয়া পিরিতি করিলাম
জাহারে পাইবার আবে ।
সে বন্ধু নাগর আমারে ছারিবে
হারা হইলাম করম দোসে ॥
বিধি কি আর বলিব তোরে ।
রসিক-সিকর পরম দুর্লব
পুননি মিলিবে মরে ॥
আমি তো অবলা^১ কুলবতি বাল্য
ভাগমন্দ নহে জানি ।
এমত নাগর রসিক-সিকর
কেবা মিলাইবে আনি ॥
জাহার কারন আমার পরান
আর কিছু নহে আবে ।
অনেক বতনে পাইবে^২ নাগর
কহে^৩ দিঙ্গ চণ্ডিদাসে^৪ ॥ ৩ ॥

^১ অভলা ^২ পাইব

^{৩-৪} কহে চণ্ডিদাস রায়, অপ্রকাশিত পদরত্নাবলী,
১৬ পৃ:

(৪)

কাহারে কহিব ছুকের কাহিনি
কহিতে নাহিক ঠাই ।
খির স্বর দধি করি নানাবিধি
বন্ধুরে না দিলাম তাই ॥
সই, কি আর তোমাত্তে কহি ।
* * * * *
* * * * *
* * * * *
* অকাজ কৈলাম ।
বন্ধুর পিরিতি ষোরে^১ দিবারাতি
জলন্ত আনলে রৈলাম ॥

৫৩

কেনে কেনে মন করে উচাটন
বিসম কুসুম-সরে ।
কাহাতে কহিব কে আছে বান্ধব
পরান কেমন করে ॥
কহে চণ্ডিদাস করহ বিশ্বাস
সে গো রাজার ষি ।
বিধির বিপাকে আপনা পর হয়ে
পরেবে বলিবে কি ॥ ৪ ॥

জোরে

(৫)

সেই জে কালিআ বলিআ বলিআ
সদায় ষোরে^১ তুটি আখি ।
কি করি কি হয় না বুঝি^২ নিশ্চয়
সোন গো বিসাখা সখি ॥
সই, কি আর বলগো মরে ।
গরল ভক্ষিআ ছারিব পরান
মোন জেমতি করে ॥
জখনে মোর সঙ্গে মিলন না ছিল
আমি তারে নহে চিনি ।
চিত্রপট করি লেখা সহচর
বিসাখা দেখাইল আনি ॥
জাহার লাগিআ তহু জর জর
দেখিতে যোনের আব ।
অতি অভিলাষে^৩ তাহারে পাইব
কহে দিঙ্গ চণ্ডিদাস ॥ ৫ ॥

^১ জোরে ^২ বুঝি
^৩ অভিলাষে

(৬)

কাঞ্চন বরন দেহের গঠন
তাহারে করিলাম কালা ।
সে পরগুরুস লাগি করি আব
হইয়া কুলবতি বাল্য ॥

শিরিতি করিআ মরিএ মরিআ

(৮)

আনলে বেরিল মরে ।

মন জে পায়র ভাবে নিরাস্তর

সে কাহ্ন নাগিআ ঝোরে' ॥

কে আছে এমন করে নিবাসন

আনিয়া মিলাবে মোরে ।

* * * * *

* * * * *

চণ্ডীদাসে কহে মনের আনন্দে

সোনগো অভূত কথা ।

সে বন্ধু নাগর তোমা ছারা নহে

অস্তরে না ভাবিও বেথা ॥ ৬ ॥

জোরে ।

(৭)

শিরিতি বলিআ এ তিন আখর

আর না বলিও মুখে ।

শ্রামেঃ সঙ্গে শিরিতি করিআ

জনম গোআইলাম হুখে ॥

আমি তো অবলা কুলবতি বালা

দিন গেল তার সোকে ।

* * * * *

* * * * *

আগে না জানিআ পাছে না গুনিআ

শিরিতি মোনের সাদে ।

মোনের ভরমে রতন হারাইলাম

বিধি লাগিল মরে বাদে ॥

* * * জন বলে কুবচন

মরে মোন নহে বাদে ।

চণ্ডীদাসে কহে বিরহ-আকুল

ঠেকিআ কালিআর ফান্দে ॥ ৭ ॥

এ তিন আখর নামটি জাহার

আপনা বলিবে জে ।

চাতক হইয়া চাহিতে চাহিতে

পাগল হইবে সে ॥

সই, শিরিতি জানিবে জারা ।

পরান পুতলি হইবে পাগলি

অশ্রু বহে নয়নে ধারা ॥

দৈবের নিরবন্দে এমতি হইল

বিধিরে বলিবি কি ।

কাহ্নর প্রেমেতে ঠেকিআ রহিলাম

হইআ রাজার বি

কুলের ফেকার না কৈল্লাম বিচার

সোনলো বচন মর ।

চণ্ডীদাসে কহে শিরিতি-রতন

জাহার নাইক-ওব ॥ ৮ ॥

(৯)

কোকিলার' মুখেতে সুনিতৈ পাইলাম

বন্ধুর স্তরের কথা ।

মথুরা নাগরি পাএ নিল হরি

পুন কি আসিবে এথা ॥

সই, শিরিতি * জারা ।

কুল জে জাইবে পরান হারাবে

জিওতে হইবে মরা ॥

আমি তো অবলা কুলবতি বালা

আপনা বুঝিতে নারি ।

চণ্ডীদাস কহে সোনগো সুনরি

শিরিতি হইল বৈরি ॥ ৯ ॥

কুখিলার

(১০)

অজের অবরন হাতের কঙ্কন
 গলার মুকুতাহার ।
 চিন্তার আবেসে তনু বুখাইল
 সেই লাগে যোর ভার ॥
 সই, এ ছন্দ কহিব পারে ।
 জতনে জে জন আমারে ঘটাইছে
 সেই সে বুঝিতে পারে ॥
 পর-মন-দুষ্ক পরে নাহি জানে
 মূনি করে উপহাস ।
 আপনা বলিআ পিরিত্তি করিলাম
 জাতি প্রান করিলাম নাস ॥
 চণ্ডিদাস কহে বিরহ দেখিআ
 সোন গো রাজার ঝি ।
 রাধা রাধা বলি বংসিটা বাজাএ
 বিচ্ছেদে ঠেকিআছে কি ॥ ১০ ॥

(১১)

কালিয়া বরন নিরমিল জার
 অন্তরে বাহিরে কালা ।
 নয়ন-হিলনে কিরূপ দেখিলাম
 আমাকে বাড়িল জালা ॥
 সই, গদ ২ হিআর মাঝে ।
 আমার অন্তরে দহে কলেবরে
 কান্দিতে নারি লোকলাজে ॥
 নগর মাঝারে^২ লোক বলে মোরে
 আসিল জামের রাই ।
 সেহ জে কলঙ্কে জগত ভরিল
 দেখিতে না পাইলাম তাই ॥
 সাযুরি ননদি কানু-পরিবাদি
 বিনে নাহি বলে আর ।
 চণ্ডিদাস কহে কালিআ রতন
 তোমার গলার হার ॥ ১১ ॥
 বারিল মাজার

(১২)

গকুল-নগরে কেবা কি না করে
 আর জে মথুরাবাসি ।
 পিরিত্তি যরম কেবা নাহি জানে
 আমরা হইলাম হুসি ॥
 সই, কহিতে দগদে হিরা ।
 ঘরে শুক জোন বোলে কুবচোন
 কানুরে হেলান দিআ ॥
 চোরের রমনি চাতকি চাহনি
 ফুকারি কান্দিতে নারি ।
 সরির^১ ভিতরে প্রাণ জর জর
 জালায়ে জলিয়া মরি ॥
 সই, রহিতে নারি মুই ঘরে ।
 গরল ভক্ষিআ^২ ছারিব পরান
 নিশ্চয়ে কহিলাম তোরে ।
 চণ্ডিদাস কহে এমতি করিলে
 লোকে অপজস করে ॥ ১২ ॥

সসির বক্ষিআ

(১৩)

মোনের^১ দোয়ার বারটা আমার^১
 সদায়ে ভাবয়ে চিত ।
 নিচুরের^২ সঙ্গে পিরিত্তি করিআ
 না বুজি তাহার রিত ॥
 সইগ, আর না বলিও মোরে ।
 সয়নে সপনে পাসরিতে নারি
 বান্দিআছে প্রেমের ডোরে ॥
 এমন না জানি নবিন পিরিত্তি
 মোরে হইল প্রমাদ ।
 সে হেন গুননিধি আগাবে বক্ষিআ
 পুবল বিধি[র] সাদ ॥

পিরিতি-বৈরাধি* দিগু [ন] বাড়িল
না জানি আপনা হিত ।
চণ্ডিদাসে কহে বৈজ্ঞান্য না কর
ধৈর্যজ* কর চিত ॥ ১৩ ॥

১-১ মনের দুখেতে বারটি আখর অ-প-র

২ নিটরে * বেহুলাদি * ধৈজ

(১৪)

গৃহেতে বসিঅ। মোনেরে কহিলাম
আর না বলি কাল।
তবুত পরানে আন নাহি জানে
* কাহু জপমালা ॥
সইগ, আর না বলিও য়োরে ।
কালিআ বয়ন মোনেতে পরিলে
সে বর প্রমাদ করে ॥
কালিআ কাজল নয়নে পরিতে
যোর মোনে নাহি লয়ে ।
কালিয়া বয়নে পরান পাগলি
না জানি আর কত হয়ে ॥
জমুনায় জল না পারি ভরিতে
দেখিয়া কালিয়া চাঁদ ।
চণ্ডিদাসে কহে রহিতে নারিবে
অন্তরে বাহিরে ফান্দ ॥ ১৪ ॥

(১৫)

বেলা অবসেসে সখির সাহিতে
ভরিতে জমুনায় জল ।
নয়ন হিলনে কিরূপ দেখিলাম
পরান হইল চল ॥
সইগ, একথা কহিব কারে ।
সাপিনি ডংসিলে বিবের ছাআনি
তোমু জর ২ করে ॥
আপনার দুখ আপন অন্তরে
কেবা করে প্রত্যএ ।
সাহুরি ননদি কথা কহি জদি
গরল বচন হিয়ার ॥

অঙ্গের অঙ্গিনি সঙ্গের সঙ্গিনি
দুখ দুখ সেই জানে ।
চণ্ডিদাসে কহে দুখ লাভ জত
না জানে কালিআ বিনে ॥ ১৫ ॥

(১৬)

কালিয়া চঞ্চল * * *
চাহিল জাহার পানে ।
সেই সে জানিল নিকটে ময়ন
পরানে হানিল পাচবানে ॥
সইগ, আর কিছু নাহি রএ ।
ময়ন ভোজন পরানী ছারিআ
কদম্বতলাতে জাহে ॥
বসন ভূসন অঙ্গের অভরন
তাহাতে কিছু নাহি কাজ ।
উন্নত* হইয়া ঘাত নিঘাতে
তেজিয়া ভয় লাঙ্গ ॥
অপজয় কথা লোকে জে কহিবে
তাহা কিছু নহে মনে ।
চণ্ডিদাসে কহে তাহার পরান
হানিল কালিআ বিনে ॥ ১৬ ॥

উন্নত্য

(১৭)

ভাবিতে ২ কিন কলেবর
আবেষ হইয়া চিত ।
* * * * * *
নয়নে আইল নিন্দ ॥
নিল বসন পাতিআ বুইলাব
যই,* সোনগ সপন-কথা ।
নাগর আসিল মন্দিরে যোর
ঘুচিল মোনের বেণী ॥
তাহার কারণে* আবার পরানে
[জত] পাইআছি বোন দুখ ।
তাপ জালা বত সব পাসরিল
দেখিআ* চাদমুখ ॥

সেই জে নাগর আমারে তুসিতে
বসিল মন্দিরে মোর ।

চণ্ডিদাষে কহে সপনে পাইল
তোমার পিরিত্তি জোর ॥ ১৭ ॥

যুই কানে

(১৮)

নিম উৎপল বরন নিরমল
ভালে^১ বিরাজিত শসি ।

আখির হিলোলে^২ বঙ্কিম চাহনি
অন্তরে লাগল^৩ পসি ॥

সই, ঠেকিলাম প্রেমের জোরে ।

রতন^৪ পালকে বসিল নাগর
আমারে লইআ কোরে^৫ ॥

সুগন্ধি চন্দন^৬ অঙ্গেতে লেপন
করিল সয়ন দান ।

ভুজলতা দল^৭ তুরিতে বেরল
সিতল করিল প্রান ॥

বয়ন উপরে বয়ন রাখিআ
খণ্ডিল মনের দুখ ।

চণ্ডিদাষে কহে পরষে সিতল
পাইল পরম সুখ ॥ ১৮ ॥

১ ভাল ২ হিলোলে ৩ লাগর
৪ রতন ৫ কোলে ৬ চন্দান
৭ ধল

(১৯)

* * * * সয়নে আছিলাম
পুরিআ যোনের সাদ ।

সপন ভাঙ্গিল জাগিআ বসিলাম
না দেখিআ প্রাননাথ ।

* * খিলাম সপন রক্ত ।

নিবিল আনল দিগুন ঝারিল
তাপিত হইল অঙ্গ ॥

তাপের তাপিনি জালায়ে জরিত
করিআ রাখিল বিধি ।

সয়নে সপনে দেখিআ নয়নে
হারাইলাম গুননিধি ॥

* * * * * *

* * *

চণ্ডিদাষে কহে সপন না কহ
ধাকিআ এলোক পার ॥ ১৯ ॥

(২০)

কোন বিধাতা মুরতি করিআ
কেনে বা সিজিল নারি ।

মোনের আনন্দে পাই তবে *
ধৈরজ ধরাইতে নারি ॥

বিধি, কি আর বলিব তোরে ।

পরম রতন রিদয়ে রাখিতে
কেনে বিরমিল মোরে ॥

এ রূপ জৈবন মোহন মোনহর
করিলা গোআল জাতি ।

কুলের ধরম করম ছারিলাম
হইআ কুলবতি সতি ॥

অবলা-অখলা কুলবতি বালা
জে জনে পিরিত্তি করে ।

চণ্ডিদাষে কহে মরমে লাগিলে
সে কি পাসরিতে পারে ॥ ২০ ॥

(২১)

নারীর জনম জে জোনে চাহিল
রহিল অপন ঘরে ।

ব্যাধ^১-মন্দিরে হরিনি জেমন
পরান ভেমতি করে ॥

বিধি, তোমার কঠিন হিআ।
 বৃষ্টিতে^২ নারিল^২ আমারে বান্ধিল^৩
 কোন প্রেম-ডোর দিআ ॥
 ছারিতে চাহিএ ছারা [ন] না জায়ে
 পিরিতি প্রেমের ফান্দে ।
 এ ছটি নয়নে চাহে পথ পানে
 ফুকারি ২ কান্দে ॥
 স্ত্রামের পিরিতি জে জনে জানিল
 জনম-তাপিনি সেই ।
 চণ্ডিদাসে কহে জালায়ে জড়িতঃ
 পিরিতি করিল সেই ॥ ২১ ॥

১ ব্যাদ ভূজিতে নাল
 ২ বান্ধিল
 ৩ জরিত

সমাপ্তি-বাক্য

চণ্ডিদাসের পদাবলী সোমাপ্ত । ইতি সন ১২৫৯ সাল।
 তারিখ ৬ বৈহসাগ। লিখিতঃ—সয়থর—শ্রীউদয়মনি
 বৈষ্ণবি, সাং রোহমংপুর।

দ্রষ্টব্য:—১৯-২১ সং পদজয়ও শ্রীহট্ট জেলার
 অন্তর্গত সিজেরকাছ নামক স্থানের সদানন্দ ও জয়হুর্গা

গ্রন্থাগারে রক্ষিত সচ্চিদানন্দ সংগ্রহের ১৬ক ১৭ সং পুথিতে
 ঠিক এইরূপ সংখ্যায় চিহ্নিত অবস্থায় পাওয়া যায় (ঐ, ১৯-
 ২১ সং পদ)। এতদতিরিক্ত উক্ত পুথিতে ২২ সংখ্যক
 যে পদটি পাওয়া বাইতেছে তাহা নিয়ে উদ্ধৃত হইল—

গনি এক মনে সাহুড়ি গুরুজনে
 ঘরে ননদি বৈরি ।
 পাপ পরাণে আন নাহি জানে
 সে যার জালাএ মরি ॥
 সেই, না বৃষ্টি বিধির বিধান ।
 জলে জরজর কান্ধি কলেবর
 কেনে বা রহিল পরান ॥
 কিবা সে গরল সহিত আনল
 জালায় ঔসদি এই ।
 পিরিতি করিআ নিঠুর হইল
 পাছে সে বৃষ্টিবে সেই ॥
 কুলের খাখার কলঙ্ক রহিবে
 লাজ ঘুসিব মুখে ।
 চণ্ডিদাসে কহে পিরিতে ঠেকিআ
 পরাণ হারাবে হুখে ॥ ২২ ॥

ইতি চণ্ডিদাসের পদ সমাপ্ত। সন ১২৫৫ সাল,
 ১৯ আশ্বিন ।

পরিশিষ্ট (৩)

চণ্ডীদাসের অভিসারিকা ও

বাসকসজ্জিকার পাল।

দ্রষ্টব্য :—এই পালাটি ১৩৪২ সালের “ভারতবর্ষে”
প্রকাশিত হইয়াছিল। (ঐ, ৫৮৯-৫৯৬ পৃঃ দ্রষ্টব্য)।

(১)

সায়ংকাল গেল প্রদোষ হইল
ভোজন সারিল কাহ্ন ।
তাৎপল যোগান করিয়া বহন
কৈল পালঙ্কে শয়ান ॥
রাধাশুণ-গান সদা মনে ধ্যান
অনুক্ষেপে বলে রাধা ।
ছন ছন মন আকুল পরাণ
নয়ানে না আসে নিদ্রা ॥
সঙ্কেতের কথা হেজি (ভাবি) কালা কাহ্ন
চিন্তে নাই আর সুখ ।
অট্টালিকা পরে জাগিছিল রাই
তৈই মনে বড় দুখ ।
কর-কমলকে জোড়ি করি রাই
নয়ানে সম্পাদি জল ।
সে কথা স্মরি নাগর ত্রিহরি
কামে তহু ক্ষীণ কৈল ॥
নিশি বারদণ্ড বুঝিয়া নাগর
বোলে এ সঙ্কেত বেলা ।
চণ্ডীদাস বোলে চল এহি কালে
বানার্যা সুবেশ মালা ॥

(২)

নির্জ্জন দেখিয়া কালা বানাইল বেশ ।
নানা বেশে থাকে চূড়া মনেতে হরেষ ॥
আগে পাছে ডোলে কুম্পা ভূমিতে লোটায় ।
বহি পিচ্ছবর-চূড়া বামেতে ডোলায় ॥
তারপরে শোভে মাল সেমতি পাখুড়ি ।
যুবতী কে বহি বাব দেখি তা মাধুরী ॥
(অঙ্গুলী অঙ্গতে কাল পূরিয়াছে পায় ৭)
একেত রঙ্গিয়া নাগর যুবতী ভুলায় ॥
অগুরু চন্দন আর পায়েতে লেপিল ।
মৃগ মদ * * লঞা ললাটে লিখিল ॥
কর্ণেতে কুণ্ডল মালি হু করে কঙ্কণ ।
পয়রে (পায়েতে) হুপূর ঝঞ্জি চলে রুহু বুন ।
পীত হুকুলের ঝটা কি কহিতে পারি ।
নবীন সনেতে কিবা জড়িত বিজুরী ॥
ত্রিবিধ অধরে করে তাৎপল চর্কণ ।
চণ্ডীদাস বলে নাগর চলহ গহন ॥

(৩)

বাহিরিল শ্রাম নাগর রাধা নাম স্মরি ।
স-ধীরে গমন করে বামেতে বাশরী ॥
ইতি উতি চাহে শ্রাম কোই নাহি আনু ।
বুন্দা বিপিনেতে চলে সে নাগরবর ॥
যাইতে যাইতে পথে চিন্তে নৌলমণি ।
কুথানে ভেটিব আমার রাই বিনোদিনী ॥

আমাকে চাহিঞা বসিধিবে রসময়ী ।
 অতেক ভাবিয়া নাগর সম্বরে চলই ।
 মদনের কুঞ্জে তবে সঙ্কেতের স্থান ।
 তথা প্রবেশিল গিঞা মুরলী-বদন ॥
 দেখিল নাগর-রায় ধনী নাই আর ।
 বিরসিত মন হঞা বলে পালঙ্কের ॥
 বিচারয়ে অথনে আসিবে গুণমণি ।
 চণ্ডীদাস বলে নাগর না কর ভাবনি ॥

(৪)

পালঙ্কে বসিঞা চাহিঞা চাহিঞা
 ধনী না আইলে কেনে ।
 খনে উঠে খনে ইতি উতি চাহি
 রাই নাচে ছনয়নে ॥
 বহু বেলা হৈল রাধে না আইল
 কাতরে বসেন শ্রাম ।
 ভাবে পুন অবে অথনি আসিবে
 সঙ্গে লঞা সখীগণ ॥
 কুসুম পালঙ্ক পরে শ্রাম বহু
 বসিঞা গাঁধয়ে মালা ।
 অন্ত যতনেরে মালা গাছা করে
 পইরাইব ধনী-গলা ॥
 স্তবাস চন্দন রাইর ভূষণ
 আভরণ যত আর ।
 রাইরে পরাব স্তখে কাল নিব
 এমনি ভাবি নাগর ॥
 রাই না দেখিঞা আকুলিত হঞা
 কাম জলে অতিশয় ।
 চণ্ডীদাস বলে অবে কি করব
 না আইল ধনী রাই ॥

(৫)

কুসুম পালঙ্ক ভেজিয়া শ্রাম ।
 রাই প্রেম হেজি (ভাবি) করে গমন ॥

আহা রসময়ী প্রেমের তরী ।
 কি লাগি না আসে নবীনা গৌরী ॥
 পথ নিবারই নবীন ভান (৭)
 একা রাধা বিনা অথয়ে প্রাণ ।
 কোন দিশে ধনী আসে কি চাহে ।
 ছন ছন চিত্ত সে শ্রামরায়ে ॥
 চণ্ডীদাস বলে মদনে ভূর ।
 একা রাই বিনা মন আকুল ॥

(৬)

বিরহ-অনল তাপেতে মাধব
 এদিকে সেদিকে চাহে ।
 যত তরুগণ লতাদি কানন
 রাধা রূপ দিশে তাহে ॥
 ঝিকারির (ঝিল্লী ?) স্বন শুনিতে দ্বিগুণ
 জ্বলয়ে তাহার গায় ।
 বোলে কিবা বিধু- বদনী সে ধনী
 তরাবার * * লা'য় ॥
 যেদিকে নয়ন ফিরাইল কান
 সেদিকে রাইর রূপ ।
 চিত্র প্রতিমার প্রায় দৃষ্ট হয়
 রসময়ীর স্বরূপ ॥
 কণেকে নাগর হইয়া স্তম্বির
 মিলিল মাধবীভলা ।
 ভ্রমরর ধ্বনি শুনি নীলমণি
 বলে অবে রাই আইলা ॥
 চাহে চৌদিকে কোই নাহি আগে
 আর তে খোঁজে মোহন ।
 রাই-পদচিহ্ন দেখিয়া ছখানি
 নিহারয়ে বসি পুন ॥
 চিহ্ন পদধূলি অঙ্কে লয়ে বুলি
 লাগিল কিবা শীতল ।
 ধনী রসময়ী ধনী প্রাণ বহু
 তুমি আমার কণ্ঠমালা ॥

বিরহ-অনল তাপেতে মাধব
 ঝোঁজে বিগিনহি তথা ।
 চণ্ডীদাসে বোলে অবৈ কি করব
 সে ধনী পায়ব কোথা ॥

(৭)

রাইরূপ মনসিয়া বলে বন বন
 কিবা কোথা লুচি(কি)রাছে যোর প্রাণধন ॥
 কামে ধরহর নাগর চলিতে না পারে ।
 রাধাকুণ্ড-ভীরে থাকি ডাকে উঠেঃস্বরে ॥
 কোথানে আছগো ধনি দিও আমারে দেখা ।
 অমুকণে ডাকে শ্রাম রাধিকা রাধিকা ॥
 ছনয়ানে বহে বারি রাইরূপ চিত্তি ।
 রাই না দেখিয়া শ্রাম ধৈর্য্য না ধরন্তী ॥
 ধৈর্য্য না ধরে শ্রাম বলে হাই হাই ।
 চণ্ডীদাস বলে কিবা বিহিল এ বিহি ॥

(৮)

নিরবধি বুঝে সে শ্রাম-নাগরে
 রাধারে করে বিলাপ ।
 জিহ্বা অগ্রে নাম নেত্র অগ্রে ধ্যান
 ভজিল সকলি আপ ॥
 সো ধনীর কীর্তি শুনাই শ্রবণে
 বুঝাবে কে ব্যথা যোর ।
 মন ধ্যানে তমু লাগিঞা রহল
 কে আনি দিবে তৎপর ॥
 বিধু জিতাননৌ মুকুল বদনৌ
 আমার হিত প্রাণমিত ।
 আরে বিদ্যাবরী মুকনক গৌরী
 গলি যোএ বিসরিত ॥
 খগ মুগগল তরু লতাধন
 গউর বরণ দিশে ।
 মনমথ বাণ তাপে নীলমণি
 সচকিত হঞা বসে ॥

ভাবিতে ভাবিতে সে নাগররায়
 ভূমে অচেতন পড়ল ॥
 চণ্ডীদাস বোলে ধনী না আইলে
 কিবা সে প্রমাদ ভেল ॥

(৯)

জাবট মন্দিরে ধনী ললিতারে কহে বাণী
 শুনগো পরাণ সহচর ।
 কৃষ্ণ আমার পরাণ তারে করি সদা ধ্যান
 অবৈ আমি কেমনে কি করি ॥
 আজ আমি তার মুখ হেজি পাইলই হুখ
 শান্ত যবে করয়ে ভৎসনা ।
 অপবাদ দিঞা যোরে নানা কুভৎসনা করে
 সদা হেরি নন্দপোরে কাহা ॥
 বে বলে সে বলু যোরে না ছাড়িব সে নাগরে
 সে কালা যো পরাণের মিত ।
 জাতিকুল যাব পিছে ধিবি (ধাকিব) তার কাছে কাছে
 আর যোরে সবহি অচিত ॥
 চল সহচর অবৈ কুণা আছে সে মাধবে
 সঙ্কেত লই আরাহন ।
 দ্বিজ চণ্ডীদাস কহে কোথা আছে শ্রামরায়ে
 হেরি আস মদনমোহন ॥

(১০)

শুনি দূতী বোলে শুন শুন ওগো ধনি ।
 তোমাকে নিশ্চয় কৃষ্ণ মিলাইব আনি ॥
 রাইকে প্রবোধি সহচরী চলি গেলা ।
 কোথা আছে শ্রামরায়ে খুঁজিতে লাগিলা ॥
 প্রতি কুঞ্জে হেরি হেরি না পাইল শ্রাম ॥
 তথাপি চলিল দূতী শ্রামকুঞ্জ-ধাম ॥
 সেখানে না দেখি দূতী রাধাকুণ্ডে চলে ।
 দেখিল শ্রাম-নাগর শূতে ভূমিতলে ॥
 কৃষ্ণকে দেখিল দূতী বিরহ হৈয়াছে ।
 শয্যা ত্যজি নটবর ভূমিতে পড়িছে ॥

কৃষ্ণ-দশা দেখি দূতী আকুল হৈল ।
রাধা রাধা বলি কৃষ্ণ কর্ণে ফুকায়িল ॥
রাই নাম শুনি শ্রাম-নয়ানে চাহিল ।
চণ্ডীদাস বোলে শ্রাম চেতনা পাইল ॥

(১১)

দূতী রূপ হেরী চিনিতে না পারি
রাই বলি কোলে কৈল ।
বিরহ-অনল তাপরে পুড়িছে
পরান রাখ কেবল ॥
শুন অগো ধনি আমার যে বাণী
তোমার লাগিঞা এথা ।
তোমা না দেখিঞা জলই অন্তর
পাইলু এমনি ব্যথা ॥
কি কারণে সই অত দশা (দুঃখ) দিল
দশদিগ দিশে শূন্য ।
তোমাতে না পেঞা অতি দুখী হঞা
পিণ্ডে (দেহে) না রহে পরাণ ॥
অত বলি শ্রাম রাই বলি করে
বসন বিভরণ কৈল ।
অলকা টুটিল কবরী খসিল
অধরে অধর দিল ॥
সহচরী বলি চিনিতে মাধব
লজ্জিত হইঞা রহল ।
সঙ্কচিত হঞা প্রিয় সহচরী
শ্রাম-বাস পহিরল ॥
প্রেমের বিভলে বসন পালট
ছ'হা না পারল বারি (চিনিতে) ।
বেগী (হুই) কর জুড়ি কহে সহচরী
শুনহে মুরলী-ধারি ॥
বুঝিঞা সঙ্কেত কহিঞা দ্বরিত
সে নব রসিক রাজে ।
শুনি শ্রাম তুমি আন গুণবানি
এহি মনোহর কুঞ্জে ॥

শুনিঞা ভারতী শ্রীষ বায় দূতী
মিলিল কিশোরী পাশ ।
বেগী (হুই) কর জুড়ি কহে পাদে পড়ি
বোলে দ্বিজ চণ্ডীদাস ॥

(১২)

একালে সঙ্কেত পুছিয়া দ্বরিত
প্রাণ সহচরী গিল ।
লতাতলে লুচি (লুকাইয়া) চন্দ্রাবলী-সখী
শৈব্য পদ্মা শুনিষ্ঠিল (শুনিয়াছিল)
সেহি খরতরে যাইঞা সত্বরে
মিলি চন্দ্রাবলী-পাশে ।
এ সব বিধান কহিঞা বহন
অনাইল কুঞ্জদেশে ॥
খণ্ড দেশ শুনি নুপুরের ধ্বনি
ঋতি মুখে শ্রামরাজে
বিচারই চিন্তে জানি আমার দুঃখ
রসনিধি (রাধা) কৈল বিজে (বিজয়, আগমন)
অতক ভাবিঞা কুঞ্জ ত্যজি হরি
সত্বর পাছুটা গেল ।
ঘোর আন্ধারেতে বারি না পারিতে
ধাঞি কোলাগ্রত কৈল ॥
বোলে চন্দ্রাবলী শুন বনমালী
কি কারণে ফির বনে ।
নীলমণি ভাবে তোমারি উদ্দেশে
দ্বিজ চণ্ডীদাস ভণে ॥

(১৩)

অত শুনি চন্দ্রাবলী আনন্দিত হৈঞা ।
শ্রাম-কর ধরি চলে সখীগণ লঞা ॥
আপনার কুঞ্জতরে প্রবেশ হইল ।
কুসুম পালকে ছ'হা আনন্দে বসিল ॥
জানি সখী শৈব্য পদ্মা অন্তর হৈতে ।
যার যেই কুঞ্জে গিয়া রহিল আগ্রতে ॥

একে হাস পরিহাস কোতুক বচন ।
প্রেমোন্মত্তে মত্ত প্রিয়া প্রিয় আলিঙ্গন ॥
হুইজনে লীলা করে আনন্দিত মনে ।
চণ্ডীদাস বোলে কালা পড়িল বিষমে ॥

অষ্টব্য :—ইহার পরে প্রকাশক মহাশয় যে মন্তব্য
লিখিবদ্ধ করিয়াছেন, তাহা পরে উদ্ধৃত হইল ।

(১৪)

চিনি সহচরী বল গো কিশোরী
তোমা বিনে শ্রামরায় ।
বিরহ হৃথেষ্টে কানন ফিরিতে
তোমার আগমন ধ্যায় ॥
মদন রাজন করিছে কর্দন
ক্রীড়াজে আভাস নাই ।
একালে তোমার সঙ্কেত লইয়া
মিলিলাম আমি বাই ॥

আমার বদনে তোমার দশা শুনি
ষিঙণ বিচেষ্ট হৈল ।
হৃদে কর মারি আশা বন্ধ বলি
বিধি এহা শুনাইল ॥

ধরিয়া মো কর বোইল নাগর
মো বাইতে শক্তি (শক্তি) নাই ।
নিবেদন মোর এহি মনোহর
কুঞ্জে আন রসমই ॥

এমনি সঙ্কেত কহি প্রাণনাথ
বসি নিরখয়ে পথ ।

কাম মনোহর বেশে তার পাশে
চল লঞা সখীযুগ ॥

রতি স্মৃৎ এই সংসারের সার
বিলম্ব না কর ইথে ।

চণ্ডীদাস বোলে কহে ধনী
দূতীরূপ হেরি নেত্রে ॥

(১৫)

রাই বলে শুন এগো প্রাণ সহচরি ।
আজ একু অপরূপ রীতি গো তোমারি ॥
ধরতর নিঃশ্বাসত বহিছে সত্তরে ।
সত্য কহ কপট না রাখিয় অন্তরে ॥
দূতী কহে শুন রাধে আসিবার তরে ।
সেহি লাগি নিঃশ্বাস বহিছে ধরতরে ।
অধরত শুখিয়াছে শুন গো দূতীকে ॥
দন্তে তৃণ লইয়া জ্বত বিনয়ি কহিতে ॥
কেমনেতে ভ্রষ্ট হৈছে তোমার অলকা ।
তোমার লাগি কৃষ্ণপদে পড়িল রাধিকা ॥
বেশ কেমনে মলিন হয়ে সহচরি ।
ঝটিতি আসিবা তরে সব গেল ফিরি ॥
কৃষ্ণের শিক্খিবা বাস কেমনে শিক্খিল ।
দূতী বলে তোমার খানে সঙ্কেত আনিল ॥
সঙ্কেত দেখিয়া ধনী আনন্দ হৈল ।
চণ্ডীদাস বলে বহু স্মৃৎ সে পাইল ॥

(১৬)

শ্রামের সন্দেশ পায়া মনে আনন্দিত হঞা
সুবেশ হইলা ধনী রাধে ।
চিরণী ধরিঞা করে কেশ বিরলিঞা ধীরে
কুন্তল কবরী বামে বাঁধে ॥
কনক মুকুর ধরি কপালে চন্দন চারি
সিন্দুরের বিন্দু তার মাঝে ।
নয়নে কজ্জল দিল নাসারে মুকুতা ফল
কনক ভাটক গণ্ডে সাজে ॥
হস্তে নানা রত্ন চুড়ি তাহে বাজুবন্ধ ভড়ি
অঙ্গুলয়ে মুদ্রিকা বিরাজে ।
নানা রতনের ঝিলি দিশই কি শোভা বলি
নখপংক্তি আদরশ গজে ॥
কণ্ঠে কর্ণমাল ভরি আর লবে উরসরি (৭)
রূপে নাহি আর ভুলিবারে ।
কনক কুচ উপরে নীল কাঞ্চলি পহিরে
তাহে দিল মুকুতার হারে ॥

নীল ধটি শোভে কটী তাহে বান্ধে সোনাকটী
 পায়ে দিল কনক নুপুর ।
 ললিতা ভাদ্রি ভাঙ্গল শ্রীমুখেতে জোগাইল
 কুঞ্জে যাইতে উষেগ মনর ॥
 সব আভরণ ভরি দাণ্ডাইল সুন্দরী
 ঘেনি (?) লীলাকমলমঞ্জরী ।
 বৃন্দাবন বাপাইল (?) মনোহর কুঞ্জে গেল
 চণ্ডীদাস যাও বলিহারি ॥

(১৭)

মনোহর কুঞ্জে রাই যাইঞা প্রবেশিল ।
 সব সখী লইঞা ধনী পালঙ্কে বসিল ॥
 কুঞ্জেতে রহিল রাই শ্রামের আবেশে ।
 যানিকের দীপাবলী জলে চৌপাশে ॥
 কান্তে মিলিবারে ধনী হইল উল্লাসে ।
 নানা পুষ্পমালা তবে শয্যাতে বিলাসে ॥
 নানা বেশভূষা রাই সখীর সহিতে ।
 কান্ত আগমন ভাবি রহিল স্মৃতিতে ॥
 এ ঠাকু এখানে অভিসারিকা হইলাক শেষ ।
 এ অন্তে বাসকসজ্জা কহে চণ্ডীদাস ॥

(১৮)

কৃষ্ণের সঙ্কেতে রাই কুঞ্জেতে রহিল ।
 বহু রাত্র হৈল তবে শ্রাম না আইল ॥
 শুন প্রাণদুত্তী হবে কি কহব ভলে ।
 সঙ্কেত করিয়া কোনখানে গলে ॥
 নক্তকাল হৈল কৃষ্ণ কেন না আইল ।
 কুন নাগরী-ফান্দে নাগর ভুলিয়া রহিল ॥
 অত কহি রাই মনে আকুলিত হঞ ।
 চণ্ডীদাস বোলে রাই বহু হুঃখ পাঞ ॥

(১৯)

‘শুনগো পরাণদুত্তি হবে কি করব ।
 কালা যদি না আইল নিশ্চয় মরব ॥
 এ বেশ-ভূষণ আমি না রাখিব গাঞ ।
 যদি না পাই অব শ্রাম হত্যা দিব তাঞ ॥

তাহার মিলিবা আশে সেজাইলুঁ শেজ ।
 তবে কেন না আইল সে নাগররাজ ॥
 জানিলুঁ জানিলুঁ সখি সে শঠ-পিরীতি ॥
 আমাকে কহিঞা গিল কোন নাগরী কতি ॥ (কাছে ?)
 সে কালিয়া চান্দ সঙ্গে যে পিরীতি কএ ।
 চণ্ডীদাস বোলে সখি অত দশা দিএ ॥

(২০)

কুন রসবতী প্রেমরসে মাতি
 ভুলাই নিল শ্রামেরে ।
 আমি না জানিল কুন হরি নিল
 বিধি বাম হৈল মোরে ॥
 সে রসিয়া নারী রসের চাতুরী
 রসিল মোহন মনে ।
 রসে পরিচার রসে নিশাধর (?)
 অসর নাহি কখনে ।
 বিবিধ বিনোদে নিশি পোহাইব
 প্রেমরসে মাতি মনে ।
 বাহ আলিঙ্গিয়া অধর চুঁচিঞা
 লগালগি ছুই জনে ॥
 অতি যতনরে কুসুম পালঙ্কে
 হংস-ভুলি বিছাইঞা ।
 জাতি যুথী মালি বকুল মাগরি
 নিকুঞ্জ ধিব মণ্ডিঞা ॥ (?)
 কমলে ভ্রমর চুঁচিঞা মধুর
 হএ সখি যেন স্মৃখী ।
 চণ্ডীদাস বোলে কালাগ পিরীতি
 যে করে হএ দুখী ॥

(২১)

নবঘন শ্রাম বিলম্ব দেখিঞা
 বিলাপ করই রাধা ।
 দূতীমুখ হেরি নেত্র বহে বারি
 কহে লভি কামবাধা ॥

কুণ্ডা গিল নাথ করিয়া অনাথ
আমি অবে কি করব ।
এ চাঁদ নিশীথে বন্ধু রৈলা পথে
কেনে পরাণ ধরব ॥
শেখ ফুলবনে মাতি মধুপানে
মধুকর করে কেলি ।
মাতোয়াল হঞা ঝড়ার করএ
বিরহী বধিব বলি ॥
নন্দমুখ-বাণী বজ্রাঘাত জানি
কানে পশি প্রাণ হরে ।
মলয় পবন বহে ঘনঘন
বিরহী বধিবা তরে ॥
একালে একান্ত হয়ে আমি কান্ত-
মুখপদ্ম না দেখিল ।
মনোহর কুঞ্জে নানা পুষ্পপুঞ্জে
শেজ সেজাইয়া ছিল ॥
মল্লিকা কুসুমে অতি মনোরমে
সেজাইল সুপতি শেজ ।
তথিপরি পীত পতনি পকাই
সিঞ্চিল কস্তুরী রজ ॥

এই পদগুলি সম্বন্ধে আমাদের বক্তব্য এই :—

প্রথমতঃ ১৭ সংখ্যক পদটির প্রতি আমরা পাঠকগণের দৃষ্টি আকর্ষণ করি। তাহার শেষ দুই পঙ্ক্তিতে রহিয়াছে যে, কবি অভিসারিকার বর্ণনা শেষ করিয়া বাসকসজ্জার বর্ণনা আশ্রয় করিতেছেন। অতএব ১৭ সংখ্যক পদে যদি অভিসারিকা-বর্ণনা শেষ হইয়া থাকে তাহা হইলে বুঝিতে হইবে যে, ১ হইতে ১৭ সংখ্যক পদ এই অভিসারিকা-পর্যায়ভুক্ত। সুতরাং ১২ সংখ্যক পদের পরে প্রকাশক মহাশয় যে মন্তব্য লিপিবদ্ধ করিয়াছেন তাহা সম্পূর্ণই অপ্রাসঙ্গিক। তিনি লিখিয়াছেন—“দীন চণ্ডীদাসের চন্দ্রাবলী-মিলনের পদের সঙ্গে ইহার ঐক্য নাই। দীন চণ্ডীদাসের চন্দ্রাবলী—‘এই পথে নিতি কর গতাগতি নুপুরের ধ্বনি তনি’ এই বলিয়া কৃষ্ণকে আবদ্ধ করিলে, তিনি শ্রীনার ডাকিতেছে এইরূপ ছল করিয়া পলাইবার চেষ্টা করিয়াছিলেন, কিন্তু পলাইতে না পারিয়া চন্দ্রাবলীর

কুঞ্জে নিশি-বাশন করিতে বাধ্য হন, এবং প্রভাতে উঠিয়া শ্রীমতীর কুঞ্জে দর্শন দিলে তিনি অভিমান-ভরে শ্রীকৃষ্ণকে প্রত্যাখ্যান করেন।” এই উক্তি হইতে স্পষ্টই বুঝা যায় যে, ঐ পদগুলি খণ্ডিতা পর্যায়ের অন্তর্গত। নীলরতন বাবুর চণ্ডীদাসেও ঐ সকল পদ খণ্ডিতা-পর্যায়েরই মুদ্রিত হইয়াছে। অতএব দেখা যাইতেছে যে, অভিসারিকা-পর্যায়ের পদের সহিত প্রকাশক মহাশয় খণ্ডিতা পর্যায়ের পদ তুলনা করিয়া তাহার মন্তব্য লিপিবদ্ধ করিয়াছেন। ১১ সং পদে কৃষ্ণ সখীর সহিত মিলিত হইয়াছেন। এই প্রসঙ্গে প্রকাশক মহাশয় উজ্জলনীলমণি প্রভৃতি গ্রন্থ হইতে উল্লেখ উদ্ধৃত করিয়া বুঝাইতে চাহিয়াছেন যে, সখীর এইরূপ মিলন বৈষ্ণব-রসশাস্ত্রের অনুমোদিত নহে। পূর্ববর্তী পদটি পাঠ করিলেই দেখা যায় যে, কৃষ্ণ তখন বিরহে অভিভূত হইয়া ভূমিতলে গুইয়াছিলেন, এমন সময়ে সখী বাইয়া কৃষ্ণের কর্ণে “রাধা, রাধা ফুকারিল”, তখন কৃষ্ণ—

দূতীরূপ হেরি চিনিতে না পারি
রাই বলি কোলে কৈল ।

এবং যখন চিনিতে পারিল, তখন—

সহচরি বলি চিনিতে মাধব

হইঞা রহল।” (১১ সং পদ)

ইহা হইতে স্পষ্টই বুঝা যায়, কৃষ্ণ সখীকে সখী বলিয়া চিনিয়া তাহার সহিত মিলিত হন নাই, সখীও কৃষ্ণের সহিত মিলিত হইবার ইচ্ছায় আগমন করেন নাই, রাধাও সখীকে অভিসার করান নাই, অতএব উজ্জলনীলমণি হইতে যে সকল উল্লেখ উদ্ধৃত করা হইয়াছে তাহা এখানে সম্পূর্ণই অপ্রাসঙ্গিক। “সখী যদি দৌত্যকার্যে আসিয়া নির্জন প্রদেশে মিলিতা হন, এবং শ্রীকৃষ্ণ তাঁহার নিকট সুরত-প্রার্থনাও করেন, তথাপি তিনি কদাপি তাহাতে সম্মত হন না”, ইহা উজ্জলনীলমণিতে আছে বটে, কিন্তু ইহাও ঐ গ্রন্থে বর্ণিত হইয়াছে যে, এই সকল সখীরাই নানা কার্যে আসিয়া কৃষ্ণের সহিত মিলিত হইয়াছেন। পদ্মাবলী হইতে সংকলিত একটা দৃষ্টান্ত দেওয়া যাইতেছে—“কোন এক সখী শ্রীকৃষ্ণ-কর্তৃক সঙ্কুজ হইয়া আপন

রতিচিহ্নসকল গোপন করত স্বীয় যুগ্মেশ্বরীকে আক্ষেপ করিয়া কহিল—“প্রিয় সখি, তোমার কৰ্ম ভালরূপে বিদিত হইলাম, তুমি আমাকে চক্ষুধারা আজি অঘদমনে প্রেরণ করিয়া অন্তর্হিত হইয়াছিলে। হা কষ্ট! বর্জ্যপী সেখানে কণ্টকিনী লতাসকল না থাকিত তবে ঐ অঘদমনের হস্ত হইতে আমার যে কি গতি হইত তাহা বলিতে পারি না।” (উজ্জলনীরমণি, ৩৩৫ পৃঃ)। আমাদের আলোচ্য ১৫ সং পদেও সখী এই ভাবে রতি গোপন করিয়া গিয়াছেন। ইহা ব্যতীত উজ্জলনীরমণির এক সখী-প্রকরণে সখীকে অভিসার করান, কৃষ্ণকে সখীর প্রতি প্রেরণ, সখীদ্বারা সখী-প্রেরণ প্রভৃতি নানা প্রকার লীলা বর্ণিত রহিয়াছে। য়োটকথা সখীগণের স্বধন স্বাভাবিক প্রবৃত্তি বর্ণনা করা হইয়াছে, তখন বলা হইয়াছে যে, তাঁহারা কৃষ্ণের সহিত সঙ্গতা হইতে সমুৎসুক নহেন, (প্রকাশক মহাশয় কর্তৃক উদ্ধৃত চৈতন্যচরিতামৃতের উল্লেখ এবং শৌবিন্দদাসের পদে এই বই ব্যাখ্যাত হইয়াছে), কিন্তু লীলা-বর্ণনায় রসশাস্ত্রে অন্তরূপ দৃষ্টান্তের অভাব নাই।

আলোচ্য পদগুলিতে কবি সূকোশলে আখ্যায়িকা বিস্তার করিয়াছেন। সখী রাধার অনুমতি লইয়াই শ্রীকৃষ্ণের সহিত দেখা করিতে আসিয়াছিলেন অথচ রাধা তাঁহাকে অভিসারে পার্শ্বান নাই, সখীও অভিসারের উদ্দেশ্য লইয়া গমন করেন নাই, কৃষ্ণও ব্রাহ্মবশতঃ সখীর সহিত মিলিত হইয়াছেন। ইহাতে অভিসার ও মিলন সংঘটিত হইল বটে, অথচ তাহা কাহারও পক্ষে উদ্দেশ্যমূলক নহে। কবির পরিকল্পনার ইহাই নূতনত্ব।

তারপর ১৯ হইতে ১৭ সংখ্যক পদ পর্য্যন্ত অভিসারিকা-পর্যায়ভুক্ত। উজ্জলনীরমণিতে অভিসারিকার সংজ্ঞায় বলা হইয়াছে—“যে নায়িকা কান্তকে অভিসার করায়, অথবা স্বয়ং অভিসার করে, তাহাকে অভিসারিকা কহা যায়।” প্রথম পদটিতেই বর্ণিত হইয়াছে যে, রাধার সঙ্কেতের কথা মনে পড়াতে শ্রীকৃষ্ণ মধ্যরাত্রিতে বাহির হইয়াছিলেন। অতএব রাধা কান্তকে অভিসার করাইতেছেন বলিয়া

এই পদটিও অভিসারিকা-পর্যায়ভুক্ত। তৎপর রাধার অপ্রাপ্তিতে শ্রীকৃষ্ণের উৎকণ্ঠিত অবস্থা বর্ণিত হইয়াছে। ইহার বিশেষত্ব হস্তাপ, অস্বাস্থ্য, বাশ্পমোচন প্রভৃতি। ইহার পরে রাধারও বিরহাবস্থা বর্ণিত হইয়াছে, এবং তাহা প্রশমনার্থে সখী কৃষ্ণের অনুসন্ধানে বহির্গত হইয়াছেন। ইতিমধ্যে চন্দ্রাবলী আসিয়া কৃষ্ণের সহিত মিলিত হইলেন। অপরদিকে সখীর মুখে শ্রীকৃষ্ণের ইচ্ছা অবগত হইয়া রাধা সাজসজ্জা করিয়া অভিসারে বাহির হইলেন, এবং কৃষ্ণে বসিয়া কৃষ্ণের জন্ত অপেক্ষা করিতে লাগিলেন। ইহাই হইল পদগুলির বর্ণনীয় বিষয়।

প্রকাশক মহাশয় লিখিয়াছেন—“তথাপি সাধারণের অবগতির জন্ত বলিয়া রাধা ভাল যে এই পদগুলি দীন চণ্ডীদাসের নহে।” এই কথা বলিবার পূর্বে তিনি কোন যুক্তি প্রদর্শন করেন নাই। আমাদের মতে এই পালাটি দীন চণ্ডীদাসের রচিত হইবার সম্ভাবনাই বেশী। প্রথমতঃ দীন চণ্ডীদাস পালার আকারেই সমগ্র কৃষ্ণলীলা বর্ণনা করিয়াছেন। এই আখ্যায়িকাও পালার আকারে রচিত হইয়াছে। অতএব দীন চণ্ডীদাসের রচনার ধারা এখানেও বর্তমান রহিয়াছে। তারপর আমরা দেখাইয়াছি যে দীন ও দ্বিজ ভণিতায় একই কবিকে লক্ষ্য করা হইয়াছে। দ্বিতীয়তঃ নীলরতনবাবুর চণ্ডীদাসের পদাবলীতে আট প্রকার নায়িকা-বর্ণনার যে সকল পদ উদ্ধৃত রহিয়াছে, তাহাতে অভিসারিকার পদ পাওয়া যায় না। বাসক-সজ্জিকার যে দুইটি পদ রহিয়াছে তাহাও পালার আকারে নহে। অতএব তাহাদের প্রামাণিকতা সন্দেহের অতীত নয়। অপরদিকে আবার ইহাও দেখা যায় যে, খণ্ডিতা-পর্যায়ের পদগুলি পালার আকারেই পাওয়া যাইতেছে। অতএব চণ্ডীদাস যে পালার আকারে এই সকল বিষয় বর্ণনা করিয়াছিলেন, এই সিদ্ধান্তে উপনীত হইবার মত প্রমাণেরও অভাব নাই। এইজন্য এই পদগুলি দীন চণ্ডীদাসের রচিত বলিয়া আমাদের মনে হয়।

পরিশিষ্ট (৪)

রাই-রাখাল

দ্রষ্টব্য:—পরবর্তী পদগুলি সতীশচন্দ্র রায় মহাশয় কর্তৃক অপ্রকাশিত পদরত্নাবলীতে প্রকাশিত হইয়াছে (ঐ, ১২-১৫ পৃ: দ্রষ্টব্য)। তিনি পালাটিকে “রাই-রাখাল”-পর্যায়েই সন্নিবিষ্ট করিয়াছেন এই নামীয় একটি পালা নীলরতনবাব কর্তৃক সম্পাদিত চণ্ডীদাসের পদাবলীতেও মুদ্রিত হইয়াছে (ঐ, ৯৪-৯৬ পৃষ্ঠা দ্রষ্টব্য)। এই গ্রন্থের প্রথমখণ্ডেও ঐ পদগুলি সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে (ঐ, ১৭৮-১৮০ পৃ: দ্রষ্টব্য)। কিন্তু পদগুলি পাঠ করিয়া আমাদের মনে হইয়াছিল যে, সমগ্র পালাটি পাওয়া যায় নাই! এইজন্য ১৮৮ সং পদের পাদটীকায় আমরা লিখিয়াছিলাম—“এই পদের প্রথম পঙ্ক্তি পাঠ করিলেই বুঝা যায় যে, এই পালাটি যেন অসম্পূর্ণ রহিয়াছে! কারণ কোন ছলে যে কৃষ্ণ পুনরায় গোষ্ঠে গিয়াছিলেন তাহা যে পদে বর্ণিত হইয়াছিল তাহা এই পদের পূর্বে সন্নিবিষ্ট হয় নাই, অতএব পরস্পর সংযোজক সূত্রের অভাব রহিয়াছে” (ঐ, ১৭৯ পৃ: দ্রষ্টব্য)। পালায় শেষ পদের টীকাতেও আমরা লিখিয়াছিলাম—“এখানেও দেখা যাইতেছে যে, এই পালায় পরিসমাপ্তি বর্ণিত হয় নাই” (ঐ, ১৮০ পৃ: দ্রষ্টব্য)। কিন্তু অপ্রকাশিত পদরত্নাবলীতে যে সকল পদ মুদ্রিত হইয়াছে তাহাতে পালায় প্রারম্ভ ও পরিসমাপ্তিসূচক পদ রহিয়াছে, এবং অনেক পদে প্রথমখণ্ডে মুদ্রিত পালায় সহিত ইহার আশ্চর্যজনক রচনা-সাদৃশ্যও দৃষ্ট হয়। পরবর্তী পদগুলির টীকায় ইহা প্রদর্শিত হইল।

ধানশী

(১)

দেখি নটবর ধনী গৃহেতে আইলা।

গোষ্ঠের ভাবের কথা মনেতে পড়িলা ॥ ৫ ॥

তবে বিনোদিনী লইয়া সঙ্গিনী
আপন মন্দিরে গিয়া।
ললিতা বিশাখা তার দিল দেখা
আনে সভে ডাক দিয়া ॥
বোলে বিনোদিনী শুনলো সঙ্গিনী
বচন রাখ গো তোরা।
সব সখী লয়া রাখাল সাজিয়া
বৃন্দাবনে বাব মোরা ॥
ছিদাম সুদাম কেহ হব দাম
সুবলাদি যত সখা।
দেপি বৃন্দাবনে নটবর সনে
যাইয়া করিব দেখা ॥
যত সখীগণে জানয়ে তখনে
যতনে করয়ে সাজ।
যে জন যেমন সাজয়ে তেমন
আপন অঙ্গন-মাঝ ॥
কারো রাজা ধনী তাহে বেড়া কটী
• দুলিছে পাটের ডুরি।
করে নিরীক্ষণ মাথয়ে চন্দন
যেই সে যেমন গোরি ॥
বাণুলি আদেশে কহে চণ্ডীদাসে
যজাইতে জাতি কুল।
আজুকার বনে ফিরিতে মিলনে
বাঁপিনে পড়িবে তুল ॥

টীকা

পঙ—১-২। এই দুই পঙ্ক্তি পাঠ করিয়া বুঝা যায় যে, রাধা গোষ্ঠ-লীলা দর্শন করিয়া আসিয়াছেন, তৎপর তাঁহার মনে রাখাল সাজিবার কাসনার উদয় হইয়াছে।

ঐ পদগুলি এখনও আবিষ্কৃত হয় নাই। প্রথমখণ্ডের ১৮৭ সং পদে এই রাই-রাখাল-লীলার সূচনা দৃষ্ট হয়, ইহার পরে বোধ হয় রাখার গোষ্ঠ-লীলা-দর্শনের পদ ছিল, তৎপর আলোচ্য পদটি সন্নিবিষ্ট হইয়া থাকিবে। পরায়ের এই প্রথম দুই পঙ্ক্তি ত্রিপদীতে রচিত পরবর্তী অংশের সহিত যোগ করিয়া দেওয়া হইয়াছে।

পঙ্—১১-১৪। তু°—

কেহ হও দাম শ্রীদাম সুদাম
সুবলাদি যত সখা।
চল যাব বনে নটবর সনে
কাননে করিব দেখা ॥”

(প্রথম খণ্ড, ১৮৯ সং পদ)।

(২)

ধানশী

সুচিত্রায় ছিদাম করিয়া বিনোদিনী।
ললিতারে বলরাম কানাই আপনি ॥
প্রিয় বিশাখারে করে সুবল কিশোর।
বসুদাম চম্পকলতা সূচান্দ অধর ॥
যোগমায়া পূর্ণমাসী সাক্ষাত আনিয়া।
লইল হরের শিক্ষা আপনে মাগিয়া ॥
বলরামের হৈল শিক্ষা বলে রাই-কানু।
আমার না হৈল ভালো কোথায় পাইব বেণু ॥
শিক্ষা বেণু মুরলীহ বাজায় রাখাল।
বাঁশীটি নহিলে কেনে ফিরিবেক পাল ॥
চণ্ডীদাসেতে বোলে হৈলে বনমালী।
সলিলে আনিয়া পদ্ম করহ মুরলী ॥

পঙ্—১-২। তু°—

“সাজল রাখাল-বেশে রাখা বিনোদিনী।
ললিতারে বলরাম কানাই আপনি ॥”
(প্রথম খণ্ড, ১২০ সং পদ)।

৫-৬। তু°—

“যোগমায়া পূর্ণমাসী সাক্ষাতে আসিয়া।
লইল হরের শিক্ষা আপনি মাগিয়া ॥” ঐ

৭-৮। তু°—

“বলরামের হৈলে শিক্ষা বলে রামকানু।
মুরলী নহিলে কে ফিরাইবে থেঁচু ॥” ঐ

১১-১২। তু°—

“চণ্ডীদাস বলে যদি রাই বনমালী।
সলিল আনিয়া পদ্মে করহ মুরলী ॥” ঐ

ট্রিষ্টব্য :—প্রথম খণ্ডের ১২০ সং পদের সহিত এই পদের ৮ পঙ্ক্তির রচনা-সাদৃশ্য দৃষ্ট হইবে। বিভিন্নতার মধ্যে এই যে, এই পদের ১২ পঙ্ক্তির স্থানে ১২০ সং পদে মাত্র ৮ পঙ্ক্তি উদ্ধৃত রহিয়াছে। অতএব উহা যে এই পদের সংক্ষিপ্ত রূপ তাহাও বুঝা যাইতেছে।

(৩)

ধানশী

সুচিত্রা ছিদাম তখন পহ পাঠাইল।
নবীন কুঁড়ির পদ্ম পহ আনি দিল ॥
মৃণালেতে সারি সারি রক্ত বানাইয়া।
বাজাইল বিনোদিনী তাথে ফুক দিয়া ॥
সুন্দর বাঁশীর ধ্বনি সুস্বর উঠিল।
বুকভাঙ্গু পুর হৈতে থেঁচু আনাইল ॥
ললিতা বিশাখা আদি যত সখী গিয়া।
নবীন নবীন বচ্ছ আনিলা বাছিয়া ॥
চণ্ডীদাস কহে আইজ কানু হৈল রাই।
বিপিনে বিনোদ শোভা দেখিবারে যাই ॥

টীকা

পূর্ববর্তী পদে পদ্ম আনিয়া মুরলী প্রস্তুত করার কথা বলা হইয়াছে। এই পদে তাহাই করা হইল। অতএব এই পদটি পূর্ববর্তী পদের পরেই সন্নিবিষ্ট হওয়া উচিত।

কিন্তু প্রথমথণ্ডে উদ্ধৃত রাই-রাখাল নামক পালায় এই পদটি মুদ্রিত হয় নাই। ইহাতে বুঝা যায়, এই পালাটি সম্পূর্ণ পালার সংক্ষিপ্ত রূপ মাত্র।

ইহার পরে বোধ হয় প্রথমথণ্ডের ১৯১ সং পদটি সন্নিবিষ্ট ছিল।

(৪)

ধানশী

রাখালে রাখালে দেই হৈ হৈ রব ।
মাধব-মন্দিরে বাই উত্তরিল সব ॥
খীর ননী দধি ছানা ধড়াতে বান্ধিয়া ।
খাইবার ভরে রাই লইল মাগিয়া ॥
যত সখাগণ সব হইল রাখাল ।
ক্রীহরি বলিয়া সভে চালাইল পাল ॥
শিক্ষা-বেণু কলরব গগনে উঠিল ।
যমুনায় তটে কৃষ্ণ বলি উত্তরিল ॥
গোকুলের মধ্যে মোরা গভীর রাখাল ।
আচাষিতে শিক্ষা-বেণু বাহিরাইল পাল ॥
সুবলে ডাকিয়া তখন কহিছে কানাই ।
হেন শিক্ষা-বেণু হে কখন শুনি নাই ॥
চণ্ডীদাস কহে আইজ পরমাদ হৈল ।
আচাষিতে বনে আইজ রাখাল আইল ॥

দ্রষ্টব্য :—এই পদ হইতে পরবর্তী অংশ প্রথমথণ্ডে মুদ্রিত হয় নাই। চণ্ডীদাসের মূল পরিকল্পনা অনুযায়ী এখানেও সখাগণের মধ্যে সুবলের প্রাধান্য দৃষ্ট হয়।

(৫)

ভাটায়ারী

সারি সারি পাল পিছেতে রাখাল
সকলে সাজিয়া যায় ।
যমুনায় তীরে কিরিয়া কিরিয়া
যেখে নটবর রায় ॥

একি আচাষিতে দেখি বিপরীতে
গোকুল মজিল পারা ।

এত দিন বাস ঘুচিল সে আশ
না দেখি এমন ধারা ॥

এক শিক্ষা যাতে বলাইর হাতে
আমার আছয়ে বাঁশী ।

এই দুই বিনে না শুনি কখনে
কোথা হৈতে বাজে বাঁশী ॥

জয় কলরব ঘন ঘন রব
দেখি বিপরীত পারা ।

চণ্ডীদাস কহে রোহিণী-নন্দন
ভয়েতে হইল ভোরা ॥

(৬)

শ্রীরাগ

বলরামের নিজ ধেনু বাছিআ লইল ।
ছিদাম বোলেন তবে মুঞি বাইতে হৈল ॥
বল্লভাম বোলে ভাই তনু রে রাখাল ।
ধেনু রাখ এক ভাই বরে বাই চল ॥
শ্রীমতীর রাখাল ধায় যমুনায় তীরে ।
সুবলের সহিতে কানু যায় ধীরে ধীরে ॥
শ্রীমতীর বলরাম ঘুরায় পাঁচনি ।
ঘন ঘন গগনে গরজে শিক্ষা ধ্বনি ॥
চণ্ডীদাস কহে তখন শুনহ কানাই ।
ঠেকিলে দারুণ বনে যেতে পাবে নাই ॥

(৭)

শ্রীরাগ

কিবা নাম কোথায় থাকো কাহার রাখাল ।
কাহার নন্দন তুমি রাখো কার পাল ॥
নব বৃন্দাবনে থাকো না বান দোহাই ।
আমার সাক্ষাত দিবা কেন বাও নাই ॥
আপনার নাম রাখো নহে বাও কিরি ।
তোমার গৌরব আমি ভেদিতেহ পারি ॥

চণ্ডীদাস কহে তনু আমার বচন ।

তোমার লাগিয়া ফিরি গহন কানন ॥

যত সখীগণ হেরে আনন্দ অন্তর ।

চণ্ডীদাস কহে হেন সুখের সাগর ॥

দ্রষ্টব্য:—ইহার পরে বোধ হয় রাখার প্রচ্যুত ছিল।

(৮)

শ্রীরাগ

যতহু মনের কথা সকল কহিল ।

যতক মনের সাধ সকল পূরাইল ॥

ললিতা কহয়ে ধনি তনুহ বচনে ।

রাখালের বেশে ধনি দাঁড়াও শ্রামের বামে ॥

তুনিয়া ললিতার কথা হরষিত হিয়া ।

শ্রামের বামে দাঁড়াইল তিরিভঙ্গ হৈয়া ॥

দ্রষ্টব্য:—প্রথমখণ্ডে ১২২ সং পদের পরে আমরা লিখিয়াছিলাম—“এই লীলার পরিসমাপ্তি বর্ণিত হয় নাই ।” কিন্তু এই পদে ইহার সন্ধান মিলিতেছে । একটা পালাই এইভাবে বিভক্ত হইয়া গিয়াছে কেন ? একজন কীর্তনোয়া আশাদিগকে বলিয়াছিলেন—“আমরা আসর বুঝিয়া গান গাই । যে পালা সারারাত্রি গাহিলেও শেষ হয় না, তাহাই আসর বুঝিয়া আমরা দুই ঘণ্টায় শেষ করিয়া দিই ।” ইহা সঙ্গত কথাই বটে । আমাদের মনে হয়, একটি পালারই সংক্ষিপ্তরূপে এইভাবে দুইটি আদর্শের সৃষ্টি হইয়াছে ।

(গ্রন্থের নাম ও পত্রাঙ্ক)

অর্থক্সবেদ—৩৩, ৫৬

অধৈতমকল—১৭০

অন্নদামঙ্গল—১৬, ২৬, ৩০, ৩৭, ৪১, ৫৪

ଅପ୍ରକାଶିତ ପଦରତ୍ନାବଳୀ - ୬୧୨, ୬୯୮, ୭୪୨, ୭୫୭

অভিধান-শকুন্তলম - ৫৪৪

ଅଭିଧାନ (ଜ୍ଞାନେନ୍ଦ୍ର)—୭୯, ୮୧, ୮୮, ୧୦, ୧୨୦, ୧୫୮, ୨୧୧,
୧୧୧, ୧୬୮

ଅଭିଧାନଚିହ୍ନାଙ୍କ - ୧୫୬

অমরকোষ—১৬, ১৯, ৪১

অমৃতরসাবলী—৩৪২

ଅଂଶୋକଲିପି—୧୮

আগম—২, ৩, ৩৭

আর্ট-জার্নাল—১১/০, ৬৮০

উচ্চশিক্ষা—৩০, ৩২, ৩৩, ৩৪, ৩৫, ৩৬, ৩৭, ৩৮, ৩৯,
৪০, ৪১, ৪২, ৪৩, ৪৪, ৪৫, ৪৬, ৪৭, ৪৮, ৪৯,
৫০, ৫১, ৫২, ৫৩, ৫৪, ৫৫, ৫৬, ৫৭, ৫৮, ৫৯,
৬০, ৬১, ৬২, ৬৩, ৬৪, ৬৫, ৬৬, ৬৭, ৬৮, ৬৯,
৭০, ৭১, ৭২, ৭৩, ৭৪, ৭৫, ৭৬, ৭৭, ৭৮, ৭৯,
৮০, ৮১, ৮২, ৮৩, ৮৪, ৮৫, ৮৬, ৮৭, ৮৮, ৮৯,
৯০, ৯১, ৯২, ৯৩, ৯৪, ৯৫, ৯৬, ৯৭, ৯৮, ৯৯,
১০০, ১০১, ১০২, ১০৩, ১০৪, ১০৫, ১০৬, ১০৭, ১০৮, ১০৯,

উদ্ধব-সংলাপ—৪৪৪

উপনিষদ—

कठं-११

हादमाग्य°—११

କଢ଼ୁଚା (ଅରୁଣ ନାୟକ)—୧

कर्णानन्द—५०

କର୍ମାସୁତ—୫୭୦

काव्यप्रकाशदीपिका—७॥७०

कीर्तनानन्द—१७०, १७०

कोठनामुठ-१७०

কুমারসম্ভব—১১৬, ১৩৮, ৫২২

कृष्णमन्त्र (द्विजभाषवाचार्या)—१११

(পরশুরাম)--১১২

ਭਗਵਾਨੀ ਤ੍ਰਿਚਿਤ੍ਰਾਯਿ—੨੦, ੩੦, ੩੧।

গীতকল্লভক - ১২/০, ১৫২/০

গীতগোবিন্দ—৮/০, ১১/০, ১১০, ১, ৩৮৬, ৪২৫, ৪৩৬,
৫৩৬, ৫৭৮, ৬৬৬, ৭১৭, ২১১/০, ৩১০/০, ৩৮

গৌতমদ্বাবলী—১৭০, ১৭১০

गौतम—१७, ११, २६६, २६८, १॥१०

গোবিন্দচন্দ্রের গীত—২০৯

গোবিন্দমঙ্গল (শঙ্কর কবিচন্দ্র)—১৮০

গোবিন্দলীলামৃত—৩৮৫, ৪১৭, ৪১৯, ৪৪৬, ৪৫৪, ৪৭৮,
৪৭৯, ৫০৬, ৫১৯, ৫৪২, ৫৪৩, ৫৬০, ২১০

গৌরপদভরজিবি—১৬০

ଚଣ୍ଡୀ (କବିକବ୍ଧ୍ୟ)—୨୨, ୩୧, ୫୭, ୫୯, ୫୮, ୬୨, ୨୧୪,
୨୭୦, ୨୦୭, ୨୧୨, ୨୯୯, ୩୯୭

[illegible]

৬৩০, ৬৩৭, ৬৩৯, ৬৪৩, ৬৪৮, ৬৫০, ৬৫১, ৬৫২,
৬৫৭, ৬৫৮, ৬৬৭, ৬৬৯, ৬৭০, ৬৭১, ৬৭২, ৬৭৫,
৬৭৭, ৬৮০, ৬৮৪, ৬৮৫, ৬৮৬, ৬৮৮, ৭১৪, ৭১৮,
৭২২, ৭২৫, ৭৩৩, ৭৫৫, ৭৫৬, ৭৫৭, ১১৮/০,
১১৮/০, ২।০

চণ্ডীদাস (রমণীমোহন মল্লিক)—১২০, ৩২৩, ৩২৪, ৩২৫,
৭১৮

চণ্ডীদাস (শ্রীযুক্ত হরেকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়, এবং ডাঃ সুনীতি-
কুমার চট্টোপাধ্যায় সম্পাদিত)—৫৬৫, ৬৬৭,
৬০৬, ৬১১, ৬১২, ৬১৬, ৬২৯, ৬৫৮, ৬৯৮, ৭০২,
৭০৩, ৭১৩, ৭১৪, ৭১৫, ৭১৭, ৭১৯, ৭২৬, ৭২৭,
৭৩৯

চর্যাপদ (বৌদ্ধগান ও দোহা)—২১, ২৬, ২৮, ৩০, ৬৬,
৪১, ১১৪, ১২৩, ১৯৮, ৪৭১

চৈতন্যচন্দ্রোদয়নাটক—৩৭, ৫২

চৈতন্যচরিতামৃত—১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০,
১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ৩।০, ১, ৫, ৮, ১৪, ১৭,
২২, ২৮, ৩৭, ৪৬, ৫৬, ৬৩, ৬৪, ৮৩, ৯১, ৯৬,
১১২, ১৩৭, ১৬৩, ১৭১, ১৭২, ১৭৪, ১৮৯, ২১৩,
২৩২, ২৫৭, ৩১২, ৩২৯, ৩৩২, ৩৪০, ৩৪১, ৩৪২,
৩৯৪, ৪৩৪, ৪৩৯, ৪৫৪, ৬৭১, ৬৭৪, ৭৩১, ৭৫৬,
২১৮/০, ২১৮/০, ২১৮/০, ৩১৮/০

চৈতন্যভাগবত—১৮/০, ১৮/০, ৩।০, ৪৯

চৈতন্যমঙ্গল—১৮/০

দশরূপ—৫০২, ৬৯৪

দানকলিকৌমুদী—১৮, ১১২, ১২৩, ১২৮, ১২৯, ২১৭

দানকলিচিন্তামণি—১১১

দ্বৈতমঙ্গল (ঘনরাম)—১৩৯, ১৯১

ঐ (মাসিক গান্ধলী)—১৫২, ১৭৮, ২৫২, ৩০৭

ধ্বনিসিদ্ধান্তসংগ্রহ—৩১৮/০

নরোত্তমবংশী—৩১৮/০

নৈষধচরিত—৪৭৭, ৫১৪, ৫১৫, ৫১৬, ৫১৭, ৫১৯, ৫২২,
৫৫০, ৫৫৪, ৫৬৯

পঞ্চমূল (পত্রিকা) ১৮/০, ৩১৮/০

পদকল্পদ্রুম—১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০,
১৮/০, ২১৮/০, ২১৮/০, ৩।০, ৩।০, ৩।০, ১৮, ২০, ২২,
২৩, ২৮, ২৯, ৩০, ৩২, ৩৩, ৩৯, ৪১, ৪২, ৪৩,
৪৫, ৪৬, ৭১, ৯২, ৯৮, ১১২, ১১৪, ১১৭, ১২৩,
১২৫, ১৩৬, ১৩৮, ১৭৯, ১৮২, ২৭৭, ৩২১, ৩২২,
৩২৫, ৩৭৫, ৩৮১, ৩৮২, ৩৮৩, ৩৮৬, ৩৮৮, ৩৯০,
৩৯১, ৩৯৩, ৩৯৫, ৩৯৬, ৪০০, ৪০৬, ৪০৯, ৪১২,

৪১৩, ৪১৪, ৪১৬, ৪১৮, ৪২১, ৪২৫, ৪২৮, ৪৩১,
৫১৪, ৫১৬, ৫১৭, ৫১৮, ৫১৯, ৫২১, ৫২২, ৫২৫,
৫৪৫, ৫৪৬, ৫৫০, ৫৫৪, ৫৫৭, ৫৫৮, ৫৫৯, ৫৬৭,
৫৬৮, ৫৭৭, ৫৮১, ৫৮৩, ৫৮৬, ৫৮৮, ৫৮৯, ৬৯০,
৬৯৬, ৬০৩, ৬০৬, ৬১৩, ৬১৭, ৬২৩, ৬২৪, ৬২৯,
৬৪৬, ৬৫০, ৬৫১, ৬১৪, ৬১৫, ৬৫৭, ৬৫৯, ৬৬০,
৬৭৫, ৬৮০, ৬৮৪, ৭০১, ৭১৪, ৭১৫, ৭১৬, ৭১৮,
৭১৯, ৭২০, ৭২৫, ৭২৬, ৭৩৯, ১১৮/০, ১৮/০, ১৮/০,
১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০,
২১০, ২১৮/০, ২১৮/০, ২১৮/০, ২১৮/০, ৩১৮/০, ৩১৮/০,
৩১৮/০, ৩১৮/০, ৩১৮/০

পদকল্পলতিকা—১৮/০, ১৮/০

পদরত্নাকর—১৮/০, ২১৮/০

পদরত্নমালা—৩০২, ৩২১

পদরত্নাবলী—১৮/০

পদরসসার—১৮/০, ২১৮/০, ৭০৩

পদরসমুদ্র—১৮/০, ১৮/০, ১১২, ১২০

পদাবলী—

গোবিন্দদাস—৭২, ১১২, ১৪৯, ২৬০, ৪২২, ৪৮২,
৭৫৬

জ্ঞানদাস—৫, ৯, ১১২, ১৫২, ২০৬, ২০৮, ৩০০, ৩০১,
৩০২, ৪৭১

বাসুদেব—১৮, ১১২

বিজ্ঞাপতি—১, ১৮, ২২, ৬৬, ৯৮, ১৩৮, ১৮৪, ২৫,
৩৫৬, ৩৮৩, ৩৯৩, ৩৯৬, ৫৫৫, ৭১৬

সুরদাস—১১১

পদামৃতসমুদ্র—১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ৩২২, ৩২৫,
৩১৮/০

পদার্থবসারাবলী—১৮/০

পদাবলী—১৮, ১১০, ১১২, ৩৬৪, ৩৭৪, ৩৮৬, ৩৯০,
৪১৫, ৪২৫, ৪২৬, ৪৮২, ৫৪৭, ৫৫০, ৫৫২, ৫৭৯,
৭৫৫

পুরাণ—

কালিকা—২৬

কুর্ম—২৭

পদ্ম—১৬, ৩৬, ১৬০, ৩৬০

—১১০, ৪, ৫, ৬, ৯, ১১, ১৪, ১৬, ১৭, ১৮, ২৪,
২৫, ২৬, ২৭, ২৯, ৩১, ৩৩, ৩৫, ৩৬, ৩৭, ৪০,
৪২, ৪৩, ৪৪, ৫২, ৫৭, ৬১, ৬৫, ৬৭, ৬৮,
৭১, ৭৫, ৭৬, ৭৭, ৮০, ৮১, ৮২, ৮৩, ৮৪,
৯৬, ২৪২, ৩৪১

ব্রহ্মবৈবর্ত—২, ৫, ৬, ৭, ১৭, ৩৩, ৩৪, ৩৬, ৩৭, ৬০,
৯৫, ৯৫

উষ্ম—৩৪, ৩৫, ৩৬, ৩৭, ৩৯

মৎস্ত—৯৬

লিঙ্গ—২, ১৫, ৬০

সিদ্ধ—২০

স্কন্ধ—৩৬০

প্রবাসী (পত্রিকা)—১/০, ২০/০, ৫৬৬, ৫৬৭, ৩

প্রাকৃতপ্রকাশ (বহুচি)—৩, ৫, ৮

প্রাচীন কাব্যসংগ্রহ—১/০

প্রেমবিলাস—৩১/০

প্রিয়ামৃত (চন্দ্রকাব্য)—১

বঙ্গসাহিত্যপরিচয়—৪৮, ১১২

বিচিত্রা—১১২, ৩১/০

বিদগ্ধমাধব—২/০, ২১/০, ৩০, ৪৪১, ৪৬১, ৫১১,
৫২৩, ৫২৫, ৫৩৯, ৫৪০, ৫৪৪, ৫৪৫, ৫৪৬, ৫৪৭,
৫৫০, ৫৫৪, ৫৫৬, ৫৫৭, ৫৫৮, ৫৭৫, ৫৭৬, ৫৭৭,
৫৯৬, ৫৯৮, ৫৯৯, ৬১০, ৬১০, ৬১০, ৬১০, ২১,
২১/০, ২১০, ২১০/০, ৩/০, ৩০/০, ৩১/০

বিবর্তবিলাস—৬৪

বিবর্তকোষ—৯২, ৯৬, ৫৫৫

বীমস—৫, ৬, ৭, ৯, ১১, ১৪, ৩০, ৪৩, ৪৫, ৪৬

বৃহৎগণেশদীপিকা—১৭৯

বৃহৎগোতমীয়তন্ত্র—৩৬০

বৃহৎসংহিতা—৫২

বৃহৎসংসার—৩১/০

যেদ—

অক—৮২

অধর্ক—৩৩, ৫৬

বেণীসংহার—৪১৫

বৈষ্ণবগীতাঞ্জলি—৩০

বৈষ্ণবদর্শন—২৪

বৈষ্ণবদলহরী—১/০, ১১২, ১১৬, ১১৭, ১২০, ১২৩,
১৪৯, ২৬০, ৩০০, ৩০১, ৩০২, ৩০৭, ৩০৮, ৩২১,
৩২৪, ৪৫৭, ৪৫৯, ৫৩১, ৫৩৯, ৫৪০

ব্রজাঙ্গনা কাব্য—৫২

ব্রজসূত্র—১৭, ৭৬

ব্রজসংহিতা—১

ভক্তিরসামৃতসিদ্ধ—৩০, ৩২৯ ৫৩০, ১৬/০, ২১/০

ভাগবত—৬/০, ১, ১/০, ১/০, ১১০, ১১০/০, ৩১০,
২, ৩, ৪, ৫, ৬, ৮, ৯, ১১, ১৫, ১৬, ১৭, ১৮,
২০, ২২, ২৪, ২৫, ২৬, ২৭, ২৮, ২৯, ৩১,
৩২, ৩৩, ৩৪, ৩৫, ৩৬, ৩৭, ৪০, ৪১, ৪২, ৪৩,
৪৭, ৪৮, ৪৯, ৫০, ৫২, ৫৫, ৫৬, ৫৭, ৬৫, ৬৬,
৬৭, ৬৮, ৭১, ৭৩, ৭৪, ৭৫, ৭৬, ৭৮, ৮০, ৮২,

৮২, ৮৬, ৮৭, ৮৮, ৮৯, ৯৪, ৯৬, ৯৯, ১০০,
১০১, ১০৪, ১০৫, ১০৮, ১১০, ১৩৭, ১৫৩, ১৫৯,
১৬১, ১৬৩, ১৬৪, ১৭০, ১৭১, ১৭২, ১৮৭, ১৮৮,
১৯২, ১৯৬, ২০৩, ২১৩, ২২৮, ২২৯, ২৩৯, ২৪১,
২৪৬, ২৫৭, ২৫৮, ২৫৯, ২৬৩, ২৬৪, ২৬৫, ২৬৬,
২৬৭, ২৬৮, ২৬৯, ২৭৭, ২৭৮, ৩৩১, ৩৩২, ৩৩৩,
৩৪১, ৩৫৮, ৩৫৯, ৩৬৪, ৪১৪, ৪১৫, ৪১৭, ৪১৯,
৪২০, ৪২২, ৪২৩, ৪৩৭, ৪৩৯, ৪৪১, ৪৪২, ৪৪৩,
৪৫৪, ৪৫৯, ৪৭১, ৪৭৫, ৪৭৮, ৪৮৭, ৪৮৮, ৪৮৯,
৪৯০, ৪৯১, ৪৯৩, ৪৯৬, ৪৯৭, ৪৯৮, ৫০০,
৫০১, ৫০২, ৫০৩, ৫০৪, ৫০৫, ৫০৬, ৫২৯, ১৭৪,
১১/০, ১১০, ১১/০, ১১০/০, ১৬০

ভাগবত (টীকা)—৪, ৯, ৯৬, ১৩৭

ঐ (জীবন চক্রবর্তী)—১/০

ভাগবতামৃত—৩৬০

ভারতবর্ষ (পত্রিকা)—১১০, ৭৪৯

ভাষচন্দ্রিকা—৩১/০

ভাষাতত্ত্ব—৫, ৬, ৮, ১১, ১৩, ২৪, ২৮

ভাষাতত্ত্ব সম্বন্ধীয় অভিভাষণ (ভাণ্ডারকর)—২৭

মহাভারত—৫২, ৫৭

মানসী ও মন্দবাণী—১১/০, ৩১/০

মাণিকচাঁদের গান—৪০

মেঘনাদবধ—৩/০, ৩১/০, ১২, ৩০

মেদিনী (অভিধান)—৫৩, ৬৬, ৩৬৩

যোগসূত্র—৭৭

রঘুবংশ—১০/০, ২৫৫

রবীন্দ্রনাথের কাব্য—২০৭

রসকল্পবলী—৫৬৫, ২৬০

রসমঞ্জরী—৭০১, ৬০, ১

রসসার—৫১১

রামায়ণ (কৃত্তিবাস)—১১/০, ১৪, ৭০

ললিতমাধব—২১/০, ৫১২, ২১০, ২১/০

লীলাসমুদ্র—১০/০, ১৬০

শঙ্ককোষ—৫, ৬, ৭, ১০, ১১, ১২, ১৩, ১৪, ১৬, ১৮,
১৯, ২১, ২২, ২৬, ২৭, ২৮, ২৯, ৩০, ৩১, ৩২,
৩৪, ৩৫, ৩৬, ৩৭, ৩৮, ৩৯, ৪১, ৪৩, ৪৪, ৫৪,
৭১, ৭২, ৭৩, ৯২, ৯৮, ১১৪, ১২৫, ১২৮, ১৭৮,
১৮২, ২০৬, ২২১, ২৫৯, ৪০৮, ৫৫৪

শান্তিল্যায়—১৬৯

শিবায়ন (রামেশ্বর)—১৩৯

শুকপুত্র—৫, ৮, ৯, ১১, ১২, ১৬, ৩৪, ৭১

নাম-সূচী

দ্রষ্টব্য:—প্রথম পণ চিহ্ন প্রথম খণ্ডের ভূমিকার, এবং শেষের পণ-চিহ্ন দ্বিতীয় খণ্ডের ভূমিকার পত্রাঙ্ক নির্দেশ করে

অজুর—১৬০/০, ২১৬/০, ২১৮/০, ১০৮, ১০৯, ১৮৫, ১৮৭,
১৮৮, ১৯২, ২১৬, ২৫৫, ২৫৯, ৫০৬, ১১৬/০,
১১৮/০, ১১৯/০

অক্ষয়চন্দ্র সরকার—১৬০/০, ১১৬/০

অম্বাস্বর—১০৮, ১১০, ১৬৩, ১১৮/০

অচ্যুত—৫৬

অজামিল—৭৯

অদ্বিতী—৫, ৯৬

অদ্বৈতপ্রভু—১১৬/০, ১১৮/০

অনঙ্গমঞ্জরী—৫০৪

অনন্ত (কৃষ্ণের নাম)—২৪, ২৫, ৫৭

অনন্ত (চণ্ডীদাস)—৩১০, ৩১১/০

অভিরাম ঠাকুর—১৬০/০

অমূল্যচরণ বিজ্ঞানভূষণ—৩১৬/০

অর্জুন—২৪, ৫২, ৫৩০

অরুণ—১০৮

অরুণভট্ট—২৮৮

অবন্তীপুর—১৭৯

আলভার—১১৮/০, ১১৯/০

আরান ঘোষ—১২৩, ৬

ইন্দ্র—২১৬/০, ২১৮/০, ২৬, ১০৫, ১০৮, ১০৯, ৪১৭, ১১৮/০,
১১৯/০

ইন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়—১৬৬/০

উগ্রসেন—৪

উচ্ছৈধ—৩১১/০

উদগীর্ষ—২৬

উদ্ব—২৬০/০, ২৬১/০, ৩৫৪, ৩৫৮, ৩৬৪, ৩৭০, ৪৪১, ৪৪২

উপেন্দ্র—৯৬

ঋতুদাস—২৭

কল্ক—৫১৭

কলকাকান্ত দাস—১৬০

কর্ণাট—৫৬৫

কম্প—৫

কংস—১১০, ২১৮/০, ২১৯/০, ২৬০/০, ৩৬০/০, ১, ৩, ৪, ৫, ৮,

১৫, ১৬, ২৫, ২৬, ২৮, ৪০, ৪৪, ৫২, ৬৫, ৬৭,

৭১, ৮৬, ১০৮, ১০৯, ১৩২, ১৩৬, ১৮৮, ২৬৬,

৩২৭, ১১৮/০, ১১৯/০, ১১০, ১৬০

কামদেব—৪৭৭, ৫১৭, ৫১৯, ৫২২, ৫৫০, ৫৬৮

কালনামি—৪, ১৫, ২৬, ২৭

কালিদাস—১১৮/০, ৩১০

কালিন্দী—২৫, ৪৫৩

কালীয়াগ—১০৮, ৪০৮

কিশোর—৬৫

কীর্তিদাস—৫২৮

কীর্তিমান—২৭

কুটিল—৩৯৬, ৩১০

কুজা—২৬৪, ৩৬৪

কুবলয়াপীড়—২১৬/০, ২৬৬

কৃত্তিবাস—১১৮/০

কৃষ্ণকিশোর—২১৬/০

কৃষ্ণদাস কবিরাজ—৬০, ১১৮/০

কেশব—৫৬

কেশব—৫৬

কেশব—৫৬

কেশব—৫৬

কেশব—৫৬

কেশব—৫৬

কেশব—৫৬

কেশব—৫৬

কেশব—৫৬

কেশব—৫৬

কেশব—৫৬

গদাধর—৬০, ১০৮/০, ১১২

গর্গ—২১৮/০, ২, ৮৯, ৯৬, ২৬৭

গরুড়—৫৪৯

গোপালদাস—২৮/০, ২৯৭, ৫৬৫, ৬৯৮, ৭০১, ৮০, ১৮, ২৮৮/০

গোপাল ভট্ট—১৮

গোবিন্দ—২৬

গোবিন্দদাস—৮/০, ১৮, ১৮/০, ৩৮, ১১২, ১১৬, ১১৭,

১২০, ১২৩, ২০৭, ২৮৯, ৫১৫, ৫১৯, ৭০৩, ৭১৯,

১৮, ২৮/০

গৌরমুন্দরদাস—৮/০

গৌরীদাস—১৮/০, ১৮/০

হুশি—২৬

চক্রপাণি—৮০

চণ্ডীদাস—৮/০, ১৮, ১৮/০, ১৮/০, ৮০, ৮৮/০, ৮৮/০, ১৮,

১৮০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০,

২/০, ২৮/০, ২৮/০, ২৮/০, ২৮/০, ২৮/০, ২৮/০, ২৮/০,

২৮/০, ২৮/০, ৩/০, ৭৬, ১১০, ১১১, ১৮৬,

১৬৫, ২৩৮, ২৯৮, ৩০১, ৩০৮, ৩৮৮, ৩৮২,

৮১০, ৮১২, ৮২৮, ৫০৩, ৫১০, ৫১১, ৫১৮, ৫১৫,

৫৮৯, ৫৬৩, ৫৮১, ৫৮৬, ৫৯০, ৬৬০, ৬৬৭, ৬৭৬,

৬৯৫, ৭০১, ৭২৫, ৭২৬, ৮/০, ১৮, ১৮/০, ১৮/০,

১৮/০, ৮০, ৮/০, ৮/০, ১৮, ১/০, ১৮/০, ১৮,

১৮/০, ২৮/০, ৩/০, ৩৮/০

আদি—১৮, ১৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ৮০, ৮৮/০, ১৮, ২৮/০, ২৮/০

কবি—১৮, ১৮/০, ৮/০, ৮/০, ১৮, ৩২৩, ৮/০, ২৮/০, ২৮/০

বিজ—১৮, ১৮/০, ১৮/০, ৮/০, ৮/০, ৮/০, ১৮/০, ১৮, ২/০,

২৮/০, ২৮/০, ১৮, ৩৮/০, ১০৯, ১১০, ১২৫, ১৮১,

১৫০, ১৫৩, ১৫৫, ১৬৫, ১৬৬, ১৬৮, ১৭৭, ১৮৫,

১৯১, ২০৭, ২৮৩, ২৮০, ২৮৩, ২৮৬, ২৮৭, ২৮৮,

৩০৮, ৩১০, ৮১৬, ৮১৭, ৮২১, ৫৬৭, ৫৮৮, ৬০৭,

৬৩০, ৭১৩, ৭১৯, ২৮/০, ২৮/০, ২৮/০, ২৮/০,

৩৮/০

বড়—১৮, ১৮/০, ১৮/০, ৮০, ৮/০, ৮/০, ৮/০, ১৮, ১/০,

১৮, ১৮/০, ১৮/০, ১৮, ২৮/০, ২৮/০, ৩/০, ৩/০,

৩৮/০, ৩৮/০, ৩৮/০, ৩৮/০, ৩৮/০, ১, ১১১, ১২৫,

১৫৩, ১৮০, ৩২২, ৩২৮, ৩২৫, ৫০৮, ৫৫৬, ৫৬৬,

৫৭৫, ৫৭৬, ৫৭৮, ৫৮১, ৫৮৮, ৬০৫, ৬০৭, ৬১১,

৬১৫, ৬২৮, ৬২৯, ৬৬৬, ৬৬৭, ৬৭০, ৭১৫, ৭১৬,

৭১৭, ৭১৯, ৭২১, ৭৩৩, ৭৩৮, ৭৩৯, ৮/০, ১৮,

১৮/০, ৮/০, ১/০, ২৮/০, ২৮/০, ২৮/০, ২৮/০,

২৮/০, ৩৮/০, ৩/০

দীন—১৮, ১৮/০, ৮/০, ৮/০, ৮/০, ১৮/০, ১৮/০, ১৮,

১৮/০, ১৮, ২/০, ২৮/০, ২৮/০, ২৮/০, ২৮/০,

১৮, ৩/০, ৩৮/০, ৩৮/০, ৩৮/০, ৩৮/০, ৩৮/০,

৩৮/০, ১, ২, ১৬, ৮৮, ১০৮, ১১০, ১১৮, ১২০,

১৮১, ১৮৭, ১৮৯, ১৫১, ১৫৩, ১৫৭, ১৬৩, ১৭৫,

১৮১, ১৮৩, ১৮৮, ১৮৫, ১৮৭, ১৮৯, ২০০, ২০৩,

২১২, ২৩৮, ২৩৯, ২৪৩, ২৪৮, ২৪৫, ২৪৯, ২৫০,

২৫৮, ২৫৫, ২৫৬, ২৬২, ২৮৫, ২৯৫, ৩২৭, ৩৪১,

৩৪২, ৩৮৩, ৪১৩, ৪১৮, ৪১৫, ৪১৬, ৪১৭, ৪৭৫,

৫০৮, ৫৪৭, ৫৫০, ৫৫৮, ৫৬০, ৫৬৫, ৫৬৬, ৫৬৭,

৫৭৬, ৫৭৮, ৫৮০, ৫৮১, ৬০৭, ৮/০, ১৮, ১৮/০,

৮/০, ৮/০, ৮/০, ১/০, ১৮/০, ১৮/০, ২৮/০,

২৮/০, ২৮/০, ২৮/০, ২৮/০, ৩/০

চন্দ্রাবলী—১/০, ৩৮/০, ১৮, ১৮

চান্দ—২৮/০, ৩, ৬৫

চৈতন্যদেব—৮/০, ১৮/০, ৮০, ৮/০, ১৮, ১৮, ১৮/০, ১৮,

৩৮৯, ৪৩৯, ৬৮০

ছাত্তা—৩৮, ৬৬৭, ৩৮/০

জগদানন্দ—১৮, ১১২

জগদীশ—২৮/০, ৫২৯, ৫৬৭, ২৮/০

জগৎবন্ধু ভট্ট—৮/০

জটিল—৩৯৬, ৩৮

জনার্দন—৫৭, ৮২

জসদানন্দন (পদকর্তা)—৬৯০, ৩/০

জয়দেব—১৮, ১৮/০, ১৮, ১, ৫৮৭

জয়ানন্দ—৮০

জানদাস—৮/০, ৮০, ৮/০, ১৮, ১৮/০, ২৮/০, ২৮/০, ৩৮,

৯, ১১২, ১২০, ১২৩, ২০৬, ২০৮, ৩০০, ৩০১,

৩০২, ৩০৮, ৩২১, ৩২৮, ৪৫৭, ৪৫৯, ৪৮৮, ৬০৬,

৬১২, ৬৪৬, ৬৬০, ৬৭৬, ৭২৫, ৭২৭, ৭৩৫,

৮/০, ৮০, ২৮, ৩/০, ৩/০, ৩/০

জীবগোষ্ঠী—৩৮

জীবন চক্রবর্তী—১৮/০, ১১১

ভৃগুবর্ষ—২৮/০, ৮৬, ৮৯, ১০৮, ১০৯, ১৮/০, ১৮/০

ত্রিবিক্রম—৮২

দত্তবন্ধু—৫২৮

দয়বর্তী—৫১৭, ৫১৯, ৫৫৮

দশরূপ—৫১১

দাম—২৮

দামোদর—৮০, ৮১, ৮৬

দামোদরগোপাল—১৮/০, ১৮/০, ২৮

দিত্তি (গাভী)—৫

দিলীপ—৩৬

দ্বিজ জামদাস—৬১৬, ৩/০

দীনবন্ধু দাস—৮/০, ৩০৯

বাহুদেব—১৫, ৫৭, ২৬, ৩৩১

বাহুদেব ঘোষ—১, ১১২

বাহুদেব সার্কভৌম—১১৮

বিজ্ঞাপতি—১৮, ১০, ৫৮, ১১, ১৮, ১১২, ১৩৮, ৩২৫, ৩৫৬, ৩৮৩, ৩৯৩, ৩৯৬, ৫১৫, ৫১৯, ৫৫৫, ৬১১, ৭১৩, ৭১৬, ১১৮, ২১৮

বিরজা—৩৭

বিশাখা—১৮, ২৮, ৫৪৪, ৫৪৭, ৫৫৭, ৫৫৮, ১১৮, ২১৮, ৩৮, ৩৯, ৩৯০

বিশ্বকর্মা—৩৭

বিশ্বনাথ চক্রবর্তী—১৮, ৪, ২, ২৬, ৪৫২

বিকু—৪, ১০, ১৫, ১৬, ১৭, ১৮, ২৪, ২৫, ২৭, ৩১, ৪১, ৫৬, ৭৬, ৮২, ১৮০

বিষকসেন—২৬

বীমস—৫, ৬, ৭, ১১, ১৪, ৪৫

বুদ্ধদেব—৫২২

বুদ্ধানন্দ—১০৮

বুদ্ধানন্দদাস—৮০, ১১৮, ৩১০

বুদ্ধভানু—১৮, ২৮, ৩২৭, ৫০৭, ৫০৮, ৫১২, ৫৬৪, ৫৭২, ৫৮০, ১১৮, ২১৮, ৩

বুদ্ধপতি—৩৪৮

বৈষ্ণবদাস—১৮, ৩৮১, ৩৮২, ৪১২, ৪১৩, ৭১৫, ৭২১, ১১৮, ৮০, ৮০

ব্যোমকেশ মুস্তফী—১০, ৮০, ৩, ১৮, ১০, ১১

ব্যোমাসুর—১০৮

ব্যাসদেব—২, ৩৩১, ৫৭৪

ব্রজ—৩৭৭, ৪৪২

ব্রজ (দেশ)—৩

ব্রজা—২, ৫, ৬, ২, ১১, ১৪, ১৬, ১৮, ২২, ২৪, ২৬, ৪১, ৫৬, ১৩৮, ১৬৪, ১৭০, ১৭৪, ১৮৮, ৩৩১, ৫৫৪, ৫৬২, ১৮০

বংশীবট—৫৪২

বংশীবন—৫৫৮, ৭১২

ভদ্রসেন—২৭

ভবানন্দ—১৮, ১৮, ১১১, ১৫৩, ৫৮৮, ৩৮

ভাগ্যরতন—২৭, ৫২

ভারতচন্দ্র—৩০

ভূক্ত—১৫

মধুরা—৬১, ৫৪৭, ২৫১, ২৫৩, ২৫৪, ২৭৫, ২৭৬, ২৯৫, ৩২২, ৩২২, ৩৪৪, ৩৪৬, ৩৫৩, ৩৫৫, ৩৬০, ৩৯৪, ৩২২, ১৮০, ১১০, ১৮০, ২৮০, ২১০, ২১০, ২১১, ৩৮০

মদন—৫১৭, ৫৬৪, ৬৬৮

মদ্রসেন—২৭

মধুমল—১৮, ১৮, ২৮

মধুসূদন—৫৭

মধু—৩৭

মনোহর দাস—১৮

মরীচি (ব্রজপুত্র)—২৬

মহম্মদ ঘোরী—২৮

মহাদেব—১৮, ২১৮, ২, ৬২, ১৮

মহাবল—২৪

মহাবাহু—২৪

মহেশ্বর—১৮২

মাইকেল মধুসূদন দত্ত—৩৮, ৩৮

মাখনলাল মুখোপাধ্যায়—১৮

মাধবাচার্য—১১১

মানস সরোবর—৫৬২

মাণিক গাঙ্গুলী—১৭৮

মালাধর বহু—১৮, ১১১

মুকুন্দ—৫৪৭

মুকুন্দদাস—৭১৫

মুখরা—৫৫৬

মুন্সী আব্দুল করিম—১০, ১১

মুরারি—৫৭

মুষ্টি—২৮, ৩, ৬৫

মুহম্মদ শাহীজলাহ—৭৩২, ২১৮, ৩, ৩১

মৃণাল সর্বাধিকারী—৫৫৪

যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য—৩, ৩৮

যতনন্দন দাস—৮০, ২৮, ৫৪০, ৫৭৭, ৮০

যত্ননাথ দাস—৩০২, ৬০৬, ৬৫৮, ৭২৬, ৩৮, ৩১

যম—৩৭

যমলাজুন—২১৮, ১১০

যমুনা—৩৬, ৩৭, ২৮৬, ৩০৮, ৪১৫, ৫০২, ৫০২, ৫১৩, ৫৩০, ৫৪২, ৫৪৪, ৫৪২, ৫৫৬, ৫৬২, ৫৬৪, ৫৬৬, ৬২১, ৩৮

যশোদা—১৮, ২৮, ২১৮, ২, ৩, ১৭, ২৫, ৪০, ৪১, ৮০, ৮৬, ৮৮, ৯৬, ৯৯, ১০০, ১০১, ১০৪, ১০৯, ১১০, ১১১, ২০১, ২০৩, ২৬৮, ২৭১, ২৭২, ৩৪০, ৩৭৭, ৫৫৬, ১৮০, ১৮০

যোগেশ্বর—৬৫, ১৭২, ১৮০, ১৮০, ২

যোগেশচন্দ্র রায়—৬

রঘুনাথদাস—৮০

রতিদেবী—৫৫০

রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর—১৮/০, ১৮৮/০, ২১০, ৩১/০, ২০৭
রবীন্দ্রনাথ মল্লিক—১৮/০, ১১০, ১১/০, ১১৮/০, ১১৮/০, ১৮৮/০,
১৮৮/০, ২১, ২/০, ৩৮/০, ১২০, ২২২, ৩২৩,
৩২৪, ৩২৫, ৭১৮, ১১০/০, ৮০

রসিকদাস—৭১২

রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়—১১/০, ১৮/০, ৩১০

রাধবেঙ্গ—৫৮৮, ৩৮/০

রাজীবলোচন—৬২৩, ৩১০

রাধামোহন ঠাকুর—১৮/০—২১৮/০

রামচন্দ্র—৬১২

রামাই পণ্ডিত—২

রামানন্দ রায়—৮৮/০, ২১০, ১১৮/০, ১১৮/০—২১৮/০

রায়ী—১১০, ৬৭৬, ১১/০

রাধেন্দ্রনাথ ত্রিবেদী—১১০, ১১০, ১১/০

রুদ্র—৬

রূপগোবিন্দ—৮০, ১১, ১১০, ১১০ ২৮/০, ৩৮/০, ৩১০, ৩১০/০,
১১২, ৪১৫, ৫০২, ৫৮০, ১৮৮/০, ২৮/০, ২৮/০

রোহিণী—৫ ২৪, ২৫

লক্ষী—২, ৭, ১১, ১৪, ২৩, ৫৪৬

লবঙ্গ—২৪

লবণ (দৈত্য)—৬১

ললিতা—১১/০, ১৮/০, ২৮/০, ১২৭, ৫৪৪, ৫৭৭, ৮৮/০, ১১৮/০,
২১০, ২৮/০, ৩/০, ৩১০

লাউসেন—১৭৮

লালচন্দ্র—৫১৬

লাসেন—৮

লোচনদাস—২৮/০, ৫৬৭, ২৮৮/০

শকটাসুর—১০২, ১৮/০

শকুনি—৭১

শকুন্তলা—৫৪৪

শকর কবিত্ত—১৮/০

শকরাচার্য—১৭

শঙ্খচূড়—১০৮

শঙ্কর—৬১

শনি—৩৪৮

শিব—২, ৯, ১১, ২২, ২৪

শিবানী—২০

শিওপাল—৫২৪

শুকদেব—২, ৭৬, ৮০, ৮৪, ১৪৬, ২৪১, ৩৩২

শুকনিভ—৩৫

শ্যাম (দেশ)—৩

শ্যামাশ্রমাদ বৃন্দোপাধ্যায়—৩৮/০

শ্রীকায়—২৪,—১৮/০

শ্রীধর—৮৩

শ্রীনিবাস আচার্য—১৮/০, ৮, ৩০

বটীবর দাস—৩৬৪

সকল—২৪

সকর কবিশেখর—১১. ১১০, ১১২

সত্যীশচন্দ্র রায়—১৮/০, ১১/০, ১১, ১৮/০, ১৮৮/০, ২৮/০,
৩৮/০, ৩৮০, ২৮৭, ৩৮১, ৩৮০, ৪১৮, ৫৫৮,
৫৭৭, ৭০১, ৭২৬, ৭২৭, ৭৩২, ৭৪২, ৭৫৭, ৮০,
১/০, ১৮/০, ১৮/০, ২১০, ২১৮/০, ৩৮/০, ৩১০,
৩১০/০

সনাতন গোস্বামী—৮৮/০, ১১, ১৮/০, ১১০, ১৮/০, ২৮০,
৩৮/০, ৩৮/০, ১১২

সরস্বতী—৩১০

স্বরূপ গোস্বামী—৮৮/০, ১৮৮/০, ৩১০

স্বরূপ দামোদর—১

সাপর (গোপ)—১৮/০, ২৮/০, ৩১০

সান্দীপনি—১৮০,—১৮৮/০, ২১

সুভাষা—৫, ১৫

সুদাম—২৪,—১৮/০

সুদামা—২৬৪

সুন্দরানন্দ—১৮/০

সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়—৩৮০, ৩২, ৫১৫, ৫৩৬, ৭৬২

সুবল—২/০, ২১৮/০, ২৮৮/০, ২৮৮/০, ৩১, ৩/০, ১৭২, ২৬৮,
৩০৮, ৩৫৩, ৩৭৮, ৫০৭, ৫০৮, ৫০২, ৫১১, ৫১৩,
৫১৪, ৫১৫, ৫২৫, ৫৩০, ৫৩৪, ৫৩২, ৫৬২, ৫৬৬,
৫৬৭, ৫৭০, ৫৭১, ৫৭৩, ৮৮/০, ৮৮/০, ১১৮/০,
১৮০, ১৮০/০, ১৮৮/০, ১৮৮/০, ২৮০, ২৮৮/০, ২৮৮/০

সুবাহ—২৪

সুভদ্রা—৫২২

সুবেক—৬

সুরদাস—১১১

সুরভি (গাভী)—৫

সুবেণ—২৭

সুবা—২৮৮/০

সুবালাস—১১

সৈয়দ বর্ত্তা—৫৮৮

সৌবীর—৭৭

সৌকর—২৪

সুর—২৬

୨୨୦

ମହାଜା—୩୧

ମିଂହଳ—୩

ହରପ୍ରସାଦ ଶାସ୍ତ୍ରୀ—୫୮୦

ହରିଚରଣ ଦାସ—୧୭୦

ହରେକୃଷ୍ଣ ମୁଖୋପାଧ୍ୟାୟ—୧୬୨, ୫୫୯୦

ହଳଧର—୨୫

ଦାନ ଚଣ୍ଡୀଦାସେର ପଦାବଳୀ

ହିରାଂୟକାଶିମୁ—୨୬, ୧୨୨

ହରୀକେଶ—୨୬

ହେମଚନ୍ଦ୍ର (ଅଭିଧାନକାର)—୧

ହେମଚନ୍ଦ୍ର ବଲ୍ଲୋପାଧ୍ୟାୟ—୩୮୦

ହେମଲତା ଦେବୀ—୫୦

